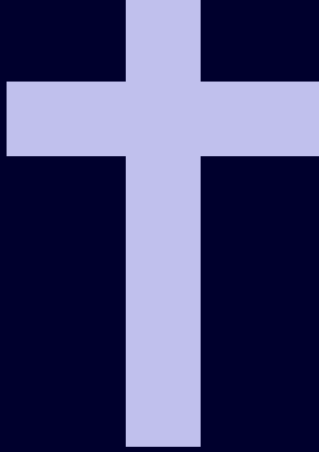


# Mama Kuurrku Wangka



The New Testament and Old Testament portions in the  
Ngaanyatjarra language of Central Australia

**Mama Kuurrku Wangka**  
**The New Testament and Old Testament portions in the**  
**Ngaanyatjarra language of Central Australia**

copyright © 2007 Bible Society of Australia

Language: Ngaanyatjarra

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019  
4a812de0-27c8-54bc-97ae-ba02cd95a5e5

## Contents

Matjuuyuku Tjukurrpa . . . . .	1
Maakaku Tjukurrpa . . . . .	80
Luukaku Tjukurrpa . . . . .	127
Tjuunku Tjukurrpa . . . . .	209
Palyalpayinya . . . . .	268
Ruumala Nyinapayiku Lata . . . . .	342
Kurinytja Nyinapayiku Lata 1 . . . . .	377
Kurinytja Nyinapayiku Lata 2 . . . . .	412
Kalayitjala Nyinapayiku Lata . . . . .	434
Yipitjala Nyinapayiku Lata . . . . .	446
Pilupayila Nyinapayiku Lata . . . . .	457
Kulutjala Nyinapayiku Lata . . . . .	466
Tjatjalanila Nyinapayiku Lata 1 . . . . .	474
Tjatjalanila Nyinapayiku Lata 2 . . . . .	481
Timatjiku Lata 1 . . . . .	485
Timatjiku Lata 2 . . . . .	495
Tayitaku Lata . . . . .	502
Payiliimanku Lata . . . . .	506
Yiipuru Pirniku Lata . . . . .	508
Lata Tjayiminyamartatji . . . . .	535
Lata Piitanyamartatji 1 . . . . .	544
Lata Piitanyamartatji 2 . . . . .	554
Lata Tjuunngamartatji 1 . . . . .	560
Lata Tjuunngamartatji 2 . . . . .	569
Lata Tjuunngamartatji 3 . . . . .	571
Lata Tjuutanyamartatji . . . . .	573
Nintitjunktjanya . . . . .	576
Turlku . . . . .	614

## Matjuyulu Tjukurrrpa Tjiitjanyatjarra Walkatjunkturja

*Tjiitjaku Tjamupirti*

*Luukaku 3.23-38*

<sup>1</sup> Tjukurrrpa ngaanya Tjiitja-Kurayitjanyatjarra. Tjiinya Yayipuramaku tjamupirtulu-ya katjapirti yutira-wanarayirnu, nyangkalta Tayipirrrnga ngarringu. Nyangka Tayipirrrku wartangkatjalu-ya katjapirti yutira-wanarayirnu, nyangkalta Tjiitja-Kurayitjanya ngarringu.

<sup>2</sup> Tjiinya Yayipuramalu yutirnu katja yini Yayitjikinya. Nyangka Yayitjikilu yutirnu katja yini Tjayikapanya. Nyangka Tjayikapalu yutirnu katja yini Tjuutanya, katja kutjupatjarranyatarrartu. <sup>3</sup> Nyangka Tjuutalu yutirnu katja kutjarra yini Pirinynga-pula Tjiranya. Tjiinya-pulampa ngunyrtju yini Tayimanya. Nyangka Pirinyrtju yutirnu katja yini Yitjurangga. Nyangka Yitjurantu yutirnu katja yini Raamanya. <sup>4</sup> Nyangka Raamalu yutirnu katja yini Minatapinya. Nyangka Minatapilu yutirnu katja yini Naatjangga. Nyangka Naatjantu yutirnu katja yini Tjamangga. <sup>5</sup> Nyangka Tjamantu yutirnu katja yini Pawutjanya. Tjiinya-ra ngunyrtju yini Rayipanya nyinarranytja. Nyangka Pawutjalu yutirnu katja yini Yawupinya. Nyangka-ra ngunyrtju yini Rutjanya. Nyangka Yawupilu yutirnu katja yini Tjatjinya. <sup>6</sup> Nyangka Tjatjilu yutirnu katja yini Tayipirrrnga. Nyangka puurrrpa nyinarranytja.

Nyangka Tayipirrrtu yutirnu katja yini Tjalamannga. Tjiinya palun-yaku ngunyrtju kutjulpirtu Yurayiku kurri nyinarranytja. <sup>7</sup> Nyangka Tjalamanu yutirnu katja yini Riyapawunya. Nyangka Riyapawulu yutirnu katja yini Payirrtjanya. Nyangka Payirrtjalu yutirnu katja yini Yayitjanya. <sup>8</sup> Nyangka Yayitjalu yutirnu katja yini Tjiyatjapanya. Nyangka Tjiyatjapalu yutirnu katja yini Tjiyaranya. Nyangka Tjiyaralu yutirnu katja yini Tjayanya. <sup>9</sup> Nyangka Tjayalu yutirnu katja yini Tjawutjamanya. Nyangka Tjawutjamalu yutirnu katja yini Yayitjanya. Nyangka Yayitjalu yutirnu katja yini Yitjikayanya. <sup>10</sup> Nyangka Yitjikayalu yutirnu katja yini Manatjanya. Nyangka Manatjalu yutirnu katja yini Yayimangga. Nyangka Yayimantu yutirnu katja yini Tjutjayinya. <sup>11</sup> Nyangka Tjutjayilu yutirnu katja yini Tjuyakinya, katja kutjupatjarranyatarrartu. Tjiinya palunyangkartu Yitjurayilku tjamupirti-tjananyaya warrrmarla pirnilu karrpira kutikatingu ngurra Papulanku.

<sup>12</sup> Nyangka Tjuyakilu yutirnu katja yini Tjiyalnga. Nyangka Tjiyaltu yutirnu katja yini Tjarapulnga. <sup>13</sup> Nyangka Tjarapultu yutirnu katja yini Yapiyunya. Nyangka Yapiyulu yutirnu katja yini Yilayikinya. Nyangka Yilayikilu yutirnu katja yini Yayitjanya. <sup>14</sup> Nyangka Yayitjulu yutirnu katja yini Tjatakinya. Nyangka Tjatakilu yutirnu katja yini Yakiminya. Nyangka Yakimilu yutirnu katja yini Yiliyunya. <sup>15</sup> Nyangka Yiliyulu yutirnu katja yini Yaliyatjanya. Nyangka Yaliyatjalu yutirnu katja yini Matjangga. Nyangka Matjantu yutirnu katja yini Tjayikapanya. <sup>16</sup> Nyangka Tjayikapalu yutirnu katja yini Tjawutjanya, Miriku kurri. Tjiinya Mirilu katja Tjiitjanya kanyirnu tjiinya Kurayitjanya.

<sup>17</sup> Tjiinya Yayipuramalangu tjamu 14-pa-ya marlangkatja-marlangkatja pakara mirringkula-wanarnu wiyarringu. Nyangkalta puurra Tayipirnga ngarringu. Nyangka Tayipirranguru tjamu 14-pa-ya marlangkatja-marlangkatja pakara mirringkula-wanarnu wiyarringu. Palunyaangka warrmarlalu-tjananyaya karrpira kutikatingu ngurra Papulanku. Nyangka yara palunyapirinyartu tjamu 14-pa-ya pakara mirringkula-wanarnu wiyarringu. Nyangkalta Kurayitjanya yirti ngarringu.

*Mirilu Katja Tjiitjanya Kanyirnu*

*Luukaku 2.1-7*

<sup>18</sup> Nyangka ngaapirinyapa Tjiitja-Kurayitjanya yirti ngarringu. Tjiinya palunyaku ngunyutju Mirinya Tjawutjaku kalkulpa nyinarranytja. Nyangka-pula yarltinytjamaalpa nyinarranyangka Mirilunku yungarralu mirarnu Kuurti Walykumununyamartatji nyinarranytjalu. Nyangka Tjawutjalu yarlaku kulirnu wati kutjupaku mukalarringu. Palunyakukantjalu kulirnu. <sup>19</sup> Palunyalu ngaapirinyapa kuliranytja, “Wiya, pirningka mirangka-rnalu puntura watjalkitjamunu kurntarritjakutarra. Kumpiltu-rnalu watjalku yarltinytjamaaltu wantikitjalu.” Tjiinyamarntu palyarungu nyinapayilu palunyapirinyapa kuliranytja. <sup>20</sup> Palunyalu kuliranytjalurtu tjukurra ngarringu nyangu Puurruku yayintjultu-lu pitjangu watjanyangka, “Yuwa Tjawutja, Tayipirruku tjamu, ngurlumaaltunku kurri yarlti. Tjiinyamarntu Kuurti Walykumununyamartatji nyinarra. <sup>21</sup> Palunyalu tjilku katja kanyilku. Nyangka nyuntulun tjapilku yini Tjiitjanya. Tjiinyamarntu palunyaku yarnangu pirninya wankarunku palyamunu-ya palyaranytjatjanu mirringkutjakutarra.”

<sup>22</sup> Nyangka palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurruku wangka kulira tjakultjukupayilu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakar-ringu. <sup>23</sup> Tjiinya ngaapirinyapa watjarnu, “Kungkawirmira watiku ngurra mukalarriku. Palunyalu tjilku katja kanyilku. Nyangka-ya yini Yimannyulnga tjapilku.” Tjiinya wangka ngaapirinyapa, “Mama Kuurra-lanya nyinapayinya”.

<sup>24</sup> Nyangka Tjawutjalu kunkuntjanu wankarringkulalpi kurrinku Mirinya mularrpartu yarltingu Puurruku yayintjultu watjarnu wantinyangka. <sup>25</sup> Palunyalu ngurra ngarrinytjamaaltu kanyiranytja kuwarripa tjilku palunyaanya kanyiltjaku. Nyangka nyinarrayirnu tjilku katja kanyirnu. Nyangkalta Tjawutjalu yini Tjiitjanya tjapirnu.

## 2

*Pirntirri-ya Nyakula Wanarnu*

<sup>1</sup> Nyangka tjiinya Yaratanya puurra nyinarranytja. Nyangka Tjiitjanya yirti ngarringu Pitjiliyamala, ngurra Tjutiyala. Nyangka-ya wati pirntirri nyakupayi kakarraranguru pitjangu Tjurutjamaku. Palunyalu-ya parratjapiranytja, <sup>2</sup> “Wanytjatja tjilku ngarrirra tjiinya Tjiyuku-tjanampa puurra nyinakitja? Tjiinya-latju nyangu palunyaku pirntirri kakarraranguru pakannyangka. Palunyalu-latju pitjangu pupakatirra marninypungkukitja.”

<sup>3</sup> Nyangka puurra Yaratalu kuliralpi tjuni tjurlpilyarringu. Puruya Tjurutjamala nyinapayinyatarrartu tjurlpilyarringu. <sup>4</sup> Nyangka Yaratalu yarltingu-tjananya kutjunganu tjurrtjuku puurra

pirninya puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirninyatarrartu. Palunyalu-tjananya tjapirnu, “Wanytjatja-ya watjaranytja yirti nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya ngarritjaku?”

<sup>5</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Yiwarla Pitjiliyamala ngarriku, ngurra Tju-tiyala. Tjiinya kutjulpirtu Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunku-payilu ngaapirinya walkatjunu wantingu,

<sup>6</sup> “Tjiinya-ya ngurra purlkanya pirni Tjuutalawana ngarala.

Nyangka Pitjiliyamanyatarrartu purlkanya ngarala.

Tjiinyamarntu wati kutju ngurra palunyangkatja puurrarriku nyinama.

Palunyalu-tju katja yurntalpiri tjiinya Yitjurayilku tjamupirti miranykanyira kanyinma.’”

<sup>7</sup> Nyangka Yaratalu tjukurrrpa palunyanya kuliralpi pirntirri nyakupayinya-tjananya kumpiltu yarlingu. Palunyalu-tjananya tjapirnu, “Wanytjawara pirntirri palunyanya yartakarringu?” Nyangka-luya watjarnu. <sup>8</sup> Nyangka-tjananya witurru, “Mapitja-ya Pitjiliyamaku. Palunyalu-ya tjilku palunyanya parrangurrila nyakulalpi pitja-rniya watjala. Nyangka-rnaya ngayulutarra mapitja pupakati.”

<sup>9</sup> Nyangka-ya kulira kutipitjangu. Nyangka pirntirri nyarra kakarraranguru-ya nyangu, palunyanya ngarnmanyarringu ngarangu tjilku palunyaku ngurrangka. <sup>10</sup> Nyangka-ya pirntirri palunyanya nyakulalpi purlkanya pukurlarringu. <sup>11</sup> Palunyalu-ya parrapitjalalpi ngurrangka tjarrpangu. Palunyalu-ya nyangu tjilku palunyanya ngunyitju Mirilu kanyiranyangka pupakatingu-ya marninyungu. Palunyalu-ya walykumunu pirni nintirru, tjimarri kawurlpa, parnti walykumunu purangkinytjanpa, muyutarrartu.

<sup>12</sup> Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya tjukurrrpa nintitjuralpi yakayakarnu Yaratalakutu-ya marlaku yankutjamaaltu wantitjaku. Nyangka-ya pakaralpi mularrpartu yarla kutjupawana yanu ngurra yungarrakutu.

*Mama Kuurrtu Witurru Ngurra Yitjipulakutu*

<sup>13</sup> Nyangka-ya wati nyarra pirntirri nyakupayilu wantirra yanu. Nyangka Tjawutjalu tjukurrrpa ngarringu nyangu Puurru yayintjultu pitjangu watjanyangka, “Ngunyjurarra-pulanya waarpungkula kati ngurra Yitjipuku. Tjiinyamarntu puurrrpa Yaratalu parrangurrilku tjilku palunyanya pungkula mirrirntankukitjalu. Palunyangurungka mapitja nyinarra tjarlpa kulinma ngayulu-rnanta marlakulu yarlitjaku.”

<sup>14</sup> Nyangkalta pakaralpi mularrpartu munga palunyangkartu ngunyjurarra-pulanya yarlitirra katingu ngurra Yitjipuku. <sup>15</sup> Palunyalu nyinarra kuliranytja Yaratanya mirrirritjaku. Nyangka palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunku-payilu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakarringu. Tjiinya ngaapirinya watjarnu, “Katja-rnatju ngurra Yitjipulanguru yarlingu.”

*Yarataku Warrmarlalu-ya Tjilku Pirninya Mirrirntanu*

<sup>16</sup> Nyangka puurrrpa Yaratalu nyinarrayirnu ma-kulirnu, “Wati nyarra pirntirri nyakupayilu-rniya mayurnu.” Nyangka purlkanya mirrparnarringu. Palunyalu warrmarla-tjananya watjarnu minarli

kurlunypa pirninya-tjananya Pitjiliyamala nyinapayinya-ya pungkula mirrirntankutjaku. Tjiinya kutjulpirtu pirntirri nyakupayilu-ya tayimpa tjakultjunu pirntirri palunyanya yutirrinnyangka. Palunyangurulta Yaratalu watjarnu tjilku minarli tjina-tjina, mara-mara, nyinanyina Yirtitarrartu-tjananyaya pungkula mirrirntankutjaku. Nyangka-tjananyaya mularrpartu pungkula-wanarayirnu wiyarnu.

<sup>17</sup> Nyangka palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurruku wangka kulira tjakultjunkupayi yini Tjiramayilu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakarringu. <sup>18</sup> Tjiinya wangka palunyanya ngaapirinyapa, “Yiwarla Raamala-ya kulirnu tjuni walykurringu yularranyangka. Tjiinya minyma Rayirrtjulgna purrkutjarrarringu yularranytja.

Tjiinya tjilkutjirratja yularranyangka-luya purtu kanmar-rmaranytja  
tjiinyamarntu pirninyartu-ya mirrirrinnyangka.”

*Mama Kuurru Marlaaku Yarltingu Ngurra Yitjurayilku*

<sup>19</sup> Nyangka puurra Yaratanya mirrirringu. Nyangka Tjawutjalu ngurra Yiitjipula nyinarranytjalu tjukurra ngarringu puru nyangu Puurruku yayintjultu pitjangu watjannyangka, <sup>20</sup> “Ngunytjurrapulanya yarltirra marlaaku kati ngurra Yitjurayilku. Tjiinyamarntu-ya tjilku palunyanya nguwanakuranytjanya mirrirringu wiyarringu.” <sup>21</sup> Nyangkalta mularrpartu pakarnu ngunytjurra-pulanya yarltirra marlaaku katingu ngurra Yitjurayilku.

<sup>22</sup> Palunyatjanulu Tjawutjalu kulirnu Yarataku katja Yaakilalu ngurra Tjutiyala nyinapayi-tjananya puurrarringu kanyiranyangka ngurlurringu nyinakitja. Palunyalu tjukurra nyakulanytjalu kulirnu Mama Kuurru watjaranyangka, “Tirtu wayirntara mapitjama ngurra Kalalilakutu.” Nyangka mularrpartu wayirntara yanu. <sup>23</sup> Palunyalu yiwarla yini Natjarila ngurrarringu nyinarranytja. Nyangkalta Mama Kuurruku wangka kulira tjakultjunkupayilu-ya kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakarringu. Wangka palunyanya ngaapirinyapa, “Wati nyarra Mama Kuurru kalkuntjanya-ya tjapinma Natjarinyamar-tatjinya.”

### 3

*Tjuuntu-tjananya Kapingka Tjarrpatjuranytja*

*Maakaku 1.1-8; Luukaku 3.1-18; Tjuunku 1.19-28*

<sup>1</sup> Nyangka Tjuunnga kapingka tjarrpatjunkupayinya pakara yanu mayu-mayu nyinarranytja Tjutiyala. Palunyalu-tjananya tjukurra ngaapirinyapa watjaranytja, <sup>2</sup> “Palyamunu wantirralpi-ya pinkurraala. Tjiinyamarntu ngamurringu Mama Kuurru-tjanampanku puurrarritjaku.” <sup>3</sup> Tjiinya Mama Kuurruku wangka kulira tjakultjunkupayi yini Yatjayalu kutjulpirtulpi Tjuunngatjarra ngaapirinyapa watjaranytja, “Wati kutjulu mayu-mayuwanalu mirrara watjara,

‘Yiwarra-ya tamarlmarra wanti Puurruku.

Nyangkayi tjukurrungka pitja.’”

<sup>4</sup> Nyangka tjiinya Tjuuntu warntu kamurruku purrmu tjarrpatjunu kanyiranytja. Palunyalu minyarra nuntu-nunturnu kanyiranytja. Palunyalu mirrka purtingkatja ngalkulanytja tjintilyka puru tjurrat-jatarrartu. <sup>5</sup> Nyangka-ya yarnangu pirni pakara yanu kulilkitja

Tjuuntu tjukurrrpa watjaranyangka. Tjiinya-ya yiwarla Tjurutjamalan-guru puru ngurra Tjutiyalanguru puru kapi Tjuutanta ngamunguru-ya yanu. <sup>6</sup> Palunyalu-yanku palyamunu palyaranytjatjanulu watjara yartakaranytja. Nyangka-tjananya kapi Tjuutanta tjarrpatjuranytja.

<sup>7</sup> Nyangka wati Paratji puru Tjatutji pirnilu-ya pitjangu tjaipirnu Tjuuntu-tjananya kapingka tjarrpatjunktjaku. Nyangka-tjananya watjarnu, “Wiya, mayuny-tju-yan. Yarlaku-yan kulira kapingka tjarrpa-nyangka Mama Kuurrnga-tjanampanku kalyparriku. Wiya, warungka-tjananyanta tjarrpatjunku palyamunu-yan palyaranyangka. <sup>8</sup> Kulilaya. Palyamunu-ya wantirralpi walykumunu palyanma. Nyangkayi Mama Kuurrtu nyawa tjiinya-yan kutjuparrinyangka. <sup>9</sup> Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu-tjananyanta wankarunku Yayipuramaku tjamupirti-yan nyinarranyangka. Wiya, Mama Kuurrtu purli ngaa pirninya mantjiralpi Yayipuramaku tjamupirti yarnangukarralku. <sup>10</sup> Tjiinya kuwarrinya Mama Kuurrnga ngarala yarnangu palyamunu pirninya warungka tjarrpatjunktjaku. Tjiinyakurlu warta kartala warni mirrkamaalpa ngaralanyangka. Palunyalukurlu tilila tjurra. Palunyapirinymanku-tjananyanta. <sup>11</sup> Ngayulu-tjananyarnanta kapingka tjarrpatjura tjiinya-yan palyamunu wantinyangka. Nyangka wati marlawana pitjanytjalu Kuurti Walykumununya-tjananyanta warupirinypa yarnangungkanku. Nyangka-yayin Kuurti Walykumununya kanyinma. Tjiinya wati palunyanya purlkanya ngayularni munkarra nyinarra. Nyangka-rna kamu palunyaku tjinapu-unpa parrakatiku. Ngarna wati walykumunulu-ra parrakatima. Tjiinyakurlu waarka palyalpayilunku puurrrpa yirringkala. Palunyalukurlu palunyaku tjinapuunpa parrakatima. Palunyapirinypa-rna kamu palyalku. Tjiinyamarntu wati palunyanya puurrrpa purlkanya nyinarra. Nyangka-rna ngayulu kurlunypa. <sup>12</sup> Nyangka wati palunyalu yarnangu pirninya ngaratjuralpi tjarralku. Tjiinya walykumunu pirninya kapurturalpi miranykanyinma. Palunyalu palyamunu pirninya tjarraralpi tjarrpatjunku waru nyarra tirtu kampapayingka. Tjiinyakurlu mirrka yararapungkulalpi yurninypa walykumununya tjutila kanyinma. Palunyalu palyamunu pirninya tilila tjurra, palunyapirinypa.”

*Tjiitjanya Kapingka Tjarrpatjunu*

*Maakaku 1.9-11; Luukaku 3.21-23*

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjanya ngurra Kalalilanguru pitjangu. Palunyalu kapi yini Tjuutantakutu yanu Tjuuntu-lu kapingka tjarrpatjunktjaku. <sup>14</sup> Nyangka Tjuuntu marrkura ngaapirinypa watjaranytja, “Ngayunya-tjinguru-rnin kapingka tjarrpatjunama. Nyaaku-rnin ngayulakutu pitjangu?”

<sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, palya-rnin kapingka tjarrpatjunku. Tjiinya Mama Kuurrtu watjarnu ngaanyatarrartu-lin palyaltjaku.”

Nyangka Tjuuntu kuliralpi yuwarnmanu. <sup>16</sup> Palunyalu kapingkalu tjarrpatjunu. Nyangka kapinguru pakaralpi yirranypangu yilkari yarlarinyangka. Nyangka Kuurti Walykumununya tjurlpu kuukukupirinypa tjarungaralalpi-lu nyinakatingu. <sup>17</sup> Nyangka-ya wangka ngaapirinypa kulirnu yilkarinuru wangkarranyangka,



“Ngaanya-tju ngayuku Katja kurrurnkurlu. Nyangka-rna pukurltu nyakula.”

## 4

*Mamulu Tjiitjanya Witu-wituranytja*

*Maakaku 1.12-13; Luukaku 4.1-13*

<sup>1</sup> Nyangka Kuurti Walykumunulu Tjiitjanya wuyurmara mayu-mayu katingu mamulu-lu witu-witultjaku. <sup>2</sup> Nyangka mirrka wantingu nyinarrayirnu ngurra 40-tjanu parltjatjirratjarringu. <sup>3</sup> Nyangkalta mamulu pitjangu watjarnu, “Mularrpa-muntan Mama Kuurrku Katja? Yala, purli ngaa pirninya watjala nyangka-yayi nyumarri.”

<sup>4</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, ‘Mirrkakutju ngalkulanytjalu-lan kamu walykumunu nyinaku. Ngarna Mama Kuurrku wangka-lan kuliranytjatjanu walykumunu nyinama.’”

<sup>5</sup> Nyangka mamulu-lu katingu yiwarla Tjurutjamaku. Palunyalu tjurrtju purlkanyangka katu ngaratjunu. <sup>6</sup> Palunyalu watjarnu, “Mularrpa-muntan Mama Kuurrku Katja? Yala, wuurlarrala mantakutu. Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, ‘Mama Kuurrunku palunyaku yayintjulpa pirninya witulku miranykanyiranta-ya kanyiratjaku.

Nyangkanta-ya maralu katura kanyinma  
yapulunta tjina pikarntankutjakutarrartu.’”

<sup>7</sup> Nyangkalta Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, ‘Purtu mularringkulanytjalu-ya tjapintjamaaltu wanti nyuntuku Puurrrpa Mama Kuurrku yayirnyntjulu palyaltjaku.’”

<sup>8</sup> Nyangka mamulu-lu puru katingu purli wararrakutu. Palunyalu parranintitjunu yiwarla pirni manta lipiwana ngaralanyangka puru yarnangu pirninya-ya yulytja puru tjimarri purlkanyatjarra nyinaranyangka. <sup>9</sup> Palunyalu watjarnu, “Nyarranya-rnanku pirninyartu nintilku nyuntulu-rnin pupakatiku marninypungkyangka.”

<sup>10</sup> Nyangkalta Tjiitjalu watjarnu, “Tjayitin, mapitja. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, ‘Nyuntuku Puurrrpa Mama Kuurrngakutju pupakatirra marninypungama. Palunyalu palunyaku wangkakutju wangarnarralu kulira palyanma.’”

<sup>11</sup> Nyangkalta mamulu-lu wantirra yanu. Nyangka-luya yayintjulpa pirnilu pitjangu Tjiitjanya yirringkanu.

*Tjiitjalu Tjukurrpa Parrawatjaranytja Kalalilawanalu*

*Maakaku 1.14-15; Luukaku 4.14-15*

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjalu kulirnu Tjuunnga-ya tjayilpangka tjarrpatjunksyangka wantirra yanu ngurra Kalalilakutu.

<sup>13</sup> Palunyalu yiwarla Natjarila nyinanytjamaalpa tjiinya Kapurniyala nyinarrantytja kapi Kalalila kantilytja. Nyarra Tjipulanku-pulampa Natjaliku tjamupirtiku ngurra ngarala, palunyangka nyinarrantytja.

<sup>14</sup> Palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjukupayi yini Yatjayalu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakarringu. <sup>15</sup> Wangka palunyanya ngaapirinypa, “Tjipulanku-pulampa Natjaliku tjamupirtiku ngurrawana,

puru yiwarra kapi purlkakutu ngaralanyangka, puru kapi Tjuu-  
tanta yapurra,

puru ngurra Kalalila-ya Tjiyu wiya pirninya nyinarra.

<sup>16</sup> Yarnangu pirnilu-ya mungalurrtta nyinarranytjalu  
nyaku tili purlkanyalu-tjananya yirrnnyanyangka.

Tjiinya tili purlkanyalu-tjananya yutira kanyinma  
mirripirinya-ya nyinarranyangka.”

<sup>17</sup> Palunyangururtu-tjananya Tjiitjalu watjaranytja, “Palyamunu-  
ya wantirralpi pinkurraala. Tjiinyamarntu ngamuntirringu Mama  
Kuurrutu-tjananyanta puurraringkula kanyiltjaku.”

*Tjiitjalu-tjananya Yarltingu Wanaltjaku*

*Maakaku 1.16-20; Luukaku 5.1-11*

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjanya kapi Kalalila kantilywana mapitjalayintjalu  
nyangu kurtarra Tjayimantu-pula Yanturulu kuka kapingkatja tjul-  
yaranyangka purturru marapuulpirinytja. Tjiinya Tjayimannga-  
ya tjapilpayi Piitanya. <sup>19</sup> Nyangka Tjiitjalu-pulanya watjarnu,  
“Pitja-pularni wanala nyangka-pulanyarnantayi nintipuwa yarnangu  
pirninya ngayulakutu ngamuntira katirratjaku.” <sup>20</sup> Nyangka-pula  
kutjuwarrartu kuliralpi purturru tjulyalpayinya wantirra wanarnu.

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu mapitjalayirnu puru nyangu kurtarra  
Tjayimanya-pula Tjuunnga nyinarranyangka. Tjiinya-pula pawur-  
rnguru nyinarra purturru marapuulpirinynga karrpiranytja kar-  
takatinyangka. Nyangka-pulampa mama Tjapatinyatarrartu nyinar-  
ranytja. Nyangka Tjiitjalu-pulanya yarltingu. <sup>22</sup> Nyangka-pula kuli-  
ralpi pawurra palunyanya puru palunyaku mamatarrartu wantirra  
wanarnu.

*Tjiitjalu Pikatjarra Pirninya Pampura Walykumunuranytja*

*Luukaku 6.17-19; Maakaku 3.7-12*

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjanya ngurra Kalalilawana parrapitjalayintja. Palun-  
yalu tjurrtjunga tjarrparra-tjananya nintipungkulanytja. Palun-  
yalu tjukurrpa walykumununya watjaranytja Mama Kuurrnga-  
tjanampa puurraritjaku. Palunyalu puru yarnangu pirninya pika  
kutjupa-kutjupatarra pampura walykumunuranytja. <sup>24</sup> Nyangka-ya  
manta lipiwanalu Tjiriyala nyinapayilutarrartu tjukurrpa Tjiitjany-  
atjarra kulirnu. Palunyalu-ya pikatjarra pirninya katingu. Tji-  
inya kutjupatarra-ya mamutjarra, kutjupatjarranya kakirringkupayi  
puru kutjupatjarranya nyumpu nyinapayi. Nyangka Tjiitjalu-tjananya  
pirninyartu pampurnu wiirrunu. <sup>25</sup> Nyangka-ya ngurra kutjupa-  
kutjupanguru pitjangu Tjiitjanya wanaranytja. Tjiinya-ya Kalalilan-  
guru puru ngurra Tawunpa 10-tjarralanguru pitjangu. Puru-ya Tju-  
rutjamalanguru, Tjutiyalanguru puru kapi Tjuutanta kakarranguru  
pitjangu wanaranytja.

## 5

*Tjiitjalu-tjananya Purlingurulu Nintipungkulanytja*

*Luukaku 6.20-23*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu yarnangu pirni-tjananya nyakula wantirra  
purlingka tatirnu. Palunyalu nyinakatingu. Nyangka palunyaku  
wanalpayi pirninya-ya pitjangu lurrtjuringu. <sup>2</sup> Nyangka-tjananya  
ngaapirinya watjara nintipungkulanytja.

- 3 “Walykumunu-yan karnany-karnanymaaltu kulira Mama Kuurrtu-tjananyanta miranykanyiratjaku.  
Tjiinya-tjananyanta Mama Kuurrtu puurrarringkulalpi kanyinma.
- 4 Walykumunu-yan tjuni walykurringkula yularra.  
Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta pukurlmara kanyinma.
- 5 Walykumunu-yan muku-muku nyinarra.  
Tjiinya Mama Kuurrtu-tjanampanku manta nintilku kalkurnu wantitjalu.
- 6 Walykumunu-yan tirtu kulira tjiinya Mama Kuurrtu tjukarurru nyinakitjalu.  
Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta kanyinma palunyapirinypa-yan nyinarratjaku.
- 7 Walykumunu-yan yarnangu pirniku ngarlurringkula kalyparripayi.  
Tjiinya-tjanampanku Mama Kuurrnga ngaparrtjika ngarlurringkulalpi kalyparringku.
- 8 Walykumunu-yan kulira Mama Kuurrngakutju pukurlmankukitjalu.  
Tjiinya-luyan ngula nyaku palunyaku ngurrangka.
- 9 Walykumunu-yan yarnangu pirninya watjara marrkulpayi pikamaalpa-ya nyinarratjaku.  
Tjiinya-tjananyanta Mama Kuurrtu katja yurntalpa warlkulku.
- 10 Walykumunu-tjananyantaya yanyan-yanyantu watjara pungkula tjiinya-yan Mama Kuurrtu tjukarurru nyinarranyangka.  
Tjiinya-tjananyanta Mama Kuurrtu puurrarringku kanyinma.”
- 11 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Walykumunu-tjananyantaya yanyan-yanyantu watjara pungama. Puru walykumunu-tjananyantaya tjumara watjanma ngayunya-rniyan wanarayangka. <sup>12</sup> Pukurlarrima-ya. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjanampanku yilkarangka purlkanya kanyira ngula nintilkitjalu. Tjiinya-tjananyaya Mama Kuurrtu wangka kulira tjakultjunkupayi pirninya kutjulpirtu payira pungkulanytja. Palunyapirinypartu-tjananyanta pungkula.”

*Tjuulpa Puru Tilipirinypa-lan Nyinarratjaku*

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-wanarayintja, “Nyuntulu-yan tjuulpirinypa yarnangu pirniku-tjanampa. Tjiinya-lan tjuulpa mirrka kukangka tjuilpayi walykumunura ngalkukitjalu. Nyangka tjuulpa-tjinguru ngarriku palyamunurriku. Wiya, kutjupalu marlakulu walykumunulkitjamunu. Nyangka-lan warniku wantiku. Nyangka-ya tjinalu kantura mapitjama.”

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Puru-yan tilipirinypa nyinarra yarnangu pirniku-tjanampa. Tjiinyakurlu yiwarla purli katarra ngarama. Nyangka pirnilu-ya nyangama. Palunyapirinypa-yan. <sup>15</sup> Kutjupalu lantapa tiliralpi puukangka kumpitjunkukitjamunu. Wiya, katarra ngaratjunku ngurrangka-ya tilingka nyinarratjaku. <sup>16</sup> Nyangka palunyapirinypartu tilipirinypa-yan yarnangu pirninya yutira kanyira. Nyangkalta-ya nyaku walykumunu-yan palyaranyangka marninypungku nyuntuku-tjanampanku Mama yilkarinkatjanya.”

*Mawutjaku Wangkatjarra*

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-wanarayintja, “Tjinguru-yan kulira ngayulu-rna pitjangu Mawutjaku wangka puru Mama Kuurrku wangka kulira tjaktutjukupayilu-ya watjarnu wantitjanya warnirra wantikitja. Wiya, ngayulu-rna pitjangu wangka-tjanampa yartakarritjaku. <sup>18</sup> Kulinma-ya ngaanya. Yilkari mantatarrartu ngaralanyangka Mawutjaku wangka kurlunypatarrartu tirtu ngarama wiyarringkukitjamunu. Ngarna pirninyartu yartakarrinyangka wiyarriku. <sup>19</sup> Nyangka-tjingurun Mawutjaku wangka kurlunypatarrartu kulira wantima. Palunyalu yarnangu pirninya nintipungku palunyapirinymankutjaku-ya. Wiya, nyuntulun kurlunypa nyinama Mama Kuurrnga puurpa nyinarranyangka. Nyangka-tjingurun Mawutjaku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Palunyalu nintipungama-tjananya palunyapirinytju-ya palyaratjaku. Wiya, nyuntulun purlkanya nyinama Mama Kuurrnga puurpa nyinarranyangka. <sup>20</sup> Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayilu puru Paratji pirnilu Mawutjaku wangka kulira palyara tjukaruru nyinakitjalu. Nyangka-yan palunyapirinymaranyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta puurrarringkula kanyilkitjamunu. Ngarna-yan Mama Kuurrnga mukulyanytjulu kuliranytjalu palunyaku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Palunyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta puurrarringku kanyinma.”

*Mirrnarnmaalpa-lan Nyinarratjaku*

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara wanarayintja, “Wangka ngaanya-yan nintilu kulilpayi kutjulpirtu-ya yaka-yakantjanya, ‘Mirri pungkutjamaaltu-ya wantima. Nyuntulun mirri pungku, nyangkanta-ya katiku ngaratjuralpi kuurpa wangkaku.’ <sup>22</sup> Nyangka-tjananyarnanta ngayulu watjara: yarnangu kutjupakun mirrnarnarriku, nyangkanta-ya palunyapirinypartu kuurppangka ngaratjunku. Nyangka-tjingurun pika-pikalu warrkirra watjanma, nyangkanta-ya katiku kuurpa purlkanya wangkatjaku. Nyangka-tjingurun payilku ngaapirinypa watjalku, ‘Palyamunun kurturtu mamutjarra!’ Nyangka-tjingurunta Mama Kuurrtu warungka tjarrpatjunku. <sup>23</sup> Nyangka-tjingurun tjurrtju purlkanyangka tjarrpaku kuka pungkula tilira tjunkula Mama Kuurrku nintilkitja. Palunyalun kulilku, ‘Munta, yarnangu nyarranya-tju tirtu mirrnarnpa nyinarra.’ Tjiinya kuka tjurra wanti. <sup>24</sup> Palunyalu mapitja-lu wangka kalypala. Palunyalu marlakulu pitja Mama Kuurrku nintila.”

<sup>25</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu watjaranytja, “Tjinguruntu kutjupalu watjalku kuurrkutu katikitjalu nyuntulu-lun palyamunu palyannyangka. Wiya, kuwarripanta makatirrayinnyangka wangkarra kalyanma tjiinyanta pira nintilpayiku nintiltjakutarra. Tjiinya wati palunyalunta nintilku purlynymantaku. Nyangkanta tjayilpangka tjarrpatjunku wantiku. <sup>26</sup> Palunyangkan nyinarrayilku, palunyalu tjimarri nyarra kuurppangka wangkangu wantitjanya nintira-wanalku wiyarakutju pakalku. Palunyakutarra wangkarra-lu kalyanma kuwarripanta kuurrkutu katirrayinnyangka.”

*Minyma Kutjupaku Mukurringkutjamaaltu Wantima*

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-wanarayintja, “Wangka ngaanya-yan nintilu kulilpayi kutjulpirtu-ya yaka-yakantjanya, ‘Kutjupaku

kurringka-ya ngarrinytjamaaltu wantima.’<sup>28</sup> Nyangka-tjananyarnanta ngayulu watjara: kutjupalu minyma nyakulalpi mukurriku ngarrik-itjalu, tjiinya ngarringupirinypa kurrurnpatarra mukurringkutjalu.<sup>29</sup> Nyangka-tjingurun kuru kutjungurulu kutjupa-kutjupa nyakulalpi palyamunu palyalku. Wiya, yilala warni. Palyan kuru kutjutjarra nyinama tjiinyanta yarnangu wanka warungka tjarrpatjunktjakutarra.<sup>30</sup> Nyangka-tjingurun mara kutjungurulu palyamunu palyalku. Wiya, katapuwa warni. Palyan yamirrimaalpa nyinama tjiinyanta yarnangu wanka warungka tjarrpatjunktjakutarra.”

*Kurri Wituranytjanya Palyamunu*

*Matjuyuku 19.9; Maakaku 10.11-12; Luukaku 16.18*

<sup>31</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-wanarayintja, “Nyangka kutjulpirtu-ya ngaapirinypa watjarnu wantingu, ‘Watilunku kurri witura wantikitjalu ruulangka walkatjuralpi nintilku.’<sup>32</sup> Nyangka-tjananyarnanta ngayulu watjara: tjinguru watilunku kurri witulku wantiku. Tjiinya wati kutjupangka ngarrirranytjamunu. Nyangka-tjinguru wati kutjupalu-lu yarltiku. Wiya, watilunku kurri witu-witurapirinypa wati palunyangka ngarritjaku. Nyangka wati nyarra marlawanalu minyma palunyanya yarltinytjalu palyamunu palyalku Mama Kuurra mirangka.”

*Mama Kuurra Mirangka Watjantjamaaltu Wantima Palyalkitjalu*

<sup>33</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-wanarayintja, “Wangka ngaanya-yan nintilu kulilpayi kutjulpirtu-ya watjaranyangka, ‘Mama Kuurra mirangka watjarnu wantitjalu mayuntjamaaltu palyala.’<sup>34</sup> Nyangka-tjananyarnanta ngayulu watjara: Mama Kuurra mirangka-ya watjantjamaaltu wantima kutjupa-kutjupa palyalkitjalu. Puru-ya watjantjamaaltu wantima yilkari katalarra ngaralanyangka palyalkitjalu. Tjiinyamarntu yilkari katalarra Mama Kuurru ngurra.<sup>35</sup> Puru-kurluyan watjalku manta lipi ngaralanyangka-yan kutjupa-kutjupa palyalkitjalu. Tjiinyamarntu Mama Kuurru manta palunyanya palyarnu. Puru-kurlu-yan watjalku yiwarla Tjurutjamanya ngaralanyangka-yan palyalkitjalu. Tjiinyamarntu palunyanya Mama Kuurru yiwarla.<sup>36</sup> Puru-kurlun watjalku mangkanta ngaralanyangkan palyalkitjalu. Tjiinya nyuntulunku mangka palyantjamunu. Ngarna Mama Kuurru palurukurrurntu palyarnu pirntalpa puru maru.<sup>37</sup> Tjiinya palyalkitjalu watjala, ‘Yuwa.’ Nyangka palyantjamaaltu wantikitjalu watjala, ‘Wiya.’ Wangka kutjupa tjiinya Tjayitnngamatatji.”

*Ngaparrtjika-lan Pungkutjamaaltu Wantitjaku*

*Luukaku 6.29-30*

<sup>38</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-wanarayintja, “Wangka ngaanya-yan nintilu kulilpayi kutjulpirtu-ya watjaranyangka, ‘Kutjupalunta kuru pungku. Nyangka ngaparrtjika kururtu puwa. Nyangkanta puru kartirti pungkunyangka ngaparrtjika-lu kartirtirtu puwa.’<sup>39</sup> Nyangka-tjananyarnanta ngayulu watjara: ngaparrtjika pungkutjamaaltu wantima. Tjiinya kutjupalunta yiiku pungkunyangka kutjupanguru yinytjanurri. Nyangkantayi puru puwa.<sup>40</sup> Tjingurunta kutjupalu kuurrkutu katiku. Palunyalunta watjalku tjaarnpa-ran nintiltjaku. Nyangka-ra tjaarnpa nintiralpi kawututarrartu nintila.<sup>41</sup> Puru-tjingurunta

warrmarla kutjulu watjalku palunyaku kaliki makatirra ngamu nintiltjaku. Wiya, tiwa-ra makatirrayila nintila. <sup>42</sup> Nyangka-tjingurunta kutjupalu ngatjilku. Nyangka-ra nintila. Purunta ngatjilku ngarna kanyilkitjalu. Nyangka-ra wangarnarralu nintila.”

*Ngarlturringama-tjanampa Yanyan-yanyanpa Nyinapayiku*

*Luukaku 6.27-28, 32-36*

<sup>43</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-wanarayintja, “Wangka ngaanya-yan nintilu kulilpayi kutjulpirtu-ya watjaranyangka, ‘Ngarlturringkula-ya walykumunu palyanma wati minyma walykumunuku. Nyangka yanyan-yanyanpa nyinapayiku-tjanampa ngaparrtjika yanyan-yanyanpartu nyinama.’ <sup>44</sup> Nyangka-tjananyarnanta ngayulu watjara: ngarlturringkula-ya walykumunu palyanma yanyanarripayi pirniku. Puru-ya tjapinma-tjanampa tjiinyanta-ya payira pungkupayiku. <sup>45</sup> Palunyatjanu-yan nyuntuku Mama yilkaringkatjaku katja yurantalpirti nyinama. Tjiinya Mama Kuurrtu tjirntu palyaralpi tjunu yarnangu palyamunuku, walykumunukutarrartu. Puru kapi-lampa pirnikurto nintilpayi walykumunu palyalpayiku, palyamunu palyalpayikutarrartu. <sup>46</sup> Kutjupalu-tjinguru-tju ngarlturringkula palyanma. Nyangka-rnara ngaparrtjika ngarlturringkula palyanma. Palunyangka Mama Kuurrtu-rni nyakulalpi walykumunu nintilkitjamunu. Tjiinya-ya kapamanku tjimarri yurralpayilu palunyapirinyapa palyalpayi. <sup>47</sup> Nyangka-tjinguru-rna wati minyma walykumunungakutju wangkama. Palunyalu-munta-rna walykumunu palyara? Wiya, Mama Kuurrtu ngurrrpalu-ya palunyapirinyapa palyalpayi. <sup>48</sup> Tjiinya nyuntuku-tjanampanku Mama yilkaringkatjanya walykumunu mularrpa nyinarra. Nyangka-ya palunyapirinyapartu nyinama.”

## 6

*Karnany-karnanymaaltu-lan Palyaratjaku*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Pirningka mirangka-kurlu-yan kutjupa-kutjupa walykumunu palyanma tjiinya pirnilunta-ya nyakula marninypungkulatjaku. Palunyapirinyapa-yan palyanma, nyangka-tjananyanta nyuntuku Mama yilkaringkatjalu marninypungkukitjamunu.”

<sup>2</sup> Puru Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Pirningka mirangka-kurlu-yan kutjupa-kutjupa nintilku nyirnurru nyinapayiku. Tjiinya mayunyntju pirnilu-ya palunyapirinytju nintilpayi. Tjiinya-ya tjurrtjunga puru yilkaku nintilpayi pirnilu-tjananya nyakula marninypungkulatjaku. Nyangka-ya ngaanya kulinma. Mama Kuurrtu-tjananya marninypungkukitjamunu. Tjiinyamarntu yarnangu pirnilu-tjananyaya wiyangkalpi marninypungu. <sup>3</sup> Nyangka nyuntulu kumpiltu nintila nyirnurru nyinapayiku. Nyangkanku yamatji watarrkurto nyinama. <sup>4</sup> Tjiinya nyuntuku Mamalu nyaku kumpiltun nintinnyangka. Palunyalunku walykumunu nintilku.”

*Karnany-karnanymaaltu Mama Kuurrtu Tjapinma*

*Luukaku 11.2-4*

<sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Mayura palyalpayipirinytju-kurlu-yan Mama Kuurrtu tjapinma. Tjiinya-ya

karnany-karnanytju ngarala tjapilpayi tjurrjtjunga puru yilkaku tjiinya pirnilu-tjananya nyakulatjaku. Nyangka-ya kulinma ngaanya. Mama Kuurrta-tjananya marninypongkukitjamunu. Tjiinyamarntu yarnangu pirnilu-tjananyaya wiyangkalpi marninypongu. <sup>6</sup> Nyangka nyuntulu Mama Kuurrta tjapilkitjalu ngurrangka tjarrparralpi tuu tjatapuwa. Palunyalu kumpiltu tjapinma. Nyangkanta kutjuti nyakulanytjalu walykumunu nintilku.”

<sup>7</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Mama Kuurrta-kurlu-yan wangka kutju rawalu watjanma tjapiranytjalu. Tjiinya-ya Mama Kuurrku ngurralu palunyapirinyapa tjapilpayi. Tjiinya-ya kulira rawalu tjapiranyangka kulilku. Palunyakukantjalu-ya kulira. <sup>8</sup> Nyangka-ya minirringkutjamaaltu wantima. Tjiinya Mamalu nintilu kulira tjiinya-yan kuwarripa ngatjilkitjalu kuliranyangka. <sup>9</sup> Nyangka ngaapirinyapa-ya Mama Kuurrta tjapinma:

‘Yuwa Mama, nyuntulun yilkari katalarra nyinarra.

Nyuntuku yini mungutjamunu.

Nyangka-lanyatju wuyurrmanama nyuntunyakutju-latju warlku-ratjaku.

<sup>10</sup> Yuwa, waarpungkula-lanyatju manta lipingkatja puurraringkula kanyinma.

Nyangka-latjuyi wangarnarralu kulira palyanma nyuntulun watjaranyangka.

Tjiinyakurlu-ya yilkari katalarrangurulu kulira palyanma nyuntulun watjaranyangka, palunyapirinyapa.

<sup>11</sup> Tjirntu kutjupa tjirntu-lampatju mirrka nungkuku nintinma.

<sup>12</sup> Palyamunu-latju palyaranytja. Nyangka-lampatju kalyparriwa.

Tjiinyakurlu-latju kalyparriwa kutjupalu-lanyatju palyamunu palyannyangka, palunyapirinyapa.

<sup>13</sup> Kanyinma-lanyatju kutjupalu witu-witura punkatjingaltjaku-tarra.

Puru-lanyatju kanyinma Tjayitintatarrartu.’ ”

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjiinya nyuntulu-tjinguru-yan kutjupaku kalyparriku palyamunu-tjananyanta palyaranyangka. Nyangka nyuntuku Mama yilkarinkatjanya-tjanampanku palunyapirinyapartu kalyparriku. <sup>15</sup> Nyangka-tjinguru-yan kutjupaku kalyparringkutjamunungka nyuntuku-tjanampanku Mama yilkarinkatjanya palunyapirinyapartu kalyparrikitjamunu.”

### *Mirrka Wantirrantjalu Walykumunu Parrapitjama*

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Tjiinya-tjinguru-yan mirrka ngalkunytjamaaltu wantiku Mama Kuurrta tjapilkitjalu. Palunyalu-kurlu-yan yiiku mula-mula parrapitjalayinma nyarra mayura-ya palyalpayipirinyapa. Tjiinya-ya mirrka wantirra kurltjirr-kurltjirra parrapitjapayi pirnilu-tjananyaya nyakutjaku. Kulinma-ya ngaanya. Mama Kuurrta-tjananya marninypongkukitjamunu. Tjiinyamarntu yarnangu pirnilu-tjananyaya wiyangkalpi marninypongu. <sup>17</sup> Nyangka nyuntulu mirrka wantirrantjalu yiiku parltjila. Palunyalu mangkanku tjurrkurlmaralpi parrapitjalayinma. <sup>18</sup> Nyangka-yayi yarnangu pirninya ngurra nyinama. Ngarna nyuntuku Mama kutjuti nyakupayilu nyangama. Palunyalunku walykumunu nintilku.”

*Tjimarri Yulytjatarrartu-ya Yilkarangka Tjunama**Luukaku 12.33-34*

<sup>19</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Tjimarri yulytjatarrartu-ya yurrara kanyintjamaaltu wantima. Tjiinyamarntu ngarrirra yurnantjirripayi. Puru pulalu nganytjalpayi. Puru yarnangulu-ya tjarrparra mulyatarripayi. <sup>20</sup> Nyangka tjimarri yulytja-yanku yilkarangka tjunama Mama Kuurrku waarka palyaranytjalu. Tjiinya ngurra palunyangka pulalu nganytjalkitjamunu. Nyangka ngarrirra yurnantjirrikkitjamunu. Puru-ya tjarrparra mulyatarrikkitjamunu. <sup>21</sup> Tjiinya ngurra nyarra tjimarri puru yulytja-yankun tjunkula, palunyaku-yan wuyurra nyinama.”

*Tilitjarra-lan Nyinarratjaku**Luukaku 11.34-36*

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyuntuku kuru tjiinya tilipirinypa yarnanguku. Nyangka-tjingurunku kuru walykumunu ngarama. Tjiinya kurrurnpatarrartunku tilitjarra ngarama. <sup>23</sup> Nyangka-tjingurunku kuru palyamunu ngarama. Tjiinya kurrurnpatarrartunku mungalurraalku ngarama. Nyangka-tjingurunku kurrurnpa mungalurra ngarama. Nyangka-tjingurun kulilku tili kanyiranytjakukantjalu. Wiya, mungalurra purlkanyanta ngarama.”

*Mama Kuurrtu-tjananyanta Miranykanyira**Luukaku 16.13; 12.22-31*

<sup>24</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Kamu-rna waarka palyalku puurra kutjarraku. Tjiinyamarntu-rna kutjupaku yanyan-yanyanpa nyinama. Palunyalu kutjupaku mukulyanytju nyinama. Puru-tjinguru-rna puurra kutjupaku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Palunyalu-rna kutjupangka tungun-tungunarrima. Tjiinya-rna tjimarri purlkanyaku kuliranytjalu Mama Kuurrku waarka purtu palyanma.”

<sup>25</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyaaku-yan tjuni tjurlpilyarringkula purtu kulilpayi mirrka kapitarrartu wiyarrinyangka puru warntu wartunarrannyangka? Tjiinya mirrka mungutja. Nyangka kurrurnpa mungutjamunu. Puru warntu mungutja. Nyangka yarnangu mungutjamunu. <sup>26</sup> Tjurlpu pirninya-ya nyawa. Tjiinya-ya yurninypa tjunkulanytjamunu pakara mirrkatjar-rarritjaku. Puru-ya mirrka purlkanya yurrara ngulaku tjunkulanytjamunu. Tjiinyamarntu nyuntuku-tjanampanku Mama yilkarangkatjalu-tjananya parltjalpayi. Nyangka nyuntulu-yan mungutjamunu nyinarra tjurlpungka munkarra. <sup>27</sup> Nyangka-tjinguru-yan tirtu kulinma rawa nyinakitjalu. Palunyanguru-munta-yan rawa nyinama? Wiya, rawa-yan nyinakitjamunu.”

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyaaku-yan warn-tutjirratjalu tjurlpilyarringkula purtu kulilpayi? Nyawa-ya tjulpun-tjulpunpa pirni ngaralanyangka. Tjiinya-ya waarka palyaranytjamunu. Palunyalu-ya warntu yungarralu wakara tjarrpatjuranytjamunu. <sup>29</sup> Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya puurra Tjalamanu warntu walykumunu tjarrpatjura kanyilpayi. Nyangka-ya tjulpun-tjulpunpa pirninya walykumunu mularra ngarala, palunyangka munkarra. <sup>30</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu yukiri kutjupa-kutjupa palyarnu walykumunu ngaralatjaku. Nyangka-ya rawa ngaralanytjamaalpa



pikirringkupayi. Tjiinya Mama Kuurrtu yayirninytjulu yukiri palyal-payi. Palunyalu nyuntuku-tjanampanku warntu nintinma. Mama Kuurrga-munta-yan puurlpa kulira? <sup>31</sup> Wiya, tjurlpilyarriku-kurlu-yan watjalku, 'Wiya, mirrka kapi-tju wiyarrinyangka-rna purtu kulira, "Wanytjanga-rnatju mantjilku?" ' Puru-kurlu-yan watjalku, 'Warntu-tju wartunarranyangka-rna purtu kulira, "Wanytjanga-rnatju mantjilku tjarrpatjunku?" ' <sup>32</sup> Tjiinya palunyapirinypa-ya kulilpayi Mama Kuurru ngurralu. Nyangka nyuntuku-tjanampanku Mama yilkarikatjalu nintilu kulira mirrka puru warntutjirratjan-yan nyinarranyangka. Palunyalu-tjanampanku nintilku. <sup>33</sup> Nyangka kutjupa-kutjupa-ya kulintjamaalpa, kulinma nyuntuku-tjanampanku Puurra Mama Kuurrga pukurlmankukitjalu. Puru palunyalu wangka-ya wangarnarralu kulira palyanma. Nyangka-tjanampanku mirrka, kapi warntutarrartu nintinma. <sup>34</sup> Tjurlpilyarriku-kurlu-yan watjalku, 'Wiya, kutjupa-kutjupa-tjinguru ngaraku yunguntjarra.' Wiya, ngarri tjirnturringkulalpiikutju kulinma kutjupa-kutjupa yutirinyangka. Tjiinya-yan kuwarrinya wiyangkalpi pirni kulira."

## 7

### *Nyakula Watjantjamaaltu Wantima*

#### *Luukaku 6.37-38, 41-42*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, "Yarnangu kutjupanya-ya nyakula watjantjamaaltu wantima. Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu puntura watjalkitjamunu. <sup>2</sup> Tjiinya-tjinguru-yan nyakula watjanma. Nyangka-tjananyanta palunyapirinypartu Mama Kuurrtu ngula puntulku watjalku. Tjiinya-tjinguru-yan kutjupanya puntura watjantjamaaltu wantima. Nyangka-tjananyanta palunyapirinypartu Mama Kuurrtu puntura watjalkitjamunu. <sup>3-4</sup> Nyaaku-yan palyamunu nyinarranytjalu yarnangu kutjupa watjara tjurrkurlmara? Tjinguru-rna warta purlkanya kurungka kanyiranytjalu nyaku kutjupalu warta kurlunypa kurungka kanyiranyangka. Palunyalu-rna watjalku, 'Kurta, kurungkatja-munta-rnanta mantjilku?' <sup>5</sup> Wiya, mayulku-rna. Tjinguru-rna kurranyulu warta purlkanya kuru yungarrangkatja mantjira warnima. Nyangkalta-tju kuru walykumunurrinyangka-rna warta kurlunypa kutjupangkatja nyaku mantjilku."

<sup>6</sup> Nyangka Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, "Kutjupa-kutjupa walykumunu-ya papa pirniku nintintjamaaltu wantima, nyakula wantirralpi-tjananyanta patjaltjakutarra. Nyangka puru-ya purli walykumunu piki-pikiku nintintjamaaltu wantima tjinalu-ya ngurralu kantultjakutarra."

### *Mama Kuurra-lan Tjapiratjaku*

#### *Luukaku 11.9-13*

<sup>7</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, "Mama Kuurra-yan ngatjilku. Nyangka-tjanampanku nintilku. Puru-yan ngurralu nyangka-tjananyanta nintitjunku. Tuu-yan pungkupungku. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta yarlaralpi tjarrpatjunku. <sup>8</sup> Tjiinya-yan ngatjiranyangka wantikitjamunu. Puru-yan ngurriranyangka kumpitjunktikitjamunu. Nyangka-yan tuu pungkupungkulanyangka yarlalku-tjanampanku. <sup>9</sup> Tjiinya katjalu nyumaku

ngatjilku. Nyangka mamalu purli nintilkitjamunu. <sup>10</sup> Puru kukaku ngatjinnyangka lirru nintilkitjamunu. <sup>11</sup> Tjiinya-yan palyamunu nyinarranytjalu walykumunu tjilkuku nintilpayi. Nyangka nyuntuku-tjanampanku Mama yilkarinkatjalu wangarnarralu walykumunu nintilku tjiinya-yan tjapiranyangka.”

<sup>12</sup> Puru Tjiitjalu-tjananya tirtu watjarnu, “Tjiinya-yan nyuntulu mukurringkula pirnilu-tjanampanku walykumunu palyaratjaku. Palunyalu-tjanampaya palunyapirinyartu palyanma. Tjiinyamarntu Mawutjalu puru Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayilu-ya watjarnu palunyapirinyartu-yan palyaratjaku.”

*Kayirrrpa Kutjarratjarra*

*Luukaku 13.24*

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjarrparra-ya mapitjama kayirrrpa yarla yutjuwana. Tjiinyamarntu kayirrrpa yarla lipi ngarala tjarrparra warukutu mapitjatjaku. Nyangka yarnangu pirninya-ya yiwarra palunyalawana mapitjalayirni. <sup>14</sup> Nyangka kayirrrpa wankakutu yutju ngarala. Ngarna-yan putaku tjarrparra mapitjaku wanka tirtu nyinakitja. Nyangka-ya yarnangu marnkurr-marnkurrpa yiwarra palunyalawana mapitjalayirni.”

*Kuliltjarra-ya Nyinama*

*Luukaku 6.43-44*

<sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Kuliltjarra-ya nyinama. Tjiinyamarntu-ya kutjupatjarralu mayura watjanma Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayi nyinarranytjalu. Palunyalu-ya wanalpayipirinyarringkulalpi-tjananyanta ngarnartu lurrtjurriku. Tjiinya-ya papa ngupanu nganyirri purlkanyalu ngarnartu tjiipu minyarra tjarrpatjunku tjiipupirinyarriku pitjaku nyinama. Palunyapirinyapa-ya. <sup>16-17</sup> Nyangka-yan nyaku-tjananya kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranyangka. Palunyalu-yan nintilu kulilku mayura watjalpayi-ya nyinarranyangka. Tjiinyakurlu mirrka palyamunu pakara ngarama warta palyamunungka. Nyangkakurlu warta walykumunulu kanyinma mirrka walykumunu, palunyapirinyapa. Tjiinya tjilka-tjilkalu mirrka kiripi kanyilkitjamunu. Puru ngaturntu yirli kanyilkitjamunu. <sup>18</sup> Tjiinya mirrka walykumunu pakara ngarakitjamunu warta palyamunungka. Nyangka mirrka palyamunu ngarakitjamunu warta walykumunungka. <sup>19</sup> Nyangka warta mirrka palyamunutjarra ngaralanyangka kaatanpa kanyilpayilu kartaralpi tililku tjunku. <sup>20</sup> Nyangka-yan nyaku-tjananya kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranyangka. Palunyalu-yan nintilu kulilku ngarnartu-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayipirinyapa nyinarranyangka.”

*Tjiitjalu Yarnangu Kutjupatjarra Ngurrrparnmanku*

*Luukaku 13.25-27*

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Pirnilu-rniya puurrrpa warlkulpayi. Nyangka-tjananya Mama Kuurrku kutjupatjarranya ngurra walykumunungka puurrarringkula kanyilkitjamunu. Ngarna palunyaku wangka-ya wangarnarralu kulira palyalpayinya-tjananya kanyinma. <sup>22</sup> Tjiinya ngula Mama

Kuurrtu yarnangu pirninyartu kuurpa purlkanyangka ngaratjunku. Nyangka-rniya kutjupatjarralu watjalku, ‘Puurr, nyuntuku yiningka-latju Mama Kuurru wangka tjakultjuranytja. Puru nyuntuku yiningka-latju mamu tjirtiranytja puru yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja.’<sup>23</sup> Nyangkalta-rna watjalku, ‘Wiya, ngurpa-tjanamparnanku. Munkarra-ya mapitja. Nyuntulu-yan palyamunu palyalpayi.’ ”

*Wati Kutjarralu-pula Yiwarla Palyarnu*

*Luukaku 6.47-49*

<sup>24</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Nyangka kutjupalu-tjinguru ngayuku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Tjiinya palunyanya wati ngaapirinypa. Tjiinya yiwarlanku palyarnu wantingu purli katarra.<sup>25</sup> Nyangka kapi purlkanyalu pungkulanytja. Nyangka warnanpa purlkanya kukurmaranytjalu purtu purlparrpungu wantingu. Nyangka pirriya purlkanyalu purtu yurritjingarnu wantingu. Nyangka punkantjamaalpa tamarlpa ngaralanytja tjiinyamarntu purli katarra palyarnu wantinyangka.

<sup>26</sup> “Nyangka kutjupalu-tjinguru ngayuku wangka wangarnarralu kulira palyantjamaaltu wantima. Tjiinya palunyanya wati ngaapirinypa. Tjiinya kawaru-kawarulu yiwarlanku palyarnu wantingu kapingarringka.<sup>27</sup> Nyangka kapi purlkanyalu pungkulanytja. Nyangka warnanpa purlkanyalu-ra yurnturnu punkatjigarnu. Puru pirriya purlkanyalu tjarlirnu warningu. Nyangkalta purlparrarnu.”

*Tjiitjalu Nintipukalu Watjaranytja*

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu tjukurpa watjarayirnu wiyarringu. Nyangka pirnilu-ya kuliralpi kata paarnarrarnu.<sup>29</sup> Tjiinyamarntu nintipukalu watjaranytja. Ngaanya-partu-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu wangka yanyutjangkatja watjalpayi.

## 8

*Tjiitjalu Wati Purrtjutjarra Pampurnu Wiirrunu*

*Maakaku 1.40-45; Luukaku 5.12-16*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya purlinguru waalkarrara pitjangu. Nyangka yarnangu pirnilu-ya wanarayintja.<sup>2</sup> Nyangka wati purrtjutjarralu pitjangu pupakatirralpi watjarnu, “Yuwa Puurr, wuyurpa-tjingurunta ngaralanyangka-rnin purrtju wiyalku.”

<sup>3</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu pampuralpi watjarnu, “Yuwa, wuyurpa-rni ngarala. Purrtju, wiyarriwa.” Nyangka mularrpartu waarpungkulalpi wiyarringu.<sup>4</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu yaka-yakarnu, “Kutjupangkakurlun watjalku. Tjukaruru mapitja tjurrtjungka waarka palyalpayilakutu. Nyangkantayi yayirrirri watjala pikanta wiyarrinyangka. Nyangkan Mama Kuurru nintilku nyarra Mawutjalu watjarnu wantitjanya. Nyangkanta-ya pirnilu nyaku mula-mularriku purrtjunta wiyarringu, palunyangka.”

*Warrmarlaku Waarka Palyalpayi Pika Wiyarringu*

*Luukaku 7.1-10*

<sup>5</sup> Nyangka Tjiitjanya yanu yiwarla Kapurniyaku. Nyangka war-marla puurrrpa Ruumanyamartatjilu pitjangu kurrurntutarra wat-jarnu, <sup>6</sup> “Puurr, ngayuku waarka palyalpayi pikatjarra ngarrirra ngurrangka. Tjiinya purtu pakara yarnkura.”

<sup>7</sup> Nyangka Tjiitjalu kuliralpi watjarnu, “Yanku-rnalu pika wiirruku.”

<sup>8</sup> Parturtu warmarla puurrtu watjarnu, “Wiya, nyuntulun puurrrpa purlkanya. Nyangka-rna kurntarringkula nyuntulu-tjun ngurrangka tjarrpatjaku. Nyangka watjalakutju nyangkayi pika wiyarriwa.

<sup>9</sup> Tjiinya-rna nyuntunyapirinyapa puurrrpa nyinarra tjiinya puurrrpa purlkanyalu-rni tjunu wantinyangka. Palunyalu-rna warmarla pirninya kanyira. Palunyalu-rna kutjupa watjalku, ‘Yarra waarrpuwa.’ Nyangka mularrpartu yanku. Nyangka-rna kutjupanya watjalku, ‘Wirrtjala waarrpuwa.’ Nyangka wirrtjalku. Puru-rnatju waarka palyalpayi watjalku, ‘Ngaanya palyala.’ Nyangkalta wangka kutju kuliralpi palyalku.”

<sup>10</sup> Nyangka Tjiitjalu kuliralpi kata paarnarrarnu. Palunyalu yarnangu pirni nyarra wanaranytjanya-tjananya watjarnu, “Wiya, wati ngaalu-rni mularrpa mularrkulira. Tjiinya-rna kutjuwarra nyakulanytjamunu Yitjurayilku tjamupirtulu-ya palunyapirinytju mularrkuliranyangka. <sup>11</sup> Kulinma-ya ngaanya. Tjiyu wiya pirninya-ya kakarraranguru puru yapurranguru pitjaku. Palunyalu-ya tjamu Yayipuramala, Yayitjikila Tjayikapalatarrartu lurrtjurriku. Palunyalu-ya pukurltu mirrka ngalkunma Mama Kuurrtu-tjananya puurraringu kanyiranyangka. <sup>12</sup> Parturtu Tjiyu pirninya nyarra Mama Kuurrtu purtu puurraringu kanyirnu, palunyanya-tjananya warniku munga tirtu ngaralanytjalakutu. Nyangkalta-ya purtu kulira yulama.”

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjalu warmarla puurrrta watjarnu, “Yuwa, mapitja ngurrakutu. Tjiinyan mularrkuliranytjalu nyaku nyuntuku waarka palyalpayinya wankarrinyangka.”

Nyangka palunyangkartu wati palunyanya pika wiyarringu.

*Tjiitjalu Piitaku Yumari Pika Wiirrunu*

*Maakaku 1.29-34; Luukaku 4.38-41*

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjanya yanu Piitaku ngurrakutu. Palunyalu nyangu palunyaku yumari pikatjarra ngarriranyangka waru purlkanya.

<sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu mara pampurnu. Nyangka pika wiyarringku-lalpi pakarnu. Palunyalu mirrka-ra katirra nintiranytja.

<sup>16</sup> Nyangka tjirntu tjarrpanyangka-ya mamutjarra pirninya katingu Tjiitjalakutu. Nyangka wangka kutjurtu watjaranyangka-ya mamu pakara kukurraaranytja. Puru pikatjarra pirni-tjananya pampura walykumunuranytja. <sup>17</sup> Tjiinya palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurrtu wangka kulira tjakultjunkupayi yini Yatjyalu watjarnu wantitjanya yartakarringu. Wangka palunyanya ngaapirinyapa, “Wati palunyalu-lampa pika kutjupa-kutjupa wiyarnu.”

*Wanalkitjalu-pula Wantirrantja*

*Luukaku 9.57-62*

<sup>18</sup> Nyangka yarnangu minga-minga-ya pitjangu ngaralanytja. Nyangka Tjiitjalu-tjananya nyakulalpi palunyaku wanalpayi pirninya watjarnu, “Tatila-la pawurrpangka. Palunyalu-la yitipirri kapi kutjupa kantilykutu.” <sup>19</sup> Nyangka wati kutju Mawutjaku wangka

nintipungkupayilu pitjangu watjarnu, “Puurr, ngurra pirniwanalu-rnanta wananma.”

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu watjarnu, “Kulila. Tuuka-ya pirtingka ngarripayi. Nyangka tjurlpu-ya manngungka nyinapayi. Nyangka-rna Katja Yarnangurrinytjanya ngurramaalpa parrapitjalayilpayi.”

<sup>21</sup> Nyangka wanalpayi kutjulu watjarnu, “Puurr, ngayuku mama mirrirrikitja ngarrirra. Palya-munta-rna yanku mantangka ngarrirra pitjaku? Palunyalu-rnanta tirtu wananma.”

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, wananma-rni. Nyangka-yayi wanalpayi wiyanya mantangka.”

*Tjiitjalu Kapi Pirriya Marrkurnu*

*Maakaku 4.35-41; Luukaku 8.22-25*

<sup>23</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirninyatar-artu pawurrrangka tatira yanu. <sup>24</sup> Nyangkalta pirriya purlkanya ngalyakukurraaralpi kapi yurritjingaranytja. Nyangka pawurrrangka tjarrparranytja. Nyangka nguwanpa tjarrpangu kapi kaninytjarra. Nyangka wanalpayi pirnilu-ya nyangu Tjiitjanya kunkunpa ngarrirranyangka. <sup>25</sup> Palunyalu-ya parrapitjangu wankaralpi watjarnu, “Puurr, pakala-lanyatju kanyila kapingka-lan tjarrpaku mirrirritjaku-tarra.”

<sup>26</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, nyaaku-yan ngurlur-ringkula? Tirtu-munta-rniyan puurlpa kulira?” Nyangkalta pakaralpi watjarnu pirriya yatarnarritjaku puru kapi yurrimaalarritjaku. Nyangka mularrpartu pirriya yatarnarringu. Nyangka kapi yurrimaalarringu ngaralanytja.

<sup>27</sup> Nyangka-ya nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya watjarnu, “Wati ngaanya nyaapirinyapa? Tjiinya pirriyalu kapilutarrartu-ya wangka kutju kulira.”

*Wati Mamutjarra-pula Pulpangka Nyinapayinya*

*Maakaku 5.1-20; Luukaku 8.26-39*

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya kapiwana puru mapitjalayirnu yitipirringu ngurra Kataranya ngaralanyangka. Nyangkalta wati kutjarra-pula pulpa mirri tjunkupayinguru waalkarrara pitjangu. Palunyanya-pula mamutjarra nganyirri purlkanya nyinarranytja. Nyangka-ya ngurlu yiwarra palunyalawana mapitjalanytjamunu. <sup>29</sup> Nyangka-pula Tjiitjanya nyakulalpi mirrangu watjarnu, “Wiya, nyuntulun mularrpa Mama Kuurru Katja. Warukutu-munta-linyatjun kuwarrinyartu witulku ngulaku wantinytjamaaltu?”

<sup>30-31</sup> Nyangka-ya mamu pirnilu yulatjarralu watjarnu, “Wiya, tjirtiralpi-lanyatju witula piki-pikingka-latju tjarrpatjaku.” Tjiinyamarntu-ya piki-piki pirnilu ngamurtu ngarala yukiri ngalkulanytja.

<sup>32</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Mapitja-ya.” Nyangka-ya mularrpartu kukurraarnu piki-piki pirningka kurrutjarrpangu. Nyangka-ya kuwar-kuwararringkula kukurraarnu wararrawana pitjalayirnu kapingka tjarrpangu mirrirringu.

<sup>33</sup> Nyangka-ya piki-piki miranykanyilpayilu nyakula ngurlu kukurraarnu yiwarlakutu. Palunyalu-tjananyaya tjakultjunu tjiinya-pula wati mamutjarranya walykumunurrinyangka, puru piki-piki-ya kapingka tjarrpangu mirrirrinyangka. <sup>34</sup> Nyangka-ya kulira yiwarlanguru

pitjangu Tjiitjanya nyakulalpi witurnu ngurra-tjanampa wantirra yankutjaku.

## 9

*Tjiitjalu Wati Nyumpu Walykumunurnu*

*Maakaku 2.1-12; Luukaku 5.17-26*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya pawurrpangka tatira kapiwana marlaku yanu yiwarla yungarrakutu. <sup>2</sup> Nyangka-ya wati nyumpu warntungka ngarritjuralpi tjitira katingu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya nyakulalpi kulirnu, “Wiya, wati nyarralu-rniya mularrkulira pika-rna wiyaltjaku.” Nyangka wati nyumpungka watjarnu, “Yuwa, raparriwa. Tjiinya Mama Kuurrnganku kalyparringu.”

<sup>3</sup> Nyangka-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayilu kuliranytja, “Wati ngaalu-kulila Mama Kuurrnga panyapurangkula watjara. Watilu kamu watjalku Mama Kuurrnga kalyparringyangka. Ngarna Mama Kuurrtu watjalku kalyparringkutjatjanulu.”

<sup>4</sup> Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja pinalu-ya kuliranyangka. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-yan palyamunu kulira?

<sup>5</sup> Wangka nyaapirinya-puru purtu watjalku? Tjiinya-rna nintilu watjara Mama Kuurrnga kalyparringyangka. Puru-rna watjalku pika wiyarringkula pakara yankutjaku. <sup>6</sup> Tjiinya Mama Kuurrtni mantakutu witurnu. Palunyanguru-rna Katja Yarnangurrinytjalu nintilu watjara Mama Kuurrnga kalyparringyangka. Puru-rna ngaanya watjalku mularrnyakutjaku-yan.” Nyangkalta wati nyumpungka watjarnu, “Pakala. Warntunku mantjira ngurrakutu mapitja.”

<sup>7</sup> Nyangkalta mularrpartu pakarnu ngurrakutu mapitjangu.

<sup>8</sup> Nyangka-ya nyakulalpi ngurlurringu. Palunyalu-ya Mama Kuurrnga marninypongu. Tjiinyamarntu nintirnu yarnangulu-ya yayirinytjulu palyaratjaku.

*Tjiitjalu Matjuyunya Yarltingu*

*Maakaku 2.13-17; Luukaku 5.27-32*

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu ngurra palunyanya wantirra yanu. Palunyalu mapitjalayintjalu nyangu wati yini Matjuyunya nyinarranyangka. Tjiinya nyinarra tjimarri yurraranytja kapamanku. Nyangka watjarnu, “Wanala-rni ngayunya.” Nyangkalta-lu mularrpartu pakara wanarnu.

<sup>10</sup> Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirninyatarrartu-ya yanu tjarrpangu Matjuyuku ngurrangka. Palunyalu-ya nyinarra mirrka ngalkulanytja. Nyangka-ya kapamanku tjimarri yurralpayi puru palyamunu palyalpayi pirninyatarrartu-ya lurrtjurringu mirrka ngalkukitja. <sup>11</sup> Nyangka Paratji pirnilu-ya nyakulalpi wanalpayi pirninya tjapirnu, “Nyaaku nyuntuku nintipungkupayilu kapamanku tjimarri yurralpayangka puru palyamunu palyalpayi pirningka lurrtjurringkula mirrka ngalkula?”

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wangka kamparntaralpi watjarnu, “Kutjupalu pika wiyalu yankula tukuta nyakukitjamunu. Ngarna pikatjarralu-ya yanku nyaku. <sup>13</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-rna pitjangu walykumunu nyinapayinya yarlতিকিত্ৰা. Wiya, pitjangu-rna palyamunu pirninya yarlতিকিত্ৰা. Nyangka-ya wangka ngaanya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya kulinma. Tjiinya Mama Kuurrtu watjarnu, ‘Yanyantju-rna tjiipu-yan pungkula tilira tjunkula

ngayuku nintiratjaku. Mukurringkula-rna tjiinya-yan yarnangu pirninya ngarlurringkula yirringkaratjaku.’”

*Tjiitjanya-ya Tjapira Kuliranytja*

*Maakaku 2.18-22; Luukaku 5.33-39*

<sup>14</sup> Nyangka Tjuunku wanalpayi pirnilu-ya pitjangu Tjiitjanya tjapirnu, “Nyaaku-ya nyuntuku wanalpayi pirnilu tirtu mirrka ngalkupayi? Tjiinya Paratji pirnilu puru ngayulu-latju ngamurtu-ngamurtu mirrka wantirra Mama Kurrta tjapilpayi.”

<sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, “Watilunku kurri yarltiku. Nyangka yamatji pirnilu-ya lurrtjurringkulalpi pukurltu mirrka ngalkupayi. Nyangka ngula wati palunyanya tjulyara katinyangka-ya tjirturu-tjirturulu mirrka ngalkukitjamunu. Palunypirinyapa-rniya tjulyara katinyangka-tjuya wanalpayi pirnilu mirrka wantiku.”

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurra kamparntalpa puru watjarnu, “Tjiinya kawutu ngarnmanytjatja yarlarriku. Nyangka-lan tiriyalpa kuwarringatja katarrawana tjunkukitjamunu. Tjiinya-tjinguru kawutu warrtjupungkungyanga tiriyalpa kuwarringatja ngarlurrarriku palunyalu warntu ngarnmanytjatjanya yilaralpi yarla purlkalku, palunyakutarra. <sup>17</sup> Nyangka-ya tjukurra kutjupanya puru kulila. Tjiinya-lan nanikuurrku minyarra puturlpirinyapa kanyilpayi wayinku. Palunyalu-lan wayinpa walykungkatja tjutitkitjamunu minyarra ngarnmanytjatjangka. Tjiinya-tjinguru wartunarralku nyangka wayinpa tjutiku wiyarringu. Nyangka minyarra puturlpirinyapa warniku wantiku, palunyakutarra. Tjiinya wayinpa walykungkatja tjutitku minyarra walykungkatjangka. Nyangkalta puturlpa puru wayinpatarrartu walykumunu ngarrima.”

*Tjiitjalu Minyma Puru Kungkatarrartu Walykumunurnu*

*Maakaku 5.21-43; Luukaku 8.40-56*

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja. Nyangka palunyangkartu wati kutju tjurrjungka-tjananya kanyilpayinya pitjangu. Palunyalu pupakatirralpi-lu watjarnu, “Wiya, ngayuku yurntalpa walykunya mirringu. Nyangka-tju pitja pampula wankala.”

<sup>19</sup> Nyangka mularrpartu kulira lurrtjurringkula yanu. Nyangka-ya palunyaku wanalpayi pirnilutarrartu wanarnu.

<sup>20</sup> Nyangka minyma kutjulu marlawanalu pitjangu Tjiitjaku kawutu yankarlangkatja pampurnu. Tjiinya kapa pikatjarra tirtu nyinaranytja kurli 12-pa. <sup>21</sup> Palunyalu yungarralunku kuliranytja, “Tjingururnara kawutukutju pampulku. Nyangkalta-rni pika wiirurriku.”

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjalu pinkurraarnu nyakulalpi ngarlurringu. Palunyalu watjarnu, “Yuwa, raparriwa. Pikanta wiyarringu ngayuku-tjun mula-mularrinyangka.” Nyangka palunyangkartu pika-ra wiyarringu.

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjanya mapitjalayirnu tjarrpangu wati purrkutjarraku ngurrangka. Palunyalu nyangu tjuulkutu-ya makatikitjalu puura wangkatjingaranyangka. Puru nyangu yarnangu pirninya-ya yularanyangka. <sup>24</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Yilkaku-ya mapitja. Tjilku palunyanya mirrimaalpa kunkunpa ngarrirra.”

Parturtu-ya kuliralpi tjalkirr-tjalkirra yikarringu. <sup>25</sup> Nyangka-tjananya witurnu yilkakuralpi tjarrpangu tjilku palunyaku ngurrangka. Palunyalu-ra mara mantjirnu. Nyangkalta pakarnu.

<sup>26</sup> Nyangka-ya tjukurrpa palunyanya manta lipiwanalu parrawatjaranytja.

*Wati Kutjarra Pampurnu Kuru Yarlarnu*

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu ngurra palunyanya wantirra yanu. Nyangka-pula wati kurutjarra kutjarralu mirrarra wanarayintja, “Tayipirrkutjamu, ngarlurriwa-limpatju.”

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjanya ngurrangka tjarrpangu. Nyangka-pula wanarnu. Nyangka-pulanya tjapirnu, “Mularrkulira-munta-pulan ngayulu-pulanyarnanta kuru yarlaltjaku?”

Nyangka-pula watjarnu, “Yuwa.”

<sup>29</sup> Nyangka-pulanya kuru pampurnu. Palunyalu watjarnu, “Kuru-pulanyanta yarlarriku ngayunya-rnipulan mularrkuliranyangka.”

<sup>30</sup> Nyangka-pula mularrpartu kuru yarlarriku. Nyangka Tjiitjalu-pulanya yaka-yakarnu, “Kutjupangka-kurlu-pulan watjalku.”

<sup>31</sup> Parturtu-pula mapitjangu tjukurrpa Tjiitjanyatjarra ngurra palunyalawanalu parrawatjaranytja.

*Wati Purtu Wangkapayi Wangkatjarrarringu*

<sup>32</sup> Nyangka-pula pakara mapitjangu. Nyangka-ya wati purtu wangkapayinya katingu Tjiitjalakutu. Tjiinya kurrurnta-lu mamu nyinarranytja. <sup>33</sup> Nyangka Tjiitjalu mamu tjirtirnu. Nyangka wati palunyanya wangkatjarrarringu. Nyangka-ya yarnangu pirnilu nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya watjarnu, “Ngaapirinypa-latju kutjuwarra nyakulanytjamunu ngurra Yitjurayilta.”

<sup>34</sup> Parturtu Paratji pirnilu-ya watjarnu, “Wiya, mamu pirninya tjirtira mamuku puurrtu-lu kanyiranyangka.”

*Tjiitjanya-tjanampa Ngarlturringu*

<sup>35</sup> Nyangka Tjiitjanya parrapitjalayintja yiwarla pirniwana. Palunyalu tjurrjtjunga tjarrparra-tjananya nintipungkulanytja. Palunyalu tjukurrpa walykumununya watjaranytja Mama Kuurrnga-tjanampa puurrarringkula kanyiltjaku. Puru yarnangu pirni pika kutjupa-kutjupatjarra-tjananya pampura walykumunuranytja. <sup>36</sup> Palunyalu-tjananya pirnipurlka mingapirinypa nyakulalpi kurrurnpa ngarlurringu. Tjiinyamarntu-ya kurltjirr-kurltjirrtu purtu kuliranytja. Tjiinyakurlu tjiipu miranykanyilpayilu wantirra yarra. Nyangka-ya tjiipu pirnilu purtu kulinma, palunyapirinypa. <sup>37</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirningka watjarnu, “Yarnangu pirninya-ya mirrka yurnmipirinypa nyinarra. Tjiinyakurlu mirrka purlkanya ngara yurnmirriwa. Nyangka-ya kaatanpa palyalpayi marnkurr-marnkurrtu purtu kulinma yurralkitjalu, palunyapirinypa. <sup>38</sup> Nyangka-ya Mama Kuurrnga tjapila nyangkayi witula waarka palyalpayi pirnilu-tjananya yarlitirra ngamuntiratjaku.”

## 10

*Tjiitjalu-tjananya Wanalpayi 12-pa Miratjunu*

*Maakaku 3.13-19; Luukaku 6.12-16*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi 12-pa yarltirralpi nintirnu mamu-ya tjirtiratjaku puru yarnangu pika kutjupa-kutjupatjarra-ya pampura wiurruratjaku. <sup>2</sup> Tjiinya tjukurrpa watjalpayi 12-pa yini



ngaanya-tjananya miratjunu: kurranyu Tjayimangga nyarra Piitanya tjapintjanya. Nyangka-ra marlanypa Yanturunya. Puru Tjapatiku katja kutjarra Tjayiminya-pula Tjuunnga. <sup>3</sup> Puru Pilupanya, Paatjaluminya, Tumutjanya, Matjuyunya tjiinya kapamanku tjimarri yurralpayinya. Puru Yalpiyaku katja Tjayiminya, puru Tjatiyanya. <sup>4</sup> Puru Tjayimangga nyarra mantaku wangkapayinya. Puru Tjuuta-Kariyarrnga tjiinya Tjiitjanya yinytjanulu nintintjanya.

*Tjiitjalu-tjananya Wanalpayi 12-pa Witurnu  
Maakaku 6.7-13; Luukaku 9.1-6*

<sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi 12-nya witulkitjalu watjarnu, “Yanku-kurlu-yan Tjiyu wiyaku-tjanampa ngurrakutu puru yiwarla pirni ngurra Tjamiriyalawana ngaralanytjalakutu. <sup>6</sup> Wiya, Yitjuray-ilku tjamupirtikutu-ya yarra nyarra-ya tjiipupirinypa kawarnarrarnu, palunyalakutu. <sup>7</sup> Palunyalu-tjananya parrawatjanma tjiinya ngamur-ringu Mama Kuurrnga-tjanampa puurrarritjaku. <sup>8</sup> Puru pikatjarra-tjananya pampura walykumununma. Palunyalu mirri-tjananyaya wankara pakaltjinganma. Puru-ya purrtjutjarra pirninya purrtju wiyanna. Palunyalu puru mamu tjirtinma. Tjiinya-tjananyarnanta ngayulu tjimarri kulintjamaaltu nintirnu yayirninytjulu-yan palyaratjaku. Nyangka-tjanampaya tjimarriku kulintjamaaltu ngarltur-ringkula palyanna. <sup>9-10</sup> Yalatja-yan yankukitjalu kutjupa-kutjupa katinytjamaaltu wantima. Tjiinya tjimarri, kaliki puru wana wantirra maralpa yarra. Palunyalu-ya tjaarnpa puru tjinapuunpa ngulaku katinytjamaaltu wantima. Tjiinya-tjanampankuya nintinma ngayuku waarka-yan palyaranyangka.”

<sup>11</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyangka-yan pitjalayilku yiwarlangka tjarrpaku. Palunyalu-ya ngurrila wati kutjulu-tjananyanta yarltirra tjarrpatjunktjaku. Palunyalu-ya nyinarrayila yalatja yankukitjalukutju wantirra yarra. <sup>12</sup> Puru-ya ngaapiriny-manama. Tjiinya-yan ngurrangka tjarrpakitjalu-tjananya watjalku, ‘Yuwa, kurrurnpa rapa-ya nyinama.’ <sup>13</sup> Nyangka-tjingurunta-ya pukurltu tjarrpatjunku. Nyangkalta Mama Kuurrtu-tjananya kurrurnpa rapara kanyinma. Nyangkanta-ya tjarrpatjunktjamaaltu wantinyangka Mama Kuurrtu-tjananya kurrurnpa rapakitjamunu. <sup>14</sup> Nyangka-yan pitjalayilku yiwarla kutjupangka tjarrpaku. Nyangka-tjingurunta-ya yarltirra tjarrpatjunktjamtunu, puru tjukurpa kulilkitjamunu. Nyangka-ya wantirra yankukitjalu manta tjinangkatja pata-patala. Nyangka-yayi nyawa kulila Mama Kuurrnga-tjanampa mirrparnna nyinarra. <sup>15</sup> Kulinma-ya ngaanya. Mama Kuurrtu ngula yarnangu pirninya manta lipingkatja kuurpa purlkanyangka ngaratjunku. Nyangka yiwarla Tjatamanya Kumaranyamartatjiku-tjanampa palyamunu purlkanya ngaraku. Nyangkalta palunyangka munkarra-tjanampa ngaraku nyuntuku wangka-ya kulira wantipayiku.”

*Tjiitjaku Wanalpayi-ya Yanyanarringkula Pungama  
Maakaku 13.9-13; Luukaku 21.12-17*

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Kulila-ya. Tjiipupirinypa-tjananyarnanta witura papa nganyirri purlkakutu. Nyangka-ya kuliltjarralu kulinma. Puru-ya tjami-tjami nyinama kuniyapirinyapa.

17 Yuwa, kuliltjarra-ya nyinama. Tjiinyamarntu-tjananyantaya tjulyara kuurrrkutu katiku. Puru-tjananyanta pungama tjurrtju pirningka. 18 Puru-tjananyantaya katiku puurrrpa purlkanyangka ngaratjunku ngayunya-rniyan wanaranyangka. Nyangka-tjananyan tjukurrrpa walykumununya watjalku Tjiyu wiya pirningkatarrartu. 19 Nyangka-tjananyantaya kuurrpangka ngaratjungkuyangka tjurlpilyarrirra kulintjamaaltu wanti yaaltji-yaaltji-yan watjalkitjalu. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananyanta wangka watjalku yutilku. 20 Nyangka-yan yungarralu kulira watjantjamaaltu Kuurrti Walykumunuyamartatji kuliralpi watjalku.”

21 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyangka wati pirnilu-yanku kurta yungarra yinytjanulu nintinma pungkula-ya mirrirntankutjaku. Nyangka yara palunyapirinyartu mamalunku tjilku yinytjanulu nintinma. Nyangka tjilkulu-yanku mama ngunytju nintinma pungkula-ya mirrirntankutjaku. 22 Tjiinya yarnangu pirnilu-tjananyanta yananarrima ngayunya-rniyan wanaranyangka. Nyangka-rniyan tungun-tunguntu wanaranytjatjanu wanka tirtu nyinama. 23 Tjinguru-yan yiwarla kutjupangka parrawaalkaralku. Nyangka-tjananyantaya payira pungkuyangka-ya wantirra kukurraala yiwarla kutjupakutu. Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya-yan yiwarla pirni ngurra Yitjurayiltawanalu kuwarripa tjukurrrpa parrawatjaranyangka-rna Katja Yarnangurrinytjanya pitjaku puurrrpa purlkanya nyinakitja.”

24 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjiinya wanalpayi kuwarripa nintiringkulanytjalu purlkanya nyinakitjamunu palunyaku nintipungkupayingka munkarra. Puru waarka palyalpayi palunyaku puurrrta munkarra nyinakitjamunu. 25 Nyangka-tjinguru-ya nintipungkupayinya payilku. Wiya, palunyapirinytju-ya wati nyarra nintiringkupayinyatarrata payilku. Puru puurrrpa tjumara watjalpayilu-ya palunyapirinytjurtu waarka palyalpayinyatarrartu tjuanma. Tjiinya-rniya tjalkirr-tjalkirrtu watjaranytja tjiinya-rnanyu mamuku puurrrpa, Piitjapulnga. Nyangka-tjananyanta wangka palyamunu mularrpa, paluyangka munkarra watjanma tjiinyamarntu-tjuyan katja yurntalpirti nyinarranyangka.”

*Mama Kuurrrku-ya Ngurlurringama*

*Luukaku 12.2-7*

26 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Ngurlurringku-kurlu-yan yarnangu pirniku. Wantima-ya. Tjiinya kutjupa-kutjupa-ya kumpilpa watjara puru palyara, palunyanya-tjananya Mama Kuurrtu ngula watjalku yartakanku. 27 Tjukurrrpa-tjananyarnanta kumpiltu watjara, palunyanya-yan yurirlta watjanma pirningka mirangka. Puru-tjananyarnanta tjaalymara watjaranyangka-yan mirrarra watjanma. 28 Ngurlurringama-kurlu-yan wati mirriputjuku. Tjiinya-tjananyantaya yarnangukutju pungku mirrirntanku. Tjiinya Mama Kuurrrku-ya ngurlurringama yarnangu puru kuurrtitarrartu warangka tjarrpatjunktjakutarra. 29 Tjiinya-yan tjurlpu kutjarra payipungkupayi tjarri kurlunytja. Palunyangu-tinguru-yan kulira Mama Kuurrrnga tjurlpuku watatja. Wiya, nintilu nyakula tjurlpu kutju mantangka punkara mirrirringyangka. 30 Puru nyuntuku mangkakutarrartu ninti. Tjiinya kutjupalu purtu

kawuntumalku wantiku. Ngarna Mamalu nintilu kulira. <sup>31</sup> Nyangka-ya ngurlumaalpa nyinama. Tjiinyamarntu-yan mungutjamunu tjurlpunga munkarra.”

*Tjiitjanya Wanaranytjala Watjara Yartakanama*

*Luukaku 12.8-9*

<sup>32</sup> Nyangka Tjiitjala-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Nyuntulu-tjingurun pirningka mirangka watjalku ngayunya-rnin wanaranytjala. Nyangka-rna ngula ngayuku Mama yilkarangka nyinapayila ngaparrtika watjalku nyuntulu-rnin wanaranyangka. <sup>33</sup> Nyangka-tjinguru-tjun ngurpparriku pirnilu-ya kuliranyangka. Nyangka-rnanku ngaparrtika ngurpparringku ngayuku Mamangka mirangka.”

*Yungarrapirti-yanku Yanyanarringama*

*Luukaku 12.51-53; 14.26-27*

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjala-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Tjinguru-yan kulira tjiinya ngayulu-rna pitjangu yarnangu pirninya-ya kalypa nyinarratjaku. Wiya, ngayulanguru-yankun pika pungama. <sup>35</sup> Tjiinya mamararra-pulanku yanyanarringama. Puru-pulanku ngunytjurarra yanyanarringama. Nyangka puru mingkayirra-pulanku yanyanarringama. <sup>36</sup> Tjiinya nyuntuku yungarrapirti-tjanampanku yanyanarringama ngayunya-rniyan wanaranyangka.”

<sup>37</sup> Nyangka Tjiitjala-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyuntulu-muntarriyan watjalku wanalkitjala? Wiya, mukulyanytju purlkanyalurniya kulinma. Tjiinyakurlu-yan mama, ngunytju, katja, yurntalpa mukulyanytjulu kulinma. Palunyangka munkarra-rniya kulinma. <sup>38</sup> Tjiinya kutjupalunku warta tjarlira ngayunya-rni wanantjamunu, palunyanya ngayuku wanalpayi wiya. Ngarna ngayunyapirinytjun warta tjarlira wanaranytjala-tjun wanalpayi mularra nyinama. <sup>39</sup> Tjiinya-tjingurun ngurlurringku mirrirritjakutarra. Wiya, Mama Kuurrtunta ngula mirritjunku. Nyangka-tjingurun ngayulanguru mirrirriku. Wiya, mirrirringkulalpin wanka tirtu nyinama.”

*Ngula Mama Kuurrtu Ngaparrtika Nintilku*

*Maakaku 9.41*

<sup>40</sup> Nyangka Tjiitjala-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Kutjupalunta pukurltu yarltirra kanyiranytjala ngayunyapirinypa yarltingu kanyira. Tjiinya ngayunyakutju yarltinytjamaalpa ngayuku Mamatarartu yarltingu kanyira. <sup>41</sup> Nyangka kutjupalu Mama Kuurrtu tjukurrtjarra pukurltu yarltiku kanyinma tjukurra watjaranyangka. Tjiinyapulampa Mama Kuurrtu waarrkurtu nintilku. Nyangka kutjupalu wati walykumunu yarltirralpi kanyinma, tjiinyamarntu walykumunu nyinarranyangka. Tjiinya Mama Kuurrtu-pulampa waarrkurtu nintilku. <sup>42</sup> Kulinma ngaanya. Kutjupalu kapi warri nintilku wanalpayi kurlunyu tjiinyamarntu-rni wanaranyangka. Nyangka-ra Mama Kuurrtu ngula walykumunu nintilku.”

## 11

*Tjiitjala Tjuunngatjarra Watjaranytja*

*Luukaku 7.18-35*

<sup>1</sup> Nyangka tjiinya Tjiitjalu-tjananya wanalpayi 12-nya watjarayirnu tjurrkurlmanu wantingu. Palunyalu pakara yanu yarnangu pirni-tjananya parrawatjara nintipungkukitja yiwarla pirni ngamu ngar-alanyangka.

<sup>2</sup> Nyangka Tjuunnga kapingka tjarrpatjunkupayilu tjayilnguru kulirnu Kurayitjalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa pirni palyaranyangka. Palunyalunku wanalpayi kutjupatarra witurnu Tjiitjalakutu. <sup>3</sup> Nyangka-luya yanu tjapirnu, “Nyuntulu-muntan wati nyarra Tjuuntu watjaranytja ngula pitjatjaku, palunyanya? Wiya-tjinguru-latju kutjupaku nyangama.”

<sup>4</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Mapitja-ya Tjuunta watjala kutjupa-kutjupa-yan nyangu puru kulintjatjanulu. <sup>5</sup> Tjiinya-ya kurutjarra nyinapayilu nyakula. Nyangka-ya lurrpalpayi wala walykumunur-ringu. Puru purrtjutjarra-ya purrtju wiyarringu. Pinatjarra-ya pina yarlarriingu. Puru mirritjanu-ya wankarringkula pakarnu. Nyangka-ya ngarlutjarra pirnilu tjukurrrpa walykumununya kulira. <sup>6</sup> Puru mapitja-ya Tjuunnga watjala ngayunya-rni puurlpa kuliranytjamaaltu mularrkulitjaku.”

<sup>7</sup> Nyangka-ya wantirra yankunyangka Tjiitjalu-tjananya yarnangu pirningka tjukurrrpa Tjuunngatarra watjaranytja. “Nyaaku-yan mayu-mayu yanu? Wati nyaapirinypa-yan yanu nyakukitja? Tjinguru-yan kulirnu Tjuunnga wati yukiri wirrmirapirinypa. Tjiinyakurlu pirriyalu parrayurritjanganma, palunyapirinypa. Wiya, wati palun-yanya ngurlunytjumunu. <sup>8</sup> Tjuunnga-munta warntu walykumunut-jarra nyinarranytja? Wiya, warntu palunyapirinytjarra-ya puur-rpa purlkanyaku ngurrangka nyinapayi. <sup>9</sup> Wati nyaapirinypa-yan yanu nyakukitja? Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi-munta? Yuwa, Tjuunnga Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunku-payi purlkanya tjiinya pirningka munkarra. <sup>10</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, ‘Mama Kuurrtu watjarnu wati tjukurrtjarra witulkitjalu. Nyangka mapitjaku nyuntuku tamarlmanku wantiku. Nyangka nyuntulun marlawana mapitjaku.’ <sup>11</sup> Kulinma-ya ngaanya. Tjuunnga kapingka tjarrpatjunku-payinya wati purlkanya nyinarra pirningka munkarra. Nyangka wati mungutja nyarra Mama Kuurrtu puurrarriku kanyilku, palunyanya purlkanya mularrpa nyinama Tjuunta munkarra. <sup>12</sup> Tjiinya Tjuuntu-tjananya watjaranytja Mama Kuurrnga-ya puurrrpa warlkultjaku. Nyangka kuwarrinya-rna palunyapirinypartu watjara. Nyangka-ya pirnilu kulira kurrurnpa wuyurrtu Mamanya puurrrpa warlkura. <sup>13</sup> Nyangka kutjulpirtu Mawutjalu puru Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayilu-ya ngarnmanymara watjaranytja Mama Kuurrnga-tjanampa yarnangu pirniku ngula puurrarritjaku. Nyangka-ya marlangkatja-marlangkatja pakara mirrirringkula-wanarnu wi-yarringu. Nyangka Tjuunnga pitjangu. <sup>14</sup> Tjiinya-ya ngarnmanymara watjaranytja wati Layirrtjanyapirinypa pitjatjaku. Nyangka-munta-yan ngaanya mularrkulilku? Tjiinya-ya Tjuunnga watjaranytja. <sup>15</sup> Yuwa, kuliralpi-ya ruukulinma tjurrkurlmara kulilkitjalu.”

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyangka-ya kuwar-rinya yarnangu pirnilu Mama Kuurrku wangka kulira wantirra.

Tjiinyakurlu-ya tjilku pirninya ngarlpurringama. Palunyalukurlu-ya tjilku kutjupatjarrangka mirrarra watjanma, <sup>17</sup> ‘Wiya, purtu-latju yarltirrantja turlku-yan lurrtjurringkula yinkarratjaku. Puru-latju purtu yarltirrantja mantangkarritjaku-yan.’ <sup>18-19</sup> Palunyapirinypa-ya Tjuunnga-lyinatju kulirnu wantingu. Tjiinya wati palunyalu mirrka ngalkunytjamaaltu wantirrantja Mama Kuurrtta tjapilkitjalu. Puru wama tjikintjamaalpa nyinarrantja. Nyangka-ya nyakula watjarantja mamutjarranyu nyinarrantyangka. Nyangka-rna Katja Yarnangurrinytjalu mirrka ngalkula puru wama tjikira. Nyangka-rniya nyakula watjara, ‘Nyawa-ya. Wati ngaalu pitjangu manyu-manyulu mirrka ngalkula. Puru wamaputju purlkanya nyinarra. Puru-tjananya yamatjirringkula nyinarra kapamanku tjimarrri yurrall-payingka puru palyamunu palyalpayi pirningka.’ Kulila-ya ngaanya. Tjiinya Mama Kuurrtu nintilu kulira palyalpayi. Nyangka nyarra-ya nyakula mula-mularringkupayilu tjukarurrulu watjara Mamalu walykumunulu palyaranyangka.”

*Tjiitjanya-ya Mularrkulintjamunu  
Luukaku 10.13-15*

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu yiwarla pirniwanalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa parrapalyarantja. Nyangka-ya yarnangu pirnilu palyamunu wantirra pinkurraantjamunu. Palunyanya-tjananya Tjiitjalu ngaapirinypa watjarnu, <sup>21</sup> “Wiya, Karatjinta nyinapayiku-tjanampanku palyamunu purlkanya ngaraku. Puru Pitjayitala nyinapayiku-tjanampanku palunyapirinypartu ngaraku. Tjiinya nyuntula mirangka-tjananyarnanta yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyarantja. Nyangka-yan nyakula mula-mularringkutjamaaltu wantirrantja. Palunyapirinypa-tjinguru-rna yiwarla Tayala puru Tjaatanta palyaranyangka-tjinguru-ya nyakula mularrkulira palyamunuku wiyarringama. Palunyalu-tjinguru-ya warntu palyamunu tjarrpatjuna nama puru tjurnpa katangka tjutinma tjiinya palyamunu wantikitjalu. <sup>22</sup> Kulinma-ya ngaanya. Mama Kuurrtu ngula yarnangu pirninya manta lipingkatja kuurrra purlkanyangka ngaratjunku. Palunyalu-tjananya Tayala Tjaatanta nyinapayi pirninya pika purlkanya pungku. Nyangkalta-tjananyanta Karatjinta puru Pitjayitala nyinapayi pirninya palunyangka munkarra pungku. <sup>23</sup> Yiwarla Kapurniyala nyinapayilu-ya kulila. Nyuntulu-parta-yan kulirantja yilkarangka nyinakitjalu? Wiya, Mama Kuurrtu-tjananyanta warungka warniku tjarrpatjunku. Tjiinya nyuntula mirangka-tjananyarnanta yayirninytjulu kutjupa-kutjupa pirni palyarantja. Nyangka-yan nyakula mula-mularringkutjamunurtu. Palunyapirinypa-tjinguru-rna yiwarla Tjatamala palyaranyangka-tjinguru-ya nyakula palyamunuku wiyarringama. Nyangka-tjinguru-tjanampa yiwarla kuwarrinya tirtu ngarama. <sup>24</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu ngula yarnangu pirninya manta lipingkatja ngaratjunku. Palunyalu-tjananya Tjatamala nyinapayi pirninya pika purlkanya pungku. Nyangkalta-tjananyanta palunyangka munkarra pungku.”

*Tjiitjalunku Mama Marninypongu  
Luukaku 10.21-22*

<sup>25</sup> Nyangka palunyangkartu Tjiitjalu Mamangka watjarnu, “Yuwa Mama, nyuntulun puurrrpa purlkanya nyinarra yarnangu mantangkatjaku puru yilkarinkatjaku. Marninypungkula-rnanta tjiinyamarntun kutjupa-kutjupa yartakanu ngurrrpa pirningka. Palunyalu ninti purlkanyangka-tjananyan yartakankutjamaaltu kumpitjunu wantingu. <sup>26</sup> Yuwa Mama, nyuntulun yungarrakurrurntu palunypirinyapa kulirnu.”

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Mamalu-rni pirninyartu watjarnu yartakanu. Tjiinya Mamalukutju-rni nintilu kulira ngayulurna kuliranyangka. Tjiinya yarnangu pirninya-tjuyan ngayuku ngurrrpa. Puru-yan Mamakutarrartu ngurrrpa. Ngayulukutju-rna ninti. Ngarna-rna kutjupanya ngurrkarntaralpi watjaluku yartakanku Mamanyatjarra. Nyangkalta nintirriku.”

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wangka kamparntaralpi watjarnu, “Purilkanya-munta-yan katirrayirnu tjaka-tjakarringu? Wiya, ngayulakutu-rniya pitja. Nyangka-tjananyarnanta patalya nyinatjorra. <sup>29</sup> Yuwa, ngayula-rniya nintirringama. Tjiinyamarnturna kurrurrrpa muku-muku puru ngarlitunyju. Nyangka-rniyan nyinarrayilku palyarringkula pakalku. <sup>30</sup> Tjiinya-tjananyarnanta manguri walykumunu tjunku. Palunyalu-rna kurlunypa tjarlitjunku. Nyangkalta-yan walykumunu mapitjama.”

## 12

### *Waarka-yanyu Palyaranytja Tjirntu Yaka-yakangka Maakaku 2.23-28; Luukaku 6.1-5*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya mirrka wiirwana mapitjalayintja tjirntu Tjatiti yaka-yakangka. Nyangka wanalpayi pirnilu-ya nungkumunulu mantjira ma-ngalkulayintja. <sup>2</sup> Nyangka Paratji pirnilu-ya nyakulalpi Tjiitjanya watjarnu, “Nyaaku-ya nyuntuku wanalpayilu mirrka yurara tjirntu yaka-yakangka? Tjiinya-ya waarka palyara. Nyangka Mawutjalu yaka-yakarnu palunypirinyapa-lan palyantjamaaltu wantirratjaku.”

<sup>3</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjukurrrpa Tayipirngatjarra-partayan nyakulanytjamunu? Tjiinya wati palunyanya puru palun-yaku yamatji pirninya nungkumunu <sup>4</sup> tjarrpangu tiinti miirl-miirlta. Palunyalu-ya nyuma nyarra Mama Kuurru nintirnu wantitjanya mantjiralpi ngalangu. Tjiinya-ya mirrka yaka-yaka ngalangu. Ngarna tiinti miirl-miirlta waarka palyalpayilu-ya ngalkupayi. <sup>5</sup> Puru-partayan Mawutjaku wangka ngaanya nyakulanytjamunu? Tjiinya tjirntu Tjatiti yaka-yakangka-ya tjurrtjungka waarka palyalpayi pirnilu tjurrtju purlkanyangka tjarrparra palyalpayi. Palya-ya tjirntu yaka-yakangka palyalpayi. Nyangka Mama Kuurru-tjananya mirrparnarrinkutjamaaltu nyakula wantipayi. <sup>6</sup> Kulinma-ya ngaanya. Ngayulu-rna purlkanya nyinarra tjurrtju purlkanyangka munkarra. <sup>7</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinyapa ngarala, ‘Yanyantju-rna tjiipu-yan pungkula tilira tjunkula ngayuku nintiratjaku. Tjiinya-rna mukurringkula yarnangu pirninya-yan ngarliturringkula yirringkaratjaku.’ Tjinguru-yan wangka palunyanya kuliranytjalu-tjananya payintjamaaltu wantima. <sup>8</sup> Tjiinyamarntu-rna Katja Yarnangurrinytjanya puurrrpa purlkanya nyinarra. Palya-rna

watjalku tjirntu yaka-yakangkatarrartu-ya kutjupa-kutjupa palyarat-jaku.”

*Wati Mara Ngarlturra Walykumunurnu*

*Maakaku 3.1-6; Luukaku 6.6-11*

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjanya pakara mapitjangu tjurrtjunga tjarrpangu.  
<sup>10</sup> Palunyalu nyangu wati mara ngarlturra nyinarranyangka. Nyangka wati kutjupatjarralu-ya nyinarra Tjiitjanya yurakanyiranytja walykunytilpa palyannyangka payilkitjalu. Palunyalu-ya Tjiitjanya tjapirnu, “Nyaapirinypa Mawutjaku wangka ngarala? Yaka-yakarnumunta pikatjarra-lan pampura walykumunultjaku tjirntu Tjatiti yaka-yakangka?”

<sup>11</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjinguru nyuntuku tjiipu wirulyarralku pirtingka tjarrpaku tjirntu yaka-yakangka. Nyangkamuntan nyaku wantiku tjirntuku? Wiya, waarrpungkulalpin mantjilku walatjunku. <sup>12</sup> Nyangka wati ngaanya mungutjamunu tjiipungka munkarra. Tjiinya Mawutjaku wangka ngarala kutjupaku-lan ngarlturringkula yirringkaratjaku tjirntu yaka-yakangka.” <sup>13</sup> Nyangka Tjiitjalu wati palunyangka watjarnu, “Maranku wirrmirala.”

Nyangka mularrpartu wirrmirarnu. Nyangka mara kutjupa-nyapirinypa walykumunurringu. <sup>14</sup> Nyangka Paratji pirnilu-ya wantirra mapitjangu tjumaranytja Tjiitjanya mirri pungkukitjalu.

*Mama Kuurru Waarka Palyalpayi Walykumununya*

<sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu kulirnu mirritjuranyangka-luya. Palunyalu ngurra palunyananya wantirra mapitjangu. Nyangka-luya yarnangu minga-mingalu wanarnu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya pikatjarra pirninya pampura walykumunuranytja. <sup>16</sup> Palunyalu-tjananya yaka-yakarnu wantingu kutjupangka-ya watjantjamaaltu wantirratjaku. <sup>17</sup> Tjiinya palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkturpayi Yatjayalu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakarringu. <sup>18</sup> Wangka palunyananya ngaapirinypa:

Tjiinya Mama Kuurru watjarnu,

“Ngaanya-tju ngayuku waarka palyalpayinya. Ngayulu-rnalu ngurkarntanu wantingu.

Wati palunyananya-rna mukulyanytjulu kanyilpayi tjiinyamarnturni pukurlmaranyangka.

Nyangka-rnalu Kuurri Walykumununya tjarrpatjunku kurrurta.

Nyangka yarnangu ngurra pirningkatja watjalku walykumunulu-tjananya kanyilkitjalu.

<sup>19</sup> Wati palunyalu pika-pikara mirrarra wangkakitjamunu.

Puru yilkaku ngalytjurrmara wangkakitjamunu.

<sup>20</sup> Palunyalu nyaku-tjananya wanara punkaranyangka puntura watjalkitjamunu.

Puru-tjananya kurltjirr-kurltjirra nyinarranyangka payilkitjamunu.

Wati palunyalu talypurringkula wantinytjamaaltu tirtu watjanma wankarura-tjananya kanyilkitjalu.

Kulira-yayi mula-mularringama.

<sup>21</sup> Nyangka-ya yarnangu ngurra pirningkatjalu mularrkulinma wati palunyalu-tjananya wankarura kanyiratjaku.”

*Tjiitjanya-ya Watjaranytja Mamutjarralunyu Palyaranytja  
Maakaku 3.20-30; Luukaku 11.14-23*

<sup>22</sup> Nyangka-ya wati pikatjarra katingu Tjiitjalakutu. Tjiinya wati palunyanya kurutjarra puru purtu wangkapayi. Tjiinyamarntulu mamu kurrunta nyinarranytja. Nyangka Tjiitjalu wati palunyanya walykumunurnu. Nyangka nyakula puru wangkatjarraringu. <sup>23</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-yanku watjaranytja, “Wiya, wati ngaanya-tjinguru Tayipirku tjamu.”

<sup>24</sup> Nyangka Paratji pirnilu-ya kuliralpi watjarnu, “Wiya, mamu pirninya tjirtira mamuku puurra yini Piitjapultu kanyiranyangka.”

<sup>25</sup> Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja pinalu-ya kuliranyangka. Palunyalu-tjananya wangka kamparntaralpi watjarnu, “Tjinguru puurra kutjupalu ngurra pirninya kanyinma. Nyangka-yanku tjarraringkulalpi pika pungama. Wiya, mirringkula-wanalku-ya wiyarriku. Nyangka palunyapirinyartu yungarrapirtulu-yanku ngaparrku-ngaparrkulu pungkula-wanalku wiyarriku. <sup>26</sup> Nyangka-tjinguru Tjayitintu-yanku tjarraringkulalpi pika pungama. Wiya, tirtu-ya nyinarra-wanalkitjamunu wiyarriku. <sup>27</sup> Nyuntulu-rniyan watjara ngayulu-rnanyu mamu tjirtira Piitjapultu-rni kanyiranyangka. Nyangka nyuntuku wanalpayilutarrartu-ya mamu tjirtilpayi. Nyangka-munta Piitjapultu-tjananya kanyira? Wiya, Kuurti Walykumunulu-tjananya kanyiranyangka-ya tjirtilpayi. Tjiinya-ya tjukarurrulu kulira palyara. Nyangka nyuntulu-yan nyakula tjukarurrulu kuliranytjamunu. <sup>28</sup> Yuwa, mamu pirninya-rna tjirtilpayi Kuurti Walykumunulu-rni kanyiranyangka. Palunyanguru-tjinguru-yan nyakula mula-mularringama tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta pitjangu puurraringkula kanyilkitja.”

<sup>29</sup> Nyangka puru Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, “Tjiinya kutjupalu kamu tjarrpaku mulyatarriku wati nganyirri purlkanyaku ngurrangkatja. Ngarna wati palunyanya karrpilku tjunkulalpi tjarrpaku mulyatarriku.”

<sup>30</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Waarka-tjun kamu palyalku yitipi nyinarranytjalu. Wiya, yanan-yanyanpa-tjun nyinama. Tjiinyan mawurantalpa nyinapayilu yarnangu pirninya yarlitirra kapurtunkukitjamunu. Wiya, tjirtilku-tjananyan wilyitjinalgalku. Ngarna-rnin ngayula lurrtjurringkulalpi yarlitiku-tjananyan ngamuntinku. <sup>31</sup> Kulinma-ya ngaanya. Kutjupalu-tjinguru palyamunu palyalku puru tjalkirr-tjalkirra wangkaku. Nyangka Mama Kuurrngara kalyparriku. Nyangka kutjupalu Kuurti Walykumununya panypurangku watjalku. Nyangka Mama Kuurrngara kalyparrikitjamunu. <sup>32</sup> Nyangka kutjupalu-tjinguru-rni Katja Yarnangurrinytjanya palyamunu watjalku. Nyangka Mama Kuurrngara kalyparriku. Parturtu kutjupalu Kuurti Walykumununya palyamunu watjalku. Nyangka Mama Kuurrngara kalyparrikitjamunu.”

*Mama Kuurrtu Ngurringaraku Wangka-lan Wangkangu Wantitjanya  
Luukaku 6.43-45*

<sup>33</sup> Nyangka Tjiitjalu kamparntara watjaranytja, “Tjiinya warta walykumunulu mirrka walykumunukutju kanyilku. Nyangka warta



palyamunulu mirrka palyamunu kanyilku. Tjiinya mirrka palyamunu nyakulalpi nintilu kulilku warta palyamunu ngaralanyangka.<sup>34</sup> Nyuntulu-yan palyamunu mularra. Wangka walykumunu-yan kamu watjalku palyamunu nyinarranytjalu. Ngarna walykumunu kulilpayilu wangka walykumunu watjanma.<sup>35</sup> Tjiinyakurlu wati walykumunulunku yakutjangkatja yulytja walykumunu mantjiralpi yutila. Nyangka wati palyamunulunku yulytja palyamunu mantjiralpi yutila, palunyapirinypa.”

<sup>36</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Kulinma-ya ngaanya. Mama Kuurrtu ngula yarnangu pirninyartu kuurra purlkanyangka ngaratjunku. Palunyalu ngurringaraku wangka kutjupa-kutjupa palyamunu-ya mantangkalpi watjalpayinya. Tjiinya wangka kurlunypatarrartu tjapilku, ‘Nyaangurumkan palunyapirinypa watjaranytja?’<sup>37</sup> Tjiinya-tjingurunta watjalku, ‘Wangka walykumunun mantangkalpi wangkapayi. Tjiinyamarntu-rnin tjukaruru nyinarranytja.’ Wiya-tjingurunta warukutu witulku tjiinyamarntun palyamunu wangkarranyangka.”

*Tjiitjanya-ya Witu-wituranytja Yayirninytjulu Yartakankutjaku  
Maakaku 8.11-12; Luukaku 11.29-32*

<sup>38</sup> Nyangka-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayilu puru Paratji pirnilu Tjiitjanya watjarnu, “Puurr, yayirninytjulu kutjupa-kutjupa yartakarra nyakutjaku-latju.”

<sup>39</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Nyuntulu-yan palyamunu palyalpayi. Puru-yan Mama Kuurrrnga tungun-tunguntu wantipayi. Nyaakurniyan witu-witura yayirninytjulu-rna kutjupa-kutjupa yartakankutjaku? Wiya, ngaanyakutju-yan nyaku tjiinya-rna Mama Kuurrrku wangka kulira tjakultjukupayi yini Tjawunanyapirinypa pakannyangka.<sup>40</sup> Tjiinya Tjawunanya kapingkatjangka tjuni kaninytjarra ngarringu ngurra marnkurrtjanu wankarringkula pakarnu. Palunyapirinypartu-rna Katja Yarnangurrinytjanya manta kaninytjarra mirri ngarriku ngurra marnkurrtjanu wankarringkula pakalku.<sup>41</sup> Nyangka ngula Mama Kuurrtu yarnangu pirninyartu kuurra purlkanyangka ngaratjunku. Nyangka-ya yiwarla Ninapanyamartatji pirnilu-tjananyantaya puntulku kuru watjalku ngayuku wangkayan kulira wantirrananyangka. Tjiinyamarntu-ya Tjawunaku wangka kulirnu. Palunyalu-ya palyamunu wantirralpi pinkurraarnu. Tjiinya Tjawunanya wati purlkanya nyinarranytja. Nyangka-rna ngayulu purlkanya nyinarra palunyangka munkarra.<sup>42</sup> Nyangka palunyapirinypartu-tjananyanta minyma puurra Tjiipanyamartatjilu puntulku kuru watjalku ngayuku wangka-yan kulira wantirrananyangka. Tjiinyamarntu tiwanguru pitjangu puurra Tjalamannga kulikitja ninti purlkanyalu tjukurra watjaranyangka. Nyangka ngayulu-rna ninti purlkanya nyinarra palunyangka munkarra.”

*Tjiitjalu Watjaranytja Mamu Marlaku Kurrutjarrpanytja  
Luukaku 11.24-26*

<sup>43</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurra kutjupa watjarnu, “Kutjupanya mamutjarra nyinama. Nyangka kutjupalu tjirtilku wiyalku. Nyangka mamu palunyalu mayu-mayuwanalu parrangurrinma ngurra ngarrikitjalu. Purru nyakulayilku wantirralpi<sup>44</sup> kulilku ngurra yungarrakutu marlaku yankukitjalu. Palunyalu

pitjaku nyaku, ‘Ngurra-watjala-tju walykumunurringu ngarala. Kutjupa tjarrparra nyinanytjamunurtu.’<sup>45</sup> Nyangka nyakula wantirra yanku mamu 7-pa palyamunu mularrpa yarlitirra katiku. Nyangka-ya lurrtjurringkulalpi kurrutjarrpaku wati palunyaku kurrurnta nyinama. Tjiinya ngarlutjarra nyinapayi mamu kutjutjarralpi. Nyangkalta-ya pirnirriku. Nyangka palyamunu nyinapayi-yan palunyapirinyarriku. Tjiinya-yan ma-palyamunurriku.”

*Tjiitjaku Ngunyitju Puru Marlanypirti  
Maakaku 3.31-35; Luukaku 8.19-21*

<sup>46</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrrpa watjaranytja. Nyangka-ya palunyaku ngunyitju puru marlanypirti pitjangu yilkaku ngaralanytja. Palunyalu-ya wangka nintira-wanarnu Tjiitjanya-tjananya pakara kuliltjaku. <sup>47</sup> Nyangka wati kutjulu watjarnu, “Kulila, nyuntuku ngunyitju puru marlanypirti-ya yilkaku ngarala nyuntula wangkak-itja.”

<sup>48</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Ngananya-tjuya ngunyitju marlanypirti?” <sup>49</sup> Nyangka-tjananya wanalpayi pirninya nintitjuralpi watjarnu, “Ngaanya-tjuya ngunyitju puru marlanypirti nyinarra. <sup>50</sup> Tjiinya-ya ngayuku Mama yilkarinkatjaku wangka wangarnarralu kulira pal-ya. Palunyanya-tjuya ngayuku kurta, tjurtu, ngunyitjupirti nyinarra.”

## 13

*Tjukurrrpa Yurninytjarra  
Maakaku 4.1-9; Luukaku 8.4-8*

<sup>1</sup> Nyangka tjrntu palunyangkartu Tjiitjalu ngurra wantirra mapitjangu kapi kantilykutu. Palunyalu nyinakatirralpi-tjananya tjukurrrpa watjaranytja. <sup>2</sup> Nyangka-ya yarnangu minga-mingalu par-rangururrjtunu kanyiranytja. Nyangka pakaralpi pawurrrpangka tatirnu nyinarranytja. Nyangka-ya yarnangu pirninya kapi kantilywana ngaralanytja. <sup>3</sup> Nyangka-tjananya tjukurrrpa kamparn-talpa pirni watjaranytja. “Kulila-ya ngaanya. Wati ngaalu yanu yurninypa parrawarnirranytja manta tjawarnu wantitjalu. <sup>4</sup> Tjiinya warnirranyangka yurninypa kutjupattjarra-ya punkarnu yiwarrangka. Nyangka tjurlpulu-ya pitjangu ngalangu wiyarnu. <sup>5</sup> Nyangka-ya yurninypa kutjupattjarranya punkarnu manta purlitjarrangka. Nyangka yukiri waarrpungu pakarnu tjiinyamarntu manta kurlunypa ngaralanyangka. <sup>6</sup> Nyangka tjrntulu pakaralpi kampangu pikirnu. Tjiinyamarntu-ya marrpuri lingkirrtu walatjunktjamunurtu. <sup>7</sup> Nyangka yurninypa kutjupattjarranya-ya punkarnu tjilka-tjilka ngarapayingka. Nyangka tjilka-tjilkalu pakaralpi yukiri yangatjunu kanyiranytja. Nyangka purtu pakara purlkarringkulanytja. <sup>8</sup> Nyangka yurninypa kutjupattjarranya-ya punkarnu manta walykumunungka. Nyangka yukiri pakaralpi purlkarringu. Palunyalu mirrkatjarraringu. Nyangka kutjupattjarralu-ya purlkanya mularrpa kanyirnu. Nyangka kutjupattjarralu-ya mirrka kurlunypa kanyirnu.”

<sup>9</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, kuliralpi-ya ruukulinma tjurrrkurlmara kulilkitjalu.”

*Tjukurrpa Kamparntalpa-ya Purtu Kuliranytja**Maakaku 4.10-12; Luukaku 8.9-10*

<sup>10</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu pitjangu Tjiitjanya tjapirnu, “Nyaaku-tjananyan tjukurrpa kamparntara watjalpayi?”

<sup>11</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Mama Kuurrtu-tjananyanta wangka kumpiltatja watjalku yartakanku tjiinya-tjananyanta puurrarringkula kanyilkitjalu. Nyangka-ya kutjupatjarralu tjukurrpa kamparntalpakutju kulira. <sup>12</sup> Tjinguru kutjupanya ngayuku wangkaku nin-tirringku. Wiya, Mama Kuurrtu-lu puru yirringkanku. Nyangka nintipukarriku. Nyangka-tjinguru kutjupanya nintirringkukitjamunu. Wiya, Mama Kuurrtu-lu pina kuwartjingalku. Nyangka ngurpparriku nyinama. <sup>13</sup> Tjiinya yarnangu pirninya-tjananyarna tjukurrpa kamparntara watjara tjiinyamarntu-ya rawalu kuliranytjatjanulu purtu tjurrkurlmara kuliranyangka. <sup>14</sup> Tjiinya palunyanguru wangka nyarra Yatjyalu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakarringu. Wangka palunyanya ngaapirinypa, ‘Yarnangu palunyalu-ya kulilku-kulilku purtu tjukurrulku wantiku.

<sup>15</sup> Tjiinya-ya pina tjuturringkutjalu kulilkitjamunu.

Nyangka Mama Kuurrtu watjarnu,

Tjiinya-rniya pina yarlaru kulira pinkurraalkitjamunu  
ngayulu-tjananyarna walykumunultjaku.’”

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu wanalpayi pirningka watjarnu, “Walykumunulu-yan nyakula puru kulira. <sup>17</sup> Tjiinya kutjulpirtulpi-ya Mama Kuurrtu wangka kulira tjakultjukupayinya puru tjukurrnu nyinapayi pirninya-ya purtu mukurringkulanytja nyakukitja ngaa-yan kuwarri nyakula, palunyanya. Puru-ya purtu mukurringkulanytja kulilkitja ngaa-yan kuwarri kulira, palunyanya.”

*Tjukurrpa Yurninytjarranya Watjarnu Yartakanu**Maakaku 4.13-20; Luukaku 8.11-15*

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Kulila-ya. Tjukurrpa yurninytjarra-tjananyarnanta watjalku yartakanku. <sup>19</sup> Yarnangu kutjupatjarra-ya tjiinya yurninypa yiwarrangka punkarnu, palunyapirinypa. Tjiinya-ya tjukurrpa kulilku Mama Kuurrtu-tjanampa puurrarringkutjanya. Palunyalu-ya purtu kulilku. Palunyangka Tjayitintu-tjananya pitjaku pina kuwartjingalku. Nyangkalta-ya watatjarriku. <sup>20</sup> Nyangka yarnangu kutjupatjarranya-ya tjiinya yurninypa purlitjarrangka punkarnu, palunyapirinypa. Tjiinya-ya tjukurrpa kuliralpi pukurlarriku. <sup>21</sup> Palunyalu-ya mula-mulalu kurrurra tjarrrpatjunktjamaaltu wantiku. Palunyalu-tjinguru-ya tjirturu-tjirtururriku. Puru-tjinguru-ya pikatjarriku. Tjinguru-tjananya yanyanringama wanaranyangka-ya. Nyangkalta-ya wanantjamaalarriku. <sup>22</sup> Nyangka-ya yarnangu kutjupatjarranya tjiinya yurninypa tjilka-tjilka-punkarnu, palunyapirinypa. Tjiinya-ya tjukurrpa kuliralpi mula-mularriku. Palunyalu-ya wanaranytjalu tirtu kulinma mantangatjaku. Nyangka tjimarrilu puru yulytja walykumunulu-tjananya kuwartjingalku. Nyangka-ya Mama Kuurrtu wangkaku watatjarriku. Palunyalu-ya waarka walykumunu palyalkitjamunu. <sup>23</sup> Nyangka yarnangu kutjupatjarranya-ya tjiinya yurninypa manta walykumunungka punkarnu, palunyapirinypa. Tjiinya-ya tjukurrpa kuliralpi mula-mularriku. Palunyalulta-ya Mama Kuurrtu

waarka palyanma. Tjiinya-ya kutjupatjarralu kurlunypa palyanma. Nyangka-ya kutjupatjarralu purlka-purlka palyanma. Nyangka-ya kutjupatjarralu purlkanya mularrpa palyanma.”

*Tjukurrrpa Yukiri Palyamunutjarra*

<sup>24</sup> Nyangka puru Tjiitjalu-tjananya tjukurrrpa kamparntalpa watjaranytja, “Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinyapa ngaraku. Tjiinya wati ngaalu yurninyapa walykumunu parrawarnirrayirnu wantingu manta tjawarnu wantitjalu. <sup>25</sup> Nyangka mungangka yarnangu pirninya-ya kunkunpa ngarrirrantyja. Nyangka wati yanyan-yanyantu pitjangu yurninyapa kutjupa parrawarnirrayirnu wantingu. Palunyalu wantirra yanu.

<sup>26</sup> Nyangka wiirpa pakarnu mirrkatjarrarringu. Nyangka yukiri palyamunutarrartu pakarnu ngaralanytja. <sup>27</sup> Nyangka waarka palyalpayi pirnilu-ya nyakulalpi pitjangu watjarnu, ‘Puurr, wanytjanguru yukiri palyamunu ngaanya pakarnu ngarala? Tjiinyanykan yurninyapa walykumunukutju parrawarningu wantingu.’

<sup>28</sup> Nyangka watjarnu, ‘Wiya-tjinguru wati kutjupalu yanyan-yanyantu pitjangu parrawarnirrantyja.’ Nyangka-ya tjapirnu, ‘Yukiri palyamunu-munta-latju warrpulku warniku?’ <sup>29</sup> Nyangka watjarnu, ‘Wiya, warrpuntjamaaltu-ya wanti tjiinya-yan wiirpatarrartu warrpultjakutarra.

<sup>30</sup> Wampaka-ya wanti nyangka ngarama. Nyangkayi wiirpa ngara yurnmirriwa. Nyangkalta-rna mirrka yurralpayi pirninya watjalku ngarnmanytju-ya yukiri palyamunu warrpura kapurtunkutjaku palunyalu tilira tjunkutjaku. Palunyalu-rna watjalku mirrka wiirpa-ya yurrara yiwarla mirrka tjunkupayingka tjarrpatjunktjaku.’ ”

*Tjukurrrpa Yurninyapa Kurlunytjarra*

*Maakaku 4.30-32; Luukaku 13.18-19*

<sup>31</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrrpa kamparntalpa puru watjarnu, “Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinyapa ngaraku. Tjiinyakurlu watilu yurninyapa kurlunypa kati mantangka tjawala tjurra. <sup>32</sup> Nyangkakurlu yurninytjanu pakala. Palunyalukurlu purlkarringkulalpi purlkurnpa purlkanya ngarama. Nyangkakurlu tjurlpu kutjupa-kutjupalu-ya pitja manngu palyala nyinama, palun-yapirinyapa.”

*Tjukurrrpa Tjurltu-tjurltutjarra*

*Luukaku 13.20-21*

<sup>33</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrrpa kutjupanya watjarnu, “Tjiinya Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinyapa ngaraku. Tjiinyakurlu tjurltu-tjurltu kurlunypa tjutila purlakarra purlkanyangka. Nyangka tarlturriwa ngarama, palunyapirinyapa.”

*Wangka Kumpilpa Ngaralanytjatjarra*

*Maakaku 4.33-34*

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu yarnangu pirningka-tjananya tjukurrrpa kamparntalpakutju watjalpayi. Tjukurrrpa kutjupa-tjananya watjantjamaaltu wantipayi. <sup>35</sup> Tjiinya palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturpayilu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakarringu. Wangka palunyanya ngaapirinyapa, “Ngayulu-tjananyarna tjukurrrpa kamparntalpa watjanma.

Wangka nyarra manta yilkaritarra palyantjalanguru kumpilpa tirtu ngaralanytja, palunyanya-rna watjanma.”

*Tjukurra Yukiri Palyamunutjarranya Watjarnu Yartakanu*

<sup>36</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya yarnangu pirninya wantirra mapitjangu ngurrangka tjarrpangu. Nyangka palunyaku wanalpayi pirniluya tjarrparralpi watjarnu, “Watjala-lanyatju yartakarra tjukurra yukiri palyamunutjarranya.”

<sup>37</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Ngayulu-rna Katja Yarnangurrinytjanya tjiinya yurninypa walykumunu parrawarnipayinyapirinypa.

<sup>38</sup> Nyangka manta lipi tjiinya manta tjawarnu wantitjanyapirinypa. Nyangka-ya yarnangu pirni nyarra Mama Kuurrtu puurrarringu kanyira, palunyanya-ya yurninypa walykumunupirinypa. Nyangka-ya yarnangu pirni nyarra Tjayitintu kanyira, palunyanya-ya yukiri palyamunupirinypa.

<sup>39</sup> Nyangka mamu tjiinya wati nyarra yanyan-yanyantu yurninypa kutjupa parrawarningu, palunyapirinypa. Nyangka yayintjulpa pirninya-ya tjiinya mirrka yurrara kapurtunkupayinyapirinypa. Tjiinya manta yilkaritarra wiyarringkunyangka-ya yarnangu palyamunu pirninya warungka tjarrpatjunku.

<sup>40</sup> Tjiinyakurlu yukiri palyamunu yurraralpi tilila tjurra. Palunyapirinymanku-ya ngula manta yilkaritarra wiyarringkunyangka.

<sup>41</sup> Tjiinya-rna Katja Yarnangurrinytjalu yayintjulpa pirninya witulku. Nyangka-ya yanku yarnangu palyamunu palyalpayi pirninya puru yarnangu piwarrtjingalpayi pirninya kapurtunku kanyilku.

<sup>42</sup> Palunyalu-tjananya waru purlkanyangka warniku tjarrpatjunku. Nyangka-ya purtu kulira yulama.

<sup>43</sup> Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya tjukarurru nyinapayi pirninya miranykanyinma palunyaku ngurra walykumunungka. Nyangka-ya tili walykumunupirinypa nyinama. Tjiinyakurlu tjirntulu yartakara kanyinma, palunyapirinypa. Yuwa, kuliralpi-ya ruukulinma tjurkurlmara kulilkitjalu.”

*Tjukurra Tjimarri Kumpitjunktjanya*

<sup>44</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurra kutjupa puru watjarnu, “Tjiinya Mama Kuurrrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinypa ngaraku. Tjiinyakurlu purli walykumunu pirni puru tjimarri pirni manta kaninytjarra ngarrima kutjupalu kumpitjunu wantinyangka. Nyangkakurlu wati kutjupalu pitja ngurralu nyawa ngarriranyangka. Palunyalukurlu nyakulalpi marlakulu tjutura wantirra yarra. Palunyalukurlu yarra palunyaku yulytja pirninyartu pukurltu nintila wiyala tjimarrikitjalu. Palunyalukurlu tjimarri palunyanya mantjiralpi manta nyarra purli walykumunutjarra payipuwa, palunyapirinypa.”

*Tjukurra Purli Walykumunutjarra*

<sup>45</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Puru Mama Kuurrrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinypa ngaraku. Tjiinyakurlu watilu yiwarla kutjupa-kutjupangka yarra parranyangama purli walykumunu payipungkukitjalu. <sup>46</sup> Palunyalukurlu nyawa purli walykumunu mularra. Palunyalukurlu mapitja palunyaku yulytja pirninyartu nintila wiyala tjimarrikitjalu. Palunyalu pitja purli walykumununyaalta payipuwa, palunyapirinypa.”

*Tjukurrpa Kuka Kapingkatjatjarra*

<sup>47</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinyapa ngaraku. Tjiinyakurlu wati pirnilu-ya purturru marapuulpirinyapa kapingka warni. Nyangkakurlu kuka kapingkatja kutjupa-kutjupa pirni tjarrpa. <sup>48</sup> Nyangkakurlu wati palunyalu-ya yilara kati mantakutu. Palunyalukurlu-ya walykumunu pirninya tjarrara pakirrpangka tjunama. Palunyalu-ya palyamunu pirninya warni. <sup>49</sup> Palunyapirinyapa ngaraku manta yilkaritarra wiyarrinyangka. Tjiinya-ya yayintjulpa pirnilu yanku nyaku yarnangu palyamunu puru walykumunu pirninya lurrtjurtu nyinarranyangka. Palunyalu-tjananya palyamunu pirninya kapurturalpi <sup>50</sup> waru purlkanyangka warniku tjarrpatjunku. Nyangka-ya purtu kulira yulama.”

*Tjukurrpa Kutjulpingkatjanya Puru Walykungkatjanya*

<sup>51</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi 12-ta watjarnu, “Tjukurrpa palunyatjinnga-munta-yan tjurrkurltu kulira?”

Nyangka-ya watjarnu, “Yuwa.”

<sup>52</sup> Nyangka watjarnu, “Tjinguru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu kulilku tjukurrpa Mama Kuurrnga puurrarringu nyinarranytjanya. Palunyalu nintirringama. Wiya, tjukurrpa kutjulpingkatjanya puru walykungkatjanya watjalku yartakanku. Tjiinyakurlu puurrrpa yiwarrangkatjalunku yulytja kutjulpingkatjanya puru walykungkatjanya mantjiralpi nintitjorra, palunyapirinyapa.”

*Tjiitjaku Ngurranguru-ya Mula-mularringkutjamunurtu*

*Maakaku 6.1-6; Luukaku 4.16-30*

<sup>53</sup> Tjiitjalu tjukurrpa watjara-wanarnu wiyarringu. Palunyalu ngurra palunyanya wantirra yanu. <sup>54</sup> Pitjalayirnu ngurra yungarraku parrapitjangu. Palunyalu tjurrtjunga tjarrparralpi-tjananya nyinarra nintipungkulanytja. Nyangka-ya kuliralpi kata paarnararnu. Palunyalu-yanku ngaparrku watjaranytja, “Wiya, nganalu-lu nintipungu? Tjiinya ninti purlkanya mularrpa. Puru yaaltjilunya yayirninnytjulu kutjupa-kutjupa palyara? <sup>55</sup> Wiyalpinyu wati nyarra yiwarla palyalpayiku katja? Nyangka palunyaku ngunytjulpinykanyu Mirinya? Nyangka-rama marlanypirti Tjayiminya, Tjawutjanya, Tjayimangga, Tjuutanya nyinarra. <sup>56</sup> Puru-rama nyarrumpa pirninya ngurra ngaangka nyinarra. Nyangka wanytjangkanyka nintipukarringu?” <sup>57</sup> Tjiinya-ya Tjiitjaku mula-mularringkutjamaaltu wantingu.

Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjiinya ngurra kutjupangkatjalu-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjukupayinya marninypungkupayi. Nyangka-ya ngurra yungarrangkatjalu marninypungkukitjamunu.” <sup>58</sup> Nyangka ngurra palunyangka Tjiitjalu pikatjarra pirninya yayirninnytjulu wankaranytjamunurtu. Tjiinya marnkurr-marnkurrpa wankarnu mularrkulintjamunungka-ya.

## 14

*Puurrrpa Yaratalu Purtu Kuliranytja*

*Maakaku 6.14-16; Luukaku 9.7-9*

<sup>1</sup> Nyangka palunyangkartu Yaratalu puurrrpa Kalalila nyinapayilu tjakulpa kulirnu tjiinya Tjiitjalu yayirninnytjulu kutjupa-kutjupa pirni

palyaranytja. <sup>2</sup> Palunyalu waarka palyalpayi pirningka-tjananya watjarnu, “Wati palunyanya-kulila Tjuunnga kapingka tjarrpatjunku-payinya. Tjinguru mirritjanu wankarringkula pakarnu. Palunyatjanulu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa pirni palyara.”

*Tjuunnga-ya Mirrirntanu*

*Maakaku 6.17-29*

<sup>3-4</sup> Nyangka kutjulpirtu Yaratalu palunyaku marlanypa Pilupaku kurri yini Yaratiyanya mulyatarringu kanyiranytja. Nyangka Tjuuntu Yaratanya tirtu watjaranytja, “Wiya, palyamunulun minyama palunyanya kanyira.” Palunyangka warrmarla-tjananya witurnu Tjuunnga-ya tjulyara tjayilpangka tjarrpatjunkturaku. Nyangka-ya mularrpartu tjulyarnu tjarrpatjunu. <sup>5</sup> Nyangka Yaratalu Tjuunnga pungkula mirrirntankukitjalu wantirrantyja Tjiyu pirniku ngurlulu. Tjiinyamarntu-ya mularrkuliranytja Tjuunnga Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturupayi nyinarranyangka.

<sup>6</sup> Nyangka-ya yarnangu pirni pitjangu Yarataku ngurrangka lurrtjurringu mirrka purlkanya pukurltu ngalkula kuliranytja tjiinya Yaratanya kutjulpirtu yirti ngarrinytjanya. Nyangka-tjananya mirangka Yaratiyaku yurntalpa pakarnu ngarala nyarnpirrantyja. Nyangka Yaratalu nyakulalpi pukurlarringu. <sup>7</sup> Palunyalu watjarnu, “Nyaapirinykun mukurringkula? Nintilku-rnanta tjiinya-rnin kutjupa-kutjupaku ngatjinnyangka. Mama Kuurrta mirangka-rnanta watjara.”

<sup>8</sup> Nyangka palunyaku ngunytjulu kuliralpi watjarnu, “Ngarnartu ngatjila Tjuunku kataku nyarra kapingka tjarrpatjunkturupayi, palunyalu.” Nyangka mularrpartu watjarnu, “Kuwarrinyartu-rni Tjuunku kata purlayirrpangka kati nintila.”

<sup>9-10</sup> Nyangka Yaratalu kuliralpi tjuni tjurlpilyarringu. Tjiinya kulirnu, “Wartalpitjanu-rna pirningka mirangka kalkurnu wantingu.” Nyangkalta warrmarla witurnu Tjuunnga kata katapungkula katirra nintiltjaku. Nyangka mularrpartu yanu tjayilpangka tjarrparralpi kata katapungu. <sup>11</sup> Palunyalu purlayirrpangka katingu-ra nintirnu. Nyangkalta palunyaku ngunytjuku makatingu nintirnu. <sup>12</sup> Nyangka-ya Tjuunku wanalpayi pirnilu kulira pitjangu mirri mantjira katingu pulpangka tjarrpatjunu. Palunyalu-ya yanu Tjiitjala tjakultjunu.

*Tjiitjalu-tjananya 5,000-pa Parltjarnu*

*Maakaku 6.30-44; Luukaku 9.10-17; Tjuunku 6.1-14*

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjalu kulirnu Tjuunnga mirrirrinnyangka. Palunyalu palunyaku wanalpayi yarltirralpi pakara pawurppangka tatira yanu mayu-mayu nyinakitja. Nyangka-ya yarnangu pirnilu kuliralpi yiwarla-yanku wantirra kapi kantilywanalu wanarnu.

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu tjarungaralalpi nyangu-tjananya mingapirinyapa ngaralanyangka. Palunyalu-tjanampa kurrurnpa ngarlurringu. Palunyalu pikatjarra pirninya pampura wiirrunanytja.

<sup>15</sup> Nyangka-ya nyinarrayirnu mungarrtjirringu. Nyangka palunyaku wanalpayilu-ya pitjangu watjarnu, “Wiya, wartalpitjanu mungarrtjirringu. Nyangka-lan mayu-mayu nyinarra. Witula-tjananya nyangka-yayi yarra yiwarlangka mirrka payipuwa.”

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-tjananyan witulku? Nyuntulu-tjanampa mirrka nintila.”

<sup>17</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, mirrka kurlunypa-latju kanyira — nyuma 5-pa puru kuka kapingkatja kutjarra.”

<sup>18</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Kati-rniya nintila.” Nyangka-ya mularrpartu katingu nintirnu. <sup>19</sup> Nyangka watjarnu yarnangu pirninya-ya yukiringka nyinakatitjaku. Palunyalu nyuma 5-pa puru kuka kapingkatja kutjarra mantjirnu. Palunyalu yilkarikutu yirranakulalpi Mama Kuurrnga marninypungu. Palunyalu nyuma kartarntaralpi nintirnu-tjanampa wanalpayi pirniku. Nyangka-ya parranintiranytja. <sup>20</sup> Nyangka-ya pirnilurtu ngalangu nungkurringu. Nyangkalta-ya wanalpayi pirnilu murtunypa parrayurarrayirnu pakirra 12-pangka wiily-wiilymanu. <sup>21</sup> Tjiinya wati 5,000-tu-ya mirrka palunyalu ngalangu. Nyangka-ya minymalu tjilkulutarra ngalangu parltjarringu.

*Tjiitjanya Kapi Katuwana Pitjalayintja*  
*Maakaku 6.45-52; Tjuunku 6.15-21*

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya yarltirralpi pawurpangka tatitjunu. Palunyalu watjarnu, “Kurranyu-ya kapiwana mapitja yitipirri kutjupa kantilykutu. Nyangka-rna yarnangu pirninya witulku ngurraku-ya yankutjaku.” Nyangka-ya mularrpartu pakara kapiwana mapitjangu. <sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu yarnangu pirninya witurru wiyaralpi kutjurringkula yanu. Palunyalu yapungka tatirnu palunyaku Mamangka wangkakitja. Nyinarrayirnu mungarringkulalpi tirtu nyinarraytja. <sup>24</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirninya pawurpangka mapitjalayirnu kapi ngururwanarringu. Nyangka pirriya purlkanyalu kapi yuritjingaranytjalu pawurra parrawarniranytja. Nyangka-ya purtullirringkulanytja mapitjakitja. <sup>25</sup> Nyangka tjirtukutu Tjiitjanya-tjananya waalkarrara kapiwana pitjangu. <sup>26</sup> Nyangka-ya nyangu kapi katalarrawana pitjalayinnyangka ngurlurringu. Palunyalu-ya mirrangu watjarnu, “Kuurti-kulila.”

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, ngayulu-rna. Ngurlumaalpa-ya kurrurnpa raparriwa.”

<sup>28</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Puurr, nyuntunya-muntan mularrpa? Palunyalu-rni yarlti kapiwana-rnanta mapitjatjaku.”

<sup>29</sup> Nyangka watjarnu, “Yuwa, pitja.” Nyangka pawurra wantirra kapi katuwana mapitjalayintja Tjiitjalakutu. <sup>30</sup> Pitjalayirnu nyangu pirriya purlkanyalu kapi yuritjingaranyangka ngurlurringu. Palunyalu kapingka tjarrpangu. Palunyalu mirrangu watjarnu, “Puurr, wankarurra-rni.”

<sup>31</sup> Nyangkalta yamirriralpi katurru. Palunyalu watjarnu, “Nyuntulumunta-rnin puurlpa kulira? Nyaakun ngurlurringu?”

<sup>32</sup> Nyangka-pula pawurpangka tatinnyangka pirriya yatarnarringu. <sup>33</sup> Nyangka wanalpayi pirnilu-ya pawurpangkartu pupakatirralpi Tjiitjanya marninypungu. Palunyalu-ya watjarnu, “Wiya, nyuntulun mularrpa Mama Kuurru Katja.”

*Kanatjarila-tjananya Pikatjarra Pirni Wiurruranytja*  
*Maakaku 6.53-56*

<sup>34</sup> Nyangka-ya kapiwana pitjalayirnu kutjupa kantilyku parrapitjangu ngurra yini Kanatjariku. <sup>35</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu Tjiitjanya ngurkarntanu. Palunyalu-ya kutjupatjarranya



witurnu parrawatjaltjaku-ya pikatjarra pirninya-tjananyaya katitjaku. Nyangka-ya mularrpartu kati-katingu. <sup>36</sup> Palunyalu-ya Tjiitjanya tjapiranytja, “Palya-munta-ya nyuntuku kawutu yankarlangkatja pampulku?” Nyangka yuwarnmankunyangka pampura-ya pika wiirringkulanytja.

## 15

### *Tjamupirtiku Yarawanalu-ya Wanaranytja*

#### *Maakaku 7.1-13*

<sup>1</sup> Nyangka Paratji pirninya puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi-ya Tjurutjamalanguru pitjangu. Palunyalu-ya Tjiitjanya tjapirnu, <sup>2</sup> “Nyaatjanungka-ya nyuntuku wanalpayi pirnilu ngayuku-lampa tjamupirtiku wangka wanaranytjamunu? Tjinguru palunyalu-tjanampa yarawanalu mara-yanku partjira mirrka ngalkunma.”

<sup>3</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya ngaparrtjika tjapirnu, “Nyaaku-yan Mama Kuurrku wangka kulira wantirranytjalu nyuntuku tjamuku yarakutju nintipungkupayi? <sup>4</sup> Tjiinya Mama Kuurrku ngaapirinyapa watjarnu, ‘Mama ngunytju-yanku panyapurangkutjamaaltu kulinma.’ Puru watjarnu, ‘Tjingurunkun mama ngunytju palyamunu watjalku. Nyangkanta-ya pungku mirrirntanku.’ <sup>5</sup> Nyangka-yan nyuntulu ngaapirinyapa nintipungkupayi. Tjiinya kutjupalu yulytja tjimarritarra kanyilku mama ngunytjuku nintilkitjalu. Wiya, palyanyu watjalku, ‘Ngaanya nyuntukumaalpa, Mama Kuurrku.’ <sup>6</sup> Palunyapirinypanyu watjalku wantirralpi mama ngunytjuku nintintjamaaltu wantiku. Wiya, nyuntulu-yan Mama Kuurrku wangka wantirralpi pina yungarralu kulira nintipungkupayi. <sup>7</sup> Wiya, mayunytju-yan. Tjiinya kutjulpirtulpi Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayi Yatjyalu nyuntunyatjarra tjurrkurltu watjarnu. Wangka ngaapirinyapa,

<sup>8</sup> Mama Kuurrku watjarnu,

‘Yarnangu ngaalu-rniya tjaalukutju marninypungkupayi.

Ngayuku wangka-tjuya wangarnarralu kulira palyaranytjamunu.

<sup>9</sup> Yarlaku-rniya pupakatirra marninypungkupayi.

Tjiinyamarntu-ya wangka yungarralu kulira nintipungkupayi.

Palunyalu-ya mayura watjara ngayuku wangka palunyapirinypanyu ngaralanyangka.’”

### *Yungarralu Kulira Palyamunu Palyalpayi*

#### *Maakaku 7.14-23*

<sup>10</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya yarnangu pirninya yarltirralpi watjarnu, “Ngaanya-ya kulila tjukurrula. <sup>11</sup> Kutjupalu mirrka kuka ngalkulalpi palyamunurringkukitjamunu Mama Kuurrku mirangka. Ngarna yungarralu kulira palyamunu watjaranytjatjanu palyamunurrikingu.”

<sup>12</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu pitjangu Tjiitjanya tjapirnu, “Nyangu-muntan tjiinya-ya Paratji pirnilu nyuntuku wangka kuliralpi tjuni walykurringu?”

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Yarnangu pirninya-ya wartapirinypa nyinarra. Nyangka-tjinguru ngayuku Mama yilka-ringkatjalu warta nyarra kutjupalu tjunkutjanya nyakulalpi war-pulku warniku. <sup>14</sup> Nyangka-ya Paratji pirninya kulira wantima. Tjiinyamarntu-ya ngurralu-tjananya ngurra pirninya nintipungkula. Tjiinyakurlu yarnangu kurutjarralu kurutjarra kutjupanya yamirrira-pula mapitja pirtingka karralukati, palunyapirinypa.”

<sup>15</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Watjala-lanyatju yutila wangka kamparntalpan watjarnu palunyalu.”

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Nyuntulu-parta-yan purtukulilpa yarnangu kutjupatjarrapirinypartu? <sup>17</sup> Purtu-watjala-yan nintirringkula? Tjiinya-yan mirrka kutjupa-kutjupa ngalkula palyamunurrikukitjamunu Mama Kuurra mirangka. Tjiinya mirrka tjunikutu yankupayi. Nyangkaltan ngula kulira purtikutu yankupayi. <sup>18</sup> Nyangka kutjupalu-tjingurunku yungarralu kuliralpi palyamunu watjalku. Tjiinya Mama Kuurru-lu nyakula palyamunu nyinarranyangka. <sup>19</sup> Tjiinya wuyurrarringkula kulira kutjupa-kutjupa palyamunu palyanma. Tjiinya-tjinguru mirri pungku, tjinguru kutjupaku kurringka ngarriku, tjinguru yurritjurtarringu, puru mulyatarriku, tjinguru yarlamayulku, puru tjumara watjanma. <sup>20</sup> Palunyapirinypa palyaranytjatjanu palyamunurriku Mama Kuurra mirangka. Nyangka mara parltjintjamaaltu mirrka ngalkula palyamunurrikitjamunu.”

*Minyma Malikilu Tjiitjanya Mularrkulirnu*

*Maakaku 7.24-30*

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu ngurra palunyanya wantirra yanu ngurra nyarra yiwarla Tayala Tjaatanta ngamu ngarala, palunyalakutu. <sup>22</sup> Nyangka minyma ngurra palunyangkatja tjiinya Kayinannamartatjilu pitjangu watjaranytja, “Tayipirru tjamu, ngarlturriwa-tju. Tjiinya-tju yurntalpa pika purlkanya ngarrirra mamulu-lu pikatjarrara kanyiranyangka.”

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu kulira wantirranytja. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu pitjangu Tjiitjala watjarnu, “Witula-lu. Tjiinya-lanya tirtu mirrarra wanarayirni.”

<sup>24</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Mama Kuurru-rni witurnu Yitjurayilku wartangkatja pirnikutu tjiinya-ya tjiipupirinypa kawarnarrarnu, palunyalakutu.”

<sup>25</sup> Nyangka minyma palunyalu kulira pitjangu Tjiitjala pupakatingu. Palunyalu watjarnu, “Wiya Puurr, yirringkala-rni.”

<sup>26</sup> Nyangka Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, “Tjilkuku mirrka-munta-rna mantjiralpi papaku nintilku?”

<sup>27</sup> Nyangka minyma palunyalulpi wangka kamparntaralpi watjarnu, “Yuwa mularra. Nyangka papa-ya nyirnurru nyinarranytjamunu. Tjiinya-ya murtuny-murtunypa ngalkupayi tjarntulu punkatjingaranyangka.”

<sup>28</sup> Nyangkalta Tjiitjalu watjarnu, “Nyuntulu-rnin mularra mularrkulira. Tjiinyan yanku nyaku yurntalpanku walykumunurringu nyinarranyangka.” Nyangka palunyangkartu yurntalpa-ra walykumunurringu.

*Tjiitjalu-tjananya Pikatjarra Pirni Walykumunurnu*

<sup>29</sup> Nyangka Tjiitjalu ngurra palunyanya wantirra yanu. Palunyalu kapi Kalalila kantilywana pitjalayintjatjanu yapungka tatiralpi nyinakatingu. <sup>30</sup> Nyangka-ya yarnangu pirni mingapirinypa pitjangu. Palunyalu-ya pikatjarra pirni katingu tjiinya nyumpu nyinapayi, kurutjarra, lurrpa-lurrpa, purtu wangkapayi, puru pika kutjupa-kutjupatjarra. Tjiinya-tjananyaya katingu Tjiitjala ngamu ngarritjura-wanarnu. Nyangka-tjananya pika walykumunuranytja. <sup>31</sup> Nyangka-ya kata paarnarrarnu nyakulanytja. Tjiinyamarntu-ya wangkamaalpa nyinapayinya wangkatjarrarringu, puru lurrpa-lurrpatjanu tjukarur-rurringu, puru nyumputjanu pakara yanu, puru kurutjarratjanu kuru yarlarringu. Nyangkalta-ya nyakulalpi marninypungu Mama Kuurrnga, tjiinya Yitjurayilku tjamupirtilu-ya pupakatirra marninypungkupayinya.

*Tjiitjalu Yarnangu 4,000-pa Parltjarnu*

*Maakaku 8.1-10*

<sup>32</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya yarltirralpi watjarnu, “Wiya, ngarlturringkula-tjanamparna yarnangu ngaa pirniku. Tjiinyamarntu-rniya nyinarrayirnu ngurra kutjarrarringu. Nyangka-tjanampa mirrka wiyarringu. Nyangka-tjananyarna kamu ngurraku witulku parltjatjirratja-ya mapitjala punkaltjakutarra.”

<sup>33</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu watjarnu, “Wiya, mayu-mayulan nyinarra. Nyangka wanytjanyanyka-lan mirrka mantjilku parltjalkitjalu-tjananya?”

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu tjapirnu, “Yaaltjirri-yan nyuma kanyira?” Nyangka-ya watjarnu, “7-pa puru kuka kapingkatja marnkurrpa.”

<sup>35</sup> Nyangka Tjiitjalu yarnangu pirninya watjarnu mantangka-ya nyinakatitjaku. <sup>36</sup> Palunyalu mirrka kuka palunyanya mantjiralpi Mama Kuurrnga marninypungu. Palunyatjanulu kartarntaralpi-tjanampa parranintirnu wanalpayi pirniku. Nyangka-ya parranintiranytja. <sup>37</sup> Nyangka-ya pirnilurtu ngalangu parltjarringu. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu murtuny-murtunypa yurrarayirnu pakirra 7-ta wiily-wiilymanu. <sup>38</sup> Tjiinya wati 4,000-tu-ya mirrka ngalangu. Nyangka-ya minymalu tjilkulutarrartu ngalangu. <sup>39</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya ngurrakutu witurnu wiyaralpi pawurrpangka tatira yanu ngurra Makatanku.

## 16

*Tjiitjanya-ya Witu-wituranytja Yayirninytjulu Yartakankutjaku*

*Maakaku 8.11-13; Luukaku 12.54-56*

<sup>1</sup> Nyangka-ya Paratji puru Tjatutji pirni pitjangu Tjiitjalakutu. Palunyalu-ya witu-wituranytja, “Yayirninytjulunya kutjupa-kutjupa yartakarra. Nyangka-latjuyi nyawa, ‘Mularrpa-muntanta Mama Kuurrutu witurnu?’” Tjiinya-ya kuliranytja purtu palyannyangka tjalkirrtjalkirrtu watjalkitjalu. <sup>2</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjiinya mungarrtjirrinangka-yan nyaku tjirntulu yutuwarei kamparra tjarrparranyangka. Palunyalu-yan watjalku, ‘Yuwa, kapi wiyarringu.’” <sup>3</sup> Nyangka tjirntulu yutuwarei kamparra tjarrpanytjamunungka-yan

nyakulapi watjalku, ‘Kapi-kulila purlkanya ngalyapakarnu.’ Tji-inya nyuntulu-yan kapi nintilu nyakula watjara. Palunyalunya-yan nyakula purtu kulira Mama Kuurrtu kuwarri-kuwarri pal-aryanyangka. <sup>4</sup> Nyuntulu-yan palyamunu palyalpayi. Puru-yan Mama Kuurrnga tungun-tunguntu wantipayi. Nyaaku-rniyan witu-witura yayirninytjulu-rna kutjupa-kutjupa yartakankutjaku? Wiya, ngaanyakutju-yan nyaku tjiinya-rna wati Tjawunanyapirinya pakan-nyangka.”

Nyangkalta-tjananya wantirra yanu.

*Paratjiku Puru Tjatutjiku-tjanampa Tjurltu-tjurltu*

*Maakaku 8.14-21*

<sup>5</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya puru wanalpayi pirninyatarrartu pawur-pangka tatira kapiwana yanu kutjupa kantilykutu. Palunyalu-ya wanalpayi pirnilu kulirnu tjiinya-ya nyuma katikitja watatjarringu. <sup>6</sup> Nyangka Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, “Kuliltjarra-ya nyinama Paratjilu puru Tjatutji pirnilu-tjananyanta tjurltu-tjurltu nintiltjakutarra.”

<sup>7</sup> Nyangka-yanku tjumara watjaranytja, “Tjinguru-lanya palun-yapirinya watjara nyuma-lan katinytjamunungka.”

<sup>8</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya nintilu kuliranytja tjiinya-yanku wat-jaranyangka. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-yankun wat-jara nyuma katinytjamunulu? Tirtu-munta-rniyan puurlpa kulira?

<sup>9</sup> Palunyalu-munta-yan tirtu purtu kulira? Watatjarringu-munta-yan tjiinya-rna nyuma 5-pangka parltjarnu wati 5,000-pa nyangka-yan murtuny-murtunypa yurrarayirnu pakirrrpa 12-pangka mulyawiily-wiilymanu? <sup>10</sup> Puru-munta-yan watatjarringu tjiinya nyuma 7-pangka-rna parltjarnu wati 4,000-pa nyangka-yan murtuny-murtunypa yur-rarayirnu pakirrrpa 7-ta mulyawiily-wiilymanu? <sup>11</sup> Tirtu-munta-yan purtu kulira? Tjiinya-tjananyarnanta watjaranytja Paratjiku puru Tjatutji pirniku tjurltu-tjurltuku-yan kuliltjarra nyinarratjaku. Nyangka-parta-yan purtu kulira? Tjiinya-tjananyarnanta tjukurrpa kamparntalpa watjara.”

<sup>12</sup> Nyangkalta-ya kulirnu, “Munta, tjurltu-tjurltupirinya-lanya wat-jaranytja tjiinya-lan Paratjiku puru Tjatutji pirniku wangka kulira wantirratjaku.”

*Piitalu Tjiitjanya Tjurrkurltu Watjarnu*

*Maakaku 8.27-30; Luukaku 9.18-21*

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya ngurra kutjupakutu yanu yiwarla nyarra Tjitjariya-Pilupayila ngamu ngarala, palunyalakutu. Palunyalu-tjananya wanalpayi pirninya tjapirnu, “Nyaapirinya-rniya yarnangu pirnilu kulira ngayunya Katja Yarnangurrinytjanya?”

<sup>14</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, kutjupatjarralunta-ya kulira Tju-unggan nyarra kapingka tjarrpatjunkturupayinya mirritjanu wankar-ringu. Nyangka kutjupatjarralunta-ya kulira Layirrtjanyan mantakutu marlaku pitjanytja. Nyangka-ya kutjupatjarralu kulira Tjiramayinyan mirritjanu wankarringu. Nyangka kutjupatjarralu-ya kulira nyun-tulun Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturupayi kutju tjiinya kutjulpirtu nyinarranytjatjanu marlaku wankarringu.”

<sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjapirnu, “Nyangka nyuntulu-rniyan nyaapirinya kulira?”

<sup>16</sup> Nyangkalta Tjayiman-Piitalu watjarnu, “Wiya, Katungkatjanyan. Nyuntulun wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya. Tjiinyan Mama Kuurru Katja.”

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa Tjayiman, Tjuunku katja, Mama Kuurrtunta kanyiranyangkan tjukarurrulu watjarnu. Tjiinyamarntu watilunta watjara yartakankutjamaalpa, ngayuku Mama yilkarangka nyinapayilunta yartakanu. <sup>18</sup> Kulila. Nyuntunyan yini Piitanya tjiinya wangka ngaapirinyapa, Purlinya. Nyangka purli palunyangkartu-rna wanalpayi manta lipingkatja pirnipurilkalku. Nyangka-ya mirringkulalpi mirri tirtu ngarrikijamunu. Tjiinya-ya wankarringkula pakaralpi wanka tirtu nyinama. <sup>19</sup> Yuwa Piita, Mama Kuurrtu yarnangu pirninya puurrarriku kanyiranyangka kiipirinyaparnanku nyuntuku nintilku. Nyangka-tjananyan miranykanyira kanyinma. Tjiinyakurlu puurrtu kii nintila wati kutjupaku. Nyangka palunyaku ngurra miranykanyinma, palunyapirinyapa. Tjiinyan wanalpayi pirninya watjalku kutjupa-kutjupa-ya palyantjamaaltu wantirratjaku. Nyangka palunyapirinyapartu Mama Kuurrtu watjalku. Nyangka-tjananyan watjalku palya-ya palyaratjaku. Nyangka Mama Kuurrtu palunyapirinyapartu watjalku.”

<sup>20</sup> Nyangkalta-tjananya wanalpayi pirninya yaka-yakarnu, “Watjantjamaaltu-rniya wantima tjiinya-rna wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya.”

*Tjiitjalunku Watjaranytja Mirrirrikijalu  
Maakaku 8.31—9.1; Luukaku 9.22-27*

<sup>21</sup> Nyangka palunyangururtu Tjiitjalu wanalpayi pirninya yartakalu watjaranytja, “Kulila-rniya. Tjurutjamaku-rna yanku. Nyangka-rniya yirna pirnilu puru tjurrtjuku puurra pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu-rniya ngarlpupirtira pungkulayilku wantiku. Palunyalu-rniya yinytanulu nintilku. Nyangka-rniya pungku mirrirntanku. Nyangka-rna ngurra kutjaratjanu wankarringkula pakalku.”

<sup>22</sup> Nyangka Piitalu kuliralpi Tjiitjanya yarltirralpi payirnu watjarnu, “Wiya, kamunta-ya nyuntunya pungku.”

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu parralarringkulalpi watjarnu, “Tjayitin, wantirra-rni mapitja. Tjiinyamarntu-rnin kurralkitjalu watjara. Tjiinya nyuntulun yarnangu mantangkatjalupirinytju kulira. Mama Kuurrgapirinytjun kulintjamaaltu wantirra.”

<sup>24</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya watjarnu, “Nyuntulu-rniya ngayunya wanalkitjalu yungarralunku kulira palyantjamaaltu wantima. Palunyalu yunyjturriwa ngayulanguru mirrirrikitja. Tjiinyakurlu yungarralunku warta tjarlira kati. Nyangkakurlu-ya warta palunyangkartu yurtitjurna wanti. Nyangka ngara mirrirriwa, palunyapirinyapa. <sup>25</sup> Tjiinya-tjingurun ngurlurringku mirrirritjakutarra. Wiya, wankan tirtu nyinakitjamunu. Nyangka-tjingurun ngayulanguru mirrirringku. Wiya, mirrirringkulalpin wanka tirtu nyinama. <sup>26</sup> Tjiinya mantangkatjaku kulintjamaalpa, kulinma Mama Kuurrtu wanka nyinakitjalu. Tjiinya-tjinguru-rna yulytja manta lipingkatja mantjira kanyinma. Nyangka-rni Mama Kuurrtu ngula kuurra purilkanyangka ngaratjuralpi mirritjunku. Wiya, yarlaku-rna mantjilku kanyinma. Ngayulu-munta-rna yulytja pirninya Mama Kuurru nintilku palunyaku ngurrangka

nyinakitjalu? Wiya. <sup>27</sup> Kulila-rniya. Katja Yarnangurrinytjanya-rna Mamalanguru tjarungaraku ngayuku yayintjulpa pirnitjarra. Puru-rna tili purlkanyatjarra yartakarriku. Nyangka-rna yarnangu pirnikurtu ngaparrtjika nintilku. Tjiinya mantangkalpi walykumunu palyalpayiku-tjanamparna walykumunu nintilku. Nyangka palyamunu palyalpayi pirninya-rna mirritjunku. <sup>28</sup> Ngaanya-ya kulinma. Kutjupatjarranya-yan mirrirrikitamunu. Wanka-yan nyinaku nyaku Katja Yarnangurrinytjanya-rna puurra pitjanyangka.”

## 17

### *Tjiitjanya Kutjuparringu Ngaralanytja*

*Maakaku 9.2-13; Luukaku 9.28-36*

<sup>1</sup> Nyangka ngurra 6-tjanu Tjiitjalu yarlingu Piitanya puru kurtarra-pulanya Tjayiminya Tjuunngatarrartu. Palunyalu-tjananya walara katingu purli wararrakutu. <sup>2</sup> Nyangka-ya nyangu Tjiitjanya kutjuparrinyangka. Tjiinya palunyaku yiiku tjirntupirinyarringu. Nyangka-ra warntu pirntalarringu ngaralanytja. <sup>3</sup> Nyangkalta-ya wanalpayi marnkurrtu nyangu Mawutjanya-pula Layirrtjanya lurrtjuringu Tjiitjala wangkarranyangka. <sup>4</sup> Nyangka Piitalu Tjiitjala watjarnu, “Yuwa Puurr, walykumunu-latju pitjangu. Wiltja marnkurrra-munta-rna palyalku, kutju nyuntuku nyangka-pulampa Mawutjaku Layirrtjaku kutju-kutju?”

<sup>5</sup> Nyangka watjaranyangkartu yutuware pirntaltu-tjananya pitjangu tjuturnu kanyiranytja. Nyangka-ya wangka kulirnu yutuwarenguru wangkarranyangka, “Ngaanya-tju ngayuku Katja kurrnkurlu. Nyangka-rna pukurltu nyakula. Nyangka-ya palunyanya kulinma.”

<sup>6</sup> Nyangka-ya kuliralpi ngurluny-ngurlunyarringu. Palunyalu mantangka punkaralpi puparranytja. <sup>7</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya pitjangu pampurnu. Palunyalu watjarnu, “Ngurlumaalpa-ya pakala.”

<sup>8</sup> Nyangka-ya pakaralpi nyangu Tjiitjanya kutjuringu ngaralanyangka.

<sup>9</sup> Nyangka-ya warranguru pitjalayinnyangka Tjiitjalu-tjananya yaka-yakarnu, “Kutjupangka-kurlu-yan watjalaku nyangu-yan palunyatjanulu. Tjiinya ngula-rna Katja Yarnangurrinytjanya mirritjanu wankarringkulalpi pakalku. Palunyangkalta-ya watjala.”

<sup>10</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya tjapirnu, “Nyaaku-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu watjalpayi Layirrtjanyanyu kurranyu pitjatjaku? Nyangkaltanyu wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya marla pitjaku?”

<sup>11</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Yuwa, Layirrtjaku-ra ngarala kurranyu pitjala tamarlmankula wantitjaku. <sup>12</sup> Nyangka-ya ngaanya kulinma. Tjiinya Layirrtjanya wiyangkalpi pitjangu. Nyangka-ya yarnangu pirnilu nyangu ngurrrpalu wantingu. Palunyalu-ya wuyurrarringkulalpi pungu mirrirntanu. Palunyalu-rniya Katja Yarnangurrinytjanyatarrartu pungku mirrirntanku.”

<sup>13</sup> Nyangkalta wanalpayi pirnilu-ya kulirnu, “Munta, Tjuunnga kapingka tjarrpatjungkupayinya kamparntara watjara.”

### *Tjiitjalu Tjilku Mamutjarra Walykumunurnu*

*Maakaku 9.14-29; Luukaku 9.37-43*

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjanya puru wanalpayi marnkurrpatarrartu-ya pitjangu yarnangu pirningka lurrtjurringu. Nyangka wati kutju pitjangu Tjiitjala pupakattirralpi <sup>15</sup> watjarnu, “Puurr, ngayuku-tju katjaku ngarlturriwa. Tjiinya kakirringkula warungka puru kapingkatarrartu tjarrpapayi. <sup>16</sup> Nyangka-rna katingu nyuntuku wanalpayilu-ya walykumunultjaku. Nyangka-ya purtu walykumunurnu wantingu.”

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, tirtu-yan purtu mula-mularringkula! Puru-yan pinkurraara palyamunu palyara. Tirtumunta-rniyan tjurlpilymara kanyinma? Yuwa, tjilku palanya-ya kati.” Nyangka-ya mularrpartu katingu. <sup>18</sup> Nyangkalta Tjiitjalu mamu tjirtirnu. Nyangka pakara kukurraarnu. Nyangkalta tjilku palunyanya walykumunurringu.

<sup>19</sup> Nyangka Tjiitjanya kutjurringu nyinarranyangka wanalpayi pirnilu-ya pitjangu tjapirnu, “Nyaatjanungka-latju purtu tjirtirayirnu wantingu?”

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, Mama Kuurrnga-yan puurlpa kuliranytjalu purtu tjirtirnu wantingu. Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya-yan mularrkuliranytjalu purli wararra ngaanyatarrartu watjalku, ‘Pakara mapitja.’ Nyangkalta pakara yanku. Tjiinya-yan kutjupakutjupa palyanma. <sup>21</sup> [Nyangka mirrka wantirra puru Mama Kuurrta tjapiranytjalukutju-yan mamu palunyapirinyapa tjirtilku.]”

*Tjiitjalu Puru Watjaranytja Mirrirrikitalu*

*Maakaku 9.30-32; Luukaku 9.43-45*

<sup>22</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirninya mapitjangu ngurra Kalalila lurrtjurringu Tjiitjala. Nyangka-tjananya watjarnu, “Katja Yarnangurrinytjanya-rniya tjulyaralpi nintilku <sup>23</sup> watilu-rniya pungkula mirrirntankutjaku. Nyangka-rna ngurra kutjarratjanu wankarringkula pakalku.”

Nyangka-ya kuliralpi tjuni tjurlpilyarringu.

*Tjurrtju Purkanyaku Tjimarri Nintirnu*

<sup>24</sup> Nyangka Tjiitjanya palunyaku wanalpayitarrartu-ya mapitjangu yiwarla Kapurniyala tjarrpangu. Nyangka-ya tjurrtju purkanyaku tjimarri yurralpayilu pitjangu Piitala tjapirnu, “Nyuntuku puurrtumunta tjimarri nintilpayi tjurrtjuku?”

<sup>25</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Yuwanypanyu.”

Nyangka ngurrangka tjarrpanyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjayiman, nyaapirinyan kulira? Puurrrpa mantangkatjalu-munta-ya tjimarri yurralpayi yarnangu ngurra yungarrangkatja? Wiya-tjinguru-ya ngurra kutjupangkatja yurralpayi.”

<sup>26</sup> Nyangka watjarnu, “Ngurra kutjupangkatja.”

Nyangkalta Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, ngurra yungarrangkatjalu-ya kamu nintilku. <sup>27</sup> Nyangka-tjinguru-lin watjalku nintilkitjamunulu nyangka-ya mirrparnarriku. Palunyakutarra-li nintila. Tjiinya kapikutun mapitjaku purturru mukultjarra tjarrpatjunku. Palunyalun kuka kapingkatja yilaralpi nyaku tjimarri tjaangka kanyiranyangka. Nyarra-ya watjarnu tjurrtju purkanyaku-lin nintiltjaku, palunyapirinyapartun nyaku. Palunyalun makatiku-tjanampa nintilku.” Nyangka mularrpartu kapikutu yanu yilaralpi nyangu tjaangka ngarriranyangka. Palunyalu mantjira katingu-tjanampa nintirnu.

## 18

*Karnany-karnanymaalpa-lan Nyinarratjaku*

*Maakaku 9.33-37; Luukaku 9.46-48*

<sup>1</sup> Nyangka palunyangkartu wanalpayi pirnilu-ya pitjangu Tjiitjanya tjaipirnu, “Ngananya wati purlkanya nyinama Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka?”

<sup>2</sup> Nyangka Tjiitjalu tjilku yarltirralpi ngaratjunu nyakutjaku-ya.

<sup>3</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Kulinma-ya ngaanya. Kutjupanya kamu nyinaku Mama Kuurrnga puurrrpa nyinarranyangka. Ngarna kutjuparriku tjilkupirinyarringkulalpi Mama Kuurrtakutu pitjaku. Palunyalu nyinaku Mama Kuurrnga puurrrpa nyinarranyangka.

<sup>4</sup> Tjiinya-yan tjilku ngaapirinya karnany-karnanymaalpa nyinama. Palunyalu-yan purlkanya nyinama Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka. <sup>5</sup> Puru-tjinguru-yan ngayuku wanalpayi nyinarranytjalu tjilku ngaapirinya pukurltu yarltiku kanyilku. Tjiinya-yan ngayunyapirinya yarltiku kanyinma.”

*Wanalpayi Pukatjingantjmaaltu Wantima*

*Maakaku 9.42-48; Luukaku 17.1-2*

<sup>6</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu watjara-wanarayintja, “Kutjupa-kurlun pukatjingalku tjilkulupirinytju-rni mularrkuliranyangka. Tjiinya-tjinguru-rna kutjupa-kutjupa palyamunu palyalku. Nyangka-tju palyamunu ngaapirinya yutirriku. Tjiinya-tjinguru-rniya purli purlkanya lirriwanalu parrakarpilku. Palunyalu-rniya kapi purlkanyangka warniku tjarrpatjunku. Nyangka-rna ngaalpa wiyarringkulalpi mirrirringku. Wiya, palunyangka munkarra-tju ngaraku wanalpayi kurlunyu-rna pukatjingalku, palunyangka. <sup>7</sup> Tjiinya kutjupa-kutjupanguru wanalpayilu wanalku punkalku. Nyangka-kurlun wanalpayi witu-witulku pukatjingalkitjalu. Wiya, palyamunuku purlkanya yutirriku.”

<sup>8</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjingurun maralu palyamunu palyalku. Wiya, mara kutju katapuwa warni tjiinyanta mara kutjarratjarra tjarrpatjunkturakutarra waru nyarra tirtu kampapayila. Tjiinya palyan mara kutjutjarra Mama Kuurrku ngurrangka tjarrparralpi wanka tirtu nyinama. Nyangka-tjingurun tjina par-rangaraku kutjupa-kutjupa palyamunu palyalku. Wiya, tjina kutju katapuwa warni tjiinyanta tjina kutjarratjarra tjarrpatjunkturakutarra waru nyarra tirtu kampapayila. Tjiinya palyan tjina kutjutjarra Mama Kuurrku ngurrangka tjarrparralpi wanka tirtu nyinama. <sup>9</sup> Nyangka-tjingurun kurulu kutjupa-kutjupa nyakulalpi palyamunu palyalku. Wiya, kuru kutju yilala warni tjiinyanta kuru kutjarratjarra tjarrpatjunkturakutarra waru nyarra tirtu kampapayila. Palyan kuru kutjutjarra Mama Kuurrku ngurrangka tjarrparralpi wanka tirtu nyinama.”

*Tjiipu Kawarnarrantjanya*

*Luukaku 15.3-7*

<sup>10</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wanalpayi kurlunyu-ya panypurangkutjamaaltu wantima. Tjiinya palunyaku yayintjulpa pirninya yilkarangka nyinarra ngayuku Mamangka ngamu.



<sup>11</sup> [Tjiinya-rna Katja Yarnangurrinytjanya mantakutu pitjangu nyarra mirrikutu-ya kawarnarrantjanya wankarunkukitja.”]

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjukurra kamparntalpa-ya kulila. Tjiinya wati ngaalu tjiipu 100-pa kanyiranytja. Nyangka kutju kawarnarrara yanu. Nyangka-tjananya 99-pa wantingu purlingka-ya parrangarala yukiri ngalkulatjaku. Palunyalu yanu kutjuku ngurrilkitja. <sup>13</sup> Palunyalu ngurrirayirnu nyakulalpi pukurlarringu. Tjiinya tjiipu 99-pa kawarnarrantjamaalpa tirtu nyinapayinya-tjananya pukurltu kanyiranytja. Nyangka pukurlpa kutjupartu pukurlarringu tjiipu nyarra kawarnarrantjanya ngurriralpi. <sup>14</sup> Nyangka palunyapirinyapa wanalpayi kurlunypatarrartu kawarnarranyangka nyuntuku-tjanampanku Mama yilkarinkatjalu watatjarrikitjamunulu tirtu kulinma.”

*Kutjupalunta Palyamunu Palyannyangka Ngaapirinyapa Palyala*

<sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Tjingu-runta wanalpayi kutjupalu palyamunu watjalku puru palyalkutar-rartu. Wiya, nyinakun nyaku kutjurringku nyinarranyangka mapit-jaku lurrtjurriku. Palunyalun watjalku palyamunu palyantjanya. Nyangka-tjingurunta mirrparnmaaltu kulilku. Nyangka-pulan mar-laku yamatjirriku. <sup>16</sup> Nyangka-tjingurunta kulilku wantiku. Palun-yanangka mapitjaku wanalpayi kutjarra marnkurrrpatarrartu yarltirra katiku. Palunyalu puru palunyapirinypartu watjalku wanalpayi palunyangka-tjananya mirangka. Tjiinyamarntu Payipulta walkatjunu wantitja ngarala palunyapirinypan palyaratjaku. <sup>17</sup> Nyangka-tjinguru-yan purtu watjalku. Nyangkaltan wanalpayi pirninya kutjungkaralpi wangkaku. Nyangka-tjinguru-ya purtu watjalku. Palunyangka-lun wantiku nyangka tjarra nyinama. Tjiinya wanalpayi wiya puru kapamanku tjimarri yurralpayipirinyapa nyinama.”

*Marnkurrrpa-ya Lurrtjurrinyangka Tjiitjanya-tjananya Ngarala*

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Kulinma-ya ngaanya. Wanalpayi pirninya-yan yaka-yakalku kutjupa-kutjupa-ya palyantjamaaltu wantirratjaku. Nyangka palunyapirinypartu Mama Kuurrtu yaka-yakalku. Nyangka-tjinguru-yan watjalku palya-ya kutjupa-kutjupa palyaratjaku. Nyangka palunyapirinypartu Mama Kuurrtu watjalku.”

<sup>19</sup> Puru Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Puru-ya ngaanya kulinma. Tjinguru-pula kutjarralu wangkaku wuyurra kutjurringkulalpi kutjupa-kutjupaku tjapilku. Nyangka ngayuku Mama yilkarinkatjalu-pulampa palyalku. <sup>20</sup> Tjiinyamarntu ngayuku wanalpayi kutjarra marnkurrrpatarrartu-ya lurrtjurriku. Nyangka-tjananyarna ngururr-ngururra ngarama.”

*Yarnangu Pirniku Ngarlurringama*

<sup>21</sup> Nyangka Piitalu pitjangu Tjiitjanya tjapirnu, “Puurr, tjinguru-rni wanalpayi kutjupalu palyamunu watjalku, puru palyalkutar-rartu. Nyangka-rnara kalyparriku. Nyangka-tjinguru-rni tirtu palun-yapirinyapa palyaranyangka-rnara kalyparringkula-wanalpu 7-ngara kalyparriku. Palunyatanu-munta-rnara mirrparnarriku?”

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, tirtu-ra kalyparringama. <sup>23</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinya ngaraku. Tjiinya puurra purlkanya nyinarranytja. Palunyaku tjimarri ngarna nintilpayi palunyaku waarka palyalpayi pirniku. Palunyalu kulirnu, ‘Ngayulu-rna ruulangka nyaku, “Nganalu-rniya tjimarri ngaparrtjika nintintjamunu?”’ <sup>24</sup> Nyangka nyakulanyangkartu waarka palyalpayi kutju-ya katingu. Tjiinya palunyaku puurrtu-ra tala pirni ngarna nintirnu. Nyangka-ra ngaparrtjika nintintjamunurtu. <sup>25</sup> Palunyalu purtu kuliranytja ngaparrtjika nintilkitjalu. Nyangka palunyaku puurrtu watjarnu, ‘Wati ngaanya, palunyaku kurri, tjilku puru yulytjatarrartu tjimarritjalu nintila. Palunyalu tjimarri palunyanya-rni kati nintila. Nyangka-ya yarnangu palunyalu tjimarri mantjintjamaaltu waarkakutju palyanma.’ <sup>26</sup> Nyangka wati palunyalu kuliralpi palunyaku puurra pupakatingu. Palunyalu yulajarralu watjarnu, ‘Wiya, kuwarripa wanti. Nyangka-rnantayi purlkapuralkaralpi nampartu nintila.’ <sup>27</sup> Nyangka kuliralpi ngarlurringu. Palunyalu watjarnu, ‘Palya wanti. Puru-rnanta ngatjilkitjamunu.’ Nyangkalta-lu witurru.

<sup>28</sup> “Nyangka wati palunyalu wantirra mapitjangu nyangu wati kutjupanya. Tjiinya palunyalutarrartu puurra purlkanyaku waarka palyalpayi. Nyangkalta nyakulalpi kulirnu, ‘Wati nyarraku-rna tala marnkurr-marnkurra ngarna nintirnu. Nyangka-rni ngaparrtjika nintintjamunurtu.’ Nyangka tjulyaralpi lirrintaranytjalu watjarnu, ‘Ngaparrtjika-rni waarrpuwa nintila tjiinya-rnanta tala ngarna nintirnu, palunyanya.’ <sup>29</sup> Nyangka wati palunyalu pupakatirralpi yulajarralu watjarnu, ‘Wiya, kuwarripa wanti. Nyangka-rnanta nampartu ngaparrtjika nintila.’ <sup>30</sup> Nyangka-parturtu kulirnu wantingu. Palunyalu watjarnu tjayilpangka-ya tjarrpatjunktjaku nyangka nyinarra kaninytjarrangururtu ngaparrtjika nintiltjaku. Nyangka-luya mularrpartu tjayilpangka tjarrpatjunu wantingu. <sup>31</sup> Nyangka-ya waarka palyalpayi kutjupatjarralu nyakulalpi tjuni walykurringu. Palunyalu-ya mapitjangu palunyaku-tjanampa puurra tjakultjunu. <sup>32</sup> Nyangkalta watjarnu, ‘Wati palunyanya-ya yarltirra kati.’ Nyangka-ya mularrpartu yarltirra katingu. Nyangka watjarnu, ‘Wiya, nyuntulun palyamunu. Ngayulu-rnanku ngarlurringkulalpi tala pirninya ngatjintjamaaltu wantingu tjiinyamarntu-rnin tjapinyangka. <sup>33</sup> Nyangka-tjingurun wati nyarraku ngarlurringama tjiinya-rnanku ngarlurringu, palunyapirinypartu.’ <sup>34</sup> Nyangkalta puurra palunyalu mirparnarringkulalpi watjarnu, ‘Makati-luya tjayilpangka tjarrpatjuralpi pika purlkanya pungama. Nyangkayi tjayilpangka nyinarra kaninytjarrangururtu tala nintirayila wiyara pakala.’”

<sup>35</sup> Nyangkalta Tjiitjalu watjarnu, “Tjiinya-tjananyanta ngayuku Mama yilkaringka nyinapayilu palunyapirinyamanku tjiinya-yan yarnangu pirnikurtu kurrurnpatarra kalyparringkutjamunungka.”

## 19

*Kurrirarra-pula Lurrnju Nyinarratjaku  
Maakaku 10.1-12*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu tjukurra watjarayirnu wiyarringkula ngurra Kalalina wantirra yanu. Pitjalayirnu ngurra Tjutiyaku parrapitjangu

tjiinya kapi Tjuutanta munkarra ngaralanytja, palunyaku. <sup>2</sup> Nyangka-luya yarnangu pirni mingapirinytju wanarnu. Nyangka-tjananya pikatjarra pirninya walykumunurnu.

<sup>3</sup> Nyangka Paratji pirnilu-ya pitjangu Tjiitjanya tjapira piwarrtjingalkitja. Tjiinya-ya kuliranytja kutjupayarla watjannyangka tjalkirr-tjalkirrtu watjalkitjalu. Palunyalu-ya tjapirnu, “Palyamunta watilunku kurri witulku wantiku yara kutjupa-kutjupanguru? Mawutjalu-munta palunyapirinyapa watjarnu?”

<sup>4</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Payipulta-munta-yan nyakulanytjamunu? Tjiinya ngarnmanypalpi Mama Kuurrtu-tjananya yarnangu palyarnu, wati minyma. <sup>5</sup> Palunyalu ngaapirinyapa watjarnu, ‘Watilunku mama ngunytju wantirralpi kurri yarltirralpi lurrtjuringku. Palunyatjanu-pula yarnangu kutjurringkulalpi nyinama.’ <sup>6</sup> Tjiinya-pula kutjarratjanu yarnangu kutjurringku nyinama. Nyangka tjarrantjamaaltu wantima nyarra Mama Kuurrtu lurrtjurnu wantijanya.”

<sup>7</sup> Nyangka-ya Paratji pirnilu tjapirnu, “Nyaaku Mawutjalu watjarnu tjiinya watilunku kurri witura wantikitjalu ruulangka walkatjuralpi nintilku?”

<sup>8</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, palunyapirinyapa watjarnu tjiinyamarntu-yan pina witu-witulu Mama Kuurrtu wangka kulira wantipayi. Nyangka ngarnmanypalpi Mama Kuurrtu wati minyma palyarnu lurrtju-pula tirtu nyinarratjaku. <sup>9</sup> Kulinma-ya ngaanya. Tjinguru watilunku kurri kanyilku. Palunyalu yara kutjupa-kutjupanguru witulku wantiku. Tjiinya minyma palunyanya wati kutjupangka ngarriranytjamunu. Nyangka wati palunyalu-tjingurunku kurri witalalpi minyma kutjupanya yarltiku. Wiya, Mama Kuurrtu nyakula wati palunyalu kutjupaku kurringka ngarriranyangka.”

<sup>10</sup> Nyangka wanalpayi pirnilu-ya kuliralpi watjarnu, “Palunyapirinyapa-parta ngarala kurrirarra-pula nyinarratjaku? Palyatjinguru kurri yarltinytjamaalpa nyinama.”

<sup>11-12</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa. Tjiinya kutjupa-kutjupanguru watilu kurri yarltinytjamaalpa nyinapayi. Tjiinya kutjupatjarralu-ya yarltinytjamaalpa nyinarra watilu-tjananya palarnu wantinyangka. Nyangka-ya kutjupatjarra yirti kutjupa-kutjupatjarra ngarringu. Palunyanguru-ya kurrimaalpa nyinarra. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya kutjupatjarranya ngurrkarntanu kurrimaaltu-ya palunyaku waarka palyaratjaku. Nyangka-tjingurunta Mama Kuurrtu watjalku palunyapirinytjun palyaratjaku. Nyangka wangarnarralu kulira palyanma.”

*Tjiitjalu-tjananya Tjilku Yarltingu  
Maakaku 10.13-16; Luukaku 18.15-17*

<sup>13</sup> Nyangka-ya tjilku pirninya katingu Tjiitjalakutu. Palunyalu-ya watjarnu kata-tjananya pampura tjapiltjaku. Nyangka-tjananya wanalpayi pirnilu payirnu. <sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu wanalpayi pirninya watjarnu, “Wiya, tjilku-tjananya marrkuntjamaaltu wanti. Nyangka-rniyayi ngayulakutu pitja. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga-tjanampa puurra nyinarra.”

15 Nyangka-tjananya kata pampura tjapira-wanarayirnu wantirra kutipitjangu.

*Wati Yangupala Tjimarri Purlkanyatjarranya*

*Maakaku 10.17-31; Luukaku 18.18-30*

16 Nyangka wati kutjulu pitjangu Tjiitjanya tjapirnu, “Puurr, walykumunu nyaapirinyapa-rna palyalku wanka tirtu nyinakitjalu?”

17 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Nyaaku-rnin walykumunu tjapira? Tjiinya Kutju walykumunu nyinarra. Nyangka wanka tirtu nyinakitjalu Mawutjaku wangka wangarnarralu kulira palyanma.”

18 Nyangka tjapirnu, “Wangka wanytjartitjanya?”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Mirri pungkutjamaaltu-ya wantima. Puru kutjupaku kurringka-ya ngarrinytjamaaltu wantima. Puru mulyatarrinytjamaaltu-ya wantima. Puru yarnangu kutjupanyaya kunpu-kunpu nyakula ngukara watjantjamaaltu wantima. 19 Palunyalu mama ngunytyu-yanku panypurangkutjamaaltu kulinma. Palunyalu-ya yarnangu kutjupaku ngarlurringkula palyanma. Tjiinyakurlunkun yungarralu kulira walykumunu palyanma, palunyapirinyapa.”

20 Nyangka kuliralpi watjarnu, “Wangka palunyanya-rna tirtu kulira palyaranytja. Nyaapa-rna palyantjamunu?”

21 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Walykumunu mularrpa nyinakitjalu mapitja nyuntuku yulytja pirninyartu nintila tjimarrikitjalu. Palunyalu tjimarri palunyanya parranintila nyirnurru nyinapayi pirniku. Palunyalulta-rni pitja maraltu wanala. Palunyalun yilkari katalarra purlkanya kanyinma.”

22 Nyangka yangupala palunyalu kuliralpi tjuni tjurlpilyarringkula wantirra yanu tjiinyamarntu yulytja pirni kanyiranytjalu.

23 Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirningka watjarnu, “Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya tjimarri yulytja pirnitjarralu-ya purtu kulilku Mama Kuurrnga puurrrpa warilkulkitjalu. 24 Kamurlpa-munta nilpa yarlawana tjarrparra mapitjaku? Wiya, purtu tjarrpaku wantiku. Nyangka palunyapirinypartu tjimarri yulytja pirnitjarralu-ya Mama Kuurrnga puurrrpa warilkulkitjamunu.”

25 Nyangka-ya wanalpayi pirnilu kuliralpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya tjapirnu, “Yarnangu nyaapirinypanyka wankarriku?”

26 Nyangka Tjiitjalu-tjananya mula-mulalu watjarnu, “Tjiinya yungarranku wankarrikijamunu. Ngarna Mama Kuurrtu kutjulu wankalku.”

27 Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, pirnipurlka-latju wantirra pitjangu nyuntunya wanalkitjalu. Nyaapa-latju mantjilku?”

28 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Ngula manta yilkaritarra wiyarriku. Nyangka Katja Yarnangurrinytjalu-rna tjiya walykumununguru-tjananya puurrarringkulalpi kanyinma. Nyangka-tjuyan wanalpayi 12-tu palunyapirinytjurtu Yitjurayilku tjamupirti-tjananya puurrarringku kanyinma. 29 Nyangka-tjinguru kutjupalunku ngurra, kurta, tjurtu, mama, ngunytyu, tjilku puru kaatanpatarrartu wantiku ngayunya-rni wanalkitjalu. Tjiinya palunyangka munkarra mantjilku. Puru wanka tirtu nyinama. 30 Nyangka kuwarrinya-ya purlkanya nyinarra, palunyanya-ya mungutjarriku nyinama. Nyangka-ya mungutja nyinapayinya purlkanya nyinama.”

## 20

*Waarka-ya Palyaltjaku Yarltingu*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinypa ngaraku. Tjukurrpa kamparntalpa-tjananyarnanta watjalku. Tjiinya puurrrpa ngaalu kaatanpa kiripitjarra kanyiranytja. Palunyalu munga-mungangka yanu-tjananya wati pirninya parrayarltirrantyja palunyaku kaatanpa palyaltjaku. <sup>2</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu wantingu tala kutjungka-tjananya payipungkukitjalu tjiinya-ya waarka palyarayilku mungarrinyangka. Nyangka-ya kuliralpi yuwarnmanu. Nyangkalta-tjananya witurru palunyaku kaatanpa-ya palyaltjaku. <sup>3</sup> Palunyalu tjirntu katuturrinyangka nyangu wati kutjupatjarra-ya waarkamaalpa ngaralanyangka. <sup>4</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, ‘Nyuntulutarrartu-tjuya mapitja kaatanpa palyala. Nyangka-tjananyarnanta payipungku.’ <sup>5</sup> Nyangka-ya mularrpartu mapitjangu waarka palyaranytja. Nyangka karlarlarrinyangka puurrrpa palunyalu witurru wati kutjupatjarraluya waarka palyaltjaku. <sup>6</sup> Palunyalu mungarrtjirrinnyangka yanu nyangu wati kutjupatjarranya-ya ngaralanyangka. Palunyalu watjarnu, ‘Nyaatjanungka-yan waarkamaalpa parrangaralayirnu mungarrtjirringu?’ <sup>7</sup> Nyangka-ya watjarnu, ‘Kutjupalu-lanyatju yarltinytjamunungka.’ Nyangka-tjananya watjarnu, ‘Nyuntulutarrartu-tjuya mapitja kaatanpa palyala.’

<sup>8</sup> “Nyangka tjirntu tjarrpanyangka puurrrpa palunyalu wati miranykanyilpayinya watjarnu, ‘Waarka palyalpayi pirninya yarltirralpitjananya payipuwa. Nyarra mungarrtji-tjananyarna yarltingu, palunyaku-tjanampa kurranyulu nintila. Nintira-wanala, palunyalu munga-mungangka-rna yarltingu, palunyaku-tjanampa marla nintila.’ <sup>9</sup> Nyangka nyarra mungarrtjinguru-ya waarka palyarnu, palunyaku-tjanampa tala kutju-kutju nintirru. <sup>10</sup> Nyangka-ya yunguntjarranguru waarka palyarayirnu tjirntu tjarrpatjunu, palunyalu-ya kuliranytja tjimarri purlkanya kutjupatjarrangka munkarra mantjilkitjalu. Palunyakukantjalu-ya kulirnu. Parturtu-tjanampa palunyapirinypartu nintirru. <sup>11</sup> Nyangka-ya mantjiralpi mirrparn-mirrparntu puurrrpa palunyanya watjaranytja, <sup>12</sup> ‘Wiya, wati nyarralu-ya mungarrtjingu-rukutju waarka palyarnu. Nyangka-latju yunguntjarranguru kurli purlkanyangka palyarayirnu mungarrtjirringu. Nyangka-lampatjun payi palunyapirinypartu nintirru.’ <sup>13</sup> Nyangka puurrtu wati kutju watjarnu, ‘Wiya, mayuntjamaaltu-rnanku tjukarurrulu nintirru. Tjiinyarnanta watjarnu wantingu tala kutju nintilkitjalu. Nyangka-rnin kuliralpi yuwarnmanu. <sup>14</sup> Yala, tjimarri mantjira ngurraku mapitja. Wati nyarra marla-rna yarltingu, palunyaku-rna tjimarri nyuntukupirinypartu nintira. <sup>15</sup> Palya-rnatju tjimarri palurukurrurntu nintira. Nyangkan kunpu-kunpu karurr-karurrarringu ngayulu-rna yinytjanuwarlaltu nintiranyangka.’”

<sup>16</sup> Nyangkalta Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjiinya-ya kuwarrinya mungutja nyinarra, palunyanya-ya purlkanya nyinama. Nyangka-ya kuwarrinya wati purlkanya nyinarra, palunyanya-ya ngula mungutjarriku nyinama.”

*Tjiitjalunku Puru Watjarnu Mirrirrikitjalu**Maakaku 10.32-34; Luukaku 18.31-34*

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjanya puru wanalpayi pirni-ya Tjurutjamalakutu mapitjalayintja. Nyangka Tjiitjalu wanalpayi 12-nya yarltirralpi mawurntalpa katingu. Palunyalu mapitjalayintjalu-tjananya watjaranytja, <sup>18</sup> “Yuwa, Tjurutjamalakutu-lan mapitjalayirni. Nyangka-rniya Katja Yarnangurrinytjanya tjulyaralpi nintilku tjurrtjuku puurpa pirniku puru Mawutjaku wangka nintipungkupayiku. Nyangka-rniya mirritjunku. <sup>19</sup> Palunyalu-rniya Tjiyu wiya pirniku nintilku. Nyangka-rniya ngarlpupirtira watjanma. Palunyalu-rniya wirtapi wilyparnpungkulayilku wantiku. Palunyalu-rniya wartangka yurititjunku. Nyangka-rna mirrirringkulalpi ngurra kutjaratjanu wankar-ringkula pakalku.”

*Tjapatiku Kurrilu Tjiitjanya Tjapirnu**Maakaku 10.35-45*

<sup>20</sup> Nyangka Tjapatiku kurrilunku katja kutjarra katingu Tjiitjalakutu. Palunyalu pupakatirralpi watjarnu, “Yuwa, pitjangu-rnanta tjapilk-itja.”

<sup>21</sup> Nyangka watjarnu, “Nyaapa-rnin tjapilku?”

Nyangka watjarnu, “Ngulan puurrarriku nyinarranytjalu ngayuku katja kutjarranya yitingka nyinatjurra, wakunguru puru tjampunguru.”

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjalu-pulanya katja kutjarranya watjarnu, “Wiya, ngurralu-pulan tjapira. Palya-munta-pulanyantaya pika purlkanya pungku ngayunyapirinyapa?”

Nyangka-pula watjarnu, “Yuwa.”

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, mularrpa-pulan pika purlkanya mantjilku ngayunyapirinyapa. Nyangka kamu-rna kutjupa ngur-rkarntanku ngayula-rni yitingka nyinarratjaku. Tjiinya ngayuku Mamaku ngarala ngurrrkarntankutjaku-tjananya.”

<sup>24</sup> Nyangka-ya wanalpayi 10-tu kuliralpi mirrparnarringu-pulampa.

<sup>25</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya pirninyartu yarltingu kapurturalpi watjarnu, “Nintilu-yan kulira tjiinya puurpa mantangkatja pirnilu-ya yarnangu pirninya puurrarringu kanyiranyangka. Nyangka-ya witu-witura nintira kutjupa-kutjupa-ya palyaratjaku. <sup>26</sup> Nyangka nyuntulu-yan palunyapirinytju palyalkitjamunu. Tjinguru-yan mukur-ringkula purlkanya nyinakitjalu. Tjiinya-yan pirninyartu yir-ringkanama. <sup>27</sup> Tjinguru-yan puurpa nyinakitjalu pirniku-tjanampa waarka palyanma. <sup>28</sup> Tjinguru-yan kulira Katja Yarnangurrinytjanya-rna pitjangu kutjupalu-tjuya waarka palyaratjaku. Wiya, pitjangu-rna yarnangu pirniku waarka palyara palunyatjanu yangarrakatirra-tjanamparna mirrirrikitja.”

*Wati Kurutjarra Kutjarra Pampurnu Kuru Yarlarnu**Maakaku 10.46-52; Luukaku 18.35-43*

<sup>29</sup> Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirninyatarrartu-ya yiwarla Tjarikanya wantirra mapitjalayintja. Nyangka yarnangu minga-mingalu-tjananya wanarayintja. <sup>30</sup> Nyangka-pula wati kurutjarra kutjarra yiwarrangka nyinarranytjalu kulirnu Tjiitjanya pitjalayinnyangka. Palunyalu-pula mirrarra watjaranytja, “Tayipirrkujamu, ngarlturriwa-limpatju.”

<sup>31</sup> Nyangka yarnangu pirnilu-pulanyaya watjarnu, “Kanmarrarripula.” Nyangka-pula puru lingkorrarringkulalpi mirrarra watjaranytja, “Tayipirrku tjamu, ngarlurriwa-limpatju.”

<sup>32</sup> Nyangka ngaralalpi yarltingu-pulanya. Palunyalu watjarnu, “Nyaapa-pulamparnanku palyalku?”

<sup>33</sup> Nyangka-pula watjarnu, “Wiya Puurr, kuru-lyinatju yarlala.”

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu kuliralpi-pulampa ngarlurringu. Palunyalu kuru-pulanya pampurnu. Nyangkalta-pula kuru yarlarringkula Tjiitjanya wanarnu.

## 21

*Tjiitjanya Tungkitjarra Waalkarrara Pitjangu*

*Maakaku 11.1-11; Luukaku 19.28-40; Tjuunku 12.12-19*

<sup>1</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya puru wanalpayi pirninyatarrartu Tjurutjamaku ngamurringu. Palunyalu-ya yiwarla Pitjipayiku parrapitjangu nyarra purli Yalapala ngaralanytjaku. Nyangka Tjiitjalu-pulanya wanalpayi kutjarra witurnu kurranyu-pula yankutjaku. <sup>2</sup> Tjiinya-pulanya watjarnu, “Mapitja-pula yiwarla nyarrangka nyawa tungkipula ngunytjurarra karrpirnu wantitja ngaralanyangka. Palunyalu-pula kutjarranyartu yarrara kati. <sup>3</sup> Nyangka kutjupalu-tjingurupulanyanta tjapilku, ‘Nyaaku-pulan yarrara?’ Nyangka-pulan watjalku, ‘Wiya, Puurrtu ngarna kanyiltjaku.’ Nyangkalta-pulampanku nintilku.”

<sup>4</sup> Nyangka palunyanguru wangka nyarra Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayilu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakaringu. <sup>5</sup> Wangka palunyanya ngaapirinyapa, “Watjala-tjananya yiwarla Tjayanta nyinapayilu-yayi nyawa.

Nyuntuku-tjanampanku puurrrpa muku-muku tungkitjarra pitjalayirni.

Tjiinya tungki kurlunytja tatira pitjangu.”

<sup>6</sup> Nyangka-pula wanalpayi kutjarralu Tjiitjaku wangka kulira yanu. <sup>7</sup> Palunyalu-pula tungki ngunytjurarranya yarrara katingu. Palunyalupulanku kawutu yarraralpi tungkingka tjunu. Nyangka Tjiitjanya tatirnu mapitjalayintja. <sup>8</sup> Nyangka yarnangu kutjupattjarralu-yanku kawutu yiwarrangka patara-wanaranytja. Nyangka-ya kutjupattjarralu parrka kartarntara katirra tjunkulanytja. <sup>9</sup> Nyangka-ya kurranyu mapitjalayintjalu puru marlawana pitjalayintjalu mirrarra watjaranytja, “Tayipirrku tjamu walykumunu mularrpa! Yuwa Mama, miranykanyira kanyinma wati ngaa nyuntulun wituntjanya. Yuwa Mama, nyuntunyan kutju walykumunu.”

<sup>10</sup> Nyangka Tjurutjamala tjarrpanyangka yiwarla palunyangka nyinapayilu-ya nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya tjapiranytja, “Wati ngananyanyka ngaanya?”

<sup>11</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, Tjiitjanya tjiinya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayinya. Tjiinya yiwarla Natjarinyamartatji ngurra nyarra Kalalila ngarala, palunyangkatja.”

*Tjiitjanya Tjurrtju Purlkanyangka Tjarrpangu*

*Maakaku 11.15-19; Luukaku 19.45-48; Tjuunku 2.13-22*

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjalu tjurrnju purlkanyangka tjarrpangu nyangu kutjupa-kutjupa-ya nintiranyangka-ya payipungkulanytja. Nyangka-tjananya wituranytja pakara-ya yankutjaku. Puru-tjanampa tayipulpa tjemarritjarra yurnturnu warningu. Palunyalu nyangu tjurlpu marnpi-ya tjemarrikitjalu nintiranyangka tjiya-tjanampa yurntura warnirrantja. <sup>13</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngarala tjiinya Mama Kuurrtu ngaapirinypa watjarnu, ‘Ngayuku tjurrnju ngarala tjarrparra-rniya tjapiratjaku.’ Nyangka-yan nyuntulu mantjirnu kutjupanu mayura mulyatarrikitjalu.”

<sup>14</sup> Nyangka pikatjarra pirni tjiinya-ya kurutjarra puru nyumputar-artu tjurrnjungka tjarrparra pitjangu. Nyangka-tjananya pirninyartu wiirurnu. <sup>15</sup> Nyangka-ya tjurrnjuku puurpa pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu nyangu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranyangka. Puru-ya kulirnu tjilku pirnilu-ya mirrarra watjaranyangka, “Marninypungama-la Tayipirru tjamu.” Nyangka-ya mirrparnarringkulalpi <sup>16</sup> Tjiitjanya watjarnu, “Nyuntulu-muntan kulira watjaranyangka-ya?”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, kulira-rna. Nyangka nyuntulu-munta-yan Payipulta nyakulanytjamunu? Tjiinya ngaapirinypa ngarala, ‘Mama Kuurrtu-tjananya tjilku puru yirtitarrartu wuyurmanu walykumunulu-ya marninypungkulatjaku.’”

<sup>17</sup> Nyangkalta-tjananya Tjiitjalu wantirra yanu. Tjiinya yiwarla Tjurutjamanya wantirra mapitjangu yiwarla Patjanila ngarrikitja.

### *Warta Yirli Pikirringu*

*Maakaku 11.12-14, 20-24*

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya ngarringu tjirnturringkulalpi pakarnu mar-laku yankukitja Tjurutjamalakutu. Nyangka Tjiitjanya parltjamunu pitjalayintjalu <sup>19</sup> nyangu warta yirli yiwarrangka ngaralanyangka. Palunyalu parrapitjalalpi nyangu mirrkamaalpa nyarlpikutju ngaralanytja. Palunyalu warta palunyanya watjarnu, “Wiya, nyuntulanta mirrka ngula ngarakitjamunu.” Nyangka waarrpungkulalpi pikirringu.

<sup>20</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya watjarnu, “Yaaltjinyka waarrpungu pikirringu?”

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kulinma-ya ngaanya. Nyuntulu-tjinguru-yan Mama Kuurrga puurlpa kulintjamaaltu mularrkulilku. Palunyalu-yan palyalku ngaa ngayulu-rna warta yirli pikirnu, palun-yapirinypa. Puru-yan purli wararra ngaanyatarrartu watjalku pakara kapi purlkanyangka tjarrpatjaku. Nyangka mularrpa pakaralpi tjarrpaku. <sup>22</sup> Tjiinya-yan Mama Kuurrga mularrkuliranytjalu kutjupa-kutjupaku tjapilku. Nyangka-tjanampanku palyalku.”

### *Tjiitjanya-ya Purtu Tjapira Kuliranytja*

*Maakaku 11.27-33; Luukaku 20.1-8*

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjanya tjurrnju purlkanyangka tjarrpangu. Palunyalu-tjananya tjukurrpa watjaranytja. Nyangka-ya tjurrnjuku puurpa pirnilu puru yirna pirnilu pitjangu tjapirnu, “Ngalunta watjarnu tjurrnjunguru-tjananyan witura-wanara wiyaltjaku?”



<sup>24</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Ngaparrtjika-tjananyarnanta tjapilku. Nyangka-rniyan watjalku. Palunyangkaltar-na watjalku yartakanku. <sup>25</sup> Nganalu watjarnu Tjuuntu-tjananya kapingka tjarrpatjuratjaku? Mama Kuurrtu-munta? Wiya-tjinguru watilu-ya.”

Nyangka-yanku ngaparrruku watjaranytja, “Nyaapirinypa-lan watjalku? Tjiinya-lan watjalku, ‘Mama Kuurrtu.’ Nyangka-tjinguru watjalku, ‘Nyaakunya-yan Tjuunku wangka kulira wantirrantyja?’ <sup>26</sup> Nyangka-tjinguru-lan watjalku, ‘Watilu-ya.’ Nyangka-lampaya yarnangu pirninya mirrparnarriku. Tjiinyamarntu-ya kulira Tjuunnga tjiinya Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayi nyinaranyangka.” <sup>27</sup> Nyangkalta-ya watjarnu, “Wiya, ngurrra-latju.”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Nyangka ngayulutarrartu-tjananyarnanta ngaparrtjika watjara yutilkitjamunu.”

### *Tjukurra Katja Kutjarratjarranya*

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjukurra kamparntalpa-tjananyarnanta watjalku. Wati ngaalu katja kutjarra kanyiranytja. Palunyalu katja tirnanya watjarnu, ‘Mapitja-tju kaatanpa kiripitjarra palyala.’ <sup>29</sup> Nyangka watjarnu, ‘Wiya, wantiku-rna.’ Nyangka nyinarrayirnu ngulakutju pakara yanu palyaranytja. <sup>30</sup> Nyangka katja nyarra marlangkatjanyalpi watjarnu, ‘Mapitja-tju kaatanpa palyala.’ Nyangka kuliralpi yuwarnmanu. Palunyatjanulu mapitjala palyantjamunu.” <sup>31</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjapirnu, “Katja wanytjartitjala palunyaku mamaku wangka kuliralpi wangarnarralu palyarnu?”

Nyangka-ya watjarnu, “Katja tirnalu.”

Nyangkalta-tjananya watjarnu, “Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya kapamanku tjimarri yurralpayilu puru minyma kurlanytju pirnilu-ya Mama Kuurrra puurra warikura. Nyangka-parturtu-yan wantirra. <sup>32</sup> Tjiinya-tjananyanta Tjuuntu kapingka tjarrpatjunkupayilu watjaranytja palyamunu-yan wantirra tjukaruru nyinarratjaku. Nyangka-yan kulira pinkurraantjamunurtu. Nyangka-ya kapamanku tjimarri yurralpayilu puru minyma kurlanytju pirnilu kuliralpi palyamunu wantirra pinkurraarnu. Nyangka-yan nyakulalpi Tjuunku wangka tirtu kulira wantirrantyja.”

### *Kaatanpa Miranykanyintjatjarra*

*Maakaku 12.1-12; Luukaku 20.9-19*

<sup>33</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjukurra kamparntalpa kutjupanya-tjananyarnanta watjalku. Tjiinya puurra ngaanya kaatanpa kanyilpayi nyinarranytja. Palunyalu warta kiripi pirni tjawara murrutjura parrawanarnu wantingu. Nyangka-ya pakarnu purlkarringu. Nyangka yaarra parrangaratjunu wantingu. Palunyalu pirti tjawarnu mirrka kiripi-ya tjulkura wayinpa palyaratjaku. Palunyalu yiwarla wirrmira palyarnu katunguru-ya walunyakulatjaku pitjala-ya mirrka mulyatarritjakutarra. Palunyalu watjarnu watilu-ya kaatanpa palunyanya ngarna miranykanyiratjaku. Palunyalu wantirra yalatja yanu ngurra kutjupakutu. <sup>34</sup> Nyangka-ya nyinarra kaatanpa miranykanyiranytja. Nyangka kiripi yurnmirrinyangka-ya yurraranytja. Nyangka puurra palunyalu waarka palyalpayi

pirni witurnu yankula-ya mirrka mawurntalpa tjunkutjanya mantjira katitjaku. <sup>35</sup> Nyangka-ya kaatanpa miranykanyilpayilu wati kutjupa nyakulalpi tjulyarnu pungkulayirnu tjunu wantingu. Palunyalu kutjupa pungu mirrintanu. Palunyalu-ya kutjupanya yapunga yaturnu mirrintanu. <sup>36</sup> Nyangka puru waarka palyalpayi kutjupattjarranya witurnu. Nyangka-ya palunyapirinyara pungkulanytja. <sup>37</sup> Nyangkalta katja yungarranku marla witurnu. Tjiinya kulirnu, ‘Tjinguru-tjuya nyaku pungkutjamaaltu wantirralpi mirrka nintilku.’ <sup>38</sup> Parturtu-ya nyakulalpi watjarnu, ‘Nyarranya-kulila puurruku katja. Yala, wirrtjala-ya. Nyangka-la puwa mirrintarra kaatanpa ngula kanyiltjakutarra. Nyangka palunyaku mama mirrirrinyangka ngayulu-lan yungarrarriku kanyinma.’ <sup>39</sup> Nyangkalta-ya katja palunyanya tjulyara kaatanpangka yilkaku katingu. Palunyalu-ya pungu mirrintanu.”

<sup>40</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu tjapirnu, “Nyaapirinyapa-yan kulira? Puurrrpa palunyalu pitjalalpi yaaltjingalku-tjananya kaatanpa miranykanyilpayinya?”

<sup>41</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, pungku-tjananya mirrintanku. Tjiinyamarntu-ya palyamunu palyaranytja. Palunyalu wati walykumunu-tjananya watjalku palunyaku kaatanpa-ya miranykanyira kanyiratjaku. Nyangka-yayi kiripi yurnmirrinyangka yurrara nintinma.”

<sup>42</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Payipulta-munta-yan nyakulanytjamunu nyarra kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya? Tjiinya ngaapirinyapa ngarala, ‘Yapu nyarra yiwarla palyalpayilu-ya palyamunukukantjalu mawurntalpa wantingu,

palunyanya ngantjarrpa ngarala yiwarla witu-witura kanyira.

Nyangkalta-ya nyakulalpi watjarnu, “Yapu palunyanyalpinyu mungutjamunu.”

Tjiinya Mama Kuurrtu tjunu.

Nyangkalta-lan nyakula tjiinya walykumunu mularrpa ngarala.’ Palunyapirinyapa Payipulta ngarala.”

<sup>43</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjarnu, “Kulinma-ya ngaanya. Mama Kuurrtu-tjananyanta nyuntunya puurraringkula kanyilkitjamunu. Tjiinya yarnangu ngurra kutjupangkatja-tjananya puurraringkulalpi kanyinma nyarra palunyaku wangka-ya wangarnarralu kulira palyalpayinya. <sup>44</sup> [Nyangka-tjinguru yarnangu kutjupa pitjaku. Nyangka yapu palunyalu kakal pungku punkatjingalku. Nyangka tarrka pirninyartu kartakatiku. Nyangka-tjinguru yapu palunyanya yarnangu kutjupangka punkalku. Wiya, pilkirrtjinku-lu.]”

<sup>45</sup> Nyangka-ya tjurrtjuku puurrrpa pirnilu puru Paratji pirnilu nintilu kulirnu Tjiitjalu-tjananya kamparntara watjaranyangka. <sup>46</sup> Palunyalu-ya tjulyalkitjalu kuliranytja. Palunyalu-ya ngurlulu wantingu. Tjiinyamarntu yarnangu pirnilu-ya watjaranytja Tjiitjanya tjiinya Mama Kuurrrku wangka kulira tjakultjungkupayi nyinarranyangka.

## 22

*Mirrka Purlkanyaku-tjananya Purru Yarlirranytja  
Luukaku 14.15-24*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurpa kamparntalpa puru watjaranytja ngaapirinypa. <sup>2</sup> “Mama Kuurrnga puurrarriku nyinaranyangka ngaapirinypa ngaraku. Puurpa ngaalu mirrka kuka purlkanya paarayirnu tjunu wantingu palunyaku katjalu kurri yarltinyangka-ya ngalkutjaku. <sup>3</sup> Palunyalu waarka palyalpayi pirninya-tjananya witurnu yarltirra-tjananyaya katitjaku kutjulpirtu ngarnmanymanu wantitjalu. Nyangka-tjananya yarltiranyangka-ya kulira wantirrantyja. <sup>4</sup> Nyangka waarka palyalpayi kutjupattjarranya puru witurnu yarltirra-tjananya katitjaku. Nyangka-ya yanu parrawatjaranytja, ‘Puurrtu mirrka kukatarrartu paarnu wantingu. Tjiinya puluka purlkanya puru warlangu karnpi purlkanya pungkulalpi paarnu wantingu. Nyangka-ya pitja pukurltu ngala palunyaku katjalu kurri yarltinyangka.’ <sup>5</sup> Parturtu-ya kulirnu wantingu. Palunyalu yungarralu-yanku kulira palyaranytja. Tjiinya-ya kutjupattjarra kutipitjangu kukaku. Nyangka-ya kutjupattjarralu tjimarrikitjalu nintiranytja. <sup>6</sup> Nyangka-ya kutjupattjarralu puurrku waarka palyalpayi pirninya tjulyaralpi pungkulayirnu mirrirntanu. <sup>7</sup> Nyangka puurpa palunyalu kuliralpi mirrparnarringu. Palunyalunku warrmarla pirninya witurnu. Nyangka-ya yanu mirripitju palunyanya-tjananya pungu mirrirntanu. Puru-tjanampa yiwarla pirninya tilira tjarrpatjaranytja. <sup>8</sup> Nyangka puurpa palunyalunku waarka palyalpayi pirninya yarltirralpi watjarnu, ‘Nyarra kurranyulu-tjananyarna purtu yarltingu wantingu, palunyaku-tjanamparna wuyurpa wiyarringu. Mirrka kuka walykumunu-rna paarnu tjunu wantingu. <sup>9</sup> Nyangka-ya mapitja parrangurrila yiwarla ngururrwana-ya nyinarranyangka. Palunyanya-tjananya yarltirra kati.’ <sup>10</sup> Nyangka-ya mularrpartu mapitjangu parrangurrirayirnu-tjananya yarltirra katingu. Tjiinya kutjupattjarralu-ya palyamunu palyalpayinya puru kutjupattjarralu walykumunu palyalpayinya. Nyangka-ya puurrku ngurrangka tjarrparralpi yangatjunu.

<sup>11</sup> “Nyangka puurrtu tjarrpangu nyangu wati kutju kawutu kutjupakutjupattjarra nyinarranyangka. Tjiinya kurri yarltinyangka-ya kawutu walykumunu tjarrpatjunkupayi. Nyangka wati palunyanya walykurtu-walykurtu tjarrpangu nyinarranytja. <sup>12</sup> Nyangka puurrtulu watjarnu, ‘Nyaakun kawutu walykumunu tjarrpatjunkutjamaalpa tjarrpangu?’ Parturtu kanmarrarringu nyinarranytja. <sup>13</sup> Nyangkalta waarka palyalpayi pirninya watjarnu, ‘Karpila-luya mara tjinatarartu. Palunyalu yilkaku makati warni munga tirtu ngaralanytjalakutu. Nyangkayi purtu kulira yulama.’ Nyangka-ya mularrpartu warningu.”

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjiinya Mama Kuurrtu yarnangu pirni yarltipayi. Nyangka-ya marnkurr-marnkurrtu kulira wuyurrarrinkupayi.”

*Puurpa Ruumala Nyinapayinya-munta Payipungku?*

*Maakaku 12.13-17; Luukaku 20.20-26*

<sup>15</sup> Nyangka-ya Paratji pirnilu yanu wangkarra kuliranytja Tjiitjanya tjapira piwarrtjingalkitjalu. Tjiinya-ya kuliranytja kutjupayarla watjannyangka tjulyara puurpa purlkanyakutu katikitjalu. <sup>16</sup> Palunyalu-yanku wanalpayi puru Yarataku wanalpayi kutjupattjarra yarltirralpi Tjiitjalakutu witurnu. Nyangka-ya yanu watjarnu, “Yuwa Puurr,

nintilu-latju kulira nyuntulun tjukurrulu watjalpayi. Tjiinyan wati purlkanyangkatarrartu ngurlumaaltu watjalpayi Mama Kuurra tjukurrulu nyinarratjaku. <sup>17</sup> Nyangka nyaapirinyan kulira tjiinya-lan puurrrpa Ruumala nyinapayiku tjimarri nintiranyangka? Palunyapirinyapa-munta Mawutjaku wangkangka ngarala?”

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja tjiinya-ya yanyan-yanyantu tjumaranytjalu pitjangu tjapira-luya piwarrtjingalkitja. Nyangka-tjananya watjarnu, “Wiya, nyuntulu-yan mayunyntju. Nyaaku-rniyan ngarnartu tjapira piwarrtjingalkitjalu? <sup>19</sup> Kati-ya tjimarri pala payipungkupayinya. Nyangka-rna nyawa.”

Nyangka-ya mularrpartu katingu nintirnu. <sup>20</sup> Nyangka nyakulalpi tjapirnu, “Nganaku yiiku puru yini ngaangka ngarala?”

<sup>21</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Puurrrpa Ruumala nyinapayiku.”

Nyangka-tjananya watjarnu, “Yuwa, palyartu-yan tjimarri palunyapirinyapa nintinma puurrrpa Ruumala nyinapayiku. Tjiinyamarntu-ra palunyaku. Nyangka-ya Mama Kuurrrku nintinma tjiinya-yan Mama Kuurrrngamartatji kanyiranytjalu.”

<sup>22</sup> Nyangka-ya kuliralpi kata paarnarrarnu. Palunyalu wantirra yanu.

*Mirritjanu-ya Wankarringkulalpi Yayintjulpirinyapa Nyinama  
Maakaku 12.18-27; Luukaku 20.27-40*

<sup>23</sup> Nyangka tjirntu palunyangkartu-ya Tjatutji pirni pitjangu Tji-itjalakutu. Tjiinya yarnangu palunyalu-ya watjalpayi mirritjanu-yanyu wankarringkula pakalkitjamunu. <sup>24</sup> Palunyalu-ya watjarnu, “Yuwa Puurr, Mawutjalu-lampa walkatjunu wantingu ngaapirinyapa. Tjiinya-tjinguru watilu kurri kanyilku tjilkumaalpartu mirrirriku. Nyangkanyu marlanypa tjitjururrulu minyma parnaltji palunyanya yarlitiku. Palunyalu tjilku yartakanku. Nyangka-ya watjanma palunyakumaalpa tjiinya mirri kurta tirnaku. <sup>25</sup> Nyangka tjukurrpa ngaanya-muntan kulilku? Kurtararra 7-pa-ya ngurra ngaangka nyinarranytja. Nyangka kurta tirnalu kurri yarlingu nyinarranytja. Palunyatjanu tjilku yartakankutjamaalpartu mirrirringu. Nyangka-ra marlanytju minyma palunyanya yarlingu. <sup>26</sup> Palunyalu tjilkumaalpartu mirrirringu. Nyangka palunyapirinyapartu nampa 3-lu yarlingu. Palunyalu tjilkumaalpartu mirrirringu. Nyangka yara palunyapirinyapartu-ya marlanytju marlawanalu minyma palunyan-yartu yarlitirra kanyira-wanarnu, tjilkumaalpartu mirrirringu wi-yarringu. <sup>27</sup> Nyangkalta marla mularrpa minyma palunyanya mirrirringu. <sup>28</sup> Nyangka-lanyatju watjala. Tjiinya ngula-ya mirritjanu wankarringkula pakalku. Nyangka wati wanytjartitjaku-ra kurri nyinama? Tjiinyamarntu-luya pirnilurto kanyirnu mirrirringu.”

<sup>29</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, ngurrrpalu-yan purtu kulira Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya. Puru-yan ngurrrpa Mama Kuurrrku tjiinya yayirninnytjulu palyalpayiku. <sup>30</sup> Tjiinya mirritjanu-ya wankarringkulalpi kurri yarlitikitjamunu. Tjiinya-ya yayintjulpa yilkarinkatjapirinyapa nyinama. <sup>31</sup> Nyuntulu-munta-yan Payipulta nyakulanytjamunu tjiinya mirritjanu-ya wankarringkula pakantjanyatjarra? Tjiinya Mama Kuurrrtu watjarnu, <sup>32</sup> ‘Ngayulu-ra Mama Kuurrrnga tjiinya-rniya Yayipuramalu, Yayitjikilu, puru Tjayikapalu pupakatirra marninyupungkula, palunyanya.’” Nyangka

Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Yuwa, tjamu mirripirtilu-ya Mama Kuur-rnga marniny-pungkula. Tjiinyamarntu-ya wankalu nyinarra marniny-pungkula.”

<sup>33</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu kata paarnarrarnu kuliranytja palunyapirinypa watjaranyangka.

*Wangka Purlkanyatjarra*

*Maakaku 12.28-34; Luukaku 10.25-28*

<sup>34</sup> Nyangka-ya Paratji pirnilu kulirnu Tjiitjalu-tjananya Tjatutji pirninya watjarnu kanmarrmankunyangka. Palunyalu-ya lurrtjuringkula pitjangu. <sup>35</sup> Nyangka wati kutju Mawutjaku wangka nintipungkupayilu kulirnu Tjiitjanya tjapira piwarrrtjingalkitjalu. <sup>36</sup> Palunyalu tjapirnu, “Puurr; wangka wanytjartitjanya purlkanya tjiinya Mawutjalu walkatjunu wantinytjanya?”

<sup>37</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Mama Kuurru-ya mukulyanytju nyinama. Palunyalu-ya kurrurntutarra kulinma palunyanyakutju pukurlmankukitjalu. <sup>38</sup> Tjiinya wangka palunyanya mungutjamunu nampa 1-pa ngarala. <sup>39</sup> Nyangka nampa 2-nya palunyapirinypartu ngarala: ‘Nyuntulu yarnangu kutjupaku ngarlurringkula palyanma. Tjiinyakurlunkun yungarralu kulira walykumunu palyanma, palunyapirinypa.’ <sup>40</sup> Tjiinya Mawutjalu puru Mama Kuurru wangka kulira tjakultjungkupayilu-ya pirnipurka watjarayirnu wantingu. Nyangka-tjinguru-yan wangka palunya kutjarranya wangarnarralu kulira palyanma. Tjiinya-yan pirnipurka palyanma.”

*Wati Nyarra Mama Kuurrtu Kalkuntjanya*

*Maakaku 12.35-37; Luukaku 20.41-44*

<sup>41</sup> Nyangka Paratji pirni-ya tirtu nyinarranytja. Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjapirnu, <sup>42</sup> “Nyaapirinypa-yan kulira? Wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya nganaku wartangkatja nyinama?”

Nyangka-ya watjarnu, “Puurrrpa Tayipirru.”

<sup>43</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Nyangkanyka Kuurrti Walykumunulu wangka Tayipirrtu yartakanu. Nyangkalta wati palunyanya tjiinya puurrrpa watjarnu. Tjiinya ngaapirinypa watjarnu,

<sup>44</sup> ‘Mama Kuurrtu ngayuku Puurrrta watjarnu:

Yitingkartu-rni puurrrarri nyinama.

Nyangka-rna yanyan-yanyanpa nyinapayi pirninya kati pu-patjurra nyuntula tjinangka.’

<sup>45</sup> Yuwa, Tayipirrtu watjaranytja wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya tjiinya palunyaku puurrrpanyu nyinarranyangka. Nyangka yaaltji-yaaltjinyka wati palunyanya Tayipirru wartangkatja nyinama?”

<sup>46</sup> Nyangka-ya ngaparrrtika watjalkitjalu purtu kulirnu. Palunyalu-ya tjirntu palunyalangururtu puru tjapilkitjalu ngurlulu wantingu.

## 23

*Mawutjaku Wangka Nintipungkupayi Puru Paratji Pirninya*  
*Maakaku 12.38-39; Luukaku 11.43, 46; 20.45-46*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayinya puru yarnangu pirniny-atarrartu watjaranytja, <sup>2</sup> “Tjiinya-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayilu puru Paratji pirnilu-tjananyanta Mawutjaku wangka watjara tjukarurrupayi. <sup>3</sup> Nyangka-ya wangarnarralu kulira palyanma watjaranyangka-ya. Parturtu-tjananya nyakula minirringkutjamaaltu wantima. Tjiinyamarntu-ya watjaranytjatjanulu mula-mulalu palyaranytjamunu. <sup>4</sup> Tjiinya-ya witu-witura nintilpayi yarnangu pirnilu-ya kutjupa-kutjupa palyaratjaku. Palunyalu-tjananyaya nyakula yirringkaranytjamunu. Tjiinyakurlu witu-witura nintinma purlkanya tjitira katitjaku. Nyangkakurlu purtu tjitira makatirrayinnyangka nyakula wantima, palunyapirinyapa. <sup>5</sup> Puru-ya kutjupa-kutjupa palyalpayi yarnangu pirnilu-tjananya nyakula marninypongkutjaku. Tjiinya wati pirnilu-ya puuka tjiinya wangka Payipultjarra karrpira kanyilpayi ngalyangka puru yamirringka. Tjiinya puuka kurlunypa mularrpaya kanyilpayi. Nyangka-ya Paratjilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu purlka-purlka yirlintjipirinyapa kanyilpayi. Puru-ya wantu yankarlangka purturru wirrmira purlkanya kanyilpayi pirnilu-tjananyaya nyakula marninypongkulatjaku. <sup>6</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu lurrtjurringkula mirrka ngalkulanyangka-ya kurranyunguru nyinarra ngalkupayi. Puru-ya tjurrtjunga tjarrparra kurranyu nyinapayi. <sup>7</sup> Palunyalu-ya kulira pukurlarripayi yarnangu pirnilu-tjananya ‘Nintipuka!’ warlkuranyangka. <sup>8</sup> Nyangka nyuntulu-ya yarnangu pirninya marrkunma nintipuka-tjananyanta warlkuntjamaaltu wantitjaku. Tjiinyamarntu-yan kurtarra nyinarra. Palunyalu-yan nintipungkupayi kutju kanyira. <sup>9</sup> Nyangka-kurlu-yan wanalpayi liita mama warlkunma. Wantima-ya. Tjiinyamarntu-tjanampanku kutjumama yilkarangka nyinarra. <sup>10</sup> Nyangka-ya markunma kutjupalu-tjananyanta puurpa watjantjamaaltu wantitjaku. Tjiinyamarntu-rniyan puurpa kutju kanyira Mama Kuurrtu kalkuntjanya. <sup>11</sup> Nyangka kutjupalu wati purlkanya nyinakitjalu yarnangu pirniku-tjanampa waarka palyanma. <sup>12</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu nyaku yarnangu karnany-karnanyapa nyinarranyangka tjunku mungutja nyinarratjaku. Nyangka kutjupanya karnany-karnanymaalpa watatja nyinama. Wiya, Mama Kuurrtu-lu nyakulalpi tjunku purlkanya nyinarratjaku.”

*Tjiitjalu-tjananya Payirnu Mayura-ya Palyarnyangka  
Maakaku 12.40; Luukaku 11.39-42, 44, 52; 20.47*

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru Paratji pirninya watjarnu, “Wiya, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku mayura-yan ngarnartu palyaranyangka. Nyuntulu-yan yarnangu pirninya kurrallpayi Mama Kuurrrnga-ya puurpa warlkultjakutarra. Palunyalu-yan nyuntulu Mama Kuurrrnga puurpa warlkuranytjamunu.”

<sup>14</sup> [Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru Paratji pirni, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku mayura-yan ngarnartu palyaranyangka. Tjiinya-yan minyama parnaltjiku ngurrangka tjarrparra walyutja-tjanampa mulyatarripayi. Palunyalu-yan ngarnartu walykumunupirinyapa tjurrtjunga tjarrparra Mama Kuurrrnga rawalu tjapilpayi. Nyangka-tjananyanta ngula pika purlkanya pungku.”]

<sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru Paratji pirni, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku mayunyitjulu-yan ngarnartu palyaranyangka. Tjiinya-yan tiwa yanku kapi purlkanyawana puru manta lipiwana. Palunyalu-yan tjukurpa parrawatjanma tjiinya yarnangu kutjulutarrartu-tjananyanta wanaltjaku. Nyangka nyuntuku yarawanalu-ya wanaranytjalu palyamunurriku nyuntula-tjananyanta munkarra. Nyangka ngula lurrtjurringkulalpi-yan warungka tjar-paku.”

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku. Tjiinya-yan ngurrrpalu-tjananya ngurrrpa pirninya ngaapirinyapa nintipungkupayi. Tjiinyanyu kutjupalu tjurrtju purlkanyawanalu kalkulku kutjupa-kutjupa palyalkitjalu. Wiya, palyanyu palyantjamaaltu wantiku. Parturtunyu kawurltjarra pirniwanalu kalkulku nyarra tjurrtju purlkanyangka ngarrir-ranyangka palyalkitjalu. Wiya, mayuntjamaaltunyu mularrpa palyala. <sup>17</sup> Wiya, mularrpa-yan pina kuwar-kuwartu kulilpayi. Tjiinya tjurrtju purlkanya mungutjamunu. Nyangka kawurlpa tjiinya mungutja. Ngarna kawurlpa tjurrtju purlkanyangka ngarriranytjanya mungutjamunu. <sup>18</sup> Nyuntulu-yan puru ngaapirinyapa nintipungkupayi, ‘Tjinguru kutjupalu waru kukangkatjawanalu kalkulku nyarra tjurrtju purlkanyangka ngaralanyangka palyalkitjalu. Wiya, palyanyu palyantjamaaltu wantiku. Nyangkanyu kukawanalu kalkulku nyarra warungka ngarriranyangka palyalkitjalu. Wiya, mayuntjamaaltunyu mularrpa palyala.’ <sup>19</sup> Mularrpa-yan pinatjarra. Nyarra kuwarripa kanyira Mama Kuurruku nintilkitjalu, palunyanya mungutja. Ngarna waru nyarra tjurrtju purlkanyangka ngarala, palunyangka tjunkunyangka mungutjamunu ngarama. <sup>20</sup> Tjiinya kutjupalu waruwanalu kalkulku nyarra tjurrtju purlkanyangka ngaralanyangka palyalkitjalu. Tjiinya waru puru kutjupa-kutjupa ngarriranytjanyatarrartu lurrtjura kalkura. <sup>21</sup> Nyangka kutjupalu tjurrtju purlkanyawanalu kalkulku palyalkitjalu. Tjiinya Mama Kuurrtawanalutarrartu kalkura palyalkitjalu. Tjiinyamarntu Mama Kuurrrnga tjurrtju palunyangka nyinarra. <sup>22</sup> Nyangka kutjupalu yilkariwanalu kalkulku palyalkitjalu. Tjiinya Mama Kuurrrnga puru palunyaku tjiya walykumununyatarrartu lurrtjura kalkura. Tjiinyamarntu Mama Kuurrrnga yilkarangka nyinarra.”

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru Paratji pirni, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku mayura-yan ngarnartu palyaranyangka. Palyayan yurninyapa kurlunypa 100-pa kanyiranytjatjanulu 10-pa Mama Kuurruku nintinma. Nyangka palyamunulu-yan kulira wantirra Mawutjaku wangka purlkanya ngaralanyangka. Tjiinya ngarala yarnangu pirninya mayuntjamaaltu tjukarurrulu kanyiratjaku, puru-tjananya ngarlurringkula yirringkaratjaku, puru Mama Kuurrrnga mularrkulira wanaratjaku. Palunyapirinyapa-tjinguru-yan kulira palyanma. Puruyan 100-pa kanyiranytjatjanulu 10-patarrartu nintinma Mama Kuurruku. <sup>24</sup> Pinatjarra-yan! Tjiinya-yan Mawutjaku wangka kurlunypa wangarnarralu kulira palyalpayi. Palunyalu-yan wangka purlkanya kulira wantipayi. Tjiinya purnpurnpa panikinta tjarrpanyangka-yan mantjira warnipayi tjikiltjakutarra. Palunyalu-yan kamurlpirinyapa

kuurltjunkturpayi.”

<sup>25</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru Paratji pirni, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku mayuny tjulu-yan ngarnartu palyaranyangka. Tjiinya-yan kutjupa-kutjupa palyalpayi yarnangu pirnilu-tjananyanta nyakula marniny pungkulatjaku. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta nyakula palyamunu-yan nyinarranyangka. Tjiinyamarntu-yan pirnipurka ngurlunyparrarnu kanyira. Tjiinyakurlu panikinpa katalarrakutju parltjila walykumunula. Nyangka kaninytjarra kirti ngarama, palunyapirinyapa. <sup>26</sup> Paratji pirni, pinatjarra-ya nyinarranytjatjanu pina yarlarriwa. Tjiinya-yan kurrurnpa kaninytjarra walykumunurriku. Palunyatjanulu-yan walykumunu palyanma. Tjiinyakurlu panikinpa kaninytjarra parltjila walykumunula. Nyangkalta katalarratarrartu walykumunu ngarama, palunyapirinyapa.”

<sup>27-28</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru Paratji pirni, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku mayura-yan ngarnartu palyaranyangka. Tjiinya-yan walykumunupirinyapa nyinarra yarnangu pirningka mirangka. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta nyakula palyamunu-yan kulira palyaranyangka. Tjiinyakurlu pulpa mirringkatja pirntalmarra wanti walykumunu-ya nyakulatjaku. Nyangka kaninytjarra tarrka yurnatarrartu parntirngarama, palunyapirinyapa.”

*Palyamunu Purlkanya-tjanampa Yutirriku*

*Luukaku 11.47-51*

<sup>29</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru Paratji pirninya watjarnu, “Wiya, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku mayuny tjulu-yan ngarnartu palyaranyangka. Nyuntulu-yan pulpa walykumunulpayi nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkturpayi-ya mirri ngarriranyangka. Nyangka watiya nyarra palyarungu nyinangu mirringingu, palunyaku-tjanampa pulpangka-yan walykumunu tjunkula wantipayi. <sup>30</sup> Palunyalu-yan watjalpayi, ‘Kutjulpirtu-lampa tjamupirtulu Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkturpayi pirninya pungkula mirrirntaranytja. Nyangka-tjinguru-lan pungkutjamaaltu wantima.’ <sup>31</sup> Tjiinya-yan yungarralu watjara nyuntuku tjamupirtulu-ya Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkturpayinya pungkulanytja. <sup>32</sup> Wiya, tjamupirtiku yara-yan tirtu wanara. <sup>33</sup> Yuwa, tirtu-yan mayura palyalpayi. Palunyangka-tjananyanta wantikitjamunulu warungka tjarrpatjunku. <sup>34</sup> Kulinma-ya ngaanya. Ngayulu-tjanamparnanku witulku Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkturpayi pirni, puru wati nintipuka, puru nintipungkupayi pirninya. Nyangka-yan kutjupattjarra punku mirrirntanku, puru kutjupattjarranya wartangka yurititjunku. Puru-yan kutjupattjarranya tjurrtjunga ngaratjuralpi wirtapi wilyparnpungkulayilku wantiku. Palunyalu-tjananyayan ngurlura wananna yiwarla kutjupakutjupakutu. <sup>35</sup> Palunyangka nyuntunya-tjananyanta Mama Kuurru kunkanymanku tjiinya-ya kutjulpirtu mirri pirnilu wati palyarungu



pirninya kunpu-kunpu mirrirntanu, palunyatjanungka. Tjiinya Yayip-ulnga kutjulpirtu mirrirntanu. Nyangka palunyanguru-ya nyuntuku-tjanampanku tjampurtilu marlangkatja-marlangkatja pakaranytjalu pungkula-wanarnu, palunyalu-ya Parakayiku katja Tjakurayinya mirrirntanu. Tjiinya-luya nyangu tjurrtju purlkanyangka yaarrpa kaninytjarra ngaralanyangka. Palunyalu-ya pungu mirrirntanu.<sup>36</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu nyuntuku-tjanampanku palyamunu purlkanya yutlku wati palunyanya-ya mirrirntankunyangka.”

*Tjiitjanya Ngarlurringkulanytja-tjanampa Tjurutjamala Nyinapayiku*

*Luukaku 13.34-35*

<sup>37</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya Tjurutjamala nyinapayi pirninya yulatjarralu watjaranytja, “Wiya, ngarlurringkula-tjanamparnanku. Tjiinya-yan wati nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjukupayi pirninya mirri pungkulanytja. Puru palunyaku tjukurrtjarra-yan yapungka yatura mirrirntaranytja. Nyangka-tjanamparnanku tirtu mukurringkulanytja yampura kanyilkitja. Tjiinyakurlu tjuki-tjuki nyarlpilu kurlunypa pirninya yangatjura kanyinma, palunyapirinyapa. Nyangka-rniyan tirtu paanypungkulanytja. <sup>38</sup> Wiya, Mama Kuurrtu-tjanampanku ngurra yangatjura kanyilkitjamunu. <sup>39</sup> Kulinma-ya. Ngaangururtu-rniyan nyakukitjamunu. Nyinarrayilku-rniyan nyakulalpi watjalku, ‘Marninypungama-la wati ngaa Mama Kuurrtu wituntjanya.’”

## 24

*Tjurrtju Purlkanya Purparraalku*

*Maakaku 13.1-2; Luukaku 21.5-6*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu tjurrtju purlkanya wantingu mapitjalayintja. Nyangka-luya palunyaku wanalpayi pirnilu pitjangu watjarnu, “Pinkurraaralpi nyawa tjurrtju-lampa yiwarla walykumunu pirnitjarra ngarala.” <sup>2</sup> Nyangka nyakulalpi watjarnu, “Wiya, tjurrtju ngaa-yan nyakula, palunyanya tirtu ngarakitjamunu. Tjiinya ngula warrrarlalu-ya pitjaku purlparrpungku. Nyangka purli pirninyartu punkalku mantangka ngarrima.”

*Tjiitjaku Wanalpayi-ya Yanyanarringkula Pungama*

*Maakaku 13.3-13; Luukaku 21.7-19*

<sup>3</sup> Nyangka Tjiitjanya purli Yalapala tatirnu nyinarranytja. Nyangka palunyaku wanalpayilu-ya pitjangu kumpiltu tjapirnu, “Wanytjawara-ya tjurrtju nyarranya purlparrpungku? Puru nyaapirinyapa-latju nyaku kulilku tjiinya ngamuntirringu nyuntulun pitjatjaku puru manta yilkaritarrartu wiyarritjaku?”

<sup>4</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kuliltjarra-ya nyinama. Mula-mularringkutjamaaltu-ya kulira wantima kutjupalu-ya mayura watjaranyangka. <sup>5</sup> Tjiinya pirnilu-ya pitjaku mayura watjanma, ‘Ngayulurna wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya.’ Nyangka-ya yarnangu pirnilu kuliralpi mula-mularriku. <sup>6</sup> Nyangka-ya kulira ngurlumaalpa nyinama warrrarlalu-yanku ngurrangka takulu pungkulanyangka. Puru-ya tjakulpa kulira wantima pika-yanku tiwa pungkulanyangka.

Tjiinya palunyapirinypa yartakarringkulanyangka-ya kulinma kuwar-ripa ngarala-wanarayinnyangka. Nyangka ngula manta yilkaritar-rartu wiyarriku. <sup>7</sup> Tjiinya ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu-yanku pika ngaparrku pungama. Nyangka yayilurru purlkanya ngaraku ngurra kutjupa-kutjupangka. Puru manta yurri-yurriarra wartunaranma ngurra kutjupa-kutjupangka. <sup>8</sup> Palunyapirinypa nguny tjara ngarala-wanalku. Tjiinyakurlu minyma mukala nyinama. Nyangka tjilku ngarrikitjangka ngarnmanytju mirala pika kurlunypa kaar-rngaralanyangka. Palunyalukurlu marla pika purlkanyalta mirala, palunyapirinypa.”

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyangka-tjananyantaya tjulyaralpi nintilku pika pungkutjaku. Nyangka-tjananyanta pungku mirrirntanku. Tjiinya-tjanampankuya yarnangu ngurra kutjupa-kutjupangkatjanya yanyan-yanyanpa nyinama ngayunya-rniyan wanaranyangka. <sup>10</sup> Nyangka-rniya wanalpayi kutjupattjaralu wanalku wantiku. Palunyalu-yanku yanyanarringama. Puru-yanku ngaparrkulu nintira pungkula mirrirringkula-wananma. <sup>11</sup> Palunyangka wati pirnilu-ya mayura watjanma Mama Kuurrrku wangka kulira tjakultjukupayi nyinarranytjalu. Nyangka yarnangu pirnilu-tjanampa tjukurrrpa kulira mula-mularringama. <sup>12</sup> Nyangka-ya palyamunu palyalpayinya pirnirriku. Nyangka wanalpayi pirnilu-yanku ngaparrkulu ngarlurringkula palyantjamaalarriku. <sup>13</sup> Nyangka kutjupalu-rni tungun-tunguntu wanaranytjatjanu wanka tirtu nyinama. <sup>14</sup> Nyangka ngarala tjukurrrpa walykumunu tjiinya Mama Kuurrrnga puurrarringkutjanya-ya parrawatjaratjaku nyangka-yayi yarnangu ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu kulila. Nyangkalta manta yilkaritarrartu wiyarriku.”

*Palyamunu Purlkanya Ngaraku Yiwarla Tjurutjamala  
Maakaku 13.14-23; Luukaku 21.20-24*

<sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Nyuntuluyan nyaku walykunyitjilpa yiwarla yaka-yakangka ngaralanyangka. Tjiinya kutjulpirtulpi Mama Kuurrrku wangka kulira tjakultjukupayi yini Tannyultu watjarnu palunyapirinypa ngaratjaku.” Wangka palunyanya-ya yatattjarra kulila. <sup>16</sup> “Palunyangka-ya ngaapirinyarri wankarrikitja. Ngurra Tjutiyala-ya nyinarranytjatjanu kukurraala purlikutu. <sup>17</sup> Nyangka-tjingurun ngurrangka yitingka nyinama. Wiya, tjarrparra yulytjanku mantjintjamaalpa kukurraala. <sup>18</sup> Nyangka-tjingurun kaatanpa palyanma. Wiya, kawutunku ngurrangkatja mantjintjamaaltu wantirra kukurraala. <sup>19</sup> Wiya, ngarluttjarra-ya minyma mukala puru tjilku yamputjarra pirninya. Tjiinyamarntu-ya kukurraalku tjaka-tjakarriku. <sup>20</sup> Nyangka Mamanya-ya tjapinma palyamunu palunyanya nyinngangka ngaratjakutarra. Tjiinya-tjinguruyan kukurraalku ngarriku tuwarraalku, palunyakutarra. Puru-ya tjapinma tjirntu Tjatiti yaka-yakangka-yan kukurraaltjakutarra. <sup>21</sup> Tjiinyamarntu palyamunu purlkanya mularrpa ngaraku. Nyarra ngarnmanypalpi manta palyantjalanguru palyamunu kutjupa-kutjupa pirni ngarala-wanarayintja, palunyangka munkarra yartakarriku. Nyangka palunyapirinypa puru ngarakitjamunu. <sup>22</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu kurranyululpi watjarnu wantingu palyamunu palunyanya

ngarala ngamurtu wiyarringkutjaku. Tjiinya-tjinguru-ya pirninyartu mirringkula-wanalku wiyarringku, palunyakutarra. Tjiinya Malmu ngurrkarntanu yarnangu kutjupattjarranya wankarunkukitjalu. Palunyanya-tjananya kuliranytjalu watjarnu palyamunu ngarala ngamurtu wiyarringkutjaku.”

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjinguru kutjupalu-tjananyanta watjalku, ‘Pitja-ya nyawa. Ngaa ngarala wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya. Munta, nyarranya ngarala.’ Nyangka-ya kulira mula-mularringkutjamaaltu wantima. <sup>24</sup> Tjiinya-ya kutjupattjarralu mayura watjanma, ‘Ngayulu-rna wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya.’ Nyangka-ya kutjupattjarralu mayura watjanma tjiinya Mama Kuurrtu wangka kulira tjakultjunkupayi nyinarranytjalu. Palunyalu-ya yayirninytjulu kutjupa-kutjupa yartakanama wanalpayi mularrtutarrartu-ya nyakula mula-mularritjaku. <sup>25</sup> Nyangka tjukurra palunyanya-ya kulinma tjiinya-rna ngarnmanymanu watjarnu wantijanya.”

<sup>26</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyangka-tjinguru-ya watjalku, ‘Mapi-tja-ya nyawa. Wati nyarra Mama Kuurrtu kalkurnu wantitjanya mayu-mayu nyinarra.’ Nyangka-ya kulira wantirra yankutjamaalpa nyinama. Nyangka-tjinguru-ya watjalku, ‘Pitja-ya nyawa ngaa kumpiralpi nyinarra.’ Nyangka-ya kulira wantima. <sup>27</sup> Tjiinya-rna Katja Yarnangurrinytjanya yuti pitjaku. Tjiinyakurlu wanagara pakala. Palunyalu manta lipiwanalu yutira kanyinma, palunyapirinypa.

<sup>28</sup> “Nyangka mirri ngarrirranyangka warlawurru pirninya-ya kapur-turripayi.”

### *Tjiitjanya Marlaku Pitjaku*

*Maakaku 13.24-27; Luukaku 21.25-28*

<sup>29</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Palyamunu palunyanya ngaralayilku wiyarrinyangka tjirntu marurraalku. Nyangka kirnaralu yutira kanyilkitjamunu. Nyangka-ya pirntirri yilkariguru punka-punkalku. Nyangka pirntirri tjukurrtatja-ya kutjupayarlanguru ngaparrku pitjaku. <sup>30</sup> Nyangka Katja Yarnangurrinytjanya-rna pitjakitjanga ngurra pirningkatjalu-ya nyaku kutjupa-kutjupa yilkarigka yutirringangka. Palunyalu-ya yularra nyangama tjiinya-rna Katja Yarnangurrinytjanya yutuwarangka tili purlkanyatjarra pitjalayinnyangka. Tjiinya-rna puurra purlkanya tjarungaraku. <sup>31</sup> Nyangka turampirra lingkirrtu puluku mirrantjingalku. Palunyangka-rna yayintjulpa pirninya witulku kakarrara yurlparirra kayili puru yapurra-ya yankutjaku. Nyangkaltaya yanku yarnangu nyarra Mama Kuurrtu ngurrkarntankutjanya lurrtjura katiku.”

### *Tjukurra Warta Kiripitjarra*

*Maakaku 13.28-31; Luukaku 21.29-33*

<sup>32</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjukurra kamparntalpa-tjananyarnanta watjalku warta kiripitjarra. Tjiinya nyinngangka nyarlpi punkara wiyarrinkupayi. Nyangka ngula nyarlpi pakapakannyangka-yan nintilu nyakula kulilpayi kurlikuturrinyangka.

<sup>33</sup> Nyangka palunyapirinyartu-yan nyaku palyamunu kutjupa-kutjupa yutirringkulanyangka kulilku tjiinya wartalpi ngamurringu ngayulu-rna pitjatjaku. <sup>34</sup> Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya palyamunu palunyapirinya yutirringkula-wanarayilku wiyarriku. Nyangka yarnangu nyuntunyapirinya, tjukaruru nyinapayinya-ya tirtu nyinama. <sup>35</sup> Tjiinya yilkari mantatarrartu wiyarriku. Nyangka ngayuku wangka tirtu ngaraku ngarama.”

*Ngurrpa-lan Tjiitjanya Marlaku Pitjatjaku  
Maakaku 13.32-37; Luukaku 17.26-30, 34-36*

<sup>36</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Pirinyartu-lan ngurrpa ngayulu-rna pitjatjaku. Tjiinya yayintjulpattarrartu-ya ngurrpa. Puru ngayulutarrartu-rna ngurrpa. Tjiinya Mamanyakutju ninti. <sup>37</sup> Nyangka Katja Yarnangurrinytjanya-rna pitjakitjanga yarnangu pirinya-ya watatja nyinama. Tjiinya Nawanyatjarralpi-ya watatja nyinarranytja, palunyapirinya. <sup>38</sup> Tjiinya kapimaaltalpi-ya watatja nyinarranytja munupina. Palunyalu-ya mirrka ngalkulanytja. Puru-yanku kurri yarltirrananytja. Nyangkalta Nawanya-ya pawurrpangka tjarrpangu. <sup>39</sup> Tjiinya-ya ngurrpa nyinarrayirnu, nyangka-tjananya kapi warnanpa purlkanyalu pitjangu mirrirntanu. Nyangka palunyapirinya ngaraku ngayulu-rna Katja Yarnangurrinytjanya pitjanyangka. <sup>40</sup> Tjiinya-pula wati kutjarralu kaatanpa palyanma. Nyangka Mama Kuurrtu kutju katiku. Nyangka kutjupanya marlarringku nyinama. <sup>41</sup> Nyangka palunyapirinyartu-pula minyama kutjarralu nyinarra mirrka yurninya rulyupungama. Nyangka Mama Kuurrtu kutju katiku. Nyangka kutjupanya marlarringku nyinama. <sup>42</sup> Nyangka kawarrtu-ya nyangama tjiinyamarntu-yan ngurrpa ngayulu-rna pitjatjaku. <sup>43</sup> Tjiinya wati mulyatanytjulu tayimpa watjalkitjamunu ngurrangka tjarrparra mulyatarrikitjalu. Tjiinya nyaku watarrku yankunyangka tjarrpaku yurrarayilku pakara yanku. Tjinguru tayimku nintilu ngurranku miranykanyinma tjarrpatjakutarra. <sup>44</sup> Nyangka nyuntulu-ya kawarrtu nyangama. Tjiinyamarntu-rna Katja Yarnangurrinytjanya tjulurrku pitjaku watatja-yan nyinarranyangka.”

*Waarka Palyalpayi Kutjarratjarra  
Luukaku 12.41-48*

<sup>45</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wangka kamparntaralpi watjarnu, “Wati ngaalu kuliltjarralu palyaranytja palunyaku puurrku. Nyangka-lu nyangu watjarnu, ‘Yalatja-rna yankukitja. Nyangka yiwarlattju miranykanyira kanyinma. Puru waarka palyalpayi pirinya miranykanyira kanyinma waarka-ya palyaranyangka. Puru-tjanampa mirrka nintinma.’ <sup>46</sup> Watjarnu wantirralta yanu. Palunyalu nyinarrayirnu marlaku pitjangu nyangu tirtu palyaranyangka marniny-pungu. <sup>47</sup> Palunyalu watjarnu pirnipurlka palunyaku yiwarlankatja puurrarringkula kanyiltjaku. <sup>48</sup> Nyangka waarka palyalpayi kutjupalu palunyaku puurrku yiwarla miranykanyiranytja yalatja yankunyangka. Palunyalu palyamunu kulira palyaranytja. Tjiinya yungaralunku kulirnu, ‘Wiya, ngayuku puurrpa rawarringu.’ <sup>49</sup> Nyangka-tjananya waarka palyalpayi pirinya pika pungkulanytja. Palunyalu kakiri pirningka lurrtjurringkula mirrka ngalkula puru wayinpa

tjikiranytja. <sup>50</sup> Nyangka-ra puurrra tjulurrku waalkarrara pitjangu watarrku nyinarranyangka. <sup>51</sup> Palunyalu-lu pungkulayirnu tjunu wantingu. Palunyalu mantjiralpi lurrtjurnu mayunyntju pirningka. Nyangka nyinarra purtu kulira yularranytja.”

## 25

### *Tjukurpa Kungka 10-tjarra*

<sup>1-2</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurpa kamparntalpa puru watjarnu, “Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinyapa ngaraku. Kungka 10-pa-ya nyinarranytja. Tjiinya-ya 5-pa purtukulilpa nyangka-ya 5-pa kuliltjarra nyinapayi. Nyangka watilu kurri yarltikitjangka pirnilurtu-ya lantanpa uyiltjarra tilira yanu ngatangananalu nyakukitja. <sup>3</sup> Tjiinya-ya purtukuliltu lantanpa tiliralpi uyilpa ngulaku katinytjamunu. <sup>4</sup> Nyangka-ya kuliltjarralu uyilpa yilirlta katinytja. <sup>5</sup> Nyangka wati nyarra kurri yarltikitjanya rawarringu. Nyangka-ya kungka pirninyartu ngalya nyuurru-nyuurrurrikingkulalpi kunkunarringu.

<sup>6</sup> “Ngarrirrayirnu-ya munga kulturringu. Nyangka-ya mirrarralpi watjarnu, ‘Nyarra pitjalayirni wati palunyanya. Mapitja-luya ngatangananalu nyawa.’ <sup>7</sup> Nyangka kungka pirnilurtu-ya wankarringkulalpi lantanpa-yanku mantji-mantjirnu. Palunyalu-yanku tamarlmaralpi tilirnu. <sup>8</sup> Nyangka purtukuliltu-ya nyarra kuliltjarrangka-tjananya ngatjirnu, ‘Uyilpa-lampatju nintila tili wiyarringkulanyangka.’ <sup>9</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, ‘Wiya, purlkamunu-latjunku yungarralu kanyira. Mapitja-yanku payipuwa nintilpayingka.’ <sup>10</sup> Nyangka-ya mularrpartu yanu payipungkukitja. Nyangkalta marlarta wati palunyanya waalkarrara pitjangu. Nyangka-ya kungka kuliltjarra nyinapayinya lurrtjurringkulalpi tjarrpangu mirrka pukurltu ngalkulanytja. Nyangkalta-ya tuu tjatapungu.

<sup>11</sup> “Nyangka-ya kungka kutjupatjarralu uyilpa mantjira marlaku pitjangu. Palunyalu-ya purtu mirrarra watjaranytja, ‘Puurr, yarlapuwa-lampatju.’ <sup>12</sup> Nyangka watjarnu, ‘Wiya, ngurrrpa-tjanamparnanku.’”

<sup>13</sup> Nyangkalta Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Kuliltjarra-ya nyinama tjiinyamarntu-yan ngurrrpa ngayulu-rna marlaku pitjatjaku.”

### *Waarka Palyalpayi Marnkurrtjarra*

#### *Luukaku 19.11-27*

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurpa kutjupa watjarnu, “Tjiinya Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinyapa ngaraku. Wati ngaalu yalatja yankukitjalu waarka palyalpayi pirninya yarltirralpi watjarnu palunyaku yiwarlangkatja-ya miranykanyiratjaku. <sup>15</sup> Palunyalu wati kutjupaku tala 5,000-pa nintirnu. Palunyalu kutjupaku tala 2,000-pa nintirnu. Palunyalu kutjupaku 1,000-pa nintirnu. Tjiinya purlkanya nintirnu ninti purlkanyalu kulira palyaranyangka. Palunyalu purlka-purlka nintirnu nintilu kulira palyaranyangka. Palunyalu ngurrrpa-ngurrrpaku kurlunypa nintirnu. Palunyalu wantirra yalatja yanu. <sup>16</sup> Nyangka wati nyarra 5,000-pa mantjiralpi kutjupa-kutjupa payipungu. Palunyalu nintiranytja tjimarrikitalu. Palunyalu mantjirnu-mantjirnu tala 10,000-pa kanyiranytja.

<sup>17</sup> Nyangka wati nyarra 2,000-pa mantjiralpi palunyapirinypartu pal-yarnu. Mantjirnu-mantjirnu tala 4,000-pa kanyiranytja. <sup>18</sup> Parturtu kutjupalu 1,000-pa mantjira katingu pirtingka tjawarnu tjarrpatjunu.

<sup>19</sup> “Nyangka-tjanampa puurrrpa nyinarrayirnu marlaku pitjangu. Palunyalu waarka palyalpayi marnkurrnga-tjananya yarlitirralpi tjapirnu, ‘Tjimarri-tjanamparnanku nintintjanya-munta-yan purlkarnu?’ <sup>20</sup> Nyangka wati nyarra 5,000-pa mantjintjalu pitjangu 10,000-pa nintiralpi watjarnu, ‘Yuwa Puurr, 5,000-pa-rnin nintirnu. Nyangka-rna puru lurrtjura-wanarnu 10,000-karrarnu.’ <sup>21</sup> Nyangkalta kuliralpi watjarnu, ‘Walykumunulun kulira palyaranytja. Kurlunypirinypan kanyiranytjalu walykumunu palyarnu. Nyangka-rnanku pirnipurllka nintilku miranykanyiratjakun. Pitja nyangka-li pukurlpa nyinama.’ <sup>22</sup> Nyangka kutjupalu 2,000-pa mantjintjalu pitjangu watjarnu, ‘Yuwa Puurr, 2,000-pa-rnin nintirnu. Nyangka-rna puru lurrtjura-wanarnu 4,000-karrarnu.’ <sup>23</sup> Nyangka kuliralpi watjarnu, ‘Walykumunulun kulira palyaranytja. Kurlunypirinypan kanyiranytjalu walykumunulu palyarnu. Nyangka-rnanku pirnipurllka nintilku miranykanyiratjaku. Pitja nyangka-li pukurlpa nyinama.’ <sup>24</sup> Nyangkalta wati nyarra 1,000-pa mantjintjalu pitjangu watjarnu, ‘Wiya Puurr, nintilu-rna kuliranytja tjiinyan wati witu-witu nyinarranyangka. Tjiinyamarntun witu-witura nintilpayi pirnilu-ya waarka purlkanya palyara palunyalu nyuntuku kutjupa-kutjupa nintiratjaku. <sup>25</sup> Nyangka ngurlulu-rnanku tjimarri katingu pirtingka tjawarnu tjarrpatjunu. Nyawa, ngaanyanku tjimarri.’ <sup>26</sup> Nyangka kuliralpi watjarnu, ‘Wiya, nyuntulun palyamunu. Waarkan palyantjamunurtu. Nintilu-partan kulira ngayulu-rna witu-witulpayi pirnilu-ya waarka purlkanya palyara palunyalu-tjuya kutjupa-kutjupa nintiratjaku? <sup>27</sup> Palunyangka-tjinguru-tjun tjimarri nintinma miranykanyilpayilu-ya ngarna kanyiltjaku. Nyangka-tjinguru-ya lurrtjura tjunama. Nyangka-tjinguru-rna pitjala purllka-purllka mantjinma.’ <sup>28</sup> Nyangka-tjananya ngamu ngaralanytjanya watjarnu, ‘Tjimarri palunyanya-ya mantjila. Palunyalu nintila wati nyarra 10,000-pa kanyira, palunyaku. <sup>29</sup> Tjiinya kutjupalu waarka walykumunu palyaranyangka-rnara waarka purlkanya nintilku. Nyangka kutjupalu palyantjamaaltu wantiranyangka-rna kutjupaku nintilku palyaratjaku.’ <sup>30</sup> Nyangka puurrrpa palunyalu-tjananya watjarnu, ‘Wati ngaa waarka palyaranytjamununya-ya mantjiralpi yilkaku warni munga tirtu ngaralanytjalakutu. Nyangkayi nyinarra purtu kulira yulama.’ Nyangka-luya mularrpartu warningu.”

*Yarnangu Pirninyartu Ngaratjunktalpi Tjarralku*

<sup>31</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Ngayulu-rna Katja Yarnangurrinytjanya puurrrpa purlkanya pitjaku yayintjulpa pirnitjarra. Palunyalu-rna tjiya walykumunungka nyinaku.

<sup>32</sup> Palunyangka-rniya yarnangu pirninya manta lipingkatja lurrtjurriku ngaraku. Nyangka-tjananyarna tjarralku. Tjiinyakurlu watilu tjiipu nanikuurrrpatarrartu miranykanyinma. Palunyalu-tjananya tjarrala, palunyapirinypa. <sup>33</sup> Tjiinya-rna walykumunu palyalpayi pirninya wakunguru ngaratjunku. Palunyalu-rna kutjupattjarranya tjampunguru ngaratjunku. <sup>34</sup> Nyangka-tjananyarna wakunguru ngaratjunktalpi watjalku, ‘Yuwa, ngayuku Mamalutjananyanta walykumunura kanyiranytja. Pitja-rniya nyinama

ngurra walykumunungka. Palunyanya-tjanampanku Mama Kuurrtu palyarnu ngarnmanymanu wantingu manta yilkaritarrartu palyaranytjalulpi.<sup>35</sup> Tjiinya-rniyan nyangu parltjamunurra nyinarranyangka-rniyan mirrka nintirnu. Puru-rniyan kapitjanurnu tjiinya-rna kapitjirratja nyinarranyangka. Puru-rniyan ngurrangka tjarrpatjunu tjiinya-rna maliki waalkarrara pitjanyangka.<sup>36</sup> Puru-rniyan nyangu nikirrpalya nyinarranyangka-rniyan warntu tjarrpatjunu. Puru-rniyan miranykanyiranytja pikatjarra-rna ngarriranyangka. Puru-rniyan tjarrparra wangkarranytja tjayilpa-rna nyinarranyangka.’<sup>37</sup> Nyangkalta-rniya walykumunu palyalpayilu watjalku, ‘Puurr, nyuntunya-latjunta nyakunyjamunurtu parltjamunun nyinarranyangka. Puru-latjunta nyakunyjamunurtu kapitjirratjan nyinarranyangka.<sup>38</sup> Nyuntunya-latjunta nyakunyjamunurtu maliki pitjanyangka. Puru-latjunta nyakunyjamunurtu nikirrpalyan nyinarranyangka.<sup>39</sup> Puru-latjunta nyakunyjamunurtu pikatjarra puru tjayilpangkan nyinarranyangka.’<sup>40</sup> Nyangkalta-tjananyarna watjalku, ‘Wiya, yarnangu ngarlutjarra pirninya-yan yirringkaranytjalu ngayunyapirinypa yirringkaranytja. Tjiinyamarntu palunyanya-tjuya ngayuku yungarrapirti.’

<sup>41</sup> “Nyangka-tjananyarna tjampunguru ngaralanytjanya watjalku, ‘Wantirra-rniya munkarra mapitja. Tjiinyamarntu-tjananyanta Mama Kuurrtu mirritjuralpi witulku waru nyarra tirtu kampapayilakutu. Palunyanyamarntu palyarnu ngarnmanymanu wantingu mamuku, puru palunyaku yayintjulpa pirnikutarrartu.<sup>42</sup> Tjiinyamarntu-rniyan nyangu parltjamunurra nyinarranyangka mirrka nintintjamaaltu wantingu. Puru-rniyan nyangu wantingu kapitjirratja-rna nyinarranyangka.<sup>43</sup> Puru-rniyan yarlitirra ngurrangka tjarrpatjunktjamaaltu wantingu maliki-rna pitjanyangka. Puru-rniyan nyangu nikirrpalya-rna nyinarranyangka warntu tjarrpatjunktjamaaltu wantingu. Puru-rniyan miranykanyintjamaaltu wantingu pikatjarra-rna ngarriranyangka. Puru-rniyan tjarrparra wangkanytjamaaltu wantipayi tjayilpangka-rna nyinarranyangka.’<sup>44</sup> Nyangkalta-rniya watjalku, ‘Puurr, nyuntunya-latjunta nyakunyjamunurtu parltjamunu, kapitjirratja, maliki, nikirrpalya, pikatjarra, puru tjayilpangka nyinarranyangka.’<sup>45</sup> Nyangka-rna watjalku, ‘Wiya, yarnangu ngarlutjarra-yan nyakula wantiranytjalu ngayunyapirinypa-rniyan wantiranytja.’”<sup>46</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya yarnangu pirninya watjarnu, “Tjiinya-rna yarnangu palunyanya-tjananya warungka tjarrpatjunku. Nyangka-ya walykumunu palyalpayi pirninya wanka tirtu nyinama.”

## 26

*Tjumaranytja-ya Tjiitjanya Pungkukitjalu*  
*Maakaku 14.1-2; Luukaku 22.1-2; Tjuunku 11.45-53*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurra watjara-wanarnu wiyarringu. Palunyalu wanalpayi pirninya watjarnu, <sup>2</sup> “Nintilu-yan kulira ngurra kutjarratjanu turliku Wayirntankutjanya ngaraku. Palunyangka-rniya Katja Yarnangurrinytjanya tjulyaralpi nintilku wartangka-rniya yuritjunktjaku.”

<sup>3</sup> Nyangka palunyangkartu-ya tjurrtjuku puurra pirni puru yirna pirni lurrtjuringu Kayapaku yiwarla purlkanyangka. Tjiinya-marntu wati palunyanya tjurrtjuku puurra purlkanya nyinarranytja. <sup>4</sup> Nyangka-ya wangarra kuliranytja Tjiitjanya kumpiltu tjulyara mirri pungkukitjalu. <sup>5</sup> Palunyalu-ya watjarnu, “Wiya, kuwarripa-la wanti yarnangu pirni-ya turlkuku pitjangu nyinarranyangka, tjiinya-lanyaya yapungka yatultjakutarra.”

*Tjiitjala-lu Parnti Walykumunu Tjutirnu  
Maakaku 14.3-9; Tjuunku 12.1-8*

<sup>6</sup> Nyangka Tjiitjanya yiwarla Patjanila nyinarranytja. Palunyalu Tjayimanku ngurrangka tjarrpangu. Wati palunyanya kutjulpirtu purrtjutjarra nyinarrayirnu wiyarringu. <sup>7</sup> Nyangka Tjiitjalu nyinarra mirrka ngalkulanytja. Nyangka minyma kutju tjarrparra pitjangu puturlpa parnti walykumunutjarra. Tjiinya tjimarri purlkangkatja katinytja. Palunyalu Tjiitjala katangka tjutirnu. <sup>8</sup> Nyangka wanalpayi pirnilu-ya nyakulalpi mirrparnarringu. Palunyalu-ya watjarnu, “Nyaakunya parnti walykumununya katingu wiilypungu? <sup>9</sup> Tjinguru tjimarri purlkanyakitjalu nintinma. Palunyalu tjimarri palunyanya nintinma nyirnurru nyinapayi pirniku.”

<sup>10</sup> Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja watjaranyangka-ya. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-yan yayirnirringkula watjara? Tjiinya-tju walykumunu palyarnu. <sup>11</sup> Tjiinya-tjananyanta nyirnurru nyinapayi pirninya nyuntulawana tirtu nyinarra-wanarainma. Nyangka-tjananyarnanta ngayulu tirtu nyinakitjamunu. <sup>12</sup> Tjiinya parnti walykumununya-rni tjutirnu tamarlmanupirinyapa ngula-rniya mirri pulpangka tjarrpatjunktjaku. <sup>13</sup> Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya manta lipiwanalu-ya tjukurrpa walykumununya watjaranytjalu minyma ngaanyatarrartu kulira watjanma.”

*Tjuutalu Watjarnu Tjiitjanya Yinytjanulu Nintilkitjalu  
Maakaku 14.10-11; Luukaku 22.3-6*

<sup>14</sup> Nyangka wanalpayi Tjuuta-Kariyarrnga pakara yanu tjurrtjuku puurra pirnikutu. Palunyanatarrartu Tjiitjalu ngurrkarntanu nyangka-ya 12-pa nyinarranytja. <sup>15</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Tjimarri yaaltjirri-rniyan nintilku Tjiitjanya-tjanamparnanku nintinyangka?” Nyangka-ya watjarnu, “30.” Nyangka-ya mularrpartu tjunkula-wanarnu nintirnu. <sup>16</sup> Nyangka palunyalangururtu Tjuutalu kuliranytja, “Yaaltjilu-tjanamparna nintilku?”

*Mirrka-ya Ngalkula Wayirntankutjanya Kuliranytja  
Maakaku 14.12-21; Luukaku 22.7-14, 21-23; Tjuunku 13.21-30*

<sup>17</sup> Nyangka ngarangu nyuma tjalpu ngalkula Wayirntankutjanya kuliltjaku. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu Tjiitjanya tjapirnu, “Wanytjatja-latju yanku mirrka kuka paalku ngalkula-lan Wayirntankutjanya kuliltjaku?”

<sup>18</sup> Nyangka wanalpayi kutjarra witurnu, “Mapitja-pula yiwarlakutu. Palunyalu wati kutju nyakulalpi ngaapirinyapa watjala, ‘Yuwa, Nin-tipungkupayilu watjarnu tjiinya-ranyu ngamuntirringu mirrirritjaku. Nyangkanyu palunyalu puru wanalpayi pirnilutarrartu-ya mirrka ngalku Wayirntankutjanya kulilku nyuntuku ngurrangka.’”



<sup>19</sup> Nyangka-pula mapitjangu wati palunyangka tjapirnu. Nyangka yuwarnmankunyangka-pula mirrka kuka paarayirnu tjunu wantirra marlaku yanu Tjiitjalakutu.

<sup>20</sup> Nyangka tjirntu tjarrpanyangka Tjiitjanya puru wanalpayi 12-nyatarrartu-ya yanu ngurra palunyangka tjarrparralpi nyinakatingu mirrka ngalkukitja. <sup>21</sup> Nyinarra-ya ngalkulanyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kulila-ya ngaanya. Kutjulu-rni yinytjanulu nintilku, ngaa-lan lurrtju nyinarra, palunyalu.”

<sup>22</sup> Nyangka-ya kuliralpi tjurlpilyarringu. Palunyalu-ya kutju-kutjulu watjaranytja, “Wiya Puurr, ngayulumaalpa-rna-kulila.”

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kutjulu ngaa nyuma-litju panikinpa kutjungkartu tjalatjura, palunyalu-rni nintilku. <sup>24</sup> Yuwa, Katja Yarnangurrinytjanya-rna mirrirriku tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngarala, palunyapirinypartu. Nyangka palyamunu-ra ngaraku wati ngaa yinytjanulu-rni nintilku, palunyaku. Tjiinya-ra palyamunu purikanya ngaraku. Tjinguru wati palunyanya yirti ngarrinytjamaalpa parrkangkartu ngarama. Nyangka-tjinguru-ra palya ngarama.”

<sup>25</sup> Nyangka Tjuutalu Tjiitjanya yinytjanulu nintilkitjalu watjarnu, “Puurr, ngayulumaalpa-rna-kulila.”

Nyangka-lu watjarnu, “Yungarralunkun pala watjara.”

*Puurrpa Tjiitjalu Kutjuwarra Mirrka Ngalangu  
Maakaku 14.22-26; Luukaku 22.14-20*

<sup>26</sup> Nyangka-ya nyinarra mirrka ngalkulanytja. Nyangka Tjiitjalu nyuma mantjirnu. Palunyalu Mama Kuurrnga marninypunkulalpi kartarntanu-tjanampa nintirnu. Palunyalu watjarnu, “Mantjila-ya ngala. Ngaanya-tju ngayuku yarnangupirinypa.”

<sup>27</sup> Nyangka panikinpa wamatjarra mantjirnu. Palunyalu Mama Kuurrnga puru marninypunkulalpi nintirnu-tjanampa. Palunyalu watjarnu, “Pirnilurto-ya tjikila. <sup>28</sup> Ngaanya-tju ngayuku yirramipirinypa. Tjiinya Mama Kuurrto watjarnu wantingu yarnangu palyamunu palyalpayi pirniku-tjanampa kalyparrikitjalu ngayulur-rnatju yirrami wiilypunkulalpi mirrirriku, palunyangka. Nyangka tjukurrpa palunyanya tirtu ngaraku ngarama. <sup>29</sup> Kulinma-ya ngaanya. Wama ngaapirinyapa-rna puru tjikilkitjamunu. Tjiinya-rna nyinar-rayilku, nyangka ngayuku Mama puurrarriku nyinarranyangka-tjananyarnanta lurrtjurrngkulalpi wama kutjupa tjikilku.”

<sup>30</sup> Nyangka-ya turilku yinkarra pakara yanu purli Yalapalakutu.

*Tjiitjalu Nintilu Watjaranytja Piitalu Mayultjaku  
Maakaku 14.27-31; Luukaku 22.31-34; Tjuunku 13.36-38*

<sup>31</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Munga kuwarrinya-rniyan wantirra kukurraalku. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu kamparntalpa walkatjunu wantingu ngaapirinyapa ngarala, ‘Mama Kuurrto tjiipu miranykanyilpayinya pungku mirrirntanku. Nyangka-ya tjiipu pirninya wililyarrara kukurraalku.’ <sup>32</sup> Nyangka-rna mirritjanu wanka pakara kurranyu yanku Kalalilakutu. Nyangka-rniyan marlawanalu ma-wanalku lurrtjurrriku.”

<sup>33</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, ngayulu-rnanta wantikitjamunu. Tjingurunta-ya wanalpayi ngaalu wantirra yanku. Nyangka ngayulu-rnanta wantikitjamunu.”

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Piita, kulila-rni. Munga walykunya-tjun marnkurrara ngurrparriku. Palunyalultan kulilku tjuki-tjuki tjirntukutu mirranyangka.”

<sup>35</sup> Nyangka watjarnu, “Wiya, palunyapirinypa-rna mayulkitjamunu. Tjiinya-lin lurrtjurtu mirrirriku.”

Nyangka-ya wanalpayi pirnilu palunyapirinypartu watjaranytja.

*Tjiitjalu Mamala Tjapiranytja Katjamanila*

*Maakaku 14.32-42; Luukaku 22.39-46*

<sup>36</sup> Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayitarrartu-ya kutip-itjangu ngurra yini Katjamanilakutu. Nyangka-tjananya watjarnu, “Ngaangka-ya nyinama. Nyangka-rna nyarratja yanku Mamala tjapilkitja.” <sup>37</sup> Palunyalu-tjananya Tjapatiku katja kutjarranya Pitanyatarrartu yarlitirra katingu. Nyangka-ra tjuni tjurlpilyarringu.

<sup>38</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Tjuni-rna tjurlpilyarringu. Nyangka kurrurnpa-rni puurntara kanyira. Kulila-ya. Nyarratja-rna yanku Mamala tjapilkitja. Nyangka-ya ngaanguru palunyapirinytju wankawankalu tjapinma.”

<sup>39</sup> Nyangka ngamurtu mapitjalalpi pupakatingu. Palunyalu ngaapirinypa tjapirnu, “Yuwa Mama, tjiinya-rnin watjarnu pika purlkanyatjarra-rna mirrirritjaku. Nyangka-muntan wangka kutjupanku nyangka-rna pikamaalpa nyinama? Wiya, nyuntulunku yungarralu kulila.”

<sup>40</sup> Nyangka marlaku pitjangu nyangu wanalpayi marnkurrnga-ya kunkunpa ngarriranyangka. Palunyalu watjarnu, “Piita, rawaluparta-yan wanka-wankalu tjapiranytjamunu? <sup>41</sup> Wanka-wankalu-ya tjapinma tjiinya mamulu-tjananyanta punkatjingaltjakutarra. Tjiinya-yan wuyurrrpa nyinarranytja tjapilkitja. Parturtu-yan nyuurrnyuurruringu kunkunarringu.”

<sup>42</sup> Nyangka puru yanu watjarnu, “Yuwa Mama, nyuntulu-tjingurun wangka palunyanya kutjupankutjamunungka mularrpa-rna pika purlkanyatjarra mirrirriku. Tjiinya nyuntulunku yungarralu kulila.”

<sup>43</sup> Nyangka pitjangu nyangu puru-ya kunkunpa ngarriranyangka. Tjiinyamarntu-ya ngalya nyuurrnyuurrnyuurrnyinarranytja.

<sup>44</sup> Nyangka-tjananya wantirra mapitjangu palunyapirinypartu watjaranytja. <sup>45</sup> Palunyalulta marlaku pitjangu-tjananya watjarnu, “Tirtu-parta-yan kunkunpa ngarrima? Wartalpitjanu ngamurringu wati palyamunu pirnilu-rniya Katja Yarnangurrinytjanya tjulyaltjaku. <sup>46</sup> Pakala-ya nyangka-la mapitja nyawa. Wati nyarra yinytjanulu-rni nintilkitja pitjangu.”

*Tjiitjanya-ya Tjulyarnu*

*Maakaku 14.43-50; Luukaku 22.47-53; Tjuunku 18.3-12*

<sup>47</sup> Nyangka tjaangkartu wanalpayi Tjuutanya waalkarrara pitjangu. Puru-ya pirnipurlika pitjangu kunmarnu purlkanya puru kupulutjarra. Tjiinya tjurrnjuku puurrrpa pirnilu puru yirna pirnilu-tjananyaya

witurnu wantingu. <sup>48</sup> Tjiinya wati nyarra Tjiitjanya nintilkitjalu-tjananya ngaapirinypa ngarnmanymanu wantingu, “Wati nyarra ngayulu-rna nyunytjulku, palunyanya-ya tjulyala.”

<sup>49</sup> Nyangka-lu Tjiitjalakutu pitjangu watjarnu, “Yuwa Puurr, kurrunpa rapa nyinama.” Nyangkalta-lu nyunytjurnu.

<sup>50</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yamatji, waarrpuwa-rni.”

Nyangkalta-ya pitjangu tjulyarnu kanyiranytja. <sup>51</sup> Nyangka wati kutju Tjiitjala lurrtju ngaralanytjalu kunmarnu purlkanyanku yilaralpi wati kutju pina katapungu, tjiinya tjurrtjuku puurra purlkanyaku waarka palyalpayinya. <sup>52</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kunmarnunku marlakulu tjarrpatjorra. Tjiinya-tjinguru kutjupalu kunmarnungka katapungku. Nyangka-luya ngaparrtjika kunmarnungkartu mirrirntanku. <sup>53</sup> Ngurra-partatjuyan? Tjinguru-rnatju Mama tjapinma. Nyangka yayintjulpa pirni minga-minga witunma. Nyangka-tjinguruniya warrmarlara pitjala paalytjura wankanma. <sup>54</sup> Parturtu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantingu mirrirritjaku-rna. Palunyangururnatju Mamanya tjapilkitjamunu. Nyangka wangka palunyanya yutirriku.”

<sup>55</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wati pirninya watjarnu, “Nyaakurriyan kunmarnu purlkanya puru kupulutjarra pitjangu tjulyalkitja? Ngayulu-munta-rna mirri pungkupayi? Wiya, tjirntu kutjupa tjirntu-tjananyarna nyinarra nintipungkulanytja tjurrtju purlkanyangka. Nyangka-rniyan tjulyantjamaaltu wantirranytja. <sup>56</sup> Parturturriyan pitjangu tjulyannyangka wangka nyarra Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya yutirringu.”

Palunyangkartu-ya wanalpayi pirnilu wantirra ngurlu kukurraarnu.

*Tjiitjanya-ya Kantjulpa Pirningka Ngaratjunu*

*Maakaku 14.53-65; Luukaku 22.54-55, 63-71; Tjuunku 18.13-14, 19-24*

<sup>57</sup> Nyangkalta-ya Tjiitjanya katingu Kayapaku yiwarlakutu. Tjiinya wati palunyanya tjurrtjuku puurra purlkanya nyinarranytja. Nyangka puru-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru yirna pirninya lurrtjurringu nyinarranytja. <sup>58</sup> Nyangka Piitalu tiwawanalu wanarayintja. Palunyalu yiwarla yaarra palunyangka tjarrpangu. Palunyalu-tjananya purlinymanta pirningka lurrtjurringkulalpi nyinarranytja. Tjiinya kuliranytja, “Ngaanguru-rna nyinarra nyangama, ‘Yaaltji-yaaltji ngaraku?’” <sup>59</sup> Nyangka-ya tjurrtjuku puurra pirni puru kantjulpa pirninya kaninytjarra nyinarranytja. Palunyalu-ya ngurrianytja pitjala-ya mayura watjaltjaku Tjiitjalu palyamunu palyannyangka-ya mirritjunkukitjalu. <sup>60</sup> Nyangka-ya pirnilu pitjala Tjiitjanyatjarra yarlamayura watjaranytja. Nyangka-ya purtu ngurrianytja kutjarralu-pula tjukurra kutju watjaltjaku. Nyangkalta marla wati-pula kutjarralu pitjangu <sup>61</sup> watjarnu, “Wati ngaalu ngaapirinypa watjarnu, ‘Mama Kuurru tjurrtju purlkanya-rnanyu purlparrpungku. Palunyalu-rnanyu ngurra kutjarratjanulu marlakulu palyalku.’”

<sup>62</sup> Nyangka tjurrtjuku puurra purlkanyalu pakaralpi Tjiitjanya watjarnu, “Nyuntulun kulira wati ngaalunta-ya watjaranyangka. Mularra-munta-ya watjara?” <sup>63</sup> Nyangka kanmarrpa tirtu ngaralanytja. Nyangka puurra palunyalu watjarnu, “Mama Kuurra mirangka-lanyatju tjurkurllu watjala. Nyuntulu-muntan Kurayitjana, Mama Kuurru Katja?”

<sup>64</sup> Nyangka watjarnu, “Yuwa, nyuntulu palan yungarralu watjarnu. Nyangka-ya kulinma ngaanya. Ngaanguru-yan nyaku Katja Yarnangurrinytjanya-rna Mama Kuurrra yitingka nyinapayinya yu-tuwaringka tjarungaralayinnyangka.”

<sup>65</sup> Nyangka tjurrjtjuku puurrrpa purlkanyalu wangka palunyanya kuliralpi warntunku wartunpungu. Palunyalu watjarnu, “Yartaka! Wati ngaalu-kulila Mama Kuurrra ngarlpuirtira. Nyaaku-lan kutjupanya yarltiku pitjala-lanya watjaltjaku? Tjiinya yungarralunku watjarnu. <sup>66</sup> Nyangka-yan nyaapirinya kulira?”

Nyangka-ya watjarnu, “Yuwa, palyamunu watjarnu. Palun-yapirinya pungkula mirrintankupayi.”

<sup>67</sup> Nyangka-luya yiiku tjuupungkulanytjalu pungkulanytja. Nyangka-ya patapungkulanytjalu <sup>68</sup> ngarlpuirtira watjaranytja, “Kurayitja, nganalunta pungu? Tjurrkurltu-lanyatju watjala tjiinyamarntun wati nyarra Mama Kuurrru kalkuntjanya.”

*Piitanya Tjiitjaku Ngurrrparringkulanytja*

*Maakaku 14.66-72; Luukaku 22.56-62; Tjuunku 18.15-18, 25-27*

<sup>69</sup> Nyangka Piitanya yiwarla yaarra tirtu nyinarranytja. Nyangka kungka nyarra tjurrjtjuku puurrrpa purlkanyaku waarka palyalpayilu pitjangu watjarnu, “Wiya, nyuntulutarrartun Tjiitja-Kalinyamartatjingka lurrtju parrapitjalayintja.”

<sup>70</sup> Nyangka-parturtu pirningka mirangka watjarnu, “Wiya, ngurrrpa-rna. Nyaapan watjara? Purrtu-rnanta kulira.” <sup>71</sup> Nyangka pakara mapitjangu tuungka ngaralanytja. Nyangka kungka waarka palyalpayi kutjupalu nyakulalpi pirningka-tjananya watjarnu, “Wiya, wati ngaanya Tjiitja-Natjarinyamartatjingka lurrtju parrapitjalayilpayi.”

<sup>72</sup> Nyangka puru ngurrrparringkulalpi watjarnu, “Wiya, wati palunyaku-rna ngurrrpa. Mama Kuurrra mirangka-rnanta tjukarurrulu watjara.”

<sup>73</sup> Nyangka rawamaalpartu-ya yarnangu kapurtu ngaralanytjalu pitjangu watjarnu, “Wiya, mularrpan wati palunyaku wanalpayi. Tjiinya nyuntuku wangka-latju kulira ngurra Kalinyamartatjipirinyan wangkarranyangka.”

<sup>74</sup> Nyangka kurrurnpa mula-mulalu watjarnu, “Wiya, wati palunyaku-rna ngurrrpa. Tjukarurrulu-rna watjara. Tjinguru-rna mayura watjannyangka Mama Kuurrru-rni palya pungku.”

Nyankalta tjuki-tjuki purlkanyanya mirrangu. <sup>75</sup> Nyankalta Piitalu kulirnu Tjiitjalu nyarra watjarnu wantitja, “Marnkurrararnin ngurrrparringkulalpi kulilku tjuki-tjuki mirranyangka.” Nyangka wangka palunyanya kuliralpi kurntarringu. Palunyalu pakara yilkaku yankulalpi purlkanya yulangu.

## 27

*Tjiitjanya-ya Katingu Payilarrtakutu*

*Maakaku 15.1; Luukaku 23.1-2; Tjuunku 18.28-32*

<sup>1-2</sup> Nyangka mungayurrturalpi-ya tjurrjtjuku puurrrpa pirnilu puru yirna pirnilu-ya lurrtjurringkulalpi wangkarrayirnu yuwarnmanu watjarnu, “Tjiitjanya-la makati puurrrpa Ruumanyamartatjiku nintila.

Nyangka-lu mirritjurra.” Nyangka-ya mularrpartu karrpira katingu nintirnu Payilarrku.

*Tjuutanya Mirringu  
Palyalpayinya 1.18-19*

<sup>3</sup> Nyangka Tjuutalu Tjiitjanya yinytjanulu nintintjalu kulirnu mirritjunkunyangka-ya. Palunyalu yungarralunku kulirnu, “Tjingurunalu nintintjamaaltu wantima.” Nyangka tji-marri 30-nya marlakulu katingu nintirnu tjurrtjuku puurpa pirniku puru yirna pirniku. <sup>4</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Wiya, palyamunulu-rna wati walykumunu yinytjanulu nintirnu. Nyangkalta palunyanguru mirrirriku.”

Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, ngurpa-latju. Palyamunu-partan palyarnu? Nyuntulunku yungarralu kulila.”

<sup>5</sup> Nyangka kuliralpi tji-marri palunyanya tjurrtju purlkanyangka warningu. Palunyalu wantirra yanu yungarralunku lirri purturrangka karrpiralpi wartangka waraly-waralyngaralanytja. Palunyalu palun-yapirinypartu mirringu.

<sup>6</sup> Nyangka-ya tjurrtjuku puurpa pirnilu tji-marri palunyanya mantjiralpi watjarnu, “Wati kutju tji-marri ngaanguru mirrirriku. Nyangka Mawutjaku wangka ngarala tjiinya tji-marri palunyapirinyapa kamu lurrtjuku tji-marri nyarra tjurrtju purlkanyangka ngarripayingka.”

<sup>7</sup> Nyangka-ya wangkarrayirnu kuliralpi wati puturlpa palyalpayiku manta payipungu. Nyangka-ya watjarnu manta palunyangka tuntjunktjaku maliki-ya pitjala ngurra palunyangka mirringkulanyangka. <sup>8</sup> Nyangka palunyalanguru-ya manta palunyanya tjapilpayi yini “Mirritjarranya”. Kuwarrinyatarrartu-ya palunyapirinypartu tjapira.

<sup>9</sup> Nyangkalta wangka nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayi yini Tjiramayilu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakarringu. Wangka palunyanya ngaapirinyapa, “Tjiinya-ya Yitjurayilku tjamupirti kutjupattjarralu watjarnu wantingu tji-marri 30 nintilkitjalu wati palunyaku. <sup>10</sup> Palunyalu-ya tji-marri palunyanya mantjiralpi wati puturlpa palyalpayiku manta payipungu. Tjiinya Mama Kuurru-rni watjarnu palunyapirinyapa-rna palyaltjaku.”

*Payilarrtu Tjiitjanya Tjapira Kuliranytja  
Maakaku 15.2-5; Luukaku 23.3-5; Tjuunku 18.33-38*

<sup>11</sup> Nyangka puurpa Ruumanyamartatjilu Tjiitjanya ngaratjuralpi tjapirnu, “Nyuntulu-muntan Tjiyuku-tjanampan puurpa?”

Nyangka watjarnu, “Pina yungarralu palan kulira watjara.”

<sup>12</sup> Nyangka tjurrtjuku puurpa pirnilu-ya puru yirna pirnilu watjaranytja Tjiitjalunu kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranytja. Nyangkanku kulira wantirra kanmarrpa ngaralanytja.

<sup>13</sup> Nyangka Payilarrtu watjarnu, “Nyuntulu-partan kulira wantirra? Tjiinyanta-ya watjara kutjupa-kutjupanyun palyamunu palyarnu.”

<sup>14</sup> Nyangka tirtu kanmarrpa ngaralanytja. Nyangka puurpa Ruumanyamartatjilu nyakulalpi kata paarnarrarnu.

*Tjiitjanya-ya Mirritjunu  
Maakaku 15.6-15; Luukaku 23.13-25; Tjuunku 18.39—19.16*

15 Nyangka tjiinya kurli kutjupa kurli puurrrpa Ruumanyamar-tatjilu wati kutju tjayilnguru walatjungkupayi turliku Wayirntankut-janya ngaralanyangka. Tjiinya yarnangu pirnilu-ya yini tjapilku, wati palunyanya walatjunku. 16 Nyangka palunyankartu wati yini Tjiitja-Purapanya tjayilpangka nyinarranytja. Nyangka-ya yarnangu pirninya palunyaku ninti. 17 Nyangka yarnangu pirni-ya pitjangu kapurturrinyangka Payilarrtu-tjananya tjapirnu, “Tjiitja-Purapanya-munta-tjanamparnanku walatjunku? Wiya-tjinguru Tjiitjanya nyarra Kurayitjanya-ya tjapilpayinya.” 18 Tjiinya nintilu kuliranytja puurrrpa Tjiyu pirnilu-ya karurr-karurrtu katingu nintinnyangka. Tjiinya-marntu yarnangu pirnilu-ya Tjiitjanyakutju wanaranytja.

19 Nyangka Payilarrnga tjiya nyarra kuurrrpa wangkapayingka nyinarranytja. Palunyalu nyinangu nyangu wati tjukurrtjarra pitjangu palunyaku kurrilu witunnyangka. Palunyalu-lu watjarnu, “Nyuntuku kurrilu watjarnu wati pala walykumununya mirritjunktjamaaltu wantitjaku. Tjiinyanyu mungangka wati palunyanyatjarra tjukurrtjuni. Palunyatjanunyu tjuni tjurlpilyarringu.”

20 Nyangka tjurrtjuku puurrrpa pirnilu puru yirna pirnilu-ya yarnangu pirninya-tjananya witu-wituranytja tjiinya-ya watjaltjaku Purapanya walatjuralpi Tjiitjanya mirritjunktjaku. 21 Nyangka Payilarrtu-tjananya tjapirnu, “Wati wanytjartitjanya-tjanamparnanku walatjunku?”

Nyangka-ya watjarnu, “Purapanya.”

22 Nyangka-tjananya tjapirnu, “Nyangka-rna yaaltjinku Tjiitjanya nyarra Kurayitjanya-ya tjapilpayinya?”

Nyangka-ya pirnilurtu watjarnu, “Wiya, wartangka yurtitjurra.”

23 Nyangka-tjananya tjapirnu, “Wiya, nyaapirinypa palyarnu?”

Nyangka-ya lingkirrtu mirrarra watjaranytja, “Wartangka yurtitjurra.”

24 Nyangka Payilarrtu nyangu tungun-tunguntu-ya watjaranyangka. Palunyalu ngurlurringu pika-pikarritjakutarra-ya. Palunyalu kapi mantjiralpi pirningka mirangka maranku parltjirnu. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Nyawa-ya. Mara-rnatju parltjira nintitjura tjiinya-rna kunkanymaalpa nyinakitjalu. Nyuntulu-yankun yungarralu mirritjura.”

25 Nyangka-ya pirnilurtu watjarnu, “Yuwa, palya. Mama Kuurrtu-lanyatju ngayunya kunkanymanku. Puru-lampatju tjamu kaparlipirtitarrartu-ya marlangkatja-marlangkatja pakaranyangka-tjananya kunkanymanama.”

26 Nyangkalta Payilarrtu-tjanampa Purapanya walatjuni. Palunyalu watjarnu warrmarlalu-ya Tjiitjanya wirtapi wilyparnpungkutjaku, palunyalu katirra wartangka yurtitjunktjaku.

*Tjiitjanya-ya Ngarlpupirtiranytja*

*Maakaku 15.16-20; Tjuunku 19.2-3*

27 Nyangka Payilarrku warrmarlalu-ya Tjiitjanya katingu tjar-rpatjuni puurrrpa palunyaku yiwarla yaarra. Palunyalu-ya war-marla kutjupatjarranya yarltirralpi kapurtunu. 28 Palunyalu-ya Tjiitjaku warntu yarraralpi warntu tjitirn-tjitirnpa-luya tjarrpatjuni wantingu. 29 Palunyalu-ya yakirri tjilka-tjilka palyaralpi katangka

tjunu. Palunyalu-ya warta nintirnu marangka puurrupirinypa kanyiltjaku. Palunyalu-ya pupakattirra ngarlpupirtira marninyungkula watjaranytja, “Tjiyuku-tjanampa puurra walykumunu!”<sup>30</sup> Puruluya tjuupungkulanytja. Palunyalu-ya warta palunyanya mantjiralpi kata pungkulanypa.<sup>31</sup> Ngarlpupirtirayirnu-ya wiyarringkulalpi warntu tjitirn-tjitirnga yarraralpi warntu yungarranya marlakulu tjarrpatjunu. Palunyalulta-ya makatingu wartangka yurtitjunkukitjalu.

*Tjiitjanya-ya Wartangka Yurtitjunu*

*Maakaku 15.21-32; Luukaku 23.26-43; Tjuunku 19.17-27*

<sup>32</sup> Nyangka-ya mapitjalayintjalu nyangu wati yini Tjayimangga ngurra Tjaarininyamartatji pitjalayinnyangka. Nyangka-luya warrrarlalu yarltirralpi watjarnu warta Tjiitjanyamartatji tjarlira makatitjaku. Nyangka mularrpartu tjarlirnu makatirrayintja.<sup>33</sup> Nyangka-ya mapitjalayirnu parrapitjangu purli Kuulkatjaku. Tjiinya yini palunyanya ngaapirinypa, “Kata Tarrkatjarranya”.<sup>34</sup> Palunyangka-ya kumpupirinypa wayinta warli-warliralpi nintiranytja. Nyangka yakuntjuralpi tjikintjamaaltu wantingu.

<sup>35</sup> Nyangkalta-ya wartangka yurtitjunu. Palunyalu-nya warntu pirninya mantjilkitja ngarlpurringkulanytja winumara kutjupa-kutjupa mantjilkitjalu.<sup>36</sup> Palunyalu-ya nyinarra Tjiitjanya nyakulanypa.<sup>37</sup> Palunyalu-ya ngaapirinypa walkatjunu wantingu, “Ngaanya Tjiitjanya Tjiyuku-tjanampa Puurra.” Tjiinyanyu palyamunu palunyanguru yurtitjunu. Palunyalu-ya nampa palunyanya katangka katu tjunu.<sup>38</sup> Palunyalu-ya wati palyamunu kutjarra ngantjarrpa-ngantjarrpa yurtitjunu.

<sup>39</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu palunyawana pitjala mara yurrirra tjalkirr-tjalkirrtu watjaranytja,<sup>40</sup> “Nyuntulunya watjaranytja tjurtju purlkanya purlparrpungkula palunyalu ngurra kutjarratjanulu marlakulu palyalkitjalu. Nyuntulu-partan Mama Kuurrku Katja? Yala, wankarringkula tjarungara.”

<sup>41</sup> Nyangka-ya tjurrtjuku puurra pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu puru yirna pirnilu ngarlpupirtira watjaranytja,<sup>42</sup> “Wiya, wati ngaalu yarnangu pirni-tjananya wankaranytja. Palunyalu purtu kulira yungarralunku wankalkitjalu. Wati ngaanya-parta Yitjurayilku tjamupirtiku puurra? Wartangurunya tjarungarala pitjanyangka-latjuyi nyawa mula-mularriwa.<sup>43</sup> Tjiinya wati palunyalu mularrkulira Mama Kuurrtu-lu miranykanyiranyangka. Purunyu palunyaku Katja nyinarra. Nyangka-latju nyawa Mama Kuurrtu-luyi wankarura.”

<sup>44</sup> Nyangka puru wati palyamunu kutjarra-pula yurtingaralanytjalu palunypirinypa watjaranytja.

*Tjiitjanya Mirringu*

*Maakaku 15.33-41; Luukaku 23.44-49; Tjuunku 19.28-30*

<sup>45</sup> Nyangka Tjiitjanya wartangka ngaralayirnu tinarringu. Nyangkalta tjirntu mungalurraarnu. Nyangka yarla lipiwana mungapirinypa ngaralayirnu mungarrtjirrinnyangka tjirntu marlaku yutirringu.<sup>46</sup> Nyangkalta Tjiitjalu mirrangu watjarnu, “Yilayi, Yilayi,

*lama tjabatjani?"* Tjiinya wangka ngaapirinya, "Mama Kuurr, nyaatjanungka-rnin wantingu?"

<sup>47</sup> Nyangka-ya ngamu ngaralanytjalu kuliralpi watjarnu, "Wiyakulila Layirrtjanya yarlirra pitjala-lu yirringkankutjaku." <sup>48</sup> Nyangka wati kutjulu ngalyakukurraarnu rayiki kurlunypa mantjiralpi tjarpatjunu wayinpangka. Palunyalu wartangka karrpiralpi yititjunu Tjiitjalu kuurrakaltjaku. Nyangkalta tjikirnu.

<sup>49</sup> Nyangka kutjupatjarralu-ya watjarnu, "Kuwarripa-la nyawa Layirrtjalu-luyi pitja wankarurra."

<sup>50</sup> Nyangka Tjiitjanya lingkirra mirrarralpi mirringu.

<sup>51</sup> Nyangka warntu nyarra tjurrtju purlkanyangka waralywaralyngarapayinya katalarranguru wartunarrara kukurraarnu mantakutu. Nyangka manta yurriranyangka purli pirninya-ya tampi-tampirraarnu. <sup>52</sup> Nyangka pulpa mirri tjunkupayi pirninya-ya yarla-yarlarringu. Nyangka-ya Mama Kuurrnga wanalpayi nyarra kutjulpirtu mirringu, palunyanya-ya wankarringkula pulpanguru pakarnu. <sup>53</sup> Nyangka ngula Tjiitjanya mirritjanu wankarringkula pakannyangka-ya Tjurutjamalakutu yanu. Palunyalu-ya yarnangu pirningka pitjala yutirringkulanytja.

<sup>54</sup> Nyangka warrmarla puurrtu puru warrmarla pirnilu-ya ngarala Tjiitjanya miranykanyiranytjalu nyangu manta yurrirra wartunarraranannyangka. Puru-ya nyangu kutjupa-kutjupa yutirringkulanyangka. Palunyalu-ya ngurluny-ngurlunyarringkulalpi watjarnu, "Wiya, wati ngaanya mularrpa Mama Kuurrku Katja."

<sup>55</sup> Nyangka-ya minyma pirnilu tiwanguru ngarala nyakulanytja. Tjiinya minyma palunyalu-ya wanaranytjalu mirrka paara nintiranytja Tjiitjanya Kalalilanguru pitjalayinnyangka. <sup>56</sup> Tjiinya-ya kutjupatjarra yini ngaanya: Miri-Matalanyamartatjinya, puru Miri kutjupa nyarra Tjayimiku-pulampa Tjawutjaku ngunyrtju, puru Tjapatiku kurri tjiinya Tjayimiku-pulampa Tjuunku ngunyrtju.

*Tjiitjanya Pulpangka Tjarpatjunu*

*Maakaku 15.42-47; Luukaku 23.50-56; Tjuunku 19.38-42*

<sup>57</sup> Nyangka mungarrtjirringanyangka wati yini Tjawutjanya ngurra Yaramatjiyanyamartatji waalkarrara pitjangu. Wati palunyanya tjimarri purlkanyatjarra puru Tjiitjanya wanalpayi nyinarranytja.

<sup>58</sup> Palunyalu Payilarrtakutu yanu tjapirnu, "Mirri Tjiitjanya-muntarna mantjira makatiku?" Nyangka Payilarrtu watjarnu warrmarla puurrtu Tjawutjaku nintiltjaku. <sup>59</sup> Nyangka Tjawutjalu mirri mantjiralpi warntu pirntalpa walykungkattangka karrpirnu. <sup>60</sup> Palunyalu palunyaku pulpa yungarrangka tjarrpatjunu. Tjiinya-ya purli purlkanya kuwarri-kuwarri tjawarnu pulpakarrarnu wantingu, palunyangka tjarrpatjunu. Palunyalu purli tjiwa purlkanya watiyurrtunru wantingu pulpa tjaangka. Palunyalu wantirra yanu. <sup>61</sup> Nyangka Miri-Matalanyamartatjilu-pula Miri kutjupalu nyinarra nyakulanytja pulpangka tjarrpatjunktulanyangka.

*Warrmarlalu-ya Pulpa Miranykanyiranytja*

<sup>62</sup> Nyangka-ya tjurrtjuku puurrrpa pirni puru Paratji pirni yanu Payilarrtakutu. Tjiinyamarntu tjirntungka Tjatiti yaka-yaka ngarakitjangka. <sup>63</sup> Nyangka-luya pitjangu watjarnu, "Yuwa Puurr, kulira-latju



wati nyarra mayulpayi wanka nyinarranytjalulpi watjaranytja ngurra kutjarratjanu mirritjanu wankarringkula pakalkitjalu. <sup>64</sup> Nyangka warrmarla-tjananya watjala nyangka-yayi pulpa miranykanyirayila ngurra kutjarrarri. Tjiinya-tjinguru palunyaku wanalpayilu-ya tjar-paku mirri mulyatarrirra katiku, palunyalu mayura parrawatjanma mirritjanu wankarringkula pakannyangka, palunyakutarra. Tjiinya wati palunyalu wankalulpi-tjananya mayura watjaranytja. Nyangka palunyangka munkarra-tjinguru palunyaku wanalpayilu-ya mayunma. Palunyakutarra watjala warrmarlalu-ya pulpa miranykanyiltjaku.”

<sup>65</sup> Nyangka Payilarrrtu-tjananya watjarnu, “Warrmarla-ya yarlitirra makati. Palunyalu-tjananya watjala pulpa miranykanyiltjaku.”

<sup>66</sup> Nyangka-ya mapitjangu pulpa nganytjatjunu wantingu. Palunyalu-ya watjarnu warrmarlalu-ya miranykanyiratjaku.

## 28

### *Tjiitjanya Mirritjanu Wankarringkula Pakarnu*

*Maakaku 16.1-10; Luukaku 24.1-12; Tjuunku 20.1-10*

<sup>1</sup> Nyangka tjirntu Tjatiti yaka-yaka ngarangu. Nyangka-ya waarka wiya nyinarrayirnu mungarringu. Palunyalu-ya ngarringu tjirnturringu. Nyangka Miri-Matalanyamartatjiinya-pula Miri kutjupanya mungayurntura pakara yanu pulpa nyakukitja. <sup>2</sup> Nyangkalta manta yurri-yurrirralpi wartunarrara-wanarnu. Nyangka Puurru yayintjulpal yilkarunguru tjarungarangu. Palunyalu tjiwa palunyanya watiyurnturalpi palunyangkartu nyinakatingu. <sup>3</sup> Tjiinya palunyaku yiiku wanangarapirinypa. Nyangka-ra warntu pirntaltungkulanytja. <sup>4</sup> Nyangka-ya warrmarla miranykanyilpayi pirnilu nyakulalpi ngurlu tilirrmarayirnu punkarnu mirripirinypa ngarrirrantjja.

<sup>5</sup> Nyangka yayintjultu minyma kutjarranya watjarnu, “Ngurlumaalpa-pula ngara. Nintilu-rna kulira tjiinya-pulan Tjiitjaku ngurrira nyarra wartangka-ya yurtitjunu, palunyaku. <sup>6</sup> Tjiinya ngurra ngaangka mirri ngarrinytjatjanu wankarringkula pakarnu watjarnu wantitjalu. Pitja-pula nyawa ngurrakutju ngaralanyangka. <sup>7</sup> Palunyalu-pula waarpungkula mawirrtjala palunyaku wanalpayi pirningka ngaapirinypa watjala, ‘Tjiitjanya mirritjanu wankarringkula pakarnu. Palunyalu kurranyurringkula yanu Kalalilakutu. Nyangkayan ngurra palunyangka nyaku.’ Yuwa, kulinma-pula ngayulupulanyarnanta watjarnu wantitjanya.”

<sup>8</sup> Nyangka-pula wantirra waarpungkula mawirrtjarnu. Tjiinya-pula ngurlutjanu kurrurnpa raparringkulalpi pukurlarringu. Palunyalu-pula kukurraarnu Tjiitjaku wanalpayi pirningka watjalkitja.

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjanya-pulanya waalkarrara pitjangu. Palunyalu watjarnu, “Yuwa, kurrurnpa rapa-pula ngara.” Nyangka-pula kulirralpi ngamurringu. Palunyalu-pula pupakatirralpi palunyaku tjina pampura marninypunkulanytja. <sup>10</sup> Nyangka-pulanya watjarnu, “Ngurlumaaltu-pula mapitja ngayuku marlanypirti tjiinya wanalpayi pirninya watjala Kalalilakutu-ya yankutjaku. Ngurra palunyangkarniyayi nyawa.” Nyangkalta-pula wantirra yanu watjalkitja.

*Pulpa Miranykanyilpayilu-ya Tjakultjunu*

<sup>11</sup> Nyangka tjiinya minyma-pula kutjarra mapitjalayintja wanalpayi pirningka tjakultjunkukitja. Nyangka warrmarla-ya pulpa miranykanyilpayinya marlaku yanu Tjurutjamalakutu. Palunyalu-ya tjurrtjuku puurpa pirningka tjakultjunu kutjupa-kutjupa-ya nyangu palunyalu. <sup>12</sup> Nyangka-ya tjurrtjuku puurpa pirnilu puru yirna pirnilu kuliralpi lurrtjuringu wangkakitja. Wangkarrayirnu-ya, palunyalu tjimarri purlkanya warrmarlaku-tjanampa nintirnu tjukurpa-ya mayura watjaltjaku. <sup>13</sup> Tjiinya-tjananya watjarnu, “Mapitja-ya parrawatjanma tjiinya wati palunyaku wanalpayi pirnilu-ya tjarrpangu mirri pulpangkatja mulyatarrirra katingu kunkunpayan ngarrirnyangka. <sup>14</sup> Nyangka-tjinguru puurpa Ruumanyamar-tatjilu kulilku tjiinya-yan kunkunpa ngarriranytja. Nyangka-latju wangkaku kalypalku. Nyangka-yan ngurlumaalpa nyinama.”

<sup>15</sup> Nyangka warrmarlalu-ya tjimarri mantjira yanu. Palunyalu-ya tjukurpa palunyanya parrawatjaranytja. Nyangka walykunyatarrartu-ya Tjiyu pirnilu tjukurpa palunyapirinypartu watjara.

*Tjiitjanya Wanalpayi Pirningka Yutirringu*

*Maakaku 16.14-18; Luukaku 24.36-49; Tjuunku 20.19-23; Palyalpayinya 1.6-8*

<sup>16</sup> Nyangka wanalpayi 11-pa-ya yanu Kalalilakutu. Palunyalu tatirnu purli nyarra Tjiitjalu-tjananya watjarnu wantitjala. <sup>17</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya nyakulalpi pupakatingu marninypungu. Nyangka kutjupatjarralu-ya nyakula purtu mula-mularringkulanytja. <sup>18</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya ngamurringkulalpi watjarnu, “Ngayuku mamalu-rni tjunu yarnangu yilkaringkatja puru mantangkatja pirninya-rna puurraringkula kanyiltjaku. <sup>19</sup> Palunyangka-ya mapitja yarla lipingkatja-tjananya parrawatjara pinkurrtjinganma ngayunya-rniya wanaratjaku. Palunyalu-tjananya mularrkulilpayinya kapingka tjarrpatjuranytjalu watjanma Mamala, Katjala puru Kuurti Walykumunula-ya nyinarratjaku. <sup>20</sup> Palunyalu-tjananya wangka pirninyartu ngayulu-tjananyarnanta watjarnu wantitjanya parrawatjanma wangarnarralu-yayi kulira palyanma. Nyangka nyuntulu-ya ngaanya kulinma. Ngayulu-tjananyarnanta lurrtju tirtu nyinama. Nyinarrayilku, nyangka manta yilkari wiyarriku.”

Yuwa, palunya.

## Maakalu Tjukurrpa Tjiitjanyatjarra Walkatjunkturja

*Tjuuntu-tjananya Kapingka Tjarrpatjuranytja  
Matjuyuku 3.1-12; Luukaku 3.1-18; Tjuunku 1.19-28*

<sup>1</sup> Ngaanya tjukurrpa walykumunu Tjiitja-Kurayitjanya Mama Kuurru Katjatjarra. <sup>2</sup> Tjiinya kutjulpirtu Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkturpayi yini Yatjyalu walkatjunu wantingu ngaapirinypa:

“Mama Kuurru watjarnu,

‘Yuwa, ngayulu-rna wati tjukurrtjarra witulku  
nyuntuku tamarlmanku wantitjaku.

Nyangka nyuntulun marlawana mapitjaku.’

<sup>3</sup> Tjiinya wati palunyalu mayu-mayuwanalulu mirrarra watjara ngaapirinypa,

‘Yiwarra-ya tamarlmarra wanti Puurru.

Nyangkayi tjukurruwana pitja.’”

<sup>4</sup> Nyangka Tjuunnga yanu mayu-mayu nyinarranytja. Palunyalu-tjananya tjukurrpa watjaranytja. Puru-tjananya kapingka tjarrpatjuranytja. Tjiinya watjaranytja, “Palyamunu-ya wantirralpi pinkurraala. Nyangka-tjananyarnanta kapingka tjarrpatjura. Nyangkaltatjanampanku Mama Kuurru kalyparriku.” <sup>5</sup> Nyangka-ya ngurra Tjutyalanguru puru yiwarla Tjurutjamalanguru pitja-pitjangu Tjuunku tjukurrpa kulikitja. Palunyalu-yanku palyamunu palyaranytjatjanulu watjara yutiranytja. Nyangka-tjananya kapi yini Tjuutanta tjarrpatjuranytja.

<sup>6</sup> Nyangka tjiinya Tjuuntu warntu kamurru purru tjarrpatjunu kanyiranytja. Palunyalu minyarra nuntu-nunturu kanyiranytja. Palunyalu mirra purtingkatja ngalkulanytja tjintilyka puru tjurratjatarrartu. <sup>7</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Marlawana-rni pitjaku wati purlkanya ngayula munkarra. Ngayulu-rna kamu pupakatiku palunyaku tjinangkatja yarralku. Ngarna wati walykumunulu-ra yarralku. Tjiinyakurlu waarka palyalpayilunku puurru yirringkala. Nyinakatinyangkakurlu tjinapuunpa yarrala tjura. Palunyapirinypa-rna kamu palyalku. Tjiinyamarntu wati palunyanya puurru purlkanya nyinarra. Nyangka-rna ngayulu kurlunypa. <sup>8</sup> Yuwa, ngayulu-tjananyarnanta kapingka tjarrpatjura. Nyangka wati nyarra marla pitjaku, palunyalu Kuurru Walykumununya-tjananyanta yarningkanku. Nyangka-yayin Kuurru Walykumununya kanyinma.”

*Tjiitjanya Kapingka Tjarrpatjunu  
Matjuyuku 3.13—4.11; Luukaku 3.21-22; 4.1-13*

<sup>9</sup> Nyangka palunyatjarralpi Tjiitjanya yiwarla Natjarilanguru pitjangu, tjiinya ngurra Kalalila ngarala, palunyalanguru. Palunyalu mayu-mayu yanu Tjuuntakutu. Nyangkaltalu kapi Tjuutanta tjarrpatjunu. <sup>10</sup> Nyangka kapinguru pakaralpi yirranypa yilkari yarlarriyangka. Nyangka Kuurru Walykumununya tjurlpu kuukukupirinypa tjuringaralalpi-lu nyinakatingu. <sup>11</sup> Nyangka-ya wangka ngaapirinypa kulirru yilkaranguru wangkarranyangka,

“Nyuntulu-tjun ngayuku Katja kurrurnkurlu. Nyangka-rnanta pukurltu nyakula.”

<sup>12</sup> Nyangkalta-lu Kuurti Walykumunulu witurnu mayu-mayu kupertitjatjaku. <sup>13</sup> Nyangka yanu nyinarranytja. Nyangka Tjayitintulu pitjangu witu-wituranytja piwarrtjingalkitjalu. Palunyangka-ya ngupanu pirnitarrartu nyinarranytja. Nyangka yayintjulpa pirnilu-ya pitjangu yirringkaranytja. Nyangka nyinarrayirnu ngurra 40-tjanu marlaku pitjangu.

*Tjiitjalu-tjananya Yarltingu Wanaltjaku*

*Matjuyuku 4.12-22; Luukaku 4.14-15; 5.1-11*

<sup>14</sup> Nyangka-ya Tjuunnga tjayilpangka tjarrpatjunu. Nyangka Tjiitjanya marlaku yanu ngurra Kalalilakutu. Palunyalu-tjananya watjaranytja Mama Kuurru tjukurrpa walykumununya. <sup>15</sup> Tjiinya watjaranytja, “Kuwarrinya ngarala Mama Kuurru-tjananyanta purringkula kanyiltjaku. Palyamunu-ya wantirralpi pinkurraala. Palunyalu-ya tjukurrpa walykumununya mularrkulila.”

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjanya kapi Kalalila kantilywana mapitjalayintjalu nyangu kurtararra-pula Tjayimangga Yanturunya ngaralanyangka. Kuka kapingkatja-pula ngarala tjulyaranytja purturru marapupirinytja. <sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu-pulanya watjarnu, “Pitja-pularni wanala. Tjiinya-pulan kuka kapingkatja tjulyaranytja. Wiya, nintipungku-pulanyarnanta yarnangu pirninya ngayulakutu ngamuntira katirratjaku.” <sup>18</sup> Nyangka-pula kutjuwarrartu kuliralpi purturru tjulyalpayinya wantirra wanarnu.

<sup>19</sup> Nyangka Tjiitjanya mapitjalayirnu ngamu-ngamuntirringkulalpi nyangu Tjapatiku katja Tjayiminya-pula Tjuunnga nyinarranyangka. Tjiinya-pula pawurrnguru nyinarra purturru marapupirinynga karpiranytja kartakatinyangka. <sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu-pulanya nyakulalpi yarltingu. Nyangka-pulanku mama Tjapatinya puru waarka palyalpayi pirninyatarrartu wantirra wanarnu.

*Wati Mamutjarra Turlungka Nyinarranytja*

*Luukaku 4.31-37*

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirninyatarrartu-ya pitjangu yiwarla Kapurniyaku. Nyinarrayirnu, nyangka tjirntu Tjatiti yaka-yakangka Tjiitjanya yanu tjurrtjukutu. Palunyalu-tjananya nintipungkulanytja. <sup>22</sup> Nyangka-ya kuliralpi kata paarnarrarnu nintipukalu-tjananya watjaranyangka. Ngaanya-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu wangka yanyutjangkatja watjalpayi.

<sup>23</sup> Nyangkalta wati kutju mamutjarra tjurrtjungka tjarrparra waalkarrarnu. Palunyalu mirrarra watjaranytja, <sup>24</sup> “Tjiitja-Natjarinyamartatji, wanti-lanyatju. Mirri-parta-lanyatjun pungkukitja pitjangu? Wiya, ninti-rnanku nyuntuku. Tjiinyan wati walykumunu Mama Kuurru wituntjanya.”

<sup>25</sup> Nyangka Tjiitjalu mamu watjarnu, “Kanmarrarri. Pakara wantirra yarra.”

<sup>26</sup> Nyangka mamulu wati palunyanya lingkirrtu yurritjingarnu. Palunyatjanu mirrarralpi pakara yanu. <sup>27</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-yanku ngaparrkulu

watjaranytja, “Nyaapirinyapa watjara? Wiya, tjukurrpa kutjupa-kutjupa watjara. Puru mamu-tjananya watjaranyangka-ya wangka kutju kulira pakara.”<sup>28</sup> Nyangka-ya ngurra Kalalila lipiwanalu tjukurrpa Tjiitjanyatjarra parrawatjaranytja.

*Tjiitjalu Tjayimanku Yumari Pika Wiirrunu  
Matjuyuku 8.14-17; Luukaku 4.38-41*

<sup>29</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya tjurrtju wantirra yanu Tjayimanku-pulampa Yanturuku ngurrakutu. Nyangka Tjayiminya-pula Tjuungatarrartu yanu. <sup>30</sup> Nyangka Tjayimanku yumari pikatjarra ngarriranytja minyarra waru. Nyangka-ya waarrpungkulalpi Tjiitjanya tjakultjunu. <sup>31</sup> Nyangka waarralurtu parrapitjangu mara mantjiralpi katurru. Nyangkalta pika wiyarringu. Palunyalu pakaralpi mirrka palyaralpi-tjanampa nintiranytja.

<sup>32</sup> Nyangka tjirntu tjarrpanyangka-ya pikatjarra pirni puru mamutjarra pirninya katingu Tjiitjalakutu. <sup>33</sup> Tjiinya-ya yarnangu pirninya yiwarla lipingkatja pitjangu ngaralanytja tuuwana. <sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya pika kutjupa-kutjupatjarra pampura wiirrunanytja. Palunyalu mamu-tjananya watjara tjirtiranytja. Palunyalu mamu-tjananya kanmarrmaranytja wangkatjakutarra. Tjiinyamarntu-ya nintilu kuliranytja Tjiitjanya tjiinya wati palunyanya Mama Kuurrtu kalkuntjanya.

*Tjiitjalu Tjukurrpa Watjaranytja Kalalilawanalu  
Luukaku 4.42-44*

<sup>35</sup> Nyangka Tjiitjanya ngarringu mungayurntura pakarnu. Palunyalu yiwarla wantirra yanu purtingka nyinarra palunyaku Mamangka tjapiranytja. <sup>36</sup> Nyangka Tjayimantu puru palunyaku yamatji pirniluya yanu Tjiitjaku parrangurriranytja. <sup>37</sup> Palunyalu-ya nyakulalpi watjarnu, “Pirnilunku-ya purtu ngurrira.”

<sup>38</sup> Parturtu Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, ngarala-lampa ngurra kutjupa-kutjupaku yankutjaku. Palunyalatarrartu-tjananyarna tjukurrpa watjalkitja. Tjiinya palunyaku-rna pitjangu.”

<sup>39</sup> Nyangka mularrpartu parrapitjalayintja ngurra Kalalila lipiwana. Palunyalu tjukurrpa watjaranytja tjurrtju kutjupa-kutjupangka. Puru mamutarrartu watjara tjirtiranytja.

*Tjiitjalu Wati Purrtjutjarra Pampurnu Wiirrunu  
Matjuyuku 8.1-4; Luukaku 5.12-16*

<sup>40</sup> Nyangka wati purrtjutjarra pitjangu Tjiitjala pupakatingu. Palunyalu warlkuralpi kurrurrtutarrartu watjarnu, “Yuwa, wuyurrap-tjingurunta ngaralanyangka-rnin purrtju wiyalku.”

<sup>41</sup> Nyangka Tjiitjalu ngarlurringkulalpi pampurnu. Palunyalu watjarnu, “Yuwa, wuyurrap-rni ngarala. Purrtju, wiyarriwa.” <sup>42</sup> Nyangka waarrpungkulalpi wiyarringu. <sup>43-44</sup> Nyangkalta Tjiitjalu-lu yakayakarnu, “Kutjupangka-kurlun watjalku. Tjucarurru mapitja tjurrtjungka waarka palyalpayilakutu. Nyangkanta yayirniirri watjala pikanta wiyarrinyangka. Nyangkan Mama Kuurrku nintilku nyarra Mawutjalu watjarnu wantitjanya. Nyangkanta-ya pirnilu nyaku mularrriku purrtjunta wiyarrinyangka.”

<sup>45</sup> Parturtu wati palunyalu yanu-tjananya pirningkartu parrawat-jaranytja. Nyangka Tjiitjalu purtu kuliranytja yiwarla kutjupa-kutjupakutu yartaka tjarrpakitjalu. Palunyalu yanu purtingka nyinaranytja. Parturtu-ya ngurra pirninguru tirtu pitjalanytja.

## 2

### *Tjiitjalu Wati Nyumpu Walykumunurnu Matjuyuku 9.1-8; Luukaku 5.17-26*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya nyinarrayirnu marlaku yanu Kapurniyaku. Nyangka-ya nyakulalpi watjaranytja tjiinya ngurrangka pitjangu nyinarranyangka. <sup>2</sup> Nyangka-ya kulira pitjangu yiwarla kaninytjarra yangatjunu ngaralanytja. Puru-ya tuangka yangatjunu ngaralanytja yilkakutarrartu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa watjaranytja. <sup>3</sup> Nyangka-ya wati kutjarra-kutjarralu wati nyumpu warntungka tjitira katingu Tjiitjala ngamu ngarritjunkukitjalu. <sup>4</sup> Palunyalu-ya purtu kulirnu tjarrpakitjalu. Tjiinyamarntu-ya yarnangu pirni tjaawana ngaralanytja. Nyangka-ya parratatiralpi yiwarla katalarra ngarritjunu. Palunyalu-ya yiwarla katalarrangkatjanya yarlapungu Tjiitjanya ngaralanytja, palunyangka katalarra. Palunyalulta-ya warntu purturrungka karrpiralpi wati nyumpu palunyanya tjarutjunu. <sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya nyakulalpi kulirnu, “Wiya, wati nyarralurniya mularrkulira pika-rna wiyaltjaku.” Nyangka wati nyumpungka watjarnu, “Yuwa, Mama Kuurrnganku kalyparringu.”

<sup>6</sup> Nyangka-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayilu nyinarra kuliranytja, <sup>7</sup> “Wiya-kulila palunyapirinypa watjaranytjamunu. Nyangka wati ngaalu Mama Kuurrnga panypurangkula watjara. Watilu kamu watjalku Mama Kuurrnga kalyparrinyangka. Ngarna Mama Kuurrtu watjalku kalyparringkutjatjanulu.”

<sup>8</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya nintilu kuliranytja pinalu-ya kuliranyangka. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-yan palunyapirinypa kulira? <sup>9</sup> Wangka nyaapirinypa-rna purtu watjalku? Tjiinya-rna nintilu watjara Mama Kuurrnga kalyparrinyangka. Puru-rna watjalku pika wiyarringkula pakara warntu mantjira yankutjaku. <sup>10</sup> Tjiinya Mama Kuurrnu-rni mantakutu witurnu. Palunyanguru-rna Katja Yarnangurrinytjalu nintilu watjara Mama Kuurrnga kalyparrinyangka. Puru-rna ngaanya watjalku mularrnyakutjaku-yan.” Nyangkalta wati nyumpungka watjarnu, <sup>11</sup> “Pakala. Warntunku mantjira ngurrakutu mapitja.”

<sup>12</sup> Nyangka wati palunyalu mularrpartu pakarnu warntunku mantjira waarrpungkula yanu ngurrakutu pirnilu-ya nyakulanyangka. Nyangka-ya nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya Mama Kuurrnga marninypunkula watjaranytja, “Wiya, palunyapirinypa-lan kutjuwarra nyakula wantirranytjamunu.”

### *Tjiitjalu Liipayinya Yarltingu Matjuyuku 9.9-13; Luukaku 5.27-32*

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjanya marlaku yanu kapi Kalalilakutu. Nyangka-ya yarnangu minga-minga pitjangu lurrtjurringu. Nyangka-tjananya kapi kantilynguru nyinarra nintipungkulanytja. <sup>14</sup> Palunyalu pakara mapitjalayintjalu nyangu Yalpiyaku katja Liipayinya nyinarranyangka.

Tjiinya nyinarra tjiimarri yurraranytja kapamanku. Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wanala-rni ngayunya.” Nyangkalta-lu mularrpartu pakara wanarnu.

<sup>15</sup> Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirni-ya yanu tjar-rpangu Liipayiku ngurrangka. Palunyalu-ya nyinarra mirrka ngalkulanytja. Nyangka-ya kapamanku tjiimarri yurralpayilu puru palyamunu palyalpayi pirnilu lurrtjuringu ngalkulanytja. Tjiinyamarntu-ya pirnilu Tjiitjanya parrawanarayinkupayi. <sup>16</sup> Nyangka-ya Mawut-jaku wangka nintipungkupayi nyarra Paratji-ya nyinapayilu nyangu Tjiitjalu-tjananya palyamunu pirningka puru kapamanku tjiimarri yurralpayingka mirrka ngalkulanyangka. Palunyalu-ya wanalpayi pirninya tjapirnu, “Nyaaku-tjananya kapamanku tjiimarri yurralpayingka puru palyamunu palyalpayi pirningka lurrtjuringkula mirrka ngalkula?”

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wangka kamparntaralpi watjarnu, “Kutjupalu pika wiyalu yankula tukuta nyakukitjamunu. Ngarna pikatjarralu-ya yanku nyaku. Tjinguru-yan kulira ngayulu-rna pitjangu walykumunu nyinapayinya yarltikitja. Wiya, pitjangu-rna palyamunu pirninya yarltikitja.”

*Tjiitjanya-ya Tjapiranytja*

*Matjuyuku 9.14-17; Luukaku 5.33-39*

<sup>18</sup> Kutjupayara-ya Tjuunku wanalpayi puru Paratji pirnilu-ya mirrka wantirra Mama Kuurrtta tjapiranytja. Nyangka-ya yarnangu kutjupatjarralu pitjangu Tjiitjanya tjapirnu, “Nyaaku-ya nyuntuwu wanalpayilu tirtu mirrka ngalkula? Tjiinya Tjuunku wanalpayi pirnilu puru Paratjiku wanalpayilu-ya mirrka wantirra Mama Kuurrtta tjapilpayi.”

<sup>19</sup> Nyangka Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, “Watilunku kurri yarltinyangka yamatji pirnilu-ya lurrtjuringkula pukurltu mirrka ngalkupayi. <sup>20</sup> Nyangka ngula wati palunyanya tjulyara katiku. Palunyangka-ya tjirturu-tjirturulu mirrka ngalkukitjamunu. Palunyapirinypa-rniya tjulyara katiku. Nyangka-tjuya wanalpayi pirnilu ngalkukitjamunu.”

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kamparntalpa puru watjarnu, “Tjiinya kawutu ngarnmanytjatja yarlarrinyangka-lan tiriyalpa kuwarringkatja katalarrawana tjunkukitjamunu. Tjiinya-tjinguru kawutu warrtjupungkuwanyangka warntu kuwarringkatjanya ngarlur-rarriku palunyalu warntu ngarnmanytjatjanya yilaralpi yarla purilka-lku, palunyakutarra. <sup>22</sup> Nyangka-ya tjukurrpa kutjupanya puru kulila. Tjiinya-lan nanikuurruku minyarra puturlpirinypa kanyilpayi wayinku. Palunyalu-lan wayinpa kuwarringkatja tjutilkitjamunu minyarra ngarnmanytjatjangka. Tjiinya-tjinguru wartunarralku nyangka wayinpa tjutiku wiyarringku. Nyangka minyarra puturlpirinypa warniku wantiku, palunyakutarra. Tjiinya-lan wayinpa kuwarringkatja tjutilku minyarra kuwarringkatjangka. Nyangkalta walykumunu ngarrima.”

*Waarka-yanyu Palyaranytja Tjirntu Yaka-yakangka*

*Matjuyuku 12.1-8; Luukaku 6.1-5*

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya mirrka wiirwana mapitjalayintja tjirntu Tjatiti yaka-yakangka. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu mantjira mangalkulayintja. <sup>24</sup> Nyangka-ya Paratjilu Tjiitjanya watjarnu, “Nyaaku-ya mirrka yurrara watjintu yaka-yakangka? Tjiinya-ya waarka palara. Nyangka Mawutjalu yaka-yakarnu palunyapirinyapa-lan palyantjamaaltu wantirratjaku.”

<sup>25-26</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjarnu, “Tjukurrpa Tayipirngatjarra-parta-yan nyakunyntjamunu? Tjiinya wati palunyanya puru palunyaku yamatji pirninya parltjatjirratja tjarrpangu tiinti miirl-miirlta. Nyangka Tayipirrtu nyuma nyarra Mama Kuurrku nintirnu wantitjanya mantjiralpi ngalangu. Puru palunyaku yamatji pirniku nintirnu. Tjiinya-ya mirrka yaka-yaka ngalangu. Ngarna tiinti miirl-miirlta waarka palyalpayilu-ya ngalkupayi. Palunyanya ngarangu Payatjanya tjurrtjuku puurpa purlkanya nyinarranyangkalpi.”

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrku tjirntu kutju yaka-yakarnu tjiinya yarnangu pirninya payilkitjalu. Wiya, yaka-yakarnu waarkatjanu-lan nyinarra palyarritjaku. <sup>28</sup> Nyangka-rna Katja Yarnangurrinytjanya puurpa purlkanya nyinarra. Palya-rna watjalku tjirntu yaka-yakangkatarrartu-ya kutjupa-kutjupa palyaratjaku.”

### 3

*Wati Mara Ngarlturrrpa Walykumunurnu*

*Matjuyuku 12.9-14; Luukaku 6.6-11*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya puru yanu tjurrtjunga tjarrpangu. Palunyalu yarnangu wati mara ngarlturrrpa nyinarranyangka. <sup>2</sup> Nyangka-ya yarnangu kutjupattjarralu nyinarra Tjiitjanya yurakanyiranytja tjiinya tjirntu Tjatiti yaka-yakangka pika wiirrunnyangka payilkitjalu. <sup>3</sup> Nyangka Tjiitjalu wati mara pikatjarrangka watjarnu, “Pakara pitja.” Nyangka pakara pitjangu ngarangu. <sup>4</sup> Nyangka-tjananya tjapirnu, “Watjala-rni. Mawutjaku wangka-munta ngarala tjirntu miirl-miirltalan pikatjarraltjaku puru mirrirntankutjaku? Wiya-tjinguru ngarala tjiinya-lan yirringkara wankarunkutjaku.”

Nyangka-ya kanmarrarringu nyinarranytja. <sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya parranyakulalpi mirrparnarringu. Palunyalu walykurringu tjiinyamarntu-ya kurrurnmaaltu wati pikatjarraku ngarltur-ringkula kuliranyntjamunungka. Palunyalu wati palunyanya watjarnu, “Maranku wirrmirala.” Nyangka mularrpartu wirrmirarnu. Nyangkalta walykumunurringu. <sup>6</sup> Nyangka-ya Paratji pirnilu Tjiyuku tjurrtju wantirra yanu puurpa Yarataku yamatji pirningka lurrtjuringu. Palunyalu-ya tjumaranytja Tjiitjanya mirri pungkukitjalu.

*Tjiitjalu Pikatjarra Pirninya Pampura Wiirrunanytja*

*Matjuyuku 4.23-25; Luukaku 6.17-19*

<sup>7</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirninyatarrartu yanu kapi Kalalilakutu. Nyangka yarnangu pirnilu-ya wanarnu. Tjiinya-ya ngurra Kalalilanguru puru Tjutiyalanguru, <sup>8</sup> puru Tjurut-jamalanguru, puru Yitumiyalangurutarrartu-ya pitja-pitjangu. Puru-ya kapi Tjuutanta kakarraranguru puru ngurra Tayala Tjaatanta



yitinguru pitjangu Tjiitjanya nyakukitja. Tjiinyamarntu-ya kulirnu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranyangka. <sup>9</sup> Palunyangka-ya yarnangu mingapirinyapa parrangarangu. Nyangka Tjiitjalu watjarnu palunyaku wanalpayilu-ya pawurrpa mantjira katirra ngamu ngaratjunktjaku, yarnangu pirnilu-ya parrayutjultjakutarra. <sup>10</sup> Tjiinya Tjiitjalu yarnangu pirni pampura wiirruranytja. Nyangka pikatjarra kutjupatjarralu-ya yurntu-yurnturanytja pampulkitjalu. <sup>11</sup> Nyangka yarnangu mamutjarralu-ya Tjiitjanya nyakula pupakatiranytja. Palunyalu mirrarra watjaranytja, “Nyuntunyan Mama Kuurru Katja.”

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjalu mamu pirninya mula-mulalu yaka-yakarnu palunyapirinyapa-ya parrawatjantjamaaltu wantirratjaku.

*Tjiitjalu-tjananya Tjukurrpa Watjalpayi 12-pa Miratjunu Matjuyuku 10.1-4; Luukaku 6.12-16*

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjanya purlingka tatirnu. Palunyalu wati-tjananya yarlingu. Nyangka-luya pitjangu. <sup>14</sup> Palunyangka Tjiitjalu wati 12-pa-tjananya ngurrkarntanu tjukurrpa-ya watjaratjaku. Palunyalu watjarnu, “Yuwa, ngurrkarntanu-tjananyarnanta lurrtjurringkula-rniyan parrapitjalayinkutjaku. Puru-tjananyarnanta witulku tjukurrpa-yan parrawatjaratjaku <sup>15</sup> puru mamu tjirtiratjaku.”

<sup>16</sup> Wati ngaanya-tjananya ngurrkarntanu: Tjayimannga nyarra Tjiitjalu Piitanya tjapirnu, palunyanya. <sup>17</sup> Tjapatiku katja kutjarra Tjayiminya-pula Tjuunnga. Tjiinya Tjiitjalu-pulanya yini tjapirnu Pawunurrtjinya. Tjiinyanyu wati wanangrapirinyapa — waarpungkula mirrparnarripayi. <sup>18</sup> Puru Yanturunya, Pilupanya, Paatjaluminya, Matjuyunya, Tumutjanya, Yalpiyaku katja Tjayiminya, puru Tjatiyanya. Puru Tjayimannga nyarra mantaku wangkapayinya. <sup>19</sup> Puru Tjuuta-Kariyarrnga tjiinya Tjiitjanya yinytjanulu nintirnu, palunyanya.

*Tjiitjanya-ya Watjaranytja Mamutjarralunyu Palyaranytja Matjuyuku 12.22-32; Luukaku 11.14-23; 12.10*

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjanya yanu ngurraku. Nyangka-ya yarnangu pirnilu puru wanarnu yangatjunu. Nyangka Tjiitjalu puru wanalpayi pirnilu-ya purtu kulirnu mirrka ngalkukitjalu. <sup>21</sup> Nyangka palunyaku ngunyitju marlanypirtitarra kulira pitjangu Tjiitjanya ngamulu miranykanyilkitja. Tjiinya-ya kulirnu yarnangu pirnilu-ya watjaranytja kata kurrarrinkutja.

<sup>22</sup> Nyangka-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayi Tjurutjamalanguru pitjangu. Palunyalu-ya watjaranytja, “Wiya, Tjiitjalu mamu pirninya tjirtira mamuku puurra yini Piitjapultu kanyiranyangka.” <sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya Mawutjaku wangka nintipungkupayinya yarltirralpi watjarnu, “Wiya-kulila Tjayitintu tjirtilkitjamunu Tjayitingga pakara kukurraaltjaku. <sup>24</sup> Tjinguru puurra kutjupalu ngurra pirninya kanyinma. Nyangka-yanku tjarrarringkulalpi pika pungama. Wiya, mirringkula-wanalku-ya wiyarriku. <sup>25</sup> Nyangka palunyapirinyapartu yungarrapirtilu-yanku ngaparrku-ngaparrkulu pungkula-wanalku wiyarriku. <sup>26</sup> Nyangka-tjinguru Tjayitintu-yanku tjarrarringkulalpi pika pungama. Wiya, tirtu-ya nyinarra-wanalkitjamunu wiyarriku.”

<sup>27</sup> Nyangka puru Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, “Tjiinya kutjupalu kamu tjarrpaku mulyatarriku wati nganyirri purilkaku ngurangkatja. Ngarna wati palunyanya karrpilku tjunkulalpi tjarrpaku mulyatarriku.”

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu watjaranytja, “Kulinma-ya ngaanya. Mama Kuurrnga-tjanampa kalyparriku palyamunu palyalpayiku puru tjalkirr-tjalkirra watjalpayiku. <sup>29</sup> Nyangka kutjupalu Kuurti Walykumununya panypurangku watjalku. Nyangka Mama Kuurrngara kalyparrikitjamunu.” <sup>30</sup> Tjiinya Tjiitjalu palunyapirinypa watjaranytja tjiinyamarntu-ya watjaranytja Tjiitjanyanyu mamutjarra nyinarranytja, palunyangka.

*Tjiitjaku Ngunyntju Puru Marlanypirti  
Matjuyuku 12.46-50; Luukaku 8.19-21*

<sup>31</sup> Nyangka-ya Tjiitjaku ngunyntju puru marlanypirti pitjangu yiwarla yilkaku ngaralanytja. Palunyalu-ya wangka nintira-wanarnu Tjiitjanya-tjananya pakara wangkatjaku. <sup>32</sup> Palunyangka-ya Tjiitjanya parranyinangu yangatjunu kanyiranytjatjanulu watjarnu, “Kulila. Nyuntuku ngunyntju puru marlanypirti-ya yilkaku ngarala nyuntula wangkakitja.”

<sup>33</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Ngananya-tjuya ngunyntju marlanypirti?” <sup>34</sup> Nyangka-tjananya yarnangu nyarra parranyinaranytjanya parranyakulalpi watjarnu, “Ngaanya-tjuya ngunyntju puru marlanypirti nyinarra. <sup>35</sup> Tjiinya Mama Kuurrku wangka wangarnarralu kulira palyalpayi, palunyanya-tjuya ngayuku kurta, tjurtu ngunyntjupirti nyinarra.”

## 4

*Tjukurrpa Yurninytjarra  
Matjuyuku 13.1-9; Luukaku 8.4-8*

<sup>1</sup> Nyangka puru Tjiitjalu-tjananya yanu nintipungkulanytja kapi kantilytja. Nyangka-ya yarnangu minga-mingalu parrangururtjunu kanyiranytja. Nyangka pakaralpi pawurrpangka tatirnu nyinaranytja. Pawurra palunyanya kapingka ngaralanytja. Nyangka-ya yarnangu pirninya kapi kantilywana ngaralanytja. <sup>2</sup> Nyangka-tjananya tjukurrpa kamparntalpa pirni watjaranytja.

<sup>3</sup> “Kulila-ya. Wati ngaalu yanu yurninypa parrawarnirranypitja manta tjawarnu wantitjalu. <sup>4</sup> Nyangka yurninypa kutjupattjarra-ya punkarnu yiwarrangka. Nyangka tjurlpulu-ya pitjangu ngalangu wiyarnu. <sup>5</sup> Nyangka yurninypa kutjupattjarranya-ya punkarnu manta purlitjarrangka. Nyangka yukiri waarrpungu pakarnu tjiinyamarntu manta kurlunypa ngaralanyangka. <sup>6</sup> Nyangka tjirntulu pakaralpi kampangu pikirnu. Tjiinyamarntu-ya marrpuri lingkirrtu walatjunktjamunurtu. <sup>7</sup> Nyangka yurninypa kutjupattjarranya-ya punkarnu tjilka-tjilka ngarapayingka. Nyangka tjilka-tjilkalu pakaralpi yukiri yangatjunu kanyiranytja. Nyangka purtu pakara purlkarringkulanytja. Palunyalu mirrkatjarrarringtjamaalpartu. <sup>8</sup> Nyangka yurninypa kutjupattjarranya-ya punkarnu manta walykumunungka. Nyangka yukiri pakaralpi purlkarringu. Palunyalu-ya mirrkatjarrarringu. Nyangka kutjupattjarralu-ya mirrka kurlunypa kanyirnu. Nyangka

kutjupatjarralu purlka-purlka. Nyangkalta kutjupatjarralu purlkanya mularrpa kanyirnu.”

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Yuwa, kuliralpi-ya ruukulinma tjurrkurlmara kulilkitjalu.”

*Tjukurrpa Kamparntalpa-ya Purtu Kuliranytja*

*Matjuyuku 13.10-17; Luukaku 8.9-10*

<sup>10</sup> Nyangka Tjiitjanya kutjurringu nyinarranytja. Nyangka-ya kutjupatjarralu tjukurrpa kulintjatjanu pitjangu lurrtjurringu wanalpayi 12-pangka. Palunyalu-ya Tjiitjanya tjapirnu tjukurrpa-tjananya watjara yartakankutjaku. <sup>11</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Mama Kuurrtu-tjananyanta wangka kumpiltatja watjalku yartakanku tjiinya-tjananyanta puurrarringkula kanyilkitjalu. Nyangka-ya kutjupatjarralu tjukurrpa kamparntalpakutju kulinma.

<sup>12</sup> Yarnangu palunyalu-ya kulilku-kulilku purtu tjukarurrulku wantiku.

Tjiinya-ya Mama Kuurrtakutu pinkurraalkitjamunu kalyparritjaku-tjanampa.’ ”

*Tjukurrpa Yurninytjarranya Watjarnu Yartakanu*

*Matjuyuku 13.18-23; Luukaku 8.11-15*

<sup>13</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjarnu, “Purtu-watjala-yan tjukurrpa palunyanya kulira? Yaaltji-yaaltjilunya-yan kutjupatjarra kulinma? <sup>14</sup> Kulila-ya. Mama Kuurruku tjukurrpa watjalpayinya tjiinya yurninypa warnipayinyapirinypa. <sup>15</sup> Nyangka yarnangu kutjupatjarra-ya tjiinya yurninypa yiwarrangka punkarnu, palunyapirinypa. Tjiinya-ya tjukurrpa kulilku. Palunyangkartu-tjananya Tjayitintu pitjaku pina kuwartjingalku. Nyangka-ya watatjarriku.

<sup>16</sup> Nyangka yarnangu kutjupatjarranya-ya tjiinya yurninypa purlitjarrangka punkarnu, palunyapirinypa. Tjiinya-ya tjukurrpa kuliralpi pukurlarriku. <sup>17</sup> Palunyalu-ya mula-mulalu kurrurnta tjarrpatjunktujamaaltu wantiku. Palunyalu-tjinguru-ya tjirturu-tjirtururriku. Puru-tjinguru-ya pikatjarriku. Tjinguru-tjananya yanyanarringama wanaranyangka-ya. Nyangkalta-ya wanantjamaalarriku. <sup>18</sup> Nyangka yarnangu kutjupatjarranya-ya tjiinya yurninypa tjilka-tjilkatjarrangka punkarnu, palunyapirinypa. Tjiinya-ya tjukurrpa kuliralpi mula-mularriku. <sup>19</sup> Palunyalu-ya wanaranytjalu tirtu kulinma mantangkatjaku. Nyangka tjimarrilu, puru yulytja walykumunulu, puru kutjupakutjupalutarrartu-tjananya kuwartjingalku. Nyangka-ya Mama Kuurruku wangkaku watatjarriku. Palunyalu-ya waarka walykumunu palyalkitjamunu. <sup>20</sup> Nyangka yarnangu kutjupatjarranya-ya tjiinya yurninypa manta walykumunangka punkarnu, palunyapirinypa. Tjiinya-ya tjukurrpa kulilku mula-mularriku. Palunyalulta-ya Mama Kuurruku waarka palyanma. Tjiinya-ya kutjupatjarralu kurlunypa palyanma. Nyangka-ya kutjupatjarralu purlka-purlka palyanma. Nyangka-ya kutjupatjarralu purlkanya mularrpa palyanma.”

*Tjukurrpa Tilitjarra*

*Luukaku 8.16-18*

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutjupa kamparntalpa watjarnu, “Kutjupalu lantampa tiliralpi kumpitjunktukitjamunu puukangka puru piirra kaninytjarra. Wiya, katu ngaratjunku.

22 Palunyapirinypa Mama Kuurrtu wangka kumpilpa kanyiranytjanulu watjalku yutilku. Nyangkalta-ya pirnilu kulilku. <sup>23</sup> Yuwa, kuliralpi-ya ruukulinma tjurrrkurlmara kulilkitjalu.”

<sup>24</sup> Nyangka-tjananya tirtu watjaranytja, “Yatatjura-ya ngaanya kulila. Tjinguru-yan yarnangu kutjupanya nyakula watjanma. Wiya, Mama Kuurrtu-tjananyanta ngula ngaparrtjika wayirntaralpi puntulku watjalku. <sup>25</sup> Nyangka-tjinguru-tjun wangkaku nintirringku. Wiya, Mama Kuurrtunta puru yirringkanku. Nyangkan ninti purlkarringku. Nyangka-tjingurun nintirrikittjamunu. Wiya, Mama Kuurrtunta pina kuwartjingalku. Nyangkan watatjarringku nyinama.”

*Yukiri Yungarra Pakantja*

<sup>26</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu tjukurrpa kutjupa watjarnu, “Mama Kuurrrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinypa ngaraku. Tjukurrpa kamparntalpa-tjananyarnanta watjalku. Tjiinya wati ngaalu yurninypa parrawarnirrantja manta tjawarnu wantitjalu. <sup>27</sup> Palunyalu mungarringkula kunkunpa ngarrirra tjirnturringkula kutjupa-kutjupa palyaranytja. Tjirntu kutjupa tjirntu palunyapirinymara-wanaranytja. Parturtu wati palunyanya ngurrrpa yurninytjanu yukiriritjaku. <sup>28</sup> Tjiinya yukiri yungarranku pakalpayi. Puru nyarlpitjarrarrangkupayi. Palunyatjanu mirrkatjarrarriku. <sup>29</sup> Nyangka mirrka palunyanya yurnmirriku. Palunyangkalta watiluya pitjaku katapungkula yurranma.”

*Tjukurrpa Yurninypa Kurlunytjarra*

*Matjuyuku 13.31-32, 34; Luukaku 13.18-19*

<sup>30</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Mama Kuurrrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinypa ngaraku. <sup>31</sup> Tjiinyakurlu watilu yurninypa kurlunypa mantjira kati mantangka tjawala tjurra. <sup>32</sup> Nyangkakurlu yurninytjanu pakala. Palunyalukurlu purlkarringkulalpi purlkurnpa purlkanya ngarama. Nyangkakurlu-ya tjurlpu kutjupa-kutjupalu pitja manngu palyala nyinama, palunyapirinypa.” <sup>33</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutjupattjarra palunyapirinypa watjaranytja. Wangka purlkanya-tjananya watjantjamaaltu wantipayi purtu-ya kuliltjakutarra. <sup>34</sup> Tjukurrpa kamparntalpakuttjutananya yarnangu pirningka watjalpayi. Palunyalu kutjurringkula nyinarranytjalu-tjananya wanalpayi pirningka watjara yartakankupayi.

*Tjiitjalu Kapi Pirriya Marrkurnu*

*Matjuyuku 8.23-27; Luukaku 8.22-25*

<sup>35</sup> Nyangka mungarrtjirrinnyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirningka watjarnu, “Kapiwana-la yarra kutjupa kantilykutu.” <sup>36</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirninya tatirnu pawurrrpa nyarra Tjiitjanya nyinaranytjala. Palunyalu-ya yarnangu pirninya-tjananya wantirra yanu. Nyangka pawurrrpa kutjupattjarratarrartu-ya yanu. <sup>37</sup> Nyangkalta pirriya purlkanya ngalyakukurraaralpi kapi yurritjingaranytja. Nyangka pawurrrpangka tjarrparranytja. Nyangka nguwanpa tjarrpangu kapi kaninytjarra. <sup>38</sup> Nyangka Tjiitjanya pawurrrpangka marlarrku kunkunpa ngarrirrantja kata pangkungka tjunkulalpi. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu wankaralpi watjarnu, “Puurri, nyuntulu-partan watatja ngarrirra? Kapingka-lan tjarrpaku mirrirriku.”

<sup>39</sup> Nyangka Tjiitjalu pakaralpi pirriya watjarnu, “Yatarnarri.” Palunyalu watjarnu, “Kapi, yurrimaalarri.” Nyangka mularrpartu pirriya yatarnarringu. Nyangka kapi yurrimaalarringu ngaralanytja.  
<sup>40</sup> Nyangka Tjiitjalu wanalpayi pirningka watjarnu, “Wiya, nyaaku-yan ngurlurringkula? Tirtu-munta-rniyan puurlpa kulira?”

<sup>41</sup> Nyangka ngurluny-ngurlunyarringkulalpi-yanku ngaparrkulu watjaranytja, “Wati ngaanya nyaapirinypa? Tjiinya pirriyalu kapilutarrartu-ya wangka kutju kulirnu.”

## 5

### *Wati Mamutjarra Pulpangka Nyinapayinya Matjuyuku 8.28-34; Luukaku 8.26-39*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirninya-ya kapi Kalalilawana puru mapitjalayirnu yitipirringu yiwarla Karatjanya ngaralanyangka. <sup>2</sup> Nyangka Tjiitjanya tjarungaralanyangkartu wati kutju pulpa mirri tjunkupayinguru waalkarrara pitjangu. Wati palunyanya mamutjarra. <sup>3</sup> Palunyatjanu pulpa mirri tjunkupayingka nyinapayi. Nyangka-luya purtu karrpira wantipayi. <sup>4</sup> Tjiinya mara tjinatarrartu-ya rankapungka karrpira wantipayi. Nyangka tirtu kartarntankupayi. Tjiinya-ya purtu kulira witurppungkula kanyilkitjalu witu-witu purlkanyatjaru. <sup>5</sup> Nyangka karlarla puru mungangka wati palunyanya tirtu parrangarapayi pulpa mirri tjunkupayiwana. Purliwanatarra mirrara yungarralu katapungkupayi purli yiringka.

<sup>6</sup> Palunyalu tiwangururtu Tjiitjanya nyakula ngalyakukurraarnu pupakatirralpi <sup>7</sup> mirrangu watjarnu, “Tjiitja, nyuntulun mularrpa Mama Kuurrku Katja. Wanti-rni warukutu wituntjamaaltu.” <sup>8</sup> Tjiinya Tjiitjalu watjaranytja mamu pakaltjaku. Palunyanguru palunyapirinypa watjaranytja.

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu tjapirnu, “Yinin ngananya?”

Nyangka watjarnu, “Wiya, ngayuku yini Pirnipurlkanya. Tjiinya-latju pirnipurka nyinarra.” <sup>10</sup> Nyangka wati palunyalu kurrurntutarra tjapiranytja Tjiitjalu mamu palunyanya-tjananya ngurra kutjupaku wituntjamaaltu wantitjaku.

<sup>11-12</sup> Nyangka-ya mamu pirnilu yulatjarralu watjarnu, “Piki-pikikutulanyatju witula. Palunyangka-latjuyi kukurraala tjarrpa.” Tjiinya piki-piki pirnilu-ya ngarala yukiri ngalkulanytja purli katalarra.  
<sup>13</sup> Nyangka mularrpartu Tjiitjalu mamu pirninya witurnu. Nyangka-ya kukurraarnu piki-pikingka kurrutjarrpangu. Nyangka-ya piki-piki pirninyartu, tjiinya 2,000-pa, kuwar-kuwararringkula kukurraarnu. Wararranguru-ya pitjalayirnu kapi purlkanyangka tjarrpangu mirringu.

<sup>14</sup> Nyangka-ya piki-piki miranykanyilpayilu nyakula ngurlu kukurraarnu pirningka-tjananya parrawatjaranytja yiwarlawanalu puru ngurra kurlunyanalu. Nyangka-ya yarnangu pirnilu kulira yanu nyakukitja. <sup>15</sup> Palunyalu-ya nyangu wati palunyanya Tjiitjala ngamu nyinarranyangka. Tjiinya kata walykumunurryingkulalpi warntu tjarrpatjunu kanyiranytja. Nyangka-ya nyakulalpi ngurlurringu.  
<sup>16</sup> Nyangka nyarra kurranyulu-ya nyangu, palunyatjintu-tjananya tjakultjunu tjiinya wati mamutjarranya walykumunurringu puru piki-piki wiyranyangka.

17 Nyangkalta-ya watjarnu Tjiitjalu-tjanampa ngurra wantirra yankutjaku.

18 Nyangka Tjiitjanya pawurrpangka ma-tatiranyangkartu wati nyarra mamutjarralpi nyinapayilu tjapirnu, “Yanku-munta-rnanta nyuntulawana?”

19 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, marlaku mapitja nyuntuku yungarrapirtikutu. Palunyalu-tjananya tjakultjurra Mama Kuurrntunta walykumununnyangka. Tjiinyanku nyuntuku mularrpa ngarlur-tingu.”

20 Nyangka mularrpartu yanu ngurra Tawunpa 10-tjarralawanalu parrawatjaranytja tjiinya Tjiitjalu-lu walykumununnyangka. Nyangka-ya kata paarnarrarnu kuliranytja.

*Tjaaraku Yurantalpa Puru Minyma Kapa Pikatjarra  
Matjuyuku 9.18-26; Luukaku 8.40-56*

21 Nyangka Tjiitjanya-ya pawurrpangka tatira kapiwana marlaku yanu. Pitjalayirnu, kantilypa kutjupaku parrapitjangu. Nyangka-ya yarnangu pirni pitjangu parrangururtjunu kanyiranytja. 22 Nyangka wati kutju yini Tjaaranya tjiinya tjurrtjunga-tjananya kanyilpayi waalkarrara pitjangu. Palunyalu Tjiitjanya nyakulalpi pupakatingu palunyaku tjinangka. 23 Palunyalu kurrurrtutarrartu watjarnu, “Wiya, ngayuku yurantalpa pika purlkanya ngarrirra mirririkitja. Nyangka-muntan pitjaku pampulku wankalku?”

24 Nyangkalta kulira lurrtjurringkula yanu. Nyangka-ya yarnangu minga-mingalu parrayangatjura makatirrayintja.

25 Nyangka minyma kapa pikatjarralutarrartu wanaranytja. Tjiinya pikatjarra tirtu nyinarranytja kurli 12-pa. 26 Tjiinya tukuta pirninya payipungu-payipungu tjimarri wiyarnu. Nyangka-luya purtu wiirru-ranytja. Nyangka-ra pika purlkarringu ngaralanytja. 27 Nyangkalta minyma palunyalu Tjiitjanyatjarra kulirnu. Palunyalu-tjananya yarnangu pirningka lurrtjurringu marlawanalu wanaralpi Tjiitjaku kawutu pampurnu. 28 Tjiinya yungarralunku kuliranytja, “Tjingururu-rna warntukutju pampulku. Nyangkalta-rni pika wiyarringku.”

29 Nyangka kawutu pampunyangkartu pika wiyarringu. Nyangkanku yungarralu mirarnu pika-lu wiyarrinyangka. 30 Nyangka Tjiitjalu pinkurraaralpi watjarnu, “Ngalalu-tju warntu pampurnu?” Tjiinyamarntu mirarnu yayirninnytjulu wiirrunjtalu.

31 Nyangka-ya wanalpayilu watjarnu, “Wiya, yutjurnunta-ya kanyira. Ngurra-latju. Ngalalunta pampurnu?”

32 Nyangka Tjiitjalu tirtu parranyakulanytja, “Ngalalu-rni pampurnu?” 33 Nyangka minyma palunyalu kulirnu pika-lu wiyarrinyangka. Palunyalulta tiltir-tiltirra pitjangu pupakatingu. Palunyalunku watjarnu, “Wiya, pika-rna wiyarrikitjalu pampurnu. Nyangka-rni waarrpungkulalpi wiyarringu.” 34 Nyangka Tjiitjalu ngarlurtingkulalpi watjarnu, “Yuwa, ngayuku-tjun mula-mularringu. Nyangkanta pika wiyarringu. Kurrurnpa raparrinytjatjanu mapitja. Pikanta mularrpa wiirringu.”

35 Nyangka ngarala watjaranyangkartu tjukurrtjarra-ya waalkarrara pitjangu. Palunyalu-ya Tjaarala watjarnu, “Wiya, wartalpitjanun purrkutjarrarringu. Nyangka wantirra ngurraku wirrtjala.”

<sup>36</sup> Nyangka Tjiitjalu kulirnu wantirralpi Tjaarala watjarnu, “Wiya, tjirturu-tjirtururrinytjamaaltu ngayunya-rni mularrkulinma.”

<sup>37</sup> Nyangka Piitanya, Tjayiminya palunyaku marlanypa Tjuunngakutju-tjananya yarlitirra yanu. <sup>38</sup> Pitjalayirnu-ya wati purrkutjarraku ngurrangka waalkarrarnu. Palunyalu-ya kulirnu mirrarra yularranyangka. <sup>39</sup> Nyangka Tjiitjanya tjarrparra parrapitjangu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-yan mirrarra yularra? Tjilku palunyanya mirrimaalpa, kunkunpa ngarrirra.”

<sup>40</sup> Nyangka-ya kuliralpi tjalkirr-tjalkirra yikarringu. Nyangka-tjananya yuririlkutu witurnu. Palunyalu purrkutjarra-pulanya puru wanalpayi marnkurrnga yarlitirralpi tjarrpangu tjilku mirri ngarriranyangka. <sup>41</sup> Parrapitjangu mara mantjiralpi watjarnu, “*Talitja kumi.*” Tjiinya wangka ngaapirinyapa, “Tjilku ngana, pakala.” <sup>42</sup> Nyangka mularrpartu pakarnu. Palunyalu paltjura parrapitjalayintja. Tjiinya tjilku palunyanya tjirrarnka kurli 12-pa nyinarranytja. Nyangka-ya nyakulalpi kata paarnarrarnu. <sup>43</sup> Nyangka Tjiitjalu-pulanya mama ngunyitju mula-mulalu yaka-yakarnu kutjupangka watjantjamaaltu wantitjaku. Puru-pulanya watjarnu mirrka-ra nintiltjaku.

## 6

*Tjiitjaku Ngurrangkatja-ya Mula-mularringkutjamunurtu  
Matjuyuku 13.53-58; Luukaku 4.16-30*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu ngurra palunyanya wantirra yanu ngurra yungarrakutu. Nyangka-ya wanalpayi pirninyatarrartu lurrtjurringkula yanu. <sup>2</sup> Nyinarrayirnu-ya Tjatitirringu. Nyangka tjirntu yaka-yakangka Tjiitjanya tjarrpangu tjurrtjunga. Palunyalu-tjananya nintipungkulanytja. Nyangka-ya kata paarnarrarnu kuliranytja. Palunyalu-ya watjaranytja, “Wiya, nganalu-lu nintipungu? Tjiinya ninti purlkanya mularrpa. Palunyalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyara. <sup>3</sup> Wiyalpinu Miriku katja, yiwarla palyalpayinya? Puru Tjayimiku, Tjawutjaku, Tjuutaku, Tjayimanku kurta. Puru palunyaku nyarrumpa-ya ngurra ngaangka nyinarra.” Tjiinya-ya Tjiitjaku mula-mularringkutjamaaltu wantingu.

<sup>4</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjarnu, “Tjiinya ngurra kutjupangkatjalu-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunku-payinya marninypongkupayi. Nyangka-ya ngurra yungarrangkatjalu marninypongkukitjamunu.”

<sup>5</sup> Nyangka ngurra palunyangka Tjiitjalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyantjamaaltu wantingu. Ngarna pikatjarra marnkurr-marnkurrpa pampurnu wiirrunu. <sup>6</sup> Palunyalu kata paarnarrarnu kuliranytja tjiinyamarntu-ya mula-mularringkutjamunungka.

*Tjiitjalu-tjananya Wanalpayi 12-pa Witurnu  
Matjuyuku 10.5-15; Luukaku 9.1-6*

Palunyanguru Tjiitjanya yanu yiwarla kurlunypa pirniwana parapitjalayintja. Palunyalu-tjananya nintipungkulanytja. <sup>7</sup> Palunyalu-tjananya wanalpayi 12-nya yarlitirralpi nintirnu mamu-ya tjirtiratjaku. Palunyalu-tjananya kutjarra-kutjarra witulkitjalu <sup>8</sup> watjarnu, “Yalatja-ya yankukitjalu kutjupa-kutjupa katinytjamaaltu wantima.

Wanakutju-ya murrutjunkula katirrayinma. Mirrka, kaliki, tjimar-ritarrartu katirranytjamaaltu wantima. <sup>9</sup> Palya-yan tjinapuunpa tjarrpatjura kanyinma. Palunyalu-ya tjaarnpa kutjupa ngulaku katirranytjamaaltu wantima.” <sup>10</sup> Puru-tjananya watjarnu, “Pitjalayilku-yan yiwarrangka tjarrpaku. Nyangka-tjananyanta kutjupalu nyakulalpi yarlitiku ngurrangka tjarrpatjunku. Nyangka-ya nyinarrayila yalatja yankukitjalukutju wantirra yarra. <sup>11</sup> Pitjalayilku-yan yiwarra kutjupangka tjarrpaku. Nyangka-tjingurunta-ya yarlitirra tjarrpatjungkuk-itjamunu, puru tjukurrpa kulikitjamunu. Nyangka-ya wantirra yankukitjalu manta tjinangkatja pata-patala. Nyangka-yayi nyawa kulila Mama Kuurrnga-tjanampa mirrparnpa nyinarra.”

<sup>12</sup> Nyangkalta-ya yanu parrawatjaranytja palyamunu-ya wantirralpi pinkurraaltjaku. <sup>13</sup> Mamutarrartu-ya tjirtiranytja. Palunyalu pikatjarra-tjananya uyilta nyirtira wiirrunanytja.

*Puurrrpa Yaratalu Purtu Kuliranytja*  
*Matjuyuku 14.1-2; Luukaku 9.7-9*

<sup>14</sup> Nyangka puurrrpa Yaratalu kulirnu tjukurrpa Tjiitjanyatjarra ngurra pirniwanalu-ya parrawatjaranyangka. Tjiinya-ya kutjupatjarralu watjaranytja, “Wati ngaanya-kulila Tjuunnga kapingka tjarrpatjukupayinya mirritjanu wankarringu. Palunyatjanulu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyara.”

<sup>15</sup> Nyangka-ya kutjupatjarralu watjaranytja, “Wiya, wati Layirrtjany-atarrartu mantakutu marlaku pitjanytja.”

Nyangka-ya kutjupatjarralu watjaranytja, “Wiya-tjinguru Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjukupayi kutjupanya yartakarringu. Tjiinya kutjulpirtulpi-ya nyinarranytja, palunyapirinya.”

<sup>16</sup> Nyangka Yaratalu kuliralpi watjarnu, “Wiya, palunyanya Tjuunnga kapingka tjarrpatjukupayinya. Tjiinya-rna watjarnu warrmarla kutjulu kata katapungkutjaku. Nyangka palunyanya mirritjanu wankarringu.”

*Tjuunnga-ya Mirrirntanu*  
*Matjuyuku 14.3-12*

<sup>17-18</sup> Nyangka kutjulpirtu Yaratalunku marlanypa Pilupaku kurri yini Yaratiyanya mulyatarringu kanyiranytja. Nyangka Tjuuntu Yaratanya tirtu watjaranytja, “Wiya, palyamunulun minyma palunyanya kanyira.” Palunyangka Yaratalu warrmarla-tjananya weturnu Tjuunnga-ya tjulyara tjayilpangka tjarrpatjunkturaku. Nyangka-ya mularrpartu tjulyarnu tjarrpatjunu.

<sup>19-20</sup> Nyangka Tjuunnga tjayilpangka nyinarranyangka minyma Yaratyalu yanyan-yanyantu mirritjuranytja. Palunyalu purtuliringkulanytja palunyaku kurrilu paalytjura kanyiranyangka. Tjiinya Yaratalu nintilu kuliranytja Tjuunnga tjukarurru nyinarranyangka. Palunyalu-lu miranykanyiranytja. Palunyalu tjayilpangka tjarrparra kulilpayi Tjuuntu tjukurrpa watjaranyangka. Palunyalu kutjarra-kutjarra kuliranytja.

<sup>21</sup> Nyangka ngarangu yarnangu pirninya-ya pukurlarrirra kuliratjaku tjiinya Yaratanya kutjulpirtu yirti ngarrinytjanya. Nyangka-ya mirrka purlkanya-tjanampa palyarnu pitjala-ya ngalkutjaku.



Nyangka-ya kapamanpa puurrrpa purlkanyalu, puru warrmarla puurrrpa pirnilu, puru wati purlkanya pirni Kalalila nyinapayilu pitjangu-ya mirrka ngalkulanytja. Palunyangkartu Yaratiyaku-ra ngarangu Tjuunnga-lu mirrirntankutjaku. <sup>22</sup> Tjiinya palunyaku yurntalpa pitjangu nyarnpirranytja. Nyangka Yaratalu-ya nyakulalpi pukurlarringu. Palunyalu kungka palunyanya tjapirnu, “Nyaapirinykun mukurringkula? Nintilku-rnanta kutjupa-kutjupaku-rnin ngatjinnyangka. <sup>23</sup> Tjiinyan puurraringkulalpitarrartu yarnangu kutjupatarra kanyilku. Nyangka ngayulu-rna kutjupatarra kanyinma. Tjiinya Mama Kuurra mirangka-rnanta watjara.”

<sup>24</sup> Nyangka kungka palunyalu yanu ngunyjunku tjapirnu, “Ngunytju, nyaapirinyku-rna ngatjilku?”

Nyangka watjarnu, “Tjuunnga nyarra kapingka tjarrpatjunkupayiku kataku ngatjila.”

<sup>25</sup> Nyangka waarrpungu mawirtjarnu Yaratala watjarnu, “Kuwarrinyartu-rni Tjuunku kata purlayirrpangka kati nintila.”

<sup>26</sup> Nyangka Yaratalu kuliralpi tjuni tjurlpilyarringu. Tjiinya kulirnu, “Wartalpitjanu-rna pirningka mirangka kalkurnu wantingu.”

<sup>27</sup> Nyangkalta warrmarla kutju witurru yankula Tjuunku kata kata-pungkula katirra nintiltjaku. Nyangka mularrpartu yanu tjayilpangka tjarrparralpi kata katapungu. <sup>28</sup> Palunyalu purlayirrpangka katingura nintirnu. Nyangkalta palunyaku ngunyjuku makatingu nintirnu. <sup>29</sup> Nyangka-ya Tjuunku wanalpayi pirnilu kulira pitjangu mirri mantjira katingu pulpangka tjarrpatjunu.

### *Tjiitjalu-tjananya 5,000-pa Parltjarnu*

#### *Matjuyuku 14.13-21; Luukaku 9.10-17; Tjuunku 6.1-14*

<sup>30</sup> Nyangka tjukurrpa watjalpayi pirninya-ya marlaku pitjangu. Palunyalu-ya Tjiitjala tjakultjunu tjiinya-ya pikatjarra pampura wiir-ruranytjatjanulu, puru mamu tjirtintjatjanulu. <sup>31</sup> Nyangka Tjiitjalu puru wanalpayi pirnilu-ya purtu kuliranytja mirrka ngalkukitjalu. Tjiinyamarntu-ya pirnipurka mapitjala pitjalanytja. Nyangka Tjiitjalu wanalpayi pirninya watjarnu, “Yarra-la mawurantalpa nyinama. Nyangka-yayin nyina palyarriwa.” <sup>32</sup> Nyangkalta-ya pawurppangka tatira yanu mayu-mayu nyinakitja.

<sup>33</sup> Nyangka yarnangu pirnilu-ya nyangu Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayinyatarrartu-ya pawurppangka yanu palunyangka. Palunyalu-ya kapi kantilywana kukurraarnu ngarnmanyarrikitja. Nyangka-ya puru yiwarla kutjupa-kutjupanguru wanarnu. Pitjalayirnu-ya, ngarnmanyarringu ngaralanytja. <sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu tjarungaralalpi nyangu-tjananya mingapirinyapa ngaralanyangka. Palunyalu-tjanampa kurrurnpa ngarlurringu. Tjiinyamarntu-ya mungutjapirinyapa ngarala purtu kuliranytja. Tjiinyakurlu-ya tjiipu pirnilu purtu kulinma miranykanyilpayilu-tjananya wantirra yankunyangka, palunyapirinyapa. Nyangkalta-tjananya kutjupa-kutjupa nintipungkulayirnu <sup>35</sup> mungarrtjirringu. Nyangka palunyaku wanalpayilu-ya pitjangu watjarnu, “Wiya, wartalpitjanu mungarrtjirringu. Nyangka-lan mayu-mayu nyinarra. <sup>36</sup> Witula-tjananya. Nyangka-yayi yarra yiwarlangka puru ngurra ngamu ngaralanytjala mirrka payipuwa.”

<sup>37</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, nyuntulu-tjanampa mirrka nintila.”

Nyangka-ya watjarnu, “Yaaltjilunya-latju nyuma pirni payipungku parltjalkitjalu-tjananya? Ngarna tjimarrri purlkanya kanyiranytjalu payipungku.”

<sup>38</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Nyawa-ya, ‘Nyuma yaaltjirri-yan kanyira?’ ”

Nyangka-ya nyakulalpi watjarnu, “Wiya, nyuma 5-pa puru kuka kapingkatja kutjarra.”

<sup>39</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu wanalpayi pirnilu-tjananya tjarratjarra nyinatjunktjaku yukiringka. <sup>40</sup> Nyangka-tjananya mularrpartu tjarrara nyinatjunktulananytja. Nyangka kutjupatjarra-ya 100-pa - 100-pa nyinarranytja. Nyangka kutjupatjarra-ya 50 - 50 nyinarranytja. <sup>41</sup> Nyangka Tjiitjalu nyuma 5-pa puru kuka kapingkatja kutjarra mantjiralpi yilkarikutu yirrananyu. Palunyalu Mama Kuurrnga marniny-pungu. Palunyalu nyuma kartarntaralpi nintirnu wanalpayilu-ya parranintiltjaku. Palunyalu puru kuka kapingkatjalpi kartarntaralpi nintirnu-tjanampa wanalpayi pirniku. Nyangka-ya parranintiranytja. <sup>42</sup> Nyangka-ya pirnilurtu ngalangu parltjarringu. <sup>43</sup> Nyangka-ya wanalpayilu murtuny-murtunypa parrayurarrayirnu pakirrrpa 12-ta wiily-wiilymanu. <sup>44</sup> Tjiinya wati 5,000-tu-ya mirrka palunyanya ngalangu.

*Tjiitjanya Kapi Katuwana Pitjalayintja  
Matjuyuku 14.22-33; Tjuunku 6.16-21*

<sup>45</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu wanalpayi pirninya yarltirralpi pawurpangka tatitjunu. Palunyalu watjarnu, “Kurranyu-ya kapiwana mapitja kutjupa kantilykutu, yiwarla nyarra Pitjayitanya ngarala, palunyalakutu. Nyangka-rna yarnangu pirninya witulku ngurraku-ya yankutjaku.” Nyangka-ya mularrpartu pakara kapiwana mapitjangu. <sup>46</sup> Nyangka Tjiitjalu yarnangu pirninya witurnu wiyaralpi yanu purlingka tatirnu palunyaku Mamangka wangkakitja. <sup>47</sup> Nyangka mungarrangkunyangka wanalpayi pirninya-ya kapingka ngururrkutjarra tirtu mapitjalayintja. Nyangka Tjiitjanya kutjurringu nyinarranytja purli katarra. <sup>48</sup> Palunyalu nyangu palunyaku wanalpayi-ya purinypa mapitjalayinnyangka. Tjiinya-ya warta purtu tjarrpatjura kapingka yurritjingaranytja wala purlkalkitjalu. Tjiinya-tjananya pirriyalu puura marlakuranytja. Nyangka tjirntukutu Tjiitjanya-tjananya waalkarrara kapiwana pitjangu. Tjiinya pitjala wayirntankukitjangka-ya <sup>49</sup> nyangu watipitjalayinnyangka. Palunyalu-ya ngurrrpalurtu mirrangu watjarnu, “Kuurti pala watipitjalayirni.” <sup>50</sup> Tjiinya-ya pirnilurtu nyakulalpi ngurlurringu.

Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, ngayulu-rna. Ngurlumaalpa-ya kurrurnpa raparriwa.” <sup>51</sup> Nyangka-tjananya pawurpangka tatirnu lurrtjurringu. Nyangka pirriya yatarnarringu. Nyangka-ya wanalpayi pirninya kata paarnarrarnu. <sup>52</sup> Tjiinya-ya purtu kuliranytja Tjiitjalu-tjananya 5,000-pa mirrka kurlunytja parltjarnu palunyangka. Tjiinya watilu palunyapirinypa palyalkitjamunu. Ngarna Mama Kuurrku Katjalu palunyapirinypa palyanma. Nyangka-ya purtukulilpa tirtu nyinarranytja.

*Kanatjarila-tjananya Pikatjarra Pirni Wiirrunanytja**Matjuyuku 14.34-36*

<sup>53-54</sup> Kapiwana-ya pitjalayirnu kutjupa kantilyku parrapitjangu ngurra yini Kanatjariku. Palunyangkalta-ya pawurra karrpirnu wantirra mapitjanyangkartu-ya yarnangu pirnilu Tjiitjanya ngur-rkarntanu. <sup>55</sup> Palunyatjanu-ya mawirrtjarnu pikatjarra pirni katikitja. Ngurra pirningkatja-ya katirrayintja. Tjiinya-ya kulirnu ngurra kutjupangka nyinarranyangka-ya warntungka ngarritjura ngurra palunyakutu katirrananytja. <sup>56</sup> Tjiinya Tjiitjanya parrapitjalayintja ngurra kutjupa-kutjupakutu. Palunyangka-ya pikatjarra pirninya katirra ngarritjunktulananytja yurirlpa walykumunu ngaralanyangka. Nyangka-ya tjapiranytja, “Palya-munta-ya nyuntuku kawutu yankarlangkatja pampulku?” Nyangka yuwarnmankunyangka-ya pampura pika wi-yarringkulanytja.

## 7

*Tjamupirtiku Yarawanalu-ya Wanaranytja**Matjuyuku 15.1-9*

<sup>1</sup> Nyangka Paratji pirninya puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi-ya Tjurutjamalanguru pitjangu. Palunyalu-ya Tjiitjanya wanarnu parrangpurrtjunu kanyiranytja. <sup>2</sup> Palunyalu-ya nyangu Tjiitjaku wanalpayilu-ya mirrka watatjalu ngalkulanytja. Tjiinya-ya Paratjiku yarawanalu mara parltjiranytjamunu.

<sup>3</sup> Tjiinya-ya Paratji pirnilu puru Tjiyu kutjupatjarralu mara parltjira mirrka ngalkupayi palunyaku-tjanampa tjamupirtiku yarangka. <sup>4</sup> Puru-ya mirrka payipungkulalpi parltjilku ngalkukitjalu. Palunyalu-ya panikinpa, purlayirra, wayatjarra, puru kutjupa-kutjupatarartu parltjira-wanalku tjamuku yarangka.

<sup>5</sup> Palunyanguru-ya Paratjilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu Tjiitjanya tjapirnu, “Nyaatjanungka-ya nyuntuku wanalpayi pirnilu-lampa tjamupirtiku wangka wanaranytjamunu? Tjinguruyanku mara parltjira mirrka ngalkunma.”

<sup>6</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, mayunyitju-yan. Tjiinya kutjulpirtulpi Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturupayi Yatjajalu nyuntunyatjarra tjurrkurltu walkatjunu. Wangka ngaapirinypa, Mama Kuurrtu watjarnu,

‘Yarnangu ngaalu-rniya tjaalukutju marninypungkupayi.

Ngayuku wangka-tjuya wangarnarralu kulira palyaranytjamunu.

<sup>7</sup> Yarlaku-rniya pupakatirra marninypungkupayi.

Tjiinyamarntu-ya wangka yungarralu kulira nintipungkupayi.

Palunyalu-ya mayura watjara ngayuku wangka palunypirinypa-nyu ngaralanyangka.’

<sup>8</sup> “Yuwa, nyuntulu-yan Mama Kuurrku wangka kulira wantipayi tjamupirtiku wangka palyalkitjalu.”

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, ninti tjukumunulu-yan Mama Kuurrku wangka mawantipayi. Palunyalu-yan yungarralu kulira nintipungkupayi. <sup>10</sup> Tjiinya Mawutjalu watjarnu, ‘Mama ngunyitju-yanku panypurangkutjamaaltu kulinma.’ Puru watjarnu, ‘Tjingurunkun mama ngunyitju palyamunu watjalku. Nyangkanta-ya pungku mirrirntanku.’ <sup>11</sup> Nyangka nyuntulu-yan

ngaapirinypa nintipungkupayi. Tjiinya kutjupalu yulytja tjimarritarra kanyilku mama ngunytjuku nintilkitjalu. Wiya, palyanyu watjalku, ‘Ngaanya Kuupannga.’ Tjiinyanyu Mama Kuurrku kalkuntja. <sup>12</sup> Yuwa, nyuntulu-yan watjalpayi palya palunyapirinypa watjalku. Palunyalanyu mama ngunytju yirringkankutjamaaltu wantima. <sup>13</sup> Tjiinyanyu Mama Kuurrku wangka wantirralpi pina yungarralu watjara nintipungkupayi.”

*Yungarralu Kulira Palyamunu Palyalpayi  
Matjuyuku 15.10-20*

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya yarnangu pirninya yarltirralpi watjarnu, “Ngaanya-ya kulila tjukarurrula. <sup>15</sup> Kutjupalu mirrka kuka ngalkulalpi palyamunurryingkukitjamunu Mama Kuurrta mirangka. Ngarna yungarralu kulira palyamunu watjaranytjatjanu palyamunurryingku. <sup>16</sup> [Yuwa, kuliralpi-ya ruukulinma tjurrkurlmara kulilkitjalu.]”

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wantirra yiwarrangka tjarrpangu. Palunyangka wanalpayilu-ya pitjangu tjaipirnu, “Nyaapirinypan yilkaku watjaranytja?” <sup>18</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Nyuntulu-parta-yan purtukulilpa yarnangu kutjupattjarrapirinypartu? Purtu-watjala-yan nintirringkula? Tjiinya-yan mirrka kutjupakutjupa ngalkulalpi palyamunurryingkukitjamunu Mama Kuurrta mirangka. <sup>19</sup> Tjiinyamarntu mirrka kukalunta palyamunulkitjamunu. Wiya, tjunikutu yankupayi. Nyangkaltan ngula kulira purtikutu yankupayi.” Tjiinya Tjiitjalu watjaranytja palya mirrka kuka kutjupakutjupa ngalkulatjaku.

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu watjaranytja, “Kutjupalu-tjingurunku yungarralu kuliralpi palyamunurryingku Mama Kuurrta mirangka. <sup>21</sup> Tjiinya wuyurrarringkula kulira kutjupa-kutjupa palyamunu palyanma. Tjiinya-tjinguru yurritjurtarringku kurlanytjurriku. Puru-tjinguru mulyatarriku. Tjinguru mirri pungku. <sup>22</sup> Tjinguru kutjupaku kurringka ngarriku. Puru-tjinguru kutjupaku yulytja nyakula mukurringama. Tjinguru mayura watjanma puru kurntamaaltu kutjupa-kutjupa palyanma. Tjinguru nyakula karurr-karurrarringama kutjupalu walykumunulu palyaranyangka. Tjinguru tjumara watjanma puru karnany-karnanytju kulinma. Palunyalu-tjinguru kuwar-kuwartu palyamunu palyanma. <sup>23</sup> Palunyapirinypa yungarralu kulira palyaranytjatjanu palyamunurryingku Mama Kuurrta mirangka.”

*Minymalu Tjiitjanya Mularrkulirnu  
Matjuyuku 15.21-28*

<sup>24</sup> Nyangka Tjiitjalu ngurra palunyanya wantirra yanu ngurra nyarra yiwarla Tayala ngarala, palunyalakutu. Palunyalu ngurra kutjungka tjarrpangu kumpilpa nyinakitja. Nyangka-ya kampangkartu kulirnu. <sup>25-26</sup> Nyangka minyma kutjulu Tjiitjanya kulira parrapitjangu. Palunyalu tjarrparra pitjangu palunyaku tjinangka pupakatingu. Tjiinya minyma palunyanya Tjiyu wiya Panitjanyamartatji, nyarra ngurra Tjiriyala ngarala, palunyanya. Nyangka palunyaku yurntalpa mamutjarra nyinarranytja. Nyangka kurrurntutarra tjaipiranytja Tjiitjalu pitjala mamu tjirtira wiyaltjaku palunyaku yurntaltatja. <sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu wangka kampanrtaralpi watjarnu, “Wiya wanti. Tjilkuku

mirrka-munta-rna mantjiralpi papaku nintilku? Kurranyulu-rna tjilkuku mirrka nintilku. Palunyalu papaku marla.”

<sup>28</sup> Nyangka minyma palunyalulpi wangka kamparntaralpi watjarnu, “Yuwa, mularrpa. Nyangka papa-ya nyirnurru nyinaranytjamunu. Tjiinya-ya murtuny-murtunypa ngalkupayi tjilkulu-ya punkatjingaranyangka.”

<sup>29</sup> Nyangkalta Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, walykumunulun watjarnu. Yarra ngurrakutu. Palunyalu nyawa mamulu nyuntuku yurntalpa wantirra yankunyangka.”

<sup>30</sup> Nyangka mularrpartu ngurrakutu yanu nyangu palunyaku yurntalpa piirrpangka ngarriranyangka mamulu wantirra yankunyangka.

### *Tjiitjalu Pinatjarra Yarlapungu*

<sup>31</sup> Nyangka Tjiitjanya ngurra Tayanya wantirra yanu yiwarla Tjaatantakutu. Palunyalu ngurra Tawunpa 10-tjarralawana yanu kapi Kalalilakutu. <sup>32</sup> Nyangka-ya yarnangu kutjupatjarralu katingu wati pinatjarra puru tjaa wawanypa wangkapayi. Palunyalu-ya kurruntutarrartu tjapirnu Tjiitjalu pampultjaku. <sup>33</sup> Nyangka-lu wati palunyanya yarlitirra mawurntalpa makatingu. Palunyalu maranku pinangka tjunu. Palunyalunku mara tjuupungkulalpi tjarlinypa pampurnu. <sup>34</sup> Palunyalu yilkarikutu yirranypa. Palunyalu yulatjarralu watjarnu, “*Yapatja.*” Tjiinya wangka ngaapirinyapa, “Yarlarriwa”.

<sup>35</sup> Nyangkalta pina yarlarringu. Nyangka walykumunu wangkaranytja. <sup>36</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya yaka-yakarnu kutjupangka watjantjamaaltu wantitjaku. Nyangka mayakaranyangka-ya tirtu parrawatjaranytja. <sup>37</sup> Nyangka-ya pirnilu kuliralpi kata paarnarrarnu watjaranytja, “Wiya, walykumunu mularrpa palyalpayi. Tjiinya pinatjarra yarlalpayi. Puru wangkamaalngatarra wangkatjarralpayi.”

## 8

### *Tjiitjalu Yarnangu 4,000-pa Parltjarnu Matjuyuku 15.32-39*

<sup>1</sup> Nyangka pururtu-ya yarnangu minga-minga pitjangu lurrtjurringu. Nyinarrayirnu-ya, nyangka-tjanampa mirrka wiyarringu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya yarlitirralpi watjarnu, <sup>2</sup> “Wiya, ngarlurringkula-tjanamparna yarnangu pirniku. Tjiinyamarnturniya nyinarrayirnu ngurra kutjarrarringu. Nyangka-tjanampa mirrka wiyarringu. <sup>3</sup> Nyangka-tjananyarna kamu ngurraku witulku parltjatjirratja-ya mapitjala punkaltjakutarra. Tjiinya-ya kutjupatjarra ngurra tiwanguru pitjanytja.”

<sup>4</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu watjarnu, “Wiya, mayu-mayulan nyinarra. Nyangka wanytjangkanyka-lan mirrka mantjilku parltjalkitjalu-tjananya?”

<sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjapirnu, “Yaaltjirri-yan nyuma kanyira?”

Nyangka-ya watjarnu, “7-pa.”

<sup>6</sup> Nyangka yarnangu pirninya-tjananya watjarnu mantangka-ya nyinakatitjaku. Palunyalu nyuma 7-nga mantjiralpi Mama Kuurrnga

marninyupngkulalpi kartarntanu. Palunyalu nintirnu wanalpayilu-ya parranintiltjaku. Nyangka-ya parranintiranytja. <sup>7</sup> Puru-ya kanyiranytja kuka kapingkatja marnkurrrpa. Nyangka Tjiitjalu mantjiralpi Mamanya marninyupngu. Palunyalu watjarnu wanalpayilu-ya parranintiltjaku. Nyangka-ya mularrpartu parranintiranytja. <sup>8-9</sup> Nyangka-ya yarnangu 4,000-tu ngalangu parltjarringu. Nyangka-ya wanalpayilu pakirrrpa 7-pa mantjiralpi mirrka murtuny-murtunypa yurrarayirnu wiily-wiilymanu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya yarnangu pirninya witurnu ngurrakutu-ya yankutjaku. <sup>10</sup> Palunyalulta pawurpangka tatirnu palunyaku wanalpayinyatarra-ya. Palunyatjanu-ya yanu ngurra Tamanutjalakutu.

*Tjiitjanya-ya Witu-wituranytja Yayirninytjulu Yartakankutjaku  
Matjuyuku 16.1-4*

<sup>11</sup> Nyangka Paratji kutjupatjarra-ya pitjangu Tjiitjala ngaparrkulu watjaranytja. Palunyalu-ya witu-wituranytja, “Yayirninytjulunya kutjupa-kutjupa yartakarra. Nyangka-latjuyi nyawa, ‘Mularrpamuntanta Mama Kuurrtu witurnu?’” Tjiinya-ya kuliranytja purtu palyannyangka tjalkirr-tjalkirrtu watjalkitjalu.

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjanya kuliralpi tjuni tjurlpilyarringu. Palunyalu watjarnu, “Nyaaku-rniyan tjapira kutjupa-kutjupa-rna palyaltjaku? Wiya, nyuntuku-tjanamparnanku yayirninytjulu yartakankukitjamunu.”

<sup>13</sup> Nyangka-tjananya wantirra pawurpangka tatira kapiwana yanu kutjupa kantilykutu.

*Paratji Pirniku Puru Yarataku Tjurltu-tjurltu  
Matjuyuku 16.5-12*

<sup>14</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu nyuma pirni katikitja watatjarringu. Nyangka nyuma kutju tirtu ngarriranytja pawurpangka. <sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wangka kamparntaralpi watjarnu, “Kuliltjarra-ya nyinama tjiinya-tjananyanta Yaratalu puru Paratji pirnilu-yanku tjurltu-tjurltu nintiltjakutarra.”

<sup>16</sup> Nyangka-yanku tjumara watjaranytja, “Tjinguru-lanya palun-yapirinyapa watjara nyumamaalpa-lan nyinarranyangka.”

<sup>17-18</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya nintilu kuliranytja tjiinya-yanku watjaranyangka. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-yan watjara nyumamaalpa-yan nyinarranytjalu? Pina-tjinguru-yan tjutu. Tirtu-munta-yan purtu kulira? Wiya-tjinguru-yan watatjarringu. <sup>19</sup> Tjiinya-rna nyuma 5-pa kartarntaralpi yarnangu 5,000-pa parltjarnu. Nyangka pakirrrpa yaaltjirringka-yan murtuny-murtunypa yurrarnu wiily-wiilymanu?”

Nyangka-ya watjarnu, “12-pangka.”

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Puru-rna nyuma 7-pa kartarntaralpi yarnangu 4,000-pa parltjarnu. Nyangka-yan pakirrrpa yaaltjirringka murtuny-murtunypa yurrarnu wiilytjingarnu?”

Nyangka-ya watjarnu, “7-pangka.”

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tirtu-munta-yan purtu kulira?”

*Tjiitjalu Wati Kurutjarra Yarlapingu*

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya parrapitjangu yiwarla Pitjayitalakutu. Nyangka-ya yarnangu kutjupatjarralu wati kurutjarra katingu.

Palunyalu-ya kurrurntutarra tjapirnu Tjiitjalu-lu pampultjaku.  
 23 Nyangka Tjiitjalu yamirriralpi yiwarla wantirra yilkaku katingu.  
 Palunyalunku mara tjuupungkulalpi kuru pampurnu. Palunyalulta-lu  
 tjapirnu, “Kutjupa-kutjupa-muntan nyakula?”

24 Nyangka watjarnu, “Yuwa, nyakula-rna yarnangu pirni  
 wartapirinyapa yurriwanyangka.”

25 Nyangka Tjiitjalu-lu puru pampurnu. Nyangka wati palunyalu  
 lingkirrtu nyangu. Nyangkalta-lu kuru walykumunurringu. Nyangka  
 nyangu kutjupa-kutjupa yartakarringu ngaralanyangka. 26 Nyangka  
 Tjiitjalu-lu witurnu ngurrakutu yankutjaku. Palunyalu mayakarnu,  
 “Yiwarlakutu marlaku yankutjamaaltu wanti.”

*Piitalu Tjiitjanya Tjurrkurltu Watjarnu*  
*Matjuyuku 16.13-20; Luukaku 9.18-21*

27 Nyangka Tjiitjanya puru palunyalu wanalpayi pirninya-ya yanu  
 ngurra kurlunypa pirnikutu nyarra-ya Tjitjariya-Pilupayila ngamu  
 ngarala, palunyalakutu. Nyangka mapitjalayintjalu-tjananya tjapirnu,  
 “Nyaapirinyapa-rniya yarnangu pirnilu kulira?”

28 Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, kutjupatjarralunta-ya kulira Tjuun-  
 ngan nyarra kapingka tjarrpatjungkupayinya mirritjanu wankarringu.  
 Nyangka kutjupatjarralunta-ya kulira Layirrtjanyan mantakutu mar-  
 laku pitjanytja. Nyangka-ya kutjupatjarralu kulira nyuntulun Mama  
 Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturpayi kutju tjiinya kutjulpirtu  
 nyinarranytjatjanu marlaku wankarringu.”

29 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjapirnu, “Nyangka nyuntulu-rniyan  
 nyaapirinyapa kulira?”

Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, Katungkatjanyan. Nyuntulun wati  
 nyarra Mama Kuurrku kalkuntjanya.”

30 Nyangkalta-tjananya yaka-yakarnu, “Kutjupangka-rniya watjant-  
 jamaaltu wantima.”

*Tjiitjalunku Watjaranytja Mirrirrikitjalu*  
*Matjuyuku 16.21-28; Luukaku 9.22-27*

31 Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjaranytja, “Ngayunya-rniya Katja  
 Yarnangurrinytjanya pika purlkanya pungku. Nyangka-rniya yirna  
 pirnilu puru tjurrtjuku puurra pirnilu puru Mawutjaku wangka  
 nintipungkupayilu mirritjunku. Nyangka-rniya pungku mirrirn-  
 tanku. Nyangka-rna ngurra kutjarratjanu wankarringkula pakalku.”

32 Tjiinya-tjananya yutilu watjaranytja. Nyangka Piitalu Tjiitjanya  
 yartirralpi payirnu watjarnu, “Wiya, kamunta-ya nyuntunya pungku  
 mirrirntanku.” 33 Nyangka Tjiitjalu parralarringu wanalpayi pirninya  
 nyakulalpi Piitanya payirnu watjarnu, “Tjayitin, wantirra-rni mapitja.  
 Nyuntulun yarnangu mantangkatjapirinytju kulira. Mama Kuurrn-  
 gapirinytjun kulintjamaaltu wantirra.”

34 Nyangka Tjiitjalu yarlingu yarnangu pirninya puru palunyalu  
 wanalpayi-tjananya. Palunyalu watjarnu, “Nyuntulu-rniya ngayunya  
 wanalkitjalu yungarralunku kulira palyantjamaaltu wantima. Palun-  
 yalu yunytjurriwa ngayulanguru mirrirrikitja. Tjiinyakurlu yungar-  
 ralunku warta tjarlira kati. Nyangkakurlu-ya warta palunyangkartu  
 yurritjurna wanti. Nyangka ngara mirrirriwa, palunyapirinyapa.

35 Tjiinya-tjingurun ngurlurriku mirrirritjakutarra. Wiya, wankan

tirtu nyinakitjamunu. Nyangka-tjingurun mirringku ngayuku tjukurrpa watjaranytjanu. Wiya, mirringkulalpin wanka tirtu nyinama. <sup>36</sup> Mantangkatjaku kulintjamaalpa, kulinma Mama Kuurrta wanka nyinakitjalu. Tjiinya-tjinguru-rna yulytja manta lipingkatja mantjira kanyinma. Nyangka-rni Mama Kuurrta ngula kuurrpa purlkanyangka ngaratjuralpi mirritjunku. Wiya, yarlaku-rna mantjilku kanyinma. <sup>37</sup> Ngayulu-munta-rna yulytja pirninya Mama Kuurrku nintilku palunyaku ngurrangka nyinakitjalu? Wiya. <sup>38</sup> Puru-ya ngaanya kulinma. Kuwarrinya-tjinguru-tjun ngurrrarriku palyamunu pirningka mirangka, puru-tjun wangkakutarrartu ngurrrarriku. Wiya, ngula-rnanku ngaparrtjika ngurrrarriku. Tjiinya-rna Katja Yarnangurrinytjanya Mamalanguru tjarungaraku palunyaku yayintjulpa pirnitjarra. Puru-rna tili purlkanyatjarra yartakarriku. Palunyalu-rnanku ngurrrarriku.”

## 9

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya puru ngaanyatarrartu watjarnu, “Ngaanya-ya kulinma. Kutjupatjarra-yan mirrirrikijamunu. Wanka-yan nyinaku nyaku Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka.”

*Tjiitjanya Kutjuparringu Ngaralanytja  
Matjuyuku 17.1-13; Luukaku 9.28-36*

<sup>2</sup> Nyangka ngurra 6-tjanulu Tjiitjalu-tjananya yarlingu Piitanya, Tjayiminya, puru Tjuunngatarrartu. Palunyalu-tjananya walara katingu purli wararakutu. Nyangka-ya nyangu Tjiitjanya kutjuparringyangka. <sup>3</sup> Tjiinya palunyaku warntu pirntalarringu ngaralanytja. Tjiinya kutjupalu warntu warrtjupungkula pirntalpa palunyapiriny-mankukitjamunu. <sup>4</sup> Nyangkalta-ya puru nyangu Layirrtjanya-pula Mawutjanya lurrtjuringu Tjiitjala wangkarranyangka. <sup>5</sup> Nyangka Piitalu Tjiitjala watjarnu, “Yuwa Puurr, walykumunu-latju pitjangu. Wiltja marnkurrrpa-munta-latju palyalku, kutju nyuntuku, nyangkapulampa Mawutjaku Layirrtjaku kutju-kutju?” <sup>6</sup> Tjiinya-ya nyakulalpi ngurlurringu. Palunyanguru Piitalu watarrkulu watjarnu.

<sup>7</sup> Nyangka yutuwarilu-tjananya pitjangu tjuturnu kanyiranytja. Nyangka-ya wangka kulirnu yutuwaringuru wangkarranyangka, “Ngaanya-tju ngayuku Katja kurrurnkurlu. Nyangka-ya palunyanya kulinma.” <sup>8</sup> Nyangkalta-ya parranyakulalpi nyangu Tjiitjanya kutjuringu ngaralanyangka.

<sup>9</sup> Nyangka-ya warranguru pitjalayinnyangka Tjiitjalu-tjananya yaka-yakarnu, “Watjantjamaaltu-ya wanti tjiinya-yan kuwarri nyangu palunyalu. Tjiinya ngula-rna Katja Yarnangurrinytjanya mirritjanu wankarringkulalpi pakalku. Palunyangka-ya watjala.”

<sup>10</sup> Nyangka-ya mularrpartu watjantjamaalpa nyinarranytja. Palunyalu-yanku watjaranytja, “Nyaapanyka watjara mirritjanu wankarringkulalpi pakalkitjalu?” <sup>11</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya tjapirnu, “Nyaaku-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu watjalpayi tjiinyanyu Layirrtjanya kurranyu pitjatjaku? Nyangkaltanyu wati nyarra Mama Kuurrta kalkuntjanya marla pitjaku?”

<sup>12</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Yuwa, Layirrtjaku-ra ngarala kurranyu pitjala tamarlmankula wantitjaku. Nyangka puru Payipulta



kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinypa ngarala. Tjiinya-rniya Katja Yarnangurrinytjanya pika purlkanya pungku mirrirntanku. <sup>13</sup> Yuwa, ngaanya-ya kulinma. Tjiinya Layirrtjanya wiyangkalpi pitjangu. Nyangka-ya wuyurraringkulalpi pungu mirrirntanu tjiinya Payipulta ngarala, palunyapirinypartu.”

*Tjiitjalu Tjilku Mamutjarra Walykumunurnu  
Matjuyuku 17.14-21; Luukaku 9.37-43*

<sup>14-15</sup> Nyangka Tjiitjanya wanalpayi marnkurrtjarra waalkarrara pitjangu. Palunyalu-ya nyangu yarnangu minga-minga-ya ngaralanyangka. Nyangka-ya Tjiitjanya nyakulalpi tjulurraarnu. Palunyalu-ya kukurraarnu pukurltu warlkulkitja. Puru-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayinya ngarala wangkarranytja wanalpayi 9-ta. <sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu wanalpayi-tjananya tjapirnu, “Nyaapa-yankun ngaparrku watjaranytja?”

<sup>17</sup> Parturtu wati kutjupalu watjarnu, “Puurr, ngayuku katja-rna nyuntulakutu katinytja. Tjiinya mamutjarra, purtu wangkapayi. <sup>18</sup> Nyangka mamu kurrurnta nyinarranytjalu tjulurru pikarntankupayi. Nyangkalta punkalpayi. Nyangka kartirti ngirirrmankunyangka wirta tjaanguru pakalpayi. Nyangka tiwilarriku ngarrima. Nyangka-rna tjapirnu nyuntuku wanalpayilu-ya mamu tjirtiltjaku. Nyangka-ya purtu tjirtirnu wantingu.”

<sup>19</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, tirtu-yan purtu mula-mularringkula! Tirtu-munta-rniyan tjurlpilymara kanyinma? Yuwa, tjilku palanya-ya kati.” <sup>20</sup> Nyangka-ya mularrpartu katingu.

Nyangka mamulu Tjiitjanya nyakulalpi tjilku palunyanya kakirinu. Nyangka punkarnu mantangka kurti-kurti parrapitjalanytja. Nyangka wirta tjaanguru pakaranytja. <sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu palunyaku mama tjapirnu, “Tirtu-munta ngaapirinyarringkupayi?”

Nyangka watjarnu, “Yuwa, tjilku kurlunypalpi palunyapirin-yarringkulanytja. <sup>22</sup> Tjiinya mamulu warungka puru kapingka warnirra tjarrpatjunkupayi mirrirntankukitjalu. Nyangka ngarlurringkulalpi-linyatju yirringkala. Nyuntulu-muntan yayirninytjulu palyalpayi?”

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Nyaaku-rnin palunyapirinypa tjapira? Nyuntulupalka Mama Kuurrnga mularrkulila. Tjiinyamarntu kutjupa-kutjupa palyalpayi mularrkuliranyangka.”

<sup>24</sup> Nyangkalta watjarnu, “Wiya, Mama Kuurrnga-rna mularrkulira. Nyangka-rni yirringkala tjiinya-rna kutjarra-kutjarra kulintjamaaltu mularrkuliltjaku.”

<sup>25</sup> Nyangka Tjiitjalu nyangu yarnangu pirnilu-ya yutjura ngamuntirringkula pitjalayinnyangka. Palunyalulta watjarnu, “Mamu pinatjarra puru wangka tjutu, wantirra pakala. Palunyalu tirtu mapitja.”

<sup>26</sup> Nyangka mamu palunyanya mirrarralpi tjilku kakirinu punkatjinalgarnu. Palunyalu wantirra pakarnu. Nyangka-ya nyangu tjilku punkarnu ngarriranyangka watjarnu, “Mirringku-kulila.” <sup>27</sup> Parturtu Tjiitjalu mara mantjiralpi katernu ngaratjunu.

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjanya ngurrangka ma-tjarrpangu. Nyangka palun-yaku wanalpayilu-ya pitjangu kumpiltu tjapirnu, “Nyaatjanungka-latju purtu tjirtirayirnu wantingu?”

<sup>29</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Ngarna Mama Kuurrta-yan tjapi-ranytjalu mamu palunyapirinypa tjirtilku.”

*Tjiitjalu Puru Watjaranytja Mirrirrikijalu  
Matjuyuku 17.22-23; Luukaku 9.43-45*

<sup>30</sup> Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirni-ya ngurra palunyanya wantirra pakarnu. Palunyalu-ya ngurra Kalalilawana yanu. Tjiinya Tjiitjanya kumpilpa nyinakitja mukurringkulanytja.  
<sup>31</sup> Palunyalu-tjananya wanalpayi pirningka tjakultjuranytja, “Katja Yarnangurrinytjanya-rniya tjulyaralpi nintilku watilu-rniya pungkula mirrirntankutjaku. Nyangka-rna ngurra kutjarratjanu wankar-ringkula pakalku.”

<sup>32</sup> Parturtu-ya purtu kuliranytja, “Nyaapirinypa watjara?” Nyangka-ya tjapilkitjalu ngurlulu wantirranytja.

*Karnany-karnanymaalpa-lan Nyinarratjaku  
Matjuyuku 18.1-5; Luukaku 9.46-48*

<sup>33</sup> Nyangka-ya pitjalayirnu yiwarla Kapurniyaku parrapitjangu. Palunyalu-ya ngurrangka tjarrpangu nyinarranytja. Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya tjapirnu, “Nyaapirinypa-yan pitjalayintjalu watjaranytja?”  
<sup>34</sup> Nyangka-ya kanmarrarringu nyinarranytja. Tjiinyamarntu kutju-kutjulu-yanku pikarringkula watjaranytja wati purlkanya nyinarranytjalu.  
<sup>35</sup> Nyangka Tjiitjanya nyinakatingu. Palunyalu wanalpayi 12-nya yarltirralpi watjarnu, “Tjingurun mukurringku wati purlkanya nyinakitja. Wiya, watatja nyinama. Palunyalu pirniku-tjanampa waarka palyanma.”  
<sup>36</sup> Nyangkalta tjilku yarltirralpi ngaratjunu nyakutjaku-ya. Palunyalu yampuralpi watjarnu-tjananya,  
<sup>37</sup> “Tjinguru-tjun wanalpayi nyinarranytjalu tjilku ngaapirinypa pukurltu yarltiku kanyilku. Wiya, ngayunyapirinypa-rnin yarltiku kanyinma. Tjiinya ngayunyakutju-rnin yarltinytjamaalpa ngayuku Mamatarrartun yarltiku kanyinma.”

*Wati Kutjupalu Mamu Tjirtiranytja  
Luukaku 9.49-50*

<sup>38</sup> Nyangka Tjuuntu watjarnu, “Puurr, nyangu-latju wati kutjulu nyuntuku yiningka mamu tjirtiranyangka. Nyangka-latju marrkurnu wantitjaku. Tjiinyamarntu-lanya lurrtju parrapitjalanytjamunu.”

<sup>39</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, marrkuntjamaaltu-ya wantima. Tjiinya kutjupalu ngayuku yiningka yayirninytjulu palyanma. Wiya, palyamunu ngayunyatjarra watjalkitjamunu.  
<sup>40</sup> Tjiinya yanyan-yanyanpa nyinarranytjamununya-lampaya yamatji.  
<sup>41</sup> Kulinma-ya ngaanya. Kutjupalu-tjingurunta kapi nintilku tjiinyamarntu-rnin wanaranyangka. Tjiinya Mama Kuurrta-ra ngula walykumunu nintilku.”

*Wanalpayi Punkatjingantjamaaltu Wantima  
Matjuyuku 18.6-9; Luukaku 17.1-2*

<sup>42</sup> Nyangka Tjiitjalu tjukurrpa kutjupa watjarnu, “Kutjupa-kurlun punkatjingalku tjilkulupirinytju-rni mularrkuliranyangka. Tjiinya-tjinguru-rna kutjupa-kutjupa palyamunu palyalku. Nyangka-tju palyamunu ngaapirinypa yutirriku. Tjiinya-tjinguru-rniya lirriwanalu purli purlkanya parrakarrpilku. Palunyalu-rniya kapi purlkanyangka

warniku tjarrpatjunku. Nyangka-rna ngaalya wiyarringkulalpi mirrirringku. Wiya, palunyangka munkarra-tju ngaraku wanalpayi kurlunypa-rna punkatjingalku, palunyangka. <sup>43</sup> Tjingurun maralu kutjupa-kutjupa palyamunu palyanma. Wiya, katapuwa warni. Palyan mara kutjutjarra Mama Kuurrku ngurrangka tjarrparralpi wanka tirtu nyinama, tjiinyan mara kutjarratjarra tjarrpatjakutarra waru nyarra tirtu kampapayila. <sup>44</sup> [Tjiinya ngurra palunyangka kartilykalu-tjananya tirtu ngalkunma. Nyangka waru palunyanya wiyarrikitamunu tirtu kampama.] <sup>45</sup> Tjingurun tjina parrangaraku kutjupa-kutjupa palyamunu palyanma. Wiya, katapuwa warni. Palyartun tjina kutjutjarra Mama Kuurrku ngurrangka tjarrparralpi wanka tirtu nyinama, tjiinyanta tjina kutjarratjarra tjarrpatjunktakutarra waru nyarra tirtu kamparranyangka. <sup>46</sup> [Ngurra palunyangka kartilykalu-tjananya tirtu ngalkunma. Nyangka waru palunyanya wiyarrikitamunu tirtu kampama.] <sup>47</sup> Tjinguru nyuntuku kurulu kutjupa-kutjupa palyamunu nyangama. Wiya, yilala warni. Palyartun kuru kutjutjarra Mama Kuurrku ngurrangka tjarrparralpi wanka tirtu nyinama, tjiinyanta kuru kutjarratjarra tjarrpatjunktakutarra waru nyarra tirtu kamparranyangka. <sup>48</sup> Tjiinyamarntu ngurra palunyangka kartilykalu-tjananya tirtu ngalkunma. Nyangka waru wiyarrikitamunu tirtu kampama.”

<sup>49</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjingurunta-ya yanan-yanyantu watjara pungama. Nyangkan ngaparrtjika nganyirimaaltu kulira wantima. Wiya, Mama Kuurrku nyaku walykumunun nyinarranyangka. Tjiinyakurlu waya warungka nyiltjtjurra. Nyangkakurlu tjitirn-tjitirnari. Nyangkalta yiri yaturanyangka walykumunurriwa. Palunyapirinypa wanalpayi walykumunu nyinama.”

<sup>50</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjiinya-lan tjuulpa mirrka kukangka tjuilpayi walykumunura ngalkukitjalu. Nyangka tjuulpa-tjinguru ngarriku palyamunurriku. Wiya, kutjupalu marlakulu walykumunulkitamunu. Nyangka palunyapirinypartu tjiinya wanalpayi kutjupanya nyakula walykumunu wangkama. Nyangkayain kalypa tirtu nyinama.”

## 10

*Kurrirarra-pula Lurrtju Nyinarratjaku  
Matjuyuku 19.1-12; Luukaku 16.18*

<sup>1</sup> Nyangkalta Tjiitjalu yiwarla Kapurniyanya wantirra yanu ngurra Tjutiyalakutu. Palunyalu kapi Tjuutanta kakarrara nyinarranytja. Palunyangka-ya yarnangu minga-mingalu pitjangu ngururrtjunu kanyiranytja. Nyangka-tjananya puru nintipungkulanytja. Nyarra ngurra kutjupa-kutjupangka-tjananya nintipungkulanytja, palunyapirinypa.

<sup>2</sup> Nyangka Paratji pirnilu-ya pitjangu Tjiitjanya tjapira piwar-rtjingalkitja. Tjiinya-ya kuliranytja kutjupayarla watjannyangka tjalkirr-tjalkirrtu watjalkitjalu. Palunyalu-ya tjapirnu, “Palya-munta watilunku kurri witulku wantiku?”

<sup>3</sup> Nyangka-tjananya ngaparrtjika tjapirnu, “Mawutjalu nyaapirinypa watjarnu?”

<sup>4</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, palyanyu watilunku kurri witura wantikitjalu ruulangka walkatjuralpi nintilku.”

<sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, Mawutjalu palunyapirinypa-tjanampanku walkatjunu tjiinyamarntu-yan pina witu-witulu Mama Kuurrku wangka kulira wantipayi. <sup>6</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitja ngaapirinypa ngarala, ‘Ngarnmanypalpi Mama Kuurrtu manta yilkari palyarnu. Palunyalu-tjananya yarnangu palyarnu, wati minyma. <sup>7</sup> Palunyangka watilunku mama ngunyutju wantirralpi kurri yarltirralpi lurrtjurringku nyinama-pula. <sup>8</sup> Palunyatjanu-pula yarnangu kutjurringkulalpi nyinama. Tjiinya-pula kutjaratjanu yarnangu kutjurringku nyinama.’ <sup>9</sup> Nyangka tjarrantjamaaltu wantima nyarra Mama Kuurrtu lurrtjurnu wantitjanya.”

<sup>10</sup> Nyangka-ya ngurrangka marlaku tjarrpangu. Palunyangka wanalpayilu-ya Tjiitjanya tjapirnu, “Nyaapirinypa watjaranytja yilkaku?” <sup>11</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Watilu-tjingurunku kurri witalalpi minyma kutjupanya yarltiku. Wiya, Mama Kuurrtu nyakula wati palunyalu kutjupaku kurringka ngarrirpanyangka. <sup>12</sup> Nyangka-tjinguru minymalunku kurri wantirralpi kutjupanya yarltiku. Tjiinya Mama Kuurrtu nyakula minyma palunyalu kutjupaku kurringka ngarrirpanyangka.”

*Tjiitjalu-tjananya Tjilku Yarltingu*

*Matjuyuku 19.13-15; Luukaku 18.15-17*

<sup>13</sup> Nyangka-yanku tjilku pirninya katingu Tjiitjalu-tjananya kata pampura tjapiratjaku. Nyangka-tjananya wanalpayi pirnilu payirnu. <sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu nyakulalpi mirrparnarringu. Palunyalu-tjananya wanalpayi pirninya watjarnu, “Wiya, tjilku-tjananya marrkunt-jamaaltu wanti. Nyangka-rniyayi ngayulakutu pitja. Tjiinya-marntu Mama Kuurrnga-tjanampa puurra nyinarra. <sup>15</sup> Kulinma-ya ngaanya. Kutjupanya kamu nyinaku Mama Kuurrnga puurra nyinar-ranyangka. Ngarna tjilkupirinypa Mama Kuurrtakutu pitjaku. Palunyalu nyinaku Mama Kuurrnga puurra nyinarranyangka.” <sup>16</sup> Nyangka-tjananya yampura kata pampuranytja. Palunyalu-tjanampa tjapiranytja Mama Kuurrtu-tjananya miranykanyiratjaku.

*Wati Tjimarri Purlkanyatjarranya*

*Matjuyuku 19.16-30; Luukaku 18.18-30*

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjanya pakarnu mapitjakitja. Nyangka wati kutju kukurraaralpi pupakatingu. Palunyalu watjarnu, “Yuwa, watin nintipuka, walykumunu mularra. Nyaapirinypa-rna palyalku wanka tirtu nyinakitjalu?”

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Nyaaku-rnin mirrawarnirra, ‘Walykumunu?’ Tjiinya Mama Kuurrnga kutju walykumunu nyinarra. <sup>19</sup> Tjiinyan nintilu kulira Mawutjaku wangka. Tjiinya ngaapirinypa ngarala. Mirri pungkutjamaaltu-ya wantima. Puru kutjupaku kurringka-ya ngarrinytjamaaltu wantima. Puru mulyatarrinytjamaaltu-ya wantima. Puru yarnangu kutjupanya-ya kunpu-kunpu nyakula ngukara watjantjamaaltu wantima. Puru yarlamayura tjimarri mantjintjamaaltu-ya wantima. Palunyalu mama ngunyutju-yanku panypurangkutjamaaltu kulinma.”

<sup>20</sup> Nyangka wati palunyalu kuliralpi watjarnu, “Puurr, tjilkululpi-rna wangka palunyanya kulira palyaranytja.”

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu nyakula ngarlurringkulalpi watjarnu, “Kutjun palyantjamunu. Mapitja nyuntuku yulytja pirninyartu nintila tjimarrikitjalu. Palunyalu tjimarri palunyanya parranintila nyirnurru nyinapayi pirniku. Palunyalulta-rni pitja maraltu wanala. Palunyalun yilkari katalarra purlkanya kanyinma.” <sup>22</sup> Nyangka wati palunyalu kuliralpi yiiku kutjuparringu. Palunyalu tjuni tjurlpilyarringkula wantirra yanu tjiinyamarntu yulytja pirninya kanyiranytjalu.

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya parranyangu. Palunyalu watjarnu, “Wiya, tjimarri yulytja pirnitjarralu-ya purtu kulilku Mama Kuurrnga puurrra warlkulkitjalu.”

<sup>24</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu kuliralpi kata paarnarrarnu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Yuwa, yamatji pirni, kulila-ya. Tjiinya pirnilu-ya purtu kulilku Mama Kuurrnga puurrra warlkulkitjalu. <sup>25</sup> Kamurlpa-munta niilpa yarlawana tjarrparra mapitjaku? Wiya, purtu tjarrpaku wantiku. Nyangka palunyapirinyartu tjimarri yulytja pirnitjarralu-ya Mama Kuurrnga puurrra warlkulkitjamunu.”

<sup>26</sup> Nyangkalta-ya wanalpayi pirnilu kuliralpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya tjapirnu, “Yarnangu nyaapirinypanyka wankarringku?”

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya mula-mulalu watjarnu, “Tjiinya yungarranku wankarrikjamunu. Ngarna Mama Kuurrtu kutjulu wankarunku.”

<sup>28</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, pirnipurlka-latju wantirra pitjangu nyuntunya wanalkitja.”

<sup>29</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, mularrpa-yan. Nyangka-tjinguru kutjupalunku ngurra, mama puru ngunytju, kurta puru marlanypa, tjilku, puru kaatanpatarrartu wantirra yanku tjukurrpa walykumununya watjalkitja. <sup>30</sup> Wiya, Mama Kuurrtu-ra purlkanya mularrpa nintilku, yiwarla, mama puru ngunytju, kurta puru marlanypa, puru kaatanpatarrartu. Puru-ra pikatarrartu ngaraku pirnilu-ya yanyan-yanyantu pungkulanyangka. Nyangka ngula wanka tirtu nyinama Mama Kuurrku ngurrangka. <sup>31</sup> Nyangka kuwarrinya-ya purlkanya nyinarra, palunyanya-ya mungutjarriku nyinama. Nyangka-ya kuwarrinya mungutja nyinarra, palunyanya-ya purlkanya nyinama.”

*Tjiitjalunku Puru Watjarnu Mirrirrikitjalu  
Matjuyuku 20.17-19; Luukaku 18.31-34*

<sup>32</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayinyatarrartu yiwarrangka mapitjalayintja Tjurutjamaku. Nyangka Tjiitjanya kurranyu mapitjalanyangka-ya wanalpayi pirnilu kata paarnarrarnu nyakulanytja. Nyangka-ya yarnangu kutjupattjarralu ngurlulu marlawanalu wanaranytja. Palunyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi 12-nya yarltirralpi ngarnmanymara watjaranytja, <sup>33</sup> “Yuwa, Tjurutjamalakutu-lan mapitjalayirni. Nyangka-rniya Katja Yarnangurrinytjanya tjulyaralpi nintilku tjurrtjuku puurrra pirniku puru Mawutjaku wangka nintipungkupayiku. Nyangka-rniya mirritjunktulalpi nintilku Tjiyu wiya pirniku. <sup>34</sup> Nyangka-rniya ngarlupirtira tjuupungama. Puru-rniya wirtapi wilyparnpungkulalpi mirrintanku. Nyangka-rna ngurra kutjarratjanu wankarringkula pakalku.”

*Tjayimilu-pula Tjuuntu Tjiitjanya Tjapirnu**Matjuyuku 20.20-28*

<sup>35</sup> Nyangka Tjapatiku katja Tjayiminya-pula Tjuunnga pitjangu Tjiitjala watjarnu, “Yuwa Puurr, mukurringkula-litju tjapilkitja.”

<sup>36</sup> Nyangka Tjiitjalu-pulanya watjarnu, “Nyaapa-pulan tjapilkitja?”

<sup>37</sup> Nyangka-pula watjarnu, “Ngulan puurraringku tjiya walykumunungka nyinarranytjalu-linyatju yitingka nyinatjorra, wakunguru puru tjampunguru.”

<sup>38</sup> Nyangka watjarnu, “Wiya, ngurralu-pulan tjapira. Palya-muntapulanyantaya pika purlkanya pungku ngayunyapirinypa? Purumunta-pulanyantaya mirrirntanku ngayunyapirinypa?”

<sup>39</sup> Nyangka-pula watjarnu, “Yuwa.”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, mularrpa-pulan pika purlkanya mantjilku. Palunyalu-pulan mirrirringku ngayunyapirinypa.

<sup>40</sup> Nyangka kamu-rna ngurrkarntanku ngayula-rni yitingka nyinarratjaku. Tjiinya Mama Kuurrku ngarala ngurrkarntankutjaku-tjananya.”

<sup>41</sup> Nyangka-ya wanalpayi 10-tu kuliralpi mirrparnarringu Tjayimikupulampa Tjuunku. <sup>42</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya pirninyartu yarlingku kapurturalpi watjarnu, “Nintilu-yan kulira tjiinya puurrrpa mantangkatja pirnilu-ya yarnangu pirninya puurraringku kanyiranyangka. Nyangka-ya witu-witura nintira kutjupa-kutjupa-ya palyaratjaku.

<sup>43</sup> Nyangka nyuntulu-yan palunyapirinytju palyalkitjamunu. Tjinguruyan mukurringkula purlkanya nyinakitjalu. Wiya, pirninyartu-ya yirringkanama. <sup>44</sup> Tjingurun puurrrpa nyinakitjalu pirniku-tjanampa waarka palyanma. <sup>45</sup> Tjinguru-yan kulira Katja Yarnangurrinytjanya-rna pitjangu kutjupalu-tjuya waarka palyaratjaku. Wiya, pitjangu-rna yarnangu pirniku waarka palyara palunyatjanu yangarrakatirra-tjanamparna mirrirrikita.”

*Wati Paatimiyanya Kuru Yarlapungu**Matjuyuku 20.29-34; Luukaku 18.35-43*

<sup>46</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya yiwarla Tjarikaku pitjangu. Nyangka-ya pirnipuralkalu lurrtjuringku wanarayintja. Palunyalu-ya yiwarla wantirra yankukitjalu nyangu wati kurutjarra yiwarrangka nyinarra tjimarriku ngatjiranyangka. Wati palunyanya Timiyaku katja yini Paatimiyanya. <sup>47</sup> Palunyalu tjakulpa kulirnu Tjiitja-Natjarinyamartatjinya pitjalayinnyangka. Palunyalu mirrarralpi watjarnu, “Tjiitja, Tayipirru tjamu, ngarlurriwa-tju.”

<sup>48</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu marrkuralpi watjarnu, “Kanmar-rari.” Nyangka puru lingkurraringkulalpi mirrarra watjaranytja, “Tayipirru tjamu, ngarlurriwa-tju.”

<sup>49</sup> Nyangka Tjiitjalu ngaralalpi-tjananya watjarnu, “Yarlti-luya.”

Nyangka-ya mularrpartu yarlingku watjarnu, “Pukurlarringkula pakara pitja. Yarlirranta.”

<sup>50</sup> Nyangka kawutu warnirralpi pakara pitjangu.

<sup>51</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu tjapirnu, “Nyaapa-rnanku palyalku?”

Nyangka watjarnu, “Wiya Puurr, mukurringkula-rna nyakukitja.”

<sup>52</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, mapitjama. Nyuntulu-rnin mularrkulirnu. Palunyatjanun kuru yarlarringku.”

Nyankalta kuru yarlarringkula Tjiitjanya yiwarrawanalu wanarnu.

# 11

*Tjiitjanya Tungkitjarra Waalkarrara Pitjangu  
Matjuyuku 21.1-11; Luukaku 19.28-40; Tjuunku 12.12-19*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya Tjurutjamalakutu mapitjalayintja. Pitjalayirnu-ya ngamurringu yiwarla Pitjipayiku puru Patjaniku nyarra yapu Yalapala ngaralanytjaku. Nyangka Tjiitjalu-pulanya wanalpayi kutjarra witurru kurranyu-pula yankutjaku. <sup>2</sup> Tjiinya watjarnu, “Mapitja-pula yiwarla nyarrangka nyawa tungki warlangu karrpirnu wantitja ngaralanyangka. Tjiinya kutjuwarra-ya palunyangka tatiranytjamunu. Nyangka-pula yarrara kati. <sup>3</sup> Nyangka-tjinguru-pulanyanta kutjupalu tjapilku, ‘Nyaaku-pulan yarrara?’ Nyangka-pulan watjalku, ‘Wiya, Puurrtu ngarna kanyiltjaku. Palunyalulta marlakulu nintira wanalku.’”

<sup>4</sup> Nyangka-pula mularrpartu yanu nyangu tungki palunyanya karrpirnu wantitja yiwarla tjaangka ngaralanyangka yarraranytja. <sup>5</sup> Nyangka-ya ngarala nyakulanytjalu tjapirnu, “Nyaaku-pulan yarrara?”

<sup>6</sup> Nyangka-pula watjarnu, “Wiya, Puurrtu ngarna kanyiltjaku. Palunyalulta marlakulu nintira wanalku.” Nyangka-ya kuliralpi yuwarnmanu. <sup>7</sup> Nyangka-pula tungki palunyanya katingu Tjiitjalakutu. Palunyalu-pulanku kawutu yarraralpi tungkingka tjunu. Nyangka Tjiitjanya tatirnu mapitjalayintja. <sup>8</sup> Nyangka kutjupatjarralu-yanku kawutu yiwarrangka patara-wanaranytja. Nyangka kutjupatjarralu-ya parrka kartarntara katirra tjunkulanytja. <sup>9</sup> Nyangka-ya kurranyu mapitjalayintjalu puru marlawana pitjalayintjalu mirrarra Mama Kuurrnga warlkuranytja, “Yuwa Mama, nyuntunyan walykumunu mularrpa. Miranykanyira kanyinma wati ngaa nyuntulun wituntjanya. <sup>10</sup> Nyangkayi puurrarringkula-lanyatju kanyinma tjamu Tayipirrtupirinypa. Yuwa Mama, nyuntunyan kutju walykumunu.”

<sup>11</sup> Nyangka Tjiitjanya Tjurutjamala tjarrpangu. Palunyalu tjurrtju purlkanyangka tjarrparralpi parranyakulanytja. Nyangka wartalpi mungarrtjirrinnyangka wanalpayi 12-nya yarltirra yanu yiwarla Patjanilakutu.

*Tjiitjalu Warta Yirli Watjarnu Pikirritjaku  
Matjuyuku 21.18-19*

<sup>12</sup> Nyangka-ya ngarringu tjirnturringkulalpi pakara ngurra Patjaninya wantirra yanu. Nyangka Tjiitjanya parltjamunu pitjalayintja. <sup>13</sup> Palunyalu nyangu warta yirli purlkurnpa tiwa ngaralanyangka. Palunyalu yanu mirrka ngalkukitja. Parturtu parrapitjalalpi nyangu wiyartu nyarlpikutju ngaralanyangka. Tjiinyamarntu kuwarripartu mirrkatjarrarrikitja ngaralanytja. <sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu warta palunyanya watjarnu, “Wiya, nyuntulanta mirrka ngula ngarakitjamunu.”

Nyangka-ya wanalpayilu kulirnu watjaranyangka.

*Tjiitjanya Tjurrtju Purlkanyangka Tjarrpangu  
Matjuyuku 21.12-17; Luukaku 19.45-48; Tjuunku 2.13-22*

<sup>15</sup> Nyangka-ya pitjalayirnu Tjurutjamala waalkarrarnu. Nyangka Tjiitjanya tjurrtju purlkanyangka tjarrpangu nyangu kutjupa-kutjupa-ya nintiranyangka-ya payipungkulanytja. Nyangka-tjananya wituranytja pakara-ya kutipitjatjaku. Palunyalu-tjanampa tayipulpa tjimarritjarra

yurnturnu warningu. Puru nyangu tjurlpu marnpi-ya tjimarrikitjalu nintiranyangka tjiya-tjanampa yurntura warnirrantyja. <sup>16</sup> Palunyalu mayakarnu yarnangu pirnilu-ya kutjupa-kutjupa katirra tjurrtjunga tjarrpatjunktjamaaltu wantitjaku. <sup>17</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitja ngarala tjiinya Mama Kuurrutu ngaapirinyapa watjarnu, ‘Ngayuku tjurrtju ngarala ngurra pirningkatjalu-rniya tjarrparra tjapiratjaku.’ Nyangka-yan nyuntulu mantjirnu kutjupanu mayura mulyatarrikitjalu.”

<sup>18</sup> Nyangka-ya tjurrtjuku puurpa pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu kuliralpi mirrparnarringu. Palunyalu-ya kuliranytja, “Yaaltjilu-lan Tjiitjanya mirri pungku?” Palunyalu-ya ngurlulu wantirrantyja. Tjiinyamarntu yarnangu pirnilu-ya kata paarnarrarnu kuliranytja walykumunulu nintipungkulanyangka.

<sup>19</sup> Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayitarrartu-ya mungarrtjirringkula yiwarla Tjurutjamanya wantirra pakara marlaku yanu ngurra Patjaniku.

*Warta Yirli Palunyanya Pikirringu*

*Matjuyuku 21.20-22*

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya ngarringu tjirnturringu. Palunyalu-ya yiwarrawana pitjalayintjalu nyangu yirli palunyanya yarnangurtu pikirringu ngaralanyangka. <sup>21</sup> Nyangka Piitalu Tjiitjaku wangka ruukuliralpi watjarnu, “Puurr, ngaa warta yirlin payirnu, palunyanya pikirringu.”

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Yuwa, Mama Kuurrnga-ya mularrkulinma. <sup>23</sup> Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya-tjinguru-yan purli wararra ngaanya watjalku pakara kapingka tjarrpatjaku. Nyangkalta pakaralpi tjarrpaku, tjiinya-yan mularrkuliranytjalu watjannyangka. <sup>24</sup> Puru-ya ngaanya kulinma. Tjiinya-yan Mama Kuurrnga kutjupa-kutjupaku tjapilku. Palunyalu mula-mulalu kulinma mantjilkitjalu. Nyangka-tjanampanku nintilku. <sup>25</sup> Nyangkan ngaraku Mamala tjapilku. Palunyalun kurranyulu kutjupaku kalyparriku tjiinyanta palyamunu palyannyangka. Nyangkalta nyuntuku Mama yilkarinkatjanyanku kalyparriku palyamunun palyarnu palunyangka. <sup>26</sup> [Wiyangka-tjingurun kutjupaku kalyparrikitjamunu. Nyangka nyuntuku Mama yilkarinkatjanyanku ngaparrtjika kalyparrikitjamunu.”]

*Tjiitjanya-ya Purtu Tjapira Kuliranytja*

*Matjuyuku 21.23-27; Luukaku 20.1-8*

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya Tjurutjamaku parrapitjangu. Nyangka Tjiitjanya tjarrpangu tjurrtju purlkanyangka parrangaralanytja. Nyangka-ya yirna pirninya, Mawutjaku wangka nintipungkupayinya, puru tjurrtjuku puurpa-ya pitjangu lurrtjurringu. <sup>28</sup> Palunyalu-ya tjapirnu, “Nganalunta watjarnu tjurrtjunguru-tjananyan witura wiyaltjaku?”

<sup>29</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Ngaparrtjika-tjananyarnanta tjapilku. Nyangka-rniyan watjalku. Palunyangkaltarra watjalku yartakanku. <sup>30</sup> Nganalu watjarnu Tjuuntu-tjananya kapingka tjarrpatjuratjaku? Mama Kuurrutu-munta? Wiya-tjinguru watilu-ya.”



<sup>31</sup> Nyangka-yanku ngaparrkulu watjaranytja, “Nyaapirinyapa-lan watjalku? Tjiinya-lan watjalku, ‘Mama Kuurrtu.’ Nyangka-tjinguru watjalku, ‘Nyaakunya-yan Tjuunku wangka kulira wantirrantytja?’” <sup>32</sup> Nyangka-tjinguru-lan watjalku, ‘Watilu-ya.’ Nyangka-lampa yarnangu pirninya mirrparnarringku. Tjiinyamarntu-ya kulira Tjuunnga tjiinya Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayi nyinarranytja.” <sup>33</sup> Nyangkalta-ya watjarnu, “Wiya, ngurra-latju.”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Nyangka ngayulutarrartu-tjananyarnanta ngaparrtjika watjara yutilkitjamunu.”

## 12

### *Kaatanpa Miranykanyintjatjarra*

#### *Matjuyuku 21.33-46; Luukaku 20.9-19*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kamparntalpa watjarnu, “Puurra ngaanya kaatanpa kanyilpayi nyinarranytja. Palunyalu purru kiripi pirni tjawara murrutjura parrawanarnu wantingu. Nyangka-ya pakarnu purrkarringu. Nyangka yaarra parrangaratjunu wantingu. Palunyalu pirti tjawarnu mirrka kiripi-ya tjulkura wayinpa palyaratjaku. Palunyalu yiwarla wirrmira palyarnu katalarranguru-ya walunyakulatjaku tjiinya-ya pitjala mirrka mulyatarritjakutarra. Palunyalu watjarnu watilu-ya kaatanpa palunyanya ngarna miranykanyiratjaku. Palunyalu wantirra yalatja yanu ngurra kutjupakutu.” <sup>2</sup> Nyangka-ya nyinarra kaatanpa miranykanyiranytja. Nyangka kiripi yurnmirrinnyangka-ya yurraranytja. Nyangka puurra palunyalu waarka palyalpayi kutju witurnu yankula mirrka mawurantalpa tjunkutjanya mantjira katitjaku. <sup>3</sup> Nyangka-partu-ya kaatanpa miranykanyilpayilu tjulyaralpi pungkulayirru maralpa witurnu. <sup>4</sup> Nyangka puurru waarka palyalpayi kutjupanya witurnu. Nyangka kaatanpa miranykanyilpayilu-ya kata tarrka pungu. Palunyalu-ya ngarlupirtira watjarayirru marlakulu witurnu. <sup>5</sup> Nyangka puurru kutjupanya witurnu. Nyangka-ya pungu mirrirntanu. Nyangka puru-tjananya wituranyangka-ya palunyapirinyamaranytja. Kutjupattjarra-tjananya pungkula mirrirntaranytja. Nyangka kutjupattjarranya-tjananya pungkula mirrirntaranytja. <sup>6</sup> Nyangka kutjurringu nyinarranytja puurru katja kurrurnkurlu. Nyangkalta palunyanya witurnu kaatanpa miranykanyilpayilakutu. Tjiinya kulirnu, ‘Tjinguru-tjuya nyakulalpi pungkutjamaaltu wantirralpi mirrka nintilku.’ <sup>7</sup> Parturtu-ya nyakulalpi watjarnu, ‘Nyarranya-kulila puurru katja. Yala, wirrtjala-ya. Nyangka-la puwa mirrirntarra kaatanpa ngula kanyiltjakutarra. Nyangka palunyakulu mama mirrirrinnyangka ngayulu-lan yungarrarriku kanyinma.’ <sup>8</sup> Nyangkalta-ya katja tjulyarnu. Palunyalu pungu mirrirntaralpi kaatanpangka yilkaku warningu wantingu.”

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Puurra palunyalu yaaltjingalku-tjananya kaatanpa miranykanyilpayinya? Wiya, pitjaku-tjananya punku mirrirntanku. Palunyalu watjalku wati kutjupattjarralu-ya miranykanyiratjaku. <sup>10</sup> Payipulta-munta-yan nyakulanytjamunu nyarra kutjulpirtu waltatjunu wantitjanya? Tjiinya ngaapirinyapa ngarala,

‘Yapu nyarra yiwarla palyalpayilu-ya palyamunukukantjalu mawurn-talpa wantingu, palunyanya ngantjarrpa ngarala yiwarla witu-witura kanyira. Nyangkalta-ya nyakulalpi watjarnu, “Yapu palunyanyalpinyu mungutjamunu.”

<sup>11</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu tjunu.

Nyangkalta-lan nyakula, “Wiya, walykumunu mularrpa ngarala.”

<sup>12</sup> Nyangka-ya puurrrpa Tjiyu pirnilu nintilu kulirnu Tjiitjalu-tjananya kamparntara watjaranyangka. Palunyalu-ya tjulyalkitjalu kuliranytja. Palunyalu-ya ngurlulu wantingu yarnangu pirninyatjanampa mirrparnarritjakutarra. Palunyalu-ya wantirra yanu.

*Puurrrpa Ruumala Nyinapayinya-munta Payipungku?*

*Matjuyuku 22.15-22; Luukaku 20.20-26*

<sup>13</sup> Nyangka-ya Paratji pirnilu kuliranytja Tjiitjanya tjapira piwarrrtjinalgkitjalu. Tjiinya-ya kuliranytja kutjupayarla watjannyangka tjulyara puurrrpa purlkanyakutu katikitjalu. Palunyalu-ya Paratji kutjupatjarranya puru Yarataku wanalpayitarrartu yarltirralpi Tjiitjalakutu witurnu. <sup>14</sup> Nyangka-ya yanu watjarnu, “Yuwa Puurr, nintilu-latju kulira nyuntulun tjukarurrulu watjalpayi. Tjiinyan wati purlkanyangkatarrartu ngurlumaaltu watjalpayi Mama Kuurrra tjukarurru nyinarratjaku. Nyangka nyaapirinypan kulira tjiinya-lan puurrrpa Ruumala nyinapayiku tjimarrri nintiranyangka? Palunyapirinypanunta Mawutjaku wangkangka ngarala?”

<sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja tjiinya-ya ngarnartu tjapiranytja piwarrrtjinalgkitjalu. Nyangka-tjananya watjarnu, “Nyaakurniyan ngarnartu tjapira piwarrrtjinalgkitjalu? Kati-ya tjimarrri pala payipungkupayinya. Nyangka-rna nyawa.”

<sup>16</sup> Nyangka-ya mularrpartu katingu nintirnu. Nyangka nyakulalpi tjapirnu, “Nganaku yiiku puru yini ngarala?”

Nyangka-ya watjarnu, “Puurrrpa Ruumala nyinapayiku.”

<sup>17</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Yuwa, palyartu-yan tjimarrri palunyapirinypan nintira puurrrpa Ruumala nyinapayiku. Tjiinyamarntu-ra palunyaku. Nyangka-ya Mama Kuurrrku nintinma Mama Kuurrrngamartatji kanyiranytjalu.”

Nyangka-ya kuliralpi kata paarnarrarnu nyakulanytja.

*Mirritjanu-ya Wankarringkulalpi Yayintjulpirinypan Nyinama*

*Matjuyuku 22.23-33; Luukaku 20.27-40*

<sup>18</sup> Nyangka puru-ya Tjatutji pirni pitjangu Tjiitjalakutu. Tjiinya yarnangu palunyalu-ya watjalpayi mirritjanu-yanyu wankarringkula pakalkitjamunu. Palunyalu-ya watjarnu, <sup>19</sup> “Yuwa Puurr, Mawutjalu-lampa walkatjunu wantingu ngaapirinypan. Tjiinya-tjinguru watilu kurri kanyilku tjilkumaalpartu mirrirringku. Nyangkanyu marlanypa tjitjururrulu minyma parnaltji yarltiku. Palunyalu tjilku yartakanku. Nyangka-ya watjanma palunyakumaalpa tjiinya mirri kurta tirnaku. <sup>20</sup> Nyangka tjukurrpa ngaanya-muntan kulilku? Kurtararra 7-pa-ya nyinarranytja. Nyangka kurta tirnalulu kurri yarltingu nyinarranytja. Palunyalu tjilku yartakankutjamaalpa mirrirringu. <sup>21</sup> Nyangka-ra marlanytju minyma palunyanya yarltingu. Palunyalu tjilkumaalpartu mirrirringu. Nyangka palunyapirinypanunta nampa 3-lu yarltingu.

Palunyalu puru tjilkumaalpartu mirrirringu. <sup>22</sup> Nyangka yara palunyapirinyartu-ya marlanytju marlawanalu minyma palunyanya yarlitirra kanyira-wanarnu tjilkumaalpartu mirrirringu. Nyangkalta marla mularrpa minyma palunyanya mirrirringu. <sup>23</sup> Nyangka-lanyatju watjala. Tjiinya ngula-ya mirritjanu wankarringkula pakalku. Nyangka wati wanytjartitjaku-ra kurri nyinama? Tjiinyamarntu-luya pirnilurtu kanyirnu mirrirringu.”

<sup>24</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, ngurrrpalu-yan purtu kulira Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya. Puru-yan ngurrrpa Mama Kuurrku tjiinya yayirninytjulu palyalpayiku. <sup>25</sup> Tjiinya mirritjanu-ya wankarringkulalpi kurri yarlitikitjamunu. Palunyalu-ya yayintjulpa yilkarinkatjapirinyapa nyinama. <sup>26</sup> Nyuntulu-munta-yan Payipulta nyakulanytjamunu tjiinya mirritjanu-ya wankarringkula pakantjanyatjarra? Tjiinya Mawutjalu walkatjunu wantingu tjiinya nyangu warta kamparranyangka. Tjiinya-ya Yayipuramanya, Yayitjikinya puru Tjayikapanya wiyangkalpi mirrirringu wiyarrinyangka Mama Kuurrku Mawutjala watjarnu, ‘Ngayulu-rna Mama Kuurrnga tjiinya-rniya Yayipuramalu, Yayitjikilu, puru Tjayikapalu pupakaitirra marninypongkula, palunyanya.’” <sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Yuwa, tjamu mirripirtulu-ya Mama Kuurrnga marninypongkula. Tjiinyamarntu-ya wankalu nyinarra marninypongkula. Nyuntulu-yan yarlaku kulira tjiinya-yanyu wanka pakaranytjamunu.”

*Wangka Purlkanyatjarra*

*Matjuyuku 22.34-40; Luukaku 10.25-28*

<sup>28</sup> Nyangka wati kutju Mawutjaku wangka nintipungkupayi ngaralanytja. Palunyalu kulirnu Tjiitjalu-tjananya Tjatutji pirninya tjukarurrulu watjannyangka. Palunyalulta-lu pitjangu tjapirnu, “Wangka wanytjartitjanya purlkanya tjiinya Mawutjalu walkatjunu wantinytjanya?”

<sup>29</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wangka mungutjamunu nampa 1-pa ngaapirinyapa ngarala: ‘Yitjurayilku tjamupirti, kulila-ya. Mama Kuurrnga kutju-lampa Puurrpa warlkuratjaku. <sup>30</sup> Nyangka-ya Mama Kuurrku mukulyanytju nyinama. Palunyalu-ya kurrurntutarra kulinma palunyanyakutju pukurlmankukitjalu.’” <sup>31</sup> Nyangka nampa 2-nya ngaapirinyapa ngarala: ‘Nyuntulu yarnangu kutjupaku ngarlurringkula palyanma. Tjiinyakurlunkun yungarralu kulira walykumunu palyanma, palunyapirinyapa.’ Wangka palunya kutjarra-pula purlkanya mularrpa ngarala.”

<sup>32</sup> Nyangka Mawutjaku wangka nintipungkupayilu kuliralpi watjarnu, “Yuwa Puurr, tjukarurrulun watjarnu. Tjiinya Mama Kuurrnga kutju nyinarra. <sup>33</sup> Nyangka-lan Mama Kuurrku mukulyanytju nyinama. Palunyalu-lan kurrurntutarra kulinma palunyanyakutju pukurlmankukitjalu. Puru-lan yarnangu kutjupaku ngarlurringkula palyanma. Tjiinyakurlu-lankun yungarralu kulira walykumunu palyanma, palunyapirinyapa. Nyangka tjiinya-lan tjiipu pongkula tilira tjunkupayi Mama Kuurrku. Palunyangka munkarra wangka nyarra kutjarranya ngarala.”

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu kuliralpi pukurlarringu walykumunulu watjannyangka. Palunyalu watjarnu, “Wiya, nyuntunyan riiti Mama Kuurrnga puurrpa warlkulitja.”

Palunyalanguru-ya Tjiitjanya puru tjpilkitjalu ngurlulu wantiranytja.

*Wati Nyarra Mama Kuurrtu Kalkuntjanya  
Matjuyuku 22.41-46; Luukaku 20.41-44*

<sup>35</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjurrtju purlkanyangka nintipungkulanytja. Palunyalu-tjananya tjapirnu, “Nyaanguru-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayilu watjara wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya tjiinya puurrrpa Tayipirru wartangkatja nyinama?”  
<sup>36</sup> Tjiinya Kuurrti Walykumunulu wangka Tayipirrtta yartakanu. Nyangkalta ngaapirinyapa watjarnu,

‘Mama Kuurrtu ngayuku Puurrtta watjarnu:

Yitingkartu-rni puurrrari nyinama.

Nyangka-rna yanyan-yanyanpa nyinapayi pirninya kati pupatjurra nyuntula tjinangka.’

<sup>37</sup> “Yuwa, Tayipirrtu watjaranytja wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya tjiinya palunyaku puurrrpanyu nyinarranyangka. Nyangka yaaltji-yaaltjinyka wati palunyanya Tayipirru wartangkatja nyinama?”

*Mawutjaku Wangka Nintipungkupayi Pirninya  
Matjuyuku 23.1-36; Luukaku 20.45-47*

Nyangka yarnangu pirnilu-ya pukurltu kuliranytja Tjiitjalu nintipungkulanyangka. <sup>38</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Kuliltjarra-ya nyinama. Mawutjaku wangka nintipungkupayinya-ya nyakula minirringkutjamaaltu wantima. Tjiinya-ya kawutu wirrmira tjarrpatjuralpi karnany-karnanyapa parrangarapayi. Palunyalu-ya kulira pukurlarripayi yarnangu pirnilu-tjananya puurrrpa warlkuranyangka. <sup>39</sup> Palunyalu-ya tjurrtjungka tjarrparra kurranyu nyinapayi. Nyangka-ya kurranyunguru nyinarra mirrka ngalkupayi yarnangu pirnilu-ya lurrtjuringkula ngalkulanyangka. <sup>40</sup> Puru-ya minyma parnaltjiku ngurrangka tjarrparra yulytja-tjanampa mulyatarripayi. Palunyalu-ya ngarnartu walykumunupirinyapa tjurrtjungka tjarrparra Mama Kuurrtu rawalu tjpilpayi. Palunyanguru-tjanampa palyamunu purlkanya yutirriku.”

*Tjimarri Purlkanyapirinyapa Tjarrpatjunu  
Luukaku 21.1-4*

<sup>41</sup> Nyangka Tjiitjanya tjurrtju purlkanyangka tjarrpangu nyinaranytja tjimarri tjarrpatjungkupayila ngamu. Palunyalu-tjananya nyakulanytja tjimarri-ya katirra tjarrpatjungkulanyangka. Nyangka-ya tjimarri purlkanyatjarralu tjimarri purlkanya tjarrpatjuranytja.

<sup>42</sup> Nyangkalta minyma parnaltji tjiinya nyirnuru nyinapayinya tjarrparra pitjangu. Palunyalu tjimarri kurlunypa kutjarra katingu tjarrpatjunu. <sup>43</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya yarltingu kutjunganu. Palunyalu watjarnu, “Kulinma-ya ngaanya. Minyma nyarra nyirnuru nyinapayilu tjimarri purlkanyapirinyapa tjarrpatjunu pirningka munkarra. <sup>44</sup> Tjiinya-ya tjimarri purlkanyatjarralu katingu tjarrpatjuralpi tjarra-yanku kanyirnu. Nyangka minyma nyarralu tjarrpatjuralpi maralarringu.”

## 13

*Tjurrtju Purlkanya Purlparraalku  
Matjuyuku 24.1-2; Luukaku 21.5-6*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya tjurrtju purlkanya wantirra pakarnu. Nyangka wanalpayi kutjulu watjarnu, “Puurr, nyawa tjurrtju ngaanya purli walykumunutarra.” <sup>2</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, tjurrtju ngaa purlkanya-yan nyakula, palunyanya tirtu ngarakitjamunu. Tjiinya ngula warrmarlalu-ya pitjaku purlparrpungku. Nyangka purli pirninya punkalku mantangka ngarrima.”

*Tjiitjaku Wanalpayi-ya Yanyanarringkula Pungama  
Matjuyuku 24.3-14; Luukaku 21.7-19*

<sup>3</sup> Nyangka Tjiitjalu purli Yalapalanguru nyinarra nyakulanytja tjurrtju purlkanya ngaralanyangka. Nyangka-ya Piitalu, Tjayimilu, Tjuuntu, puru Yanturulu pitjangu kumpiltu tjapirnu, <sup>4</sup> “Wanytjawara-ya tjurrtju nyarranya purlparrpungku? Puru nyaapirinyapa-latju nyaku kulilku ngamuntirinyangka?”

<sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Kuliltjarra-ya nyinama. Palunyalu-ya mula-mularringkutjamaaltu wantima ngarnartu-ya mayura watjaranyangka. <sup>6</sup> Tjiinya pirnilu-ya pitjaku mayura watjanma, ‘Ngayulu-rna wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya.’ Nyangka-ya yarnangu pirnilu kuliralpi mula-mularringku. <sup>7</sup> Nyangka-ya tjakulpa kulira ngurlumaalpa nyinama warrmarlalu-yanku ngurrangka takulu pungkulanyangka. Puru-ya tjakulpa kulira wantima pika-yanku tiwa pungkulanyangka. Tjiinya palunyapirinyapa yartakarringkulanyangka-ya kulinma kuwarripa ngarala-wanarayinyangka. Nyangka ngula manta yilkaritarrartu wiyarriku. <sup>8</sup> Tjiinya ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu-yanku pika ngaparrku-ngaparrkulu pungama. Nyangka manta yurri-yurriarra wartunarranma ngurra kutjupa-kutjupangka. Nyangka puru yayilurru purlkanya ngaraku. Palunyapirinyapa ngunyttjara ngarala-wanalku. Tjiinyakurlu minyma mukala nyinama. Nyangka tjilku ngarrikitjangka ngarnmanytju mirala pika kurlunypa kaarrngaralanyangka. Palunyalukurlu marla pika purlkanya mirala, palunyapirinyapa.”

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Yuwa, kuliltjarra-ya nyinama. Tjiinyamarntu-tjananyantaya tjulyara kuurrkutu katiku. Palunyalu-tjananyanta pungama tjurrtju pirningka. Puru-tjananyantaya katiku puurrrpa purlkanyangka ngaratjunku ngayunya-rniyan wanaranyangka. Palunyangka-tjananyan tjukurrrpa walykumununya watjanma. <sup>10</sup> Tjiinya-ya ngayuku wanalpayilu tjukurrrpa walykumunu ngayunyatjarra ngurra pirniwanalu parrawatjanma. Nyangkalta marla manta yilkari wiyarriku. <sup>11</sup> Tjiinyanta-ya tjulyara katiku kuurrrpa wangkatjaku. Nyangka kurranyulu kulintjamaaltu wanti yaaltji-yaaltji watjalkitjalu. Tjiinyamarntu Kuurrti Walykumunulunta watjalku yartakanku watjaltjakun. Nyangkan yungarralu kulira watjantjamaaltu Kuurrti Walykumununyamartatji kuliralpi watjalku. <sup>12</sup> Nyangka watilu-yanku kurta yungarra yinytjanulu nintinma pungkula-ya mirrintankutjaku. Nyangka yara palunyapirinyapartu mamalunku tjilku yinytjanulu nintinma. Nyangka tjilku pirnilu-yanku

mama ngunyaju nintinma pungkula-ya mirrirntankutjaku. <sup>13</sup> Tjiinya yarnangu pirnilu-tjananyantaya yanyanarrima ngayunya-rniyan wanaranyangka. Nyangka-rniyan wantinytjamaaltu tungun-tunguntu tirtu wanama. Wiya, wanka-yan tirtu nyinama.”

*Yiwarla Tjurutjamala Palyamunu Purlkanya Ngaraku*

*Matjuyuku 24.15-28; Luukaku 21.20-24*

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Yuwa, nyaku-yan kata paarnarralku walykunytilpa yiwarla yakayakangka ngaralanyangka.” Wangka palunyanya-ya yatatjurra kulila. “Palunyangka-ya ngaapirinyarri wankarrikitja. Tjiinya ngurra Tjutiyala-ya nyinarranytjatjanu kukurraala purlikutu. <sup>15</sup> Nyangka-tjingurun ngurrangka yitingka nyinama. Wiya, tjarrparra kutjupa-kutjupa mantjintjamaalpa kukurraala. <sup>16</sup> Nyangka-tjingurun kaatanpa palyanma. Wiya, kawutunku ngurrangkatja mantjintjamaaltu wantirra kukurraala. <sup>17</sup> Wiya, ngarltutjarra-ya minyama mukala puru tjilku yamputjarra. Tjiinyamarntu-ya kukurraalku tjaka-tjarkarriku. <sup>18</sup> Nyangka Mamanya-ya tjapinma palyamunu palunyanya nyinngangka yutirritjakutarra. Tjiinya-tjinguru-yan kukurraalku ngarriku tuwarraalku, palunyakutarra. <sup>19</sup> Tjiinyamarntu palyamunu purlkanya mularrpa ngaraku. Nyarra ngarnmanypalpi manta palyantjalanguru palyamunu kutjupa-kutjupa ngarala-wanarayintja, palunyangka munkarra yartakarriku. Nyangka palunyapirinyapa puru ngarakitjamunu. <sup>20</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu kurranyululpi watjarnu wantingu palyamunu palunyanya ngarala ngamurtu wiyarringkutjaku. Tjiinya-tjinguru-ya pirninyartu mirringkula-wanalku wiyarringku, palunyakutarra. Tjiinya Mamalu ngurrkarntanu yarnangu kutjupatjarranya wankarunkukitjalu. Palunyanya-tjananya kuliranytjalu watjarnu palyamunu ngarala ngamurtu wiyarringkutjaku.”

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjingurunta-ya watjalku, ‘Pitja-ya nyawa. Ngaa ngarala wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya. Munta, nyarranya ngarala.’ Nyangka-ya kulira mularringkutjamaaltu wantima. <sup>22</sup> Tjiinya-ya kutjupatjarralu mayura watjanma, ‘Ngayulu-rna wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya.’ Nyangka-ya kutjupatjarralu mayura watjanma, ‘Ngayulu-rna Mama Kuurrtu wangka kulira tjakultjunkupayi.’ Palunyalu-ya yayirninytjulu kutjupa-kutjupa yartakanama wanalpayi mularrtutarrartu-ya nyakula mularringkutjaku. <sup>23</sup> Nyangka-ya kuliltjarra nyinama tjiinyamarntu-tjananyarnanta kurranyulu tjakultjunu.”

*Tjiitjanya Marlaku Pitjaku*

*Matjuyuku 24.29-31; Luukaku 21.25-28*

<sup>24</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Nyangka palyamunu palunyanya ngaralayilku wiyarringangka tjirntu marurriku. Nyangka kirnaralu yutira kanyilkitjamunu. <sup>25</sup> Nyangka-ya pirntirri yilkariguru punka-punkalku. Nyangka pirntirri tjukurrtatja-ya kutjupayarlanguru ngaparrku pitjaku. <sup>26</sup> Nyangkalta-rna Katja Yarnangurrinytjanya yartakarringkula yutuwarangka tili purlkanyatjarra pitjaku. Tjiinya-rna puurrrpa purlkanya tjarungaraku. <sup>27</sup> Palunyalu-rna yayintjulpa pirninya witulku kakarrara yapurra

yurlparirra puru kayili-ya yankutjaku. Nyangkalta-ya yanku yarnangu nyarra Mama Kuurrtu ngurrkarntankutjanya kutjungkara katiku.”

*Tjukurrpa Warta Kiripitjarra*

*Matjuyuku 24.32-35; Luukaku 21.29-33*

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjukurrpa kamparntalpa-tjananyarnanta watjalku warta kiripitjarra. Tjiinya nyinngangka nyarlpi punkara wiyarripayi. Nyangka ngula-yan nyaku nyarlpi paka-pakannyangka nintilu kulilku kurlikuturrinyangka. <sup>29</sup> Nyangka palunyapirinyartu-yan nyaku kutjupa-kutjupa yartakarringkulanyangka kulilku wartalpi ngamurringu ngayulurna pitjatjaku. <sup>30</sup> Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya palyamunu palunyapirinya yartakarringkula-wanalku wiyarriku. Nyangka-ya yarnangu nyuntunyapirinya, tjukarurru nyinapayinya-ya tirtu nyinama. <sup>31</sup> Yilkari mantatarrartu wiyarringku. Nyangka ngayuku wangka tirtu ngaraku ngarama.”

*Ngurrrpa-lan Tjiitjanya Marlaku Pitjatjaku*

*Matjuyuku 24.36-44*

<sup>32</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa tirtu watjaranytja, “Wiya, pirninyartu-lan ngurrrpa ngayulu-rna pitjatjaku. Tjiinya yayintjulpatarrartu-ya ngurrrpa. Puru ngayulutarrartu-rna ngurrrpa. Tjiinya Mamanyakutju ninti. <sup>33</sup> Nyangka-ya tjulurr-tjulurrrpa nyinarra kawarrtu nyangama. Tjiinyamarntu-yan ngurrrpa ngayulu-rna pitjatjaku. <sup>34</sup> Tjiinyakurlu puurrtu yalatja yankukitjalu watjala wanti waarka palyalpayilu-ya ngurranguru nyinarra palyaratjaku. Palunyalukurlu wati kutju tuungka ngaratjurra wanti ngarala puurrrpa palunyaku nyakulatjaku. <sup>35</sup> Palunyapirinytju-ya nyangama tjiinyamarntu-yan ngurrrpa ngayulu-rna pitjatjaku. Tjinguru-rna pitjaku tjirntu tjarrpanyangka, tjinguru munga kultungka. Ngurrrangka-tjinguru-rna tjirntukutu pitjaku. <sup>36</sup> Nyangka-ya kawarrtu nyangama watatja-yan nyinaku tjulurraaltjakutarra. <sup>37</sup> Yuwa, tirtu-ya kawarrtu nyangama.”

## 14

*Tjumaranytja-ya Tjiitjanya Pungkukitjalu*

*Matjuyuku 26.1-5; Luukaku 22.1-2; Tjuunku 11.45-53*

<sup>1</sup> Nyangka ngamurringu ngaralanytja ngurra kutjarratjanu turllu Wayirntankutjanya puru Nyuma Tjalpu Ngalkupayinya ngaratjaku. Tjiinya-ya lurrtjurringkula kulilpayi nyarra kutjulpirtu Yiitjipula ngarangu, palunyanya. Nyangka tjurrtjuku puurrrpa pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu-ya wangkara kuliranytja Tjiitjanya kumpiltu tjulyara mirri pungkukitjalu. <sup>2</sup> Palunyalu-ya watjaranytja, “Wiya, kuwarripa-la wanti yarnangu pirni-ya turlluku pitjangu nyinarranyangka, tjiinya-lanyaya yapungka yatultjakutarra.”

*Minymalu Parnti Walykumunu Tjiitjala Tjutirnu*

*Matjuyuku 26.6-13; Tjuunku 12.1-8*

<sup>3</sup> Nyangka Tjiitjanya yiwarla Patjanila nyinarranytja. Palunyalu Tjayimanku ngurrangka tjarrpangu. Wati palunyanya kutjulpirtu purrtjutjarra nyinarrayirnu wiyarringu. Nyangka Tjiitjalu nyinarra

mirrka ngalkulanytja. Nyangka minyma kutju tjarrparra pitjangu. Palunyalu puturlpa parnti walykumunutjarra kanyiranytja. Tjiinya tji-marri purlkanyangka mantjintjatjanulu katinytja. Palunyalu puturlpa yarlaralpi parnti walykumununya tjutirnu Tjiitjaku katangka. <sup>4</sup> Nyangka-ya yarnangu kutjupatjarralu nyakulalpi mirrparnarringu. Palunyalu-yanku ngaparrkulu watjaranytja, “Nyaakunya parnti walykumununya katingu wiilypungu?” <sup>5</sup> Wiya-tjinguru nintiralpi tji-marri purlkanya mantjinma, 300-pirinyapa. Palunyalu-tjinguru-tjanampa nyirnurru nyinapayiku nintinma.” Tjiinya-ya mulalulu tjumara watjaranytja.

<sup>6</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-yan yayirniringkula watjara? Wanti-luya. Tjiinyamarntu-tju walykumunu palyarnu. <sup>7</sup> Tjiinya-tjananyanta nyirnurru nyinapayi pirninya nyuntulawana tirtu nyinarra-wananma. Nyangka-yan nyakula yirringkanama. Nyangka ngayulu-tjananyarnanta tirtu nyinakitjamunu. <sup>8</sup> Tjiinya minyma ngaalu yungarralu kuliralpi palyarnu. Tjiinya parnti walykumununya-rni tjutirnu tamarlmanupirinyapa ngula-rniya mirri pulpangka tjarrpatjunktjaku. <sup>9</sup> Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya manta lipiwanalu-ya tjukurrpa walykumununya watjaranytjalu minyma ngaanyatarrartu kulira watjanma.”

*Tjuutalu Watjarnu Tjiitjanya Yinytjanulu Nintilkitjalu  
Matjuyuku 26.14-16; Luukaku 22.3-6*

<sup>10</sup> Nyangka wanalpayi Tjuuta-Kariyartu kuliranytja Tjiitjanya yinytjanulu nintilkitjalu. Palunyanyatarrartu Tjiitjalu ngurrkarntanu nyangka-ya 12-pa nyinarranytja. Nyangka pakara yanu tjurrtjuku purrpa pirningka watjarnu, “Tjiitjanya-munta-tjanamparnaku yinytjanulu nintilku?” <sup>11</sup> Nyangka-ya kuliralpi pukurlarringu. Palunyalu-ya kalkurnu tji-marri ngaparrtjika nintilkitjalu. Nyangka palunyanguru Tjuutalu kuliranytja, “Yaaltjilu-tjanamparna Tjiitjanya nintilku?”

*Mirrka-ya Ngalkula Wayirntankutjanya Kuliranytja  
Matjuyuku 26.17-25; Luukaku 22.7-14, 21-23; Tjuunku 13.21-30*

<sup>12</sup> Nyangkalta turlku Wayirntankutjanya puru Nyuma Tjalpu Ngalkupayinya ngarangu. Tjiinya-ya tjiipu warlangu pungkupayi ngalkukitjalu. Nyangka wanalpayi pirnilu-ya Tjiitjanya tjapirnu, “Wanytjatjalatu yanku mirrka kuka paalku ngalkula-lan Wayirntankutjanya kuliltjaku?”

<sup>13</sup> Nyangka wanalpayi kutjarra witurnu, “Yarra-pula yiwarlakutu. Palunyalu nyawa wati kapi tjarlitjarra waalkarrara pitjanyangka <sup>14</sup> wanala ngurrakutu. Palunyalu ngurra yungarranya watjala, ‘Yuwa, Nintipungkupayilu-lynyatju witurnu. Ruumpa wanytjanya ngarala mirrka-latju ngalkula Wayirntankutjanya kuliltjaku?’ <sup>15</sup> Nyangkaltapulanyanta ruumpa purlkanya katalarrangkatja nintitjunku tamarlmanu wantitjalu. Nyangka-pulan mirrka kuka paalku tjunku wantiku.”

<sup>16</sup> Nyangka wanalpayi kutjarralu-pula yanu nyangu wati palunyanya kapitjarra waalkarrannyangka. Wananayirnu-pula ngurrangka tjarrpatjunu. Palunyalu-pula marlawanalu tjarrparralpi ngurra yungarranya tjapirnu, “Ruumpa wanytjanga-latju mirrka ngalku Wayirntankutjanya kulilku?” Nyangka katalarrangkatjanya nintitjunu.



Palunyangka-pula mirrka kuka paarayirnu tjunu wantirra marlaku yanu Tjiitjalakutu.

<sup>17</sup> Nyangka tjirntu tjarrpanyangka Tjiitjanya puru wanalpayi 12-nyatarrartu-ya yanu ngurra palunyangka tjarrparralpi nyinakatingu mirrka ngalkukitja. <sup>18</sup> Nyinarra-ya ngalkulanyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kulila-ya ngaanya. Kutjulu-rni yinytjanulu nintilku, ngaa-lan lurrtju nyinarra mirrka ngalkula, palunyalu.”

<sup>19</sup> Nyangka-ya kuliralpi tjurlpilyarringu. Palunyalu-ya kutju-kutjulu watjaranytja, “Wiya, ngayulumaalpa-rna-kulila.”

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Nгаа-yan 12-pa nyinarra. Nyangka kutjulu ngaa nyuma-litju panikinpa kutjungkartu tjalatjura, palunyalu-rni yinytjanulu nintilku. <sup>21</sup> Yuwa, Katja Yarnangurrinytjanya-rna mirrirringku tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngarala, palunyapirinypartu. Nyangka-ra palyamunu ngaraku wati ngaa yinytjanulu-rni nintilku, palunyaku. Tjiinya-ra palyamunu purlkanya ngaraku. Tjinguru wati palunyanya yirti ngarrinytjamaalpa parrkangkartu ngarama. Nyangka-tjinguru-ra palya ngarama.”

*Puurrra Tjiitjalu Kutjuwarra Mirrka Ngalangu  
Matjuyuku 26.26-30; Luukaku 22.14-20*

<sup>22</sup> Nyangka-ya nyinarra mirrka ngalkulanytja. Nyangka Tjiitjalu nyuma mantjirnu. Palunyalu Mama Kuurrnga marninypunkulalpi kartarntanu-tjanampa nintirnu. Palunyalu watjarnu, “Mantjila-ya ngala. Ngaanya-tju ngayuku yarnangupirinypa.”

<sup>23</sup> Nyangka panikinpa wamatjarra mantjirnu. Palunyalu Mama Kuurrnga puru marninypunkulalpi nintirnu-tjanampa. Nyangka-ya tjikirnu. <sup>24</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Ngaanya-tju ngayuku yirramipirinypa. Nyangka tjukurrpa Mama Kuurrtu watjarnu wantitjanya tirtu ngaraku ngarama ngayulu-rnatju yirrami wiilypungkulalpi mirrirriku, palunyangka. <sup>25</sup> Kulinma-ya ngaanya. Wama ngaapirinypa-rna puru tjikilkitjamunu. Tjiinya-rna nyinarrayilku, nyangka Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka-rna wama kutjupa tjikilku.”

<sup>26</sup> Nyangka-ya turlku yinkarra pakara yanu purli Yalapalakutu.

*Tjiitjalu Nintilu Watjaranytja Piitalu Mayultjaku  
Matjuyuku 26.31-35; Luukaku 22.31-34; Tjuunku 13.36-38*

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Pirnilurrtu-rniyan wantirra kukurraalku. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu kamparntalpa walkatjunu wantingu ngaapirinypa ngarala, ‘Mama Kuurrtu tjiipu miranykanyilpayinya pungku mirrirntanku. Nyangka-ya tjiipu pirninya wililyarrara kukurraalku.’ <sup>28</sup> Nyangka-rna mirritjanu wanka pakara kurranyu yanku Kalalilakutu. Nyangka-rniyan marlawanalu wanalku lurrtjurriku.”

<sup>29</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, ngayulu-rnanta wantikitjamunu. Tjingurunta-ya wanalpayi ngaalu wantirra yanku. Nyangka ngayulu-rnanta wantikitjamunu.”

<sup>30</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Piita, kulila-rni. Munga kuwarrinya-tjun marnkurrara ngurpparingku. Palunyalultan kulilku tjuki-tjuki kutjarrara mirrarranyangka.”

<sup>31</sup> Nyangka tungun-tungunarringkulalpi watjarnu, “Wiya, palunyapirinypa-rna mayulkitjamunu. Tjiinya-lin lurrtjurtu mirrirringku.”

Nyangka-ya wanalpayi pirnilu palunyapirinypartu watjarnu.

*Tjiitjalu Mamala Tjapiranytja Katjamanila*

*Matjuyuku 26.36-46; Luukaku 22.39-46*

<sup>32</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayinyatarrartu kutipitjangu ngurra yini Katjamanilakutu. Nyangka-tjananya watjarnu, “Ngaangka-ya nyinama. Nyangka-rna yarra Mamala tjapila.”

<sup>33</sup> Nyangka-tjananya Piitanya, Tjayiminya, Tjuunngatarrartu yarltirra katingu. Palunyangkartu-ra tjuni tjurlpilyarringu. <sup>34</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Tjuni-rna tjurlpilyarringu. Nyangka kurrurnpa-rni puurntara kanyira. Kulila-ya. Ngaangurulu-ya nyinarra wanka-wankalu tjapinma.”

<sup>35-36</sup> Nyangka ngamurtu mapitjalalpi pupakatingu. Palunyalu ngaapirinypa tjapiranytja, “Yuwa Mama, nyuntulun kutjupa-kutjupa kulira palyalpayi. Tjiinya-rnin watjarnu pika purlkanyatjarra-rna mirrirritjaku. Nyangka-muntan wangka kutjupanku nyangka-rna pikamaalpa nyinama? Wiya, nyuntulunku yungarralu kulila.”

<sup>37</sup> Nyangka marlaku pitjalalpi nyangu wanalpayi marnkurrnga-ya kunkunpa ngarriranyangka. Palunyalu Piitala watjarnu, “Tjayiman, kunkunarringu-partan? Rawalu-partan wanka-wankalu tjapiranytjamunu?” <sup>38</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Wanka-wankalu-ya tjapinma tjiinya mamulu-tjananyanta punkatjingaltjakutarra. Tjiinya-yan wuyurra nyinarranytja tjapilkitja. Parturtu-yan ngalya nyuurru-nyuurringu kunkunarringu.”

<sup>39</sup> Nyangka puru yanu tjapilkitja. Palunyalu wangka kutjunyartu puru watjaranytja. <sup>40</sup> Palunyalu marlaku pitjalalpi nyangu puru-ya kunkunpa ngarriranyangka. Tjiinyamarntu-ya ngalya nyuurru-nyuurringu. Nyangka-tjananya watjarnu, “Puru-watjalayan kunkunarringu?” Nyangka-ya purtu kulirnu watjalkitjalu.

<sup>41</sup> Nyangka puru yanu palunyaku Mamangka tjapiranytja. Palunyalu marlakulu pitjangu-tjananya watjarnu, “Tirtu-parta-yan kunkunpa ngarrima? Wartalpitjanu-ya wanti. Ngaa-ya wati palyamunu pirnilurniya pitjangu Katja Yarnangurrinytjanya tjulyalkitja. <sup>42</sup> Pakala-ya nyangka-la mapitja nyawa. Wati ngaa pitjangu yinytjanulu-rni nintilkitja.”

*Tjiitjanya-ya Tjulyarnu*

*Matjuyuku 26.47-56; Luukaku 22.47-53; Tjuunku 18.3-12*

<sup>43</sup> Nyangka tjaangkartu wanalpayi Tjuutanya waalkarrara pitjangu. Puru-ya pirnipurlka pitjangu kunmarnu purlkanyatjarra puru kupulutjarra. Tjiinya-tjananya yirna pirnilu, tjurrtjuku puurrtu, puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu-ya witurnu wantingu. <sup>44</sup> Tjiinya kutjulpirtulpi Tjuutalu-tjananya ngarnmanyanu wantingu, “Wati nyarra ngayulu-rna nyunyitjuku, palunyanya-ya tjulyara makati.”

<sup>45</sup> Nyangka Tjiitjalakutu pitjangu watjarnu, “Yuwa Puurr.” Nyangkalta-lu nyunyitjurnu. <sup>46</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya tjulyarnu kanyiranytja. <sup>47</sup> Nyangka wati kutju ngamu ngaralanytjalu kunmarnu

purlkanyanku yilaralpi wati kutju pina katapungu, tjiinya tjurrtjuku puurra purlkanyaku waarka palyalpayinya.<sup>48</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wati pirninya watjarnu, “Nyaaku-rniyan kunmarna purlkanya puru kupulutjarra pitjangu tjulyalkitja? Ngayulu-muntarna mirri pungkupayi?”<sup>49</sup> Wiya, tjirntu kutjupa tjirntu-tjananyarnanta nyinarra nintipungkulanytja tjurrtju purlkanyangka. Nyangka-rniyan tjulyantjamaaltu wantirrantyja. Wiya, Payipulta kutjulpirtu waltatjunu wantitjanya ngarala tjiinya-rniyan tjulyara katitjaku.”

<sup>50</sup> Palunyangkartu-ya wanalpayi pirnilu wantirra ngurlu kukurraarnu.

<sup>51</sup> Nyangka wati yangupala kutjulunku warntu piin-piintakutju tjuturnu yangatjuralpi Tjiitjanya marlawanalu ngurlura wanarnu. Nyangka-ya warrrarlalu nyakulalpi tjulyalkitjangka<sup>52</sup> warntu yurulpungkula nikirrpalya kukurraarnu. Nyangka-ya warntukutju kanyiranytja.

*Tjiitjanya-ya Kantjulpa Pirningka Ngaratjunu*

*Matjuyuku 26.57-68; Luukaku 22.54-55, 63-71; Tjuunku 18.13-14, 19-24*

<sup>53</sup> Nyangkalta-ya Tjiitjanya katingu tjurrtjuku puurra purlkanyaku yiwarlakutu. Palunyangka-ya tjurrtjuku puurra, puru yirna pirninya, puru Mawutjaku wangka nintipungkupayinya kapurturringu nyinarranytja.<sup>54</sup> Nyangka Piitalu tiwawanalu wanarayintja. Palunyalu yiwarla yaarra palunyangka tjarrpangu. Palunyalu-tjananya purlinymanta pirningka lurrtjuringkulalpi nyinakatingu. Palunyalu waru ngantjiranytja.<sup>55</sup> Nyangka-ya tjurrtjuku puurra pirni puru kantjulpa pirninya kaninytjarra nyinarranytja. Palunyalu-ya ngurriranytja pitjala-ya watjaltjaku Tjiitjalu palyamunu palyannyangka-ya mirritjunkukitjalu. Palunyapirinytja watjaltjaku-ya purtu ngurriranytja.<sup>56</sup> Tjiinya pirnilu-ya pitjala mayura watjaranytja. Palunyalu-ya tjukurpa kutju watjaranytjamunu.

<sup>57</sup> Nyangkalta wati kutjupatjarralu-ya pakaralpi mayurnu watjarnu,<sup>58</sup> “Wiya, kulirnu-latju wati ngaalu ngaapirinytja watjaranytja. Tjurrtju purlkanya nyarra watilu-ya palyarnu, ngayulu-rnanyu purlparpungku. Palunyalu-rnanyu kutjupanya palyalku ngurra kutjarratjanulu. Tjiinyanyu watilu-ya palyaltjakumunu. Ngarna palunyalu kutjulunyu palyalku.”<sup>59</sup> Wati palunyalutarra-ya tjukurpa kutju watjaranytjamunu.

<sup>60</sup> Nyangka tjurrtjuku puurra purlkanyalu pakaralpi Tjiitjanya watjarnu, “Nyuntulun kulira wati ngaalunta-ya watjaranyangka. Mularra-munta-ya watjara?”

<sup>61</sup> Nyangka kanmarrpa tirtu ngaralanytja. Nyangka puurra palunyalu puru tjapirnu, “Nyuntulu-muntan Kurayitjanya, Mama Kuurru Katja?”

<sup>62</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, palunyanya-rna. Nyangka ngula-rniyan nyaku Katja Yarnangurrinytjanya-rna Mama Kuurru yitingka nyinapayinya yutuwarangka tjarungaralayinnyangka.”

<sup>63-64</sup> Nyangka tjurrtjuku puurra purlkanyalu wangka palunyapirinytja kuliralpi warntunku wartunpungu. Palunyalu watjarnu, “Yartaka! Ngaalu-kulila Mama Kuurru ngarlupirtira. Nyaaku-lan

kutjupanya yarltiku pitjala-lanya watjaltjaku? Tjiinya yungarralunku watjarnu. Nyangka-yan nyaapirinyapa kulira?”

Nyangka-ya pirlilurto watjarnu, “Yuwa, palyamunu watjarnu. Palunyatjanu mirrirriku.”

<sup>65</sup> Nyangka kutjupattjaralu-ya Tjiitjanya tjuupungkulanytja. Palunyalu-ya kuru karrpiralpi pungkula tjapiranytja, “Nganalunta pungu?” Nyangka purlinyanta pirlilu-ya tjulyaralpi maralutarra ngaparrku yurntura pungkulanytja.

*Piitanya Tjiitjaku Ngurrparringkulanytja*

*Matjuyuku 26.69-75; Luukaku 22.56-62; Tjuunku 18.15-18, 25-27*

<sup>66</sup> Nyangka tjiinya Piitanya yiwarla yaarra tirtu nyinarranytja. Nyangka kungka nyarra tjurrjtjuku puurra purlkanyaku waarka palyalpayi pitjangu. <sup>67</sup> Palunyalu nyangu Piitalu nyinarra waru ngantjiranyangka. Palunyalu yiiku nyakulalpi watjarnu, “Nyuntulu-tarrartun Tjiitja-Natjarinyamartatjingga lurrtju parrapitjalayintja.”

<sup>68</sup> Nyangka-parturtu watjarnu, “Wiya, ngurrra-rna. Nyaapan watjara? Purto-rnanta kulira.” Nyangka pakaralpi tuunguru ngaralanytjalu kulirnu tjuki-tjuki mirranyangka.

<sup>69</sup> Nyangka kungka palunyalu nyakulalpi piringkartu-tjananya watjarnu, “Wiya, ngaanyatarrartu-kulila wati palunyaku wanalpayi.”

<sup>70</sup> Nyangka Piitanya puru ngurrparringu.

Nyangka rawamaalpartu-ya yarnangu kapurtu ngaralanytjalu watjarnu, “Wiya, mularrpan wati palunyaku wanalpayi. Tjiinyamarntun Kalalilanguru pitjanytja.”

<sup>71</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Wati pala-yan watjaranytja, palunyaku-rna ngurrra. Mularrpa-tjananyarnanta tjukarurrulu watjara. Tjinguru-rna mayura watjaranyangka Mama Kuurrtu-rni palya pungku.”

<sup>72</sup> Nyangkalta tjuki-tjuki purlkanya puru mirrangu. Nyangka Piitalu kulirnu Tjiitjalu watjarnu, “Marnkurrara-tjun ngurrparringkulalpi kulilku tjuki-tjuki kutjarrara mirranyangka.” Nyangka wangka palun-yananya kuliralpi kurntarringu. Palunyalulta purlkanya yulangu.

## 15

*Tjiitjanya-ya Katingu Payilarrtakutu*

*Matjuyuku 27.1-2, 11-14; Luukaku 23.1-5; Tjuunku 18.28-38*

<sup>1</sup> Nyangka mungayurnturalpi-ya tjurrjtjuku puurra pirlilu waar-pungkulalpi yarltingu yirna pirlinya, puru Mawutjaku wangka nin-tipungkupayinya, puru kantjulpa pirlinyartu. Nyangka-ya lurrtjur-ringkulalpi wangkarrayirnu yuwarnmanu watjarnu Tjiitjanya Payilarrtakutu katikitjalu. Palunyalu-ya karrpira katingu nintirnu. <sup>2</sup> Nyangka Payilarrtu-lu tjapirnu, “Nyuntulu-muntan Tjiyuku-tjanampan puur-rra?”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Pina yungarralu palan kulira watjara.”

<sup>3</sup> Nyangka tjurrjtjuku puurra pirlilu-ya watjaranytja Tjiitjalunyu kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranytja. Nyangka kulira wantirra kanmarrpa ngaralanytja. <sup>4</sup> Palunyangka Payilarrtu puru tjapirnu, “Nyaakun wangkamaalpa tirtu ngarala? Tjiinyanta-ya watjara kutjupa-kutjupanyun palyaranytja.”

<sup>5</sup> Nyangka tirtu kanmarrpa ngaralanytja. Nyangka Payilarrtu nyakulalpi kata paarnarrarnu.

*Tjiitjanya-ya Mirritjunu*

*Matjuyuku 27.15-26; Luukaku 23.13-25; Tjuunku 18.39—19.16*

<sup>6</sup> Nyangka tjiinya Payilarrku yara ngaapirinyapa ngaralanytja. Tjiinya kurli kutjupa kurli Payilarrtu wati kutju tjayilnguru walatjungkupayi. Tjiinya turliku Wayirntankutjanya ngaralanyangka Payilarrtu-tjananya yarnangu pirninya tjapilku, “Wati yini ngananya-tjanamparnanku walatjunku?” Nyangka-ya watjalku. <sup>7</sup> Nyangka palunyangkartu wati yini Purapanya tjayilpangka nyinarranytja. Tjiinya-ya kutjulpirtulpi wati pirni yanyan-yanyanpa nyinarranytja kapamanku. Palunyalu-ya pika-pikarringkulalpi wati kutju mirrirntanu. Nyangka-tjananya tjayilpangka tjarrpatjunu, Purapanyatarrartu. <sup>8</sup> Nyangka yarnangu pirnilu-ya kapurturringkulalpi watjaranytja Payilarrtu-tjanampa wati kutju walatjunkturaku. <sup>9</sup> Nyangka Payilarrtu-tjananya tjapirnu, “Nyuntuku puurrrpa-munta-tjanamparnanku walatjunku?” <sup>10</sup> Tjiinya nintilu kuliranytja tjurrtjuku puurrrpa pirnilu-ya Tjiitjanya karurrrkarurrtu katingu nintinnyangka. Tjiinyamarntu yarnangu pirnilu-ya Tjiitjanyakutju wanaranytja.

<sup>11</sup> Nyangka tjurrtjuku puurrrpa pirnilu-ya witu-witura nintiranytja yarnangu pirnilu-ya Purapanya watjaltjaku. Nyangka-ya watjaranytja, “Purapanya-lampatju walatjurra.” <sup>12</sup> Nyangka Payilarrtu-tjananya puru tjapirnu, “Nyangkanyka-rna yaaltjinku wati ngaa-yan puurrrpa watjaranytjanya?”

<sup>13</sup> Nyangka-ya pirnilurrtu mirrangu watjarnu, “Wiya, wartangka yurttitjurra.”

<sup>14</sup> Nyangka-tjananya tjapirnu, “Wiya, nyaapirinyapa palyarnu?”

Nyangka-ya lingkirrtu mirrarra watjaranytja, “Wartangka yurttitjurra.”

<sup>15</sup> Nyangka Payilarrtu Purapanya walatjunu tjiinya-tjananya yipily-mankukitjalu. Palunyalu watjarnu warrmarlalu-ya Tjiitjanya wirtapi wilyparnpungkutjaku, palunyalu katirra wartangka yurttitjunkturaku.

*Tjiitjanya-ya Ngarlpupirtiranytja*

*Matjuyuku 27.27-31; Tjuunku 19.2-3*

<sup>16</sup> Nyangka-ya warrmarlalu Tjiitjanya katingu tjarrpatjunu Payilarrku yiwarla yaarra. Palunyalu-ya warrmarla kutjupattjarranya yarltirralpi kapurtunu. <sup>17</sup> Palunyalu-ya warntu tjitirn-tjitirnpa Tjiitjala tjarrpatjunu wantingu. Palunyalu-ya yakirri tjilka-tjilka palyaralpi katangka tjunu. <sup>18</sup> Palunyalu-ya ngarnartu marninypungkula watjaranytja, “Tjiyuku-tjanampam puurrrpa walykumunu!” <sup>19</sup> Nyangka-ya warta mantjiralpi kata pungkulananytja. Palunyalu-ya puru tjuupungkulanytja. Palunyalu-ya pupakatirra ngarnartu marninypungkulanytja. <sup>20</sup> Ngarlpupirtirayirnu-ya wiyarringkulalpi warntu tjitirn-tjitirnga yarraralpi warntu yungarranya marlakulu tjarrpatjunu. Palunyalulta-ya makatingu wartangka yurttitjunkturaku.

*Tjiitjanya-ya Wartangka Yurttitjunu*

*Matjuyuku 27.32-44; Luukaku 23.26-43; Tjuunku 19.17-27*

<sup>21</sup> Mapitjalayirnu-ya nyangu wati yini Tjayimannga purtinguru pitjalayinnyangka. Wati palunyananya Tjaarininyamartatji tjiinya

Yalitjantaku-pulampa Ruupaku mama. Nyangka-luya warrmarlalu watjarnu warta Tjiitjanyamartatji tjarlira makatitjaku. Nyangka mularrpartu tjarlirnu makatirrayintja. <sup>22</sup> Nyangka-ya mapit-jalayirnu parrapitjangu purli Kuulkatjaku. Tjiinya yini palunya-nya ngaapirinypa, “Kata Tarrkatjarranya”. <sup>23</sup> Palunyangka-ya mirritjinpa yini muyu wayinta warli-warliralpi purtu nintirnu tjiinya pika kaarrngaralanyangka putjurrmankutjaku. <sup>24</sup> Palunyalulta-ya wartangka yurtitjunu. Palunyalu-nya warntu pirninya mantjilkitja ngarlpurringkulanytja winumara kutjupa-kutjupa mantjilkitjalu. <sup>25</sup> Tjiinya tjiirntu katu-katurringanyangka-ya Tjiitjanya yurtitjunu. <sup>26</sup> Palunyalu-ya ngaapirinypa walkatjunu, “Tjiyuku-tjanampa puurpa.” Tjiinyanyu palyamunu palunyanguru yurtitjunu. Palunyalu-ya nampa palunya-nya katangka katu tjunu. <sup>27</sup> Palunyalu-ya wati palyamunu kutjarra ngantjarrpa-ngantjarrpa yurtitjunu. <sup>28</sup> [Nyangka Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya yartakarringu. Wangka palunya-nya ngaapirinypa, “Wati palyamunupirinypa-luya mirri pungu.”]

<sup>29</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu palunyawana pitjala mara yurri-rra ngarlpupirtira watjaranytja, “Nyuntulunya-nya watjaranytja tjiirrtju purlkanya purlparrpungula palunyalu ngurra kutjarra-ntjanulu marlakulu palyalkitjalu. <sup>30</sup> Yala, wankarringkula tjarungara.”

<sup>31</sup> Nyangka palunypirinypartu-ya tjiirrtjuku puurpa pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu ngarlpupirtira watjaranytja, “Wati ngaalu yarnangu pirni-tjananya wankaruranytja. Palunyalu purtu kulira yungarralunku wankarunkukitjalu. <sup>32</sup> Wati ngaanya-watjala Mama Kuurrtu kalkuntjanya tjiinya Yitjurayilku tjamupirtiku puurpa? Wartangurunya-nya tjarungarala pitja. Nyangka-latjuyi nyawa mula-mularriwa.”

Nyangka puru wati kutjarra-pula yurtingaralanytjalu tjalkirrtjalkirrtu watjaranytja.

### *Tjiitjanya Mirringu*

*Matjuyuku 27.45-56; Luukaku 23.44-49; Tjuunku 19.28-30*

<sup>33</sup> Nyangka Tjiitjanya wartangka ngaralayirnu tinarringu. Nyangkalta tjiirntu mungarringu. Nyangka manta lipiwana mungapirinypa ngaralayirnu mungarrtjirringanyangka tjiirntu marlaku yartakarringu. <sup>34</sup> Nyangkalta Tjiitjalu mirrarralpi watjarnu, “Yilayi, Yilayi lama tjabatjani?” Tjiinya wangka ngaapirinypa, “Mama Kuurrtu nyaatjanungka-rnin wantingu?”

<sup>35</sup> Nyangka-ya ngamu ngaralanytjalu kuliralpi watjarnu, “Wiyakulila Layirrtjanya yarlitirra pitjala yirringkankutjaku.” <sup>36</sup> Nyangka wati kutjulu ngalyakukurraarnu rayiki kurlunya-nya mantjiralpi tjar-rpatjunu wayinpangka. Palunyalu wartangka karrpiralpi yititjunu Tjiitjalu kuurrakaltjaku. Nyangkalta tjikirnu. Nyangka wati palunyalu watjarnu, “Kuwarripa-la nyawa Layirrtjaluyi pitja mantjiralpi walatjarra.”

<sup>37</sup> Nyangka Tjiitjanya lingkirrpa mirrarralpi mirringu.

<sup>38</sup> Nyangka warntu nyarra tjiirrtju purlkanya-nya waraly-waralyngarapayinya katalarranguru wartunarrara kukurraarnu mantakutu. <sup>39</sup> Nyangka warrmarla puurrtu nyangu Tjiitjanya

mirrinyangka. Palunyalu watjarnu, “Wiya, wati ngaanya mularra Mama Kuurru Katja.”

<sup>40</sup> Nyangka minyma pirnilu-ya tiwanguru ngarala nyakulanytja. Tjiinya Miri-Matalanyamartatjinya, puru Tjaluminya, puru Miri kutjupanya Tjawutjaku-pulampa Tjayimi marlangkatjaku ngunytjutarrartu-ya ngaralanytja. <sup>41</sup> Minyma palunyalu-ya Kalalilawanalulpi Tjiitjanya parrawanara mirrka paara nintiranytja. Puru minyma kutjupattjarralu-ya wanarnu Tjuruttjamala tjarrpatjunu. Palunyalu-ya ngarala nyakulanytja.

*Tjiitjanya Pulpangka Tjarrpatjunu*

*Matjuyuku 27.57-61; Luukaku 23.50-56; Tjuunku 19.38-42*

<sup>42-43</sup> Tjiinya Puratingka-ya Tjiitjanya yurtitjunu. Tjirntu palunyangka-ya tamarlmara palyalpayi Tjatiti yaka-yakangka waarka wiya nyinakitjalu. Nyangka Purati ngaralayirnu mungarrtjirringangka Tjawutjanya ngurra Yaramatjijanyamartatji waalkarrara pitjangu. Wati palunyanya kantjulpa walykumunu nyinapayi. Palunyalu kawarrtu nyakulanytja Mama Kuurrtu-tjananya puurrarringkula kanyiltjaku. Wati palunyanya rapa-rapa Payilarrtakutu yanu tjapirnu, “Mirri Tjiitjanya-munta-rna mantjira makatiku?” <sup>44</sup> Nyangka Payilarrtu kata paarnarrarnu kulirnu Tjiitjanya waarrpungu mirrinyangka. Palunyalu warrmarla puurra yarltirralpi tjapirnu, “Mularra-munta mirringu?” <sup>45</sup> Nyangka watjarnu, “Yuwa.” Nyangka kuliralpi watjarnu Tjawuttjalu mantjira makatitjaku. <sup>46</sup> Nyangka warntu pirntalpa payipungkula wartakutu katingu. Palunyalu mirri mantjiralpi karpira pulpakutu katingu tjarrpatjunu. Tjiinya-ya purlingka tjawarnu pulpakarrarnu wantingu, palunyangka tjarrpatjunu. Palunyalu purli tjiwa purlkanya watiyurnturnu wantingu pulpa tjaangka. <sup>47</sup> Nyangka Miri-Matalanyamartatjilupula Miri nyarra Tjawuttjaku ngunytjulu nyangu pulpangka tjarrpatjunksyangka.

## 16

*Tjiitjanya Mirritjanu Wankarringkula Pakarnu*

*Matjuyuku 28.1-8; Luukaku 24.1-12; Tjuunku 20.1-10*

<sup>1</sup> Nyangka tjirntu Tjatiti yaka-yaka ngarangu. Nyangka-ya waarka wiya nyinarrayirnu tjirntu tjarrpatjunu. Nyangka-ya Miri-Matalanyamartatjinya, puru Tjaluminya, puru Miri nyarra Tjayimiku ngunytju pakara yanu parnti walykumunu payipungu mirri Tjiitjanya nyirtkitjalu. <sup>2</sup> Palunyalu-ya ngarringu mungayurntura pakara pulpakutu yanu. <sup>3-4</sup> Mapitjalayintjalu-ya watjaranytja, “Nganalunya-kalampa purli tjiwa watiyurntulku?” Tjiinya-ya purtu kuliranytja purlkanya mularra ngaralanyangka. Palunyalulta-ya ma-nyangu tjiwa palunyanya watiyurnturnu wantinytja ngarala. <sup>5</sup> Nyangka-ya pulpangka tjarrparralpi nyangu, “Wati ngaa yangupala warntu pirntaltjarra wakunguru nyinarra.” Palunyalu-ya nyakulalpi ngurlurringu.

<sup>6</sup> Nyangka wati palunyalu-tjananya watjarnu, “Wiya, ngurlumaalpa-ya ngara. Nintilu-rna kulira tjiinya-yan Tjiitja-Natjarinyamartatjiku ngurrira, wartangka-ya yurtitjunu, palunyaku. Tjiinya ngurra

ngaangka mirri ngarrinytjatjanu wankarringkula pakarnu. Nyawaya ngurraikutju ngaralanyangka. <sup>7</sup> Palunyalu-ya yarra wanalpayi pirningka Piitalatarrartu ngaapirinyapa watjala, ‘Tjiitjanya kurranyuringkula Kalalilakutu yanu watjarnu wantitjalu. Nyangka-luyan ngurra palunyangka nyaku.’”

<sup>8</sup> Nyangka-ya tiltirrtjarra pulpanguru pakara ngurlu kukurraarnu. Palunyalu-ya kutjupangka watjantjamaaltu ngurlulu wantingu.

## **Tjukurrpa Kutjupa Tjiinya Tjiitjanya Mirritjanu-tjananya Yartakarringkulanytja**

*Tjiitjanya Yartakarringu Miri-Matalanyamartatjingka*

*Matjuyuku 28.9-10; Tjuunku 20.11-18*

<sup>9</sup> [Tjiinya Tjiitjanya Yirrinytja munga-mungangka mirritjanu wankarringkula pakaralpi Miri-Matalanyamartatjingka kurranyu yartakarringu. Tjiinya kutjulpirtulpi minyma palunyanya mamu 7-tjarra nyinarranytja. Nyangka Tjiitjalu mamu tjirtinnyangka walykumunurringu. Minyma palunyangka yartakarringu. <sup>10</sup> Nyangka nyakula yanu nyangu palunyaku wanalpayi pirninya-ya tjuni walykunyitjilpa nyinarra yularranyangka. Palunyalu-tjananya watjarnu, <sup>11</sup> “Wiya, nyangu-rnalu Tjiitjanya wankarringkula pakantja.” Nyangka-ya kuliralpi mula-mularringkutjamunurtu.

*Tjiitjanya Wanalpayi Kutjarrangka Yartakarringu*

*Luukaku 24.13-35*

<sup>12</sup> Palunyanguru Tjiitjanya kutjupapirinyapa yartakarringu wanalpayi kutjarrangka tjiinya-pula ngurra kutjupakutu mapitjalayinyangka. <sup>13</sup> Nyangka-pula marlaku mapitjalalpi wanalpayi kutjupatjarrangka tjakultjunu. Nyangka-ya mularrkulintjamunurtu.

*Tjiitjanya Wanalpayi 11-ta Yartakarringu*

*Matjuyuku 28.16-20; Luukaku 24.36-49; Tjuunku 20.19-23*

<sup>14</sup> Nyangka marla mularrpa Tjiitjanya wanalpayi 11-ta yartakarringu nyinarra-ya mirrka ngalkulanyangka. Palunyalu-tjananya payirnu tjiinya-ya mula-mularringkutjamunungka. Tjiinya-ya tunguntunguntu kulira wantirrantytja kutjupalu-ya pitjala nyakunyitjatjanulu watjaranyangka. <sup>15</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Ngurra lipiwanaluya yarra tjukurrpa ngayunyatjarra parrawatjanma yarnangu pirningkartu. <sup>16</sup> Nyangka kutjupanya-tjinguru mula-mularringku. Nyangka-yan kapingka tjarrpatjunku. Nyangka Mama Kuurrtu-lu wankarunku. Nyangka kutjupanya mula-mularringkutjamunungka Mama Kuurrtu mirritjunku. <sup>17</sup> Nyangka mularrkulilpayilu-ya yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyanma. Tjiinya mamu-ya tjirtinma gayuku yiningka. Puru-ya wangka kutjuparringkula wangkama. <sup>18</sup> Palunyalu-tjinguru-ya lirru ngurrrpalu mantjilku, puru kapi kungkungutjarra tjikilku. Wiya, mirrirrikijamunu-ya. Puru-ya pikatjarra-tjananya pampura pika wiirrunma.”

*Tjiitjanya Yilkari Katarra Yanu*

*Luukaku 24.50-53; Palyalpayinya 1.9-11*

<sup>19</sup> Nyangka Puurrrpa Tjiitjanya-tjananya wangkangu wiyarringkunya Mama Kuurrtu-lu katura katingu yilkari katarra. Nyangkalta palunyala yitingkartu nyinakatingu. <sup>20</sup> Nyangka wanalpayi pirnilu-ya



yanu tjukurrpa parrawatjaranytja. Nyangka Katungkatjalu-tjananya yirringkaranyangka-ya yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja. Nyangka-ya yarnangu pirnilu nyakula mula-mularringkulanytja, “Yuwa, ngaalu-ya tjukarurrulu tjakultjura.”]

### **Tjukurrpa Kutjupa Kutjulpingkatjanya**

<sup>(9)</sup> [Nyangka-ya minyma pirninya yanu Piitala-tjananya lurrtjuringu. Palunyalu-tjananya tjakultjunu tjiinya Tjiitjanya mirritjanu wankarringkula Kalalilakutu yankunyangka. <sup>(10)</sup> Nyangka Tjiitjalu wanalpayi pirninya-tjananya witurnu tjukurrpa walykumunu tirtu ngarapayinya ngurra pirniwanalu parrawatjaratjaku. Kulira-yayi wankarringama. Nyangka-ya mularrpartu yanu parrawatjaranytja.]

## Luukalu Tjukurpa Tjiitjanyatjarra Walkatjunkturja

1-2 Yuwa Tjiyapila, ngarnmanypalpi pirnilu-ya nyakulanytjatjanulu nintilu tjukurpa Tjiitjanyatjarra parrawatjaranytja. Palunyalu-ya puru ngayunya-lanya tjakultjunu. Nyangka-ya kutjupatjarralu kulira walkatjunkturayirnu wantingu. 3-4 Nyangka ngayulutarra-rna rawalu kulira nintirringkulanytja. Palunyalu-rna kulirnu tjukarurrulu tjunkula-wanalkitjalu.

Yuwa puurr, tjukurpa ngaanya-rnanku nyuntuku walkatjunu. Nyangkan nyaku mula-mularriku tjiinyanta-ya kutjulpirtulpi tjukarurrulu nintipungkulanytja, palunyanya.

### *Yayintjulpa Tjakurayila Yartakarringu*

5 Nyangka puurpa Yaratalu-tjananya ngurra Tjutiyala nyinapayi pirninya kanyiranytja. Palunyatjarralpi wati yini Tjakurayilu tjurrtju purlkanyangka waarka palyalpayi, kutjulpirtulpi wati Payirrtjaluya palyaranytja, palunyapirinypa. Nyangka puru palunyaku kurri Litjipaku yungarrapirti-ya tjurrtjungka waarka palyalpayi nyinaranytja. 6 Nyangka Tjakurayinya-pula kurrirarra tjukaruru nyinaranytja Mama Kuurra mirangka. Palunyalu-pula palunyaku wangka wangarnarralu kulira palyaranytja. 7 Nyangka Litjipalu tjilku kanyintjamaalpa tirtu nyinarranytja. Tjiinya-pula tjilkumaalpa nyinarrayirnu nyalparringu.

8-9 Nyangka Tjakurayilu-ya tjurrtju purlkanyangka waarka palyaranytja. Tjiinya-ya ngaparrtjika yirringkara palyalpayi. Palunyalu-ya ngurkarntanu Tjakurayilu palyaltjaku. Tjiinya-ya yapu yinitjarra-yinitjarra warnirralpi nyangu yini Tjakurayinya. Nyangka wati palunyanya tjurrtjungka tjarrpangu parnti walykumunu pulparru pata-patakitja waru yarltangka. 10 Nyangka-ya yarnangu pirninya yilkaku ngarala Mama Kuurra tjapiranytja. Nyangka Tjakurayilu parnti walykumunu pulparru pata-pataranytja waru yarltangka.

11 Palunyalu nyangu Puurru yayintjulpa warangka ngamu yutirringu ngaralanyangka. 12 Palunyalu kurrurnpa ngurlurringu. 13 Nyangka yayintjultu watjarnu, "Tjakurayi, ngurlumaaltu ngara kulila. Tjiinya Mama Kuurrtunta kulirnu tjapiranyangka. Nyangka nyuntuku kurri Litjipalu katja kanyilku. Nyangka-lun tjapilku yini Tjuunnga. 14 Tjilku palunyanya-pulan kanyiralpi pukurlarriku. Puru-ya yarnangu pirnilu nyakulalpi pukurlarriku. 15 Nyangka purlkar-ringkulalpi wati purlkanya nyinama Mama Kuurra mirangka. Palunyalu wayinpa tjikintjamaalpa nyinama. Tjiinya yirti ngarrinyangka Kuurrti Walykumununya-lu tjarrparralpi tirtu wiilyngarama. Nyangka walykumunu nyinama. 16 Palunyalu-tjananya Yitjurayilku tjamupirti marlakulu katiku palunyaku-tjanampa Puurpa Mama Kuurrtakutu. 17 Wati palunyalu Layirrtjanyapirinytju Kuurrti Walykumununya kanyiranytjalu kurrurnpa rapalu tjukurpa watjanma. Palunyalu-tjananya

mama ngunytju watjalku tjilku-yanku mukulyanytjulu kanyiratjaku. Palunyalu-tjananya tungun-tungunpa pirninya watjalku pinkurrtjingtjalku tjukururru-ya nyinarratjaku. Tjiinya ngarnmanymanku-tjananya watjalku Puurruku tjukururpa-ya kuliratjaku.”

<sup>18</sup> Nyangka Tjakurayilu kuliralpi watjarnu, “Mularrpa-muntan watjara? Tjiinya-litju nyalparringu nyinarra.”

<sup>19</sup> Nyangka yayintjultu watjarnu, “Wiya, ngayulu-rna yini Kayipirilnga. Mama Kuurrtu ngamu-rna waarka palyalpayi. Nyangka-rni witurnu pitjala tjukururpa ngaa walykumununya nyuntula watjaltjaku.

<sup>20</sup> Nyangka-rnin mula-mularringkutjamaaltu wantingu. Palunyatjanun wangkamaalpa nyinarrayilku, nyangka ngayuku wangka yutirinyangkan puru wangkatjarrarriku.”

<sup>21</sup> Nyangka-ya yilkaku ngaralanytjalu purtu kuliranytja, “Tjakurayinya rawarringu. Nyaakunya tirtu kaninytjarra ngarala?”

<sup>22</sup> Nyangkalta waalkarrara pitjalalpi purtu wangkarranytja. Nyangka-ya kulirnu, “Tjinguru Mama Kuurrtu kutjupa-kutjupa nintitjunu.” Nyangka-tjananya maralukutju yurriarra watjaranytja.

<sup>23</sup> Nyangka Tjakurayilu tjurrtjungka nyinarra waarka palyarayirnu wiyarringkula yanu ngurrakutu. <sup>24</sup> Nyangka palunyakuru kurri Litjipalu nyinangu mirarnunku mukala yulkapa-yulkaparrinytjalu. Palunyatjanu yurlta nyinarrayirnu kirnara 5-pa. <sup>25</sup> Tjiinya kulirnu, “Mama Kuurrtu-rni ngarlurringkulalpi walykumunura kanyira. Ngaangkalpi-rniya nyakula watjaranytja tjilkumaalpa-rna nyinarranyangka. Nyangka-rniya palunyapirinyapa puru watjalkitjamunu.”

#### *Yayintjultu Mirila-lu Kalkuntja*

<sup>26</sup> Nyangka Litjipanya nyinarrayirnu mira-mirarringu. Nyangka Mama Kuurrtu yayintjulpa yini Kayipirilnga witurnu yiwarla yini Natjarilakutu ngurra Kalalila ngaralanyangka. <sup>27</sup> Nyangka yanu kungka yini Mirila tjukururpa watjalkitja. Tjiinya kungka palunyanya watiku ngurru nyinarranytja. Nyangka palunyakuru kalkulpa yini Tjawutjanya tjiinya puurru Tayipirru wartangkatja nyinarranytja. <sup>28</sup> Nyangka yayintjultu pitjangu Mirila watjarnu, “Yuwa, kurrurnpa rapa nyinama. Mama Kuurrtunta ngarlunytjulu kanyira. Tjiinyanta pukurltu nyakula.”

<sup>29</sup> Nyangka kuliralpi tjuni tjurlpilyarringu. Tjiinya purtu kuliranytja, “Nyaapirinyapa-rni watjarnu?” <sup>30</sup> Nyangka yayintjultu watjarnu, “Ngurlumaaltu-munta-rnin kulilku? Tjiinya Mama Kuurrtunta ngurrkarntanu. <sup>31</sup> Nyangkan nyinaku miralku mukala yulkapa-yulkaparrinytjalu. Palunyalun nyinarrayilku katja kanyilku. Palunyalun tjapilku yini Tjiitjanya. <sup>32-33</sup> Palunyanya Mama Kuurru Katja nyinama tjiinya wati purlkanya. Tjiinya palunyakuru Mamalu tjunku puurru purlkanya nyinarratjaku. Tjiinya kutjulpirtu palunyakuru tjamu Tayipirnga puurru nyinarranytja, palunyapirinyapa. Nyangka-tjananya Tjayikapaku tjamupirti tirtu kanyinma.”

<sup>34</sup> Nyangka Mirilu kuliralpi watjarnu, “Yaaltji-rna tjilkutjarrarriku? Tjiinya-rna watiku ngurru nyinarra.”

<sup>35</sup> Nyangka yayintjultu watjarnu, “Tjiinya Kuurrti Walykumununya ngamu ngarama. Purunta Mama Kuurru tjiinya yayirninytjulu palyalpayinya lurrtju ngarama. Nyangkan nyinarrayilku tjilkutjarrarriku. Nyangka-ya pirnilu tjilku palunyanya nyakula

watjanma, ‘Ngaanya Mama Kuurrku Katja.’<sup>36</sup> Kulira-muntan nyuntuku yungarra Litjipanya? Tjiinya-ya pirnilu watjaranytja, ‘Wiya, tjilkumaalpa tirtu nyinarra.’ Nyangka pamparringkulalpi kuwarrinya mukala nyinarra.<sup>37</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyalpayi.”

<sup>38</sup> Nyangka Mirilu kuliralpi watjarnu, “Yuwa, ngayulu-rnanta kulira Mama Kuurrku waarka palyalpayilu. Nyangka nyuntuku wangka palya yartakarriku.” Nyangkalta yayintjultu-lu wantirra yanu.

*Mirinya Yanu Litjipanya Nyakukitja*

<sup>39</sup> Nyangka Mirilu nyinangu pakaralpi warntunku karrpira mawirrt-jarnu Litjipanya nyakukitjalu. Tjiinya yapuwana tatira yanu ngurra Tjutiyalawana.<sup>40</sup> Pitjalayirnu, Tjakurayiku-pulampa ngurrangka tjarrparralpi Litjipanya warlkurnu.<sup>41</sup> Nyangka kuliralpi Litjipaku mukala kaninytjarra yurringu, yirtipirinyapa. Nyangka-lu Kuurtti Walykumununya tjarrpangu kurrurta wiilyngaralanytja.<sup>42</sup> Nyangka mirrarralpi watjarnu, “Yuwa, Mama Kuurrtunta walykumunulu ngurrkarntanu. Palunyalunta walykumunura kanyinma minyma pirningka munkarra. Nyangka tjilku nyarran kanyilku, palunyanyatar-artu Mama Kuurrtu walykumunura kanyinma.<sup>43-44</sup> Yuwa Miri, nyuntulu-rnin warlkunyangka mukala kaninytjarra-rni pukurlpa yurringu. Nyangka-rna kulira, ‘Walykumunu ngayuku Puurrku ngunyitju pitjangu-rni nyakukitja.’<sup>45</sup> Yuwa, walykumunulun Mama Kuurrku wangka kulirnu mula-mularringu tjiinyanta yayintjultu watjanyangka.”

*Mirilu Mamanya Marninympungkulanytja*

<sup>46</sup> Nyangka Mirilu watjarnu,  
 “Mama Kuurrnga-rna kurrurttutarra marninympungkula.  
<sup>47</sup> Mularrpa-rna pukurlarringu tjiinya-rni wankarunkunyangka.  
<sup>48</sup> Wiya, ngayulu-rna purlkanya wiya nyinarra.  
 Nyangka-rni Mama Kuurrtu ngarlunyitjulu kanyira.  
 Nyangka ngaanguru-rniya marninympungama Mamalu-rni ngurrkarn-tankunyangka.  
<sup>49</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga yayirninytjulu palyalpayilu-tju walykumunulu palyarnu. Nyangka-rna pukurlarringu.  
 Yuwa, mularrrpa Mamanyakutju walykumunu.  
<sup>50</sup> Palunyalu-tjananya ngarlturryingkula kanyilpayi  
 palunyaku wanalpayi-ya marlangkatja-marlangkatja  
 yutirringkula nyinarranyangka.  
<sup>51</sup> Palunyalu yanyantju nyinarra karnany-karnanyapa nyinapayi  
 pirniku-tjanampa.  
 Nyangka-ya lurrtjurringkula tjumaranyangka-tjananya wililytjin-galku.  
<sup>52</sup> Mama Kuurrtu puurrrpa purlkanya pirninya tjunku puurrrpa wiya-ya nyinarratjaku.  
 Palunyalu watatja pirninya tjunku purlkanya-ya nyinarratjaku.  
<sup>53</sup> Yarnangu-ya parltatjirratja nyinarranyangka mirrka walykumunu-tjanampa nintilku ngalkutjaku-ya.  
 Nyangka-ya tjimarri purlkanyatjarralu ngatjiranyangka-tjananya maralpa witulku.

54 Palunyalu kuwarrinya-lanya yirringkara palunyaku waarka palyalpayi tjiinya Yitjurayilku tjamupirti.

Tjiinyamarntu-lampa tjamupirtingka watjarnu wantingu palunyapirinymara-tjananya kanyilkitjalu.

55 Puru tjamu Yayipuramala watjarnu palunyaku tjamupirti marlangkatja-marlangkatja-ya pakaranyangka walykumunura kanyilkitjalu. Nyangka mularrpartu.”

56 Nyangka Mirinya Litjipaku ngurrangka nyinarrayirnu kirnara marnkurrtjanu wantirra ngurra yungarrakutu yanu.

*Tjuunnga Yirti Ngarringu*

57-58 Nyangka minyma Litjipalu nyinarrayirnu tjilku katja kanyirnu. Palunyalu pukurlpa nyinarrayantja. Nyangka palunyaku yungarrapirtilu puru ngurra palunyangka nyinapayilu-ya kuliralpi pukurlarringu. Palunyalu-ya Mama Kuurrnga marninypungkulanytja.

59 Nyangka tjilku palunyanya ngarrirrayirnu, nyangka ngurra 7-tjanulu-ya kapurturingu tjilku palunyanya watilkitja. Palunyalu-ya watjaranytja yini Tjakurayinya tjapilkitjalu tjiinya palunyaku mamaku yini. 60 Nyangka palunyaku ngunytjulu watjarnu, “Wiya, yini Tjuunnga-rna tjapilku.”

61 Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, nyuntuku-pulampanku yungarrapirti yini palunyatjarra nyinarrayantjamunurta.” 62 Palunyangka-ya tjilku palunyaku mama maralu yurrirra tjapiranytja, “Yini ngananyan tjapilku?”

63 Nyangka maralu yurringu watjarnu walkatjunkupayi katitjaku. Nyangka-ya katingu nintinnyangka walkatjunu ngaapirinypa, “Yini Tjuunnga.” Nyangka-ya nyakulalpi kata paarnarrarnu. 64 Nyangka palunyangkartu Tjakurayinya wangkatjarrarringu. Palunyalu Mama Kuurrnga marninypungkulanytja. 65 Nyangka ngurra palunyawanaluya kulirnu kata paarnarrarnu. Nyangka ngurra Tjutiyalawanaluya tjukurrpa palunyanatjarra parrawatjaranytja. 66 Nyangka-ya pirnilu purlkara kuliranytja, “Tjilku palunyanya purlkarringkulalpi nyaapirinypa nyinama?” Tjiinya-ya nyangu Mama Kuurrtu-lu walykumunulu kanyiranyangka.

*Tjakurayilu Mama Kuurrku Wangka Kulira Tjakultjuranytja*

67 Nyangka Kuurti Walykumununya Tjakurayila-lu tjarrpangu wilyngarangu. Nyangka Mama Kuurrku wangka ngaapirinypa watjarnu:

68 “Marninypungama-la Puurrrpa Mama Kuurrnga tjiinya-lan Yitjurayilku tjamupirtilu pupakattirra marninypungkupayinya.

Tjiinyamarntu ngarlurringkulalpi-lanya paalytjura kanyira.

69 Mamalu-lampa puurrrpa purlkanya nintirnu pitjala-lanya wankarura kanyiratjaku.

Puurrrpa palunyanya Tayipirru wartangkatja. Nyarra Mama Kuurrku waarka palyalpayi, palunyaku wartangkatja.

70 Tjiinya ngarnmanypalpi-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayilu watjarnu wantingu,

71 Mamalu-lanya paalytjura kanyinma tjiinya puurrrpa palyamunulu-lanya walykura kanyiranyangka.

Puru-lanya kanyinma yanyan-yanyanpa nyinapayingkatarrartu.

72-74 Tjiinya ngarnmanypalpi tjamu Yayipuramala watjarnu, 'Warrmarlalu-ya nyuntuku tjamupirti pungkulanyangka ngayulu-tjananyarna wankarura kanyinma.

Nyangka-rniya ngurlumaalpa nyinarranytjalu pupakatirra marninypungama.'

75 Nyangka-lan tjukurru tirtu nyinama palunyala mirangka."

76 Nyangka Tjakurayilunku katjangka watjarnu,

"Nyuntulun purlkarringkulalpi Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturpayi nyinama.

Nyuntulun kurranyulu tjukurrpa watjanma, nyangka Puurrtu mar-lawanalu watjanma.

Tjiinya yiwarrapirinypan tamarlmanku marlawana pitjatjaku.

77 Tjiinyan palunyaku yarnangu pirningka watjalku palyamunu-ya wantitjaku.

Nyangka-tjananyayi kalyparringkulalpi wankarurra.

78 Yuwa, mularrpa Mama Kuurrnga-lampa ngarluntuntyu nyinarra.

Palunyalu witulku wati walykumunu tilipirinyapa waalkarrara pitjat-jaku.

79 Nyangka-lan mungangkapirinyapa nyinarranytjalu nyaku, 'Ngaa pitjangu-lanya yutirnu kanyira.'

Tjiinya-lanya miranykanyira kanyinma yiwarra mirrikutu-lan yankutjakutarra.

Nyangka-lan kurrurnpa rapa nyinama."

80 Nyangka tjilku Tjuunnga purlkarringkula-wanarnu. Palunyalu Mama Kuurrnga wanaranytja. Palunyalu yanu mayu-mayu nyinarranytja. Nyinarrayirnu, palunyalu Yitjurayilku tjamupirtingka yutirringkulalpi-tjananya tjukurrpa watjaranytja.

## 2

### *Tjiitjanya Yirti Ngarringu*

#### *Matjuyuku 1.18-25*

<sup>1</sup> Nyangka puurrrpa purlkanya yini Yuukatjanya nyinarranytja yiwarla Ruumala. Palunyalu manta lipinyartu kanyiranytja. Palunyalu-tjananya watjarnu wantingu yini-yanku tjunkutjaku.

<sup>2</sup> Kutjulpirtulpi-ya palunyapirinyapa palyaranytjamunu. Tjiinya puurrrpa Kirinilu-tjananya ngurra Tjiriyala nyinapayi pirninya kanyiranytja. Palunyatjarra-ya yini tjunkulanytja. <sup>3</sup> Tjiinya puurrrpa Yuukatjalu-tjananya watjarnu ngurra yungarrangka-yungarrangka-yanku yini tjunkutjaku. Nyangka-ya mularrpartu yanu yini-yanku tjunkukitja.

<sup>4</sup> Nyangka Tjawutjanya ngurra Kalalinya wantirra pakara yanu ngurra Tjutiyaku. Tjiinya yiwarla Natjarinya wantirra yanu Pitjiliyamaku, nyarra palunyaku tjamu puurrrpa Tayipirringa ngarnmanypalpi yirti ngarringu, palunyakutu. <sup>5-6</sup> Nyangka Tjawutjanya-pula Mirinya palunyaku kalkulpa lurrtjurtu yanu. Pitjalayirnu-pula Pitjiliyamala tjarrpangu. Tjiinya Mirinya tjilkukitja nyinarranytja. <sup>7</sup> Nyangka mularrpartu tjilku ngarringu palunyaku katja tirna. Nyangka mantjiralpi karrpirnu warntungka. Palunyalu pulukaku mirrkangka ngarritjunu. Tjiinyamarntu yarnangu pirnilu-ya tjarrpangu yangatjunu ngurra ngarripayinya.

### *Tjiipu Miranykanyilpayitjarra*

<sup>8</sup> Nyangka ngurra palunyangka ngamu watilu-ya mungangka ngaringkalu nyinarra tjiipu miranykanyiranytja. <sup>9</sup> Nyangka yayintjulpa-tjananya yartakarringu ngarangu. Nyangka Mama Kuurrtanguru tili purlkanyalu-tjananya yartakara kanyiranyangka-ya ngurlringgu. <sup>10</sup> Nyangka yayintjultu watjarnu, “Yuwa, ngurlumaaltu-rniya kulila. Pitjangu-tjananyarnanta tjukurrpa walykumunu watjalkitja. Nyangka-yan kuliralpi pukurlarriku. Puru ngurra pirningkatjatarrartu-ya pukurlarriku. <sup>11</sup> Tjiinya kuwarrinya Tayipirruku yiwarlangka tjilku ngarrirra nyuntunya-tjananyanta wankarunkukitja. Palunyanya Puurrrpa Kurayitjanya. <sup>12</sup> Ngaanya-tjananyarnanta watjalku mularrnyakutjaku-yan. Tjiinya-yan mapitjaku nyaku tjilku palunyanya pulukaku mirrkangka ngarriranyangka, tjiinya warntungka karrpirnu ngarritjunu wantinyangka.”

<sup>13</sup> Nyangkalta-ya yilkarunguru yayintjulpa pirnirringkula pitjangu ngaapirinyapa pukurltu yinkarra marninypungkulanytja:

<sup>14</sup> “Walykumunu Mama Kuurrnga yilkari katu nyinarra.

Nyangka-ya yarnangu nyarra Mamanya pukurlmankupayi, palunyanya-ya kurrurnpa rapa nyinama.”

<sup>15</sup> Yayintjulpa pirnilu-ya yinkarrayirnu wiyarringkula marlaku yanu yilkarikutu. Nyangka-yanku tjiipu miranykanyilpayilu watjarnu, “Pitjiliyamaku-munta-lan yanku nyaku Mama Kuurrtu-lanya watjarnu wantinytja?”

<sup>16</sup> Nyangka-ya mularrpartu waarrpungkula yanu nyakukitja. Pitjalayirnu-ya Pitjiliyamala tjarrparralpi ngurrrayirnu nyangu Mirinya-pula Tjawutjanya nyinarranyangka puru tjilku palunyanya pulukaku mirrkangka ngarriranyangka. <sup>17</sup> Palunyalu-pulanyaya tjakultjunu tjiinya yayintjultu tjilku palunyanyatjarra watjarnu wantitjanya. <sup>18</sup> Nyangka yarnangu pirnilutarrartu-ya kulirnu kata paarnarrarnu tjiinya tjiipu miranykanyilpayilu-ya watjaranyangka. <sup>19</sup> Nyangka Mirilunku yungarralu tirtu purlkara kuliranytja. <sup>20</sup> Nyangka-ya tjiipu kanyilpayi pirninya marlaku yanu. Mapitjalayintjalu-ya turlku yinkarra Mama Kuurrnga marninypungkulanytja kulirnu puru nyakunytjatjanulu. Watjaranytja-ya, “Yuwa, mularrpa-lanya yayintjultu tjukarurrulu watjarnu.”

### *Tjiitjanya Watirringu*

<sup>21</sup> Nyangka tjilku yirti palunyanya ngarrirrayirnu nyangka ngurra 7-tjanulu-luya watirnu. Palunyalu-ya yini Tjiitjanya tjapirnu. Tjiinya yayintjultu yini palunyanya watjarnu Mirinya kungkawara nyinaranyangkalpi.

### *Tjiitjanya-pula Katingu Tjurrtju Purlkanyakutu*

<sup>22</sup> Nyangka tjilku Tjiitjanya ngurli-ngurlirringu. Nyangka Mirilu-pula Tjawutjalu katingu yiwarla Tjurutjamaku. Tjiinya tayimpa Mawutjalu watjarnu wantitja ngarangu tjiinya-pula tjurrtju purlkanyakutu katitjaku. Pitjalayirnu-pula tjarrpangu tjurrtju palunyangka. Tjiinya-pula tjilku palunyanya katingu Mama Kuurruku nintilkitjalu. <sup>23-24</sup> Tjiinya Mawutjaku wangka ngaapirinyapa ngarala: “Katja tirna-yanku kati

Mama Kuurrku nintila.” Nyangka-pula tjurlpu kutjarra katingu. Tjiinya Mawutjalu watjarnu wantingu tjiinya ngunytjulu tjilku kanyilku. Palunyalu wiiki 6-tjanulu katiku tjurlpu kutjarra, tjinguru marnpi kutjarra, tjinguru kuukuku kutjarra. Nyangka tjurrtjungka waarka palyalpayilu pungkulalpi tililku tjunku.

<sup>25-26</sup> Nyangka-pula tjurrtju purlkanyangka ngaralanytja. Nyangka wati yirna yini Tjimiyangga pitjangu lurrtjuringu. Tjiinya yirna palunyanya walykumunu mularrpa. Mama Kuurrtta mirangka tjukaruru nyinapayi. Palunyalu kawarrtu nyakulanytja Mama Kuurrtu Yitjurayilku tjamupirti-tjananya pitjala wankarunkutjaku. Nyangka Kuurti Walykumununya-lu kurrurnta nyinarranytjalu watjarnu wantingu tjiinya wankalulpi nyinarra nyakutjaku wati nyarra Mama Kuurrtu kalkurnu wantitjanya. Yirna palunyanya Tjurutjamala nyinapayi. <sup>27</sup> Nyangka-lu Kuurti Walykumunulu wuyurrmanu pitjala tjurrtju purlkanyangka tjarrpatjaku. Nyangka tjarrpangu nyangu tjilku Tjiitjanya-pula katingu Mama Kuurrku nintilkitjalu Mawutjalu watjarnu wantinyangka. Nyangka yirna palunyalu nyakulalpi <sup>28</sup> pukurltu yampurnu. Palunyalu Mama Kuurrnga marninypungkulalpi watjarnu,

<sup>29-31</sup> “Yuwa Mama Kuurr, pukurlpa-rna mirrirriku

tjiinyamarntu-rna nyangu nyuntulu-rnin kalkurnu wantitjanya.

Tjiinyan tjilku ngaanya nintirnu pitjala yarnangu ngurra pirningkatja wankarura kanyiratjaku.

<sup>32</sup> Tjiinya tili-tjanampa nyinama Tjiyu wiya pirnilu-ya nyakula wankarritjaku.

Nyangka-ya pirnilu marninypungama nyuntuku katja yurntalpirti ngaa Yitjurayilku tjamupirti.”

<sup>33</sup> Nyangka tjilku palunyaku mama ngunytjulu-pula kata paarnararnu kuliranytja tjilku palunyatjarra watjaranyangka. <sup>34</sup> Nyangka wati yirnalutjanampa Mama Kuurrtta tjaipirnu miranykanyiratjaktjananya. Puru Mirila watjarnu, “Mama Kuurrtu nyuntuku Katja ngurrkarntanu Yitjurayilku tjamupirtingka tjukurrpa watjaratjaku. Nyangka kutjupatjarralu-ya kuliralpi wankarriku. Nyangka-ya kutjupatjarranya kulintjamaalnga mirrirriku. Tjiinya Mama Kuurrku wangka watjaranyangka-ya yanyan-yanyantu watjanma. <sup>35</sup> Tjiinya watjalku yartakanku pinalu-ya kuliranyangka. Yuwa Miri, nyuntunyatarrartun nyinaku tjuni kartakatiku.”

<sup>36-37</sup> Yirna palunyalu watjarnu wiyarrinyangka minyma parnaltji yini Yananya waalkarrara pitjangu. Tjiinya kutjulpirtulpi kurri kanyirnu rawamunu wantingu. Palunyalu nyinarrayirnu pamparringu, nyangka-ra kurli 84 ngaralanytja. Ngarnmanypalpi palunyaku tjamu yini Yatjanya nyinarranytja. Puru mama-ra yini Paniyulnga nyinarranytja. Minyma palunyanya tjurrtju purlkanyangka tirtu nyinapayi. Palunyalu karlarla mungangkatarrartu Mama Kuurrnga marninypungkupayi. Tjiinya mirrka wantirra Mamala tjaipilpayi. <sup>38</sup> Palunyalu pitjangu tjilku Tjiitjanya nyakulalpi Mama Kuurrnga marninypungu. Palunyalu-tjananya yarnangu kutjupatjarrangka watjarnu, “Wiya, tjilku ngaaku-lan kawarrtu nyakulanytja.” Tjiinya-ya yarnangu palunyalu nyakulanytja wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjalu pitjala-tjananya wankarunkutjaku.



*Natjarilakutu-pula Tjiitjanya Katingu*

<sup>39</sup> Nyangka tjiinya Tjawutjalu-pula Mirilu palyarnu nyarra Mawutjalu watjarnu wantitjanya. Palunyalu-pula marlaku yanu ngurrakutu. Tjiinya yiwarla Natjariku-pula yanu ngurra Kalalila ngaralanyangka. <sup>40</sup> Nyangka tjilku palunyalu purlkarringkulayintjalu walykumunulu kulira palyaranytja. Nyangka-lu Mama Kuurrtu ngarltunytjulu kanyiranytja.

*Tjilku Tjiitjanya Tjurrtju Purlkanyangka Nyinarranytja*

<sup>41</sup> Kurli kutjupa kurli Tjiitjaku mama ngunytju Tjurutjamaku yanku-payi turlku yini Wayirntankutjaku. <sup>42</sup> Nyangka Tjiitjanya tjirrarnkarringkula lurrtjurringkula yanu. <sup>43</sup> Pitjalayirnu-ya Tjurutjamala tjarrpangu nyinarranytja. Nyangka turilku ngarangu wiyarringu. Palunyangka Tjawutjanya-pula Mirinya pakara ngurraku yanu. Nyangka tjilku Tjiitjanya tirtu nyinarranytja. Nyangka ngurrtu-pula pitjalayintja. <sup>44</sup> Tjiinya-pula kuliranytja kutjupattjarrangka lurrtjurringkula pitjalayintja. Pitjalayirnu-pula mungarrtjirringu. Palunyalu-pula purtu nyakulalpi parrangurriranytja. <sup>45</sup> Purtu-pula ngurrira marlaku yanu Tjurutjamaku. <sup>46</sup> Pitjalayirnu-pula tjarrpangu. Ngurrirayirnu-pula ngurra kutjarratjanulu nyangu tjurrtju purlkanyangka nyinarra kuliranytja Mawutjaku wangka nintipungkupayingka. Purutjananya kutjupa-kutjupa tjapiranytja. <sup>47</sup> Nyangka-luya pirnilu kuliralpi watjaranytja, “Wiya, tjilku ngaalu walykumunulu kulira watjara.” <sup>48</sup> Nyangka palunyaku mama ngunytjulu-pula nyakulalpi kata paarnarrarnu. Nyangka palunyaku ngunytjulu watjarnu, “Katja, nyaaku-linyatjun wantirralpi tirtu nyinarranytja? Tjiinya-litju purtu ngurrirayirnu tjuni tjurlpilyarringu.”

<sup>49</sup> Nyangka watjarnu, “Nyaaku-pularnin ngurriranytja? Kuliranytjamunu-munta-pulan tjiinya-rna Mamaku yiwarlangka nyinarranyangka?” <sup>50</sup> Nyangka-pula purtu kuliranytja, “Nyaapirinypanyka watjara?”

<sup>51</sup> Nyangka-pulanya lurrtjurringkula marlaku yanu ngurra Natjariku. Palunyalu wangarnarralu kulira palyaranytja mama ngunytjulu-pula watjaranyangka. Nyangka palunyaku ngunytjulu tirtu ruukuliranytja tjilku palunyalu watjara puru palyaranyangka. <sup>52</sup> Nyangka tjilku palunyanya purlkarringkula-wanarnu. Palunyalu walykumunulu kulira palyaranytja. Nyangka-ya pirnilu pukurltu nyakulanytja Mama Kuurrtutarrartu.

### 3

*Tjuuntu-tjananya Kapingka Tjarrpatjuranytja*

*Matjuyuku 3.1-12; Maakaku 1.1-8; Tjuunku 1.19-28*

<sup>1</sup> Nyangka puurpa pirni-ya nyinarranytja ngaapirinyapa. Wati yini Tayipiriyalu Ruumalanguru ngurra pirningkatja kanyiranytja. Tjiinya kurli 15-tjanulu tirtu kanyiranytja. Nyangka ngurra Tjutiayala puurpa yini Payilarrtu-tjananya nyinarranytjalu kanyiranytja. Nyangka Yaratalu-tjananya ngurra Kalalila nyinapayi pirninya kanyiranytja. Nyangka-ra marlanypa yini Pilupalu kanyiranytja-tjananya Yitjuriyala puru Rakanayitala. Nyangka puurpa Layitjanilu-tjananya kanyiranytja Yapilinila-ya nyinarranytjanya. <sup>2</sup> Nyangka-pula Yananya

Kayapanya tjurrtjuku puurpa purlkanya nyinarranytja. Palunyangka Tjuunnga nyarra Tjakurayiku katja mayu-mayu nyinarranytja. Nyangkalta Mama Kuurrnga-lu kurrurta wangkangu.<sup>3</sup> Nyangka yanu tjukurrpa parrawatjaranytja kapi Tjuutantawanalu. Tjiinya ngaapirinya watjaranytja, “Palyamunu-ya wantirralpi pinkurraala. Nyangka-tjananyarnanta kapingka tjarrpatjurra. Nyangkalta-tjanampanku Mama Kuurrnga kalyparringku.”<sup>4</sup> Tjiinya kutjulpirtulpi Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi yini Yatjayalu Tjuungatjarra walkatjunu wantingu ngaapirinya:

“Wati kutjulunu mayu-mayuwanalulu mirrarra watjara,  
 “Yiwarra-ya tamarlmarra wanti Puurrku. Nyangkayi tjukaruruwana pitja.

<sup>5</sup> Tjiinya manta purli wararrangkatja tjutira-wanala lawuwanalulu.  
 Nyangkayi tjukaruruwara ngara.

Puru-ya yiwarra karli-karli tjukarurru.

Puru-ya wirulymarra kakal-kakalmaalta pitjatjaku.

<sup>6</sup> Tjiinya yiwarra palunyawana pitjalayinnyangka pirnilu-ya nyakulalpi watjalku,

“Wiya, wati ngaanya Mama Kuurrtu witurnu pitjala-lanya wankarunkutjaku.” ”

<sup>7</sup> Nyangka-ya yarnangu pirni pakara yanu Tjuuntu-tjananya kapingka tjarrpatjunktjaku. Nyangka-tjananya watjarnu, “Wiya, mayunytju-yan. Yarlaku-yan kulira kapingka tjarrpanyangka Mama Kuurrnga-tjanampanku kalyparriku. Wiya, warungka-tjananyanta tjarrpatjunku palyamunu-yan palyaranytjatjanungka.<sup>8</sup> Kulila-ya. Palyamunu wantirralpi-ya walykumunu palyanma. Nyangkayi Mama Kuurrtu nyawa tjiinya-yan kutjuparrinyangka. Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu-tjananyanta wankarunku Yayipuramaku tjamupirtiyany nyinarranyangka. Wiya, Mama Kuurrtu yapu ngaa pirninya mantjiralpi yarnangukarralku Yayipuramaku tjamupirti nyinarratjaku.<sup>9</sup> Tjiinya kuwarrinya Mama Kuurrnga ngarala yarnangu palyamunu pirninya warungka tjarrpatjunktjaku. Tjiinyakurlu warta kartala warni mirrkamaalpa ngaralanyangka. Palunyalukurlu tilila tjurra. Palunyapirinyamanku-tjananyanta.”

<sup>10</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu kuliralpi tjapirnu, “Nyaapirinyalatju palyanma?”

<sup>11</sup> Nyangka Tjuuntu-tjananya watjarnu, “Tjaarnpa kutjarratjarralulu kutju nintila tjaarnpa wiya nyinarranytjaku. Puru mirrka yirringkanama.”

<sup>12</sup> Nyangka-ya kapamanku tjimarri yurralpayinya pitjangu Tjuuntu-tjananya kapingka tjarrpatjunktjaku. Palunyalu-ya tjapirnu, “Puurr, nyaapa-latju ngayulu palyalku?”

<sup>13</sup> Nyangka-tjananya Tjuuntu watjarnu, “Tjimarri purlkanya-kurlu-yan wayirntara mantjinma. Tjiinya kapamantu-tjananyanta nampa watjalku, palunyanyakutju-ya yurranma.”

<sup>14</sup> Nyangka-ya warrmarlalulpi tjapirnu, “Nyaapa-latju ngayulu palyalku?”

Nyangka-tjananya watjarnu, “Ngurlutjingalku-kurlu-yan tjimarri mantjilkitjalu. Puru-kurlu-yan kunpu-kunpu puntura watjanma.

Puru-kurlu-yanku puurrrpa payinma tjimarra purlkanyatjirratjalu. Pukurlarri-ya nintinnyangka.”

<sup>15</sup> Nyangka Tjuuntu palunyapirinypa watjaranyangka pirnilu-ya pukurltu kulira watjaranytja, “Kulila, Tjuunnga-kulila wati nyarra Mama Kuurrtu waltjurnu wantitjanya.” <sup>16</sup> Nyangka Tjuuntu-tjananya watjarnu, “Ngayulu-tjananyarnanta kapingka tjarrpatjura. Nyangka wati marlawana pitjanytjalu-tjananyanta Kuurtti Walykumununya warupirinypa yarnangungkanku. Nyangka-yayin Kuurtti Walykumununya kanyinma. Tjiinya wati palunyanya purlkanya mularrpa ngayula-rni munkarra nyinarra. Nyangka-rna kamu palunyaku tjinangkatja yarralku. Tjiinyakurlu waarka palyalpayilunku puurrrpa yirringkala. Nyinakatinyangkakurlu tjinapuunpa yarrala tjurra. Palunyapirinypa-rna kamu palyalku. Ngarna wati walykumunulu-ra yarralku. Tjiinyamarntu wati palunyanya puurrrpa purlkanya nyinarra. Nyangka-rna ngayulu kurlunypa. <sup>17</sup> Nyangka wati palunyalu yarnangu pirninya ngaratjuralpi tjarralku. Tjiinya walykumunu pirninya kapurturalpi miranykanyinma. Palunyalu palyamunu pirninya tjarrpatjunku waru nyarra tirtu kampapayingka. Tjiinyakurlu mirrka yararrapungkulalpi yurninypa walykumununya tjutila kanyinma. Palunyalu palyamunu pirninya tilila tjurra, palunyapirinypa.”

<sup>18</sup> Nyangka tjiinya Tjuuntu-tjananya kutjupa-kutjupa watjaranytjalu tjukurrpa walykumununya watjaranytja. Palunyalu-tjananya watjaranytja palyamunu-ya wantitjaku. <sup>19</sup> Palunyalu puurrrpa Yaratanyatarrartu payirnu tjiinya palunyaku marlanyku kurri Yaratiyanya mulyatarringu kanyiranyangka puru kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranyangka. <sup>20</sup> Nyangka Yaratatu palyamunu mularrpa puru palyarnu. Tjiinya warrmarla-tjananya witurnu Tjuunnga-ya tjulyara tjayilpangka tjarrpatjunkturjaku. Nyangka-ya mularrpartu tjulyarnu tjarrpatjunu.

*Tjiitjanya Kapingka Tjarrpatjunu*  
*Matjuyuku 3.13-17; Maakaku 1.9-11*

<sup>21</sup> Nyangka tjiinya Tjuunnga tjayilpangka tjarrpanytja kuwarripangka kapingka-tjananya tjarrpatjuranytja. Palunyalu Tjiitjanya marlartu tjarrpatjunu. Nyangka pakaralpi palunyaku Mamangka tjapiranytja. Nyangkalta yilkari yarlarringu. <sup>22</sup> Nyangka Kuurtti Walykumununya tjurlpu kuukukupirinypa tjarungaralalpi-lu nyinakatingu. Nyangka Mama Kuurrtu yilkarunguru watjarnu, “Yuwa, nyuntulu-tjun ngayuku Katja kurrurnkurlu. Nyangka-rnanta pukurltu nyakula.”

*Tjiitjaku Tjamupirti*  
*Matjuyuku 1.1-17*

<sup>23</sup> Nyangka tjiinya Tjiitjaku-ra kurli 30 ngaralanyangka pakarnu tjukurrpa parrawatjaranytja. Nyangka-ya pirnilu kuliranytja Tjawutjaku katja. Palunyakukantjalu-ya kulirnu. Nyangka Tjawutjaku mamarra Yiilayinya nyinarranytja. <sup>24</sup> Nyangka Yiilayiku mama Matjarrnga nyinarranytja. Nyangka Matjarrku mama Liipayinya nyinarranytja. Nyangka-ra palunyaku mama yini Malkayinya. Nyangka Malkayiku mama Tjanayinya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Tjawutjanya.

<sup>25</sup> Nyangka Tjawutjaku mama yini Matatjayanya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Yayimatjanya. Nyangka-ra palunyaku mama Naya-manya. Nyangka Nayamaku mama yini Yatjalinya. Nyangka-ra palunyaku mama Nakayinya nyinarranytja. <sup>26</sup> Nyangka-ra palunyaku mama yini Maatjinya. Nyangka Maatjiku mama yini Matatjayanya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Tjaminnga. Nyangka Tjaminku mama yini Tjatjikinya. Nyangka-ra palunyaku mama Tjawutanya. <sup>27</sup> Nyangka Tjawutaku mama Tjawunangga. Nyangka-ra palunyaku mama yini Riitjanya. Nyangka Riitjaku mama yini Tjarapulnga. Nyangka-ra palunyaku mama yini Tjiyalnga. Nyangka Tjiyalku mama yini Niirayinya. <sup>28</sup> Nyangka-ra palunyaku mama yini Malkayinya. Nyangka Malkayiku mama yini Yatayinya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Katjanya. Nyangka Katjamaku mama yini Yalumatanya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Yiirnga. <sup>29</sup> Nyangka Yiirruku mama yini Tjatjuwanya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Yalitjanya. Nyangka Yalitjaku mama yini Tjariminya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Matjarrnga. Nyangka Matjarrku mama yini Liipayinya. <sup>30</sup> Nyangka-ra palunyaku mama yini Tjimiyannga. Nyangka Tjimiyanaku mama yini Tjuutanya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Tjawutjanya. Nyangka Tjawutjaku mama yini Tjanamanya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Yilayikinya. <sup>31</sup> Nyangka Yilayikiku mama yini Miliyanya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Miinanya. Nyangka Miinaku mama yini Matatjanya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Nayitjannga. Nyangka Nayitjanku mama yini Tayipirnga. <sup>32</sup> Nyangka-ra palunyaku mama yini Tjatjinya. Nyangka Tjatjiku mama yini Yawupinya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Pawutjanya. Nyangka Pawutjaku mama yini Tjamangga. Nyangka-ra palunyaku mama yini Naatjannga. <sup>33</sup> Nyangka Naatjanku mama yini Minatapinya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Yarrminnga. Nyangka Yarrminku mama yini Yaanayinya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Yitjurangga. Nyangka Yitjuranku mama yini Pirinynga. Nyangka-ra palunyaku mama yini Tjuutanya. <sup>34</sup> Nyangka Tjuutaku mama yini Tjayikapanya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Yayitjikinya. Nyangka Yayitjikiku mama yini Yayipuramanya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Tiiranya. Nyangka Tiiraku mama yini Nayunya. <sup>35</sup> Nyangka-ra palunyaku mama yini Tjiirukunya. Nyangka Tjiirukuku mama yini Riinyunya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Piilakanya. Nyangka Piilakaku mama yini Yiipanya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Tjiilanya. <sup>36</sup> Nyangka Tjiilaku mama yini Kayinannga. Nyangka-ra palunyaku mama yini Yapatjarrnga. Nyangka Yapatjarrku mama yini Tjiimanya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Nawanya. Nyangka-ra Nawaku mama yini Lamikinya. <sup>37</sup> Nyangka-ra palunyaku mama yini Matjutjalanya. Nyangka Matjutjalaku mama yini Yiinakanya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Tjarirnga. Nyangka Tjarirruku mama yini Maalalinya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Kayinannga. <sup>38</sup> Nyangka Kayinanku mama yini Yiinatjanya. Nyangka-ra palunyaku mama yini Tjiirnga. Nyangka Tjiirruku mama yini Yatamanya. Nyangka Mama Kuurnga palunyaku mama.

*Mamulu Tjiitjanya-lu Witu-wituranytja**Matjuyuku 4.1-11; Maakaku 1.12-13*

<sup>1</sup> Nyangka Kuurti Walykumununya Tjiitjala kurrurnta wiilyngaralanytja. Nyangka kapi Tjuutantanguru marlaku pitjangu. Nyangka Kuurti Walykumunulu-lu wuyurrmara mayu-mayu katingu. <sup>2</sup> Nyangka palunyangu mamulu-lu witu-wituranytja. Nyangka mirrka ngalkunytjamaalpa nyinarrayirnu ngurra 40-tjanu parltjatjirratjarringu.

<sup>3</sup> Nyangka mamulu-lu watjarnu, “Mularrpa-muntan Mama Kuurrku Katja? Yala, yapu ngaanya watjala nyangkayi nyumarri.”

<sup>4</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, Payipulta kutjulpirtu wakatjunu wantinytjanya ngaapirinya ngarala, ‘Mirrkakutju ngalkulanytjalu-lan kamu walykumunu nyinaku.’”

<sup>5</sup> Nyangka mamulu-lu katingu purli wararrakutu. Palunyalu parranintitjunu yiwarla pirni manta lipiwana ngaralanyangka puru yarnangu pirninya-ya nyinarranyangka. <sup>6</sup> Palunyalu watjarnu, “Nyarranya-rnanku pirninyartu nintilku. Nyangkan tjimarri purlkanyatjarra nyinama. Puru-tjananyan yarnangu pirninya puurraringkulalpi kanyinma. Tjiinya Mama Kuurrku-tju nintirnu ngayulu-tjananyarna puurraringkula kanyiltjaku. Nyangka-rna palya kutjupanya ngurrkarntaralpi nintilku puurraringkula kanyiltjaku. <sup>7</sup> Tjiinya nyuntulu-rnin pupakatirralpi marninypungku. Nyangka-rnanku nintilku.”

<sup>8</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, Payipulta kutjulpirtu wakatjunu wantinytjanya ngaapirinya ngarala, ‘Nyuntuku Puurrpa Mama Kuurrngakutju pupakatirra marninypungama. Palunyalu palunyaku wangkakutju wangarnarralu kulira palyanma.’”

<sup>9</sup> Nyangka mamulu-lu katingu yiwarla Tjurutjamaku. Palunyalu tjurrtju purlkanyangka katu ngaratjunu. Palunyalu watjarnu, “Mularrpa-muntan Mama Kuurrku Katja? Yala, wuurlarrala mantakutu. <sup>10</sup> Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu wakatjunu wantinytjanya ngaapirinya ngarala, ‘Mama Kuurrunku palunyaku yayintjulpa pirninya witulku miranykanyiranta-ya kanyiratjaku.’ <sup>11</sup> Puru ngaapirinya ngarala, ‘Nyangkanta-ya maralu katura kanyinma yapulunta tjina pikarntankutjakutarrartu.’”

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, Payipulta kutjulpirtu wakatjunu wantinytjanya ngaapirinya ngarala, ‘Purtu mularringkulanytjalu-ya tjapintjamaaltu wanti nyuntuku Puurrpa Mama Kuurrku yayirninytjulu palyaltjaku.’”

<sup>13</sup> Nyangka tjiinya mamulu-lu purtu witu-wituranytja kutjupakutjupa palyaltjaku. Palunyalu ngarna wantirra yanu puru ngula pitjala witu-witulkitja.

*Tjiitjalu Tjukurrpa Parrawatjaranytja**Matjuyuku 4.12-17; Maakaku 1.14-15*

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjanya marlaku yanu ngurra Kalalilakutu. Nyangka Kuurti Walykumunulu-lu kanyiranyangka tjukurrpa nintipukalu watjaranytja. Puru yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja. Nyangka-ya ngurra palunyalawanalu nyakula tjakulpa palunyatjarra parrawatjaranytja. <sup>15</sup> Nyangka Tjiitjanya yiwarla kutjupakutjupawana pitjala tjurrtjunga tjarrparra nintipungkulanytja. Nyangka-ya yarnangu pirnilu kuliralpi marninypungkulanytja.

*Tjiitjaku Ngurranguru-ya Mula-mularringkutjamunurtu  
Matjuyuku 13.53-58; Maakaku 6.1-6*

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjanya yanu yiwarla Natjarilakutu, tjiinya tjilkulpi nyinarrayirnu purlkarringu, palunyalakutu. Nyinarrayirnu Tjati-tiringkulalpi tjarrpangu tjurrjungka. Tjiinya tjirntu yaka-yaka ngaralanyangka tirtu tjarrpapayi. Tjarrparralpi kaninytjarra nyinarranytja. Palunyalu pakaralpi ngarangu Mama Kuurrku wangka nyakula watjalkitja. <sup>17</sup> Nyangka Payipulpa miranykanyilpayilu-ra nintirnu Payipulpa tjiinya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayi yini Yatjayalu kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya. Nyangka Tjiitjalu mantjiralpi wirrkarnu. Palunyalu tjukurrpa ngaanya ngurriralpi watjarnu,

<sup>18</sup> “Tjiinya Mama Kuurrtu-rni ngurrkarntaralpi  
palunyaku Kuurti Walykumununya tjarrpatjunu.  
Palunyalu-rni witurnu,

‘Mapiitja tjukurrpa walykumunu watjanma ngarltutjarra pirningka.  
Puru-tjananya ngurra kutjupangka watjil-watjilpa nyinarranytjanya  
watjala

tjiinya puurrutu-tjananya ngurraku witultjaku.

Puru-tjananya kurutjarra pirningka watjala  
tjiinya-ya kuru yarllarringku.

Puru-tjananya paalytjura kanyinma  
yarnangu nyarra puurrpa palyamunulu-ya kurrara kanyiranyt-  
janyatarrartu.’

<sup>19</sup> Tjiinya-rni witurnu ngaapirinyapa-tjananyarna watjaltjaku,  
‘Kuwarrinya ngamurringu Mama Kuurrutu-lanya wankarura kanyi-  
ratjaku.’”

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu tjukurrpa palunyanya nyakula watjara-wanarnu wiyarringkulalpi Payipulpa ruulumanu marlakulu nintirnu wati nyarra Payipulpa miranykanyilpayiku. Palunyalu nyinakatingu tjukurrpa watjalkitja. Nyangka-luya yarnangu pirnilu nyinarra nyakulanytja. <sup>21</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Yuwa, kuwarrinya wangka palunyanya yartakarringu tjiinya-yan kuliranyangka.”

<sup>22</sup> Nyangka-luya marninypungu walykumunu watjaranyangka. Wantirralpi-ya watjarnu, “Wiyalpinyu Tjawutjaku katja, ngurra ngaangkatja?”

<sup>23</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Nintilu-rna kulira tjiinya-rniyan watjalku ngurra yungarrangka-rna yayirninytjulu palyaltjaku. Tjiinya-rna yiwarla Kapurniyala palyaranytja, palunyapirinyapa. Puru-rniyan watjalku, ‘Tukuta, yungarralunku pika wiirrula.’ Tjiinyakurlu-ya tjalkirr-tjalkirrtu watjanma, palunyapirinyapa. <sup>24</sup> Kulinma-ya ngaanya. Ngurra yungarrangkatjalu-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayinya pukurltu kulilkitjamunu.”

<sup>25-26</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Kulilpayi-yan tjukurrpa Layirrtjanyatjarra. Tjiinya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayi nyinarranytja. Nyangka kapilu pungkutjamunungka yayilurru purlkanya ngarangu. Nyangka-ya mirrkatjirratja nyinarranytja manta lipiwana. Nyangka-ya minyma parnaltji pirni ngurra Yitjurayilta nyinarranytja. Nyangka Mama Kuurrtu Layirrtjanya witurnu minyma parnaltji malikingka nyinarratjaku. Nyangka

mularrpartu yanu minyma palunyakutu yiwarla Tjarapala nyinar-ranyangka. Tjiinya yiwarla palunyanya ngurra Tjaatanta ngar-alanytja. <sup>27</sup> Puru-yan kulilpayi tjukurrpa Yilayitjalu wati purrtjut-jarra purrtju wiyantja. Tjiinya Yilayitjanya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturpayi nyinarranytja. Nyangka-ya ngurra Yitjurayilta yarnangu purrtjutjarra pirninya nyinarranytja. Nyangka Yilayitjalu-tjananya purrtju wiyantjamunurtu. Wati malikikutju wiirrunu tjiinya Nayimangga Tjiriyanyamartatji.”

<sup>28</sup> Nyangka-ya tjurrtjunga kaninytjarra nyinarranytjalu kuliralpi mirrparnarringu. <sup>29</sup> Palunyalu-ya pakarnu Tjiitjanya tjulyarnu. Palunyalu-ya yiwarla wantirra katirrayirnu wararrangka ngaratjunu palunyalanguru yurntura warnikitjalu. Tjiinya-tjanampa yiwarla ngaralanytja wararra purlkanyangka. <sup>30</sup> Nyangka Tjiitjanya mapit-jangu yarnangu pirniwana kumpira yanu.

*Wati Mamutjarra Turlungka Nyinarranytja  
Maakaku 1.21-28*

<sup>31</sup> Nyangka Tjiitjanya yanu yiwarla Kapurniyaku, ngurra Kalalila ngaralanyangka. Nyinarrayirnu palunyalu tjirntu Tjatiti yaka-yakangka mapitjangu tjurrtjunga tjarrparralpi nintipungkulanytja. <sup>32</sup> Nyangka-ya kuliralpi kata paarnarrarnu nintipukalu-tjananya wat-jaranyangka. <sup>33</sup> Nyangka wati mamutjarra tjurrtjunga nyinar-ranytja. Nyangka mamulu wati palunyalanguru mirrarralpi watjarnu, <sup>34</sup> “Tjiitja-Natjarinyamartatji, wanti-lanyatju. Mirri-parta-lanyatjun pungkukitja pitjangu? Wiya, ninti-rnanku nyuntuku. Tjiinyan wati walykumunu Mama Kuurrtu wituntjanya.”

<sup>35</sup> Nyangka Tjiitjalu mamu watjarnu, “Kanmarrarri. Pakara wantirra yarra.” Nyangka mamulu wati palunyanya punkatjingarnu mirangkartu-tjananya. Palunyalu-lu pikarntankutjamaaltu pakara wantirra yanu.

<sup>36</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-yanku ngaparrkulu watjaranytja, “Wangka nyaapirinypanyka watjara? Tjiinya mamu-tjananya watjaranyangka-ya wangka kutju kulira pakara.” <sup>37</sup> Nyangka-ya ngurra palunyawanalulu Tjiitjany-atjarra parrawatjaranytja.

*Tjiitjalu Tjayimanku Yumari Pika Wiirrunu  
Matjuyuku 8.14-17; Maakaku 1.29-34*

<sup>38</sup> Nyangka Tjiitjalu tjurrtju wantirra pakara yanu Tjayimanku ngurrangka tjarrpangu. Nyangka-luya waarpungkulalpi watjarnu, “Wiya, Tjayimanku yumari pikatjarra ngarrirra waru purlkanya.” <sup>39</sup> Nyangka waarralurtu parrapitjangu watjarnu, “Pika, wiyarriwa.” Nyangka mularrpartu pika wiyarringu. Nyangkalta pakaralpi mirrka-tjanampa parranintiranytja.

<sup>40</sup> Nyangka tjirntu tjarrpanyangka pirnilu-yanku yamatji pika kutjupa-kutjupatjarra katingu Tjiitjalakutu. Nyangka-tjananya pirninyartu pampura wiirrunanytja. <sup>41</sup> Puru mamutjarra pirninya walykumunuranytja. Nyangka-ya mamulu yarnangu wantirra pakaranytjalu mirrarra watjaranytja, “Nyuntulun Mama Kuurrku Katja.”

Nyangka Tjiitjalu-tjananya kanmarrmaranytja wangkanytjamaaltu wantitjaku. Tjiinyamarntu-ya nintilu kuliranytja Tjiitjanya tjiinya wati palunyanya Mama Kuurrtu kalkuntjanya.

*Tjiitjalu Tjukurrrpa Parrawatjaranytja  
Maakaku 1.35-39*

<sup>42</sup> Nyangka Tjiitjanya ngarringu tjirnturringkula kutju yanu purtingka nyinakitja. Nyangka-ya yarnangu pirnilu purtu kulirnu, “Ngaangka nyinangu yaaltjirringu?” Nyangka-ya pakara yanu parrangurrilkitja. Parrangurrirayirnu-ya nyangu nyinarranyangka. Palunyalu-ya watjarnu, “Wiya, yankutjamaalpa nyinama-lanyatju.”

<sup>43</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Wiya, yanku-tjananyarna yiwarla kutjupa-kutjupangkalpi tjukurrrpa walykumununya watjalku Mama Kuurrrnga-tjanampa puurrraritjaku. Tjiinya-rni witurru palunyapirinyapa-rna watjaratjaku.”

<sup>44</sup> Nyangka mularrpartu parrangaralanytja manta lipiwana. Palunyalu tjurrtju kutjupa-kutjupangka tjarrparra tjukurrrpa watjaranytja.

## 5

*Tjiitjalu-tjananya Yarltingu Wanaltjaku  
Matjuyuku 4.18-22; Maakaku 1.16-20*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya nyinarranytja kapi yini Kanatjarila ngamu. Palunyalu pakara yanu kapi kantilytja ngaralanytja. Nyangka-ya yarnangu pirni pitjangu Mama Kuurrrku wangka kulilkitja. Palunyalu-yanku yurntu-yurntura mapitjalayintja ngamulu kulilkitjalu. <sup>2</sup> Nyangka Tjiitjalu nyangu pawurrrpa kutjarra kapi kantilytja ngaratjunu wantinyangka. Tjiinya kuka kapingkatja tjulyalpayilu-ya ngaratjunu wantirralpi purturru marapuulpirinyapa nyinarra parltji-ranytja. <sup>3</sup> Nyangka Tjiitjanya Tjayimanku pawurrrpangka tatiralpi watjarnu, “Ma-yurntula kapi ngamu kanyilkitjalu.” Nyangka mularrpartu ma-yurnturalpi ngamu kanyirnu. Nyangka Tjiitjalu nyinarra pawurrrngurulu-tjananya nintipungkulanytja.

<sup>4</sup> Nintipungkulayirnu wiyarringkulalpi Tjayimanta watjarnu, “Pawurrrpa makati tiwa kanyila kapi purlkanyangka.” Nyangka mularrpartu makatingu kapi purlkanyangka kanyirnu. Nyangka Tjiitjalu Tjayimanta puru palunyaku yamatji pirningka watjarnu, “Purturru-ya warni kuka kapingkatjaku.”

<sup>5</sup> Nyangka Tjayimantu watjarnu, “Wiya Puurr, mungangka-latju purtu warnirrayirnu tjirnturringu. Ngarna nyuntulun watjannyangka-rna warniku.” <sup>6</sup> Nyangka Tjayimantu-ya warningu kanyiranyangka pirnipurllka tjarrpa-tjarrparranytja. Nyangka purturru marapuulpirinyapa nguwanpa wartunarraranytja. <sup>7</sup> Nyangka-ya purtu yilarayirnu, palunyalu mara yurirralpi yarltingu pawurrrpa kutjupangkatjalu-ya pitjala yirringkankutjaku. Nyangka-ya pitjangu lurrtjurringkulalpi yilaranytja. Nyangka kuka kapingkatja pirni-ya pawurrrpa kutjarrangkartu wiily-wiilyngarangu. Nyangka pawurrrpa nguwanpa kapingka tjarrparranytja. <sup>8</sup> Nyangka Tjayiman-Piitalu kapingkatja pirni nyakulalpi Tjiitjala pupakatingu. Palunyalu watjarnu, “Wiya Puurr, wantirra-rni mapitja. Tjiinyamarntu-rna palyamunu palyalpayi.”



<sup>9</sup> Nyangka tjiinya Tjayimantu-ya kuka kapingkatja pirni mantjiralpi kata paarnarrarnu. <sup>10</sup> Puru Tjayimanku yamatji Tjapatiku katja kutjarra-pula Tjayiminya Tjuunnga kata paarnarrarnu. Nyangka Tjiitjalu Tjayimanta watjarnu, “Wiya, ngurlumaaltu-rni kulila. Ngaan-gurun yarnangu pirninya ngayulakutu ngamuntira katima.”

<sup>11</sup> Nyangka-ya pawurra kutjarranya katingu mantakutu. Palunyalu-ya ngaratjura wantirra Tjiitjanya wanarnu.

*Tjiitjalu Wati Purrtjutjarra Pampurnu Wiirrunu  
Matjuyuku 8.1-4; Maakaku 1.40-45*

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjanya yanu yiwarla kutjupangka tjarrpangu nyinarranytja. Nyangka wati purrtjutjarra ngurra palunyangka nyinarranytja. Palunyalu pitjangu Tjiitjanya nyakulalpi pupakatingu. Palun-yalu kurruntutarrartu watjarnu, “Yuwa Puurr, wuyurra-tjingerunta ngaralanyangka-rnin purrtju wiyalku.”

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjalu pampuralpi watjarnu, “Yuwa, wuyurra-rni ngarala. Purrtju, wiyarriwa.” Nyangka mularrpartu waarpungku-lalpi wiyarringu. <sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu yaka-yakarnu, “Kutjupangka-kurlun watjalku. Tjukaruru mapitja tjurrtjungka waarka palyal-payilakutu. Nyangkanta yayirniirri watjala pikanta wiyarrinyangka. Nyangkan Mama Kuurru nintilku Mawutjalu watjarnu wantitjanya. Nyangkanta-ya pirnilu nyaku mula-mularriku purrtjunta wiyarrinyangka.”

<sup>15</sup> Tjiitjalu-tjananya tirtu yaka-yakaranytja watjantjamaaltu wantitjaku. Parturtu-ya tjukurra Tjiitjanyatjarra manta lipiwanalu parawatjaranytja. Nyangka-ya pirnipurika pitjapayi tjukurra kulilkitja puru-tjananya pika wiirrutjaku. <sup>16</sup> Tirtu-ya pitjalanyangka Tjiitjalu-tjananya wantirra yankupayi. Palunyalu mayu-mayu nyinarra palun-yaku Mamangka tjapilpayi.

*Tjiitjalu Wati Nyumpu Walykumunurnu  
Matjuyuku 9.1-8; Maakaku 2.1-12*

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjanya yiwarlangka tjarrpangu-tjananya nintipungkulanytja. Nyangka-ya Paratji puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirninya tjarrpangu nyinarranytja. Tjiinya-ya yiwarla pirninguru pitjangu, yiwarla nyarra ngurra Kalalilawana puru Tjutiyalawana ngarala, palunyalanguru, puru Tjurutjamalangurutarrartu. Nyangka Mama Kuurru Tjiitjanya kanyiranytja pikatjarra pirninya yayirninytjulu wiirrutjaku.

<sup>18</sup> Nyangka-ya wati nyumpu warntungka tjitira katingu Tjiitjala ngamu ngarritjunkukitjalu. Palunyalu-ya purtu kulirnu yiwarlangka tjarrpakitjalu.

<sup>19</sup> Tjiinyamarntu-ya yarnangu pirni tjaawana ngaralanytja. Nyangka-ya parratatiralpi yiwarla katarra ngarritjunu. Palunyalu-ya walu pirni lampiralpi tjunu. Palunyalu-ya purturrutjarralu wati nyumpu palunyanya tjarutjunu Tjiitjalakutu. Nyangka pirnilu-ya nyinarra nyakulanytja. <sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu nyakulalpi kulirnu, “Wiya, wati nyarralu-rniya mularrkulira pika-rna wiyaltjaku.” Nyangka wati nyumpungka watjarnu, “Yuwa, Mama Kuurrnganku kalyparringu.”

<sup>21</sup> Nyangka Paratjilu-ya puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu kuliranytja, “Wiya-kulila palunyapirinyapa watjaranytjamunu.

Nyangka wati ngaalu Mama Kuurrnga panypurangkula watjara. Watilu kamu watjalku Mama Kuurrnga kalyparrinyangka. Ngarna Mama Kuurrkutju watjalku kalyparringkutjatjanulu.”<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya nintilu kuliranytja pinalu-ya kuliranyangka. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-yan palunyapirinyapa kulira?<sup>23</sup> Wangka nyaapirinyapa-rna purtu watjalku? Tjiinya-rna nintilu watjara Mama Kuurrnga kalyparrinyangka. Puru-rna watjalku pika wiyarringkula pakara yankutjaku.”<sup>24</sup> Tjiinya Mama Kuurrntu-rni mantakutu witurru. Palunyanguru-rna Katja Yarnangurrinytjalu nintilu watjara Mama Kuurrnga kalyparrinyangka. Puru-rna ngaanya watjalku mularrnyakutjaku-yan.” Nyangkalta wati nyumpungka watjarnu, “Pakala. Warntunku mantjira ngurrakutu mapitja.”

<sup>25</sup> Nyangka waarrpungkula pakarnu pirnilu-ya nyakulanyangka. Palunyalunku warntu mantjira ngurrakutu yanu. Mapitjalayintjalu Mama Kuurrnga marninypungkulanytja. <sup>26</sup> Nyangka-ya nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya Mama Kuurrnga marninypungkula watjaranytja, “Wiya, palunyapirinyapa-lan nyakula wantirrantjajamunu.”

*Tjiitjalu Liipayinya Yarltingu*

*Matjuyuku 9.9-13; Maakaku 2.13-17*

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu yanu nyangu wati yini Liipayinya nyinaranyangka. Tjiinya nyinarra tjimarri yurraranytja kapamanku. Nyangka watjarnu, “Wanala-rni ngayunya.”<sup>28</sup> Nyangkalta-lu mularrrpartu pakara wanarnu. Tjiinya yulytja tjimarritarrartu wantirra wanarnu.

<sup>29</sup> Palunyalu Tjiitjanya yarltingu pitjala mirrka purlkanya ngalkutjaku. Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirni-ya yanu tjarrpangu Liipayiku ngurrangka. Palunyalu-ya nyinarra mirrka ngalkulanytja. Nyangka-ya kapamanku tjimarri yurralpayi pirnilu-tarrartu lurrtjurringu ngalkulanytja. <sup>30</sup> Nyangka-ya Paratjilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu mirrparn-mirrparntu wanalpayi pirninya watjarnu, “Nyaaku-yan kapamanku tjimarri yurralpayingka puru palyamunu palyalpayi pirningka lurrtjurringkula mirrka ngalkula?”

<sup>31</sup> Nyangka Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, “Kutjupalu pika wiyalu yankula tukuta nyakukitjamunu. Ngarna pikatjarralunya yanku nyaku.”<sup>32</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-rna pitjangu walykumunu nyinapayinya yarlkititja. Wiya, pitjangu-rna palyamunu pirninya yarlkititja tjiinya-ya palyamunu wantirra pinkurraaltjaku.”

*Tjiitjanya-ya Tjapira Kuliranytja*

*Matjuyuku 9.14-17; Maakaku 2.18-22*

<sup>33</sup> Nyangka-ya pitjangu Tjiitjanya watjarnu, “Wiya, Tjuunku wanalpayi pirnilu puru Paratjiku wanalpayilu-ya ngamurtu-ngamurtu mirrka wantirra Mama Kuurrta tjapilpayi. Nyangka-ya nyuntuku wanalpayilu tirtu ngalkula.”

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, “Watilunku kurri yarltinyangka yamatji pirnilu-ya lurrtjurringkula mirrka pukurltu ngalkupayi. Nyangka ngula wati palunyanya tjulyara katinyangka-ya tjirturu-tjirturu mirrka wantiku.”<sup>35</sup> Palunyapirinyapaniya tjulyara katinyangka-tjuya wanalpayi pirnilu mirrka wantiku.”

<sup>36</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrrpa kamparntalpa puru watjarnu, “Tjiinya kawutu ngarnmanyatjatja yarlarrinyangka-lan kawutu kuwarringkatja katapungkula tjunkukitjamunu. Tjiinya kurralku kawutu kuwarringkatjanya. Nyangka ngarnmanyatjatanya walykumunurrikitjamunu. <sup>37</sup> Nyangka-ya tjukurrrpa kutjupanya puru kulila. Tjiinya-lan nanikuurruku minyarra puturlpirinypa kanyilpayi wayinku. Palunyalu-lan wayinpa kuwarringkatja tjutilkitjamunu minyarra ngarnmanyatjatjanga. Tjiinya-tjinguru wartunarralku nyangka wayinpa tjutiku wiyarringku. Nyangka minyarra puturlpirinypa warniku wantiku, palunyakutarra. <sup>38</sup> Tjiinya-lan wayinpa kuwarringkatjanya tjutilku minyarra kuwarringkatjanga. <sup>39</sup> Puru wayinpa ngarnmanyatjatanya-lan tjikiralpi kuwarringkatjanya wantiku. Tjiinya yarrkaralpi watjalku, ‘Wiya, ngarnmanyatjatanya walykumunu palunyangka munkarra.’”

## 6

*Waarka-yanyu Palyaranytja Tjirntu Yaka-yakangka  
Matjuyuku 12.1-8; Maakaku 2.23-28*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya mirrka wiirwana mapitjalayintja tjirntu Tjatiti yaka-yakangka. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu mirrka mantjira wirulymara yurninypa ngalkulanytja. <sup>2</sup> Nyangka-ya Paratji pirnilu nyakulalpi payirnu, “Nyaaku-yan mirrka yurrara tjirntu yaka-yakangka? Tjiinya-yan waarka palyara. Nyangka Mawutjalu yaka-yakarnu palunyapirinypa-lan palyantjamaaltu wantirratjaku.”

<sup>3-4</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjukurrrpa Tayipirngatjarra-parta-yan nyakulanytjamunu? Tjiinya wati palunyanypa puru palunyaku yamatji pirninya mirrkatjirratja tjarrpangu tiinti miirl-miirlta. Nyangka Tayipirrtu nyuma nyarra Mama Kuurruku nintirnu wantitjanya mantjiralpi ngalangu. Puru palunyaku yamatji pirniku nintirnu. Tjiinya-ya mirrka yaka-yaka ngalangu. Ngarna tiinti miirl-miirlta waarka palyalpayilu-ya ngalkupayi.”

<sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Kulila-ya ngaanya. Ngayulurna Katja Yarnangurrinytjanya Puurrrpa purlkanya nyinarra. Palyarna watjalku tjirntu yaka-yakangkatarrartu-ya kutjupa-kutjupa palaratjaku.”

*Wati Mara Ngarlturrrpa Walykumunurnu  
Matjuyuku 12.9-14; Maakaku 3.1-6*

<sup>6</sup> Nyangka Tjiitjanya nyinarrayirnu Tjatitirringu. Nyangka tjirntu miirl-miirlpa ngaralanyangka tjarrpangu tjurrtjunga. Palunyalu nyinarra-tjananya nintipungkulanytja. Nyangka wati mara ngarlturrrpa nyinarranytja. <sup>7</sup> Nyangka-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayi puru Paratji pirnilu Tjiitjanya yurakanyiranytja tjiinya tjirntu miirl-miirlta pika wiirrunnyangka payilkitjalu. <sup>8</sup> Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja pinalu-ya kuliranyangka. Palunyalu wati mara pikatjarrangka watjarnu, “Pakara pitja.” Nyangka pakara pitjangu ngarangu. <sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Watjala-rniya. Mawutjaku wangka-munta ngarala tjirntu miirl-miirlta-lan pikatjarraltjaku, puru mirrirntankutjaku? Wiya-tjinguru ngarala tjiinya-lan

yirringkara wankarunkutjaku.”<sup>10</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya pirninyartu parranyangu. Palunyalu wati palunyanya watjarnu, “Maranku wirrmirala.” Nyangka mularrpartu wirrmirarnu. Nyangkalta walykumunurringu.

<sup>11</sup> Nyangka-ya nyakulalpi mirrparnarringu. Palunyalu-yanku tjumara watjaranytja, “Yaaltjingalku-lan pungku?”

*Tjiitjalu-tjananya Wanalpayi 12-pa Ngurrkarntanu  
Matjuyuku 10.1-4; Maakaku 3.13-19*

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjanya mungangka yanu yapungka tatiralpi tjapiranytja palunyaku Mamangka. Tjapirayirnu tjirnturringu.<sup>13</sup> Palunyalunku wanalpayi pirninya kapurturalpi 12-pa-tjananya ngurrkarntanu. Palunyalu-tjananya watjarnu tjukurra watjalpayi-ya nyinarratjaku.<sup>14</sup> Tjiinya wati ngaanya-tjananya ngurrkarntanu. Tjayimangga nyarra Tjiitjalu Piitanya tjapintjanya. Nyangka-ra marlanypa Yanturunya. Puru kurtararra-pula Tjayiminya Tjuunnga. Puru Pilupanya-pula Paatjaluminya.<sup>15</sup> Puru Matjuyunya, Tumutjunya, Yalpiyaku katja Tjayiminya. Puru Tjayimangga nyarra mantaku wangkapayinya.<sup>16</sup> Puru Tjuutanya nyarra Tjayimiku katja. Puru Tjuuta-Kariyarrnga tjiinya Tjiitjanya yinytjanulu nintintjanya.

*Tjiitjalu Pikatjarra Pirninya Pampura Wiirrunanytja  
Matjuyuku 4.23-25; Maakaku 3.7-12*

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku tjukurra watjalpayi pirninya-ya tjarungarala pitjangu. Nyangka-ya wanalpayi pirni pitjangu lurrtjurringu yapu parntangka. Puru-ya yarnangu pirni ngurra pirninguru pitjangu, Tjutiyalanguru, Tjurutjamalanguru, puru kapi purlkanyangka yitinguru nyarra yiwarla Tayanya Tjaatannga ngaralanytjalanguru.<sup>18</sup> Pitjangu-ya tjukurra kulilkitja puru Tjiitjalu-tjananya pika wiirrultjaku. Puru-ya mamutjarratarrartu pitjangu. Nyangka-tjananya walykumunuranytja.<sup>19</sup> Nyangka-ya parrangaralanytjalu Tjiitjanya ngururrjtunu ngamulu pampulkitjalu. Tjiinya-marntu Tjiitjanya yayirninytju purlkanya ngaralanyangka-ya pampuranytja pika wiyarringkukitjalu.

*Marninypongkula Puru Ngurlutjuranytja  
Matjuyuku 5.1-12*

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu wanalpayi pirninya nyakulalpi watjarnu, “Walykumunu-yan tjimarri kurlunytjarra nyinarra.

Tjiinya-tjananyanta Mama Kurrutu puurrarringkulalpi kanyira.

<sup>21</sup> Walykumunu-yan parltjatjirratja nyinarra.

Tjiinya-tjananyanta Mama Kurrutu parltjalku.

Walykumunu-yan tjuni walykurringkula yularra.

Tjiinya-yan ngula pukurlpa yikarringama.”

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Walykumunu-tjananyantaya yanyan-yanyantu watjara, paany-paanytju wantirra, puru palyamunu tjumara watjanma tjiinya-rniyan Katja Yarnangur-rinytjanya wanaranyangka.”<sup>23</sup> Tjiinya kutjulpirtu-tjananya nyuntuku tjampurtilu-ya palunyapirinyartu Mama Kurruku wangka kulira

tjakultjunkupayi pirninya yanyan-yanyantu walykuranytja. Nyangka-ya kuwarrinya pukurlpa parrawuurlmanama palunyapirinypa ngaralanyangka. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjanampanku yilkarangka purlkanya kanyira ngula nintilkitjalu.”

Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja,

<sup>24</sup> Wiya, palyamunu-tjanampanku ngaraku tjimarri purlkanyatjaraku.

Tjiinya-yan mantangka walykumunu nyinarranytjatjanulu pika mantjilku.

<sup>25</sup> Puru palyamunu-tjanampanku ngaraku parltja nyinapayiku.

Tjiinya-tjanampanku palyamunu yutirriku.

Nyangka-yan parltjatjirratja nyinama.

Puru palyamunu-tjanampanku ngaraku kuwarrinya yikarringkupayiku.

Tjiinya palyamunu yutirringangka-yan purlkanya yulaku.

<sup>26</sup> “Puru palyamunu-tjanampanku ngaraku pirnilu-tjananyanta marninypungkulanyangka. Tjiinya-tjananyanta marninypungkula, palunyaku-tjanampa tjamupirtulu-ya kutjulpirtu palunyapirinypa marninypungkulanytja-tjananya mayura watjalpayi pirninya.”

*Ngarlurringama-tjanampa Yanyan-yanyanpa Nyinapayiku  
Matjuyuku 5.38-48; 7.12*

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutjupa watjarnu, “Yuwa, walykumunu kulilpayi pirni, ngarlurringkula-ya walykumunu palyanma yanyanarripayi pirniku. <sup>28</sup> Puru-ya walykumunukutju watjanma palyamunu-tjananyanta watjaranyangka. Puru-ya tjapinma-tjanampa tjiinyanta-ya payira pungkupayiku.

<sup>29</sup> Tjiinya kutjupalunta yiiku pungkunyangka kutjupanguru yinytjanurri. Nyangkantayi puru puwa. Nyangka kutjupalutjingurunku kawutu tjapintjamaaltu mantjilku tjarrpatjunku. Wiya, wanti-ra. Puru tjaarnpatarra mantjilkitjangka payintjamaaltu wantima. <sup>30</sup> Ngatjiranyangka nintinma. Nyangka-tjinguru pitjaku ngatjintjamaaltu mantjilku. Wiya, wanti-ra. <sup>31</sup> Tjiinya-yan nyuntulu mukurringkula pirnilu-tjanampanku walykumunu palyaratjaku. Palunyalu-tjanampaya palunyapirinypartu palyanma.”

<sup>32</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Kutjupalu-tjinguru-tju ngarlurringkula palyanma. Nyangka-rnara ngaparrtjika ngarluntytjulu palyanma. Palunyangka Mama Kuurrtu-rni nyakulalpi walykumunu nintilkitjamunu. Tjiinya palunyapirinypa-ya palyamunu pirnilutarrartu palyalpayi. <sup>33</sup> Tjinguru-tju walykumunu palyalku. Nyangka-rnara ngaparrtjika walykumunu palyalku. Nyangka Mama Kuurrtu-rni nyakulalpi walykumunu nintilkitjamunu. Tjiinya-ya palyamunu nyinarranytjalutarrartu palunyapirinypa palyalpayi. <sup>34</sup> Walykumunumunta-rna ngarna nintilku, palunyalu kulilku ngaparrtjika mantjilkitjalu? Wiya, palyamunu pirnilutarrartu-ya tjimarri nintiralpi kulilpayi nampartu ngaparrtjika mantjilkitjalu. <sup>35</sup> Nyangka nyuntulu-ya ngarlurringkula-tjanampa walykumunu palyanma yanyan-yanyanpa nyinapayiku. Puru-ya ngarna nintintjatjanu watatja nyinama ngatjintjamaaltu. Palunyapirinypa palyaranytjalu-yan Mama Kuurru katja

yurntalpirti nyinama. Tjiinyamarntu pirniku ngarlurringkula nintilpayi palyamunu palyalpayiku puru-tjanampa ngaparrtjika nintiranytjamunuku. <sup>36</sup> Tjiinya nyuntuku-tjanampanku Mamanya ngarlurringkula yirringkankupayi. Nyangka-ya palunyapirinytju ngarlurringkula palyanma.”

*Nyakula Watjantjamaaltu Wantima  
Matjuyuku 7.1-5*

<sup>37</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurra kutjupa watjarnu, “Yarnangu kutjupanya-ya nyakula watjantjamaaltu wantima. Puru-ya puntura watjantjamaaltu wantima. Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu puntura watjalkitjamunu. Nyangka tjiinya kutjupalu-tjananyanta palyamunu watjalku puru palyalkutarrartu. Wiya, kalyparriwa-roya. Nyangka Mama Kuurrrnga-tjanampanku ngaparrtjika kalyparringku. <sup>38</sup> Pirniku-tjanampaya nintinma. Nyangka-tjanampanku Mama Kuurrtu yinytjanuwarlaltu nintinma. Tjiinyakurlu purlkanya nintinyangka purtu tjitira kati, palunyapirinyapa. Nyangka-tjinguru-yan kurlunypa nintilku. Wiya, palunyapirinypartu-tjanampanku nintilku.”

<sup>39</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wangka kamparntaralpi watjarnu, “Wiya-kulila kurutjarralu kurutjarra kutjupanya walara katikitjamunu. Tjiinya-pula kutjarranyartu pirtingka punkalku. <sup>40</sup> Puru wanalpayi kuwarripa nintirringkulanytjalu purlkanya nyinakitjamunu palunyku nintipungkupayingka munkarra. Ngarna pirnipurlkaku nintirringkulalpi nintipungkupayipirinyarriku.”

<sup>41-42</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-yan palyamunu nyinarranytjalu yarnangu kutjupa watjara tjurrkurlmara? Tjiinya-tjinguru-rna kuru warta purlkanyatjarralu nyaku kutjupalu warta kurlunypa kurungka kanyiranyangka. Palunyalu-rna watjalku, ‘Kurta, kurungkatja-munta-rnanta mantjilku?’ Wiya, mayulku-rna. Tjinguru-rna kurranyulu warta purlkanya yungarrangkatja mantjira warnima. Nyangkalta-tju kuru walykumunurrinyangka-rna warta kurlunypa kutjupangkatja nyaku mantjilku.”

*Yarnangu-ya Warta Walykumunupirinyapa Nyinarratjaku  
Matjuyuku 7.16-20; 12.33-35*

<sup>43</sup> Nyangka Tjiitjalu kamparntara puru watjaranytja, “Tjiinya mirrka walykumunu pakara ngarakitjamunu warta palyamunungka. Nyangka puru mirrka palyamunu ngarakitjamunu warta walykumunungka. <sup>44</sup> Mirrka-yan nyaku ngurrrkarntaralpi tjurrkurltu watjalku warta palunyanya. Tjiinya yirli ngarakitjamunu ngaturnta. Puru walku ngarakitjamunu tjilka-tjilangka. <sup>45</sup> Palunyapirinyapa walykumunu nyinapayilu kurrurnpa pukurltjarralu wangka walykumunu watjalpayi. Nyangka palyamunu nyinapayilu palyamunu kulira watjalpayi.”

*Wati Kutjarralu-pula Yiwarla Palyarnu  
Matjuyuku 7.24-27*

<sup>46</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, kunpu-kunpu-rniyan puurra warlkura. Tjiinyamarntu-yan ngayuku wangka wangarnarralu kulira palyaranytjamunu. <sup>47-49</sup> Kutjupalu-tjinguru ngayuku wangka wangarnarralu kulira palyantjamaaltu wantima. Tjiinya palunyanya wati ngaapirinyapa. Tjiinya tjuninpa palyantjamaaltu

pamparr-pamparrtu yiwarla palyarnu. Nyangka kapi warnanpa purlkanyalu pitjangu yurnturnu punkatjingarnu. Nyangkalta purlparrarnu. Nyangka kutjupanya-tjinguru ngayulakutu pitjaku. Palunyalu-tju wangka wangarnarralu kulira palyanma. Tjiinya palunyanya wati ngaapirinyapa. Tjiinya yiwarla palyalkitjalu kaninytjarra tjawarnu yapukutu. Palunyalu tjuminpa palyarnu wantingu. Palunyalulta yiwarla palyarnu. Nyangka kapi warnanpa purlkanya kukurrmaranytjalu purtu purlparrpungu wantingu. Nyangka punkantjamaalpa tamarlpa ngaralanytja tjiinyamarntu witu-witu palyarnu wantinyangka.”

## 7

### *Warrmarlaku Waarka Palyalpayi Pika Wiyarringu Matjuyuku 8.5-13*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa pirni watjarayirnu wiyarringkula yanu yiwarla Kapurniyaku. <sup>2</sup> Nyangka Ruumanyamartatji warrmarla puurrra ngurra palunyangka nyinarranytja. Nyangka palunyaku waarka palyalpayi pika purlkanya ngarriranytja mirririkitja. Tjiinya-lu puurrra palunyalu mukulyanytjulu kanyilpayi. <sup>3</sup> Palunyalu Tjiitjanyatjarra tjakulpa kuliralpi yirna Tjiyu kutjarra witurnu, “Mapitja-pula Tjiitjanya yarltirra kati. Nyangka-tjuyi waarka palyalpayinya pika wiyala.” <sup>4</sup> Nyangkalta-pula yanu Tjiitjanya nyakulalpi kurrurntutarrartu watjarnu, “Puurr, pitja warrmarla walykumunu yirringkala. <sup>5</sup> Tjiinya-lampa Tjiyuku mukulyanytju nyinapayi. Palunyalu tjurrtju-lampatju payipungu. Nyangka-ya palyarnu.”

<sup>6</sup> Nyangka kuliralpi-pulanya pakara wanarnu. Pitjalayirnu ngamuntirringu warrmarla palunyaku ngurrakutu. Nyangka warrmarla palunyalu nyangu Tjiitjanya pitjalayinnyangka yamatji marnkurrra witurnu. Nyangka-ya ngata-ngata yanu watjarnu, “Yuwa Puurr, warrmarla nyarralunta watjara tjiinya-tjingurunnyun talypu pitjatjaku. Nyangkanyu kurntarringkula puurrra purlkanyanyun pitjala palunyakulu ngurrangka tjarrpatjaku. <sup>7</sup> Purunyu kurnta nyuntula pakara wangkatjaku. Nyangkanyu mawatjalakutju nyangkayi palunyaku waarka palyalpayi pika wiirrrurri. <sup>8</sup> Tjiinyanyu nyuntunypirinyapa puurrra nyinarra tjiinya puurrra purrra purlkanyalu-rni tjunu wantinyangka. Palunyalunyu warrmarla pirninya kanyira. Palunyalunyu kutju watjalku, ‘Yarra waarrpuwa.’ Nyangka mularrpartu yanku. Nyangka kutjupanya watjalku, ‘Wirrtjala waarrpuwa.’ Nyangka wirrtjalku. Purunyu palunyaku waarka palyalpayi watjalku, ‘Ngaanya palyala.’ Nyangkalta wangka kutju kuliralpi palyalku.”

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu kuliralpi kata paarnarrarnu. Palunyalu pinkurraaralpi yarnangu pirningka watjarnu, “Wiya, warrmarla nyarralurni mularrpa mularrkulira. Tjiinya-rna kutjuwarra nyakulanytjamunu Yitjurayilku tjamupirtulu-ya palunyapirinytju mularrkuliranyangka.”

<sup>10</sup> Nyangka-ya kulira ngurrakutu yanu nyangu wati waarka palyalpayinya wiirrrurrianyangka.

<sup>11</sup> Nyangka rawamaalpartu Tjiitjanya yiwarla yini Nayinku yanu. Nyangka-ya wanalpayi pirninya puru yarnangu minga-minga lurrtjurringkula mapitjalayintja. <sup>12</sup> Pitjalayirnu-ya yiwarlakutu ngamuringkulalpi nyangu mirri-ya katirrayintja pulpangka tjarrpatjungkukitjalu. Tjiinya-ra ngunytju kutjulpirtu kutjurringkulalpi katja kutjutjarra nyinarrayirnu purrkutjarrarringu. Tjiinya wati mirri palunyanya nyinarrayirnu yangupalarringkulalpi mirringu. <sup>13</sup> Nyangka Puurrrpa Tjiitjalu minyma palunyanya nyakulalpi ngarlturringu. Palunyalu watjarnu, “Wiya, yulamaalpa kurrurnpa raparriwa.” <sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu watipitjangu piirrrpa pampurnu. Nyangka-ya mirri katipayinya ngarangu. Nyangka Tjiitjalu mirri palunyanya watjarnu, “Pakala ngayulu-rnanta watjaranyangka.” <sup>15</sup> Nyangka mirritjanu pakarnu. Palunyalu nyinarra wangkarranytja. Nyangka Tjiitjalu katingu ngunytjukutu.

<sup>16</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu nyangu kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya Mama Kuurrnga marninypungkula watjaranytja, “Wiya, Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturpayi walykumunu pitjangu-lanya wankarura kanyilkitja.”

<sup>17</sup> Nyangka-ya ngurra pirniwanalu tjukurrrpa Tjiitjanyatjarra parawatjaranytja.

*Tjiitjalu Tjuunngatjarra Watjaranytja  
Matjuyuku 11.2-19*

<sup>18</sup> Nyangka Tjuunku wanalpayilu-ya tjayilpangka tjarrparralpi Tjuunta tjakultjunu Tjiitjalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa paljaranyangka. Nyangkalta wati kutjarra Tjiitjalakutu witurru, “Mapitja-pula ngaapirinyapa tjapila, <sup>19</sup> ‘Nyuntulu-muntan wati nyarra ngayulu-rna watjaranytja pitjatjaku, palunyanya? Wiya-tjinguru-latju kutjupaku nyangama.’”

<sup>20</sup> Nyangka-pula yanu Tjiitjala watjarnu, “Tjuunnga nyarra kapingka tjarrpatjunkturpayilu ngaapirinyapa tjapirnu, ‘Nyuntulu-muntanyun wati palunyanya-rna watjaranytjanya? Wiya-tjinguru-latju kutjupaku nyangama.’”

<sup>21</sup> Nyangka mirangkartu-pulanya Tjiitjalu pikatjarra pirni wiirru-ranytja puru kurutjarra pirni yarlaranytja. Puru mamutjarra-tjananya walykumunuranytja. <sup>22</sup> Palunyalu watjarnu, “Mapitja-pula Tjuunta tjakultjurra nyangu puru kulintjatjanulu. Tjiinya-ya kurutjarra nyinapayilu nyakula. Nyangka-ya lurrpalpayi wala walykumunurringu. Puru-ya purrtjutjarra purrtju wiyarringu. Pinatjarra-ya pina yarlar-ringu. Puru mirritjanu-ya wankarringkula pakarnu. Nyangka-ya ngarltutjarra pirnilu tjukurrrpa walykumununya kulira. <sup>23</sup> Puru mapitja-pula Tjuunnga watjala ngayunya-rni puurlpa kulintjamaaltu mularrkuliltjaku.”

<sup>24</sup> Nyangkalta-pula wantirra yanu. Palunyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrrpa Tjuunngatjarra watjaranytja, “Nyaaku-yan mayu-mayu yanu? Wati nyaapirinyapa-yan yanu nyakukitja? Tjinguru-yan kulirnu Tjuunnga wati yukiri wirrmirapirinyapa. Tjiinyakurlu pirriyala parrayurritjinganma, palunyapirinyapa. Wiya, wati palunyanya ngurlunytjumunu. <sup>25</sup> Tjuunnga-munta warntu walykumunutjarra



nyinarranytja? Wiya, warntu palunyapirinytjarra-ya puurrra purlkanyaku ngurrangka nyinapayi. <sup>26</sup> Wati nyaapirinyapa-yan yanu nyakukitja? Mama Kuurrru wangka kulira tjakultjunkupayi-munta? Yuwa, Tjuunnga mularrpa Mama Kuurrru wangka kulira tjakultjunkupayi purlkanya tjiinya pirningka munkarra. <sup>27</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinyapa ngarala, 'Mama Kuurrtu watjarnu wati tjukurrtjarra witulkitjalu. Nyangka mapitjaku nyuntuku tamarlmanku wantiku. Nyangka nyuntulun marlawana mapitjaku.' <sup>28</sup> Kulila-ya. Tjuunnga wati purlkanya nyinarra pirningka munkarra. Nyangka wati mungutja nyarra Mama Kuurrtu puurrarriku kanyilku, palunyanya purlkanya mularrpa nyinama Tjuunta munkarra."

<sup>29</sup> Tjiinya-ya yarnangu pirnilu puru kapamanku tjimarri yurralpayilu Tjuunku tjukurrpa kuliralpi mula-mularringu. Kulirnu-ya Mama Kuurrru wangka watjaranyangka. Palunyalu-ya kapingka tjarrpangu. <sup>30</sup> Nyangka-parturtu-ya Paratjilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu kulirnu wantingu. Palunyalu-ya kapingka tjarrpanytjamaaltu wantingu.

<sup>31</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, "Wiya, kuwarrinya-ya yarnangu pirnilu Mama Kuurrru wangka kulira wantirra. <sup>32</sup> Tjiinyakurlu-ya tjilku pirninya ngarlpuuringama. Palunyalukurlu-ya tjilku kutjupatjarrangka mirrarra watjanma, 'Wiya, purtulatju yarltirrantyja turliku-yan lurrtjurringkula yinkarratjaku. Puru-latju purtu yarltirrantyja mantangkarrirra-yan yularratjaku.' <sup>33-34</sup> Palunyapirinyapa-lynyatjuyan Tjuunnga kapingka tjarrpatjunku-payinya paanypungu. Tjiinya wati palunyalu mirrka wantirrantyja Mama Kuurrtu tjapilkitjalu. Puru wama tjikintjamaalpa nyinarranytja. Nyangka-yan nyakula watjaranytja mamutjarranyu nyinarranyangka. Nyangka-rna Katja Yarnangurrinytjalu mirrka ngalkula puru wama tjikira. Nyangka-rnidan nyakula watjara, 'Nyawa-ya. Wati ngaalu manyu-manyulu mirrka ngalkula. Puru wamaputju purlkanya nyinarra. Puru-tjananya yamatjirringkula nyinarra kapamanku tjimarri yurralpayangka puru palyamunu palyalpayi pirningka.' <sup>35</sup> Kulila-ya ngaanya. Tjiinya Mama Kuurrtu nintilu kulira palyalpayi. Nyangka-ya palunyaku wanalpayilu walykumunu palyaranytjalu nintitjura Mamalu tjukarurrulu palyaranyangka."

### *Tjiitjalu Mirrka Ngalangu Paratji Tjayimanku Ngurrangka*

<sup>36</sup> Nyangka wati Paratji yini Tjayimangga nyinarranytja. Palunyalu Tjiitjanya yarltingu pitjala mirrka ngalkutjaku. Nyangka mularrpartu yanu palunyaku ngurrangka tjarrpangu mirrka ngalkukitja. <sup>37</sup> Nyangka minyama palyamunu palyalpayilu kulirnu Tjiitjanya Paratjiku ngurrangka nyinarranyangka. Palunyalu puturlpa parnti walykumunutjarra mantjira tjarrparra pitjangu. <sup>38</sup> Nyangka Tjiitjalu yantalu ngarrirra mirrka ngalkulanyangka palunyaku tjinangka ngarala yularranytja. Nyangka milyarntu-lu tjina winytjurananytja. Nyangka palunyaku mangkangka wayipungkulananytja. Palunyalura tjina nyunytjuralpi parnti walykumununya tjutirnu. <sup>39</sup> Nyangka Paratji palunyalu nyakulalpi kuliranytja, "Wati ngaanya-kulila Mama Kuurrru wangka kulira tjakultjunkupayi wiya. Tjinguru nintilu kulinma minyama palyamunulu-lu pampuranyangka."

40 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjayiman, tjukurrrpa-muntan kulilku?”

Nyangka watjarnu, “Yuwa, kulilku-rna.”

41 Nyangka wangka kamparntaralpi watjarnu, “Wati kutju nyinaranytja tjimarri ngarna nintilpayi. Palunyalu wati kutjuku nintirnu tala 500-pa. Palunyalu kutjupaku 50 nintirnu. 42 Nyinarrayirnu, palunyalu ngatjirnu ngaparrtjika-pula nintiltjaku. Nyangka-pula wati kutjarralu watjarnu, ‘Wiya, maralpa-litju.’ Nyangka-pulanya ngarltur-ringkulalpi watjarnu, ‘Yuwa, palya wanti.’” Nyangka Tjiitjalu tjukurrrpa wiyaralpi tjapirnu, “Tjayiman, wati wanytjartitjalu palunyaku puurrrpa mukulyanytjulu kulinma?” 43 Nyangka watjarnu, “Tjinguru wati nyarra tjimarri 500-pa kanyintjalu mukulyanytjulu kulinma. Tjiinyamarntu palunyaku puurrtu tjimarri purlkanya ngatjintjamaaltu kalypalu wantingu.”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, tjurrkurltun watjarnu.”

44 Nyangka Tjiitjalu parralarringkulalpi minyma palunyanya nyangu. Palunyalu Tjayimanta watjarnu, “Tjiinya nyuntuku ngurrangka-rna tjarrpanyangka-rnin kapi nintintjamaaltu wantingu tjina-rnatju parltjiltjaku. Nyangka-muntan minyma ngaanya nyakula? Tjiinya-tju tjina parltjirnu palunyaku milyarnta. Palunyalu-rni wayipungu palunyaku mangkangka. 45 Tjiinya-rna nyuntuku ngurrangka tjarrpanyangka-rnin nyunyntjuntjamaaltu wantingu. Parturtu minyma ngaalu-tju tjina wantinytjamaaltu tirtu nyunyntjuranytja.

46 Nyangka nyuntulu-rnin uyilpa nintintjamaaltu wantingu mangka-rnatju puyilmankutjaku. Parturtu minyma ngaalu parnti walykumununya tjutirnu ngayuku tjinangka. 47 Yuwa, kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranytja. Nyangka Mama Kuurrnga-ra kalyparringu. Palunyangka-tju mukulyanytju purlkanya nyinarra. Nyangka yarnangu kutjupalu kutjuwarra palyamunu palyalku. Nyangka Mama Kuurrnga-ra kalyparringangka watatjapirinyapa nyinama, mukulyanytjulu kulilkitjamunu.”

48 Nyangka Tjiitjalu minyma palunyangka watjarnu, “Yuwa, Mama Kuurrnganku kalyparringu.”

49 Nyangka-ya nyinarra kuliranytjalu watjarnu, “Wiya-kulila watilu watjalkitjamunu Mama Kuurrnga-ra kalyparringangka. Ngarna Mama Kuurrtukutju watjalku kalyparringytjatjanulu.”

50 Nyangka Tjiitjalu minyma palunyangka watjarnu, “Yuwa, ngayuku-tjun mula-mularringangka Mama Kuurrnganku kalyparringu. Nyangkalta kurrurnpa rapa mapitja.”

## 8

### *Minymalu-ya Tjiitjanya Yirringkaranytja*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya yiwarla kutjupa-kutjupawanalu tjukurrrpa walykumununya parrawatjaranytja tjiinya Mama Kuurrtu-tjananya puurrarringkula kanyiltjaku. Nyangka-ya wanalpayi 12-nya lurrtju parrapitjalayintja. <sup>2</sup> Puru minyma pirni nyarra-ya pikatjarra puru mamutjarra nyinarranytjatjanu walykumunurringu, palunyanya-ya lurrtju parrapitjalayintja. Tjiinya minyma yini ngaanya-ya, Miri-Matalanyamartatjinya. Tjiinya mamu 7-tjarra nyinarranytja. Nyangka

Tjiitjalu mamu tjirtirnu wiyarnu. <sup>3</sup> Puru minyma Tjawananya. Tjiinya-ra kurri Tjutjalu puurrrpa Yarataku ngurrangkatja miranykanyilpayi. Puru Tjutjananya, minyma kutjupatjarratarrartu. Minyma palunyalu-ya mirrka puru tjimarritarrartu nintiranytja Tjiitjaku puru palunyaku wanalpayi pirniku.

*Tjukurrrpa Yurninytjarra*

*Matjuyuku 13.1-9; Maakaku 4.1-9*

<sup>4</sup> Nyangka-ya yiwarla kutjupa-kutjupanguru pitjalayintja Tjiitjalakutu. Pitjangu-ya pirnirrinnyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrrpa ngaanya watjarnu. <sup>5</sup> “Wati ngaalu yanu yurninypa parrawarnirranytja manta tjawarnu wantitjalu. Tjiinya warnirrinnyangka yurninypa kutjupatjarra-ya punkarnu yiwarrangka. Nyangka-ya yarnangulu kantura mapitjalanytja. Puru-ya tjurlpulu pitjangu ngalangu wiyarnu. <sup>6</sup> Nyangka yurninypa kutjupatjarranya-ya punkarnu manta yaputjarrangka. Nyangka yukiri pakaralpi waarrpungu pikirringu tjiinyamarntu manta tulykutjarramunu yaputjarrangka. <sup>7</sup> Nyangka-ya yurninypa kutjupatjarranya punkarnu tjilka-tjilka ngarapayingka. Nyangka tjilka-tjilka puru yukiritarrartu waarrku pakarnu. Nyangka tjilka-tjilkalu yukiri yangatjunu kanyiranytja. Nyangka purtu pakara purlkarringkulanytja. <sup>8</sup> Nyangka-ya yurninypa kutjupatjarranya punkarnu manta walykumunungka. Nyangka yukiri pakaralpi purlkarri-ningu. Palunyalu mirrka purlkanyatjarrarringu.”

Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Yuwa, kuliralpi-ya ruukulinma tjurrkurlmara kulilkitjalu.”

*Tjukurrrpa Kamparntalpa-ya Purtu Kuliranytja*

*Matjuyuku 13.10-17; Maakaku 4.10-12*

<sup>9</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu Tjiitjanya tjapirnu tjukurrrpa palunyananya-tjananya watjara yartakankutjaku. <sup>10</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Mama Kuurrtu-tjananyanta wangka kumpiltatja watjalku yartakanku tjiinya-tjananyanta puurrarringkula kanyilkitjalu. Nyangka-ya kutjupatjarralu tjukurrrpa kamparntalpakutju kulinma. Tjiinya-ya kulilku-kulilku purtu tjukarurrulku wantiku.”

*Tjukurrrpa Yurninytjarranya Watjarnu Yartakanu*

*Matjuyuku 13.18-23; Maakaku 4.13-20*

<sup>11</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjukurrrpa yurninytjarratjananyarnanta watjalku yartakanku kamparntalpa watjantjatjan-ulu. Mama Kuurru wangka tjiinya yurninypirinyapa. <sup>12</sup> Yarnangu kutjupatjarra-ya tjiinya yurninypa yiwarrangka punkarnu, palun-yapirinyapa. Tjiinya-ya tjukurrrpa kulilku. Nyangkalta mamulu-tjananya pitjaku pina kuwartjingalku mula-mularringkula-ya wankar-ritjakutarra. <sup>13</sup> Nyangka yarnangu kutjupatjarranya-ya tjiinya yurninypa yaputjarrangka punkarnu, palunyapirinyapa. Tjiinya-ya tjukurrrpa kuliralpi pukurlarriku. Palunyalu-ya mula-mulalu kurruranta tjarrpatjunktjamaaltu wantiku. Palunyalu-tjinguru-ya tjirturu-tjirtururriku. Puru-tjinguru-ya pikatjarrarriku. Tjinguru wanaranyangka-tjananya yanyanarringama. Nyangkalta-ya wanantjamaalarriku. <sup>14</sup> Nyangka-ya yarnangu kutjupatjarranya tjiinya yurninypa tjilka-tjilkanangka punkarnu, palunyapirinyapa. Tjiinya-ya tjukurrrpa kuliralpi mula-mularriku. Palunyalu-ya wanaranytjalu

tirtu kulinma mantangkatjaku. Nyangka tjimarrilu puru yulytja walykumunulu-tjananya kuwartjingalku. Nyangka-ya Mama Kuurrku waarka walykumunu palyalkitjamunu. <sup>15</sup> Nyangka-ya yarnangu kutjupatjarranya tjiinya yurninyapa manta walykumunungka punkarnu, palunyapirinyapa. Tjiinya-ya tjukurrpa kulilku. Palunyalu kurrurru-tarra wanalku wantikitjamunulu. Palunyalu-ya waarka walykumunu palyanma Mama Kuurrku.”

*Tjukurrpa Tilitjarra*

*Maakaku 4.21-25*

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kamparntalpa puru watjarnu, “Kutjupalu lantanpa tiliralpi kumpitjunkukitjamunu puukangka puru piirra kaninytjarra. Wiya, katu ngaratjunku. Nyangka-ya ngurrangka tjarrparra tili nyangama.

<sup>17</sup> “Nyangka Mama Kuurrku wangka kumpilpa kanyiranytjatjanulu watjalku yutluku. Nyangkalta-ya pirnilu kulilku.”

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu watjaranytja, “Nyangka-ya ngayuku wangka yatatjura kulinma. Tjiinya-tjuyan wangkaku nintirringku. Wiya, Mama Kuurrku-tjananyanta yirringkanku. Nyangka-yan ninti purlkarringku. Nyangka-tjinguru-yan nintirrikitjamunu. Wiya, Mama Kuurrku-tjananyanta pina kuwartjingalku. Nyangka-yan watatjarriku nyinama.”

*Tjiitjaku Ngunyntju Puru Marlanypiri*

*Matjuyuku 12.46-50; Maakaku 3.31-35*

<sup>19</sup> Nyangka-ya Tjiitjaku ngunyntju puru marlanypiri pitjangu-luya wangkakitja. Palunyalu-ya purtu ngamuntirringkulanytja. Tjiinyamarntu yiwarla kaninytjarra nyinarranyangka yarnangu pirnilu-ya yangatjunu kanyiranytja. <sup>20</sup> Nyangka wati kutjulu Tjiitjanya watjarnu, “Kulila, nyuntuku ngunyntju puru marlanypiri-ya yilkaku ngarala nyuntula wangkakitja.”

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjiinya-ya Mama Kuurrku wangka wangarnarralu kulira palyara. Wiya, palunyanya-tjuya ngayuku ngunyntju puru marlanypiri nyinarra.”

*Tjiitjalu Kapi Pirriya Marrkurnu*

*Matjuyuku 8.23-27; Maakaku 4.35-41*

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjanya puru wanalpayi pirninya-ya pawurrpangka tatirnu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Kapiwanalpa yarra kutjupa kantilykutu.” Nyangka-ya mularrpartu yanu. <sup>23</sup> Mapitjalayinnyangkartu Tjiitjanya kunkunarringu.

Nyangkalta pirriya purlkanya ngalyakukurraaralpi kapi purlkanya yurritjingaranytja. Nyangka kapi pawurrpangka tjarrparranytja. Nyangka nguwanpa tjarrpangu kapi kaninytjarra. <sup>24</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirninya ngurlurringu. Palunyalu-ya parrapitjangu Tjiitjanya wankaralpi watjarnu, “Puurr, kapingka-lan tjarrpaku mirrirringku.”

Nyangka pakaralpi pirriya kapitarra marrkurnu. Nyangka pirriya yatarnarringu. Puru kapi yurrimaalarringu ngaralanytja. <sup>25</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjarnu, “Tirtu-munta-rniyan puurlpa kulira?”

Parturru-ya kata paarnarraralpi ngurluny-ngurlunyntju nyakulanytja. Palunyalu-yanku ngaparrkulu watjaranytja, “Wati ngaanya

nyaapirinyapa? Tjiinya pirriyalu kapilutarrartu-ya wangka kutju kulirnu.”

*Wati Mamutjarra Pulpangka Nyinapayinya  
Matjuyuku 8.28-34; Maakaku 5.1-20*

<sup>26</sup> Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayi pirninya-ya palunyalanguru kapi Kalalilawana mapitjalayirnu yitipirringu ngurra Karatjala ngamu. <sup>27</sup> Nyangka Tjiitjanya tjarungaralanyangkartu wati yiwarla Karatjanyamartatji waalkarrara pitjangu. Wati palunyanya mamu pirnitjarra, warntumaalpa tirtu nyinapayi. Palunyalu palunyaku ngurra wantirralpi pulpa mirri tjunkupayingka nyinapayi. <sup>28-29</sup> Tjiinya mamulu-lu tirtu yurritjingalpayi. Nyangka-ya mara tjina rankapungka karrpira wantipayi. Nyangka kartarntara tiwa kukurraalpayi. Tjiinyamarntu mamu kurrurta nyinarranytjalu kati-payi. Nyangka Tjiitjalu wati palunyanya nyakulalpi watjarnu mamu pakara yankutjaku. Nyangka wati palunyanya mirrarralpi mantangka punkarnu. Palunyalu watjarnu, “Tjiitja, nyuntulun mularrpa Mama Kuurrku Katja. Wanti-rni warukutu wituntjamaaltu.”

<sup>30</sup> Nyangka Tjiitjalu tjapirnu, “Yinin ngananya?”

Nyangka watjarnu, “Wiya, ngayuku yini Pirnipurilkanya.” Tjiinya-lu mamu pirni tjarrpangu nyinarranytja. <sup>31</sup> Palunyalu-ya yulatjarralu watjaranytja, “Wiya, warukutu-lanyatju wituntjamaaltu wanti. <sup>32</sup> Witula-lanyatju yankula piki-pikingka tjarrpatjaku.” Tjiinya-ya piki-piki pirnilu ngarala yukiri ngalkulanytja yapu katarra.

Nyangka Tjiitjalu mamu pirninya witurru. <sup>33</sup> Nyangka-ya watinguru pakara kukurraarnu piki-pikingka kurrutjarrpangu. Nyangka-ya pirninyartu kuwar-kuwararringkula kukurraarnu. Wararranguru-ya pitjalayirnu kapi purilkanyangka tjarrpangu mirringu.

<sup>34</sup> Nyangka-ya piki-piki miranykanyilpayilu nyakula ngurlu kukurraarnu pirningka-tjananya parrawatjaranytja yiwarlawanalu puru ngurra kurlunyanalu. <sup>35</sup> Nyangka-ya pirnilurto kulira yanu nyakukitja. Palunyalu-ya nyangu wati palunyalu kata walykumunurringkulalpi warntu tjarrpatjunu kanyiranytja. Palunyalu nyinarra kuliranytja Tjiitjalu tjukurrpa watjaranyangka. Tjiinyamarntu katayarlatjanu tjukarurruringu nyinarranytja. Nyangka-ya nyakulalpi ngurluringu. <sup>36</sup> Nyangka nyarra kurranyulu-ya nyangu, palunyatjintutjananya tjakultjunu tjiinya wati mamutjarranya walykumunurinyangka. <sup>37</sup> Nyangka-ya ngurra palunyangkatjalu Tjiitjanya witurru yankutjaku. Tjiinyamarntu-ya ngurlun-nyungurlunringu. Nyangka Tjiitjanya pawurrpangka tatirnu yankukitja. <sup>38</sup> Nyangka wati nyarra mamutjarralpi nyinapayilu wirrtjarnu Tjiitjala tjapirnu, “Yankumunta-rnanta nyuntulawana?”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, <sup>39</sup> “Wiya, marlaku mapitja ngurrakutu. Palunyalu-tjananya tjakultjorra tjiinya Mama Kuurrntunta walykumununnyangka.”

Nyangka mularrpartu mapitjangu yiwarlawanalu-tjananya parawatjaranytja Tjiitjalu-lu walykumununnyangka.

*Tjaaraku Yurntalpa Puru Minyma Kapa Pikatjarra  
Matjuyuku 9.18-26; Maakaku 5.21-43*

40 Nyangka Tjiitjanya-ya kapiwana marlaku yanu kutjupa kantilykutu. Nyangka yarnangu pirnilu-ya nyakulalpi pukurlarringu. Tjiinyamarntu-ya kawarrtu ngarala nyakulanytja. <sup>41</sup> Nyangka wati kutju yini Tjaaranya tjiinya tjurrjungka-tjananya kanyilpayi waalkar-rara pitjangu. Palunyalu Tjiitjaku tjinangka pupakatirralpi kurrurn-tutarrartu tjapiranytja palunyaku ngurrakutu pitjatjaku. <sup>42</sup> Tjiinya palunyaku yurntalpa kurrurnkurlu pika purlkanya ngarrirrantyja mirrirrikitja. Tjiinya tjilku palunyanya tjirrnanka kurli 12-pa nyinar-ranytja.

Nyangka pirnilu-ya yurntura wanaranytja. Nyangka Tjiitjanya yarla yutjuwana mapitjalayintja. <sup>43</sup> Nyangka minyma kapa pikat-jarralutarrartu wanaranytja. Tjiinya kuliranytja pika wiyarrikitjalu. Tjiinya kapa pikatjarra rawa nyinarranytja kurli 12-pa. Tjiinya tukuta pirninya payipungu-payipungu tjimarri wiyarnu. Nyangka-luya purtu wiirrunanytja. <sup>44</sup> Nyangka marlawanalu pitjangu Tjiitjaku-ka kawutu yankarlangkatja pampurnu. Nyangka palunyangkartu pika wiyarringu. <sup>45</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjapirnu, “Nganalu-rni pampurnu?”

Nyangka pirninya-ya ngurrparrinkulanytja. Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya Puurr; pirnilunta-ya parrangarala yurntu-yurntura. Yutjurnunta-ya kanyira. Ngurrrpa. Nganalunta pampurnu?”

<sup>46</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, mularrpa-rni pampurnu. Tjiinya-rna mirarnu pika yayirninytjulu-rna wiyantjalu.” <sup>47</sup> Nyangka minyma palunyalu kulirnu, “Wiya, purtu-rna kumpitjura kanyinma. Ninti-tju.” Nyangka ngurlu tiltirrtjarra pitjangu pupakatingu. Palunyalu pirningka mirangka watjarnu, “Wiya, pika-rna wiyarrikitjalu pampurnu. Nyangka-rni waarrpungkulalpi wiyarringu.” <sup>48</sup> Nyangka Tjiitjalu ngarlurringkulalpi watjarnu, “Yuwa, pikanta wiyarringu ngayuku-tjun mula-mularrinyangka. Kurrurnpa raparrinytjatjanu mapitja.”

<sup>49</sup> Nyangka tirtu ngarala watjaranytja. Palunyangkartu wati kutju Tjaaraku ngurranguru pitjangu Tjaarala watjarnu, “Wiya, wartalpitjanun purrkutjarrarringu. Tirtu ngarala yarltinytjamaalpa wantirra wirrtjala.”

<sup>50</sup> Parturtu Tjiitjalu kuliralpi watjarnu, “Wiya, tjirturu-tjirtururrinytjamaaltu-rni ngayunya mularrkulinma. Nyangka tjilkunku wankarriku.”

<sup>51</sup> Nyangka-ya pitjalayirnu purrkutjarraku ngurraku parrapitjangu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya marrkurnu tjilkuku ngurrangka-ya tjarrpanytjamaaltu wantitjaku. Palunyalu Piitanya, Tjuunnga, Tjayiminyakutju yarltingu puru purrkutjarra-pulanya. <sup>52</sup> Palunyalu nyangu kapurturringu-ya yularranyangka. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Wiya, yulamaalpa-ya nyinama. Tjilku palunyanya mirrimaalpa kunkunpa ngarrirra.”

<sup>53</sup> Nyangka-ya kuliralpi tjalkirr-tjalkirrrpa yikarringu. Tjiinyamarntu-ya nintilu kuliranytja mirrirrinnyangka. <sup>54</sup> Nyangka Tjiitjanya tjilkuku ngurrangka tjarrparralpi mara mantjirnu. Palunyalu watjarnu, “Tjilku ngana, pakala.” <sup>55-56</sup> Nyangka tjilku palunyanya wankarringkulalpi ngaalymaranytja. Palunyalu waarrpungu pakarnu. Nyangka-pula mama ngunytjulu nyakulalpi

kata paarnarrarnu. Nyangka Tjiitjalu-pulanya watjarnu, “Nintilara mirrka ngalkutjaku.” Puru-pulanya yaka-yakarnu kutjupangka watjantjamaaltu wantitjaku.

## 9

### *Tjiitjalu-tjananya Wanalpayi 12-pa Witurnu Matjuyuku 10.5-15; Maakaku 6.7-13*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi 12-nya yarltirralpi nintirnu mamu-ya tjirtiratjaku puru pikatjarra pirninya pampura wiirrutajaku. <sup>2</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Tjukurrpa-ya parrawatjanma tjiinya Mama Kuurrnga mukurringkula-tjanampa puurraringkula kanyilkitjalu. Puru-ya pikatjarra pirninya pampura wiirrunma.” <sup>3</sup> Nyangka puru Tjiitjalu-tjananya ngaapirinypa watjarnu, “Yalatja-ya yankukitjalu kutjupa-kutjupa katinytjamaaltu wantima. Tjiinya wana, mirrka, tjimarri, puru kaliki wantirra maralpa yarra. Palunyalu-ya tjaarnpa kutjupa ngulaku katinytjamaaltu wantima. <sup>4</sup> Nyangka-yan pitjalayilku yiwarlangka tjarrpaku. Nyangka kutjupalu-tjananyanta nyakulalpi yarltiku tjarrpatjunku. Nyangka-ya nyinarrayila yalatja yankukitjalukutju wantirra yarra. <sup>5</sup> Pitjalayilku-yan yiwarla kutjupangka tjarrpaku. Nyangka-tjingurunta-ya yarltirra tjarrpatjunktukitjamunu. Nyangka-ya wantirra yankukitjalu manta tjinangkatja pata-patala. Nyangka-yayi nyawa kulila Mama Kuurrnga-tjanampa mirrparnpa nyinarra.”

<sup>6</sup> Nyangkalta-ya yanu yiwarla pirniwanalu tjukurrpa walykumununya parrawatjaranytja. Palunyalu-ya pikatjarra pirninya wiirru-ranytja.

### *Puurrrpa Yaratalu Purtu Kuliranytja Matjuyuku 14.1-2; Maakaku 6.14-16*

<sup>7</sup> Nyangka puurrrpa Yaratalu tjakulpa kulirnu Tjiitjalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranyangka. Palunyalu purtu kuliranytja, “Nganalunya palyara?” Tjiinya kutjupattjarralu-ya watjaranytja, “Tjinguru Tjuunnga kapingka tjarrpatjunktupayinya mirritjanu wankarringu.” <sup>8</sup> Nyangka-ya kutjupattjarralu watjaranytja, “Wiya, wati Layirrtjanyatarrartu mantakutu marlaku pitjanytja.” Nyangka-ya kutjupattjarralu watjaranytja, “Wiya-tjinguru Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunktupayi kutju kutjulpirtu nyinarranytjatjanu marlaku wankarringu.” <sup>9</sup> Nyangka Yaratalu kuliralpi watjarnu, “Wiya, warrmarla kutjulu Tjuunnga kata katapungu ngayulu-rna watjarnu, palunyangka. Nyangka wati ngananyanyka-ya watjara yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranyangka?” Nyangka tirtu kuliranytja, “Nyawapalka-rna wati palunyanya ngamulu.”

### *Tjiitjalu-tjananya 5,000-pa Parltjarnu Matjuyuku 14.13-21; Maakaku 6.30-44; Tjuunku 6.1-14*

<sup>10</sup> Nyangka-ya tjukurrpa watjalpayi pirninya marlaku pitjangu. Palunyalu-ya Tjiitjala tjakultjunu kutjupa-kutjupa palyaranytjatjanulu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya yarltirra katingu yiwarla Pitjayitalakutu. Tjiinya-ya yarnangu pirninya wantirra yanu yungarra nyinakitja. <sup>11</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu kulirnu tjiinya-ya yankunyangka.

Palunyalu-tjananyaya marlawanalu wanarnu. Nyangka-tjananya Tjiitjalu nyakulalpi watjarnu, “Yuwa, pitja-ya.” Nyangka-tjananya tjukurpa watjaranytja tjiinya Mama Kuurrnga-tjanampa puurrarritjaku. Palunyalu pikatjarra pirninya walykumunuranytja.

<sup>12</sup> Nyangka-ya nyinarrayirnu mungarrtjirringu. Nyangka-ya wanalpayi 12-tu pitjangu Tjiitjala watjarnu, “Wiya, mirrkamaalpa-lan mayumayu nyinarra. Witula-tjananya. Nyangka-yayi yarra yiwarlangka puru ngurra ngamu ngaralanytjala mirrka payipuwa. Puru-yayi ngurrila ngurra ngarrikitjalutarra.”

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, nyuntulu-tjanampa mirrka nintila.”

Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, mirrka kurlunypa-latju kanyira — nyuma 5-pa puru kuka kapingkatja kutjarra. Purtu-latju kulira, “Yaaltjilu-latju mirrka payipungku yarnangu ngaa pirniku?” <sup>14</sup> Tjiinya wati 5,000-pa-ya pitjangu nyinarranytja.

Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya watjarnu, “Yarlti-tjananya nyinatjungkula-wanala 50 - 50-ya tjarra-tjarra nyinatjaku.” <sup>15</sup> Nyangka-tjananya palunyapirinyapa nyinatjungkula-wanarnu wantingu. <sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu nyuma 5-pa puru kuka kapingkatja kutjarra mantjiralpi yirranyangu yilkarikutu. Palunyalu Mama Kuurrnga marninyungu. Palunyalu mirrka kuka kartarntaralpi nintirnu-tjanampa wanalpayi pirniku. Nyangka-ya parranintiranytja. <sup>17</sup> Nyangka pirnilurta-ya ngalangu nungkuringu. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu murtuny-murtunypa pirninya yurrarayirnu pakirra 12-pangka mulyawiilymanu.

*Piitalu Tjiitjanya Tjurrkurltu Watjarnu  
Matjuyuku 16.13-19; Maakaku 8.27-29*

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjanya kutju yanu palunyaku Mamangka nyinarra tjapiranytja. Nyangka palunyaku wanalpayi pirninya pitjangu lurrtjirringu. Nyangka-tjananya tjapirnu, “Nyaapirinyapa-rniya yarnangu pirnilu kulira?”

<sup>19</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, kutjupattjarralunta-ya kulira Tjuunngan kapingka tjarrpatjungkupayinya mirritjanu wankarringu. Nyangka-ya kutjupattjarralu kulira Layirrtjanyan mantakutu marlaku pitjanytja. Nyangka kutjupattjarralu-ya kulira nyuntulun Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayi kutju tjiinya kutjulpirtu nyinarranytjatjanu marlaku wankarringu.”

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjapirnu, “Nyangka nyuntulu-rniyan nyaapirinyapa kulira?”

Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, Katungkatjanyan. Nyuntulun wati nyarra Mama Kuurrta kalkuntjanya.”

*Tjiitjalunku Watjaranytja Mirrirrikitjalu  
Matjuyuku 16.21-28; Maakaku 8.31—9.1*

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya yaka-yakarnu, “Wangka palunyanya-ya kutjupangka watjantjamaaltu wantima. <sup>22</sup> Tjiinya-rniya Katja Yarnangurrinytjanya pika purlkanya pungku. Tjiinya-rniya yirna pirnilu puru tjurrtjuku puurra pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu mirritjunku. Nyangka-rniya



pungku mirrirntanku. Nyangka-rna ngurra kutjarratjanu wankar-  
ringkula pakalku.”

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu pirningkartu watjarnu, “Nyuntulu-rniya  
ngayunya wanalkitjalu yungarralunku kulira palyantjamaaltu  
wantima. Palunyalu tjrntu kutjupa tjrntu yunyjturriwa  
ngayulanguru mirrirrikitja. Tjiinyakurlu yungarralunku warta  
tjarlira kati. Nyangkakurlu-ya warta palunyangkartu yurritjurra  
wanti. Nyangka ngara mirrirriwa, palunyapirinyapa. <sup>24</sup> Nyuntulu-  
tjingurun ngurlurriku mirrirritjakutarra. Wiya, wankan tirtu  
nyinakitjamunu. Nyangka-tjingurun ngayulanguru mirrirriku.  
Wiya, mirrirringkulalpin wanka tirtu nyinama. <sup>25</sup> Mantangkatjaku  
kulintjamaalpa, kulinma Mama Kuurrtu wanka nyinakitjalu. Tjiinya-  
tjinguru-rna yulytja manta lipingkatja mantjira kanyinma. Nyangka-  
rni Mama Kuurrtu ngula kuurrra purlkanyangka ngaratjuralpi  
mirritjunku. Wiya, yarlaku-rna mantjilku kanyinma. <sup>26</sup> Puru-ya  
ngaanya kulinma. Nyuntulu-tjinguru-tjun ngurrrarriku, puru-  
tjun wangkakutarrartu ngurrrarriku. Nyangka-rnanku ngula  
ngaparrrtika ngurrrarriku. Tjiinya-rna Katja Yarnangurrinytjanya  
tili purlkanyatjarra tjarungaraku. Tjiinyakurlu Mamanya puru  
yayintjulpa pirninya tili purlkanyatjarra nyinama, palunyapirinyapa.  
<sup>27</sup> Ngaanya-ya kulinma. Kutjupatjarra-yan mirrirrikitjamunu.  
Tjiinya wanka-yan nyinaku nyaku Mama Kuurrra puurrrarriku  
nyinarranyangka.”

*Tjiitjanya Kutjuparringu Ngaralanytja  
Matjuyuku 17.1-8; Maakaku 9.2-8*

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa watjarayirnu wiyarringu.  
Palunyalu nyinarrayirnu wiiki kutjurringu. Palunyalu yarlingu  
Piitanya, Tjayiminya, puru Tjuunngatarrartu. Palunyatjanu yanu  
purlingka tatirnu palunyaku Mamangka tjapilkitja. <sup>29</sup> Nyangka Tjiit-  
janya ngarala Mamala tjapiranyangka palunyaku yiiku kutjuparringu.  
Nyangka-ra warntu pirntalarringu ngaralanytja. <sup>30-31</sup> Nyangkalta-  
pula Mawutjanya Layirrtjanya tili wanka yutirringkulalpi Tjiit-  
jala lurrtjurringu. Nyangka-ya ngarala wangkarra kuliranytja tji-  
inya Tjiitjanya Tjurrtjamala mirrirritjaku Mama Kuurrtu watjarnu  
wantinyangka. <sup>32</sup> Nyangka Piitanya-ya kunkunpa purlkanya ngar-  
rirrantyja. Palunyalu-ya wankarringkulalpi nyangu Tjiitjanya pirn-  
taltungkulanyangka. Nyangka wati kutjarra-pula lurrtjurringu ngar-  
alanytja. <sup>33</sup> Nyangka-pula wati kutjarralu wantirra yankukitjangka  
Piitalu Tjiitjala watjarnu, “Yuwa Puurr, walykumunu-latju pitjangu.  
Wiltja marnkurrra-munta-latju palyalku, kutju nyuntuku nyangka-  
pulampa Mawutjaku Layirrtjaku kutju-kutju?” Tjiinya ngurrrpalurtu  
watjaranytja.

<sup>34</sup> Nyangka watjaranyangkartu yutuwarilu-tjananya pitjangu tju-  
turnu kanyiranytja. Nyangka-ya wanalpayi marnkurrra ngurlurringu.  
<sup>35</sup> Nyangka-ya kulirnu yutuwaringuru watjaranyangka, “Ngaanya-tju  
ngayuku Katja tjiinya-rna kalkuntjanya. Nyangka-ya palunyanya  
kulinma.”

<sup>36</sup> Nyangka wangka wiyarrinyangka-ya nyangu Tjiitjanya  
kutjurringu ngaralanyangka. Nyangka-ya nyakunytjatjanulu

kutjupangka watjaranytjamaaltu wantirrantya Tjiitjanya-tjananya nyinarranyangka. Ngula-ya marlakutju watjaranytja.

*Tjiitjalu Tjilku Mamutjarra Walykumunurnu  
Matjuyuku 17.14-18; Maakaku 9.14-27*

<sup>37</sup> Nyangka Tjiitjanya puru wanalpayi marnkurrpatarrartu-ya ngaringu tjirnturringkulalpi yapunguru tjarungarangu. Palunyalu-ya nyangu yarnangu pirni-ya ngata-ngata pitjanyangka. <sup>38</sup> Nyangka wati kutjulu mirrangu watjarnu, “Puurr, ngayuku katja kurrurnkurlu nyawa mamutjarra nyinarranyangka. <sup>39</sup> Tjiinya nyinarrayilku, nyangka mamu kurrurta nyinarranytjalu tjulurrtjinalgalku pikarn-tanku. Nyangkalta mirraku. Palunyalu kakirringkulalpi wirta pakaltjinalgalku tjaanguru. Nyangka rawalu mamu palunyalu pikarn-tarayilku wantiku. <sup>40</sup> Nyangka-rna kurrurrtutarrartu tjapirnu nyuntuku wanalpayilu-ya tjirtitjaku. Nyangka-ya purtu tjirtirnu wantingu.”

<sup>41</sup> Nyangka Tjiitjalu pirningkartu-tjananya watjarnu, “Wiya, tirtu-yan purtu mula-mularringkula! Puru-yan pinkurraara palyamunu palyara. Tirtu-munta-rniyan tjurlpilymara kanyinma?” Nyangka wati palunyanya watjarnu katjanku katitjaku.

<sup>42</sup> Nyangka tjilku palunyanya pitjalayinnyangkartu mamulu punkatjingarnu. Nyangka kakirringu. Nyangka Tjiitjalu mamu tjirtirnu. Nyangka tjilku walykumunurringu. Nyangka mamaku nintirnu. <sup>43</sup> Nyangka-ya nyakulalpi kata paarnarrarnu Mama Kuurrtu yayirninnytjulu palyannyangka.

*Tjiitjalu Puru Watjaranytja Mirrirrikitjalu  
Matjuyuku 17.22-23; Maakaku 9.30-32*

Nyangka-ya yarnangu pirnilu kata paarnarrarnu marninypungkula watjaranytja Tjiitjalu yayirninnytjulu palyaranytja. Palunyangkalta Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirningka watjarnu, <sup>44</sup> “Wangka ngaanya-ya kulila mula-mularriwa. Tjiinya-rniya Katja Yarnangurrinytjanya tjulyaralpi nintilku watilu-rniya pungkula mirrirntankutjaku.” <sup>45</sup> Nyangka-ya purtu kulirnu. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananya pina tjuturnu kulira-ya tjukarurrultjakutarra. Nyangka-ya tjapilkitjalu ngurlulu wantirrantya.

*Karnany-karnanymaalpa-lan Nyinarratjaku  
Matjuyuku 18.1-5; Maakaku 9.33-37*

<sup>46</sup> Nyangka-yanku wanalpayi kutju-kutjulu pikarringkula watjaranytja wati purlkanya nyinarranytjalu. <sup>47</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya nintilu kuliranytja pinalu-ya kuliranyangka. Palunyalu tjilku kutju yarltirra katingu ngamu ngaratjunu. <sup>48</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Tjinguru-tjun wanalpayi nyinarranytjalu tjilku ngaapirinyapa pukurltu yarltiku kanyilku. Wiya, ngayunyapirinyaparnin yarltiku kanyinma. Puru ngayuku Mamatarrartun yarltiku kanyinma. Tjiinya Mama Kuurrtu nyaku yarnangu mungutjapirinyapa nyinarranyangka ngurrkarntanku tjunku purlkanya nyinarratjaku pirningka munkarra.”

*Wati Kutjupalu Mamu Tjirtiranytja  
Maakaku 9.38-40*

<sup>49</sup> Nyangka Tjuuntu watjarnu, “Puurr, nyangu-latju wati kutjulu nyuntuku yiningka mamu tjirtiranyangka. Palunyalu-latju marrkurnu tjiinyamarntu-lanya lurrtju parrapitjalanytjamunu.”

<sup>50</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, marrkuntjamaaltu-ya wantima. Tjiinya yanyan-yanyanpa nyinanytjamaalpa, yamatji-tjanampanku.”

*Tjamiriyalanguru-ya Tjiitjanya Yartirra Tjarrpatjunktjamunu*

<sup>51</sup> Nyangka Tjiitjaku-ra ngamuntirringu Tjurutjamala mirringkula Mamalakutu yankutjaku. Palunyangka yunytjurringkulalpi kulirnu Tjurutjamalakutu yankukitjalu. <sup>52</sup> Palunyalu wati marnkurrpa-tjananya witurnu, “Kurranyurringkula-ya yarra Tjamiriyalakutu. Palunyalu-lampa ngurra ngurrila ngarritjaku-lan.” Nyangka-ya mullarrpartu yanu yiwarla kutjungka tjarrparralpi ngurraku ngurriranytja. <sup>53</sup> Nyangka Tjiitjanya marlawana tjarrpangu. Nyangka-ya nyakulalpi yartirra tjarrpatjunktjamaaltu wantingu. Tjiinya-ya nyangu Tjiitjalu kuliranytja munga kutjungarrirra Tjurutjamalakutu yankukitjalu. <sup>54</sup> Nyangka wanalpayi Tjayimilu-pula Tjuuntu nyakulalpi mirrparnarringu. Palunyalu watjarnu, “Puurr, watjalku-muntalitju Mama Kuurrutu waru tjaarrtjingtjaku nyangka-tjananyayi kampa wiyala?”

<sup>55</sup> Nyangkalta-pulanya pinkurraaralpi payirnu, “Nyaaku-pulan palunypirinypa watjara? Tjinguru-pulan ngartunytjulu-tjananya kulinma. Tjinguru-pulan kulira ngayulu-rna Katja Yarnangurrinytjanya pitjangu mirri-tjananya pungkukitja. Wiya, wankarunkukitjanyanyarna pitjangu.” <sup>56</sup> Nyangka Tjiitjalu-ya wantirra yanu yiwarla kutjupaku.

*Wanalkitjalu-ya Wantirrantyja*

*Matjuyuku 8.19-22*

<sup>57</sup> Nyangka Tjiitjanya puru wanalpayi pirninya-ya yiwarrangka mapitjalayintja. Nyangka wati kutjulu pitjangu Tjiitjala watjarnu, “Ngurra pirniwanalu-rnanta wananma.”

<sup>58</sup> Nyangka-lu watjarnu, “Kulila. Tuuka-ya pirtingka ngarripayi. Nyangka tjurlpu-ya manngungka nyinapayi. Nyangka-rna Katja Yarnangurrinytjanya ngurramaalpa parrapitjalayilpayi.”

<sup>59</sup> Nyangka Tjiitjalu wati kutjupanya watjarnu, “Wanala-rni.” Nyangka watjarnu, “Puurr, ngayuku mama mirrirrikitja ngarrirra. Palya-munta-rna yanku mantangka ngarrirra pitjaku?”

<sup>60</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, wanalpayi wiyanya-ya mantangkarriku. Nyangka nyuntulun tjukurrpa parrawatjanma tjiinya Mama Kuurrnga yarnangu pirniku-tjanampa puurrarritjaku.”

<sup>61</sup> Nyangka wati kutjupalu watjarnu, “Puurr, palya-munta-rna yanku yungarrapirti tjamalara pitjaku-rnanta wanalku?”

<sup>62</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, Mama Kuurrku waarka tirtu palyanma pinkurraantjamaaltu. Tjiinyan pinkurraalku, nyangkanta paanypungku palunyaku waarka palyantjamaaltu wantitjaku.”

<sup>1</sup> Nyangka Puurrrpa Tjiitjalu ngurrkarntanu-tjananya wanalpayi kutjupatjarra tjiinya 72. Palunyalu-tjananya witurnu kutjarra-kutjarra-ya kurranyu yankutjaku. Tjiinya watjarnu, “Yarra-ya ngurra kutjupa-kutjupakutu nyarra ngayulu-rna marlawana pitjaku, palunyalakutu.” <sup>2</sup> Puru-tjananya watjarnu, “Yarnangu pirninya-ya mirrka yurnmipirinypa nyinarra. Tjiinyakurlu mirrka purlkanya ngara yurnmirriwa. Nyangka-ya kaatanpa palyalpayi marnkurr-marnkurrtu purtu kulinma yurralkitjalu, palunyapirinypa. Nyangka-ya Mama Kuurrnga tchapila nyangkayi witula waarka palyalpayi pirnilu-tjananya yarlitirra ngamuntiratjaku. <sup>3</sup> Yuwa, tjiipupirinypa-tjananyarnanta witura papa nganyirri purlkanyawana. <sup>4</sup> Yalatja yankukitjalu-ya walarrpa puru kaliki mirrkaku katinytjamaaltu wanti. Puru tjinapuunpa ngulaku katinytjamaaltu wanti. Palunyalu-ya kutjupanya yiwarrangka nyakula wangkanytjamaaltu wantirra waarrartu mapitjama. <sup>5</sup> Puru-ya ngaapirinymana. Tjiinya-yan ngurrangka tjarrparra nyinakitjalu-tjananya watjalku, ‘Yuwa, kurrurru rapa-ya nyinama.’ <sup>6</sup> Nyangka wati walykumunu nyinar-ranyangka Mama Kuurrtu kurrurru rapara kanyinma. Nyangka wati mikin-mikinpa nyinarranyangka Mama Kuurrtu rapara kany-ilkijamunu. <sup>7</sup> Nyangka-ya ngurra kutjupa-kutjupakutu yankutjamaalpa kutjungkartu nyinama. Nyangka mirrka-tjanampankuya nintiranyangka ngala wiyala. Tjiinya-ya payipirinypa nintira waarka-tjuyan palyaranyangka. <sup>8</sup> Nyinarrayilku-yan, yalatjarringkula yanku yiwarla kutjupaku parrapitjaku. Nyangka-tjinguru-ya ngurrangka tjarrpatjunktulalpi mirrka nintilku. Nyangka-ya wantinytjamaaltu ngala wiyala. <sup>9</sup> Palunyalu-ya pikatjarra pirninya pika wiyanna. Palunyalu-tjananya yarnangu pirningka parrawatjanma tjiinya ngamurringu Mama Kuurrtu-tjananya puurrarringkula kanyiltjaku. <sup>10</sup> Nyangka-yan yiwarla kutjupaku parrapitjaku. Nyangka-tjingururunta-ya tjarrpatjunktukitjamunu. Nyangka-ya yiwarlangka ngururwanalu ngaapirinypa parrawatjanma, <sup>11</sup> ‘Nyawa-ya. Manta tjinangkatja-latju pata-patara Mama Kuurrnga-yan paanypungkyangka. Nyangka-ya kulinma ngaanya. Tjiinya ngaralanytja Mama Kuurrtu-tjananyanta puurrarringkula kanyiltjaku. Nyangka-yan paanypungu wantingu.’ <sup>12</sup> Kulinma-ya ngaanya. Nyuntuku wangka-ya kulilku wantiku. Nyangka-tjanampa palyamunu purlkanya ngaraku. Tjiinya Mama Kuurrtu ngula yarnangu pirninya manta lipingkatja kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunku. Nyangka yiwarla Tjatamanyamartatjiku-tjanampa palyamunu purlkanya ngaraku. Nyangka palunyangka munkarra-tjanampa ngaraku tjiinya-ya nyuntuku wangka kulira wan-tipayiku.”

*Tjiitjanya-ya Mularrkulintjamunu*

*Matjuyuku 11.20-24*

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya yarnangu yiwarlangkatja pirninya watjarnu, “Wiya, Karatjinta nyinapayi pirniku-tjanampanku palyamunu purlkanya ngaraku. Puru Pitjayitala nyinapayiku-tjanampanku palunyapirinypartu ngaraku. Tjiinya nyuntula mirangka-tjananyarnanta yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja. Nyangka-yan nyakula mula-mularringkutjamaaltu wantirrantyja. Tjiinya-tjinguru-rna palunyapirinypa palyanna

yiwarla Tayala puru Tjaatantatarrartu. Nyangka-tjinguru-ya nyakula mularrkulira palyamunuku wiyarringama. Palunyalu-tjinguru-ya warntu palyamunu tjarrpatjunama puru tjurnpa katangka tjutinma tjiinya palyamunu wantikitjalu. <sup>14</sup> Kulila-ya. Mama Kuurrtu ngula yarnangu pirninya manta lipingkatja kuurrra purlkanyangka ngaratjunku. Palunyalu-tjananya Tayala Tjaatanta nyinapayi pirninya pika purlkanya pungku. Nyangkalta-tjananyanta palunyangka munkarra pungku. <sup>15</sup> Yuwa, yiwarla Kapurniyala nyinapayilu-ya kulila. Nyuntulu-parta-yan kuliranytja yilkarangka nyinakitjalu? Wiya, Mama Kuurrtu-tjananyanta warungka warniku tjarrpatjunku.”

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirningka watjarnu, “Kutjupalu nyuntunya-tjananyanta kulilku. Wiya ngayunyapirinypa-rni kulira. Nyangka kutjupalu-tjananyanta kulira wantiranytjalu ngayunyapirinypa-rni kulira wantirra. Puru ngayuku Mamatarrartu kulira wantirra.”

*Wanalpayi 72-nya-ya Marlaku Pitjangu*

<sup>17</sup> Nyangka wanalpayi 72-lu-ya marlaku pitjalalpi pukurltu watjarnu, “Puurr, mamutarrartu-latju tjirtiranytja nyuntuku yiningka.”

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjalu kuliralpi watjarnu, “Yuwa, Tjayitinnga-rna nyangu yilkaranguru pirntirripirinypa punkannyangka. <sup>19</sup> Kulila-ya. Ngayulu-tjananyarnanta kanyilku witu-witu-yan nyinarratjaku. Nyangka-yan lirru puru wanataarnpa kanturalpi pikarrikitamunu. Puru-yan Tjayitinnga wawanyamanku. Nyangka-tjananyanta purtu pikatjarralku wantiku. <sup>20</sup> Nyangka-ya mamu tjirtiranytjatjanu pukurlarringkutjamaalpa watatja nyinama. Pukurlarrima-ya Mama Kuurrtu-tjananyanta yini walkatjungkunyangka.”

*Tjiitjalunku Mama Marninypungu*

*Matjuyuku 11.25-27; 13.16-17*

<sup>21</sup> Nyangka palunyangkartu Kuurrti Walykumunulu Tjiitjanya pukurlmanu. Nyangkalta watjarnu, “Yuwa Mama, nyuntulun puurrra purlkanya nyinarra yarnangu mantangkatjaku puru yilkarangkatjaku. Marninypungkula-rnanta tjiinyamarntun kutjupa-kutjupa yutirnu ngurrra pirningka. Palunyalu ninti purlkanyangka-tjananyan yartakankutjamaaltu kumpitjunu wantingu. Yuwa Mama, nyuntulun yungarrakurrurrtu palunyapirinypa kulirnu.”

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya yarnangu pirningka watjarnu, “Mamalu-rni pirninyartu watjarnu yartakanu. Tjiinya Mamalukutjurni nintilu kulira ngayulu-rna kuliranyangka. Tjiinya yarnangu pirninya-tjuyan ngurrra. Puru-yan Mamakutarrartu ngurrra. Ngarna-rna kutjupanya ngurrkarntaralpi watjalku yartakanku Mamanyatjarra. Nyangkalta nintirriku. Tjiinyamarntu-rnara ngayunyakutju ninti.”

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu pinkurraaralpi wanalpayi pirningkakutju watjarnu, “Walykumunulu-yan kutjupa-kutjupa nyakula. <sup>24</sup> Tjiinya kutjulpirtulpi-ya Mama Kuurrru wangka kulira tjakultjukupayinya puru puurrra pirni purtu mukurringkulanytja nyakukitja ngaa-yan kuwarri nyakula, palunyanya. Puru-ya purtu mukurringkulanytja kulilkitja ngaa-yan kuwarri kulira, palunyanya.”

*Wati Tjamiriyanyamartatjilu Yirringkanu*

<sup>25</sup> Nyangka wati kutju tjiinya Mawutjaku wangka nintipungkupayilu kulirnu Tjiitjanya ngarnartu tjapilkitjalu. Palunyalu tjapirnu, “Puurr; nyaapirinya-rna palyalku wangka tirtu nyinakitjalu?”

<sup>26</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu ngaparrtjika tjapirnu, “Nyaapirinypan kulira Mawutjaku wangka?”

<sup>27</sup> Nyangka watjarnu, “Wiya, wangka palunyanya ngaapirinya ngarala: Mama Kuurrku-la mukulyanytju nyinama. Puru-la kurrurn-tutarrartu kulinma palunyanyakutju pukurlmankukitjalu. Puru-la yarnangu kutjupaku ngarlurringkula palyanma. Tjiinyakurlu-lankun yungarralu kulira walykumunu palyanma, palunyapirinya.”

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, tjukurrulun watjarnu. Palunyapirinypan palyanma. Palunyalun wanka tirtu nyinama.”

<sup>29</sup> Nyangka wati palunyalu mukurringkulanytja Tjiitjalu-lu marniny-pungkutjaku. Palunyalu puru tjapirnu, “Yarnangu wanytjapirinyku-rna ngarlurringkula palyanma?”

<sup>30</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjukurrpa ngaanya-rnanta wat-jalku. Wati ngaanya Tjurutjanya wantirra pakara yanu yi-warla Tjarikalakutu. Pitjalayirnu, nyangka-ya wati mulyatanytju pirnilu nyakulalpi tjulyarnu. Palunyalu-ya palunyaku tjimarrri man-tjiralpi warntu yarrarnu nikirrpalyarnu. Palunyalu-ya pungkulayirnu nguwanpa mirrirntanu. Palunyalu-ya wantirra yanu. <sup>31</sup> Nyangka wati kutju tjurrjtjunga waarka palyalpayi pitjangu. Palunyalu nyakula wantirra yanu. <sup>32</sup> Nyangka tjurrjtjunga waarka palyalpayi kutjupa tjiinya Liipayiku tjamu pitjangu. Palunyalu palunyapirinytju nyakula wantirra yanu. <sup>33</sup> Nyangkalta wati Tjamiriyanyamartatjilu pitjangu nyakulalpi ngarlurringku. <sup>34</sup> Palunyalu pinkurraara parrapit-jangu. Palunyalu nyinakatirralpi uyilpa puru wayinpatarrartu tjutirnu pikangka. Palunyalu karrpirnu wantingu. Palunyalu tungkingka tatitjura katingu ngurra ngarripayikutu. Palunyalu kanyirayirnu tijrnturnu. <sup>35</sup> Palunyalu tjimarrri nintirnu ngurra miranykanyil-payiku. Palunyalu watjarnu, ‘Miranykanyinma-lu. Nyangka-tjinguru tjimarrri ngaanya wiyarrinyangka-rnanta ngula marlaku pitjalalpi puru payipungku.’”

<sup>36</sup> Nyangka Tjiitjalu tjapirnu, “Nyaapirinypan kulira? Wanytjartit-janya yamatji walykumunu wati nyarra pungu wantitjaku?”

<sup>37</sup> Nyangka Mawutjaku wangka nintipungkupayilu watjarnu, “Wiya, wati nyarra ngarlurringku yirringkanu, palunyanya.”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa. Nyangka nyuntulu mapitja palunyapirinya palyanma.”

*Tjiitjanya Maatjala-pulanya Mirila Nyinarra Wangkarranytja*

<sup>38</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya pakara mapitjalayirnu yiwarla kutjupaku parrapitjangu. Nyangka minyma yini Maatjala Tjiitjanya nyaku-lalpi yarltingu tjarrpatjunu palunyaku ngurrangka. <sup>39</sup> Nyangka-ra palunyaku marlanypa Mirinya Puurra Tjiitjala yitingka nyinakatingu. Palunyalu nyinarra kuliranytja nintipungkulanyangka. <sup>40</sup> Nyangka Maatjala waarka purlkanya palyaranytja. Palunyalu mirrparn-mirrparntu watjarnu, “Puurr, nyuntulu-partan kulintjamaalpa watatja nyinarra? Tjiinya ngayuku marlanytju-rni yirringkankutjamaaltu wantirra. Nyangka-rna kutjulu mirrka palyara. Watjala-lu. Nyangka-rni pitja yirringkala.”

<sup>41</sup> Nyangka Tjiitjalu ngarlurringkulalpi watjarnu, “Wiya Maatja, nyaakun pirnipurlka kulira palyara? <sup>42</sup> Tjiinyan kutju palyantjamunu. Nyinakati ngayuku wangka kulinma. Tjiinya Mirilu-rni walykumunulu kulira. Nyangka-rnalul marrkulkitjamunu.”

## 11

### *Mama Kuurrta-lan Tjapiratjaku Matjuyuku 6.9-13; 7.7-11*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya palunyaku Mamangka tjapiranytja. Tjapirayirnu wiyarrinyangka wanalpayi kutjulu watjarnu, “Puurr; nintipuwa-lanyatju Mama Kuurrta tjapiratjaku. Tjiinya Tjuuntunku wanalpayi pirninya nintipungu, palunyapirinypa.”

<sup>2</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Ngaapirinypa-ya tjapinma: ‘Yuwa Mama, nyuntuku yini mungutjamunu. Nyangka-lanyatju wuyurrmanama nyuntunyakutju-latju warlkuratjaku.

Yuwa, waarrpungkula-lanyatju manta lipingkatja puurraringkula kanyinma.

<sup>3</sup> Tjirntu kutjupa tjirntu-lampatju mirrka nunguku nintinma.

<sup>4</sup> Palyamunu-latju palyaranytja. Nyangka-lampatju kalyparriwa. Tjiinyakurlu-latju kalyparriwa kutjupalu-lanyatju palyamunu palyannyangka, palunyapirinypa.

Kanyinma-lanyatju kutjupalu witu-witura punkatjingaltjaku-tarra.’”

<sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wangka kamparntaralpi watjarnu, “Tjinguru-nyuntulupirinypan nyinaku mungarringkulalpi yanku nyuntuku yamatjiku ngurrakutu. Palunyalun yilkakungurulu ngatjilku, ‘Tjamirti, nyuma marnkurrpa-rni nintila. Nyangka ngula-rnanta ngaparrtjika nintilku. <sup>6</sup> Tjiinya wati kutju tiwanguru pitjanyangka-rna mirrkamaaltu purtu kulira, “Nyaaparrnara nintilku?”’ <sup>7</sup> Nyangka-tjingurunta kaninytjarrangurulu watjalku, ‘Wiya, wanti. Tjilkutjarra-rna kunkunpa ngarrirra tuu lakapungkulalpi. Talypu-rna puru pakaltjaku.’ <sup>8</sup> Tjiinya nyuntulun tjamirti warlkura ngatjinma. Nyangkanta kulira wantima. Nyangka-tjingurun tungun-tunguntu ngatjinma. Nyangkalta pakaralpinku nintilku.”

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyangka-ya ngaanya kulinma. Mama Kuurrta-yan ngatjilku nyangka-tjanampanku nintilku. Puru-yan ngurrilku nyangka-tjananyanta nintitjunku. Tuu-yan pungku-pungkulanyangka Mama Kuurrta-tjanampanku yarlapungkulalpi tjarrpatjunku. <sup>10</sup> Tjiinya-yan ngatjiranyangka wantikitjamunu. Puru-yan ngurriranyangka kumpitjunktjamunu. Nyangka-yan tuu pungku-pungkulanyangka yarlapungku. <sup>11</sup> Tjiinya katjalu kukaku ngatjiranyangka palunyaku mamalu lirru nintilkitjamunu. <sup>12</sup> Puru ngampuku ngatjiranyangka wanataarnpa nintilkitjamunu. <sup>13</sup> Wiya, tjiinya-yan palyamunu nyinarranytjalu walykumunu tjilkuku nintilpayi. Nyangka

nyuntuku-tjanampanku Mama yilkarinkatjalu wangarnarralu Kuurti Walykumununya nintilku tjapiranyangka-yan.”

*Tjiitjanya-ya Watjaranytja Mamutjarralunyu Palyaranytja  
Matjuyuku 12.22-30; Maakaku 3.20-27*

<sup>14</sup> Nyangka wati kutju mamutjarra nyinarranytja. Nyangka Tjiitjalu mamu purtu wangkapayinya tjirtirnu. Nyangka pakara kukurraarnu. Nyangka wati palunyanya wangkatjarrarringu. Nyangka-ya pirnilu nyakulalpi kata paarnarrarnu. <sup>15</sup> Nyangka kutjupatjarralunya watjarnu, “Wiya, mamu pirninya tjirtira mamuku puurrrpa yini Piitjapultu-lu kanyiranyangka.”

<sup>16</sup> Nyangka-ya kutjupatjarralu witu-wituranytja, “Yayirninytjulunya kutjupa-kutjupa yartakarra. Nyangka-latjuyi nyawa, ‘Mularrpamuntanta Mama Kuurrtu witurnu?’” Tjiinya-ya kuliranytja purtu palyannyangka tjalkirr-tjalkirrtu watjalkitjalu. <sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja pinalu-ya kuliranyangka. Palunyalutjananya wangka kamparntaralpi watjarnu, “Tjinguru puurrrpa kutjupalu ngurra pirninya kanyinma. Nyangka-yanku tjarratjarrarringkulalpi pika pungama. Wiya, mirringkula-wanalkuya wiyarriku. Nyangka palunyapirinypartu yungarrapirtilu-yanku ngaparrku-ngaparrkulu pungkula-wanalku wiyarriku. <sup>18</sup> Nyangkatinguru Tjayitintu-yanku tjarra-tjarrarringkulalpi pika pungama. Wiya, tirtu-ya nyinarra-wanalkitjamunu wiyarriku. Tjiinya-yan watjara ngayulu-rnanyu mamu tjirtira mamuku puurrrpa Piitjapultu-rni kanyiranyangka. Tjinguru Piitjapultu-rni yirringkaranytjalu Tjayitinku mamu pirninya pungkula-wanara wiyaltjaku. <sup>19</sup> Nyuntulurniyan watjara ngayulu-rnanyu mamu tjirtira Piitjapultu-rni kanyiranyangka. Nyangka nyuntuku wanalpayilutarrartu-ya mamu tjirtilpayi. Nyangka-munta Piitjapultu-tjananya kanyira? Wiya, Mama Kuurrtu-tjananya kanyiranyangka-ya tjirtilpayi. Tjiinya-ya tjukarurulu kulira palyara. Nyangka nyuntulu-yan nyakula tjukarurulu kuliranytjamunu. <sup>20</sup> Yuwa, mamu pirninya-rna tjirtilpayi Mama Kuurrtu-rni kanyiranyangka. Palunyangu-tjinguru-yan nyakula mula-mularringama tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta pitjangu puurringkula kanyilkitja.”

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, “Tjiinya wati nganyirri purlkalu kurlartatjarralu yiwarlanku miranykanyiranyangka kutjupalu palunyaku yulytja mulyatarrikitjamunu. <sup>22</sup> Ngarna wati nganyirri purlkanya palunyangka munkarra pitjaku. Palunyalu wakalku punkatjingaralpi kurlarta puru yulytjatarrartu yurrara katiku. Palunyalu parranintilku palunyaku yamatji pirniku.”

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Waarka-tjun kamu palyalku yitipi nyinarranytjalu. Wiya, yanan-yanyanpa-tjun nyinama. Tjiinyan mawurantalpa nyinarranytjalu yarnangu pirninya yarlitirra kapurtunkukitjamunu. Wiya, tjirtilku-tjananyan wililytjinalgalku. Ngarna-rnin ngayula lurrtjurringkulalpi yarlitiku-tjananyan ngamuntinku.”

*Tjiitjalu Watjaranytja Mamu Marlaku Kurrutjarrpatjaku  
Matjuyuku 12.43-45*

<sup>24</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutjupa watjarnu, “Kutjupanya mamutjarra nyinama. Nyangka kutjupalu tjirtilku wiyalku. Nyangka mamu palunyalu mayu-mayuwanalu parrangurrinma ngurra ngarrikitjalu. Purto nyakulayilku wantirralpi



kulilku ngurra yungarrakutu marlaku yankukitjalu. <sup>25</sup> Palunyalu pitjaku nyaku, ‘Ngurra-watjala-tju walykumunurringu ngarala.’ <sup>26</sup> Palunyalu nyakula wantirra yanku pitjalayira mamu 7-pa palyamunu mularra yarltirra katiku. Nyangka-ya lurrtjurringkulalpi kurrutjarpaku wati palunyaku kurrurta nyinama. Tjiinya ngarlutjarra nyinapayi mamu kutjutjarralpi. Nyangkalta-ya pirniriku.”

*Mama Kuurru Wangka Wangarnarralu Kulira Palyanma*

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu tjukurpa watjarayirnu wiyarrinyangka minyma kutjulu mirrarralpi watjarnu, “Wiya, walykumunu tjiinya minyma nyarra nyuntunya yirti kanyirnu purlkarnu.” <sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu kuliralpi watjarnu, “Wiya, walykumunu-ya Mama Kuurru wangka wangarnarralu kulira palyara.”

*Tjiitjanya-ya Witu-wituranytja Yayirninytjulu Yartakankutjaku  
Matjuyuku 12.38-42*

<sup>29</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu Tjiitjanya kapurturringu kanyiranytja. Nyangka-tjananya watjarnu, “Kuwarninya-yan palyamunu nyinarra. Tjiinya-rniyan witu-witura yayirninytjulu-rna kutjupa-kutjupa yartakankutjaku. Wiya, ngaanyakutju-yan nyaku tjiinya-rna wati Tjawunanyapirinypa pakannyangka. <sup>30</sup> Tjiinya Mama Kuurru Tjawunanya yayirninytjulu wankarnu. Nyangkalta yanu yiwarla Ninapalakutu. Palunyalu-tjananya Mama Kuurru wangka watjarnu. Nyangka Mama Kuurru-rni Katja Yarnangurrinytjanya mirritjanu yayirninytjulu wankalku. Nyangka-rniyan nyaku. <sup>31</sup> Kulinma-ya ngaanya. Ngula Mama Kuurru yarnangu pirninyartu kuurru purlkanyangka ngaratjunku. Nyangka minyma puurru Tjiipanyamartatjilutjananyanta puntulku kuru watjalku ngayuku wangka-yan kulira wantirranangka. Tjiinyamarntu minyma palunyanya ngurra tiwanguru pitjangu puurru Tjalamannga kulilkitja ninti purlkanyalu tjukurpa watjaranyangka. Nyangka ngayulu-rna ninti purlkanya nyinarra, palunyangka munkarra. <sup>32</sup> Nyangka palunyapirinypartu yarnangu Ninapanyamartatji pirnilu-tjananyantaya puntulku watjalku ngayuku wangka-yan kulira wantirranangka. Tjiinyamarntu-ya Tjawunaku wangka kulirnu. Palunyalu-ya palyamunu wantirralpi pinkurraarnu. Tjiinya Tjawunanya wati purlkanya nyinarranytja. Nyangka-rna ngayulu purlkanya nyinarra, palunyangka munkarra.”

*Tilitjarra-lan Nyinarratjaku  
Matjuyuku 5.15; 6.22-23*

<sup>33</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wangka kamparntara watjaranytja, “Kutjupalu lantanpa tiliralpi puukangka kumpitjunkukitjamunu. Wiya, katalarra tjunku. Nyangka-ya ngurrangka tjarrparra tili nyangama. <sup>34</sup> Nyangka nyuntuku kuru tjiinya tilipirinypa yarnanguku. Nyangka-tjingurunku kuru walykumunu ngarama. Tjiinya kurrurnpatarrartunku tilitjarra ngarama. Nyangkanku kuru palyamunurringu ngaralanyangka nyuntuku kurrurnpatarrartu mungalurraalku. <sup>35</sup> Palunyangka-ya kuliltjarra nyinama tili mungarturritjakutarra. <sup>36</sup> Nyangka nyuntulu-tjingurun kurrurnpa tilitjarra nyinarranytjalu pirntalarrapirinypan nyinama. Tjiinyakurlu tililunta yutira kanyinma, palunyapirinypa.”

*Tjiitjalu-tjananya Payirnu Mayura-ya Palyaranyangka  
Matjuyuku 23.1-36; Maakaku 12.38-40*

<sup>37</sup> Nyangka Tjiitjalu tjukurrpa watjarayirnu wiyarringu. Nyangka wati Paratjilu yarltingu pitjala mirrka ngalkutjaku. Nyangka mularrpartu yanu palunyaku ngurrangka tjarrparralpi nyinakatingu ngalkukitja. <sup>38</sup> Nyangka wati palunyalu tjulurraaralpi nyangu, “Wiya, wati ngaalunku mara parltjintjamaaltu ngalkula. Tjiinya Mawutjaku wangka kulira wantirra.” <sup>39</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu watjarnu, “Wiya, Paratji pirnilu-yan tiirrtji katalarrakutju parltjilpayi. Tjiinya-yan kutjupa-kutjupa palyara pirnilu-tjananyanta nyakula marniny-pungkulatjaku. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta nyakula kurrnpa kaninytjarrangkatja palyamunu ngaralanyangka. Tjiinya-yan palyamunu kulira pungkukitjalutarrartu. Tjiinyakurlu panikinpa katalarrakutju parltjila walykumunula. Nyangka kaninytjarra kirti ngarama, palunyapirinypa. <sup>40</sup> Wiya, pina kuwar-kuwarpa-yan! Tjiinya Mama Kuurrtu katalarrangkatja puru kaninytjarrangkatja nyakula. <sup>41</sup> Nyangka ngaapirinypa-ya palyanma. Mirrka tiirrtjingtja nintila-tjanampa nyirnurru nyinapayiku. Nyangkalta Mama Kuurrtu nyakutjanampanku tiirrtji pirninya parltjintjapirinypa ngaralanyangka.”

<sup>42</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, Paratji pirni, Mama Kuurrtu-tjanampanku palyamunu purlkanya yutilku mayura-yan ngarnartu palyaranyangka. Tjiinya-yan walykumunulu yurninypa kurlunypa 100-pa kanyiranytjatjanulu Mama Kuurru 10-pa nintilpayi. Puru-tjinguru-yan yarnangu pirninya mayuntjamaaltu tjukarurulu kanyiratjaku, puru Mama Kuurru mukulyanytju nyinarratjaku. Palunyapirinypa-tjinguru-yan kulira palyaratjaku. Puru-yan 100-pa kanyiranytjalu 10-patarrartu nintiratjaku Mama Kuurru.”

<sup>43</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, Paratji pirni, Mama Kuurrtu-tjanampanku palyamunu purlkanya yutilku. Tjiinya-yan karnany-karnany pa kurranyu nyinapayi tjurrtjunga. Puru-yan kulira pukurlarripayi yarnangu pirnilu-tjananyanta puurpa warlkuranyangka. <sup>44</sup> Nyangka palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku mayura-yan ngarnartu palyaranyangka. Tjiinya-yan walykumunupirinypa nyinarra yarnangu pirningka mirangka. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta nyakula palyamunu-yan kulira palyaranyangka.” <sup>45</sup> Nyangka wati kutjulu Mawutjaku wangka nintipungkupayilu kuliralpi watjarnu, “Puurr, ngayunyatarrartu-muntalanyatjun watjara palyamunu-latju nyinarranyangka?”

<sup>46</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, nyuntukutarrartu-tjanampanku palyamunu yutirriku. Tjiinyamarntu-yan witu-witura nintilpayi yarnangu pirnilu-ya kutjupa-kutjupa palyaratjaku. Palunyalu-tjananyayan nyakula yirringkaranytjamunu. Tjiinyakurlu witu-witura nintinma purlkanya tjitira katitjaku. Nyangkakurlu purtu tjitira makatirrayinnyangka nyakula wantima, palunyapirinypa. <sup>47</sup> Wiya, palyamunu purlkanya-tjanampanku yutirriku. Tjiinya-yan pulpa walykumunulpayi nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjukupayi-ya mirri ngarriranyangka. Nyarra nyuntuku tjamupirtulu-ya mirri pungkula wanarnu wiyarnu, palunyaku-tjanampa mirri pulpa-yan walykumunulpayi. <sup>48</sup> Wiya, palunyapirinypartu nyuntulutarrartu-yan kulira Mama Kuurru

wangka kulira tjakultjunkupayi pirninya mirrirntankukitjalu. Tjiinya-yan ngarnartu pulpa ngarnmanyatjatja walykumunura kanyira. <sup>49</sup> Tjiinya Mama Kuurrnga-tjanampanku ninti. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinypa ngarala, 'Ngayulu-rna wangka kulira tjakultjunkupayi puru tjukurrtjarra pirninya witulku. Nyangka-ya kutjupatjarra yanyanyantu ngurlura parrawanama. Puru-ya kutjupatjarranya pungkula mirrirntanama.' <sup>50-51</sup> Palunyangka nyuntunya-tjananyanta Mama Kuurrtu kunkanymanku tjiinya palunyaku wangka kulira tjakultjunkupayi pirninyartu-ya mirrirntankunyangka. Tjiinya ngarnmanypalpi Yayipulnga mirrirntanu. Nyangka palunyangguru-ya marlangkatja-marlangkatja pakaranytjalu pungkula-wanarayirnu, palunyalu-ya Tjakurayinya mirrirntanu. Tjiinya-luya nyangu tjurrtju purlkanyangka yaarra kaninytjarra ngaralanyangka. Palunyalu-ya pungu mirrirntanu. Yuwa, Mama Kuurrtu nyuntuku-tjanampanku palyamunu purlkanya yutilku wati palunyanya-tjananyaya mirrirntankunyangka.

<sup>52</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu watjaranytja, "Wiya, Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirni, Mama Kuurrtu-tjanampanku palyamunu purlkanya yutilku. Tjiinya-yan palunyaku wangka karnanykarnanytju kamparntara watjalpayi. Nyangka yarnangu pirnilu-ya purtu kulilpayi. Tjiinya-yan kurrara Mama Kuurru wangkaku-ya nintirringkutjakutarra. Tjiinyakurlu yiwarla lakapungkulalpi yilkaku ngarama kiiitjarra kutjupanya tjarrpatjakutarra, palunyapirinypa." <sup>53-54</sup> Nyangka Tjiitjalu ngurra palunyanya wantirra yankunyangka-ya Paratji pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu wanarnu. Palunyalu mirrparntu-luya watjaranytja. Puru-ya Tjiitjanya kutjupa-kutjupa tjapiranytja piwarrrtjinalgkitjalu. Tjiinya-ya kuliranytja kutjupayarla watjannyangka tjulyara puurrra purlkanyakutu katikitjalu.

## 12

### *Mama Kuurrtu Nyakula Mayura Watjaranyangka Matjuyuku 10.26-27*

<sup>1</sup> Yarnangu-ya mingapirinypa kapurturringu. Palunyalu ngaparrkulu-yanku yurnturanytja. Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirningka watjarnu, "Kuliltjarra-ya nyinama Paratji pirningka lurrtjurringkutjamaalpa. Tjiinya-yan nyaku minirriku palunyapirinypa. Tjiinya-ya mayura watjara Mama Kuurrnga wanaranytjatjanulu. <sup>2</sup> Tjiinya nyarra-ya kutjupa-kutjupa kumpilpa watjara puru palyara, palunyanya Mama Kuurrtu ngula watjalku yartakanku. <sup>3</sup> Nyuntulu-tjinguru-yan tjarrpaku kumpiralpi watjalku. Nyangka ngula-ya yurirlta watjalku pirningka mirangka. Puru-yan tjaalyamanku watjalku. Nyangka-ya mirrarra watjanma."

### *Mama Kuurru-ya Ngurlurringama Matjuyuku 10.28-31*

<sup>4</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutjupa watjarnu, "Yuwa yamatji pirni, kulinma-ya ngaanya. Ngurlurringama-kurlu-yan wati

mirriputjuku. Tjiinya-tjananyantaya yarnangukutju pungku mirrirntanku. <sup>5</sup> Wiya, Mama Kuurrku-ya ngurlurringama. Tjiinyamarntu pungkulalpi warungkatarrartu warniku tjarrpatjunku. Yuwa, palunyakukutju-ya ngurlurringama.”

<sup>6</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjiinya-yan tjimarri kurlunytja tjurlpu 5-pa payipungkupayi. Palunyanguru-tjinguru-yan kulira Mama Kuurrnga tjurlpuku watatja. Wiya, tjurlpu pirninya miranykanyilpayi. <sup>7</sup> Puru nyuntuku mangkakutarrartu ninti. Tjiinya kutjupalu purtu kawuntumanku wantiku. Ngarna Mamalu nintilu kulira. Nyangka-ya ngurlumaalpa nyinama. Tjiinyamarntu-yan mungutjamunu tjurlpunga munkarra.”

*Tjiitjanya Wanaranytjalu Watjara Yutinma  
Matjuyuku 10.32-33; 12.32; 10.19-20*

<sup>8</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutjupa watjarnu, “Kulinmaya ngaanya. Nyuntulu-tjingurun pirningka mirangka watjalku ngayunya-rnin wanaranytjalu. Nyangka ngula-rna Katja Yarnanggurrinytjalu yayintjupa pirningka watjalku nyuntulu-rnin wanaranyangka. <sup>9</sup> Nyangka-tjinguru-tjun ngurrparriku pirnilu-ya kuliranyangka. Nyangka-rnanku ngurrparriku Mama Kuurrku yayintjultu-ya kuliranyangka.”

<sup>10</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Kutjupalu-tjinguru-rni Katja Yarnanggurrinytjanya palyamunu watjalku. Nyangka Mama Kuurrnga-ra kalyparriku. Nyangka kutjupalu-tjinguru Kuurti Walykumununya panyapurangkula watjalku. Wiya, Mama Kuurrnga-ra kalyparrikitjamunu.”

<sup>11</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyangka-tjinguru-tjananyantaya tjulyara katiku tjurrtjunga ngaratjunku kuurrpa-yan wangkatjaku. Tjinguru-tjananyanta katiku puurrpa purlkanyangka ngaratjunku. Nyangka-ya tjurlpilyarrirra kulintjamaaltu wanti, ‘Yaaltji-yaaltji-rna watjalku ngurringaraku-rniya, palunyangka?’ <sup>12</sup> Tjiinyamarntu Kuurti Walykumunulunta watjalku yartakanku watjaltjakun.”

*Wati Tjimarri Purlkanyatjarranya*

<sup>13</sup> Nyangka yarnangu pirni-ya ngaralanytja. Nyangka wati kutjulu watjarnu, “Puurr, kurtarra-litju wangulyararringu nyinarra. Nyangka-tju kurta watjala. Nyangka-rni mamaku yulytja tjarraralpi nintila.”

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, kutjupalu-tju nintintjamunu nyuntuku-pulamparnanku yulytja tjarrara nintiltjaku.” <sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya yarnangu pirningka watjarnu, “Yulytjaku-kurlu-yan warnirripungama pirnipurllka kanyilkitjalu. Tjinguru-yan kulira tjiinya yulytja puru tjimarri pirni kanyiranytjatjanu pukurllpa nyinakitjalu. Wiya, pukurllpa-yan nyinakitjamunu.”

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu tjukurrpa kamparntalpa watjarnu, “Wati ngaanya tjimarri purlkanyatjarra nyinarranytja. Palunyalu mirrka purlkanya yurralpayi palunyaku kaatantatja. <sup>17</sup> Nyangka palunyaku mirrka yurnmirringu purlkanya mularrpa ngaralanytja. Nyangka

purtu kuliranytja, ‘Yiwarla wanytjanga-rna tjarrpatjunku kanyinma? Tjiinya-tju mirrka tjunkupayinya lipimunu ngarala. Nyangka-rna purtu tjarrpatjunku wantiku. <sup>18</sup> Munta, ngaapirinypa-rna palyalku. Yiwarla mirrka tjunkupayinya-rna yarraralpi lipi purlkanyalpi palyalku. Palunyalu yurninypa puru yulytja kutjupa-kutjupa tjarrpatjunku kanyinma. <sup>19</sup> Palunyatjanu-rna waarka puru palyalkitjamunu. Nyinarrayilku-rna kurli pirnirriku. Tjiinyamarntu-rna mirrka purlkanya kanyira ngalkunma. Puru-rna wayinpa tjikira pukurlpa nyinama.’ <sup>20</sup> Nyangkalta-lu Mama Kuurrtu watjarnu, ‘Wiya, pina kuwar-kuwarpan. Munga kuwarrin mirrirriku. Nyangka nganalunya kanyilku kutjupa-kutjupa tjiinyan kulira yungarralu kanyilkitjalu? Wiya, kutjupalu kanyinma.’ ”

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjiinya-ya Mama Kuurrtu watatja nyinarranytjalu yulytja tjimarrikutju kulilpayinya-ya palunypirinyparrriku.”

*Mama Kuurrtu-tjananyanta Miranykanyira*

*Matjuyuku 6.25-34*

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya watjarnu, “Nyaaku-yan tjuni tjurlpilyarringkula purtu kulilpayi mirrka wiyarrinyangka puru warntu wartunarrannyangka? <sup>23</sup> Tjiinya mirrka mungutja. Nyangka kurrurnpa mungutjamunu. Puru warntu mungutja. Nyangka yarnangu mungutjamunu. <sup>24</sup> Kaarnka pirninya-ya nyawa. Tjiinya-ya yurninypa tjunkulanytjamunu pakara mirrkatjarrarritjaku. Puru-ya mirrka purlkanya yurrara ngulaku tjunkulanytjamunu. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananya parltjalpayi. Nyangka nyuntulu-yan mungutjamunu nyinarra tjurlpungka munkarra. <sup>25-26</sup> Nyangka-tjinguru-yan tirtu kulinma rawa nyinakitjalu. Palunyanguru-munta-yan rawa nyinama? Wiya, rawa-yan nyinakitjamunu. Palunyanguru-ya kutjupa-kutjupa kuliranytjamaalpa nyinama. <sup>27</sup> Nyawa-ya tjulpun-tjulpunpa pirni ngaralanyangka. Tjiinya-ya waarka palyaranytjamunu. Palunyalu-ya warntu yungarralu wakara tjarrpatjuranytjamunu. Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya puurrrpa Tjalamentu warntu walykumunu tjarrpatjura kanyilpayi. Nyangka-ya tjulpun-tjulpunpa pirninya walykumunu mularrpa ngarala, palunyangka munkarra. <sup>28</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu yukiri kutjupa-kutjupa palyarnu walykumunu ngaratjaku. Nyangka rawa ngaranytjamaalpa pikirringkupayi. Tjiinya Mama Kuurrtu yayirninytjulu yukiri palyalpayi. Palunyalu nyuntuku-tjanampanku warntu nintinma. Mama Kuurrrnga-munta-yan puurlpa kulira?”

<sup>29</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjurlpilyarrikukurlu-yan watjalku, ‘Wiya, mirrka kapi-tju wiyarrinyangka-rna purtu kulira, “Wanytjanga-rna mantjilku?” ’ <sup>30</sup> Tjiinya palunyapirinypa-ya kulilpayi Mama Kuurrtu ngurrrpalu. Nyangka nyuntuku-tjanampanku Mamalu nintilu kulilku mirrka puru warntutjirratja-yan nyinarranyangka. Palunyalu-tjanampanku nintilku. <sup>31</sup> Nyangka kutjupa-kutjupa-ya kulintjamaalpa, kulinma nyuntuku-tjanampanku Puurrrpa Mama Kuurrrnga pukurlmankukitjalu. Nyangka-tjanampanku mirrka, kapi, warntutarrartu nintinma.”

*Tjimarri Yulytjatarra Yilkarangka Tjunama  
Matjuyuku 6.19-21*

<sup>32</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Yuwa, tjiinya-yan wanalpayi marnkurr-marnkurpa nyinarra. Nyangka ngayulu-tjananyarnanta miranyakanyira. Tjiinyakurlu tjiipu miranyakanyinma, palunyapirinya. Nyangka-ya ngurlumaalpa nyinama. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka nyuntulutarrartu-yan puurrarriku nyinama. <sup>33</sup> Nyangka-ya yulytja pirni kanyiranytjalu ma-nintila tjimarrikitalu. Palunyalu tjimarri palunyanya nintila-tjanampa nyirnurru nyinapayiku. Tjiinya-yan Mama Kuurrkupirinya nintira. Nyangka-tjanampanku tjimarri yulytja yilkarangka ngarrima. Tjiinya ngurra palunyangka-ya mulyatarrikkitjamunu. Puru pulalu nganytjalkitjamunu. <sup>34</sup> Tjiinya ngurra nyarra tjimarri puru yulytja-yan tjunkupayi, ngurra palunyaku-yan wuyurpa nyinama.”

*Kawarrtu-ya Nyangama*

<sup>35-36</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Kawarrtu-ya nyangama. Tjukurpa kamparntalpa-tjananyarnanta watjalku. Tjiinya puurpa ngaanya waarka palyalpayi pirnitjarra nyinarranytja. Palunyalu-tjananya watjarnu yalatja yankula nyakukitjalu watilu kurri yarltinyangka. Nyangka mularrpartu yanu. Palunyalu lurrtjurringkulalpi-tjananya pukurltu mirrka ngalkulanytja. Nyangka-ya yurlta nyinarranytjalu tilitjarralu kawarrtu nyakulanytja puurpa-tjanampa marlaku pitjatjaku. Nyangka pitjangu tuu pungkupungku yangka-ya waarrpungu yarlapungkulalpi tjarrpatjunu. <sup>37</sup> Tjiinya waarka palyalpayi palunyalu-ya kunkunmaaltu kawarrtu nyakulanytja. Nyangka palunyaku puurrntuku kawutu yarraralpi tjunu. Palunyalu-tjananya nyinatjunu mirrka katirra nintilkitjalu. <sup>38</sup> Tjiinya puurpa palunyalu pitjangu-tjananya tjulurrku tjarrpanytjamaaltu nyangu kawarrtu-ya nyinarra nyakulanyangka. Tjinguru munga kultungka, puru tjirntukututarrartu pitjala-tjananya nyakulalpi pukurlarrima. <sup>39</sup> Tjiinya wati mulyatanytjulu tayimpa watjalkitjamunu ngurrangka tjarrparra mulyatarrikkitjalu. Tjiinya nyaku watarrku yankunyangka tjarrpaku yurrarayilku pakara yanku. Wiya, tjinguru tayimku nintilu ngurranku miranyakanyinma tjarrpatjakutarra. <sup>40</sup> Nyangka nyuntulu-ya kawarrtu nyangama. Tjiinyamarntu-rna Katja Yarnangurrinytjanya tjulurrku pitjaku watatja-yan nyinarranyangka.”

*Waarka Palyalpayi Kutjarratjarra  
Matjuyuku 24.45-51*

<sup>41</sup> Nyangka Piitalu tjapirnu, “Puurr, tjukurpa palunyanya-muntan watjarnu ngayulukutju-latju kuliltjaku? Wiya-tjinguru pirnilu-ya kuliltjaku.”

<sup>42</sup> Nyangka Tjiitjalu wangka kamparntaralpi watjarnu, “Wati ngaalu kuliltjarralu palyaranytja palunyaku puurrku. Nyangka-lu nyangu watjarnu, ‘Yalatja-rna yankukitja. Nyangka yiwarla-tju miranyakanyira kanyinma. Puru waarka palyalpayi pirninya miranyakanyira kanyinma waarka-ya palyaranyangka. Puru-tjanampa mirrka nintinma.’

<sup>43</sup> Nyangkalta wantirra yanu. Palunyalu nyinarrayirnu marlakulu pitjangu nyangu tirtu palyaranyangka marninypungu. <sup>44</sup> Palunyalu watjarnu pirnipurlika palunyalu yiwarlangkatja puurraringkula kanyiltjaku. <sup>45</sup> Nyangka waarka palyalpayi kutjupalu palunyalu puurrku yiwarla miranykanyiranytja yalatja yankunyangka. Palyarayirnu, palunyalu kulirnu, ‘Wiya, ngayuku puurrra rawarringu.’ Nyangka waarka palyalpayi pirninya pika pungkulanytja wati minymatarrartu. Palunyalu mirrka ngalkula puru wayinpa tjikira kakirringkulanytja. <sup>46</sup> Nyangka-ra puurrra tjulurrku waalkarrara pitjangu watatja nyinaranyangka. Palunyalu-lu pungkulayirnu tjunu wantingu. Palunyalu mantjiralpi lurrjtjurnu palyamunu pirningka.”

<sup>47</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjiinya-tjinguru waarka palyalpayi kutjupalu nintilu kulilku palunyalu puurrtu watjarnu wantitjanya. Palunyalu palyantjamaaltu wantiku. Palunyangka palunyalu puurrtu nyakulalpi pika purlkanya pungku. <sup>48</sup> Nyangka-tjinguru waarka palyalpayi kutjupa ngurrra nyinaku palunyalu puurrku wangkaku. Palunyalu palyamunu palyalku. Nyangka-lu pika kurlunypa pungku. Tjiinya Mama Kuurrtu wanalpayi kutjupaku nintilku waarka purlkanya palyaratjaku. Palunyalu nyangama palunypirinyapa palyaratjaku. Palunyalu wanalpayi kutjupaku nintilku waarka purlkanya mularrpa, palunyangka munkarra. Palunyalu nyangama palunypirinyapartu palyaratjaku.”

*Yungarrapirtilu-yanku Tjarraringkula Yanyanarringama  
Matjuyuku 10.34-36*

<sup>49</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutjupa watjarnu, “Yuwa, mantakutu-rna pitjangu Mama Kuurrku wangka watjalkitja. Palunyanguru Mamalu-tjananya kulira wantipayinya kuurrra purlkanyangka ngaratjuralpi warungka tjarrpatjunku. Nyangka ngayulurra kulira, ‘Waarrpuwapalka ngara.’ <sup>50</sup> Yuwa, nintilu-rna kulira tjiinya-rniya pika purlkanya pungku. Nyangka-rna tjuni tjurlpilytju kulira, ‘Waarrpuwapalka-rniya puwa wiyarriwa.’ <sup>51</sup> Tjinguru-yan kulira tjiinya ngayulu-rna pitjangu yarnangu pirninya-ya kalypa nyinarratjaku. Wiya, ngayulanguru-yanku tjarraringkulalpi pika pungama. <sup>52</sup> Tjiinya-yanku yungarrapirtilitarrartu tjarraringkulalpi pika pungama. <sup>53</sup> Tjiinya mamararra-pulanku yanyanarringama. Nyangka-pulanku ngunytjurarra yanyanarringama. Nyangka puru mingkayirra-pulanku yanyanarringama.”

*Tjiitjalu Payiranytja Ngarnartu-ya Pinatjarraringkulanyangka  
Matjuyuku 16.2-3*

<sup>54</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu yarnangu pirninya watjarnu, “Tjiinya-yan nyaku yutuware yapurranguru pakannyangka watjalku, ‘Kapi-kulila pitjangu punkalkitja.’ Nyangka mularrpartu. <sup>55</sup> Puru-yan nyaku pirriya kayilinguru wangkarranyangka watjalku, ‘Kurli-kulila purlkakitja.’ Nyangka mularrpartu. <sup>56</sup> Wiya, pinatjarra-yan! Tjiinya-yan pirriya puru yutuware nintilu nyakula watjara. Palunyalu-rniyan nyakula purtu kulira tjiinya-rna kutjupa-kutjupa watjara puru palyaranyangka. Tjiinyamarntu-yan yarlaku kulira Mama Kuurrku ninti nyinarranytjalu.”

*Puntura Watjaranyangka Wangkarra Kalypanma  
Matjuyuku 5.25-26*

<sup>57</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutjupa watjarnu, “Tirtu-parta-yan purtu kulira tjukarurrulu palyalkitjalu? <sup>58</sup> Kutjupalu-tjingurunta watjalku kuurrkutu katikitjalu nyuntulu-lun palyamunu palyanyangka. Wiya, kuwarripanta makatirrayinnyangka wangkarra kalypanma tjiinyanta pira nintilpayiku nintiltjakutarra. Tjiinya wati palunyalunta nintilku purlinyantaku. Nyangkanta tjayilpangka tjarrpatjunku wantiku. <sup>59</sup> Palunyangkan nyinarrayilku, palunyalu tjimarri nyarra kuurpangka wangkangu wantitjanya nintira-wanalku wiyarakutju pakalku. Palunyakutarra wangkarra-lu kalypanma kuwarripanta kuurrkutu katirrayinnyangka.”

## 13

*Palyamunu-ya Wantirralpi Pinkurraala*

<sup>1</sup> Nyangka palunyangkartu yarnangu kutjupatjarralu-ya pitjangu Tjiitjala watjarnu, “Tjukurrpa ngaanya-muntan kulilku? Tjiinya Kalalilanguru-ya yanu tjurrnju purlkanyangka tjarrpangu tjiipu punkula tilira tjunkula Mama Kuurrku nintilkitja. Nyangka-ya palunyapirinypa palyaranyangka Payilarrku warrrarlalu-tjananya tjarrpangu pungu purrultjuni.” <sup>2</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjinguru-yan kulira wati Kalalinyamartatji palunyananya-ya palyamunu mularrpa nyinarranytja, pirningka munkarra. Palunyanguru-ya mirringingu. <sup>3</sup> Wiya, pirninyartu-yan palyamunu palyalpayi. Nyangka nyuntulu-ya palyamunu wantirralpi pinkurraala palunyapirinypa mirringkutjakutarra. <sup>4</sup> Kulirnu-munta-yan? Tjiinya ngurra Tjayilumala-ya yarnangu 18-pa mirringingu yiwarla wirrmiralu-tjananya purlparraarnu puurntankunyangka. Nyangka-tjinguru-yan kulira yarnangu Tjurutjamanyamartatji palunyananya-ya palyamunu mularrpa nyinarranytja, pirningka munkarra. Palunyanguru-ya mirringingu. <sup>5</sup> Wiya, pirninyartu-yan palyamunu palyalpayi. Nyangka nyuntulu-ya palyamunu wantirralpi pinkurraala palunyapirinypa mirringkutjakutarra.”

*Tjukurrpa Warta Yirlitjarra*

<sup>6</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kamparntalpa watjarnu, “Wati ngaalu kaatanpa kanyiranytja warta kiripi pirnitjarra. Nyangka warta yirli kutju ngaralanytja. Nyangka tirtu mapitjala mirrkaku purtu nyakupayi. <sup>7</sup> Palunyalu palunyaku waarka palyalpayinya nyakulalpi watjarnu, ‘Wiya, warta ngaanya katapuwa warni. Tjiinya mirrkaku-rna yiwarrakatirra purtu nyakulayirnu kurli marnkurraringu. Nyangka kunpu-kunpu manta yangatjura ngarala.’ <sup>8</sup> Nyangka kuliralpi watjarnu, ‘Wiya puurr, kuwarripa wanti kurli kutjupaku. Nyangka-rna parratjawalku. Palunyalu kapi purlkanya tjutinma. <sup>9</sup> Nyangka-tjinguru mirrkatjarrarriku. Nyangkan nyaku pukurlarriku. Wiyangka-tjinguru-rnin watjalku katapungkutjaku. Nyangka-rna mularrpartu katapungku warniku.’”

*Minyma Wirtapitjarranya*

<sup>10</sup> Nyangka tjirntu Tjatiti miirl-miirlpangka Tjiitjanya tjurrjungka tjarrpangu. Palunyalu-tjananya nintipungkulanytja. <sup>11</sup> Nyangka



minyma wirtapitjarra nyinarranytja. Tjiinya pupa-pupa tirtu par-rapitjapayi. Palunyalu purtu wirrmirringkupayi. Tjiinya-lu mamu kurrurnta nyinarranytjalu pikatjarrarnu wantingu. Palunyalu kur-rara kanyirayirnu kurli 18-pa. <sup>12</sup> Nyangka Tjiitjalu nyakulalpi yarlingu. Palunyalu watjarnu, “Ngaanguru mamulunta kurralkitja-munu. Nyangkan pikamaalpa nyinama.” <sup>13</sup> Nyangka-lu pampurnu. Nyangkalta waarrpungkulalpi wirrmirringu ngaralanytja. Palunyalu Mama Kuurrnga marninypongu.

<sup>14</sup> Nyangka tjurrtjuku puurrtu nyakulalpi mirrparnarringu Tji-itjalu tjirntu miirl-miirlta pika wiirrunnyangka. Palunyangka-tjananya watjarnu, “Wiya, kuwarrinya tjirntu miirl-miirlpa ngarala. Tjiinyamarntu-lan waarka palyara ngurra 6-tjanu wiyarringkulalpi nyinarra. Nyangka-ya ngula tjirntu kutjupangka pitja pika wiirrutjaku.”

<sup>15</sup> Nyangka Puurpa Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, nyuntulu-yan mayunytju. Tjiinya-yan tjirntu miirl-miirlta ngarlurringkula palyalpayi. Tjiinya-yan tungki karrpilpa wantinytjatjanulu yarrara kapikutu katiku. Puru-yan pulukaku kapi nintilku tjikiltjaku. <sup>16</sup> Nyangka minyma ngaanya Yayipuramaku kaparli tjiinya mungutjamunu nyinarra. Nyangka palya-munta-rnalulu tjirntu miirl-miirlta yarrarnu? Tjiinya Tjayitintu-lu karrpirapirinya rawalu kanyiranytja.” <sup>17</sup> Nyangka-ya yanyanarripayi pirnilu kuliralpi kurntarringu. Nyangka-ya yarnangu kutjupatjarra pukurlarringu Tjiitjalu yayirninytjulu palyanyangka.

*Tjukurrpa Yurninypa Kurlunytjarra  
Matjuyuku 13.31-32; Maakaku 4.30-32*

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinya ngaraku. <sup>19</sup> Tjiinyakurlu watilu yurninypa kurlunypa kati mantangka tjawala tjurra. Nyangkakurlu warta pakala purlkurnpa ngarama. Nyangkakurlu-ya tjurlpu kutjupa-kutjupalu pitja manngu palyala nyinama, palunyapirinya.”

*Tjukurrpa Tjurltu-tjurltutjarra  
Matjuyuku 13.33*

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutjupa watjarnu, “Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka ngaapirinya ngaraku. <sup>21</sup> Tjiinyakurlu tjurltu-tjurltu kurlunypa tjutila purlakarra purlkanyangka. Nyangka tarlturriwa ngarama, palunyapirinya.”

*Tjukurrpa Tjaa Yutjutjarra  
Matjuyuku 7.13-14, 21-23*

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjanya mapitjalayintja yiwarla Tjuritjamalakutu. Palunyalu yiwarla kurlunypa pirniwanalu-tjananya nintipungkulanytja. <sup>23</sup> Nyangka wati kutjulu tjapirnu, “Puur, yarnangu marnkurr-marnkurrpa-munta-ya wankarriku?”

Nyangka Tjiitjalu yarnangu pirningka-tjananya watjarnu, <sup>24</sup> “Yunytjurringkulalpi-ya tjaa yutjuwana tjarrpa. Tjiinya yarnangu pirnilu-ya tjarrpakitjalu purtu kulilku wantiku. <sup>25</sup> Tjiinya puurpa yiwarlangkatja kaninytjarra nyinarranytjalu pakalku tuu tjatapungku. Nyangka-ya purtu pungku-pungkulalpi watjalku, ‘Puur, yarlapuwa-lampatju.’ Nyangka watjalku, ‘Wiya, ngurra-tjanamparnanku.’ <sup>26</sup> Nyangka-ya watjalku, ‘Wiya, lurrtjulu-lan

nyinarra mirrka ngalkulanytja. Puru ngayuku-lampatjun yiwarlangka nintipungkulanytja.’<sup>27</sup> Nyangka puru watjalku, ‘Wiya, ngurrpa-tjanamparnanku. Munkarra-ya mapitja. Nyuntulu-yan palyamunu palyalpayi.’<sup>28</sup> Nyangka-ya yilkaku ngarala purtu kulinma. Palunyalu-ya yulama paanyupungkunyangka. Palunyalu-ya nyaku tjamu Yayipuramanya, Yayitjikinya, Tjayikapanya, puru Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi pirninya-ya nyinarranyangka, tjiinya Mamalu-tjananya puurrarringu kanyiranyangka.<sup>29</sup> Puru-ya yarnangu manta lipingkatjalu lurrtjurringkulalpi mirrka pukurltu ngalkunma Mama Kuurrku-tjananya puurrarringu kanyiranyangka.<sup>30</sup> Nyangka-ya yarnangu nyarra kuwarrinya mungutja nyinarra, palunyanya-ya ngula purlkanya nyinama. Nyangka-ya yarnangu nyarra kuwarrinya purlkanya nyinarra, palunyanya-ya ngula mungutjarriku nyinama.”

*Tjiitjanya                      Ngarlurringkulanytja-tjanampa                      Tjurutjamala*  
*Nyinapayiku*

*Matjuyuku 23.37-39*

<sup>31</sup> Nyangka palunyangkartu Paratji kutjupatjarralu-ya pitjangu Tjiitjala watjarnu, “Kulila. Waarrpungkula yarra ngurra kutjupakutu. Tjiinya puurra Yaratanya mukurringkula nyuntunya mirri pungkuk-itja.”

<sup>32</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, Yaratanya mayunytku purlkanya. Nyangka-lu mapitja watjala tjiinya-rna mamu pirni tjirtira, puru-rna pikatjarra pirni pika wiiruranyangka. Waarka palunyapirinypa-rna palyarayilku wiyalku.”<sup>33</sup> Nyangka puru Paratji pirningka watjarnu, “Wiya, ngurlu-rna yankukitjamunu. Kuwarri-rna yanku Mamalu-rni watjannyangka. Pitjalayilku-rna, ngurra kutjarrajanu tjarrpaku Tjurutjamala. Palunyangka-rniya pungku mirrirntanku. Kamu-rna mirrirriku ngurra kutjupangka. Tjiinyamarntu-lanyatjuya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi Tjurutjamala mirrirntankupayi.”

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu Tjurutjamala nyinapayi pirninya yulatjarralu watjaranytja, “Wiya, ngarlurringkula-tjanamparnanku. Tjiinya-yan Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi pirninya mirri pungkulanytja. Puru palunyakuku tjukurtjarra-yan yatura mirrirntaranytja. Nyangka-tjanamparnanku tirtu mukurringkulanytja yampura kanyilkitja. Tjiinyakurlu tjuki-tjuki nyarlpu kurlunypa pirninya yangatjura kanyinma, palunyapirinypa. Nyangka-rniyan tirtu paanyupungkulanytja.<sup>35</sup> Nyangka Mama Kuurrku-tjanampanku ngurra yangatjura kanyilkitjamunu. Kulinma-ya. Ngaangururu-rniyan nyakukitjamunu. Nyinarrayilku-rniyan ngula nyakulalpi watjalku, ‘Marninyupngama-la wati ngaa Mama Kuurrku wituntjanya.’”

## 14

*Tjiitjalu Wati Pikatjarra Wiirurnu*

<sup>1</sup> Nyangka tjirntu Tjatiti miirl-miirlta Tjiitjanya yanu Paratji purlkanyakuku ngurrakutu. Palunyalu tjarrpangu mirrka ngalkukitja. Nyangka-ya yarnangu pirnilu Tjiitjanya tirtu nyakula kuliranytja, “Pika-munta wiirrunku tjirntu ngaa miirl-miirlta?”<sup>2</sup> Nyangka wati kutju pikatjarra pitjangu Tjiitjalakutu. Tjiinya palunyakuku tjarrpa

yamirritarrartu puulykurringu ngaralanytja. <sup>3</sup> Nyangka Tjiitjalu nyangu Paratji pirni puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi-ya nyinarranyangka. Palunyalu-tjananya tjapirnu, “Mawutjaku wangka nyaapirinypa ngarala? Palya-munta-lan pika wiirruku tjirntu miirl-miirlta?”

<sup>4</sup> Nyangka-ya kanmarrarringu nyinarranytja. Nyangka Tjiitjalu wati palunyanya pika wiirruku. Palunyalu wituwu ngurakutu.

<sup>5</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Tjinguru nyuntuku katja wirul-yarralku wiilta tjarrpaku tjirntu miirl-miirlta. Nyangka-munta-yan wantiku tjirntuku? Wiya, waarrpungkulalpi-yan mantjilku. Nyangka-tjinguru puluka tjarrpaku wiilta. Nyangka-munta-yan wantiku ngulaku? Wiya, waarrpungkulalpi-yan yilalku.”

<sup>6</sup> Nyangka-ya purtu kuliranytja kutjupa-kutjupa watjalkitjalu.

### *Karnany-karnanymaalpa-lan Nyinarratjaku*

<sup>7</sup> Nyangka Tjiitjanya ngurra kutjupangka tjarrpangu mirrka ngalkukitja. Palunyalu nyangu kutjupatjarra-ya waarrpungu nyinakatingu puurra ngamu. Nyangka-tjananya Tjiitjalu tjukurrpa kamparntalpa watjarnu: <sup>8-9</sup> “Tjinguru watilu kurri yarltinyangka puurra purikanyalu mirrka kuka paalku tjunku wantiku pitjala-ya pukurltu ngalkutjaku. Nyangkanta nyuntunyatarrartu yarltiku. Nyangkan yanku lurrtjurriku. Nyangka-kurlun nyinakatiku puurra ngamu. Tjiinya-tjinguru puurru nyaku wati purlkanya nyinarranyangka yarltiku ngamu nyinatjunkukitjalu. Palunyalunta watjalku, ‘Pakala. Nyangkarri wati ngaanya ngamu nyinakati.’ Tjiinyan kurrtarriku. Palunyalun pakara parrawirrtjalku tiwa nyinakatiku. <sup>10</sup> Palunyakutarra ngaapirinypa palyanma. Piringka-tjananya lurrtjuringkukitja ngantjarra nyinakati. Nyangka puurru-tjingurunta nyakulalpi watjalku, ‘Pitja ngamu nyinakati.’ Nyangkan pakaralpi ngamu nyinakatiku. Nyangkanta-ya nyaku pukurlarriku. <sup>11</sup> Tjiinya Mama Kuurru nyaku karnany-karnany nyinarranyangka watjalku mungutjapirinypa nyinarratjaku. Nyangka mungutja nyinapayinya nyakulalpi watjalku ngamu nyinarratjaku.”

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjalu wati nyarra mirrkaku yarltinytjanya nyakulalpi watjarnu, “Tjingurun mirrka kuka paalku tjunku wantiku pitjala-ya ngalkulatjaku. Palunyalu-kurlun yarltiku yungarrapirti puru tjimarri purlkanyatjarra pirninya. Tjiinyanta-ya ngaparrtjika yarltiku mirrkaku. <sup>13</sup> Wiya, yarlti-tjananya nyarra tjimarrimaalpa, nyumpu, puru kurutjarra nyinapayinya. <sup>14</sup> Tjiinya-ya purtu kulilku ngaparrtjika yarltirra mirrka nintilkitjalu. Nyangkanta Mama Kuurru pukurlmara kanyinma. Palunyalunta ngula walykumunu nintilku. Tjiinya pal-yarungu nyinapayi pirninya mirritjanu wanka pakaltjingalku, palunyatjanulunta nintilku.”

### *Mirrka Purlkanyaku-tjanampa Purto Yarltirrantjaja Matjuyuku 22.1-10*

<sup>15</sup> Nyangka wati kutju lurrtjulu nyinarra mirrka ngalkulanytjalu kulirnu Tjiitjalu tjukurrpa palunyanya watjaranyangka. Palunyalu watjarnu, “Wiya, walykumunu-lan ngula lurrtjurriku mirrka ngalku Mama Kuurru-lanya puurrarriku kanyiranyangka.”

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu tjukurrpa kamparntalpa watjarnu: “Wati ngaalu kuliranytja mirrka kuka purlkanya yarnangu pirniku-tjanampa paara nintilkitjalu. Palunyalu-tjananya ngarnmanymara watjaranytja ngulaya pitjala mirrka ngalkutjaku. <sup>17</sup> Nyangka tayimpa ngaranyangka mirrka kuka purlkanya paarayirnu tjunu wantingu. Palunyalunku waarka palyalpayi wituynu yarlitirra-tjananya katitjaku kutjulpirtu ngarnmanymanu wantitjalu. Nyangka yanu-tjananya watjarnu, ‘Wiya, mirrka kuka purlkanya paarnu tjunu wantingu. Nyangka-ya pitja ngala.’ <sup>18</sup> Nyangka-ya kutju-kutjulu paanypungkulanytja. Tjiinya wati kutjulu watjarnu, ‘Wiya, kaatanpa-rna payipungu. Palunyalu-rna yanku nyaku, “Palya-munta ngarala?” Nyangka-lu mapitja watjala wantinyangka-rna.’ <sup>19</sup> Nyangka kutjupalu watjarnu, ‘Wiya, puluka pirni-rna payipungu. Palunyalu-rna yanku nyaku, “Walykumunu-tjinguru-ya ngarala.” Nyangka mapitja-lu watjala wantinyangka-rna.’ <sup>20</sup> Nyangka kutjupalu watjarnu, ‘Wiya, kuwarrinya-rna kurri yarlingu. Nyangka mapitja-lu watjala yurlta-litju nyinarranyangka.’

<sup>21</sup> “Nyangka waarka palyalpayilu kulira mapitjangu palunyaku puurra tjakultjunu kutjupa-kutjupa-ya watjaranyangka. Nyangka kuliralpi mirrparnarringu. Palunyalu watjarnu, ‘Mapitja yiwarla ngururrwanalu parrangurrila-tjanampa nyirnurru nyinapayiku, nyumpuku, puru kurutjarra pirnikutarrartu. Palunyanya-tjananya yarlitirra kati.’ <sup>22</sup> Nyangka mularrpartu yanu parrayarlitirrayirnu-tjananya katingu tjarrpatjunu. Palunyalunku puurra watjarnu, ‘Yuwa, nyinatjunu-tjananyarna. Nyangka tirtu ruumpa lipi ngarala.’ <sup>23</sup> Nyangka puru wituynu, ‘Mapitja-tjananya yiwarla kurlun-ypa pirningkatja purtingkatjatarrartu witu-witura kati. Nyangka-tjuya ngurrangka tjarrparrayila yangatjarra.’ Nyangka mularrpartu-ya tjarrparrayirnu yangatjunu nyinarranytja. <sup>24</sup> Nyangka puurpa palunyalu-tjananya watjarnu, ‘Nyarra kurranyulu-tjananyarna purtu yarlitiranytja, palunyalu-tjuya mirrka ngalkukitjamunu.’ ”

*Yatatjura Kulinma Wanalkitjalu  
Matjuyuku 10.37-38*

<sup>25</sup> Nyangka-ya yarnangu mingapirinytju Tjiitjanya wanarayintja. Nyangka-tjananya pinkurraaralpi watjarnu, <sup>26</sup> “Nyuntulu-muntarniyan watjalku wanalkitjalu? Wiya, mukulyanytju purlkanyalurniya kulinma. Tjiinyakurlu-yan mama, ngunyitju, kurri, tjilku, kurta puru tjurtu mukulyanytjulu kulinma. Palunyangka munkarrarniya kulinma. Puru nyuntulunku yungarralu kuliranytjamaaltu ngayunyakutju-rni kulira wananma. <sup>27</sup> Tjiinya kutjupalunku warta tjarlira wanantjamunu, palunyanya ngayuku wanalpayi wiya. Ngarnan ngayunypirinytju warta tjarlira wanaranytjalu-tjun wanalpayi mularrpa nyinama.”

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wangka kamparntaralpi watjarnu, “Wati kuliltjarralu yiwarla tjunkukitjalu yatatjunu kulirnu puuka puru yayinpa payipungukitjalu. Palunyalunku tjimarri kawuntumaralpi nyangu purlkanya ngarriranyangka kutjupa-kutjupa payipungu. Palunyalu tjunkula-wanarnu wiyarnu. <sup>29</sup> Nyangka wati kutjupalu

tjimarri kawuntumankutjamaaltu tjuninpa watarrkulu tjunu. Palunyalu ngulakutju tjimarri kawuntumaralpi nyangu kurlunypa kanyiranytjalu. Palunyalu purtu kulirnu yiwarla tjunkukitjalu. Nyangka-ya pirnilu nyakula yikarringkulanytja. <sup>30</sup> Palunyalu-ya watjarnu, ‘Wati ngaalu-tjinguru yatatjura kulira palyanma. Ngaanya tjuninpa tjunkulalpi purtu kulirnu yiwarla tjunkukitjalu.’ ”

<sup>31</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjukurrpa kutjupanya-ya kulila. Puurrrpa kutju warrmarla pirnitjarra yanu pikakitja. Pitjalayirnu, nyangka kutjupalu pitjangu tjakultjunu, ‘Kulila. Puurrrpa nyarranya pitjalayirni warrmarla pirnitjarra nyuntuku warrmarlangka munkarra.’ Nyangka puurrrpa palunyalu yatatjunu kulirnu, ‘Wiya-tjinguru-latju purtu wakalku wiyalku.’ <sup>32</sup> Nyangkalta tiwangurulu tjukurrtjarra pirni witurru. Nyangka-ya yanu puurrrpa palunyangka wangkangu kalyparnu.” <sup>33</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Palunyapirinytju-ya yatatjarra kulila ngayunya-rniyan wanalkitjalu. Kamu-rniyan wanalku kutjupa-kutjupa pirnitjarra. Ngarna-yan ngurra, yulytja, yungarrapiritarrartu wantirralpi-rniyan wananma.”

*Tjuulpa Walykumunupirinyapa-lan Nyinarratjaku*  
*Matjuyuku 5.13; Maakaku 9.50*

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjiinya-lan tjuulpa mirrka kukangka tjutilpayi walykumunura ngalkukitjalu. Nyangka tjuulpa-tjinguru ngarriku palyamunurriku. Wiya, kutjupalu marlakulu walykumunulkitjamunu. <sup>35</sup> Nyangka-lan warniku wantiku. Nyangka nyuntulu-ya tjuulpa walykumunupirinyapa nyinama. Yuwa, kuliralpi-ya ruukulinma tjurrkurlmara kulilkitjalu.”

## 15

*Tjiipu Kawarnarrantjanya*  
*Matjuyuku 18.12-14*

<sup>1</sup> Nyangka-ya kapamanku tjimarri yurralpayinya puru yarnangu palyamunu pirninyatarrartu pitjangu Tjiitjanya kulilkitja. <sup>2</sup> Nyangka Paratji pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayilu-ya nyakulalpi mirrparn-mirrparntu watjaranytja, “Nyawa-ya. Pala yarnangu palyamunu pirningka-tjananya lurrtjurringkula wangkarra. Puru-tjananya yankula mirrka ngalkupayitarrartu.” <sup>3</sup> Nyangka Tjiitjalu kuliralpi-tjananya tjukurrpa kamparntalpa watjarnu.

<sup>4</sup> “Wati ngaalu tjiipu 100-pa kanyiranytja. Nyangka kutju kawarnarara kutipitjangu. Nyangka-tjananya 99-pa wantingu ngarala-ya yukiri ngalkulatjaku. Palunyalu yanu kutjuku ngurrilkitja. Palunyalu putakulu ngurrirayirnu <sup>5</sup> nyakulalpi pukurlarringu. Palunyalu ngurtingka watingarritjungkula <sup>6</sup> katingu ngurrakutu. Palunyalu-tjananya palunyaku yamatji pirninya pukurltu parrayarlingu. Palunyalu-tjananya watjarnu, ‘Pukurlarri-la. Tjiipu nyarra kawarlirringu, palunyanya-rna ngurrirnu.’ <sup>7</sup> Nyangka palunyapirinypartu yayintjulpa pirnilu-ya nyaku pukurlarriku yarnangu kutjulu palyamunu wantirra marlaku pitjanyangka. Nyangka-ya yarnangu kutjupatarra wiyangkalpi palyarungu nyinarra.”

*Tjimarri Kawarlinkutjanya*

<sup>8</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutjupanyalpi watjarnu: “Minyma ngaalu tjimarri 10-pa kanyiranytja. Palunyalu kutju kawarlinu. Palunyalu wantinytjamaaltu tilitjarralu ngurrirayirnu nyangu <sup>9</sup> ngarriranyangka. Palunyalu pukurlarringkulalpi mantjira yanu parrayarlingu-tjananya palunyaku yamatji pirninya. Palunyalu-tjananya watjarnu, ‘Pukurlarri-la. Tjimarri nyarra-rna kawarlinu, palunyanya-rna ngurrirnu.’ <sup>10</sup> Nyangka palunyapirinyartu Mama Kuurrku yayintjultu-ya nyaku pukurlarriku yarnangu kutjulu palyamunu wantirra pinkurraanyangka.”

*Katja Marlankatjanya*

<sup>11</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutjupa watjarnu: “Wati ngaanya nyinarranytja katja kutjarratjarra. <sup>12</sup> Nyangka katja marlangkatjalu watjarnu, ‘Yuwa Mama, ngayuku-limpatju ngarala ngulalitju yulytja mantjiltjaku. Nyangka kuwarrinyartu-rni tjarraralpi nintila.’ Nyangka mularrpartu tjarraralpi-pulampa mawurntalpa-mawurntalpa nintirnu. <sup>13</sup> Nyangka rawamaalturtu katja marlangkatjalu yulytja pirninyartu tjimarrikitjalu nintirnu. Palunyalu tjimarri palunyatjarra yalatja yanu ngurra tiwakutu. Pitjalayirnu tjimarri wiilywarningu yatatjura kulintjamaaltu. <sup>14</sup> Palunyalu maralarringu nyinarranytja. Nyangka yayilurru purlkanya ngurra palunyawana ngarangu. Nyangka parltjatjirratjalu purtu kuliranytja. <sup>15</sup> Palunyalu wati kutju tjapirnu waarkaku. Nyangka-lu watjarnu mapitjala palunyaku piki-piki miranykanyiratjaku. Nyangka mularrpartu mapitjangu-tjananya miranykanyiranytja. <sup>16</sup> Palunyalu mirrka nyirri-tjanampa nintiranytja. Nyangka-ya ngalkulanyangka nyakula kuliranytja, ‘Piki-pikiku mirrkapalka-rna ngala parltjarriwa.’ Tjiinyamarntu kutjupalura mirrka nintiranytjamunu. <sup>17</sup> Nyangkalta pina taparlarraralpi kulirnu, ‘Munta, ngayuku mamaku waarka palyalpayi pirnilu-ya mirrka purlkanya purtu ngalkula wantirra. Nyangka-rna parltjatjiratja nyinarra mirrirrikitja. <sup>18</sup> Wiya, kuwarriutu-rna pakara yanku mamalakutu. Palunyalu-rna watjalku, Wiya Mama, palyamunurra palyarnu Mama Kuurrta mirangka. Puru-rnanta nyuntulawana palyamunu palyarnu. <sup>19</sup> Nyangka-rni katja warlkuntjamaaltu waarka palyalpayikutju-rni kanyinma.’ <sup>20</sup> Nyangka mularrpartu pakara marlaku yanu palunyaku mamakutu. Pitjalayirnu, nyangka palunyaku mamalu nyangu tiwa pitjalayinnyangka. Palunyalu kurrurnpa ngarlurringkula kukurraarnu yampurnu, nyunyjtjurnu. <sup>21</sup> Nyangka watjarnu, ‘Wiya Mama, palyamunurra palyarnu Mama Kuurrta mirangka. Puru-rnanta nyuntulawana palyamunu palyarnu. Nyangka-rni katja warlkuntjamaaltu wanti.’ <sup>22</sup> Nyangka palunyaku mamalu waarka palyalpayi pirninya yarlingu. Palunyalu-tjananya watjarnu, ‘Waarrpungkula-ya warntu walykumunu kati tjarrpatjarra. Palunyalu marangkatja tjarrpatjarra. Puru tjinapuunpa kati tjarrpatjarra. <sup>23</sup> Palunyalu-ya mawirrtjala puluka warlangu karnpi purlkanya pungkula kati. Palunyalu-ya paala tjurra wanti. Nyangka-la pukurltu ngala. <sup>24</sup> Tjiinyamarntu-tju katja mirritjanupirinyapa wankarringu. Puru kawarnarrantjatjanu marlaku pitjangu.’ Nyangkalta-ya pukurltu ngalkulanytja.

<sup>25</sup> “Nyangka katja tirnalu kaatanpa palyarayirnu wiyarringkula ngalyakulirayintja turlku-ya yinkarra kanturanyangka. <sup>26</sup> Palunyalu

wati waarka palyalpayi kutju yarltirralpi tjapirnu, ‘Nyaarringkula-ya?’<sup>27</sup> Nyangka watjarnu, ‘Wiya, nyuntuku marlanypa marlaku pitjangu. Nyangkanku mamalu puluka warlangu karnpi purlkanya pungu tjiinya wiirruutu pitjanyangka.’<sup>28</sup> Nyangka kuliralpi mirrparnarringu. Palunyalu tjarrpanytjamaalpa yilkakurtu ngaralanytja. Nyangka palunyaku mamalu ngalyapakaralpi muku-mukulu yarltiranytja tjarrpatjaku.<sup>29</sup> Nyangka-lu watjarnu, ‘Wiya-kulila. Rawalurnanku waarka palyaranytja. Palunyalu-rnanku wangka kulira kutjuwarra tungun-tungunarrinytjamunu. Nyangka-rnin nanikuurrrpa kurlunypatarrartu nintiranytjamunu pungkula-rna yamatji pirningka ngalkutjaku.’<sup>30</sup> Nyangka nyuntuku katja marlangkatjalunku tjimari makatingu. Palunyalu minyma kurlanytju pirningka wiilywarnirrayirnu wiyarnu. Nyangka marlaku pitjanyangka palunyakukutju-ran puluka warlangu karnpi purlkanya pungkulalpi nintirnu.’<sup>31</sup> Nyangka watjarnu, ‘Wiya katja, tjiinya-lin lurrtjurtu tirtu nyinapayi. Nyangka-limpa pirninyartu ngarala.’<sup>32</sup> Tjiinya nyuntuku marlanypa mirritjanupirinyu wankarringu. Puru kawarnarrantjatjanu marlaku pitjangu. Nyangka-munta-lan palunyaku mirrka ngalkula pukurlarinytjamaalpa nyinama?’ ”

## 16

### *Wati Kuliltjarralu Palyalpayinya*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirningka watjarnu, “Tjukurrpa kamparntalpa-tjananyarnanta watjaluku. Tjiinya wati ngaanya tjimari yulytja pirnitjarra nyinarranytja. Palunyalu waarka palyalpayi kutju watjarnu palunyaku yulytja ngarna miranykanyiratjaku. Nyangka mularrpartu miranykanyiranytja. Nyangka-ya pitjangu puurrrpa palunyangka tjakultjunu, ‘Wiya, wati nyarralunku tjimari mulyatalu wiilywarnirrananytja.’<sup>2</sup> Nyangkalta wati palunyanya yarltirralpi watjarnu, ‘Tjakulpa-rnanta kulirnu tjimari-tjun mulyatalu wiilywarnirrananyangka. Kulila. Ruula nyarra tjimari walkatjunkupayinya mantjira kati. Tjiinyamarntu ngaanguru-tjun waarka palyalkitjamunu.’<sup>3</sup> Nyangka wati palunyalu kulirnu puurrtu-lu watjarnu waarka palyaranytjamaalpa wantirra yankutjaku. Palunyalu yungarralu kulirnu, ‘Wiya, ngayulu-rna pawun-pawunpa, pirti purlkanya-rna tjawalkitjamunu. Palunyalu-rna kurnta tjimari-tjananyarna nyinarra ngatjiratjaku. Nyaapa-rna palyalku?’<sup>4</sup> Wiya-tjinguru-tjanamparna yamatjirringku. Nyangka-rniyayi ngurrangka tjarrpatjura kanyinma tjiinya-tju waarka wiyarringku, palunyangka.’

<sup>5</sup> “Nyangkalta-tjananya yarltingu nyarra-ya tjimari puurrrku ngaparrtjika yungkutjamaalpa watarrkuringu, palunyanya-tjananya. Nyangka wati kurranyu pitjanyangka tjapirnu, ‘Yaaltjirri ngarala nyuntulun puurrrku ngaparrtjika yungkutjaku?’<sup>6</sup> Nyangka watjarnu, ‘Wiya, puturlpa uyiltjarra 100-pa.’ Nyangka watjarnu, ‘Ngaanyanku ruula ngaparrtjika-lun yungkutjaku. Nyangka nyinakatirralpi walkatjurra 50.’<sup>7</sup> Nyangka wati kutjupanya tjapirnu, ‘Yaaltjirri ngarala puurrrku ngaparrtjika yungkutjaku?’ Nyangka watjarnu, ‘Yakutja yurninytjarra 1,000-pa.’ Nyangka watjarnu, ‘Ngaanyanku ruula ngaparrtjika-lun yungkutjaku. Mantjiralpinku walkatjurra 800-pa.’<sup>8</sup> Nyangka puurrtu kulirnu wati nyarra mayura palyalpayilu

palyannyangka. Palunyalu-lu marninypongu. Tjiinyamarntu kuliltjarralu palyarnu.” Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjiinya-ya mantangkatja kulilpayi pirnilu kuliltjarralu palyara Mama Kuurrrku wanalpayi pirningka munkarra.”

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirningka watjarnu, “Tjimmarri puru yulytja nintiranytjalu-tjananya yamatjikarranma. Nyangka palunyanya wiyarringkuyangka Mama Kuurrtunta pukurltu tjarrpatjunku ngurra walykumunungka. <sup>10</sup> Tjiinya-tjingurur-rna puurrrku yulytja marnkurrrpa walykumunura kanyinma. Wiya, pirnipurllkatarrartu-rna walykumunura kanyinma. Tjinguru-rna kurlunypa mulyatarrirra kanyinma. Wiya, purllkanyatarrartu-rna mulyatarrima. <sup>11</sup> Tjinguru-rna yarnangu kutjupaku yulytja walykumunura kanyintjamunungka Mama Kuurrtu-rni yilkarinkatja nintilkitjamunu miranykanyiratjaku-rna. <sup>12</sup> Tjinguru-rna yarnangu kutjupaku walykumunura kanyiranytjamunungka nintilkitjamunu-rni yungarralu-rnatju kanyiratjaku.”

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Kamu-rna waarka palyalku puurrrpa kutjarraku. Tjiinyamarntu-rna kutjupaku yanyanyanyanpa nyinama. Palunyalu kutjupaku mukulyanytju nyinama. Puru-tjinguru-rna puurrrpa kutjupaku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Palunyalu kutjupangka tungun-tungunarrima. Tjiinya-rna tjimmarri purllkanyaku kuliranytjalu Mama Kuurrrku waarka purtu palyanma.”

*Tjiitjalu-tjananya Puru Nintipungkulanytja  
Matjuyuku 11.12-13; 5.31-32; Maakaku 10.11-12*

<sup>14</sup> Nyangka Paratji pirnilu-ya tjukurrrpa palunyanya kuliralpi Tjiitjaku tjalkirr-tjalkirrrpa yikarringu. Tjiinyamarntu-ya tjimmarriku mukulyanytju nyinarranytja. <sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, nyuntulu-yan ngarnartu palyarungupirinyapa parrapitjalayirni yarnangu pirnilu-tjananyanta nyakulatjaku. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta nintilu kulira pinalutarra-yan kuliranyangka. Tjiinya kutjupa-kutjupa nyarra yarnangulu-ya nyakula marninypongpupayi, palunyanya Mama Kuurrtu yanyanyanyantu wantipayi.”

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjiinya-ya kutjulpirtulpi Mawutjaku wangka kulira wanaranytja. Puru-ya kuliranytja Mama Kuurrrku wangka kulira tjakultjukupayiluya watjaranyangka. Nyangkalta Tjuuntu-tjananya pitjangu tjukurrrpa watjara kapingkatarrartu tjarrpatjuranytja. Nyangka kuwarrinya-rna ngayulu tjukurrrpa walykumununya watjara tjiinya Mama Kuurrrnga mukurringkula yarnangu pirniku-tjanampa puurrrarrikitja. Nyangka-ya pirnilu kulira kurrurnpa wuyurrtu Mamanya puurrrpa warlkura. <sup>17</sup> Nyangka Mawutjaku wangka pirninyartu ngarala wangarnarralu-lan kulira palyaratjaku. Nyangka wangka kurlunypatarrartu wiyarringkutjamaalpa tirtu ngarama yilkari mantatarra ngaralanyangka.”

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjinguru watilunku kurri witalalpi minyama kutjupanya yarlitiku. Wiya, Mama Kuurrtu nyakula wati palunyalu kutjupaku kurringka ngarriranyangka. Nyangka-tjinguru wati kutjupalu marlawanalu minyama yarlitiku



palunyaku kurrilu wantinyangka. Wiya, Mama Kuurrtu nyakula kutjupaku-ra kurringka ngarriranyangka.”

*Wati Tjimarri Purlkanyatjarra Puru Latjuranya*

<sup>19</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wangka kamparntaralpi watjarnu, “Wati ngaanya tjimarri purlkanyatjarra nyinarranytja. Palunyalu warntu walykumunu tjarrpatjura kanyiranytja. Palunyalunku mirrka purlkanya ngalkulanytja. <sup>20</sup> Nyangka wati nyirnurru nyinapayi yini Latjuranya pika pirnitjarra nyinarranytja. Nyangka palunyaku yungarrapirtulu katipayi wati tjimarri purlkanyatjarraku yiwarlakutu. <sup>21</sup> Nyangka ngarrirra nungkumunulu nyakupayi mirrka murtunymurtunypa tayipulnguru punkaltjaku. Nyangka-ya papalu pitjala pika pirninya yanytjulpayi.

<sup>22</sup> Nyangka mirrirrinnyangka yayintjulpa pirnilu-ya mantjira katingu Yayipuramala yitingka nyinatjunu. Nyangka yilkari katu nyinarra mirrka purlkanya ngalkulanytja. Nyangka wati tjimarri purlkanyatjaranya mirrirringu. <sup>23</sup> Palunyatjanu warungka tjarrpangu pika purlkanya mirarnu. Palunyalu yilkari katu yirranangu Yayipuramanya-pula Latjuranya nyinarranyangka. <sup>24</sup> Palunyalu lingkirpa mirrangu, ‘Tjambu Yayipurama, ngarlurriwa-tju. Palunyalu witula Latjuralu pitjala kapi marangka kanyiranytjalu tjarlinypa-rni kaalypiriltjaku. Tjiinyamarntu-rni pika purlkanya kamparra.’

<sup>25</sup> Nyangka Yayipuramalu watjarnu, ‘Tjambu, kulira-muntan? Mantangkan nyinarranytjalulpi kutjupa-kutjupa walykumunu kanyiranytja. Nyangka Latjuranya nyirnurru puru pikatjarra nyinarranytja. Nyangka kuwarrinya pukurlpa nyinarra. Nyangkan nyuntululpi pika purlkanyatjarra nyinarra. <sup>26</sup> Nyangka puru pirti purlkanya ngururra ngarala. Kamu-latju ngaanguru mapitjaku. Nyangka nyuntunya-lanyatjun pitjakitjamunu.’ <sup>27-28</sup> Nyangka warunguru watjarnu, ‘Wiya, Latjuranya ma-witula ngayuku ngurrakutu. Nyangkayi ngayuku marlanypirti 5-nya watjala ngurlutjarra ngurra ngaa palyamunukutu-ya pitjatjakutarra.’

<sup>29</sup> Nyangka-lu Yayipuramalu watjarnu, ‘Wiya, Mawutjaku wangka-ya kanyira. Puru-ya nintilu kulira Mama Kuurru wangka kulira tjakultjukupayilu-ya walkatjunu wantitjanya. Wangka palunyalu-tjananya ngurlutjunku. Nyangka-tjinguru-ya palunyanya kulinma.’ <sup>30</sup> Nyangka warunguru watjarnu, ‘Wiya, kulilkitjamunu-ya. Ngarna mirritjanulu wankarringkulalpi tjakultjunku. Nyangkalta-ya kuliralpi palyamunu wantiku.’ <sup>31</sup> Nyangka-lu Yayipuramalu watjarnu, ‘Wiya, tjiinya yarnangu nyarra Mawutjanya puru Mama Kuurru wangka kulira tjakultjukupayinya-ya kulira wantipayilu kulilkitjamunu tjukurra kutjupanya. Mirritjanulutarrartu tjukurra watjaranyangka-ya kulira wantima.’”

## 17

*Wanapayi Punkatjingantjamaaltu Wantima  
Matjuyuku 18.6-7, 21-22; Maakaku 9.42*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirningka watjarnu, “Tjiinya kutjupa-kutjupanguru wanalpayilu wanaralpi punkalku. Nyangka-kurlu-yan wanalpayi witu-witulku punkatjingalkitjalu. Tjiinya-tjanampanku palyamunu purlkanya ngaraku.” <sup>2</sup> Tjiinya-tjingururuna kutjupa-kutjupa palyamunu palyalku. Nyangka-tju palyamunu ngaapirinypa yutirriku. Tjiinya-tjinguru-rniya purli purlkanya lirri-wanalu parrakarrpilku. Palunyalu-rniya kapi purlkanyangka warniku tjarrpatjunku. Nyangka-rna ngaalypa wiyarringkulalpi mirringku. Wiya, palunyangka munkarra-tju ngaraku wanalpayi kurlunypa-rna punkatjingalku, palunyangka. <sup>3</sup> Palunyakutarra-ya kuliltjarra nyinama.”

Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjingurunta wanalpayi kutjupalu palyamunu watjalku puru palyalkutarrartu. Wiya, marrkula-lu. Nyangka-tjingurunta kulilku, palyamunu wantiku. Wiya, kalyparriwa-ra. <sup>4</sup> Nyangka-tjingurunta tjirntu palunyangkartu yiwarrakatirra payinma. Palunyalunta yiwarrakatirra watjanma, ‘Wiya, wantiku-rnanta payintjamaaltu.’ Wiya, tirtu-ra kalyparringama.”

#### *Mularrpa-lan Kuliltjaku*

<sup>5</sup> Nyangka tjukurrpa watjalpayilu-ya Tjiitjala watjarnu, “Wiya, purtu-latju mularrkulira. Yirringarra-lanyatju Mama Kuurrnga-latju mularrkuliratjaku.”

<sup>6</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Tjinguru-yan mularrkuliranytjalu watjalku warta ngaanya marrpuritarrartu pakara yankula kapi yuru purlkanyangka ngaratjaku. Nyangkalta mularrpartu kulira yanku.”

#### *Karnany-karnanymaaltu-ya Puurrku Palyanma*

<sup>7</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirningka tjukurrpa waarka palyalpayitjarra watjarnu, “Waarka palyalpayilu-tjinguru tjiipu miranykanyirayilku tjirntu tjarrpatjunku. Palunyalu puurrku ngurraku pitjama. Nyangka puurrtu-munta-lu watjalku, ‘Yuwa, nyinakati mirrkanku ngala.’ <sup>8</sup> Wiya, watjalku, ‘Warntu kutjupa tjarrpatjurra. Palunyalu-rni mirrka ngayuku kurranyulu nintila. Nyangkan nyuntulu marla ngalku.’ <sup>9</sup> Puurrtu-muntanku waarka palyalpayinya mirrawarniku waarka tjukarurrulu palyaranyangka? Wiya, palun-yapirinypa palyaratjaku ngarala. <sup>10</sup> Nyangka-tjanampanku palun-yapirinypartu ngarala. Tjiinya waarka Mama Kuurrtu watjarnu wantitjanya-yan palyarayilku wiyalku. Palunyalu-yan karnany-karnanytju kulintjamaaltu wantima. Tjiinyamarntu-yan paluru waarka palyalpayikutju nyinarra.”

#### *Tjiitjalu Wati Purrtjutjarra 10-pa Walykumunurnu*

<sup>11</sup> Nyangka Tjiitjanya puru palunyaku wanalpayitarrartu-ya mapitjalayintja yiwarla Tjurutjamalakutu. Tjiinya ngurra Kalalila Tjamiriyala ngururwana-ya mapitjalayintja. <sup>12</sup> Pitjalayirnu-ya yiwarla kurlunytja tjarrpakitjalu nyangu wati purrtjutjarra 10-pa-ya ngata-ngata pitjalayintja. Palunyalu-ya tiwangururtu ngarala <sup>13</sup> mirrarranytja, “Puurrpa Tjiitja, ngarlurriwa-lampatju.”

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya nyakulalpi watjarnu, “Yuwa, mapitja-ya wati nyarra tjurrtjunga waarka palyalpayilakutu. Nyangka-tjananyantayi yayirniiri.” Nyangka-ya mularrpartu yanu.

Nyangka mapitjalayintjalu-yanku nyangu purrtju wiyarrinyangka. <sup>15</sup> Nyangka wati kutjulunku nyangu pika wiyarrinyangka wantirra marlaku pitjangu. Palunyalu mirrarra Mama Kuurrnga marniny-pungkula wirrtjarayintja. <sup>16</sup> Palunyalu ngamuntirringkulalpi pupakatingu Tjiitjaku tjinangka. Palunyalu pukurltu-lu marniny-pungu. Tjiinya wati palunyanya Tjamiriyanyamartatji. <sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, wati 10-pa-ya wiirringu. Nyangka-ya 9-pa ngaangka yaaltjirringu? <sup>18</sup> Tjiinya wati ngaa Tjiyu wiyalukutju pitjangu Mama Kuurrnga marniny-pungu.” <sup>19</sup> Nyangkalta-lu watjarnu, “Yuwa, pakara yarra. Ngayuku-tjun mula-mularringu, palunyatjanun wiirringu.”

*Mama Kuurrnga Puurra Nyinakitjanga Ngaapirinyarriku  
Matjuyuku 24.23-28, 37-41*

<sup>20</sup> Nyangka-ya Paratji kutjupatjarralu Tjiitjanya tjapirnu, “Mama Kuurrnga puurritkitjanga nyaarringku?” Nyangka-tjananya watjarnu, “Wiya, purtu-yan nyaku wantiku. <sup>21</sup> Tjiinya kutjupalu watjalkitjamunu, ‘Pitja-ya nyawa. Ngaanya ngarala. Munta, nyarranya ngarala.’ Wiya, Mamalu kurrurra-tjananyanta nyinarranytjalu puurrittingkula kanyinma.”

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya watjarnu, “Ngula-rniyan purtulirriku Katja Yarnangurrinytjanya nyakukitja. <sup>23</sup> Tjiinyanta-ya kutjupatjarralu watjalku, ‘Nyarranya-ya nyawa.’ Nyangka-ya kutjupatjarralu watjalku, ‘Wiya, ngaanya-ya nyawa.’ Nyangka-tjananyaya wanantjamaaltu wantima. <sup>24</sup> Tjiinya-rna Katja Yarnangurrinytjanya yuti pitjaku. Tjiinyakurlu wanagara pakala. Palunyalu manta lipiwanalu yutira kanyinma, palunyapirinyapa. <sup>25</sup> Nyangka ngarnmanypa-tju palyamunu purlkanya ngaraku. Tjiinya-ya yarnangu ngaa kuwarrinya nyinarra, palunyalu-rniya mirritjunku. Nyangka-rniya pungku mirrintanku. <sup>26</sup> Nyangka-rna Katja Yarnangurrinytjanya pitjakitjanga-ya yarnangu pirninya watatja nyinama. Tjiinya Nawanyatjaralpi-ya watatja nyinarranytja, palunyapirinyapa. <sup>27</sup> Tjiinya kapimaaltalpi-ya watatja nyinarranytja munupina. Palunyalu-ya mirrka ngalkulanytja. Puru-yanku kurri yarltiranytja. Nyangkalta Nawanya-ya pawurpangka tjarrpangu. Nyangka yarnangu pirninya-tjananya kapi warnanpa purlkanyalu pitjangu mirrintanu. <sup>28</sup> Nyangka palunyapirinyartu-ya nyinarranytja wati Luutanyatjaralpi. Tjiinya-ya yiwarla Tjatamala watatjalu nyinarra mirrka ngalkulanytja. Palunyalu-ya kutjupa-kutjupa payipungkula palunyalu tjimarrikitjalu nintiranytja. Puru-ya waarka kutjupa-kutjupa palyaranytja. <sup>29</sup> Nyangkalta Luutalu ngurra palunyanya wantirra yanu. Palunyangkartu-ya pirninyartu mirringu. Tjiinya Mama Kuurrtu yilkarunguru tjutirnu waru parnti palyamunutarra. Nyangka-tjananya kampangu pikirnu. <sup>30</sup> Nyangka palunyapirinyartu-ya watatja nyinama ngayulu-rna Katja Yarnangurrinytjanya yutirriku, palunyangka.”

<sup>31</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjirntu palunyangka-ya waarpungkula kukurraala. Tjingurun ngurrangka yitingka nyinama. Wiya, ngurrangka tjarrparra mantjintjamaalpa kukurraala. Tjingurun kaatanpa palyanma. Wiya, marlaku ngurrakutu yankutjamaalpa kukurraala. <sup>32</sup> Luutaku kurri-ya

kulinma. Tjiinya marlaku pinkurraarnu purlirringu. <sup>33</sup> Yuwa, nyuntulu-tjingurun ngayulanguru mirrirringku. Wiya, wankan tirtu nyinama. Nyangka-tjingurun ngurlurriku mirrirritjakutarra. Wiya, wankan tirtu nyinakitjamunu. <sup>34</sup> Kulinma-ya ngaanya. Ngayulu-rna pitjakitjangka ngaapirinypa ngaraku. Kutjarra-pula ngarrima ngurra kutjungkartu. Nyangka Mama Kuurrtu kutju katiku. Nyangka kutjupanya marlarringku. <sup>35</sup> Nyangka palunyapirinypartu-pula minyma kutjarralu nyinarra mirrka yurninypa rulyupungama. Nyangka Mama Kuurrtu kutju katiku. Nyangka kutjupanya marlarringku. <sup>36</sup> [Nyangka-pula wati kutjarralu kukaku yanku ngurrirayinma. Nyangka Mama Kuurrtu-lu kutju katiku. Nyangka kutjupanya marlarringku nyinama.]”

<sup>37</sup> Nyangka wanalpayi pirnilu-ya tjapirnu, “Wanytjatja?”

Nyangka-tjananya watjarnu, “Mirri ngarrirranyangka-ya warlawurru pirninya kapurturingama.”

## 18

### *Minyma Parnaltjilu Tirtu Tjakultjunkupayi*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya palunyaku wanalpayi pirninya watjarnu, “Talypurringkula wantinytjamaaltu-ya Mama Kuurrtu tirtu tjaminma. Tjukurrpa kamparntalpa-tjananyarnanta watjalku. <sup>2</sup> Puurrrpa ngaanya tjiinya yarnangu pirniku mikintju nyinapayi. Puru Mama Kuurrrku watarrku nyinapayi. <sup>3</sup> Nyangka ngurra palunyangkartu minyma parnaltji nyinapayi. Palunyalu puurrrpa palunyalakutu tirtu yiwarrakatirra watjalpayi, ‘Wiya, wati nyarralu-rni kunpu-kunpu payira. Nyangka-munta-rnin paalytjunku wangkaku?’ <sup>4</sup> Nyangka rawalu kulira wantipayi. Palunyalu ngulakutju yungarralunku kulirnu, ‘Mularrrpa-rna Mama Kuurrrku watatja nyinapayi. Puru-rna yarnangu pirnikutarrartu mikintju nyinapayi. <sup>5</sup> Nyangka minyma ngaalu-rni kukurrmara wangkatjingaranyangka-rna paalytjunku wangkaku wati nyarranya tjukarurru nyinarratjaku. Tjiinya-rnara wangkanytjamununga tirtu-rni kata kurranma.’”

<sup>6</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kulinma-ya puurrrpa palunyalu watjantjanya. <sup>7</sup> Nyangka Mama Kuurrtu-munta palunyapirinypa kulira wantipayi palunyaku katja yurntalpirtilu-ya karlarla mungangka tjapiranyangka? <sup>8</sup> Wiya, waarrpungkula-tjananya yirringkankupayi. Nyangka-rna Katja Yarnangurrinytjanya ngula marlaku pitjaku. Palunyalu-munta-rna nyaku yarnangu pirnilu-rniya mularrkuliranyangka? Wiya, marnkurr-marnkurrpa-rna nyaku.”

### *Wati Paratji Puru Kapamanku Tjimarri Yurralpayinya*

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu nyangu yarnangu kutjupatarra-yanku karnanykarnanypa nyinarranyangka. Tjiinya-yanku yungarralu kuliranytja walykumunu nyinarranytjalu. Palunyalu-ya yarnangu pirninya yayirrirripayi. Palunyangka-tjananya Tjiitjalu wangka kamparntaralpi tjukurrpa ngaanya watjarnu. <sup>10</sup> “Wati-pula kutjarra yanu tjurrtju purlkanyakutu. Palunyalu-pula tjarrparralpi ngarangu Mama Kuurrtu tjapilkita. Tjiinya wati kutjupa Paratji. Nyangka kutjupanya kapamanku tjimarri yurralpayi nyinarranytja.

<sup>11</sup> Nyangka wati Paratji mawurntalpa ngaralanytjalu Mama Kuurrta watjarnu, ‘Yuwa, pukurlpa-rna pitjangu watjalkitja. Tjiinya-rna yarnangu pirninyapirinyapa nyinarranytjamaalpa walykumunu nyinapayi. Tjiinya-rna mulyatalu mantjiranytjamunu. Palunyalu-rna mayuranytjamunu. Puru-rna kutjupaku kurringka ngarriranytjamunu. Puru-rna wati nyarra kapamanku tjimarri yurralpayipirinyapa nyinarranytjamunu. <sup>12</sup> Ngayulu-rna mirrka wantirra parltjamunulu nyuntula ngamurtu-ngamurtu tjapilpayi. Palunyalu-rna tala 100-pa mantjiralpi 10-pa mawurntalpa tjunkula-rnanku nintilpayi.’

<sup>13</sup> Nyangka wati nyarra kapamanku tjimarri yurralpayinya tiwatiwa ngarangu. Palunyalu yiranyakunytjamaaltu kata pupakatirralpi Mama Kuurrta tjapiranytja, ‘Wiya, ngarlurriwa-tju. Tjiinyamarntu-rna palyamunu palyalpayi.’ <sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, ‘Tjiinya wati nyarra kapamanku tjimarri yurralpayinya Mama Kuurrta kuliralpi kalyparringu. Nyangka kurrurnpa raparringkula ngurraku yanu. Tjiinyamarntu Mamanya-ra kalyparringu. Nyangka wati Paratjiku-ra kalyparringkutjamunurtu. Tjiinya Mama Kuurrta nyaku karnany-karnanypa nyinarranyangka watjalku-lu mungutja nyinarratjaku. Nyangka kutjupalunku yungarralu kulilku mungutja nyinarranytjalu. Wiya, Mama Kuurrta-lu nyakulalpi watjalku purlkanya nyinarratjaku.’

*Tjiitjalu-tjananya Tjilku Yarltingu  
Matjuyuku 19.13-15; Maakaku 10.13-16*

<sup>15</sup> Nyangka yarnangu pirnilu-yanku tjilku kurlunypa pirni katingu Tjiitjalu-tjananya kata pampura tjapiltjaku. Nyangka wanalpayi pirnilu-tjananya payirnu. <sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjilku pirninya yarltingu. Palunyalu wanalpayi pirninya watjarnu, ‘Wiya, tjilku-tjananya marrkuntjamaaltu wanti. Nyangka-rniyayi ngayulakutu pitja. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga-tjanampa puurra nyinarra. <sup>17</sup> Kulinma-ya ngaanya. Kutjupanya kamu nyinaku Mama Kuurrnga puurra nyinarranyangka. Ngarna tjilkupirinyapa Mama Kuurrtakutu pitjaku. Palunyalu nyinaku Mama Kuurrnga puurra nyinarranyangka.’

*Wati Tjimarri Purlkanyatjarranya  
Matjuyuku 19.16-30; Maakaku 10.17-31*

<sup>18</sup> Nyangka puurra kutjulu pitjangu Tjiitjanya watjarnu, ‘Yuwa, watin nintipuka, walykumunu mularra. Nyaapirinyapa-rna palyalku wanka tirtu nyinakitjalu?’

<sup>19</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, ‘Nyaaku-rnin mirrawarnirra, ‘Walykumunu?’ Tjiinya Mama Kuurrnga kutju walykumunu nyinarra. <sup>20</sup> Tjiinyan ninti Mawutjaku wangkaku. Tjiinya ngaapirinyapa ngarala, ‘Kutjupaku kurringka-ya ngarrinytjamaaltu wantima. Puru-ya mirri pungkutjamaaltu wantima. Puru-ya mulyatarrinytjamaaltu wantima. Puru-ya kutjupanya kunpu-kunpu nyakula ngukara watjantjamaaltu wantima. Palunyalu-yanku mama ngunytju panypurangkutjamaaltu kulinma.’”

<sup>21</sup> Nyangka wati palunyalu watjarnu, ‘Yuwa, tjilkululpi-rna wangka palunyanya kulira palyaranytja.’

<sup>22</sup> Nyangka Tjiitjalu kuliralpi watjarnu, “Kutjun palyantjamunu. Mapitja nyuntuku yulytja pirninyartu nintila tjimarrikitjalu. Palunyalu tjimarri palunyanya parranintila nyirnurru nyinapayi pirniku. Palunyalulta pitja-rni maraltu wanala. Palunyalun yilkari katalarra purlkanya kanyinma.” <sup>23</sup> Nyangka wati palunyalu kuliralpi tjuni tjurlpilyarringu tjiinyamarntu yulytja pirninya kanyiranytjalu.

<sup>24</sup> Nyangka Tjiitjalu nyangu yiiku walykurringkutja. Nyangka watjarnu, “Wiya, tjimarri yulytja pirnitjarralu-ya purtu kulilku Mama Kuurrnga puurrra warlkulkitjalu. <sup>25</sup> Kamurlpa-munta niilpa yarlawana tjarrparra mapitjaku? Wiya, purtu tjarrpaku wantiku. Nyangka palunyapirinyartu tjimarri yulytja pirnitjarralu-ya Mama Kuurrnga puurrra warlkulkitjamunu.”

<sup>26</sup> Nyangka-ya kuliralpi watjarnu, “Yarnangu nyaapirinypanyka wankarriku?”

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjiinya yungarranku wankarrikitjamunu. Ngarna Mama Kuurrtu kutjulu wankalku.”

<sup>28</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, ngurra-latju wantirra pitjangu nyuntunya wanalkitja.”

<sup>29</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kulinma-ya ngaanya. Kutjupalu-tjingurunku ngurra, kurri, kurta, mama puru ngunyntju, tjilkutarrartu wantiku Mama Kuurru waarka palyalkitjalu. <sup>30</sup> Wiya, palunyangka munkarra kuwarrinya mantjilku. Puru ngula wanka tirtu nyinama.”

*Tjiitjalunku Puru Watjarnu Mirrirrikitjalu  
Matjuyuku 20.17-19; Maakaku 10.32-34*

<sup>31</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya palunyaku wanalpayi 12-nya yarlitirra mawurantalpa katingu. Palunyalu watjarnu, “Yuwa, Tjurutjamalakutulan mapitjalayirni. Ngurra palunyangkartu wangka nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjungkupayilu-ya kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya yutirriku. Tjiinyamarntu-rniya Katja Yarnangurrinytjanya watjaranytja. <sup>32</sup> Yuwa, Tjurutjamala-rniya tjulyaralpi nintilku Tjiyu wiya pirniku. Nyangka-rniya yanyan-yanyantu ngarlpupirtira watjanma. Palunyalu-rniya tjuupungku. <sup>33</sup> Palunyalu-rniya wirtapi wilyparnpungkulayilku wantiku. Puru-rniya pungku mirrirntanku. Nyangka-rna ngurra kutjarratjanu wankarringkula pakalku.”

<sup>34</sup> Nyangka wanalpayi pirnilu-ya purtu kawarurrikula kuliranytja. Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananya pina tjuturnu. Nyangka-ya purtu kuliranytja.

*Tjiitjalu Wati Kurutjarra Yarlarnu  
Matjuyuku 20.29-34; Maakaku 10.46-52*

<sup>35</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya yiwarla Tjarikalakutu ngamurringu pitjalayintja. Nyangka wati kurutjarra yiwarrangka nyinarra tjimarriku ngatjaranytja. <sup>36</sup> Palunyalu kulirnu yarnangu pirni-ya wangkarra pakannyangka. Palunyalu tjapirnu, “Nyaarringkula-yan?”

<sup>37</sup> Nyangka-luya watjarnu, “Wiya, Tjiitja-Natjarinyamartatjinya pitjalayirni.”

<sup>38</sup> Nyangka kuliralpi mirrarra watjaranytja, “Tjiitja, Tayipirru tjamu, ngarlturriwa-tju.”

<sup>39</sup> Nyangka-ya ngarnmanypa pitjalayintjalu marrkuralpi watjarnu, “Kanmarrarri.” Nyangka puru lingkirrarringkulalpi mirrarra watjaranytja, “Tayipirrkku tjamu, ngarlurriwa-tju.”

<sup>40</sup> Nyangka Tjiitjalu ngaralalpi-tjananya watjarnu, “Yamirrira-luya kati.” Nyangka-ya mularrpartu katingu. Nyangka-lu tjapirnu, <sup>41</sup> “Nyaapa-rnanku palyalku?”

Nyangka watjarnu, “Wiya Puurr, mukurringkula-rna nyakukitja.”

<sup>42</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kuru yarlarriwa! Tjiinya-rnin mularrkulintjatjanu walykumunurringu.”

<sup>43</sup> Nyangkalta kuru yarlarringkula Tjiitjanya wanarnu Mama Kuurrnga marninypungkula. Nyangka yarnangu pirnilu-ya nyakulalpi Mamanya marninypungu.

## 19

### *Tjiitjanya Tjarrpangu Tjakiyaku Ngurrangka*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya yanu yiwarla Tjarikala tjarrpangu wayirntara yankukitja. <sup>2</sup> Nyangka wati yini Tjakiyanya tjimarri purlkanyatjarra nyinarranytja. Wati palunyanya kapamanku tjimarri yurralpayiku-tjanampa puurpa. <sup>3</sup> Palunyalu purtulirringkulanytja Tjiitjanya nyakukitja. Tjiinyamarntu wati murtu-murtulu purtu nyakulanytja yarnangu pirnilu-ya yangatjunktulanyangka. <sup>4</sup> Nyangka ngarnmanyarringkula kukurraarnu warta purlkanyangka tatirnu. Palunyalu nyinarra nyakulanytja Tjiitjanya pitjatjaku. <sup>5</sup> Nyangka Tjiitjanya warta palunyawana pitjalalpi yirrananyu Tjakiyanya nyinarranyangka. Palunyalu watjarnu, “Yuwa Tjakiya, waarpungkula tjarungara. Tjiinya-rna kuwarrinya nyuntuku ngurrakutu yanku nyinakitja.”

<sup>6</sup> Nyangka Tjakiyanya waarpungkula tjarungarangu. Palunyalu pukurltu Tjiitjanya yarlitirra katingu. <sup>7</sup> Nyangka yarnangu pirnilu-ya nyakulalpi mirrparn-mirrparntu watjaranytja, “Yuwa-parta, wati palyamunuku ngurrakutu yanu nyinakitja?”

<sup>8</sup> Nyangka-ya nyinarra mirrka ngalkulanytja. Nyangka Tjakiyalu pakarnu ngaralalpi watjarnu, “Yuwa Puurr, ngayuku yulytja pirninya tjarraralpi-tjanamparna nintilku nyirnurru nyinapayiku. Puru-tjanamparna mayura mantjiranytjalu marlakulu nintilku. Tjiinya 100-pa mantjiranytjalu-tjanamparna 400-pa nintilku.”

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu watjarnu, “Wiya, mularrpan kutjuparringu. Nyangka Mama Kuurrnganku kalyparringu puru nyuntuku yungarapirtikutarratu. Nyangka-yan wankarringu nyinarra. Yuwa, kuwarinyan Yayipuramaku tjamu mularrnga nyinarra. Tjiinyamarntun wati palunyapirinytju mularrkulira. <sup>10</sup> Tjiinya-rna Katja Yarnangurinytjanya pitjangu palyamunu pirninya wankarunkukitja. Nyarra-ya kawarnarrarnu, palunyanya-tjananyarna pitjangu ngurrilkitja.”

### *Waarka Palyalpayi 10-tjarra*

#### *Matjuyuku 25.14-30*

<sup>11</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya mapitjalayirnu ngamuntirringu yiwarla Tjurutjamalakutu. Nyangka yarnangu pirnilu-ya kuliranytja yiwarla palunyangka Tjiitjanya puurrarringkula nyinarratjaku. <sup>12</sup> Nyangkaltatjananya tjukurpa kamparntalpa watjarnu, “Yuwa, wati purlkanya

nyinarranytja. Nyangka-ra ngarangu ngurra tiwakutu yankunyangka puurrrpa-lu tjunkutjaku, palunyalu pitjala ngurra yungarrangka-tjananya puurrarringkula kanyiltjaku.<sup>13</sup> Nyangka wati palunyalu yankukitjalu-tjananya palunyalu waarka palyalpayi 10-pa yarlingu. Palunyalu-tjanampa tala 100-pa mawurantalpa-mawurantalpa nintirnu. Palunyalu watjarnu, ‘Yalatja-rna yankunyangka-ya tala ngaa 100-pa kanyiranytjalu kutjupa-kutjupa payipungama. Palunyalu nintirawanala tjimarri purlkalkitjalu. Nyangka-tju tjimarri purlkarringama.’ Palunyapirinyapa watjarnu wantirra yanu.<sup>14</sup> Nyangka yurltaya nyinarranytjalu yanyan-yanyantu wati palunyanya watjaranytja. Palunyalu-ya wati marnkurrrpa yarltirralpi watjarnu, ‘Mapitja-ya puurrrpa purlkanyangka watjala tjiinya-latju yanyantju wati palunyalulanyatju puurrarrirra kanyiltjaku.’ Nyangkalta-ya tjukurrtjarra yanu watjalkitja.

<sup>15</sup> “Nyangka puurrrpa purlkanyalu wati palunyanya tjunu puurrarringkula nyinarratjaku. Nyangka marlaku pitjanytja ngur-rakutu. Palunyalunku waarka palyalpayi pirninya yarltirralpi tjapirnu, ‘Tjimarri-tjanamparnanku nintintjanya-munta-yan purlkarnu?’<sup>16</sup> Nyangka wati kutjulu watjarnu, ‘Yuwa puurr, 100-pa-rnin nintirnu. Nyangka-rna puru lurrtjura-wanarnu 1,000-karrarnu.’<sup>17</sup> Nyangka watjarnu, ‘Watin walykumunu mularrpa. Kurlunypirinypan kanyiranytjalu walykumunu palyarnu. Nyangka-rnanta tjunku ngurra 10-pan puurrarringkula kanyiltjaku.’<sup>18</sup> Nyangka wati kutjupalu watjarnu, ‘Yuwa puurr, 100-pa-rnin nintirnu. Nyangka-rna puru lurrtjura-wanarnu 500-karrarnu.’<sup>19</sup> Nyangka-lu watjarnu, ‘Yuwa, nyuntulun ngurra 5-pa puurrarringkula kanyinma.’

<sup>20</sup> Nyangka waarka palyalpayi kutjupalu watjarnu, ‘Yuwa puurr, ngaanyanku tjimarri. Yangkingka-rna karrpiralpi kumpitjunu wantingu.’<sup>21</sup> Tjiinya-rnanku ngurlurringu tjiinyamarntun witu-witu nyinarranyangka. Tjiinyan witu-witura nintilpayi pirnilu-ya waarka purlkanya palyara palunyalu nyuntuku kutjupa-kutjupa nintiratjaku.’<sup>22</sup> Nyangka kuliralpi watjarnu, ‘Wiya, watin palyamunu. Nyangka wangka ngaa-rnin watjaranytja, palunyanya-rnanta ngaparrtjika watjalku. Nintilu-partan kulira ngayulu-rna witu-witulpayi pirnilu-ya waarka purlkanya palyara palunyalu-tju kutjupa-kutjupa nintiratjaku?’<sup>23</sup> Nyangka-tjinguru-tjun tjimarri nintinma miranykanyilpayilu-ya ngarna kanyiltjaku. Nyangka-ya lurrtjura tjunama. Nyangka-tjinguru-rna pitjala palunyanyatarrartu mantjinma.’

<sup>24</sup> Nyangka-tjananya ngamu ngaralanyangka watjarnu, ‘Tjimarri palunyanya-ya mantjila. Palunyalu nintila wati nyarra 1,000-pa kanyira, palunyaku.’<sup>25</sup> Nyangka-ya watjarnu, ‘Wiya puurr, 1,000-pa wiyangkalpi kanyira.’<sup>26</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, ‘Kulinma-ya ngaanya. Nyuntulu-tjun waarka walykumunulu palyaranyangka-rnanku puru nintilku. Nyangka-tjinguru-tjun waarka palyantjamaaltu wantinyangka-rna kutjupaku nintilku palyaratjaku.’<sup>27</sup> Nyangka puru puurrrpa palunyalu watjarnu, ‘Wati nyarra-tjuya yanyan-yanyanpa nyinarranytja puurrrpa-tjanamparna nyinarratjaku-tarrartu, palunyanya-tjananya tjulyara kati mirangkartu mirrirntarra.’ Nyangka mularrpartu-tjananya katingu pungu.”



*Tjiitjanya Tungkitjarra Waalkarrara Pitjangu  
Matjuyuku 21.1-11; Maakaku 11.1-11; Tjuunku 12.12-19*

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa palunyanya watjarnu wantirra kurranyurringkula yanu Tjurutjamalakutu. Nyangka-ya yarnangu pirnilu marlawanalu wanarayintja. <sup>29</sup> Pitjalayirnu-ya ngamurringu yiwarla Pitjipayiku puru Patjaniku nyarra purli Yalapa ngaralanytjaku. Nyangka Tjiitjalu-pulanya wanalpayi kutjarra witurnu kurranyu-pula yankutjaku. <sup>30</sup> Tjiinya watjarnu, “Mapitja-pula yiwarla nyarrangka nyawa tungki warlangu karrpirnu wantinytja ngaralanyangka. Tjiinya kutjuwarra-ya palunyangka tatiranytjamunu. Nyangka-pula yarrara kati. <sup>31</sup> Nyangka-tjinguru-pulanyanta kutjupalu tjapilku, ‘Nyaaku-pulan yarrara?’ Nyangka-pulan watjalku, ‘Wiya, Puurrtu ngarna kanyiltjaku.’”

<sup>32</sup> Nyangka-pula mularrpartu yanu nyangu nyarra Tjiitjalu watjarnu wantinytjapirinypartu ngaralanytja. <sup>33</sup> Nyangka-pula yarraranyangka tungki kanyilpayilu-ya ngalyapakaralpi tjapirnu, “Nyaaku-pulan yarrara?” <sup>34</sup> Nyangka-pula watjarnu, “Wiya, Puurrtu ngarna kanyiltjaku.” <sup>35</sup> Nyangka-pula tungki palunyanya katingu Tjiitjalakutu. Palunyalu-pulanku kawutu yarraralpi tungkingka tjunu. Palunyalu-pula Tjiitjanya tatitjunu. <sup>36</sup> Nyangkalta tungkitjarra mapitjalayintja. Nyangka yarnangu pirnilu-yanku kawutu yiwarrangka patara-wanarayintja.

<sup>37</sup> Nyangka Tjiitjanya ngamuntirringu Tjurutjamalakutu. Tjiinya murru purli Yalapalanguru tjarungaralayintja. Nyangka palunyaku wanalpayi mingapirinytju-ya wanarayintja. Palunyalu-ya mirrarra Mama Kuurrnga marninypungkulanytja. Tjiinyamarntu-ya nyangu Tjiitjalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja. <sup>38</sup> Nyangka-ya ngaapirinytja watjaranytja, “Yuwa Mama, nyuntulun walykumunu mularrpa. Miranykanyira kanyinma wati ngaa nyuntulun wituntjalu. Wankarunkupayin walykumunu! Yayirninytjun mularrpa!”

<sup>39</sup> Nyangka Paratji kutjupattjarra-ya yarnangu pirniwana ngaralanytjalu watjarnu, “Wiya Puurr, kanmarrmarra-tjananya nyuntuku wanalpayi pirninya.”

<sup>40</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Tjinguru-tjananyarna kanmarrmanku. Nyangka-rniya purllilulpi wangkatjarrarringkulalpi mirrarra watjanma.”

*Tjiitjanya Yulangu-tjanampa Tjurutjamala Nyinapayiku*

<sup>41</sup> Nyangka Tjiitjanya Tjurutjamaku ngamurringkula pitjangu. Palunyalu yiwarla nyakulalpi yarnangu pirniku-tjanampa yulangu. <sup>42</sup> Palunyalu watjarnu, “Wiya, Mama Kuurrtakutupalka-yan pinkurraala. Nyangka-tjanampankuyi kalyparriwa. Ngarlurringkula-tjanamparnanku tjiinyamarntu-yan purtukulilpa, Mamaku wangka purtu tjurrukulmara kulilpayi. <sup>43</sup> Nyangka ngula-tjananyanta warmarla minga-mingalu parrayangatjunku. <sup>44</sup> Palunyalu pirninartytjananyanta pungku wiyalku. Palunyalu yiwarla ngaanya yurntulku punkatjingarayilku wantiku. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-rni witurnu pitjala-tjananyanta paalytjura kanyiltjaku. Nyangka-rniyan paany-paanytju kulira wantirra.”

*Tjiitjanya Tjurrtju Purlkanyangka Tjarrpangu**Matjuyuku 21.12-17; Maakaku 11.15-19; Tjuunku 2.13-22*

<sup>45</sup> Nyangka Tjiitjanya tjurrtju purlkanyangka tjarrpangu nyangu yarnangu pirnilu-ya tjurlpu, tjiipu, kutjupa-kutjupatarartu tjimarrikitjalu nintiranyangka. Palunyalu-tjananya payira yilkaku wituranytja.

<sup>46</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngarala tjiinya Mama Kuurrtu ngaapirinya watjarnu, ‘Ngayuku tjurrtju ngarala tjarrparra-rniya tjapiratjaku.’ Nyangka-yan nyuntulu mantjirnu kutjupanu mayura mulyatarrikitjalu.”

<sup>47</sup> Nyangka tjirntu kutjupa tjirntu Tjiitjalu tjurrtju palunyangka tjarrparra-tjananya nintipungkulanytja. Nyangka-ya tjurrtjuku puurrrpa pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu puru puurrrpa kutjupatarralu yurakanyiranytja Tjiitjanya mirri pungkukitjalu.

<sup>48</sup> Palunyalu-ya purtulirringkulanytja. Tjiinyamarntu-ya yarnangu pirnilu pukurltu yatatjura kuliranytja Tjiitjalu-tjananya nintipungkulanyangka.

**20***Tjiitjanya-ya Purtu Tjapira Kuliranytja**Matjuyuku 21.23-27; Maakaku 11.27-33*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu tjurrtju purlkanyangka nyinarra-tjananya nintipungkulanytja. Puru tjukurrpa walykumununya watjaranytja. Palunyangka-ya tjurrtjuku puurrrpa pirni, Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirni, puru yirna pirnitarrartu pitjangu lurrtjuringu. <sup>2</sup> Palunyalu-ya tjapirnu, “Nganalunta watjarnu tjurrtjunguru-tjananyan witura-wanara wiyaltjaku?”

<sup>3</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Ngaparrtjika-tjananyarnanta tjapilku. <sup>4</sup> Nganalu watjarnu Tjuuntu-tjananya kapingka tjarrpatjuratjaku? Mama Kuurrtu-munta? Wiya-tjinguru watilu-ya.”

<sup>5</sup> Nyangka-yanku ngaparrkulu watjaranytja, “Nyaapirinya-lan watjalku? Tjiinya-lan watjalku, ‘Mama Kuurrtu.’ Nyangka-lanya watjalku, ‘Nyaakunya-yan Tjuunku wangka kulira wantiranytja?’ <sup>6</sup> Nyangka-tjinguru-lan watjalku, ‘Watilu-ya.’ Nyangka-lanyaya yarnangu pirnilu purlingka yatulku. Tjiinyamarntu-ya kulira Tjuunnga Mama Kuurrtu wangka kulira tjakultjunkturpayi nyinarranyangka.” <sup>7</sup> Nyangkalta-ya watjarnu, “Wiya, ngurrrpa-latju.”

<sup>8</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjarnu, “Nyangka ngayulutarrartu-tjananyarnanta ngaparrtjika watjara yutitkitjamunu.”

*Kaatampa Miranykanyintjatjarra**Matjuyuku 21.33-46; Maakaku 12.1-12*

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kamparntalpa watjarnu, “Puurrrpa ngaanya kaatanpa kanyilpayi nyinarranytja. Palunyalu warta kiripi pirni tjawara murrutjura parrawanarnu wantingu. Nyangka-ya pakarnu purlkarringu. Nyangka watjarnu watilu-ya miranykanyiratjaku. Palunyalu wantirra ngurra kutjupakutu yanu rawa nyinarrayira, ngula marlaku pitjakitja. <sup>10</sup> Nyangka-ya nyinarra kaatanpa miranykanyiranytja. Nyangka kiripi yurnmirrinyangka-ya yurraranytja. Nyangka puurrrpa palunyalu waarka palyalpayi kutju witurnu yankula

mirrka tjarrarnu tjunkutjanya mantjira katitjaku. Nyangka-partuya kaatanpa miranykanyilpayilu tjulyaralpi pungkulayirnu maralpa witurru. <sup>11</sup> Nyangka puurrtu waarka palyalpayi kutjupanya witurru. Nyangka kaatanpa miranykanyilpayilu-ya pungkula ngarlupupirtira watjarayirnu maralpa witurru. <sup>12</sup> Nyangka puru waarka palyalpayi kutjupanya witurru. Nyangka-ya palunyapirinyartu pika purlkanya pungkulayirnu kaatanpangka yilkaku warningu wantingu. <sup>13</sup> Nyangka puurrra palunyalu purtu kulirnu, 'Yaaltjingalku-rna? Tjinguru-rnatju katja kurrurnkurlu witulku. Tjinguru-ya nyaku pungkutjamaaltu wantirralpi mirrka nintilku.' <sup>14</sup> Parturtu-luya nyakulalpi watjarnu, 'Nyarranya-kulila puurrku katja. Nyangka-la puwa mirrirntarra kaatanpa ngula kanyiltjakutarra. Nyangka palunyalu mama mirririnyangka ngayulu-lan yungarrarriku kanyinma.' <sup>15</sup> Nyangkalta-ya puurrku katja tjulyara kaatanpangka yilkaku katingu. Palunyalu-ya pungu mirrirntanu."

Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, "Puurrra palunyalu yaaltjingalku-tjananya kaatanpa miranykanyilpayinya? <sup>16</sup> Wiya, pitjaku-tjananya pungku mirrirntanku. Palunyalu watjalku wati kutjupatjarralu-ya miranykanyiratjaku." Nyangka-ya kuliralpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya watjarnu, "Wiya, palunyapirinyapa watjantjamaaltu wanti."

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, "Kulira-munta-yan Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya? Tjiinya ngaapirinyapa ngarala, 'Yapu nyarra yiwarla palyalpayilu-ya palyamunukukantjalu mawurntalpa wantingu,

palunyanya ngantjarrpa ngarala yiwarla witu-witura kanyira.

Nyangkalta-ya nyakulalpi watjarnu, "Yapu palunyanyalpinyu mungutjamunu." "

<sup>18</sup> Nyangka-tjinguru yarnangu kutjupa pitjaku. Nyangka yapu palunyalu kakalpongku punkatjingalku. Nyangka tarrka pirninyartu kartakatiku. Nyangka-tjinguru yapu palunyalu yarnangu kutjupangka punkaralpi pilkirrtjinku."

### *Puurrra Ruumala Nyinapayinya-munta Payipungku?*

*Matjuyuku 22.15-22; Maakaku 12.13-17*

<sup>19</sup> Nyangka-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayilu puru tjurrtjuku puurrra pirnilu nintilu kulirnu Tjiitjalu-tjananya kamparntara watjaranyangka. Palunyalu-ya kuliranytja waarrpungkula tjulyalkitjalu. Palunyalu-ya ngurlulu wantingu yarnangu pirninya-tjanampa mirrparnarritjakutarra. <sup>20</sup> Palunyalu-ya tirtu yurakanyira parrawanarayintja. Palunyalu-ya wati marnkurrku tjimarri nintiralpi watjarnu, "Ngarnartu yamatjipirinyarri-ya Tjiitjala lurrtjuriwa. Palunyalu kutjupa-kutjupa tjapila nyangkayi kutjupayarla watjannyangka-latjuyi tjulyara kati puurrra Ruumanyamartatjiku yinytjanulu nintila." <sup>21</sup> Nyangkalta-ya yanu watjarnu, "Yuwa Puurr, nintilu-latju kulira nyuntulun tjukarurrulu watjara nintipungkupayi. Tjiinyan wati purlkanyangkatarrartu ngurlumaaltu watjalpayi Mama Kuurrra tjukarurru nyinarratjaku. <sup>22</sup> Nyangkan nyaapirinyapa kulira tjiinya-lan puurrra Ruumala nyinapayiku tjimarri nintiranyangka? Palunyapirinyapa-munta Mawutjaku wangkangka ngarala?"

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja tjiinya-ya ngarnartu tjapirnu piwarrtjingtjalaku. <sup>24</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Kati-rniya tjiimarri pala payipungkupayinya. Nyangka-rna nyawa.” Nyangka-ya mularrpartu katingu nintirnu. Nyangka nyakulalpi tjapirnu, “Nganaku yiiku puru yini ngarala?”

Nyangka-ya watjarnu, “Puurrpa Ruumala nyinapayiku.”

<sup>25</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Yuwa, palyartu-yan tjiimarri palun-ypirinyapa nintinma puurrpa Ruumala nyinapayiku. Tjiinyamarntu-ra palunyaku. Nyangka-ya Mama Kuurrku nintinma tjiinya-yan Mama Kuurrngamartatji kanyiranytjalu.”

<sup>26</sup> Nyangka-ya kuliralpi kata paarnarrarnu walykumunu watjan-nyangka. Pirningka mirangka-ya purtu kuwartjingaranytja kutju-payarla watjaltjaku. Palunyalu-ya purtu kuliralpi kanmarrpa ngaralanytja.

*Mirritjanu-ya Wankarringkulalpi Yayintjulpirinyapa Nyinama Matjuyuku 22.23-33; Maakaku 12.18-27*

<sup>27</sup> Nyangka puru-ya Tjatutji pirni pitjangu Tjiitjalakutu. Tjiinya yarnangu palunyalu-ya watjalpayi mirritjanu-yanyu wankarringkula pakalkitjamunu. Palunyalu-ya watjarnu, <sup>28</sup> “Yuwa Puurr, Mawutjalulampa walkatjunu wantingu ngaapirinyapa, ‘Tjiinya-tjinguru watilu kurri kanyilku tjilkumaalpartu mirrirriku. Nyangkanyu marlanypa tjitjururru minya parnaltji yarltiku. Palunyalu tjilku yartakanku. Nyangka-ya watjanma palunyakumaalpa tjiinya mirri kurta tirnaku.’

<sup>29</sup> Nyangka tjukurrrpa ngaanya-muntan kulilku? Kurtararra 7-pa-ya nyinarranytja. Nyangka kurta tirnal kurri yarltingu nyinarranytja. Palunyalu tjilku yartakankutjamaalpa mirrirringu. <sup>30</sup> Nyangka-ra marlanytju minyma palunyanya yarltingu. Palunyalu tjilkumaalpartu mirrirringu. <sup>31</sup> Nyangka palunyapirinyapartu nampa 3-lu yarltingu tjilkumaalpa mirrirringu. Nyangka yara palunyapirinyapartu-ya marlanytju marlawanalu minyma palunyanya yarltirra kanyira-wanarnu tjilkumaalpartu mirrirringu. <sup>32</sup> Nyangkalta marla mularrpa minyma palunyanya mirrirringu. <sup>33</sup> Nyangka-lanyatju watjala. Tjiinya ngula-ya mirri pirninya wankarringkunyaangka wati wanytjartitjaku-ra kurri nyinama? Tjiinyamarntu-luya pirnilurto kanyirnu mirrirringu.”

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, mantangka-yankun yarltirra kurrirarra nyinarra. <sup>35</sup> Nyangka wati minyma nyarra Mama Kuurrto ngurrkarntankutjanya-ya mirritjanu wankarringkulalpi yilkari katararra nyinama. Palunyalu-ya kurri yarltikitjamunu. <sup>36</sup> Tjiinya-ya yayintjulpirinyapa nyinama. Palunyalu-ya mirrirringkuk-itjamunu. Tjiinya-ya Mama Kuurrku katja yurntalpa nyinama mirritjanu wankarringkulalpi. <sup>37</sup> Puru-ya ngaanya kulila. Tjiinya Mawutjalu walkatjunu wantingu mirritjanu-ya wankarringkutjatjarra. Tjiinya nyangu warta kamparranyangka. Tjiinya-ya Yayipuramanya, Yayitjikinya puru Tjayikapanya wiyangkalpi mirrirringu wiyarrinyangka Mama Kuurrto Mawutjala watjarnu, ‘Ngayulu-rna Mama Kuurrnga tjiinya-rniya Yayipuramalu, Yayitjikilu, puru Tjayikapalu pupakatirra marninypongkula, palunyanya.’ <sup>38</sup> Yuwa, tjamu mirripirtiluya Mama Kuurrnga marninypongkula. Tjiinyamarntu-ya wankalu nyinarra marninypongkula. Tjiinya yarnangu nyarra Mama Kuurrto ngurrkarntankutjanya-ya mirrimaalpa wanka nyinarra.”

<sup>39</sup> Nyangkalta-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayilu watjarnu, “Yuwa Puurr, walykumunulun watjarnu.” <sup>40</sup> Palunyalanguru-ya Tjiitjanya puru tjaipilkitjalu ngurlulu wantirrantyja.

*Wati Nyarra Mama Kuurrtu Kalkuntjanya  
Matjuyuku 22.41-46; Maakaku 12.35-37*

<sup>41</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjaipirnu, “Nyaanguru-ya watjara wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya tjiinya puurpa Tayipirrkku wartangkatja nyinama?” <sup>42</sup> Tjiinya kutjulpirtulpi Tayipirrtu turlku ngaapirinypa walkatjunu wantingu,

‘Mama Kuurrtu ngayuku Puurra watjarnu:  
Yitingkartu-rni puurrarri nyinama.

<sup>43</sup> Nyangka-rna yanyan-yanyanpa nyinapayi pirninya kati pupatjorra nyuntulu-tjananyan tjina tinatjunkula nyinatjaku.’

<sup>44</sup> Yuwa, Tayipirrtu watjaranytja wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya tjiinya palunyaku puurpanyu nyinarranyangka. Nyangka yaaltji-yaaltjinyka wati palunyanya Tayipirrkku wartangkatja nyinama?”

*Mawutjaku Wangka Nintipungkupayi Pirninya  
Matjuyuku 23.1-36; Maakaku 12.38-40*

<sup>45</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu ngarala kuliranytja. Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirningka watjarnu, <sup>46</sup> “Kuliltjarra-ya nyinama. Mawutjaku wangka nintipungkupayinya-ya nyakula miniringkutjamaaltu wantima. Tjiinya-ya kawutu wirrmira tjarrpatjuralpi karnany-karnanyapa parrangarapayi. Palunyalu-ya kulira pukurlaripayi pirnilu-tjananya puurpa warlkuranyangka. Palunyalu-ya tjurrtjunga tjarrparra kurranyu nyinapayi. Nyangka yarnangu pirnilu-ya kapurturringkula mirrka ngalkulanyangka-ya kurranyunguru nyinarra ngalkupayi. <sup>47</sup> Puru-ya minyma parnaltjiku ngurrangka tjarrparra yulytja-tjanampa mulyatarripayi. Palunyalu-ya ngarnartu walykumunupirinypa tjurrtjunga tjarrparralpi ngarala Mama Kuurrtu rawalu tjaipilpayi. Palunyanguru-tjanampa palyamunu purlkanya yutirriku.”

## 21

*Tjimarri Purlkanyapirinypa Tjarrpatjunu  
Maakaku 12.41-44*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya tjurrtju purlkanyangka nyinarranytja. Palunyalu nyangu tjimarri purlkanyatjarralu-ya katirra tjimarri tjunkupayila tjarrpatjunktulanytja. <sup>2</sup> Palunyalu puru nyangu minyma parnaltji tjiinya nyirnurru nyinapayilu tjimarri kurlunypa kutjarra tjarrpatjunktulyangka. <sup>3</sup> Palunyangka-tjananya yarnangu pirningka watjarnu, “Kulinma-ya ngaanya. Minyma nyarra nyirnurru nyinapayilu purlkanyapirinypa tjarrpatjunu pirningka munkarra. <sup>4</sup> Tjiinya tjimarri purlkanyatjarralu-ya katingu tjarrpatjunktulalpi tjarra-yanku kanyirnu. Nyangka minyma nyarra nyirnurru nyinapayilu katingu tjarrpatjunktulalpi maralarringu.”

*Tjurrtju Purlkanya Purparraalku  
Matjuyuku 24.1-2; Maakaku 13.1-2*

<sup>5</sup> Nyangka-ya wanalpayi kutjupattjarralu tjurrtju purlkanyanya nyakula marninyngkulanytja, “Wiya, yiwarla ngaanya purli walykumunuttjarru. Nyangka kaninytjarru ngarala yulytja walykumunu pirni tjiinya Mama Kuurru-ya nintiranytjanya.” Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, <sup>6</sup> “Wiya, tjurrtju ngaa-yan nyakula, palunyanya tirtu ngarak-itjamunu. Tjiinya ngula warrmarlalu-ya pitjaku purlparrpungku. Nyangka purli pirninya-ya punkalku mantangka ngarrirrayinma.”

*Tjiitjaku Wanalpayi-ya Yanyanarringkula Pungama  
Matjuyuku 24.3-14; Maakaku 13.3-13*

<sup>7</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Puurr, wanytjawara-ya tjurrtju purlkanya purlparrpungku? Puru nyaapirinyapa-latju nyaku kulilku ngamuntir-rinyangka?”

<sup>8</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kuliltjarru-ya nyinama. Palunyalu-ya mula-mularringkutjamaaltu wantima mayura-ya watjaranyangka. Tjiinya pirnilu-ya pitjaku mayura watjanma, ‘Ngayulu-rna wati nyarra Mama Kuurru kalkuntjanya.’ Puru-ya watjalku, ‘Tayimpa wartal-pitjanu ngamurringu.’ Nyangka-tjananyaya mularrkulira wanantjamaaltu wantima. <sup>9</sup> Puru-ya kulira ngurlumaalpa nyinama ngurra kutjupa-kutjupangka-yanku warrmarlalu pungkulanyangka, puru ngurra ngamunguru-yanku pika pungkulanyangka. Tjiinya palunyapirinyapa yartakarringkulanyangka-ya kulinma kuwarripa ngaralawananaranyangka. Nyangka ngula manta yilkaritarrartu wiyarriku.”

<sup>10</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu-yanku pika ngaparrkulu pungama. <sup>11</sup> Nyangka yarnangu pirnilu-ya nyakula ngurlurringama manta yurri-yurriarra wartunarraranyangka. Nyangka ngurra kutjupa-kutjupangka yayiluru purlkanya ngarama. Puru-ya yarnangu pirni pikatjarrar-ringkulalpi ngarrima. Puru-ya nyakula kata paarnarranma kutjupa-kutjupa yilkarangka yartakarringkulanyangka. <sup>12</sup> Palunyapirinyapa kuwarripa yartakarrikitjanga tjulyara-tjananyantaya pika purlkanya pungama. Palunyalu-tjananyantaya katiku tjurrtjunga ngaratjunku kuurru-yan wangkatjaku. Palunyalu-tjananyanta tjayilpangka tjar-rpatjunku. Puru-tjananyantaya katiku puurru purlkanyangka ngaratjunku ngayunya-rniyan wanaranyangka. <sup>13</sup> Palunyanguru nyuntuku ngaraku tjukurru walykumununya-tjananyan watjaltjaku. <sup>14</sup> Nyangka-ya ngaapirinyapa kulintjamaaltu wanti, ‘Yaaltji-yaaltji-rna watjalku ngurringaraku-rniya, palunyangka?’ <sup>15</sup> Tjiinyamarntu-tjananyananta ngayulu nintilku wangka walykumunu-yan watjaltjaku. Nyangka-ya yanyanarripayi pirnilu purtu kuliralpi wangka kanmarrarriku. <sup>16</sup> Nyangka-tjananyantaya yungarrapirtilutarrartu yinytjanulu nintilku pungkulanta-ya mirrirntankutjaku. <sup>17</sup> Tjiinya-tjananyantaya yarnangu pirnilu yanyanarringama ngayunya-rniyan wanaranyangka. <sup>18</sup> Nyangka-tjananyanta Mama Kuurru wankara kanyinma. <sup>19</sup> Nyangka-rniyan wantinytjamaaltu tungun-tunguntu tirtu wanama. Palunyalu-yan wanka tirtu nyinama.”

*Yiwarla Tjuruttjamala Palyamunu Purlkanya Ngaraku  
Matjuyuku 24.15-21; Maakaku 13.14-19*

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurru kutjupa watjarnu, “Nynarrayilku-yan nyaku warrmarla minga-mingalu-ya yiwarla

ngaa Tjurutjamanya parrayangatjukulanyangka. Palunyalu-yan nintilu kulilku, 'Yuwa, kuwarri-ya yiwarla ngaanya purlparrpungku. Palunyalu-ya yarnangu pirninya mirri wakara-wanalku wiyalku.'<sup>21</sup> Palunyangka-ya ngaapirinyarri wankarrikitja. Tjiinya ngurra Tjutiyala-ya nyinarranytjatjanu kukurraala purlikutu. Nyangka yiwarla ngaangka nyinarranytjatjanu pakara waarrpungkula yarra. Nyangka-tjingurun purtingka nyinama. Wiya, yiwarla ngaangka tjarrpanytjamaalpa tiwa kukurraala.<sup>22</sup> Tjiinya-ya Tjurutjamala nyinapayi pirnilu tirtu palyamunu palyaranytja. Palunyanguru Mama Kuurrtu-tjanampa palyamunu purlkanya yutilku. Nyangka wangka nyarra Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya yartakarriku.<sup>23</sup> Wiya, ngarlutjarra-ya minyma mukala puru tjilku yamputjarra. Tjiinyamarntu-ya kukurraalku tjaka-tjekarriku. Wiya, palyamunu purlkanya mularrpa ngaraku-tjanampa ngurra ngaangka nyinapayiku tjiinya Mama Kuurrrnga-tjanampa mirrparnarriku, palunyangka.<sup>24</sup> Tjiinya kutjupattjarra-tjananyaya kunmarnu yiri purlkanyangka mirriantanama. Nyangka kutjupattjaranya-tjananya karrpira katiku ngurra kutjupa-kutjupakutu. Nyangka Tjiyu wiyalu-ya puurrarriku yiwarla Tjurutjamanya kanyinma. Rawa-ya kanyirayilku, nyangkalta-tjananya Mama Kuurrtu witulku."

*Tjiitjanya Marlaku Pitjaku*

*Matjuyuku 24.29-31; Maakaku 13.24-27*

<sup>25</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrrpa kutjupa watjarnu, "Nyangka palunyangkartu tjirntu, kirnara, puru pirntirritarrartu kutjuparringkula-wananma. Nyangka kapi yuru purlkanya katuwana pitjalayinma rurrku purlkanyatjarra. Tjiinyakurlu warnanpa purlkanya katuwana tatira pitjama, palunyangka munkarra. Nyangka-ya ngurra pirningkatjalu nyakulalpi ngurlurringama.<sup>26</sup> Palunyalu-ya tjuni tjurlpilyarriku watjalku, 'Manta lipiwana-kulila kutjuparringkula-wanarayirni. Nyaarringku ngula?' Tjiinyamarntu-ya nyaku pirntirri tjukurrtatja-ya kutjupayarlanguru ngaparrku pitjalanyangka.<sup>27</sup> Nyangkalta-rna Katja Yarnangurrinytjanya yartakarringkula yutuwarangka tili purlkanyatjarra pitjaku. Tjiinya-rna puurrrpa purlkanya tjarungaraku.<sup>28</sup> Nyangka kutjupa-kutjupa ngunytjara yartakarringkulanyangka-ya ngurlurringkutjamaaltu kurrurnpa rapalu yirranyangama. Tjiinyamarntu ngamurringu ngayulu-tjananyarnanta pitjala wankarunkutjaku."

*Tjukurrrpa Warta Kiripitjarra*

*Matjuyuku 24.32-35; Maakaku 13.28-31*

<sup>29-30</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, "Tjukurrrpa kamparntalpa-tjananyarnanta watjalku warta kiripitjarra. Tjiinya nyinngangka nyarlpi punkara wiyarringkupayi. Nyangka ngula nyarlpi paka-pakannyangka-yan nyaku kulilku kurlikuturrinyangka.<sup>31</sup> Nyangka palunyapirinyartu-yan nyaku kutjupa-kutjupa yartakarringkulanyangka kulilku wartalpi ngamurringu Mama Kuurrtu-tjananyanta puurrarringkula kanyiltjaku."

<sup>32</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, "Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya palyamunu palunyapirinyapa yartakarringkula-wanalku wiyarriku. Nyangka-ya yarnangu nyuntunypirinyapa,

tjukaruru nyinapayinya tirtu nyinama. <sup>33</sup> Yilkari mantatarrartu wiyarrinku. Nyangka ngayuku wangka tirtu ngaraku ngarama.”

*Kuliltjarra-lan Nyinarratjaku*

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutjupa watjarnu, “Yuwa, kuliltjarra-ya nyinama. Tirtu-kurlu-yan kulinma lurrtjurringkula mirrka kuka purlkanya ngalkukitjalu. Tjikiratarra-ya kakirir-ringkutjamaalpa kuru wanka nyinama. Puru-kurlu-yan tji-marri puru yulytja walykumunuku kulinma ngayulu-tjananyarnanta mar-laku pitjaku tjulurrtjingaltjakutarra. <sup>35</sup> Tjiinyakurlu watingka marangkarringkulalpi wartalpitjanu tjulurraala, palunyapirinypa. Tjiinya-rniya ngurra pirningkatjalu nyaku tjarungarala-rna pit-janyangka. <sup>36</sup> Nyangka kuliltjarralu-ya Mama Kuurra tirtu tja-pinna. Nyangkantayi wankarura kanyinma palyamunu kutjupa-kutjupangkatarra. Nyangka-yan tungun-tunguntu wananma ngayula-rniyan Katja Yarnangurrinytjala kurrurnpa rapa ngarakitjalu.”

<sup>37-38</sup> Nyangka tjrntu kutjupa tjrntu Tjiitjalu-tjananya pakara yankula tjurrntu purlkanyangka tjarrparra nintipungkupayi. Nintipungkulayilku mungarrtjirriku. Palunyalu yanku purli yini Yalapala ngarripayi. Tjiinyamarntu-ya yiwarla palunyangka ngaralanytja. Palunyalu mungayurntura marlaku mapitjaku tjurrntjunga tjarrpaku. Nyangka-ya yarnangu pirnilu nyakula lurrtjurringkula kulinma tjukurrpa watjaranyangka.

## 22

*Tjumaranytja-ya Tjiitjanya Pungkukitjalu*

*Matjuyuku 26.1-5; Maakaku 14.1-2; Tjuunku 11.45-53*

<sup>1</sup> Nyangka ngamurringu Nyuma Tjalpu Ngalkupayinya tjiinya-ya Wayirntankutjanya watjalpayinya ngalkutjaku, nyarra kutjulpirtu Yitjipula ngarangu, palunyapirinymankutjaku. <sup>2</sup> Nyangka-ya tjurrntjuku puurra pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayiluya wangkarra kuliranytja Tjiitjanya kumpiltu tjulyara mirri pungkukitjalu. Tjiinya-ya ngurlulu palunyapirinypa kuliranytja yarnangu pirnilu-tjananya mirrparnarrirra yapungka yatultjakutarra.

*Tjuutalu Watjarnu Tjiitjanya Yinytjanulu Nintilkitjalu*

*Matjuyuku 26.14-16; Maakaku 14.10-11*

<sup>3</sup> Nyangka mamu Tjaitinnga kurrutjarrpangu-lu wanalpayi Tjuuta-Kariyarra. Palunyanyatarrartu Tjiitjalu ngurrkarntanu nyangka-ya 12-pa nyinarranytja. <sup>4</sup> Nyangka yanu wangkakitja-tjananya tjurrntjuku puurra pirningka puru tjurrntjuku purlinyanta pirningka. Palunyalu-tjananya tja-pira ngurringaralanytja yaaltji-yaaltjilu Tjiitjanya-tjanampa nintilkitjalu. <sup>5</sup> Nyangka-ya pukurlarringkulalpi watjarnu tji-marri payipungkukitjalu. <sup>6</sup> Nyangka Tjuutalu palyarnkar-rarnu. Palunyalanguru tirtu kuliranytja, “Yaaltjilu-tjanamparna nintilku? Tjinguru kutjurringku nyinarranyangka-rna nintilku.”

*Mirrka-pula Paarnu Tjunu Wantingu Ngalkula Wayirntankutjanya Kuliratjaku*

*Matjuyuku 26.17-25; Maakaku 14.12-21; Tjuunku 13.21-30*



<sup>7</sup> Nyangka ngarangu nyuma tjalpu ngalkula kuliltjaku puru-ya tjiipu warlangu pirninya pungkula ngalkula Wayirntankutjanya kuliltjaku.  
<sup>8</sup> Nyangka Tjiitjalu-pulanya Piitanya Tjuunnga watjarnu, “Mapitja-pula mirrka kuka paala tjurra wanti ngalkula-lan Wayirntankutjanya kuliltjaku.”

<sup>9</sup> Nyangka-pula tjaipirnu, “Wanytjatja?”

<sup>10</sup> Nyangka-pulanya watjarnu, “Mapitja-pula yiwarlakutu. Palunyalu nyawa wati kapi tjarlitjarra waalkarrara pitjanyangka. Palunyalu wanala ngurrangka tjarrpatjurra. <sup>11</sup> Palunyalu-pula marlawana tjarrparralpi ngurra yungarranya watjala, ‘Yuwa, Nintipungkupayilu-lynyatju witurru. Ruumpa wanytjanya ngarala mirrka-latju ngalkula Wayirntankutjanya kuliltjaku?’ <sup>12</sup> Nyangkalta-pulanyanta ruumpa purlkanya katalarrangkatja nintitjunku tamarlmanu wantitjalu. Nyangka-pulan mirrka kuka paalku tjunku wantiku.” <sup>13</sup> Nyangka-pula mularrpartu yanu nyangu wati palunyanya kapi tjarlitjarra waalkarrannyangka. Wanarayirnu-pula ngurrangka tjarrpatjunu. Palunyalu-pula marlawanalu tjarrparralpi ngurra yungarranya tjaipirnu, “Ruumpa wanytjanga-latju mirrka ngalku Wayirntankutjanya kulilku?” Nyangka mularrpartu katalarrangkatjanya nintitjunu. Palunyangka-pula mirrka kuka paarayirnu tjunu wantirra marlaku yanu Tjiitjalakutu.

*Puurrrpa Tjiitjalu Kutjuwarra Mirrka Ngalangu  
 Matjuyuku 26.26-30; Maakaku 14.22-26*

<sup>14</sup> Nyangka tjirntu tjarrpanyangka Tjiitjanya puru tjukurpa watjalpayinyatarrartu-ya yanu ngurra palunyangka tjarrparralpi nyinakatingu mirrka ngalkukitja. <sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Rawalu-rna kurrurntutarra kuliranytja tjiinya-lan mirrka ngalkula Wayirntankutjanya kuliltjaku. Nyangka-rna marla pika purlkanyatjarra mirrirriku. <sup>16</sup> Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya-rna kutjuwarra mirrka ngalku Wayirntankutjanya kulilku. Nyangka ngula Mama Kuurrutu yarnangu pirninya puurrarriku kanyiranyangka-tjananyarnanta puru ngalku. Nyangkalta-yan tjurrkurlmaralpi kulilku.”

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu panikinpa wamatjarra mantjiralpi Mama Kuurrnga marninyungu. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Mantjila-ya. Palunyalu tjikira parranintinma. <sup>18</sup> Kulinma-ya ngaanya. Ngaanguru-rna wama ngaapirinyapa tjikilkitjamunu. Ngarna Mama Kuurrnga ngula puurrarriku nyinarranyangka-rna puru tjikilku.”

<sup>19</sup> Nyangka Tjiitjalu nyuma mantjirnu. Palunyalu Mama Kuurrnga marninyungkulalpi kartarntanu-tjanampa nintirnu. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Ngaanya-tju ngayuku yarnangupirinyapa. Tirtu ngalkulanytjalu-rniya ruukulinma.” <sup>20</sup> Nyangka-ya mirrka ngalangu wiyarrinyangka Tjiitjalu-tjanampa panikinpa wamatjarra nintirnu. Palunyalu watjarnu, “Ngaanya-yan tjikira kuliratjaku Mama Kuurrku tjukurpa kuwarri watjarnu wantitjanya. Nyangka tjukurpa palunyanya tirtu ngarama ngayulu-rnatju yirrami wiilypungkulalpi mirrirriku, palunyangka.”

<sup>21</sup> Nyangka puru Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Kulila-ya ngaanya. Kutjulu-rni yinytjanulu nintilku, ngaa-lan lurrtju nyinarra mirrka ngalkula, palunyalu. <sup>22</sup> Yuwa, Katja Yarnangurrinytjanya-rna mirrirriku Mamalu-rni watjarnu wantinyangka. Nyangka-ra palyamunu

ngaraku ngaa yinytjanulu-rni nintilku, palunyaku. Tjiinya Mama Kuurrtu-ra palyamunu purlkanya yutilku.”

<sup>23</sup> Nyangka-yanku ngaparrku tjapiranytja, “Ngananyanyka watjara?”

*Watjaranytja-yanku Wati Purlkanya Nyinarranytjalu*

<sup>24</sup> Nyangka wanalpayi pirnilu-yanku pika-pikarringkula watjaranytja purlkanya nyinarranytjalu. <sup>25</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjiinya-ya puurrrpa mantangkatjalu yarnangu pirninya witu-witura nintilpayi. Palunyalu-yanku marninypongkula watjalpayi, ‘Wiya, ngayulu-rna yarnangu pirninya yirringkankupayi.’

<sup>26</sup> Nyangka nyuntulu-ya palunyapirinypa kulintjamaaltu wantima. Nyuntulu wati purlkanya nyinarranytjatjanu tjilku kurlunypirinyarri. Puru wanalpayi purlkanya nyinarranytjalu waarka palyanma yarnangu pirniku. <sup>27</sup> Wanytjanya wati purlkanya? Mirrka katirra nintilpayinya-munta? Wiya, nyinarra ngalkupayinya wati purlkanya. Nyangka ngayulu-tjananyarnanta nyinarra mirrka katirra nintilpayinyapirinypa.”

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Yuwa, tjiinya-rniya yarnangu pirnilu watjara tjurlpilymaranytja. Nyangka nyuntulu-rniyan wantirra yankutjamaalpa tirtu lurrtjurtu nyinarranytja. <sup>29</sup> Nyangka ngayulu-tjananyarnanta nyinatjunku yarnangu pirninya-yan puurrarringkula kanyiltjaku. Tjiinya-rni Mamalu nyinatjunu puurrarringkula-tjananyarna kanyiratjaku, palunyapirinypa. <sup>30</sup> Nyangka puurrarriku-rna yilkari katu nyinarranyangka-rniyan ngamu nyinarra pukurltu mirrka ngalkunma. Palunyalu-yan puurrrpa purlkanya nyinama tjiya walykumunu pirningka. Palunyalu-yan Yitjurayilku tjamupirti-tjananya puurrarriku kanyinma.”

*Tjiitjalu Nintilu Watjaranytja Piitalu Mayultjaku*

*Matjuyuku 26.31-35; Maakaku 14.27-31; Tjuunku 13.36-38*

<sup>31</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa Tjayiman, kulila. Tjayitintu Mama Kuurrrga tjapirnu, ‘Palya-munta-tjananyarna witu-witulku palyamunu-ya palyaltjaku?’ Nyangka Mama Kuurrtu yuwarnmanu. Nyangka-tjananyanta mularrpartu witu-witulku. Nyangka-yan kutjupatjarralu kulilku wantiku. Nyangka-yan kutjupatjarralu kuliralpi palyalku. Tjiinyakurlu mirrka yurninypa karniralpi walykumunu kanyila. Palunyalu palyamununya warni, palunyapirinypa. <sup>32</sup> Yuwa Tjayiman, ngayulu-rnanku Mamala tjapiranytja punkarra tirtur-ringkula yankutjakutarra. Nyangkan marlaku pinkurraalku puru wanaranytjatjanulu wanalpayi pirninya yirringkanama.”

<sup>33</sup> Nyangka Piitalu kuliralpi watjarnu, “Wiya Puurr, lurrtjurtu-lin tjayilpangka tjarrpaku. Mirrirringkutarrartu-lin.”

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Piita, kulila-rni. Munga kuwarrinya-tjun marnkurrara ngurrrparriku. Palunyalultan kulilku tjuki-tjuki tjirntukutu mirranyangka.”

*Walarrpa, Kaliki, Puru Kunmarnu Purlkanyatjarra*

<sup>35</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya tjapirnu, “Kulira-munta-yan kutjulpirtu-tjananyarnanta witurru tjukurrpa-yan parawatjaratjaku? Nyangka-munta-yan mirrkatjirratjalu puru tjinapunya wiyalu purtu kuliranytja?”

Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, purtu kulintjamaalpa-latju walykumunu parrapitjalayintja.”

<sup>36</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Nyangka-yan kuwarinya palya walarrpa puru kaliki mirrkaku kanyiranytjalu katiku. Nyangka-tjingurun kunmarnumaaltu kawutunku nintilku tjiimarrik-itjalu. Palunyalu kunmarnu purlkanya payipungku. <sup>37</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinyapa ngarala, ‘Tjiinya yarnangu pirnilu-ya kuliranytja wati palunyanya palyamunu nyinarranytja.’ Tjiinya-rni ngayunyatjarra watjaranytja. Nyangka wangka palunyanya kuwarrinya yutirriku.”

<sup>38</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu watjarnu, “Puurr, nyawa ngaa kunmarnu purlkanya kutjarra-latju kanyira.”

Nyangka watjarnu, “Yuwa, palya.”

*Tjiitjalu Mamala Tjapiranytja Purli Yalapala  
Matjuyuku 26.36-46; Maakaku 14.32-42*

<sup>39</sup> Nyangka Tjiitjanya palunyaku wanalpayitarrartu-ya yiwarla palunyanya wantirra yanu purli Yalapalakutu. Tjiinya-ya ngurra palunyakutu tirtu yankupayi. <sup>40</sup> Pitjalayirnu-ya parrapitjangu. Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjarnu, “Tjapinma-ya tjiinya mamulu-tjananyanta punkatjingaltjakutarra.”

<sup>41</sup> Nyangka ngamurtu mapitjalalpi pupakatingu. Palunyalu ngaapirinyapa tjapirnu, <sup>42</sup> “Yuwa Mama, wuyurrarriku-munta-rnin watjalku pika purlkanyatjarra-rna mirrirringkutjamaaltu wantitjaku? Wiya, nyuntulunku yungarralu kulila.” <sup>43</sup> Nyangkalta yayintjulpa yilkariguru tjarungaralalpi-lu kurrurnpa rapara kanyiranytja. <sup>44</sup> Palunyangka tjuni tjurlpilytju puru kurrurntutarrartu tjapiranytja. Nyangka-lu yakuri purlkanya yirramipirinyapa tjutirrantya mantakutu.

<sup>45</sup> Nyangka palunyaku Mamangka tjapirayirnu wiyarringkulalpi pakara marlaku yanu. Palunyalu nyangu wanalpayi pirninya-ya kunkunpa ngarriranyangka. Tjiinya-ya tjuni tjurlpilyarringu yamatjitjirratja kunkunarringu. <sup>46</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Nyaakuyan kunkunpa ngarrirra? Pakala-ya. Palunyalu tjapinma tjiinya mamulu-tjananyanta punkatjingaltjakutarra.”

*Tjiitjanya-ya Tjulyarnu*

*Matjuyuku 26.47-56; Maakaku 14.43-50; Tjuunku 18.3-11*

<sup>47</sup> Nyangka tjaangkartu-ya pirnipurlka waalkarrara pitjangu. Tjiinya wanalpayi Tjuutalu-tjananya walara katingu. Palunyalu pitjangu-lu Tjiitjanya nyunyitjulkitja. <sup>48</sup> Nyangka-lu tjapirnu, “Tjuuta, nyunyitjuralpi-partar-nin nintilku warrmarlaku?”

<sup>49</sup> Nyangka-ya Tjiitjala ngamu ngaralanytjalu nyangu, “Yuwa-parta, tjulyara-luya katikitja?” Nyangka-ya tjapirnu, “Puurr, kunmarnungka-munta-latju wakalku?” <sup>50</sup> Nyangka wanalpayi kutjulunku kunmarnu purlkanya yilaralpi wati kutju pina wakunguru katapungu, tjiinya tjurrjtjuku puurrpa purlkanyaku waarka palyalpayinya.

<sup>51</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya watjarnu, “Wantiya.” Nyangka wati nyarra pina katapungu, palunyanya pampurnu wiirrunu.

<sup>52</sup> Palunyatjanu Tjiitjalu-tjananya tjurrtjuku puurpa pirni puru tjurrtjuku purlinyanta pirni, yirna pirninyatarrartu nyakulalpi watjarnu, “Nyaaku-rniyan kunmarnu purlkanya kupulutjarra pitjangu tjulyalkitja? Ngayulu-munta-rna mirri pungkupayi?” <sup>53</sup> Wiya, tjirntu kutjupa tjirntu-tjananyarnanta nyinarranytja tjurrtju purlkanyangka. Nyangka-rniyan tjulyantjamaaltu wantirrantyja. Parturtu kuwarrinya nyuntuku-tjanampanku ngarala tjiinya-rniyan tjulyaltjaku. Puru mamu nyarra palyamunu pirninya mungalurrmara kanyilpayiku ngarala kutjupa-kutjupa palyaltjaku.”

*Piitanya Tjiitjaku Ngurrparrinkulanytja*

*Matjuyuku 26.57-58, 69-75; Maakaku 14.53-54, 66-72; Tjuunku 18.12-18, 25-27*

<sup>54</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya tjulyara katingu. Palunyalu-ya tjarrpatjunu tjurrtjuku puurpa purlkanyaku yiwarrangka. Nyangka Piitalu tiwawanalu wanarayirnu <sup>55</sup> tjarrpangu yaarra palunyangka. Palunyalu nyangu yarnangu pirnilu-ya waru tilirnu nyinarranyangka. Palunyalu-tjananya lurrtjuringu nyinarranytja. <sup>56</sup> Nyangka kungka waarka palyalpayi kutjulu nyangu Piitanya warungka nyinarranyangka. Palunyalu warnirripungkula puru nyakulanytjalu watjarnu, “Wiya, wati ngaanyatarrartu Tjiitjala lurrtju parrapitjalayintja.”

<sup>57</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, wati palunyaku-rna ngurra.”

<sup>58</sup> Nyangka rawamaalpartu wati kutjulu nyakulalpi watjarnu, “Wiya, nyuntunyatarrartun palunyaku wanalpayi.”

Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, ngurra-rna.”

<sup>59</sup> Nyangka-ya nyinarrayirnu, nyangka wati kutjupalu watjarnu, “Wiya, mularra ngaanya palunyaku wanalpayi tjiinyamarntu ngurra Kalalinyamarntatji.”

<sup>60</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, ngurra-rna. Nyaapan watjara? Purtu-rnanta kulira.”

Nyankalta wangkarranyangkartu tjuki-tjuki mirrangu. <sup>61</sup> Nyangka Puurpa Tjiitjalu pinkurraaralpi ngaparrku nyangu-pulanku. Nyankalta Piitalu ruukulirnu palunyaku Puurru watjanyangka, “Munga kuwarrinya-tjun marnkurrara ngurraprriku. Palunyalultan kulilku tjuki-tjuki mirranyangka.” <sup>62</sup> Nyangka wangka palunyanya kuliralpi kurntarringu. Palunyalu pakara yilkaku yankulalpi purlkanya yulangu.

*Tjiitjanya-ya Ngarlpupirtira Pungkulanytja*

*Matjuyuku 26.67-68; Maakaku 14.65*

<sup>63</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya miranykanyiranytjalu ngarlpupirtira pungkulanytja. <sup>64</sup> Puru-ya kuru karrpiralpi pungkula tjaipiranytja, “Nganalunta pungu?” <sup>65</sup> Palunyalu-ya kutjupa-kutjupatarrrartu tjalkirrtjalkirrtu watjaranytja.

*Tjiitjanya-ya Kantjulpa Pirningka Ngaratjunu*

*Matjuyuku 26.59-66; Maakaku 14.55-64; Tjuunku 18.19-24*

<sup>66</sup> Nyangka-ya mungayurntura Tjiitjanya katingu kantjulpa pirnikutu. Tjiinya-ya tjurrtjuku puurpa pirni, puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirni, puru yirna pirninya kapurrturingu nyinarranytja Tjiitjanya tjaipira kulilkitja. <sup>67</sup> Palunyalu-ya watjarnu,

“Tjurrkurltu-lanyatju watjala. Mularrpa-muntan wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya?”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, tjinguru-tjananyarnanta watjalku. Nyangka-rniyan mularrkulilkitjamunu. <sup>68</sup> Puru-tjinguru-tjananyarnanta tjapilku kulilku. Nyangka-rniyan watjalkitjamunu. <sup>69</sup> Nyangka ngaanguru-rna Katja Yarnangurrinytjanya yanku Mama Kuurrtu yitingka nyinarralpi puurrrpa tirtu nyinama.”

<sup>70</sup> Nyangka-ya kuliralpi watjarnu, “Nyuntulu-partan Mama Kuurrru Katja?”

Nyangka-tjananya watjarnu, “Nyuntulu-yan watjarnu.”

<sup>71</sup> Nyangka-ya kuliralpi watjarnu, “Wiyangkalpi yungarralunku watjarnu. Nyangka-lan nyaaku kutjupanya yarlitiku pitjala-lanya watjaltjaku?”

## 23

### *Tjiitjanya-ya Katingu Payillarrtakutu*

*Matjuyuku 27.1-2, 11-14; Maakaku 15.1-5; Tjuunku 18.28-38*

<sup>1</sup> Nyangka-ya kantjulpa pirnilu pakara Tjiitjanya katingu ngaratjunu Payillarrra tjiinya puurrrpa Ruumanyamartatjingga. <sup>2</sup> Palunyalu-ya watjaranytja, “Wati ngaanya-latju nyangu tjiinya ngayuku-lampatju yungarrapirti pinkurrtjingaranyangka. Tjiinya-tjananya marrkuranytja tjiimarri-ya kapamanpa Ruumanyamartatjiku nintiranytjamaaltu wantitjaku. Purunku yungarralu watjaranytja puurrrpa yini Kurayitjanya nyinarranytjalu.”

<sup>3</sup> Nyangka Payillarrru Tjiitjanya tjapirnu, “Nyuntulu-muntan Tjiyuku-tjanampn puurrrpa?”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Pina yungarralu palan kulira watjara.” <sup>4</sup> Nyangka Payillarrru-tjananya tjurrtjuku puurrrpa pirni puru yarnangu pirninya watjarnu, “Wiya, purtu-rnalu tjapira kuliranytja mirritjunkukitjalu.”

<sup>5</sup> Nyangka-ya mula-mulalu watjaranytja, “Wiya, yarnangu pirninya-tjananya watjara pinkurrtjingaranytja kapamanku-ya tungun-tungunarritjaku. Palunyapirinytju-tjananya ngurra ngaa Tjutiyala lipiwanalu nintipungkulanytja. Tjiinya Kalalilawanalu-tjananya nintipungkulanytjatjanu ngurra ngaaku pitjangu.”

### *Yaratalu Tjiitjanya Tjapira Kuliranytja*

<sup>6</sup> Nyangka Payillarrru-tjananya kuliralpi tjapirnu, “Wati ngaanya-munta Kalalinyamartatji?” <sup>7</sup> Nyangka-ya yuwarnmanu. Nyangkalta watjarnu Tjiitjanya-ya puurrrpa Yaratalakutu makatitjaku. Tjiinyamarntu ngurra Kalalila nyinarra-tjananya kanyilpayi. Palunyalu pitjangu Tjurutjamala ngarna nyinarranytja. Nyangka-ya mularrpartu Tjiitjanya makatingu Yaratalakutu. <sup>8</sup> Nyangka nyakulalpi pukurlar-ringu. Tjiinya tjukurrpa Tjiitjanyatjarra rawalu kuliranytja. Palunyalu watjaranytja, “Ngamulupalka-rna nyawa yayirninytjulu kutjupakutjupa yartakaranyangka.” <sup>9</sup> Nyangka Tjiitjanya ngaratjunkulalpi kutjupa-kutjupa tjapiranytja. Nyangka kulira wantirra kanmarrpa ngaralanytja. <sup>10</sup> Nyangka tjurrtjuku puurrrpa pirnilu puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu-ya mula-mulalu watjaranytja, “Wiya, wati ngaalu mularrpa palyamunu palyaranytja.” <sup>11</sup> Nyangka Yaratalu

puru palunyaku warrmarla pirnilu-ya ngarlpuhirtira watjaranytja. Palunyalu-ya kawutu walykumunu Tjiitjala tjarrpatjuna. Palunyalu-ya Payilarrtakutu marlakulu mawiyarnu. <sup>12</sup> Nyangka tjirntu palunyangka Yaratanya-pula Payilarrnga yamatjirringu. Tjiinya-pulanku tirtu yanyan-yanyanpa nyinarranytjatjanu kalyparringu.

*Tjiitjanya Mirritjuna*

*Matjuyuku 27.15-26; Maakaku 15.6-15; Tjuunku 18.39—19.16*

<sup>13-14</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya marlakulu katingu Payilarrta ngaratjuna. Nyangka-tjananya yarlingu tjurrjtjuku puurpa pirni, puru yirna pirni, puru yarnangu pirninyatarrartu. Palunyalu-tjananya kapurturalpi watjarnu, “Wati ngaanya-rniyan katingu watjarnu yarnangu pirninyanyu watjara pinkurrtingaranytja. Purunyu kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranytja. Nyangka-rna purtu tjapira kuliranytja nyarra-rniyan nyuntulu tjakultjuna, palunyanya. <sup>15</sup> Puru Yaratalu-tarrartu purtu ngurringarangu. Palunyalu marlakulu ngalyawiyarnu. Nyaatjanungka-rnalun kunpu-kunpu mirritjunku? Tjiinyamarntu palyamunu palyantjamunu. <sup>16</sup> Nyangka-rna wantirralpi watjalku warrmarlalu-lu wirtapi wilyparnpungkula walatjunktjaku.” <sup>17</sup> [Tjiinya kurli kutjupa kurli turlku Wayirntankutjanya ngaralanyangka Payilarrtu wati kutju tjayilnguru walatjunktupayi.]

<sup>18</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilurto mirrarra watjaranytja, “Wiya, wati palanya mirritjurra. Purapanya-lampatju walatjurra.” <sup>19</sup> Tjiinya kutjulpirtulpi wati pirni-ya yanyan-yanyanpa nyinarranytja kapamanku. Palunyalu-ya pika-pikarringkulalpi wati kutju mirrirntanu yiwarla palunyangka. Nyangkalta-ya Purapanya tjayilpangka tjarrpatjuna.

<sup>20</sup> Nyangka Payilarrnga mukurringkulanytja Tjiitjanya walatjunktukitjalu. Palunyalu-tjananya puru watjarnu, “Wiya, purtu-rnalun tjapirnu kulirnu palyamunu palyaltjaku. Kamu-rna watjalku pungkula-ya mirrirntankutjaku.” <sup>21</sup> Nyangka-ya mirrarra watjaranytja, “Wiya, wartangka yurtitjurra. Wartangka yurtitjurra.”

<sup>22</sup> Nyangka-tjananya puru watjarnu, “Wiya, nyaapirinyapa pal-yarnu? Purtu-rnalun tjapirnu kulirnu mirritjunktukitjalu. Palunyalu-rna wantirralpi watjalku warrmarlalu-lu wirtapi wilyparnpungkula walatjunktjaku.”

<sup>23</sup> Nyangka-ya tirtu mirrarra watjaranytja Tjiitjanya wartangka yurtitjunktjaku. Mirrarrayirnu-ya, palunyalu Payilarrnga wuyurpa kurrarnu. <sup>24</sup> Nyangka mularrpartu mirritjuna-lu. <sup>25</sup> Palunyalu walatjuna wati nyarra pika-pikara mirrirntaralpi tjayilpangka tjarrpanytjanya. Tjiinyamarntu-ya palunyaku tjapiranytja. Nyangkalta watjarnu warrmarlalu-ya Tjiitjanya wartangka yurtitjunktjaku.

*Tjiitjanya-ya Wartangka Yurtitjuna*

*Matjuyuku 27.32-44; Maakaku 15.21-32; Tjuunku 19.17-27*

<sup>26</sup> Nyangka-ya warrmarla Ruumanyamartatjilu Tjiitjanya makatirrayintja wartangka yurtitjunktukitjalu. Palunyalu-ya nyangu wati yini Tjayimangga nyarra ngurra Tjaarininyamartatjinya purtinguru pitjalayinnyangka. Palunyalu-ya tjulyaralpi warta Tjiitjanyamartatji tjarlitjuna. Nyangka mularrpartu tjarlitjarlalu Tjiitjanya wanarayintja.

<sup>27</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu wanarayintja. Nyangka minyma pirninya-ya Tjiitjanyatjirratja mirrarra yularranytja. <sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu pinkurraaralpi-tjananya watjarnu, “Wiya, ngayuku-ya yularranytjamaalpa yungarralu-yanku kulira yulama puru nyuntuku tjilkukutar-rartu. Tjiinyamarntu ngula palyamunu purlkanya yutirriku yiwarla ngaa Tjurutjamala. <sup>29</sup> Nyangka-ya watjalku, ‘Walykumunu-ya minyma nyarra tjilku kanyintjamaalpa nyinarra.’ <sup>30</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu watjalku purli wararralu-tjananya punkara yangatjunktjaku. <sup>31</sup> Tjiinya kuwarrinya-tju palyamunu purlkanya yutirringu. Nyangka palunyangka munkarra yutirringku yarnangu palyamunu pirniku.”

<sup>32</sup> Nyangka-ya warrmarlalu puru wati palyamunu kutjarratar-rartu katirrayintja Tjiitjalawana mirrirntankukitjalu. <sup>33</sup> Pitjalayirnu-ya parrapitjangu yapu yini Kata Tarrkatjarraku. Palunyalu-ya Tjiitjanya wartangka yurtitjunu. Puru-ya wati palyamunu kutjarranya ngantjarrpa-ngantjarrpa yurtitjunu. <sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya Mama, kalyparriwa-tjanampa ngurrrpalu-rniya pal-yaranyangka.”

Nyangka-ya warrmarlalu Tjiitjaku warntu pirninya mantjilk-itja ngarlpurringkulanytja winumara kutjupa-kutjupa mantjilkitjalu. <sup>35</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu ngarala nyakulanytja. Nyangka-ya puurrrpa Tjiyu pirnilu ngarlpupirtira watjaranytja, “Wiya, wati ngaalu yarnangu pirninya wankaranytja. Yungarranyka wankarriwa. Nyangka-layi mula-mularriwa wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya.”

<sup>36</sup> Nyangka-ya warrmarlalu ngamurringkulalpi wayinpirinypa nintira ngarlpupirtira watjaranytja, <sup>37</sup> “Nyuntulu-partan Tjiyuku-tjanampa puurrrpa? Wankarringkulanyka tjarungara.”

<sup>38</sup> Nyangka Tjiitjala katarra nampa ngaapirinypa ngaralanytja, “Wati ngaanya Tjiyuku-tjanampa puurrrpa.”

<sup>39</sup> Nyangka wati kutju yurtingaralanytjalu ngarlpupirtira watjaranytja, “Nyuntulu-partan wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya? Yala, wankarringkulanyka tjarungara. Palunyalu-linyatju ngayuny-atarrartu wankala.”

<sup>40</sup> Nyangka wati kutjupalu payiralpi watjarnu, “Nyuntulu-tjingurun Mama Kuurrrga panypurangkutjamaaltu wantima. Tjiinya marnkurrngartu-lanya wartangka yurtitjunu. <sup>41</sup> Nyangka palya-linya yurtitjunu tjiinyamarntu-lin palyamunu palyalpayi. Nyangka wati ngaalu palyamunu palyaranytjamunurtu.” <sup>42</sup> Palunyalu Tjiitjanya ngalyanyakulalpi watjarnu, “Ngulan puurraringku nyinarranytjalur-ni kulinma.”

<sup>43</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu watjarnu, “Yuwa, kuwarrirtu-lin ngurra walykumunungka tjarrpaku. Mularrrpa-rnanta watjara.”

### *Tjiitjanya Mirrirringu*

*Matjuyuku 27.45-56; Maakaku 15.33-41; Tjuunku 19.28-30*

<sup>44</sup> Nyangka Tjiitjanya wartangka ngaralayirnu tinarringu. Nyangkalta tjirntu mungalurraarnu. Nyangka manta lipiwana mungapirinypa ngaralayirnu mungarrtjirrinnyangka tjirntu marlaku yartakarringu. <sup>45</sup> Palunyangka warntu nyarra tjurrtju purlkanyangka waraly-waralyngarapayinya wartunarraralpi kutjarraringu. <sup>46</sup> Nyangka Tjiitjalu lingkirrtu mirrarralpi watjarnu, “Yuwa Mama,

mirririnyangka-rni kuurti mantjila.” Palunyapirinya watjaralpi mirrirringu.

<sup>47</sup> Nyangka warrmarla puurrtu nyakulalpi Mama Kuurrnga marninyungu. Palunyalu watjarnu, “Wiya, wati ngaanya palyamunu palyaranytjamaalpa nyinapayi.”

<sup>48</sup> Nyangka yarrnangu pirni nyarra-ya nyakukitja pitjangu, palunyalu-ya nyakula wantirra ngurraku yanu. Mapitjalayintjalu-ya tjuni kartalya mirrarra yularranytja. <sup>49</sup> Nyangka Tjiitjaku yamatji pirnilu puru minymalutarrartu-ya tiwanguru ngarala nyakulanytja. Tjiinya minyma palunyanya-ya Tjiitjala lurrtju Kalalilanguru pitjangu.

*Tjiitjanya Pulpangka Tjarrpatjunu*

*Matjuyuku 27.57-61; Maakaku 15.42-47; Tjuunku 19.38-42*

<sup>50-51</sup> Nyangka wati yini Tjawutjanya yiwarla Yaramatjiyala nyinapayi, ngurra Tjutiyala. Wati palunyanya tjukaruru nyinapayi. Palunyalu kawarrtu nyakulanytja Mama Kuurrtu-tjananya puurraringkula kanyiltjaku. Palunyanya puru kantjulpa nyinarranytja. Nyangka-ya kantjulpa pirnilu Tjiitjanya mirritjuranyangka Tjawutjanya-ra purtu ngarltuwangkangu. <sup>52</sup> Wati palunyanya Payilarrtakutu yanu tjapirnu, “Mirri Tjiitjanya-munta-rna mantjira makatiku?” Nyangka watjarnu, “Yuwa, palyan mantjira makatiku.” <sup>53-54</sup> Nyangkalta kulira yanu. Palunyalu wartangkatja mantjiralpi warntu pirntalta karpirnu. Palunyalu makatingu pulpangka tjarrpatjunu. Tjiinya-ya yapu tjawarnu pulpakarrarnu wantinyangka mirri kutjuwarra ngarrirranytjamunu, palunyangka-lu tjarrpatjunu tjirntu Puratingka. Tjiinya tjirntu Tjatiti yaka-yakangka-ya waarka palyaranytjamaaltu wantipayi.

<sup>55</sup> Nyangka minyma pirni nyarra-ya Tjiitjala Kalalilanguru wanaranytjatjanu lurrtjuringu Tjawutjala. Palunyalu-ya nyangu pulpangka tjarrpatjunkunyangka. <sup>56</sup> Palunyalu-ya wantirra yanu ngurraku. Palunyalu-ya uyilpa parnti walykumunu tamarlmanu tjunu wantingu mirri nyirtilkitjalu.

Palunyalu-ya ngarringu tjirnturringkulalpi waarka palyantjamaalpa nyinarranytja. Tjiinya Mawutjalu watjarnu wantinyangka-ya Tjatitingka waarka palyantjamaalpa nyinapayi.

## 24

*Tjiitjanya Mirritjanu Wankarringkula Pakarnu*

*Matjuyuku 28.1-10; Maakaku 16.1-8; Tjuunku 20.1-10*

<sup>1</sup> Nyangka Yirrinytja munga-mungangka-ya minyma pirnilu parnti walykumununya katingu pulpakutu tjiinya-ya tamarlmanu wantinytjalu. <sup>2</sup> Parrapitjangu-ya nyangu yapu purlkanya pulpa tjaangkatja watiyurnturnu wantinytja ngaralanyangka. <sup>3</sup> Palunyalu-ya pulpangka tjarrparra yanu. Palunyalu-ya purtu nyangu, “Mirri Puurpa Tjiitjanya wiyartu.” <sup>4</sup> Ngarala-ya purtu kuliranyangka wati kutjarra-pula warntu pirntaltjarra yutirringu ngarangu. <sup>5</sup> Nyangka-ya minyma pirninya ngurlu pupakatingu. Nyangka-tjananya watjarnu, “Nyaakuyan wati wankaku ngurrira ngurra mirringkatjangka?” <sup>6</sup> Tjiinya ngurra ngaangka mirri ngarrinytjatjanu wankarringkula pakarnu. Kulira-munta-yan ngurra Kalalilalpi watjarnu wantitjanya? <sup>7</sup> Tjiinya



ngaapirinya watjarnu, ‘Katja Yarnangurrinytjanya-rniya nintilku wati palyamunu pirniku. Nyangka-rniya wartangka yurtitjunku. Nyangka-rna ngurra kutjarratjanu wankarringkula pakalku.’”

<sup>8</sup> Nyangka-ya minyma pirnilu wangka palunyanya ruukulirnu. <sup>9</sup> Palunyatjanu-ya pulpa wantirra marlaku yanu. Palunyalu-ya wanalpayi 11-ta puru kutjupattjarrangkatarrartu tjakultjunu. <sup>10</sup> Tjiinya minyma ngaalu-ya: Miri-Matalanyamartatjilu, Tjawanalu, Miri kutjupa nyarra Tjayimiku ngunytjulu, puru minyma kutjupattjarralutarrartu-ya watjaranytja. <sup>11</sup> Nyangka-ya tjukurrpa watjalpayilu mula-mularringkutjamaaltu kulirnu wantingu. Tjiinya-ya kulirnu minyma pirnilu-ya katakurralu watjaranytja, palunyakukantjalu. <sup>12</sup> Nyangka-parturtu Piitanya pakara pulpakutu kukurraarnu. Palunyalu pupakatirralpi nyangu warntu mirringkatjakutju ngarriranyangka. Palunyalu purtu kulira wantirra yanu ngurrakutu.

*Wanalpayi Kutjarra-pula Yanu Yiwarla Yamayaku*

*Maakaku 16.12-13*

<sup>13</sup> Nyangka Yirrinytja palunyangkartu wanalpayi-pula kutjarra Tjurutamanya wantirra pakara yanu yiwarla Yamayaku. Tjiinya yiwarla palunyanya ngamu ngaralanytja tinanguru yankula mungarrtji tjar-rpatjaku. <sup>14</sup> Mapitjalayirnu-pula ruukulira watjaranytja Tjiitjanya mir-rirrinnyangka. Puru-pula watjaranytja tjiinya minymalu-ya pulpakutju nyakulalpi tjakultjunu, palunyanya. <sup>15</sup> Mawatjarayirnu-pula, nyangka Tjiitjanya lurrtjuringu mapitjalayintja. <sup>16</sup> Nyangka-pula nyakulalpi kulirnu maliki. <sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu tjapirnu, “Tjukurrpa nyaapirinya-pulan watjara?”

Nyangka-pula kuliralpi kurrurnpa yulatjarra ngarangu. <sup>18</sup> Nyangka wati kutju yini Kilipalu watjarnu, “Kutju-partan ngurrra nyinarra? Palunyalu-muntan kulintjamunu kuwarrinya Tjurutjamala ngaranyangka?”

<sup>19</sup> Nyangka tjapirnu, “Nyaapirinya?”

Nyangka-pula watjarnu, “Wiya, wati yini Tjiitja-Natjarinyamartatjinya walykumunu nyinarranytja. Tjiinya Mama Kuurrtu-lu kanyiranyangka palunyaku wangka nintipukalu watjaranytja puru yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja. Nyangka-ya yarrangu pirnilu pukurltu nyakulanytja Mama Kuurrtutarrartu. <sup>20</sup> Nyangka-partu-lampa tjurrtjuku puurrra pirnilu puru kantjulpa pirnilu-ya yinytjanulu nintirnu pungkula-ya mirrirntankutjaku. Nyangka-ya wartangka yurtitjunu. Nyangkalta mirrirringu. <sup>21</sup> Tjiinya-latju kuliranytja tjiinya Yitjurayilku tjamupirtilanya paalytjura kanyiratjaku. Palunyapirinya-latju kulirnu raatjunu. Tjiinyamarntu-luya mirrirntanu. Nyangka-latju nyinarrayirnu ngurra kutjarraringu. <sup>22</sup> Nyangka kuwarrinya-lanyatju minyma pirnilu kutjupa-kutjupa watjaranytja. Tjiinya-ya munga-mungangka yanu pulpakutu. <sup>23</sup> Palunyalu-ya mirri purtu nyangu. Palunyalu-ya marlaku pitjangu watjarnu, ‘Wiya, yayintjulpa-latju nyangu. Nyangka watjarnu Tjiitjanya mirritjanu wankarrinyangka.’ <sup>24</sup> Nyangka-ya wanalpayi kutjupattjarralu pulpakutu yanu nyangu minymalu-ya tjurrrkurltu watjannyangka. Palunyalu-ya Tjiitjanya nyakunytjamaalpa wiyartu.”

<sup>25</sup> Nyangka-pulanya watjarnu, “Pina kuwar-kuwarpa-munta-pulan? Mula-mularringkutjamaaltu-parta-pulan tirtu kulira wantirra Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturpayilu-ya watjarnu wantinyanjanya? <sup>26</sup> Tjiinya ngaralanytja wati nyarra Mama Kuurrku kalkuntjanya pika purlkanyatjarra mirrirritjaku, palunyatjanu yankula Mamala nyinarratjaku. <sup>27</sup> Tjiinya Mawutjalu kutjulpirtu wati palunyatjarra walkatjunu wantingu. Palunyanguru-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturpayilu palunyapirinypartu walkatjura-wanarayirnu wantingu.” Tjiinya Tjiitjalu-pulanya pitjalayintjalu watjara tjurrkurlmaranytja.

<sup>28-29</sup> Nyangka-ya pitjalayirnu, yiwarla Yamayaku parrapitjangu. Nyangka Tjiitjanya wayirntara mapitjanyangka-pula tjapirnu, “Tjarrpaku-munta-lyatjun nyinama? Tjiinyamarntu mungarringu.” Nyangkalta yuwarnmaralpi tjarrpangu nyinarranytja. <sup>30</sup> Nyangka-ya nyinakatingu mirrka ngalkukitja. Nyangka Tjiitjalu nyuma mantjiralpi Mama Kuurrnga marninypungu. Palunyalu kartarntaralpi-pulampa nintirnu. <sup>31</sup> Nyangkalta-pula nyangu ngurrkarntanu, “Wiya, ngaanya Tjiitjanya.” Nyangka-parturtu wiyarringu. <sup>32</sup> Nyangka-pula watjarnu, “Wiya, yiwarrawanalu-linya tjukurrrpa walykumunu watjaranytja. Tjiinya Payipultatja watjaranytjalu-linya kurrurnpa yipilymaranytja.”

<sup>33</sup> Nyangkalta-pula waarpungkula marlaku yanu Tjurutjamaku. Palunyalu parrapitjangu nyangu wanalpayi 11-pa puru kutjupattjarratarrartu-ya nyinarranyangka. <sup>34</sup> Nyangka-pulanyaya watjarnu, “Wiya, Puurrrpa Tjiitjanya mularrpa wankarringkula pakarnu. Tjiinya yutirringu Tjayimanta.”

<sup>35</sup> Nyangka-pula watjarnu, “Kulilku-munta-yan? Tjiitjanya-lyatju lurrtjurringu yiwarrangka-litju mapitjalayinnyangka. Nyangka-litju ngurrpartu wangkarranytja. Ngarna ngurrangka tjarrpangu mirrka kartarntankunyangka-litju nyangu ngurrkarntanu.”

*Tjiitjanya Wanalpayi Pirringka Yutirringu*

*Matjuyuku 28.16-20; Maakaku 16.14-18; Tjuunku 20.19-23*

<sup>36</sup> Nyangka-tjananya wanalpayi kutjarralu kutjupattjarrangka watjaranytja. Nyangka tjaangkartu Tjiitjanya-tjananya yutirringkulalpi ngarangu. Palunyalu watjarnu, “Yuwa, kurrurnpa rapa-ya nyinama.”

<sup>37</sup> Nyangka-partu-ya nyakulalpi kurrurnpa wiyarringu kulirnu kurtikukantjalu. <sup>38</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Wiya, nyaaku-tjuyan ngurlurringkula? Nyaaku-yan purtu mula-mularringkula? <sup>39</sup> Wiya, mara tjinatarrartu-rniya nyawa ngurrkarntarra ngayulu-rna mularrpa ngaralanyangka. Pampula-rniya mularrnyakukitjalu. Tjiinya-rna kuurrti wiya, yarnangu palunyanyartu.”

<sup>40</sup> Nyangka-tjananya mara tjina nintitjunu. <sup>41</sup> Nyangka-ya kata paarnarrarnu pukuriltu nyakulanytja. Palunyalu-ya tirtu purtu kuliranytja. Nyangkalta-tjananya tjapirnu, “Mirrka-munta-yan kanyira?” <sup>42</sup> Nyangka-ya kuka kapingkatja tangka nintirnu. <sup>43</sup> Nyangka mantjiralpi ngalangu mirangkartu-tjananya.

<sup>44</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Ngaanya-rniyan nyakula tjiinya-rna mirritjanu wankarrinyangka. Tjiinya nyinarranytjalulpi-tjananyarnanta palunyapirinypa watjaranytja tjiinya tjukurrrpa piri ngayunyatjarra Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya yutirritjaku. Nyarra Mawutjalu puru-ya Mama Kuurrku wangka kulira

tjakultjunkupayilu walkatjunu, puru turlku pirninya walkatjunu wantinytjanya-rna watjaranytja yutirritjaku. Nyangka mularrpartu yutirringu.”

<sup>45</sup> Nyangka-tjananya pina yarlaranu Payipulpa palunyanya-ya kuliratjaku. <sup>46</sup> Tjiinya-tjananya watjarnu, “Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngarala tjiinya wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya pika purlkanyatjarra mirrirritjaku. Palunyalu ngurra kutjarratjanu wankarringkula pakaltjaku. <sup>47</sup> Puru ngarala palunyak wangka parrawatjaratjaku Tjurutjamalawanalu puru ngurra pirniwanalu. Nyangka-yayi palyamunu wantirra pinkurraala. Nyangka-tjanampa Mama Kuurrnga kalyparriwa. <sup>48</sup> Yuwa, nyuntuluyan nyakunytjatjanulu yarnangu pirningka parratjakultjunama. <sup>49</sup> Tjiinya-tjananyarnanta witulku Kuurrti Walykumununya tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta kalkurnu wantitjanya. Nyangka-kurluyan yiwarla ngaanya wantirra yanku. Kuwarripa-ya nyinama Kuurrti palunyanya pitjala-tjananyanta yarnangungkarritjaku. Nyangka Kuurrti palunyanyatjarralu-yan tjukurpa parrawatjanma.”

*Tjiitjanya Yilkari Katararra Yanu*

*Maakaku 16.19-20; Palyalpayinya 1.9-11*

<sup>50</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya wanalpayi pirninya yarlitirra katingu yiwarla Patjanilakutu. Palunyalu mara katuralpi Mamala tjapirnu walykumunura-tjananya kanyiratjaku. <sup>51</sup> Nyangka tjapiranyangkartu Mama Kuurrtu-lu katura katingu yilkari katararra. <sup>52</sup> Nyangkalya marninypungkulanytja. Palunyalu-ya pukurlarringkula marlaku yanu Tjurutjamalakutu. <sup>53</sup> Palunyalu-ya ngamurtu-ngamurtu tjurrtju purlkanyangka tjarrparra Mama Kuurrnga marninypungkulanytja.

Yuwa, palunya.

## Tjuuntu Tjukurra Tjiitjanyatjarra Walkatjunkturja

### *Tjukurrnga Wankarunkupayi*

<sup>1</sup> Ngarnmanypalpi Tjukurrnga nyinarranytja. Tjukurrnga Mama Kuurrtu nyinarranytja. Tjiinya Tjukurrnga-pula Mama Kuurrrnga waarrku nyinarranytja. <sup>2</sup> Nyarra kuwarripatjarralpi Tjukurrnga Mama Kuurrtu nyinarranytja. <sup>3</sup> Ngaa palunyalu-pula Mama Kuurrtu pirninyartu palyarnu. Kutjupa-kutjupa wantinytjamaaltu-pula lurrtjurlurtu pirninyartu palyara yutiranytja. <sup>4</sup> Nyangka Tjukurrtanguru-ya pirninyartu wanka nyinarra. Puru Tjukurrtanguru-ya yarnangu pirninyartu tilingka nyinarra. <sup>5</sup> Nyangka tili palunyalu mungawanalu yutira kanyira. Nyangka mungalulu purtu mungalurrmara kanyira.

<sup>6</sup> Nyangka Mama Kuurrtu wati kutju witurru, yini Tjuunnga. <sup>7</sup> Nyangka pitjangu tili palunyanya-tjananya tjakultjunkturkitja. Pirniluyayi kuliralpi mularrkulila. <sup>8</sup> Tjiinya Tjuunnga tili nyinarranytjamaalpa, wiya. Tjiinya pitjangu tili palunyanyatjarra tjakultjunkturkitja. <sup>9</sup> Tili palunyanya mularra. Palunyalu mantakutu pitjalalpi yarnangu pirninyartu yutira kanyira.

<sup>10</sup> Yuwa, tjiinya Mama Kuurrtu-pula Tjukurrtu kawakulu manta palyarnu. Nyangka Tjukurrnga pitjangu mantangka nyinarranyangka-ya yarnangu pirnilu nyangu ngurralurtu wantingu. <sup>11</sup> Tjiinya Tjukurrnga pitjangu ngurra yungarrakutu. Nyangka-ya yungarrapirtulu yarltirra kanyintjamaaltu wantiranytja. <sup>12</sup> Nyangka kutjupatjarralunya yarltingu kanyiranytja. Puru-ya mularrkulirru. Nyangka-tjananya watjarnu wantingu Mama Kuurrrku katja yurantalpa-ya nyinarratjaku. <sup>13</sup> Tjiinya-ya Mama Kuurrrku katja yurantalarringu Tjukurrtu watjarnu wantinyangka. Watilukurlu katja yurantalpa yutila. Wiya, palun-yapirinymaalpa, Mama Kuurrrnga-tjanampa Mama.

<sup>14</sup> Yuwa, Tjukurrnga yarnangurringu nyinarranytja-lanyatju. Palunyalu ngarlunyutju purlkanya nyinarranytja. Puru mayuranytjamaalpa tjukarurru nyinarranytja. Nyangka-latju nyangu walykumunu mularra nyinarranyangka tjiinyamarntu Mama Kuurrrku Katja kur-rurnkurlu.

<sup>15</sup> Nyangka Tjuuntu-tjananya wati palunyanyatjarra mirrarra watjaranytja, “Ngaanya-rna tjilaralpi watjarnu: ‘Kutjupanya-rni marlawana yartakarringkula pitjaku. Tjiinya wati purlkanya ngayula munkarra. Tjiinyamarntu ngarnmanypalpi nyinarranytja ngayulu-rna parrkangka ngaralanyangkalpi.’”

<sup>16</sup> Wati palunyalu-lanya ngarlunyutjulu ngarlturringkula kanyilpayi. Tirtu-lanya wantinytjamaaltu walykumunura kanyira. <sup>17</sup> Tjiinya Mawutjalu walkatjunu nyarra Mama Kuurrtu watjarnu puru yakayakarnu wantitjanya. Ngarna Tjiitja-Kurayitjalu ngarlunyutjulu Mama Kuurrrnga tjukarurru watjara yartakaranytja. <sup>18</sup> Kutjupalu

Mama Kuurrnga nyakunytjamunurtu. Ngarna palunyaku Katja kur-rurnkurlulu ngamu nyinarranytjalu nyakupayi. Palunyalu nintilu wat-jarnu yartakanu. Tjiinya Katjararra-pula Mama Kuurrnga kutjurtu. Nyangka Katjalu Mamanku watjarnu yartakanu.

*Paratjilu-ya Tjuunnga Ngurringaralanytja  
Matjuyuku 3.1-12; Maakaku 1.1-8; Luukaku 3.1-18*

<sup>19</sup> Nyangka-ya puurpa Tjiyu pirnilu Tjurutjamanyamartatjilu yarlingu-tjananya tjurrtjunga waarka palyalpayi pirni puru Li-ipayiku tjamu pirninya. Palunyalu-tjananya witurnu mapitjala Tju-unnga tjapiltjaku. Nyangka-ya mularrpartu mapitjangu tjapirnu, “Nyuntunya-muntan Kurayitjanya, wati nyarra Mama Kuurrtu kalkun-tjanya?”

<sup>20</sup> Nyangka Tjuuntu kumpitjura kanyintjamaaltu yartakalu wat-jarnu, “Wiya, ngayulu-rna Kurayitjanya wiya.”

<sup>21</sup> Nyangka-ya puru tjapirnu, “Layirrtjanya-muntan? Mantakutu marlaku pitjanytja?” Nyangka-tjananya watjarnu, “Wiya, Layirrtjanya wiya-rna.” Nyangka-ya puru tjapirnu, “Mama Kuurru wangka kulira tjakultjukupayinya-muntan?” Nyangka watjarnu, “Wiya-rna.”

<sup>22</sup> Nyangka-ya puru tjapirnu, “Watjalanku! Ngananyan? Yarra-latjuyi marlakulu watjala nyarra-lanyatju witurnu wantitjala. Watjala-lanyatju!”

<sup>23</sup> Nyangka Tjuuntu-tjananya watjarnu, “Wiya, Yatjayalu nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjukupayilu kutjulpirtu-rni ngayunyatjarra ngaapirinypa watjarnu wantingu:

‘Wati kutjulu mayu-mayuwanalu mirrarra watjara,  
“Yiwarra-ya tjukurrula Puurpa pitjatjaku.”’

Tjiinya ngayulu-rna palunyanya Yatjayalu watjarnu wantitjanya.”

<sup>24</sup> Nyangka-ya wati nyarra Paratji pirnilu wituntjalu-ya <sup>25</sup> pururtu tjapirnu, “Nyuntulunyun wati Mama Kuurrtu kalkuntjanya wiya, Layirrtjanya wiyanyun, Mama Kuurru wangka kulira tjakultjukupayinya wiyanyun. Palunyalu nyaakunya-tjananyan kapingka tjarrpatjura?”

<sup>26</sup> Nyangka Tjuuntu-tjananya watjarnu, “Yuwa, ngayulu-tjananyarna kapingka tjarrpatjukupayi. Nyangka wati kutjupanya-tjananyanta ngarala, palunyaku-yan ngurrrpartu. <sup>27</sup> Wati palunyanya-rni mar-lawana yartakarringkula pitjaku. Wati palunyanya purlkanya mular-rpa. Nyangka ngayulupirinypa-rna palunyaku tjinangkatja yarralkit-jamunu. Ngarna wati walykumunulu-ra yarralku.”

<sup>28</sup> Ngurra Patjanila-ya palunyapirinypa tjapiranytja, kapi Tjuutanta kakarrara, nyarra Tjuuntu-tjananya kapingka tjarrpatjuranytja, palun-yangka.

*Mama Kuurru Katja Tjiipu Warlangupirinypa*

<sup>29</sup> Nyangka Tjuunnga ngarringu tjirnturringkula puru yanu kapi palunyalakutu. Palunyalu nyangu Tjiitjanya pitjalayinnyangka-tjananya watjarnu, “Wati nyarra pitjalayirni, palunyanya Mama Kuurrtu wituntjanya tjiinya tjiipu warlangupirinypa mirrirritjaku. Wati palunyanya pitjangu tjiipu warlangupirinypa yangarrakatirra

mirririkitja yarnangu palyamunu pirniku. <sup>30</sup> Wati palanyarna watjarnu tjalaralpi, 'Wati kutjupanya-rni marlawana yartakar-ringkula pitjaku. Tjiinya wati purlkanya ngayulu munkarra. Tjiinyamarntu ngarnmanypalpi nyinarranytja ngayulu-rna parrkangka ngaralanyangkalpi.' <sup>31</sup> Ngarnmanypalpi-rna ngurralu kuliranytja, 'Ngananyanya wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya?' Nyangka-tjananyarnanta pitjangu kapingka tjarrpatjunkukitja, nyuntulu-yan Yitjurayilku tjampurtilu palunyanya nintilu kuliltjaku."

<sup>32</sup> Nyangka Tjuuntu yartakalu watjarnu, "Nyangu-rna Kuurti Walykumununya tjurlpu kuukukupirinyapa yilkarunguru tjarungarungulu nyinarranytja. <sup>33</sup> Ngarnmanypalpi-rna ngurralu nyakulanytja. Ngarna Mama Kuurrtu-rni witalalpi ngaapirinyapa watjarnu, 'Mapitjatjananya kapingka tjarrpatjunama. Palunyalun nyaku Kuurti tjarungaraku watingka nyinama. Nyakulalpin nintilu kulilku wati palunyalu-tjananya Kuurti Walykumununya yarnangungkanku.' <sup>34</sup> Yuwa, palunyapirinyapa-rni watjarnu. Nyangka-tjananyarnanta nyakuntjatjanulu watjara. Wati palunyanya Mama Kuurru Katja."

#### *Wanalpayi Kutjarra-pula Lurrtjurringu Tjiitjala*

<sup>35</sup> Nyangka tjirntungka Tjuunnga wanalpayi kutjarratjarra puru pitjangu ngaralanytja. <sup>36</sup> Palunyalu nyangu Tjiitjanya watipitjalayinnyangka-pulanya watjarnu, "Nyawa wati nyarranya tjiipu warlangupirinynga Mama Kuurrtu wituntjanya."

<sup>37</sup> Nyangka Tjuunku wanalpayi kutjarralu-pula kulira Tjiitjanya marlawanalu wanarnu. <sup>38</sup> Nyangka Tjiitjalu pinkurraaralpi nyangu-pulanya marlawanalu-pula wanarayinnyangka. Nyangka tjapirnu, "Nyaaku-pularnin marlawanalu wanarayirni?" Nyangka-pula tjapirnu, "Rapayi, wanytjatjanku ngurra?" Tjiinya Rapayi wangka ngaapirinyapa ngarala, Nintipuka.

<sup>39</sup> Nyangka watjarnu, "Pitja-pula nyawa." Nyangka-pula lurrtjuringkula mapitjalayirnu ngurra nyangu. Mungarrtji-pula lurrtjurringu nyinarrayirnu mungarringu.

<sup>40</sup> Wati Tjayiman-Piitaku marlanypa, yini Yanturunya lurrtjurringu nyinarranytjatjanu <sup>41</sup> waarrpungkula yanu palunyaku kurta Tjayimangga ngurriralpi watjarnu, "Kulila. Matjayanya-litju nyangu." Tjiinya Matjayanya wangka ngaapirinyapa Kurayitjanya wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya. <sup>42</sup> Nyangkanku kurta yarltirra katingu Tjiitjalakutu. Nyangka-lu nyakulalpi watjarnu, "Yuwa, nyuntulun Tjayimangga, Tjuunku katja. Nyangkanta-ya ngula tjapinma Tjiipatjanya." Tjiinya-ya Kuriki wangkapayilu yini palunyanya Piitanya watjalpayi, tjiinya Purlinya.

#### *Tjiitjalu Wanalpayi Kutjarra Puru Yarltingu*

<sup>43</sup> Nyangka Tjiitjalu ngarringu tjirnturringkulalpi kulirnu Kalalilakutu kutipitjakitjala. Palunyalu pitjalayirnu Pilupanya ngurriralpi watjarnu, "Ngayunya-rni wanala." <sup>44</sup> Tjiinya Pilupanya ngurra Pitjayitanyamartati. Nyangka Yanturunya-pula Piitanya ngurra palunyangka nyinapayi. <sup>45</sup> Nyangka Pilupalu Natjaniyulnga ngurriralpi watjarnu, "Kulila. Nyangu-latju wati nyarra Mawutjalu kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya puru Mama Kuurru wangka

kulira tjakultjunkturpayilu-ya kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya. Wati palunyanya Tjiitjanya, Tjawutjaku katja, Natjarinyamartatji.”

<sup>46</sup> Nyangka Natjaniyultu watjarnu, “Natjarinyamartatji-parta walykumunu?” Nyangka Pilupalu watjarnu, “Pitja nyawa.”

<sup>47</sup> Nyangka pakarnu pitjalayinnyangka Tjiitjalu nyangu watjarnu, “Yuwa, palanya Tjiyu palyarungu mularrpa, wati mayuranytjamunu.”

<sup>48</sup> Nyangka Natjaniyultu watjarnu, “Ngurrkarntanu-parta-rnin kutjunintilu?” Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Nyangu-rnanta warta yir-lingkan nyinarranyangka. Nyangkaltanta Pilupalu marla yarlingu.”

<sup>49</sup> Nyangka kuliralpi watjarnu, “Wiya, nintipuka mularrpan. Nyuntulun Mama Kuurrku Katja. Nyuntulun Yitjurayilku tjamupirtiku Puurra nyinarra.”

<sup>50</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, watjarnu-rnanta wartangka nyakunyjatjanulu. Palunyangkakutju-muntan mula-mularringu? Wiya, ngulan kutjupa-kutjupa nyaku, palunyangka munkarra.”

<sup>51</sup> Puru-tjananya watjarnu, “Tjurkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Tjiinya-yan nyaku yilkari yarlarrinyangka yayintjulpa pirninyarniya Katja Yarnangurrinytjala tjarungarala ma-tati-tatiranyangka.”

## 2

### *Kapi Wayinarringu Tjiitjalu Watjannyangka*

<sup>1-2</sup> Nyangka ngurra kutjarratjanu yarnangu pirni-ya yiwarla Kayinala ngurra Kalalila lurrtjuringu mirrka pukurltu ngalkuk-itja watilunku kurri yarlingu, palunyangka. Nyangka Tjiitjaku ngunytju, Tjiitjanya, puru palunyaku wanalpayitarrartu-ya lurrtjuringu yarltinyangka-tjananya. Nyangka-ya nyinarra ngalkulanytja. <sup>3</sup> Nyangka wayinpa-tjanampa wiyarringu. Nyangka Tjiitjaku ngunytjulu pitjangu-lu tjakultjunu, “Wiya, wayinpa-tjanampa wiyarringu.”

<sup>4</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Palunyapirinyapa-rni watjantjamaaltu wanti. Ngayuku-tju kuwarripa ngarala yayirninytjulu-rna palyaratjaku.”

<sup>5</sup> Nyangka palunyaku ngunytjulu mapitjangu-tjananya waarka palyalpayi pirninya watjarnu, “Katjalu-tjananyanta kutjupa-kutjupa watjalku. Nyangka-ya wangarnarralu kuliralpi palyala.”

<sup>6</sup> Nyangka pakirra purlkanya 6-pa-ya ngaralanytja. Tjiinya marayanku parltjiratjaku-tjanampa tjunu wantingu. <sup>7</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya waarka palyalpayi pirninya watjarnu, “Kapi-ya tjutira kati tjutira-wanala palapurrultartu.” Nyangka-ya mularrpartu tjutirnu mulyawiilymanu. <sup>8</sup> Nyangka-tjananya watjarnu, “Tjutira-ya makati wati nyarra puurrku yuwa.” Nyangka-ya mularrpartu tjutira katingu yungu. <sup>9</sup> Nyangka tjikiralpi yarrkarnu kapi palunyanya wayinarrinyangka. Tjiinya ngurralurtu yarrkarnu. Nyangka-ya waarka palyalpayilu kapi tjutintjatjanulu nintilu kuliranytja. Nyangka yarlingu-lu wati nyarra kurri yarltinytjanya <sup>10</sup> watjarnu, “Wiya, kutjupattjarralu-ya wayinpa walykumunu ngarnmanytju yungkupayi. Palunyalu pirnilu-ya purlkanya tjikinnyangka-ya wayinpa palyamunu marla yungkupayi. Nyangka nyuntulun wayinpa walykumununya kanyirnu marlakutju yungu.”

<sup>11</sup> Tjiinya yiwarla Kayinala ngurra Kalalila Tjiitjalu kurranyulu yayirninytjulu yutirnu. Palunyangkakutju nintitjununku yayirninytju

purlkanya nyinarranytjalu. Nyangka-ya palunyaku wanalpayi pirnilu nyakulalpi mularrkulirnu.

<sup>12</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya puru palunyaku ngunyntju marlanypatar-artu, puru wanalpayi pirninya pakara yanu Kapurniyalakutu. Nyinarrayirnu-ya ngurra marnkurrarringu.

*Tjiitjanya Tjurrtju Purlkanyakutu Yanu*

<sup>13</sup> Nyangka ngamuntirringu turlku purlkanya yini Wayirntankut-janya ngaratjaku Tjurutjamala. Nyangka Tjiitjanya-ya ngurra palun-yakutu yanu. <sup>14</sup> Palunyalu pitjangu tjurrtju purlkanyangka tjar-rpangu nyangu, “Ngaa-ya wati pirnilu puluka tjiipu puru tjurlpu marnpitarra tjimarrikitjalu-tjanampa yungkula.” Puru-ya tjayintji nyi-narra yungkulanytja. <sup>15</sup> Nyangka wantirralpi purturru nanpapurinypa palyarnu. Palunyalu tjiipu pulukaterra wilyparnpungkula ngurlura-tjananya wanarnu yilkakunu. Palunyalu tjayintji yungkupayiku-tjanampa tayipulpa yurnturnu warningu. Nyangka tjimarrri wiil-yarrarnu punkarnu mantangka. <sup>16</sup> Nyangka-tjananya marnpi yungku-payi pirninya payirnu watjarnu, “Makati-ya. Ngayuku Mamaku yiwarlangka-yan tjuupirinypa palyara tjimarrikitjalu.” <sup>17</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu kulirnu tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinypa ngarala, “Nyuntuku yiwarlattjirratja-rna tjuni tjurlpilyarringkulalpi tjitjaku.”

<sup>18</sup> Nyangka-ya puurrrpa Tjiyu pirnilu nyakulalpi watjarnu, “Mama Kuurrtu-muntanta watjarnu palunyapirinymarartjaku? Yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyala nyangka-latjuyi nyawa mula-mularriwa.”

<sup>19</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Yiwarla ngaanya-yan purl-parrpungku, nyangka-rna ngurra kutjarratjanulu marlakulu pakaltjin-galku.”

<sup>20</sup> Nyangka-ya kuliralpi tjalkirr-tjalkirrtu watjarnu, “Nyuntulu-partan ngurra kutjarratjanulu palyalku? Wiya, yiwarla ngaanya-kulila-ya palyarayirnu kurli 46-tjanulu wiyarnu.”

<sup>21</sup> Nyangka tjiinya Tjiitjalunku yarnangu yungarra kamparntaralpi watjaranytja yiwarlapinginypa. <sup>22</sup> Nyangka ngula Tjiitjanya mirritjanu wanka pakannyangka palunyaku wanalpayi pirnilu-ya marlakuku-turnu kulirnu wangka palunyanya kutjulpirtu watjarnu wantitjanya. Palunyalu-ya mularrkulirnu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantit-janya. Puru Tjiitjaku wangkatarrartu-ya mularrkulirnu.

*Tjiitjanya Pirnikurtu Ninti*

<sup>23</sup> Nyangka turlku Wayirntankutjanya Tjurutjamala ngaralanyangka Tjiitjalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja. Nyangka-ya pirnilu nyakulalpi mularrkulirnu. <sup>24</sup> Nyangka-tjanampa Tjiitjanya mula-mularringkutjamunurtu. Tjiinya-tjananya nintilu kuliranytja, “Ngula-rniya wantikutarrartu.” <sup>25</sup> Tjiinyamarntu-tjanampa ninti pinalutarrartu-ya kuliranyangka.

### 3

*Nikitimanya Mungangka Tjiitjalakutu Pitjangu*

<sup>1</sup> Nyangka puurrrpa Tjiyu yini Nikitimanya nyinarranytja. Wati palunyanya Paratji. <sup>2</sup> Wati palunyanya mungangka pitjangu Tjiitjala wangkakitja. Palunyalu watjarnu, “Yuwa Puurr, nintilu-latju kulira



tjiinya Mama Kuurrtunta witurnu palunyaku wangka nintipungkulatjaku. Tjiinya kutjupala yayirninytjulu kutjupa-kutjupa kamu palyalku, ngaa nyuntulun palyara, palunyapirinypa. Ngarna Mama Kuurrtunta kanyiranyangkan palyalku.”

<sup>3</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjurkurltu-rnanta ngaanya watjara. Kutjupanya kamu nyinaku Mama Kuurrnga puurra nyinaranyangka. Ngarna marlaku ngaarnmaralpi nyinaku.”

<sup>4</sup> Nyangka Nikitimalu watjarnu, “Yaaltjipirinypa-rna wati yirna marlaku yirtirriku? Pururtu-munta-rna marlaku tjarrpaku ngunytjunga nyangka-rni pururtu kanyilku?”

<sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjurkurltu-rnanta ngaanya watjara. Nyuntulun kamu nyinaku Mama Kuurrnga puurra nyinaranyangka. Ngarnan kapingka tjarrparralpi puru Kuurti Walykumununya tjarrpatjunktalpi nyinaku. <sup>6</sup> Tjiinya watilu tjilku yutinnyangka yarnangu nyinama. Nyangka Kuurti Walykumunulu yutinnyangka Kuurti Walykumunuyatjarra nyinama. <sup>7</sup> Kata paarnarrantjamaaltu kulila tjiinya-rnanta watjara marlaku-yan ngaarnmankutjaku, palunyangka. <sup>8</sup> Tjiinya pirriyalunku palunyakurrurrtu kulira wangka-payi. Nyangkan rurrkukutju kulilku. Palunyalun purtu nyangama, ‘Wanytjanguru pirriya palunyanya pitjaku?’ Purun purtu kulinma, ‘Pirriya palunyanya wanytjatja yanku?’ Palunyapirinypartu Kuurti Walykumunulu palunyakurrurrtu yutilku. Nyangka Kuurti Walykumunuyatjarra tirtu nyinama.”

<sup>9</sup> Nyangka Nikitimalu puru tjapirnu, “Wanytjapirinypanya palunyanya?”

<sup>10</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Nyuntulu-parta-tjananyan Yitjurayilku tjamupirti nintipukalu nintipungkulanytjatjanulu palunyalun wangka ngaaku tirtu ngurra nyinarra? <sup>11</sup> Tjurkurltu-rnanta ngaanya watjara. Nintilu-latju watjara puru nyakunytjatjanulu tjakultjura. Nyangka-yan mularrkulintjamaaltu wantirra. <sup>12</sup> Tjiinya-tjananyarnanta mantangkatja watjaranyangka-yan purtu kulira. Palunyalu-munta-yan mularrkulilku yilkarinkatjanya-tjananyarnanta watjaranyangka? Wiya, purtu-yan kulilku. <sup>13</sup> Kutjupanya yilkarikutu tatintjamunurtu. Ngarna ngayulu-rna Katja Yarnangurrinytjanya yilkaringuru tjarungarangu.”

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu watjaranytja, “Yuwa, kutjulpirtu-ya mayu-mayuwana parrapitjalayinnyangka Mawutjalu yayinpa palyarnu lirrurpirinymanu. Palunyalu wartangka yurtitjunu. Nyangka palunyapirinypartu-rniya Katja Yarnangurrinytjanya ngula wartangka yurtitjunku. <sup>15</sup> Nyangka-yayi ngayunya-rniya mularrkuliranytjalu wanka tirtu nyinama.”

<sup>16</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga-tjanampa purlkanya ngarlturningu yarnangu mantangkatja pirniku. Palunyalunku Katja kurrurnkurlu witurnu. Nyangka-yayi pirnilu palunyanya mularrkuliranytjalu mirringkutjamaalpa wanka tirtu nyinama. <sup>17</sup> Tjinguruyan kulira Mama Kuurrtu Katjanku witurnu yarnangu pirninya mirritjunktjaku. Wiya, wankarunkutjaku-tjananya witurnu.

<sup>18</sup> Tjiinya Mamalu-tjananya mirritjunktjamaaltu wantiku palunyaku Katja mularrkuliranyangka. Palunyalu kutjupattjarranya-tjananya mirritjunu tjiinya-ya mularrkulintjamunungka.

Tjiinyamarntu-ya Mama Kuurrku Katja kurrurnkurlu mularr-  
 rkulintjamunu. <sup>19</sup> Tjiinya tili mantakutu pitjanytja. Nyangka-ya  
 yarnangu pirnilu tili wantingu mungalurrku mukurringkulanytjalu.  
 Tjiinyamarntu-ya palyamunu palyalpayi. Nyangkalta-tjananya  
 Mama Kuurrtu mirritjunu. <sup>20</sup> Palyamunu palyaranytjanya-ya tiliku  
 yanyan-yanyanpa. Tiliku ngurlu-ya kumpilku pirnilu-tjananyaya  
 nyakutjakutarra palyamunu-ya palyaranyangka. <sup>21</sup> Nyangka-ya  
 tjukaruru palyaranytjanya tilikutu pitjaku. Tjiinya-yayi pirnilu  
 nyawa Mama Kuurrtu-tjananya watjaranyangka-ya wangarnarralu  
 kulira palyaranyangka.

*Tjiitjalu-pula Tjuuntu Kapingka Tjarrpatjuranytja*

<sup>22</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya puru wanalpayitarrartu ngurra Tjutiyaku  
 kutipitjangu. Pitjangu-ya rawarringu nyinarra kapingka-tjananya tjarr-  
 rpatjuranytja. <sup>23</sup> Nyangka Tjuuntutarrartu kapingka tjarrpatjuranytja  
 kapi yini Yiinanta, Tjayilimala ngamu, tjiinyamarntu kapi purlkanya  
 ngarriranyangka. Pirni-ya pitjalanyangka Tjuuntu-tjananya kapingka  
 tjarrpatjuranytja. <sup>24</sup> Tjiinya Tjuunnga-ya tjayilpangka tjarrpatjunkturja  
 kuwarripangka.

<sup>25</sup> Nyangka-ya Tjuunku wanalpayi kutjupatjarralu puru Tjiyu  
 kutjulu ngaparrkulu-yanku watjara pika-pikarringkulanytja. Tji-  
 inya tjukurra kapingka parltjiranytjanyatjarra-yanku watjaranytja.  
<sup>26</sup> Palunyangka-ya Tjuuntakutu pitjangu tjakultjunu, “Puurr, kulira-  
 muntan wati tjiinyan watjaranytja ngamunta ngaralanyangka kapi  
 Tjuutanta kakarrara? Wati palunyalu-tjananya kuwarrinya kapingka  
 tjarrpatjura. Nyangka-ya pirninyartu palunyakutu mapitja-pitjala.”

<sup>27</sup> Nyangka Tjuuntu-tjananya watjarnu, “Tjiinya kutjupatjarranya-ya  
 ngayulakutu pitjangu. Nyangka kutjupatjarra-ya Tjiitjalakutu yanu.  
 Kunpu-kunpu-ya yankukitjamunu. Ngarna Mama Kuurrtu-tjananya  
 wuyurrmanu nyangka-ya yanu. <sup>28</sup> Nyuntulu-rniyan kulirnu tjiinya-  
 rna watjaranytja, ‘Kurayitjanya wiya-rna ngayulu. Mama Kuurrtu-  
 rni witurnu kurranyulu-rna pitjala watjaltjaku.’ <sup>29</sup> Tjiinyakurlu  
 watilunku kurri yarlti kanyinma. Nyangkakurlu wati palunyaku  
 yamatjilu ngamu ngara kulila pukurlarri wati palunyanya wangkar-  
 ranyangka. Palunyapirinypa-rna pukurlarringu wati palunyanya  
 wangkarranyangka. <sup>30</sup> Tjiinyamarntu wati palunyanya purlka-  
 nya. Nyangka ngayulu-rna kurlunypa. Nyangka-ya palunyaku  
 wanalpayi pirnirriku. Nyangka-yan ngayuku wanalpayi marnkurr-  
 marnkurrarriku.”

*Yilkari Katunguru Pitjanytjanya Purlkanya Mularra*

<sup>31</sup> Wati katunguru pitjanytjanya purlkanya mularra nyinarra.  
 Nyangka wati mantangkatjalu mantangkatja watjalpayi. Tjiinya  
 yilkariguru pitjanytjanya purlkanya mularra nyinarra.  
<sup>32</sup> Yilkariguru pitjanytjalu nyakunytjatjanulu puru kulintjatjanulu  
 tjakultjura. Nyangka-ya kulira wantirra. <sup>33</sup> Nyangka kutjupatjarralu-  
 ya mula-mularringkulalpi watjalku, “Yuwa, Mama Kuurrku wangka  
 tjukaruru ngarala.” <sup>34</sup> Wati nyarra Mama Kuurrtu wituntjalu  
 Mamaku wangka tjukarurrulu watjara. Tjiinyamarntu-lu Mama  
 Kuurrku Kuurti tjarrpangu nyinarra. <sup>35</sup> Nyangka Mama Kuurrunku  
 Katjaku mukulyanytjulu yungu puurra purlkanya nyinarratjaku.

<sup>36</sup> Nyangka kutjupalu Katjanya mularrkuliranytjalu wanka tirtu nyinama. Nyangka kutjupalu Katjanya kulintjamaaltu wantirralpi wanka tirtu nyinakitjamunu. Nyangka Mama Kuurrtu mirrparntu palyamunu purlkanya yutira-wananma.

## 4

### *Tjiitjalu Minymangka Kapiku Ngatjirnu*

<sup>1</sup> Nyangka yarnangu pirnilu-ya Tjiitjaku wangka kulira wanaranytja. Nyangka-tjananya kapingka tjarrpatjuranytja. Nyangka-ya Tjiitjaku wanalpayi pirnirringu. Nyangka Tjuunku-ra marnkurr-marnkurrarringu. Nyangka-ya Paratji pirnilu kulirnu Tjiitjaku wanalpayi-ya pirnirringkunyangka. <sup>2</sup> Tjiinya Tjiitjalu-tjananya yungarralu kapingka tjarrpatjunktjamunurtu. Palunyaku wanalpayilukutju-ya tjarrpatjuranytja. <sup>3</sup> Nyangka Tjiitjalu tjakulpa kulirnu Paratjingga-tjananya tjakultjunktunyangka. Palunyalu ngurra Tjutiyanya wantirra marlaku kutipitjangu Kalalilakutu. <sup>4</sup> Nyangka yiwarra ngurra Tjamiriyalawana ma-ngarringu. <sup>5</sup> Nyangka pitjalayirnu yiwarla yini Tjayikaku parrapitjangu. Tjiinya Tjamu Tjayikapalu kutjulpirtu kaatanpa mirrkatjarra yungu palunyaku katja Tjawutjaku. Kaatanpa palunyangka ngamu yiwarla palunyanya ngaralanytja. <sup>6</sup> Nyangka karlarla Tjiitjanya yalatjatjanu talypurrringkulalpi Tjayikapaku wiilta nyinakatingu nyinarranytja.

<sup>7</sup> Nyangka minyma Tjamiriyanyamartatji pitjangu kapi tjutilkitja. Nyangka Tjiitjalu ngatjirnu, “Kapi-rni yuwa tjikiltjaku-rna.” <sup>8</sup> Tjiinya Tjiitjanya marlartarringu nyinarranytja. Palunyaku wanalpayi-ya yiwarlakutu mapitjangu mirrka payipungkukitja.

<sup>9</sup> Nyangka minyma palunyalu watjarnu, “Nyaaku-rnin ngayula kapiku ngatjira? Tjiinya nyuntulun Tjiyu nyinarra. Nyangka-rna ngayulu Tjamiriyanyamartatji.” Tjiinya-ya Tjiyu pirninya Tjamiriyanyamartatjingga lurrtjurringkula wangkarranytjamunu.

<sup>10</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, nyuntulun ngurrra Mama Kuurrtu yungkutjaku. Purun ngurrra ngayuku, kuwarrinya-rnanta ngatjiranyangka kapiku. Nintilupalkan ngayula ngatjila nyangka-rnanta kapi wankakutu yuwa.”

<sup>11</sup> Nyangka minyma palunyalu kuliralpi watjarnu, “Nyuntulun-yan pakirrra wiyartu kapi tjutiltjaku. Nyangka wiilpa ngaanya wirrmira purlkanya. Wanytjangkanykan tjutilku kapi wankakutunya? <sup>12</sup> Wiya, ngayuku-lampatju tjamu Tjayikapalu wiilpa ngaanya tjawarnu wantingu. Palunyalu tjikirayirnu nyinarra-wanarnu mirriringu. Nyangka-ya palunyaku katjapirtulu pulukalutarra-ya kapi ngaanya tjikirayirnu wiyalurru ngarangu. Tjiinya Tjayikapanya purlkanya nyinarranytja. Nyangka nyuntulu-partan palunyangka munkarra nyinarra?”

<sup>13</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kapi ngaanyan tjikilku nyinarrayilku puru lirri pikirriku. <sup>14</sup> Nyangka kapi ngayulu yungkutjanya tjikiralpin kapitjanu tirtu nyinama. Kapi palunyanya kurrurnpa kaninytjarra warlapirinyapa kukurrmanama. Nyangka-ya yarnangu kapi palunyatjarra wanka tirtu nyinama.”

15 Nyangka minyma palunyalu watjarnu, “Kapi palunyanya-rni yuwa palunyangka-rnayi tjikiralpi lirri yuru tirtu nyinama, puru-rnayi pitjala kapi tjutintjamaalpa tirtu nyinama.”

16 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, mapitjanku kurri yarlitirra kati.”

17 Nyangka minymalu watjarnu, “Wiya, kurrimaalpa-rna nyinarra.” Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjurrkurltu-rnin watjara kurrimaalpan nyinarranytjalu. 18 Nyuntunyanta kurri 5-lu kanyirnu wantingu. Nyangka wati kuwarrinya-pulan lurrtju nyinarranytjanya nyuntukunku kurrimaalpa. Tjiinya-rnin tjurrkurltu watjarnu.”

19 Nyangka minymalu kuliralpi watjarnu, “Nyuntulu-partan Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturupayi pitjangu nyinarra? 20 Tjiinya ngayuku-lampatju tjamupirtulu-ya purli ngaangkartu Mama Kuurrnga warlkura marninypungkupayi. Nyangka-yan Tjiyu pirnilu watjara Mama Kuurrtyunu watjarnu Tjurutjulamalakutju warlkura marninypungkulatjaku.”

21-24 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kulila. Kulintjamaaltu wanti purli ngaangka Mamanya warlkura marninypungkukitjalu, puru Tjurutjamala marninypungkukitjalu. Tjiinya tayimpa ngamuntirringkula tjiinya-yan Mama Kuurrnga mayuntjamaaltu tjukarurrulu warlkura marninypungkutjaku. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga Kuurti. Palunyalu ngurra kutjunga nyinarranytjamunu. Palunyanguru-ya tjukarurrulu marninypungkupayilu ngurra pirningka warlkura marninypungama. Tjiinyamarntu Kuurti Walykumunulu-tjananya yirringkanama. Nyangka-ya tjukarurrulu warlkura marninypungama. Tjiinya Mamanya mukurringkula palunyapirinytju-ya warlkura marninypungkulatjaku. Wiya, nyuntulu-yan Mama Kuurrku ngurralu warlkura marninypungkula. Nyangka-latju Tjiyulu Mama Kuurrku nintilu warlkura marninypungkula. Tjiinyamarntu Mama Kuurrku Tjiyungkalanyatju yartakarringkulalpi kalkurnu yarnangu pirninyartu wankarunkukitjalu.”

25 Nyangka minymalu watjarnu, “Kulira-rna Kurayitjanya wati nyarra Mama Kuurrku kalkurnu wantitjanya pitjatjaku. Nyangkaltalanya pirnipurlka watjalku.”

26 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, ngayulu-rna palunyanya. Nгаа-rnanta kuwarrinya nyinarra wangkarra.”

27 Nyangka palunyangkartu Tjiitjaku wanalpayi pirni-ya yiwarlangu marlaku pitjangu. Palunyalu-ya kata paarnarrarnu nyakulanytja minymangka wangkarranyangka. Palunyalu-ya kuliranytja minyma palunyanya tjapilkitjalu, “Nyaakun?” Puru-ya kuliranytja Tjiitjala tjapilkitjalu, “Nyaaku-lun minymangka wangkarra?” Parturtu-ya tjapilkitjalu kulirnu wantingu.

28 Nyangka minyma palunyalu pakirrrpa tjunu wantirra yiwarlaku marlakurtu mapitjangu. Pitjalayirnu-tjananya pirningkartu watjarnu, 29 “Kulila-ya. Wati nyarralu-rni tjurrkurltu tjakultjunu kutjupakutjupa-rna kutjulpirtu palyarnu wantitja. Pitja-ya nyawa. Wati-kulila ngaanyatarrartu Kurayitjanya tjiinya Mama Kuurrku kutjulpirtu kalkurnu wantinytjanya.” 30 Nyangka-ya mularrpartu yiwarla wantirra mapitjangu Tjiitjanya nyakukitja.

<sup>31</sup> Nyangka tjiinya minyma palunyanya yankunyangka-ya wanalpayi pirnilu tjapiranytja, “Puurr, mirrka-muntan ngalku?”

<sup>32</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, mirrka-rna kanyira ngalkukitjalu. Tjiinya mirrka palunyaku-yan ngurru.”

<sup>33</sup> Nyangka wanalpayi pirnilu-yanku ngaparrku tjapiranytja, “Nganalu-ra mirrka katingu yungu?”

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjiinya Mamalu-rni witurnu waarka-rnara palyaratjaku. Palunyanya-tju mirrkapirinyapa wangarnarralu-rna kulira palyara wiyaltjaku. <sup>35</sup> Tjiinya-yan watjalpayi kinnara kutjarra-kutjarratjanulu mirrka yurninyapa yurnmirrinyangka yurralkitjalu. Wiya, nyawa-ya. Nyarra-ya yarnangu pirni pitjalayirni ngayunya-rniya kulilkitja. Palunyanya-ya wiirpa yurnmipirinyapa ngarala kuwarri yurraltjaku. Tjiinyakurlu wiirpa ngara yurnmirriwa nyangka-ya pitja yurrala, palunyapirinyapa. <sup>36</sup> Yuwa, tjiinya wati kutjupalu tjukurrpa watjalku nyangka-ya watatjapirinyapa nyinama. Nyangka ngula wati kutjupalu watjannyangka yarnangu pirnilu-ya mularrkuliralpi wanka tirtu nyinama. Nyangka-pula kutjarranyartu, wati nyarra ngarnmanytju watjantjanya puru marlawanalu watjantjanyatarrartu-pula pukurlarriku. Tjiinyakurlu wati kutjupalu yurninyapa tjunama. Nyangkakurlu wiirpa pakala ngara yurnmirriwa nyangka wati kutjupalu mirrka yurrala. Nyangkakurlu-pula payi mantjiralpi pukurlarri mirrka purlkanya ngaralanyangka, palunyapirinyapa. <sup>37</sup> Yuwa, tjurrkurltu-yan watjalpayi, ‘Kutjupalu yurninyapa tjunama. Nyangka kutjupalu mirrka yurranma.’ <sup>38</sup> Nyuntulu-yan manta tjawantjamunurtu puru yurninyapa tjunkutjamaalpartu. Nyangka ngayulu-tjananyarnanta witurnu manta palunyangka-yan mirrka yurraltjaku. Kutjapatjarralu-ya tjawara tjunkulanytja. Nyangka nyuntulu-yan mirrka palunyanya yurraralpi pukurlarriku.”

<sup>39</sup> Nyangka-ya yiwarla Tjamiriyanyamartatji pirnilu-ya Tjiitjanya mularrkulirnu minyma palunyalu-tjananya watjannyangka. Tjiinya watjarnu, “Wati nyarralu-rni tjurrkurltu jakultjunu kutjupa-kutjupa-rna kutjulpirtulpi palyarnu wantitja.” <sup>40</sup> Nyangka-ya Tjamiriyanyamartatji pirnilu pitjangu Tjiitjanya kurrurrtutarra tjapiranytja, “Nyinama-munta-lanyatjun?” Nyangka mularrpartu-ya nyinangu ngurra marnkurraringu.

<sup>41</sup> Nyangka puru pirnilu-ya mularrkulirnu palunyaku tjukurrpa kulintjatjanulu. <sup>42</sup> Palunyalu-ya minymangka watjarnu, “Wiya, ngaangkalpi-latju mularrkulirnu nyuntulun watjannyangka. Kuwarrinya-latjunku yungarralu mularrkulirnu. Wati palunyanya mularrpa yarnangu mantangkatja pirninya wankarunkukitja pitjangu.”

### *Tjiitjalu Wati Kapamanku Katja Wankarunu*

<sup>43</sup> Nyangka ngurra marnkurrartjanu Tjiitjanya wantirra kutipitjangu ngurra Kalalilakutu. <sup>44</sup> Tjiinya kutjulpirtu watjarnu, “Ngurra yungarrangurulu-ya Mama Kuurrku wangka kulira jakultjunku-payinya marninypungkulanytjamunu.” <sup>45</sup> Nyangka Tjiitjanya pitjalayirnu Kalaliku parrapitjangu. Nyangka-ya ngurra palunyangurulu nyakulalpi pukurlarringu. Tjiinya-ya kurranyululpi Tjurutjamaku

yanu nyangu Tjiitjalu yayirninytjulu palyaranyangka turlku Wayirntankunjanya ngaralanyangka. Palunyanguru-ya nyangu pukurlarringu palunyaku-tjanampa ngurrakutu pitjanyangka.

<sup>46</sup> Nyangka Tjiitjanya marlaku pitjangu yiwarla Kayinaku ngurra Kalalila, nyarra kurranyululpi wayinpa palyarnu, yiwarla palunyaku. Nyangka wati kapamanku katja pikatjarra ngarrirrantyja yiwarla Kapurniyala. <sup>47</sup> Nyangka wati palunyalu kulirnu Tjiitjanya Tjutiyanya wantirra Kalaliku pitjanytja. Palunyalu yanu kurrantutarra tjapirnu Tjiitjalu mapitjala palunyaku katja pampultjaku mirrikitja ngarrirrantyangka. <sup>48</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, nyuntulurniyan mula-mularrikitjamunu. Ngarna-rniyan nyaku ngayulu-rna yayirninytjulu palyaranyangka-yan mula-mularriku.”

<sup>49</sup> Nyangka wati kapamantu watjarnu, “Puurr, waarrpuwa pitja. Ngayuku katja mirrikitja ngarrirra.”

<sup>50</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Mapitja nyawa nyuntuku katja walykumunurrinyangka.” Nyangka wati palunyalu Tjiitjaku wangkaku mula-mularringkula yanu. <sup>51</sup> Mapitjalayirnu nyangu palunyaku waarka palyalpayi-ya ngata-ngata pitjalayintja. Palunyalu lurrtjuringkulalpi watjarnu, “Nyuntuku katjanku wankarringu!”

<sup>52</sup> Nyangka-tjananya tjapirnu “Wanytjawara pika wiyarringu?” Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, karlarla kaalypirringu. Nyangka pika wiyarringu.” <sup>53</sup> Nyangka kuliralpi watjarnu, “Munta. Karlarla palunyangkartu-rni Tjiitjalu watjarnu, ‘Nyuntuku katja walykumunurringu.’” Nyangkalta wati palunyalu puru palunyaku yungarrapirtilutarrartu-ya Tjiitjanya mularrkulirnu.

<sup>54</sup> Tjiinya Tjiitjalu kutjarrara Tjutiyanya wantirra Kalalilakutu pitjalalpi yayirninytjulu palyarnu. Tjiinya kurranyulu wayinpa palyarnu. Palunyalu kutipitjangu Tjutiyalakutu. Palunyalu marlaku pitjangu Kalalila wati kapamanku katja wankarunu.

## 5

### *Tjiitjalu Wati Nyumpu Wiirrunu Kapingka Ngarrirrantyangka*

<sup>1</sup> Nyangka turlku purlkanya Tjurutjamala ngarangu. Nyangka Tjiitjanya Kalalinya wantirra yiwarla palunyalakutu kutipitjangu. <sup>2</sup> Nyangka kapi yirralla ngarripayi kayirra ngamu. Tjiinya kayirra palunyangka tjiipu pirni-ya yiwarrakatipayi. Nyangka wangka Yiipurulu-ya kapi palunyanya yini Patjiyanya watjalpayi. Nyangka wiltja 5-pa kapingka ngamu ngarala-wanarayintja. <sup>3</sup> Nyangka-ya pikatjarra pirni wiltjangka ngarripayi kurutjarra, nyumpu, puru wawanypa pirni. [Nyinarra-ya nyakulanytja kapi yurritjaku. <sup>4</sup> Tjiinyamarntu rawarrinkutjatjanulu ngurra kutjarratjanulutarrartu yayintjultu pitjala kapi yurritjingalpayi. Nyangka kutjupanya kurranyu tjarrpaku kapi yurrirrantyangka pika wiyarriku, pika purlkanyatarrartu kanyiranytjatjanu.] <sup>5</sup> Nyangka wati kutju nyumpu nyinarra-wanarayintja kurli 38-pa. <sup>6</sup> Nyangka Tjiitjalu nyakulalpi nintilu kulirnu, “Wati ngaanya rawa pikatjarra nyinarra-wanarayintja.” Nyangka wantiralpi tjapirnu, “Yuwa, mukurringkula-muntan wiirurrikitja?”

<sup>7</sup> Nyangka wati pikatjarralu watjarnu, “Ngalalunya-rni katulku tjarrpatjunku kapi yurriranyangka? Tjiinya-rna purtu kulira yungarra ngamuntirrikijalu. Purinypa-rna mapitjalanyangka kutjupalu yangatjunkulalpi kurranyu tjarrpapayi.”

<sup>8</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Pakala warntunku mantjila. Paltjura ngarala mapitja.” <sup>9</sup> Nyangka palunyangururtu waarpungkulalpi walykumunurringu. Warntunku mantjira mapitjangu tjirntu Tjatiti miirl-miirlta.

<sup>10</sup> Nyangka-ya puurrrpa Tjiyu pirnilu wati palunyanya nyakulalpi watjarnu, “Wiya, tjirntu ngaanya yaka-yakarnu wantinytja ngarala waarka-lan wiyarringkula nyinarratjaku. Nyangkan tjalkirr-tjalkirrrpa warntutjarra parrapitjalayirni.”

<sup>11</sup> Nyangka wati palunyalu watjarnu, “Wiya, wati nyarra pika-rni wiyarnu, palunyalu-rni watjarnu warntu-rna mantjira mapitjatjaku.”

<sup>12</sup> Nyangka-luya tjapirnu, “Wati nganalunta watjarnu?”

<sup>13</sup> Nyangka wati palunyalu purtu kulirnu-tjananya nintitjungkukitjalu. Tjiinyamarntu Tjiitjanya kumpira yanu yarnangu pirniwana.

<sup>14</sup> Nyangka mungarrtji Tjiitjalu wati palunyanya nyangu tjurrtju purlkanyangka ngaralanyangka. Pitjangu-lu watjarnu, “Kulila. Kuwarrinyan walykumunurringu ngarala. Nyangka kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranytjamaaltu wantima, pika purlkakuturritjakutarra.”

<sup>15</sup> Nyangka wati palunyalu mapitjangu puurrrpa Tjiyu pirningka tjakultjunu, “Wati nyarralu-rni walykumunurnu yini Tjiitjalu.”

<sup>16</sup> Nyangka kuliralpi-ya palunyanguru yanyan-yanyantu mirritjurananytja Tjiitjanya pungkukitjalu. Tjiinyamarntu wati palunyanya walykumunurnu tjirntu Tjatiti miirl-miirlta. <sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Ngayuku Mamalu waarka tirtu palyalpayi. Nyangka ngayulutarrartu-rna waarka palyanma.”

<sup>18</sup> Palunyapirinypa watjaranytjalu-tjananya puurrrpa Tjiyu pirninya ma-mularrmanu nyangka-ya mirrparnarringu mirri pungkukitja. Tjiinyamarntu tjirntu yaka-yakangka wati nyumpu wiirrunu, puru Kuurrnga Mamanya watjarnu. Nyangka-ya Tjiyulu ma-kulirnu, “Yuwa-watjala, Mama Kuurrnga-parta-pula waarrku nyinarra?”

### *Mamararra-pula Waarrku*

<sup>19</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjurrrkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Kamu-rna Katjalu yungarralu palyalku. Tjiinya-rna nyakula Mamalu palyaranyangka. Palunyatjanulu-rna palyara.

<sup>20</sup> Ngayuku Mamalu-rni mukulyanytjulu kanyira puru-rni pirnipurka nintitjura palunyalu parrapalyaranytjalu. Tjiinya-rna wati pikatjarra wiirrunu, palunyanya kurlunypa. Nyangka-rni purlkanya palunyangka munkarra nintitjunku palyaltjaku-rna. Nyangka-yayin nyawa kata paarnarrala. <sup>21</sup> Tjiinyakurlu ngayuku Mamalu mirritjanu wanka pakaltjinganma. Palunyapirinypa-rna Katjalu wuyurrarrinkulalpi mirritjanu wanka pakaltjingalku. <sup>22</sup> Mama Kuurrtu kamu yungarralu kutjupanya kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunku watjalku. Wiya, ngayunya-rni watjarnu tjiinya-tjananyarna Katjalu kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunkula watjaratjaku. <sup>23</sup> Nyangka-rniyayi ngayunya Katjanya tjalkirr-tjalkirrrmaaltu kulinma. Tjiinyakurlu-ya ngayuku

Mama tjalkirr-tjalkirrmaaltu kulinma, palunyapirinyartu. Puru-tjinguru-rniya ngayunya Katjanya panyapurangu. Wiya, ngayuku Mamatarrartu-ya panyapurangu, nyarra-rni wituntjatjanunya.”

<sup>24</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjurkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Kutjupalu ngayuku wangka kulilku palunyalu Mamaku mula-mularringku, tjiinya-rni witurnu, palun-yaku. Wiya, wanka tirtu nyinama. Palunyalu kuurra purlkanyangka ngarakitjamunu. Tjiinyamarntu wiyangkalpi mirritjanu wankarringu nyinarra. <sup>25</sup> Tjurkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Tayimpa ngamuntirringu wiyangkalpi ngarala mirripirinyapa pirnilu-rniya kuliltjaku Mama Kuurru Katja-rna wangkarranyangka. Kuliralpi-yayi wankarriwa. <sup>26</sup> Tjiinya Mamalu mirri pirninya wankalpayi. Palunyalu-rni watjarnu ngayulu-rna Katjalu-tjananyarna palunyapirinytjurtu wankaltjaku. <sup>27</sup> Puru-rni watjarnu kuurra purlkanyangka-tjananyarna ngaratjunktaltjaku. Tjiinyamarntu-rna ngayulu Katja Yarnangurrinytjanya. <sup>28</sup> Kuliralpi-kurlu-yan kata paarnarralku ngaanya-rna watjaranyangka. Ngamuntirringu mirri pirnilu-rniya kuliltjaku wangkarranyangka-rna. <sup>29</sup> Kuliralpi-ya tju-ulnguru pakalku. Tjiinya kutjupatjarra-ya walykumunu palyaranyt-jatjanu wanka nyinama. Nyangka kutjupatjarra-ya palyamunu palyalpayilu kulilku mirritjunktunyangka-tjananya.”

*Tjiitjanyatjarra-ya Ngarnmanytju Tjakultjunu Wantinytja*

<sup>30</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Tjiinya kuurra purlkanyangka ngaratjuralpi-rna kamu kunpu-kunpu watjalku. Ngarna Mama Kuurru watjaranyangka-rna kuliralpi tjukarurrulu watjalku. Tjiinyamarntu Mama Kuurru-rni ngalyawiturnu. Nyangka-rna Mamanyakutju kuliranytjalu wangarnarralu palyalku. Kamu-rna yungarralu palyalku.”

<sup>31</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjinguru-rnatju kutjulu watjaranyangka-tjinguru-rniyan palya mularrkulintjamaaltu wantima. Tjiinya kutjarra-ya watjaranyangka-yan mula-mularriku.

<sup>32</sup> Tjiinya-rni Mama Kuurru ngayunyatjarra tjakultjunkturanyangka. Nyangka-rna nintilu kulira tjukarurrulu-rni tjakultjuranyangka.

<sup>33</sup> Tjiinya-yan wati pirninya witurnu Tjuunnga-ya tjapiltjaku. Nyangka-ya mapitjangu tjapiranyangka wati palunyalutarrartu-rni tjukarurrulu ngayunyatjarra watjaranytja. <sup>34</sup> Tjiinya-rna kuliranytjamunu watilu-rniya ngayunyatjarra watjaltjaku nyangka-rniya yarnangulu kuliltjaku. Ngaanya-rna paluru watjara. Nyuntulunya-yayin kuliralpi wankarriwa. <sup>35</sup> Tjiinya Tjuunnga tilipirinyapa kamparranytja. Palunyalu-tjananyanta yutiranytja.

Nyangka-yan tili palunyanya nyakulalpi pukurlarringu. Palunyatjanu mukurringkula ma-wanaralpi rawamaalturtu wantingu. <sup>36</sup> Tjiinya Tjuuntu-tjananyanta tjukurra ngayunyatjarra watjarnu yartakanu.

Nyangka puru kutjupanya yartaka ngarala. Tjiinya ngayulu-rna yayirnyitjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja Mama Kuurru-rni kanyiranyangka. Tjinguru-yan palunyapirinyapa nyakulalpi kulinma tjiinya-rni Mama Kuurru witurnu. <sup>37</sup> Nyangka ngayuku Mamalu ngayunyatjarra-rni tjakultjunkturanyangka, nyarra ngayunya-rni wituntjalu. Nyangka-yan nyuntulu ngurrapartu. Tjiinya-yan palunyaku wangka kulintjamunurtu. Puru-yan yarnangu



nyakunytjamunurtu. <sup>38</sup> Palunyaku wangka-yan pinangka kanyiranytjamunu. Tjiinyamarntu-yan ngayunya-rni Mamalu wituntjanya mularrkuliranytjamunu. <sup>39</sup> Nyuntulu-yan nyakupayi Payipulpa kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya. Tjiinya-yan kulira palunyanya nyakulanytjatjanu wanka tirtu nyinama. Wiya, Payipulpa palunyalu-rni ngayunyatjarra watjara. <sup>40</sup> Nyangka-yan wuyurmunu ngayulakutu-rniyan pitjatjaku. Tjinguru-rniyan ngayulakutu pitjala wanka tirtu nyinama.”

<sup>41</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjinguru-yan kulira ngayulu-rna watjara yarnangulu-rniya kulira marninypungkutjaku. Wiya, Mama Kuurrtu-rni marninypungkula. <sup>42</sup> Nyangka-tjananyarnanta nintilu kulira. Tjiinya-yan Mama Kuurnga mukulyanytjulu kuliranytjamunu. <sup>43</sup> Tjiinya-rna pitjangu ngayuku Mamalu-rni witunyangka. Nyangka-rniyan nyangu paanypungu wantingu. Nyangka kutjupanya kunpu-kunpu pitjanyangka-yan pukurltu kanyilku. <sup>44</sup> Wiya, yaaltjilunya-tjuyan mula-mularriku. Wiya, purtu-yan mularrkulinma. Tjiinya-yankun ngaparrkulu marninypungkula pukurlpa nyinarra. Tjinguru-yan kulinma Mama Kuurrtu-tjananyanta marninypungkulatjaku. Ngaanya-yan watatjalu wantirra. <sup>45</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-rna puntura-tjananyanta watjaltjaku Mamala mirangka. Wiya, Mawutjalu-tjananyanta puntulku watjalku. Tjiinya-yan kulira Mawutjanya-tjanampanku ngarltuwangkaku. Wiya, ngarltuwangkakitjamunu-tjanampanku. <sup>46</sup> Tjinguru-yan Mawutjaku wangka mularrkuliranytjalu ngayunyatarrartu mula-mularringkula kulinma. Tjiinyamarntu Mawutjalu-rni wangka ngayunyatjarra walkatjunktulanytja. <sup>47</sup> Nyangka-yan Mawutjaku wangka mularrkulintjamunu. Palunyatjanu yaaltjilunya-yan mularrkulilku ngayulu-rna watjannyangka? Wiya, tjinguru-yan purtu kulinma.”

## 6

### *Tjiitjalu-tjananya 5,000-pa Parltjarnu*

*Matjuyuku 14.13-21; Maakaku 6.30-44; Luukaku 9.10-17*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya kapi yirralla purlkanyakutu mapitjangu. Kapi palunyanya yini kutjarra ngarala, Kalalina, Tayipiriyanya. Nyangka-ya pawurpangka tatira yanu nyarra kutjupa kantilykutu. Palunyalu-ya tjarungarangu ngaralanytja. <sup>2</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu yuru kantilywanalu wanarayintja. Tjiinyamarntu-ya nyangu pikatjarra pirninya-tjananya yayirninytjulu pampura wiirrunanytja. <sup>3</sup> Nyangka Tjiitjanya, palunyaku wanalpayitarrartu-ya tjarungaralalpi yapungka tatirnu nyinarranytja. <sup>4</sup> Tjiinya palunyaku-tjanampa ngamuntirringu mirrka-ya ngalkula kuliltjaku Wayirntankutjanya, nyarra kutjulpirtu Yitjipula ngarangu, palunyanya. <sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu walunyanu yarnangu pirni pitja-pitjalanyangka. Palunyalu Pilupanya tjapirnu, “Wanytjatja-lan mirrka payipungku yarnangu ngaalu-ya ngalkutjaku?” <sup>6</sup> Tjiinya Tjiitjalu ngarnartu-lu Pilupanya tjapiranytja. Tjiinyamarntu nintilu kuliranytja palyalkitjalu.

<sup>7</sup> Nyangka Pilupalu watjarnu, “Tjimarri purlkanyangka payipungku. Nyangkanyka-ya kurlunypa ngalku.”

<sup>8</sup> Nyangka wanalpayi kutjulu Tjayiman-Piitaku marlanytju yini Yanturulu watjarnu, <sup>9</sup> “Tjilku ngaalu kanyira nyuma 5-pa puru kuka kapingkatja kutjarra. Nyangka ngaapirinyapa-munta-ya ngalku nungkurriku? Wiya.”

<sup>10</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Nyinatjurra-tjananya pirninyartu.” Nyangka-ya yarnangu pirninya nyina-nyinakatingu tjiinyamarntu yukiri purlkanya ngaralanyangka. Tjiinya wati minga-minga-ya 5,000-pa nyinarranytja, puru minyma tjilikutarrartu. <sup>11</sup> Nyangka Tjiitjalu nyuma 5-pa mantjirnu. Palunyalu Mama Kuurrnga marninypungkulalpi kartarntanu yungu-tjanampa wanalpayi pirniku. Nyangka-ya parrayungu-tjanampa. Nyangka kuka kapingkatjanyatarrartu palunyapirinymanu. Nyangka-ya pirnilurtu ngalangu nungkurringu. <sup>12</sup> Nyangkalta Tjiitjalu wanalpayi pirninya-tjananya watjarnu, “Parrayurrala-ya murtuny-murtunypa pirninya wantinytjamaaltu.” <sup>13</sup> Nyangka-ya mularrpartu yurrarayirnu pakirra 12-pangka mulyawiilytjigarnu. Tjiinyamarntu nyuma 5-tjanu pirnilu-ya purtu ngalangu wantingu.

<sup>14</sup> Nyangka pirnilulta-ya nyakulalpi watjarnu, “Wiya, ngaanya-kulila Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayinya. Tjiinya kutjulpirtu-ya watjarnu wantingu pitjatjaku.” <sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu nintilu kulirnu, “Wiya, tjinguru-rniya tjulyaralpi puurra nyinatjunku.” Palunyalu kulirnu wantirra puru kutju kutipitjangu purlikutu.

*Tjiitjanya Kapi Katuwana Pitjalayintja  
Matjuyuku 14.22-33; Maakaku 6.45-52*

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjaku wanalpayi pirninya-ya nyinangu mungarrtjiringkula marlaku kapikutu mapitjangu. <sup>17</sup> Palunyalu-ya pawurpangka tatira yanu yiwarla Kapurniyalakutu. Mapitjalayirnu-ya ngururrpartu mungarringu. Nyangka Tjiitjanya-tjananya pitjanytjamaalpartu. <sup>18</sup> Nyangka pirriya purlkanyalu ngalyakukurraaralpi kapi yurritjingaranytja. <sup>19</sup> Tjiinya-ya warta kapingka tjarrpatjuralpi yurritjigara pitjalayintja. Ma-tiwarringkulalpi-ya nyangu Tjiitjanya kapi katuwana ngamuntirringkula pitjanyangka. Nyakulalpi-ya ngurlu tiltirraranytja. <sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, ngayulu-rna. Ngurlumaalpa-ya kurrurnpa raparriwa.” <sup>21</sup> Nyangkaltaya yipukurltu tatitjunu pawurpangka. Palunyalu-ya waarrpungkula yitipirringu mantakutu, yiwarla Kapurniyala ngamu.

*Yarnangulu-ya Tjiitjaku Ngurriranytja*

<sup>22</sup> Nyangka-ya yarnangu pirninya kapingka munkarra ngarringu tjirturringkulalpi kulirnu, “Mungarrtji-lan nyangu pawurra kutju ngaralanytja. Nyangka Tjiitjaku wanalpayikutju-ya tatirnu. Nyangka Tjiitjanya tatintjamunurtu.” <sup>23</sup> Nyinarra-ya kuliranyangka pawurra pirni-ya yiwarla Tayipiriyalanguru pitjangu ngaralanytja yurirlpa palunyangkartu. Nyarra Tjiitjalu nyuma mantjirnu, palunyalu marninypungkulalpi-tjanampa yungu nyangka-ya ngalangu, palunyangka. <sup>24</sup> Nyangka-ya Tjiitjaku puru palunyaku wanalpayikutarra purtu nyakulalpi tatirnu pawurra pirningkartu. Palunyalu-ya marlawanartu Kapurniyaku kutipitjangu Tjiitjaku ngurrilkitja.

*Tjiitjanya Mirrka Wankakutunya*

<sup>25</sup> Nyangka-ya pitjalayirnu kutjupa kantilykuturringkulalpi tjarungarangu ngurrirayirnu Tjiitjanya nyakulalpi tjapirnu, “Puurr, wanytjawaran pitjangu?”

<sup>26</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjurrrkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Kutjupatjarralu-tjinguru-ya nintilu kulinma ngayulu-rna Mama Kuurrku Katja nyinarranyangka. Tjiinyamarntu-rna yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja. Nintilu kuliranytjalu-tjinguru-tjuya ngurrinma. Ngaanya-yan nyuntulu nyuma ngalangu nungkuringkulalpi kutju ngurriranytja. <sup>27</sup> Waarka-yan palyara mirrka mantangkatjaku. Tjiinya mirrka palunyanya yurnaringkupayi. Wantirralpi-ya mirrka tirtu ngarapayiku waarka palyanma. Mirrka palunyanya-yan ngalkulalpi wanka tirtu nyinama. Tjiinya-rna ngayulu Katja Yarnangurrinytjalu mirrka palunyanya-tjanamparnanku yungku. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu watjarnu ngayuku-tju pukurltu nyakulanytjalu.”

<sup>28</sup> Nyangka-ya tjapirnu, “Nyaapirinyapa-latju palyalku Mama Kuurrnga-lampatju pukurlarritjaku?”

<sup>29</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjiinya mularrkulila-rniya ngayunya Mama Kuurrtu wituntjanya. Mularrkuliranytjalu-yan Mamanya pukurlmanku.”

<sup>30</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Yuwa, yayirninytjulunya kutjupa-kutjupa palyala nyangka-latjuyi nyawa mula-mularrwiwa. <sup>31</sup> Kutjulpirtu ngayuku-lampa tjamupirtulu-ya mayu-mayuwana pitjalayintjalu mirrka mana ngalkulanytja. Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantingu ngaapirinyapa ngarala, ‘Mirrka yilkarinkatjatjanampa yungkulanytja ngalkutjaku-ya.’”

<sup>32-33</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjurrrkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Tjiinya-yan kulira mirrka nyarra Mawutjalu-tjananya yungkulanytja, palunyanya mirrka yilkarinkatja. Wiya, ngayuku Mamalu mirrka yilkarinkatja mularrnga yungu. Tjiinya-rni ngayunya wturnu yarnangu pirninya-yan kulira wanka tirtu nyinarratjaku.”

<sup>34</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Yuwa, mirrka palunyanya-lampatju tirtu yungama.”

<sup>35</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Ngayulu-rna mirrka wankakutunya. Kutjupa-tjinguru ngayulakutu pitjaku. Wiya, nungkupirinyapa tirtu nyinama. Puru-rni ngayunya mularrkuliranytjalu lirri yurupirinyapa tirtu nyinama. <sup>36</sup> Yuwa, watjarnu-tjananyarnanta. Tjiinya-rniyan nyangu. Palunyalu-tjuyan mula-mularringkutjamunurtu. <sup>37</sup> Nyangka ngayuku Mamalu-rni yarnangu kutjupatjarranya yungku. Nyangka-ya ngayulakutu pitjaku. Ngayulakutu pitjanyangka tjiinya-tjananyarna paanypungkukitjamunulu kanyinma. <sup>38</sup> Tjiinyamarntu Mamalu-rni yilkarinkuru ngalyawiturnu. Nyangka-rna yungarrakurrurntu kulira palyalkitja pitjanytjamaalpa, Mamaku wangkakutju-rna kulira waggarraralu palyalkitja pitjangu. <sup>39</sup> Nyangka Mamanya mukurringkula tjiinya-tjananyarna miranykanyira kanyiratjaku yarnangu pirninya nyarra Mamalu-rni yungkutjanya tjiinya-ya kawarilirritjakutarra. Puru Mamanya mukurringkula tjiinya-tjananyarna ngula mirritjanu wanka

pakaltjingtjaku. <sup>40</sup> Puru Mamanya ngaaku mukurringkula, tjiinyarniya Katjanya nyakula mula-mularringkula wanka tirtu nyinarratjaku. Nyangka-tjananyarna ngula mirritjanu wanka pakaltjingalku.”

<sup>41</sup> Nyangka-ya Tjiyu pirninya kuliralpi mirrparn-mirrparntu watjaranytja Tjiitjalu palunyapirinypa watjaranyangka. Tjiinya ngaapirinypa watjaranytja, “Ngayulu-rna mirrka yilkarininguru pitjanytjanya.” <sup>42</sup> Nyangkalta-ya watjarnu, “Wiyalpinyu ngaanya Tjiitjanya, Tjawutjaku katja? Palunyaku mama ngunyitjuku-lan ninti. Nyangkanykanku watjara yilkarininguru pitjanytjanulu.”

<sup>43</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Palunyapirinypa-ya watjantjamaaltu wanti. <sup>44</sup> Kamu-yan ngayulakutu kunpukunpu pitjaku. Ngarna Mamalu wuyurrmankunyangka-yan pitjaku. Nyangka-tjananyarnanta ngula mirritjanu wanka pakaltjingalku. <sup>45</sup> Tjiinya kutjulpirtu Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkturupayilu walkatjunu wantingu ngaapirinypa, ‘Yarnangu pirninya-ya nintirringku Mama Kuurru-tjananya kurrurnta watjaranyangka.’ Nyangka pirnilurtu Mamanya kulira nintirringkutjatjanu ngayulakutu pitjaku. <sup>46</sup> Mamanya-munta-ya nyakupayi? Wiya, tjiinya kutjupalu Mamanya nyakulanytjamunu. Ngarna-rna Mama Kuurru nyinarranytjalu nyangu. <sup>47</sup> Yuwa, tjurrrkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Kutjupanya ngayuku mula-mularringkulalpi wanka tirtu nyinama. <sup>48</sup> Tjiinya ngayulu-rna mirrka wankakutunya. <sup>49</sup> Tjiinya nyuntuku-tjanampanku tjamupirtulu-ya mayu-mayuwana pitjalayintjalu mirrka mana ngalkulanytja. Palunyalu-ya mirringkula-wanarnu wiyarringu. <sup>50</sup> Nyangka kutjupalu mirrka ngaanya yilkariningkatjanya ngalkulalpi mirrirrikittjamunu. Wiya, wanka tirtu nyinama. <sup>51</sup> Yuwa, ngayulu-rna mirrka wankakutu yilkarininguru pitjanytjanya. Kutjupalu mirrka palunyanya ngalkulalpi wanka tirtu nyinama. Tjiinya-rna ngayuku yarnangu yungkukitjalu watjara. Nyangka-yayin yarnangu pirninya wanka tirtu nyinama.”

<sup>52</sup> Nyangka-ya Tjiyu pirnilu palunyanguru mamirrparnarringkulalpi ngaparrkulu-yanku watjaranytja, “Wiya, yaaltjilunya yarnangu yungarralu yungku ngalkutjaku-lan?”

<sup>53</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjurrrkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Nyuntulu-rniyan yarnangu ngalkunytjamunu puru-rniyan yirrami tjikintjamunu tjiinya-yan wanka nyinakitjamunu. Katja Yarnangurrinytja-rniyan ngalkunytjamunu tjiinya-yan wanka nyinakitjamunu. <sup>54</sup> Kutjupalu ngayuku yarnangu ngalkulalpi puru ngayuku yirrami tjikiralpi wanka tirtu nyinama. Nyangkalta-rnalulu ngula mirritjanu wanka pakaltjingalku. <sup>55</sup> Tjiinya ngayuku yarnangu nungkulpayi mularrnga. Puru ngayuku yirrami lirri yurulpayi mularrnga. <sup>56</sup> Kutjupalu ngayuku yarnangu ngalkulalpi puru yirrami tjikiralpi ngayulawana tirtu nyinaku nyinama. Nyangka-rnalulu ngayulu palunyalawana tirtu nyinama. <sup>57</sup> Ngayuku Mama wanka nyinarranytjalu-rni witurru. Nyangka palunyanguru-rna wanka nyinarra. Palunyapirinypartu kutjupalu-rni ngayunya ngalkulalpi wanka nyinama ngayulu-rnalulu wankannyangka. <sup>58</sup> Palunyanya mirrka yilkarininguru pitjanytjanya. Tjiinya nyuntuku-tjanampanku tjamupirtulu-

ya mirrka yilkaringkatja ngalkula-wanarayirnu wiyalurru ngarangu. Nyangka kutjupalu mirrka ngaanya ngalkulalpi wanka tirtu nyinama.”

<sup>59</sup> Tjiinya Tjiitjalu-tjananya wangka palunyanya tjurrtjungka watjara nintipungkulanytja yiwarla Kapurniyala.

### *Wangka Wankarunkupayinya*

<sup>60</sup> Nyangka wanalpayi kutjupatjarralu-ya tjukurrrpa palunyanya kuliralpi watjarnu, “Wiya, wangka palunyanya purlkanya mularrpa. Kutjupalu tjurrkurlmara kuliltjakumunu!”

<sup>61</sup> Nyangka Tjiitjalu nintilu kulirnu tjiinya-ya mirrparn-mirrparnpa wangkarrantyangka. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Wangka ngaa palunyanguru-munta-yan kulira ngayunya-rniyan wantikitjalu?

<sup>62</sup> Tjinguru-rniyan nyaku ngayulu-rna Katja Yarnangurrinytjanya yilkarikutu marlaku yankunyangka ngurra yungarrakutu. Palunyalu-

yan nyaapirinya kulilku? <sup>63</sup> Tjiinya yarnangu yungarra kamu wankarriku. Ngarna Mama Kuurruku Kuurtilu wankalku. Tjiinya

ngayuku wangkalu-tjananyanta wankalku. Nyangka-yan Mama Kuurruku Kuurritjarra tirtu nyinama. <sup>64</sup> Nyangka-yan kutjupatjarranya mula-mularringkutjamaalpartu nyinarra.” Tjiinya Tjiitjalu

ngarnmanypalpi nintilu kuliranytja tjiinya kutjupatjarra-ya mula-

mularringkutjamaalpa nyinarratjaku. Puru nintilu kuliranytja tjiinya kutjupalu ngula yinytjanulu yungku. <sup>65</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu,

“Palunyanguru-rna watjaranytja tjiinya kamu ngayulakutu kunpu-kunpu pitjaku. Ngarna Mamalu wuyurrmankunyangka pitjaku.”

<sup>66</sup> Palunyangurulta-ya Tjiitjaku wanalpayi kutjupatjarralu wantirra pinkurraara marlaku yanu. <sup>67</sup> Nyangka Tjiitjalunku wanalpayi 12-nya tjapirnu, “Nyuntulutarrartu-munta-rniyan wantirra marlaku yanku?”

<sup>68</sup> Nyangka Tjayiman-Piitalu watjarnu, “Puurr, nganalakutunya-  
latju yanku? Wiya, nyuntulu wangka wankarunkupayinya kanyira kulira-latju wanka tirtu nyinarratjaku. <sup>69</sup> Tjiinya-latju mula-

mularringkulalpi nintilu kulira nyuntunyan wati walykumunu nyarra Mamalu yilkaringunguru ngalyawiturnu, palunyanya.”

<sup>70</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Ngayulu-tjananyarnanta 12-nyartu ngurrrkarntanu. Nyangka kutju mamupirinya nyinarra.”

<sup>71</sup> Tjiinya Tjuutanya Tjayiman-Kariyarrku katja watjaranytja. Tjiinya-

marntu palunyanya 12-pangka-tjananya lurrtjurringkulalpi nyinar-  
ranytja ngula yinytjanulu yungkukitja.

## 7

### *Tjiitjaku Marlanytju-ya Mularrkulintjamunurtu*

<sup>1</sup> Nyangka palunyanguru Tjiitjalu ngurra Tjutiyanya wantirralpi ngurra Kalalilawanakutju parranyinarranytja. Tjiinyamarntu-ya pu-

urrrpa Tjiyu pirnilu mirri pungkukitjalu kuliranytja. <sup>2</sup> Nyangka-

tjanampa ngamuntirringu ngaralanytja turllu Wiltjatjarranya-ya yinkatjaku. <sup>3</sup> Nyangka-ya Tjiitjaku marlanypa pirnilu watjarnu,

“Ngurra ngaanya wantirra yarra Tjutiyalakutu. Nyangkanta-

yayi wanalpayi pirnilu nyangama tjiinyan kutjupa-kutjupa pal-  
yarananyangka. <sup>4</sup> Kumpilpa-muntan palyanma? Yaaltjilunykanta-ya  
nyaku kutjupa-kutjupa palyarananyangka? Tjingurun yayirninytjulu

palyaranytjalu nyakumira palyanma pirnilunykanta-yayi nyawa nin-tirriwa.”<sup>5</sup> Tjiinya-ya palunyaku marlanypa yungarratarrartu kulira mula-mularringkutjamunu.

<sup>6</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Ngayuku-tju kuwarripa ngarala yankutjaku-rna. Nyangka-tjanampanku nyuntuku walykurtu-walykurtu yankutjaku ngarala.”<sup>7</sup> Mantangkatja kulilpayi pirninya-tjanampankuya kamu yanyan-yanyanarriku. Wiya, ngayuku-tjuya yanyan-yanyanarringkula. Tjiinyamarntu-tjananyarna tirtu watjara yartakara palyamunu-ya palyaranyangka.<sup>8</sup> Nyuntulu-yan palya yanku turkuku. Nyangka ngayulu-rna yankukitjamunu tjiinyamarntu-tju kuwarripa ngaralanyangka.”<sup>9</sup> Watjarnu-tjananya wantirralpi Kalalila kuwarripa nyinarraytja.

*Tjiitjaku-nya Mirrparn-mirrparnpa Wangkarranytja*

<sup>10</sup> Nyangka-ya Tjiitjaku marlanypa turkuku yanu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya marlawanalu wanarnu. Yartakamaalpa kumpilpa mapit-jalayirnu parrapitjangu.<sup>11</sup> Nyangka-ya puurra Tjiyu pirnilu ngur-riranytja, “Wati palunyanya-munta pitjangu?”

<sup>12</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu-yanku kutjupa-kutjupa paluny-atjarra ngaparrkulu tjaalymara watjaranytja. Kutjupatjarralu-ya watjarnu, “Wiya, wati-kulila walykumunu palunyanya.” Nyangka kutjupatjarralu-ya watjarnu, “Wiya, watjara-tjananya piwarrtjingara.”<sup>13</sup> Purrkara-purrrkaralu-ya tjaalymara watjaranytja. Tjiinyamarntu-ya ngurlurringkulanytja puurra Tjiyu pirniku.

<sup>14</sup> Turkukungka-ya nyinarrayirnu, nyangka tjiirntu marnkurrtjanu Tjiitjanya pitjangu tjiirrtju purlkanyangka tjarrparralpi-tjananya nintipungkulanytja.<sup>15</sup> Nyangka-ya puurra Tjiyu pirnilu kulirnu kata paarnarraralpi watjarnu, “Wati ngaanya ngayuku-lampa kuurlta tjar-rpanytjamunurtu. Palunyalu yaaltjinyka nintipukarringu?”

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, wangka yanyutjara nintipungkula. Mama Kuurrtu ngayunya-rni wituntjalu nintipungu wantitja.”<sup>17</sup> Nganalu-rni nintilu kulilku watjaranyangka-rna? Tjinguru-rna yungarralu watjara. Tjinguru-rna Mamaku wangka tjakarurrulu tjakultjura. Kutjupalu kulilku Mamaku wangka tjiinya wangarnarralu palyalkitjalu, palunyalu-rni nintilu kulilku tjakarurrulu-rna watjaranyangka.<sup>18</sup> Kutjupalu yungarralu watjalku yarnangulu-ya kulira marninypungkulatjaku. Nyangka-rna ngayulu mukurringkula Mamanya-ya marninypungkulatjaku, ngayunya-rni wituntjanya. Tjiinyamarntu-rna mayuranytjamunu tjakarurrulu wat-jalpayi.<sup>19</sup> Yuwa, Mawutjalu-tjanampanku Mama Kuurrtu wangka yungu. Nyangka-yan wangka palunyanya wangarnarralu kulira palyaranytjamunu. Tjiinya-rniyan ngayunya pungkukitjalu kulira.”

<sup>20</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Nyuntunyan mamutjarra! Nganalu-nykanta kulira mirri pungkukitjalu?”

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kutjuwarra-rna yayirninytjulu palyarnu tjiirntu Tjatiti yaka-yakangka. Tjiinya-rna wati nyumpu wi-irrunu. Nyangka-yan pirnilurtu kata paarnarraralpi tirtu watjara.”<sup>22</sup> Yuwa, Mawutjalu tjamupirti-tjananya watjarnu katjanyanku kurlunypartu watiratjaku. Wiya, tjiinya Mawutjalu palanyapirinyapa palyaratjaku watjantjamunu. Tjamupirtiku-tjanampa

ngarala-wanarayintja kutjulpirtu. Nyangka tjilku minarli ngar-riku, nyangka ngurra 7-tjanulu-yan watilpayi. Tjirntu Tjatiti yaka-yakangkatarrartu-yan watilpayi. <sup>23</sup> Yuwa, nyuntuku katja watirringkupayi tjirntu Tjatiti yaka-yakangkatarrartu Mawutjaku wangka-yan tjalkirr-tjalkirrtu wantitjakutarra. Tjiinya-yan waarka palyalpayi tjirntu yaka-yangka. Nyangka-rna nyuntunyapirinytju waarka palyarnu tjirntu yaka-yangka. Tjiinya-rna wati nyumpu wiirrunu. Nyuntunyapirinytjurtu-rna palyaranyangka nyaaku-tjuyan ngayuku mirrparnarringu? <sup>24</sup> Pamparr-pamparrtu-kurlu-yan nyakula yayirnirringama. Wiya, yatatjura-ya kulira watjanma.”

*Tjiitjanya Tjulyalkitjalu-ya Kulirnu Wantingu*

<sup>25</sup> Nyangka Tjurutjamanyamartatji kutjupatjarralu-ya purtu kulira ngaparrkulu-yanku watjaranytja, “Ngaanya-kulila tjinguru wati palunyanya puurra pirnilu-ya watjaranytja mirri pungkukitjalu.”

<sup>26</sup> Nyangka kutjupatjarralu-ya watjarnu, “Wiya, ngaanyanyka ngarala yartaka wangkarra. Nyangkanyka-ya nyakula wantirra. Tjinguru-ya nintilu kulira palunyanya Kurayitjanya, wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya.” <sup>27</sup> Nyangka kutjupatjarralu-ya watjarnu, “Wiya, wati ngaaku ngurra-lan nintilu kulira. Tjiinya Kurayitjanya yartakarrinyangka-munta-lan nintilu kulilku palunyaku ngurra? Wiya, ngurra-lan nyinama. Ngaanya Kurayitjanya wiya.”

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu tjurrtju purlkanyangka nintipungkulanytjalu mirrarralpi watjarnu, “Mularra-munta-yan ninti ngayuku puru ngayuku ngurraku? Wiya, ngurra-yan. Tjiinya-rna kunpu-kunpu pitjanytjamaalpartu. Ngarna-rni ngayuku Mama tjiinya tjukarurulu palyalpayilu witurru. Nyangka-yan palunyakutarrartu ngurra. <sup>29</sup> Tjiinya ngayulu-rnara ninti. Tjiinyamarntu-rni ngalyawiturru.”

<sup>30</sup> Nyangka-ya tjulyalkitjalu kulirrukutju wantingu pampuntjamaaltu. Tjiinyamarntu-ra kuwarripa ngaralanytja mirrirritjaku. <sup>31</sup> Nyangka kutjupatjarra pirninya-rama mula-mularringu. Watjarnu-ya, “Wiya, ngaalu pirnipurka yayirninytjulu palyara. Nyangka Kurayitjanya-munta yutirringkulalpi wati ngaangka munkarra yayirninytjulu palyanma? Wiya-kulila tjinguru Kurayitjanya ngaanyartu wiyangkalpi pitjangu.”

*Puurra Tjiyulu-ya Purtu Kulirnu*

<sup>32</sup> Nyangka-ya Paratji pirnilu nyangu yarnangu pirnilu-ya Tjiitjanyatjarra tjaalymara watjaranyangka. Palunyalu-ya tjurrtjuku puurra pirningka lurrtjuringkulalpi wangkarra kuliranytja. Palunyalu-ya witurru purlinyantalulu-ya Tjiitjanya tjulyaltjaku. <sup>33</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kuwarripa-tjananyarnanta rawa-rawa nyinaku. Palunyatjanu-rna marlaku yanku, nyarra-rni witurru, palunyalakutu. <sup>34</sup> Nyangka-tjuyan purtu parrangurrinma. Tjiinyamarntu-rniyan kamu wanalku ngayulawana nyinakitjalu.”

<sup>35</sup> Nyangka puurra Tjiyu pirnilu-yanku watjaranytja, “Wanytjanyka yankunyangka-lan purtu ngurrinma? Wiya, tjinguru yankutarrartu ngurra nyarra Kuriki-ya wangkarra, palunyangka-tjananya lurrtjuringkulalpi nyinarra nintipungama. <sup>36</sup> Nyaapanyka-lanya watjara purtu-lanyun parrangurriltjaku? Puru-lanyun kamu wanalku palunyalawana nyinakitjalu.”

*Tjiitjalu Kalkurnu Kuurti Walykumununya*

<sup>37</sup> Nyangka turlku palunyanya ngaralayirnu wiyarrikitjangka tjirntu miirl-miirlpa purlkanya ngaralanytja. Nyangka Tjiitjalu pakaralpi lingkirrtu mirrangu watjarnu, “Kapitjirratja-munta-yan? Wiya, ngayulakutu-rniya pitja kapi tjikila.” <sup>38</sup> Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinya ngarala, ‘Kutjupalu-tjinguru-rni mularrkulilku. Wiya, palunyanguru-lu kapi warlapirinya tirtu kukurrmanama. Kurrurnpa kaninytjarranguru-lu kapi wankakutunya ma-tjutima.’” <sup>39</sup> Tjiinya Tjiitjalu Kuurti Walykumununya kamparntalpa watjaranytja. Tjiinya Mama Kuurrtu kalkurnu Kuurti Walykumununya yungkukitjalu-tjanampa mularrkuliranyangka-ya. Tjiinya Kuurti Walykumununya kuwarripa yungkutjamaalpartu. Tjiinyamarntu Tjiitjanya yilkarikutu yankutja kuwarripangka.

*Tjiitjanya-ya Kutjupa-kutjupa Kulira Watjaranytja*

<sup>40</sup> Nyangka-ya kutjupattjarralu wangka palunyanya kuliralpi watjarnu, “Wiya, wati ngaanya-kulila Mama Kuurrrku wangka kulira tjakultjungkupayinya. Palunyaku-lan nyinarra kawarrtu nyakulanytja.”

<sup>41</sup> Nyangka-ya kutjupattjarralu watjarnu, “Wiya, ngaanya-kulila Kurayitjanya, wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya.”

Nyangka kutjupattjarralu-ya watjarnu, “Yuwa-parta? Kurayitjanya-munta Kalalinyamartatji?” <sup>42</sup> Wiya, Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantingu ngaapirinya, Kurayitjanya Puurrrpa Tayipirrrku wartangkatja nyinama, ngurra Pitjiliyamanyamartatji. Tjiinyamarntu yiwarla palunyanya-ra Tayipirrrku ngurra.” <sup>43</sup> Tjiinya-ya yarnangu pirnilu yungarralu kulira tjuma Tjiitjanyatjarra tjarra-tjarralu ngaparrku watjaranytja. <sup>44</sup> Nyangka kutjupattjarralu-ya tjulyalkitjalu kuliranytja. Palunyalu-ya pampuntjamaalturtu wantingu.

*Purlinymantalu-ya Tjiitjanya Katinytjamunurtu*

<sup>45</sup> Nyangka-ya purlinyanta pirninya maralpartu pitjangu. Palunyangka-ya tjurrtjuku puurrrpa pirnilu puru Paratji pirnilu tjapirnu, “Nyaatjanungka-yan katinytjamaaltu wantingu?”

<sup>46</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, tjukurra walykumunu-kulila watjara wati nyarralu. Kutjupalu palunyapirinya kutjuwarra watjaranytjamunu.”

<sup>47</sup> Nyangka-ya Paratji pirnilu kuliralpi-tjananya watjarnu, “Nyuntunyatarrartu-kulila-tjananyanta piwarrtjjangarnu. <sup>48</sup> Kulila. Puurrrpa pirnilu puru Paratji pirnilu-latju palunyaku mularringkutjamaaltu wantingu. <sup>49</sup> Tjiinya yarnangu pirninya-ya Mawutjaku wangkaku ngurrrpa nyinarra. Palunyalu-ya warukutu mapitjalayirni.”

<sup>50</sup> Nyangka Paratji kutju Nikitimanyatarrartu nyinarranytjatananya, tjiinya kutjulpirtu Tjiitjalakutu pitjangu. Palunyalu-tjananya watjarnu, <sup>51</sup> “Tjiinya-lampa ngaapirinya ngarala miirl-miirlpa purlkanya. Tjiinya wati mirritjungkukitjalu ngarnmanytju-lu tjapilku kulilku. Palunyalu-tjinguru mirritjunku.”

<sup>52</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Nyuntunyatarrartu-muntan Kalalinya ngurrara? Wiya, lingkirrtu nyawa Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya. Palunyalun purtu nyaku wantiku. Tjiinyamarntu wati



Kalalinyamartatji Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturpayi kamu nyinaku.”

## 8

### *Minyma-ya Katingu Tjiitjanya Piwarrtjinkaltjalu*

<sup>1</sup> [Nyangka pirninya-ya ngurraku mapitjangu. Nyangka Tjiitjanya purli Yalalapakutu yanu. <sup>2</sup> Ngarrirra tjirnturringkula marlaku pitjangu tjurrtju purlkanyakutu. Nyangka pirni-ya pitjangu lurrtjuringu nyinarranyangka nyinakatirralpi-tjananya nintipungkulanytja. <sup>3</sup> Nyangka-ya Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirnilu puru Paratji pirnilutarra-ya minyma kutju katingu. Tjiinya kutjupatjarralu-ya nyangu kutjupaku kurringka ngarriranyangka. Nyangka-ya katingu ngurrpa ngaratjunu. <sup>4</sup> Palunyalu watjarnu, “Puurr, minyma ngaanya-ya nyangu kutjupaku kurringka ngarriranyangka. <sup>5</sup> Nyangka Mawutjaku wangka ngarala tjiinya minyma ngaapirinyarringkulanyangka yatura-ya mirrirntankupayi. Nyangka nyuntulun nyaa kulira watjalkitjalu?” <sup>6</sup> Tjiinya-ya ngarnartu watjaranytja Tjiitjalu piwarrpa watjaltjaku. Nyangka-yayi kuliralpi ngula kuurrpangka puntula watjala. Parturtu Tjiitjalu pupakatirralpi mantangka maralu walkatjuranytja.

<sup>7</sup> Nyangka-ya tirtu ngarala tjapiranyangka Tjiitjalu pakaralpi-tjananya watjarnu, “Yuwa, nganalunya palyamunu kutjuwarra palyaranytjamunu? Wati palunyaluyi purli mantjiralpi ngarnmanytju yatula.” <sup>8</sup> Watjarnu wantirralpi puru pupakatingu mantangka walkatjuranytja. <sup>9</sup> Nyangka-ya kulira kutju-kutju yankulawanningu, yirna pirninya-ya ngarnmanypa, nyangkalta-ya kutjupatjarranya marla. Nyangka Tjiitjanya kutjuringu tirtu puparranytja. Nyangka minyma palunyanatarrartu yitingka tirtu ngaralanytja. <sup>10</sup> Nyangka pakaralpi-lu tjapirnu, “Wanytjatjarringu-ya ngaangka? Kutjupa-tjinguru ngarama nyuntunya yatulkitja.”

<sup>11</sup> Nyangka minyma palunyalu watjarnu, “Wiyartu. Yanu-ya wi-yarringu.”

Nyangkalta Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, ngayulutarrartu-rnanta yatulkitjamunu. Ngurraku mapitja. Puru-kurlun palyamunurriku. Wanti.”]

### *Tjiitjanya Tili Yarnangu Pirniku*

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya Paratji pirningka watjarnu, “Ngayulurna tili yarnangu pirniku. Kutjupalu-rni ngayunya wanaralpi tili wankakutunya kanyinma. Tjiinyakurlu tilitjarra walykumunu yarra munga purlkanyangka. Pirtingkatarra punkantjamaalpakurlu walykumunu pitjalayila parrapitja, palunyapirinyapa.”

<sup>13</sup> Nyangka-ya Paratji pirnilu watjarnu, “Yungarralunknu watjara. Kamu-latjunku mula-mularriku.”

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, yungarralu-rna watjara. Palunyalu-rna mayuranytjamunulu tjukarurrulu watjara. Tjiinyamarntu-rnatju ngurrara nintilu kulira. Puru-rna marlaku yankukitjalu kulira. Nyangka nyuntulu-yan ngurrpa ngurra palunyaku. <sup>15</sup> Nyuntulu-yan yarnanguku yarawanalu mirritjungkula. Nyangka-rna ngayulu mirritjunkturanytjamunu. <sup>16</sup> Tjinguru-rna

mirritjuranytjalu tjukarurrulu watjaratjaku. Tjiinyamarntu-rna yungarralu watjalkitjamunu. Ngayuku Mamalu-litju lurrtjulu watjanma, tjiinya ngayunya-rni wituntjalu. <sup>17</sup> Nyuntuku-tjanampanku tjukurra ngaapirinypa ngarala. Kutjulu watjannyangka-yan mularrkulikitjamunu. Ngarna kutjarralu-pula wangka kutju watjannyangka-yan mularrkulilpayi. Tjiinyamarntu-pula nyakunytjatjanulu tjukarurrulu watjalku. <sup>18</sup> Yuwa, ngayulu-rnatju yungarralu watjara. Puru-rni ngayuku Mamalu tjiinya ngayunya-rni wituntjalu ngayunyatjarra watjara.”

<sup>19</sup> Nyangka-ya tjapirnu “Wanytjatjanku Mama?”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, ngurra-limpatjuyan Mamararaku. Tjinguru-tjuyan ngayuku ninti nyinarranytjalu Mamakutarra ninti nyinarratjaku.”

<sup>20</sup> Tjiitjalu palunyanya watjaranytja tjurrtju purlkanyangka. Tjiinyakurlu puuka-ya ngarama tjimarrri tjarrpatjunktatjaku. Palunyangka ngamu nyinarra watjaranytja. Nyangka kutjupalu tjulyantjamunurtu. Tjiinyamarntu-ra kuwarripa ngaralanytja mirrirringkutjaku.

*Pururtu-ya Kawarurringkulanytja Tjiitjalu Watjaranyangka*

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya puru watjarnu, “Yuwa, purtu-tjuyan ngurrima yankunyangka-rna. Palunyalu-yan palyamunu palyaranytjatjanu mirrirringama. Tjiinya nyuntulu-rniyan kamu wanalku ngayulawana nyinakitjalu.”

<sup>22</sup> Nyangka puurra Tjiyu pirnilu-yanku watjaranytja, “Yungarralumu muntanku mirritjura? Tjiinyamarntunykanku watjara, ‘Nyuntulu-rniyan kamu wanalku ngayulawana nyinakitjalu.’”

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiya, nyuntulu-yan mantangkatja. Nyangka ngayulu-rna yilkariguru pitjanytja. Yuwa, nyuntulu-yan mantangkatja. Nyangka-rna ngayulu mantangkatja wiya. <sup>24</sup> Tjiinyamarntu-tjananyarnanta watjarnu wantingu, ‘Nyuntulu-yan palyamunu palyaranytjatjanu mirrirringama.’ Nyangka-yan mularrpartu palyamunu palyaranytjatjanu mirrirringama. Tjiinyamarntu-yan mularrkulintjamunu tjiinya-rna ngayulu tirtu nyinapayinya.”

<sup>25</sup> Nyangka-ya tjapirnu, “Ngananyanykan?”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Ngayulu-rna palunyanya ngarnmanytjulpi-rna watjarnu wantitjalu. <sup>26</sup> Palunyalu-tjananyarnanta nyuntunyatjarra pirnipurilka watjalkitjalu wantirra. Puru-tjananyarnanta mirritjunktikitjamunulu wantirra. Nyangka ngayunya-rni wituntjatjanulu mayuranytjamunulu tjurrkurltu watjalpayi. Nyangka-rna wangka palunyanakutju kuliranytjalu-tjananyarnanta yarnangu pirningka tjakultjura.”

<sup>27</sup> Nyangka-ya purtu tjurrkurlmara kuliranytja Tjiitjalunku Mama yilkaringkatja watjaranyangka. <sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Nyuntulu-rniyan ngayunya Katja Yarnangurrinytjanya wartangka yurritjunku. Palunyalu-yan ngulakutju kulilku ngayulu-rna tirtu nyinapayinya. Puru-yan kulilku ngayulu-rna kunpu-kunpu watjaranytjamunu. Tjiinya ngayuku Mamalu-rni watjaranyangka-tjananyarnanta watjara. <sup>29</sup> Ngayunya-rni wituntjanya ngayulawana nyinarra. Palunyalu-rni wantinytjamunurtu kutju-rna

nyinarratjaku. Tjiinya-rna walykumunu tirtu palyalpayi palunyanya pukurlmankukitjalu.”

<sup>30</sup> Nyangka Tjiitjalu palunyapirinypa watjaranyangka-ya yarnangu kutjupatjarra kuliralpi mula-mularringu.

*Tjiitjalu-yanku Ngaparrku Watjaranytja*

<sup>31</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya mularrkulilpayi pirningka watjarnu, “Ngayuku wangka-yan wangarnarralu kulira palyanma. Palunyalurniyan ngayuku wanalpayi mularrpa nyinama. <sup>32</sup> Nyuntulu-yan Mama Kuurrrku wangka tjukurrunya nintirringku. Nyangka mamulu-tjananyanta purtu puurraringkula kanyinma.”

<sup>33</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, ngayulu-latju-kulila Yayipuramaku tjamupirti. Kutjupalu-lanyatju puurraringkula kanyiranytjamunu. Nyaapanykan watjara, tjiinya mamulu-lanyatju purtu puurraringkula kanyinma?”

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjurrkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Kutjupalu palyamunu palyaranyangka mamulu-lu puurraringkula kanyira. <sup>35</sup> Tjiinya puurrtu waarka palyalpayinya rawamaaltu kanyiralpi witulku wantiku. Nyangkalta yanku puurrrpa kutjupaku waarka palyanma. Nyangka puurrtunku katja tirtu kanyinma. Tjiinyamarntu kamu katjamaalarriku nyinama. <sup>36</sup> Tjiinya-tjinguru Mama Kuurrrku Katjalu-tjananyanta mantjira kanyinma. Nyangkalta mamu purtulirrima tjiinya-tjananyanta marlakulu puurraringkula kanyilkita. <sup>37</sup> Nintilu-rna kulira tjiinya-yan Yayipuramaku tjamupirti nyinarranyangka. Nyangkanyka-rniyan mirri pungkukitjalu kulira. Tjiinyamarntu-yan ngayuku wangka kuliranytjamunulu. <sup>38</sup> Ngayulu-rna watjara ngayuku Mamalu-rni nintitjuranangka. Nyangka-yan nyuntulu kulira palyalpayi nyuntuku mamalu-tjananyanta watjaranyangka.” <sup>39</sup> Nyangka-ya puru watjarnu, “Wiya, Yayipuramanya-lampatju mama.” Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, Yayipuramanya-tjanampanku mama wiya. Tjinguru Yayipuramanya-tjanampanku mama nyinarranyangka nyuntulu-yan palunyala yarangka palyaratjaku. <sup>40</sup> Ngayulu-rna wangka tjukaruru watjalpayi tjiinya-rna Mama Kuurrrta kuliranytjalu. Nyangkanyka-rniyan kulira mirrirntankukitjalu. Tjiinya Yayipuramalu kutjuwarra palunyapirinymaranytjamunu. <sup>41</sup> Wiya, nyuntuku mamapirinytjurtu-yan palyara.”

Nyangka-ya watjarnu, “Ngayuku-lampatju ngunytju yurripayi wiya, wati kutjupangka yurriranytjamunu. Mama Kuurrrga kutju Mama-lampatju.”

<sup>42</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjiinya Mama Kuurrrga-tjanampanku Mama wiya. Tjinguru Mama Kuurrrga-tjanampanku Mama nyinarranyangka-rniyan mukulyanytjulu kuliratjaku. Tjiinyamarntu-rna Mama Kuurrtanguru pitjangu-tjananyarnanta ngaanya nyinarra. Tjiinya-rna kunpu-kunpu pitjanytjamunurtu. Ngarna-rni Mama Kuurrtu witurru. <sup>43</sup> Nyaanguru-rniyan purtu kulira watjaranyangka-rna? Wiya, ngayuku wangkaku-tjuyan kulira walykurringkula, palunyanguru. <sup>44</sup> Tjiinya mamu-tjanampanku mama. Nyangka-yan wangarnarralu kulira palyara watjaranyangka. Tjiinya mamu ngarnmanypalpi mirripitju nyinarranytja. Kamu tjukarurrulu kulilku. Puru kamu tjukarurrulu watjalku. Mamulu

tirtu mayulpayi mayunytjulutjaru. Tjiinyamarntu mayunytju purlkanya nyinarranytjatjanu mayunytju pirniku-tjanampa mama nyinarra. <sup>45</sup> Ngayulu-partu-rna tjukarurrulu watjara. Palunyanguru-rniyan kulira mula-mularringkutjamaaltu wantirra. <sup>46</sup> Nyuntulur-niyan kamu watjalku palyamunu-rna palyaranyangka. Purturniyan mayulku wantiku. Tjiinya tjukarurrulu-rna watjaranyangka nyaatjanungka-rniyan mula-mularringkutjamaaltu wantirra? <sup>47</sup> Tjiinya Mama Kuurrku katja yurntaltu-ya Mamaku wangka wangarnarralu kulira palyalpayi. Nyangka-yan nyuntulu Mama Kuurrku katja yurntalpa wiya. Palunyanguru-yan Mamaku wangka kulira wantirra.”

*Ngaparrku-ya Watjaranytja Tjiitjanya Mamutjarra*

<sup>48</sup> Nyangka-ya kuliralpi watjarnu, “Mularrpa-latju tjukarurrulu watjara, ‘Nyuntunyan Tjamiriyanyamartatji. Mamutjarra!’ ”

<sup>49</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, ngayulu-rna mamumaalpa. Tjiinya-rna watjara ngayuku Mama-yan marninypungkulatjaku. Nyangka-rniyan panyapurangkula watjara. <sup>50</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-rna mukurringkula marninypungkulatjaku-rniyan. Wiya, kutjupalu mukurringkula ngayunya-rniyan marninypungkulatjaku. Palunyalu ngula ngayunyatjarra tjukarurrulu watjalku. <sup>51</sup> Tjurrkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Kutjupalu ngayuku wangka wangarnarralu kulira palyaranytjatjanu mirrirrikitamunu.”

<sup>52</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, mularrpan mamutjarra. Tjiinya Yayipuramanya mirrirringu. Nyangka puru Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi pirninya-ya mirrirringu. Nyangkanykan nyuntulu watjara, ‘Kutjupalunyu ngayuku wangka wangarnarralu kulira palyaranytjatjanu mirrirrikitamunu.’ <sup>53</sup> Ngayuku-lampatju tjamu Yayipuramanya mirrirringu. Nyuntulu-partan palunyalu munkarra purlkanya nyinarra? Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayinyatarrartu-ya mirrirringu. Nyangka nyuntulunkun ngananyanka watjara?”

<sup>54</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjinguru-rnatju yungarralu marninypungkulanyangka-yan watjanma, ‘Nyuntulun paluru watjara.’ Ngaanya ngayuku Mamalu-rni marninypungkula. Tjiinya-yan palunyanya kutjurtu Mama Kuurrnga warlkura. <sup>55</sup> Tjiinya-yan ngurra Mama Kuurrku. Ngarna-rna ngayulu nintilu kulira watjara. Tjinguru-rna ngurrrparnmaranytjalu nyuntunypirinytjutananyarnanta mayura watjaratjaku. Ngaanya-rna mularrpa Mama Kuurrku nintilu palunyaku wangka wangarnarralu kulira palyara. <sup>56</sup> Tjiinya nyuntuku-tjanampanku tjamu Yayipuramanya kutjulpirtu pukurlarringu ngayulu-rna yilkaringunguru mantakutu pitjatjaku. Tjiinya nyakulalpi pukurlarringu.”

<sup>57</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Nyuntulu-partan Yayipuramanya nyangu? Wiya, nyuntulu-kulilan yirnamunu.”

<sup>58</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjurrkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Tjiinya Yayipuramanya parrkangka ngaralanyangka ngayulu-rna kurranyu nyinarranytja.”

<sup>59</sup> Nyangkalta-ya purli mantjirnu yatulkitjalu. Nyangka Tjiitjanya tjurrtju purlkanyanya wantirra kumpira yanu.

## 9

*Wati Kuru Yarlantjanya*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu pitjalayintjalu nyangu wati kurutjarra nyi-narranytja. Wati palunyanya tjilku yirtilpi kurutjarra ngarringu. <sup>2-3</sup> Nyangka-ya palunyaku wanalpayi pirnilu tjapirnu, “Puurr, nyaatjanunyka wati palanya kurutjarra nyinarra? Palyamunu-munta palyantjatjanu?”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya.”

Nyangka-ya puru tjapirnu, “Nyaatjanunyka? Mama ngunytjulumunta-pula palyamunu palyarnu? Nyangka palunyanguru kurutjarra yirti ngarringu?”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya. Wati ngaanya kurutjarra nyinarra. Pirnilunya-yayi nyawa tjiinya Mama Kuurrtu yayirninytjulu palyaranyangka. <sup>4</sup> Tjiinya tjrntu kuwarripa ngaralanyangka-lan waarka palyanma Mama Kuurru, ngayunya-rni witurnu, palunyaku. Tjiinya mungarringkunyangka-lan waarka purtu palyanma. <sup>5</sup> Ngayulu-rna mantangka nyinarranytjalu tili-tjanamparna ngarala yarnangu pirnilu-ya nyakulatjaku.”

<sup>6</sup> Watjarnu wantirralpi Tjiitjalu pupakatingu manta tjuupungkulalpi pilki palyarnu. Palunyalu watiku kuru nyirtiralpi <sup>7</sup> watjarnu, “Mapitjanku parltjila kapi yini Tjayilumala.” Tjiinya yini palunyanya ngaapirinya, Wituntjanya. Nyangka mularrpartu yanu parltjirnu kuru yarlarriengkula marlakurtu pitjangu.

<sup>8</sup> Nyangka-ya palunyaku ngurrangka ngamu nyinapayilu-yanku watjarnu, “Wiyalpinyu wati ngaanya yiwarrangka nyinarra ngatjilpayinya?” Puru nyarra-ya nyakupayi nyinarra ngatjiranyangka, palunyalu-ya palunyapirinyartu watjarnu.

<sup>9</sup> Nyangka kutjupatjarralu-ya watjarnu, “Palunyanyartu-kulila mularrpa.” Nyangka kutjupatjarralu-ya watjarnu, “Wiya, kutjupa, yiiku palunyapirinya.” Nyangkanku wati palunyalu yungarralu watjarnu, “Wiya, ngayulu-rna palunyanyartu.”

<sup>10</sup> Nyangka-ya yarltirralpi tjapirnu, “Kurunykanta nganalu yarlaranu?”

<sup>11</sup> Nyangkanku watjarnu, “Wati yini Tjiitjalu pilki palyarnu. Palunyalu kuru-rni nyirtiralpi watjarnu kapi yini Tjayilumala-rna yankula parltjiltjaku. Nyangka-rna mularrpartu yanu parltjiralpi kuru yarlarriingu.”

<sup>12</sup> Nyangka-ya tjapirnu, “Yaaltjirringu wati palunyanya?”

Nyangka-tjananya watjarnu, “Wiya, ngurrrpa-rna.”

*Paratji Pirnilu-ya Ngurringaralanytja*

<sup>13</sup> Nyangka-ya wati kuru yarlarriengkutjanya katingu Paratji pirnikutu. <sup>14</sup> Tjiinyamarntu tjrntu Tjatiti miirl-miirlta Tjiitjalu pilki palyaralpi wati palunyanya kuru yarlaranu. <sup>15</sup> Nyangka-ya Paratji pirnilu tjapirnu, “Kurunta nganalu yarlaranu?” Nyangka-tjananya watjarnu, “Wati nyarralu-rni pilkingka kuru nyirtirnu. Nyangka-rna parltjiralpi kuru yarlarriingu.”

<sup>16</sup> Nyangka-ya Paratji kutjupatjarralu watjarnu, “Wiya-kulila Mama Kuurrtanguru pitjananytjalu palunyapirinya palyalkitjamunu. Tjiinya tjalkirr-tjalkirrtu palyarnu tjrntu Tjatiti miirl-miirlta.”

Nyangka-ya kutjupatjarralu watjarnu, “Wiya-kulila wati palya-munulu yayirninytjulu ngaapirinya palyalkitjamunu.” Tjiinya-yanku yungarralu kulira tungun-tungunarringkula ngaparrku watjaranytja.

<sup>17</sup> Nyangka-ya Paratji pirnilu wati palunyanya puru tjapirnu, “Nyuntunyananyu kuru yarlaranu. Watjalanyka-lanyatju. Nyaapirinypan kulira wati palunyanya?”

Nyangka watjarnu, “Wiya, wati palunyanya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi.”

<sup>18</sup> Nyangka-ya puurra Tjiyu pirninya mula-mularringkutjamunu wati kurutjarranya kuru yarlarringkunyaangka. Palunyalulta-ya watjarnu palunyaku mama ngunytjulu-pula pitjala watjaltjaku.

<sup>19</sup> Nyangka-pula pitjanyangka-ya tjapirnu, “Nyuntuku-muntapulampanku katja ngaanya? Mularrpa-munta kurutjarra yirti ngarringu? Palunyalu yaaltjilunya kuwarrinya nyakula?”

<sup>20</sup> Nyangka palunyaku mama ngunytjulu-pula watjarnu, “Yuwa, mularrpa-limpatju ngayuku katja. Tjiinya mularrpa kurutjarra yirti ngarringu. <sup>21</sup> Ngurrpanyka-litju. Yaaltji-yaaltji kuru yarlar- ringu? Ngurra-litju. Nganalu-lu kuru yarlaranu? Tjapila-nguntiya nyuntulu. Nyangkayi yungarralu watjala tjilku kurlunymunulu.”

<sup>22</sup> Tjiinya ngurlu-ngurlulu-pula palunyapirinya watjarnu puurra Tjiyu pirnilu-ya payira wantitjakutarra. Tjiinya kutjupatjarralu-ya watjaranytja, “Wiya, Tjiitjanya-tjinguru wati nyarra Mama Kuurrku kalkuntjanya.”

Nyangka-ya puurra Tjiyu pirnilu watjarnu, “Wiya, palunyapirinya-ya watjantjamaaltu wanti. Puru palunyapirinya watjannyangka-latju payilku wantiku tjurrtjunga tjarrpanytjamaaltu wantitjaku.” <sup>23</sup> Palunyangkatarrartu palunyaku mama ngunytjulu-pula watjarnu tjilku kurlunymunu tjapiltjaku-ya.

<sup>24</sup> Nyangka-ya puru yarlingu wati palunyanya kurutjarra yirti ngar-rinytjanya. Palunyalu-ya watjarnu, “Yuwa, Mama Kuurrta mirangka tjukarurrulu watjala. Tjiinya-latju nintilu kulira wati nyarra kurunta yarlantjalu palyamunu palyalpayi.”

<sup>25</sup> Nyangka wati palunyalu watjarnu, “Ngurra-rna. Tjinguru palya-munu palyalpayi. Ngurrpangka-tjinguru walykumunu palyalpayi. Ngaakukutju-rna ninti. Ngaangkalpi-rna kurutjarra nyinarranytja. Palunyalu-rna kuwarrinya kuru yarlaru nyakula.”

<sup>26</sup> Nyangka-ya puru tjapirnu, “Nyaarnunta? Wanytjapirinymanunta nyangkan kuru yarlarringu?”

<sup>27</sup> Nyangka watjarnu, “Wiyangkalpi-tjananyarnanta watjarnu. Nyangkalta-rniyan kulira wantirra. Nyaakunya-yan puru tjapira? Mukurringkula-tjinguru-yan nyuntulutarrartu wanalkitjalu?”

<sup>28</sup> Nyangka-ya panypurangkulalpi watjarnu, “Nyuntulu-tjingurun wati palunyanya wanara. Wiya, ngayulu-latjunku Mawutjanya wanara. <sup>29</sup> Nintilu-latju kulira Mama Kuurrnga Mawutjala wangkar-ranytja. Nyangka wati palaku-latju ngurra. Wanytjanguru pit-janytja?”

<sup>30</sup> Nyangka wati palunyalu-tjananya watjarnu, “Yuwa-parta? Nyuntulu-yan wati palunyaku ngurra. Nyangkanya-rni palunyalurtu kuru yarlaranu. <sup>31</sup> Nintilu-lan kulira tjiinya Mama Kuurrku palyamunu palyalpayinya kamu kulilku. Ngarna palunyaku wangka wangarralu kulira palyaranytjanya kulilku.

32 Yuwa, kutjuwarra-lan ngaapirinyapa kulira wantirranjanyamunu. Puru mirri pirnilu-ya kulira wantirranjanyamunu ngaapirinyapa palyaranyangka. Tjiinyamarntu-rna yirtilpi kurutjarra ngarringu.  
33 Kutjupalu palunyapirinyapa kuru yarlalkitjamunu. Ngarna-rni Mama Kuurrtanguru pitjanytjalu kuru yarlaranu.”

34 Nyangka-ya watjarnu, “Yuwa, nintipukalu-parta-lanyatjun watjara? Nyuntulunyaan tjilkululpi palyamunu palyalpayi.” Palunyangurulta-ya payirnu wantingu tjurrjungka tjarrpanytjamaaltu wantitjaku.

*Kamparntalpa Watjaranytja Kurutjarra-ya Nyinarranyangka*

35 Nyangka Tjiitjalu tjakulpa kulirnu wati palunyanya-ya payinnyangka. Palunyalu yanu ngurriralpi tjapirnu, “Yuwa, mula-mularringu-muntan Katja Yarnangurrinytjaku?”

36 Nyangka wati palunyalu watjarnu, “Ngananyanya wati palunyanya? Watjala-rni nyangka-rnaya mula-mularriwa.”

37 Nyangka Tjiitjalu-lu watjarnu, “Wiya, wiyangkalpi-lun nyangu. Nyangka kuwarrinyanta ngaa ngarala wangkarra.”

38 Nyangkalta kuliralpi watjarnu, “Puurr, mula-mularringu-rna.” Nyangkalta pupakatirralpi marninypongu.

39 Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Ngayulu-rna mantakutu pitjangu yarnangu pirninya tjarralkitja. Nyangka-yayi kurutjarra nyinapayilu nyawa puru pinatjarra nyinapayilu kulila. Puru-yayi kuru yarla-yanku watjaranytjalu kurutjarrapirinyapa nyinama. Puru pina yarla-yanku watjaranytjalu pinatjarrapirinyapa nyinama.”

40 Nyangka-ya Paratji kutjupatjarralu ngamu ngaralanytjalu kulirnu. Kuliralpi-ya watjarnu, “Yuwa-parta, ngayunyatarra-muntalanyatjun lurrtjura watjara kurutjarra puru pinatjarrapirinyapa nyinarranyangka?”

41 Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjinguru-yan mularra kurutjarra puru pinatjarra nyinarranytjalu walykumunu nyinama. Ngaanya-yan watjara tjiinya nyakula puru kuliranytjalu. Palunyangka-tjananyanta Mama Kuurrta ngula puntulku watjalku.”

## 10

*Tjukurrrpa Tjiipu Miranykanyilpayinyatjarra*

1 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrrpa kutjupa watjarnu, “Tjurrkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Tjiipu miranykanyilpayinya kayirrwana yaarra tjarrpapayi. Nyangka mulyatarripayinya kayirrrpa wantirra kutjupawana tatira wuurlarralpayi. 2 Nyangka tjiipu miranykanyilpayinya-partu kayirrwana tjarrpapayi. 3 Nyangka kayirrrta ngarapayilu tjarrpatjunku. Nyangka-ya palunyaku tjiipu pirnilu kulilku wangkarranyangka. Tjiinya yini tjapiranyangka-ya nintilu kulira wirrtjalku. Nyangka-tjananya walara katiku. 4 Yilkakuralpi-tjananya kurranyu mapitjaku nyangka-ya wanalku tjiinyamarntu-rama wangkaku nintilu. 5 Nyangka-ya kamu maliki wanalku. Kukurraalku-ya. Tjiinyamarntu-rama wangkaku ngurrrpa.”

6 Tjiinya Tjiitjalu-tjananya kamparntaralpi tjiipupirinyapa watjaranytja. Nyangka-ya purtu tjurrkurlmara kuliranytja.

*Ngayulu-rna Tjiipu Miranykanyilpayi Walykumununya*

7 Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Tjurrkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Ngayulu-rna kayirrpinyinpa tjiipu-ya tjarrparratjaku. <sup>8</sup> Nyarra-ya kurranyu-kurranyu waalkarrarnu, palunyanya-ya tjulyara mulyatarripayi. Nyangka-tjananyaya tjiipulu kulirnu wantingu. <sup>9</sup> Yuwa, ngayulu-rna kayirrpinyinpa. Tjiinyakurlu kayirrrpa ngaranyangka tjiipu pirninya-ya tjarrparralpi ngurlumaalpa ngarrima. Palunyalu pakara mapitja yukiri ngalkukitja, palunyapirinypa. Nyangka kutjupanya ngayulawana tjarrparralpi wankakuturriku. Palunyalu ngurlumaalpa nyinarra pakara mapitjaku mirrka walykumunu ngalkunma. <sup>10</sup> Nyangka mulyatanytjunya pitjapayi mulyatarrirra katirra mirrirntankukitja. Nyangka-rna ngayulu pitjangu nyuntuluyan wanka tirtu nyinarratjaku, palunyalu walykumunu tirtu nyinarratjaku.”

<sup>11</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjiinya ngayulu-rna tjiipu miranykanyilpayi walykumununya. Tjiipu-rna yangakanyiralpi mirrirrikutarrartu. <sup>12</sup> Nyangka-tjinguru wati kutjupalu tjimarrikitjalu tjiipu ngarna kanyilku. Palunyalu nyaku papa ngupanu nganyirri purlkanya waalkarranyangka wantirra ngurlu kukurraalku. Tjiinyamarntu palunyaku tjarntumunu. Nyangka ngupanulu tjiipu kutju patjara katiku. Nyangka kutjupatjarra-ya wililyarrara tjarra-tjarra kukurraalku. <sup>13</sup> Tjiinya wati palunyanya kukurraalku. Tjiinyamarntu tjimarrikitjalukutju kanyiranytja tjiipuku ngarlurringkulanytjamunu. <sup>14</sup> Nyangka-rna ngayulu tjiipu miranykanyilpayi walykumununya. Ngayuku tjiipu pirniku-tjanamparna ninti nyinarra. Nyangka-tjuya ngayuku ninti. <sup>15</sup> Tjiinya-tju Mamanya ngayuku ninti. Nyangka-rnara palunyaku ninti, palunyapirinypa. Nyangka-tjananyarna yangakanyiralpi mirrirriku. <sup>16</sup> Puru-rna tjiipu kutjupatjarranya kanyira yaarrpa kutjupangka. Palunyanyatarrartu-tjananyarna yarltirra katiku. Nyangka-ya kulira pitjaku lurrtjurriku nyinama yaarrpa kutjungkartu. Nyangka-tjananyarna pirninyartu lurrtjurtu miranykanyira kanyinma.”

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjiinya ngayuku Mamalu-rni mukulyanytjulu kanyira. Tjiinyamarntu-rni wuyurrrpa ngarala mirrirritjaku-rna. Mirrirringkulalpi-rna rawa mirri ngarrikitjamunu. Marlaku-rna wankarringkula pakalku. <sup>18</sup> Kutjupalu-rni kamu tjulurrku waalkarraralpi mirrirntanku. Ngarna-rna yinytjanurriku. Nyangka-rni mirrirntanku. Yuwa, yungarrakurrurnpa-rna mirrirriku. Palunyatjanu-rna yungarrakurrurnpa wankarringkula pakalku. Tjiinyamarntu ngayuku Mamalu-rni watjarnu palunyapirinyarritjaku-rna.”

<sup>19</sup> Nyangkalta yarnangu pirnilu-yanku wangka palunyanguru pururtu yungarralu kulira tjarra-tjarralu ngaparrku watjaranytja. <sup>20</sup> Tjiinya kutjupatjarralu-ya watjaranytja, “Wiya, wati palanya-kulila mamutjarra. Wiya, kuwar-kuwararringutarrartu. Nyangka-yan nyaaku kulira wangkarranyangka?”

<sup>21</sup> Nyangka-ya kutjupatjarralu kulira watjaranytja, “Wiya, wati mamutjarra palunyapirinypa wangkarranytjamunu. Puru mamutjarralu kuru yarlalkitjamunu.”

*Tjiitjanya-ya Kulira Wantirranytja*



<sup>22</sup> Nyangka nyinngangka-ya turliku purlkanyaku lurrtjurringu yiwarla Tjurutjamala. Turliku palunyangka-ya pukurltu kulilpayi tjiinya-ya tjurrtju purlkanya kutjulpirtu marlakulu mantjirnu walykumununu. Tjiinya kutjupatjarralu-ya walykurnu kanyirayirnu nyangkalta-ya marlakulu mantjiralpi walykumununu. Palunyalu-ya pukurltu tirtu kulilpayi. <sup>23</sup> Tjiinya wiltja wirrmira purlkanyalu tjurrtju purlkanya parrapapi-papirnu kanyiranytja. Tjiinya-ya watjalpayi, “Tjalamanku wiltja”. Nyangka Tjiitjanya palunyawana pitjalayintja. <sup>24</sup> Nyangka-ya Tjiitjala pitjangu parrangarangu ngururrtjunktalpi tjapirnu, “Yuwa, tirtu-muntan kumpitjura kanyinma? Yartakalulanyatju watjala. Nyuntulu-muntan Kurayitjanya wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya?”

<sup>25</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Wiyangkalpi-tjananyarnanta ngaangka watjarnu. Nyangka-rniyan kulirnu wantingu. Puru-rna yayirninytjulu palyaranytja Mama Kuurrtu-rni kanyiranyangka. Tjinguru-rniyan nyakula mula-mularringama. <sup>26</sup> Wiya, mularrkulintjamunurtu-rniyan. Tjiinyamarntu-rniyan ngayuku tjiipu wiyalu kulira wantipayi. <sup>27</sup> Nyangka ngayuku tjiipulu-rniya kulilpayi wangkarranyangka-rna. Ninti-tjanamparna pirnikurtu. Nyangka-rniya kulira wanalpayi. <sup>28</sup> Nyangka-tjananyarna nyinatjunku wanka tirtu nyinarratjaku. Nyangka-ya mirrirrikittjamunu. Puru kutjupalu-tjananya kamu tjulyalku ngayuku marangkatja. <sup>29</sup> Tjiinyamarntu ngayuku Mamalu-tjananya ngayuku yungu. Mamanya purlkanya mularrpa. Nyangka kutjupalu-tjananya Mamala marangka kamu tjulyalku. <sup>30</sup> Tjiinya Mamanya-litju kutjurtu nyinarra.”

<sup>31</sup> Nyangka-ya kuliralpi pururtu purli mantjirnu Tjiitjanya yatura mirrirntankukitjalu. <sup>32</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Yuwa, ngayuku Mamalu-rni watjarnu kutjupa-kutjupa walykumunu-rna palyaratjaku. Nyangka-rna mularrpartu kutjupa-kutjupa walykumunu palyaranytja nyuntula mirangka. Palunyanguru-munta-rniyan kulira yatura mirrirntankukitjalu?”

<sup>33</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Yatura-latjunta mirrirntankukitjamunu walykumununu palyaranyangka. Ngarnan Mama Kuurrnga tjalkirrtjalkirrtu watjaranyangka-latjunta kulira yatura mirrirntankukitjalu. Tjiinya nyuntulun wati nyinarra. Palunyalun watjara Mama Kuurrnga-pulan kutjurtu nyinarranytjalu.”

<sup>34-36</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Nyaaku-rniyan watjara Mama Kuurrnga-rnanyu tjalkirrtjalkirrtu watjara? Wiya, ngayulu-rna tjalkirrtjalkirrtu watjaranytjamunu. Kulila-ya. Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngarala tjiinya Mama Kuurrtu yarnangu nyarra palunyaku tjukurra-ya kulirnu, palunyangka-tjananya watjarnu, ‘Nyuntulu-yanyun ngayunyapirinyu nyinarra puurpa purlkanya.’ Tjiinya wangka kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya tirtu ngarala. Kutjupalu kamu kutjupanku. Yuwa, Mamalu-tjananya puurpa watjarnu wantingu. Nyangka ngayunya-rni Mamalu ngurrrkarntaralpi mantakutu witurnu. Nyangka-tjananyarnanta tjurrrkurrtu watjaranytja Mama Kuurru Katja-rna nyinarranytjalu. Nyangka-rniyan kunpu-kunpu payira. <sup>37</sup> Tjinguru-rna kunpu-kunpu

palyaranyangka palyartu-tjinguru-rniyan nyakula wantima mula-mularringkutjamaaltu. <sup>38</sup> Wiya, palyara-rna Mamalu watjaranyangka. Palunyangka-tjinguru-tjuyan mula-mularringama. Palya-tjuyan ngayuku wangkaku mula-mularringkutjamunu. Tjinguru-tjuyan mula-mularringama yayirninytjulu-rna palyaranyangka. Mula-mularringkulalpi-yan kulilku Mamanya ngayulawana nyinarra puru ngayulu-rna Mamalawana nyinarra.”

<sup>39</sup> Nyangka-ya puru kulirnu Tjiitjanya tjulyalkitjalu. Nyangka parrangarangu wiyarringu.

<sup>40</sup> Nyangka Tjiitjanya marlaku yanu kapi Tjuutantakutu, nyarra kutjupa kantilykutu, Tjuuntu-tjananya ngarnmanypalpi kapingka tjar-rpatjuranytja, palunyakutu. <sup>41</sup> Pitjangu nyinarranyangka pirni-ya pitjangu kulilkitja. Kuliralpi-ya watjaranytja, “Tjiinya Tjuuntu yayirninytjulu palyaranytjamunu. Palunyalu wati ngaanyatjarra-lu tjukarurrulu watjaranytja.” <sup>42</sup> Nyangkalta-ya pirnilu ngurra palunyan-guru mula-mularringkulalpi kuliranytja.

## 11

### *Latjuranya Mirrirrinytja*

<sup>1</sup> Nyangka wati yini Latjuranya ngurra Patjanila nyinapayinya pikarringu ngarrirrantya. Patjaninya ngurra nyarra tjurtu kutjarra Mirinya-pula Maatjanya nyinapayi, palunyangkartu. <sup>2</sup> Tjiinya Mirinya nyarra Puurra Tjiitjala-lu parnti walykumununya tjinangka tjutiralpi mangkangkanku wayipungu, palunyaku-ra marlanypa Latjuranya pikatjarra ngarrirrantya. <sup>3</sup> Nyangka tjurturarralu-pula wati kutju witurnu mapitjala Tjiitjala tjakultjunktjaku. Nyangka mularrpartu yanu watjarnu, “Puur, nyuntuku yamatji pika purlkanya ngarrirra.”

<sup>4</sup> Nyangka Tjiitjalu kuliralpi watjarnu, “Wiya, pika nyarranguru mirrirrikijamunu. Tjiinyamarntu ngarangu pirnilu-ya nyakutjaku Mama Kuurrnga mularra yayirninytju purlkanya, puru-ya nyakut-jaku ngayulu-rna Mama Kuurrku Katja yayirninytju purlkanya nyinar-ranyangka.”

<sup>5-6</sup> Palya Tjiitjanya-tjanampa mukulyanytju Maatjaku, Miriku, Latju-rakutarrartu. Parturtu pikatjarra kulirnu wantirralpi puru nyinangu ngurra kutjarrarringu. <sup>7</sup> Palunyalu wanalpayi pirningka-tjananya watjarnu, “Pakala-ya. Marlaku-la yarra ngurra Tjutiyalakutu.”

<sup>8</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, ngaangkalpinta-ya watjaranytja yatura mirrirntankukitjalu. Nyangkanykan rawamaalturtu watjara marlaku puru yankukitjalu?”

<sup>9-10</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, palya-rna yanku. Tjiinya-tju kuwarripa ngarala mirrirritjaku. Tjiinyakurlu tjirntulu yuti-ranyangka palya parrangarala kutjupa-kutjupa palyanma. Palunyalu mungangka purtu nyakulanytjalu mulyarlukatirra punkanma, palun-yapirinya.” <sup>11</sup> Nyangkalta wantirralpi watjarnu, “Latjuranya-lampa yamatji kunkunpa ngarrirra. Nyangka-rnalu yanku wankalku.”

<sup>12</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu watjarnu, “Yuwa, kunkunpa-tjinguru ngarrirrayilku wankarriku.”

<sup>13</sup> Tjiinya Tjiitjalu kamparntaralpi watjaranytja mirrirringkutja. Nyangka-ya kuliranytja kunkunpa mularra ngarrirrantjakukantjalu.

<sup>14</sup> Nyangka wantirralpi Tjiitjala-tjananya wangka yartakalu watjarnu,

“Wiya, Latjuranya mirrirringu. <sup>15</sup> Tjinguru-rna nyarratja nyinarranytjalu wankanma. Pukurlpa-rna ngaangka nyinarranytja nyuntuluyan mula-mularritjaku. Tjiinya-rna yayirninytjulu palyannyangka-yau nyaku mula-mularriku. Pakala-ya. Nyangka-la wati palunyakutu yarra.”

<sup>16</sup> Nyangka wanalpayi Tumutjunya nyarra-ya yini kutjupanya Tuwinnga watjalpayi, palunyalu-tjananya wanalpayi kutjupatarangka watjarnu, “Yuwa, pirninyartu-la yarra mirrirriwa.”

*Tjiitjanya Mirritjanu Wanka Pakaltjingalpayinya*

<sup>17</sup> Nyangka Tjiitjanya-ya pitjalayirnu yiwarla Patjaniku parrapitjangu. Pitjangu-ya kulirnu mirri-ya ngarnmanypalpi pulpangka tjarrpatjunu. Nyangka ngarrirrayirnu ngurra marnkurrarringu. <sup>18</sup> Tjiinya Patjaninya ngurra Tjurutjamala ngamu ngaralanytja. <sup>19</sup> Nyangka-ya ngurra palunyanguru yarnangu pirni pitjangu Maatjanya-pulanyaya Mirinya kurrurnpa pukurlmara kanyilkitja pirnkurringu-pula nyinarranyangka.

<sup>20</sup> Nyangka Maatjalu tjakulpa kulirnu Tjiitjanyanyu ngururrrpa pitjalayinnyangka pakara ngata-ngata wirrtjarayirnu lurrtjurringu. Nyangka Mirinya ngurrangka tirtu nyinarranytja. <sup>21</sup> Nyangka Maatjalu Tjiitjala lurrtjuringkulalpi watjarnu, “Wiya Puurr, tjingurun ngurra ngaangka nyinarranyangka ngayuku marlanypa mirrimaalpa wanka nyinama. <sup>22</sup> Nyangka-rna kulira kuwarritarrartu Mama Kuurrtu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyalku tjiinya nyuntulun tjapinnyangka.”

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, nyuntuku marlanypa wankarringkula pakalku.”

<sup>24</sup> Nyangka Maatjalu watjarnu, “Yuwa, mularrpa mirritjanu wanka pakalku ngula tjiinya-ya mirri pirninya wanka pakannyangka.”

<sup>25</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Ngayulu-tjananyarna mirritjanu wanka pakaltjingalpayinya. Nyangka kutjupanya-tju ngayuku mula-mularringkulalpi wanka nyinarrayilku palunyatjanu mirrirringkulalpi wanka tirtu nyinama. <sup>26</sup> Puru kutjupanya wanka nyinarranytjalu ngayuku mula-mularringkulalpi mirrirringkutjamaalpa wanka tirtu nyinama. Palunyanya-muntan kulira?”

<sup>27</sup> Nyangka watjarnu, “Yuwa, kulira-rna nyuntulun Kurayitjanya Mama Kuurrtu Katja, tjiinya Mama Kuurrtu kutjulpirtu kalkurnu wantingu mantakutu witulkitjalu.”

*Tjiitjanya Tjurlpilyarriralpi Yulangu*

<sup>28</sup> Nyangka Maatjalu wantirra marlaku yanu palunyakulu marlanypa Mirila kumpiltu watjalkitja. Palunyalu watjarnu, “Kulila. Puurrnga pitjangu nyuntukunku ngurriranytja.” <sup>29</sup> Nyangka Mirilu kulira pakaralpi waarrpungkula yanu Tjiitjanya nyakukitja. <sup>30</sup> Tjiinyamarntu Tjiitjanya kuwarripa yiwarla Patjanila tjarrpanytjamaalpa tirtu nyinarranytja. Nyarra Maatjalu mapitjangu nyangu wantingu, palunyangka tirtu nyinarranytja. <sup>31</sup> Nyangka Mirinya pakara mawirrtjannyangkartu-ya yarnangu pirnilu nyakula wanarnu. Nyarra-ya yiwarrangka nyinarra Mirinya pukurlmara kanyiranytja, palunyalu-ya wanarnu. Yarlaku-ya kulirnu pulpakutu yanu yulakitja. Palunyakukantjalu-ya nyakula wanarnu.

<sup>32</sup> Nyangka Mirilu waalkarrarnu nyangu Tjiitjanya nyinarranyangka. Palunyalu palunyaku tjinangka pupakatirralpi watjarnu, “Wiya Puurr; tjingurun ngurra ngaangka nyinarranyangka ngayuku marlanypa mirrimaalpa wanka tirtu nyinama.”

<sup>33</sup> Nyangka Tjiitjalu nyangu Mirinya-ya yularranyangka. Palunyalu kurrurnpa ngarlurringkulalpi tjurlpilyarringu. <sup>34</sup> Palunyalultatjananya tjapirnu, “Pulpa wanytjangka-yan tjarrpatjunu?”

Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, pitja nyawa.”

<sup>35</sup> Nyangka Tjiitjanya milyarn-milyarnarringu. <sup>36</sup> Nyangka-ya nyakulalpi watjarnu, “Wiya, mukulyanytju-kulila purlkanya palunyaku.”

<sup>37</sup> Nyangka kutjupatjarralu-ya watjarnu, “Wiya, ngaalu wati kurutjarra kuru yarlaru. Tjinguru waarrpungkula pitjala Latjuranya wankarunama.”

### *Tjiitjalu Latjuranya Mirritjanu Wankantja*

<sup>38</sup> Nyangka Tjiitjalu kuliralpi puru ngarlurringu. Palunyalu pulpakutu yankulalpi nyangu purli purlkanya tjaangka yangangalanyangka. <sup>39</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Purli palanya-ya watiyurntula tjurra.”

Nyangka Maatjalu, minyma pirnkulu watjarnu, “Wanti parntingkatarrartu. Tjiinyamarntu-ya tjarrpatjunu nyangka ngarrirrayirnu ngurra marnkurrarringu.”

<sup>40</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjingurun kulira tjiinya-rnanta watjarnu, ‘Mularrkuliralpin nyaku tjiinya Mama Kuurrnga mularrpa yayirninytju purlkanya.’” <sup>41</sup> Nyangka-ya mularrpartu purli watiyurnturnu. Nyangka Tjiitjalu yirranyanu yilkarikutu. Palunyalu watjarnu, “Yuwa Mama, walykumunu tjiinyan ngayuku wangka tirtu kulilpayi. <sup>42</sup> Yuwa, nintilu-rna kulira tjiinya-rnin tirtu kulilpayi. Tjiinya-rna watjara ngaa-ya pirni ngaralanytjalu kuliltjaku. Kuliralpi-yayi mula-mularriwa nyuntulu-rnin mularrpa witunnyangka.” <sup>43</sup> Wantirralpi mirrangu watjarnu, “Latjura, pakara pitja.” <sup>44</sup> Nyangka mularrpartu pakara pitjangu, mara tjina warntu mirringkatjangka karrpirnu wantitja, puru yiiku riikingka karrpintja. Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yarrala-luya waarrpuwa nyangkayi palyanku paltjura pitja.”

### *Watjaranytja-ya Tjiitjanya Pungkukitjalu*

<sup>45</sup> Nyangka pirninya nyarra-ya pitjangu Mirila nyinarranytja, palunyalu-ya nyangu Tjiitjalu palyannyangka mula-mularringu.

<sup>46</sup> Nyangka kutjupatjarralu-ya yanu Paratji pirningka tjakultjunu.

<sup>47</sup> Nyangka-ya Paratji pirnilu puru tjurrtjuku puurrrpa pirnilu yarltingu kantjulpa pirninya. Kutjungkaralpi-tjananya watjarnu, “Yuwa, yaaltjingalku-lan? Wati ngaalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyara. <sup>48</sup> Tjinguru-lan marrkuntjamaaltu wantirrananyangka tirtu palunyapirinyapa palyanma. Nyangka pirninyartu-rama palunyaku mula-mularriku. Nyangkalta-ya Ruumanyamartatji warrmarla pirnilu kuliralpi pitjaku-lampa tjurrtju purlkanya purlparrpungku. Puru Tjiyu pirninya-lanyaya pungku wiyalku.”

<sup>49</sup> Nyangka wati yini Kayapalu tjurrtjuku puurrrpa purlkanya nyinarranytjalu watjarnu, “Wiya, ngurrrpa-kulila-yan. <sup>50</sup> Purtu-muntayan kulira? Wiya, palya wati kutju-lampa pirnikurtu mirrirriku tjiinya Tjiyu pirninya-lanyaya pungkula-wanalku wiyaltjakutarra.”

<sup>51</sup> Tjiinya yungarralu kulira watjantjamunurtu. Tjiinyamarntu tjurrtjuku puurra purlkanya nyinarranyangka-lu Mama Kuurrtu nintitjunu. Nyangka tjurkurltu watjarnu Tjiitjanya Tjiyu pirniku-tjanampa mirrirritjaku. <sup>52</sup> Tjiinya Tjiyukukutju-tjanampa mirrirrinyt-jamaalpa, yarnangu pirnikurtu mirrirritjaku. Nyangka-layi Mama Kuurru katja yurntalpa manta lipingkatja lurrtjurringkulalpi yarnangu kutjupirinypa nyinama.

<sup>53</sup> Nyangka palunyangururtu-ya puurra Tjiyu pirnilu ngurringaralanytja yaaltji-yaaltjilu-ya Tjiitjanya mirri pungkukitjalu. <sup>54</sup> Nyangka Tjiitjalu nintilu kulira wantirra yanu yiwarla yini Yipurayimala nyinarranytja. Tjiinya Tjutiyalawana yartaka tirtu parrangaranytja-maalpa wantirra yanu yiwarla palunyakutu pilangka yitingkamarntu ngaralanyangka. Nyangka palunyaku wanalpayitarrartu-ya lurrtju yanu nyinarranytja.

<sup>55</sup> Nyangka ngamuntirringu turllu purlkanya ngaratjaku, yini Wayirntankutjanya. Tjiinya-ya lurrtjurringkula kulilpayi nyarra kutjulpirtu Yitjipula ngarangu, palunyanya. Nyangka-ya yarnangu pirni ngurra pirninguru pitjangu lurrtjurringu Tjurutjamala. Kutjungkarringkulalpi-yanku turllu kuwarripangka ngarnmany-maranytja palyamunumaaltu-ya turllu yinkakitjalu. <sup>56</sup> Palunyalu-ya tjurrtju purlkanyangka tjarrpangu lurrtjurringkulalpi Tjiitjaku ngurriranytja. Ngaparrkulu-yanku tjapiranytja, “Nyaapirinypa-yan kulira? Wiya, pitjakitjamunu-kulila. Wantingutarrartu tjinguru manyinarra.” <sup>57</sup> Tjiinyamarntu-ya tjurrtjuku puurra pirnilu Paratji pirnilutarra watjarnu, “Tjiitjanya-ya nyakulalpi pitja-lanyatjuya watjala. Nyangka-latjuyi witula-tjananya mapitjala-ya tjulyaltjaku.”

## 12

### *Tjiitjala-lu Parnti Walykumunu Tjutirnu Matjuyuku 26.6-13; Maakaku 14.3-9*

<sup>1</sup> Nyangka ngamurringu ngaralanytja ngurra 6-tjanu-ya turllu Wayirntankutjaku lurrtjurriritjaku. Nyangka Tjiitjanya yanu yiwarla Patjanilakutu, nyarra Latjuranya nyinarranytja, palunyakutu. Latjuranya nyarra Tjiitjalu mirritjanu-lu pakaltjingarnu, palunyaku ngurrakutu pitjangu. <sup>2</sup> Nyangka ngurra palunyangka-rama mirrka walykumunu paarnu wantingu. Nyangka Maatjalu parrayungkulanytja. Nyangka pirnilu-ya nyinarra mirrka ngalkulanytja. Nyangka Latjuranya-pula Tjiitjanya tayipulta lurrtju nyinarranytja. <sup>3</sup> Nyangka Mirilu parnti walykumunu katingu, puturlpa purlkanyangka ngarriranyangka. Tjiinya parnti walykumunu mularra tjimarri purlkanyangka mantjintja. Palunyalu nyinakatirralpi Tjiitjala tjinangka tjutiralpi mangkangkanku wayipungu. Nyangka ruumpa lipiwanartu parnti walykumunu ngaralanytja. <sup>4</sup> Nyangka wanalpayi kutju Tjuuta-Kariyarntu, nyarra ngula-lu yinytjanulu yungku, palunyalu watjarnu, <sup>5</sup> “Wiya, tjinguru parnti walykumunu ngaanya yungkulalpi tjimarri purlkanya mantjinma, 300-pirinypa. Palunyalu-tjinguru-tjanampa nyirnurru nyinapayiku yungama.” <sup>6</sup> Tjiinya nyirnurru nyinapayikutjanampa kulira ngarlurringkulanytjamunulu, mulyatanytjulutjaru watjaranytja. Tjiinya wanalpayi pirniku tjimarri kanyiranytjalu tirtu mulyatarripayilu.

<sup>7</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, minyma ngarlutjarra payin-tjamaaltu wanti. Nyangka-rniyi tjutintjatjanulu ngula ruukulinma ngayulu-rna mirringkunyaangka. <sup>8</sup> Tjiinya-tjananyantaya nyirnuru nyinapayi pirninya nyuntulawana tirtu nyinarra-wananma. Nyangka ngayulu-tjananyarnanta tirtu nyinakitjamunu.”

*Latjuranyatarrartu-ya Watjaranytja Mirrirntankukitjalu*

<sup>9</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu kulirnu Tjiitjanyanyu yiwarla Patjanila nyinarranyangka. Palunyalu-ya yanu nyakukitja. Puru-ya kuliranytja Latjuranyatarrartu nyakukitja, nyarra Tjiitjalu mirritjanu wanka pakaltjingarnu, palunyanyatarra. <sup>10</sup> Nyangka-ya tjurrtjuku puurrrpa pirnilu tjumaranytja Latjuranyatarrartu mirri pungkukitjalu. <sup>11</sup> Tjiinyamarntu Tjiitjalu Latjuranya pakaltjingarnu. Palunyangurunga Tjiyu pirnilu-tjananyaya tjurrtjuku puurrrpa pirninya wantirralpi Tjiitjaku mula-mularringu.

*Tjiitjanya Tungkitjarra Yiwarlaku Parrapitjangu*

*Matjuyuku 21.1-11; Maakaku 11.1-11; Luukaku 19.28-40*

<sup>12</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu ngarringu tjirnturringkulalpi kulirnu Tjiitjanya ngamuntirringkula pitjanyangka. Tjiinya-ya turlkuku ngarnmanyarrirra pitjangu Tjurutjamala nyinarranytjalu kulirnu Tjiitjanya pitjatjaku. <sup>13</sup> Palunyalu-ya parrka purlkanya kartarntara ngata-ngata mapitjalayintja. Palunyalu-ya mirrarra watjaranytja, “Yuwa Mama, nyuntunyan walykumunu mularrpa! Walykumunura kanyinma wati ngaa nyuntulun wituntjalu! Tjiinya Puurrrpalampa Yitjurayilku tjamupirtiku!”

<sup>14</sup> Nyangka tjiinya Tjiitjalu tungki kurlunypa ngurriralpi tatirnu pitjalayintja. Nyangka wangka nyarra Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya yartakarringu. Tjiinya ngaapirinypa ngarala:

<sup>15</sup> “Tjayanngamartatji pirni, ngurlumaalpa-ya nyinama. Nyuntuku-tjanampanku Puurrrpa ngaa pitjangu.

Tungki kurlunytja tatirnu pitjalayirni.”

<sup>16</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu wangka palunyanya kuliranytjamaalpa watatja nyinarranytja. Ngarna Mama Kuurrtu Tjiitjanya katura yilkarikutu katinyangkakutju-ya kulirnu. Palunyalulta-ya wantirralpi marlakukuturnu kulirnu, “Munta yuwa. Wangka nyarra Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya yartakarringu.”

<sup>17-18</sup> Yuwa, pirninya-ya lurrtjurringkula ngata-ngata yanu Tjiitjanya nyakukitja tungkitjarra pitjalayinnyangka. Tjiinya-ya tjakulpa kulirnu Tjiitjalunyu mirrangu yarlingu Latjuranya pulpangka mirri ngarrirrananyangka. Nyarra ngamu-ya ngaralanytjalu nyangu Tjiitjalu Latjuranya wanka pakaltjingannyangka, yarnangu palunyalu-tjananyaya parratjakultjunu. Nyangka-ya kulira ngata-ngata yanu Tjiitjanya nyakukitja. <sup>19</sup> Nyangka Paratji pirnilu-yanku ngaparrkulu watjaranytja, “Wiya, purtu-lan marrkulku wantiku. Tjiinyamarntu pirnilu-ya wanara.”

*Yarnangu Kurikilu-ya Tjiitjaku Ngurriranytja*

<sup>20</sup> Nyangka yarnangu Kuriki kutjupattjarra-ya pitjangu Tjurutjamaku. Tjiinya-ya pitjangu Mama Kuurrnga warlkura marninypunkukitja turllu purlkanya ngaralanyangka. <sup>21</sup> Palunyalu-ya Pilupala pitjangu lurrtjurringkulalpi watjarnu, “Yuwa, mukurringkula-latju Tjiitjanya

nyakukitja.” Tjiinya Pilupanya ngurra Pitjayitanyamartatji. Tjiinya yiwarla palunyanya ngurra Kalalila ngarala.

<sup>22</sup> Nyangka Pilupalu mapitjangu Yanturula tjakultjunu. Nyangkaltapula lurrtjurringkula yanu Tjiitjala tjakultjunu. <sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Yuwa, kuwarri ngamuntirringu pirnilurriya nyakutjaku tjiinya ngayulu-rna Katja Yarnangurrinytjanya yayirninytju purlkanya nyinarranyangka. <sup>24</sup> Tjurrkurultu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Yurninypa manta katalarra ngarrirranytjatjanu kutju tirtu ngarrima pirnirringkutjamaalpa. Ngarna mantangka tjarrpatjunku. Nyangka mirrirringkulalpipirinyapa paka-pakalku. Palunyangkalta mirrka purlkarriku. <sup>25</sup> Tjiinya ngurlunytju nyinapayinya mirrirriku wiyarriku. Nyangka kutjupanya yinytjanu mirrirringkulalpi wanka tirtu nyinama. <sup>26</sup> Kutjupalutju ngayuku waarka palyalkitjalu tjiinya ngayunya-rni wanalku. Tjiinyanykayi ngayulawana nyinama. Nyangkalta Mamalu marninypungku.”

*Tjiitjalunku Watjaranytja Mirrirrikitjalu*

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Yuwa, tjuni tjurlpilyarriralpi-rna purtu kulira. Nyaapa-rna watjalku? Tjinguru-rna watjalku, ‘Mama, kanyila-rni mirrirritjakutarra-rna.’ Wiya, tjiinya palunyakitja-rna mantakutu pitjangu. <sup>28</sup> Yuwa Mama, nintitjorra-tjananya tjiinya nyuntulun yayirninytju purlkanya nyinarra.”

Nyangka yilkaringunguru watjarnu, “Yuwa, nintitjunu-tjananyarna. Palunyalulta-rna puru nintitjunku.”

<sup>29</sup> Nyangka-ya ngamu ngaralanytjalu wangka palunyanya kulirnu. Nyangka kutjupatjarralu-ya kulirnu yilkaringunguru tuturnu kapikitja, palunyakukantjalu. Nyangka kutjupatjarralu-ya watjarnu, “Wiya, yayintjulpa-lu wangkarranytja.”

<sup>30</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Tjinguru-yan kulira ngayulu-rna kuliltjaku wangkangu. Wiya, nyuntuku-tjanampanku wangkangu, nyuntulu-yan kuliltjaku. <sup>31</sup> Kuwarrinya ngamuntirringu Mama Kuurrtu mantangkatja kulilpayi pirninya kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunktjaku, puru palunyaku-tjanampa puurrrpa Tjayitinnga payira wiyaltjaku. <sup>32</sup> Tjiinya-rniya katulku yurtitjunku. Nyangka-rna wuyurrmanku yarnangu pirninya ngayulakutu-rniya pitjatjaku.” <sup>33</sup> Tjiinyanku palunyapirinyapa watjaranytjalu yartakanu wartangka mirrirrikitjalu.

<sup>34</sup> Nyangka-ya pirnilu watjarnu, “Wiya, Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinyapa ngarala tjiinya Kurayitjanya wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya wanka tirtu nyinarratjaku. Nyangkaltan watjara Katja Yarnangurrinytjanya wartangka yurtitjungkuyangka mirrirritjaku? Wati ngananyanyka Katja Yarnangurrinytjanya?”

<sup>35</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Ngayulu-tjanamparnanku tilipirinyapa kuwarripa ngarala nyakulatjaku-yan. Nyangka tili ngaralanyangkalpi-ya tirtu mapitjama mungarritjakutarra. Tjinguru-yan mungangka purtu nyangama yankukitjalu. <sup>36</sup> Yuwa, ngayulu-rna tilipirinyapa ngaralanyangka-tjuya mula-mularriwa. Palunyatjanu-yan tilingka tirtu nyinama.”

*Tjiitjaku-ya Mula-mularringkutjamunu*

Nyangka Tjiitjanya wantirra yanu kumpiralpi nyinarranytja.  
<sup>37</sup> Tjiinya-ya nyangu Tjiitjalu yayirninytjulu palyaranyangka.  
 Palunya-ya mula-mularringkutjamaaltu wantingu. <sup>38</sup> Tjiinyamarntu  
 Mama Kuurruku wangka kulira tjakultjunkturupayi wati Yatjyalu  
 kutjulpirtu tjurrrukirtu walkatjunu wantingu ngaapirinypa,  
 “Puurr, tjinguru-ya purtu mula-mularringu tjukurpa-latju wat-  
 jaranyangka?”

Tjiinyan yayirninytjulu palyaranyangka-ya nyangu wantingu mula-  
 mularringkutjamaaltu.”

<sup>39</sup> Nyaatjanungka-ya mula-mularringkutjamaaltu wantingu? Wiya,  
 kutjulpirtu Yatjyalu ngaapirinypa puru walkatjunu wantingu,

<sup>40</sup> “Mama Kuurrtu-tjananya pina tjuturnu.

Tjiinyamarntu-ya pina yarlatu kulilkitjamunu.

Nyangka Mama Kuurrtu watjarnu, ‘Yuwa, palunyapirinymaru,  
 tjiinyamarntu-rniya ngayulakutu pinkurraalkitjamunu  
 ngayulu-tjananyarna wiirrunkutjaku.’ ”

<sup>41</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu kurranyulu Yatjyalu nintitjunu Tjiitjanya  
 yayirninytju purlkanya nyinarratjaku. Nyangka tjukurpa nyakunyt-  
 jatjanulu wangka palunya-ya walkatjunu wantingu.

<sup>42</sup> Nyangka-ya puurpa Tjiyu kutjupatjarralu Tjiitjanya nyangu mula-  
 mularringu. Palunyatjanu-ya parrawatjantjamaaltu wantirranytja tji-  
 inya Paratji pirnilu-ya kuliltjakutarra. Tjiinya-ya ngurlurringu Tjiyuku  
 tjurrtjunguru-tjananyaya payira wantitjakutarra. <sup>43</sup> Tjiinyamarntu-  
 ya mukurringkulanytja watilu-tjananyaya marninypungkulatjaku.  
 Tjinguru-ya mukurringama Mama Kuurrtu-tjananya marninypungkulat-  
 jaku.

*Mama Kuurrtu Mirritjunku Tjiitjaku Wangka Wantinyangka*

<sup>44</sup> Nyangka Tjiitjalu mirrarralpi-tjananya watjarnu, “Ngayuku mula-  
 mularringkulanytjalu nyarra ngayunya-rni witurnu, palunyakutar-  
 rartu mula-mularringkula. <sup>45</sup> Tjiinya ngayunya nyakulanytjalu nyarra  
 ngayunya-rni witurnu, palunyanyatarrartu nyakula. <sup>46</sup> Tilipirinypa-  
 rna mantakutu pitjanytja mungalurratapirinypa-yan nyinarratjaku-  
 tarra. Tjiinya-yayi pirninyartu ngayuku mula-mularringkulalpi  
 tilingka nyinama. <sup>47</sup> Tjiinya ngayuku wangka kulira wantir-  
 ranyangka ngayulu-rna mirritjunkturukitjamunu. Tjinguru-yan kulira  
 ngayulu-rna pitjangu mirritjunkturukitja. Wiya, yarrangu pirniny-  
 tjananyarna wankarunkukitja pitjangu. <sup>48</sup> Yuwa, kutjupalu-tjinguru-  
 rni paanypungku, puru ngayuku wankatarrartu kulilku wantiku.  
 Wiya, ngula Mamalu-lu wangka palunyapirinypa watjaranytjalu mir-  
 ritjunku. <sup>49</sup> Tjiinya-rna tjukurpa kunpu-kunpu watjaranytjamunu.  
 Mamalu-rni, ngayunya wituntjalu, watjarnu wantingu watjaratjaku-  
 tjananyarnanta. <sup>50</sup> Wangka palunya-ya wankakutu. Nyangka  
 Mamaku wankaku mula-mularringkulalpi wanka tirtu nyinama.  
 Mamalu-rni watjaranyangka-tjananyarnanta tjukurrulu watjara.”

**13**

*Tjiitjalu-tjananya Tjina Parltjiranytja*



<sup>1</sup> Nyangka kuwarripa ngaralanytja turlku Wayirntankutjaku-ya lurrtjurritjaku. Nyangka Tjiitjalunku nintilu kuliranytja palunyaku-ra ngamuntirringu ngaralanytja manta wantirra marlaku yankutjaku Mamalakutu. Tjiinyanku wanalpayi pirninya ngarltunytjulu kanyiranytja mantangka nyinarranytjalulpi. Palunyalu-tjananya mirrirrik-itjalu ngarltunytjulu kanyiranytja.

<sup>2</sup> Nyangka mungangka Tjiitjalu puru palunyaku wanalpayi pirnilu-ya nyinarra mirrka ngalkulanytja. Tjiinya wiyangkalpi mamulu Tjuutanya nyarra Tjayiman-Kariyarrku katjangka pinangka watjarnu Tjiitjanya yinytjanulu yungkutjaku. <sup>3</sup> Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja tjiinya palunyaku Mamalu-lu yungu puurra nyinarratjaku. Puru nintilunku kuliranytja Mama Kuurrtanguru pitjanytjatjanu puru marlaku yankukitjalu. <sup>4</sup> Palunyalu pakarnu kawutunku yarraralpi tjunu. Palunyatjanulu tawulpa mantjiralpi karilwanalunku parrakar-rpirnu. <sup>5</sup> Palunyalu kapi wirrangka tjutiralpi pitjangu-tjananya wanalpayi pirninya tjina parltjiranytja. Palunyalu-tjananya wayipungkulanytja tawulpa palunyangkartu. <sup>6</sup> Palunyatjanulta pitjangu Tjayiman-Piitalakutu. Nyangka-lu watjarnu, “Puurr, ngayunyatarrartu-muntarnin tjina parltjilku?”

<sup>7</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kuwarrinyan purtu kulira parltjiranyangka-rna. Ngulan kulilku.”

<sup>8</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, ngayunya-rnin tjina parltjilkitjamunu.”

Nyangka kuliralpi watjarnu, “Tjinguru-rnanta parltjintjamaaltu wantinyangka tjiinyan ngayuku wanalpayi nyinakitjamunu.”

<sup>9</sup> Nyangka Tjayiman-Piitalu watjarnu, “Puurr, tjinakutju parltjintjamaaltu-rni kata maratarrartu parltjila.”

<sup>10</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kutjupalunku yarnangu parltjintjalu puru parltjilkitjamunu. Tjiinya wiyangkalpi walykumunurringu nyinarra. Ngarnanku tjina parltjilku yiwarrangka tjina pitjalayintjatjanulu. Yuwa, nyuntunya-yan pirninyartu walykumunu. Nyangka kutju palyamunu nyinarra.” <sup>11</sup> Tjiinya Tjiitjalu nintilu kuliranytja kutjulu yinytjanulu yungku. Palunyanguru-tjananya watjarnu, “Kutju palyamunu nyinarra.”

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjalu pirninya-tjananya tjina parltjirnu wiyaralpi kawutunku marlakulu tjarrpatjunu. Palunyalu pururtu nyinakatingu. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Yuwa, tjinguru-yan purtu kulira tjina-tjananyarnanta parltjiranyangka. Nyangka-tjananyarnanta watjalku yartakanku. <sup>13</sup> Tjiinya-rniyan puurra watjara. Yuwa, tjurrkurlt-rniyan palunyapirinya watjara. Tjiinyamarntu-tjanamparnanku puurra puru nintipungkupayinya nyinarra. <sup>14</sup> Tjiinya ngayulu-tjanamparnanku puurra puru nintipungkupayi nyinarranytjalu kuwarrinya tjina parltjirnu. Nyangka-yanku ngula palunyapiriny-partu ngaparrku-ngaparrkulu tjina parltjinma. <sup>15</sup> Tjiinya ngayulu-tjanamparnanku palunyapirinya palyarnu ngayula yarangka-yankun ngula ngaparrkulu yirringkaratjaku. <sup>16</sup> Tjurrkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Tjiinya waarka palyalpayinya kurlunypa. Nyangka puurra munkarra purlkanya nyinarra. Puru wati tjukurrtjarranya kurlunypa. Nyangka wati nyarra wituntjanya purlkanya nyinarra.

17 Yuwa, wangka palunyanya-yan kulirnu. Kulira palyaranytjalu-yan walykumunu nyinama.”

18 Nyangka Tjiitjalu wantirralpi watjarnu, “Yuwa, wangka ngaanya-tjananyarnanta watjara. Nyangka-tjinguru-yan kulilku tjiinya-tjananyarnanta pirninyartu watjaranyangka. Wiya, wanalpayi kutjurna watjara. Tjiinyamarntu-tjananyarnanta pirninyartu nintilu kulira ngurrkarntankutjatjanulu. Nyangka wangka nyarra Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya kuwarri-kuwarrirtu yartakarriku. Wangka palunyanya ngaapirinya, ‘Wati kutjulu-litju kawakulu mirrka ngalkulanytjalu kutjuparringkulalpi-rni yungu mirri-rniya pungkutjaku.’<sup>19</sup> Ngayulu-tjananyarnanta ngaanya kuwarripangkartu watjara. Ngula yutirrinnyangka-yayin mula-mularringkulalpi kulinma tjiinya ngayulu-rna tirtu nyinapayinya.<sup>20</sup> Tjurrkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Ngula-tjananyarnanta witulku ngayuku tjukurrpayan watjaratjaku. Nyangka kutjupalu-tjananyanta yarlitirra kanyiranytjalu ngayunyatarrartu-rni yarlitingu kanyira. Puru ngayunya-rni yarlitirra kanyiranytjalu ngayuku Mamatarrartu yarlitingu kanyira, tjiinya ngayunya-rni wituntjanya.”

*Tjiitjalu Nyuma Tjuutaku-ra Yungu*

*Matjuyuku 26.20-25; Maakaku 14.17-21; Luukaku 22.21-23*

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjanya wantirralpi tjuni tjurlpilyarringu. Palunyatanulu yartakalunku watjarnu, “Tjurrkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Kutjulu-rni yinytjanulu yungku, ngaa-lan lurrtju nyinarra mirrka ngalkula, palunyalu.”

<sup>22</sup> Nyangka-ya yiiku kutjuparringkulalpi-yanku ngaparrku nyakula purtu kuliranytja, “Ngananyanka watjara?”<sup>23</sup> Nyangka wanalpayi kutju Tjiitjala ngamu nyinarranytja, wati nyarra Tjiitjalu mukulyanytjulu kanyilpayinya.<sup>24</sup> Nyangka Tjayiman-Piitalu mara yurritra-lu watjaranytja, “Ma-tjapila-lu. Ngananyanka watjara?”

<sup>25</sup> Nyangka wati palunyalu ngamu nyinarranytjalu tjaalymanu-lu tjapirnu, “Wati ngananyanykan watjara?”

<sup>26</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Ngaa nyuma-rnara tjalatjunktjalalpi yungku, wati palunyanya.” Nyangka mularrpartu nyuma mantjiralpi tjalatjunu. Palunyalu yungu Tjuutaku, Tjayiman-Kariyarrku katjaku.

<sup>27</sup> Nyangka Tjuutalu nyuma mantjinnyangkartu Tjayitnnga-lu kurrutjarrpangu. Nyangka Tjiitjalu-lu watjarnu, “Waarrpungkulalpi palyala. Ngaan kulira palyalkitjalu, palunyanya.”<sup>28</sup> Nyangka kutjupattjarralu-ya lurrtju nyinarra ngalkulanytjalu purtu kuliranytja, “Nyapanyakalu Tjiitjalu watjarnu?”<sup>29</sup> Tjiinya-ya kutjupattjarralu kulirnu Tjiitjalu watjarnu mirrka puru yankula payipungkutjaku. Puru-ya kutjupattjarralu kulirnu Tjiitjalu watjarnu mapitjala tjimarri yungkutjaku-tjanampa nyirnurru nyinapayi pirniku. Tjiinyamarntu Tjuutalu-tjanampa tjimarri kanyilpayi.

<sup>30</sup> Nyangka Tjuutalu nyuma mantjirnu ngalkulalpi pakara yanu mungawana.

*Tjiitjalu Wangka Kutjupa Watjarnu*

<sup>31</sup> Nyangkalta Tjuutanya yankunyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Kuwarri-rniya ngayunya Katja Yarnangurrinytjanya nyaku yayirninytju purlkanya-rna nyinarranyangka. Puru-ya ngayulanguru

nyaku Mama Kuurrnga yayirninnytju purlkanya nyinarranyangka.<sup>32</sup> Palunyangka Mama Kuurrtu pirningkartu nintitjunku ngayunya-rni Katja Yarnangurrinytjana palunyawana yayirninnytju purlkanya nyinarranyangka. Tjiinya kuwarritarrartu nintitjunku.<sup>33</sup> Yuwa katja pirni, ngayulu-tjananyarnanta rawa nyinakitjamunu. Yankunyangka-tjuyan purtu ngurrinma. Nyarra-rna puurra Tjiyu pirningka watjarnu, palunyapirinypa-tjananyarnanta watjara. Nyuntulurniyan kamu wanalku ngayulawana nyinakitjalu.<sup>34</sup> Kuwarrinya-tjananyarnanta wangka kutjupa watjalku kulira-yan palyaratjaku. Ngaparrkulu-yanku ngarlurringkula palyanma. Ngayulukurlu-tjanamparnanku ngarlurringkula palyanma, palunyapirinypartu.<sup>35</sup> Yuwa, palunyapirinypa-yankun ngarlurringkula palyaranyangka pirnilu-ya nintilu kulilku nyuntulu-yan ngayuku wanalpayi nyinaranyangka.”

*Piitanya Tjiitjaku Ngurrparriku*

*Matjuyuku 26.31-35; Maakaku 14.27-31; Luukaku 22.31-34*

<sup>36</sup> Nyangka Tjayiman-Piitalu tjapirnu-lu, “Wanytjatjanykan yanku?”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kuwarrinya-rnin kamu wanalku yankunyangka-rna. Tjiinya-rnin ngula wanalku.”

<sup>37</sup> Nyangka Piitalu puru tjapirnu, “Wiya Puurr, nyaangkatarrartu-rnanta wanantjamaaltu wantiku? Wiya, wuyurra-rni ngarala nyuntuku-rna mirrirritjaku.”

<sup>38</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Mularrpa-muntan watjara? Tjurrkurltu-rnanta ngaanya watjara. Munga kuwarrinya-tjun marnkurrara ngurrparriku. Palunyalultan kulilku tjuki-tjuki tjirntukutu mirranyangka.”

## 14

*Tjiitjalawana Yanku Mama Kuurrtakutu*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurra kutjupa watjarnu, “Tjurlpilyarriku-kurlu-yan. Mula-mularringama-ya Mama Kuurrku puru ngayukutarrartu. <sup>2</sup> Tjiinya ngayuku Mamaku yiwarla lipi purlkanya ngarala ngurra pirnitjarra. Nyangka-rna yanku ngurra-tjanamparnanku tamarlmanku ngula-yan nyinarratjaku. Tjurrkurltu-tjananyarnanta ngaanya mayuntjamaaltu watjara. <sup>3</sup> Yuwa, yanku-tjanamparnanku ngurra tamarlmanku wantirra marlaku pitjaku. Palunyalu-tjananyarnanta mantjira katiku lurrtju-lan nyinarratjaku. <sup>4</sup> Tjiinya-yan nintilu kulira yiwarra ngurra palunyaku.”

<sup>5</sup> Nyangka Tumutjulu watjarnu, “Wiya, ngurra-latju ngurra palun-yaku. Puru-latju ngurra yiwarra palunyaku.”

<sup>6</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Ngayulu-rna yiwarra tjukurrunya puru yiwarra wankakutunya. Kutjupawana-yan kamu Mama Kuurrtakutu yanku. Ngarna-yan ngayulawana yanku. <sup>7</sup> Ngayuku-tjuyan ninti nyinarranytjatanu ngayuku Mamakutarrartu-yan ninti nyinama. Ngaanguru-yan ninti nyinama nyakunytjatanu-yan.”

<sup>8</sup> Nyangka Pilupalu watjarnu, “Wiya, Mama Kuurrnga-lanyatju nintitjarra. Nyangka-latju pukurlpa nyinama.”

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Pilupa, ngurra-parta-tjun ngayuku tirtu nyinarra? Wiya, ngayulu-tjananyarnanta rawa nyinarranytja.

Tjiinya Mama Kuurrnga-litju waarrku nyinarra. Nyangka ngayunya-rni nyakunytjalu Mama Kuurrngapirinya nyangu. Nyangkan nyaat-janungka watjara Mama Kuurrnga-tjananyarnanta nintitjunktjaku?<sup>10</sup> Purtu-muntan kulira tjiinya-rna ngayulu Mama Kuurrtawana nyinarra nyangka Mama Kuurrnga ngayulawana nyinarra? Wiya, kunpu-kunpu-rna wangkarranytjamunu. Wangka yanyutja-tjananyarnanta tjakultjunkturpayi. Mama Kuurrta ngayulawana nyinarranytjalu yungarrakurruruntu palyalpayi.<sup>11</sup> Mula-mularriwa-ya ngaanya-rna watjaranyangka, 'Ngayulu-rna Mama Kuurrtawana nyinarra. Nyangka Mama Kuurrnga ngayulawana nyinarra.' Purtu kuliranytjalu-tjinguru-tjuyan nyakula mula-mularringama yayirninytjulu-rna palyaranyangka.<sup>12</sup> Tjurkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Kutjupanya-tju mula-mularringkulalpi yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyanma ngayunyapirinytju. Tjiinya wayirntaralpi purlkanya palyanma Mama Kuurrtakutu-rna yankunyangka.<sup>13</sup> Nyuntulu-yan tjapinma ngayunya-rniyan yini mularrkuliranytjalu. Nyangka-tjanamparnanku wangarnarralu kulira palyanma. Nyangka-yayi ngayulanguru nyawa Mama Kuurrnga yayirninytju purlkanya nyinarranyangka.<sup>14</sup> Yuwa, kutjupa-kutjupaku-rniyan tjapilku ngayunya-rniyan yini mularrkuliranytjalu. Nyangka-tjanamparnanku wangarnarralu palyalku."

*Yamatji Kuurti Walykumununya Kalkuntja*

<sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, "Ngayuku-tjuyan mukulyanytju nyinarranytjalu ngayuku wangka-yan wangarnarralu kulira palyanma.<sup>16</sup> Nyangka-rna Mama Kuurrnga tjapilku nyangka-tjanampanku yamatji kutjupanya witulku. Nyangka-tjananyanta pitjaku tirtu nyinama.<sup>17</sup> Yamatji palunyanya Kuurti Walykumununya. Tjiinya palunyalu-tjananyanta Mama Kuurrngatjarra tjukarrulu watjara yutinma. Nyangka-ya mantangkatja kulilpayi pirnilu Kuurti palunyanya kamu tjarrpatjunku kanyinma. Tjiinyamarntu-ya nyakula kuliranytjamunu ngurra. Nyangka-yan nyuntulu nintilu kulira. Tjiinyamarntu-tjananyanta ngamu nyinarranytjalu ngula tjarrparralpi kurrurta tirtu nyinama."

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, "Tjiinya wangulyarapirinya-tjananyarnanta wantikitjamunu. Tjiinya yankutjatjanu-rna marlaku pitjaku.<sup>19</sup> Yuwa, kuwarri-kuwarrirtu-rna yanku. Nyangka-rniya mantangkatjakutju kulilpayilu puru nyakukitjamunu. Nyuntulu-partu-rniyan nyaku. Tjiinya-rna mirritjanu wankarringkulalpi nyinama. Nyangka nyuntulutarrartu-yan wanka tirtu nyinama.<sup>20</sup> Palunyalu-yan nintilu kulilku ngayulu-rna Mama Kuurrtawana nyinarra, nyangka nyuntulu-yan ngayulawana nyinarra. Tjiinya-rna nyuntulawana nyinarra, palunyapirinya."

<sup>21</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, "Ngananya-tju mularrpa mukulyanytju nyinarra? Tjiinya ngayuku wangka wangarnarralu kulira palyalpayi, palunyanya-tju mularrpa mukulyanytju nyinarra. Nyangka Mama Kuurrta-litju mukulyanytjulu kanyinma. Puru-rnatju ngayulu yungarralu yartakanama."

<sup>22</sup> Nyangka Tjuutalu, Tjuuta-Kariyarrngamaalpa kutjupalu, watjarnu, "Puurr, yaaltjilunyan ngayulakutju-lanyatjun

yungarralunkun yartakanama palunyalunkun mantangkatja kulilpayi pirningka yartakankutjamaaltu wantima?”

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjiinya ngayuku-tju mukulyanytju nyinarranytjalu ngayuku-tju wangka wangarnarralu kulira palyanma. Nyangka-lu Mama Kuurrtu mukulyanytjulu kanyinma. Nyangka-litju pitjaku palunyawana ngurrararrinkulalpi nyinama. <sup>24</sup> Nyangka ngayuku-tju mukulyanytju nyinarranytjamunulu ngayuku wangka wangarnarralu kamu kulilku palyalku. Nyangka wangka ngaa-yan kulirnu, palunyanya ngayukumaalpa. Tjiinya wangka yanyutja. Mama Kuurrtu-rni yungkutja, nyarra ngayunya-rni wituntjalu.”

<sup>25</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Yuwa, tjukurrpa pirni-tjananyarnanta nyinarranytjalulpi watjaranytja. <sup>26</sup> Nyangka-tjanampanku Mama Kuurrtu witulku yamatji palunyanya, Kuurrti Walykumununya, ngayulu-rnalulpi tjapinyangka. Nyangka-tjananyanta pitjaku pirnipurilka nintipungku. Puru-tjananyanta watjalku nyangka-yan marlakukutulku kulilku pirnipurilka tjiinya ngayulu-tjananyarnanta watjarnu wantitjanya.”

<sup>27</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Ngayulu-tjananyarnanta kurrurnpa rapara kanyinma. Tjiinyakurlu-rna ngayulu kurrurnpa rapa nyinama, palunyapirinyapa. Tjiinya mantangkatja pirnilu-tjananyanta kamu kurrurnpa rapara kanyinma. Ngarna ngayulu-tjananyarnanta kurrurnpa rapara kanyira. Nyangka tjurlpilymaalpa puru ngurlumaalpa-ya nyinama. <sup>28</sup> Tjiinya-rna watjarnu, ‘Yanku-rna. Palunyalu-rna marlaku pitjaku.’ Nyangka-tjinguru-yan kulira pukurlarrima Mama Kuurrtakutur-rna yankukitjanga. Tjiinya Mama Kuurrrnga purlkanya ngayula munkarra nyinarra. Yuwa, tjinguru-tjuyan ngarluntytju kuliranytjalu pukurlarrirratjaku. <sup>29</sup> Wangka palunyanya-tjananyarnanta kuwarripangkalpi watjarnu. Yutirringangka-yayin mula-mularriwa. <sup>30</sup> Rawa-tjananyarnanta wangkakitjamunu. Tjiinyamarntu mantangkatja kulilpayi pirniku puurrrpa, Tjayitinnga pitjalayirni. Wiya, puurrrpa palunyalu-rni kamu puurrarrinkulalpi marrkulku kanyinma. <sup>31</sup> Ngarna-rna pirnipurilka palyalku Mamalu-rni watjarnu wantinyangka. Yarnangu pirnilu-yayi nyawa ngayulu-rna Mama Kuurrrku mukulyanytju nyinarranyangka.”

Nyangkalta Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, pakala-ya. Nyangka-la yarra.”

## 15

### *Tjiitjalu Kamparntalpa Watjaranytja Warta Kiripitjarra*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tjukurrpa kutjupa watjarnu, “Yuwa, ngayulu-rna warta kiripi mularnga. Nyangka Mama Kuurrrnga wati kaatanpa palyalpayinya. Tjiinyakurlu kaatanwanalu parranyawa warta piki ngaralanyangka kartala warni, palunyapirinyapa. <sup>2</sup> Yuwa, ngayulu-rna warta kultupirinyapa. Nyangka nyuntulu-yan yamirripirinyapa. Nyangka Mama Kuurrtu pitjaku nyaku yamirri mirrka-maalpa ngaralanyangka kartarntanku warniku. Puru nyaku yamirri mirrkatjarra ngaralanyangka kalkulku katapungkula walykumunulk-itjalu. Palunyalu ngula katapungku murtu-murtulku mirrka purlkanya puru ngaratjaku. <sup>3</sup> Nyangka nyuntulu-yan wiyangkalpi walykumunurringu nyinarra. Tjiinyamarntu ngayuku wangkalu-tjananyanta

walykumunurnu. <sup>4</sup> Ngayulawana-rniya nyinama. Nyangka ngayulu-tjananyarnanta nyuntulawana tirtu nyinama. Tjiinya mirrka kamu paka-pakalku yamirri kartalya ngaralanyangka. Ngarna warta kultuwana ngaralanytjatanu mirrkattjarrarriku. Nyangka palunyapirinyartu-yan nyuntulu tjarra nyinarranytjalu kamu walykumunu palyalku Mama Kuurrku. Ngarna-rniyan ngayulawana nyinarranytjalu walykumunu palyanma.”

<sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Yuwa, ngayulurna warta kultupirinyapa. Nyangka nyuntulu-yan warta yamirripirinyapa. Tjiinya ngayulawana-rniyan nyinarranytjalu purlkanya palyanma Mama Kuurrku. Tjiinya tjarra nyinarranytjalu-yan purtu palyanma. <sup>6</sup> Kutjupanya-tjinguru ngayulanguru tjarrarriku. Wiya, palunyanya yamirri kartarntanu warningu wantinytjanyapirinyapa ngarrima. Tjiinyakurlu yamirri kartarntarra warninyangka ngarri pikirriwa, palunyapirinyapa. Nyangka yamirri palunyanya-ya yur-raralpi tililku tjunku. <sup>7</sup> Yuwa, ngayulawana-rniyan nyinarranytjalu kutjupa-kutjupaku mukurringkulalpi ngatjilku. Palunyangka Mamalu-tjanampanku palyalku. Tjiinya-yan ngayuku wangka kur-rurta kanyiranytjalu ngatjilku. Nyangka Mamalu-tjanampanku palyalku. <sup>8</sup> Yuwa, purlkanya-yan palyalku Mama Kuurrku. Nyangka pirnilu-ya mularrnyaku, ‘Yuwa, ngaanya-ya Tjiitjanya wanal-payi nyinarra.’ Nyakulalpi-ya Mama Kuurrnga marninypongku. <sup>9</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-rni mukulyanytjulu kanyira. Nyangka palunyapirinyartu-tjananyarnanta ngayulu mukulyanytjulu kanyira. Yuwa, watatjarrinytjamaaltu-ya tirtu kulinma ngayulu-tjananyarnanta mukulyanytjulu kanyiranyangka. <sup>10</sup> Ngayuku wangka-yan wangarnarralu kulira palyaranyangka-tjananyarnanta tirtu mukulyanytjulu kanyinma. Ngayulukurlu ngayuku Mamaku wangka wangarnarralu kulira palyaranyangka-rni tirtu mukulyanytjulu kanyinma, palunyapirinyartu.”

<sup>11</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Yuwa, wangka palunyanya-tjananyarnanta watjarnu tjiinya-yan ngayulawana pukurlpa nyinarratjaku. Tjiinya-rna pukurlpa nyinarra, palunyapirinyartu. <sup>12</sup> Yuwa, kulinma-ya wangka ngaanya-tjananyarnanta watjaranyangka. Ngaparrkulu-yanku ngarlturringkula palyanma. Tjiinyakurlu ngayulu-tjanamparnanku ngarlturringkula palyanma, palunyapirinyapa. <sup>13</sup> Tjiinya purlkanya ngarlturringkula palyaranytjanya ngaapirinyapa: tjiinya yamatjiku yangarrakattirra mirrirritjaku. Palunyanya purlkanya mularrpa. <sup>14</sup> Nyangka ngayuku wangka-yan wangarnarralu kulira palyaranytjalu ngayuku yamatji nyinama. <sup>15</sup> Ngaanguru-tjananyarnanta waarka palyalpayi tjapilkitjamunu. Ngaanguru-tjananyarnanta yamatji watjanma. Tjiinyamarntu puurrtu kutjupa-kutjupa palyalkitjalu waarka palyalpayingga watjalkitjamunu. Ngayulu-partu-tjananyarnanta purlkanya watjarnu ngayuku Mamalarna kulintjatjanulu. <sup>16</sup> Tjinguru-yan kulira nyuntulu-rniyan ngurrkarntanu. Wiya, ngayulu-tjananyarnanta ngurrkarntanu mapitjala-yan Mama Kuurrku walykumunu tirtu palyaratjaku. Nyangka Mama Kuurrku-tjanampanku palyalku tjiinya ngayunya-rniyan yini mularrkuliranytjalu tjapiranyangka. <sup>17</sup> Yuwa, kulinma-ya

wangka ngaanya-tjananyarnanta watjaranyangka. Ngaparrkulu-yanku ngarlurringkula palyanma.”

*Mantangkatja Kulilpayi Pirninya-lampaya Yanyan-yanyanpa Nyinama*

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Yuwa, tjinguru mantangkatja kulilpayi pirninya-tjanampankuya yanyan-yanyanarriku. Nyangka-ya kulinma ngaanya. Ngayukutjuya kurranyulpi yanyan-yanyanpa nyinarranytja. <sup>19</sup> Tjiinya nyuntunya-yan mantangkatja kulilpayipirinymaalpa. Tjinguruyan mantangkatja kulilpayi pirninyapirinypa nyinarranyangka-tjananyantaya mukulyanytjulu kanyiratjaku. Wiya, ngayulu-tjananyarnanta ngurrkarntaralpi kanyira. Nyangka-yankun kurrurnpa kutjupatarra nyinarra. Palunyanguru-tjananyantaya mantangkatja kulilpayi pirnilu yanyan-yanyantu wantirra. <sup>20</sup> Yuwa, tjinguru-yan kulira wangka ngaa-tjananyarnanta ngaangkalpi watjantjanya. Waarka palyalpayinya kurlunypa. Nyangka puurra purlkanya palunyangka munkarra nyinarra. Tjiinya ngayunya-rniya yanyan-yanyantu payira pungkupayilu-tjananyantaya ngula palunyapirinypartu yanyan-yanyantu payira pungama. Nyangka ngayuku wangka-ya wangarnarralu kulira palyalpayilu nyuntuku wangka palunyapirinypartu kulira palyanma. <sup>21</sup> Yuwa, palunyapirinypa-tjananyantaya payira pungama ngayunya-rniyan wanaranyangka. Tjiinyamarntu-ya Mama Kuurru ngurra. Nyarra witurru-rni, palunyaku-ya nintimunu. <sup>22</sup> Tjinguru-ya ngurra mularra nyinarratjaku. Ngarna ngayulu-tjananyarna pitjangu watjarnu. Nyangka-ya kulirru wantingu. Nyangka Mama Kuurru-tjananya puntulku watjalku. Tjiinyamarntu-yanku kamu watjalku, ‘Ngayulu-rna ngurra.’ <sup>23</sup> Ngayuku-tjuya yanyan-yanyanpa nyinarranytjalu ngayuku Mamakutarra yanyan-yanyanpa nyinarra. <sup>24</sup> Tjiinya-rna pitjangu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja. Nyangka-rniya yanyan-yanyantu nyakula wantirrantyja. Palunyatjanangka ngayuku Mamalu-tjananya puntulku watjalku. Tjiinya kutjupalu ngayunyapirinytju palyaranytjamunu. Nyangka-ya nyakulalpi yanyan-yanyanarringu-limpatjuya Mamararraku. <sup>25</sup> Palunyanguru wangka nyarra Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya yutirringu. Wangka palunyanya ngaapirinypa, ‘Ngayukutjuya kunpu-kunpu yanyan-yanyanarringu.’”

<sup>26</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Nyangka yamatji palunyanya Mamalanguru pitjaku, Kuurru Walykumununya, tjiinya Mama Kuurru tjurrrkurrtu yutilpayinya. Tjiinya-rna Mamalakutu yanku. Palunyalu-rna witaluku nyangka pitjaku-tjananyanta ngayunyatjarra tjakultjunama. <sup>27</sup> Nyangka nyuntulutarrartu-rniyan ngayunyatjarra tjakultjunama. Tjiinyamarntu-rniyan ngarnmanypalpi ngayulawana tirtu nyinarranytja.”

## 16

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Yuwa, ngaanya-tjananyarnanta watjara tjiinya-yan wanara wantirratjaktarrartu. <sup>2</sup> Tjiinya-tjananyantaya payilku wantiku tjurrtjungkayan tjarrpanytjamaaltu wantitjaku. Puru ngula-tjananyantaya

pungku mirrirntaralpi kulilku Mama Kuurrtu nyaku pukurlarriku. Palunyakukantjalu-ya kulinma. <sup>3</sup> Tjiinya palunyapirinyamanku-tjananyanta. Tjiinyamarntu-limpatjuya ngurrpartu Mamararraku. <sup>4</sup> Yuwa, ngayulu-tjananyarnanta watjara tamarlmara ngula-yan ninti nyinarratjaku. Tjiinya wangka-tjananyarnanta watjarnu wantitjanya ngula yutirriku. Nyangkalta-yan kulilku wangka ngayulu-rna tamarlmanu wantitja yutirrinnyangka.”

*Kuurti Walykumunulu Tjurrkurltu Watjalku*

Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Wangka palunyanya-tjananyarnanta ngarnmanypalpi watjantjamunurtu. Tjiinyamarntu-lan lurrtju nyinarranytja. <sup>5</sup> Nyangka kuwarrinya-rna yankukitja, nyarra-rni witurru, palunyalakutu. Nyangka-rniyan tjapintjamunurtu, ‘Wanytjatjan yanku?’ <sup>6</sup> Yuwa, kurrurnpa tjirturu-tjirturu-yan nyinarra yartakalu-tjananyarnanta tjakultjunksnyangka. <sup>7</sup> Tjurrkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Tjiinya-yan kulira walykurringkula ngayulu-rna yankutjaku. Wiya, walykumunur-rna yanku. Tjinguru-rna yankutjamunungka yamatji palunyanya pitjakitjamunu. Tjiinya-rna yankutjatjanulu witulku nyuntulakutu-tjananyanta pitjatjaku. <sup>8</sup> Nyangka pitjaku-tjananya yarnangu pirningka nintitjunku. Tjiinya nintitjunku-tjananya tjiinya-ya palyamunu nyinarranyangka. Puru nintitjunku-tjananya ngayulu-rna palyarungu nyinarranyangka. Puru nintitjunku Mama Kuurrtu-tjananya palyamunu pirninya mirritjunkturjaku. <sup>9</sup> Yamatji palunyalu-tjananya watjalku tjukarurrulku palyamunu pirninya tjiinya-rniya mularrkulintjamaaltu wantiranyangka. <sup>10</sup> Puru watjalku-tjananya tjukarurrulku ngayulu-rna palyarungu nyinarranyangka. Tjiinyamarntu-rna Mama Kuurrtakutu yanku. Nyangka-rniyan puru nyakukitjamunu. <sup>11</sup> Puru watjalku tjukarurrulku Mama Kuurrtu mirritjunkturjaku. Tjiinyamarntu mantangkatja kulilpayi pirniku puurra Tjayitinnga wiyangkalpi mirritjunu wantingu.”

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Wangka pirninya-tjananyarnanta tjakultjunktukitjalu kulira wantirra purtuyan kuliratjakutarra. <sup>13</sup> Nyangka ngula Kuurti Walykumununya pitjaku, tjiinya Mama Kuurrnga tjukarurrulu yutilpayinya. Palunyalu-tjananyanta pirnipurlka tjurrkurltu watjanma. Tjiinya Kuurti palunyalu kunpu-kunpu watjalkitjamunu. Ngarna Mama Kuurrtu kuliranytjalu-tjananyanta watjanma. Yuwa, watjalku-tjananyanta kutjupa-kutjupa ngula ngaratjaku. <sup>14</sup> Puru tjurrkurltu-tjananyanta mawatjanma ngayulu-rna watjarynyangka. Nyangka-rniyan kulira marninypungama. <sup>15</sup> Tjiinya-rna ngayuku Mamaku wangka tjakultjunkturpayi. Nyangka wangka palunyanyartu Kuurti Walykumunulu kulira-tjananyanta ma-tjakultjunama.”

*Tjurlpilypa Nyinarranytjatjanu-ya Pukurlarriku*

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Yuwa, kuwarri-kuwarri-rniyan nyakukitjamunu. Palunyalu-rniyan ngula puru nyaku.”

<sup>17</sup> Nyangka wanalpayi kutjupattjarralu-yanku ngaparrkulu tjapiranytja, “Nyaapirinypanyka watjara? Tjiinya watjara, ‘Kuwarri-kuwarri-rniyan nyakukitjamunu.’ Purunku watjara, ‘Ngula-rniyan



puru nyaku.’ Purunya watjara, ‘Tjiinyamarntu-rna Mamalakutu yankukitja.’<sup>18</sup> Nyaapirinypanya watjara, ‘Kuwarri-kuwarri?’ “Ngur-rpa. Nyaapanya watjara?”

<sup>19</sup> Nyangka Tjiitjalu tjurkurltu kuliranytja tjiinya-ya tjapilkitjalu kuliranyangka. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Tjiinya-rna ngaapirinya watjarnu, ‘Kuwarri-kuwarri-rniyan nyakukitjamunu. Ngula-rniyan puru nyaku.’ Wangka palunyanya-yankun purtu kuliranytjalu ngaparrkulu tjapiranytja.”<sup>20</sup> Yuwa, tjurkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Nyuntulu-yan tjuni kartakatirralpi ngayuku-tjuyan yulaku. Nyangka mantangkatja kulilpayi pirninya-ya pukurlarriku. Palunyangka-yan nyuntulu tjurlpilypa nyinama. Yuwa, nyuntulu-yan tjurlpilypa nyinarranytjatjanu ngayunya-rni nyakulalpi pukurlarriku.<sup>21</sup> Tjiinyakurlu minyma tjilkukitja nyinama. Palunyalukurlu pika miraralpi tjurlpilypa nyinama. Palunyalukurlu tjilku yampuralpi pikaku watatjarrinkulalpi pukurlarri.<sup>22</sup> Palunyapirinya-yan kuwarrinya tjurlpilypa nyinarra. Nyangka-tjananyarnanta ngula puru nyaku. Palunyangkalta-yan kurrurpa pukurlarriku. Nyangka kutjupalu-tjananyanta pitjala tjurlpilymankukitjamunu. Nyangkalta-yan pukurlpa tirtu nyinama.<sup>23</sup> Palunyalu-rniyan kutjupa-kutjupa tjapira kulilkitjamunu.”

Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjurkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Mama Kuurrutu-tjanampanku kutjupa-kutjupa yungama ngayuku yiniwanalu-yan tjapiranyangka.<sup>24</sup> Ngarnmanypalpi ngayunya-rniyan yini mularrkuliranytjalu Mama Kuurrnga tjapintjamunu. Ngaangurulta-yan ngatjinma nyangka-tjanampanku yungama. Nyangka-yayin pukurlpa mularrpa nyinama.”

### *Pukurlpa-ya Nyinama*

<sup>25</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Yuwa, ngaangkalpi-tjananyarnanta tjukurrpa kamparntalpa watjaranytja. Palunyalu-rna ngula kamparntalpa wantirralpi yartakalu-tjananyarnanta watjalku Mama Kuurrngatjarra.<sup>26</sup> Palunyatjanulu-tjanampannanku tjapilkitjamunu. Nyuntulu-yankun yungarralu tjapinma ngayunyamarntu-rniyan yini mularrkuliranytjalu.<sup>27</sup> Tjiinya Mama Kuurrutu-tjananyanta mukulyanytjulu kulira tjiinyamarntu-tjuyan mukulyanytju nyinarranyangka. Purumarntu-yan mula-mularringu tjiinya-rna Mama Kuurrtanguru pitjananyangka.<sup>28</sup> Yuwa, Mama Kuurrtanguru-rna pitjangu mantangka nyinarranytja. Palunyatjanu-rna marlaku yanku Mamalakutu.”

<sup>29</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu watjarnu, “Yuwa, kulira-latju tjiinyan tjukurrpa kamparntalpa wantirralpi yartakalu watjaranyangka.<sup>30</sup> Nintilu-latju kulira nyuntulun pirnikurtu ninti. Nyuntulun nintilu kulira tjiinya-latju tjapilkitjalu kuliranyangka. Palunyangkalatju mula-mularringu tjiinya nyuntulun Mama Kuurrtanguru pitjananyangka.”

<sup>31</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu watjarnu, “Mularrpa-munta-tjuyan mula-mularringu?”<sup>32</sup> Wiya, kuwarri-kuwarrirtu-yan wililyarrara kukurraalku ngurra yungarra-yungarrakutu. Nyangka-rna kutjuringku nyinama. Munta, kutjumaalpa-rna. Tjiinyamarntu Mamanyarni tirtu nyinarra.<sup>33</sup> Yuwa, tjukurrpa palunyanya-tjananyarnanta watjarnu tjiinya-yan kurrurnpa rapa nyinarratjaku. Tjiinya-yan

ngayulawana nyinarranytjalu kurrurnpa rapa nyinama. Yuwa, mantangkatja kulilpayi pirnilu-tjananyanta pika pungama. Nyangka-ya ngurlumaalpa ngarama. Tjiinya ngayulu-rna wina. Tjiinya-rna ngayulu mantangkatja kulilpayi pirniku-tjanampa puurrrpa wawany-manu.”

## 17

### *Tjiitjalu-tjanampa Tjapiranytja Wanalpayi Pirniku*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya wangkangu-tjananya wiyarringkulalpi yilkarikutu yirriyangu. Palunyalu watjarnu, “Yuwa Mama, tayimpa ngamurringu. Nintitjurra-tjananya ngayulu-rna yayirninytju purlkanya nyinarranyangka. Nyangka-tjananyarnayi nintitjurra nyuntulun yayirninytju purlkanya nyinarranyangka. <sup>2</sup> Yuwa, nyuntulurnin watjarnu wantingu ngayulu-rna yarnangu pirnikurtu puurrrpa nyinarratjaku. Puru-rnin yarnangu kutjapatjarra yungu. Nyangka-tjananyarnayi kanyinma wanka-ya tirtu nyinarratjaku. <sup>3</sup> Yuwa Mama, yarnangu nyaapirinyapa wanka tirtu nyinama? Wiya, yarnangu nyarra ngayuku-limpa ninti nyinarranytjatjanu wanka tirtu nyinama. Tjiinya nyuntulun kutju nyinarra yarnangulu-ya pupakatirra marninypungkulatjaku. Kutjupa nyuntunyapirinyapa nyinarranytjamunu. Nyangka-rna ngayulu wati nyarra nyuntulun wituntjanya Tjiitja-Kurayitjanya. <sup>4</sup> Yuwa, mantangka nyinarranytjalu-tjananyarna nintitjunu nyuntulun yayirninytjulu palyaranyangka. Puru waarka-rnin watjarnu palyaratjaku, palunyanya-rna palyarnu wiyarnu. <sup>5</sup> Yuwa Mama, kutjulpirtu-lin manta wiyangkalpi nyinarranytja. Lurrtju-lin nyinarranyangka-linyaya yayintjulpa pirnilu marninypungkulanytja. Nyangka kuwarrinya-tjananya watjala nyangka-yayi palunyapiriny-partu marninypungama.”

<sup>6</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu tjapiranytja, “Yarnangu mantangkatja ngaa nyuntulu-rnin yungu, palunyangka-tjananyarna nyuntunyatjarra watjarnu yartakanu. Tjiinya nyuntulu-tjananyan ngurrkarntaralpi kanyiranytja. Palunyalu-tjun yungu. Nyangka-ya nyuntuku wangka wangarnarralu kuliralpi palyarnu. <sup>7</sup> Palunyalu-ya kuwarrinya nintilu kulira tjiinya-rna yayirninytjulu palyaranytja puru-rna nintilu tjakultjuranytja nyuntulu-rnin watjarnu wantinyangka. <sup>8</sup> Yuwa, ngayulu-tjananyarna tjukurrpa tjakultjunu nyuntulu-rnin yungkutjanya. Nyangka-ya pukurltu kuliralpi mula-mularringu tjiinya-rna mantakutu pitjanytja nyuntulu-rnin witunnyangka.”

<sup>9</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu tjapiranytja, “Yuwa, tjiinya-tjanamparna mantangkatja kulilpayi pirniku tjapiranytjamaalpa, wanalpayi ngaaku-tjanamparna tjapira. Tjiinyamarntu nyuntulu-tjananyan kanyiralpi-tjun yungu. <sup>10</sup> Tjiinya ngayuku wanalpayi-ya nyuntukutarrartu. Puru nyuntuku wanalpayi-ya ngayuku. Nyangka-rniya pirnilu marninypungama wanalpayi palunyalu-ya walykumunulu wanaranyangka. <sup>11</sup> Yuwa, kuwarri-kuwarri-rna nyuntulakutu mapitjaku. Tjiinya-rna mantangka nyinakitjamunu. Nyangka ngaanya-ya mantangka nyinama. Yuwa Mama, walykumunun mularrpa. Purun yayirninytju mularrpa. Tjiinyakurlurna yayirninytjulu palyanma nyuntulu-rnin watjaranyangka, palunyapirinyapa. Nyangka-tjananya yayirninytjulu miranykanyira

kanyinma. Lurrjtju-yayi nyinama. Tjiinya ngayulu-lin lurrtju nyinarra, palunyapirinypa. <sup>12</sup> Yuwa, nyuntulu-rnin watjarnu yayirninytjulu-rna palyaratjaku. Nyangka-tjananyarna nyinarranytjalu yayirninytjulu miranykanyira kanyiranytja. Miranykanyirnu-tjananyarna. Nyangka kutjupa piwarraantjamunurtu. Tjiinya Tjuutananyakutju piwarraarnu. Tjiinya-ra ngaralanytja piwarraara warukutu yankutjaku. Nyangkayi wangka nyarra Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya yartakarri. <sup>13</sup> Nyangka-rna kuwarri nyuntulakutu yanku. Tjiinya mantangka kuwarripa nyinarranytjalurnanta watjara tjiinya-ya wanalpayi ngaalutarrartu kuliltjaku. Kuliralpi-yayi pukurlpa mularrpa nyinama. Ngayulukurlu-rna pukurlpa nyinama, palunyapirinypa. <sup>14</sup> Yuwa, wanalpayi ngaangkattjananyarna nyuntuku wangka watjarnu yutirnu. Nyangkattjanampa mantangkatja kulilpayi pirninya-ya yanyan-yanyanarringu. Tjiinyamarntu ngaanya-ya mantangkatja kulilpayipirinymaalpa. Tjiinya-rna ngayulu mantangkatjamaalpa, palunyapirinypa. <sup>15</sup> Tjiinyarnanta tjapilkitjamunu tjiinya-tjananyan mantjira katitjaku. Wiya, tjapira-rnanta mamungkatarra-tjananyan miranykanyira kanyiratjaku. <sup>16</sup> Yuwa, ngayulu-rna mantangkatjamaalpa. Nyangkaya wanalpayi ngaanyatarrartu mantangkatja kulilpayipirinymaalpa. <sup>17</sup> Nintipungama-tjananya nyuntuku wangka tjukarurrunya. Palunyalu-tjananya kanyinma nyuntuku wangka wangarnarralu kulira tirtu palyaratjaku. <sup>18</sup> Yuwa, ngayulu-tjananyarna witulku manta lipiwanalu-ya nyuntuku tjukurrrpa parrawatjaratjaku. Tjiinyarnin mantakutu witurnu nyuntuku tjukurrrpa parrawatjaratjaku, palunyapirinypa. <sup>19</sup> Yuwa, yunytjurringkulalpi-rna nyuntuku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Tjiinya minirringkulalpi-yayi wantinytjamaaltu nyuntuku wangka tirtu kulira palyanma.”

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu tjapiranytja, “Tjiinya-tjanamparna wanalpayi ngaaku tjapira. Puru-rna kutjupattjarrakutarrartu tjapira, nyarra ngayuku-tjuya ngula mula-mularringku ngaalu-tjananyaya tjukurrrpa watjaranyangka, palunyakutarrartu-rna tjapira. <sup>21</sup> Yuwa, tjapira-tjanamparna lurrtju-ya nyinarratjaku. Lurrtjula-tjananya nyangka-yayi ngayulawana-linya nyinama. Tjiinya nyuntulun ngayulawana nyinarra. Nyangka-rna ngayulu nyuntulawana nyinarra, palunyapirinypa. Nyangka-yayi yarnangu pirninya mula-mularriwa tjiinya nyuntulu-rnin witunnyangka. <sup>22</sup> Yuwa, nyuntulu-rnin watjarnu yayirninytjulu-rna palyaratjaku. Nyangka-rna mularrpartu yayirninytjulu palyaranytja. Palunyalu-tjananyarna wanalpayi ngaanya palunyapirinypartu watjarnu yayirninytjulu-ya palyaratjaku. Nyangka-ya yayirninytjulu palyanma. Palunyalu-ya lurrtju nyinama. Ngaa ngayulu-lin lurrtju nyinarra, palunyapirinypa. <sup>23</sup> Yuwa, ngayulu-tjananyarna palunyawana nyinama puru nyuntulu-rnin ngayulawana nyinama. Pirninyartunya-layi lurrtju nyinama. Nyangka-yayi yarnangu pirnilu mularrkulinma tjiinya nyuntulu-rnin witurnu palunyalu-tjananyan ngarluntytjulu kanyira. Ngaa-rnin ngarluntytjulu kanyira, palunyapirinypa.”

<sup>24</sup> Nyangka Tjiitjalu tirtu tjapiranytja, “Yuwa Mama, nyuntulu-rnin wanalpayi ngaanya-tjananya yungu. Nyangka-rna mukurringkula ngula-rniya yilkarangka lurrtjurringkula nyinarratjaku.

Palunyatjanulu-ya nyaku yayintjulpa pirnilu-rniya marninypongku-lanyangka. Tjiinya manta wiyangkalpi-rnin mukulyanytjulu kanyiranytja. Palunyalun watjarnu pirnilu-rniya marninypongkulatjaku. <sup>25</sup> Yuwa Mama, mularrpan nyuntulu tjurrkurltu palyalpayi. Nyangkanku-ya mantangkatja kulilpayi pirninya ngurrrpa. Tjiinya ngayulu-rnanku ninti. Nyangka wanalpayi ngaalunta-ya nintilu kulira tjiinya nyuntulu-rnin witurnu. <sup>26</sup> Nyangka-tjananyarna nyuntunytjarra watjarnu yartakanu. Palunyalu-rna tirtu watjara yartakanama. Nyangka-yayi yarnangu pirniku ngarlurringkula palyanma. Ngaa-tjun ngarlurringkula palyalpayi, palunyapirinyapa. Puru ngayulu-tjananyarnayi palunyawana tirtu nyinama.”

## 18

### *Tjiitjanya-ya Tjulyarnu*

*Matjuyuku 26.47-56; Maakaku 14.43-50; Luukaku 22.47-53*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu palunyakuku Mamangka tjapirayirnu wiyarringkulalpi wanalpayi pirninya yarltirra yanu. Mapitjalayirnu-ya karru Kiturannga kantura mapitjalalpi tjultjulpa purlkanyangka tjarrpangu nyinarranytja. <sup>2</sup> Nyangka Tjuutalu, wati nyarra yinytjanulu yungku, palunyalu nintilu kuliranytja tjultjulpa palunyanya. Tjiinyamarntu-ya Tjiitjanya palunyakuku wanalpayitarra palunyangka tirtu yankula nyinapayi. <sup>3</sup> Nyangka-ya tjurrjtjuku puurrrpa pirnilu puru Paratji pirnilu purllymanta pirni witurnu. Nyangka-tjananya Tjuutalu yarltirra katingu. Puru Ruumanyamartatji warrmarla pirninyatarrartu yarltirra katingu. Nyangka-ya kunmarnutjarra-kunmarnutjarra, tjangi puru lantantjarratarrartu yanu tjultjulpa palunyakutu. <sup>4</sup> Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja kutjupa-kutjupa-ra ngaratjaku. Palunyalu yangangalalpi tjapirnu, “Nganaku-yan ngurrira?”

<sup>5</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Tjiitjaku-latju ngurrira, Natjarinyamartatjiku.”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Ngayulu-rna.”

Nyangka-tjananya Tjuutanya nyarra yinytjanulu yungkukitjanya ngururrrpa ngaralanytja. <sup>6</sup> Nyangka Tjiitjalu palunyapirinyapa watjannyangka-ya warnakatirralpi punkarnu mantangka ngarriranytja. <sup>7</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya puru tjapirnu, “Nganaku-yan ngurrira?”

Nyangka-ya puru watjarnu, “Tjiitjaku-latju, Natjarinyamartatjiku.”

<sup>8</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiyangkalpi-tjananyarnanta watjarnu, ‘Ngayulu-rna.’ Nyangka-tjuyan ngayuku ngurriranytjalu ngaanya-tjananya witula. Nyangka-yayi yarra.” <sup>9</sup> Tjiinya palunyapirinyapa watjannyangka wangka palunyanya ngaangkalpi watjantjanya yutirringu. Tjiinya ngaapirinyapa watjarnu, “Mama, wati nyarrarnin yungkutja, palunyanya-tjananyarna miranykanyirnu. Nyangka kutjupa piwarraantjamunurtu.”

<sup>10</sup> Nyangka Tjayiman-Piitalunku kunmarnu purlkanya yilarnu. Palunyalu wati kutju pina wakungurunya katapungu. Wati palunyanya tjurrjtjuku puurrrpa purlkanyaku waarka palyalpayinya, wati yini Malkanya. <sup>11</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu watjarnu, “Kunmarnunku yanyungkartu marlakulu tjarrpatjarra. Mamalu-rni watjarnu pika

purlkanyatjarra-rna mirriringkutjaku. Nyangka-rna palunyanguru yinytjanurringkula.”

*Puurra Yanalakutu-ya Katingu*

<sup>12</sup> Nyangka-ya Tjiitjanya tjyarnu. Warrmarla Ruumanyamartatji pirnilu, puru-tjanampa puurrtu, puru-ya Tjiyuku purlinymantalu-ya tjyalaralpi mara karrpira <sup>13</sup> katingu puurra yini Yanalakutu. Tjiinya wati palunyanya Kayapaku waputju nyinarranytja. Nyangka wati Kayapanya tjurrtjuku puurra purlkanya nyinarranytja. <sup>14</sup> Tjiinya Kayapalu kutjulpirtu puurra Tjiyu pirningka-tjananya watjarnu, “Wiya, palya wati kutju-lampa pirnikurtu mirrirriku.”

*Tjayiman-Piitanya Tjiitjaku Ngurrparringkulanytja*

*Matjuyuku 26.69-70; Maakaku 14.66-68; Luukaku 22.55-57*

<sup>15</sup> Nyangka Tjayiman-Piitalu-pula wanalpayi kutjupalu Tjiitjanya tiwangurulu wanarayintja. Nyangka wanalpayi nyarra kutjupalu Tjiitjanya wanarnu tjarrpangu tjurrtjuku puurra purlkanyaku yaarrta. Tjiinyamarntu tjurrtjuku puurra purlkanya ninti-ra wanalpayi palunyaku. <sup>16</sup> Nyangka Piitanya yilkaku tirtu ngaralanytja. Nyangka wanalpayi nyarra kutjupanya marlaku yanu kayirrkutu. Palunyalu kungka kayirra miranykanyilpayinya tjapirnu Piitanyalu tjarrpatjunktjaku. Nyangka mularrpartu yarltingu tjarrpatjunu. <sup>17</sup> Palunyalu-lu tjapirnu, “Nyuntulutarrartu-kulilan wati nyarranya parrawanalpayi inti?”

Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, ngurra-rna.”

<sup>18</sup> Nyangka-ya waarka palyalpayi pirnilu puru purlinymanta pirnilu-ya waru tilirnu warri purlkanya ngaralanyangka. Palunyalu-ya ngarala ngantjiranytja. Nyangka Piitanya-tjananya pitjangu lurrtjuringkulalpi ngarala waru ngantjiranytja.

*Yanalu Ngurringaralanytja*

*Matjuyuku 26.59-66; Maakaku 14.55-64; Luukaku 22.66-71*

<sup>19</sup> Nyangka tjurrtjuku puurra purlkanyalu, wati yini Yanalu, Tjiitjanya tjapiranytja, “Nganalunta-ya wanalpayi? Puru nyaapirinypa-tjananyan nintipungkulanytja?”

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, yartakalu-tjananyarna tjukurra watjaranytja pirninya-ya lurrtjuringkulanyangka. Tjurrtju pirningka puru tjurrtju purlkanyangkatarra-rna nintipungkulanytja. Tjiinyamarntu-rna kumpilpa watjaranytjamunu. <sup>21</sup> Nyaaku-rnin ngayunya tjapira? Tjapila-tjananya nyarra ngayunya-rniya kulintjatanunya. Nyangka-yayi nintilu watjala.”

<sup>22</sup> Nyangka purlinymanta kutjulu kuliralpi maralu pungkulalpi watjarnu, “Wiya, palunyapirinypa watjantjamaaltu wantima. Ngaanyakulila tjurrtjuku puurra purlkanya nyinarra.”

<sup>23</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wangka kurranytjilpa-rna watjannyangka-munta-rnin pungu? Watjala-tjananya ngaa nyinarranytjalu-ya kuliltjaku. Wiya, tjurrrkuriltu-rnanta watjarnu. Nyangka-rnin nyaanguru pungu?”

<sup>24</sup> Nyangkalta wati Yanalu Tjiitjanya witurru tjurrtjuku puurra kutjupakutu. Mara karrpilpartu witurru puurra yini Kayapalakutu.

*Piitanya Puru Ngurrparringu**Matjuyuku 26.71-75; Maakaku 14.69-72; Luukaku 22.58-62*

<sup>25</sup> Nyangka Piitanya tirtu ngarala waru ngantjiranytja. Nyangka-ya kutjupatjarralu pitjangu tjapirnu, “Nyuntulutarrartu-kulilan wati nyarranya parrawanalpayi inti?”

Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya, ngurrrpa-rna.”

<sup>26</sup> Nyangka wati kutjupa ngaralanytja, tjiinya tjurrtjuku puurrrpa purlkanyaku waarka palyalpayinya. Nyarra Piitalu pina katapungu, palunyaku yungarra ngaralanytja. Palunyalu watjarnu, “Wiya, nyuntunyapirinypa-rna nyangu lurrtju-yan ngaralanytja tjultjulta.”

<sup>27</sup> Nyangka Piitanya puru ngurrparringu. Palunyangurulta kulirnu tjuki-tjuki mirranyangka.

*Payillarrrtu-lu Tjiitjanya Tjapira Kuliranytja**Matjuyuku 27.1-2, 11-14; Maakaku 15.1-5; Luukaku 23.1-5*

<sup>28</sup> Nyangka-ya munga-mungangka Kayapaku yiwarla wantirra Tjiitjanya katingu Puurrrpa Ruumanyamartatjiku yiwarlakutu. Palunyalu-ya tjarrpatjuralpi yilkaku ngaralanytja. Yiwarla palunyangka-ya puurrrpa Tjiyu pirnilu tjarrpanytjamaaltu wantingu. Tjiinyamarntu-tjanampa yaka-yaka purlkanya ngaapirinypa ngaralanytja tjiinya Wayirntankutjanya-ya ngalkula kulilkitjalu malikingka warli-warlirringkutjamaaltu wantima. Palunyangka-ya yilkaku tirtu ngaralanytja. <sup>29</sup> Nyangka Payillarrrtu yilkaku yankulalpi tjapirnu-tjananya, “Nyaatjanungka-yan wati ngaanya katingu?”

<sup>30</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, walykunytilpa palyantjamunungka tjinguru-latju katinytjamaaltu wantima.”

<sup>31</sup> Nyangka-tjananya Payillarrrtu watjarnu, “Wiya, nyuntulu-yanku makati yungarralu tjapira ngurringarama.”

Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, tjiinya nyuntulu-lanyatjuyan yaka-yakarnu wantingu mirri-latju pungkutjamaaltu wantirratjaku. Ngarna nyuntulun watjannyangka-latju mirri pungku.” <sup>32</sup> Tjiinya-ya palunyapirinypa watjannyangka, wangka Tjiitjalu kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yutirringu. Tjiinyanku kutjulpirtu watjarnu wantangka yurtitjunkunyangka-rna mirrirriku.

<sup>33</sup> Nyangka Payillarrrga palunyaku yiwarlangka marlaku tjarrpangu. Palunyalu Tjiitjanya yarltirralpi tjapirnu, “Nyuntulu-muntan Tjiyuku-tjanampa puurrrpa?”

<sup>34</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yungarralu-munta-rnin tjapira? Wiya, tjinguru kutjupatjarralu-rniya tjumaranyangka-rnin kulintjatjanulu tjapira.”

<sup>35</sup> Nyangka Payillarrrtu watjarnu, “Wiya, ngayulu-rna-kulila Tjiyu wiya. Tjiinya nyuntuku yungarrapirtilunta-ya katingu ngayulakutu, tjurrtjuku puurrrpa pirnilutarrartu. Walykunytilpan nyaapirinypa palyarnu?”

<sup>36</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, ngayulu-rna puurrrpa mantangkatjamaalpa. Tjinguru-rna puurrrpa mantangkatjapirinypa nyi-narranyangka ngayuku wanalpayi pirnilu-rniya pika-pikalu paalytjura kanyiratjaku. Puurrrpa Tjiyu pirningkatarrartu-tjinguru-rniya yangakanyiratjaku. Wiya, ngayulu-rna puurrrpa mantangkatjamaalpa.”

<sup>37</sup> Nyangka Payillarrrtu-lu puru tjapirnu, “Nyuntulu-partan puurrrpa?”

Nyangka Tjiitjalu-lu watjarnu, “Nyuntulu-rnin puurrrpa watjara. Tjiinya-rna mantakutu pitjangu yirti ngarringu tjukurrrpa tjukarurrunya watjalkitja. Palunyakukutju-rna pitjangu. Nyangka-yayi tjukurrrpa tjukarurruku mukurringkulanytjalu ngayuku wangka kulinma.”

<sup>38</sup> Nyangka Payilarrrtu tjapirnu, “Nyaapirinypanyka tjukurrrpa tjukarurrunya?”

*Payilarrrtu Watjarnu Tjiitjanya-ya Makatirra Mirri Pungkutjaku Matjuyuku 27.15-31; Maakaku 15.6-20; Luukaku 23.13-25*

Nyangka Payilarrrtu marlaku yanu yilkakunguru-tjananya watjarnu, “Wiya, purtunya-rna tjapira kuliranytja mirritjungkukitjalu. <sup>39</sup> Kulilaya. Ngaapiriny pa ngarala. Tjiinya tirtu-tjanamparnanku walatjukupayi wati kutju tjayilpangka nyinarranytjanya. Turliku Wayirntankutjanya ngaralanyangka-rna walatjukupayi. Nyuntuku puurrrpa munta-tjanamparnanku walatjunku?”

<sup>40</sup> Nyangka-ya pirnilu mirrangu watjarnu, “Wiya, Tjiitjanyamaalpa. Purapanya-lampatju walatjurna.” Tjiinya Purapanya wati mirri pungkula mulyatarripayinya.

## 19

<sup>1</sup> Nyangka Payilarrrtu watjarnu warrmarlalu-ya Tjiitjanya makatirra wirtapi wilyparnpungkutjaku. Nyangka-luya mularrpartu makatingu wilyparnpungkulayirnu katingu. <sup>2</sup> Palunyalu-ya yakirri tjilka-tjilka palyaralpi katangka-luya tjunu. Palunyalu-ya warntu tjitirn-tjitirnpa tjarrpatjunu wantingu. <sup>3</sup> Nyangka-ya kutju-kutjulu pitjala ngarnartu marninyngkulanytja, “Tjiyuku-tjanampaan puurrrpa walykumunu!” Palunyalu-ya kutju-kutjulu maralu pungkulanytja.

<sup>4</sup> Nyangka Payilarrrtu puru yanu yilkakunguru-tjananya watjarnu, “Kulila-ya. Katiku-rnalulu nyuntulu-yan nyakula nintilu kuliltjaku tjiinya-rnalulu purtu tjapira kuliranytja mirritjungkukitjalu.” <sup>5</sup> Nyangka Tjiitjanya waalkarrara pitjangu, kata tjilka-tjilkatjarra puru warntu tjitirn-tjitirntjarra. Nyangka Payilarrrtu mirrangu watjarnu, “Nyawaya. Ngaanya wati palunyanya.”

<sup>6</sup> Nyangka-ya tjurrtjuku puurrrpa pirnilu purlinyantalutarra nyakulalpi mirrangu watjarnu, “Wartangka yurtitjurna! Wartangka-lu yurtitjurna!”

Nyangka Payilarrrtu watjarnu, “Nyuntulu-ya makati wartangka yurtitjurna. Tjiinya ngayulu-rnalulu purtu tjapira kuliranytja mirritjungkukitjalu.”

<sup>7</sup> Nyangka-ya puru mirrangu watjarnu, “Wati palalunku watjarnu Mama Kuurru Katja nyinarranytjalu. Nyangka-lampatju tjukurrrpa ngaapiriny pa ngarala, tjiinya palunyapiriny pa watjaranyangka mirri pungkupayi.”

<sup>8</sup> Nyangkalta-tjananya Payilarrrtu kuliralpi purlkanya mularrpa ngurlurringu. <sup>9</sup> Palunyatjanu marlaku yiwarlangka ma-tjarrparralpi Tjiitjanya tjapirnu, “Ngurra wanytjangu run pitjanytja?”

Nyangka Tjiitjanya kanmarrpa ngaralanytja. <sup>10</sup> Nyangka-lu Payilarrrtu watjarnu, “Nyuntulu-partan wangkamaalpa ngarala? Ngayuku-kulila ngarala nyuntunya-rnalulu walatjungkutjaku. Puru ngayulu watjannyangkanta-ya wartangka yurtitjungkutjaku.”

11 Nyangka-lu Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, yungarralun watjalkitjamunu. Ngarnanta Mama Kuurrtu puurra nyinatjungkunya ngarnin watjalku. Nyuntulu-tjinguru-rnin mirritjunku kunkanyarriku. Nyangka-ya wati nyarra ngayunya-rniya nyuntuku katingu yungu, palunyanya-ya mularra kunkanyarriku.”

12 Nyangka Payilarrtu kuliralpi puru yanu watjarnu-tjananya Tjiitjanya walatjungkujtjalu. Nyangka-ya puru mirrangu watjarnu, “Puurra Ruumala nyinapayiku yamatji-muntan? Nyaakunyan wati palanya walatjungkujtjalu watjara? Tjiinya puurra Ruumala nyinapayilunku kuliralpi mirrparnarriku. Tjiinyamarntu wati palalunku watjara puurra nyinarranytjalu.”

13 Nyangka Payilarrtu kuliralpi Tjiitjanya yilkaku katingu walu pimi ngaralanytjalakutu, nyarra-ya wangka Yiipurulu yini Kapatjanya watjalpayi, palunyalakutu. Palunyalu nyinakatingu tjiyanga. Tjiinya tjiya palunyangka-ya kuurra wangkakitja nyinapayi. 14 Nyangkalta tjirntu karlarlarringu ngaralanytja. Nyangka-ya kuliranytja ngarirra tjirnturringkula mirrka ngalkula Wayirntankutjanya kuliikitjalu. Nyangka-tjananya Payilarrtu watjarnu, “Yuwa, nyuntuku-tjanampanku puurra-ya nyawa.”

15 Nyangka-ya puru mirrara watjaranytja, “Mirri puwa-lu! Mirri puwa! Wartangka yurtitjura!”

Nyangkalta Payilarrtu tjapirnu, “Nyuntuku-tjanampanku puurra-pumta-rna wartangka yurtitjunku?”

Nyangkalta-ya tjurrtjuku puurra pirnilu watjarnu, “Wiya, puurra Ruumala nyinapayinya-lampatju puurra kutju.”

16 Nyangka Payilarrtu Tjiitjanya-tjanampa yinytjanulu yungu warrmarlalu-ya makatirra wartangka yurtitjunktjaku.

### *Tjiitjanya-ya Yurtitjunu*

*Matjuyuku 27.32-44; Maakaku 15.21-32; Luukaku 23.26-43*

Nyangka-ya Tjiitjanya makatingu. 17 Nyangka warta tjarlirnu mapitjalayirnu parrapitjangu yapukutu, yapu yini Kata Tarrkatjarralakutu. Tjiinya wangka Yiipurulu-ya Kuulkatjanya watjalpayi. 18 Palunyangkalta-ya yurtitjunu. Puru-pulanyaya wati kutjarra ngantjarrpa-ngantjarrpa yurtitjunu. Nyangka Tjiitjanya ngururrkutjarra yurtingaralanytja. 19 Tjiinya Payilarrtu nampa walkatjunu wantingu ngaapirinyapa, “Tjiitjanya Natjarinyamartatji, Tjiyu Pirniku Puurra.” Nyangka-ya nampa palunyanya wartangka tjunu. 20 Nyangka-ya Tjiyu pirnilu palunyawana pitjalanytjalu nyakulanytja. Tjiinyamarntu warta palunyanya yiwarlangka yitingka ngaralanytja. Walka palunyanya-ya walkatjunu wantingu wangka marnkurra, Yiipuru pirniku, Latinpa wangkapayi pirniku puru Kuriki pirniku. 21 Nyangka-ya tjurrtjuku puurra pirnilu pitjangu Payilarrnga watjarnu, “Wiya, tjingurun ngaapirinyapa walkatjunama, ‘Wati ngaalunku watjaranytja, tjiinya ngayulu-tjanamparna Tjiyuku puurra.’”

22 Nyangka-tjananya Payilarrtu watjarnu, “Wiya, wiyangkalpi-rna walkatjunu wantingu. Nyangka palunyapirinyapartu ngaraku.”

23 Nyangka-ya warrmarla kutjarra-kutjarralu Tjiitjanya wartangka yurtitjuralpi warntu-rawa mantjiralpi tjarrarnu kanyirnu. Puru



palunyaku-*raya* tjaarnpa turirrpinyinpa wirrmira mantjirnu. Tjiinya tjaarnpa palunyanya wakara lurrtjuntjamaalpartu wiya wirulya ngaralanytja. <sup>24</sup> Nyangka-yanku warrmarlalu watjarnu, “Wartunpungkutjamaaltu-la kanyila. Palunyalu-la ngarlpurriwa nyawa. Nganalunya winumaralpi mantjilku?” Tjiinya wangka nyarra Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinyapa ngarala.

“Nyangkalta-tjuya ngayuku warntu tjarrarnu kanyiralpi ngayuku tjaarnku ngarlpurringu.”

Tjiinya-ya palunyapirinyapa palyaralpi wangka palunyanya yutirnu.

<sup>25</sup> Nyangka-ya minyma kutjarra-kutjarra wartangka ngamu ngaralanytja, palunyaku ngunyutju, puru palunyaku ngunyutju marlangkatjanya, puru Miri kutjarra-pula, Kulapaku kurri, puru Miri-Matalanyamartatjinya. <sup>26</sup> Nyangka wanalpayi kutju Tjiitjaku ngunyutjungka ngamu ngaralanytja, nyarra Tjiitjalu mukulyanytjulu kanyilpayinya. Nyangka-pulanya Tjiitjalu walunyakulalpi ngunyutjungkanku watjarnu, “Yuwa, palanyanku katja.”

<sup>27</sup> Puru wanalpayinka watjarnu, “Yuwa, palanyanku nyuntuku ngunyutju.” Nyangka palunyangururtu wanalpayi palunyalu yarlitirra katingu palunyaku ngurrangka kanyiranytja.

### *Tjiitjanya Mirrirringu*

*Matjuyuku 27.45-56; Maakaku 15.33-41; Luukaku 23.44-49*

<sup>28</sup> Nyangka Tjiitjalu nintilu kuliranytja, “Yuwa, pirnipurilka Mamalurni watjantjanya-rna palyarnu wiyarnu.” Palunyalu watjarnu, “Kapitjirratjarringu-rna.” Tjiinya palunyapirinyapa watjannyangka wangka Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya yutirringu.

<sup>29</sup> Nyangka wayinpirinyapa panikinta ngarrirrantjya. Nyangka-ya rayiki kurlunypa tjalatjuralpi warta yankarlangka katuralpi yititjunu. <sup>30</sup> Nyangka Tjiitjalu wayinpa tjikiralpi watjarnu, “Yuwawu! Palunya-tju waarka wiyarringu.”

Palunyatjanulta kata pupakatirralpi mirrirringu.

### *Tjiitjanya Kapulyurru Wakarnu*

<sup>31</sup> Nyangka-ya puurra Tjiyu pirnilu pitjangu Payilarrnga tjapirnu, “Palya-munta-ya mapitjaku wati nyarra wartangka-ya yurtingaralanytjanya tjarlpa kartarntanku waarpungkula-ya mirrirritjaku? Tjiinya mirrirringanyangka-yayi mirri palunyanya mantjira makati.” Tjiinya mirri wartangka tirtu yurtingaralatakutarra-ya tjapirnu. Tjiinyamarntu Purati ngaralanyangka tjirntungka-tjanampa miirl-miirlpa purilkanya ngarakitjangka. <sup>32</sup> Nyangka Payilarrtu yuwarnmanu. Nyangka-ya warrmarla yanu tarrka kartarntankukitja. Pitjangu-ya wati kutjarranya Tjiitjala ngamu yurtingaralanytjanya-pulanya nyakulalpi tjarlpa kartarntanu. <sup>33</sup> Parturtu-ya nyangu Tjiitjanya wiyangkalpi mirrirringanyangka. Palunyalu-luya tarrka kartarntankutjamaaltu wantingu. <sup>34</sup> Nyangka warrmarla kutjulu kurlartangka kapulyurru wakarnu. Palunyangka kapi yirramitarra tjutingu. <sup>35</sup> Tjiinya wati kutjulu nyakunytjatjanulu tjakultjunu nyuntulutarrayan mularrkuliltjaku. Wati palunyalu tjurrrkuriltu watjarnu nintilutjaru. <sup>36</sup> Palunyanguru wangka nyarra Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya yutirringu. Tjiinya wangka palunyanya

ngaapirinypa ngarala, “Tjiinya-*raya* palunyaku tarrka kartarntankuk-itjamunu.”<sup>37</sup> Puru wangka kutjupanya ngaapirinypa, “Tjiinya ngaralaluya nyangama nyarra wakarnu wantitjatjanulu.”

*Mirri Tjiitjanya Pulpangka Tjarrpatjunu*

*Matjuyuku 27.57-61; Maakaku 15.42-47; Luukaku 23.50-56*

<sup>38</sup> Nyangka Tjawutjanya nyarra yiwarla Yaramatjiyanyamartatjilu pitjangu Payilarrnga tjaipirnu mapitjala mirri Tjiitjanya mantjira makatikitjalu. Tjiinya wati palunyalu Tjiitjanya kampangkartu wanalpayi puurpa Tjiyu pirniku ngurlulu. Nyangka Payilarrtulu watjarnu, “Yuwa, mapitja mantjira makati.” Nyangka mularrpartu mapitjangu mirri mantjira makatingu.<sup>39</sup> Nyangka wati kutju Nikitimanya lurtjurringkula-pula yanu. Nikitimanya, nyarra ngarnmanypalpi mungangka yanu Tjiitjala-lu wangkarranytja, palunyanya-pula lurtjurringkula yanu. Nyangka Nikitimalu parnti walykumunu katingu tjiinya mirringka tjutilkitjalu. Tjiinya purlkanya mularrpa katingu.<sup>40</sup> Nyangka-pula wati kutjarralu mirri katingu. Palunyalu parnti walykumununya tjutiralpi warntu walykumunungka karrpirnu. Tjiinyakurlu Tjiyu pirnilu-ya mirri palyanma. Palunyapirinymanu-pula.<sup>41</sup> Nyangka tjiinya tjujtulpa purlkanya ngaralanytja nyarra Tjiitjanya-ya wartangka yurtitjunu, palunyangka yitingka. Nyangka pulpa kuwarri tjawarnu wantitja puru ngaralanytja. Tjiinya mirri kutjupanya-ya pulpa palunyangka kuwarripa tjarrpatjunkturjamunurtu.<sup>42</sup> Pulpa palunyanya ngamutja ngaralanyangka-pula mirri waarpungkulalpi tjarrpatjunu mungarritjakutarra. Tjiinyamarntu-pula kuliranytja yunguntjarra-tjanampa Tjatiti miiri-miirlpa ngaranyangka waarkamaalpa nyinakitjalu.

## 20

*Nyangu-ya Warntukutju Pulpangka Ngarriranytja*

*Matjuyuku 28.1-8; Maakaku 16.1-8; Luukaku 24.1-12*

<sup>1</sup> Nyangkalta Yirrinytja munga-mungangka Miri-Matalanyamartatjinya pakara yanu pulpakutu. Mapitjangu nyangu pulpa yarla ngaralanyangka, puru purli, nyarra yangatjunu wantitjanya watiyurturnu wantitja ngaralanyangka.<sup>2</sup> Palunyalu nyangu wantirra marlaku kukurraarnu wanalpayi kutjarra tjakultjunkukitja. Tjayiman-Piitanya-pulanya wanalpayi kutjupanyatarra nyarra Tjiitjalu mukulyanytjulu kanyiranytja, palunyala-pulanya tjakultjunu. Tjiinya ngaapirinypa watjarnu, “Wiya, mirri Puurrnga-ya pulpangkatja mantjira katingu. Nyangka-latju purtu nyangu. Wanytjatja-ya katingu tjunu?”

<sup>3</sup> Nyangkalta Piitanya-pula wanalpayi kutjupanyatarra pakara kukurraarnu pulpa palunyakutu.<sup>4</sup> Kukurpa-pula pitjalayirnu, nyangka wanalpayi nyarra kutjupalu-lu wala purlkanyalu Piitanya wayirntara kukurraarnu pulpakutu.<sup>5</sup> Palunyalu parrapitjangu pupakatirralpi nyangu warntu mirringkatjakutju ngarriranyangka. Nyangu wantirralpi tjarrpanytjamaalpa yilkakurtu ngaralanytja.<sup>6</sup> Nyangka Tjayiman-Piitanya marlawana pitjanytjatjanu pulpangka tjarrparra yanu. Palunyalu nyangu warntukutju ngarriranyangka.<sup>7</sup> Nyangka riiki nyarra katangka karrpirnu wantinytjanya

mawurntalpa ngarrirrantjja. <sup>8</sup> Nyangka puru wati nyarra ngarnmanypa pitjanytjalu, palunyalutarrartu tjarrparralpi mularrnyangu. <sup>9</sup> Tjiinya-pula purtu kuliranytja wangka nyarra Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya Kurayitjanya mirritjanu wanka pakaltjaku. <sup>10</sup> Palunyatjanu-pula wantirra marlaku yanu ngurrakutu.

*Tjiitjanya Yutirringu Miri-Matalanyamartatjila  
Matjuyuku 28.9-10; Maakaku 16.9-11*

<sup>11</sup> Nyangka Mirinya pulpangka ngamu ngarala yularranytja. Yularranytjalu pupakatirralpi nyangu pulpa kaninytjarra. <sup>12</sup> Palunyalu nyangu yayintjulpa-pula kutjarra nyinarranytja. Warntu pirntaltjarra-pula nyinarranytja nyarra mirri ngarringu wantingu, palunyangka. Kutjupanya katangka, nyangka kutjupanya tjinangka. <sup>13</sup> Palunyalu-pula tjapirnu, “Nyaakun yularra?”

Nyangkalta-pulanya watjarnu, “Wiya, mirri Puurrnga-ya mantjira katingu. Nyangka-rna purtu kulira. Wanytjatja-ya makatingu tjunu?”

<sup>14</sup> Palunyalu pinkurraaralpi nyangu Tjiitjanya ngaralanyangka. Tjiinya ngurralpartu nyangu wantingu kutjupakukantjalu. <sup>15</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu tjapirnu, “Nyaakun yularra? Nganakun ngurrira?”

Nyangka Mirilu kulirnu yukiri palyalpayinya. Palunyakukantjalu-lu watjarnu, “Tjingurun mirri mantjira makatinytjatjanulu-rni watjala. Nyangka-rna yarra mantjira kati. Wanytjangan tjunu?”

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu-lu watjarnu, “Miri!”

Nyangka pinkurraaralpi watjarnu, “Rapunayi!” Tjiinya Yiipuru wangkapayilu-ya palunypirinyapa watjara, “Nintipuka”.

<sup>17</sup> Nyangkalta-lu watjarnu, “Pampuntjamaaltu-rni wanti. Mamalakutu-rna kuwarripa yankunytjamaalpartu. Mapitja-tjananya wanalpayi pirninya watjala tjiinya ngayulu-rna marlaku yanku Mamalakutu. Yuwa, Mamanya-lampa mularrpa nyinarra. Tjiinya Mama Kuurrnga-lan pirnilurtu warlkura marninypungkupayi, palunyalakutu-rna yanku.”

<sup>18</sup> Nyangka Miri-Matalanyamartatjila marlaku yanu-tjananya watjarnu, “Wiya, Puurrnga-rna nyangu.” Puru-tjananya tjakultjunu Tjiitjalu-lu watjaranytja, palunyanpa.

*Tjiitjanya-tjananya Yartakarringu Wanalpayi Pirningka  
Matjuyuku 28.16-20; Maakaku 16.14-18; Luukaku 24.36-49*

<sup>19</sup> Nyangka munga palunyangkartu Yirrinytjanka wanalpayi pirninya-ya kaninytjarra lurrtjurringkulalpi tuu lakapungu nyinarranytja. Tjiinyamarntu-ya puurra Tjiyu pirniku ngurlurringkulanytja. Nyangka Tjiitjanya yartakarringkulalpi-tjananya ngaralalpi watjarnu, “Yuwa, kurrurnpa rapa-ya nyinama.” <sup>20</sup> Watjarnu wantirralpinku mara kapulyurrutarra nintitjunu. Nyangkalta-ya Puurrnga nyakulalpi purlkanya pukurlarringu. <sup>21</sup> Nyangka-tjananya Tjiitjalu puru watjarnu, “Kurrurnpa rapa-ya nyinama. Tjiinya-rni Mamalu wturnu palunyaku waarka palyaratjaku. Nyangka-tjananyarnanta palunypirinyapartu nyuntunyalpi witulku palunyaku waarka-yan palyaratjaku.” <sup>22</sup> Palunyatjanulu-tjananya ngaalymaralpi watjarnu, “Yuwa, Kuurti Walykumununya-ya kurrurra tjarrpatjurra ngayulu-tjanamparnanku yungkunyangka. <sup>23</sup> Tjinguru-yan kutjupangka watjalku, ‘Mama Kuurrnganku kalyparringu.’ Nyangka mularrpartu

Mama Kuurrnga-ra kalyparringku. Puru kutjupangka-tjinguru-yan watjalku, ‘Mama Kuurrnganku kalyparrikitjamunu.’ Nyangka mularpartu Mama Kuurrnga-ra kalyparrikitjamunu.”

*Tumutjulu Watjaranytja Yawarra Mularrnyakukitjalu*

<sup>24</sup> Nyangka tjiinya wati 12-tu-ya Tjiitjanya wanalpayi. Nyangka-ya kutjupattjarralu nyangu Tjiitjanya pitjangu-tjananya yartakar-rinyangka. Nyangka wati Tumutjunya-tjananya lurrtju nyinanyt-jamaalpartu. Tjiinya Tumutjunya yini kutjupanya Tuwinnga.  
<sup>25</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu Tumutjunya nyakulalpi watjarnu, “Wiya, Puurrnga-latju nyangu.”

Nyangka Tumutjulu-tjananya watjarnu, “Wiya, kamu-rna mula-mularriku. Ngarna-rna mara yawarra nyakulalpi pampulkutarrartu. Puru-rna kapulyurru pampuralpi mula-mularriku.”

<sup>26</sup> Nyangka-ya nyinangu wiikringkulalpi puru kaninytjarra lurrtjuringkulalpi tuu lakapungu nyinarranytja Tumutjunyatarrartu. Nyangka Tjiitjalu-tjananya puru yartakarringkulalpi ngarangu watjarnu, “Yuwa, kurrurnpa rapa-ya nyinama.” <sup>27</sup> Nyangka-lu Tumutjunya watjarnu, “Yuwa, pampula-rni ngaanya. Palunyalu-rni mara nyawa. Palunyalu mara wirrmirringkulalpi-rni kapulyurru pampula. Ngaangkalpin purtu mula-mularringu. Wantirralpi kuwarri mula-mularriwa.”

<sup>28</sup> Nyangka Tumutjulu watjarnu, “Yuwa, ngayuku-tjun puurpa. Tjiinyan mularrpa Katungkatjanya.”

<sup>29</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Nyuntulu-munta-rnin mula-mularringu nyakunytjatjanukutju? Wiya, walykumunu-ya kutjupattjarralu nyakunytjamunulu mula-mularriku.”

*Mula-mularritjaku Walkatjunu*

<sup>30</sup> Yuwa, Tjiitjalu yayirninytjulu pirnipurilka palyaranytja wanalpayi pirningka mirangka. Nyangka tjukurpa kutjupattjarranya pukpa ngaangka walkatjunktjamaalpartu. <sup>31</sup> Ngaanya-partu walkatjunu wantingu kulira-yan mula-mularringkutjaku tjiinya Tjiitjanya mularrpa Kurayitjanya, Mama Kuurrku Katja. Tjiinya mula-mularringkulalpi-yayin wanka tirtu nyinama.

## 21

*Tjiitjanya-tjananya Puru Lurrtjuringu Wanalpayi Pirningka*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjanya-tjananya puru yartakarringu wanalpayi pirningka kapi yini Tayipiriyala. Tjiinya ngaapirinyapa ngarangu.

<sup>2</sup> Wanalpayi 7-pa-ya lurrtju nyinarranytja, Tjayiman-Piitanya, Tumutjunya, nyarra kutjupa yini Tuwinnga-ya watjalpayinya, puru Natjaniyulnga, puru Tjapatiku katja kutjarranya-pula, nyangka kutjupa kutjarralta-pula. Tjiinya Natjaniyulnga ngurra Kayinanyamartatji. Tjiinya yiwarla palunyanya ngurra Kalalila ngarala. <sup>3</sup> Nyangka Tjayiman-Piitalu-tjananya watjarnu, “Yuwa, kukaku-rna yanku.”

Nyangka-ya watjarnu, “Yuwa, ngayulutarrartu-latju mapitjaku.” Nyangka-ya mularrpartu pawurppangka tatira yanu. Parrapitjalayirnu-ya tjirntukutu kukamaalpartu marlaku pitjalayintja. <sup>4</sup> Nyangka tjirntu ngalyapakarayinnyangka Tjiitjanya yuru kantilytja ngaralanytja. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu

ngurrkarntankutjamunurtu. <sup>5</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya warlkuralpi tjapirnu, “Kuka-munta-yan kanyira?”

Nyangka-ya pirnilurtu watjarnu, “Wiyartu-latju.”

<sup>6</sup> Nyangkalta-tjananya watjarnu, “Purturru marapuulpirinynga-yan wakunguru warnirralpi kuka tjulyalku.” Nyangka-ya mularrpartu warningu. Palunyalu-ya purtu marlakulu yilaranytja tjiinyamarntu kuka kutjarramunu ngarriranyangka.

<sup>7</sup> Nyangka wanalpayi kutjulu, nyarra Tjiitjalu mukulyanytjulu kanyiranytja, palunyalu-lu Piitala watjarnu, “Wiya, Puurrnga-kulila nyarranya ngarala.” Nyangka Piitalu kuliralpi warntunku tjar-rpatjunktalpi parrakarrpirnu. Tjiinyamarntu-ya kultu nikirrpalyalu waarka palyalpayi. Nyangkalta tjarrpangu kapingka waarpungkula yankukitja Tjiitjalakutu. <sup>8</sup> Nyangka-ya wanalpayi kutjapatjarranya pawurrpangka pitjalayintja. Purturru kukatjarranya-ya yilara katir-rayintja. Tjiinyamarntu manta ngamurtu ngaralanytja. <sup>9</sup> Nyangka-ya tjarungarangu yuru kantilytja. Palunyalu-ya mapitjangu nyangu kuka nyumatarra waru kurlkungka ngarriranytja. <sup>10</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Kuka palanya-ya mantjira kati.”

<sup>11</sup> Nyangka Tjayiman-Piitanya pawurrpangka marlaku ma-tatirnu. Palunyalu kuka-tjananya yilara katingu mantakutu. Nyangka-ya nyangu kuka pirni mularrpa, 153. Tjiinya kuka pirni ngarriranytja. Nyangka purturru marapuulpirinypa wartunarrantjamaal-partu. <sup>12</sup> Nyangka Tjiitjalu-tjananya watjarnu, “Yuwa, pitja-ya mirrka ngala.” Tjinguru-ya mularrkulilkitjalu tjapinma, “Ngananyan?” Ngaanya-ya wantirralpi wangkamaalarringu. Tjiinyamarntu-ya nintilu kuliranytja Puurrnga-tjananya nyinarranyangka. <sup>13</sup> Nyangka Tjiitjalu mapitjangu nyuma mantjira katingu-tjanampa yungu. Palunyalu kuka-tjanampa puru katingu yungu.

<sup>14</sup> Yuwa, Tjiitjanya mirritjanu wanka pakantjatjanu marnkurrara-tjananya yutirringu. Tjiinya-tjananya yutirringu yiwarla kaninytjarra. Puru-tjananya yutirringu yiwarla palunyangkartu. Palunyatjanu-tjananya yuru kantilytjalpi puru yutirringu.

#### *Tjiitjanya Piitala Wangkarranytja*

<sup>15</sup> Nyangka-ya mirrka ngalangu wiyarringu. Nyangka Tjiitjalu Tjayiman-Piitanya tjapirnu, “Tjayiman, Tjuunku katja, ngayuku-munta-tjun mukulyanytju nyinarra? Ngaa-tjuya mukulyanytju nyinarra, palunyangka munkarra-munta-tjun ngayuku mukulyanytju nyinarra?”

Nyangka Piitalu watjarnu, “Yuwa Puurr, nyuntulu-tjun ninti. Ngayulu-rnanku mukulyanytju nyinarra.”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, miranykanyinma-tju tjiipu kurlunypa pirninya.” <sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu puru tjapirnu, “Tjayiman, Tjuunku katja, nyuntulu-munta-tjun mukulyanytju nyinarra?”

Nyangka-lu puru watjarnu, “Yuwa Puurr, nyuntulun ninti tjiinya ngayulu-rnanku mukulyanytju nyinarra.”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, miranykanyinma-tju tjiipu pirninya.” <sup>17</sup> Nyangka Tjiitjalu pururtu-lu tjapirnu, “Tjayiman, Tjuunku katja, mukulyanytju-munta-tjun nyinarra?”

Nyangka Piitanya walykurringu Tjiitjalu tirtu tjapiranyangka. Palunyangka-lu watjarnu, “Puurr, nyuntulun pirnikurtu ninti.

Ngayukutarrartu-tjun ninti. Tjiinya nyuntuku-rnanku mukulyanytju nyinarra.”

Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Yuwa, miranykanyinma-tju tjiipu pirninya. <sup>18</sup> Tjiinya tjurrkurltu-rnanta ngaanya watjara. Tjiinya nyuntulu yangupalalpi pakara warntu karrpira yungarrakurrurnpa yankupayi. Nyangkan ngula yirnarringku. Nyangkanta-ya mara karrpira katiku. Tjingurun nyinakitjalu kuliranyangkanta-ya kulilku wantirra putakulurtu katiku.” <sup>19</sup> Tjiinya palunyapirinypa watjaranytjalu yartakanu Piitanya-ya mara karrpira katirra pungkutjaku, nyangka pirnilu-ya nyakulalpi Mama Kuurrnga marninypungkutjaku. Tjiinya-ya Mama Kuurrnga marninypungku tjiinyamarntu Piitalu mukulyanytjulu Tjiitjanya tirtu wanaranyangka. Nyangkalta Tjiitjalu Piitanya-lu watjarnu, “Yuwa, ngayunya-rni tirtu wananna.”

*Piitalu-pula Tjiitjalu Watjaranytja Wanalpayi Kutjupanya*

<sup>20</sup> Nyangka Piitalu parralarringkulalpi nyangu wanalpayi kutjupanya-lu marlarrku ngaralanyangka, nyarra Tjiitjalu mukulyanytjulu kanyiranytja, palunyanya. Nyarra ngarnmanypalpi mirrka-ya ngalkulanyangka wanalpayi palunyalu Tjiitjala yitingka nyinarranytjalu ngaapirinypa tjapirnu, “Puurr, nganalunykanta yinytjanulu yungku?” <sup>21</sup> Nyangka Piitalu nyakulalpi tjapirnu, “Puurr, wati ngaanyanyka?”

<sup>22</sup> Nyangka-lu Tjiitjalu watjarnu, “Tjinguru-rnalulu wanka kanyilku. Nyangka-rni nyinaku nyaku marlaku-rna pitjanyangka. Nyangka palunyanya kulintjamaaltu wanti. Wiya, nyuntulu-rni wanala.”

<sup>23</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu tjukurrrpa kutjupayarlartu watjaranytja. Tjiinya-ya kuliranytja wanalpayi palunyanya mirrirrikittjajamunu. Wiya, Tjiitjalu palunyapirinypa watjantjamaalpartu. Tjiinya ngaapirinypa watjarnu, “Tjinguru-rnalulu wanka kanyilku. Nyangka-rni nyinaku nyaku marlaku-rna pitjanyangka. Nyangka palunyanya kulintjamaaltu wanti.”

<sup>24</sup> Yuwa, wanalpayi palunyalu tjuma ngaanya tjakultjunu puru walkatjunu. Nyangka-latju nintilu kulira tjiinya tjukarurrulu tjakultjunktulananyangka.

*Tjiitjalu Pirnipurlka Palyaranytja*

<sup>25</sup> Nyangka tjiinya Tjiitjalu mularrpa pirnipurlka palyaranytja. Tjinguru-rna pirnipurlka palunyanyatjarra walkatjunama. Nyangka-ya pukpa pirnilu manta lipinyartu yangatjunama. Wiya, ngaanya-rna kutjupatjarra walkatjunu wantingu.

Yuwa, palunya.

## **Wati Tjukurrpa Watjalpayi Pirnilu-ya Palyaranytja**

<sup>1-2</sup> Yuwa Tjiyapila, kutjulpirtu-rnanku tjukurrpa Tjiitjanyatjarra walkatjunu. Tjiinya kutjupa-kutjupa palyara puru nintipungkula-wanarayirnu, nyangkalta Mama Kuurrtu-lu yilkari katarra katingu. Yuwa, palunyatjarra-rnanku walkatjurayirnu wantingu. Tjiinya Tjiitjalu kutjulpirtu tjukurrpa watjalpayi pirni ngurrkarntanu. Palunyalu yilkarikutu yankukitjalu-tjananya tjukurrulu watjara pinangkatjuranytja Kuurti Walykumunulu kanyiranyangka.<sup>3-4</sup> Tjiinya mirritjanu wankarringkulalpi-tjananya tirtu pitjala yartakarringkulanytja. Nyangkalta-luya nyangu mula-mularringu wanka nyinarranyangka. Nyangka-tjananya watjaranytja tjukurrpa Mama Kuurrrnga puurrarringkula nyinarratjaku. Palunyalu ngurra 40-tjanulu lurrtjurringkulalpi-tjananya watjarnu, “Tjurutjamanya-kurlu-yan wantirra kutipitjaku. Kuwarripa-ya nyinama. Nyangka ngayuku Mamalu-tjanampanku Kuurti Walykumununya nintilku tjiinya kalkurnu wantitjalu. Tjiinya-tjananyarnanta ngaangkalpi watjaranytja, palunyanya. <sup>5</sup> Tjiinya Tjuuntu-tjananya kapingka tjarrpatjuranytja. Nyangka kuwarri-kuwarri Kuurti Walykumununya-tjananyanta yarningangkarriku.”

### *Tjiitjanya Yilkari Katarra Kutipitjangu*

<sup>6</sup> Nyangka Tjiitjanya tjukurrpa watjalpayinka-tjananya lurrtjuringu nyinarranytja. Nyangka-ya tjapirnu, “Puurr, kuwarri-muntan tjunku Yitjurayilku tjamupirtulu-ya marlakulu puurrarringkula kanyiltjaku yarningu ngurra pirningkatja?”

<sup>7</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Wiya, Mamalu yungarralu kulilpayi kutjupa-kutjupa ngula ngaratjaku. Palunyalu-tjananyanta yartakankukitjamunu. <sup>8</sup> Nyangka Kuurti Walykumununya pitjaku-tjananyanta tjarrpaku. Nyangkalta-yan kurrurnpa raparriku. Palunyalu-rniyan ngayunyatjarra watjanma yiwarla Tjurutjamalawanalu, ngurra Tjutiyalawanalu, Tjamiriyalawanalu, puru manta lipiwanalu.” <sup>9</sup> Nyangka wangkangu wiyarrinyangkartu Mama Kuurrtu-lu ma-katura katingu yilkarikutu. Nyangka-ya mirarawanarayirnu, nyangkalta yutuwarilu yangatjunu.

<sup>10</sup> Nyangka-ya ngarala tirtu yirranakulanyatja. Nyangka wati-pula kutjarra warntu pirntaltjarra yartakarringkulalpi ngarangu. <sup>11</sup> Palunyalu watjarnu, “Wati Kalalinyamartatji pirni, kulila-rniya. Nyaaku-yan ngarala yirranakula? Wati nyarra palunyanyartu marlaku pitjaku. Ngaa-yan nyangu yilkari katarra kutipitjanyangka. Palunyapirinyartu marlaku tjarungaraku.”

### *Wati Matjayinya-ya Ngurrkarntanu*

<sup>12</sup> Nyangka tjiinya-ya Tjurutjamala ngamunguru yapu yini Yalalalanguru ngarala yirranakulanytja. Palunyalu-ya wantirra <sup>13</sup> marlaku yanu Tjurutjamaku. Palunyalu-ya tatirnu rumpa katalarrangkatjangka tjarrpangu nyinarranytja. Wati yini ngaanya-ya: Piitanya, Tjuunnga, Tjayiminya, Yanturunya, Pilupanya, Tumutjunya,

Paatjaluminya, Matjuyunya puru Yalpiyaku katja Tjayiminya, puru Tjayimangga tjiinya mantaku wangkapayinya, puru Tjayimiku katja Tjuutanya. <sup>14</sup> Wati palunyanya-ya, puru minyma pirninya, Tjiitjaku ngunyutju Mirinya, puru Tjiitjaku marlanypirtitarrartu-ya tirtu lurrtjurringkula Mama Kuurrra tjapiranytja.

<sup>15</sup> Nyangka ngurra marnkurrtjanu wanalpayi 120-ya lurrtjurringu nyinarranytja. Nyangka Piitalu pakaralpi <sup>16-17</sup> watjarnu, “Yuwa kurta tjurtupirti, kulila-ya. Tjiinya Payipulta ngarala tjukurrra Tjuutanyatjarra. Tjiinya Kuurti Walykumunulu tjamu Tayipirnga kanyiranytja. Nyangka kutjulpirtu walkatjunu wantingu. Nyangka kuwarrinya yartakarringu. Yuwa, Tjuutanya-lanyatju lurrtju par-rapitjalayintja. Tjiinyamarntu-lu Tjiitjalu ngurrrkarntanu palunyaku waarka palyaratjaku. Nyangka wati palunyalu-tjananya katingu Tjiitjanya-ya tjulyaltjaku.”

<sup>18</sup> Nyangka tjiinya Tjiitjanya nintiralpi tjimarri mantjira mapitjangu manta payipungu. Palunyatjanu manta palunyangkartu punkaralpi mirrirringu. Tjiinya tjuni wartunarrannyangka-ra pirlintji titjuraarnu. <sup>19</sup> Nyangka-ya Tjurutjamala nyinapayi pirnilu kulirnu Tjuutanya mirrirringyangka. Palunyalu-ya manta palunyanya yini Yakultamanya tjapirnu. Tjiinya wangka palunyanya ngaapirinypa, “Mirritjarranya”.

<sup>20</sup> Nyangka Piitalu tirtu watjaranytja, “Tjiinya tjamu Tayipirrtu turliku ngaapirinypa walkatjunu wantingu.

‘Palunyaku ngurra-yanyu wantirra mapitja.

Nyangkayi mungutja ngarama.’

Puru wangka ngaapirinypa,

‘Wati palunyanya wiyarringkunyangkayi

kutjupalulpi waarka-ra palyanma.’”

<sup>21-22</sup> Nyangka Piitalu-tjananya tirtu watjaranytja, “Tjiinya ngarala kutjupa-lanyatju lurrtjurringkutjaku, tjukurrra Puurrra Tjiitjanya mirritjanu wanka pakantjanya parrawatjaratjaku. Wati kutju-la ngaapirinypa ngurrrkarntarra. Tjiinya-lanya lurrtjulu nyangu Tjuuntu Puurrra Tjiitjanya kapingka tjarrpatjunkunyangka. Palunyalu lurrtjulu parrapitjalayirnu nyangu yilkarikutu yankunyangka.”

<sup>23</sup> Nyangka-ya kuliralpi watjarnu wati kutjarra, Matjayinya-pula Tjawutjanya. Tjiinya Tjawutjaku yini kutjupa Paatjapanya, puru-ya tjapilpayi Tjatjannga. <sup>24</sup> Nyangka-ya Mama Kuurrra tjapirnu, “Puurrr,

nyuntulun ninti wati pirnikurtu. Palunyalu nintitjorra-lanyatju. Wati wanytjanyan ngurrrkarntanu waarka palyaratjaku? <sup>25</sup> Tjiinyakurlu

tjukurrra watjalpayilu-ya palyanma, palunyapirinypa. Tjiinya Tjuutanya kutjupayarlarringkula kutipitjangu. Nyangka kutjupalulpi

waarka palyanma.” <sup>26</sup> Nyangka-ya yini kutjarranya walkatjunu yapu kutju-kutjungka. Palunyalu-ya warningu nyangu yini Matjayinya.

Palunyalu-ya tjunu wati palunyalutarrartu tjukurrra watjaratjaku. Nyangkalta-ya 11-tjanu purulpi 12-pa nyinarranytja.

## 2



<sup>1</sup> Nyangka tjiirntu yini Pantikatjanya ngarangu tjiinya-ya Tjiyu pirnilu turliku purlkanya kanyilpayi, palunyanya. Palunyangka-ya wanalpayi pirninyartu lurrtjurringu ngurra palunyangkartu nyinarranytja. <sup>2</sup> Nyinarrayirnu-ya tjulurraaralpi kulirnu yilkari kata-larranguru rurrkuranyangka pirriya purlkanyapirinypa. Tjiinya-ya pirnilurto kulirnu kaninytjarra nyinarranytjalu. <sup>3</sup> Palunyalu-ya nyangu waru tilipirinypa tjarra-tjarraringkulalpi katangka-katangka-tjananya nyinakatinyangka. <sup>4</sup> Nyangkalta Kuurti Walykumununya-tjananya tjarrpangu kurrurnta wiilyngaralanytja. Nyangka-ya kutju-kutju wangka kutjupa-kutjupa wangkarranytja tjiinya Kuurti Walykumunulu-tjananya yirringkaranyangka.

<sup>5</sup> Nyangka Tjiyu pirni tjiinya-ya Mama Kuurrnga wanalpayinya nyinarranytja Tjurutjamala. Tjiinya-ya ngurra kutjupa-kutjupanguru pitjangu nyinarranytja. <sup>6</sup> Palunyalu-ya kuliralpi wirrtjarnu kapur-turringu ngaralanytja. Palunyalu-ya kuliranytja wanalpayi pirnilu-ya tjukurpa watjaranyangka. Palunyalu-yanku kutju-kutjulu wangka yungarra kulira ngurrkarntaranytja. Tjiinya-yanku ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu wangka kulira tjurrkurlmaranytja. <sup>7</sup> Palunyalu-ya kuliralpi kata paarnarrarnu watjarnu, “Wiya, wati ngaanya-ya Kalalinyamartatji ngarala wangkarra. <sup>8</sup> Nyangka-lankun ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu kulira, ‘Ngaanya-ya ngayuku-lampa wangka wangkarra.’” <sup>9</sup> Tjiinyamarntu-ya ngurra kutjupa-kutjupanguru pitjangu lurrtjurringu nyinarranytja — Paatjijalanguru, Miitijalanguru, Yiilamalanguru, Mitjutamilanguru, Tjutijalanguru, Kapatutjilanguru, Puntalanguru, Yayitjalanguru, <sup>10</sup> Puritjilanguru, Pampilijalanguru, Yiitjipulanguru puru Lipijalanguru, tjiinya yiwarla Tjaarinila ngamunguru puru Ruumalanguru. <sup>11</sup> Tjiinya kutjupattjarra-ya Tjiyu nyangka kutjupattjarra-ya Tjiyu wiya Mama Kuurrnga wanalpayi — ngurra Kuritinyamartatji, puru Yarapiyanamartatji. Nyangka-ya watjaranytja, “Ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu-lankun kulira ngayuku-lampanku wangka yungarra wangkarranyangka. Tjiinya-ya watjara tjukurpa Mama Kuurrntu kutjupa-kutjupa walykumunu palyarnu, palunyanya.” <sup>12</sup> Kata paarnarralpi-ya purtu kuliranytja. Palunyalu-yanku tjapiranytja, “Nyaatjanangka-ya wangka kutjupa-kutjupa wangkarra?”

<sup>13</sup> Parturtu-ya kutjupattjarralu kuliralpi tjalkirr-tjalkirrtu watjarnu, “Wiya, wayintjanu-kulila-ya kakiri wangkarra.”

### *Piitaku Tjukurpa*

<sup>14</sup> Nyangka Piitalu kuliralpi pakarnu-tjananya tjukurpa watjalpayi 11-ta ngarangu. Palunyalu mirrangu watjarnu, “Tjiyu pirni puru Tjurutjamala nyinapayi pirni, kulila-rniya. Ngayulu-tjananyarnanta watjalku tjurrkurlmanku purtu-yan kuliranyangka. <sup>15</sup> Kulila. Yarlakuyan kakiri watjara. Mungayurnturalpi-ya kakiri wangkarranytjamunu. <sup>16</sup> Tjiinya Mama Kuurrku wangka kulira jakultjungkupayilu yini Tjawultu kutjulpirtu watjarnu wantingu. Palunyanya kuwarri yartakarringu. Wangka palunyanya ngaapirinypa,

<sup>17</sup> ‘Mama Kuurrntu watjarnu: Yilkari mantatarra wiyarrikitjanga ngayulu-rnatju Kuurti wiyalku pitjala yarnangu pirningkartu tjarrpatjaku.

Nyangka nyuntuku-tjanampanku katja yurntalpirtilu-ya ngayuku wangka watjanma.

Nyangka-ya yangupalalu puru yirna pirnilutarrartu tjukurrpa ngayunyatjarra nyangama.

18 Yuwa, Kuurtri-rnatju tjarrpatjunku ngayuku waarka palyalpayi pirningka, wati minymangkatarrartu, nyangka-tjuya ngayuku wangka watjanma.

19 Nyangka-rna kutjupa-kutjupa yartakanku yilkarangka mantangkatarra ngaratjaku.

Nyangka-ya yirrami, waru, puru tjunarnpa purlkanya nyaku.

20 Nyangka tjiirntu mungalurraalku.

Nyangka kirnara tjitirn-tjitirnarriku.

Nyangkalta Puurrnga marla yartakarrirralpi yarnangu pirninya kuurrpa purlkanyangka ngaratjunku.

21 Nyangka Puurrtu-tjananya wankarunku tjiinya-luya tjapinyangka.’”

22 Nyangka Piitalu tirtu watjaranytja, “Yitjurayilku tjamupirti, kulila-rniya. Puru-tjananyarnanta watjalku. Tjiinya Mama Kuurrtu Tjiitja-Natjarinyamartatjinya witurnu nyuntulakutu-tjananyanta. Nyangka-yan nyakulanytja yayirnyytjulu kutjupa-kutjupa pirni pal-yaranyangka. Tjinguru-yan kulinma, ‘Wati ngaanya Mama Kuurrngamartatji.’”<sup>23</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu kutjulpirtulpi kulirnu ngarnmanymanu wantingu tjiinya wati kutjulu Tjiitjanya-tjanampanku yinytjanulu nintiltjaku. Nyangka nyuntulu-yan watjarnu wati palyamunulu-ya wartangka yurtitjura mirrirntankutjaku. <sup>24</sup> Parturtu Mama Kuurrtulu wankara pakaltjingarnu. Tjiinya kamu mirri tirtu ngarrima. Tjiinyakurlu tjayiltjanu walatjarra. Palunyapirinypa Mama Kuurrtulu walatjunu. <sup>25</sup> Tjiinya kutjulpirtu tjamu Tayipirrtu Tjiitjanyatjarra ngaapirinypa watjarnu,

‘Ngayulu-rna nyangu Puurrnga-rni ngamu ngaralanytja tjiinya tjuni-rni tjurlpilyarritjakutarra.

26 Palunyalu-rna kurrurnpa rapa nyinarra Mama Kuurrtu-rni kanyiranyangka.

Pukurlpa-rna wangkarra.

Palunyalu-rna kulira

ngula-rna mirritjanu wanka pakalkitjalu.

27 Tjiinyamarntu-rnin mirri wantikitjamunu manta kaninytjarra-rna tirtu ngarritjaku.

Wantikitjamunu-rnin mirri-rna tirtu ngarrirra yurnarritjaku.

Tjiinyamarntu-rnanku nyuntuku waarka mukulyanytjulu pal-yaranyangka.

28 Nyuntulu-rnin nintitjunu yiwarra wankakutu.

Palunyalu-rnin lurrtju nyinarranytjalu pukurlmara kanyira.’

29 Nyangka Piitalu tirtu watjaranytja, “Kurta tjurtupirti, kulila-ya. Watjalku-rna tjukarurrulku. Tjiinya tjamu-lampa Tayipirrrnga nyinangu mirrirrinnyangka-ya pulpangka tjarrpatjunu. Nyangka pulpa palunyanya ngurra ngaangka tirtu ngarala. <sup>30</sup> Nyangka Tayipirrtu wankalpi nyinarranytjalu Mama Kuurruku wangka kulira jakultjunku-payi. Nyangka Mama Kuurrtu kalkurnu wantingu ngaapirinypa, ‘Nyuntuku tjamu ngula puurrarriku nyuntunyapirinypa nyinama.’

<sup>31</sup> Nyangka Tayipirrtu wangka palunyanya kuliranytjalu tjurrkurltu watjarnu wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya mirritjanu wanka pakaltjaku. Tjiinya watjarnu,

‘Mama Kuurrtu-lu mirri nyakula wantinytjamunurtu tirtu ngarrirra yurnarritjaku.’ ”

<sup>32</sup> Nyangka Piitalu tirtu watjaranytja, “Tjiinya wati palunyanya Tjiitjanya. Tjiinya Mama Kuurrtu-lu mirritjanu wanka pakaltjigarnu. Nyangka-latju mularrpa nyangu. <sup>33</sup> Nyangka Mama Kuurrtu-lu yitingkartu nyinatjunu puurrarringkula nyinarratjaku. Palunyalu kalkurnu wantitjalu watjarnu Tjiitjalu ngayuku-lampatju Kuurti Walykumununya nintiltjaku. Nyangka mularrpartu Kuurti palunyanyartu ngalyawiyarnu. Nyangka-yan kuwarrinya nyakula puru kulira tjiinya-lanyatju pitjangu kurrurta tjarrpanyangka. <sup>34</sup> Tjiinya Tayipirnga mantangka nyinarranytjalu yilkari katalarra kutipitjanytjamaalpa wiya. Palunyangka-lan nintilu kulira tjiinya Tayipirrtunku yungarralu watjaranytjamaalpa Kurayitjanyatjarra ngaapirinyapa watjarnu,

‘Mama Kuurrtu ngayuku Puurra watjarnu: Yitingkartu-rni puurrarri nyinama.

<sup>35</sup> Nyangka-rna yanyan-yanyanpa nyinapayi pirninya kati pupatjorra nyuntulu-tjananyan tjina tinatjunkula nyinatjaku.’ ”

<sup>36</sup> Nyangka Piitalu tirtu watjaranytja, “Yitjurayilku tjamupirti, kulilarniya. Ngaanya-rna wati Tjiitjanya watjara wartangka-yan yurititjunktjanya. Tjiinya wati palunyanya Mama Kuurrtu ngurrkarn-tanu. Palunyalu watjarnu wantingu puurra purlkanya tirtu nyinaratjaku.”

<sup>37</sup> Nyangka-ya kuliralpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya Piitala-tjananya tjapirnu, “Yaaltjirriku-latju?”

<sup>38</sup> Nyangka Piitalu-tjananya watjarnu, “Pirnilurtu-ya palyamunu wantirralpi pinkurraala. Palunyalu-ya Tjiitja-Kurayitjanya mularrkuliralpi kapingka tjarrpa. Nyangka Mama Kuurnga-tjanampanku kalyparriku palunyalu Kuurti Walykumununya nintilku. <sup>39</sup> Tjiinya kalkurnu wantingu Kuurti palunyanya nyuntuku-tjanampanku nintilkitjalu, puru nyuntuku tjamu kaparlipirtiku, puru ngurra tiwangkatjakutarrartu. Tjiinya yarnangu pirni nyarra Mama Kuurrtu yarlitiku, palunyakutarrartu.”

<sup>40</sup> Nyangka-tjananya Piitalu tjukurrrpa watjara-wanarayintja. Palunyalu kurrurntutarrartu watjaranytja, “Wankakutu-ya mularrkulila. Tjiinya-tjananya Mama Kuurrtu pungku mirrirntanku palyamunu pirni ngurra ngaangka nyinapayinya.” <sup>41</sup> Nyangka-ya yarnangu 3,000-tu mularrkulirnu. Nyangka-tjananya kapingka tjarrpatjunu. Palunyangka-ya wanalpayi pirningka lurrtjuringu. <sup>42</sup> Palunyalu-ya tirtu nintirringkulanytja tjukurrrpa watjalpayilu-ya tjukurrrpa nintipungkulanyangka. Lurrtjuringkula-yanku ngaparrku-ngaparrkulu mirrka nintira ngalkulanytja. Puru-ya Mama Kuurra tjapiranytja.

#### *Wanalpayi Pirninya-ya Walykumunu Nyinarranytja*

<sup>43</sup> Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya tjukurrrpa watjalpayinya kanyiranytja. Nyangka-ya yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja. Nyangka yarnangu pirnilu-ya nyakula kata

paarnarraranytja. <sup>44</sup> Nyangka-yanku wanalpayi pirni lurrtjuringkulanytjalu ngaparrkulu kutjupa-kutjupa nintiranytja. <sup>45</sup> Tjiinya yiwarla kanyiranytjalu puru manta mirrkatjarra kanyiranytjalu-ya tjimarrikitjalu nintiranytja. Palunyalu-ya tjimarri mantjira nintiranytja maralpa-ya nyinarranytjaku. <sup>46</sup> Tjirntu kutjupa tjirntu-ya mapitjala tjurrtju purlkanyangka lurrtjuringkulanytja. Palunyalu-yanku ngurra kutjupa-kutjupangka tjarrparra pukurltu mirrka parrangalkulanytja. <sup>47</sup> Palunyalu-ya Mama Kuurrnga marninypungkulanytja. Nyangka yarnangu pirnilu-ya nyakula watjaranytja, “Wiya, wanalpayi pirninya-ya walykumunu mularrpa nyinarra.” Nyangka Katungkatjalu-tjananya puru wanalpayi pirni lurrtjuringkulanytja. Nyangka tjirntu kutjupa tjirntu wanalpayi-ya pimirringkula-wanarayintja.

### 3

#### *Wati Nyumpu Walykumunurringu*

<sup>1</sup> Nyangka kutjupa mungarrtji-pula Piitanya Tjuunnga tjurrtju purlkanyakutu mapitjalayintja. Tjiinya-ya tirtu mungarrtjirringkula tjarrparra Mama Kuurrta tjapilpayi. <sup>2</sup> Pitjangu-pula tjurrtjungka tjarrpakitjalu nyangu wati nyumpu nyinarranyangka. Wati palunyanya tjilkulpi nyumpu nyinarranytja. Nyangka-ya tjirntu kutjupa tjirntu katirra tjurrtju kayirrrta nyinatjunkupayi. Kayirrrpa palunyanya-ya watjalpayi yini Walykumununya. Palunyangka wati palunyalu nyinarra tjimarriku ngatjiranytja. <sup>3</sup> Palunyalu nyinangu nyangu Piitanya-pula Tjuunnga ngalyatjarrpakitjanga tjimarriku ngatjirnu. <sup>4</sup> Nyangka Piitalu ngaralpi watjarnu, “Nyawa-lynyatju.” <sup>5</sup> Nyangka-pulanya yirrannganu. Tjiinya yarlaku kulirnu tjimarri nintilkitjalu watjarnu. <sup>6</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Tjimarri-rna wiya. Kutjupa-kutjupa-rnanku nintilku. Tjiinya Tjiitja-Kurayitjanya Natjarinyamartatjinya wanaranytjalu-rnanta watjara, pakala ngara.” <sup>7</sup> Watjarnu wantirralpi yamirrinu katurru. Nyangkalta tjina kutjarra puru taritarrartu walykumunurringu. <sup>8</sup> Nyangka wati palunyanya waarrpungkulalpi pakarnu ngarangu. Palunyalu parrapaltjura ngaralanytja. Palunyalu-pulanya lurrtjuringkula tjurrtju purlkanyangka tjarrpangu. Palunyalu paltjura wuurlarrara Mama Kuurrnga marninypungkulanytja. <sup>9</sup> Nyangka pirnilu-ya nyangu wati palunyanya parrapaltjura Mama Kuurrnga marninypungkulanyangka. <sup>10</sup> Palunyalu-ya watjarnu, “Wiya, wati palunya Kayirrrpa Walykumunungka ngatji nyinapayinya.” Nyangka-ya kata paarnarrarnu nyakulanytja wati nyumputjanu walykumunu parrapaltjura ngaralanyangka.

#### *Piitalu Tjukurra Watjaranytja Tjurrtju Purlkanyangka*

<sup>11</sup> Nyangka Piitanya-pula Tjuunnga ngaralanytja wiltja wirringangka. Tjiinya wiltja palunyalu tjurrtju purlkanyanya parrapapipirnu kanyiranytja. Nyangka-ya watjalpayi, “Tjalamanku Wiltja”. Nyangka wati nyumputjanulu-pulanya Piitanya Tjuunnga witurpungu ngaralanytja. Nyangka-ya yarnangu pirnilu nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya kapurturru palunyakutu-tjananya kukurraarnu. <sup>12</sup> Nyangka Piitalu-tjananya nyakulalpi watjarnu, “Yitju-rayilku tjamupirti, kulila-rniya. Nyaatanungka-yan tirtu ngarala

yayirnirringkula? Tjinguru-yan kulira tjiinya-litju yungarra tjukarurru nyinarranytjalu wati ngaanya pakaltjingarnu. Wiya, Tjiitjala yiningkalitju pakaltjingarnu. <sup>13</sup> Tjiinya Mama Kuurrnga tjiinya-ya tjamupirti Yayipuramalu, Yayitjikilu, Tjayikapalu pupakatirra marninyungkupayilu palunyaku waarka palyalpayi Tjiitjanya yilkarikutu katuralpi puurra purlkanya nyinatjunu. Tjiinya wati palunyanya mantangkalpi nyinarranyangka nyuntulu-yan liita pirniku nintirnu. Nyangka Payilarrtu watjarnu walatjungkukitjalu. Nyangka nyuntulu-yan paanypungu. <sup>14</sup> Tjiinya-yan wati walykumunu Mama Kuurrku waarka palyalpayinya wantirralpi watjarnu wati mirripitju walatjunktjaku. <sup>15</sup> Yuwa, wati wankarunkupayinya-yan mirrirntanu. Nyangka-lu Mama Kuurrtu wanka pakaltjingarnu. Nyangka-litju palunyanya nyakunytjatjanulu watjara. <sup>16</sup> Tjiinya palunyalu wati ngaanya wala walykumunurnu tjiinyamarntu-latju Tjiitjaku mulamarringkulanyangka. Nyangka-yan nyakula walykumunu ngaralanyangka.”

<sup>17</sup> Nyangka Piitalu tirtu watjaranytja, “Nintilu-rna kulira tjiinya nyuntulu-yan puru puurra pirnilutarrartu-ya ngurralu Tjiitjanya mirritjunu. <sup>18</sup> Tjiinya kutjulpirtulpi-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturpayi pirnilu watjaranytja Kurayitjalu pika mantjiltjaku. Nyangka wangka palunyanya yartakarringu. <sup>19</sup> Kulilaya. Palyamunu-ya wantirralpi Mama Kuurrtakutu pinkurraala nyangka-tjanampankuyi kalyparriwa. <sup>20</sup> Palunyalu-tjananyanta kurrnpa yipilymara kanyinma. Puru Tjiitjanya marlakulu witulku, wati nyarra kutjulpirtulpi-tjananyanta kalkurnu, palunyanya. <sup>21</sup> Tjiinya yilkari katalarra kuwarripa nyinarra tjiinya palunyaku Mamalu kutjupa-kutjupa pirninyartu walykumunultjaku. Palunyangka Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturpayilu-ya kutjulpirtu watjarnu wantitjanya yartakarriku. <sup>22</sup> Tjiinya Mawutjalu watjarnu, ‘Nyuntuku Puurra Mama Kuurrtu wati kutju ngurrkarn taralpi witulku palunyaku wangka kulira-tjananyanta tjakultjunktalatjaku. Tjiinya-rni ngayunya nyuntunyamartatji ngurrkarn taralpi witurru, palunyapirinypa. Palunyaku wangka-ya kulira wangarnaralu palyanma. <sup>23</sup> Nyangka-tjinguru kutjupalu palunyaku wangka kulira wantiranyangka Mama Kuurrtu tjarralku mirri pungkutjaku-ya.’ <sup>24</sup> Tjiinya Tjamiyultu puru Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturpayi marlawana nyinarranytjalu-ya tirtu watjaranytja ngaa kuwarri yartakarringu palunyanya. <sup>25</sup> Nyangka wangka nyarra Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturpayilu-ya watjarnu wantitjanya-tjanampanku yartakarringu. Tjiinya tjukurra tjamupirtingka watjarnu wantitjanya nyuntukutarrartu-tjanampanku ngarala. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu Yayipuramala watjarnu, ‘Nyuntuku tjamupirtinguru-tjananyarna yarnangu manta lipingkatja walykumunura kanyinma.’ <sup>26</sup> Nyangka Mama Kuurrunku waarka palyalpayi ngurrkarn taralpi kurranyulu nyuntulakutu-tjananyanta witurru. Nyangka-tjananyantayi walykumunura kanyinma palyamunu-yan wantirralpi tjukarurru nyinarratjaku.”

#### 4

*Piitanya-pulanya Tjuunnga-ya Kuurrta Ngaratjunu*

<sup>1</sup> Nyangka Piitalu-pula Tjuuntu-tjananya tjukurpa ngarala watjaranytja. Nyangka palunyankartu-ya tjurrjtungka waarka palyalpayi pirni, Tjatutji pirni, puru purliny mantaku-tjanampa puurpa waalkarrara pitjangu. <sup>2</sup> Tjiinya-pulampaya mirrparnarringu Tjiitjanya mirritjanu wankarringkutjanya tirtu watjaranyangka. Nyangka palunyanguru-yanyu mirri pirni wankarringkula-wananma. <sup>3</sup> Mirrparnarrirralpi-pulanyaya tjulyarnu tjayilpangka tjarrpatjunu nyinarra-pula tjirnturritjaku wartalpi tjirntu tjarrpanyangka. <sup>4</sup> Parturtu pirnilu-ya Piitaku-pulampa wangka kuliralpi mula-mularringu. Nyangka-ya wanalpayi pirnirringu, 5,000-pa nyinarranytja.

<sup>5</sup> Nyangka tjirntungka-ya Tjiyuku-tjanampa puurpa, yirna pirni, puru Mawutjaku wangka nintipungkupayi pirni pitjangu Tjurutjamala lurrtjurringu. <sup>6</sup> Nyangka tjurrjtuku puurpa purlkanya yini Yananya nyinarranytja. Nyangka-ya puru Kayapanya, Tjuunnga, Yalitjantanya, puru tjurrjtuku puurpa purlkanyaku yungarrapirti lurrtjurringu. <sup>7</sup> Palunyalu-ya Piitanya-pulanya Tjuunnga ngaratjuralpi tjapirnu, “Yaaltjilu-pulan wati nyumpunya wala walykumunurnu? Nganala yiningka-pulan pakaltjingarnu?”

<sup>8</sup> Nyangka Kuurtti Walykumununya Piitaku kurrurnta wiilyngaralanytja. Nyangka-tjananya watjarnu, “Puurpa pirni, yirna pirni, kulila-rniya. <sup>9</sup> Tjiinya-yan tjapira yaaltji-yaaltjilu-litju wati nyumpu wiirrunu. <sup>10</sup> Nyangka-tjananyarnanta tjurrkurltu watjalku. Nyangka nyuntulu-yan puru Yitjurayilku tjamupirti pirnilurtu nintilu kulilku tjiinya wati ngaanya walykumunurringu ngarala Tjiitja-Kurayitjalu Natjarinyamartatjilu wiirrunnyangka. Yuwa, nyuntulu-yan Tjiitja-Kurayitjanya purnungka yurtitjunksunyangka mirrirringu. Nyangka Mama Kuurrtu wanka pakaltjingarnu. <sup>11</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinypa ngarala,

‘Yapu nyarra yiwarla palyalpayilu-yan palyamunukukantjalu mawurantalpa wantingu,  
palunyanya ngantjarrpa ngarala yiwarla witu-witura kanyira.

Nyankalta-ya nyakulalpi watjarnu,

“Yapu palunyanyalpinyu mungutjamunu.” ’ ’

Nyangka Piitalu tirtu watjaranytja, “Yapu palunyanya Tjiitjanya. <sup>12</sup> Kutju-palunyalu-lanya wankarunku. Kutjupalu wankarunkuk-itjamunu. Tjiinya kutju-palunyanya Mama Kuurrtu nintirnu wankarunkutjaku-lanya.”

<sup>13</sup> Nyangka-ya kantjulpa pirninya kata paarnarrarnu Piitalu-pula Tjuuntu kurrurnpa rapalu ngarala watjaranyangka. Palunyalu-ya watjarnu, “Ngaanyalpi-pulanyu kuurku ngurra.” Palunyalulta-ya kulirnu, “Munta, ngaanya-pula Tjiitjala tirtu parrangarapayinya.” <sup>14</sup> Palunyalu-ya nyangu wati nyumputjanu palunyanya lurrtju-pulanya ngaralanyangka. Nyangka-ya kutjupa-kutjupa watjalkitja wangka kanmarrarringu. <sup>15</sup> Palunyalu-ya watjarnu, “Yilkaku-pula mapitja ngara.” Nyangka-pula yilkaku mapitjangu. Nyangka-yanku wangkarra kuliranytja, <sup>16</sup> “Yaaltjingalku-lan? Tjiinya Tjurutjamala nyinapayi pirnilu-ya nyangu yayirninytjulu-pula palyaranyangka. Nyangka-lan purtu ngurrparringama. <sup>17</sup> Wiya, yaka-yakala-la wanti Tjiitjala

yiningka-pula puru watjantjamaaltu wantitjaku tjiinya pirnilu-ya kuliltjakutarra.”

<sup>18</sup> Nyangka-pulanyaya yarltirralpi yaka-yakarnu, “Watjalku-kurlupulan puru nintipungku Tjiitjala yiningka. Wantima-pula.” <sup>19</sup> Nyangka Piitalu-pula Tjuuntu watjarnu, “Wiya, nyuntulu-yanku yungarralu kulila. Wanytjanya tjukaruru palyaratjaku Mama Kuurrta mirangka? Nyuntuku-tjanampanku wangka kulira palyaratjaku? Wiya, tjinguru Mama Kuurrku wangka kulira palyaratjaku. <sup>20</sup> Nyangka-litju wantinytjamaaltu tirtu watjanma nyangu puru kulirnu palunyalu.” <sup>21</sup> Nyangka-ya kantjulpa pirnilu puru yaka-yakarnu watjantjamaaltu-pula wantitjaku. Palunyalu-pulanya walatjunu. Tjiinya-ya yarnangu pirniku ngurlurringkulalpi purtu kulirnu pungkukitjalu-pulanyaya. Tjiinyamarntu-ya pirnilurru Mama Kuurrnga marninyungkulanytja <sup>22</sup> wati yirna-yirna-pula yayirninytjulu walykumunurnu palunyangka.

### *Tjapiranytja-ya Kurrurnpa-tjananya Rapaltjaku*

<sup>23</sup> Nyangkalta-pulanyaya Piitanya Tjuunnga walatjunu. Nyangka-pula marlaku mapitjangu wanalpayi pirningka tjakultjunu yirna pirnilu puru tjurrtjuku puurrtu-ya watjantjanya. <sup>24</sup> Nyangka-ya kuliralpi Mama Kuurrta tjapiranytjalu ngaapirinytja watjaranytja: “Yuwa Puurr, nyuntulun mularrpa yilkari, manta, kapi yuru purlkanyatarartu palyarnu puru yilkarinkatja, mantangkatja, puru kapingkat-jatarrartu. <sup>25</sup> Kutjulpirtulpi nyuntuku Kuurti Walykumunulu wangka yartakanu tjamu Tayipirra tjiinya nyuntuku waarka palyalpayangka. Nyangka watjarnu,

‘Nyaaku-ya Tjiyu wiya pirninya lirri warurringu?

Tjiinya-ya yarlaku tjumaranytja kutjupa-kutjupa palyalkitjalu.

<sup>26</sup> Tjiinya-ya puurra manta lipinkatja kapurturringkulalpi tjumaranytja

Mama Kuurrnga puru wati nyarra Mama Kuurrta kalkuntjanya pungkukitjalu.’

<sup>27</sup> Tjiinyamarntu yiwarla ngaangka-ya kapurturringu yanyanyantu watjaranytja wati nyarra nyuntulun kalkuntjanya. Puurra Yaratalu, Pantjiya-Payilarrtu, Tjiyu wiya pirnilu, Yitjurayilku tjamupirtulutarra-ya tjumaranytja nyuntuku waarka palyalpayi Tjiitjanya pungkukitjalu. <sup>28</sup> Nyarra nyuntulun kutjulpirtulpi ngarnmanu watjarnu wantingu ngaratjaku, palunyanya-ya tjumaranytja palyalkitjalu. <sup>29</sup> Yuwa Puurr, kulinma-tjananya pika-lanyatju pungkukitjalu watjaranyangka. Palunyalu-lanyatju kanyinma nyuntuku wangka kurrurnpa rapalu watjaratjaku. <sup>30</sup> Puru pikatjarra pirninya pampura wiirrunma pirnilu-yayi kulinma puurra purlkanyalun pampura wankaranyangka. Yuwa, nyuntuku waarka palyalpayi Tjiitjalu-lanyatju kanyinma nyangka-latjuyi yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyanma.”

<sup>31</sup> Nyangka-ya tjapira-wanarnu wiyarringu. Nyangka ngurra nyarra-ya tjarrpangu nyinarranytjanya yurri-yurringu. Nyangkalta Kuurti Walykumununya tjarrpangu kurrurnta-tjananya wiylngarangu. Nyangka-ya Mama Kuurrku wangka kurrurnpa rapalu watjaranytja.

### *Wanalpayi Pirnilu-yanku Ngaparrkulu Nintiranytja*

<sup>32</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu wuyurrrpa kutjulu kulira pal-yaranytja. Tjiinya-ya watjaranytja, “Yungarralu-la kanyintjamaaltu ngaparrku-ngaparrkulu yinytjanulu nintinma.” Nyangka-ya mularrpartu palunyapirinytju nintiranytja. <sup>33</sup> Nyangka tjukurrrpa watjalpayilu-ya kurrurnpa rapalu watjaranytja Tjiitjanya mirritjanu wanka pakantja. Nyangka Mama Kuurrtu wanalpayi pirninya-tjananya walykumunura kanyiranytja. <sup>34</sup> Nyangka kutjupa maralpa nyinanytjamunurtu. Tjiinya-ya yiwarlatjarralu, kaatantjarralu nintiranytja tjimarrikitalu. Palunyalu-ya tjimarri palunyanya mantjiralpi <sup>35</sup> katirra nintiranytja tjukurrrpa watjalpayiku-tjanampa. Nyangka-ya tjarrara nintiranytja-tjanampa maralpa-ya nyinarranytjaku.

<sup>36</sup> Nyangka wati kutju Liipayiku wartangkatja yini Tjawutjalu Tjayipuranyamartatjilu tjimarri nintirnu palunyapirinytjurtu. Tjiinya wati palunyanya tjukurrrpa watjalpayilu-ya yini kutjupa tjapirnu Paanapayinya. Tjiinya wangka ngaapirinytja, “Pukurlmankupayinya”. <sup>37</sup> Nyangka wati palunyalu kaatanpa kanyiranytja. Palunyalu nintirnu tjimarrikitalu. Palunyalu tjimarri palunyanya katingu nintirnu tjukurrrpa watjalpayiku-tjanampa.

## 5

### *Kurrirarra-pula Yananayanya Tjaparanya*

<sup>1</sup> Nyangka kurrirarra-pula Yananayanya Tjaparanya nyinarranytja. Nyangka wati Yananayalu-pulanku manta nintirnu tjimarrikitalu. <sup>2</sup> Palunyalu tjimarri mantjiralpi kutjupattjarra tjarraralpi kanyirnu. Palunyalu kutjupattjarranya katingu nintirnu tjukurrrpa watjalpayiku-tjanampa. Nyangka palunyaku kurri ninti nyinarranytja. <sup>3</sup> Nyangka Piitalu Yananayala tjapirnu, “Nyaakun Tjayitingga wangka kulirnu mula-mularringu kurrurrtanta wangkarranyangka? Nyuntulun tjimarri mantangkatja mantjiralpi tjarrarnu kanyirnu. Tjiinyan Kuurrti Walykumununya mayurnu. <sup>4</sup> Tjiinya mantan kanyiratjaku ngaralanytja. Puru tjimarrin mantjiralpi kanyiratjaku ngaralanytja. Nyaakun nintilkitjalu kuliranytja? Palunyalun tjarrarnu kanyirnu. Tjiinyan wati mayuntjamaalpa Mama Kuurrngan mayurnu.” <sup>5</sup> Nyangkalta kuliralpi palunyangkartu punkarnu mirringu. Nyangka-ya pirnilu kuliralpi ngurluny-ngurlunyarringu. <sup>6</sup> Nyangka-ya yangupala pirnilu tjarrparralpi warntungka karrpira kutikatingu pulpangka tjarrpatjunu.

<sup>7</sup> Nyangka mungarrrtjirrinnyangka Tjaparalunku kurri kulintjamaalpartu ngurrrpartu tjarrparra pitjangu. <sup>8</sup> Nyangka Piitalu nyakulalpi watjarnu, “Yuwa, watjala-rni. Mantangkatja-munta-pulan tjimarri ngaapirinytjaku mantjirnu?”

Nyangka watjarnu, “Yuwa, palunyapirinytjaku mantjirnu.”

<sup>9</sup> Nyangka Piitalu-lu watjarnu, “Nyaaku-pulan tjumaranytja tjiinya Kuurrti Walykumunulu-pulanyanta pungkutjamaaltu wantitjaku mayuranyangka-pulan? Wiya, kuwarrin kutjurringu. Nyangka yangupalalu-ya mirri nyuntuku kurri katingu pulpangka tjarrpatjunu. Palunyalu-ya pitjangu tjaangka ngarala nyuntunyalpi mantjira katik-itja.” <sup>10</sup> Nyangkalta kuliralpi palunyapirinytjaku punkarnu mirringu. Nyangka-ya yangupalalu tjarrpangu nyangu mirrirrinnyangka



mantjira katingu pulpa kutjungkartu tjarrpatjunu palunyaku kur-ringka yitingka. <sup>11</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu, puru yarnangu pirnilurtu kuliralpi ngurluny-ngurlunyarriingku.

*Pikatjarra Pirninya Wiirrunanytja*

<sup>12</sup> Nyangka-ya tjukurra watjalpayilu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa pirni palyaranytja. Nyangka-ya wanalpayi pirninya tirtu lurrtjuringkulanytja Tjalamanaku Wiltjangka. <sup>13</sup> Nyangka kutjupatjarralu-ya ngurlulu lurrtjuringkutjamaaltu-tjananya wantirrananytja. Nyangka-tjananyaya yarnangu pirnilurtu nyakula marninypungkulanytja. <sup>14</sup> Nyangka wati minyma pirnilu-ya Katungkatjanya mularrkularpi lurrtjuringu-tjananya. <sup>15</sup> Nyangka pirnilu-ya kulirnu tjukurra watjalpayilu-ya yayirninytjulu palyaranyangka. Palunyalu-ya pikatjarra pirni katingu warntu pataralpi yiwarrangka ngarritjuranwanarnu. Nyangka-tjananyayi Piitaku wiltjalu wiirrua pitjaku-tjananya wayirntankunyangka. <sup>16</sup> Nyangka-ya yarnangu pirni yiwarla kutjupa-kutjupangkatja nyarra Tjurutjamalawana ngarapayi, palunyangkatjalu-ya pikatjarra puru mamutjarra pirni kati-katirrananytja. Nyangka-ya pirninyartu walykumunurriingku.

*Tjayilta-ya Nyinarranyangka Yayintjultu-tjananya Walatjunu*

<sup>17</sup> Nyangka tjurrtjuku puurra purlkanya, puru palunyaku yamatji tjiinya Tjatutji pirninya-ya karurr-karurrarriingku pirnilu-ya tjukurra watjalpayi-tjananya marninypungkulanyangka. <sup>18</sup> Palunyalu-tjananya tjulyaralpi tjayilpangka tjarrpatjunu. <sup>19</sup> Nyangka munga palunyangkartu Katungkatjaku yayintjultu yanu kayirra tjayiltatja yarlapungu. Palunyalu tjukurra watjalpayi-tjananya yarlitirra katingu yillakuralpi watjarnu, <sup>20</sup> "Mapitja-ya tjurrtju purlkanyangka tjarrpa. Palunyalu-ya yarnangu pirningka-tjananya tjukurra wankakutunya watjala." <sup>21</sup> Nyangka mungayurrturalpi-ya mularrpartu tjurrtju purlkanyangka tjarrpangu-tjananya nintipungkulanytja.

Nyangka-ya tjurrtjuku puurra purlkanyalu yirna pirninya-tjananya yarlitingu kapurtunu wangkatjaku-ya. Palunyalu-ya wati marnkurra witurru mapitjala wati-tjananya tjayiltatja katirra ngaratjunktjaku. <sup>22</sup> Nyangka-ya mularrpartu mapitjangu tjayilpangka tjarrparalpi purtu nyangu wantirra marlaku pitjangu. Palunyalu-tjananya watjarnu, <sup>23</sup> "Wiya, mapitjangu-latju nyangu kayirra tjayiltatja lakapungu wantinyangka warrmarlalu-ya tirtu ngarala miranykanyiranytja. Nyangka-latju kayirra yarlapungkulalpi tjarrpangu purtu parranyangu, 'Wiyartu.'" <sup>24</sup> Nyangka-ya tjurrtjuku puurra pirnilu puru purlinymantaku puurrtu purtu kuliranytja, "Yaaltjirringu-ya?" <sup>25</sup> Nyangkalta wati kutjulu tjarrparra pitjangu-tjananya watjarnu, "Kulila-ya. Wati nyarra tjayilpangka-yan tjarrpatjunktjanya-ya tjurrtju purlkanyangka ngarala. Palunyalu-tjananyaya nintipungkula." <sup>26</sup> Nyangka purlinymantaku puurrtunku wati pirninya yarlitirra mapitjangu tjukurra watjalpayi-tjananya yarlitirra katingu. Tjiinya tjulyantjamaaltu-tjananya yarlitirrakutju katingu yarnangu pirnilu-tjananya yapungka yatultjakutarra.

<sup>27</sup> Palunyalu-tjananyaya ngaratjunu kuurra-ya wangkatjaku. Nyangka tjurrtjuku puurra purlkanyalu-tjananya watjarnu, <sup>28</sup> "Wiya, ngayulu-latju watjarnu wantingu Tjiitjanyatjarra-yan

nintipungkutjamaaltu wantirratjaku. Nyangka-yan yiwarla ngaa Tjurutjamala lipiwanalurtu parranintipungkulanytja. Puru-yan watjaranytja tjiinya ngayulu-latju Tjiitjanya mirri pungkutjanya.”

<sup>29</sup> Nyangka Piitalu-ya watjarnu, “Wiya, wati-latju kulilkitjamunu. Tjiinya-latju Mama Kuurruku wangkakutju kulira wangarnarralu palyanma. <sup>30</sup> Tjiinya Mama Kuurrnga tjiinya ngayuku-lampa tjamupirtulu-ya pupakatirra marninypungkupayi, palunyalu Tjiitjanya wanka pakaltjingarnu nyuntulu-yan wartangka yurritjungkutjanya. <sup>31</sup> Palunyalunku yitingkartu nyinatjunu puurrrpa puru wankarunkupayi nyinarratjaku. Nyangka ngarala Yitjurayilku tjamupirtulu-yan palyamunu wantitjaku. Nyangka Mama Kuurrnga-tjanampanku kaly-parringku. <sup>32</sup> Tjukurrrpa palunyanya-latju nintilu watjara. Nyangka Kuurrti Walykumunulutarrartu nintitjura. Tjiinya Mama Kuurrtu Kuurrti palunyanya nintirnu palunyaku wangka kulira palyalpayiku.”

<sup>33</sup> Nyangka kantjulpa pirnilu-ya kuliralpi lirri warurringu. Palunyalu-ya tjumaranytja yatura-tjananya mirrirntankukitjalu. <sup>34</sup> Parturtu Paratji kutju yini Kamayiltu-tjananya marrkurnu. Tjiinya wati palunyanya Mawutjaku wangka nintipungkupayi. Nyangka-luya pirnilu marninypungkupayi. Nyangka wati palunyalu pakarnu watjarnu purlinymantalu tjukurrrpa watjalpayi-tjananya yilkaku katitjaku. Nyangka-tjananya mularrpartu yilkaku katingu. <sup>35</sup> Nyangka Kamayiltu watjarnu, “Yitjurayilku tjamupirti, kulilarniya. Pamparr-pamparrtu-ya mirritjungkutjamaaltu wanti. <sup>36</sup> Tjiinya kutjulpirtu wati yini Tjiyutanya yartakarringu. Palunyalu yungarralunku marninypungkulanytja wati purlkanya. Nyangka-ya wati 400-tu palunyanya wanarnu. Parturtu-lu kutjupalu pungu mirrirntanu. Nyangka-ra wanalpayi pirninya wililyarrara yanu wiyarringu. <sup>37</sup> Nyangka marla puru wati kutjupanya yini Tjuutanya Kalalinyamartatji yartakarringu. Tjiinya-yanku yini tjunkulanytja kapamantu watjannyangka, palunyatjarralpi yartakarringu. Nyangka-luya pirnilu wanaranytja. Parturtu wati palunyanatarrartu-ya mirri pungu. Nyangka-nya wanalpayi pirni kutju-kutjurringkula yanu. <sup>38</sup> Kulila-ya. Wati ngaanya-tjananyaya wantima. Tjiinya tjinguru-ya yungarralu kulira palyaranytjatjanu yungarra wiyarriku. <sup>39</sup> Nyangka-tjinguru Mama Kuurrtu-tjananya watjarnu wantinytjatjanungka-ya tirtu palyanma. Nyangka-yan purtu marrkunma. Tjiinya-yan marrkulkitjalu Mama Kuurrtatarrartu tungun-tungunarrima.”

Nyangka-ya kantjulpa pirnilu kuliralpi mula-mularringu. <sup>40</sup> Palunyalu-tjananyaya tjukurrrpa watjalpayinya marlakulu yarlingu. Palunyalu-ya watjarnu warrmarlalu-tjananyaya wirtapi pungkutjaku. Nyangka-tjananya pungkulayirnu tjunu wantingu. Nyangka-ya kantjulpa pirnilu yaka-yakarnu tjukurrrpa Tjiitjanyatjarra-ya watjaranytjamaaltu wantitjaku. Palunyalu-tjananyaya walatjunu. <sup>41</sup> Nyangka-ya wantirra mapitjangu pukurltu watjaranytja, “Yuwa, Mama Kuurrtu-lanya nyangu Tjiitjanya wanaranyangka pukurlarringu. Palunyalu-lanya ngurrrkarntanu pikanlan mantjiltjaku.” <sup>42</sup> Nyangka-ya tjirntu kutjupa tjirntu tjukurrrpa walykumunu Tjiitjanyatjarra tirtu parrawatjaranytja. Tjurrtju purlkanyangka puru wanalpayi pirniku ngurrangka-ya tjarrparra

tjukurra watjaranytja. Tjiinya-ya watjaranytja Tjiitjanya tjiinya wati palunyanya Mama Kuurrtu kalkuntjanya.

## 6

### *Wati 7-pa-ya Ngurrkarntanu*

<sup>1</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnirringkula-wanarnu. Nyangka-ya Tjiyu tjiinya Kuriki wangkapayi pirninya mirrparn-mirrparnarringu Tjiyu nyarra Yiipuru-ya wangkapayi pirniku. Palunyalu-ya tjukurra watjalpayi pirninya watjarnu, “Ngayuku-lampatju minyma parnaltji pirnilu-ya tji-marri mantjintjamunurtu tjirntu kutjupa tjirntu-ya par-ranintiranyangka.” <sup>2</sup> Nyangka-ya tjukurra watjalpayi 12-tu kuliralpi wanalpayi pirniyartu yarltingu kutjungkanu. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Wiya, Mama Kuurru wangka-latju wantikitjamunu tji-marri nyinarra tjarrara nintilkitjalu. <sup>3</sup> Tjinguru-lan ngaapirinyapa palyanma. Parranyawa-ya ngurrkarntarra wati 7-pa tjiinya walykumunulu kulilpayinya puru kurrurta-tjananya Kuurrti Walykumununya wiilyngaralanytjanya. Nyangkalta-yayi palunyalu tji-marri tjarrara nintinma. <sup>4</sup> Nyangka ngayulu-latju Mama Kuurrtu tirtu tjapinma puru tjukurra parrawatjanma.”

<sup>5</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu kuliralpi pukurlarringu. Palunyalu-ya Tjiipannga ngurrkarntanu. Wati palunyalu Mama Kuurrtu mularrkulilpayi nyangka kurrurta-lu Kuurrti Walykumununya wiilyngarapayi. Nyangka-ya puru ngurrkarntanu Pilupanya, Purakuranya, Nikanunya, Timangga, Paamananya, puru Nikalunya Yan-tiyakanyamartatji. Tjiinya wati palunyalu Mama Kuurrtu wanaralpi Tjiyupirinyarringu nyinarranytja. <sup>6</sup> Wati palunyanya-tjananyaya katingu tjukurra watjalpayi pirnikutu. Nyangka-ya mara katangka-tjananya tjunkulalpi Mama Kuurrtu-tjanampa tjapirnu.

<sup>7</sup> Nyangka-ya Mama Kuurru wangka tirtu watjaranytja. Nyangka Tjurutjamala wanalpayi-ya pirnirringkula-wanarnu. Puru tjurrtjunga waarka palyalpayi pirnilutarrartu-ya wanaranytja.

### *Tjiipannga-ya Tjulyarnu Kuurrtu Ngaratjunu*

<sup>8</sup> Nyangka Tjiipantu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja, tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-lu walykumunura kanyiranyangka. <sup>9</sup> Nyangka-luya wati kutjupattjarralu nyakula yanyanarringkulanytja, tjiinya-ya Tjaarininyamartatjilu puru Yalitjantanyamartatjilu. Tjiinya-ya tjurrtju kutjupangka tjarrapayai. Nyangka-tjananyaya yini tjapilpayi, “Puurru waarka palyarnu wiyarrinkutjanya”. Nyangka puru Tjiyu kutjupattjarra ngurra Tjilitjinyamartatji puru Yayitjanyamartatji pitjangu-tjananya lurrtjuringu. Palunyalu-luya Tjiipanta lurrtjuringkulalpi waru-waru ngaparrku wangkarranytja tjukurra watjaranyangka. <sup>10</sup> Nyangka Tjiipantu walykumunulu watjaranytja Kuurrti Walykumunulu tjukurrura kanyiranyangka. Nyangka-ya purtu kuliranytja ngaparrtika watjalkitjalu. <sup>11</sup> Palunyalu-ya wati marnkurra yarltirralpi tji-marri nintirnu mapitjala-ya Tjiipanngatjarra mayura parrawatjaratjaku. Nyangka-ya mularrpartu yanu watjaranytja, “Wiya, kulirnu-latju wati ngaalunyu tjalkirr-tjalkirrtu watjaranytja Mawutjanya, puru Mama Kuurrtatarrartu.” <sup>12</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu kuliralpi mirrparnarringu. Nyangka-ya yirna pirninya,

puru Mawutjaku wangka nintipungkupayinyatarrartu mirrparnar-ring. Palunyalu-ya Tjiipannga tjulyara katingu ngaratjunu kuurrrpa wangkatjaku. <sup>13</sup> Palunyalu-ya wati pirni yarlitirra katingu mayura-luya watjaranytja. Nyangka-luya mularrpartu mayura ngaapirinyapa watjaranytja, “Wiya, wati ngaalu tjurrnju purlkanya-lampa puru Mawutjaku wangkatarrartu tjalkirr-tjalkirrtu watjaranytja. <sup>14</sup> Tjiinyanyu Tjiitja-Natjarinyamartatjilu tjurrnju ngaanya purlparrpungku. Palunyalunyu yara kutjupanku nyarra Mawutjalu-lanya nintipungu wantitjanya.” <sup>15</sup> Nyangka-ya pirnilurtu kuurrrpangka nyinarranytjalu nyangu Tjiipannga yiiku yayintjulpirinyarringu ngaralanyangka.

## 7

### *Tjiipantu Tjukurrrpa Watjara-Wanarayintja*

<sup>1</sup> Nyangka tjurrnjuku puurrrpa purlkanyalu Tjiipannga tjapirnu, “Tjukururrulu-munta-ya nyuntunyatjarra watjara?”

<sup>2</sup> Nyangka Tjiipantu watjarnu, “Kurtapirti, puru yirna pirni, kulilaniya. Kutjulpirtulpi tjamu Yayipuramanya ngurra Mitjutamila nyinarranytja. Tjiinya yiwarla Yarranku yankutjamaalpa kuwarripa nyinarranyangkalpi Mama Kuurrrnga Puurrrpa yilkarinkatjanya-lu yartakarringu. <sup>3</sup> Palunyalu watjarnu, ‘Nyuntuku ngurra puru yungarrapirti wantirra kutipitja ngurra nyarra ngayulu-rnanta nintitjunku, palunyakutu.’ <sup>4</sup> Nyangka Yayipuramalu mularrpartu wantirra kutipitjangu nyinarranytja yiwarla Yarranta. Nyangka-ra mama mirrirringu. Nyangka Mama Kuurrtu-lu katingu ngurra ngaa-yan nyinarra, palunyalakutu. <sup>5</sup> Tjiinya-ra Mama Kuurrtu ngurra ngaanya nintintjamaalturtu kalkurnukutju ngula nintilkitjalu Yayipuramaku, puru palunyaku tjamu kaparlipirtikutarrartu. Tjiinya kuranyulu watjarnu Yayipuramanya tjilkumaalpalpi nyinarranyangka. <sup>6-7</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu ngaapirinyapa watjarnu, ‘Nyuntuku tjamu kaparlipirti-ya ngurra kutjupakutu yanku. Nyangka-tjananyaya ngarl-tumaaltu pawurrtjingara witu-witunma waarka purlkanya palyaratjaku. Nyangka-ya rawalu palyanma. Nyangkalta kurli 400-tjanulu-tjanamparna ngayulu nyarra witu-witulpayiku palyamunu purlkanya yartakanku. Nyangkanku nyuntuku tjamu kaparlipirtulu-rniya pakara pitjaku ngurra ngaangurulu pupakatirra marninypongama.’ <sup>8</sup> Nyangka puru Mama Kuurrtu Yayipuramala ngaapirinyapa watjarnu, ‘Yuwa, ngayuku tjukurrrpa kuliranytjalu katjanku watila. Tjiinya-yankun katjapirti tirtu watira-wananma.’ Nyangka Yayipuramaku katja Yayitjikinya yirti ngarringu. Nyangka ngurra 7-tjanulu-lu watirnu. Nyangka palunyapirinytjurtu Yayitjikilunku katja Tjayikapanya watirnu. Nyangka Tjayikapalunku katja 12-pa watirnu. Tjiinya tjamu palunyanguru-lan pinnirringu nyinarra.”

<sup>9-10</sup> Nyangka Tjiipantu tirtu watjaranytja, “Nyangka Tjayikapaku katjapirti-ya marlanypa yini Tjawutjaku karurr-karurrarringu tjiinyamarntu palunyaku Mamalu palunyanyakutju walykumunura kanyiranyangka. Palunyalu-ya Tjawutjanya tjimarrikitjalu nintirnu. Nyangka-ya malikilu Yiitjipulakutu mantjira katingu puurrrku waarka tjimarrimaaltu nyinarra palyaratjaku. Nyangka Mama Kuurrtu-lu tirtu kanyiranytja kutjupattjaralu-ya kurraranyangka. Nyangka

Yiitjipuku puurrrpa purlkanyalu watjarnu Tjawutjanya yarlitirra katijaku. Nyangka pitjangu ngaralanytja. Nyangka Mama Kuurrtu-lu kanyirnu. Nyangka walykumunulu kulira watjaranytja. Nyangka puurrrpa palunyalu kuliralpi watjarnu palunyaku ngurrangkatja puru ngurra Yiitjipula lipiwanartu puurraringkula kanyiltjaku.<sup>11</sup> Nyangkalta yayilurru purlkanya ngurra Yiitjipula lipiwana, puru Kayinantatarrartu ngarangu. Nyangka-ya pirni nyirnurruringu nyinarranytja. Nyangka-lampaya tjamupirtilu purtu kuliranytja mirrka mantjilkitjalu.<sup>12</sup> Nyangka Tjayikapalu tjakulpa kulirnu tjiinya Yiitjipula-yanyu mirrka purlkanyatjarra nyinarra. Palunyalunku katjapirti, ngayuku-lampa tjamupirti witurru. Nyangka-ya ngurra palunyakutu mirrkaku yanu.<sup>13</sup> Mirrka-ya yurrarayirnu pitjangu nyinarayirnu puru mirrka wiyarrinyangka marlaku yanu. Palunyangkalta Tjawutjalunku watjarnu yartakanu palunyaku-tjanampa marlanypa nyinarranytjalu. Nyangka puurrrpa purlkanyalu kulirnu Tjawutjaku yungarrapirti pitjanyangka.<sup>14</sup> Nyangka Tjawutjalunku kurtapirti witalralpi watjarnu, 'Mapitja-ya ngurrakutu. Palunyalu mama Tjayikapanya, puru yungarrapirtitarrartu yarlitirra kati.' Nyangka-ya mularrpartu mapitjangu-tjananya yarlingu katinytja. Tjiinya yarnangu 75-pa-ya pitjanytja.<sup>15</sup> Nyangka-ya Tjayikapanya, palunyaku katjapirtitarrartu nyinarrayirnu Yiitjipula mirrirringu.<sup>16</sup> Nyangka-tjananyaya mirri tarrka katingu yiwarla Tjikimaku. Palunyalu-tjananya pulpangka tjarrpatjunu, nyarra Yayipuramalu kutjulpirtu Yayimula-tjananya payipungu wantingu, palunyangka."

<sup>17</sup> Nyangka Tjiipantu tirtu watjaranytja, "Nyangka-lampaya tjamupirti Yiitjipula nyinarrayirnu pirnirringu. Nyangka ngamurringu Mama Kuurrtu ngurra-tjanampa nintiltjaku, nyarra kutjulpirtu Yayipuramanya kalkurnu wantingu, palunyanya.<sup>18</sup> Nyangkalta puurrrpa purlkanya kutjupa puurraringu nyinarranytja. Tjiinya tjukurrrpa Tjawutjanyatjarraku ngurrrpa nyinarranytja.<sup>19</sup> Palunyalu-lampa tjamupirti mayura kanyiranytja. Palunyalu-tjananya pawurntjingara watjaranytja yirti-yanku yilkaku wantinyangka ngarrirra-ya mirrirritjaku.<sup>20</sup> Nyangkalta yirti walykumunu yini Mawutjanya ngarringu. Nyangka-lu ngurrangka kanyirnu kinnara marnkurrtjanulu<sup>21</sup> yilkaku wantinyangka puurrrpa purlkanyaku yurntaltu pitjangu mantjiralpi nyuyupungu kanyirnu purlkarnu.<sup>22</sup> Nyangka-luya Yiitjipula nyinapayilu nintipungu wantingu. Nyangka Mawutjanya palunyaku-tjanampa tjukurrku nintipukarringu. Palunyalu walykumunulu watjara puru palyaranytja."

<sup>23</sup> Nyangka Tjiipantu tirtu watjaranytja, "Nyangka Mawutjalu nyinarrayirnu kurli 40-tjanulu watjarnu, 'Yanku-rnatju yungarrapirti Yitjurayilku tjamu pirninya nyaku yaaltji-yaaltji-ya nyinarra.'<sup>24</sup> Nyangka yanu nyangu palunyaku yungarra wati Yiitjipunya ngurraralu pungkulanyangka. Palunyalu yungarratjirratjalu pungu mirrirntanu wati ngurrangkatjanya.<sup>25</sup> Tjiinya Mawutjalu yarlaku kuliranytja tjiinya palunyaku yungarrapirtilu-ya nintilu nyakulalpi kulirnu tjiinya Mama Kuurrtu-lu ngurrkarnatanu ngurra Yiitjipulanguru-tjananya walara katitjaku. Ngaanya-parturtu-ya ngurrrpa nyinarranytja.<sup>26</sup> Nyangka ngarringu tjirnturrikula puru yanu

nyangu Yitjurayilku tjamulu-pulanku pika pungkulanyangka. Palunyalu marrkuralpi watjarnu, 'Wiya, yungarraralu-pulankun pungkula.'<sup>27</sup> Nyangka wati nyarra kunpu-kunpulu pika-pikaranytjalu Mawutjanya yurnturalpi watjarnu, 'Puurrpa-muntan pitjangu watjaralinyatjun tjukarurrulkitja?'<sup>28</sup> Ngayunyatarrartu-munta-rnin mirri pungku tjiinyan wati Yitjipunyamartatjinya mungarrtjilpi pungu mirrintanu, palunyapirinyapa?'<sup>29</sup> Nyangkalta kulira ngurlu kukurraarnu. Pitjalayirnu ngurra Mitiyanta nyinarranytja. Palunyalu kurri yarltirralpi katja kutjarra yartakanu."

<sup>30</sup> Nyangka Tjiipantu tirtu watjaranytja, "Nyangka Mawutjanya nyinarrayirnu kurli 40-tjanu yapu Tjayinayila mayu-mayu nyinarranytja. Palunyalu nyangu yayintjulpa yartakarrinyangka warta tilingaralanyangka. <sup>31</sup> Palunyalu kata paarnarrarnu nyakulanytja. Palunyalu wartakutu ngamu-ngamurringu nyakukitja. Parturtu Mama Kuurrtu-lu watjarnu, <sup>32</sup> 'Ngayulu-rna Mama Kuurrnga tjiinyarniya tjamupirti Yayipuramalu Yayitjikilu puru Tjayikapalu pupakatirra marninyapungkula, palunyanya.' Nyangka Mawutjalu kuliralpi ngurlu tiltirraranytja. Palunyalu nyakulanytjamaaltu wantirranytja. <sup>33</sup> Nyangka-lu watjarnu, 'Tjinapuunpanku yarrala tjurra. Tjiinyamarntun manta miirl-miirlta ngarala. <sup>34</sup> Yuwa, ngayuku katja yurntalpiri-rna nyakulanytja Yitjipula nyinapayilu-ya pungkulanyangka. Puru-rna kuliranytja yularranyangka-ya. Nyangkarna pitjangu-tjananya pakaltjingara katikitja. Yuwa, witulku-rnanta Yitjipulakutu.'"

<sup>35</sup> Nyangka Tjiipantu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja ngaapirinyapa, "Tjiinya-ya Yitjurayilku tjamupirtulu Mawutjanya panypurangkulalpi watjarnu, 'Puurrpa-muntan pitjangu watjaralanyatjun tjukarurrulkitja?' Parturtu tjiinya Mama Kuurrtu-lu ngurrkarntanu puurrarringkula-tjananya ngurra Yitjipulanguru katitjaku. Puru watjarnu yayintjultu-tjananya yirringkara katitjaku. Yayintjulpa palunyanya Mawutjala yutirringu warta kamparranyangka. <sup>36</sup> Nyangka Mawutjala-tjananya mularrpartu walara katingu. Palunyalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa pirni palyaranytja Yitjipulawanalu, kapi yini Tjitirn-Tjitirntawanalu, mayu-mayuwanalutarrartu. Palunyalu kurli 40-tjanulu-tjananya <sup>37</sup> Yitjurayilku tjamupirtingka watjarnu, 'Mama Kuurrtu wati kutju ngurrkarntaralpi witulku palunyaku wangka kulira-tjananyanta tjakultjunktulatjaku. Tjiinya-rni ngayunya nyuntunyamartatji ngurrkarntaralpi witurru, palunyapirinyapa.'<sup>38</sup> Yuwa, Mawutjanya-tjananya Yitjurayilku tjamupirtingka nyinarranytja tjiinya-ya mayu-mayu kapurturrinyangka Mama Kuurrku wangka kulilkitja. Nyangka yayintjulpa Mawutjala wangkangu yapu Tjayinayila. Nyangka kuliralpi Mawutjala Mama Kuurrku tjukurrrpa mantjirnu kulira-lan wanka nyinarratjaku."

<sup>39</sup> Nyangka Tjiipantu tirtu watjaranytja, "Parturtu tjamupirti-ya Mawutjaku tungun-tungunarringu. Palunyalu-ya mukurringu marlaku Yitjipulakutu yankukitja. <sup>40</sup> Palunyalu-ya wati Yaranta watjarnu, 'Wati Mawutjanya ngaangka yaaltjirringu Yitjipulangurunya katinytjatjanunya? Nyangka-lampa kutjupa-kutjupa palyala pupakatirra-la marninyapungkulatjaku. Nyangka-lanyayi

miranykanyira katirrayinma.’ <sup>41</sup> Nyangka-ya yapu mantjiralpi palyarnu puluka warlangupirinymanu. Palunyalu-ya kuka pungkulalpi tilirnu tjunkulalpi nintirnu. Palunyalu-ya mirrka ngalkula pupakatirra marninypungkulanantja yapu yungarralu palyarnu, palunyalu. <sup>42</sup> Nyangkalta-tjananya Mama Kuurrtu wantingu tjiinya-ya pirntirri pupakatirra marninypungkulatjaku. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu wangka kulira tjakultjungkupayilu-ya kutjulpirtu ngaapirinya walkatjunu wantingu,

‘Yitjurayilku tjamupirti, kulila-rniya. Tjiinya-yan mayu-mayuwana pitjalayintjalu  
tjiipu puluka ngayuku pungkula tilira nintiranytjamunu.

<sup>43</sup> Tjukurrtatja yini Mulukaku tiinti-yan katirrayintja pupakatirra marninypungkukitjalu.  
Palunyalu-yan tjukurrtatja Riipanku pirntirripirinya palyarnu pupakatirra marninypungkukitjalu.

Nyangka-rna watjalku warrmarlalu-tjananyantaya Papulanta munkarra karrpira katitjaku.’ ”

<sup>44</sup> Nyangka Tjiipantu-tjananya tirtu watjara-wanarayintja, “Yuwa, ngayuku-lampa tjamupirtulu-ya tiinti miirl-miirlpa kanyiranytja tjiinya Mama Kuurrrnga-tjananya lurrtju nyinarranyangka. Tjiinya Mama Kuurrtu tiinti nintitjunu Mawutjalu palyaltjaku. Nyangka nyakulalpi palunyapirinyartu palyarnu wantingu. Nyangka-ya mayu-mayuwanalu parrakatirrayintja. <sup>45</sup> Katirrayirnu-ya mirrirringkula-wanarnu wiyarringu. Nyangka-tjanampa katjapirtululpi katirrayintja. Nyangka Tjatjuwalu-tjananya puurrarringu kanyiranytja. Nyangka-ya tiinti palunyatjarra tjarrpangu ngurra kalkurnu wantitjala nyinarranytja. Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananya yarnangu ngurrangkatja pakaltjjangarnu. Nyangka-ya ngayuku-lampa tjamupirtulu ngurrarrirringu nyinarranytjalu tiinti palunyanya tirtu kanyiranytja. Nyangka-ya mirrirringkula-wanarnu. Nyangka-ya tjamupirti marlangkatjamarlangkatjalu tirtu kanyiranytja. Nyangkalta Tayipirrrnga-tjanampa puurrarringu nyinarranytja. <sup>46</sup> Palunyalu walykumunu nyinarranytjalu Mama Kuurrrnga pukurlmanu tjiinya Tjayikapalu pupakatirra marninypungkupayinya. Palunyalu Mama Kuurrtu tjapirnu, ‘Palyamunta-rnanku yiwarla palyalku nyinarratjakun?’ <sup>47</sup> Parturtu Mama Kuurrtu-lu marrkurnu. Nyangka palunyaku katja Tjalamentu palyarnu.”

<sup>48</sup> Nyangka Tjiipantu-tjananya tirtu watjaranytja, “Kulila-ya. Mama Kuurrrnga nyinakitjamunu yiwarla nyarra watilu palyarnu wantinytjala. Tjiinya wati kutjulu Mama Kuurrtu wangka ngaapirinya tjakultjunu,

<sup>49</sup> ‘Ngayulu-rna puurra purlkanya yilkari katarra nyinarra.  
Palunyalu-rna tjina mantangka tinatjunkula.

Yiwarla nyaapirinya-tjuyan palyalku ngayulu-rna nyinarratjaku?  
Wiya, yiwarlangka-rna nyinakitjamunu.

<sup>50</sup> Tjiinyamarntu-rna ngayulu pirnipurlka palyarnu wantingu.’ ”

<sup>51</sup> Nyangka Tjiipantu-tjananya tirtu watjaranytja, “Wiya, nyuntulu-yan purtuwatjalpa nyinarra. Mama Kuurrtu wangka-yan kulira

wantipayi. Tjiinya-tjanampanku tjamupirtulu-ya Kuurti Walykumununya kulira wantirrantya, palunyapirinya.<sup>52</sup> Yuwa, nyuntuku tjamupirtulu-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi pirninya tirtu pungkulantja. Tjiinya-ya ngarnmanymara watjaranytja Mama Kuurrku waarka tjukurrulu palyalpayinya ngula pitjatjaku. Nyangka-tjananyaya mirrirntaranytja. Nyangkalta wati palunyanya pitjanyangka nyuntulu-yan yinytjanulu nintirnu mirri pungkutjaku.<sup>53</sup> Tjiinya yayintjulpa pirnilu-tjanampanku Mama Kuurrku wangka nintirnu. Nyangka-yan kulirnu wantingu.”

*Tjiipannga-ya Yapungka Yaturnu Mirrirntanu*

<sup>54</sup> Nyangka-ya kantjulpa pirnilu Tjiipanku tjukurrpa kuliralpi lirri warurringu. <sup>55</sup> Nyangka Kuurti Walykumununya Tjiipanta kurrurra wiilyngaralanytja. Nyangka yirryakulalpi nyangu Mama Kuurrnga tili purlkanyatjarra nyinarranyangka, puru Tjiitjanya yitingkartu ngaralanyangka. <sup>56</sup> Palunyalu watjarnu, “Wiya, yilkari katalarrarna nyakula Katja Yarnangurrinytjanya Mama Kuurrta yitingka ngaralanyangka.”

<sup>57</sup> Nyangka-ya mirrarralpi pina-yanku tjuturnu kuliltjakutarra. Palunyalu-ya kapurturringkula ngalyakukurraarnu <sup>58</sup> Tjiipannga tjulyara katingu yiwarrangka yilkaku warningu. Palunyalu-yanku kawutu yarraralpi yangupala yini Tjuulku nintirnu mirrykanyiltjaktjanampa. Palunyalulta-ya yapungka warnirra yaturanytja mirrirntankukitjalu. Tjiinya-ya kulirnu Tjiipantu Mama Kuurrnga panyuratjarralu watjaranytja. Palunyakukantjalu-ya mirrparnarringkulalpi yaturanytja. <sup>59</sup> Yaturanyangka yurtu-yurtu Tjiipantu Puurrpa Tjiitjanya warlkuralpi tjapirnu, “Mirrirrynyangka-rni kuurti mantjila.” <sup>60</sup> Nyangkalta pupakatirralpi mirrangu watjarnu, “Wiya Puurr, ngaparrtika-tjananya pungkutjamaaltu wanti. Kalyparriwa-tjanampa.” Watjarnu wantirralpi mirrirringulta.

## 8

<sup>1-2</sup> Nyangka Tjuultu nyakula kuliranytja, “Yuwa, palya-ya yaturnu mirrirntanu.” Nyangka-ya wati pirnilu nyarra Mama Kuurrnga wanalpayilu mirrarra yularranytjalu mirri mantjira katingu pulpangka tjarrpatjunu.

*Tjuultu Wanalpayi Pirninya Pungkulantja*

Nyangka tjirntu palunyangkartu-ya kantjulpa pirnilu Tjiitjanya wanalpayi-tjananya pika purlkanya pungkulantja ngurra ngaa Tjurutjamala nyinarranytjanya. Nyangka-ya pakara wililyarrara kukurraarnu. Palunyalu-ya ngurra Tjutiyalawana, puru Tjamiriyalawana nyinarranytja. Nyangka-ya tjukurrpa watjalpayi 12-nyakutju Tjurutjamala nyinarranytja.

<sup>3</sup> Nyangka Tjuultu wanalpayi pirninya pungkula wiyalkitjalu-tjananya pika purlkanya pungkulantja. Tjiinya parrapitjala ngurra kutjupa-kutjupangka tjarrparranytja. Palunyalu wati minymatarrartu-tjananya yawarrara katirra tjayilpangka tjarrpatjuranytja.

*Tjamiriyala Nyinapayi Pirni-ya Yingkartarringu*

<sup>4</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirni wililyarrara yankutjalu ngurra pirningkartu tjukurrpa Tjiitjanyatjarra parrawatjaranytja. <sup>5</sup> Nyangka



Pilupanya yiwarla Tjamiriyaku kutipitjangu. Palunyalu-tjananya tjukurpa watjaranytja tjiinya Tjiitjanya wati palunyanya Mama Kuurrtu kalkuntjanya. <sup>6</sup> Nyangka-ya pirnilu yatatjura kuliranytja. Puru-ya nyakulanytja Pilupalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa pirni palyaranyangka. <sup>7</sup> Tjiinya mamu tjirtiranytja kurrurta-tjananya nyinarranyangka. Nyangka-ya mirrarra pakara kukurraaranytja. Puru-tjananya nyumpu nyinapayi puru lurrpa-lurrpara parrapitjalayilpayi pirninya wala walykumunuranytja. <sup>8</sup> Nyangka-ya ngurra palunyangka yarnangu pirninyartu pukurlarringu nyinarranytja.

<sup>9</sup> Nyangka wati maparntjarra yini Tjayimangga yiwarla palunyangka nyinarranytja. Palunyalu tirtu nyinarra maparntjuranytja. Nyangka-ya Tjamiriyala nyinapayi pirnilu nyakula kata paarnarraranytja. Nyangkanku yungarralu watjaranytja, “Ngayulu-rna wati purlkanya.” <sup>10</sup> Nyangka-ya pirnilurtu nyakula mula-mularringkulanytja. Palunyalu-ya watjaranytja, “Wati ngaanya-kulila yilkari katalarranguru pitjangu. Palunyalu Mama Kuurrngapirinytjurtu yayirninytjulu palyara.” <sup>11</sup> Tjiinya rawalu maparntjukulanyangka-ya palunyapirinytja watjaranytja. <sup>12</sup> Nyangka Pilupalu pitjangu tjukurpa walykumununya watjaranytja tjiinya Mama Kuurrnga puurrarringkula nyinarratjaku, puru Tjiitjanya wati palunyanya Mama Kuurrtu kalkuntjanya. Nyangka-ya yarnangu pirnilu mularrkulirnu. Nyangka-tjananya kapingka tjarrpatjunu. <sup>13</sup> Nyangka Tjayimantutarrartu mularrkulirnu. Nyangka-lu kapingka tjarrpatjunu. Nyangka Pilupanya parrawanarayintja. Palunyalu kata paarnarrarnu nyakulanytja Pilupalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa pirni palyaranyangka.

<sup>14</sup> Nyangka tjukurpa watjalpayi Tjurutjamala nyinarranytjalu-ya tjakulpa kulirnu, “Ngurra nyarra Tjamiriyala-yanyu Mama Kuurrku wangka kuliralpi mula-mularringu.” Nyangka-ya witurnu Piitanyapulanya Tjuunnga yankula-tjananya lurrtjurringkutjaku. <sup>15</sup> Nyangka-pula mularrpartu kutipitjangu-tjananya lurrtjurringu. Palunyalu-tjanampa tjapirnu Kuurrti Walykumununya pitjala kurrurta-tjananya tjarrpatjaku. <sup>16</sup> Tjiinyamarntu-tjananya kuwarripa tjarrpanytjamunurtu. Puurpa Tjiitjanya-ya mularrkuliralpi kapingkakutju tjarrpangu. <sup>17</sup> Nyangka-pula Piitalu Tjuuntu mara katangka-tjananya tjunkulalpi tjapirnu. Nyangka Kuurrti Walykumununya-tjananya kurrurta tjarrpangu.

<sup>18</sup> Nyangka Tjayimantu nyangu tjukurpa watjalpayilu-pula mara katangka-tjananya tjunkulanyangka Kuurrti Walykumununya kurrurta-tjananya tjarrparranytja. Nyangka tjimarri-pulampa yungkulalpi <sup>19</sup> ngatjirnu, “Nintila-pularni wanti nyangka-rnayi yayirninytjulu mara katangka tjunama nyangkayi Kuurrti Walykumununya kurrurta-tjananya tjarrpama.”

<sup>20</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Mapitja-pula tjimarrirarranpartu mirririwa. Yarlakun kulira payipungkukitjalu. Ngarna Mama Kuurrtukutju nintilku nyangka-tjananyan mara katangka tjunku Kuurrti Walykumununya-tjananya tjarrpatjaku. <sup>21</sup> Nyuntulu-lanyatjun lurrtjurringkula waarka palyalkitjamunu. Tjiinyamarntun Mama Kuurrtu mirangka tjukaruru nyinarranytjamunu. <sup>22</sup> Palyamunun

kuliranytja tjimarringka payipungkukitjalu. Wantirralpi Mama Kuurrta tjapila nyangkankuyi kalyparriwa. <sup>23</sup> Tjiinya-rnin nyakula karurr-karurrtu kuliranytja ngayunyapirinyapa nyinakitjalu. Tjiinyan palyamunu palyantjatjanu karrpilpapirinyapa nyinarra.”

<sup>24</sup> Nyangka Tjayimantu-pulanya watjarnu, “Wiya, Mama Kuurrngatju tjapila tjiinya nyuntulu-pulan watjaranytja, palunyanya yutirritjakutarra.” Nyangka-pula mularrpartu tjapirnu.

<sup>25</sup> Palunyalu-tjananya tjukurrrpa Tjiitjanyatjarra watjarayirnu wiyarringkula yanu. Ngurra Tjamiriyalawana-pula mapitjala ngurra kutjupa-kutjupangka tjukurrrpa walykumununya mawatjarayintja. Tjiinya-pula ngatalu tjukurrrpa ngalyawatjarayirnu Tjurutjamala tjar-pangu.

*Pilupanya-pula Wati Yitjiyupinyamartatji Wangkarranytja*

<sup>26</sup> Nyangka Katungkatjaku yayintjultu yartakarringkulalpi Pilupalalu watjarnu, “Pakara yurlparirra yarra. Yiwarra nyarra Tjurutjamalanguru ma-ngarrirra yiwarla Kaatjalakutu, palunyalakutu yarra.” Tjiinya kuwarrinya yiwarra palunyanya mungutjarringu ngarala.

<sup>27</sup> Nyangka Pilupanya pakara kutipitjangu. Pitjalayirnu nyangu wati Yitjiyupinyamartatji purni kaarrtjarrangka pitjalayinnyangka. Wati palunyalu minyma puurrku tjimarri miranykanyilpayi Yitjiyupila. Palunyalu Tjurutjamaku yanu Mama Kuurrnga pupakatingu marniny-pungu. Palunyatanulta ngurraku mapitjalayintja. <sup>28</sup> Palunyalu kaarrta nyinarranytjalu Payipulpa nyakula watjaranytja. Tjukurrrpa nyarra Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi yini Yatjayalu walkatjunu wantinytja nyakula watjaranytja. <sup>29</sup> Nyangka Kuurrti Walykumunulu Pilupanya watjarnu, “Mapitja kaarrpa ngurlura wanala.”

<sup>30</sup> Nyangkalta mularrpartu kukurraarnu ngamurringkulalpi kulirnu wati palunyalu tjukurrrpa Payipultatja nyarra Yatjayalu walkatjunu wantitjanya nyakula watjaranyangka. Nyangka tjapirnu, “Tjukurrrpa palunyanya-muntan kulira?”

<sup>31</sup> Nyangka watjarnu, “Wiya, purtu-rna kulira tjurrkurlmara. Nganalunya-rni watjalku tjurrkurlmanku? Tatilku-munta-rnin ngamulu nyinakatirralpi watjalku?” Nyangka mularrpartu-lu tatirralpi nyinakatingu. <sup>32</sup> Tjiinya wati palunyalu Payipulta ngaapirinyapa nyakula watjaranytja,

“Wati ngaanya-ya katingu mirrirntankukitjalu ngaratjunu.

Nyangka kanmarrpa ngaralanytja.

Tjiinyakurlu-ya tjiipu kati ngaratjurra mirri pungkukitjalu.

Nyangka kanmarrpa ngarama, palunyapirinyapa.

Nyankakurlu tjiipu kanmarrpa ngarama

purrrmu katapungkukitjanga, palunyapirinyapa.

<sup>33</sup> Tjiinya-luya kunpu-kunpu ngaratjunu kuurrrpa wangkatjaku.

Nyangka-ra kutjupa ngarltuwangkanytjamunu wiyartu.

Nyangka kutjupalu tjukurrrpa palunyaku tjamupiritjarra watjalkitjamunu.

Tjiinyamarntu yangupalartu mirrirringu.”

<sup>34</sup> Nyangka wati palunyalu Pilupala tjapirnu, “Wati ngananya watjara Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayilu? Yungarralumuntanku watjara? Wiya-tjinguru kutjupanya.” <sup>35</sup> Nyangka Pilupalu watjarnu, “Wiya, wati yini Tjiitjanyatjarra watjara.” Nyangka

Pilupalu tjukurra walykumununya Tjiitjanyatjarra watjara-wanarnu wiyarringu. <sup>36</sup> Mapitjalayirnu-pula kapikutu parrapitjangu. Nyangka wati palunyalu watjarnu, “Kapi ngaa ngarrirra karrungka. Nyangka-munta-rnin tjarrpatjunku?”

<sup>37</sup> [Nyangka Pilupalu watjarnu, “Yuwa, palya. Kurrurntutarran mularrkuliranyangka-rnanta kapingka tjarrpatjunku.”

Nyangka watjarnu, “Yuwa, mularrkulira-rna. Tjiitja-Kurayitjanya mularra Mama Kuurrku Katja.”]

<sup>38</sup> Nyangka wati palunyalu watjarnu waarka palyalpayilu kaarra ngaratjunktjaku. Nyangka ngaratjunktjanyangka-pula mapitjangu kapingka tjarrpangu ngarangu. Nyangkalta Pilupalu kapingka tjarrpatjunu. <sup>39</sup> Nyangka-pula kapinguru pakara pitjangu. Nyangka Kuurti Walykumunulu Pilupanya kutikatingu. Nyangka wati Yitjiyupinyamartatjilu puru nyakunytjamaalpa pukurlpa mapitjalayintja. <sup>40</sup> Nyangka Pilupalu nyangu, “Yuwa-parta yiwarla yini Yatjutalarna nyinarra.” Palunyalulta tjukurra walykumununya watjaranytja yiwarla pirniwanalu. Mawatjarayirnu yiwarla Tjitjariyaku parrapitjangu.

## 9

### *Tjuulnga Yingkartarringu*

#### *Palyalpayinya 22.6-16; 26.12-18*

<sup>1-2</sup> Nyangka Tjuultu Katungkatjaku wanalpayi pirninya tirtu mirritjunktanytja. Palunyalu puru kuliranytja yankula yiwarla Tamarrkanyamartatji-tjananya tjulyara Tjurutjamaku marlakulu katirra tjayilpangka tjarrpatjunktjalu. Palunyalu mapitjangu tjurrtjuku puurra purlkanyangka watjarnu, “Lata-rni walkatjuralpi nintila, nyangka-rnayi Tamarrkaku kati tjurrtjungka-tjananya kanyilpayiku nintila. Nyangka-yayi nyakulalpi yuwarnmarra tjiinya-rna wati minyma nyarra Tjiitjaku yiwarra wanalpayinya-tjananya nyakula karrpira katitjaku.” Nyangka mularrpartu lata palunyapirinypa walkatjuralpi nintirnu.

<sup>3</sup> Nyangka Tjuultu mantjira kutipitjangu. Pitjalayirnu, yiwarla Tamarrkaku ngamuntirringu. Nyangkalta yilkari katalarranguru tili purlkanyalu-lu yutirnu. <sup>4</sup> Nyangka nyakulalpi mantangka punkarnu. Palunyalu kulirnu ngaapirinypa watjaranyangka, “Tjuul! Nyaatjanangka-rnin pika pungkula?”

<sup>5</sup> Nyangka tjapirnu, “Puurr, ngananyan wangkarra?”

Nyangka watjarnu, “Ngayulu-rna Tjiitjanya nyuntulu-rnin pika pungkulantjanya. <sup>6</sup> Ngaanguru pakara mapitja yiwarlakutu. Nyangkanta wati kutjulu watjalku palyaltjakun.”

<sup>7</sup> Nyangka-ya wati pirni nyarra Tjuulku yamatjilu ngaralalpi wangka kanmarrarringu nyakulanytja. Tjiinyamarntu-ya yarnangu nyakunytjamaaltu wangkaktju kuliranytja. <sup>8</sup> Nyangka Tjuulnga pakarnu kuru piinkatirralpi purtu nyakulanytja. Nyangka-luya yamirrira katingu yiwarla Tamarrkala tjarrpatjunu. <sup>9</sup> Nyangka kurutjarra nyinarranytja. Palunyalu kapi tjikintjamaalpa mirrka ngalkunytjamaalpa nyinarayirnu ngurra marnkurrarringu.

<sup>10</sup> Nyangka yiwarla Tamarrkala wanalpayi yini Yananayanya nyinarranytja. Palunyalu tjukurra ngarringu nyangu Katungkatjalu-lu

ngaralalpi watjarnu, “Yananaya.” Nyangka watjarnu, “Yuwa Puurr, kulira-rnanta.”

<sup>11</sup> Nyangka watjarnu, “Pakara mapitja yiwarra yini Tjurrukurtakutu. Palunyalu Tjuutaku ngurrangka tjapila wati yini Tjuulku, yiwarla Taatjanyamartatjiku. Tjiinya wati palunyalu kuwarri nyinarra Mama Kuurra tjapira. <sup>12</sup> Palunyalu puru tjukurra ngarringu nyangu wati yini Yananayalunu pitjangu kata-lu pampurnu kuru yarlarritjaku.”

<sup>13</sup> Nyangka Yananayalu watjarnu, “Wiya Puurr, pirnilu-rniya watjaranytja wati palunyalu-tjananyanyu nyuntuku wanalpayi nyarra Tjurutjamala nyinapayi pirninya pika purlkanya pungkulanytja.

<sup>14</sup> Nyangka-yanyu tjurrtjuku puurra pirnilu-lu witurru ngurra ngaaku pitjala nyuntuku wanalpayi-lanyatju karrpira katirra tjayil-pangka tjarrpatjunktjaku.”

<sup>15</sup> Nyangka-lu Katungkatjalu watjarnu, “Mapitja-lu nyawa. Tjiinyamarntu-rna wati palunyanu kutjulpirtulpi ngurkarntanu ngayuku waarka palyaratjaku, palunyalu-tju tjukurra parrawatjaratjaku Tjiyu wiya pirningka, puru puurra pirningka, Yitjurayilku tjamupirtingkatarratu. <sup>16</sup> Nyangka-rnalu watjalku yartakanku tjiinya ngayuku tjukurra watjaranyangka-luya pika purlkanya pungkulatjaku.”

<sup>17</sup> Nyangka mularrpartu Yananayanya mapitjangu tjarrpangu ngurra nyarra Tjuulnga nyinarranyangka. Palunyalu mara katangka tjunkulalpi watjarnu, “Kurta Tjuul, Puurra Tjiitjalu-rni witurru tjiinyanta yiwarrangka yutirringu, palunyalu. Nyangka-rna pitjangu tjiinyan marlaku kuru yarlarringkula nyakutjaku. Puruntayi Kuurti Walykumununya tjarrparralpi wiylngarama.” <sup>18</sup> Nyangkalta-lu nyir-ripirinypa kurunguru punkarnu. Nyangka kuru walykumunurringu. Nyangka-lu Yananayalu kapingka tjarrpatjunu. <sup>19</sup> Nyangka mirrka ngalkulalpi tjanyarlarringu palunyalu wala tamarlarringu wawanytjanu.

### *Tjuultu Tjukurra Watjaranytja Tamarrkala*

Nyangka Tjuulnga wanalpayi pirningka nyinarranytja yiwarla Tamarrkala. Nyinarrayirru, ngurra marnkurrtjanu <sup>20</sup> pakara mapitjangu tjurrtju pirningka tjarrparra watjaranytja tjiinya Tjiitjanya Mama Kuurru Katja.

<sup>21</sup> Nyangka-ya pirnilu kuliralpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-yanku ngaparrku watjaranytja, “Wati ngaalulpinyu wanalpayi pirninya mirri pungkupayi Tjurutjamala. Palunyalu ngaanya pitjanytja wanalpayi ngurra ngaangkatjalpi karrpira tjurrtjuku puurra pirnikutu katikitja.”

<sup>22</sup> Nyangka Tjuultu walykumunulu watjaranytjalu-tjananya maula-mularnu tjukurra-ya kuliltjaku. Tjiinya-tjananya watjara tjurrukurmaranytja tjiinya Tjiitjanya wati palunyanu Mama Kuurru kalkuntjanya. Tjiinya walykumunura watjaranyangka Tjiyu pirnilu-ya Tamarrkala nyinapayilu purtu kuliranytja Tjuulnga ngaparrkulu watjalkitjalu.

<sup>23</sup> Nyangka Tjuulnga rawa nyinarranytja. Palunyangka Tjiyu pirnilu-ya kapurturtingu tjumaranytja Tjuulnga mirri pungkukitjalu. <sup>24</sup> Nyangka Tjuultu tjakulpa kulirnu tjiinya-yanyu karlarla mungangkatarra kayirra yiwarlangkatja miranykanyiranytja

ngalyapakannyangka-luya pungkukitjalu. <sup>25</sup> Nyangka mungangka-ya wanalpayi pirnilu Tjuulnga yarltingu. Palunyalu-ya pakirrpinyinpa purturrangka karrpirnu. Palunyalu-ya Tjuulnga pakirrpangka nyinatjunktalpi yaarrpa katarrawanalu tjarutjunu. Nyangkalta pakara kukurraarnu.

### *Tjuulnga Kutipitjangu Tjurutjamaku*

<sup>26</sup> Nyangka Tjuulnga yiwarla Tjurutjamaku kutipitjangu. Palunyalu purtulirringkulanytja wanalpayi pirningka lurrtjurrikitja. Tjiinyamarntu-ya ngurlulu ngaapirinypa kuliranytja, “Wiyatjinguru mayura pungkukitjalu-lanya.” <sup>27</sup> Nyangkalta wati yini Paanapayilu pitjangu Tjuulnga yarltirra katingu tjukurrrpa watjalpayi pirnikutu. Palunyalu-tjananya tjakultjunu tjiinya Tjuultu yiwarrangka pitjalayintjalu Katungkatjanya nyangu. Nyangka-lu wangkangu. Nyangka palunyakuku tjukurrrpa ngurlumaaltu rapalu-tjananya watjaranytja Tamarrkala. Tjiinya Paanapayilu-tjananya tjukurrrpa watjalpayinya watjarayirnu mula-mularnu. <sup>28</sup> Nyangkalta Tjuulngatjananya lurrtjuringu. Palunyalu-tjananya parrawanaranytja Tjurutjamalawanalu. Palunyalu tjukurrrpa Katungkatjanyatjarra kurrurnpa rapalu watjaranytja. <sup>29</sup> Palunyalu Tjiyu pirni Kuriki wangkapayingka-tjananya wangkarranytja. Nyangka-ya kutjupakutjupa watjaranyangka ngaparrkulu-tjananya watjaranytja. Nyangkalta-ya mirrparnarriralpi watjaranytja Tjuulnga mirri pungkukitjalu. <sup>30</sup> Nyangka wanalpayi pirnilu-ya kuliralpi Tjuulnga yarltirra katingu yiwarla Tjitjariyaku. Palunyalu-ya witurru yiwarla Taatjaku yankutjaku.

<sup>31</sup> Nyangka ngurra Tjutiyala, Kalalila, Tjamiriyalawana-ya wanalpayi pirninya ngurlumaalarringu nyinarranytja. Tjiinya-tjananya parrawanara pungu-pungu wiyarringu. Nyangka Kuurti Walykumunulu-tjananya kurrurnpa yipilyimara kanyiranytja. Nyangka-ya walykumunulu Katungkatjanya kuliltjaralu wanaranytja. Palunyalu-ya puru pirnirringkula-wanarnu.

### *Wati Yiniyanya Puru Minyma Tuukatjanya*

<sup>32</sup> Nyangka Piitanya ngurra pirniwana parrapitjalayintja. Palunyalu yiwarla Litaku parrapitjangu Puurrrpa Tjiitjaku wanalpayi pirningka lurrtjurrikitja. <sup>33</sup> Palunyalu nyangu wati wawanypa yini Yiniyanya ngarrirranangka. Wati palunyanya wawanypa ngarripayikutju. Ngarrirrayirnu, nyangka kurli 8-tjanulu <sup>34</sup> Piitalu-lu pitjangu nyakulalpi watjarnu, “Yiniya, Tjiitja-Kurayitjalunta kuwarri walykumunulku. Pakaralpinku warntu karpila.” Nyangkalta mularrpartu pakaralpi warntu karpirnu tjunu. <sup>35</sup> Nyangka-ya yiwarla Litala nyinapayilu puru ngurra Tjarantawana nyinapayilu nyangu wati palunyanya wawanytjanu pakarnu parrapitjalayinyangka. Palunyalu-ya pinkurraarnu Katungkatjanya wanarnu.

<sup>36</sup> Nyangka yiwarla Tjapala minyma wanalpayi yini Tapitjanya nyinarranytja. Tjiinya Kuriki wangkapayilu-ya yini Tuukatjanya tjapilpayi. Minyma palunyalu kutjupa-kutjupa walykumunu tirtu

palyalpayi. Palunyalu ngarlurringkula tjimarrimaalpa nyinapayiku-tjanampa palyara nintilpayi. <sup>37</sup> Palunyalu nyinarrayirnu pikatjarraringkulalpi mirringu. Nyangka-luya mirri parltjirnu. Palunyalu-ya katingu ruumpa katalarrangkatjanga ngarritjunu. <sup>38</sup> Nyangka wanalpayi pirnilu-ya ngurra palunyangurulu tjakulpa kulirnu tjiinya Piitanyanyu ngamu nyinarranytja yiwarla Litala. Nyangka-ya kuliralpi wati kutjarra witurnu, “Mapitja-pula Piitanya watjala waarrpungkula pitjatjaku.” Nyangka-pula mularrpartu yanu yarltingu. <sup>39</sup> Nyangka Piitanya lurrtjurringkula-pulanya yiwarla Tjapaku parrapitjangu. Nyangka-luya yarltirra katingu ruumpa katalarrangkatjanga tjarrpatjunu. Nyangka minyma parnaltji pirnilu-ya pitjangu parrangarangu ngururrtjunu ngaralanytja. Palunyalu-ya yularra nintitjuranytja tjaarnpa kawututarra Tuukatjalu wankalulpi-tjanampa wakara nintiranytjanya. <sup>40</sup> Nyangka Piitalu-tjananya witurnu yilkaku yankutjaku. Palunyalu pupakatingu Mama Kuurrtatjapirnu. Palunyalu pinkurraaralpi watjarnu, “Tapitja, pakala.” Nyangkalta kuru yarlarringu. Palunyalu Piitanya nyakulalpi pakarnu nyinarranytja. <sup>41</sup> Nyangka-lu Piitalu yamirrinu katurru. Nyangka pakarnu ngarangu. Nyangka Piitalu-tjananya wanalpayi puru minyma parnaltji pirninya yarltingu. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Minyma ngaanya wankarringu ngarala.” <sup>42</sup> Nyangka Tjapala nyinapayilu-ya tjukurra minyma palunyatjarra parratjakultjunu. Nyangka-ya pirnilu kuliralpi Katungkatjanya mularrkulira wanarnu. <sup>43</sup> Nyangka Piitanya yiwarla palunyangka rawa nyinarranytja wati yini Tjayimannga nyarra latja palyalpayiku ngurrangka.

## 10

### *Kuuniyalu Yayintjulpa Nyakunytja*

<sup>1</sup> Nyangka puurra yini Kuuniyanya nyinarranytja yiwarla Tjitjariyala. Palunyalu warrmarla Ruumanyamartatji pirninya kanyilpayi. Warrmarla palunyananya-tjananyaya tjapilpayi yini Yitilinyamartatjanya. <sup>2</sup> Nyangka Kuuniyalu puru palunyakuyungarrapirtilutarrartu-ya Mama Kuurrnga pupakatirra marninypunkupayi. Tjiinya Kuuniyalu Mama Kuurrnga wanalpayi. Palunyalu Tjiyu pirni nyarra nyirnurru nyinapayiku-tjanampa ngarlurringkula kutjupa-kutjupa nintilpayi. Palunyalu Mama Kuurrtatirtu tjapilpayi. <sup>3</sup> Palunyalu nyinarrayirnu mungarrtjirringkulalpi Mama Kuurrtatjapiranytja. Palunyalu nyangu yayintjultu tjarrparralpi tjapirnu, “Kuuniya.”

<sup>4</sup> Nyangka tjulurraaralpi ngurlutjarralu nyakulanytja. Palunyalu watjarnu, “Yuwa, nyaapa?”

Nyangka yayintjultu watjarnu, “Mama Kuurrtu kuliranytja tjiinyalun tjapiranyangka. Puru nyakulanytja ngarlutjarra pirnikun nintiranyangka. Palunyalu-rni witurnu pitjala-rnanta watjaltjaku. <sup>5</sup> Kulila. Wati marnkurra witula yiwarla Tjapalakutu. Nyangka-yayi yarra wati yini Tjayiman-Piitanya yarltirra kati. <sup>6</sup> Tjiinya Tjayimannga kutjupanya latja palyalpayiku ngurrangka nyinarra kapi yurungka yitingka.” <sup>7</sup> Nyangka yayintjulpa palunyalu wantirra yanu. Nyangka Kuuniyalu wati marnkurra-tjananya yarltingu tjiinya waarka palyalpayi kutjarra puru warrmarla kutju. Tjiinya warrmarla palunyalu

Mama Kuurrnga wanalpayi. Palunyalu Kuuniyaku ngurrangka nyinarra waarka palyalpayi. <sup>8</sup> Nyangka Kuuniyalu-tjananya yarlitirralpi tjakultjunu yayintjultu pitjangu watjannyangka. Palunyalu-tjananya wituurnu yiwarla Tjapalakutu.

<sup>9</sup> Nyangka-ya mapitjalayirnu ngarringu tjirnturringu pakara mapitjalayirnu Tjapalakutu ngamuntirringu. Nyangka palunyangkartu Piitanya yiwarla katalarra tatirnu Mama Kuurrta tjapilkitja. Tjiinya karlarla tatalpi <sup>10</sup> parltjatjirratja mirarnu, tjiinya kuwarripaya mirrka paaranyangka. Palunyalu nyangu kutjupa-kutjupa Mama Kuurrta yartakankunyangka. <sup>11</sup> Tjiinya nyangu yilkari yarlarriingu, nyangka kaliki lipi purlkanya ngalyatjarungaralayintja. <sup>12</sup> Nyangka yanamulpa kutjupa-kutjupa nyinarranytja lirru, tirnka, tjurlputar-rartu. <sup>13</sup> Nyangka Mama Kuurrta watjarnu, “Piita, pakala pungkulalpi ngala.”

<sup>14</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Wiya Puurr, Mawutjalu-lanyatju yakayakarnu wantingu ngaapirinypa ngalkunytjamaaltu wantirratjaku. Tjiinya-rna ngaapirinypa kutjuwarra ngalkula wantirrantjamunu.”

<sup>15</sup> Nyangka Mama Kuurrta puru watjarnu, “Wiya, kuka walykumunu. Paanypungku-kurlun wantiku. Tjiinyamarntu ngayulu-rnanta watjara palyan ngalkutjaku.” <sup>16</sup> Nyangka Mama Kuurrta kutjarrara puru watjarnu ngalkutjaku. Palunyalulta kaliki palunyanya marlakulu yilkarikutu katingu.

<sup>17</sup> Nyangkalta Piitalu nyinarra kuliranytja, “Nyaaku-munta-rna ngaangka nyangu?” Purtu kuliranyangkartu wati marnkurrra nyarra Kuuniyalu wituurnu wantitjanya pitjangu. Tjiinya-ya Tjayimanku ngurraku ngurrira pitjangu kayirra ngaralanytja. <sup>18</sup> Palunyalu-ya tjapirnu, “Wati yini Tjayiman-Piitanya-munta nyinarra?”

<sup>19</sup> Nyangka Piitalu tirtu nyinarra purtu kuliranytja Mama Kuurrta yartakanu palunyanya. Nyangkalta Kuurti Walykumunulu Piitala watjarnu, “Wati marnkurrrta-ya pitjangu nyuntuku ngurrira. <sup>20</sup> Nyangka pakala tjarungara-tjananya nyawa. Palunyalu kulira wantinytjamaaltu-tjananya wanala. Tjiinyamarntu-tjananyarna ngayulu witunnyangka-ya pitjanytja.” <sup>21</sup> Nyangka Piitalu tjarungarangu-tjananya watjarnu, “Yuwa, ngayuku-munta-tjuyan ngurrira? Nyaapa-yan tjapilkitja pitjanytja?”

<sup>22</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Warrmarla puurrra yini Kuuniyalu-lanyatju wituurnu. Tjiinya wati palunyanya walykumunu nyinapayi. Palunyalu Mama Kuurrnga wanalpayi. Nyangka-luya Tjiyu pirnilu marninypungkupayi. Nyangka yayintjultu Kuuniyanya watjarnu nyuntunyanta yarlititjaku, nyangkan yankula palunyalu ngurrangka tjarrparra tjukurrra watjaltjaku.” <sup>23</sup> Nyangka Piitalu kuliralpi yarlingu-tjananya tjarrpatjunu.

Nyangka-ya ngarringu tjirnturringu. Nyangka Piitanya-tjananya lurrtjurringkula yanu. Nyangka-ya wanalpayi Tjapanyamartatjilutarrartu lurrtjurringkula wanarnu. <sup>24</sup> Mapitjalayirnu-ya ngarringu tjirnturringkula Tjitjariyaku parrapitjangu. Nyangka Kuuniyalu-ya nyinarra nyakulanytja Piitanya pitjatjaku. Tjiinya Kuuniyalunku yungarrapirti puru yamatji pirninya kapurtunu kanyiranytja palunyalu ngurrangka. <sup>25</sup> Nyangka Piitanya parrapitjangu tjarrpakitja. Nyangka Kuuniyalu nyakula ngalyakukurraarnu pupakatingu.

<sup>26</sup> Nyangka Piitalu yamirrinu katuralpi watjarnu, “Wiya, pakala ngara. Ngayulu-rna wati nyuntunyapirinyartu.” <sup>27</sup> Nyangka-pula tirtu mawangarrayirnu ngurrangka ma-tjarrpangu. Nyangka Piitalu nyangu yarnangu pirninya-ya kapurturringu nyinarranyangka. <sup>28</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Yuwa, nyuntulu-yan nintilu kulira tjiinya Tjiyu pirni-latju Tjiyu wiyangka lurrtjurringkulanytjamunu. Tjiinyamarntu-latju Mawutjaku wangka wanalpayi. Nyangka kuwarri-rni Mama Kuurrtu nintitjunu wati kutjupaku nyiri-nyirirringkutjamaaltu wantirratjaku. <sup>29</sup> Nyangka-rna kulira wantinytjamaalpa wangarnarra pitjangu tjiinya-rniyan yarltinyangka. Nyangka-rni watjala. Nyaakurniyan yarltingu?”

<sup>30</sup> Nyangka Kuuniyalu watjarnu, “Wiya, ngaangkalpi-rna ngurrangka nyinarranytjalu mungarrtji Mama Kuurrtu tjapiranytja. Nyangka-rni wati warntu pirntaltjarra yutirringu ngaralanytja. <sup>31</sup> Palunyalu watjarnu, ‘Kuuniya, Mama Kuurrtunta kuliranytja tjapiranyangka. Purunta nyakulanytja ngarltutjarra pirnikun nintiranyangka. <sup>32</sup> Nyangkanyu wati marnkurrrpa witula yiwarla Tjapalakutu. Nyangka-yayi mapitja wati yini Tjayiman-Piitanya yarltirra kati. Tjiinya Tjayimannga wati nyarra kutjupanya latja palyalpayi, palunyaku ngurrangka nyinarra kapingka ngamu.’ <sup>33</sup> Nyangka-rna mularrpartu witurnu yarltirranta-ya katitjaku. Nyangkan walykumunu pitjangu. Nyangka-latju Mama Kuurrtu mirangka nyinarra palunyaku tjukurrrpa kulilkitja. Nyaapirinyanta watjarnu tjakultjunktjaku-lanyatjun?”

*Piitalu-tjananya Tjukurrrpa Tjiitjanyatjarra Watjarnu*

<sup>34</sup> Nyangka Piitalu watjarnu, “Yuwa, kuwarrinya-rna kulira tjiinya Mama Kuurrtu nyakula yarnangu ngurra pirningkatjanya-ya waarrku nyinarranyangka. <sup>35</sup> Nyangka-ya Tjiyu wiyalu wanaralpi tjukaruru nyinaku. Nyangka-tjanampa Mama Kuurrtu nyakulalpi pukurlarriku. <sup>36</sup> Nyangka nyuntulu-yan nintilu kulira tjiinya Mama Kuurrtu tjukurrrpa walykumununya Yitjurayilku tjamupirtikulampatju nintinnyangka. Tjiinya Mama Kuurrtu yarnangu pirniku kalyparriku Tjiitja-Kurayitjalanguru. Tjiinya palunyanya Puurrrpa pirnikurtu nyinarra. <sup>37-38</sup> Puru-yan kulirnu tjiinya Tjiitjanya Natjarinyamartatjilu Tjutiyalawana parrapitjala yayirninnytjulu kutjupakutjupa palyaranytja. Tjiinya kurranyulu Tjuuntu-tjananya tjukurrrpa watjara kapingka tjarrpatjuranytja. Nyangka Mama Kuurrtu Kuurrti Walykumununya Tjiitjala kurrurra tjarrrpatjunu. Nyangka Kalalilanguru parrapitjala ngurra kutjupa-kutjupangka walykumunu palyaranytja. Tjiinya pikatjarra pirni nyarra mamulu kurrara kanyiranytjanya wiirrunanytja, tjiinyamarntu-lu Mama Kuurrtu kanyiranyangka. <sup>39</sup> Nyangka ngayulu-latju nyakulanytja Tjiyuku-lampatju ngurra lipiwanalu, Tjurutjamalawanalutarrartu parrapalyaranytja. Nyangka-ya wartangka yurtitjunu. Nyangka mirrirringu. <sup>40</sup> Parturtu ngurra kutjarratjanulu Mama Kuurrtu-lu wanka pakaltjingaralpi yartakaranytja ngayulu-latju nyakulatjaku. <sup>41</sup> Nyangka pitjala-lanyatju yartakarringkulanytja. Tjiinya pirningka yartakarringkutjamunurtu ngayulakutju-lanyatju yartakarringkulanytja tjiinya Mama Kuurrtu ngurrrkarntanu wantitjala. Palunyalu-lanyatju lurrtjurringkula mirrkatarrartu ngalkulanytja. <sup>42</sup> Palunyalu-lanyatju watjarnu tjukurrrpa



walykumununya-latju parrawatjaratjaku. Puru-lanyatju watjarnu tjiinya Mama Kuurrtu-lu ngurrkarntanu kuurrrpa purlkanyangka-tjananya ngaratjunktjaku wanka nyinarranytjanya puru mirri pirninya. <sup>43</sup> Yuwa, kutjulpirtu Mama Kuurrrku wangka kulira tjakultjungkupayilu-ya wati palunyanyatjarra watjaranytja. Tjiinya-ya pirnilu palyamunu wantirralpi wati palunyanya mularrkulilku. Nyangka Mama Kuurrrnga-tjanampa kalyparriku.”

*Kuurti Walykumununya Tjarrpangu-tjananya Tjiyu Wiya Pirningka*

<sup>44</sup> Nyangka Piitanya wangkarranyangkartu Kuurti Walykumununya pitjangu pirningkartu-tjananya kurrurnta tjarrpangu nyinarra-ya kuliranyangka. <sup>45</sup> Nyangka-ya Tjiyu pirni nyarra Piitala pitjanytjanya kata paarnarrarnu tjiinyamarntu Kuurti Walykumununya Tjiyu wiya pirningkatarra pitjangu tjarrpanyangka. <sup>46</sup> Tjiinyamarntu-ya kulirnu wangka kutjuparringkula wangkarranytjalu-ya Mama Kuurrrnga marninypunkulanytja. Nyangka Piitalu yamatji pirningka watjarnu, <sup>47</sup> “Wiya, Kuurti Walykumununya yarnangu ngaangka-tjananya tjarrpangu tjiinya kutjulpirtu-lanya tjarrpangu, palunyapirinypartu. Nyangka kutjupalu kamu marrkulku kapingka-lan tjarrpatjunktjamaaltu wantitjaku.” <sup>48</sup> Nyangkalta watjarnu Tjiitja-Kurayitjala yiningka-tjananya tjarrpatjunktjaku kapingka. Nyangkalta-tjananya mularrpartu kapingka tjarrpatjunu. Nyangka-ya Piitala watjarnu, “Nyina ngurra marnkurrtjanu yarra.” Nyangka mularrpartu nyinangu.

## 11

*Piitalu-tjananya Tjurutjamala Nyinapayingka Tjakultjunu*

<sup>1</sup> Nyangka-ya tjukurrrpa watjalpayilu puru wanalpayi Tjutiyalawanalu tjakulpa kulirnu Tjiyu wiyalutarrartu-ya Mama Kuurrrku wangka mularrkulinnyangka. <sup>2</sup> Nyangka Piitanya Tjurutjamaku pitjangu. Nyangka-ya wanalpayi Tjiyu pirnilu payiralpi watjarnu, <sup>3</sup> “Yuwa, kulirnu-latju nyuntulun tjarrpangu nyinarranytja Tjiyu wiyangka-tjananyan. Puru-tjananyan lurrjtjuringkula nyinarra mirrka ngalkulanytja.” <sup>4</sup> Nyangka Piitalu-tjananya pirnipurika watjara-wanarayintja ngaapirinyapa,

<sup>5</sup> “Tjiinya-rna yiwarla Tjapala nyinarra Mama Kuurrrta tjapiranytja. Palunyalu-rna kutjupa-kutjupa nyangu palunyalu-rni yartakankunyangka. Tjiinya yilkari katalarranguru kaliki lipi purlkanya-rni tjarungarangu. <sup>6</sup> Nyangka-rna ngamuntirrirralpi mularrnyangu yanamulpa pirni, kutjupatjarra-ya tjarntupirinyapa, nyangka kutjupatjarranya-ya ngupanu, puru lirru, tirnka, tjurlputarra nyinarranytja. <sup>7</sup> Nyangkalta-rni Mama Kuurrtu watjarnu, ‘Piita, pakala punkulalpi ngala.’ <sup>8</sup> Nyangka-rna watjarnu, ‘Wiya Puurr, Mawutjalulanyatju yaka-yakarnu ngaapirinyapa ngalkunytjamaaltu wantirratjaku. Nyangka-rna ngaapirinyapa kutjuwarra ngalkula wantirranytjamunu.’ <sup>9</sup> Nyangka Mama Kuurrtu puru watjarnu, ‘Wiya, kuka walykumunu. Paanypunku-kurlun wantiku. Tjiinyamarntu ngayulu-rnanta watjara palyan ngalkutjaku.’ <sup>10</sup> Nyangka-rni kutjarrara puru watjarnu ngalkutjaku. Palunyululta kaliki palunyanya marlakulu yilkarikutu katingu. <sup>11</sup> Nyangkalta-ya wati marnkurrrpa pitjangu ngaralanytja

ngurra nyarra ngayulu-rna nyinarranytja, palunyangka. Tjiinya-tjananya Tjitjariyalanguru witurru, palunyanya-ya. <sup>12</sup> Nyangka Kuurti Walykumunulu-rni watjarnu, 'Kulira wantinytjamaaltu wanalajtjananya.' Nyangka-tjananyarna mularrpartu wanarnu. Nyangkarniya Tjapalanguru wanalpayi 6-tju wanarnu. Pitjalayirnu-latju Tjitjariyaku parrapitjangu. Palunyalu Kuuniyaku ngurrangka tjarrpangu. <sup>13</sup> Nyangka-lanyatju tjakultjunu tjiinyanyu yayintjulpa pitjangu palunyaku ngurrangka tjarrpangu ngaralanytja. Palunyalu watjarnu wati marnkurra Tjapalakutu witultjaku, nyangka Tjayiman-Piitanya yarlitirra katitjaku. <sup>14</sup> Nyangkayi pitja watjala tjukurra tjiinya wati palunyalu puru palunyaku yungarrapirtulu-ya kulira wankarritjaku. <sup>15</sup> Nyangka-tjananyarna mularrpartu tjukurra watjaranytja. Palunyangkartu Kuurti Walykumununya-tjananya pitjangu tjarrpangu tjiinya kutjulpirtu-lanya kurrurra tjarrpangu, palunyapirinyartu. <sup>16</sup> Nyangkalta-rna ruukulirnu Katungkatjalu kutjulpirtu watjarnu wantingu. Tjuuntu-tjananya kapingka tjarrpatjaranytja. Nyangkalta ngayunya-lanya Kuurti Walykumununya yarrangungkarriku. <sup>17</sup> Yuwa, Mama Kuurtu-lampa Kuurti Walykumununya nintirnu Tjiitja-Kurayitjanya-lan mularrkulinnyangka. Palunyalu palunyapirinyartu-tjanampa Tjiyu wiya pirniku nintirnu mularrkulinnyangka-ya. Nyangka-rna nyakulalpi kuliranytja, 'Kamurra Mama Kuurrnga marrkulku.'

<sup>18</sup> Nyangka-ya tjukurra palunyanya kuliralpi wangka kanmarrarringu. Palunyalu-ya watjaranytja, "Wiya, Mama Kuurrnga walykumunu. Tjiinya mukurringkula Tjiyu wiya pirnilutarrartu-ya palyamunu wantirralpi wanka nyinarratjaku." Nyangkalta-ya Mama Kuurrnga marninypungkulanytja.

#### *Wanalpayi Yantiyakala-ya Nyinapayi Pirnirringu*

<sup>19</sup> Nyangka tjiinya-ya kutjulpirtu Tjiipannga yapungka yaturru mirrirntanu. Palunyanguru-ya wanalpayi pirninya-tjananya parrawanara pungkulanytja. Nyangka-ya wililyarrara ngurra kutjupa-kutjupakutu yanu wiyarringu. Nyangka kutjupatjarra-ya kutipitjangu ngurra Panitjaku, Tjayipuraku, puru yiwarla Yantiyakaku. Palunyalu-ya tjukurra watjaranytja Tjiyu pirningkakutju. <sup>20</sup> Nyangka-ya wanalpayi kutjupatjarra Tjayipuranyamartatji puru Tjaarininyamartatji kutipitjangu Yantiyakaku. Palunyalu-ya Tjiyu wiya pirningka watjaranytja tjukurra walykumunu Puurra Tjiitjanyatjarra. <sup>21</sup> Tjiinya Mama Kuurrutjananya kurrurra rapara kanyiranyangka-ya yarnangu pirningkatjananya watjaranytja. Nyangka-ya mularrkuliralpi Katungkatjanya wanarnu.

<sup>22</sup> Nyangka-ya wanalpayi Tjurutjamala nyinapayilu kulirnu Yantiyakala nyinapayilu-yanyu wanaranyangka. Palunyalu-ya wati Paanapayinya witurru. <sup>23</sup> Nyangka kutipitjangu nyangu Mama Kuurrutjananya walykumunulu kanyiranyangka pukurlarringu. Palunyalutjananya watjaranytja Katungkatjanya-ya wantinytjamaaltu kurrurntutarrartu wanaratjaku. <sup>24</sup> Tjiinya Paanapayinya wati walykumunu, Katungkatjanya mularrkulilpayi. Nyangka Kuurti Walykumununya-lu kurrurra wiilyngarapayi. Nyangka tjukurra watjaranyangka pirnilu-ya Katungkatjanya wanaranytja.

<sup>25</sup> Nyangka Paanapayinya wantirra yiwarla Taatjaku yanu wati nyarra Tjuulku ngurrilkitja. <sup>26</sup> Palunyalu ngurriralpi yarlitirra katingu Yantiyakaku. Nyangka-pula wanalpayi pirningka nyinarra nintipungkulanytja. Nyinarrayirnu-pula kurli kutjurringu. Tjiinya Yantiyakala-tjananya kurranyulu kuwarripatjarra wanalpayi pirninya Kuritjinpa watjaranytja.

<sup>27</sup> Nyangka palunyatjarralpi-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi kutjupatjarra Tjurutjamanya wantirra pakara kutipitjangu Yantiyakaku. <sup>28</sup> Nyangka Kuurti Walykumunulu wangka yutirnu wati yini Yakapala. Nyangka pakaralpi-tjananya wanalpayi pirningka watjaranytja tjiinya yayilurru purlkanya manta lipiwana ngaratjaku. Nyangka mularrpartu ngarangu puurra purlkanya yini Kulutiyanya nyinarranyangka. <sup>29</sup> Nyangka-ya wanalpayi Yantiyakala nyinapayilu watjarnu tjimarrri nintilkitjalu-tjanampa Tjutiyala nyinapayiku. Palunyalu-ya kutju-kutjulu kurrurnpa wuyurru tjarrara tjunkulayirnu wantingu. <sup>30</sup> Palunyalu-pulampaya Paanapayiku Tjuulku nintirnu. Nyangka-pula mantjira katingu liita pirniku nintirnu.

## 12

### *Wanalpayi Pirninya-tjananya Puru Pungkulanytja*

<sup>1</sup> Nyangka puurra Yaratalu warrmarla-tjananya watjarnu wanalpayi kutjupatjarra-tjananya pungkutjaku. <sup>2</sup> Palunyalu watjarnu Tjuunku kurta Tjayiminya mirrirntankutjaku. Nyangka-ya kunmarnu purlkanyangka katapungu mirrirntanu. <sup>3</sup> Nyangka Tjiyu pirnilu-ya kuliralpi pukurlarringu. Nyangka Yaratalu kulirnu-tjananya puru pukurlmankukitjalu. Palunyalu watjarnu Piitanya-ya tjulyaltjaku. Nyangka-ya mularrpartu tjulyarnu. Tjiinya turllu purlkanya Nyuma Tjalpu Ngalkupayinya ngarala-wanarayinnyangka-ya Piitanya tjulyarnu. <sup>4</sup> Palunyalu-luya tjayilpangka tjarrpatjunu. Nyangka warrmarla 16-tu-ya ngaapirinytju miranykanyiranytja. Tjiinya kutjarra-kutjarralu-ya miranykanyirayilku wantirra mapitjanyangka puru kutjarra-kutjarra kutjupalu-ya pitjaku miranykanyilku. Tjiinya-ya palunyapirinytja tirtu palyara-wanaranytja. Nyangka Yaratalu kuliranytja, “Kuwarripa, turllu Wayirntankutjanya ngaralayilku wiyarriku. Palunyangka-rna Piitanya kuurpangka ngaratjunku.” <sup>5</sup> Nyangka wanalpayi pirnilu-ya Mama Kuurra kurrurrtutarrartu tjapiranytja Piitanya-ya tjayilpangka kanyiranyangka.

### *Yayintjultu Piitanya Walatjunu*

<sup>6</sup> Nyangka Yaratalu watjarnu, “Tjirntungka-rna Piitanya ngaratjunku kuurpangka.” Nyangka munga palunyangkartu Piitanya kunkunpa ngarrirranytja warrmarla kutjarrangka ngururra. Tjiinya kutjarraluru-pulanku Piitaku yamirringka rankapu karrpirnu ngarrirranytja. Nyangka puru warrmarla kutjarralu-pula kayirrnguru miranykanyiranytja. <sup>7</sup> Nyangka Katungkatjaku yayintjulpa tjayilpangka tjarrpangu. Nyangka tili purlkanyalu yutirnu. Nyangka Piitanya pampuralpi watjarnu, “Waarrpuwa pakala.” Nyangka-lu rankapu yungarra yarralyarrarnu. <sup>8</sup> Nyangka yayintjultu watjarnu, “Nanpatjurranku. Purunku tjinapuunpa tjarrpatjarra.” Nyangka Piitalu mularrpartu nanpatjuralpi tjinapuunpa tjarrpatjunu. Nyangka

yayintjultu watjarnu, “Kawutunku tjarrpatjuralpi-rni wanala.”<sup>9</sup> Nyangka Piitalu-la pakara wanarnu. Palunyalu kuliranytja, “Wiya-tjinguru-rna tjukurr-tjukurrtu wanarayirni.” Palunyakukantjalu kuliranytja.<sup>10</sup> Nyangka-pula mapitjangu nyangu warrmarla miranykanyilpayi-ya ngaralanyangka wayirntara yanu. Puru-pula mapitjangu nyangu warrmarla kutjupatjarralu-ya ngarala miranykanyiranyangka puru wayirntara yanu. Palunyalu-pula pitjangu kayirra purlkakutu nyarra yurirltatjakutu. Nyangka yungarra yarlarringu. Nyangkalta-pula pakara yiwarrangka mapitjangu. Nyangkalta yayintjulpa palunyangkartu wiyarringu.

<sup>11</sup> Palunyangkakutju Piitalu pina taparlarraralpi kulirnu, “Mularrpa-parta Katungkatjalunku yayintjulpa witurnu. Nyangka-rni wankarura katingu Yaratalu-rni pungkutjakutarra. Nyangka palyartu-ya Tjiyu pirninya pukurlarringu raatjunu.”

<sup>12</sup> Nyangka Piitanya mapitjangu minyma Miriku ngurrakutu parrapitjangu. Tjiinya Miri palunyanya Tjuun-Maakaku ngunyntju. Nyangka ngurra palunyangkartu-ya wanalpayi pirnilu kapurturringkulalpi nyinarra Mama Kuurra Piitaku tjapiranytja.<sup>13</sup> Nyangka Piitalu ngarala kayirra yaarrtatjanya pungkupungkulanytja. Nyangkalta kungka waarka palyalpayi yini Rawutunya mawirrtjarnu nyakukitja.<sup>14</sup> Palunyalu Piitaku wangka kulirnu ngurrkarntanu. Palunyalu pukurlarringkula yarlantjamaalpa marlaku kukurraarnu. Palunyalu watjarnu-tjananya, “Piitanya nyarra ngarala yilkaku.”<sup>15</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, mayuran.” Nyangka tungun-tunguntu tirtu watjaranytja, “Wiya, mularrpa ngarala.” Nyangka-ya wantirralpi watjarnu, “Munta, tjinguru Piitaku yayintjulpa-kulila pitjangu ngarala.”

<sup>16</sup> Nyangka Piitalu tirtu ngarala pungku-pungkulanytja. Nyangka-ya pakara parrapitjangu kayirra yarlaru. Palunyalu-ya nyakulalpi kata paarnarrarnu.<sup>17</sup> Nyangka maranku yurritjingarnu kanmarrtu-ya kuliltjaku. Palunyalu tjukurra watjara-wanarnu tjiinya Katungkatjalu tjayilnguru yarlitirra katinytjanya. Palunyalu watjarnu, “Tjukurra palunyanya-ya Tjayimila watjala puru wanalpayi kutjupatjarangka.” Palunyalu-tjananya wantirra ngurra kutjupakutu yanu.

<sup>18</sup> Nyangka tjirntungka-ya warrmarla miranykanyilpayi pirnilu kata paarnarraralpi purtu kuliranytja, “Piitanya ngaangka yaaltjirringu?”<sup>19</sup> Nyangka Yaratalu-tjananya watjarnu ngurriltjaku-ya. Nyangka-ya purtu parrangurrirayirnu wantingu. Nyangka Yaratalu warrmarla miranykanyilpayinya-tjananya yarlitirralpi purtu tjapiranytja. Palunyalu-tjananya mirritjunu. Nyangkalta-tjananyaya pungu mirrirntanu. Palunyangka Yaratanya ngurra Tjutiyanya wantirra yanu yiwarla Tjitjariyala nyinarranytja.

### *Puurra Yaratanya Mirrirringu*

<sup>20</sup> Nyangka puurra Yaratanya mirrparnarringu-tjanampa yiwarla Tayala puru Tjaatanta-ya nyinapayiku. Palunyalu-tjananya mirrkatjaralu kaarnu payipungkutjamaaltu-ya wantitjaku. Nyangkalta-ya yanu Yaratanya wangkarra kalypalkitja. Yarataku yiwarla purlkakutu-ya parrapitjalalpi ngarnmanypa wangkangu wati yini Pulatjala. Tjiinya wati palunyanya Yarataku yiwarlangkatja-tjananya miranykanyilpayi.

Nyangka-tjananya watjarnu yirringkankukitjalu. Nyangka-ya lurrtjurringkula mapitjangu Yaratala watjarnu, “Kalyparriwa-lampatju nyangka-latjuji mirrka puru payipungama nyuntuku ngurrangkatja.”

<sup>21</sup> Nyangka Yaratalu-tjananya watjarnu tjrntu kutjupangka wangkakitjalu. Palunyalu tjrntu palunyangka warntu walykumunu nyarra puurrtu kanyilpayinya tjarrpatjunu. Palunyalu tjiya walykumunungka nyinakatingu. Palunyalu yarnangu pirningkatjananya tjukurrpa watjaranytja. <sup>22</sup> Nyangka-ya kuliralpi mirrangu watjarnu, “Wiya, ngaanya watipirinypa wangkarranytjamaalpa, yilkaringkatjapirinypa wangkarra.” <sup>23</sup> Nyangkalta Katungkatjaku yayintjultu Yaratanya pikatjarrarnu. Nyangka katjanytju-ya tjuni ngalkulayirnu mirrirntanu. Tjinguru Yaratalu-tjananya marrkunma nyangka-ya Mama Kuurrngakutju marninypungama.

<sup>24</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirnilu Mama Kuurrku wangka tirtu parrawatjaranytja. Nyangka-ya wanalpayi kutjupatjarralpi puru pirnirringkula-wanarnu.

<sup>25</sup> Nyangka Paanapayilu-pula Tjuultu tjimarri nyarra wanalpayi Yantiyakala nyinapayilu nintintjanya nintirnu liita pirniku. Palunyalu-pula Tjuun-Maakanya yarlitirra Tjurutjamanya wantirra marlaku yanu ngurra Yantiyakalakutu.

## 13

### *Paanapayinya-pulanyaya Tjuulnga Witurnu*

<sup>1</sup> Nyangka Yantiyakala-ya wanalpayi pirni nyinarra lurrtjurringkulanytja. Tjiinya-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi puru nintipungkupayi nyinarranytja, yini ngaanya-ya: Paanapayinya, Tjimiyangga tjiinya yini kutjupa Marunya-ya tjapilpayi, Lutjiyanya Tjaarininyamartatji, Tjuulnga, Manayingga. Tjiinya Manayingga puurrrpa Yaratanya-pula kawaku nyinarrayirnu purlkarringu, palunyananya. <sup>2</sup> Nyangka wati palunyalu-ya lurrtjurringkula Mama Kuurrnga marninypungkulanytja. Palunyalu-ya mirrka wantirra Mamala tjapiranytja. Palunyangka Kuurti Walykumunulu-tjananya watjarnu, “Paanapayinya-pulanyaya Tjuulnga tjarrala wanti. Nyangka-pulayi waarka kutjupa palyala ngayulu-pulanyarna watjarnu wantitjanya.”

<sup>3</sup> Nyangka-ya kuliralpi tirtu mirrka wantirra Mama Kuurrta tjapiranytja. Palunyalu-pulanyaya witulkitjalu mara katangka tjunkulalpi tjapirnu. Nyangkalta-pula yanu.

### *Tjayipuralakutu-pula Kutipitjangu*

<sup>4</sup> Nyangka Paanapayinya-pula Tjuulnga yiwarla Tjalutjiyaku kutipitjangu Kuurti Walykumunulu-pulanya witunnyangka. Palunyangka-pula pawurpangka tatira kapiwana kutipitjangu. Pitjalayirnu-pula parrapitjangu manta kurlunypa yini Tjayipuraku. Manta palunyananya kapingka ngururrkutjarra ngaralanytja. <sup>5</sup> Nyangka-pula tjarungarala yanu yiwarla Tjalamiku. Palunyalu-pula Tjiyuku-tjanampa tjurrtju pirningka tjarrparra Mama Kuurrku wangka nintipungkulanytja. Nyangka Tjuun-Maakalu lurrtjurringkulalpi-pulanya yirringkaranytja.

<sup>6-7</sup> Nyangka-ya manta kurlunywana tjina mapitjalayirnu parrapitjangu yiwarla yini Payipatjaku. Nyangka puurrrpa ngurra palunyangkatja yini Tjutjiya-Puulalu watjarnu Paanapayinya-pula Tjuultu

pitjala tjukurra watjaltjaku. Tjiinya puurra palunyanya wati nintipuka nyinarranytja. Palunyalu mukurringkulanytja Mama Kuurru wangka kulikitja. Nyangka-pula mularrpartu pitjangu nyangu puurru yamatji tjiinya wati Tjiyu yini Paatjitjanya nyinarranyangka. Wati palunyanya maparntjarra nyinapayi. Palunyalu yungarralunku mayura watjalpayi, “Ngayulu-rna Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayinya.”<sup>8</sup> Nyangka Tjuultu-pula tjukurra watjaranyangka maparntjarra Paatjitjalu walyku-walykuranytja. Wati palunyanya Kuriki wangkapayilu-ya yini Yalimanya tjapilpayi. Nyangka wati palunyalu watjara walykuranytja puurra palunyalu kulira wanaltjakutarra.<sup>9</sup> Nyangka Kuurru Walykumununya Tjuulta kurrurra wiilyngaralanytja. Tjiinya Tjuulnga-ya yini Puulngatarartu tjapilpayi. Nyangka maparntjarranya tjukarrurru nyangu.<sup>10</sup> Palunyalu watjarnu, “Nyuntulun mamupirinytju watjara walyku-walykura. Nyuntulun yanyantju walykumunu palyalpayiku. Kutjupakutjupan tirtu mayura palyalpayi. Palunyalun Mama Kuurru wangka tjukarrurru kutjupankupayi.<sup>11</sup> Nyangka kuwarrinta Mama Kuurru pampulku. Nyangkan kurutjarrarriku nyinama. Nyinarrayilkun marlakurtu kuru yarlarriku.”

Nyankalta mularrpartu kurutjarrarringu. Palunyalu parrangarala tjapiranytja kutjupalu-lu yamirrira katitjaku.<sup>12</sup> Nyangka puurra palunyalu nyangu Yalimanya kurutjarrarrinyangka mularringkulalpi Katungkatjanya wanarnu. Tjiinya tjukurra Katungkatjanyatjarra kulirnu kata paarnarrarnu.

### *Tjukurra-pula Watjaranytja Yantiyakala Ngurra Pitjityala*

<sup>13</sup> Nyangka Puulnga-ya pawurpangka tatira yiwarla Payipatjanya wantirra mapitjangu. Kapiwana-ya pitjalayirnu parrapitjangu yiwarla Puukaku nyarra ngurra Pampilyala ngarala, palunyalu. Palunyalanguru Tjuun-Maakalu-pulanya Puulnga Paanapayinya wantirra marlaku yanu Tjurutjamaku.<sup>14</sup> Nyangka-pula yiwarla Puukanya wantirra yanu pitjalayirnu yiwarla Yantiyakaku parrapitjangu ngurra Pitjityala ngaralanyangka. Nyangka-pula tjirntu Tjatiti yaka-yakangka Tjiyuku-tjanampa tjurrtjunga tjarrpangu nyinarranytja.<sup>15</sup> Nyangka wati kutjulu Mawutjaku wangka nyakula watjara-wanarnu wantingu. Palunyalu Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayilu-ya walkatjunu wantitjanya puru nyakula watjara-wanarnu wantingu. Nyangka tjurrtjunga-tjananya kanyilpayilu wati kutju witurru yankula-pulanya tjapiltjaku. Nyangka mularrpartu mapitjangu tjapirnu, “Kurta kutjarra, mukurringkula-latju tjukurrapulan watjaltjaku. Tjinguru-pulan yarnangu pirningka watjalku. Nyangka-yayi kuliralpi kurrurra yipilyarri.”<sup>16</sup> Nyangka Puultu pakaralpi maranku yurritjingarnu kanmarrrtu-ya kuliltjaku. Palunyalu watjarnu,

“Yitjurayilku tjamupirti! Puru Tjiyu wiya pirni Mama Kuurru wanalpayi! Kulila-rniya.<sup>17</sup> Yuwa, Mama Kuurru tjiinya ngayulu-lan Yitjurayilku tjamupirtulu pupakatirra marninypunkupayilu tjamupirti-lampa ngurrukarntanu ngurra Yitjipula-ya malikingka nyinarranyangka. Tjiinya-ya nyinarrayirnu pirnirringu Mama Kuurru-tjananya miranykanyira kanyiranyangka. Nyangka-tjananya

yayirninnytjulu Yiitjipulanguru pakaltjingara katingu. <sup>18</sup> Nyangka-ya Mama Kuurrtu kunngalarringkula puru wangkarlkurringkulayintja mayu-mayu pitjalayintjalu. Nyangka-tjananya wantinytjamaaltu rawalu miranykanyira katirrayintja. Kanyirayirnu-tjananya kurli 40-tjanulu tirtu yirringkaranytja. <sup>19</sup> Nyangka-ya ngurra Kayinanku par-rapitjalalpi yarnangu ngurra 7-tatja pungu wiyarnu. Tjiinyamarntu-tjananya Mama Kuurrtu yirringkaranytja. Palunyalu-tjananya ngurra palunyangkartu nyinatjunu. Nyangka-ya ngurrararringu nyinar-ranytja. <sup>20</sup> Tjiinya-ya Tjayikapaku yungarrapirti kutipitjangu Yiitjipula nyinarranytja. Nyangka kurli 450-tjanu palunyaku tjamupirti-ya ngurra Kayinanta ngurrararringu. Nyangka Mama Kuurrtu-tjanampa puurrra pirni nintiranytja tjiinya-tjananyaya miranykanyiratjaku. Nyangka-ya marlangkatja-marlangkatja mirringkula-wanarnu wati yini Tjamiyultakuturringu. Tjiinya palunyanya Mama Kuurrru wangka kulira tjakultjunkturupayi nyinarranytja. <sup>21-22</sup> Nyangka-ya puurrra purlkanyaku ngatjirnu. Nyangkalta Mama Kuurrtu-tjanampa puurrra Tjuulnga tjunu. Tjiinya wati palunyanya Pintjimanku tjamu, puru Kiitjaku katja. Palunyanya puurrra nyinarrayirnu, nyangka kurli 40-tjanulu Mama Kuurrtu watjarnu wiyarrinkut-jaku. Palunyalu puurrra Tayipirngalpi tjunu. Palunyalu wati palunyatjarra watjarnu, 'Yuwa, Tjatjiku katja Tayipirrtu-tju wangka wangarnarralu kulira palyalpayi. Wati palunyapirinypa-rna pukurltu nyakula.' <sup>23</sup> Nyangkalta wati palunyaku wartangkatja wati yini Tjiitjanya nintirnu Yitjurayilku tjamupirti-tjananya wankarunkutjaku kutjulpirtu kalkurnu wantitjalu. <sup>24</sup> Nyangka Tjiitjanya yartakarrinytja kuwarripangka Tjuuntu-tjananya Yitjurayilku tjamupirtingka watjaranytja palyamunu-ya wantirra kapingka tjarrpatjaku. <sup>25</sup> Palunyalu Mama Kuurrru waarka palyara-wanarnu wiyarrikitjalu watjarnu, 'Nyaapirinypa-rniyan kulira? Tjinguru-rniyan kulira ngayulu-rna wati palunyanya Mama Kuurrtu kalkuntjanya. Wiya, palunyanya ngayula marlawana pitjaku. Nyangka ngayulupirinypa-rna palunyaku tjinapuunpa yarralkitjamunu. Ngarna wati walykumunu mularrtu-ra yarralku. Tjiinyamarntu palunyanya puurrra purlkanya.' "

<sup>26</sup> Nyangka Puultu tirtu watjaranytja, "Kurtapirti, Yayipuramaku tjamupirti, kulila-rniya. Puru Tjiyu wiya pirni tjiinya Mama Kuurrra wanalpayilu-rniya ngalyakulila. Tjiinya Mama Kuurrtu ngayukulampa tjukurrra nyarra wankakutunya nintirnu kulira-lan wankarritjaku. <sup>27</sup> Nyangka-ya Tjurutjamala nyinapayilu, puru palunyaku-tjanampa puurrra pirnilutarrartu ngurrralurtu-yanku wankarunkupayinya wantingu, kutjupakukantjalu. Tjiinyamarntu-ya Tjatiti kutjupa Tjatiti yaka-yakangka purtu kulilpayi wangka nyarra Mama Kuurrru kulira tjakultjunkturupayilu-ya walkatjunu wantitjanya tjiinya-ya nyakula watjaranyangka. Palunyalu-ya Tjiitjanya mirritjuralpi wangka palunyanartu yartakanu. <sup>28</sup> Tjiinya-ya purtu ngurringarangu mirritjunkturukitjalu. Parturtu-ya Payillartrakutu katingu watjara mirritjunkturukitjaku. <sup>29</sup> Tjiinya-ya wangka pirni nyarra Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya yartakara-wanarnu. Nyangka-ya mirri wartangkatja mantjiralpi pulpangka tjarrpatjunu. <sup>30</sup> Nyangka-lu Mama Kuurrtu wanka pakaltjingarnu. <sup>31</sup> Nyangka-tjananya rawa yartakarringkulanytja. Yarnangu nyarra Tjiitjala-ya

kutjulpirtu Kalalilanguru wanarnu Tjurutjamala lurrtju nyinarranytja, palunyangka-tjananya yartakarringkulanytja. Nyangka-ya tjukurrrpa palunyanya kuwarrinya parrawatjara Yitjurayilku tjamupirtingka.<sup>32-33</sup> Nyangka-litju pitjangu tjukurrrpa walykumununya nyuntula-tjananyanta watjalkitja. Tjiinya tjukurrrpa nyarra Mama Kuurrtu tjamupirtingka watjarnu wantitjanya kuwarrinya-lampa yartakar-ringu. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu Tjiitjanya mirritjanu wanka pakaltjingarnu. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytja turlku nampa 2-nya ngaapirinypa ngarala, 'Nyuntunya-tjun ngayuku Katja nyinarra.

Kuwarri-rnanku Mamarringu.'

<sup>34</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu Tjiitjanya mirritjanu wanka pakaltjingarnu. Nyangka puru marlaku mirrirringkukitjamunu. Tjukurrrpa palunyany-atjarra Mama Kuurrtu ngaapirinypa watjarnu,

'Ngayulu-tjananyarnanta walykumunura kanyinma

tjiinya-rna puurrrpa Tayipirrtta kutjulpirtu kalkurnu wantitjalu.'

<sup>35</sup> Nyangka Payipulta puru ngaapirinypa ngarala,

'Wantikitjamunu-rnin mirri-rna tirtu ngarrirra yurnarritjaku.

Tjiinyamarntu-rnanku nyuntuku waarka mukulyanytjulu pal-yaranyangka.'

<sup>36</sup> Tjiinya Tayipirrtu palyaranytja Mama Kuurrtu watjarnu wantit-janya. Palyarayirru mirrirringu. Nyangka-luya pulpangka tjar-rpatjunu tjamupirtingka. Nyangka ngarringu yurnarringu.<sup>37</sup> Nyangka wati nyarra Mama Kuurrtu wankara pakaltjingarnu, palunyanya ngarrirra yurnarringkutjamunurtu.<sup>38-39</sup> Kurtapirti, kulila-ya. Tji-inya Mama Kuurrrga-tjanampanku kalyparrikitjamunu Mawutjaku wangka-yan wanaranyangka. Ngarna Tjiitjalanguru Mama Kuurrrga-tjanampanku kalyparriku. Tjiinya Tjiitjanya-yan mularrkulilku. Nyangka Mama Kuurrtu kulilkitjamunu tjiinya-yan palyamunu pal-yaranytjanya, kalyparriku-tjanampanku. Nyangka-litju tjukurrrpa palunyanya watjara mularrkuliltjaku-yan.<sup>40</sup> Palunyangka-ya kulilt-jarra nyinama Mama Kuurrrku wangka kulira tjakultjunkupayilu-ya watjarnu wantitjanya nyuntuku-tjanampanku yartakarritjakutarra. Tjiinya-ya ngaapirinypa watjarnu,

<sup>41</sup> 'Tjalkirr-tjalkirrrpa nyinapayilu-ya kulila.

Wartalpitjanu-yan tjulurraaralpi mirrirriku.

Tjiinyamarntu kuwarri-rna kutjupa-kutjupa yartakanku.

Nyangka-yan nyakulalpi mula-mularrikitjamunu.

Puru kutjupalu-tjananyanta watjalku tjukarurrunnyangka-yan kulilkitjamunu.' "

Palunyapirinypa Puultu-tjananya watjaranytja.

<sup>42</sup> Nyangka Puulnga-pula Paanapayinya tjurrtjunguru pakalkit-jangka pirnilu-ya tjapirru, "Puru-munta-pulan marlaku pitjaku? Ngaa-pulan watjaranytja, palunyapirinypa-munta-pulan puru wat-jalku kutjupa tjirntu yaka-yakangka?"<sup>43</sup> Nyangka-ya tjurrtjunguru paka-pakarnu. Nyangka-ya Tjiyu pirnilu puru wati Tjiyupirin-yarringu nyinarranytjalu-pulanya wanarnu lurrtjurringu. Nyangka-pula puru wangkarranytja. Palunyalu-tjananya kurrurntutarra wat-jarnu, "Mama Kuurrrga-ya tirtu wananma. Tjiinyamarntu ngarl-tun-ytjulu kanyilpayinya."



<sup>44</sup> Nyangka Tjatiti kutjupangka-ya pirnipurlka kapurturringu tjukurrpa Katungkatjanyatjarra kulilkitja. <sup>45</sup> Nyangka Tjiyu pirnilu-ya nyangu mingapirinya-ya kapurturrinyangka karurr-karurrarringu. Palunyalu-ya ngaparrkulu watjaranytja Puultu watjaranyangka. Palunyalu-ya Puulnga panypuratjarralu watjaranytja. <sup>46</sup> Nyangka Puultu-pula Paanapayilu kurrurnpa rapalu watjarnu, “Wiya, Mama Kuurrtu watjarnu wantingu palunyaku wangka-tjananyanta Tjiyu pirningka ngarnmanytju watjaltjaku. Nyangka-litju mularrpartu watjarnu. Nyangka-yan kulira wantirra. Palunyanguru-yan wanka tirtu nyinakitjamunu. Nyangkalta-litju wantirralpi Tjiyu wiya pirningka-tjananya watjanma. <sup>47</sup> Tjiinya-litju kulira Mama Kuurrtu ngaapirinya watjarnu wantingu, ‘Ngayulu-rnanta tilipirinya tjunu Tjiyu wiya pirniku.

Tjiinya tjukurrpan watjaranyangka  
yarnangu yarla lipingkatjalu-ya kulilku wankarriku.’ ”

<sup>48</sup> Nyangka-ya Tjiyu wiya pirnilu kuliralpi pukurlarringu. Palunyalu-ya Mama Kuurru tjukurrpa marninypongu. Nyangka-ya yarnangu nyarra Mama Kuurrtu ngurrkarntanu wanka tirtu nyinarratjaku, palunyalu-ya mularrkuliralpi wanarnu.

<sup>49</sup> Nyangka pirnilu-ya ngurra palunyalawanalu tjukurrpa Katungkatjanyatjarra parrawatjaranytja. <sup>50</sup> Nyangka Tjiyu pirnilu-ya kurrarnu. Tjiinya-ya lurrtjurringu wati kantjulpa pirningka puru minyma tjimarri purlkanyatjarrangka nyarra Mama Kuurnga-ya wanalpayangka. Palunyalu-tjananya watjaranytja, “Wiya, Puulnga-pula Paanapayinya-kulila palyamunu.” Nyangka-ya mirrparrralpi yarnangu pirninya witu-witurnu Puulnga-pulanyaya kukurrtjingtjaku. Nyangka-pulanyaya mularrpartu witurnu ngurra kutjupakutu-pula yankutjaku. <sup>51</sup> Nyangka-pula tjinapuunpa yarraralpi manta pata-patarnu. Nyawa-yayi kulila yungarralu-yanku Mama Kuurnga wantinytjalu. Nyangka-pula wantirra kutipitjangu yiwarla Yakaniyaku. <sup>52</sup> Nyangka wanalpayi pirninya-ya ngurra Yantiyakala pukurlpa nyinarranytja. Nyangka-tjananya Kuurti Walykumununya kurrurnta wiilyngaralanytja.

## 14

### *Yiwarla Yakaniyala-pula Nyinarranytja*

<sup>1</sup> Nyangka Puulnga-pula Paanapayinya yiwarla Yakaniyala nyinarranytja. Palunyalu-pula Tjiyuku-tjanampa tjurrtjunga tjarrparralpi walykumunulu tjukurrpa watjaranytja. Nyangka-ya Tjiyu pirnilu, puru Tjiyu wiya pirnilutarrartu Tjiitjanya mularrkuliralpi wanarnu.

<sup>2</sup> Nyangka-ya Tjiyu pirni nyarra Katungkatjanya kulira wantirranytjalu pitjangu-tjananya Tjiyu wiya pirninya watjarnu pinkurrtjinalgarnu. Nyangka-tjananyaya wanalpayi pirninya yanyan-yanyantu nyakula watjaranytja. <sup>3</sup> Nyangka Puulnga-pula Paanapayinya yiwarla palunyangka rawarringu nyinarranytja. Palunyalu-pula kurrurnpa rapalu watjaranytja tjukurrpa Katungkatjanyatjarra, tjiinya yarnangu pirniku ngarlunyitju nyinarranytjanya. Palunyalu-pula yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja Katungkatjalu-pulanya kanyiranyangka. Nyangka-pulanyaya pirnilu nyakula ngaapirinya watjaranytja, “Wiya, tjukurrpa nyarra-pula watjara, palunyanya

tjukaruru mularrpa.”<sup>4</sup> Nyangka yarnangu pirnilu-ya tjarra-tjarralu watjaranytja. Tjiinya kutjupatjarralu-ya mularrkuliranytja tjukurpa nyarra Puultu-pula Paanapayilu watjaranytjanya. Nyangka-ya kutjupatjarralu Tjiyu pirniku wangka mularrkuliralpi Puulku-pulampaya yanyan-yanyanarringu.

<sup>5</sup> Nyangka-ya Tjiyu wiya kutjupatjarralu puru Tjiyu kutjupatjarralu, puru palunyaku-tjanampa puurrutarrartu-ya watjaranytja tjukurpa watjalpayi kutjarranya yapungka yatura mirrirntankukitjalu. <sup>6</sup> Nyangka-pula kulira wankalpi yanu ngurra Lakaniyaku, nyarra yiwarla Litjuranya puru Tuupinya ngarala, palunyaku. <sup>7</sup> Palunyalu-pula ngurra palunyalawanalu tjukurpa walykumununya parrawatjaranytja.

*Yiwarla Litjurala Puru Tuupila-pula Nyinarranytja*

<sup>8</sup> Nyangka yiwarla Litjurala wati kutju nyumpu nyinarranytja. Wati palunyanya tjilkulpi nyumpu ngarringu. Palunyalu kutjuwarra tjina paltjura wantirrantjamunu. <sup>9</sup> Palunyalu nyinarra kuliranytja Puultu tjukurpa watjaranyangka. Nyangka Puultu nyakulalpi kulirnu, “Wati nyarralu mularrkulira pika wiirurritjaku.” Palunyalu tjukarurrulu nyakulanytjalu <sup>10</sup> mirrarralpi watjarnu, “Pakala. Paltjura ngara.” Nyangkalta pakaralpi parrapaltjura ngaralanytja. <sup>11</sup> Nyangka-ya Lakaniyala nyinapayilu nyakulalpi wangka yungarralu watjaranytja, “Wiya, ngaanya-pula yilkarinkatja yarnangurringkula pitjangu.” <sup>12</sup> Palunyalu-ya Paanapayinya tjapirnu yini Tjiyutjinya. Puru-ya Puulnga tjapirnu yini Yumitjinya. Tjiinya Puulnganyu wangkapayinya. Tjiinyamarntu-ya yilkarinkatja kutjarra yini Tjiyutjinya-pulanya Yumitjinya pupakatirra marninypungkupayi. <sup>13</sup> Nyangka yiwarla yilkaku tjurrtju ngaralanytja tjarrparra-ya Tjiyutjinya pupakatirra marninypungkulatjaku. Nyangkalta wati nyarra Tjiyutjiku tjurrtjunga waarka palyalpayilu puluka, tjulpun-tjulpunpatarra katingu kayirrkutu. Nyangka yarnangu pirnitarrartu-ya pitjangu puluka palunyanya pungkulalpi Puulnga-pulanya Paanapayinya pupakatirra marninypungkukitja.

<sup>14</sup> Nyangka-pula kuliralpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-pulanku warntu wartunpungkulalpi ngalyakukurraarnu marrkulkitjatjananya. Yarnangu pirninya-ya kapurtu ngaralanytjala-pula yurntu-yurntura tjarrparralpi mirrangu watjarnu, <sup>15</sup> “Nyaaku-yan palunyapirinyapa palyara? Tjiinya-litju yarnangu nyuntunyapirinyapa nyinarra. Palunyalu-litju pitjangu tjukurpa walykumunu Mama Kuurrngatjarra watjalkitja. Yarlaku-yan kutjupa-kutjupa pupakatirra marninypungkula. Wantirralpi-ya Mama Kuurrnga wanka nyinapayiku mula-mularriwa. Tjiinyamarntu palunyalu yilkari, manta, kapi purlkanyatarrartu palyarnu, puru yilkarinkatja, mantangkatja, kapingkatjatarrartu. <sup>16</sup> Tjiinya Mama Kuurrutjananyanta kutjulpirtu nyakula wantirrantytja manta lipingkatjaluyan yungarralu kulira palyaranyangka. <sup>17</sup> Palunyalu-tjanampanku walykumunu tirtu palyalpayi nyakula-yan mularrkuliltjaku. Tjiinya kapi nintilpayi puru warta mirrkatjarralpayi. Palunyalu-tjananyanta parltjalpayi puru pukurlmara kanyilpayi.” <sup>18</sup> Tjiinya-pula marrkuranytja puluka-ya pungkulalpi-pulanyaya pupakatirra

marninyungkutjakutarra. Nyangka-ya tungun-tungunarringkulalpi nguwanpa-pulampaya puluka pungkulalpi nintirnu.

<sup>19</sup> Nyangka-ya Tjiyu kutjupatjarra yiwarla Yakaniyalanguru puru Yantiyakalanguru pitjangu. Palunyalu-ya tjukurra palyamunu Puulnga Paanapayinyatjarra watjaranytjalu yarnangu pirninya pinkurrtjingarnu. Nyangka-ya mirrparnarringkulalpi Puulnga yapungka yaturayirnu punkatjingarnu. Palunyalu-ya mirrikukantjalu yawarrara katingu yiwarla yilkaku warningu. <sup>20</sup> Nyangka wanalpayi pirninya pitjangu parrangururtjunu ngaralanytja. Nyangkalta Puulnga pakara marlaku yanu yiwarlangka tjarrpangu. Palunyalu ngarringu tjirnturringkulalpi Paanapayinya yarltirra-pula yanu yiwarla Tuupiku.

### *Yantiyakaku-pula Marlaku Yanu*

<sup>21</sup> Nyangka Puultu-pula Paanapayilu tjukurra walykumununya Tuupila watjaranytja. Nyangka pirnilu-ya mularrkuliralpi Katungkatjanya wanarnu. Nyangka-pula marlaku yanu Litjuralakutu. Litjuranatjanu-pula yiwarla Yakaniyaku yanu. Palunyalu-pula puru yanu yiwarla Yantiyakaku nyarra ngurra Pitjitiyala ngaralanytjaku. <sup>22</sup> Tjiinya-pula ngurra kutjupa-kutjupangka-tjananya wanalpayi pirninya watjara kurrurnpa raparanytja tirtu-ya wanaratjaku. Tjiinya-pula ngaapirinya watjaranytja, “Pika kutjupa-kutjupa-lampa ngaraku. Tjiinya-lanyaya yanyan-yanyantu pungkula-wananma. Nyangkalta Mama Kuurrtu-lanya ngula puurrarriku kanyinma.” <sup>23</sup> Tjiinya ngurra kutjupa-kutjupangka-pula tjarrparralpi wanalpayi pirningka lurrtjuringkulanytja. Palunyalu liita-tjanampa ngurrkarntara tjunkulanytja wanalpayi pirniku nyinarratjaku. Palunyalu-pula mirrka wantirra tjapiranytja, “Yuwa Mama, liita ngaanya-tjananya miranykanyira kanyinma.”

<sup>24</sup> Nyangka-pula ngurra Pitjitiyalawana pitjalayirnu ngurra Pampiliyaku parrapitjangu. <sup>25</sup> Palunyalu-pula yiwarla Puukala tjukurra walykumununya watjarayirnu wiyarringkula wantirra yanu yiwarla Yataliku. <sup>26</sup> Palunyanguru-pula pawurrpangka tatira marlaku yanu yiwarla Yantiyakaku. Yiwarla nyarra kutjulpirtu-pulampaya tjapirnu Mama Kuurrtu-pulanya walykumunura kanyiratjaku palunyaku waarka-pula parrapalyaranyangka, palunyalakutu-pula parrapitjangu waarka palunyanya palyarnu wiyarringkulalpi.

<sup>27</sup> Palunyalu-pula wanalpayi pirni Yantiyakala nyinapayinya kapurturalpi watjarnu, “Mama Kuurrtu-lynyatju ngurra pirniwanalu parrakatirra kanyiranytjalu walykumunu palyaranytja. Tjiinya Mama Kuurrtu yarlapungu Tjiyu wiya pirnilutarrartu-ya mularrkulira wanaratjaku. Nyangka-ya mularrpartu wanara.” <sup>28</sup> Nyangka-pula wanalpayi palunyangka-tjananya rawa nyinarranytja.

## 15

### *Tjurutjamala-ya Lurrtjuringu Wangkarra Kuliranytja*

<sup>1</sup> Nyangka-ya wati kutjupatjarralu Tjutiyananya wantirra pitjangu Yantiyakaku. Palunyalu-ya wanalpayi pirningka watjaranytja, “Wiya, Mama Kuurrtu-tjananyanta wankarunkukitjamunu mularrkuliranyangkakutju-yan. Ngarna-yan Mawutjaku wangkawana

watirringkunyangka-tjananyanta wankalku.”<sup>2</sup> Nyangka Puultu-pula Paanapayilu kuliralpi wiyarnmanu. Palunyangka-yanku ngaparrku wangkarrayirnu nguwanpa pika-pikarringu. Nyangkalta-ya watjarnu Puulnga, Paanapayinya puru wanalpayi kutjupatjarra-ya Tjurutjamaku yankutjaku, palunyalu-ya tjukurpa watjalpayi pirningka puru liita pirningka lurrtjurringkula wangkarra kuliltjaku.

<sup>3</sup> Nyangkalta wanalpayi pirnilu-tjananyaya witurnu. Nyangka-ya ngurra Panitjalawanalu puru Tjamiriyalawanalu mapitjalayintjalu parrawatjaranytja tjiinya Tjiyu wiya pirnilu-ya pinkurraara Mama Kuurrnga wanaranyangka. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu pukurltu kuliranytja. <sup>4</sup> Nyangka-ya pitjalayirnu, Tjurutjamaku parrapitjangu. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu, tjukurpa watjalpayi pirnilu, puru liita pirnilutarrartu-tjananya nyakulalpi pukurlarringu. Nyangka Puultu-pula Paanapayilu tjakultjunu tjiinya kutjupa-kutjupa-pula palyaranytja Mama Kuurrtu-pulanya walykumunura kanyiranyangka. <sup>5</sup> Nyangkalta wanalpayi Paratji pirnilu-ya pakaralpi watjarnu, “Kulila-ya. Tjiyu wiya pirninya-tjananya watjala Mawutjaku wangkawana-ya watirringkutjaku, puru-ya palunyaku wangka kulira wangarnarralu palyaratjaku.”

<sup>6</sup> Nyangka tjukurpa watjalpayi pirninya puru liita pirni-ya lurrtjurringu wangkarra kulilkitja. <sup>7</sup> Wangkarrayirnu-ya, nyangka Piitalu pakaralpi watjarnu, “Kurtapirti, nyuntulu-yan ninti tjiinya Mama Kuurrtu-rni kutjulpirtu nyuntunyamartatji ngurrkarntanu. Palunyalu-rni Tjiyu wiya pirnikutu witurnu tjukurpa walykumununya-tjananyarna watjaltjaku. Nyangka-ya mularrkuliralpi wanarnu. <sup>8-9</sup> Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya nyakulalpi pukurlarringu. Palunyalu Kuurti Walykumununya-tjanampa nintirnu, nyarra ngayukulampa nintirnu, palunyapirinyartu. Tjiinya-tjananya kalyparringkulalpi parltjirnu mularrkulinnyangka-ya. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu nintilu kulilpayi yarnangu pirnilu-ya kuliranyangka. Palunyalu-tjananya Tjiyu wiya pirninya tjarra wantinytjamaalpa kalyparringutjanampa mularrkulinnyangka-ya. <sup>10</sup> Nyangka-yan nintilu kulira tjiinya tjamupirtulu ngayulutarrartu-lan purtulirringkulanytja Mawutjaku wangka wangarnarralu kulira palyalkitjalu. Nyangka nyaaku-yan watjara Tjiyu wiya pirnilu-ya wangka palunyanya kulira palyaratjaku? Tungunpungkula-munta-yan Mama Kuurrnga mirrparnmankukitjalu? <sup>11</sup> Wiya, ngayuku-lampa ngarala mularrkulira wankarritjaku Puurpa Tjiitjanya-lampa ngarlurrinyangka. Nyangka palunyapirinyartu ngarala Tjiyu wiya pirniku-tjanampa.”

<sup>12</sup> Nyangka Paanapayilu-pula Puultu tjakultjunu tjiinya Mama Kuurrtu-pulanya kanyiranyangka yayirninnytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja Tjiyu wiya pirnilu-ya nyakula mularrkuliltjaku. Nyangka pirnilu-ya kanmarrtu kuliranytja watjaranyangka-pula. <sup>13</sup> Nyangkalta Tjayimilu watjarnu, “Kurtapirti, kulila-rniya. <sup>14</sup> Tjayiman-Piitalu kuwarri watjaranytja tjiinya Mama Kuurrnga Tjiyu wiya pirniku-tjanampa ngarlurringu. Palunyalu kutjupatjarra-tjananya ngurrkarntanu palunyaku yungarrapirti-ya nyinarratjaku. <sup>15</sup> Tjiinya kutjulpirtu Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturupayilu-ya tjukurpa palunyapirinyartu watjaranytja. Tjiinya wangka kamparnalpa ngaapirinya Payipulta ngarala Tayipirru tjamupirtitjarra.

- 16 ‘Mama Kuurrtu watjarnu, Ngayulu-rna ngula marlaku pitjaku.  
Palunyalu-rna Tayipirrku yiwarla purlparraantjanya marlakulu palyalku.  
Nyarra mantangka ngarrirrantjanya-rna marlakulu katulku ngaratjunku.
- 17 Nyangka-ya yarnangu ngurra pirningkatja ngayulakutu pinkurraalku.  
Tjiinya Tjiyu wiya nyarra ngayulu-rna ngurrkarntanu, palunyanya-ya.
- 18 Wangka palunyanya Mama Kuurrtu kutjulpirtu watjarnu wantingu.’”
- 19 Nyangka Tjayimilu wiyarrikitalu watjarnu, “Ngayulu-rna ngaapirinya kulira. Warnirripungkula watjantjamaaltu-la wantima Tjiyu wiya pirni Mama Kuurrtakutu-ya pinkurraaranyangka.  
20 Ngaanyakutju-la latangka walkatjorra tjiinya kuka nyarra warta yapu pupakatirra marninyupungkupayiku nintintjanya-yayi ngalkunytjamaaltu wantima. Palunyalu-yayi yurritjurtarringkula kurlanytjurringkutjamaaltu wantima. Puru-yayi kuka ngalkukitjalu kuwarripa wanti tjulku tjutirra wiyarringkutjaku. Puru-yayi yirrami tjikintjamaaltu wantima. 21 Tjiinya Tjiyu pirnilu-lan yiwarla kutjupakutjupangka Mawutjaku tjukurra tirtu watjalpayi. Tjatiti kutjupa Tjatiti yaka-yakangka-lan ngayuku-lampa tjurrtjunga tjarrparra Mawutjaku wangka tirtu kulilpayi.”

*Tjiyu Wiyaku-tjanampaya Lata Walkatjunu*

- 22 Nyangka-ya tjukurra watjalpayilu, liita pirnilu, wanalpayi pirnilutarrartu wangkarrayirnu ngurrkarntanu wati kutjarra-pula Puultapulanya Paanapayila lurrtjurringkula Yantiyakaku yankutjaku. Wati Tjayilanya puru Tjuutanya-ya ngurrkarntanu. Tjiinya Tjuutaku yini kutjupa Paatjapanya. Wati palunyanya-pulanyaya pirnilu marninyupungkupayi. 23 Nyangka-ya liita pirnilu lata ngaapirinya walkatjunu: “Kurta tjurtupirti, walykumunu-munta-yan nyinarra? Yuwa, ngayulu-latju tjukurra watjalpayilu puru liita pirnilutarrartu lata ngaanya wiyara nyuntuku-tjanampanku Tjiyu wiya pirniku, nyarryan yiwarla Yantiyakala puru ngurra Tjiriyala Tjilitjilawanatarartu nyinarra, palunyaku. 24 Kulirnu-latju tjiinya wati kutjupatarra ngayunyamartatji-ya yanu-tjananyanta lurrtjurringu. Palunyalu tjukurra-tjananyantaya watjarnu tjurlpilymanu. Wiya, wati palunyatjinnga-latju wituntjamaalpartu. Tjiinya-ya yungarralu yanu watjaranytja. 25 Nyangka-latju kuwarri lurrtjurringu wangkaranytja. Palunyalu-latju wati kutjarra ngurrkarntanu ngayukulampatju yamatji Paanapayila-pulanya Puulta yankula nyuntula-tjananyanta wangkatjaku. 26 Tjiinya-pulanyaya nguwanakuranytja mirri pungkukitjalu. Nyangka-pula pika kulintjamaaltu Puurra Tjiitja-Kurayitjaku waarka tirtu palyaranytja. 27 Yuwa, Tjuutanya-pulanya Tjayilanya-latju witulku wangka ngaa walkatjunu wantintjanya nyuntula-tjananyanta watjaltjaku. 28 Tjiinya Kuurrti Walykumunulu puru ngayulutarrartu-latju kulira ngaanyakutju yaka-yakalku wantiku. 29 Kuka nyarra warta yapu pupakatirra marninyupungkupayiku nintintjanya-ya ngalkunytjamaaltu wantima. Palunyalu puru-ya yirrami tjikintjamaaltu wantima. Puru-ya kuka

ngalkukitjalu kuwarripa wanti tjulku tjutirra wiyarringkutjaku. Palunyalu-ya yurritjurtarringkula kurlanytjurringkutjamaaltu wantima. Wangka palunyanya-yan kulira palyaranytjatjanu palyarungu nyinama. Yuwa, palunya-latju watjarnu wantingu.”

<sup>30</sup> Nyangka-ya lata palunyanya walkatjuralpi wati palunyaku-tjanampa nintirnu. Palunyalu-tjananyaya witurnu Yantiyakaku yankutjaku. Nyangka-ya yanu pitjalayirnu parrapitjalalpi wanalpayi pirninya-tjananya yarltingu kapurtunu. Palunyalu-ya lata nintirnu.

<sup>31</sup> Nyangka-ya nyakulalpi pukurlarringu, tjiinyamarntu tjukurpa palunyalu-tjananya kurrurnpa yipilymankunyangka. <sup>32</sup> Nyangka Tjuutalu-pula Tjayilalu tjiinya Mama Kuurruku wangka kulira tjakultjunkupayi nyinarranytjalu watjarayirnu-tjananya wantingu raparringkula-ya tungun-tunguntu wanaratjaku. <sup>33</sup> Palunyalu-pula nyinarrayirnu, nyangka-pulanyaya wanalpayi pirnilu watjarnu palya-pula marlaku yankutjaku. Nyangka-pula mularrpartu marlaku yanu kurta pirni nyarra kutjulpirtu-tjananya witurnu, palunyalakutu. <sup>34</sup> [Nyangka Tjayilalunku yungarralu kuliralpi yankutjamaalpa nyinarranytja.]

<sup>35</sup> Nyangka Puulnga-pula Paanapayinya yiwarla Yantiyakala rawa nyinarranytja. Palunyalu-pula tjukurpa Katungkatjanyatjarra nyinarra nintipungkulanytja. Nyangka-ya kutjupatjaralutarrartu lurrtjurringkulalpi watjara nintipungkulanytja.

### *Puulnga-pula Paanapayinya Tjarrarringu*

<sup>36</sup> Nyinarrayirnu-pula, nyangka Puultu Paanapayila watjarnu, “Marlaku-li kutipitja yiwarla pirnikutu nyarra-lin tjukurpa Katungkatjanyatjarra parrawatjaranytja, palunyalakutu. Palunyalu-li nyawa, ‘Walykumunulu-munta-ya wanara?’” <sup>37</sup> Nyangka Paanapayilu watjarnu Tjuun-Maakanya yarltirra katikitjalu. <sup>38</sup> Nyangka Puultu watjarnu, “Wiya, kutjulpirtu waarka palyarayirnu palunyalu-linya Pampiliyalanguru ngatalpartu wantirra marlaku yanu. Nyangka-li yarltinytjamaaltu wanti.” <sup>39</sup> Nyangka-pulanku mirrparnarrralpi pika-pikarringu. Palunyalu-pula palunyangururtu tjarrarringu. Nyangka Paanapayilu Maakanya yarltirralpi pawurrpangka-pula tatira kapiwana yanu ngurra Tjayipuraku. <sup>40</sup> Nyangka Puultu Tjayilanya yarltingu. Nyangka-pulampaya wanalpayi pirnilu tjapirnu Mama Kuurru-pulanya walykumunura kanyiratjaku. Nyangkaltapula kutipitjangu. <sup>41</sup> Palunyalu-pula ngurra Tjiriyalawanalu puru Tjilitjilawanalu wanalpayi pirninya parrawatjaranytja tirtu-ya wanaratjaku.

## 16

### *Timatjinya-pulanya Lurrtjurringu*

<sup>1</sup> Nyangka Puulnga-pula Tjayilanya pitjalayirnu yiwarla Tuupinya wayirntara yanu yiwarla yini Litjuraku parrapitjangu. Palunyalu nyangu wanalpayi yini Timatjinya nyinarranyangka. Palunyaku ngunytju tjiinya Tjiyu nyinarranytja. Palunyalu Katungkatjanya wanalpayi. Nyangka-ra mama Kuriki nyinarranytja. <sup>2</sup> Nyangka-ya wanalpayi Litjurala nyinapayilu puru Yakaniyala nyinapayilu

Timatjinya marninypongkupayi. <sup>3</sup> Nyangka Puultu-lu yarltirra katik-itjalu watjarnu tjiinya kurranyu Tjiyuku yarawana watirringkut-jaku. Nyangka mularrpartu watirringu. Tjiinya-ya Tjiyu pirnilu ngurra palunyangka nyinapayilu nintilu kuliranytja tjiinya palunyaku mama Kuriki nyinarranyangka. <sup>4</sup> Nyangkalta-ya Puulnga, Tjayilanya, Timatjinyatarrartu yanu. Palunyalu-ya yiwarla pirniwanalu wanalpayi pirningka parratjakultjuranytja wangka nyarra tjukurpa watjalpayilu puru liita pirni nyarra Tjurutjamala nyinapayilu-ya watjarnu wantitjanya. Palunyalu-tjananyaya watjaranytja wangka palunyanya-ya wangarnarralu kulira palyaratjaku. <sup>5</sup> Palunyangka-ya wanalpayi pirnilu kurrurru raparringkula tirtu wanaranytja. Nyangka tjirntu kutjupa tjirntu wanalpayi-ya pirnirringkula-wanarnu.

*Puultu Wati Matjuniyanyamartatji Nyangu*

<sup>6</sup> Nyangka Puulnga-ya mapitjalayintja ngurra Puritjilawana puru Kalayitjalawana tjiinyamarntu-tjananya Kuurti Walykumunulu marrkurnu Yayitjalawana-ya mapitjala tjukurpa watjaltjakutarra. <sup>7</sup> Pitjalayirnu-ya ngamuntirringu ngurra Maatjiyaku. Palunyalu-ya kuliranytja ngurra Pitjiniyaku yankukitjalu. Nyangka Kuurti Walykumunulu-tjananya marrkurnu. <sup>8</sup> Nyangka-ya ngurra Maatjiyalawana pitjalayirnu yiwarla Taruwalakutu parrapitjangu. <sup>9</sup> Nyangka munga palunyangkartu Mama Kuurru Puultu-lu nintitjunu wati Matjuniyanyamartatjilu ngarala yarltiranytja, “Ngurra ngaaku pitja-lanyatju yirringkala.” <sup>10</sup> Nyangka Puultu tjukurpa palunyanya nyakulalpi-lanyatju tjakultjunu. Nyangka-latju waarrpungkulalpi warntu karrpirnu ngurra palunyaku yankukitjalu. Tjiinyamarntu-latju kuliranytja, “Wiya, Mama Kuurru-lanya nintitjunu yankula-lan tjukurpa walykumununya ngurra palunyangka watjaltjaku.”

*Minyma Litiyalu Wanarnu*

<sup>11</sup> Nyangka-latju Taruwanya wantirra pawurppangka tatira kapiwana tjukaruru yanu yiwarla Tjamarayiku. Ngarringu-latju tjirnturringkula kapiwana puru yanu yiwarla Niyapaliku. <sup>12</sup> Palunyalu-latju tjarungarala kutipitjangu yiwarla Pilupayilakutu. Tjiinya yiwarla palunyanya ngurra Matjuniyala ngaralanytja. Nyangka-ya yarnangu Ruumanyamartatji pirni palunyangka nyinarranytja. Nyangka-latju nyinarrayirnu ngurra marnkurrarringu. <sup>13</sup> Nyangkalta tjirntu Tjatiti yaka-yakangka-latju pakara yiwarla wantirra yilkaku kutipitjangu kapi yiralakutu. Tjiinya-latju kulirnu, “Tjinguru-ya Tjiyu pirninya kapingka kantilytja lurrtjuringkupayi Mama Kuurru tjaipilkitja.” Palunyalu-latju parrapitjalalpi mularrpartu nyangu minyma pirni-ya nyinarranyangka. Palunyalu-latju nyinakatingu-tjananya wangkarranytja. <sup>14</sup> Nyangka minyma kutju yini Litiyanya nyinarranytja. Tjiinya minyma palunyanya Tjarataranyamartatjilu warntu tjitirntjirntu nintilpayi tjimarrikitjalu. Palunyalu pukurltu kuliranytja Puultu tjukurpa watjaranyangka. Tjiinyamarntu Mama Kuurru wanalpayi. Nyangka Mama Kuurru-lu kurrurru wangkangu. Nyangkalta tjukurpa Tjiitjanyatjarra mularrkulirnu. <sup>15</sup> Palunyalu Katungkatjanya wanaralpi kapingka tjarrpangu. Nyangka palunyaku yungarrapirtitarrartu-ya kapingka tjarrpangu. Nyangkalta-lanyatju Litiyalu watjarnu, “Nyuntulu-tjinguru-rniyan mularrkulira tjiinya-rna

Tjiitjanya wanannyangka. Palunyatjanu-ya pitja ngayuku ngurrangka nyinama.” Nyangkalta-latju yanu nyinarrayntja tjiinya-lanyatju wuturringkula yarltirranayangka.

*Puulnga-pulanyaya Tjayilta Tjarrpatjunu*

<sup>16</sup> Nyangka kutjupayara-latju mapitjalayintja kapi nyarra-ya lurrtjurringkula Mama Kuurra tjapilpayilakutu. Nyangka kungka mamutjarra waalkarrara pitjangu. Kungka palunyalu tjukurrulu watjalpayi kutjupa-kutjupa yartakarritjaku. Nyangka palunyakutjukurpa kulilkitjalu-ya tjimarri payipungkupayi-tjananya palunyakutmiranykanyilpayinya. <sup>17</sup> Nyangka kungka palunyalu-lanyatju wanarayintja. Palunyalu yarnangu pirningka-tjananya mirrara watjaranytja, “Wati ngaalu-ya Puurra Purllkanyaku tjiinya Mama Kuurru waarka palyalpayi. Palunyalu-ya tjukurpa watjara kulira-yan wankarritjaku.” <sup>18</sup> Nyangka kungka palunyalu-lanyatju tjirntu kutjupa tjirntu parrawanara watjaranytja. Nyangka Puultu kulirnu-kulirnu mirrarn-mirrarnarringu. Palunyalulta pinkurraaralpi watjarnu, “Mamu ngana, pakara yarra Tjiitja-Kurayitjala yiningka-rnanta watjaranyangka.” Nyangkalta waarpungkulalpi pakara yanu. <sup>19</sup> Nyangka-ya wati nyarra kungka miranykanyilpayilu nyakulalpi tjimarritjirratja mirrarnarringu. Palunyalulta Puulnga-pulanyaya Tjayilanya tjulyara katingu yiwarlangka ngururkutjarra yurirlta ngaratjunu kuurra wangkatjaku. <sup>20</sup> Palunyalu-ya puurra Ruumanyamartatji pirningka watjarnu, “Wati Tjiyu ngaalu-pula ngayuku-lampa yiwarlawanalu-tjananya watjara kurara. <sup>21</sup> Tjiinya-pula watjara yara kutjupa-lan wanaltjaku. Nyangka Ruumanyamartatjilu-lan yara yungarra kanyilpayi. Tjiinya kamulan yara kutjupa wanalku.” <sup>22</sup> Nyangka yarnangu pirnilu kuliralpi paka-pakarnu-pulanyaya pungkulananytja. Nyangka puurra palunyalu-ya warrmarla watjarnu warntu-pulampa wartunpungkula warnirra wirtapi wilyarnpungkutjaku. <sup>23</sup> Nyangka-pulanyaya mularrpartu wilyarnpungkulayirnu katingu tjayilpangka tjarrpatjunu. Nyangka puurra palunyalu-ya watjarnu tjayilpa miranykanyilpayilu lingkirrtu lakapungkutjaku. <sup>24</sup> Nyangka kuliralpi-pulanya ruumpa tjututu tjarrpatjunu. Palunyalu-pulanya tjina wartangka tjarrpatjunktulalpi lakapungu wantingu.

<sup>25</sup> Nyangka-pula nyinarrayirnu munga kulturringkulalpi Mama Kuurra tjapiranytja. Palunyalu-pula turllkutarrartu yinkarrayntja. Nyangka-ya tjayilpangka nyinarrayntjalu kuliranytja. <sup>26</sup> Nyangkalta manta yurriralpi wartunarrara-wanarnu. Nyangka tjayilpa kaninytjarrawanatarrartu yurringu. Nyangka tuu pirninya yarllarringu. Nyangka pirnikurtu-tjanampa rankapu yurulyarrarnu mantangka ngarrirrananytja. <sup>27</sup> Nyangkalta tjayilpa miranykanyilpayilu kunkuntjanulu wankarringkulalpi nyangu tuu pirninya yarla ngaralanyangka. Palunyalu kulirnu pirninya-ya kukurraarnu. Palunyakukantjalunku kunmarnu purlkanya yilarnu yungarralu wakara mirrirrikitjalu. <sup>28</sup> Nyangkalta Puultu mirrarnalpi watjarnu, “Wakantjamaaltunku wanti. Yankutjamaalpa-latju pirninyartu ngarala.”

<sup>29</sup> Nyangka kuliralpi watjarnu tili-ya katitjaku. Nyangka tili-ya katinyangka wirrtjarnu Puulta-pulanya Tjayilala pupakatirralpi



ngurlu tiltirraranytja. <sup>30</sup> Palunyalu-pulanya yilkaku yarlitirra katingu. Palunyalu tjapirnu, “Yaaltjinku-rna wankarrikitjalu?”

<sup>31</sup> Nyangka-pula watjarnu, “Puurrpa Tjiitjanya mularrkuliralpin wankarriku. Puru nyuntuku yungarrapirtilitarrartu-ya mularrkuliralpi wankarriku.” <sup>32</sup> Nyangkalta-pula watjaranytja tjukurpa Katungkatjanyatjarra. Nyangka wati palunyalu puru palunyalu yungarrapirtilitarrartu-ya kuliranytja. <sup>33</sup> Nyangka tjayilpa kanyilpayilu-pulanya pika yawarra parltjirnu. Palunyangkalta-pula wati palunyanya kapingka tjarrpatjunu puru palunyalu yungarrapirtitarrartu. <sup>34</sup> Nyangka-ya pirninyartu pukurlarringu Mama Kuurrnga mularrkuliralpi. Palunyalu-pulanyaya yarlitirra katingu palunyalu ngurrakutu. Palunyalu mirrka-pulampa nintirnu.

<sup>35</sup> Nyangka tjiirntungka puurrpa Ruumanyamartatjilu-ya purlinyanta witurru tjayilpa miranykanyilpayilakutu. Nyangka-ya yanu watjarnu, “Walatjurra-pulanya wati kutjarranya.”

<sup>36</sup> Nyangkalta Puulta-lu watjarnu, “Puurrpa nyarralu-rniya watjarnu walatjunktjaku-pulanyarnanta. Nyangka-pulan palya pakara yanku.”

<sup>37</sup> Nyangka Puultu watjarnu, “Wiya, ngayulu-litju ruula Ruumanyamartatji kanyira. Nyangka-lynyatjuya tjapintjamaaltu kunpu-kunpu pungu pirningka mirangka. Palunyalu-lynyatjuya tjayilpangka tjarrpatjunu. Palunyalu-ya ngulakutju kumpiltu witura. Wiya, tjinguru-lynyatjuya pitjala yungarralu yarlitirra katima.”

<sup>38</sup> Nyangka purlinymantalu-ya marlakulu yanu puurrpa palunyangka-tjananya tjakultjunu tjiinya-pula ruula Ruumanyamartatji kanyiranyangka. Nyangka-ya kuliralpi ngurlurringu. <sup>39</sup> Palunyalu mapitjangu-pulanyaya wangkarra kalypalkitja. Palunyalu-pulanyaya tjayilnguru yarlitirra katirralpi watjarnu yiwarlalpa-pula wantirra yankutjaku. <sup>40</sup> Nyangka-pula pakara yanu Litiyaku ngurrakutu. Palunyalu-pula wanalpayi pirninya watjara kurrurnpa yipilymaranytja. Palunyatjanu-pula wantirra kutipitjangu.

## 17

### *Tjatjalanila-pula Nyinarranytja*

<sup>1</sup> Nyangka Puulnga-pula Tjayilanya pitjalayirnu yiwarla Yam-palina puru Palaniyanya wayirntara parrapitjangu yiwarla Tjatjalanilakutu. Tjiinya Tjiyuku-tjanampa tjurrnju ngurra palunyangka ngaralanytja. <sup>2-3</sup> Nyangka Puulnga tjarrpangu tjiinyamarntu tirtu tjarrpapayi ngurra kutjupa-kutjupangka. Palunyalu yarnangu pirningka lurrtjurringkulalpi wangkarranytja. Nyangka-ya wangkarra purtu kuliranyangka Puultu-tjananya watjara tjurrkurlmaranytja tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya. Tjiinya ngaapirinyapa watjarnu, “Yuwa, Payipulta ngaralanytja wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya pika purilkanyatjarra mirrirritjaku, palunyalu mirritjanu wankarringkula pakaltjaku. Tjiinya wati palunyanya Tjiitjanya ngaa-tjananyarnanta watjaranytjanya.” Nyangka Puultu Tjatiti kutjupa Tjatiti yaka-yakangka-tjananya tjukurpa palunyapirinyapa watjarayirnu wiiki marnkurrarringu. <sup>4</sup> Nyangka Tjiyu kutjupattjarraluya mularrkuliralpi lurrtjurringu Puulta-pulanya Tjayilala. Puruya Kuriki pirni tjiinya Mama Kuurrnga wanalpayilu puru minyapa puurrpa pirnilutarrartu-ya mularrkuliralpi lurrtjurringu.

<sup>5</sup> Nyangka-ya Tjiyu pirnilu nyakulalpi mirrparnarringu tjiinyamarntu-ya Puulta-pulanya lurrtjurringu palunyangka. Palunyalu-ya mapitjangu wati palyamunu pirni tjiinya waarka palyaranytjamununya nyakulalpi yarltingu. Palunyalu-ya pimirringkulalpi yiwarlawana parramirrarranytja. Palunyalu-ya Tjayitjanku ngurrakutu parrapitjalalpi tuu pirninya kartarntaranytja Puulnga-pulanya Tjayilanya ngurrilkitjalu. Tjiinya-ya watjaranytja katikitjalu nyarra mirtingi-ya wangkapayilakutu. <sup>6</sup> Purtu-ya ngurrirnu wantirralpi wati Tjayitjannga puru wanalpayi kutjupatjarra-tjananya tjulyara katingu kantjulpa pirnikutu. Palunyalu-ya mirrarra watjaranytja, “Wati kutjarra nyarra ngurra pirniwanalu kurrallpayinya-pula yiwarla ngaakutarrartu pitjangu. <sup>7</sup> Nyangkanya Tjayitjantu-pulanya palunyaku ngurrangka tjarrpatjunu kanyira. Tjiinya palunyalu-pula tjalkirr-tjalkirrtu wantirra wangka nyarra puurra purlkanya Ruumala nyinapayilu watjarnu wantitjanya. Palunyalu-pula watjara tjiinyanyu puurra kutjupa nyinarra yini Tjiitjanya.” <sup>8</sup> Nyangka-ya kantjultu puru yarnangu pirnilutarrartu kuliralpi mirrparnarringu. <sup>9</sup> Nyangka-ya kantjulpa pirnilu watjarnu Tjayitjantu-ya tjimarrangka payipungkula pakaltjaku. Nyangka-ya mularrpartu payipungu. Palunyangka-tjananyaya walatjunu.

#### *Puriyala-ya Nyinarranytja*

<sup>10</sup> Nyangka mungarrinyangka wanalpayi pirnilu Puulnga-pulanyaya Tjayilanya witurru yiwarla Puriyaku. Nyangka-pula mapitjalayirnu parrapitjalalpi Tjiyuku-tjanampa tjurrjtjunga tjarrpangu tjukurra watjaranytja. <sup>11</sup> Nyangka-ya nyinarra pukurltu kuliranytja. Tjiinya-ya Puriyala nyinapayilu pina yarlarlu kuliranytja Tjatjalanila nyinapayipirinymunulu. Palunyalu-ya tjrntu kutjupa tjrntu Payipulpa ruulumanu wantitjanya wirrkara tirtu nyakulanytja mularrkulilkitjalu, “Puultu-munta mularra tjukarurrulu watjara tjiinya walkatjunu wantitjanyartu?” <sup>12</sup> Nyangka yarnangu pirnilu-ya mularrkulirnu. Nyangka-ya wati Kuriki pirnilu puru minyma Kuriki purlkanya pirnilutarrartu mularrkulirnu. <sup>13</sup> Parturtu Tjatjalanilanguru Tjiyu pirnilu-ya tjakulpa kulirnu tjiinya Puultu Mama Kuurru wangka Puriyala-tjananya watjaranyangka. Palunyalu-ya pakara yanu watjara kuralkitja. Palunyalu-tjananyaya yarnangu pirninya pitjangu watjarnu-watjarnu pinkurrtjengarnu. Nyangka Puulku-tjanampaya mirrparnarringu. <sup>14</sup> Nyangkalta wanalpayi pirnilu-ya waarrpungkulalpi Puulnga witurru kapi purlkanyakutu yankutjaku. Nyangka Tjayilanya-pula Timatjinya wantingu nyinangu. <sup>15</sup> Nyangka wati kutjupatjarralu-ya Puulnga katingu wantingu yiwarla Yatjanta. Nyangka Puultu-tjananya watjarnu, “Yarra-ya marlaku ngurraku. Palunyalu-ya tjarrparralpi Tjayilanya-pulanya Timatjinya witula waarrpungkula-pularni pitjala lurrtjurritjaku.” Nyangka-ya kulira mularrpartu marlaku yanu.

#### *Puulnga Yatjanta Nyinarranytja*

<sup>16</sup> Nyangka Puulnga yiwarla Yatjanta kuwarripa nyinarranytja Tjayilanya-pula Timatjinya pitjatjaku. Palunyalu nyangu yapu pupakatirra marninyupungkupayi pirni ngaralanyangka tjuni tjurlpilyarringu. <sup>17</sup> Palunyalu Tjiyuku-tjanampa tjurrjtjunga tjarrpangu wangkarranytja Tjiyu pirningka puru Tjiyu wiya pirni nyarra Mama

Kuurrnga-ya wanalpayinka. Palunyalu yilkakutarrartu tjirntu kutjupa tjirntu nyinarra wangkarranytja yarnangu-ya pitjala lurrtjurringkulanyangka. <sup>18</sup> Nyangka-ya nintipuka pirni pitjangu-luya wangkarranytja. Tjiinya palunyanya-tjananyaya yini Yapikuri puru Tjawiki tajpiranytja. Nyangka kutjupatjarralu-ya tjalkirr-tjalkirrtu watjarnu, “Nyapanya ngaalu watjara? Nintipukalu-munta nintipungkula?”

Nyangka-ya kutjupatjarralu watjarnu, “Wiya, kutjupa-kutjupa watjara tjiinya ngurra kutjupangkatjalu-ya pupakatirra marninypungkupayinya, palunyapirinypa.” Tjiinya Puultu watjaranytja tjukurra Tjiitjanyatjarra puru yarnangu pirninya ngula mirritjanu wankarringkula pakaltjaku. <sup>19</sup> Palunyangka-ya Puulnga yarlitirra katingu purli yini Yariyapalakutu, nyarra-ya kantjulpa wangkapayi, palunyalakutu. Palunyalu-ya watjarnu, “Mukurringkula-latju kulilkitja tjukurra kuwarringkatjan watjaranyangka. <sup>20</sup> Tjiinya-latju palunyapirinypa kutjuwarra kulira wantirranytjamunu. Palunyangka-munta-lanyatjun watjalku tjurkurlmanku?” <sup>21</sup> Tjiinya-ya yiwarla palunyangka nyinapayilu puru-ya maliki pirni pitjala nyinarranytjalu tjukurra ngurrapangkatja tirtu wangkarra kulilpayi.

<sup>22</sup> Nyangka kantjulpa pirninya-ya pitjangu nyinarranyangka Puultu watjarnu, “Kulila-ya Yatjanta nyinapayi pirnilu. Pitjangu-rna ngurra ngaangka nyangu yapu pupakatirra marninypungkupayi pirninyan kanyiranyangka. <sup>23</sup> Tjiinya-rna nyuntuku-tjanampanku yiwarlawanalu parranyakulanytja tjiinya-yan kutjupa-kutjupa pupakatirra marninypungkupayi. Palunyalu-rna nyangu yapu kutjungka-yan ngaapirinypa walkatjunu wantingu, ‘Ngaaku-lan ngurra.’ Yuwa, nyarra ngurralu-yan marninypungkupayi, palunyanya-rna watjalkitja pitjangu. <sup>24</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu manta puru mantangkatja pirninyatarrartu palyarnu. Palunyanya puurra purlkanya yilkarinkatja puru mantangkatja pirniku-tjanampa nyinarra. Palunyalu nyinakitjamunu tjurrtu nyarra watilu palyarnu wantitjala. <sup>25</sup> Tjiinya palunyanya yungarra nyinarra. Nyangka-lan purtu kulilku kutjupakutjupa nintira yirringkankukitjalu. Tjiinyamarntu palunyalu-lanya kanyira. Nyangka-lan wanka nyinarra. Nyangka palunyalu-lampa pirnipurika nintira. <sup>26</sup> Tjiinya ngarnmanypalpi wati kutju palyarnu. Nyangka palunyanguru-ya yarnangu kutjupa-kutjupa pirnirringkulawanarnu. Nyangka-tjananya manta lipiwana nyinatjunu. Tjiinya manta wiyangkalpi ngarnmanymanu wantingu tjiinya-ya mawurntalpa yungarrapiritikutju ngurra kutjupa-kutjupangka nyinarratjaku, puru wiyarringkulatjaku. <sup>27</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu yarnangu kutjupakutjupa palyarnu tjiinya-lan yungarralu kulira palunyakutu ngamuntirritjaku. Tjiinyakurlu wati kurutjarralu parrapantjurrmarra ngurrila-ngurrila pampula, palunyapirinypa. Tjiinya Mama Kuurrnga tiwamaalpa ngamu-lanya ngarala. <sup>28</sup> Tjiinya wati kutjulu watjarnu, ‘Mama Kuurrtu-lanya wanka kanyira palunyaku marangka.’

Nyangka puru nyuntuku-tjanampanku yungarra kutjupatjarralu wangka ngaanya walykumunulu watjarnu,

‘Ngayulutarrartu-lan palunyaku tjilku nyinarra.’

<sup>29</sup> Yuwa, palunyaku tjilku nyinarranytjalu-la watjantjamaaltu wanti tjiinya Mama Kuurrnga kawurlpirinypa, tjilpapiirinypa, puru yapu

nyarra watilu-ya yayirninytjulu palyaranytjanyapirinypa. <sup>30</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu kutjulpirtulpi nyakula wantirrantya yarnangu pirnilu-ya palyamunu palyaranyangka. Tjiinyamarntu-ya ngurralu palyaranytja. Nyangka kuwarrinya Mama Kuurrtu-lanya watjara palyamunu-lan wantirra pinkurraaltjaku. <sup>31</sup> Tjiinyamarntu watjarnu wantingu yarnangu manta lipingkatja kuurra purlkanyangka ngaratjunkukitjalu. Palunyalu wati kutju ngurrrarntanu tjukarurrulunya watjaltjaku. Wati palunyanya Mama Kuurrtu mirritjanu wanka pakaltjingarnu, pirnilurru-lan kuliltjaku tjiinya wati palunyalu-lanya ngula kuurra purlkanyangka tjukarurrulu watjanma.”

<sup>32</sup> Nyangka Puultu tjukurra mirritjanu wankarringkula pakan-tjanya watjaranyangka kutjupatjarralu-ya tjalkirr-tjalkirrtu watjara yikarringkulanytja. Nyangka-ya kutjupatjarralu watjarnu, “Wiya, mukurringkula-latju tjukurra palunyanya puru kulilkitja.” <sup>33</sup> Nyangka Puultu-tjananya wantirra yanu. <sup>34</sup> Nyangka wati kutjupatjarra-ya Puulta lurrtjurringkulalpi Katungkatjanya mularrkuliralpi wanarnu. Wati yini Tayinitjilu tjiinya Yariyapala wangka-payilu puru minyma yini Tamarilu puru kutjupatjarralutarrartu-ya mularrkuliralpi wanarnu.

## 18

### *Puulnga Kurinytja Nyinarranytja*

<sup>1</sup> Nyangka Puultu yiwarla Yatjannga wantirra kutipitjangu yiwarla Kurinyku. <sup>2</sup> Palunyalu parrapitjangu nyangu wati Puntanyamartatji yini Yakilanya nyinarranyangka. Nyangka-ra kurri yini Pitjilanya. Tjiinya-pula rawamunu ngurra Yitililanguru pitjangu nyinarranytja. Tjiinyamarntu puurra yiwarla Ruumala nyinapayilu yini Kulutiyalu Tjiyu pirninya witurru ngurra Ruumanya-ya wantirra yankutjaku. Nyangkalta-pula pitjangu Kurinytja nyinarranyangka Puultu-pulanya pitjangu nyangu. <sup>3</sup> Palunyalu lurrtjurringu-ya waarka palyaranytja. Tjiinyamarntu marnkurru-ya tiinti palyara tjimarrikitjalu nintil-payi. <sup>4</sup> Nyangka Puulnga Tjiyuku-tjanampa tjurrtjungka tirtu tjarrpapayi tjirntu Tjatiti yaka-yakangka. Palunyalu Tjiyu pirningka puru Kuriki pirningka-tjananya nyinarra tjukurra Tjiitjanyatjarra watjalpayi kulira-ya mula-mularritjaku. <sup>5</sup> Nyangka Tjayilanya-pula Timatjanya Matjuniyalangu pitjangu lurrtjurringu. Nyangka Puultu tiinti palyantjamaalarringu. Palunyalu tjukurra tirtu watjaranytja. Palunyalu Tjiyu pirningka-tjananya watjaranytja, “Wati nyarra Mama Kuurrtu kalkurnu, palunyanya Tjiitjanya.” <sup>6</sup> Nyangka-ya kulirru-kulirru palunyalu Puulnga yanyanarringkulalpi kutjupa-kutjupa pirni ngaparrku watjaranytja. Nyangka Puultunku kawutu yarraralpi manta pata-patarnu. Tjiinya nyakulalpinyka-yayi kulila yungarraluyanku Mama Kuurnga wantinytjalu. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Nyuntulu-yan yungarralu kulira warukutu yankukitjalu. Nyangka-rni Mama Kuurrtu ngayunya kunkanyankukitjamunu. Nyangka-rna ngaanguru Tjiyu wiya pirningkakutju tjukurra watjanma.” <sup>7</sup> Nyangka-tjananya wantirra mapitjangu wati yini Titiya-Tjatjanku ngurrangka tjarrpangu nyinarranytja tjiinya Tjiyuku-tjanampa tjurrtjungka yitingka. Wati palunyalu Tjiyu wiyalu Mama Kuurnga

wanaranytja. <sup>8</sup> Nyangka wati yini Kuritjalu Katungkatjanya mularrkuliralpi wanarnu, puru palunyaku yungarrapirtilutarrartu-ya. Wati palunyalu Tjiyuku tjurrjtjunga-tjananya kanyilpayi. Nyangka-ya yiwarla Kurinytja nyinapayi pirnilu tjukurra Katungkatjanya mularrkuliralpi wanarnu. Palunyangka-tjananya kapingka tjarrpatjunu.

<sup>9</sup> Nyangka mungangka Katungkatjanya Puulta-lu yartakarringu. Palunyalu watjarnu, “Ngurlurringkula wantinytjamaaltu tjukurra-tjananya tirtu watjanma, <sup>10</sup> tjiinyamarntu ngayulu-rnanta kanyiranyangka. Nyangkanta kutjupalu pungkukitjalu purtulinku wantiku. Yuwa, tjukurra tirtu watjanma tjiinyamarntu-rniya yarnangu pirnilu yiwarla ngaangkatjalu wanalku.” <sup>11</sup> Nyangkalta Puultu-tjananya Mama Kuurrku wangka rawalu watjara nintipungkula-wanarnu kurli kutjuringkulalpi puru ma-nyinngarringu.

<sup>12</sup> Nyangka wati yini Kaliyanya puurrarringu nyinarranytja ngurra Yakayalawana. Nyangka Tjiyu pirnilurto-ya Puulnga tjulyara katingu puurra palunyangka ngaratjunu kuurra wangkatjaku. <sup>13</sup> Palunyalu-ya watjarnu, “Wiya, wati ngaalu yarnangu pirni-tjananya witu-witura nintira Mawutjaku wangka wantirralpi-ya kutjupayarlalu Mama Kuurrnga pupakatirra marninypungkulatjaku.”

<sup>14</sup> Nyangka Puultu kuliranytja watjalkitjalu. Nyangka-parturtu puurra Kaliyalu watjarnu, “Tjiyu pirni, kulila-ya. Wati ngaalu walykunyitjilpa palyantjamaalpartu. Nyangka-tjananyarnanta kulilk-itjamunu. Tjiinya tjinguru-rniyan pitjala watjanma walykunyitjilpa palyannyangka. Nyangka-tjananyarnanta kulinma. <sup>15</sup> Ngaanya-parturtu-rniyan nyuntuku tjamupirtiku yarakutju watjara. Nyangkarna kuurra wangkakitjamunu. Mapitja-ya yungarralu wangkarra kulinma.” <sup>16</sup> Nyangkalta-tjananya witurru kuurra-ya wantirra yankutjaku. <sup>17</sup> Nyangka-ya mapitjangu wati yini Tjatjaninya tjiinya Tjiyuku tjurrjtjunga-tjananya kanyilpayinya tjulyarnu. Palunyalu-ya katingu kuurra wangkapayila ngamu pungkulayirnu tjunu wantingu. Nyangka puurra Kaliyalu-tjananya nyangu wantingu.

#### *Puulnga Yantiyakaku Marlaku Yanu*

<sup>18</sup> Nyangka Puulnga Kurinytja rawa nyinarranytja wanalpayi pirningka-tjananya. Palunyalu-pulanya Pitjilanya Yakilanya kurriarra yarlitirra pawurrapangka tatira yanu ngurra Tjiriyanyakitja. Pitjalayirnu-ya yiwarla Tjantjuriku parrapitjangu. Palunyangkanku Puultu mangka katapungu Tjiyuku yarawanalu. Tjiinyamarntu Mama Kuurrta mirangka watjarnu wantingu kutjupa-kutjupa palyalkitjalu. <sup>19</sup> Palunyalanguru-ya puru pawurrapangka tatira kapiwana kutipitjangu. Pitjalayirnu-ya parrapitjangu yiwarla Yipitjaku. Nyangkapa-pula Pitjilanya Yakilanya nyatarringu ngurra palunyangka rawa-rawa nyinakitja. Nyangkanku Puulnga Tjiyuku-tjanampa tjurrjtjunga tjar-rpangu nyinarra-tjananya wangkarranytja. <sup>20</sup> Nyangka-luya watjarnu rawa-rawa nyinatjaku. Nyangka Puultunku kuliralpi wiyarnmanu. <sup>21</sup> Palunyalu pakara yankukitjalu watjarnu, “Tjinguru Mama Kuurrturni witulku. Nyangka-tjananyarnanta marlaku pitjaku.” Palunyalu wantirra-tjananya pawurrapangka tatira kutipitjangu.

<sup>22</sup> Pitjalayirnu yiwarla Tjitjariyaku parrapitjangu. Palunyalu tjarungarala yanu Tjurutjamaku pitjalayirnu parrapitjangu. Palunyalu wanalpayi pirningka-tjananya lurrtjurringu. Wangkarrayirnu,

wantirra-tjananya kutipitjangu. Pitjalayirnu Yantiyakaku parrapitjangu. <sup>23</sup> Nyinarrayirnu, palunyalu puru yanu Kalayitjalawanalu puru Puritjilawanalu wanalpayi pirninya-tjananya parrawatjaranytja Katungkatjanya-ya wantinytjamaaltu tirtu wanaratjaku. Tjiinya-tjananya watjara kurrurnpa yipilymaranytja.

*Wati Yini Yapalalu Tjukurra Watjaranytja*

<sup>24</sup> Nyangka wati Tjiyu yini Yapalanya tjiinya Yalitjantanyamartatji pitjangu nyinarrayntja Yipitjala. Wati palunyanya Mama Kuurruku wangkaku ninti purlkanya nyinarrayntja. Palunyalu walykumunulu tjukurra watjalpayi. <sup>25</sup> Tjiinya wati palunyanya kutjulpirtu nintirringu Katungkatjaku yiwarraku. Palunyalanguru tjaanarralu-tjananya tjukarruru nintipungkulanytja Tjiitjanyatjarra. Tjiinya Tjuunku tjukurrapakutju watjaranytja yarnangu pirnilu-ya palyamunu wantirralpi kapingka tjarrpatjaku. <sup>26</sup> Palunyalu Tjiyuku-tjanampa tjurrtjunga tjarrpangu kurrurnpa rapalu watjaranytja. Nyangka Pitjilalupula Yakilalu nyinarra kuliranytja. Palunyalu-lu yarltirra ngurrakutu katingu. Palunyalu-pula puru watjara tjurrrkurlmaranytja Mama Kuurruku yiwarratjarra. <sup>27</sup> Nyangka Yapalalu nyinarrayirnu kulirnu ngurra Yakayaku yankukitjalu. Nyangka wanalpayi pirnilu-ya watjarnu, “Yuwa, walykumunun yanku.” Palunyalu-ya wanalpayi Yakayala nyinapayiku-tjanampa lata ngaapirinyapa walkatjuralpi nintirnu, “Wati ngaanya Yapalanya-ya pukurltu yarltirralpi kanyinma.” Nyangka mularrpartu lata mantjira yanu-tjananya wanalpayi pirninya tjukurra watjara yirringkaranytja. Tjiinya-ya mularrkulira wanarrayntja Mama Kuurru-tjananya ngarltunytjulu wuyurrmankunyangka, palunyanya-tjananya tjukurra watjara yirringkaranytja. <sup>28</sup> Puru Yapalanya Tjiyu pirningka wangkarrayntja pirnilu-ya kuliranyangka. Palunyalu kurrurnpa rapalu watjaranytja Tjiitjanya tjiinya wati palunyanya Mama Kuurru kalkuntjanya. Tjiinya wangka Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya tjukarruru watjaranyangka-ya purtu kuliranytja ngaparrku watjalkitjalu.

## 19

*Puulnga Yipitjala Nyinarrayntja*

<sup>1</sup> Nyangka Yapalanya Kurinytja nyinarrayntja. Nyangka Puulnga ngurra pirniwana parrapitjalanytja. Pitjalayirnu parrapitjangu yiwarla Yipitjaku. Palunyalu nyangu wanalpayi kutjupatjarra-ya nyinarraynyangka. <sup>2</sup> Palunyalu-tjananya tjapirnu, “Nyuntulu-yan mularrkulinnyangka-munta-tjananyanta Kuurrti Walykumununya kurrurra tjarrpangu?”

Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, ngurra-latju. Kuurrti Walykumununya-latju kutjuwarra kulira wantirranytjamunu.”

<sup>3</sup> Nyangka Puultu puru tjapirnu, “Nganaku tjukurra-yan kuliralpi kapingka tjarrpangu?”

Nyangka-ya watjarnu, “Tjuunku.”

<sup>4</sup> Nyangka Puultu watjarnu, “Yuwa, Tjuuntu-tjananya Yitjurayilku tjamupirti watjaranytja palyamunu-ya wantirralpi kapingka tjarrpatjaku. Palunyalu-tjananya watjarnu tjiinya wati kutjupa marlawana

pitjanyangka-ya mularrkuliltjaku. Tjiinya wati palunyanya Tjiitjanya watjaranytja.”

<sup>5</sup> Nyangka-ya kuliralpi Puurrrpa Tjiitjanya mularrkulirnu. Nyangka-tjananya kapingka tjarrpatjunu. <sup>6-7</sup> Nyangka Puultu-tjananya wati 12-pangka katangka mara tjunu. Nyangkalta Kuurti Walykumununya pitjangu kurrurnta-tjananya tjarrpangu. Nyangka-ya wangka kutjuparringkula wangkarrantytja. Palunyalu-ya Mama Kuurruku wangka kulira tjakultjuranytja.

<sup>8</sup> Nyangka Puulnga yiwarla palunyangka nyinarranytjalu Tjiyuku-tjanampa tjurrtjungka tirtu tjarrpapayi. Palunyalu-tjananya watjaranytja tjiinya Mama Kuurrrnga puurrarringkula nyinarratjaku, palunyatjarra. Palunyalu-tjananya rapalu watjara tjurrrkurlmaranytja ngaparrkulu-ya watjaranyangka. Palunyalu nyinarrayirnu kirnara marnkurrarringu. <sup>9</sup> Nyangka kutjupatjarralu-ya tungun-tunguntu kulira wantirrantyja. Palunyalu-ya Katungkatjanyatjarra tjalkirrtjalkirrtu watjaranytja pirnilu-ya kuliranyangka. Nyangka Puultu-tjananya wantirralpi wanalpayi pirninya yarltirra katingu Taaranaku kuurlikutu. Palunyalu tjirntu kutjupa tjirntu-tjananya nyinarra nintipungkulanytja. <sup>10</sup> Tirtu-tjananya nintipungkulayirnu kurli kutjarrarringu. Nyangka ngurra Yayitjala lipingkatjalu-ya tjukurrrpa Katungkatjanyatjarra kulirnu tjiinya Tjiyu pirnilu puru Tjiyu wiya pirnilutarrartu.

#### *Wati Kiipaku Katjapirtitjarra*

<sup>11</sup> Nyangka Mama Kuurrtu Puulnga kanyiranytja. Nyangka yayirninytjulu kutjupa-kutjupa pirni palyaranytja. <sup>12</sup> Tjiinya Puulku yakirri puru warntu-ya mantjira katirra tjunkupayi pikatjarra pirningka. Nyangka-tjanampa pika wiyarringkupayi puru mamu kurrurnguru pakara yankupayi. <sup>13</sup> Nyangka Tjiyu kutjupatjarralu-ya ngurra kutjupa-kutjupangka parrapitjala mamu watjara tjirtilpayi. Palunyalu-ya wati kutju mamutjarra nyakulalpi kulirnu mamu palunyanya tjirtilkitjala Puurrrpa Tjiitjala yiningka. Palunyalu-ya watjarnu, “Tjiitjala yiningka-latju watjara pakaran yankutjaku. Tjiitjanya nyarra Puultu watjalpayi, yini palunyangka.” <sup>14</sup> Tjiinya Tjiyu yini Kiipaku katja 7-tu-ya palunyapirinytja watjaranytja. Wati palunyanya tjurrtjuku puurrrpa purlkanya nyinarranytja.

<sup>15</sup> Nyangka mamulu-tjananya watjarnu, “Wiya, Tjiitjaku-rna ninti, puru Puulkutarrartu. Nyangka nyuntuku-tjanamparnanku ngurrrpa.”

<sup>16</sup> Nyangka-tjananya wati mamutjarralu pakaralpi pungkulayirnu tjunu wantingu. Palunyalu-tjanampa warntu wartunpungu. Nyangka-ya nikirrpalya puru pikatjarra pakara kukurraarnu. <sup>17</sup> Nyangka-ya yiwarla palunyangka nyinapayi pirnilurru tjukurrrpa palunyanya kulirnu. Tjiinya-ya Tjiyu pirnilu puru Tjiyu wiyalutarrartu kulirnu ngurlurringu. Palunyalu-ya Puurrrpa Tjiitjaku yini miirlmiirlmara kanyiranytja. <sup>18</sup> Nyangka wanalpayi pirnilu-yanku watjara yartakaranytja palyamunu palyalpayilu. <sup>19</sup> Nyangka maparntjarra pirnilu-yanku pukpa yurrara katingu tilirnu tjunu pirnilu nyakulanyangka. Tjiinya pukpa palunyangka-ya nyakula maparntjunkturanytja. Palunyalu-ya nyakula-wanarnu watjarnu tjiinya kutjulpirtu-ya tala 50,000-ta payipungkutjalu. <sup>20</sup> Nyangka yarnangu pirnilu-ya nyakulalpi

tjukurpa Katungkatjanyatjarra mularrkulirnu. Nyangka-ya Tjiitjanya wanalpayi pirni tirtu pirnirringkula-wanarayintja.

*Yipitjala Nyinapayi-ya Pika-pikarringu*

<sup>21</sup> Nyangka Puultu kulirnu Matjuniyalawana puru Yakayalawana mapitjala palunyalu Tjurutjamaku yankukitjalu. Palunyalu watjarnu, “Wiya, wuyurpa-rni ngarala Tjurutjamanyatjanu-rna yiwarla Ruumakutarrartu yankutjaku.” <sup>22</sup> Nyangkalta palunyaku yamatji Timatjinya-pulanya Yuratjanya witurnu ngarnmanyarringkula-pula Matjuniyaku yankutjaku. Palunyalu kuwarripa nyinarranytja Yayitjala.

<sup>23</sup> Nyangka palunyangkartu yiwarla Yipitjala nyinapayinya-ya mirrparnarriralpi pika-pikarringu pirnilu-ya Tjiitjaku yiwarra wanaranyangka. <sup>24</sup> Tjiinya yiwarla palunyangka-ya purli kungka tju-mangkatja yini Yaatimiku mula-mularripayi. Palunyalu-ya palun-yaku tjurrnju purlkanyangka tjarrparra pupakatirra marninypungku-payi. Nyangka wati yini Tamitirrinnya tjilpa palyalpayi ngurra palunyangka nyinarranytja. Palunyalu tjurrnju kurluny-kurlunypa pirni palyaranytja Yaatimiku tjurrnju purlkanyapirinyapa tjiinya-ya marangka puru yakutjangka parrakatirrayiltjaku. Palunyalu tji-marrikitjalu nintilpayi tjiinya palunyaku waarka palyalpayi pirnilu-ya tji-marri purlkanya mantjiltjaku. <sup>25</sup> Nyangkalta Tamitirrilunku waarka palyalpayi pirninya puru tjilpa palyalpayi kutjupatjarra-tjananya yarlingu kapurtunu. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Wati pirni, kulila-ya. Nyuntulu-yan ninti tjiinya-lan waarka ngaanguru tji-marri purlkanya mantjilpayi. <sup>26</sup> Palunyalu-yan nyakula puru kulira wati nyarra Puultu-lanya watjaranyangka. Tjiinya watjara yarlaku-lanyu pupakatirra marninypungkula yapu puru watilu pal-yarnu wantitjanya. Palunyalu yarnangu pirni pinkurrtjigarnu yiwarla ngaangkatja puru ngurra Yayitjalawana-ya nyinarranytjanya. <sup>27</sup> Nyangka ngula-tjinguru-ya tjalkirr-tjalkirrtu watjalku waarka ngaa-lan palyaranytjanya. Nyangka-tjinguru Yaatimiku tjurrnju ngula mungutjarriku ngarama. Puru-tjinguru-ya kulintjamaalarriku kungka palunyanya tjiinya Yayitjalawana nyinapayilu-ya puru yarla lipingkat-jalu pupakatirra marninypungkupayinya.”

<sup>28</sup> Nyangka-ya kuliralpi mirrparnarringu. Palunyalu-ya mirrarra watjaranytja, “Kungka Yaatiminya-lampatju mungutjamunu.”

<sup>29</sup> Mirrarra-ya parrawatjaranytja yiwarla lipiwanalurtu. Nyangka-ya lurrtjurringu-lurrtjurringu ma-pirnirringu. Palunyalu-ya Puulku yamatji Kayanya-pulanya Yaritjakanya tjulyarnu. Wati palunyanya-pula Matjuniyanyamartatji. Tjulyara-pulanyaya katingu nyarra-ya yarnangu pirni lurrtjurringkupayilakutu. <sup>30</sup> Nyangka Puultu kuliranytja yarnangu pirniwana tjarrparra kurranyunguru-tjananya watjalkitjalu. Nyangka-ya wanalpayi pirnilu marrkurnu. <sup>31</sup> Puru puurpa yiwarlangkatja pirnilutarrartu-ya tjiinya Puulku yamatjilu tjukurrtjarra witurnu marrkultjaku. Nyangka-ya yanu watjarnu, “Yarnangu pirningka lurrtjurringkutjamaaltu wanti.” <sup>32</sup> Tjiinya yiwarla kaninytjarra-ya yarnangu pirnilu lingkirrtu mirrarra watjaranytja. Tjiinya-ya kuwar-kuwarraringkulalpi mawurantal-mawurantalpa ngarala mirrarranytja, tjiinyamarntu-ya ngurrrpartu minirringkula pitjangu, palunyatjanu. <sup>33</sup> Nyangka-ya Tjiyu pirnilu wati



yini Yalitjantanya ngaratjunu kurranyunguru-tjananya watjaltjaku. Nyangka-ya kutjupattjaralu nyakulalpi kulirnu wati palunyangurunya yuru kapurturringu mirrarranytja. Nyangka Yalitjantalu maranku yurritjingarnu kanmarrtu-ya kuliltjaku. Palunyalu watjarnu, “Kulila-ya. Tjiyu-latju mungutja nyinarra.”<sup>34</sup> Parturtu-ya kulirnu yungarralunku Tjiyu watjannyangka-ya puru mirrarra watjaranytja, “Kungka Yaatiminya-lampatju mungutjamunu.” Tjiinya rawalu-ya mirrarra watjaranytja.

<sup>35</sup> Nyangka puurpa yiwarrlangkatjalu pakaralpi-tjananya kanmarmanu. Palunyalu watjarnu, “Kulila-rniya. Yarla lipingkatjalu-ya nintilu kulira tjiinya ngayulu-lan Yaatimiku tjurrtju puru yapu mungutjamunu nyarra yilkarunguru punkantjanya miranykanyiranyangka.<sup>36</sup> Tjiinya pirninyartu-ya ninti. Nyangka kutjupa ngurparrikitjamunu. Nyangka-rniya kanmarrarrinkulalpi ngalyakulila. Pamparrkanyiraya tirtu mirranytjamaaltu wanti.<sup>37</sup> Kulila. Wati ngaa kutjarranyayan kunpu-kunpu katingu ngaratjunu wantingu. Tjiinya-pula yayirrirringkula watjaranytjamunu kungka-lan pupakatirra marninyungkupayinya. Puru-pula kungka palunyaku tjurrtjunguru mulyatarriranytjamunu.<sup>38</sup> Nyangka-tjinguru Tamitirrilu puru palunyaku waarka palyalpayilutarrartu-ya mukurringkula payilkitjalu. Palunyalu-tjinguru-ya kuurrku yarltirra katima. Nyangka-ya puurpa pirningka mirangka wangkama.<sup>39</sup> Nyangka-tjinguru-yan puru warnirripungkulanytjalu puurpa yiwarrlangkatjanya-lanyatjun tjakultjunama. Nyangka-latju yarnangu pirninya yarltima mirtingiya wangkatjaku.<sup>40</sup> Tjiinya puurpa purlkanyalu Ruumanyamartatjilu kulilku tjiinya kuwarrinya-lan pika-pikarrinkulanyangka. Palunyalulanya payilku. Nyangka-lan purtu kulilku. Tjiinyamarntu-lan kunpu-kunpu pika-pikarrinkula mirrarranytja.”<sup>41</sup> Nyangkalta-tjananya witurru ngurraku-ya yankutjaku.

## 20

### *Puulnga Matjuniyala Yakayalattarrartu Nyinarranytja*

<sup>1</sup> Nyangka Yipitjala nyinapayinya-ya pika-pika wangkarrayirnu wiyarringu. Nyangka Puultu wanalpayi pirninya yarltingu kapurtunu. Palunyalu tjukurpa-tjananya watjara kurrurnpa yipilymarayirnu tjamarala wantirra yanu Matjuniyaku. <sup>2</sup> Ngurra palunyalawanalu tjukurpa-tjananya parrawatjara kurrurnpa yipilymaranytja. Palunyalu ngurra Yakayaku yanu. <sup>3</sup> Palunyalu nyinarrayirnu kinnara marnkurrarringu. Palunyalu ngurra Tjiriyaku yankukitjalu tjakulpa kulirnu tjiinya Tjiyu pirnilu-yanyu mirritjuranyangka. Wantirralpi watjarnu Matjuniyalawana marlaku yankukitjalu. <sup>4</sup> Nyangka wati ngaanya-ya Puulta lurrtju yanu. Tjiinya Purinyamartatji Pirraku katja yini Tjupatanya, puru Tjatjalaninyamartatji wati kutjarra-pula yini Yaritjakanya puru Tjikantanya, puru Kayanya Tuupinyamartatji, puru Yayitjanyamartatji Tikikanya-pula Turapi-manya, puru Timatjinyatarrartu yanu. <sup>5-6</sup> Nyangka Pilupayilanguruya kurranyu yanu nyinarranytja marlawana-litju mapitjala-tjananya lurrtjuringkutjaku. Nyangka turlku purlkanya Nyuma Tjalpu Ngalkupayinya ngaralanyangka-litju nyinarrayirnu wiyarrinkunyangka pawurrpangka tatira kapiwana kutipitjangu. Pitjalayirnu-litju

ngurra kutjarra-kutjarratjanu Taruwaku parrapitjangu. Palunyalu lurrtjurringu-tjananya nyarra-ya ngarnmanyarringu nyinarranytjala. Palunyalu nyinarrayirnu-latju ngurra 7-tjanu pakarnu.

*Puulnga Kutjuwarra-tjananya Yiwarla Taruwala Wangkarranytja*

<sup>7</sup> Nyangka Tjatiti mungangka-latju wanalpayi pirningka lurrtjuringu mirrka ngalkukitja. Nyangka Puultu tjukurrrpa-lanyatju watjarayirnu munga kulturringu. Tjiinyamarntu kuliranytja yunguntjarra yankukitjalu. <sup>8</sup> Tjiinya ruumpa katalarrangkatjangka-latju nyinarranytja tili pirnitjarra. <sup>9</sup> Nyangka yangupala yini Yutikanya wintangka nyinarranytja. Nyangka Puultu tjukurrrpa tirtu watjaranyangka ngalya nyuurru-nyuurrringkulalpi kunkunarringu. Palunyalu winta nyarra katalarranguru pitjalayirnu punkarnu mantangka ngarrirrantja. Nyangka-ya tjarungarala parrakukurraarnu purtu yurritjingarnu nyangu wartalpitjanu mirringkunyaangka. <sup>10</sup> Nyangka Puulnga tjarungaralalpi parrakukurraarnu mirringka wartungarakatingu. Palunyalu yampurnu. Palunyalu watjarnu-tjananya, “Wiya, yulamaalpa-ya raparriwa wankartu pakarnu nyinarranyangka.” <sup>11</sup> Nyangka-ya ruumpa palunyakutu marlaku tatirnu. Nyangka Puultu nyuma mantjiralpi kartarntanu-tjanampa parranin-tirnu. Nyangka-ya pirnilurto ngalangu. Nyangka Puultu-tjananya tjukurrrpa watjarayirnu tjirnturringkula yanu. <sup>12</sup> Nyangka-ya yangupala palunyanya pukurltu katingu ngurrakutu.

*Puulnga-ya Militaku Kutipitjangu*

<sup>13</sup> Nyangka-latju Puulnga wantirra pawurrrangka tatira yanu yiwarla Yatjalakutu yankukitja. Tjiinya Puultu-lanyatju witurru ngarnmanypa-latju yankutjaku. Palunyalunku watjarnu tjina mapitjala Yatjala-lanyatju lurrtjurrikitjalu. <sup>14</sup> Palunyalu mularrpartu pitjangu-lanyatju lurrtjurringu. Nyangkalta-latju pawurrrangka tatira kapiwana yanu Mitilniku. <sup>15</sup> Palunyatjanu-latju pitjalayirnu tjirnturringkulalpi Kiyala ngamu ngarangu. Puru-latju pitjalayirnu tjirnturringkulalpi Tjamaku parrapitjangu. Palunyalu-latju pitjalayirnu tjirnturringkulalpi Militaku parrapitjangu. <sup>16</sup> Tjiinya Puulku wangkangka-latju Yipitjanya wayirntara kartakutjarra yanu tjiinya ngurra palunyangkatjalu-lanyatjuya marrkura kanyiltjakutarra. Tjiinyamarntu Puulnga mukurringkulanytja waarrpungkula mapitjala Tjurutjamala nyinakitja tjirntu yini Pantikatjanya ngaratjaku, palun-angka.

*Puulnga-tjananya Yipitjanyamartatjingga Kutjuwarra Wangkangu*

<sup>17</sup> Nyangka Militalanguru Puultu wati kutju witurru yiwarla Yipitjaku mapitjala liita pirninya yarlitirra katitjaku. <sup>18</sup> Nyangka mularrpartu yanu-tjananya yarlitirra katinytja. Nyangka Puultu-tjananya watjarnu, “Nyuntunya-tjuyan ngayuku ninti. Tjiinyarniyan nyangu ngurra Yayitjaku-rna pitjanyangka. Palunyalu-rniyan rawalu nyakupayi nyinarranyangka-rna. <sup>19</sup> Katungkatjaku waarka-rna karnany-karnanymaaltu palyalpayi. Nyangka-rniya Tjiyu pirnilu mirritjuranytja. Nyangka-tjananyarnanta putakulu yulatjarralu tjukurrrpa watjaranytja. <sup>20</sup> Puru-yan nintilu kulira tjiinyarna kumpitjunktujamaaltu yartakalu-tjananyarnanta tjukurrrpa watjara tjurkurlmankupayi. Puru-tjananyarnanta yilkaku tjukurrrpa

watjalpayi. Puru-tjanamparnanku ngurrangka-ngurrangka tjarrparra watjara nintipungkupayi. <sup>21</sup> Palunyalu Tjiyu pirninya puru Tjiyu wiya pirninya-tjananyarna tjiinya mula-mulalu watjaranytja palyamunuya wantirralpi Mama Kuurrakutu pinkurraaltjaku, palunyalu-ya Puurrra Tjiitjanya mularrkuliltjaku. <sup>22</sup> Nyangka kuwarrinya-rna Tjurutjamaku yanku Kuurti Walykumunulu-rni witunnyangka. Yiwarla palunyangka-rniya nyaapirinyamanku-munta? Ngurrrpa-rna. <sup>23</sup> Tjiinya yiwarla kutjupa-kutjupawana-rna pitjalayinnyangka Kuurti Walykumunulu-rni wangka kutju tjakultjungkupayi, 'Nyuntunyantanyu pungkulalpi tjayilpangka tjarrpatjunku.' <sup>24</sup> Nyangka-rnatju kulira, 'Wampaka-rniya pungku mirrirntanku.' Ngaanyakutju-rna kulira tjiinya tjukurrra walykumunu watjalkitjalu tjiinya Mama Kuurrtu-lanya ngarlunyitjulu yirringkanu, palunyatjarra. Tjiinya Puurrra Tjiitjalu-rni waarka ngaanya nintirnu. Nyangka-rna ngatalpa wantinytjamaaltu palarayilku wiyalku."

<sup>25</sup> Nyangka Puultu tirtu watjaranytja, "Yuwa, nyuntulawana-tjananyarnanta parrawatjaranytja tjukurrra Mama Kuurrrnga puurraringkutjanya. Nyangka ngula-rniyan puru nyakukitjamunu. <sup>26</sup> Kuwarrinya-tjananyarnanta mula-mulalu watjara. Tjiinya kutjupalu-tjinguru Mama Kuurrrnga wanalku wantirralpi warukutu yanku. Nyangka-rni Mama Kuurrtu kunkanyamankukitjamunu. <sup>27</sup> Tjiinya-tjananyarnanta kumpitjunktjamaaltu wiyangkalpi watjara yartakaranytja pirnipurilka Mama Kuurrtu watjarnu wantingu palyalkitjalu, palunyanya. <sup>28</sup> Kulila-ya. Yungarralu-yanku kulinma Mama Kuurrra mirangka tjukarurru nyinakitjalu. Palunyalu-ya wanalpayi pirni nyarra Kuurti Walykumunulu-tjanampanku nintirnu wantitjanya miranykanyira kanyinma. Tjiinyakurlu tjiipu pirninya miranykanyinma, palunyapirinyapa. Yarnangu palunyanya-tjananya Mama Kuurrtu payipungu kanyira tjiinyamarntu palunyaku Katja-tjanampa yangarrakatingu mirrirrinyangka. <sup>29</sup> Nyangka nintilu-rna kulira tjiinya-rna wantirra yankunyangka wati palyamunulu-tjananyanta pitjaku lurrtjurringkulalpi watjara piwarrtjanganma. Tjiinyakurlu papa nganyirri purlkanyalu tjiipu nyakula ngawurrmanama. Nyangka-ya ngurlurringkula wilylarrara kukurraala. Palunyapirinyamankutjakutarra miranykanyinma-tjananyaya. <sup>30</sup> Nyangka wati kutjupatjarralu-ya nyuntulawana nyinarranytjalu wanalpayi pirni mayura muku-mukura katiku wanaltjaku-tjananya. <sup>31</sup> Palunyangkatarra-ya kuliltjarra nyinama. Palunyalu-ya ruukulinma tjiinya-tjananyarnanta tirtu nyinarra karlarla mungangkatarrartu yulatjarralu watjara nintipungkupayi. Nintipungkulayirnu-tjananyarnanta kurli marnkurrarringu."

<sup>32</sup> Nyangka Puultu tirtu watjaranytja, "Nyangka-rna kuwarri Mama Kuurrra tjapilku tjiinya-tjananyanta miranykanyiratjaku, nyangkayayin tirtu kulinma tjukurrra tjiinya Mamalu-lanya ngarlunyitjulu yirringkankupayi. Tjukurrra palunyanya tirtu kuliranytjalu-yan kurrurnpa yipilyarringkula tirtu wananna. Nyangka Mamalu-tjanampanku walykumunu mularrpa nintilku kalkurnu wantitjalu, tjiinyamarntu-yan palunyaku katja yurntalpiri nyinarranyangka. <sup>33</sup> Yuwa, ngayulu-tjananyarnanta nyinarranytjalulpi nyakula kutjupa-kutjupaku mukurringkulanytjamunu, tjimarriku, warntukutarra.

<sup>34</sup> Nyuntulu-tjuyan ninti tjiinya-rna yungarralu waarka palyal-payi. Palunyalu-rna tjimarrri yungarrangka mirrka warntutarra payipungkupayi puru ngayuku yamatji pirnikutarrartu. <sup>35</sup> Tjiinya-tjananyarnanta waarka palyaranytjalu nyuntunya-tjananya miniranytja palunypirinyartu-yan palyaratjaku, palunyalu-yan pikatjar-ratarrartu yirringkaratjaku. Nyangka-la kulinma Puurrrpa Tjiitjalu ngaapirinyapa watjarnu wantinytja, ‘Walykumunu-munta ngarala tirtu mantjira-wanarayiltjaku? Wiya, palunyangka munkarra ngarala nintiratjaku.’”

<sup>36</sup> Nyangka Puultu watjarayirnu wiyaralpi pupakatingu Mama Kuurrra-tjanampa tjapirnu. <sup>37</sup> Nyangka-ya yularra yampura nyunytju-rayirnu ma-walatjunu. <sup>38</sup> Palunyalu-ya pakara pawurrkutu ngurlura wanarnu Puulnga kutjuwarra nyakula wantikitjalu. Tjiinya Puultu-tjananya watjarnu ngula-tjananya nyakukitjamunu. Palunyangka-ya yularranytja.

## 21

### *Puulnga Tjurutjamaku Kutipitjangu*

<sup>1</sup> Nyangka-latju wantirra-tjananya kutipitjangu. Kapiwana-latju tjurrkurlpartu pitjalayirnu ngurra Kuutjaku parrapitjangu. Ngurra palunyangka-latju ngarringu tjirnturringkula mapitjangu ngurra Ruurruku. Palunyatjanu-latju pitjalayirnu parrapitjangu yiwarla Pataraku. <sup>2</sup> Ngurra palunyangka-latju nyinarranytjalu nyangu pawurrrpa kutjupa ngaralanytja ngurra Panitjaku yankukitja. Nyangka-latju pawurrrpa palunyangka tatira yanu. <sup>3</sup> Pitjalayirnu-latju nyangu manta kurlunypa Tjayipuranya kayili ngaralanytja kapilu ngururrtjura kanyiranyangka. Palunyalu-latju wayirntara mapitjangu ngurra Tjiriyanyakitja. Pitjalayirnu-latju yiwarla Tayaku parrapitjangu. Ngurra palunyangka-latju tjarungarangu. Nyangka-ya kutjupa-kutjupa pirni pawurrtatja mantjira tjunkulanytja. <sup>4</sup> Nyangka-latju mapitjangu wanalpayi pirni ngurriralpi-tjananya lurrtjurringu. Nyinarrayirnu-latju wiiki kutjurringu. Nyangka Kuurti Walykumunulu-tjananya tjukurrrpa Puulngatjarra yutirnu. Nyangka-luya watjaranytja Tjurutjamaku yankutjamaaltu wantitjaku. <sup>5</sup> Nyangka pawurrrpa palunyangka tatilkitja-latju yiwarla wantirra pakara kapi kantilykutu mapitjangu. Nyangka-lanyatjuya wati minyma tjilkulutarrartu lurrtjurringkula wanarnu. Nyangka-latju kapi kantilynguru pupakatirralpi Mama Kuurrra tjapirnu. <sup>6</sup> Palunyalu-latju tjamalanu wantirra pawurrrpangka ma-tatirnu. Nyangka-ya wantirra ngurraku marlaku mapitjangu.

<sup>7</sup> Nyangka-latju yiwarla palunyananya wantirra kapiwana yanu. Pitjalayirnu-latju yiwarla Talamayiku parrapitjalalpi tjarungarangu. Palunyalu wanalpayi pirningka lurrtjurringkulalpi nyinarrayirnu mungarringu. <sup>8</sup> Ngarringu-latju tjirnturringkula yanu. Pitjalayirnu-latju yiwarla Tjitjariyaku parrapitjangu. Palunyalu-latju Pilupaku ngurrangka tjarrpangu nyinarranytja. Tjiinya Pilupanya tjukurrrpa parrawatjalpayinya. Tjiinya kutjulpirtu-ya Tjurutjamala ngurrkarntanu wati 7-tu-ya waarka palyaratjaku. Tjiinya wati palunyananyatarrartu-ya ngurrkarntanu. <sup>9</sup> Nyangka Pilupaku yurntalpa

kutjarra-kutjarra-ya kurrimaalpa nyinapayi. Palunyalu-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi. <sup>10</sup> Nyangka-latju nyinarrayirnu ngurra marnkurrarringu. Nyangka wati yini Yakapanya tjiinya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayinya Tjutiyalanguru pitjangu. <sup>11</sup> Wati palunyanya pitjangu-lanyatju lurrtjurringu. Palunyalu Puulku nanpa mantjirnu. Palunyalu yungarralunku mara tjina karrpirnu. Palunyalu-lanyatju watjarnu, “Tjiyu pirni Tjurutjamala nyinapayilu-ya nanpa ngaaku yungarranya ngula karrpilku. Ngaa-rnatju yungarralu karrpirnu, palunyapirinyamanku-luya. Palunyalu-ya wati palunyanya nintilku Tjiyu wiya pirniku-tjanampa. Tjiinya-rni Kuurti Walykumunulu palunyapirinyapa watjarnu.”

<sup>12</sup> Nyangka-latju kuliralpi Puulnga kurrurrtutarra watjaranytja, “Wiya, wantirralpi-la Tjurutjamalakutu yankutjamaalpa nyinama.” <sup>13</sup> Nyangka Puultu watjarnu, “Nyaaku-rniyan yularra wuyurra kurara? Ngayulu-rna ngaapirinyapa kulira. Tjiinya-rniya palya Tjurutjamala nyinapayilu karrpilku mirrirntankutarrartu tjiinyamarntu-rna Puurra Tjiitjaku waarka palyaranyangka.”

<sup>14</sup> Nyangka-latju purta marrkurayirnu wantingu. Palunyalu-latju watjarnu, “Wanti-la nyangkayi Katungkatjalu watjarnu wantitjanya yartakarri.”

<sup>15</sup> Nyangka-latju nyinarrayirnu warntu karrpira tjina yanu Tjurutmaku. <sup>16</sup> Nyangka-ya wanalpayi kutjupatjarra Tjitjariyanyamartatjilu pakara-lanyatjuya lurrtjurringkula wanarnu. Palunyalu-lanyatjuya walara parrakatingu wati yini Mayitjanku ngurrakutu nyinarratjukulatju. Tjiinya wati palunyanya Tjayipuranyamartatji. Palunyalu kutjulpirtu Katungkatjanya mularrkuliralpi tirtu wanaranytja.

*Puulnga Tjayimila Lurrtjurringu Wangkarranytja*

<sup>17</sup> Nyangka-ya wanalpayi pirninya pukurlarringu Tjurutjamalalatju tjarrpangu palunyangka. <sup>18</sup> Nyangka Puulnga-latju ngarringu tjirnturringkula mapitjangu Tjayimila wangkakitja. Nyangka-ya liita pirninyartu nyinarranytja. <sup>19</sup> Nyangka-tjananya Puultu nyakulalpi pukurltu warlkurnu. Palunyalu-tjananya tjukurra pirni tjakultjunu tjiinya Mama Kuurrtu Tjiyu wiya pirninya pinkurrtjingaranytja yingkartarringkula-ya wanaratjaku tjiinya palunyalu-tjananya tjukurra watjaranyangka. <sup>20</sup> Nyangkalta-ya kuliralpi Mama Kuurrnga marninyungu. Palunyalu-ya Puulta watjarnu, “Yuwa kurta, nyuntulu-muntan nyakula Tjiyu pirnilu-ya mingapirinytju Tjiitjanya wanaranyangka? Wati palunyalu-ya Mawutjaku wangka wantinytjamaaltu wangarnarralu tirtu kulira palyara. <sup>21</sup> Palunyalu-ya tjakulpa kulirnu nyuntulunyun Tjiyu nyarra ngurra kutjupa-kutjupangkatjatananyan parrawatjaranytja tjiinya-ya Mawutjaku wangka purulampa tjamupirtiku yara-ya wanantjamaaltu wantitjaku, palunyalu-yanku katja watintjamaaltu wantirratjaku. <sup>22</sup> Yuwa, Tjiyu pirnilu-ya kulilku nyuntulun ngurra ngaangka nyinarranyangka. Palunyangkalan yaaltjirriku? <sup>23-24</sup> Tjiinya ngaapirinyapa-latju kulira. Wati kutjarra-kutjarra ngurra ngaangka nyinarranytjalu-ya Mama Kuurrtu mirangka kalkurnu kutjupa-kutjupa palyalkitjalu. Nyangka nyuntulu-tjananya lurrtjuriwa. Palunyalu-yanku parltjila Mawutjalu watjarnu wantitjapirinytju. Palunyalu nyuntulu-tjanampa tjurlpu tjiiputarra payipuwa nintila pungkulalpi-yayi tilila tjurra Mama Ku-

urrku nintilkitjalu. Puru-yankuyi mangka katapuwa. Nyangkantayayi yarnangu pirnilu nyawa Mawutjaku wangka tirtu kulira wanaranytjalu-tjanampan payipungu. Palunyalu-ya nintilu kulinma tjiinyanta-ya kutjupatjarralu mayura watjaranyangka.”

<sup>25</sup> Palunyalu-ya tirtu watjaranytja, “Yuwa, lata-latju walkatjuralpi wiyarnu Tjiyu wiya pirni nyarra Tjiitjanya-ya mularrkuliralpi wanara, palunyaku. Lata ngaapirinyapa walkatjuralpi wiyarnu. Tjiinya-latju watjarnu tjiinya kuka nyarra warta yapu pupakatirra marninypongkupayiku nintintjanya-yayi ngalkunytjamaaltu wantima. Palunyalu-yayi yirrami tjikintjamaaltu wantima. Puru-yayi kuka ngalkukitjalu kuwarripa wanti tjulku tjutirra wiyarringkutjaku. Puru-yayi yurritjurtarringkula kurlanytjurringkutjamaaltu wantima. Tjiinya palunyapirinyapa-latju watjarnu.”

<sup>26</sup> Nyangka mularrpartu Puulnga wati kutjarra-kutjarrangka-tjananya lurrtjuringu. Nyangka-yanku parltjirnu Mawutjalu watjarnu wantitjanyapirinytju. Nyangka Puulnga yanu tjarrpangu tjurrtju purlkanyangka. Palunyalu tjurrtjunga waarka palyalpayangka watjarnu, “Wati nyarra kutjarra-kutjarrangka-rna lurrtjurringkulalpi parltjirnu. Nyangka wati palunyalu-ya ngurra 7-tjanulu tjiipu tjurlpu katiku. Nyangka-tjanampan pungkulalpi tililku tjunku Mama Kuurrku nintilku.”

#### *Puulnga-ya Tjulyarnu*

<sup>27</sup> Nyangka-ya nyinarrayirnu, nyangka ngurra 6-tjanulu Tjiyu pirni ngurra Yayitjanyamartatjilu-ya nyangu Puulnga tjurrtju purlkanyangka tjarrpangu ngaralanyangka. Palunyalu yarnangu pirninya witu-witurnu mirrparnarritjaku-ya. Palunyalu-ya Puulnga tjulyarnu. <sup>28</sup> Palunyalu-ya mirrarralpi watjarnu, “Yitjurayilku tjamupirti, nyawaya. Wati ngaalu ngurra pirniwanalu tjukurra parrawatjalpayi tjiinya-lampa tjamupirtiku yara-ya wanantjamaaltu wantitjaku, puru tjurrtju ngaa purlkanyangka tjarrpanytjamaaltu wantirratjaku. Palunyalu kuwarri Tjiyu wiya pirni-tjananya tjalkirr-tjalkirrtu katingu tjarrpatjunu tjurrtju ngaa miirl-miirlta.” <sup>29</sup> Tjiinya-ya kutjulpirtu nyangu wati yini Turapimanya Yipitjanyamartatji Puulta parrapitjalayintja Tjurutjamalawana. Palunyalu-ya kulirnu wati palunyananya katingu tjurrtju purlkanyangka tjarrpatjunu. Palunyakukantjalu-ya kulirnu.

<sup>30</sup> Nyangka yiwarla lipiwana-ya kulirnu mirrparnarrirralpi mirraranytja. Palunyalu-ya ngalyakukurraarnu kapurturringu. Palunyalu-ya Puulnga tjulyara yilkaku yawarrara katingu. Nyangkalta-ya tjurrtjunga waarka palyalpayilu tuu pirninyartu yangatjunu. <sup>31</sup> Nyangka-ya Puulnga pungkulanytja mirrirntankukitjalu. Nyangka wati kutjulu nyakula kukurraarnu warrmarla Ruumanyamartatjiku-tjanampa puurra purlkanyangka watjarnu, “Kulila, yiwarla lipiwana-yanku pika pungkula.” <sup>32</sup> Nyangkalta wati palunyalu warrmarla puurra kutjupatjarra puru warrmarla pirni yarltirra kukurraarnu nyarra-ya pungkulanytjalakutu. Nyangka-ya warrmarla pirninya nyakulalpi Puulnga pungkutjamaalarringu. <sup>33</sup> Nyangka warrmarla puurra purlkanyalu Puulnga lingkirrtu witurpungkulalpi katurru. Palunyalu watjarnu rankapu kutjarrangka-ya karrpiltjaku. Palunyalu-tjananya tjapirnu, “Wati ngaanya ngananya? Nyaapirinyapa palyarnu?” <sup>34</sup> Nyangka-ya tjarralu-tjarralu kutjupa-kutjupa watjaranytja. Nyangka purtu

kuliranytja. Palunyalunku warrmarla pirninya-tjananya watjarnu Puulnga katirra tjarrpatjunkturjaku palunyaku-tjanampa yiwarla witu-witungka. <sup>35</sup> Nyangka-ya yamirrira katingu tatilpayi ngaralanytjakutu. Palunyalu-ya ma-tatilkitalu tjitira katingu yarnangu pirninya-ya nganyirringkulanyangka. <sup>36</sup> Tjiinya marlawanalu-ya mirrarra wanarayintjalu watjaranytja, “Puwa-luya tjurra.”

*Puultunku Yungarralu Watjaranytja*

<sup>37</sup> Nyangka warrmarlalu-ya Puulnga katingu palunyaku-tjanampa ngurrangka tjarrpatjunkturjaku. Nyangka Puultu warrmarla puurrrpa purlkanyangka watjarnu, “Palya-munta-rnanta wangkaku?”

Nyangka kuliralpi watjarnu, “Yuwa, nyuntulu-partan Kuriki wangkapayi?” <sup>38</sup> Tjiinya kulirnu-rnanta nyuntulun wati nyarra Yiitjipunyamartatji palyamunu palyalpayinya. Palunyakukantjalu-rnanta kulirnu. Tjiinya kutjulpirtu wati palunyalu-tjananya yarnangu pirninya witu-witurnu kapamanku-ya pika-pikarringkulatjaku. Palunyalu wati 4,000-pa-tjananya kunmarnutjarra-kunmarnutjarra yarlitirra walara katingu mayu-mayu kanyiranytja.”

<sup>39</sup> Nyangka Puultu watjarnu, “Wiya, ngayulu-rna Tjiyu nyinarra. Nyangka ngayuku-tju ngurrara yiwarla purlkanya yini Taatjanya ngurra Tjilitjila ngarala. Nyangka palya-munta-tjananyarna tjukurrrpa watjalku?”

<sup>40</sup> Nyangka puurrrpa palunyalu watjarnu, “Yuwa, palyan tjukurrrpa watjalku.” Nyangka Puulnga yiwarla tatilpayangka ngaralanytjalu maranku yurritjingarnu yarnangu pirninya-ya kanmarrarritjaku. Nyangkalta-ya kanmarrarringu. Nyangka Puultu wangka Yiipurulu watjarnu,

## 22

<sup>1</sup> “Kurtapirti, yirna pirni, kulila-rniya. Ngayulu-rnatju tjukurrrpa watjalku.” <sup>2</sup> Nyangka-ya wangka yungarra Yiipuru kuliralpi kanmarrarringu kuliranytja. Nyangkalta tjukurrrpa ngaanya watjarnu,

<sup>3</sup> “Yuwa, ngayulu-rna Tjiyu nyinarra. Ngayuku-tju ngurrara yini Taatjanya ngurra Tjilitjila ngarala. Nyangka-rna yangupalalpi yiwarla ngaakutu pitjangu nyinarranytja. Nyangka-rni wati nintipuka yini Kamayiltu nintipungkulanytja. Tjiinya-lampa tjamupirtiku yara watjara nintipungkulanytja. Nyangka-rna kurrurnpa tjaanarralu Mama Kurrnga wanaranytja ngaa nyuntulu-yan wanara, palunyapirinytjurtu.

<sup>4</sup> Nyangka-tjananyarna Tjiitjaku yiwarra wanalpayi pirninya-pungkula mirrirntaranytja. Palunyalu-tjananyarna wati minymatarrartu tjul-yara katirra tjayilpangka tjarrpatjuranytja. <sup>5</sup> Mayuntjamaaltu-rna mularrpa watjara. Nyangka tjurrtjuku puurrrpa purlkanya puru kantjulpa pirninya ngayuku-tjuya ninti. Tjiinyamarntu palunyalu-rniya lata nintirnu makatirra-rna Tjiyu pirni Tamarrkala nyinapayiku-tjanampa nintiltjaku. Nyangka-rna lata palunyanya mantjira yanu wanalpayi pirninya-tjananyarna karrpira marlakulu Tjurutjamaku katikitjalu. Nyangka-tjananyayayi pika puwa.”

*Puultunku Watjaranytja Tjiitjalakutu Pinkurraantjalu*

<sup>6</sup> Nyangka Puultu tirtu watjara-wanarayintja, “Nyangka-rna mapitjalayirnu tinarringkulalpi Tamarrkaku ngamuntirringu.

Palunyalulta-rna nyangu tili purlkanyalu-rni yilkaringunguru yutinnyangka. <sup>7</sup> Nyangka-rna mantangka punkaralpi kulirnu yini-rni tjapira watjaranyangka, ‘Tjuul! Nyaatjanungka-rnin pika pungkula?’ <sup>8</sup> Nyangka-rna tjapirnu, ‘Puurrrpa ngananyan wangkarra?’ Nyangka-rni watjarnu, ‘Ngayulu-rna Tjiitjanya Natjarinyamartatji tjiinya nyuntulu-rnin pika pungkulanytjanya.’ <sup>9</sup> Nyangka-ya ngayuku yamatji pirnilu wangka palunyanya kulintjamaaltu tilikutju nyangu. <sup>10</sup> Nyangka-rna tjapirnu, ‘Puurr, yaaltjirriku-rna?’ Nyangka-rni watjarnu, ‘Pakara mapitja Tamarrkaku. Nyangkanta wati kutjulu watjalku Mama Kuurrunku ngarnmanyanu wantingu palyaltjakun.’ <sup>11</sup> Nyangka-rniya yamatji pirnilu yamirrira katingu Tamarrkaku. Tjiinyamarntu-rna tili purlkanyanguru kurutjarrarringu.”

<sup>12</sup> Nyangka Puultu tirtu watjaranytja, “Nyangka yiwarla palunyangka wati yini Yananayanya Mama Kuurrnga wanalpayi nyinarranytja. Palunyalu Mawutjaku wangka wangarnarralu kulira palyalpayi. Nyangka-luya Tjiyu pirni ngurra palunyangka nyinapayilu marninyupungkupayi. <sup>13</sup> Wati palunyalu-rni pitjangu ngaralalpi watjarnu, ‘Kurta Tjuul, kuru yarlarriwa.’ Nyangka-rna waarpungu kuru yarlarringkulalpi nyangu Yananayanya ngaralanyangka. <sup>14</sup> Nyangka-rni watjarnu, ‘Tjiinya Mama Kuurrnga tjiinya ngayukulampa tjamupirtulu-ya pupakatirra marninyupungkupayi, palunyalunta ngurrkarntanu. Palunyalunta ngula watjalku yartakanku kutjupakutjupan palyaratjaku. Tjiinyanta palunyaku waarka palyalpayi Tjiitjanya yartakanu. Nyangkalta-lun nyangu puru palunyaku wangka kulirnu. <sup>15</sup> Nyuntulumarntun nyangu puru kulintjatjanulu yarnangu pirningka parrawatjanma. <sup>16</sup> Nyangka waarrpuwa pakala. Nyangka-rnanta kapingka tjarrpatjurra. Nyangkan Puurrrpa Tjiitjanya tjapilku nyangkantayi parltjila palyamunun palyaranytja, palunyanguru.’”

*Katungkatjalu Puulnga Witurnu Tjiyu Wiya Pirnikutu*

<sup>17</sup> Nyangka Puultu-tjananya ngarala tirtu watjaranytja, “Yuwa, Tjurutjamaku-rna marlaku pitjalalpi tjurrtju purlkanyangka tjarrpangu Mama Kuurrta tjapiranytja. Nyangka-rni yartakanu <sup>18</sup> Puurrrpa Tjiitjalu-rni ngarala watjaranytja, ‘Waarpungkula Tjurutjamanya wantirra yarra, tjiinyamarntu-ya kulilkitjamunu tjukurrrpa ngayuny-atjarran watjaranyangka.’ <sup>19</sup> Nyangka-rna watjarnu, ‘Puurr, pirnilu-rniya nintilu kulira tjiinya-rna tjurrtju pirningka tjarrparra nyuntuku wanalpayi pirninya tjulyara pungkupayi. <sup>20</sup> Nyangka nyuntuku tjukurrrpa watjalpayi Tjiipannga-ya yaturanyangka-rna ngarala nyakula kuliranytja, “Wiya, palya-luya yatulku mirrirntanku.” Palunyalu-tjanamparna warntu miranykanyiranytja Tjiipannga-ya yaturanyangka.’ <sup>21</sup> Nyangka-rni puru watjarnu, ‘Pakara yarra. Tjiinyarnanta tiwa witulku Tjiyu wiya pirnikutu.’”

<sup>22</sup> Nyangka-ya walykumunulurtu kulira-wanaranytja Puultu tjukurrrpa watjaranyangka. Palunyalu-ya wangka palunyanya Tjiyu wiyatjaranya kuliralpi mirrparnarringkulalpi mirrarra watjaranytja, “Puwa-ya tjurra. Puwa-ya tjurra. Wiya, wati pala palunya wanka nyinama.” <sup>23</sup> Mirrarranytjalu-yanku kawutu wartunpungkula warnirrananytja. Palunyalu-ya manta yurrara warnirrananytja. <sup>24</sup> Nyangkalta warrrmarla puurrrpa purlkanyalu watjarnu Puulnga-ya katirra tjarrpatjunktjaku palunyaku-tjanampa ngurrangka. Palunyalu-tjananya watjarnu,



“Nyaatjanunyka-luya wati ngaanya mirrarra watjara? Wirtapi-lu wilyparnpungkulalpi tjapila.”<sup>25</sup> Nyangka-ya ngaratjuralpi karrpirnu wirtapi pungkukitjalu. Nyangka warrrarla puurrrpa ngamu ngaralanyangka Puultu watjarnu, “Kunpu-kunpu-parta-rniyan pungku? Tjiinya ngayulu-rna ruula Ruumanyamartatji kanyira. Nyangkamunta-rniyan kuurrpangka ngaratjura tjapintjamaaltu pungku?”

<sup>26</sup> Nyangkalta kulira mawirrtjarnu warrrarla puurrrpa purlkanya watjarnu, “Nyaakun pamparr-pamparrtu watjarnu pungkutjaku? Wati nyarralu ruula Ruumanyamartatji kanyira.”

<sup>27</sup> Nyangkalta mapitjangu Puulnga mularrtjapirnu, “Mularrrpamuntan ruula Ruumanyamartatji kanyira?”

Nyangka watjarnu, “Yuwa.”

<sup>28</sup> Nyangka puurrrpa palunyalu watjarnu, “Ngayulu-rna tjimarri purlkanyangka ruula palunyapirinypa payipungu.”

Nyangka Puultu watjarnu, “Wiya, tjilku pilyirrtulpi-rna kanyiranytja ngayuku mamalu ruula palunyanya mantjinnyangka.”

<sup>29</sup> Nyangkalta-ya warrrarla nyarra Puulnga pungkula tjapilkitjanya warnakatingu ngarangu. Nyangka warrrarla puurrrpa purlkanya ngurlurringu ngurrrpalu-lu rankapungka karrpintjatjanulu. Tjiinya ngulakutju kulirnu ruula kanyiranyangka.

### *Puulnga-tjananya Kantjulpa Pirningka Ngarangu*

<sup>30</sup> Nyangka tjirntungka warrrarla puurrrpa purlkanyalu watjarnu tjurrtjuku puurrrpa pirni puru kantjulpa pirninya-ya lurrtjurringkutjaku. Tjiinya puurrrpa palunyalu purtu kuliranytja, “Nyaatjanungka-ya Tjiyu pirnilu Puulnga pungkulanytja?” Tjiinya kuliranytja kantjulpa pirnilu-ya watjara yartakankutjaku. Palunyalu watjarnu rankapu Puulngamartatji-ya yarraltjaku, palunyalu katirra kantjulpa pirningka ngaratjunktjaku. Nyangka-ya mularrrpartu katingu ngaratjunu.

## 23

<sup>1</sup> Nyangka Puultu-tjananya kantjulpa pirninya tjukarurrulu nyakulanytjalu watjaranytja, “Kurtapirti, Mama Kuurra mirangarna tjukarurrulu kulira palyaranytjatjanu kurntamaalpa ngarala.”

<sup>2</sup> Nyangkalta tjurrtjuku puurrrpa purlkanyalu yini Yananayalu watjarnu, “Tjaa-ya ma-puwa ngamu ngaralanytjalu.”<sup>3</sup> Nyangka Puultu watjarnu, “Mama Kuurrtunta nyuntunya pungku tjiinyamarntun ngarnartu walykumunupirinypa nyinarranyangka. Nyuntulu-rnin Mawutjaku wangka kuliranytjalu tjukarurrulkitja nyinarra. Parturtun nyuntulun Mawutjaku wangka kulira wantirra palunyalu watjara pungkutjaku-rniya.”

<sup>4</sup> Nyangka-ya Puulta ngamu ngaralanytjalu watjarnu, “Tjurrtjuku puurrrpa purlkanyan tjalkirr-tjalkirrtu watjara.”

<sup>5</sup> Nyangka Puultu watjarnu, “Munta, ngurrrpalu-rna watjarnu. Kulirnu-rna wati kutjupa ngaralanytja. Palunyakukantjalu-rna kulirnu. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinypa ngarala, ‘Palyamunu watjantjamaaltu wantima nyuntuku-tjanampanku puurrrpa.’”

<sup>6</sup> Nyangka Puultu nyangu kutjupatjarra-ya Tjatutji nyangka kutjupatjarranya Paratji nyinarranyangka. Palunyalu-tjananya mirrangu watjarnu, “Kurtapirti, kulila-rniya. Ngayulu-rna Paratji nyinarra. Nyangka-tjuya tjamupirti Paratji nyinarranytja. Nyangkarna mularrkulira pirninya-ya ngula mirritjanu wanka pakaltjaku. Palunyanguru-rniyan ngaratjunu kuurpa-rna wangkatjaku.” <sup>7</sup> Nyangkalta-yanku kuliralpi tjarralu-tjarralu ngaparrkulu watjaranytja. <sup>8</sup> Tjiinya Tjatutji pirnilu-ya watjalpayi tjiinyanyu mirritjanu wanka pakalkitjamunu. Puru-ya watjalpayi yayintjulpa puru kuurti pirni-ya nyinarranytjamunu. Nyangka Paratji pirnilu-ya tjukurpa palunyanya mularrkulilpayi. <sup>9</sup> Nyangka-ya kantjulpa pirninya lingkirringkula mirrarranytja. Nyangka Paratji kutjupatjarra Mawutjaku wangka nintipungkupayilu-ya pakaralpi mirrangu lingkirrtu watjarnu, “Ngayulu-latju kulira wati ngaalu palyamunu paljaranytjamunu. Ngurpa. Tjinguru-lu kuurtulu, tjinguru yayintjultu kutjupa-kutjupa watjarnu.”

<sup>10</sup> Nyangka-yanku nganyirringkula ngaparrkulu watjaranytja. Nyangka warrmarla puurpa purlkanyalu nyakulalpi ngurlurringu tjiinya Puulnga-ya ngaparrku yilara wartunpungkutjakutarra. Palunyalu warrmarla pirninya watjarnu, “Waarpungkula-ya tjarungarala Puulnga tjulyara kati. Palunyalu ngayuku-lampa ngurrangka tjarpatjarra.” Nyangka-ya mularrpartu katingu tjarrpatjunu.

<sup>11</sup> Nyangka Puulnga nyinarrayirnu mungarringu. Nyangka Katungkatjalu mungangka pitjangu watjarnu, “Ngurlumaalpa nyinama. Tjukurpa ngayunyatjarra-rnin ngurra ngaangka watjantjatjanulu yiwarla Ruumalatarrartu watjalku.”

### *Puulnga-ya Mirrintankukitjalu Watjaranytja*

<sup>12</sup> Nyangka yunguntjarra Tjiyu pirnilu-ya lurrtjurringkulalpi tjumaranytja Puulnga mirrintankukitjalu. Tjiinya-yanku Mama Kuurra mirangka watjarnu mirrka ngalkunytjamaaltu kapi tjikintjamaaltu wantikitjalu. Ngarna Puulnga mirrintaralpakutju-ya puru ngalku tjikilku. <sup>13</sup> Tjiinya wati 40-lu-ya palunyapirinypa watjarnu wantingu. <sup>14</sup> Palunyalu-ya mapitjangu tjurrtjuku puurpa pirni puru mirra pirningka watjarnu, “Mama Kuurra mirangka-latju watjarnu mirrka ngalkunytjamaaltu kapi tjikintjamaaltu wantikitjalu. Ngarna Puulnga mirrintaralpakutju-latju puru ngalku tjikilku. <sup>15</sup> Nyangka nyuntulu-ya kantjulpa pirnilutarra wati kutju witula warrmarla puurpa purlkanyakutu. Nyangkayi yarra ngarnartu watjala tjiinya nyuntuluyan mukurringkula Puulnga puru tjapilkitjalu. Nyangkalta Puulnga ngalyawitulku. Nyangka-latju kumpilku ngaraku nyaku pitjalayinyangka pungku mirrintanku.”

<sup>16</sup> Parturtu Puulku yukarilu kulirnu mirritjurananyangka-ya. Palunyalu mawirrtjarnu warrmarlaku-tjanampa ngurrangka tjarrparralpi Puulta tjakultjunu. <sup>17</sup> Nyangkalta kuliralpi warrmarla puurpa kutju yarlingu. Palunyalu watjarnu, “Yangupala ngaanya makati puurpa purlkanyakutu nyangka-luyi kutjupa-kutjupa watjala.” <sup>18</sup> Nyangka-lu mularrpartu yarlitirra katingu puurpa purlkanyangka watjarnu, “Wati rankaputjarra yini Puultu-rni watjarnu yangupala ngaanya-rnanta katitjaku. Nyangkayi kutjupa-kutjupa watjala.”

<sup>19</sup> Nyangka puurrrpa purlkanyalu kuliralpi yamirrira-pula mawurn-talpa yanu. Palunyalu tjapirnu, “Nyaapirinypa-rnin watjalkitja pitjangu?”

<sup>20</sup> Nyangka watjarnu, “Wiya, puurrrpa Tjiyu pirnilu-ya yunguntjarra pitjakunta ngarnartu ngaapirinypa watjalku. Mukurringkula-yanyu Puulnga katinyangka puru-ya tjapilkitjalu. <sup>21</sup> Nyangka-tjananya kulira wantima. Tjiinyamarntu Puulku-ya wati 40-lu kumpiralpi ngarala kulyakanyinma. Tjiinya-ya Mama Kuurrra mirangka watjarnu mirrka ngalkunytjamaaltu kapi tjikintjamaaltu wantikitjalu. Ngarna Puulnga mirrirntaralpitjuku-ya puru ngalku tjikilku. Nyangka kuwarrinya-ya nyinarra nyakula nyuntulun witunnyangka mirrirntankukitjalu-ya.”

<sup>22</sup> Nyangka warrmarla puurrrpa purlkanyalu yangupala palunyanya yaka-yakarnu, “Mapitjaku-kurlun watjalku ngayula-rnin tjarrpangu tjakultjunkturjalu.” Nyangkalta-lu witurru.

*Puulnga-ya Puurrrpa Pilikilakutu Katingu*

<sup>23</sup> Nyangka warrmarla puurrrpa purlkanyalu warrmarla puurrrpa kutjarra yarltirralpi watjarnu, “Warrmarla 200-pa-pula yarlti kapurturra kanyila. Palunyalu warrmarla purnitjarra 70 puru warrmarla kurlartatjarra 200-pa-tjananya kanyila. Nyangka-yayi tamarlarri nyinama mungangka yankukitja yiwarla Tjitjariyaku. <sup>24</sup> Puru-pula purni kutjupatjarra ngaratjarra Puulnga tatira yankutjaku. Nyangka warrmarlalu-yayi Puulnga miranykurrulu makati puurrrpa Pilikilakutu.” <sup>25</sup> Nyangka watjarnu wantirralpi lata walkatjunu ngaapirinypa:

<sup>26</sup> “Yuwa Piliki, ngayulu-rna Kulutiya-Litjiyalu lata ngaanya walkatjura nyuntulun puurrrpa purlkanyalu nyakutjaku. Nyangkamuntan walykumunu nyinarra? <sup>27</sup> Yuwa, wati ngaanya-ya yini Puulnga makatiku. Tjiinya Tjiyu pirnilu-ya tjulyaralpi pungkulanytja mirrirntankukitjalu. Nyangka-rna kulirnu tjiinya wati palunyalu ru-ula Ruumanyamartatji kanyiranyangka. Palunyalu-rna warrmarla pirnitjarralu mawirrtjarnu wankarunu. <sup>28</sup> Palunyalu-rna purtu kuliranytja, ‘Nyaanguru-ya pungkulanytja?’ Palunyalu-rna katingu ngaratjunu kantjulpa Tjiyu pirnilu-ya tjapiltjaku. <sup>29</sup> Nyangka-ya tjapiralpi-rniya watjarnu Puultunyu palunyaku-tjanampa tjampuritu yara tjalkirr-tjalkirrtu watjaranyangka. Nyangka-lan palunyan-guru kamu watjalku tjayilpangka tjarrpatjaku puru mirrirringkutjaku. <sup>30</sup> Nyangka-rna ngarringu tjirnturringkulalpi tjakulpa kulirnu Tjiyu pirnilu-yanyu tjumaranytja Puulnga mirri pungkukitjalu. Palunyalulta-rna nyuntulakutu witurru. Palunyalu puurrrpa Tjiyu pirninya-tjananyarna watjarnu mapitjala-ya nyuntula kuliltjaku.” Tjiinya lata palunyapirinypa palyarnu wantingu.

<sup>31</sup> Nyangka-ya warrmarla pirninya nyinarrayirnu mungarringu. Palunyalu-ya Puulnga katingu yiwarla Yantipaturaku. <sup>32</sup> Palunyalu-ya ngarringu tjirnturringu. Nyangka warrmarla-ya tjina pitjanytjatjanu wantirra marlaku yanu ngurrakutu. Nyangkalta-ya purnitjarralukutju Puulnga puru katingu. <sup>33</sup> Katirrayirnu-ya Tjitjariyaku parrapitjangu. Palunyalu-ya Puulnga puurrrpa Pilikiku nintiralpi latatarrartu nintirnu nyakutjaku. <sup>34</sup> Nyangka puurrrpa palunyalu lata nyakulalpi Puulnga tjapirnu, “Nyuntunya ngurra ngananyamartatji?” Nyangka watjarnu, “Tjilitjinyamartatji-rna.” <sup>35</sup> Nyangka kuliralpi watjarnu, “Yuwa palya.

Puurrrpa Tjiyu pirninya-ya pitjaku. Palunyangka-rnanta kuurrpangka ngaratjunku. Tjiinyamarntu puurrrpa palunyalu-ya watjaranytja kutjupa-kutjupan palyaranyangka.” Nyangkalta watjarnu wantirralpi palunyaku warrrmarla-tjananya watjarnu, “Puulnga-ya miranykanyinma yiwarla purlkanyangka nyarra ngayuku ngurrangka ngamu.” Nyangkalta-ya katingu tjarrpatjuralpi miranykanyiranytja.

## 24

### *Puulnga-ya Watjaranytja Palyamununu Palyaranytja*

<sup>1</sup> Nyangka ngurra 5-tjanu tjurrtjuku puurrrpa purlkanya yini Yananayanya puru yirna pirninya-ya pitjangu Tjitjariyaku. Nyangka wati luuya wangkapayi yini Tatalanyatarra pitjangu. Wati palunyalu-ya puurrrpa Pilikila ngaralalpi watjarnu Puultunyu kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranytja. <sup>2</sup> Nyangka puurrrpa Pilikilu watjarnu Puulnga-ya katitjaku. Nyangka-ya mularrpartu katingu ngaratjunu. Nyangka Tatalalu ngaapirinypa watjarnu,

“Yuwa Puurr, nyuntulu-lanyatjun walykumunulu puurrarringu kanyiranytja. Nyangka-yanku pika pungkutjamaalarringu kalypa nyinarranytja. Nyangka-latju rawa pukurlpa nyinarranytja. Nyangka-ya kutjupa-kutjupa walykumunu palyaranytja ngayuku-lampatju ngurra lipiwanalu nyuntulun walykumunulu kulira watjaranyangka. <sup>3</sup> Nyangka-latju pukurltu nyakupayi. Palunyalu-latju nyuntunya marninypungkupayi. <sup>4</sup> Nyangka walykunya-rna rawa wangkakitjamunu. Palunyangka-rni yatatjura kulinma wati ngaaku-tjanamparna wangkarranyangka. <sup>5</sup> Tjiinya-latju nintilu kulira tjiinya wati ngaa pikaputju nyinarranyangka. Tjiinya ngurra kutjupa-kutjupakutu yankula Tjiyu pirninya witu-witulpayi kapamanku-ya mirrparnarringkulatjaku. Tjiinya wati palunyanya puurrrpa-tjanampa wati Natjarinyamartatjiku wanalpayi pirniku. <sup>6</sup> Palunyalu puru tjurrtju purlkanyangka tjalkirr-tjalkirrrpa tjarrpangu kurralkitja. Nyangka-latju nyakulalpi tjulyarnu. [Palunyalu-latju tjamupirtiku yaranguru tjapilkitjanga <sup>7</sup> warrrmarla puurrrpa purlkanya yini Litjiyalu pitjangu Puulnga tjulyara katingu. <sup>8</sup> Palunyalu-lanyatju watjarnu nyuntulakutu pitjala watjaltjaku.] Nyangka nyuntulutarrartun wati ngaanya tjapirralpi mularrkulilku tjukarurrulu-latju watjaranyangka.” <sup>9</sup> Nyangka Tjiyu pirnilutarrartu-ya kuliralpi watjarnu, “Yuwa, mularrpa wati ngaalu tjukarurrulu watjara.”

### *Puultunku Watjaranytja Puurrrpa Pilikila*

<sup>10</sup> Nyangka puurrrpa Pilikilunku mara yurringu Puulnga wangkatjaku. Nyangka ngaapirinypa watjarnu,

“Yuwa puurr, nintilu-rna kulira nyuntulu-lampatjun Tjiyu pirniku puurrrpa rawa nyinarranyangka. Palunyalu-rna pukurltu kulira yungarralu-rnatju watjalkitjalu nyuntulun kuliltjaku. <sup>11</sup> Ngaanyarnanta tjukarurrulu watjara. Nyangkan kutjupanya tjapilku. Nyangkanta-ya mularrwatjalku. Tjiinya-rna kuwarri-kuwarri Tjurutjamaku yanu Mama Kuurrnga pupakatirra marninypungkukitja. Palunyalu-rna ngurra 12-tjanu ngaanya nyuntula ngarala. <sup>12</sup> Yuwa, tjurrtju purlkanyangka-rna tjarrparralpi kutjupangka pika-pika wangkanytjamunurtu. Palunyalu-rna yiwarlangka

puru tjurrtju pirningka tjarrparra yarnangu pirni-tjananyarna witu-wituranytjamunurtu mirrparnarritjaku-ya. <sup>13</sup> Tjiinya wati ngaalurniya kunpu-kunpu mayura watjara. Palunyalu-ya kamu tjukurpa kutjupa ngayunyatjarra watjalku yartakanku nyuntulun kulira mula-mularritjaku. <sup>14</sup> Nyangka-rnatju yungarralu ngaanya watjalku. Mama Kuurrnga tjiinya-ya ngayuku-lampatju tjamupirtulu pupakatirra marninypungkupayi, palunyanya-rna warlkura marninypungkupayi. Tjiinya-rna Tjiitjaku yiwarra wanaranytjalu Mama Kuurrnga marninypungkupayi. Nyangka-rniya nyakula watjalpayi yarlaku-rnanyu marninypungkulanyangka. Wiya, Mawutjaku wangka pirninyartu-rna mularrkulilpayi. Puru wangka nyarra Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayilu-ya walkatjunu wantitjanyatarrartu-rna mularrkulilpayi. <sup>15</sup> Nyangka wati ngaalu-latju tjukurpa kutjurtu mularrkulira tjiinya Mama Kuurrku ngula mirri pirninya wanka pakaltjingaltjaku. Tjiinya walykumunu palyalpayinya puru palyamunu palyalpayinyatarrartu pakaltjingalku. <sup>16</sup> Nyangka-rnatju tirtu kulilpayi tjukaruru nyinakitjalu, Mama Kuurrta mirangka puru wati pirningkatarrartu. Tjiinya-rna kulira kurrurnpa rapa nyinakitjalu.”

<sup>17</sup> Nyangka Puultu tirtu watjaranytja, “Tjiinya-rna ngurra kutjupa-kutjupangka parranyinarrayirnu kurli marnkurrarringu. Palunyalu-rna Tjurutjamaku marlaku yanu tjimarra katirra yungarrapirtiku nintilkitja puru kuka pungkula Mama Kuurrku tilira nintilkitja. <sup>18</sup> Palunyalu tjurrtju purlkanyangka tjarrparralpi parltjirnu-rnatju Mawutjalu watjarnu wantitjapirinypartu. Nyangkalta-rniya nyangu kutju ngaralanyangka. Tjiinya yarnangu pirninya-rniya lurrtjuringkula mirranytjamunurtu. <sup>19</sup> Tjiinya Tjiyu kutjupatjarra Yayitjanyamartatjilu-rniya nyangu. Tjinguru wati palunyalu-ya pitjala watjanma palyamunura-rna palyaranyangka. <sup>20</sup> Puru tjinguru wati ngaalu-ya tjakultjunama nyarra kantjulpa pirnilu-rniya ngaratjuralpi purtu tjapirinypartu. <sup>21</sup> Tjiinya ngaanyakutju-rna mirrangu watjarnu, ‘Mularrkulira-rna tjiinya pirninya-ya ngula mirritjanu wankarringkula pakaltjaku. Palunyanguru-rniyan ngaratjunu kuurpa-rna wangkatjaku.’”

<sup>22</sup> Nyangkalta puurpa Pilikilu-tjananya watjarnu, “Yuwa palunya. Kuurpa wiyarringu. Kuwarripa wanti. Nyangka warrmarla puurpa Litjiyanya pitjanyangka-rnalulu puru tjapiralpi watjalku.” Tjiinya Pilikilu tjakulpa tirtu kulilpayi Tjiitjaku yiwarra-ya wanaranyangka. <sup>23</sup> Palunyalu warrmarla puurpa watjarnu Puulnga miranykanyiratjaku. Nyangkayinyu warrmarlatjarra pakara parrangarala tjarrpama, nyangka yamatji pirnilu-ya mirrka warntutarra katirra nintinma.

### *Pilikila-pulanya Tjutjilala Wangkarranytja*

<sup>24</sup> Nyinarrayirnu-ya nyangka kurrirarra-pula Pilikinya Tjutjilanya pitjangu nyinakatingu. Nyangka Pilikilu watjarnu Puulnga-ya katirra ngaratjunktjaku. Tjiinya minyma palunyanya Tjiyu nyinarrayanytja. Nyangka Puultu pitjangu-pulanya watjaranytja tjukurpa Tjiitja-Kurayitjanya mularrkuliltjaku. <sup>25</sup> Palunyalu-pulanya watjarnu tjukaruru nyinarratjaku, puru pamparr-pamparrmaaltu yatatjura kulira palyaratjaku. Puru watjarnu Mama Kuurrku ngula yarnangu pirninyartu kuurpa purlkanyangka ngaratjunktjaku. Nyangka Pilikilu kuliralpi ngurlurringu. Palunyalu watjarnu, “Yuwa, palya.

Mapitja. Nyangka ngula wuyurra miraralpi-rnanta puru yarltiku.”  
<sup>26</sup> Palunyalu Puulnga ngamurtu-ngamurtu yarltirrantya. Nyangka pitjala nyinarra wangkapayi. Tjiinya Pilikilu kuliranytja, “Tjingururri Puultu tjarri nintilku walatjunktjaku-rnal.” Palunyapirinyapa kuliranytja.

<sup>27</sup> Nyangka Puulnga nyinarrayirnu kurli kutjarrarringu. Nyangka Pilikilu kuliranytja Tjiyu pirninya pukurlmankukitjalu. Palunyalu Puulnga walatjunktjamaaltu wantirra yanu. Nyangka puurra kutjupa yini Puutjiya-Piitjanya pitjangu nyinakitja.

## 25

### *Puultu Watjarnu Puurra Ruumala Nyinapayila Ngarakitjalu*

<sup>1</sup> Nyangka puurra Piitjanya yiwarla Tjitjariyaku pitjangu ngurra palunyawana-tjananya kanyilkitja. Palunyalu ngurra marnkurrtjanu pakara yanu Tjurutjamaku. <sup>2</sup> Nyangka-ya tjurrtjuku puurra pirnilu puru puurra Tjiyu pirnilu nyakulalpi watjaranytja Puultunyu palyamunu palyaranytja. Palunyalu-ya witu-witura nintiranytja, <sup>3</sup> “Watjala nyangka-yayi kati Tjurutjamaku.” Tjiinya-ya kampangkartu watjarnu ngarnmanymanu wantingu pitjalayinnyangka kumpira Puulnga mirrirntankukitjalu. <sup>4</sup> Nyangka Piitjalu watjarnu, “Wiya, warrmarla pirnilu-ya Puulnga miranykanyira Tjitjariyala. Nyangka-rna kuwarrikuwarri marlaku yanku. <sup>5</sup> Nyangka puurra pirninya-yanku witula lurrtjuringkula-rniya yankutjaku. Nyangka-yayi ngurra nyarrangka Puulnga punturalpi watjala.”

<sup>6</sup> Nyangka-tjananya Piitjanya puru nyinarrayirnu ngurra 10-ngurupirinyapa Tjitjariyaku yanu. Palunyalu ngarringu tjirnturringkulalpi ruumpa nyarra kuurra wangkapayingka parrapitjangu nyinakatingu. Palunyalu watjarnu Puulnga-ya katitjaku. <sup>7</sup> Nyangka-ya mularrpartu katingu ngaratjunktjanyangka Tjiyu pirnilu-ya Tjurutjamanyamartatjilu parrangururtjunktjalu watjaranytja Puultunyu kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranytja. Palunyalu-ya puurra Piitjanya purtu watjara mula-mularanytja. <sup>8</sup> Nyangka Puultu yungarralunku watjarnu, “Ngayulu-rna Tjiyuku-tjanampa yara tjalkirrtjalkirrtu kulira palyaranytjamunurtu. Puru-rna tjurrtju purlkanyaku tjalkirraantjamunu. Palunyalu-rna puurra nyarra Ruumala nyinapayinya tjalkirrtjalkirrtu watjaranytjamunu.”

<sup>9</sup> Nyangka puurra Piitjalu watjarnu, “Tjurutjamaku-tjinguru-rna yanku. Nyangka-muntan pitjaku ngurra palunyangka kuurra wangkaku?” Tjiinya puurra Piitjalu kuliranytja Tjiyu pirninya pukurlmankukitjalu.

<sup>10</sup> Nyangka Puultu watjarnu, “Palya-rnin kuurra ngaangka ngaratjunu puurra Ruumala nyinapayilunta nyinatjunu wantinyangka. Nyangka-tjinguru-rnin ngaangka ngurringarala watjanma. Tjiinyan nintilu kulira tjiinya-rna Tjiyu pirninya kurrantjamunurtu. <sup>11</sup> Palyamunu-tjinguru-rna palyannyangka palya-rnin mirritjunku. Nyangka mayura-rniya watjaranyangka nyuntulurri Tjiyu pirniku yinytjanulu nintilkitjamunu. Wiya, witula-rni puurra nyarra Ruumala nyinapayilakutu.”

<sup>12</sup> Nyangkalta kuliralpi palunyaku kantjulpa pirningka wangkarralpi watjarnu, “Yuwa, mukurringkulan puurrrpa Ruumala nyinapayila yankula ngarakitja. Palyartun yanku ngaraku.”

*Puulnga-pulanya Puurrrpa Kuripala Puunitjila Ngarangu*

<sup>13</sup> Nyangka puurrrpa Piitjanya nyinarrayirnu wiiki pirnirringu. Nyangka puurrrpa Kuripanya-pula Puunitjinya nyarrumparra pitjanytja wati Piitjanya nyakula marninypongkukitja ngurra palunyaku puurrarrinyangka. <sup>14</sup> Nyangka-pula nyinarrayirnu ngurra marnkurrarringu. Nyangka Piitjalu-pulanya tjukurrrpa Puulngatjarra ngaapirinyapa watjarnu, “Wati kutju tjayilpangka nyinarra puurrrpa Pilikilu walatjunktjamaaltu wantirra yankutja. <sup>15</sup> Nyangka ngaangkalpi-rna Tjurutjamaku yanu. Nyangka-rniya tjurrtjuku puurrrpa pirnilu puru yirna Tjiyu pirnilu watjaranytja wati palunyalunu palyamunu palyaranytja. Palunyalu-rniya watjaranytja tjiinya-rnalu mirritjunktjaku. <sup>16</sup> Nyangka-rna watjarnu, ‘Wiya, wati Ruumanyamartatjilu-latju kunpu-kunpu mirritjunktulanytjamunu. Tjiinya ngarnmanytju-latju kuurrrpangka ngaratjunkturupayi. Nyangka wati pirnilu-ya nyakunytjatjanulu watjalku palyamunu palyaranytja. Nyangkalta ngaparrtjika yungarralunku watjalku.’ Palunyapirinyapatjananyarna watjarnu. <sup>17</sup> Nyangka-rniya tjurrtjuku puurrrpa pirni lurrtjuringkula pitjangu. Nyangka-rna ngarringu tjirnturringkulalpi waarrpungu-tjananyarna tjarrpatjunu ruumpa nyarra kuurrrpa wangkapayingka. Palunyalu-rna tjarrpangu nyinakatirralpi watjarnu Puulnga-ya katitjaku. <sup>18</sup> Nyangka-ya mularrpartu katingu ngaratjunu. Nyangka-ya Tjiyu palunyanya pakarnu Puulngatjarra watjalkitja. Nyangka-rna kuliranytja wati palunyalu palyamunu palyarnu, palunyanguru-ya kuurrrpangka ngaratjunu. Palunyakukantjalu-rna kulirnu. <sup>19</sup> Ngaanya Puulta-luya ngaparrku wangkarra kuliranytja palunyaku-tjanampa tjamupirtiku yara. Palunyalu-ya puru watjaranytja wati yini Tjiitjanya kutjulpirtu mirrirringkutjanya. Nyangka parturtu Puulta watjaranytja wati palunyanyanyu wanka nyinaranyangka. <sup>20</sup> Nyangka-rna purtu kuliranytja, ‘Nyaapirinyapa-ya ngaalu watjara? Kutjupalupalka-rni watjala tjurrrkurlmarra.’ Palunyalu-rna Puulnga watjarnu, ‘Tjurutjamaku-tjinguru-rna yanku. Nyangkamuntan pitjaku ngurra palunyangka kuurrrpa wangkaku?’ <sup>21</sup> Nyangka Puulta watjarnu, ‘Wiya, witula-rni puurrrpa Ruumala nyinapayilarna yankula ngaratjaku. Nyangka-rniyayi warrmarlalu miranykurulu katirrayinma.’ Nyangkalta-tjananyarna warrmarla watjarnu, ‘Kuwarripa-luya kanyila. Nyangka-rna ngula puurrrpa Ruumala nyinapayilakutu witula.’”

<sup>22</sup> Nyangka Kuripalu kuliralpi watjarnu, “Yuwa, ngayulutarrartu-rna mukurringkula wati palunyanya kulilkitja.”

Nyangka Piitjalu watjarnu, “Yuwa, ngarrikun tjirntungka kulilku.”

<sup>23</sup> Nyangka-ya ngarringu tjirnturringu. Nyangka ruumpa purlkanyangka Kuripanya-pula Puunitjinya warntu walykumunutjarra tjarrparralpi nyinakatingu. Nyangka-ya warrmarla puurrrpa purlkanya pirni puru kantjulpa pirni tjarrparrayirnu nyinarranytja. Nyangka

puurrrpa Piitjalu watjarnu Puulnga-ya katitjaku. Nyangka-ya mularrrpartu katingu ngaratjunu. <sup>24</sup> Nyangkalta Piitjalu watjarnu, “Puurrrpa Kuripa, puru wati minyama pirni, kulila-rniya. Nyakulayan wati ngaanya. Tjiinya Tjiyu pirni ngurra ngaangkatjalu puru Tjurutjamanyamartatjilu-rniya watjalpayi palyamununu palyaranytja. Palunyalu-ya mirrarra watjaranytja kutjupalu waarrpungkula mirrirntankutjaku. <sup>25</sup> Nyangka-rna purtu tjapira nguringaralanytja palyamunu palyaranyangka-rna mirritjunkukitjalu. Nyangka yungarralunku watjarnu puurrrpa Ruumala nyinapayila ngarakitjalu. Nyangka-rna watjarnu witulkitjalu. <sup>26</sup> Palunyalu-rna purtu kulira, ‘Nyaapirinypa-rna walkatjunku puurrrpa palunyalu nyakutjaku?’ Yuwa, wati palunyanya ngaa ngarala yarnangu pirniluyan kuliltjaku. Nyangka Kuripa, nyuntulutarrartu kuliralpi-rni watjala yaaltji-yaaltji-rna walkatjunku. <sup>27</sup> Tjiinyamarntu-rna kulira, ‘Wiya, kunpu-kunpu-rna witulkitjamunu. Mukurringkula-rna tjukarurrulu walkatjunkukitja kutjupa-kutjupa palyaranytjanya.’”

## 26

### *Puultunku Puurrrpa Kuripala Watjaranytja*

<sup>1</sup> Nyangka puurrrpa Kuripalu Puulta watjarnu, “Yuwa, palyan yungarralunku watjalku.” Nyangka Puultunku mara yurriirralpi watjarnu, <sup>2-3</sup> “Yuwa puurr, pukurltu-rnanta kulira watjalkitjalu. Tjiinyamarn-tun nintilu kulira Tjiyu pirnilu-yanku tjamupirtiku yarawanalu pal-yara puru kutjupa-kutjupa-ya wangkarra kuliranyangka. Tjiinya Tjiyu pirnilu-rniya watjaranytja palyamunu-rnanyu palyaranytja. Nyangka-rni yatatjura kulinma yungarralu-rnatju watjaranyangka.”

<sup>4</sup> Nyangka Puultu tirtu watjaranytja, “Yuwa, Tjiyu pirnilu-ya nintilu kulira tjiinya tjilkulpi-rna ngurra yungarrangka nyinarranytja. Palunyatjanu-rna yangupalarringkula yanu Tjurutjamala nyinar-ranytja. <sup>5</sup> Puru-ya nintilu kulira ngayulu-rna Paratji nyinarranytjalu Mawutjaku wangka tjukarurrulu kulira palyalpayi. Tjingurunta-ya palunyapirinypa watjara yartakanama ngayuku ninti-ya nyinarranytjalu. <sup>6</sup> Nyangka-rna kuwarrinya kuurrrpangka ngarala Mama Kuur-rku wangka-rna mularrkuliranytjatjanu. Tjiinya-lampatju tjamupirt-angka watjarnu wantingu mirritjanu-tjananya wanka pakaltjingalk-itjalu. <sup>7</sup> Nyangka wangka palunyanyartu Yitjurayilku tjamupirtu-latju mularrkuliranytjalu Mama Kuurrnga karlarla mungangkatarra marninypungkupayi. Yuwa puurr, Tjiyu pirnilu-rniya kuurrrpangka ngaratjunu palunyapirinypa-rna mularrkuliranyangka. <sup>8</sup> Nyangka nyaatjanungka-yan purtu mula-mularringkula tjiinya Mama Kuurrtu mirri-tjananya wanka pakaltjingaltjaku? Tjiinya mularrpa-tjananya pakaltjingalku.”

<sup>9</sup> Nyangka Puultu tirtu watjaranytja, “Nyangka ngarnmanytjulpi-rna Tjiitjanya Natjarinyamartatjiku wanalpayi pirninya walykurananytja. <sup>10</sup> Palunyalu-tjananyarna Tjurutjamala pika pungkulananytja. Puru-tjananyarna tjayilpangka tjarrpatjukupayi tjurrtjuku puurrrpa pirnilu-rniya watjannyangka. Puru-rna yuwarnmankupayi kantjulpa pirnilu-tjananya mirritjuranyangka. <sup>11</sup> Palunyalu-rna tjurrtjungka tjarrparra-tjananyarna pika purlkanya pungkulananytjalu witu-witura nintilpayi Tjiitjaku-ya ngurrrparringkulatjaku. Puru-tjanamparna lirri



warurringkula ngurra kutjupa-kutjupakutu yankupayi pungkukitja-tjananyarna.”

*Puultunku Watjaranytja Tjiitjalakutu Pinkurraantjalu*

<sup>12</sup> Nyangka Puultu ngaapirinypa tirtu watjara-wanarayintja, “Nyangka-rna yiwarla Tamarrkaku mapitjalayintja pika-tjananyarna pungkukitja tjurrjtuku puurrrpa pirnilu-rniya witunnyangka. <sup>13</sup> Yiwarrangka-rna yamatji pirnitjarra pitjalayirnu tinarringu. Palunyalu-rna nyangu tili purlkanyalu-lanyatju yilkarigurulu yutinnyangka. Tjiinya tili purlkanya tjirntungka munkarrapirinytju pirntalarrarnu-lanyatju kanyiranytja. <sup>14</sup> Nyangka pirninyartu-latju punkarnu mantangka ngarriranytja. Nyangka-rna kulirnu kutjupalu-rni wangka Yiipurulu yini tjapira watjaranyangka, ‘Tjuul! Nyaatjanungka-rnin pika pungkula? Tjiinya ngayukutjun tungun-tungunarringkulanytjalu yungarralunkun pikirntara. Tjiinyakurlu warta yiritjarralu puluka tulturpungkula mawananma. Nyangkakurlu warnakatirrantjalu yungarralunku pikirntarra, palunyapirinypa.’ <sup>15</sup> Nyangka-rna tjapirnu, ‘Puurrrpa nganayan wangkarra?’ Nyangka-rni watjarnu, ‘Ngayulu-rna Tjiitjanya, nyuntulu-rnin pika pungkulanytjanya. <sup>16</sup> Nyangka pakala ngara. Tjiinya yartakarringu-rnanta watjalkitja waarkatjun palyaratjaku. Yuwa, kuwarri-rnin nyakunytjatjanulu yarnangu pirningka parrawatjanma. Puru-tjananyan tjakultjunama kutjupa-kutjupa-rnanta ngula nintitjunku, palunyanya. <sup>17</sup> Nyangka-rnanta wankarura kanyinma Tjiyu pirnilu puru Tjiyu wiya pirnilunta-ya pika pungkulanyangka. Tjiinyamarntu-rnanta Tjiyu wiya pirnikutu witulku. <sup>18</sup> Nyangka-tjananyan watjalku pina yarlalku pinatjarrapirinypa-ya nyinarranyangka. Palunyalu-tjananyan pinkurrtjengalku tilikutu mungalurrtapirinypa-ya nyinarranyangka. Tjiinya-tjananyan watjalku pinkurrtjengalku Mama Kuurrtakutu tjiinyamarntu-tjananya Tjayitintu kanyiranyangka. Nyangka-rniya mularrkulilku. Nyangka-rna kulilkitjamunu palyamunu-ya palyaranytjanya, kalyparriku-tjanamparna. Palunyalu-tjananyarna Mama Kuurru katja yurntalpa kutjupatjarrangka lurrtjulku.’”

*Puultu Watjaranytja Tjiitjaku Waarka Palyaranytjalu*

<sup>19</sup> Nyangka Puultu tirtu watjaranytja, “Yuwa, puurrrpa Kuripa, yilkari katalarranguru-rni watjannyangka-rna wantinytjamaaltu wagnarralu kulira palyaranytja. <sup>20</sup> Ngarnmanytju-rna tjukurrrpa watjaranytja yiwarla Tamarrkala puru Tjurutjamala. Palunyatjanu-rna ngurra Tjutiyalawanalu puru Tjiyu wiya pirningkatarra parrawatjaranytja tjiinya-ya palyamunu wantirralpi Mama Kuurrtakutu pinkurraaltjaku. Palunyalu-tjananyarna watjaranytja walykumunu-ya palyaratjaku nyangka-yayi pirnilu nyawa mula-mularrriwa palyamunu-ya wantinyangka. <sup>21</sup> Palunyangurungka-rniya Tjiyu pirnilu tjul-yarnu tjurrjtju purlkanyangka-rna ngaralanyangka. Palunyalu-rniya pungkulanytja mirrirntankukitjalu. <sup>22</sup> Parturtu Mama Kuurrtu-rni yirringkanu. Nyangka-rna kuwarrinya ngarala tjukurrrpa-tjananyarnanta puurrrpa purlkanyangka puru yarnangu pirningkatarrartu watjara. Tjiinya Mawutjalu puru Mama Kuurru wangka

kulira tjakultjunkturpayilu-ya ngarnmanytjulpi watjaranytja yartakarritjaku, tjukurrrpa palunyanyartu-rna watjara. <sup>23</sup> Tjiinyamarntu-ya ngaapirinya watjarnu, ‘Wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanyanyu pika purlkanyatjarra mirrirriku. Palunyanya mirritjanu wanka pakalku. Nyangka-ya mirri pirninya marlawana wankarringkula pakanma. Wati palunyalunu mirritjanu wankarringkutjalu tjiinya Tjiyu pirningka puru Tjiyu wiya pirningka watjalkupirinya tjiinya tilikutu-ya pinkurraara wankarritjaku.’”

<sup>24</sup> Nyangka Puultu palunyapirinya watjaranyangka puurrrpa Piitjalu mirrangu watjarnu, “Wiya, kuwar-kuwartun watjara. Tjiinya pukpa pirni nyakulanytjatjanun pina kuwar-kuwararringu.”

<sup>25</sup> Nyangka Puultu watjarnu, “Wiya puurr, kuwar-kuwarmaalpa-rna ngarala. Pina palyalu-rna tjukurrrpa tjukaruru watjara.”

<sup>26</sup> Nyangkalta Puultu Kuripanya watjarnu, “Puurr, kurrurnpa rapalu-rnanta watjaranytja tjiinyamarntun wiyangkalpi ninti nyinar-ranyangka. Tjiinyamarntu yarnangu pirnilu-tjingurunta-ya pitjala tjakultjuranytja. Tjiinya pirnilu-ya nyangu Tjiitjanya pitjangu nyinar-ranyangka. <sup>27</sup> Yuwa Kuripa, mularrkulira-muntan Mama Kuurrtu wangka kulira tjakultjunkturpayilu-ya kutjulpirtu walkatjunu wantit-janya? Yuwa, mularrpan mularrkulira.”

<sup>28</sup> Nyangka Kuripalu watjarnu, “Yuwa, nyuntulu-partan kulira kuwarrirtu-rnin tjukurrrpa watjara yingkartankukitjalu?”

<sup>29</sup> Nyangka Puultu watjarnu, “Yuwa, tjingurun kuwarri-kuwarri yingkartarriku. Wiya, tjingurun ngula yingkartarriku. Nyangka-tjanamparnanku Mama Kuurrtu tjapira ngayunyapirinyarritjaku-yan. Palya-parturtu-yan rankapumaalpa nyinama.”

<sup>30</sup> Nyangkalta puurrrpa Kuripanya, Piitjanya, minyma Puunitjinya puru yarnangu pirninya-ya pakara mapitjangu. <sup>31</sup> Palunyalu-yanku watjaranytja, “Wiya, wati palunyalu kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranytjamunu. Ngarna palyamunu palyalpayinya tjayilpangka tjarrpatjunku puru mirrirntankutarrartu-ya.” <sup>32</sup> Nyangka Kuripalu Piitjala watjarnu, “Tjinguru-lan wati palunyanya kuwarrirtu walatjunama. Parturtunku yungarralu watjarnu puurrrpa Ruumala nyinapayila ngarakitjalu.”

## 27

### *Puulnga Pawurrrta Tatirnu Ruumaku Yankukitja*

<sup>1</sup> Nyangka puurrrpa Piitjalu nyinarrayirnu watjarnu pawurrrpangka-latju tatira ngurra Yitiliku yankutjaku. Nyangka-ya watjarnu war-marla puurrrpa yini Tjuliyalu Puulnga puru yarnangu rankaputjarra kutjupattjarranya miranykanyiratjaku. Tjiinya Tjuliyalu kanyilpayi war-marla pirni puurrrpa nyarra Ruumala nyinapayiku. <sup>2</sup> Nyangka pawurrrpa ngurra Yarramitinymartatji ngaralanytja ngurra Yayit-jalakutu yankukitja, tjiinya yiwarla pirni kapi kantilytja ngaralawararairni, ngurra palunyalawana ma-ngaralayilkitja. Nyangka-latju pawurrrpa palunyangka tatirnu. Nyangka puru wati yini Yarit-jakanya yiwarla Tjatjalaninyamartatji tatirnu. Tjiinya yiwarla palun-yanya ngurra Matjuniyala ngarala. <sup>3</sup> Nyangka-latju tatira kapiwana kutipitjangu. Pitjalayirnu-latju, munga kutjutjanu yiwarla Tjaatanku

parrapitjangu. Nyangka warrmarla Tjulyalu Puulku ngarlurringku-  
lalpi watjarnu, “Yuwa, palyan tjarungarala yamatji pirnikutu yanku.  
Nyangkanta-ya nyakulalpi mirrka warntutarrartu nintilku.” Nyangka-  
latju malarrrpartu yanu parrangarala marlaku pitjangu. <sup>4</sup> Palunyalu-  
latju pawurrpangka tatira kapiwana puru kutipitjangu. Nyangka-  
latju ngurra Tjayipurala yuuwana tjarrparra yanu pirriya purlkanya  
wangkarranyangka. <sup>5</sup> Pitjalayirnu-latju nyangu ngurra Tjilitjinya  
Pampiliyanya-pula tiwa ngaralanyangka. Pitjalayirnu-latju yiwarla  
Maaraku parrapitjalalpi tjarungarangu. Tjiinya yiwarla palunyanya  
ngurra Litjiyala ngaralanytja. <sup>6</sup> Nyangka warrmarla puurrtu nyangu  
pawurrrpa kutjupa Yalitjantanyamartatji ngaralanytja ngurra Yitiliku  
yankukitja. Nyangka-lanyatju palunyangka tatitjunu.

<sup>7</sup> Nyangka-latju kapiwana purinypa pitjalayirnu, ngurra pirnirringu.  
Tjiinyamarntu pirriyalu-lanyatju walykuranytja. Nyangka-latju  
tungun-tungunpa pitjalayirnu yiwarla Nayitaku ngamurringu.  
Palunyalu-latju mapitjakitja purtulirringu wantirralpi pinkurraara  
pitjalayirnu ngurra Kuritila yuuwanarringu. Palunyalu-latju  
Tjalumaninya wayirntara yanu. <sup>8</sup> Palunyalu-latju manta ngamuwana  
tungun-tungunpa pitjalayirnu parrapitjangu manta yuupirinypa  
ngaralanyangka. Tjiinya ngurra palunyanya yini Manta Yuu  
Walykumunutjarranya yiwarla Latjiyala ngamu ngaralanytja.  
Nyangka-latju tjarungarangu nyinarranytja.

<sup>9-10</sup> Rawa-latju nyinarrayirnu nyinngakuturringu. Nyangka Puultu-  
tjananya watjarnu, “Wati pirni, kulila-rniya. Ngaangka-la nyinarrayila,  
nyangka nyinnga wiyarriwa. Kuwarri-tjinguru-lan yankulalpi mirrir-  
ringku. Puru yulytja pawurrtatja puru pawurrrpatarrartu kapingka  
tjarrpaku wiyarriku.” Tjiinya-ya nyinngangka pawurrrpa ngaratjura  
wantirra nyinapayi pirriya purlkanyalu pawurrrpa kartarntankutjaku-  
tarra. <sup>11</sup> Parturtu warrmarla puurrtu Puulku wangka kulirnu wantir-  
ralpi mula-mularringu pawurrrpa katipayilu-pula wati pawurrrku yun-  
garralu watjaranyangka. <sup>12</sup> Tjiinya wati pirnilu-ya watjaranytja, “Nyin-  
ngarrinyangka pirriya purlkanya ngurra ngaangkatarrartu wangka-  
payi. Nyangka-la wantirra kapiwana puru yarra. Tjinguru-lan  
pitjalayilku manta yuupirinypa yini Piinikiku parrapitjaku. Palunyalu-  
lan nyinarrayilku nyinnga wiyarringkunyangka puru yanku.” Tjiinya  
ngurra palunyanya ngurra Kuritila yapurra ngarala.

### *Pirriya Purlkanyalu Pawurrrpa Katirrayintja*

<sup>13</sup> Nyangka pirriya walykumunu yurlparirranguru wangkarranytja.  
Nyangka-ya nyakulalpi pukurlarringu. Palunyalu-ya watjarnu,  
“Yuwawu! Pirriya ngaalu pawurrrpa yurntura katiku Piiniki-  
lakutu.” Palunyalu-ya purli purturrutjarra tjiinya pawurrrpa witur-  
rpungkula kanyilpayinya yilarnu. Nyangkalta pawurrrpa mapit-  
jalayintja. Nyangka-ya pawurrrpa katirrayintja ngurra Kuritila nga-  
muwanalu. <sup>14</sup> Nyangka rawamaalpartu pirriya purlkanya manta  
kurlunyguru ngalyakukurraarnu. Pirriya palunyanya-ya watjalpayi,  
“Kayilikarta”. <sup>15</sup> Palunyalu kukurraarnu pawurrrpa kakalwarra-  
warrapungkula yurntura-wanarayintja. Nyangka pirriya purlka-  
nyalu kurra-kurrananyangka-ya tjukarurrulkitjalu purtulinkulayirnu  
wantingu watjarnu, “Wanti-la. Wampaka-lanya pirriyalu katima.”  
<sup>16</sup> Nyangka-latju manta kurlunypa yini Kuutala yuuwana tjarrparra

mapitjalayintja. Nyangka pawurrrpa kurlunypa nyarra purlkanyalu yilara katirrayintja, palunyanya-ya yilarayirnu katuralpi <sup>17</sup> pawurrrpa purlkanyangka yurritjunu wantingu kartakatitjakutarra. Palunyalu-ya puru pawurrrpa purlkanya purturrungka parrakarrpirnu kartakatitjakutarra. Palunyalulta-ya ma-kulira-wanarnu ngurlurringu watjarnu, “Wiya-tjinguru-lan mapitjalayirni Lipiyalakutu nyarra tali kapi kaninytjarra ngarapayilakutu.” Nyangkalta-ya warntu purlkanya waraly-waralyngarapayinya yurulypungu tjiinya pawurrrpa mapitjala tali palunyangka tjarrpatjakutarra. Nyangka pirriyalu-lanyatju tirtu yurntura yurritjingara makatirrayintja. <sup>18</sup> Nyangka-latju pitjalayirnu tjirnturringu. Nyangka pirriya purlkanyalu pawurrrpa tirtu yurritjingaranyangka puuka pirni-ya mantjira kapingka warnirra tjarrpatjuranytja. <sup>19</sup> Nyangka-latju puru pitjalayirnu tjirnturringu. Palunyangka-ya pawurrtatja kutjupattjarranya mantjiralpi warningu. <sup>20</sup> Nyangka-latju tjirntu puru pirntirri nyakunytjamaalpa pitjalayintja yutuwarilu tirtu tjutura kanyiranyangka. Nyangka pirriya purlkanyalu-lanyatju yurntura parrawanarayirnu ngurra pirnirnu. Nyangkalta-latju watjarnu, “Wiya, wartalpitjanu-lanya kapingka tjarrpatjunku mirrirntanku.”

<sup>21</sup> Nyangka tjiinya-ya wati pirnilu mirrka ngalkunytjamaaltu waarka purlkanya pawurrtatja palyarayirnu ngurra pirnirringu. Nyangka Puultu pakaralpi-tjananya watjarnu, “Wati pirni, kulila-ya. Tjingururniyan ngurra Kuritilalpi kulinma ngayulu-tjananyarnanta watjan-nyangka. Palunyalu-yan pawurrrpa ngaratjura wantima. Ngaanyalan pitjalayirnu walykukuturringu, nyangka pawurrrpa ngaanya kartakatiku wiyarriku. <sup>22</sup> Nyangka-rniya kuwarrinya kuliralpi kurrurnpa raparriwa. Tjiinyamarntu yarnangu kutjupa mirrirrikitjamunu, pawurrrpakutju kartakatiku. <sup>23</sup> Tjiinya-rna Mama Kuurrnga kulira marninypunkupayi nyangka-rni kanyilpayi. Nyangka mungangkalpi palunyaku yayintjultu-rni pitjangu <sup>24</sup> watjarnu ngurlumaalpa-rna nyinarratjaku. Tjiinyanyu ngarala mapitjala-rna puurrrpa Ruumala nyinapayila ngaratjaku. Nyangkanyu Mama Kuurrnga ngayuku-tju ngarlurringkulanytjalu yarnangu pirni pawurrtatjanyatarrartu wankarura kanyinma. <sup>25</sup> Yuwa wati pirni, kurrurnpa-ya raparriwa. Tjiinya-rna mularrkulira tjiinya Mama Kuurrtu-rni watjaranytjanya mularrpa yartakarriku. <sup>26</sup> Nyangka pirriyalu pawurrrpa ngaanya yurntura wanalku manta kurlunykutu.”

<sup>27</sup> Nyangka tjiinya-latju kapi yini Mititurayintawana pitjalayintja. Nyangka pirriyalu-lanyatju yurntura yurritjingara makatirrayirnu wiiki kutjarrarnu. Nyangka-latju puru pitjalayirnu munga kulturringu. Nyangkalta pawurrrpa palyalpayilu-ya nintilu kulirnu mantakutu ngamuntirrinnyangka. <sup>28</sup> Palunyalu-ya purli karrpiralpi purturrutjarralu warningu manta kapi kaninytjarra pampultjaku. Palunyalu-ya marlakulu yilaralpi nyangu, “Kuwarripa, kaninytjarrartu.” Palunyalu-ya rawamaalturtu puru warningu. Palunyalu-ya yilaralpi nyangu, “Manta ngamurringu.” <sup>29</sup> Palunyalu-ya purli purturrutjarra pawurrrpa witurrrpungkula kanyilpayi kutjarra-kutjarra marlarrkunguru warningu kapingka tjarrpatjunu pawurrrpa ngaratjaku. Tjiinya-ya ngurlurringu pawurrrpa yapu purlkanyakutu yankunyangka purlparrpungkula yarlapungkutjakutarra. Nyangkalta-ya nyinarra

watjaranytja, “Waarrpuwapalka tjirnturriwa.”<sup>30</sup> Nyangka pawurrrpa palyalpayilu-ya mulyanguru pawurrrpa kurlunypa walatjuranytjalu ngarnartu mayura warnirranytja purli pawurrrpa witurrrpungkupayinyapirinyapa. Tjiinya-ya kuliranytja pawurrrpa kurlunytjarralu wantirra yankukitjalu.<sup>31</sup> Parturtu Puultu-tjananya nyangu. Palunyalu warrmarla puurrrpa puru warrmarla pirninya watjarnu, “Wati palaluya wantirra yankunyangka-lan wankarrikitjamunu.”<sup>32</sup> Palunyangka-ya purturru pawurrrpa kurlunytjatja katapungu. Nyangkalta kapilu katingu.

<sup>33</sup> Nyangka mungayurntura-wanarayinnyangka Puultu yarnangu pirningka watjarnu, “Mirrka-ya ngala. Tjiinyamarntu-yan ngalkunytjamaalpa nyinarrayirnu wiiki kutjarrarringu.<sup>34</sup> Nyangka-yanku ngala tjanyarlari. Tjiinyamarntu-yan pikarringkukitjamunu wankarringkula nyinama.”<sup>35</sup> Nyangkalta nyuma mantjirnu. Palunyalu mirrangkartu-tjananya Mama Kuurrrnga marninypungu. Palunyalu mirrka kartarntaralpi ngalkulanytja.<sup>36</sup> Nyangka-ya nyakulalpi kurrurnpa raparringu. Palunyalu-ya pirlilurru mirrka ngalangu.<sup>37</sup> Tjiinya-latju pirlilurru 276-pa pawurrrpangka pitjalayintja.<sup>38</sup> Nyangka-ya ngalangu nungkurrringkulalpi wiirpa yakutjatjarra mantjira warnirrayirnu wiyarnu pawurrrpa tjultjurntankutjakutarra.

#### *Pawurrrpa Kartakatingu*

<sup>39</sup> Nyangka tjirntu pakannyangka pawurrrpa palyalpayilu-ya manta nyakulalpi purtu ngurrrkarntaranytja. Palunyalu-ya nyangu manta yurirl-yurirlpa walykumunu ngaralanyangka. Palunyalu-ya kulirnu pawurrrpa makatirra manta palunyangka ngaratjunkukitjalu.<sup>40</sup> Palunyalu-ya purturru kartarntanu purli pawurrrpa witurrrpungkula kanyilpayingkatja. Palunyalu-ya purturru warta mirru-mirrrungkatja yarrarnu wantingu. Tjiinya warta palunyanya pawurrrpa marlarrkunguru ngarapayi yurritjingara-ya pawurrrpa nampirrtjingara katirratjaku. Palunyalu-ya mulyanguru warntu waraly-waralytjunu pirriyalu pawurrrpa puura yurntultjaku mantakutu. Nyangka pawurrrpa mularrpartu mapitjalayintja.<sup>41</sup> Parturtu kapi kaninytjarra tali wararra ngaralanytja. Nyangka pawurrrpa tali palunyangka tjarrparralpi nganytjarnu. Palunyalu mulyanguru purtu yurrrirranytja. Nyangka marlarrkunguru kapilupungkula kartarntaranytja.

<sup>42</sup> Nyangka warrmarlalu-ya watjarnu yarnangu rankaputjarra-tjananya mirrirntankukitjalu kapingka-ya tjarrparra mantakuturrringkula kukurraaltjakutarra.<sup>43</sup> Nyangka warrmarla puurrrtu-tjananya marrkurnu tjiinya Puulnga wankalkitjalu. Palunyalu wati pirningka watjarnu, “Kapingka tjarrpapayi nintinya-ya ngarnman-yarringkula mapitja mantakutu.<sup>44</sup> Nyangka-ya ngurrrpanya warta puuka puru tampirrrpa pirninya witurrrpungkula marlawana mapitja.” Nyangkalta-latju kapingka tjarrparralpi mapitjalayirnu mantakutu wankartu parrapitjangu.

<sup>1</sup> Nyangka-latju mantakutu pitjangu. Tjiinya manta kurlunypa kapilu ngururrtjura kanyiranytja. Nyangka-ya yarnangu ngurrangkatjalu watjaranytja, “Ngurra ngaanya yini Maltanya.” <sup>2</sup> Nyangka ngurrangkatja pirnilu-lampatjuya ngarlurringu watjarnu palya-latju nyinatjaku. Palunyalu-lampatjuya waru tilirnu warringkatarra, tjiinyamarntu kapilu puyiranyangka. <sup>3</sup> Nyangka Puultu kurrkalpa yurrara warungka tjunkulanytja. Nyangka warulu lirru kampangu pakaltjingarnu. Nyangkalta Puulnga mara patjaralpi tirtu kanyiranytja. <sup>4</sup> Nyangka-ya ngurrangkatja pirnilu nyangu maranguru waraly-waralyngaralanyangka. Palunyalu-ya watjaranytja, “Wiya, wati nyarranya tjinguru mirripitju. Palunyalu kapingka wankarringkulalpi puru tjitjangu lirrungskalpi.” <sup>5</sup> Nyangkalta Puultu lirru warukutu warnirralpi walykumunurtu ngaralanytja. <sup>6</sup> Nyangka-ya ngarala watjaranytja, “Kuwarripa-la nyawa. Tjinguru-lu puulykurringku. Tjinguru punkalkutarrartu mirrirriku.” Nyangka-ya nyangu-nyangu. Nyangka-parturtu wiyartu. Walykumunurtu tirtu ngaralanytja. Nyangkalta-ya purtu kuliralpi watjarnu, “Wiya-kulilatinguru tjukurrtatja yilkarunguru pitjangu.”

<sup>7</sup> Nyangka wati yini Papilaku kaatanpa ngurra palunyangka ngamu ngaralanytja. Wati palunyanya puurra-tjanampa ngurra palunyangka nyinapayiku. Palunyalu-lanyatju yarltirralpi tjarrpatjunu kanyirayirnu ngurra marnkurrmanu. <sup>8</sup> Nyangka palunyaku mama pikatjarra ngarriranytja. Tjiinya tjuni pikarringkulalpi minyarratarra warurringu. Nyangka Puulnga palunyaku ngurrangka tjarrpangu. Palunyalu Mama Kuurra tjapirnu. Palunyalu pampurnu pika wiirrunu. <sup>9</sup> Nyangkalta-ya kuliralpi pikatjarra pirni Puultakutu pitjangu pika pampura-tjananya wiirrutjaku. Nyangka-ya mularrpartu walykumunurringu. <sup>10</sup> Palunyalu-lampatjuya kutjupa-kutjupa walykumunu katingu nintirnu. Puru-lampatjuya yalatjaku katirra nintiranytja pawurrpangka-latju tatira yankukitjanga.

### *Ruumalakutu-ya Mapitjalayintja*

<sup>11</sup> Nyangka-latju ngurra Maltala nyinarrayirnu kirnara marnkurrtjanu-latju pawurra Yalitjantanyamartatjingga tatirnu. Tjiinya pawurra palunyanya yini “Kurra Kutjarranya” ngurra palunyangka ngaralayirnu pirriya-pirriyangkakutju yurringu. Palunyangka-latju tatira kutipitjangu. <sup>12</sup> Kapiwana-latju pitjalayirnu parrapitjangu yiwarla Tjaarakunyu. Palunyalu-latju tjarungaralalpi nyinarrayirnu ngurra marnkurraringu. <sup>13</sup> Palunyalu-latju puru tatira kapiwana yanu. Pitjalayirnu-latju yiwarla Riitjiyaku parrapitjalalpi ngarringu tjirnturringu. Nyangka pirriya yurlparirranguru ngalyakukurraaralpi pawurra puura wanarayintja. Nyangka-latju pitjalayirnu ngurra kutjarratjanu parrapitjangu yiwarla Putaliku. <sup>14</sup> Nyangka-latju tjarungarala yanu nyangu wanalpayi pirni-ya nyinarrayangka lurrtjurringu. Nyangka-lanyatjuya watjarnu nyinarra wiikirritjaku. Nyangka-latju mularrpartu nyinarrayirnu wiikirringu. Palunyangurulta-latju pakara tjina yanu. <sup>15</sup> Nyangka-ya Ruumalanguru wanalpayi pirnilu kulira ngata-ngata pitjangu. Kutjupatjarra-ya pitjangu yiwarla yini Yapiya-Makirru. Nyangka-ya kutjupatjarranya pitjangu Yiwarla Ngarripayi Marnkurru. Nyangka

Puultu-tjananya nyakulalpi kurrurnpa yipilyarringu. Palunyalu Mama Kuurrnga marninypungu.

*Puulnga Ruumala Nyinarrayntja*

<sup>16</sup> Nyangka-latju pitjalayirnu Ruumala tjarrpangu. Nyangka-ya watjarnu Puulnga ngurra kutjungka nyinarratjaku, nyangka warrmarlalu-ya miranykanyiratjaku.

<sup>17</sup> Nyangka Puultu nyinarrayirnu ngurra marnkurrtjanulu witurru wati kutjulu mapitjala puurrrpa Tjiyu pirninya yarltirra katitjaku. Nyangka-ya mularrpartu pitjangu. Nyangka Puultu-tjananya watjarnu, “Kurtapirti, kulila-rniya. Ngayuku-lampa yungarrapirti-rna kutjuwarra tjalkirr-tjalkirrtu watjaranytjamunu. Puru-rna tjamupirtiku yara watjara panypurangkulananytjamunu. Nyangka Tjurutjamala-rniya kunpu-kunpu tjulyaralpi yinytjanulu nintirnu wati Ruumanyamartatji pirniku. <sup>18</sup> Nyangka-rniya purtu ngurringarangu mirritjunkukitjalu. Palunyalu-rniya kuliranytja walatjunkukitjalu. <sup>19</sup> Nyangka-ya Tjiyu nyarralu kurraranytja. Nyangka-rna watjarnu puurrrpa Ruumala nyinapayila pitjala ngarakitjalu. Tjiinyarna kutjuwarra kuliranytjamunu yungarrapirti-tjananyarna palyamunu watjalkitjalu. <sup>20</sup> Yuwa, yarltingu-tjananyarnanta tjukurrrpa palunyanya-yan kuliltjaku. Tjiinya Yitjurayilku tjamupirtilu-lan mularrkulira wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya pitjatjaku. Nyangka wati palunyalanguru-rniya rankapungka karrpirnu wantingu.”

<sup>21</sup> Nyangka-ya watjarnu, “Wiya, wati Tjutiyanamartatjilu-ya lata nyuntunyatjarra ngalyawiyaranytjamunu. Puru ngurra palunyalanguru kutjupalu pitjala tjumara watjaranytjamunu. <sup>22</sup> Nyangka-latju mukurringkula nyuntuku tjukurrrpa kulilkitja. Tjiinyamarntu ngurra pirningkatjalu-tjananyantaya tjalkirr-tjalkirrtu watjalpayi Tjiitjanya-yan wanaranyangka.”

<sup>23</sup> Nyangka-ya Puulta wangkangu watjarnu tjirntu kutjupangka puru pitjala kulilkitjalu. Palunyatjanu-ya tjirntu palunyangka mularrpartu pirnirringkula pitjangu. Nyangka-tjananya tjukurrrpa Mama Kuurrnga puurrarrinkutjanya ngaapirinypa watjarnu, “Nintilu-yan kulira Payipulta kutjulpirtu wakatjunu wantitjanya ngarala wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya pitjatjaku. Nyangka Mawutjalu puru Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayilu-ya palunyapirinypartu watjaranytja. Tjiinya wati palunyanya yini Tjiitjanya.” Tjiinya Puultu-tjananya yunguntjarranguru tjukurrrpa watjarayirnu tjirntu tjarrpatjunu. <sup>24</sup> Nyangka-ya kutjupatjarralu kuliralpi mula-mularringu. Nyangka kutjupatjarralu-ya kulirnu wantingu. <sup>25</sup> Nyangka pakara mapitjalayintjalu-yanku ngaparrku watjaranytja. Tjiinyamarntu-ya yankukitja ngaralanyangka Puultu-tjananya watjarnu, “Wiya, Kuurrti Walykumunulu kutjulpirtu Mama Kuurrku wangka yutirnu wati Yatjayala. Nyangka nyuntuku-tjanampanku tjamupirtingka tjukarurrulu watjarnu. Nyangka-tjinguru nyuntukutarrartu-tjanampanku ngarala. Tjiinya palunyanya wangka ngaapirinypa. Mama Kuurrtu watjarnu:

<sup>26</sup> ‘Mapitja yarnangu palunyangka-tjananya ngaapirinypa watjala: Tjiinya-yan kulilku-kulilku purtu tjukarurrulku wantiku.

<sup>27</sup> Tjiinyamarntu-yan pertukulilpa nyinarra.

Palunyalu-yan pina tjuturringkutjalu kulilkitjamunu.

Nyuntulu-yan pina yarlaru kulira pinkurraalkitjamunu  
ngayulu-tjananyarnanta walykumunultjaku.’ ”

<sup>28</sup> Nyangka Puultu-tjananya tirtu watjaranytja, “Kulila-ya ngaanya. Mama Kuurrutu-tjananya tjukurrtjarra witurnu tjukurru wankarunkupayinya-ya Tjiyu wiya pirningka-tjananya watjaratjaku. Tjiinya yarnangu palunyalu-yanku mularrkulilku.” <sup>29</sup> [Tjiinya palunyapirinypa-tjananya watjannyangka Tjiyu pirnilu-yanku pakaralpi ngaparrku pika-pikarringkula mawatjarayintja.]

<sup>30-31</sup> Nyangka Puultu ngurra yanyutjanga payipungkula nyinaranytja. Nyangka yarnangu pirni-ya pitjalanyangka-tjananya pukurltu yarlitirra tjarrpatjunkupayi. Palunyalu-tjananya watjara nintipungkupayi Mama Kuurrnga puurrarrinkutjanya puru Puurru Tjiitja-Kurayitjanyatjarra. Tjiinya kurrurnpa rapalu-tjananya watjalpayi. Nyangka-ya marrkuntjamaaltu wantirranytja. Nyangka nyinarrayirnu kurli kutjarrarringu.

Yuwa, palunya.



## Lata-tjanampa Ruumala Nyinapayi Pirniku

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-tjanamparnanku Puultu lata ngaanya walkatjura pala-yan yiwarla Ruumala nyinarra palunyaku. Ngayulu-rna Tjiitja-Kurayitjaku waarka palyalpayi puru tjukurpa watjalpayi nyinarra. Tjiinyamarntu-rni Mama Kuurrtu ngurrkarntaralpi nintirnu. Palunyangka-rnara tjukurpa walykumununya parrawatjara.

<sup>2</sup> Tjukurpa palunyanya Mama Kuurrtu kutjulpirtu watjarnu wantingu nyarra palunyaku wangka kulira tjakultjunkupayiwana. Nyangkalta-ya Payipulta walkatjuru wantingu. <sup>3-4</sup> Tjiinya tjukurpa palunyaku Katja Puurpa Tjiitja-Kurayitjanyatjarra. Tjiinyamarntu Katungkatjanya nyinarranytja. Palunyalu yarnangurringu nyinarranytja Puurpa Tayipirru wartangkatja. Nyangka Mama Kuurrtu yayirnyitjulu mirritjanu wanka pakaltjingarnu. Tjiinyalayi nintilu kulinma Mama Kuurru-ra Katja. <sup>5</sup> Tjiinya-rnipula Mamararrantu ngarltunytjulu yungu tjukurpa watjalpayi-rna nyinaratjaku. Watjaranyangka-yayi manta lipingkatjalu mularrkuliralpi wangarnarralu kulira palyanma. Puru-yayi Kurayitjanya marninyungama. <sup>6</sup> Yuwa, nyuntulutarrartu-ya Ruumala nyinarranytjalu mularrkuliralpi palunyaku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Tjiinyamarntu-tjananyanta Mama Kuurrtu ngurrkarntaralpi yarlingu Tjiitja-Kurayitjaku yungarrapirti-yan nyinarratjaku.

<sup>7</sup> Nyangka-tjanamparnanku Ruumala nyinapayiku lata ngaanya walkatjura. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananyanta ngurrkarnatanu palunyaku katja yurntalpirti-yan nyinarratjaku. Palunyalu-tjananyanta ngarltunytjulu kanyira.

Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu-pula Puurpa Tjiitja-Kurayitjalu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa nyinama.

### *Lurrtjurringkukitjalu-tjananya Watjara*

<sup>8</sup> Yuwa, ngarnmanytju-rna ngaanya watjalku. Tjiinya-pulanyarna Tjiitja-Kurayitjanya Mama Kuurnga marninyungkula nyuntulan-guru. Tjiinyamarntu-ya manta lipingkatjalu kulirnu Tjiitjanya-yan mularrkuliranyangka. <sup>9</sup> Mama Kuurrtu-rni nyakulanyangka-rna mularra watjara tjiinya-tjanamparnanku watarrkurrinytjamaaltu tirtu tjapilpayi. Yuwa, Mama Kuurru-rna kurrurnpa wuyurrtu waarka palyara tjiinya-rna tjukurpa walykumunu palunyaku Katjatjarra watjaranytjalu. <sup>10</sup> Yuwa, tirtu-rna tjapira Mama Kuurrtu-rni nyuntulakutu witultjaku. Nyangka-tjananyarnantayi kuwarri-kuwarrirtu mapitja lurrtjurriwa. <sup>11</sup> Tjiinyamarntu-rna kurrurnpatarrartu mukurringkula nyakukitja. Lurrtjurringkulalpi-layin pukurlarri. Nyangka-yayin kurrurnpa rapalu wanama. <sup>12</sup> Tjiinyamarntu-lankun Tjiitjanya mularrkuliranytjalu ngaparrku-ngaparrkulu watjara kurrurnpa yipilymara nyinama.

<sup>13</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulila-ya. Mularra-rna rawa purtulirringkulanytja mapitjala-tjananyarnanta lurrtjurrikitja. Tjiinyamarntu-rna mukurringkula nyuntuku ngurrawanalu tjukurpa watjalkitja.

Nyangka-yayi Tjiitjalakutu pinkurraala. Tjiinya-tjananyarna ngurra kutjupawanalu Tjiyu wiya pirningka tjukurra watjara pinkurrtjingaranytja, palunyapirinyapa. <sup>14</sup> Tjiinya-rni Mama Kuurrtu watjarnu yarnangu pirningka-tjananyarna tjukurra parrawatjaratjaku, nintipuka pirningka puru ngurra pirningkatarrartu. <sup>15</sup> Nyangka-rna mukurringkula nyuntula-tjananyarnanta tjukurra walykumununya watjalkitja Ruumala-yan nyinapayilatarrartu.

*Mularrkuliralpi-lan Wanka Tirtu Nyinama*

<sup>16</sup> Yuwa, tjukurra walykumununya-rna mularrkuliranytjalu pukurltu watjalpayi. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananya yarnangu pirninya wankarunkupayi tjukurra palunyanya-ya mularrkuliranyangka, Tjiyu pirninya ngarnmanypa palunyalu Tjiyu wiya pirninyatarrartu. <sup>17</sup> Tjiinya tjukurra walykumunulu Mama Kuurru yara yutilpayi. Tjiinya kutjupalu Mama Kuurnga mularrkulilku. Nyangka-lu watjalku, “Yuwa, tjurrkurlpa-rnin nyinarra ngayula mirangka.” Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinyapa ngarala, “Kutjupalu mularrkuliralpi tjurrkurlarriku Mama Kuurra mirangka palunyalu wanka nyinama.”

*Yarnangulu-ya Palyamunu Palyara*

<sup>18</sup> Nyangka Mama Kuurnga mirrparnarringkupayi yarnangu pirnilu-ya palyamunu palyaranyangka. Tjiinyamarntu-ya palyamunu palyaranytjalu tjukurra tjukurrunya kumpitjura wantirra. Nyangka-tjanampa Mama Kuurrtu ngula palyamunu purlkanya yutilku. <sup>19</sup> Tjiinya-ya Mama Kuurru ninti nyinarra. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu pirnipurka palyantjalu yungarralunku yutirnu nyakulatjaku-ya. <sup>20</sup> Tjiinya manta palyarnu palunyanguru yarnangu pirnilu-ya nyakupayi kutjupa-kutjupa Mama Kuurrtu yayirnyitjulu palyantja. Tjiinya-ya Mama Kuurnga purtu nyakula. Nyangka-ya kutjupa-kutjupa nyakulalpi nintilu kulilku, “Ngarna Mama Kuurrtu yayirnyitjulu tirtu palyalpayilu palunyapirinyapa palyalku.” Tjiinya-ya kamu watjalku, “Mama Kuurru-latju ngurra.” <sup>21</sup> Tjiinya-ya Mama Kuurru ninti. Palunyalu-ya marninypungkutjamaaltu wantingu. Palunyalu-ya kuwar-kuwararringkulalpi palyamunukutju kulilpayi. <sup>22</sup> Palya-yanku yungarralu nintipuka marninypungkula. Wiya, katakurra-ya nyinarra. <sup>23</sup> Tjinguru-ya Mama Kuurnga wanka tirtu nyinapayinya mula-mularringkula marninypungama. Parturtu-ya yapu warta yirirru papa tjurlpu liru puru yarnangupirinyamaralpi marninypungkula.

<sup>24</sup> Nyangka palunyanguru Mama Kuurrtu-tjananya wantingu palunyakurrurntu-yanku kulira kurlanytjurringkulatarrartu palyamunu palyaratjaku. <sup>25</sup> Tjukurra tjukurrunya-ya Mama Kuurrgatjarra wantirralpi tjukurra yupaku mula-mularringu. Puru-ya Mama Kuurnga wantirralpi kutjupa-kutjupa Mamalu palyantjanya pupakatirra marninypungkula. Tjinguru-ya Mama Kuurnga tirtu marninypungama. Yuwa, walykumunu.

<sup>26</sup> Palunyanguru Mama Kuurrtu-tjananya wantingu palyamunu-ya kulira kurlanytjurringkulatjaku. Tjiinyamarntu-ya kungka pirni watiku paany-paanyarringu. Palunyalu-yanku kungkawaarrkulu

yarlitirra nyinarra. <sup>27</sup> Nyangka palunyapirinyartu watilu-ya kungka wantirralpi watilu-pulanku mukurringkupayi. Watilu-pulanku kutjarralu mukurringkula yarlitirra ngarrirra. Tjiinya palunyapirinytjuyanku yungarralu tjitjarntanama.

<sup>28</sup> Yuwa, Mama Kuurrnga-ya kulirnu wantingu. Nyangka-tjananya Mama Kuurrtu palunyapirinyartu wantingu yungarralu-yanku palyamunukutju kulira palyaratjaku. Nyangka-ya mularrpartu palyamunukutju kulira palyara. <sup>29</sup> Tjiinya-ya kutjupa-kutjupa palyamunu palyara. Manyu-manyu-ya nyinarra. Puru-ya nyakula kutjupa-kutjupatjirratja karurr-karurrarrirra. Palunyalu-ya mirri pungkula. Puru-ya tjarraringkulalpi ngaparrku-ngaparrkulu-yanku watjara. Puru-ya ngarnartu pikakitjalu mayura watjara. Puru-ya nyakula palyamunukutju kulira tjumara. <sup>30</sup> Mama Kuurrku-ya yanyanyanpa nyinarra. Palunyalu-yanku mikintjulu payira. Puru-yanku yungarralu kulira karnany-karnanypa purlkanyalu. Puru-ya tirtu tjumara watjara palyamunu palyalkitjalu. Puru-yanku mama ngunytju kuliranytjamunu. <sup>31</sup> Tjiinya-ya kurntamaalpa nyinarra. Puru-ya kalkura wantirrantjalu palyaranytjamunu. Puru-ya yarnangu kutjupaku ngarlurringkula palyaranytjamunu. <sup>32</sup> Tjiinya-ya nintilu kulira Mama Kuurrtu-tjananya mirritjunu wantingu palunyapirinyapa palyaranyangka. Parturtu-ya kulirnu wantirralpi palunyanyartu palyara. Puru-ya nyakula marninypungkula kutjupatjarralu-ya palunyapirinyartu palyaranyangka.

## 2

### *Mama Kuurrtu Pirninyartu Kuurrrpa Purlkanyangka Ngaratjunku*

<sup>1</sup> Yuwa, tjingurun kutjupanya yayirrirringku watjalku, “Wiya, nyarralu palyamunu palyara.” Palunyalun nyuntululpi palunyapirinyartu palyalku. Wiya, yungarralunkun palyamunu yutira. <sup>2</sup> Tjiinyalan nintilu kulira tjiinya Mama Kuurrtu palya watjalku-lanya mirrirntankukitjalu palunyapirinyapa-lan palyaranyangka. <sup>3</sup> Yaaltjin kulira? Tjingurun kutjupanya yayirrirriku watjalku palyamunu palyaranyangka. Palunyalun nyuntululpi palunyapirinyartu palyamunu palyalku. Nyangka-muntanta Mama Kuurrtu nyaku wantiku? Wiya, nyakulanta wantikitjamunu. <sup>4</sup> Tjinguru-yan kulilku, “Palyalatju palyamunu palyara. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga ngarluntytju. Palunyalu-lanyatju mirrparnarringkula mirrirntankukitjamunu.” Kulila. Mama Kuurrnga-tjanampanku ngarluntytju purlkanya nyinarra, tjiinya-yan palyamunu wantirra pinkurraaltjaku. <sup>5</sup> Nyangkayan kurrurnpa witu-witu nyinarrantjalu pika purlkanya mantjilku ngula Mama Kuurrtu-lanya kuurrrpa purlkanyangka ngaratjuralpi tjukarurrulu watjannyangka. <sup>6</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu yarnangu kutju-kutjuku-lampa ngaparrtjika nintilku kutjupa-kutjupalan palyaranytja palunyanguru. <sup>7</sup> Kutjupatjarralu-ya walykumunu tirtu palyaranytjalu kulira Mama Kuurrtu-tjananya marninypungkula puru mirritjanu-tjananya wanka pakaltjingaltjaku. Nyangka-yayi wanka tirtu nyinama. <sup>8-9</sup> Nyangka kutjupatjarralu-yanku kulira karnany-karnanypa nyinakitjalu. Palunyalu-ya wangka tjukarurunya kulira wantirra palyamunu palyalkitjalu. Nyangka palunyaku-tjanampa Mama Kuurrtu mirrparntu palyamunu purlkanya yutilku

tirtu-ya palyamunu palyaranyangka, Tjiyu pirniku puru Tjiyu wiya pirnikutarrartu. <sup>10</sup> Nyangka Mama Kuurrtu walykumunu palyalpayi-tjananya marninypongkulalpi kurrurupa rapalku, Tjiyu pirninya puru Tjiyu wiya pirninyatarrartu. <sup>11</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu yiiku palya wantikitjamunu pirninyartu tjukarurulu nyakula kanyilpayi.

<sup>12</sup> Nyangka tjiinya-ya Tjiyu wiya pirnilu Mawutjaku wangkaku ngurpulu palyamunu palyara. Palunyalu-ya Mawutjaku wangkaku ngurpartu warukutu yanku. Nyangka-ya Tjiyu pirnilu Mawutjaku wangka kanyira. Palunyalu-ya palyamunu palyaranytjatjanu warukutu yanku, wangka palunyanyamarntu-ya kulira wantirranytjalu. <sup>13</sup> Tjiinya Mawutjaku wangka kuliranytjanyakutju kamu tjurrrkurlarriku Mama Kuurrtu mirangka. Ngarna Mawutjaku wangka kulira palyaranytjanya tjurrrkurlarriku. <sup>14</sup> Nyangka-ya Tjiyu wiya pirninya Mawutjaku wangkaku ngurru pa nyinarra. Palunyalu-tjinguru-ya palurukururru kuliralpi walykumunu palyalku Mawutjaku wangka kanyiranytjapirinytju. Tjiinyamarntu-ya Mawutjaku wangka kanyiranytjamunu. Palunyalu-yanku yungarralu palyamunu wantirralpi walykumunu palyara. <sup>15</sup> Tjiinyamarntu-ya walykumunu palyaranytjalu yutira Mawutjaku wangka kurrurru kanyiranytjapirinytju. Palunyanguru-ya walykumunu palyaranytjalu kulilku, “Yuwa, walykumunu-rna palyarnu.” Palunyalu-ya palyamunu palyaralpi kurntarriku kulilku, “Munta, palyamunu-rna palyarnu.” <sup>16</sup> Yuwa, palunyapiriny pa ngaraku ngula. Mama Kuurrtu watjalku Tjiitja-Kurayitjalu yarnangu pirninyalanya kuurru purlkanyangka ngaratjunktjaku. Palunyalu tjukarurulu watjalku yartakanku pinalu-lan kumpil-kumpiltu kuliranytjanyatarrartu. Yuwa, tjukurru palunyanya-rna tirtu watjalpayi.

*Tjiyulu-ya Mawutjaku Wangka Kanyiranytjalu Palyamunurriku-payi*

<sup>17</sup> Tjiyu pirni, kulila-ya. Tjiinya-yankun karnany-karnanytju marninypongkupayi, “Ngayulu-latju Tjiyu nyinarranytjalu Mawutjaku wangka kanyira. Nyangka-lanyatju Mama Kuurrtu kurrurru watjapiriny pa kanyira.” <sup>18</sup> Nintilu-yan kulira Mama Kuurru yara. Tjiinyamarntu-yan Mawutjaku wangkawana nintirringu walykumunu palyaratjaku. <sup>19</sup> Tjiinya-yan kulira Mama Kuurru ngurru pirninya-tjananya nintipungkitjalu. Puru-yan kulira, “Ngayulu-latju tilipiriny pa nyinarra, nyarra-ya mungalurru nyinaranytjalu yiwarra nyakutjaku.” <sup>20</sup> Tjiinya-yan kulira ngurru-nyurru pirninya nintipungkitjalu. Puru-yankun kulira, “Ngayulu-latju Mawutjaku wangka kanyiranytjalu nintipuka nyinarra. Wangka palunyanyamarntu tjukaruru mularra ngarala.” <sup>21</sup> Tjiinya-yan yarnangu pirninya nintipungkula. Palunyalu-munta-yan palyarungu nyinarra? Tjiinya-yan marrkura, “Mulyatarrinytjamaaltu wantima.” Palunyalu-munta-yan nyuntululpi mulyatarrinytjamaaltu wantirra? <sup>22</sup> Tjiinya-yan marrkulpayi, “Kutjupaku kurringka-ya ngarrinytjamaaltu wantima.” Palunyalu-munta-yan kutjupaku kurringka ngarripayi? Tjiinya-yan yanyantju warta yapu pupakatirra marninypongkulatjaku. Palunyalu-munta-yan warta yapu tjunatjarra mulyatarrirra tjimarrikitjalu nintilpayi tjunkula-yanku wantirranangka? <sup>23</sup> Tjiinya-yan karnany-karnanytju watjara, “Mawutjaku wangka-latju kanyira.” Palunyalu-munta-yan wangka palunyanya kulira wantirra

palyamunu palyara? Tjiinyamarntu-ya kutjupatjarralu palunyanguru Mama Kuurrnga panypurangkula. <sup>24</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinypa ngarala, “Tjiyu pirni, kulila-ya. Tjiyu wiya pirnilu-tjananyantaya nyakula. Palunyalu Mama Kuurrnga panypurangkula tjiinyamarntu-yan palyamunu palyaranyangka.”

<sup>25</sup> Palya-rna tjinguru watirringkulalpi Tjiyu nyinarranytjalu Mawutjaku wangka kulira palyanma. Wiyangka-tjinguru-rna kunpu-kunpu watirringkulalpi Tjiyu nyinarra. <sup>26</sup> Nyangka-tjinguru-ya Tjiyu wiyalu Mawutjaku wangka kuliralpi palyalku. Nyangka Mama Kuurruttjananya nyaku Tjiyupirinypa-ya nyinarranyangka. <sup>27</sup> Nyangka-ya yayirringkula-tjananyanta watjalku, “Wiya, Tjiyu nyinarranytjaluyan Mawutjaku wangka kanyira. Palunyalu-yan wangka palunyananya kulira wantirra.” <sup>28-29</sup> Nyangka nyaapirinypa Tjiyu mularrnga? Tjiinya-munta yirtingurulpi watirringkutjanya Tjiyu mularrnga? Wiya, Tjiyu mularrnga kurrurntutarra kulira Mama Kuurrnga pukurlmankupayinya. Nyangka nyaatjanu palunyapirinypa nyinarra? Tjiinya Mawutjaku wangkalu palunyapirinymankutjamunu. Kuurti Walykumunulu palunyapirinymanu. Nyangka palyartu-luya yarnangulu marninypungkukitjamunu. Nyangka-lu Mama Kuurrtu marninypungku.

### 3

<sup>1</sup> Nyangka-tjinguru-yan kulira, “Tjiyu pirninya-munta-lan mungutja? Kunpu-kunpu-munta-lan watirringkulalpi Tjiyu nyinarra?” <sup>2</sup> Wiya, Tjiyu pirninya-lan mungutjamunu. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtulampa palunyakulu wangka nintirnu tjiinya-lan miranykanyira kanyiratjaku. <sup>3</sup> Nyangka Tjiyu kutjupatjarralu-ya wangka palunyananya kulira wantirrantyja. Palunyalu-ya Mama Kuurrnga wuyurpa kamu kurralku. Tjiinyamarntu tjukarurrulu watjarnu Yayipuramaku tjamupirtilanya walykumunura kanyilkitjalu. <sup>4</sup> Tjiinya-tjinguru yarnangu pirnilu-ya mayulpayi. Nyangka Mama Kuurrtu tjukarurrulu watjalpayi. Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngarala wati kutjulu Mama Kuurrta ngaapirinypa watjarnu:

“Nyuntulun watjaranyangka-ya watjalku, ‘Yuwa, tjurrkurltun watjara.’

Purunta-ya purtu watjalku palyamununu palyaranyangka.

Tjiinyamarntun tjukarurru nyinarra.”

<sup>5</sup> Nyangka-tjinguru-yan kulira, “Palya-rna palyamunu palyanma. Nyangkanyka-yayi nyawa Mama Kuurrtukutju walykumunu palyalpayi.” Puru-tjinguru-yan kulira, “Palunyanguru-tjinguru-rni Mama Kuurrtu pungkutjamaaltu wantima palyamunu-rna palyaranyangka.” Tjiinya yarnangulu-tjinguru palunyapirinypa kulilku. <sup>6</sup> Wiya, tjingururra palunyapirinypa kulira wantima. Tjinguru-rni pungkutjamaaltu wantiku. Palunyalu pirninyartu pungkutjamaaltu wantima. Wiya, Mama Kuurrtu manta lipingkatjanya ngaratjunkulalpi tjukarurrulu watjalku.

<sup>7</sup> Tjinguru-yan kulira, “Palya-rna mayuratarrartu watjanma. Tjiinya-yayi pirnilurtu kulila Mama Kuurrtukutju tjukarurrulu watjalpayi. Palunyangka-tjinguru-rni Mama Kuurrtu mirritjunktjamaaltu wantima tjiinya-rna mayuranyangka.” <sup>8</sup> Nyangka kutjupatjarralu-tjinguru-ya watjalku, “Palyamunurringama-la. Pirnilu-yayi Mama Kuurrnga

marninyungama palunyanyakutju walykumunu nyinarranyangka.” Tjiinya kutjupatjarralu-ya mayura watjara ngayulu-rnanyu palunyapirinyu watjalpayi. Wiya, Mama Kuurrtu-tjananya palya mirparnarriku payilku palunyapirinyu-ya watjaranyangka.

*Kutjupanya Tjucarurru Nyinanytjamunu*

<sup>9</sup> Nyangka-latju Tjiyu pirnilu kuliranytja walykumunu-latju nyinaranytja. Nyangka-yan Tjiyu wiyakutju palyamunu nyinarranytja. Wiya, tjiinya-rna wiyangkalpi watjarnu, pirnilurto-lan, Tjiyu wiya pirnilu puru Tjiyu pirnilutarrartu purtu kulira palyamunu wantikitjalu. <sup>10</sup> Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinyu ngarala,

“Kutjupanya tjucarurru nyinanytjamunu.

<sup>11</sup> Pirnilurto-ya purtu kulira tjucarurru nyinakitjalu.

Puru kutjupanya mukurringkulanytjamunu Mama Kuurrku nintirrikitja.

<sup>12</sup> Tjiinyamarntu-ya pirnilurto Mama Kuurrnga wantirralpi pinkurraarnu.

Palunyalu-ya yungarralu kulira kutjupa-kutjupa palyamunu pal-  
yara.

Mularrpa kutjupanya tjucarurru nyinanytjamunu tjiinya walykumunu palyalkitja.

<sup>13</sup> Tjiinyamarntu-tjananyaya wangka kurranytjiltu mirrikutulpayi.

Puru-ya yarlamayura muku-mukura mirri pungkupay.

Puru-ya palyamunu watjara pika lipirntankupay.

Tjiinyakurlu lirrulu pitja patjala mirrirntarra, palunyapirinytju.

<sup>14</sup> Kartirti yirilu-ya yayirringkula tirtu warrkipay.

<sup>15</sup> Puru-ya waarpungkula mirparnarringkulalpi mirrirntankupay.

<sup>16</sup> Tjiinya-tjananyaya yarnangu pirninya tjuni tjurlpilymarawanarayirni.

<sup>17</sup> Tjiinyamarntu-ya ngurra kalypa nyinarratjaku.

<sup>18</sup> Tjiinya-ya Mama Kuurrnga kulintjamaalpa tjalkirr-tjalkirra nyinarra.”

<sup>19</sup> Nyangka Mama Kuurrku wangka nganaku-tjanampa ngarala? Wiya, Tjiyu pirnilu-latju kanyiranyangka-lampatju ngarala. Nyangka palunyanguru-latju nintilu kulira. Tjiinya pirnilurto-lan palyamunu palyaranytjalu purtu ngurparnmanku Mama Kuurrtu manta lipingkatja-lanya kuurra purlkanyangka ngaratjungkanyangka.

<sup>20</sup> Tjiinya-lan purtu kulilku Mama Kuurra mirangka tjucarurru nyinakitjalu Mawutjaku wangka palyaranytjalu. Tjiinyamarntu-lan wangka palunyanya kanyiranytjalu nintilu kulira palyamunu pal-  
yaranytjalu.

*Mularrkuliranytjanya-lan Mama Kuurra Mirangka Tjucarurru Nyinarra*

<sup>21</sup> Yuwa, kamu-lan tjurkurlarriku Mama Kuurra mirangka Mawutjaku wangka kulira palyaranytjalu. Nyangka Mama Kuurru kuwarri yutirnu tjiinya Mawutjalu puru Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjankupayilu-ya ngarnmanypalpi watjaranytja, tjiinya-lan mularrkuliranytjalu Mama Kuurra mirangka tjurkurlarritjaku. <sup>22</sup> Tjiinya-lan Tjiitja-Kurayitjanya mularrkulilku. Nyangka Mama Kuurru-lanya watjalku, “Nyuntunya-rniyan tjucarurru nyinarra ngayula mirangka.”

Tjiinyamarntu-lan Tjiyu pirninya puru Tjiyu wiya pirninya waar-  
rku nyinarra. <sup>23</sup> Pirnilurto-lan palyamunu palyarnu. Palunyalu-  
lankun yungarralu mawurrtanu. Nyangka-lanya Mama Kuurrtu  
marninyungukitjamunu. <sup>24</sup> Nyangka-lampa ngarala Mama Kuurrtu  
mirangka tjurkurlarritjaku. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu ngarl-  
tuntjulu nintirnunku Katja Tjiitja-Kurayitjanya. Nyangka-lampa yan-  
garrakatingu mirringu Mamalu-lanya mirritjunktjamaaltu wanka  
witultjaku. <sup>25-26</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrtunku Katja wturnu  
yangarrakattirra-lampa mirrititjaku. Palunyalu-lampayi kalyparriwa  
mularrkuliranyangka-lan. Palunyangka-lan nintilu kulinma Mama  
Kuurrnga tjukaruru nyinarra. Tjiinya ngarnmanypalpi Mama  
Kuurrtu rawalu nyakula wantirrantjapirinypa palyamunu-ya pal-  
yaryanyangka. Nyangkalta kuwarri Tjiitjanya wturnu mirrititjaku-  
lampa. Nyangka-lan palunyaku mula-mularringkulalpi tjurkurlar-  
riku Mama Kuurrtu mirangka. Palunyalu-lan nintilu kulinma Mama  
Kuurrnga tjukaruru nyinarra.

<sup>27</sup> Nyangka-munta-lankun yungarralu marninyungama Mama Ku-  
urrtu mirangka tjukaruru nyinarranytjalu? Wiya! Tjiinya-lan wa-  
lykumunu palyaranytjatjanu tjurkurlarrinytjamunu. Wiya, tjiinya-  
lan mularrkulirnu, palunyangka Mama Kuurrtu-lanya watjarnu,  
“Tjukaruru-rniyan nyinarra ngayula mirangka.” <sup>28</sup> Kamu-lan tjur-  
kurlarriku Mama Kuurrtu mirangka Mawutjaku wangka kulira  
palyaranytjatjanu. Ngarna-lan mularrkulilku, palunyangka Mama  
Kuurrtu-lanya watjalku, “Tjukaruru-rniyan nyinarra ngayula mi-  
rangka.” <sup>29</sup> Nyangka Mama Kuurrnga nganaku puurra nyinarra?  
Tjiyu pirnikukutju? Wiya, Mama Kuurrnga puurra-lampa pirnikurtu  
nyinarra. <sup>30</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu kutjarra-kutjarra kuli-  
ranytjamunu. Tjiinya-latju Tjiyu pirnilu mularrkulilku. Nyangka  
watjalku, “Tjukaruru-rniyan nyinarra ngayula mirangka.” Puru  
Tjiyu wiya pirnilu-yan mularrkulilku. Nyangka palunyapirinypartu  
watjalku. <sup>31</sup> Nyangka mularrkuliranytjatjanulu-munta-lan Mawutjaku  
wangka mungutja warniku wantiku? Wiya, tjiinya-lan Tjiitjaku mula-  
mularringkulalpi nintirringu tjiinya Mawutjaku wangka tjukaruru  
ngaralanyangka.

## 4

### *Yayipuramanyapirinytju-la Mularrkulinma*

<sup>1</sup> Kulila-ya tjukurpa Yayipuramanyatjarra, tjiinya ngayuku-lampatju  
kutjutjamu. <sup>2</sup> Nyaatjanu Yayipuramanya tjurkurlarringu Mama  
Kuurrtu mirangka? Walykumunu-munta palyaranytjalu tjurkurlar-  
ringu? Wiya, Mama Kuurrnga mularrkuliranytjatjanu tjurkurlar-  
ringu. Palunyalu kamunku yungarralu marninyungku Mama Ku-  
urrtu mirangka. <sup>3</sup> Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu  
wantitjanya ngaapirinypa ngarala, “Yayipuramanya mula-mularringu  
Mama Kuurrtu watjannyangka. Nyangka palunyanguru Mama  
Kuurrtu watjarnu, ‘Wiya, tjukaruru-rnin nyinarra.’” <sup>4</sup> Kulila-ya

ngaanya. Tjiinya yarnangulu waarka palyaranytjatjanulu payi mantjilpayi. Palunyalu nintilu kulilku, “Ngaanya-rni kunpu-kunpu nintintjamunu. Waarka-rna palyaranyangka-rni payi nintirnu.”<sup>5</sup> Tjinguruyan kulira Mama Kuurrnganku pukurlarriku kutjupa-kutjupa palyaranyangka. Wiya, ngarna mularrkulilku, palunyangka Mama Kuurrtu ngaapirinya watjalku, “Tjiinyan palyamunu palyaranytja. Nyangka-rnanta watjalku tjukarurrun ngayula mirangka nyinarra tjiinyamarntu-rnin mularrkuliranyangka.”<sup>6</sup> Tjiinya palunyapirinya tjamu Tayipirrtu watjarnu, “Tjinguru-rna kutjupa-kutjupa palyaranytjamaaltu mularrkulilku. Nyangka-rni Mama Kuurrtu watjalku, ‘Tjurkurlpan nyinarra ngayula mirangka.’ Palunyangka-rna mularrpa pukurlpa nyinama.” Puru Tayipirrtu ngaapirinya watjarnu,<sup>7</sup> “Nyarra-ya palyamunu palyaranytjanya-ya pukurlarringu nyinarra, tjiinyamarntu-tjanampa Mama Kuurrnga kalyparrinyangka.<sup>8</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu kalyparringkulalpi puru kulilkitjamunu palyamunu-ya palyaranytjanya.

Nyangka palunyangurulta-ya pukurlpa nyinama.”

<sup>9</sup> Yarnangu wanytjapirinya-ya pukurlpa nyinama? Tjiyu pirninyakutju-latju? Wiya, Tjiyu wiya pirninyatarrartu-yan. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinya ngarala, “Yayipuramanya mula-mularringu Mama Kuurrtu watjannyangka. Nyangka palunyanguru Mama Kuurrtu watjarnu, ‘Wiya, tjukarurrninin nyinarra.’”<sup>10</sup> Tjinguru-yan kulira Yayipuramanya watirringu. Nyangkaltanyu Mama Kuurrtu-lu palunyapirinya watjarnu. Wiya, Mama Kuurrtu-lu ngarnmanytju watjarnu. Nyangka marla Yayipuramanya watirringu Tjiyu nyinakitja.<sup>11</sup> Tjiinya Yayipuramalu mularrkulirnu. Palunyangka-lu Mama Kuurrtu watjarnu tjukaruru nyinarranyangka. Palunyalu marla watjarnu Yayipuramanya watirringkula Tjiyu nyinarratjaku. Tjiinyayi yungarralunku tirtu kulinma, “Tjukaruru-rna nyinarra Mama Kuurrtu mirangka.” Nyangka palunyanguru Yayipuramanya tjamu purlkanya-tjanampanku nyinarranytja, pala-yan Tjiyu wiyalu watirringkutjamaaltu mularrkulilpayi, palunyaku. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta watjarnu, “Tjurkurlpa-yan nyinarra ngayula mirangka.”<sup>12</sup> Nyangka puru Yayipuramanya tjamu purlkanya-lampatju Tjiyu pirniku nyinarranytja. Tjiinya-latju mularrkulira nyinarra-wanara Yayipuramalupirinya. Tjiinya Yayipuramalu mularrkulira nyinarra-wanarnu marla watirringu. Nyangka-latju yirtilpi watirringkutjatjanulu kuwarrinya mularrkulira nyinarra-wanarayirni.

*Mama Kuurrtu Kalkurnu Wantitjalu Nintilku Mularrkuliranyangka*

<sup>13</sup> Nyangka tjiinya Mama Kuurrtu kalkurnu Yayipuramaku tjamupirtulu-ya manta lipinyartu kanyiratjaku. Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu kalkurnu tjiinya Yayipuramalu Mawutjaku wangka kulira palyaranyangka. Wiya, Yayipuramalu mularrkulirnu, palunyangka watjarnu, “Tjurkurlpa-rnin nyinarra.” Palunyalu kalkurnu palunyaku tjamupirtulu-ya manta lipinyartu kanyiratjaku.<sup>14</sup> Tjiinya-ya mularrkuliranytjalu mantjilku kalkurnu wantitjanya. Tjinguru-ya Mawutjaku wangka kulira palyaranytjalu mantjilku. Nyangka tjinguru-lan yarlaku mularrkulinma. Puru tjinguru



Mama Kuurrtu kalkuranytjalu mayunma. <sup>15</sup> Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya mirrparntu mirritjunku tjiinyamarntu-ya Mawutjaku wangka tungun-tunguntu wantinyangka. Nyangka-ya nyarra Mawutjaku wangkaku ngurrrpa nyinarranytjanya tungun-tungunmaalpa nyinarra. Tjiinyamarntu-ya ngurrrpa nyinarranytjatjanu kamu tungun-tungunarriku.

<sup>16</sup> Yuwa, Yayipuramalu mularrkulirnu, palunyangka Mama Kuurrtu kalkurnu palunyaku tjamupirtulu-ya manta lipinyartu kanyiratjaku. Nyangka-lan palunyanguru nintilu kulira Mama Kuurrtu ngarltunytjulu nintilku Yayipuramaku tjamu pirnikurtu, tjiinya Mawutjaku wangka kulira palyalpayiku, puru mularrkulilpayi pirniku, tjiinyalan Yayipuramanyapirinytju mularrkuliranyangka. Tjiinyamarntu Yayipuramanya-lampa kutjutjamu nyinarranytja. <sup>17</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala: Mama Kuurrtu-lu watjarnu, “Ngayulu-rnanta nyinatjuna kutjutjamu nyinarratjaku yarnangu kutjupa-kutjupa pirniku.” Yuwa, Yayipuramalu Mama Kuurrrnga mularrkulirnu, palunyangka kalkurnu wantingu. Tjiinyamarntu kutju-palunyalurtu mirritjanu wanka pakaltjingalpayi. Puru watjalpayi kutjupa-kutjupa wiyatjanu ngaratjaku. Nyangka mularrpartu ngaraku. <sup>18</sup> Yuwa, Yayipuramanya yirna purlkanya nyinarranytja. Palunyalu mularrkuliralpi pukurltu kuliranytja katja-ra nintiltjaku. Palunyalanguru Yayipuramanya-lampa kutjutjamu nyinarra yarnangu kutjupa-kutjupa pirniku. Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala: Mama Kuurrtu watjarnu, “Nyuntuku tjamu kaparlipirti pirnirringkulalpi minga-minga nyinama.” <sup>19-20</sup> Tjiinya Yayipuramanya nyinarrayirnu, nyangka-ra kurli nguwanpa 100-pa ngaralanytja. Palunyalu kuliranytja, “Ngayulu-rna yirna purlkanya mirrirrititja nyinarra. Nyangka-tju kurri Tjiiranya tjilkumaalpa nyinarrayirnu pamparringu.” Parturtu wantinytjamaaltu tirtu mularrkuliranytja Mama Kuurrtu-lu katja kalkunnyangka. Mularrkuliralpi kurrurnpa raparringu. Palunyalu Mama Kuurrrnga marninypungu. <sup>21</sup> Tjiinyamarntu mularrkulirnu Mama Kuurrtu kalkurnu wantitjatjanulu yayirninytjulu palyaltjaku. <sup>22</sup> Nyangka palunyalanguru Mama Kuurrtu-lu watjarnu, “Wiya, tjukarurru-rnin nyinarra.” <sup>23</sup> Nyangka wangka palunyanya-munta Yayipuramakutju? Wiya, <sup>24</sup> ngayukutarrartu-lampa ngarala. Tjiinya-lan mularrkulilku Mama Kuurrtu Puurrrpa Tjiitjanya mirritjanu wanka pakaltjingantja. Nyangka-lanya watjalku, “Wiya, tjukarurru-rniyan nyinarra.” <sup>25</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu Tjiitjanya yinytjanulu nintirnu yagarrakatirra mirrirritjaku ngayulu-lan palyamunu palyaranyangka. Palunyalu mirritjanu wanka pakaltjingarnu ngayulu-lan tjurkkurlarritjaku palunyala mirangka.

## 5

### *Mama Kuurrtu-lan Tjurkkurlarrinytja*

<sup>1</sup> Yuwa, mularrkulirnu-lan. Palunyangka Mama Kuurrtu-lanya watjarnu, “Nyuntunya-rniyan tjurkkurlpa nyinarra ngayula mirangka.” Nyangka-lan Mama Kuurrtu kurrurnpa rapa wangkapayi Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalanguru. <sup>2</sup> Tjiinyamarntu-lanya Mamalakutu katingu.

Nyangka-lanya ngarlunyitjulu kanyira. Nyangka-lan pukurltu watjara ngula Mama Kuurrtu tirtu nyinakitjalu palunyaku ngurra walykumununga. <sup>3</sup> Puru-lan pukurlringkula tjiinya-lanyaya payira pungkulanyangka. Tjiinya-lan pika mantjiranytjalu nintirringkula mirrparnmaaltu putakulu tirtu wanalkitja. <sup>4</sup> Nyangka-lanya Mama Kuurrtu pukurltu nyakula tjiinya-lan putakulu wanaranyangka. Nyangka-lan pukurltu kulira Mama Kuurrtu tirtu nyinakitjalu. <sup>5</sup> Nyangkamunta-lan pukurltu kulilku raatjunku? Wiya, Mama Kuurrtu-lampa ngarlunyitjulu kuliranytjalu Kuurrti Walykumununya-lampa nintirnu kurrurta tirtu nyinarratjaku. Palunyangka-lan pukurltu kulira Mama Kuurrtu tirtu nyinakitjalu.

<sup>6</sup> Nyangka tjiinya-lan purtu kuliranytja. Palunyangka Kurayitjanya-lampa palyamunu palyalpayi pirniku mirringingu tayimpa Mama Kuurrtu watjarnu wantinyangka. <sup>7</sup> Nyangka kutjupanya-munta yangarrakatiku mirrirriku wati tjukaruru nyinapayiku? Wiya. Ngurrpangka-tjinguru kutjupa wuyurringkulalpi yangarrakatiku mirrirriku yarnangu walykumunuku. <sup>8</sup> Parturtu palyamunu-lan tirtu nyinarranytja. Palunyangkalpi Kurayitjanya-lampa yangarrakatingu mirringingu. Tjiinya Mama Kuurrtu yartakanu purlkanya-lampa ngarlurringkulanytjalu. <sup>9</sup> Yuwa, Kurayitjanya-lampa mirrirringanyangka-lan tjurrkurlringu Mama Kuurrtu mirangka. Nyangka Mama Kuurrtu-lanya mirrparntu warukutu witulkitjamunu tjiinyamarntu Kurayitjanya-lampa ngarlutuwangkarranyangka. <sup>10</sup> Tjiinya-lan Mama Kuurrtu yanyantju nyinarranyangkalpi Mamalu-lanya ngulytjurnu palunyaku Katja mirrirringanyangka. Nyangka kuwarrinya-lan Mama Kuurrtu yamatjirringu. Palunyangka-lanya wankalku Tjiitjanya wanka nyinarranyangka. <sup>11</sup> Nyangka-lan Mama Kuurrtu pukurltu marninyapungkula. Tjiinyamarntu-lan Mama Kuurrtu yamatjirringu nyinarra Puurpa Tjiitja-Kurayitjalu Mama Kuurrtu kalypanyangka.

*Yatamanya-pula Tjiitja-Kurayitjanya Yara Kutjarra Ngarala*

<sup>12</sup> Yuwa, kutjulpirtu wati yini Yatamalu palyamunu palyarnu. Palunyalu mirringingu. Nyangka-ya palunyalanguru yarnangu manta lipingkatja mirringingkula-wanarayintja. Tjiinyamarntu-lan pirnilurtu palyamunu palyalpayi. <sup>13</sup> Yuwa, Mawutjaku wangka nintintja kuwarripangka yarnangu pirnilu-ya palyamunu palyaranytja. Nyangka Mama Kuurrtu ruukulira walkatjunktjamunurtu palyamunu-ya palyaranyangka. Tjiinyamarntu kutjupa-kutjupa yaka-yakantjamaaltu kuwarripartu wantiranytja. <sup>14</sup> Tjiinya-ya Yatamalanguru mirringingkula-wanarayintja. Nyangkalta Mawutjanya yutirringu nyinarranytja. Nyangka Mama Kuurrtu-ra wangka nintirnu. Yuwa, Yatamalu Mama Kuurrtu tungun-tungunarriralpi mirrka ngalangu. Nyangka-ya kutjupattjarralu palunyapirinyapa palyantjamaaltu kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranytja. Palunyanyatarrartu-ya mirringingkula-wanarayintja.

Yuwa, wati kutjupanya Yatamanyapirinyapa ngula yartakarritjaku ngaralanytja. <sup>15</sup> Nyangka palunyanya-pula yara waarrku wiya. Ngaanya Yatamalu palyamunu palyarnu. Parturtu Mama Kuurrtu-lampa Tjiitjanya ngarlunyitjulu nintirnu. Tjiinya yarnangu pirninya-ya mirringingkula-wanarayintja wati kutjulu palyamunu palyannyangka. Nyangka palunyangka munkarra yarnangu

pirninya-ya wankarringkula-wananma Mama Kuurrtu ngarltunytjulu wati kutju Tjiitja-Kurayitjanya nintinnyangka. <sup>16</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-lanya yarnangu pirninya mirritjunu wati kutjulu palyamunu palyannyangka. Nyangka pirnilurtu-lan tirtu palyamunu palyaranytja. Nyangka Mama Kuurrtu-lampa ngarltunytjulu Tjiitjanya witurnu. Palunyanguru-lanya watjara, “Nyuntunya-rniyan tjukarurru nyinarra ngayula mirangka.” <sup>17</sup> Tjiinya-ya yarnangu pirninya mirringkula-wanarayintja wati kutju Yatamalu palyamunu palyannyangka. Nyangka wati kutju Tjiitja-Kurayitjalanguru pirninya-lan wanka nyinarra-wananma. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu ngarltunytjulu-lanya watjarnu, “Tjurrkurlpa-yan nyinarra ngayula mirangka.”

<sup>18</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu pirninyartu mirritjunu wati kutjulu palyamunu palyannyangka. Nyangka palunyapirinypartu-lampa ngarala yarnangu pirninyartu-lan yarlangkatjura wankakaturritjaku tjiinya wati kutjulu walykumunu palyannyangka. <sup>19</sup> Tjiinya yarnangu pirninya-ya palyamunurru wati kutjulu Mama Kuurrtu wangka tungun-tunguntu kulirnu wantinyangka. Nyangka palunyapirinypartu yarnangu pirninya-ya Mama Kuurrtu mirangka tjurrkurlarriku wati kutjulu palunyaku wangka wangarnarralu kulira palyannyangka.

<sup>20</sup> Yuwa, pirnilu-ya palyamunu palyaranytja. Nyangka Mama Kuurrtu wangka Mawutjaku nintirnu. Nyangka-ya nintilu kuliranytja palyamunu palyaranytjalu. Palunyalu-ya palyamunu tirtu palyaranytja. Nyangka Mama Kuurrtu ngarltunytjulu tirtu kuliranytja kalyparrikitjalu. <sup>21</sup> Yuwa, yarnangu pirninya-ya palyamunu palyaranytjatjanu mirringkula-wanalpayi. Nyangka Tjiitja-Kurayitjanya-lampa mirringu. Palunyangka Mama Kuurrtu-lanya ngarltunytjulu watjalku tjukarurru nyinarranyangka. Nyangka-lan wanka tirtu nyinama.

## 6

### *Palyamunu-la Wantirralpi Tjiitjalawana Nyinama*

<sup>1</sup> Yuwa, nyaapirinypa-yan kulira? Tirtu-munta-lan palyamunu palyanma Mama Kuurrtu-lampa ngarltunytju purlkanya tirtu nyinaratjaku? <sup>2</sup> Wiya! Wiyangkalpi-lan wuyurru wiyarringu palyamunu palyaratjaku. Tjiinyakurlu mirrilu palyamunu purtu palyanma, palunyapirinypa. Tirtu-munta-lan palyamunu palyara-wanarayinma? Wiya! <sup>3</sup> Tjiinya-yan nintilu kulira tjiinya-lan kapingka tjarrpanytjatjanu Kurayitjala lurrtjuringu. Puru-lan Kurayitjalawana mirringupirinypa. <sup>4</sup> Yuwa, ngayulu-lan kapingka tjarrpangu mirringupirinypa Kurayitjalawana. Tjiinya Tjiitjanya mirringkulalpi pulpangka ngarriranytja. Nyangka Mamalu-lu yayirnyytjulu wanka pakaltjingarnu. Palunyapirinypa-lan mirri pulpangkapirinypa ngarriranyangka Mama Kuurrtu-lanya pakaltjingarnu kutjuparrirra-lan walykumunu tirtu nyinarratjaku.

<sup>5</sup> Yuwa, Tjiitjala-lan lurrtjuringkulalpi mirringupirinypa. Nyangka-lanya Mamalu mirritjanu wanka pakaltjingalku. Tjiinya Tjiitjanya mirritjanu wanka pakaltjingarnu, palunyapirinypartu. <sup>6</sup> Puru-lan nintilu kulira kutjulpirtu-lan wuyurraringkula palyamunu palyalpayi. Palunyalu-lan Kurayitjalawana wartangka

mirringupirinypa. Palunyalulta-lan palyamunuku wuyurrrpa wiyarringu. <sup>7</sup> Tjiinyamarntu-lan mirringkulalpi palyamunu puru palyalkitjamunu. <sup>8</sup> Tjiinya-lan Kurayitjalawana mirringupirinypa. Palunyalu-lan mularrkulira palunyalawana tirtu nyinakitjalu. <sup>9</sup> Puru-lan nintilu kulira Kurayitjanya mirritjanu wanka pakarnu nyinarra. Palunyalu puru mirririkitjamunu, wanka tirtu nyinama. <sup>10</sup> Tjiinya kutjuwarra yangarrakatingu mirringu palyamunu palyalpayi pirniku. Palunyatjanu wankarringu nyinarra Mama Kuurrnga pukurlmankukitja. <sup>11</sup> Nyangka-ya palunyapirinypartu kulinma tjiinya-yan palyamunuku wuyurrrpa wiyarringu. Palunyalu-yan Kurayitjalawana wuyurrarringu Mama Kuurrnga pukurlmankukitja.

<sup>12</sup> Yuwa, palyamunuku-ya wuyurrarrinkulalpi tjiinya palyantjamaaltu yatatjurra kulila. <sup>13</sup> Yuwa, kuliltjarra-ya nyinama, kuru nyakula pinalu kulira tjaalu watjara palyamunu palyaltjaktarra. Palunyalu-yanku Mama Kuurrku yinytjanulu nintinma kuru nyakula pinalu kulira tjaalu watjara walykumunu palyalkitjalu. Tjiinyamarntu-yan mirripirinypa nyinarranytja. Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu wankarunu. <sup>14</sup> Nyangka-yan palyamunu palyalkitja wuyurrarrikitjamunu. Tjiinyamarntu-yan Mawutjaku wangkaku wiyarringu. Nyangka-yan walykumunu nyinama Mama Kuurrtu-tjananyanta ngarlunyitjulu kanyiranyangka.

### *Tjukarurru-lan Nyinama*

<sup>15</sup> Nyangka-munta-lan palyamunu tirtu palyanma? Tjinguru-lan kulilku, "Palya-lan palyamunu palyanma. Tjiinya-lan Mawutjaku wangkaku wiyarringu. Nyangka Mama Kuurrtu-lanya ngarlunyitjulu kanyira." Wiya, palunyapirinypa-kurlu-yan kulinma. <sup>16</sup> Nintilu-yan kulira tjiinya-tjinguru-yan wangarnarralu palyalku puurrrpa kutjupalu watjannyangka. Nyangka puurrrpa palunyalu-tjananyanta puurrarriku kanyinma. Tjiinya-tjinguru-yan wangarnarralu palyamunu palyalku Tjayitintu watjaranyangka. Palunyalu-yan mularrpa mirrirriku. Wiyangka-tjinguru-yan wangarnarralu palyanma Mama Kuurrtu watjaranyangka. Palunyalu-yan tjukarurru nyinama. <sup>17</sup> Nyangka-la Mama Kuurrnga marninyngama. Tjiinyamarntu-yan kutjulpirtu purtu kuliranytja palyamunu wantikitjalu. Palunyatjanu-yan kuwarrinya kurrurrtutarra tjukurrrpa tjukarurrunya kuliralpi wangarnarralu palyarnu tjiinya-tjananyanta nintipungkulanyangka. <sup>18</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta wuyurrrpa kutjupanu palyamunu-yan palyaranytjamaaltu wantitjaku. Nyangka-yan Mama Kuurrku tjukarurrulu palyara. <sup>19</sup> Yartakalu-tjananyarnanta watjara purtu-yan kuliratjakutarra. Kutjulpirtu-yan wangarnarralu palyamunu palyalpayi. Palunyalu-ya kuwarrinya palunyapirinypartu wangarnarra nyinama tjukarurru nyinakitja.

<sup>20</sup> Kutjulpirtu-yan wangarnarralu kulira palyamunu palyalpayi. Tjiinyamarntu-yan ngurrrpa nyinarranytja tjukarurru nyinakitja. <sup>21</sup> Nyaapirinypa-yan kulira? Tjiinya-yan kuwarrinya ruukulira kurntarringkula palyamunu-yan palyaranytjatjanulu. Palunyapirinypa palyaranytjatjanu-yan nyaarringu? Walykumunu-munta-yan nyinarranytja? Wiya, palunyapirinypa palyaranytjatjanu-yan walykumunu nyinarranytjamunu. Tjiinya mirrikutu ngarala. <sup>22</sup> Nyangka

kuwarri Mama Kuurrtu-tjananyanta wuyurra kutjupanu palyamunyan wantirra palunyaku waarka palyaratjaku. Palunyalu-tjananyanta yirringkanama ngamulu-yan wanaratjaku. Nyangka-yan wanka tirtu nyinama.<sup>23</sup> Palyamunu palyaranytjatjanu-lan mirrirriku. Tjiinyakurlu waarka palyaranytjatjanulu payi mantjila, palunyapirinypa. Parturtu Mama Kuurrtu-lampa nintilku wanka tirtu nyinarratjaku Tjiitja-Kurayitjalawana.

## 7

### *Tjukurra Kamparntalpa Kurritjarranya*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Mawutjaku wangkaku-yan ninti nyinaranytjatjanulu wangka ngaanya tjukarurrulu kulilku. Kamu-lan mirrirringkulalpi wangka palunyanya kulilku palyalku. Ngarnalan wanka nyinarranytjalulpi kulilku palyalku.<sup>2</sup> Kulila-ya wangka kamparntalpa-rna watjaranyangka. Tjiinya Mawutjaku wangka ngaapirinypa ngarala, tjiinya minyma tirtu kurringka nyinarratjaku wati-ra wanka nyinarranyangka. Nyangka wati-tjinguru mirrirringkuyangka palya minyma palunyalu wati kutjupanya yarltiku.<sup>3</sup> Nyangka-tjinguru minyma yanku wati kutjupangka ngarriku palunyaku-ra kurri wanka nyinarranyangka. Nyangka-ya watjalku, “Wiya, palyamunun palyarnu.” Ngarna wati kurri mirrirringkuyangka minymalu palya wati kutjupanya yarltiku.<sup>4</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, nyuntulu-yan palunyapirinypa nyinarra. Tjiinya-yan Kurayitjaku yarnangu nyinarra. Palunyalu-yan Kurayitjalawana mirrirringkulalpipirinypa wiyarringu Mawutjaku wangkaku. Nyangka wati nyarra Mama Kuurrtu mirritjanu pakaltjingarnu, palunyalu-tjananyanta kanyira. Yuwa, Kurayitjalu-tjananyanta kanyira Mama Kuurruku waarka-yan walykumunu palyaratjaku.<sup>5</sup> Ngarnmanypalpilan yungarrakurrurrtu kulira palyamunu palyalpayi. Palunyalulan Mawutjaku wangkaku nintilu kuliranytja tjiinya yara palyamunu ngaralanyangka puru yara walykumunu ngaralanyangka. Palunyalulan palyamunu palyaranytjalu yiwarra mirrikutunya wanaranytja.<sup>6</sup> Nyangka kuwarrinya-lan Mawutjaku wangkaku wiyarringu, tjiinyamarntu-lan Kurayitjalawana mirrirringupirinypa palunyatjanu. Tjiinya Mawutjaku wangkalu-lanya rankapulupirinypa karrpira kanyiranytja. Nyangka-lan wangka palunyanya nyakulanytjalu kurltjirr-kurltjirrtu palyaranytja. Kuwarrinya-lan tjaanarralu palyara Kuurrti Walykumunulu-lanya wuyurrmara kanyiranyangka.

### *Mawutjaku Wangkalu Yutira Palyamunu-lan Palyaranytjanya*

<sup>7</sup> Yuwa, kutjupalu-tjinguru watjalku, “Mawutjaku wangka palyamunu.” Wiya, tjinguru-lan ngurralu palyamunu palyanma. Ngarna-lan Mawutjaku wangka nyakulanytjalu nintilu kulilku kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranytjatjanulu. Tjinguru-rna ngurralu kutjupa-kutjupa nyakula mukurringama kutjupalunku kanyiranyangka. Palunyalu-rna nyaku wangka ngaanya, “Kutjupalunku kutjupa-kutjupa kanyiranyangka nyakula-ya mukurringkutjamaaltu wantima.” Nyangkalta-rna kulilku, “Munta, palyamunu-rna palyarnu.”<sup>8</sup> Palunyalu-rna wangka palunyanya kuliranytjalurtu nyakula mukurringama kutjupalunku kanyiranyangka. Tjinguru-rna wangka nyakulanytjamaalpa ngurralu

nyinama. Kuwarrinya-rna nintilu kulira palyamunu palyaranytjalu.<sup>9</sup> Kutjulpirtu-rna wankapirinyapa nyinarranytja, Mawutjaku wangkaku ngurrrpa. Palunyalu-rna Mawutjaku wangkaku nintirringkutjatjanulu kulirnu, “Palyamunu-parta-rna palyaranytja.” Palunyalu-rna purtu kuliranytja wantikitjalu. Tjiinya-rna mirripirinyapa nyinarranytja.<sup>10</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu wangka Mawutjaku nintirnu kulira-lan wanka tirtu nyinarratjaku. Parturtu-rna wangka palunyanya kuliralpi mirripirinyarringu.<sup>11</sup> Tjiinya-rna kuliranytja Mawutjaku wangka kulira palyaranytjalu-rna Mama Kuurrtu tjukarurru nyinarranytja. Parturtu wangka palunyalu yutirnu palyamunu-rna palyaranyangka. Palunyalu-rni mirrikuturnu.

<sup>12</sup> Yuwa, tjiinya wangka Mawutjaku nintintjanya walykumunu ngarala Mama Kuurrgamartatji. Puru wangka ngaanya, “Kutjupalunku kutjupa-kutjupa kanyiranyangka nyakula mukurringkutjamaaltu wantima,” — palunyanyatarrartu Mama Kuurrgamartatji, tjukarurru puru walykumunu mularrpa ngarala.<sup>13</sup> Wangka walykumunu kuliranytjatjanu-munta-rna mirripirinyarringu? Wiya! Palyamunu-rna palyantjatjanu mirripirinyarringu. Nyangka wangka walykumunulu yartakanu palyamunu-rna palyaranyangka. Yuwa, Mawutjaku wangka kanyiranytjalu-rna nintilu kulirnu, “Mularrpa-rna ngayulu palyamunu palyaranytja.”

*Tjuni Tjurlpilya-lan Tirtu Nyinarra*

<sup>14</sup> Yuwa, nintilu-lan kulira tjiinya Kuurrti Walykumunulu wangka nintirnu Mawutjaku. Nyangka-rna yarnangulutjaru purtu kulira palyamunu wantikitjalu.<sup>15</sup> Purtu-rna kulira. Tjiinya-rna mukurringkula walykumunu palyalkitjalu. Nyangka-rna purtulirringkula. Palunyalu-rna palyamunuku yanan-yananarringkulanytjalu palunyanyartu palyara.<sup>16</sup> Tjiinya palunyapirinyarringkulanytjalu-rna yutira Mawutjaku-ra wangka tjiinya tjukarurru.<sup>17</sup> Tjiinya-rna ngayulu yungarralu palyaranytjamaalpa, kurrurnpa palyamunu-rni ngaralanyangka-rna palyamunu palyara.<sup>18</sup> Tjiinya-rna nintilu kulira kurrurnpa palyamunulu-rna walykumunu palyalkitjamunu. Tjiinya-rni kurrurnpa wuyurrrpa ngarala walykumunu-rna palyaratjaku. Nyangkalta-rna palyamunu tirtu palyara.<sup>19</sup> Tjiinyamarntu-rna walykumunuku mukurringkulanytjalu palyaranytjamunu. Parturtu-rna nyarra palyamunuku kurrarringkula, palunyanyartu-rna puru palyara.<sup>20</sup> Tjiinya-rna purtu palyalku nyarra wuyurrrpa-rni ngarala walykumunu palyaltjaku, palunyalu-rna palyamunukutju palyalku. Tjiinya-rna ngayulu yungarralu kulira palyamunu palyaranytjamaalpa, kurrurnpa palyamunu-rni ngaralanyangka-rna palyamunu palyara.

<sup>21</sup> Yuwa, ngaapirinyapa-tju tirtu ngarapayi. Mukurringkula-rna walykumunu palyalkitjalu. Parturtu-rna palyamunukutju tirtu palyara.<sup>22</sup> Tjiinyamarntu-rna kurrurnpatarra mukurringkula Mama Kuurru wangkaku.<sup>23</sup> Palunyatjanu-rna purtulirrirra palunyapirinyapa palyalkitja. Tjiinya-rna kurrurnpa palyamunu karrpilpapirinyapa nyinarra. Palunyalu-rna tirtu palyamunu palyara.<sup>24</sup> Yuwa, palyamunu mularrpa-rna nyinarra. Nyangka nganalu-rni yirringkanku? Tjiinyamarntu-rna mirrikutu mapitjalayirni.<sup>25</sup> Wiya,

Mama Kuurrnga-rna marninypongama. Palunyalumarntu-rni Puur-rpa Tjiitja-Kurayitjalawana wankakuturnu.

Wiya, yungarralu-rna pinalukutju kulira Mama Kuurrku wangka palyalkitjalu. Palunyalulta-rna wuyurrarringkula palyamunu palyal-payi.

## 8

*Walykumunu-lan Nyinarra Kuurti Walykumunulu-lanya Kanyiranyangka*

<sup>1</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-lanya mirritjunkukitjamunu, tjiinyamarntu-lan Tjiitja-Kurayitjalawana nyinarranyangka. <sup>2</sup> Kutjulpirtu-lan palyamunu palyaranytjatjanu yiwarra mirrikutu wanarayintja. Nyangkalta Kuurti Walykumununya-lanya kurrurnta tjarrpangu nyinarranytjalu wankakuturnu Tjiitja-Kurayitjalawana-lan wanka tirtu nyinarratjaku. <sup>3</sup> Tjiinya Mawutjaku wangkalu-lanya kamu wankakutulku. Tjiinya-lan yarnangutjaru purtulirringkula walykumunu palyalkitja. Nyangka Mama Kuurrtu-lanya yirringkanu. Tjiinyamarntunku Katja witurnu. Nyangka pitjangu yarnanguringu palyamunu palyalpayipirinypa nyinarranytja. Palunyalu-lampa yangarrakatingu mirrirringu tjiinya-lan palyamunu tirtu palyaratjakutarra. <sup>4</sup> Nyangka-layi yungarrakurrurntu wuyurrarringkutjamaaltu Kuurti Walykumununya kulira wanaranytjalu tjukaruru nyinama Mawutjaku wangkawana. <sup>5</sup> Tjiinya-tjinguru-rna yungarrakurrurntu wuyurrarringkula palyanma. Palunyalu-rna palunyanyakutju kulinma. Nyangka-tjinguru-rna Kuurti Walykumununya kulira palyanma. Palunyalu-rna palunyaku wangka tirtu kulinma. <sup>6</sup> Tjiinya yungarrakurrurntu wuyurrarringkula palyaranytjanya mirrikutu ngarala. Nyangka Kuurti Walykumununya kulira palyaranytjanya wankakutu ngarala. Nyangka-ya palunyapirinypa palyaranytjanya kurrurnpa rapa nyinama. <sup>7</sup> Nyangka-ya yarnangu yungarrakurrurntu wuyurrarringkula palyalpayinya Mama Kuurrku yanyan-yanyanpa nyinama. Tjiinya-ya kamu Mama Kuurrku wangka kulira palyanma. <sup>8</sup> Palunyalu-ya kamu pukurlmanku.

<sup>9</sup> Nyangka-lan yungarrakurrurntukutju wuyurrarringkula palyaranytjamunu. Wiya, Kuurti Walykumununya-lanya wuyurrmara kanyira. Tjiinyamarntu Kuurti Walykumununya-lanya kurrurnta nyinarra. Nyangka-tjinguru-rna Kuurti Walykumununya kanyiranytjamunu. Palunyalu-rna Kurayitjaku wanalpayi wiya. <sup>10</sup> Nyangka Kurayitjanya-tjinguru-tjananyanta kurrurnta nyinarranyangka nyuntuku kurrurnpa wanka tirtu nyinama. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananyanta watjarnu, “Nyuntunya-rniyan tjukaruru nyinarra ngayula mirangka.” Tjiinya-yan mirrirriku palyamunu palyaranytjatjanu. Wiya, yarnangukutju wiyarriku. Nyangka-tjanampanku kurrurnpa wanka tirtu nyinama. <sup>11</sup> Tjiinya Kuurti Walykumununya nyuntuku kurrurnta nyinarranyangka Mama Kuurrurntu mirritjanu wanka pakaltjingalku, tjiinyamarntu Tjiitjanya mirritjanu wanka pakaltjingantjatjanulu.

<sup>12</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulinma-ya wangka ngaanya. Tjinguru-la yungarrakurrurntu wuyurrarringkula palyantjamaaltu wantima. Palunyalu-la Kuurti Walykumununya kulira palyanma. <sup>13</sup> Tjiinya-tjinguru-rna tirtu yungarrakurrurntu wuyurrarringkula palyanma.

Palunyalu-rna mirringkulalpi warukutu yanku. Parturtu-tjingururri Kuurti Walykumunulu wuyurra kutjupanku palyamunurra wantitjaku. Palunyangkalta-rna wanka tirtu nyinama. <sup>14</sup> Tjiinya-ya Kuurti Walykumununya kulira palyalpayi, palunyanaya-ya mularrpa Mama Kuurru katja yurntalpirti nyinarra. <sup>15</sup> Ngarnmanypalpi-lan ngurlunytju nyinarranytja. Nyangka-lampa Mama Kuurrtu Kuurti Walykumununya nintirnu. Nyangka Kuurti palunyalu-lanya puurringkula marlakunkukitjamunu ngurlu nyinarratjaku. Wiya, kurrurra-lanya rapannyangka-lan Kuurra “Mamanya” warlkunma. <sup>16</sup> Tjiinya-lan nintilu kulira Mama Kuurru-lan katja yurntalpirti nyinarranytjalu. Tjiinyamarntu Kuurti Walykumunulu-lanya kurrurra nyinarranytjalu mularrwatjarnu. <sup>17</sup> Nyangka-lan Mama Kuurru katja yurntalpirti nyinarranytjalu ngula walykumunu mantjilku kalkurnu-lampa wantitjanya. Tjiinya Kurayitjalu mantjirnu, palunyapirinyapa. Purutjinguru-lan pika mantjilku Kurayitjanyapirinytju. Nyangka Mama Kuurru-lanya ngula Kurayitjanyapirinyartu marninypongkula kanyinma palunyalu ngurra walykumunungka.

*Ngula-lampa Walykumunu Yartakarriku*

<sup>18</sup> Yuwa, kuwarrinya-lanyaya pika payira pongkula. Nyangka Mama Kuurru-lanya ngula marninypongkula kanyinma palunyalu ngurra walykumunungka. Nyangka-lan mantangkatjaku watatjarriku. <sup>19</sup> Nyangka pirnipurka Mama Kuurru palyantjanya — manta lipi, yapu puru warta pirninya, marlu, tjurlpu puru kutjupakutjuparrartu, palunyalu-ya kawarrtu nyakula Mama Kuurrtunku katja yurntalpirti yutiratjaku. Palunyalu-yayi nyawa. <sup>20</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurru watjarnu manta lipingkatjartu ngarala yurnantjirringkulatjaku Yatamalu-pula palyamunu palyannyangka. Nyangka palunyangururtu manta lipingkatja purtulirringkulanytja walykumunu nyinakitja. Nyangka Mama Kuurru kulirnu ngula marlakulu walykumunulkitjalu. <sup>21</sup> Nyangka-yayi pirnipurka Mama Kuurru palyantjanya yurnantjirinytjamaalpa tirtu walykumunu ngarama. Tjiinya-ya Mama Kuurru katja yurntalpirti walykumunu nyinama, palunyapirinyapa. <sup>22</sup> Tjiinya-lan nintilu kulira pirnipurka Mama Kuurru palyantjanya-ya pikatjarrapirinyapa tirtu yarnkura. Tjiinyakurlu minymalu tjilkukitjalu pika mirara yarnkunma. Palunyapirinyapa yarnkura nyinarra Mama Kuurru manta lipinyartu walykumunultjaku. <sup>23</sup> Nyangka-lan ngayulutarrartu kurrurra kaninytjarra yarnkuranytjalu kawarrtu nyakula. Tjiinya Mama Kuurru-lampa Kuurti Walykumununya ngunytjara nintirnu. Nyangka-lan kawarrtu nyakula Mama Kuurru-lanya katja yurntalpa nyuyupongkula kanyiratjaku. Palunyalu-lampayi yarnangu kutjupa nintila. <sup>24</sup> Tjiinya Mama Kuurru-lanya wankarunu. Nyangka palunyanguru-lan kawarrtu nyakula Mama Kuurru-lanya palunyalu ngurra walykumunukutu katitjaku. Tjiinya-tjinguru-rna kawarrarriku yarnangu kutjupa pitjatjaku. Nyangka pitjanyangka-rna kawarra nyinarranytjatjanu wiyarriku. <sup>25</sup> Nyangka-lan kuwarrinya mirrparn-mirrparnmaaltu nyinarra nyakula kutjupa-kutjupa yartakarritjaku, tjiinyamarntu-lan kawarrpartu kawarrtu nyakula.

<sup>26</sup> Puru ngaapirinyapa ngarala: Kuurti Walykumunulu-lanya yirringkankupayi purtu-lan kuliranyangka. Tjiinya-lan purtu kulira,



“Yaaltji-yaaltjilu-lan kuliltjarralu Mama Kuurrtu kutjupa-kutjupaku tjapilku?” Palunyangka Kuurrti Walykumunulu-lampa tjapilpayi, tjiinya-lan purtu kulira yarnkura tjapiranyangka. <sup>27</sup> Nyangka Mama Kuurrtu nintilu kulira kurruntu-lan kuliranyangka. Puru nintilu kulira Kuurrti Walykumunulu kuliranyangka. Tjiinyamarntu Kuurrti Walykumunulu-pula Mama Kuurrtu wuyurrrpa kutjulurrtu kulilpayi. Palunyalu-lampa Kuurrti Walykumununya Mama Kuurrtu ngarltuwangkapayi palunyaku katja yurntalpirtiku.

<sup>28</sup> Yuwa, ngaanya-lan nintilu kulira. Tjinguru-lampa kutjupa-kutjupa yartakarriku. Nyangka Mama Kuurrtu-lampa palyalku walykumunu ngaralajaku. Tjiinyamarntu-lanya yarltingu wanaratjaku. Nyangka-lan mukulyanytjulu wanara. <sup>29</sup> Kutjulpirtu parrkangkalan ngaralanyangkalpi Mama Kuurrtu-lanya ngurrkarntanu palunyaku Katjapirinyarringkula nyinarratjaku. Nyangkayi palunyaku Katja kutjukurtarriwa nyinama marlanypa pirnitjarra. <sup>30</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-lanya ngurrkarntaralpi yarltingu. Palunyalu-lanya watjarnu, “Nyuntunya-rniyan tjukaruru nyinarra ngayula mirangka.” Palunyalulta-lanya marninypongkula kanyinma palunyaku ngurra walykumunungka.

*Mama Kuurrtu-lanya Ngarltunytjulu Kanyira*

<sup>31</sup> Nyangka-ya kulinma ngaanya. Mama Kuurrtu-tjinguru-lanya miranykanyira kanyiranyangka nganalunya-lanya walykulku? Wiya, purtu-lanyaya walykulku wantiku. <sup>32</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu Katja kurrurnkurlu ngurrjtjuringkutjamaaltu yinytjanulu nintirnu mirrirritjaku-lampa. Palunyalu-lampa yinytjanuwarlaltu pirnipurlka nintilku. <sup>33</sup> Nyangka tjiinya kutjupalu puntura watjalkitjamunu yarnangu nyarra Mama Kuurrtu ngurrkarntankutjanya. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu watjarnu, “Ngaanya-rniya tjukaruru nyinarra ngayula mirangka.” <sup>34</sup> Nyangka nganalunya-lanya mirritjunku? Wiya, kutjupalu-lanya mirritjungkukitjamunu. Tjiinyamarntu Kurayitjanya mirrirringkunyangka Mama Kuurrtu-lu wanka pakaltjingarnu. Nyangka-lampa Mamala yitingkartu nyinarra ngarltuwangkarra. <sup>35</sup> Yuwa, Kurayitjalu-lanya ngarltunytjulu kanyira. Nyangka nganalu mawurntanku? Wiya, kamu-lanya kutjupalu mawurntanku. Tjinguru kutjupa-kutjupa yartakarriima. Tjingurulan pikarringama puru tjuni kartakatima. Puru tjinguru-lan mirrka warntutjirratjalu puru kulinma. Tjinguru-lanyaya payira pungama puru mirritjunama, puru mirrirntankutarrartu. Wiya, Kurayitjalu-lanya ngarltunytjulu tirtu kanyinma. <sup>36</sup> Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinyapa ngarala, “Nyuntulanguru-lanyatjuya tirtu mirritjura.

Tjiipupirinyapa-lanyatjuya mirrirntankukitjalu nyakula.

Tjiinyakurlu tjiipu kapurturra kanyinma pungkula ngalkukitjalu, palunyapirinyapa.”

<sup>37</sup> Nyangka palunyapirinyapa ngaralanyangka-lan punkalkitjamunu. Tjiinyamarntu Kurayitjanya-lampa ngarlturringkutjatjanu mirrirringu. Nyangka-lan palunyanguru wina nyinarra. <sup>38-39</sup> Yuwa, Kurayitjalu-lanya ngarltunytjulu kanyira. Nyangka kutjupalu mawurntankukitjamunu. Tjinguru-lan mirrirriku. Tjinguru-lan wanka nyinama. Wiya, Kurayitjalu-lanya ngarltunytjulu kanyinma.

Tjiinya puurpa yilkaringkatja kutjupa-kutjupa pirnilu, puru yayintjulpa pirnilu puru tjukurrtatja pirnilu puru mamu pirnilu-lanyaya mawurntankukitjamunu. Puru kutjupa-kutjupa yilkari katalarra nyinarranytjalu puru kutjupa-kutjupa manta kaninytjarra nyinarranytjalu-lanyaya mawurntankukitjamunu. Tjiinya pirninyartu Mama Kuurrtu palyarnu, palunyalu-lanyaya mawurntankukitjamunu. Mama Kuurrtu-pula Tjiitja-Kurayitjalu-lanya tirtu ngarluntunytjulu kanyira.

## 9

### *Yitjurayilku Tjamupirti Tjiyu Pirninya*

<sup>1-3</sup> Yuwa, tjurkurltu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Tjiinya-rna kurrurnpa kaninytjarra tirtu yulatjarrarringkula kulira ngayuku yungarrapirti, Tjiyu pirninya. Kurayitjalawana nyinarranytjalu-tjananyarnanta mayuntjamaaltu tjukururrulu watjara. Puru Kuurrtu Walykumununya-rni kurrurnpa kaninytjarra nyinarranyangka-rna mayuntjamaaltu watjara. Tjiinya-rna ngaapirinypa kulira, “Ngayunyapalka-rni Mama Kuurrtu warungka tjarrpatjarra. Palunyalu ngayuku yungarrapirtikutju wanka kanyinma.” Wiya, Mamalu kamu palunyapirinymanku. <sup>4</sup> Yuwa, Tjiyu pirninya Yitjurayilku tjamupirti nyinarra. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya ngurrkarn-tanu palunyaku katja yurntalpiri nyinarratjaku. Palunyalu-tjananya yartakanunku yayirninytju purlkanya nyinarranytjalu. Palunyalu-tjananya tjukurrrpa pirni watjarnu wantingu. Puru palunyaku wangka Mawutjalawanalu-tjanampa nintirnu. Palunyalu-tjananya watjarnu tjukururrulu-ya lurrtjurringkula marninypongkukatjaku. Palunyalu kalkurnu-tjananya walykumunura kanyilkitjalu. <sup>5</sup> Nyangka wati purlkanya-ya Yayipuramanya, Yayitjikinya, Tjayikapanya palunyaku-tjanampa tjamu nyinarranytja. Nyangka puru Kurayitjanya mantakutu pitjalalpi Tjiyu nyinarranytja Yayipuramaku wartangkatja. Nyangka-la Mama Kuurrrnga tirtu marninypongama. Tjiinyamarntu puurrrpa purlkanyalu manta lipingkatjanyartu kanyira. Yuwa, walykumunu.

<sup>6</sup> Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu mayurnu watjarnu Yitjurayilku tjamupirti-tjananya kanyilkitjalu. Wiya, tjiinya Yitjurayilku wartangkatja kutjupatjarra-ya Mama Kuurrrku yungarrapirti nyinarranytjamunu. <sup>7</sup> Puru Yayipuramaku tjamu pirninyartu Mama Kuurrrku yungarrapirti nyinanytjamaalpartu. Tjiinya kutjupatjarra-ya Mama Kuurrrku yungarrapirti nyinarra. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu Yayipuramala ngaapirinypa watjarnu, “Yayitjikilangurunku tjamu kaparlipirti pirnirriku.” <sup>8</sup> Tjiinya Yayipuramalu katja kutjupa kanyiranytja yini Yitjumayilnga. Nyangka palunyaku tjamupirti Mama Kuurrrku yungarramaalpa nyinarranytja. Tjiinya Yayitjikiku tjamupirtikutju Mama Kuurrrku yungarrapirti nyinarra. Tjiinya tjinguru Tjiiranya tjilkumaalpa nyinama. Ngarna Mama Kuurrtu kalkun-nyangka pampa palunyalu Yayitjikinya kanyirnu. <sup>9</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu Yayipuramala ngaapirinypa kalkurnu, “Ngula-rna kurli kutjupangka marlaku pitjaku. Nyangkalta Tjiiralu katja kanyilku.”

<sup>10-12</sup> Puru-ya tjukurrrpa ngaanya kulila. Tjamu-lampa Yayitjikinya nyinarranytja. Nyangka palunyaku kurri Ripakanya tjilkukitja

kuwarripa nyinarranytja. Nyangka Mama Kuurrtu minyma palunyangka watjarnu, “Nyuntulun katja kutjarra kanyilku. Nyangka marlanytjunku kurta puurrarriku kanyinma.” Nyangka-tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu nyangu-pulanya walykumunu palyaranyangka puru palyamunu palyaranyangka. Wiya, tjiinya-pula ngaarnmankutja kuwarripangkartu Mama Kuurrtu palurukurrurntu kuliralpi watjarnu. <sup>13</sup> Puru palunyapirinypartu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinyapa ngarala: Tjiinya Mama Kuurrtu watjarnu, “Yiitjanya-rna wantirralpi Tjayikapaku mukurringu.”

<sup>14</sup> Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu palyamunulu Tjayikapanya kutju-kutjuralpi ngurrkarntanu. Wiya! Mama Kuurrtu palya palurukurrurntu kuliralpi ngurrkarntanu. <sup>15</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu Mawutjala watjarnu, “Tjiinya-rna yungarrakurrurntu yarnangu nyaku ngarlurringkulalpi kanyinma.” <sup>16</sup> Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu yarnangu kutjupanya kanyilku palunyanya wuyurraringkulanyangka. Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu yarnangu kutjupanya kanyilku walykumunu palyaranyangka. Wiya, ngarna ngarlurringkulalpikutju kanyilku. <sup>17</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngarala tjiinya Mama Kuurrtu-lu puurrrpa Piirula ngurra Yiitjipunyamartatjingka watjarnu, “Ngayulu-rnanta puurrrpa nyinatjunu tjiinya-rniyin nyawa ngayulu-rna yayirninnytjulu palyaranyangka. Nyangka-rniyayi yarnangu manta lipingkatjalu nintilu kulinma ngayulu-rna yayirninnytju purlkanya nyinarranyangka.” <sup>18</sup> Yuwa, tjiinya Mama Kuurrtu palurukurrurntu kulira kutjupatjarra ngarlurringkula kanyilpayi. Palunyalu puru palurukurrurntu kulira kutjupatjarranya wantipayi witu-witu-ya tirtu nyinarratjaku.

*Mama Kuurrrnga Mirrparnarripayi Puru Ngarlurringkupayi*

<sup>19</sup> Nyangka kutjupalu-tjinguru-rni tjapilku, “Nyaakunya-lanya Mama Kuurrtu mirritjura palyamunu-lan palyaranyangka? Tjiinyamarntu palunyalurrtu kutjupatjarra ngurrkarntanu. Palunyalu kutjupatjarranya wantingu. Nyangka-lan kamu kutjupanku Mama Kuurrtu palyarnu wantinyangka.” <sup>20</sup> Wiya, palunyapirinyapa Mama Kuurrtu ngaparrpungkula watjantjamaaltu wantima. Tjiinya Mama Kuurrtu-lanya palyarnu. Nyangka-lan kamu watjalku, “Nyaaku-rnin ngaapirinyapa palyarnu?” <sup>21</sup> Tjinguru watilu wanari kutju kartaralpi mirru puru tjara palyalku. Tjiinya palurukurrurntu kuliralpi kutjarra palyalku.

<sup>22</sup> Nyangka Mama Kuurrtu palunyapirinytju palurukurrurntu kulira palyalpayi. Tjiinya mukurringkula pirnilurrtu-lan nintilu kuliratjaku, tjiinya mirrparnpa nyinarra pirnilu-ya palyamunu palyaranyangka. Puru mukurringkula tjiinya-lan nintilu kuliltjaku tjiinya puurrrpa purlkalu-tjananya ngula warukutu witulku. Parturtu rawalu-tjananya nyakula wantirrantyja. <sup>23</sup> Purunku mukurringkula nintitjungkukitjalu tjiinya walykumunu mularrpa, yayirninnytju puru tili purlkanyatjarra. Tjiinya ngayunya-lanya kutjulpirtu kuliranytja ngarluntunytjulu kanyilkitjalu, palunyalu ngurra walykumunukutu katikitjalu. <sup>24</sup> Tjiinyamarntu-lanya ngurrkarntanu, kutjupatjarra-latju Tjiyu nyinarranyangka, puru kutjupatjarranya-yan Tjiyu wiya nyinarranyangka. <sup>25</sup> Tjiinya wati Yawutjiyalu kutjulpirtu Payipulta walkatjunu wantingu ngaapirinyapa,

Mama Kuurrtu watjarnu,

“Nyarra-ya kutjulpirtu ngayuku yungarrapirti nyinanytjamunurtu, palunyanya-tjananyarna kuwarri watjalku, ‘Ngayuku yungarrapirti.’

Nyarra kutjulpirtu-rna mukulyanytjulu kanyiranytjamunu, palunyanya-tjananyarna kuwarri mukulyanytjulu kanyinma.”

<sup>26</sup> Palunyalu puru ngaapirinypa walkatjunu,

“Ngurra nyarra Mama Kuurrtu-tjananya kutjulpirtu watjarnu, ‘Nyuntulu-yan ngayuku yungarrapirti wiya nyinarra.’

Ngurra palunyangkartu Mama Kuurrtu-tjananya watjalku, ‘Nyuntulu-yan ngayuku katja yurntalpiri nyinama.’”

<sup>27</sup> Nyangka puru wati Yatjyalu kutjulpirtu watjarnu, “Tjiinya-ya Yitjurayilku tjamupirti mingapirinypa nyinama. Nyangka Mama Kuurrtu marnkurr-marnkurrpa wankarunku. <sup>28</sup> Palunyalu rawarringkutjamaaltu-tjananya pirnipurilka warukutu witulku.”

<sup>29</sup> Tjiinya Yatjyalu kurranyulu tjukarurrulu-tjananya watjarnu. “Tjinguru-lan pirninyartu mirringama, nyarra-ya Tjatamala Kumarala kutjulpirtu mirringu Mama Kuurrtu-tjanampa ngurra tilirnu tjarrpatjungkuyangka, palunyapirinypa. Ngarna Mama Kuurrtu tjamu kutjupattjarranya wanka kanyirnu.”

### *Puultu Tjapiranytja Palunyaku Yungarrapirtiku*

<sup>30</sup> Nyangka-ya Tjiyu wiya pirninya pinayurtu nyinarranytja. Tjiinya-ya kuliranytjamunu Mama Kuurrtu mirangka tjukarurru nyinakitjalu. Palunyalu-ya mularrkuliralpikutju tjukarurringu Mama Kuurrtu mirangka. <sup>31</sup> Nyangka Tjiyu pirnilu-ya kulirnu Mawutjaku wangka kulira palyaranytjatjanu tjukarurru nyinakitjalu Mama Kuurrtu mirangka. Parturtu-ya purtulirringkulanypa. <sup>32</sup> Tjiinya-ya mularrkuliranytjamunu purtulirringu. Kulirnu-ya yungarralu palyara tjukarurru nyinakitjalu Mama Kuurrtu mirangka. Nyangka purli kakalpunkupayilu-tjananya kakalpungu warningu. <sup>33</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala: “Nyawa-ya. Wati purlipirinypa-rna tjunku yiwarla Tjurutjamala.

Nyangka purli palunyalu yarnangu pirninya kakalpunkula warnima.

Tjiinya-tjananya punkatjinganma.

Nyangkan wati palunyanya purlipirinypa mularrkuliralpi ngula tjurlpilyarrikitjamunu.

Tjiinyamarntunta wantikitjamunulu tirtu kanyinma.”

## 10

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kurrurnpatarrartu-tjanamparna mukuringkula tjiinya-ya ngayuku yungarrapirti Tjiyu pirninya wankarritjaku. Tirtu-tjanamparna Mama Kuurrtu tjapilpayi. <sup>2</sup> Tjiinya-ya Mama Kuurrtu mukulyanytju nyinarra. Palunyalu-ya palunyaku wangka tarril-tarriltu kulilpayi. <sup>3</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu watjarnu, “Kutjupanya yungarra tjukarurru nyinakitjamunu ngayula mirangka. Ngarna Kurayitjanya mularrkuliranytjatjanu tjukarurru nyinama.” Nyangka-ya ngurrrpalu kulirnu yungarra tjukarurru nyinakitjalu palunyalu

mirangka. <sup>4</sup> Tjiinyamarntu Mawutjaku wangka wiyarringu Kurayitjanya yartakarringangka. Nyangka-layi pirninyartu Kurayitjaku mula-mularringkulalpi tjurrkullarri Mama Kuurrta mirangka.

*Mama Kuurrta Yarnangu Pirninya Wankarunku Mularrkulinyangka-ya*

<sup>5</sup> Nyangka Mawutjalu ngaapirinypa walkatjunu, “Kutjupalu wangka palunyanya wangarnarralu kulira palyaranytjalu wanka tirtu nyinama.” <sup>6</sup> Nyangka-ya nyarra mularrkuliranytjatjanu Mama Kuurrta tjukaruru nyinapayilu ngaapirinypa watjara, “Kulilku-kurlu-yan yilkarikutu tatira Kurayitjanya yarltirra katikitjalu. Wiya, Kurayitjanya wiyangkalpi tjarungarangu mantakutu. <sup>7</sup> Puru-kurlu-yan kulilku tjarungarala manta kaninytjarrakutu Kurayitjanya mirritjanu wanka pakaltjingalkitjalu. Wiya, Kurayitjanya wiyangkalpi mirritjanu pakarnu.” <sup>8</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, “Tjiinya Mama Kuurrku wangka nyuntulatananyanta yartaka ngarala kurrurntu kuliratjaku puru tjaalu watjaratjaku.” Tjukurra palunyanyamarntu-latju rawalu watjalpayi mularrkuliratjaku-yan. <sup>9</sup> Nyangka-tjingurun yutilu watjalku, “Tjiitjanya Puurra.” Purun mularrkulilku Mama Kuurrtu-lu mirritjanu wanka pakaltjingarnu. Palunyalangurunta Mama Kuurrta mularra wankarunku. <sup>10</sup> Tjiinyamarntu-lan mularrkuliralpi tjukaruru nyinarra Mama Kuurrta mirangka. Puru-lan watjalku, “Tjiitjanya Puurra.” Nyangka Mama Kuurrta-lanya wankarunku. <sup>11</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, “Nyangkan wati palunyanya mularrkuliralpi ngula tjurpilyarrikijamunu. Tjiinyamarntunta wantikitjamunulu tirtu kanyinma.” <sup>12</sup> Tjiinya wangka palunyanya Tjiyu pirnikukutju ngaranytjamaalpa, yarnangu pirnikurtu ngarala, Tjiyu pirniku puru Tjiyu wiya pirniku. Nyangka Mama Kuurrnga Puurra pirnikurtu nyinarra. Palunyalu-lanya pirninyartu walykumunura kanyira tjapiranyangkalan. <sup>13</sup> Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, “Tjingurun Mama Kuurrnga tjapilku yirringkankutjakunta. Nyangkanta mularra wankarunku.”

<sup>14</sup> Nyangka-ya mularrkulintjamunulu yaaltjilu tjapilku? Puruya kulintjamunulu yaaltjilu mularrkulilku? Puru-ya yaaltjilu kulilku kutjupalu-tjananya tjukurra watjantjamunungka? <sup>15</sup> Puruya yaaltjilu tjukurra watjalku Mama Kuurrta-tjananya wituntjamunungka? Wiya, Mama Kuurrta-tjananya wiyangkalpi weturnu tjukurra-ya watjaratjaku. Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, “Tjiinya-yanyu nyaku pukurlarriku tjukurra walykumunutarra waalkarrara pitjanyangka.” <sup>16</sup> Nyangka kutjupatjarralu-ya tjukurra walykumununya mularrkulintjamaalpartu. Tjiinya Yatjyalu kutjulpirtu ngaapirinypa walkatjunu wantingu, “Mama Kuurr, tjinguru-ya purtu mula-mularriku ngaapirinypa-latju watjaranyangka.” <sup>17</sup> Wiya, tjukurra Kurayitjanyatjarra-ya kulira mula-mularringkula, tjiinyamarntu kutjupalu tjukurra palunyanya watjaranyangka.

<sup>18</sup> Tjinguru-yan kulira Tjiyu pirnilu-ya tjukurra kulintjamunu. Wiya, kulirnu-ya. Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala,

“Manta lipiwanalurtu-ya wangka palunyanya kulirnu.”

<sup>19</sup> Nyangka-tjinguru-yan kulira Yitjurayilku tjamupirtilu-ya purtu kuliranytja. Wiya, kulirnu-ya. Tjiinyamarntu Mawutjalu-tjananya Mama Kuurrku wangka ngaapirinypa tjakultjunu,

“Tjinguru-yan kulira ngurra kutjupa-kutjupangkatja-ya ngurra nyinarra.

Wiya, nyarranya-tjananyarna yarltiku  
ngayuku yungarrapirti-ya nyinarratjaku.

Nyangka-yan nyakulalpi karurr-karurraringku nyuntunyakutju-tjananyarnanta kanyiltjirratja.

Palunyalu-tjuyan mirrparnarriku.”

<sup>20</sup> Nyangka Yatjyalu rapa-rapalu-tjananya Mama Kuurrku wangka ngaapirinypa tjakultjunu,

“Yarnangu nyarra ngayuku-tjuya ngurrintjamaalpa nyinarra,  
palunyangka-tjananyarna tjulurrku waalkarrarnu.

Puru yarnangu nyarra ngayunya-rniya tjapintjamaalpa nyinarra,  
palunyangka-tjananyarna yartakarringu.”

<sup>21</sup> Palunyalu Yitjurayilku tjamupirti-tjananya ngaapirinypa watjarnu,  
“Tirtu-tjananyarna purtu yarltirrantyja ngayulakutu-rniya pitjatjaku. Parturtu-ya tungun-tunguntu wantirrantyja, tjiinyamarntu-ya ngayuku wangka wangarnarralu kulira palyaranytjamunu.”

## 11

*Mama Kuurrtu Yitjurayilku Tjamupirti Ngarltunytjulu Tirtu Kuliranytja*

<sup>1</sup> Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu-tjananya Yitjurayilku tjamupirti purtu yarltingu wantingu. Wiya! Tjiinya ngayulutarrarturra Yitjurayilku tjamu nyinarra Yayipuramaku wartangkatja. Nyangka Pintjimangga-tju ngayuku tjamu purlkanya nyinarranytja. <sup>2</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-tjananya palunyakuku katja yurntalpiri, tjiinya Tjiyu pirninya wantinytjamunurtu. Tjiinyamarntu kutjulpirtulpi-tjananya ngurrkarntanu kanyilkitjalu. Tjiinya-yan nintilu kulira Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya. Tjiinya Layirrtjalu Yitjurayilku tjamupirtiku-tjanampa kunngalarrirra Mama Kuurrta ngaapirinypa watjaranytja, <sup>3</sup> “Mama Kuurr, Yitjurayilku tjamupirtilu-ya nyuntuku purli yarrarnu warningu, nyarra-ya kutjulpirtu parratjunkulawanarnu katernu nyuntula tjapilkitjalu, palunyanya pirninya. Puru-ya wati nyarra nyuntuku wangka kulira tjakultjungkupayinya-tjananya pungu wiyarnu. Nyangka-rna ngayulu kutjurringu nyinarra. Nyangka-rniya ngayunyatarrartu nguwanakura mirri pungkukitjalu.” <sup>4</sup> Nyangka Mama Kuurrtu watjarnu, “Wiya, nyuntulun kutjurringkutjamaalpartu. Ngayulu-tjananyarna pirnipurlka kanyira, 7,000-pa, nyarra-ya tjumangkatja yini Paralnga pupakatirra marninypungkulanytjamununya.” <sup>5</sup> Nyangka kuwarrinya palunyapirinypa ngarala. Marnkurr-marnkurrpa-ya nyinarra, tjiinya Mama Kuurrtu ngarltunytjulu-tjananya ngurrkarntankutjanya. <sup>6</sup> Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu-tjananya ngurrkarntanu walykumunu-ya palyaranyangka. Wiya, ngarltunytjulu-tjananya ngurrkarntanu.

<sup>7</sup> Nyangka-ya Yitjurayilku tjamupirti purtulirringkulanytja Mama Kuurrtakutu ngamuntirrikitja. Ngarna marnkurr-marnkurrpaya ngamuntirringu Mama Kuurrtu-tjananya ngurrrkarntankutjany. Nyangka kutjupatjarranya-ya witu-witurringkulalpi kulintjamaalaringu. <sup>8</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinya ngarala, “Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananya pina tjuturnu. Nyangka-ya purtukulilpa tirtu nyinarra.” <sup>9</sup> Puru Puurrrpa Tayipirrtu kutjulpirtu ngaapirinya watjarnu, “Watarrkulu-yayi nyinarra ngalkulayila tjitja.

Palunyangka-tjanampayi Mama Kuurrtu ngaparrtjika palyamunu purlkanya yutila.

<sup>10</sup> Pina-tjananya tjutula. Nyangka-yayi purtu kulinma.

Nyangka luurrrpa purlkanyalu-tjananyayi tirtu tjultjurntara kanyinma.”

<sup>11</sup> Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu-tjananya Tjiyu pirninya wantingu punkannyangka-ya. Wiya, Tjiyu pirninya-ya punkannyangka Mama Kuurrtu Tjiyu wiya pirninya wankarunu. Nyangka-yayi Tjiyu pirnilu nyakula karurr-karurrtu kulinma, “Wiya, tjinguru ngayunyatarartu-lanyatju wankarunama Tjiyu-latju nyinaranyangka.” <sup>12</sup> Nyangka tjiinya Tjiyu pirnilu-ya mularrkulintjamunulu palyamunu palyaranytja. Palunyangka Mama Kuurrtu Tjiyu wiya pirninya manta lipingkatja walykumunura kanyiranytja. Nyangka ngula Tjiyu nyuyuwarralu mularrkulilku. Nyangka Mama Kuurrtu-lanya yarnangu pirninyartu walykumunura kanyinma, Tjiyu pirninya puru Tjiyu wiya pirninyatarrartu.

*Mama Kuurrtu Tjiyu Wiya Pirninyatarrartu Wankarunu*

<sup>13</sup> Yuwa Tjiyu wiya pirni, kuwarri-tjananyarnanta ngaanya watjalku. Tjiinya Mama Kuurrtu-rni witurnu nyuntula-tjananyarnanta tjukurrrpa watjaratjaku. Nyangka-rna pukurltu waarka palunyanya palyara. <sup>14</sup> Nyangka-tjinguru-ya ngayuku yungarrapirti Tjiyu pirnilu karurrkarurrtu kulilku, “Mama Kuurrtupalka ngayunyatarartu-lanyatju walykumunura kanyinma.” Palunyatjanu-tjinguru-ya kutjupatjarralu tjukurrrpa ngaanya mularrkuliralpi wankarriku. <sup>15</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu Tjiyu pirninya wantinyangka ngaralanytja-tjanampa yarnangu manta lipingkatjanya-ya Mama Kuurrtu yamatjirritjaku. Nyangkaltayayi Tjiyu pirninya ngula Mama Kuurrtakutu marlaku pinkurraala. Nyangka-lanya pirninyartu walykumunura kanyinma. Nyangkalan pirninyartu pukurlarriku Tjiyu pirninya-ya mirritjanupirinya wankarringkula pakannyangka.

<sup>16</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu ngayuku-lampatju tjamu Yayipuramanya kanyiranytjatjanulu Tjiyu pirninyatarrartu-lanyatju tirtu kanyinma. Tjiinyakurlu-ya nyuma kartarntaralpi tampirrrpa kutju Mama Kuurrtu nintila. Nyangka nyuma pirninyartu Mama Kuurrtu-ra ngarima, palunyapirinya. Puru tjiinya warta marrpuri walykumunu ngaralanyangka yamirritarrartu walykumunu ngarama. Nyangka palunyapirinyartu Yayipuramaku tjamupirti Tjiyu pirninya-tjananya Mama Kuurrtu tirtu kanyinma tjiinya Yayipuramanya kanyintjatjanulu. <sup>17</sup> Kulila-ya wangka ngaanya-rna kamparntara watjaranyangka. Wati kaatanpa kanyilpayilu ngaapirinya palyalpayi. Warta walykumunu kaatanpangka ngaraku. Nyangka-tjinguru yamirri kutju

kartarntanku warniku. Palunyalu yanku warta purtingkatja yamirri kartarntara katiku. Palunyalu lurrtjulku karrpilku warta ngaa kaatanpangka ngarala, palunyangka. Nyangka wanka tirtu ngaralayılkı purlkarrıku. Tjiinya palunyapirinyapa Mama Kuurrtu Tjiyu kutjupatjarra-tjananya wantirralpi Tjiyu wiya-tjananyanta katingu lurrtjurnu. Nyangka-yan Mama Kuurrnga mularrkulira Yayipuramanyapirinytju. <sup>18</sup> Nyangka-kurlu-yan karnany-karnanyarringkulalpi Tjiyu pirninya yayirniringama. Wiya, wanti-ya. Tjiinya-ya yamirri kartarntanu warninytjanyapirinyapa. Nyangka nyuntulu-ya karnany-karnanymaalto kulinma. Tjiinya-yan nyuntunyatarrartu warta yamirripirinyapa. Nyangka yamirrilu warta wanka kanyiranytjamunu. Ngarna marrpurilu warta yamirritarra wankara kanyira.

<sup>19</sup> Nyangka-tjinguru-yan watjalku, “Wiya, Tjiyu pirninya-ya yamirri kartarntanu warninytjanyapirinyapa. Nyangka ngayunya-latju yamirri wartangka lurrtjuntjanyapirinyapa. Tjiinya ruumpa-lampatju palyarnu ngayunya-latju lurrtjurritjaku.” <sup>20</sup> Yuwa, tjurrkurltu-yan watjara. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananya wantingu mularrkulintjamunungka-ya. Palunyalu-tjananyanta lurrtjurnu kanyira mularrkuliranyangka-yan. Nyangka-kurlu-yan karnany-karnanyarriku. Kuliltjarra-ya nyinama. <sup>21</sup> Tjiinya Tjiyu pirninya-ya yamirri nyarra warta palunyangka yungarra pakarnu purlkarringu, palunyapirinyapa nyinarranytja. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya ngarlurringkula wantinytjamaalpartu, kartarntanu-tjananya warnigupirinyapa mularrkulintjamunungka-ya. Nyangka-ya kuliltjarra nyinama nyuntunyatarrartu-tjananyanta kartarntanku warnitjakutarra. <sup>22</sup> Kulinma tjiinya Mama Kuurrnga kutjupatjarraku ngarlurringkupayi puru kutjupatjarraku mirrparnarripayi. Tjiinya mirrparnarripayi palyamunu palyaranyangka. Palunyalu nyuntuku-tjanampanku ngarlurringkupayi tirtu-yan mularrkuliranyangka. Wiyangka-tjinguru nyuntunyatarrartu-tjananyanta kartarntanku warniku. <sup>23</sup> Nyangka-tjinguru Tjiyu pirnilutarrartu-ya ngulakutju mularrkulilku. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya yayirninytjulu marlakulu lurrtjulku kanyinma. <sup>24</sup> Tjiinya-yan Tjiyu wiya pirninya kutjulpirtu Mama Kuurrku yungarrapirti wiya nyinarranytja. Tjiinya warta purtingkatjapirinyapa-yan nyinarranytja. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta mantjirnu lurrtjurnu warta walykumunu nyarra kaatanpangka ngarala, palunyangka. Nyangka-ya Tjiyu pirninya ngarnmanypalpi Mama Kuurrku yungarrapirti nyinarranytja. Nyarra yamirri warta walykumunu kaatantatja ngarala, palunyapirinyapa-ya nyinarranytja. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta Tjiyu wiya pirninya lurrtjurnu. Palunyalu ngula-tjananya Tjiyu pirninya marlakulu lurrtjulku warta palunyangka mularrkulilku-ya palunyangka.

*Mama Kuurrtu-lanya Pirninyartu Ngarltunytjulu Kanyinma*

<sup>25</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu Tjiyu pirninya-tjananya wartalpitjanu wantingu. Wiya, palunyapirinyapa-ya kulira karnany-karnanyarrinytjamaalto wantima. Tjiinya-tjananyarnanta watjalku tjurrkurlmanku tjiinya Mama Kuurrtu kutjulpirtu kumpilpa kanyiranytjanya. Tjiinya-ya Yitjurayilku tjampurirti tungun-tungunpa tirtu nyinakitjamunu. Tjiinya-ya Tjiyu



wiya nyuyuwarrartu Mama Kuurrtakutu pinkurraannyangka Tjiyu pirninyatarrartu-ya pinkurraalku. <sup>26</sup> Nyangka Mama Kuurrtu Yitjurayilku tjamupirti pirninyartu wankarunku. Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, “Yiwarla nyarra Tjayangga tjiinya Tjiyuku-tjanampa ngurra ngarala, palunyanguru wati wankarunkupayinya pitjaku.

Palunyalu-tjananya Tjayikapaku tjamupirti kutjupanku palyamunu-ya wantirra walykumunu nyinarratjaku.

<sup>27</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu watjarnu,

‘Ngayulu-tjanamparna kalyparriku

tjiinya-rna kutjulpirtu watjarnu wantitjatjanu.’ ”

<sup>28</sup> Yuwa, tjiinya-ya Tjiyu pirnilu tjukurra walykumununya Kurayitjanyatjarra wantingu. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya yanyan-yanyanpirinytju wantingu nyuntunyalpi-tjananyanta Tjiyu wiya pirninya ngamulu kanyilkitjalu. Nyangka tjiinya Mama Kuurrtu kutjulpirtulpi ngurrkarntanu Yayipuramanya Yayitjikinya Tjayikapanya-tjananya kanyilkitjalu. Palunyanguru tirtu mukurringkula palunyaku-tjanampa tjamupirti Tjiyu pirninya kanyilkitjalu. <sup>29</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu kutjupa ngurrkarntaralpi walykumunu tirtu kanyinma. Palunyalu marlakutju kuliranytjamunu kutjupankukitjalu. <sup>30</sup> Tjiinya-yan Tjiyu wiya pirninya kutjulpirtulpi Mama Kuurrtu tungun-tungunpa nyinarranytja. Nyangka kuwarrinya-tjananyanta Mama Kuurrtu ngarltunytjulu mantjirnu kanyira tjiinyamarntu-ya Tjiyu pirninyalpi tungun-tungunarringu nyinarranyangka. <sup>31</sup> Yuwa, kuwarrinya-ya tungun-tungunpa nyinarra. Nyangka ngula Mama Kuurrtu-tjananya ngarltunytjulu yarlitiku kanyinma, ngaa-tjananyanta kuwarrinya kanyira, palunyapirinypartu. <sup>32</sup> Yuwa, yarnangu pirninyartu-ya Mama Kuurrtu tungun-tungunarringu. Palunyangka-tjananya tjayilpangkapirinypa kanyira. Palunyalu-tjananyayi pirninyartu ngula ngarltunytjulu wankarurra.

### *Mama Kuurrnga-la Marninypungama*

<sup>33</sup> Yuwa, Mama Kuurrnga mularra ngarltunytju purlkanya nyinarra. Palunyanya ninti purlkanya nyinarra. Nyangka ngayulu-lan purtu kulira tjiinya Mamalu kulira palyaranyangka. <sup>34</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, “Ngananya ninti Mama Kuurrtu pinalu kuliranyangka?

Wiya, purtu-lan kulira.

Puru nganalu Mama Kuurrnga tjurrkurlmara watjanma?

Wiya, ngurra-lan pirninyartu.

<sup>35</sup> Nyangka nganalu kutjupa-kutjupa nintirnu Mama Kuurrtu tjiinya ngaparrtjika nintiltjaku-ra?

Wiya, kutju-palunyalu-lampa pirnipurka nintilpayi.”

<sup>36</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu pirnipurka palyarnu. Palunyalu pirnipurka witurpungkula kanyira tirtu tjucarurru ngaralattjaku. Palunyalultayi pukurltu nyangama. Nyangka-la tirtu marninypungama. Yuwa, walykumunu.

## 12

### *Mama Kuurru-lan Palyaratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Mama Kuurru-lanya ngarlunytjulu kanyira. Palunyangka-rna ngaanya kurruruntutarra watjara. Mama Kuurru-ya yinytjanurri. Nyangka-tjananyantayi palurukurruruntu watjala palyaltjaku-yan. Tjiinya-ya kuka walykumunu pungkula tilira nintilpayi Mama Kuurru-pukurlmankukitjalu. Nyangka walykunya-ya kuka pungkula nintintjamaalpa Mama Kuurru yinytjanurri. Nyangka-tjananyantayi watjanma palyaratjaku-yan. Palunyapirinytjuyan Mama Kuurru-pukurlmanama. <sup>2</sup> Mantangatja kulilpayi pirringka-ya minirringkula palyantjamaaltu wantima. Nyangka-tjananyanta Mama Kuurru wuyurpa kutjupanku kanyinma. Nyangka-yan nintirriku nyarra Mama Kuurru mukurringkula palyaratjaku-yan, palunyaku. Tjiinya palunyanya walykumunu mularrpa. Nyangka-yan palunyapirinypa palyanma. Nyangka Mama Kuurru nyakula pukurlarrima.

<sup>3</sup> Yuwa, Mama Kuurru-rni ngarlunytjulu kanyira. Palunyangka-tjananyarnanta pirringkartu watjara. Kulilku-kurlu-yankun purlkanya nyinarranytjalu. Tjukururrulu-yanku kulinma. Tjiinyamarntu Mama Kuurru-tjanampanku nintirnu kutjupa-kutjupa palyaratjaku mularrkuliranyangka-yan. <sup>4</sup> Tjiinya ngayulu-rna yarnangu kutju kanyira. Palunyalu-rna mara kuru pina puru kutjupa-kutjupa pirni kanyira. Tjiinya-rna maralu palyalku, kurulu nyaku, puru pinalu kulilku. <sup>5</sup> Nyangka palunyapirinypartulan wanalpayi pirninya Kurayitjalawana yarnangu kutjurru nyinarra. <sup>6</sup> Tjiinya Mama Kuurru ngarlunytjulu-lanya nintirnu kutjupa-kutjupa-lan palyaratjaku. Tjingurunta nintirnu palunyaku wangka kulira tjakultjuratjaku. Palunyangka mularrkuliranytjalu-tjananya tjakultjunama. <sup>7</sup> Tjingurunta nintirnu yirringkara palyaratjaku. Palunyangka pirniku-tjanampa yirringkara palyanma. Tjingurunta nintirnu nintipungkulatjaku. Palunyangka-tjananya nintipungama. <sup>8</sup> Nyangka-tjingurunta nintirnu watjara kurrurnpa yipilymaratjaku. Palunyangka-tjananya watjara kurrurnpa yipilymanama. Nyangka-tjingurunta nintirnu yirringkaratjaku. Palunyangka yinytjanuwarlaltu-tjananya yirringkanama. Nyangka tjingurunta watjarnu liita nyinarratjaku. Nyangka talypurringkula wantinytjamaaltu-tjananya watjanma. Nyangka-tjingurunta nintirnu ngarlutjarra pirniku palyaratjaku. Palunyangka pukurltu-tjananya yirringkara kanyinma.

<sup>9</sup> Mayura-kurlu-yan watjanma ngarlunytjulu kuliranytjalu. Mula-mula-ya ngarlurringama. Puru yanyan-yanyanpa-ya nyinama palyamunu palyaratjaku. Palunyalu-ya tjaanarralu kulinma walykumunu palyalkitjalu. <sup>10</sup> Kurtararra tjurturarralu-yanku mukulyanytjulu kanyinma. Palunyalu panypurangkutjamaaltu pukurltu-yanku marniny-pungama. <sup>11</sup> Kurltjirr-kurltjirraringkula wantinytjamaaltu-ya tirtu tjaanarralu wanama. Palunyalu-ya pukurltu palyanma Puurpa Tjiitjaku. <sup>12</sup> Pukurlarrima-ya. Tjiinyamarntu-yan kulira Mama Kuurru-tjananyanta ngurra walykumunukutu katitjaku. Nyangka-ya mirrparnmaalpa nyinama kutjupattjaralu-tjananyantaya payira pungkulanyangka. Palunyalu-ya Mama Kuurru tirtu tjapinma.

<sup>13</sup> Yingkarta pirninya yirringkanama purtu-ya kuliranyangka. Puru yingkarta-ya yalatja pitjalanyangka yarltirra-tjananyaya ngurrangka kanyinma.

<sup>14</sup> Yuwa, tjinguru-tjananyantaya kutjupatjaralu payira pungkuma. Nyangka ngaparrtjika payira pungkutjamaaltu tjapinma-tjanampa. Nyangka-kurlu-yan tjapilku Mama Kuurrtu-tjananya pungkutjaku. Wiya, tjapinma walykumunura-tjananya kanyiratjaku. <sup>15</sup> Kutjupanya-ya pukurlarrinyangka lurrtjurringkula-ya pukurlarrima. Puru-ya tjirturu-tjirtururringkula yularranyangka lurrtjurringkula-ya yulama. <sup>16</sup> Pika-pikamaaltu-ya lurrtjulurtu kulira palyanma. Puru karnany-karnanyarriku-kurlu-yan. Wanti. Purlkanyakutju palyalkitjalu kulin-tjamaaltu pukurltu kulinma waarka kurlunypatarrartu palyalkitjalu. Palunyaalu kulintjamaaltu wantima nintipuka nyinarranytjalu.

<sup>17</sup> Tjinguru-tjananyanta kutjupalu palyamunu palyalku. Nyangka-kurlu-yan kulilku ngaparrtjika palyamunu palyalkitjalu. Kulinma walykumunu palyalkitjalu. Nyangka-yayi pirninyartu pukurlarri. <sup>18</sup> Nyangka-tjingurunta pika-pika watjalku. Wiya, kulira wantima. Palunyaalu yarnangu pirnikurtu kalypa nyinama. <sup>19</sup> Kurta tjurtupirti, ngaparrtjika-ya pungkutjamaaltu wantima. Nyangkayi Mama Kuurrtu-tjananya ngaparrtjika mirrparntu puwa. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinyapa ngarala: Mama Kuurrtu watjarnu, “Ngayukukutju ngarala ngaparrtjika-rna pungkutjaku palyamunu-ya palyaranyangka.” <sup>20</sup> Puru ngaapirinyapa ngarala, “Tjinguru yanyan-yanyanpa nyinapayinya nungkumunu nyinaku. Nyangka-ra mirrka nintila. Tjinguru kapitjirratja nyinaku. Nyangka-ra kapi nintila. Nyangkalta kurntarringku.” <sup>21</sup> Tjinguru kutjupalunta palyamunu palyalku. Nyangka ngaparrtjika palyamunu palyantjamaaltu walykumunu palyanma. Nyangkalta kurntarringkulalpi kalypanku nyinama.

## 13

### *Kapamanpa Pirnilu-ya Watjaranyangka Wangarnarralu Kulira Pal-yaratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa, puurrrpa kapamanpa pirnilu-ya watjaranyangka wangarnarralu-ya kulira palyanma. Tjiinya-ya kunpu-kunpu nyinarranytjamunu. Ngarna Mama Kuurrtu-tjananya nyinatjunu wantinyangka-ya puurrrpa nyinarra. <sup>2</sup> Nyangka-tjinguru-rna puurrrpa pirningka tungun-tungunarriku. Tjiinya-rna Mama Kuurrtapirinyapa tungun-tungunarrirra palunyaalumarntu-tjananya nyinatjunu wantinyangka. Tjiinya puurrrpa pirningka-rna tungun-tungunarrirralpi yungarralu-rnatju tjitjarntanku. <sup>3</sup> Walykumunu palyalpayi-munta-ya puurrrpa pirniku ngurlu nyinapayi? Wiya, palyamunu palyalpayinya-ya ngurlu nyinapayi. Tjingurun mukurringkula puurrrpa pirniku ngurlumaalpa nyinakitja. Wiya, walykumunu palyanma. Nyangkanta-ya marninypungama. <sup>4</sup> Tjiinyamarntu-ya wati puurrtu Mama Kuurrtu waarka palyara nyuntunya-tjananyantaya walykumunura kanyilkitjalu. Nyangka-tjingurun palyamunu palyalku. Palunyaalu-tjanampa ngurlurriwa. Tjiinyamarntunta-ya mularrpa pungku palyamunun palyaranyangka. Tjiinya Mama Kuurrtu-tjanampa nintirnu palyamunu palyalpayinya

pungkutjaku. <sup>5</sup> Yuwa, puurrrpa kapamanpa pirnilu-ya watjaranyangka wangarnarralu-ya kulira palyanma. Palunyalu-yan kurrurnpa rapa nyinama. Nyangka Mama Kuurrnga-tjanampanku nyakula mirrparnarrikitjamunu.

<sup>6</sup> Nyangka tjiinya-yan kapamanku tjimarri nintilpayi watjaranyangka-ya. Tjiinyamarntu-ya kapamanpa puurrrpa pirnilu Mama Kuurru waarka palyara. <sup>7</sup> Nyangka-ya tjimarriku tjapiranyangka nampartu-tjanampa nintinma. Puru tjalkirr-tjalkirrmaaltu-tjananyaya kulinma.

*Ngarltunyjtulu-lanku Ngaparrkulu Palyanma*

<sup>8</sup> Yuwa, kutjupalunta tjimarri ngarna nintinnyangka watarrkur-rinytjamaaltu ngaparrtjika-ra nintila. Nyangka-lampa tirtu ngar-ala tjiinya ngarlturringkula-lankun palyaratjaku. Tjiinya-lan palun-yapirinypa palyaranytjalu Mawutjaku wangka kulira palyara. <sup>9</sup> Tjiinya wangka Mama Kuurru yaka-yakarnu wantitjanya ngaapirinypa ngar-ala, “Kutjupaku kurringka-ya ngarrinytjamaaltu wantima. Mirri pungkutjamaaltu-ya wantima. Mulyatarringkutjamaaltu-ya wantima. Kutjupalunku kutjupa-kutjupa kanyiranyangka nyakula-ya mukur-ringkutjamaaltu wantima.” Tjiinya-ya wangka palunyanya pirninya kutjurringu ngarala ngaapirinypa, “Yarnangu kutjupaku ngarltur-ringkula palyanma. Tjiinyakurlunkun yungarralu kulira walykumunu palyanma, palunyapirinypa.” <sup>10</sup> Tjiinya-rna kutjupaku ngarlturringku-lanytjatjanulu palyamunu palyalkitjamunu. Tjiinya-rna ngarltur-ringkulanytjalu Mawutjaku wangka pirninyartu kulira palyanma.

<sup>11</sup> Yuwa, palunyapirinypa-ya palyanma. Tjiinyamarntu kuwarrinya ngarala kunkuntjanupirinypa-lan wankarritjaku. Tjiinyamarntu ngamuntirringu Puurrrpa Tjiitjanya marlaku pitjatjaku. Tjiinya-lan Puurrrpa Tjiitjanya kuwarripatjarralpi mularrkuliralpi nyinarra-wanarnu. Nyangka kuwarrinya ngamuntirringkula-wanarayirni Puurrrpa Tjiitjanya marlaku pitjala-lanya wankarura katitjaku. <sup>12</sup> Tjiinya tjirntukuturringupirinypa. Tjiinyakurlu pirlpirlarralku wanaranyangka-lan nintilu nyawa tjirntu pakaltjaku. Palunyapirinypa kuwarrinya ngarala. Tjiinya pirnilu-lan palyamunu palyaranytjatjanu mungangkapirinypa nyinarra. Nyangka-la palyamunu wantirralpi tjirntungkapirinypa nyinama. Palunyalu-la warntu witu-witupirinypa tjarrpatjuralpi tamarlpa ngarama mamulu-lanya pungkutjakutarra. <sup>13</sup> Kutjupatjarralu-ya mungangka palyamunu palyalpayi. Nyangka-la palunyapirinymaalpa tjukaruru nyinama tilingkapirinypa. Tjiinya-la wama purlkanya tjikira kakirringkula palyamunur-ringkulanytjamaaltu wantima. Puru-la kurlanytjurringkulanytjamaaltu wantima. Puru-la kutjupa-kutjupatjirratja karurr-karurraringkula pika pungkutjamaaltu wantima. <sup>14</sup> Wiya, Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjanyapirinypa-la nyinama. Palunyalu-la yungarrakurrurntu wuyurraringkula palyamunu palyalkitjalu kulira wantima.

1-2 Yuwa, yingkarta kutjupa-kutjupalu-yan kutjupa-kutjupa kulilpayi. Kutjupatjarralu-ya mirrka kukatarrartu ngalkupayi. Nyangka kutjupatjarralu-ya mirrkakutju ngalkupayi. Nyangka-ya ngaparrkulu watjara pika-pikarringkutjamaalpa pukurlpa lurrtjurringama. <sup>3</sup> Tjingurun mirrka kukatarrartu ngalkula. Palunyalu yayirnirringkutjamaaltu wantima yingkarta nyarra mirrkakutju ngalkupayinya. Nyangka-tjingurun mirrkakutju ngalkula. Palunyalu yayirnirringkutjamaaltu wantima nyarra kukatarrartu ngalkupayinya. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-pulanyanta kutjarranyartu ngurrrkarntaralpi kanyira. <sup>4</sup> Wiya, nyuntukunku ngaralanytjamunu kutjupaku waarka palyalpayinya payiratjaku. Tjiinya palunyaku puurrrpa yungarralu nyakulalpi payilku palyamunu palyaranyangka puru marninypungku walykumunu palyaranyangka. Nyangka Mama Kuurrrnga yingkarta pirniku-tjanampa puurrrpa nyinarra. Palunyalu-tjananya watjara kanyinma walykumunu-ya palyaratjaku.

<sup>5</sup> Puru tjiinya-ya kutjupatjarralu kulira tjirntu kutjupa miirl-miirlpa ngarala. Nyangka kutjupatjarralu-ya kulira tjirntu pirni waarrku ngarala. Nyangka-lanku kutjupanya yarrkaranytjamaaltu yungarralu kulira nyinama. <sup>6</sup> Tjiinya kutjupatjarralu-ya tjirntu kutjupa miirl-miirlpa kulira Puurrrpa Tjiitjanya pukurlmankukitjalu. Nyangka kutjupatjarralu-ya mirrka kukatarrartu ngalkula Puurrrpa Tjiitjanya pukurlmankukitjalu. Tjiinyamarntu-ya kurranyulu Mama Kuurrrnga marninypungkula mirrka kukatarra nintinnyangka. Nyangka palunyapirinypa kutjupatjarralu-ya kuka paanypungkula Puurrrpa Tjiitjanya pukurlmankukitjalu. Tjiinyamarntu-ya kurranyulu Mama Kuurrrnga marninypungkula mirrka nintinnyangka. <sup>7-8</sup> Tjiinya Tjiitja-Kurayitjanya-lampa puurrrpa nyinarra. Nyangka-lan yungarralu kulira palyalkitjamunu. Tjinguru-lan mirrirriku. Tjinguru-lan wanka nyinama. Puurrrpa Tjiitjalu-lanya tirtu kanyira. <sup>9</sup> Tjiinyamarntu Kurayitjanya mirrirringkulalpi wanka pakarnu. Palunyalu-lampa Puurrrpa nyinarra wanka pirniku puru mirri pirnikutarrartu. <sup>10</sup> Nyangka-tjingurun mirrkakutju ngalkupayi. Palunyatjanun nyaaku yayirnirringkula nyuntuku kurtalu kukatarrartu ngalkulanyangka? Nyangka tjingurun mirrka kukatarrartu ngalkupayi. Palunyalun nyaaku yayirnirringkula watjara nyuntuku kurtalu mirrkakutju ngalkulanyangka? Tjiinya Mama Kuurrtu-lanya pirninyartu ngula kuurrrpa purlkanyangka ngaratjuralpi watjalku. <sup>11</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala: Mama Kuurrtu watjarnu,

“Mularrpa-rna ngaanya watjara.

Pirnilurrtu-ya ngula pupakattirralpi watjalku

ngayulu-rna Puurrrpa purlkanya nyinarranyangka.”

<sup>12</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-lanya ngula kutju-kutju ngaratjunktulalpi tjapinma, “Nyaakun palunyapirinypa palyaranytja?”

*Kuka-la Ngalkulanytjamaaltu Wantima Kutjupanya Punkaltjaku-tarra*

<sup>13</sup> Nyangka-lanku yayirnirringkutjamaaltu wantima. Palunyalu-la ngaapirinypa kulinma. Tjinguru yingkarta kutjupalu kulilku kuka ngalkulanytjanya palyamunu. Nyangka palunyala mirangka

kuka ngalkunytjamaaltu wantima. Tjiinya-tjingurunta nyaku minirringkulalpi ngalku. Palunyalu ngula kurntarringkulalpi ma-palyamunurriku punkalku. Palunyangkatarra wantima.<sup>14</sup> Kurayitjalawana nyinarranytjalu-rna nintilu kulira tjiinya mirrka kuka kutjupa-kutjupa pirninya palya ngarala ngalkulatjaku. Nyangka-tjinguru kutjupalu kulilku mirrka kukatarra miirl-miirlpa ngarala. Nyangka palunyaku-ra yaka-yaka ngarama.<sup>15</sup> Nyangka-tjingurun kuka ngalkulanytjalu minilku yingkarta kutjupalu ngalkutjaku tjiinya miirl-miirlpa kulilpayilu. Tjiinya-lun ngarlturringkutjamaaltu wantirra. Wiya, tjingurun kuka ngalkunytjamaaltu wantima. Tjiinya-tjinguru nyuntuku kurta kukanguru kurntarringkulalpi ma-palyamunurriku. Palunyalu warukutu yanku. Palunyakutarratjingurun wantima. Tjiinyamarntu-ra Kurayitjanya palunyakutarrartu mirrirringu.<sup>16</sup> Palyan nyuntulu kulira kuka ngalkulanytjanya walykumunu. Tjiinya kutjupalunta kukanguru palyamunu watjaltjakutarra wanti ngalkunytjamaaltu.<sup>17</sup> Tjiinya Mama Kuurrngalampa Puurpa nyinarra. Palunyalu watatja nyinarra mirrka kuka kutjupa-kutjupa wantirryangka. Tjiinya pukurlarriku Kuurrti Walykumunulu-lanya tirtu kanyirryangka tjukarurru, kurrurupa rapa, puru pukurlpa-lan nyinarratjaku.<sup>18</sup> Nyangka-rna palunyapirinytju Kurayitjanya wananma. Nyangka Mama Kuurrtu-rni nyaku pukurlarriku. Nyangka-rniya pirnilutarrartu nyaku pukurlarriku.

<sup>19</sup> Nyangka-la tirtu kulinma pirnikurtu kalypa nyinakitjalu. Purulanku ngaparrkulu yirringkaranytjalu Kurayitjanya tirtu wananma.<sup>20</sup> Palunyalu-la kuka ngalkulanytjalu kurrantjamaaltu wantima Mama Kuurru katja yurntalpiri. Tjiinya-ya mirrka kuka kutjupa-kutjupa pirninya palya ngarala ngalkulatjaku-lan. Nyangka-la ngalkunytjamaaltu wantima kutjupanya-ya minirringkulalpi punkaltjakutarra.<sup>21</sup> Tjiinya palya kuka ngalkunytjamaaltu wantitjaku puru wayinpa tjikintjamaaltu wantitjaku tjiinya yingkarta kutjupalu nyakulalpi minirringku punkaltjakutarra.<sup>22</sup> Tjingurun kulira palya kuka ngalkulatjaku. Palunyalu parrawatjaranytjamaaltu wantima. Tjiinya Mama Kuurrtunta nintilu kulira. Nyangka-tjingurun kulira miirl-miirlpa kuka ngalkulatjaku. Palunyalu parrawatjaranytjamaaltu wantima. Tjiinya Mama Kuurrtunta nintilu kulira. Tjiinya kutjupalu palya kuka ngalku palya kuliranytjalu. Nyangka kutjupalu palya kuka wantiku miirl-miirlpa kuliranytjalu.<sup>23</sup> Nyangka kutjupalu-tjinguru purtu kulilku, “Palya-tjinguru-rna kuka ngalku. Wiya, tjinguru-rna wantima.” Palunyalu ngalku. Wiya, palyamunu palyara. Tjiinyamarntu yara kutjarra kuliranytjalu ngalangu. Tjiinya-tjinguru-rna yara kutjarra kuliranytjalu kutjupa-kutjupa palyalku. Wiya, palyamunu-rna palyara.

## 15

### *Kulinma-la Yingkarta Pirninya Yirringkankukitjalu*

<sup>1</sup> Yuwa, tjinguru-lan rawalu Kurayitjanya wanaranytja. Nyangka-ya yingkarta kutjupattjarralu piwarr-piwarrtu wananma. Nyangka panypurattjarralu-la kulira wantinytjamaaltu yirringkanama. Yungarralukutju-lanku kulintjamaaltu,<sup>2</sup> yingkarta pirninya

nyakula yirringkanama. Puru-la kulinma kurrurnpa-tjananya yipilymankukitjalu. Kurrurnpa rapalu-yayi tirtu wananma.<sup>3</sup> Tjiinyamarntu Kurayitjalunku yungarralu kuliranytjamunu. Mama Kuurrngatarrartu kuliranytja pukurlmankukitjalu. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinyapa ngarala, “Mama, nyuntunyanta-ya mirrparntu warrkirra payiranytja. Nyangka ngayulutarrartu-rna miirlarrarnu.”<sup>4</sup> Yuwa, wangka nyarra Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya-lampa ngarala, tjiinya-lan nintirritjaku. Palunyangka-layi wangka palunyanya nyakula raparringama tungun-tunguntu tirtu wanalkitjalu. Palunyalu-layi pukurltu kulinma Mama Kuurrtu-lanya tirtu kanyiratjaku.<sup>5</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-lanya kurrurnpa rapalpayi tungun-tunguntu tirtu wanaratjaku. Nyangka-tjanamparnanku tjapilpayi Mamalu-tjananyanta tirtu kanyiratjaku. Palunyangka-yayin Kurayitjaku yarawana mapitjalayintjalu pina kutjulu kulinma.<sup>6</sup> Palunyalu-yayin lurrtjulu tjaa kutjulupirinyapa marninypungama Mama Kuurrnga, Puurrpa Tjiitjaku Mama nyinarranyangka.

*Tjiyu Wiya Pirnilutarra-ya Marninypungama*

<sup>7</sup> Nyangka-ya yingkarta kutjupanya yayirnirringkutjamaaltu pukurltu-yanku nyakula lurrtjurringama. Tjiinya Kurayitjalu-tjananyanta pukurltu yarltingu kanyira, palunyapirinyapartu. Nyangka-yayi pirnilu nyakulalpi Mama Kuurrnga marninypungama.<sup>8</sup> Tjiinya Kurayitjanya pitjangu Tjiyu pirninya-lanyatju yirringkankukitja. Nyangka-latjuyi nintilu kulinma Mama Kuurrtu-lampatju tjamu pirninya kalkurnu wantitjatjanulu tjukarurrulu palyarnu.<sup>9</sup> Nyangka-yayin Tjiyu wiya pirnilutarrartu Mama Kuurrnga marninypungama ngarlunytjulu-tjananyanta kanyiranyangka. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinyapa ngarala,

“Tjiyu wiya pirniwana nyinarranytjalu-rnanta marninypungama.

Yinkarratarrartu-rnanta tirtu marninypungama.”

<sup>10</sup> Nyangka puru ngaapirinyapa ngarala,

“Tjiyu wiya pirni, lurrtjurringkulalpi-tjananyaya Tjiyu pirningka pukurlarri,  
nyarra Mama Kuurrtu-tjananya ngurrkarntanu kanyira,  
palunyangka-tjananya.”

<sup>11</sup> Nyangka puru ngaapirinyapa ngarala,

“Tjiyu wiya pirni, Mama Kuurrnga-ya marninypungama.

Puru-yayi yarrnangu pirnilurtu manta lipingkatjalu tirtu marninypungama.”

<sup>12</sup> Nyangka puru wati Yatjayalu watjarnu,

“Wati kutju yartakarriku tjamu Tjatjiku wartangkatja.

Palunyalu Tjiyu wiya pirninya-tjananya puurrarringkulalpi kanyinma.

Nyankalta-ya pukurltu kulinma wati palunyalu-tjananya tirtu wankarura kanyiratjaku.”

<sup>13</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-lanya kanyilpayi pukurltu-lan kuliratjaku. Nyangka-tjananyanta pukurlmara kanyinma kurrurnpa rapa-yan tirtu

nyinarratjaku tjiinyamarntu-yan mularrkuliranyangka. Nyangka Ku-urrti Walykumunulu-tjananyanta yayirninytjulu kanyinma. Nyangka-yan pukurltu tirtu kulinma ngurra walykumunungka nyinakitjalu.

*Puultu Yartakanu Rapalu Walkatjunktatjanulu*

<sup>14</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-rna mularrkulira tjiinya-yan walykumunu nyinarranyangka. Puru-yan Mama Kuurrku wangka nintilu kulira ngaparrkulu-yankun nintipungkukitjalu. <sup>15</sup> Nyangka-tjanamparnanku wangka kutjupatjarra kurrurnpa rapalu walkatjunu tjiinya-yan watatjarrinytjamaaltu tirtu kuliratjaku. Tjiinyamarntu-tju Mama Kuurrtu waarka walykumunu nintirnu <sup>16</sup> tjiinya-rna Tjiyu wiya pirniwanalu Tjiitja-Kurayitjaku waarka palyaratjaku. Tjiinya-rna tjukurpa walykumunu Mama Kuurrngamartatjinya parrawatjara Tjiyu wiya pirnilu-ya pinkurraara wanaltjaku. Nyangka-tjananyayi kanyinma. Tjiinya Kuurti Walykumunulu-tjananya wuyurrmaranyangka-ya pinkurraalku Mama Kuurrtakutu. Nyangka-tjanampa pukurlarriku. Tjiinyakurlu tjurrtjunga waarka palyalpayilu kuka tilila tjurra Mama Kuurrku. Nyangka parntila pukurlarri, palunyapirinypa. <sup>17</sup> Tjiinya-rna Tjiitja-Kurayitjalawana nyinarranytjalu pukurltu kulira Mama Kuurrku waarka palyaranytjalu. <sup>18-19</sup> Kutjupa-kutjupa-rna watjalkitjamunu. Tjiinya Kurayitjalu-rni yirringkaranyangka-tjananyarna Tjiyu wiya pirninya pinkurrtjingarnu Mama Kuurrku wangka-ya wangarnarralu kulira palyaratjaku. Palunyanyakutju-rna watjanma. Tjiinya Kuurti Walykumunulu-rni kanyiranyangka-rna yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja. Tjurutjamalanguru-rna ngurra Lirikamalakutu yankula tjukurpa walykumunu Tjiitja-Kurayitjanyatjarra parrawatjaranytja. <sup>20</sup> Yuwa, Kurayitjaku ngurra pirniwanalu-rna tirtu parrawatjaranytja. Tjiinya-rna marlawanalu parrawatjalkitjamunu nyarra kutjupalu ngarnmanytju parrawatjaranytja, palunyawanalu. Wiya, nyarra ngurra-ngerpa pirningka-rna tjukurpa walykumununya watjalpayi. <sup>21</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, “Yarnangu nyarra-ya wati palunyatjarra kulintjamaalpa nyinarra, palunyalutarrartu-ya kuliralpi kuliltjarra nyinama.”

*Puultu Kulira Ruumalakutu Yankukitjalu*

<sup>22</sup> Yuwa, yarnangu ngurra pirningka-tjananyarna tjukurpa watjaranytja. Palunyalu-rna purtu kuliranytja nyuntulakutu-tjananyarnanta mapitjala lurrtjurrikitjalu. <sup>23-24</sup> Nyangka kuwarrinya-rna puru kulira yankukitjalu. Tjiinya-rna waarka ngurra ngaawanalu palyarayirnu wiyarnu. Palunyalu rawa mukurringkulanytjatjanu-tjinguru-tjananyarnanta mapitjaku lurrtjurriku ngurra Payinngakitja. Palunyalu-tjananyarnanta rawa-rawa pukurlpa nyinarrayilku, nyangkalta-rniyan yirringkanku ngurra Payintakutu-rna yankutjaku. <sup>25</sup> Tjiinya-rna kuwarri Tjurutjamalakutu yankukitja nyinarra. Tjiinya-rna tjimarri makatiku-tjanamparna nintilku Mama Kuurrku katja yurntalpirti-ya ngurra palunyangka nyinarranyangka. <sup>26</sup> Tjiinya-ya yingkarta pirnilu ngurra Matjunyalawana puru Yakayalawana lurrtjurringkupayilu palurukurruntu kuliralpi tjimarri yurrarnu makatirra-tjanamparna nintiltjaku, tjiinyamarntu yingkarta



kutjupatjarra-ya nyirnurru nyinarranyangka Tjurutjamala. <sup>27</sup> Tjiinya-ya yungarrakurrurntu kulirnu tjimarrri nintilkitjalu. Palya tjiinya-ya ngaparrtjika yirringkara. Tjiinya-tjananya Tjiyu pirnilu tjukurrpa walykumununya tjakultjunu Tjiyu wiya pirningka. Nyangka-ya palya ngaparrtjika tjimarrri nintira Tjiyu pirniku-tjanampa. <sup>28</sup> Yuwa, Tjurutjamaku-rna parrapitjalalpi tjimarrri palunyanya-tjanamparna nintilku. Palunyalulta-rna ngurra Payinku yanku. Palunyalu-tjananyarnanta ngururpa lurrtjurriku rawa-rawa nyinaku mapakalku Payinku. <sup>29</sup> Yuwa, mularrkulira-rna tjiinya-lan lurrtjurrinyangka Kurayitjalu-lanya pukurlmara kanyinma.

<sup>30</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kurrurntutarrartu-tjananyarnanta tjapira tjiinya nyuntulutarrartu-tjuyan Mama Kuurrtta tjapiratjaku. Tjiinya-lan lurrtjulu mularrkulira Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjanya. Puru Kuurrti Walykumunulu-lanya kanyira ngarlunyitjulu-lankun kuliratjaku. Palunyanguru-tjananyarnanta tjapira kurrurntutarra-tjuyan tjapiratjaku. <sup>31</sup> Nyangka-rniyi Mama Kuurrtu wanka kanyinma nyarra Tjutiyala-ya yingkarta wiya nyinarra, palunyalu-rniya mirri pungkutjakutarra. Nyangka-yayi yingkarta pirninya Tjurutjamala nyinaranytjanya pukurlarri tjimarrri-tjanamparna makatiku nintinnyangka. <sup>32</sup> Nyangka-rnayi pukurlpa mapitja-tjananyarnanta lurrtjurriwa Mama Kuurrtu-rni witunnyangka. Puru-tjananyarnantayi nyinarrayila kurrurru-pa yipilyarringkula mapakala. <sup>33</sup> Nyangkayi Mama Kuurrrnga kurrurru-pa-lanya rapara kanyilpayinya-tjananyanta tirtu nyinama. Yuwa, walykumunu.

## 16

### *Puultu-tjananya Watjara Tirtu-tjananyanyu Kuliranytjalu*

<sup>1</sup> Yuwa, tjurtu Piipinya-tjananyanta yanku lurrtjurriku. Minyma palunyalu-tjananya yingkarta pirninya rawalu yirringkankupayi yiwarla Tjantjurila. <sup>2</sup> Waalkarrara pitjanyangka pukurltu-ya yarlti kanyinma, tjiinyamarntu Puurrrpa Tjiitjanya wanaranyangka. Tjiinya yingkarta pirnilu-yanku ngaparrrku-ngaparrrkulu pukurltu yarltirra kanyilpayi, palunyapirinypa. Yuwa, minyma palunyalu-tjinguru-tjananyanta kutjupa-kutjupaku tjapiranyangka-ya yirringkanama. Tjiinyamarntu-tjananya pirni yirringkankupayi, ngayunyatarartu-rni.

<sup>3</sup> Yuwa, watjala Pitjilanya-pulanya Yakilanya tjiinya-tjinya-pulanyarna tirtu kulira. Tjiinya-latju lurrtjulu waarka palyaranytja Tjiitja-Kurayitjaku. <sup>4</sup> Tjiinya-rnipula kutjulpirtu yangatjura kanyiranytja mirrirntankutjakutarrartu-rniya. Tjinguru-pula mirringgama. Ngarna Mama Kuurrtu-lanyatju pirninyartu wankarunu. Nyangka-pulanyarna tirtu marninypungkula. Puru-ya Tjiyu wiya pirni ngurra kutjupa-kutjupangka yingkartarringkulalpi lurrtjurringkupayilupulanyaya palunyapirinypartu tirtu kulira. <sup>5</sup> Puru-tjananya yingkarta pirni Pitjilaku-pulampa ngurrangka lurrtjurringkupayinya watjala tjiinya-tjananyarna tirtu kulilpayi.

Puru Yapinitanya watjala tirtu-rnalu mukulyanytjulu kulira. Tjiinya wati palunyanya kurranyu yingkartarringu ngurra Yayitjala. Nyangka-ya kutjupattjarranya marla yingkartarringkulanytja. <sup>6</sup> Puru Mirinya watjala tjiinya-rnalu tirtu kulira. Tjiinyamarntu minyma palunyalu waarka purlkanya palyaranytja nyuntulawanalu-tjananyanta.

<sup>7</sup> Puru Tanikanya Tjunyanya-pulanya watjala tjiinya-pulanyarna tirtu kulira. Tjiinya-pula ngayunyapirinyapa Tjiyu nyinarra. Palunyalu-latju kutjulpirtu kawaku tjayilpangka nyinarranytja. Tjiinya-pirninypulampaya ninti tjiinyamarntu-pula tjukurpa watjalpayi. Tjiinya-pula ngarnmanypalpi yingkartarringu, nyangka-rna ngayulu marla.

<sup>8</sup> Puru Yampaliyanya-lu watjala tirtu-rnalu mukulyanytjulu kulira tjiinya-litju Puurrrpa Tjiitjanya wanaranytjalu. <sup>9</sup> Puru Yupananya watjala tirtu-rnalu kulira. Tjiinya-lan kawakulu Kurayitjaku waarka palyaranytja. Puru Tjakitjinya watjala tirtu-rnalu kulira. Tjiinya-rnalu mukulyanytjulu tirtu kanyilpayi. <sup>10</sup> Puru Yapalinya watjala tirtu-rnalu kulira, tjiinya putakulu Kurayitjanya wanaranyangka. Puru Tjapulaku yungarrapirti watjala tirtu-tjananyarna kulira. <sup>11</sup> Puru Yaratyannga watjala tirtu-rnalu kulira. Tjiinya palunyanyatarrartu Tjiyu nyinarra. Puru yingkartu kutjupattjarranya Nayitjitjaku katja yurntalpa-tjananya watjala tjiinya tirtu-tjananyarna kulira.

<sup>12</sup> Puru Turapinanya-pulanya Turaputjanya watjala tirtu-pulanyarna kulira. Tjiinya-pula Puurrrpa Tjiitjaku waarka tirtu palyalpayi. Puru Putjinya watjala tirtu-rnalu mukulyanytjulu kulilpayi. Tjiinyamarntu waarka purlkanya palyaranytja Puurrrpa Tjiitjaku. <sup>13</sup> Puru Ruupanya watjala tirtu-rnalu kulira. Tjiinya Puurrrpa Tjiitjanya walykumunulu wanalpayi. Puru palunyaku ngunyutju palunyapirinyapa watjala, tjiinya ngayunya-rni ngunyutjupirinytju miranykanyira kanyiranytja, palunyanya. <sup>14</sup> Puru ngaanya-tjananya watjala tirtu-tjananyarna kulira: Yatjinkuritanya, Pilikanya, Yumitjinya, Patupanya, Yumatjinya. Puru yingkartu kutjupattjarranya palunyangka-tjananya lurrtjurringkupayinya, palunyanyatarrartu-tjananya watjala. <sup>15</sup> Puru Pilalukanya, Tjuliyanya, Niriyananya puru palunyaku nyarrumpa watjala. Puru Yulimpanya puru yingkartu pirninya palunyangka-tjananya lurrtjurringkupayinya-tjananya watjala tjiinya tirtu-rna kulira.

<sup>16</sup> Yuwa, yampura-yanku nyunyutjunma kurta tjurtupirtulu. Nyangka yingkartu pirni ngurra kutjupa-kutjupangka lurrtjurringkupayilu-ya watjaranytja tirtu-tjananyantaya kuliranytjalu.

#### *Wiyarrikitjalu Watjara*

<sup>17</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kurrurntutarrartu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Kuliltjara-ya nyinama. Tjiinya kutjupattjarralu-ya pika-pikarringkula wangkarranytjalu tjiinya yingkartu pirninya tjarrara. Puru-ya kutjupattjarranya punkatjingara. Puru-ya tjukurpa kutjupayarlara watjara. Palunyangka-tjananyaya lurrtjurringkutjamaalpa mawurntalpa nyinama. <sup>18</sup> Tjiinya-ya palunyapirinyapa palyaranytjalu Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjaku waarka palyaranytjamunu. Yungarralu kulira mukurringkulanytjalu-ya palyara. Tjiinya-ya wangka walykumunu wangkarranytjalu ngurrrpa pirninya-tjananya muku-mukura mayulpayi. <sup>19</sup> Yuwa, pirnilu-ya nintilu kulira tjiinya-yan tjukurpa walykumununya wangarnarralu kulira palyalpayi. Palunyangka-tjanamparnanku pukurlarripayi. Nyangka-ya tirtu palyamunuku ngurrrpa nyinama. Palunyalu-ya nintilu kulinma walykumunu palyalkitjalu. <sup>20</sup> Nyangka Mama Kuurrtu kurrurnpa-lanya rapara kanyilpayilu Tjayitingga wawanymanku tirtu-tjananyanta walykuratjakutarra.

Yuwa, Puurrrpa Tjiitjalu-tjananyanta pukurlmara kanyinma.

<sup>21</sup> Yuwa, Timatjilu ngaa-litju kawakulu waarka palyalpayilu watjara tirtu-tjananyanta kuliranytjalu. Puru Lutjijyalu Tjayitjantu Tjutjipataluya palunyapirinypartu watjara. Tjiinya palunyanyatarrartu-ya Tjiyu nyinarra.

<sup>22</sup> Puru ngayulu-rna Tuutjijyalu watjara tirtu-tjananyarnanta kulira. Tjiinya-tjanamparnanku lata ngaanya walkatjura Puultu-rni watjaranyangka.

<sup>23</sup> Nyangka Kayalutarrartu-tjananyanta watjara kuliranytjalu. Tjiinya ngayulu-rna palunyaku ngurrangka nyinarra. Nyangka yingkarta pirninya-ya ngurra ngaangka lurrtjurringkupayi. Nyangka puru Yaratjalutarrartu-tjananyanta kulira. Tjiinya palunyanya yiwarla ngaaku tjimarri kanyilpayi. Nyangka puru Kuutatjalu-tjananyanta kulira, tjiinya palunyanyatarrartu-lampa kurta nyinaranytjalu. <sup>24</sup> [Nyangka Puurra Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta pukurlmara kanyinma. Yuwa, walykumunu.]

*Tjukurra Wiyaralpi Mamanya Marninypungkula*

<sup>25</sup> Nyangka-la Mama Kuurrnga tirtu marninypungama. Palunyalumarntu-tjananyanta kanyinma Tjiitja-Kurayitjanya-tjananyan tungun-tunguntu tirtu wanaratjaku. Tjiinya-rna tjukurra walykumunu palunyatjarra watjara. Yuwa, tjukurra palunyanya Mama Kuurrtu rawalu kumpilpa kanyiranytja. <sup>26</sup> Palunyalu kuwarrinya watjarnu yartakanu. Nyangka palunyaku wangka kulira tjakultjungkupayilu-ya walkatjunu. Nyangka-latju manta lipiwanalu parrawatjara. Nyangkanyka-yayi yarnangu pirnilurtu kuliralpi wangarnarralu palyanma.

<sup>27</sup> Yuwa, marninypungama-la Mama Kuurrnga. Kutju-palunyanyamarntu nintipuka nyinarra. Yuwa, Tjiitja-Kurayitjalulanya kanyiranyangka-la Mamanya tirtu marninypungama. Yuwa, walykumunu.

## Lata-tjanampa Kurinytja Nyinapayi Pirniku Nampa 1

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-tjanamparnanku Puultu lata ngaanya walkatjura yiwarla pala Kurinytja-yan nyinarra, palunyaku. Tjiinya-rna Tjiitja-Kurayitjaku tjukurra watjalpayi nyinarra, Mama Kuurrtu-rni ngurrkarntaralpi tjunu palunyangka. Nyangka-litju kurta Tjatjaninya lurtjurringu nyinarra.

<sup>2</sup> Yuwa, yingkarta pirni-yan Kurinytja nyinarra. Tjiinyamarntu-tjananyanta Mama Kuurrtu yarltirralpi nyinatjunu palunyaku katja yurntalpiri-yan Tjiitja-Kurayitjalawana nyinarratjaku. Nyangka-ya ngurra lipiwanalurtu Puurra-lampa Tjiitja-Kurayitjanya marniny-pungkula, tjiinya palunyanyatarrartu-yan lurtju nyinarra. Yuwa, nyuntuku-tjanamparnanku lata ngaanya walkatjura.

<sup>3</sup> Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu-pula Puurra Tjiitja-Kurayitjalu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa nyinama.

*Tjiitjalu Pirnipurlka Yartakara-wanarayirni Waarka Walykumunu-lan Palyaratjaku*

<sup>4-5</sup> Yuwa, tirtu-rna Mama Kuurnga marniny-pungkula ngarlunyitjulu-tjananyanta kanyiranyangka. Tjiinyamarntu-yan Tjiitja-Kurayitjalawana walykumunu nyinarra. Purumarntu-yan tjukurra walykumunuku nintirringkulalpi tjukarurrulu watjara.

<sup>6</sup> Tjiinya-latju tjukurra Kurayitjanyatjarra watjaranyangka-yankun mula-mularringkulalpi kurrurnta tjarrpatjunu. <sup>7</sup> Nyangka Kuurti Walykumunulu-tjanampanku pirnipurlka yartakara-wanarnu waarka walykumunu-yan palyaratjaku, tjiinya-yan pikatjarra wiirratjaku, yayirninytjulu palyaratjaku, wangka kutjuparringkula wangkarratjaku, wangka kuliltjarralu watjaratjaku, puru wangka nintilu watjaratjaku. Nyangka-yan kawarra nyinarra nyakula Puurra Tjiitja-Kurayitjanya yartakarringkula pitjatjaku. <sup>8</sup> Yuwa, Puurra Tjiitjalu-tjananyanta walykumunura kanyirayilku, palunyalu marlaku pitjaku nyaku tjukaruru-yan nyinarranyangka. <sup>9</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu mayuranytjamunu. Tjiinya-tjananyanta yarltirralpi lurtjurnu palunyaku Katja Puurra Tjiitja-Kurayitjala. Palunyalu-tjananyanta tirtu kanyinma.

*Nganyirrilu-yanku Ngaparrku Watjantjamaalpa Nyinama*

<sup>10</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Puurra Tjiitja-Kurayitjalu-rni watjarnu. Nyangka-rna ngaanya kurrurntutarrartu watjara. Tjarra-tjarramaaltu-ya tjukurra kutju kulira watjanma. Wuyurra kutjurringkulalpi-ya pina kutjulu kulinma palyalkitjalu. <sup>11</sup> Tjiinya minyma Kilawiku yungarrapirtulu-rniya pitjangu tjakultjunu tjiinya-yankun nganyirrilu ngaparrku watjaranyangka. <sup>12</sup> Tjiinya-yankunyun ngaapirinya watjaranytja, “Ngayulu-rnatju Puulnga wanara.” Nyangka kutjupalu watjara, “Ngayulu-rnatju Yapalanya wanara.” Nyangka kutjupalu watjara, “Ngayulu-rnatju Piitanya wanara.” Nyangka kutjupalu watjara, “Ngayulu-rnatju Kurayitjanya

wanara.”<sup>13</sup> Wiya, kamu-yan Kurayitjanya tjarralku. Puulngamunta-tjanampanku wartangka mirrirringu? Wiya, Kurayitjanya kutju-tjanampanku mirrirringu. Nyangka-munta-yan Puulngamularrkuliralpi kapingka tjarrpangu? Wiya.

<sup>14</sup> Tjulka-rna Kuritjanya-pulanya Kayanyakutju kapingka tjarrpatjunu. Kutjupatjarranya-tjananyarnanta tjarrpatjunktjamunurtu.  
<sup>15</sup> Nyangka-rniya kutjupalu kamu watjalku ngayunya-rniyan mularrkuliranyangka-tjananyarnanta kapingka tjarrpatjunu.  
<sup>16</sup> Munta, puru-rna Tjapananya puru palunyaku yungarrapirtitarrartu kapingka tjarrpatjunu. Palunyalu-rna purtu kulira kutjupanya tjarrpatjunktjalu.  
<sup>17</sup> Tjiinya-tjinguru-rniya kulira Kurayitjalu-rni witurnu kapingka-tjananyarna tjarrpatjuratjaku. Wiya, witurnu-rni tjukurpa walykumununya-tjananyarna watjaratjaku. Nyangka-rna wangka marniny-marninytju watjaranytjamunu, wangka yartakaluru-rna watjara tjiinya-ya purtu kuliltjakutarra Kurayitjanya wartangka mirrirringkutjanya.

### *Kurayitjanya Wartangka Mirrirringkutjanya*

<sup>18</sup> Nyangka kutjupatjarraya-ya warukutu mapitjalayirni, palunyalu-ya tjukurpa Kurayitjanya wartangka mirrirringkutjanya kulira wantirra. Palunyalu-ya ngaapirinypa watjara, “Wiya, katayarlapirinypa-ya wangkarra.” Nyangka-lan ngayulu nintilu kulira Mama Kuurrtulanya yayirninytjulu wankarunu tjukurpa palunyanya-lan mularrkuliranyangka.  
<sup>19</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala: Mama Kuurrtu watjantja, “Kutjupatjarralu-ya kulira nintipuka nyinarranytjalu.

Wiya, ngayulu-tjananyarna nintitjunku tjiinya ngayulukutju-rna nintipuka nyinarra.”

<sup>20</sup> Nyangkanyka nyaaku-lan mirrawarnima nintipuka pirninya, puru wati tjukurpa nintipungkupayi pirninya, puru wati yayirninytjulu kutjupa-kutjupa watjalpayi pirninya? Wiya, wanti-la. Tjiinyamartu Mama Kuurrtu nintitjunu tjiinya mantangkatjaku nintipuka nyinarranytjanya-ya nintimunu nyinarra.

<sup>21</sup> Puru tjiinya Mama Kuurrtu nintipukalu ngaapirinypa kulirnu, “Yarnangu pirninya-ya nintipuka nyinarranytjalu ngayuku-tju purtu nintirringama. Wiya, wankarunku-tjananyarna tjukurpa-ya mularrkulinnyangka.” Tjukurpa ngaa ngayulu-latju watjalpayi, palunyanya mularrkuliltjaku ngarala. Nyangka-ya kutjupatjarralu watjara, katayarlalu-latjunyu yarla watjara wirrtjarayirni.  
<sup>22</sup> Nyangka-ya Tjiyu pirninya mukurringkula yayirninytjulu kutjupa-kutjupa yartakankutjaku. Nyangka-ya Tjiyu wiya pirnilu kulira ninti purlkarritjalu.  
<sup>23</sup> Nyangka ngayulu-latju tjukurpa watjara Kurayitjanya wartangka yurtitjunktjanya. Nyangka-ya Tjiyu pirninya purtu mula-mularringkula. Tjiinya-ya kulira, “Wati nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya puurpa purlkanya nyinama. Kamu wartangka mirrirriku. Ngarna-ya wati palyamunukutju wartangka mirrirringku.” Nyangka-ya Tjiyu wiya pirnilu kulira tjiinya-latju katayarlalu watjara.  
<sup>24</sup> Nyangka Mama Kuurrtu kutjupatjarranya-tjananya ngurrkarntanu Tjiyu pirninya puru Tjiyu wiya pirninya. Nyangka-ya pukurltu

kulira tjiinya Kurayitjalu yayirninytjulu palyalpayi Mama Kuurrngapirinytju, puru tjiinya Kurayitjanya nintipuka nyinarra Mama Kuurrngapirinytja. <sup>25</sup> Yuwa, Tjiitjanya wartangka mirringu. Nyangka-ya kutjupatjarralu kulira Mama Kuurrntu katayarlalupirinytju wantingu mirringkutjaku. Puru-ya kulira Mama Kuurrnga wawanypa, purtu palyalpayi. Wiya, Tjiitjanya mirringkunyaangka Mamalulu yayirninytjulu wanka pakaltjingarnu. Palunyangurulta-lanya ngayunya wankarunu. Tjiinya Mama Kuurrnga yayirninytju purlkanya, puru nintipuka purlkanya, watingka munkarra nyinarra.

<sup>26</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ruukulila-ya. Kutjulpirtu Mama Kuurrntu-tjananyanta yarltinyangka-yan nyaapirinytja? Pirninyartu-munta-yan nintipuka puru puurpa purlkanya nyinaranytja? Wiya, tjiinya-yan marnkurpa nintipuka, puru marnkurpa-yan wati purlkanya, puru marnkurpa-yan puurpa purlkanya nyinarranytja. <sup>27</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrntu-tjananyanta ngurpa pirninya, puru ngarlutjarra pirninya ngurrkarntanu tjiinya nintipuka pirninya, puru wati purlkanya pirninya tjurlpilymankukitjalu. Nyarra-tjananya mantangkatja kulilpayi pirnilu-ya yayirnirrirra panypurangkula watjalpayi, “Ngurpa-ngurpa-ya palanya”, puru “Ngarlutjarra-ya”. Palunyanya-tjananya Mama Kuurrntu ngurrkarntanu. <sup>28</sup> Yuwa, ngurpa-ngurpa pirninya Mama Kuurrntu ngurrkarntanu. Nyarra mantangkatja kulilpayi pirnilu-ya yanyan-yanyantu wantinytjanya, palunyanya-tjananya Mama Kuurrntu ngurrkarntanu kanyilkitjalu. Karnany-karnanytja pirnilu-yayi nyakulalpi kurntarriwa. Palunyatjanu kanmarrpa nyinama. <sup>29</sup> Tjiinya Mama Kuurrntu ngurpa-ngurpa pirninya ngurrkarntanu kutjupalu palunya mirangka yungarralu marninypungkutjakutarra. <sup>30</sup> Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrntu lurrtjurnu Tjiitja-Kurayitjala. Nyangka-lanya Kurayitjalu ninti purlkara kanyira. Nyangka-lan Kurayitjalanguru tjukaruru nyinarra Mama Kuurrntu mirangka. Puru Kurayitjalulanya wankarunkulalpi nyinatjunu walykumunu mularrpa-lan nyinaratjaku. <sup>31</sup> Palunyangka-lanku yungarralu marninypungkutjamaaltu Mama Kuurrngakutju marninypungama. Tjiinya palunypirinytja Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngarala.

## 2

### *Puultu Tjukurpa Kutju Tirtu Watjaranytja*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, tjiinya-tjananyarnanta ngaangkalpi yanu Mama Kuurrku tjukurpa kumpiltatjanya watjaranytja. Tjiinyarnara Mama Kuurrku wangka tjukarurrulu tjakultjurananytja marninymarninymaaltu. <sup>2</sup> Tjiinya-tjananyarnanta nyuntulakutu yankukitjalu kulirnu, “Tjukurpa kutju-tjananyarna watjalku, tjukurpa Tjiitjanyatjarra puru palunyanya wartangka mirringkutjanya. Kutjupanyarna watjalkitjamunulu wantiku.” <sup>3</sup> Palunyalu-rna yanu ngurlu nyinarra tiltirramanytja. <sup>4</sup> Palunyanguru-rna marninymarnininytju tjukurpa watjaranytjamunu. Tjiinya-rna tjukurpa tjukarurrulu

watjaranytja. Nyangka Kuurti Walykumunulu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa yartakanu. <sup>5</sup> Nyangka-yan mularrkulirnu. Tjiinya-yan mula-mularringkulanytjamunu watilu marniny-marninytju watjaranyangka. Wiya, nyangu-yan Mama Kuurrtu yayirninytjulu pal-yaranyangka. Palunyalu-yan mularrkulirnu.

*Kuurti Walykumunulu Nintitjuranytja*

<sup>6</sup> Yuwa, tjukurrrpa purlkanya-rna watjalpayi yingkarta purlka-nyangkakutju. Nyangka-ya kulira nintirringkupayi. Tjiinya tjukurrrpa palunyanya mantangkatjamaalpa puru mamu pirningkatjamaalpa. Mamu nyarra-ya mantangkatja pirninya ngarna puur-rarringkula kanyira kuwarrinya wiyarringkukitjalu, palunyangkatjamaalpa. <sup>7</sup> Tjukurrrpa walykumunu-rna watjara, tjukurrrpa Mama Kuurrtu kutjulpirtu kumpilpa kanyiranytjanya. Tjiinya manta wiyangkalpi kulirnu yartakankukitjalu tjiinya-lan kulira walykumunu Mamala nyinarratjaku. <sup>8</sup> Nyangka-ya puurrrpa mantangkatjalu tjukurrrpa palunyanya kulintjamaalturtu Tjiitjanya pungu tjunu. Tjiinya tjinguru-ya nintilu kulintjatjanulu pungkutjamaaltu wantima. Yartaka! Puurrrpa yayirninytjulu palyalpayinya-ya pungu tjunu. <sup>9</sup> Nyangka Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, “Mama Kuurrtu-lampa walykumunu ngarnmanymanu wantingu palunyakul-lan mukulyanytju nyinarranytjaku.

Palunyanya walykumunu mularrpa.

Kutjupalu kutjuwarra nyakunyjamunurtu,

pinalu kulintjamunurtu,

puru kutjupalu yungarralu kuliranytjamunurtu.

Tjiinya kutjupa-kutjupa walykumunu ngarala.”

<sup>10</sup> Nyangka Mama Kuurrtu watjarnu Kuurti Walykumunulu tjukurrrpa kumpiltatja palunyanya ngayula-lanya yartakankutjaku. Nyangka mularrpartu yartakanu. Tjiinya Kuurti Walykumununya pirnikurtu ninti. Mama Kuurrrku ninti. Puru nintilu kulira Mamalu pinalu kuliranyangka. <sup>11</sup> Kutjupanya-munta ninti pinalu-rna kuliranyangka? Wiya, ngayulukutju-rnatju ninti. Nyangka palunyapirinypartu kutjupalu kulilkitjamunu Mama Kuurrtu kuliranyangka. Ngarna palunyakul Kuurtilu nintilu kulilku Mamalu kuliranyangka. <sup>12</sup> Nyangka Mama Kuurrtu-lampa Kuurti palunyanya nintirnu. Nyangkanyka-layi nintilu kulinma kutjupa-kutjupa Mama Kuurrtu-lampa nintiranyangka. Tjiinya-lan kuurti mantangkatja mantjintjamunu. Mama Kuurrrku Kuurti-lan mantjirnu.

<sup>13</sup> Yuwa, tjiinya-latju tjuma watingkatja kulira watjaranytjamunu. Ngarna Kuurti Walykumunulu nintitjunktulanyangka-latju watjara. Palunyatjanulu-latju wangka kumpiltatja tjukarurrura watjara yartakara. Kuurti Walykumunuyatjarralu-yayi kulinma.

<sup>14</sup> Tjinguru-rna purtu kulinma Kuurti Walykumunulu kutjupa-kutjupa yungkulanyangka. Ngarna-rna Kuurti Walykumunuyatjarralu pukurltu nyaku Kuurti Walykumunuyatjarralu-ya yayirninytjulu palyaranyangka. <sup>15</sup> Yuwa, Kuurti Walykumununya kanyiranytjalu pirnipurilka nintilu kulilku. Nyangka maralpa nyinarranytjalu purtu tjurrrkurlmara kulinma yarnangu Kuurti palunyatjarralu pal-yaranyangka. <sup>16</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala,

Ngananya ninti Mama Kuurrtu pinalu kuliranyangka?

Wiya, purtu-lan kulira.

Puru nganalu Mama Kuurrnga watjara tjurrkurlmanama?

Wiya, ngurrrpa-lan pirninyartu.

Ngayulu-partu-lan yingkartarringkulalpi Kurayitjanyapirinytju kulira.

### 3

*Katungkatjaku-ya Palyaranytjatjanu Karnany-karnanymaalpa Nyinama*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngaangkalpi-tjananyarnanta nintipungku-  
itjalu purtu kuliranytja. Tjiinya-yan Kuurrti Walykumununya kanyi-  
ranytja. Palunyalu-yan tirtu tarrilpa kuliranytja yarnangu man-  
tangkatja kulilpayipirinytju. Yingkarta pilyirrpinytja-yan nyinar-  
ranytja. <sup>2</sup> Nyangka-tjananyarnanta tjukurrrpa kurlunypa nintipungku-  
lanytja. Tjiinyakurlu yirti kurlunyku mimikutju nintinma kukangka  
ngakaltjakutarra, palunyapirinytja. Nyangka kuwarrinyatarrartu-  
yan tjukurrrpa purlkanya purtu kulira. <sup>3</sup> Tjiinya-yan tirtu yungar-  
ralu kulira wuyurrarrinkupayi. Palunyalu-yankun nyakula kurrar-  
ringkula kutjupa-kutjupa palyaltjirratja. Puru-yankun pika-pikalu  
ngaparrku watjara. Mularrpa-yan tirtu yungarralu kulira wuyur-  
rarringkula yarnangu Katungkatjaku ngurrrpalupirinytja. <sup>4</sup> Tjiinya-  
yankun ngaparrkulu watjara. Tjiinya kutjupalu watjara, “Ngayulu-  
kulila-rna Puulnga wanara.” Nyangka kutjupalu watjara, “Ngayulu-  
kulila-rna Yapalanya wanara.” Palunyapirinytja watjaranytjatjanu-yan  
mantangkatja kulilpayipirinytja tirtu nyinarra.

<sup>5</sup> Ngayulu-munta-litju Yapalanya puurrrpa? Wiya, ngayulu-litju Puur-  
rrpa Tjiitjaku waarka palyalpayi. Nyangka tjiinya-yan tjukurrrpa Kuray-  
itjanyatjarra kuliralpi mula-mularringu ngayulu-litju watjannyangka.  
Tjiinya Katungkatjalu-limpatju waarka kutju-kutju nintinnyangka-litju  
palyara. <sup>6</sup> Tjiinya ngayulu-tjananyarnanta tjukurrrpa ngarnmanytju  
watjaranytja. Nyangka Yapalalu-tjananyanta marlawanalu tjukurrrpa  
puru watjaranytja. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta kurrurra  
wangkangu. Nyangka-yan wanarnu. Tjiinyakurlu wati kutjupalu  
yurninytja mantangka tjurra. Nyangka kutjupalu kapi tjutinma.  
Nyangka Mama Kuurrtu warta kurlunypa pakaltjinganma, palun-  
yapirinytja. <sup>7</sup> Tjiinya-pula yurninytja tjunkupayinya puru kapi tjutil-  
payinya mungutja. Ngarna Mama Kuurrtu kutjulu yukiri pakaltjingal-  
payi. <sup>8</sup> Tjiinyakurlu wati kutjarralu-pula kaatanpa palyanma puurrrku.  
Nyangka kutjupalu yurninytja tjunama. Nyangka kutjupalu kapi  
tjutinma. Nyangkakurlu-pula kutjarralu waarka palyaranytjatjan-  
ulu payi mantjinma, palunyapirinytja. Nyangka wanytjartitjanya  
purlkanya nyinarra? Wiya, kutjarralurtu waarka palyalpayi puurrrpa  
kutjukurtu. <sup>9</sup> Palunyapirinytjapartu-litju Yapalalu waarka palyara Mama  
Kuurrrku. Nyangka nyuntunya-yan Mamaku kaatanpirinytja.

*Kamparntalpa Watjaranytja Yiwarla Tjunktjanya*

Puru-yan Mama Kuurrrku yiwarlalpirinytja. <sup>10</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-  
rni nintirru waarka palyaratjaku. Nyangka-tjananyarnanta ngarn-  
manytju tjuma watjaranytja. Nyangka wati kutjupalu-tjananyanta  
marlawanalu pitjangu nintipungkulanytja. Tjiinyakurlu yiwarla  
palyalkitjalu wati kutjupalu manta piirrpungkulalpi tjuminpa tjurra.



Nyangkakurlu wati kutjupalu tjuminpa palunyangka yiwarla tjurra. Palunyapirinypa-litju waarka palyaranytja. Yuwa, nintipungkukitjalu yatatjarra kulila tjukurrrpa tjukarurrulu watjalkitjalu. Tjiinyakurlu watilu yatatjarra kulila yiwarla tjukarurrulu tjunkukitjalu, palunyapirinypa.<sup>11</sup> Yuwa, Tjiitja-Kurayitjanya tjuminpirinypa. Palunyangka kutjungka-lan yiwarlapiirinypa tjunku.<sup>12</sup> Yuwa, kutjupatjarralu-ya yiwarlapiirinypa witu-witu tjunku tjuminpa palunyangka, tjinguru-ya tjitapaanatjarra, tjinguru-ya purli walykumunutjarra. Nyangka-ya kutjupatjarralu-tjinguru yiwarlapiirinypa piinpiinpa tjunku, tjinguru-ya wartatjarra, tjinguru-ya parrkatjarra, tjinguru-ya tjanpitjarra.<sup>13</sup> Nyangka pirnilu-ya nyaku waarka palunyanya. Tjiinya Kurayitjanya pitjanyangka warupirinytju kampaku. Nyangka yiwarla piin-piinnga kampaku tjurnparriku. Nyangka yiwarla witu-witunya purtu kampama. Nyangka tirtu ngarama.<sup>14</sup> Nyangka wati palunyalunku walykumunu mantjilku tjiinya palunyalu palyantjanya tirtu ngaralanyangka.<sup>15</sup> Nyangka wati kutjupalu walykumunu mantjilkitjamunu. Tjiinyamarntu palunyalu palyantjanya wiyarriku warulu kampaku tjurnpanyangka, palunyapirinypa. Nyangka watikutju wankarriku.

<sup>16</sup> Ngurrparringu-munta-yan? Tjiinya nyuntulu-kulila-yan Mama Kuurrku tjurrtju purlkanyapirinypa. Nyangka palunyaku Kuurrti Walykumununya-tjananyanta nyinarra.<sup>17</sup> Yuwa, kutjupalu-tjinguru Mama Kuurrku tjurrtju purlkanya walykulku. Nyangka Mamalu palyamunu purlkanya yutilku. Tjiinya Mama Kuurrku tjurrtju-*ra* kurrurnkulu ngarala. Nyangka nyuntunya-yan tjurrtju palunyanya nyinarra.

<sup>18</sup> Yarlaku-kurlu-yan kulilku. Nyuntulu-tjinguru-yan kulira mantangkatjaku nintipuka nyinarranytjalu. Wiya, mantangkatjaku-ya ngurrparriwa. Palunyalu Katungkatjanya kuliralpi mularrpa nintipukarriwa.<sup>19</sup> Tjiinya kutjupatjarra-ya mantangkatjakukutju nintipuka nyinarra. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya nyakula, “Wiya, ngurrpa-ya nyinarra.” Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, “Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananya tjulurrku marrkulku tjiinya-yanku nintipukalu palyalkitjalu kuliranyangka. Tjiinyakurlu tingkutralu ngupanu patjala kukaku panykaranyangka pika kulintjamaalpa, palunyapirinypa.”<sup>20</sup> Puru ngaapirinypa ngarala, “Mama Kuurrnga ninti tjiinya-ya nintipuka pirnilu yarla kuliranyangka.”<sup>21</sup> Yuwa, wati-ya marninypungkutjamaaltu wantima. Tjiinya Mama Kuurrtu-tjanampanku pirninyartu nintiranytja.<sup>22</sup> Ngayunyatarrartu-lanyatju Yapalanya Piitanya witurru tjiinya nyuntula-tjananyanta yankula tjukurrrpa watjaratjaku. Puru manta palyarnu nintirru nyinarratjaku-yan. Puru ngaalpa nintirru wanka-yan nyinarratjaku. Puru kanyilku-tjananyanta mirrirrinnyangka-yan. Yuwa, kuwarrinya-tjananyanta kanyira. Palunyalu ngula-tjananyanta tirtu kanyinma. Mularrpa-tjanampanku pirnipurlka nintirru.<sup>23</sup> Yuwa, nyuntunya-yan Kurayitjaku. Nyangka Kurayitjanya Mama Kuurrku.

## 4

*Tjiitjaku Tjukurrpa Watjalpayinya*

<sup>1</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-latju puurrrpa nyinarra. Wiya, tjiinya-latju Kurayitjaku waarka palyalpayi nyinarra. Tjiinyamarntu-lanyatju Mama Kuurrtu nintirnu waarka ngaanya palunyaku tjukurrrpa kumpilatjanya watjara yartakarajaku. <sup>2</sup> Nyangka ngaanya mungutjamunu, tjiinya waarka palyalpayilu talypurringkula wantinytjamaaltu tjukarurrulu tirtu palyaratjaku palunyaku puurrrku. <sup>3</sup> Wampakajtuyan ngayuku waarka yayirnirringkula watjanma. Kulira-rna wantima. Puru-rna kulira wantima kutjupalutarrartu-rni watjaranyangka. Yungarralutarrartu-rnatju yayirnirringkula watjalkitjamunu. <sup>4</sup> Ngurrrangka. Tjinguru-rna walykumunupirinyapa palyaranytja. Ngarna Puurrrpa Tjiitjalu-rni tjukarurrulu watjalku. <sup>5</sup> Nyangka-ya yayirnirringkula watjantjamaaltu wantima kutjupattjaralu-ya kutjupa-kutjupa palyaranyangka. Tjiinya tayimpa kuwarripa ngarala Puurrrpa Tjiitjanya marlaku pitjatjaku. Tjiinya pitjalalpi watjalku yutilku pinalu kuliranytjanya puru wuyurrrpa ngaralanyangka. Nyangka Mama Kuurrtu walykumunu kulilpayinya marninypongku. Nyangka palyamunu kulilpayinya marninypongkukitjamunu.

<sup>6</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngaanya-rnatju yungarralu watjara puru Yapalanyatjarra. Nintirringkulalpi-yayin Mama Kuurrrku wangka wangnarralu kulira palyanma. Nyaaku-yan wati kutjupa marninypongkula kanyira palunyalu kutjupanya yayirnirringkula? <sup>7</sup> Nyaapa-yankun kulira? Kulira-munta-yankun purlkanya nyinarranytjalu? Wiya, Mama Kuurrtunku pirnipurlka nintirnu. Nyangka nyaaku-yankun yungarralu marninypongkula?

<sup>8</sup> Nintipuka-parta-yan nyinarra? Nyuntunya-parta-tjananyanta Mamalu pirnipurlka nintipungu? Puurrrpa-parta-yan nyinarra? Nyangka ngayunya-latju wiya? Mularrpapalka-yan puurrrari. Nyangkanyka-latjuyi lurrtjurriwa puurrrari nyinama. <sup>9</sup> Tjiinya-rna ngaapirinyapa kulira. Tjiinya-lanyatju tjukurrrpa watjalpayinya Mama Kuurrtu nyinatjunu mungutja-latju nyinarratjaku. Tjiinyakurluya wati ngaratjurra layinpa nganyirri purlkanyalu patjaltjaku. Nyangkakurlu-ya yarnangu pirnilu kapurturri ngarala nyangama patjara mirrirntaranyangka. Palunyapirinyapa-lanyatju nyinatjunu nyakulatjaku-ya, yayintjulpa pirnilu puru yarnangu pirnilutarartu. <sup>10</sup> Tjiinya-lanyatjuya katayarla watjara Kurayitjaku tjukurrrpa-latju watjaranyangka. Nyangka-yan nyuntulu kulira Kurayitjalawana nyinarranytjalu-yan nintipuka nyinarra. Ngayunya-lanyatjuya wawanyapa watjara. Nyangka-yankun kulira witu-witu nyinarranytjalu. Puru ngayunyakutju-lanyatjuya panypurangkupayi. Palunyalu nyuntunya-tjananyantaya marninypongkupayi. <sup>11</sup> Wiya, parltjamunu puru kapitjirratja-latju tirtu nyinarra. Palunyalu-latju warntu wartun-wartunpa kanyira. Puru-lanyatjuya pongkupayi. Nyangka-latju ngurramaalpa parrapitjalayilpayi. <sup>12</sup> Puru-latjunku yungarralu waarka purlkanya palyalpayi parltjakutarrartu. Yuwa, kunpukunpu-lanyatjuya payiranyangka-latju tirtu kalypa wangkapayi. Pika-lanyatjuya pungkulanyangka-latju ngaparrrtika pungkulanytjamaaltu wantipayi. <sup>13</sup> Palyamunu-lanyatjuya watjaranyangka-latju nganyirrimaalpa kalypa wangkapayi. Tirtu-lanyatjuya tjuma palyamunukutju kulira, tjiinyamarntu-latju yanyanpuru nyinarranyangka.

<sup>14</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-tjananyarnanta palunyapirinypa walkatjura kulira-yan kurntarritjaku. Wiya, tjurrkurlmankukitjalu-tjananyarnanta walkatjura, tjiinyamarntu-yan ngayuku tjilkupirinypa nyinarranyangka. <sup>15</sup> Tjinguru-tjananyanta pirnilu Tjiitjanyatjarra nin-tipungkula. Nyangka ngayulukutju-tjanamparnanku mamarringu nyinarra tjukurrpa Tjiitja-Kurayitjanyatjarra-tjananyarnanta watjaranytjatjanu. <sup>16</sup> Palunyanguru-tjananyarnanta kurrurntutarra ngaanya watjara. Tirtu-rniya ngayula yarangkartu kulira palyanma. <sup>17</sup> Nyangka-rna Timatjinya ma-witulku. Nyangka-tjananyanta mapitjaku puru watjalku ngayuku yara tjiinya-rna yingkarta nyinarranytjanya. Puru-tjananyanta watjalku tjukurrpa-tjananyarna yingkarta pirningka ngurra pirniwanalu parrawatjaranytjanya. Yuwa, Timatjinya tjiinya ngayuku katja yungarrapirinypa nyinarra Puurrrpa Tjiitjanya wanaranytjalu. Mukulyanytjulu-rnalu kanyilpayi nyangka-rni taly-purringkula wantinytjamaaltu yirringkara palyalpayi.

<sup>18</sup> Nyangka kutjupatjarra-yan karnany-karnanyarringu. Tjinguru-yan kulira ngayulu-tjananyarnanta yankula lurrtjurrikitjamunu. <sup>19</sup> Wiya, kuwarri-kuwarri-tjananyarnanta yanku lurrtjurriku Puurrrpa Tjiitjalu-rni witunnyangka. Palunyangurulta-rna nyaku wati karnany-karnanyapa pirninya. Mularrpa-tjinguru-ya yayirninnytjulu palyalpayi. Wiya-tjinguru-ya tjaalukutju watjalpayi. <sup>20</sup> Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu-tjananyanta kanyira tjaalukutju-yan watjaratjaku. Wiya, Mama Kuurrtu-tjananyanta puurrarringkula kanyiranyangka-yan yayirninnytjulu kutjupa-kutjupa palyanma. <sup>21</sup> Nyaaku-yan mukur-ringkula? Kurlartatjarrapirinypa-munta-rna mapitjaku pika payilk-itja? Wiya, tjinguru-tjanamparnanku ngarlurringkula mapitjaku kurrurnpa muku-mukulu tjukarurrulkitja.

## 5

### *Yingkartalu Kurri Kutjupa-kutjupa Pampuntjamaaltu Wantima*

<sup>1</sup> Yuwa, tjiinya-rniya tjakultjuranytja tjiinyanyu wati kutjulu nyuntulawana nyinapayilu palyamunu palyaranytja. Tjiinyanyu palunyaku mamaku kurri yarltirralpi kurri-kurrirnu kanyira. Yartaka! Yingkarta wiyalu-ya palunyapirinypa palyaranytjamunu. Nyangka yingkartalunya palyamunu palyarnu. <sup>2</sup> Nyaakunya-yan tirtu karnany-karnanyapa nyinarra? Tjinguru-yan kurntarringama wati palunyalumarntu palyamunu palyaranyangka. Palunyalu-ya markula wanti nyangkayi turlkuku lurrtjurringkutjamaalpa nyinama. <sup>3-5</sup> Tjiinya-yan tiwa nyinarra. Nyangka-tjananyarnanta ngamupirinypa kuurtitarrartu nyinarra. Palunyalu-rna kulira wati palunyanya palyamunu mularrpa. Tjiinya Puurrrpa Tjiitjalu-rni wati palunyanatjarra ngaapirinypa watjarnu. Lurrtjurringku-yan kuliilku kutjulu lata ngaanya nyakula watjaranyangka. Palunyangka-rna lurrtjurringkupirinypa-tjananyarnanta tjiinya-yan lata kuliranyangka. Nyangka-ya wati palunyanya Tjayitinku ma-nintila pikatjarrara mirrirntankutjaku, tjiinya Puurrrpa Tjiitjalu ngula pitjaku warukutu wultjakutarra.

<sup>6</sup> Nyaaku-yan karnany-karnanypa nyinarra? Tjinguru-tjananyanta wati kutju palyamunu nyinaku. Nyangka-yan pirninyartu miniringkulalpi palyamunurriku. Tjiinyakurlu tjurltu-tjurltu kurlunypa purlakarrangka tjutila nyangka mirrka nyuma tarlturriwa, palunyapirinyapa. <sup>7</sup> Wati palyamununya-ya witula wanala wanti. Tjiinyakurlu-ya Tjiyu pirnilu Wayirntankutjanya ngalkula kulilkitjalu tjurltu-tjurltu pirninyartu ngurrangkatja warni wiyala. Palunyalu nyuma tjalpukutju ngalkunma. Palunyapirinyapa-ya wati palyamunu witalralpi walykumunukutju nyinama. Tjiinya-rna nintilu kulira tjiinya-yan wiyangkalpi walykumunurringu nyinarranyangka. Yuwa, Tjiyu pirnilu-ya tjurltu-tjurltu wantirralpi nyuma tjalpu ngalku. Palunyalu-ya tjiipu warlangu pungku ngalkulalpi Wayirntankutjanya kulinma. Nyangka-lampa Kurayitjanya tjiipu warlangupirinyapa mirringu. <sup>8</sup> Nyangkalta-la pukurltu kulinma. Palunyalu-la palyamunu wantirralpi mayuntjamaaltu tjukarurrulu wanama. Tjiinya-ya Tjiyu pirnilu tjurltu-tjurltu wantirralpi nyuma tjalpu ngalkula kulilpayi, palunyapirinyapa.

<sup>9</sup> Yuwa, ngaangkalpi-tjanamparnanku lata walkatjunu mawiyarnu ngaapirinyapa, “Yarnangu yurritjorta pirningka lurrtjurringkutjamaaltu wantima.” <sup>10-11</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-rna watjaranytja Katungkatjaku ngurra pirningka lurrtjurringkutjamaaltu wantitjaku. Wiya, watjara-rna yingkarta palyamunungka-lan lurrtjurringkutjamaaltu wantitjaku. Tjiinya tjinguru kutjupalu watjalku yingkarta nyinapayilu. Palunyatjanu kurri kutjupa-kutjupangka yurripayi. Tjinguru ngayarrka nyinapayi. Tjinguru yapu warta pupakatirra marniny-pungkupayi. Tjinguru mikintjulu payilpayi. Tjinguru tjikira kakirringkupayi. Tjinguru pungkula mulyatarripayi. Palunyapirinytja lurrtjurringkula nyinarra mirrka ngalkunytjamaaltu wantima. Tjiinya-ya Katungkatjaku ngurra pirni manta lipiwanartu nyinarra, kurri kutjupa-kutjupangka yurripayi, puru-ya ngayarrka, puru-ya pungkula mulyatarripayi, puru-ya yapu wartalurrtu pupakatirra marniny-pungkupayi. Tjiinya-yan mawurantalpa nyinakitjalu purtu kulilku wantiku. Tjiinyamarntu-ya manta lipiwanartu palunyapirinyapa pirni nyinarra-wanarayirni.

<sup>12-13</sup> Tjiinya-rna yingkarta wiya pirninya nyakula tjukarurrulk-itjamunu. Tjiinyamarntu ngayuku-tju waarka wiya. Ngarna Mama Kuurrtu-tjananya nyakula tjukarurrunma. Nyangka nyuntuku-tjanampanku ngarala yingkarta pirninya nyakula tjukarurruratjaku. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinyapa ngarala, “Witula-ya wati tjiinya tirtu palyamunu palyalpayinya tjiinya tirtu lurrtjurringkulatjakutarra.”

## 6

### *Yingkartawaarrkulu-yanku Nyakula Watjara Tjukarurrunma*

<sup>1</sup> Kulila-ya. Nyaaku-yan mirrparnarrirra yingkarta kutjupaku palunyatjanu yankula tjapira wati nyarra Katungkatjaku ngurrpalu-tjananyanta watjara tjukarurrultjaku? Wiya, tjinguru-yankun yingkartawaarrkulu nyakula watjara tjukarurrunma. <sup>2</sup> Watatjarringumunta-yan? Tjiinya ngula Mama Kuurru wanalpayi pirnilu-ya

yarnangu manta lipingkatjanya watjalku tjukarurrulku. Nyangka-munta-yan purtu kulira kurlunypa ngaanya tjukarurrulkitjalu? <sup>3</sup> Purumunta-yan ngurrparringu tjiinya-lan yayintjulpatarrartu-tjananya watjalku tjukarurrulku? Palunyakitjalu-lan mantangka nyinarranytjalulpi watjara-lanku tjukarurrunma. <sup>4</sup> Yuwa, tjinguru-yan mantangkatjatjirratja mirrparnarriku. Palunyalu-munta-yan mapitjaku wati nyarra Katungkatjaku ngurrrpalu-tjananyanta watjara tjukarurrultjaku? <sup>5</sup> Wiya! Kurntangka wanti! Mularrpa-munta yingkarta walykumunu watjalpayinya palangka nyinarranytjamunurtu tjiinya watjara tjukarurrulkitja? <sup>6</sup> Ngaanya-yan yingkartawaarrku-yankun mirrparnarriira. Palunyalu-yan mapitjala Katungkatjaku ngurrrpalu-tjananyanta watjara tjukarurrultjaku.

<sup>7</sup> Yuwa, piwarraara-yan mapitjala yingkarta kutjupanya kuurpangka puntura watjalkitja. Wiya, tjinguru-yan wantima. Kulira wantima tjiinya kutjupalunta palyamunu palyannyangka. Tjinguru kutjupalunku mulyatarrinyangka kulira wantima. <sup>8</sup> Ngaanya-yankun yungarralu palyamunu palyara. Yingkarta kurta yungarrangkatjanyankun mulyatarrirra. <sup>9</sup> Wiya, nyuntulu-yan ninti tjiinya palyamunu palyalpayinya nyinakitjamunu Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka. Yarlaku-kurlu-yan kulilku. Tjiinya kurlanytju yurripayinya, puru kutjupaku kurringka ngarripayinya, puru yapu warta pupakatirra marninyngkupayinya, puru watiwaarrku ngarripayinya, <sup>10</sup> puru mulyatanytjanya, puru ngayarrkanya, puru wama tjikira kakirringkupayinya, puru yanyan-yanyantu watjalpayinya, puru pungkula mulyatarripayinya, palunyanya-ya kamu nyinaku Mamanya puurrarriku nyinarranyangka. <sup>11</sup> Yuwa, kutjupatarra-yan palunyapirinyapa nyinarranytja. Nyangka Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalupula Kuurti Walykumunulu-tjananyanta parltjirnu walykumunurnu. Palunyangka-yan tjukarurrurriku nyinarra Mama Kuurrrta mirangka.

### *Kurri Kutjupa-kutjupangka-ya Yurrirrantjamaalpa Nyinarratjaku*

<sup>12</sup> Nyangka kutjupalu-tjinguru watjalku, “Palya-rna walykurtu-walykurtu palyanma.” Wiya, tjinguru-rna kutjupa-kutjupa palyaranytjalu palyamunurrikutarrartu. Yuwa, tjinguru-rna ngayulutarrartu walykurtu-walykurtu palyanma. Parturtu-rnatju wantirra. Tjiinya-tjinguru-rna kutjuwarra palyaralpi tirturriku palunyalu purtu kulilku wantikitjalu, palunyakutarra. <sup>13</sup> Kutjupalu-tjinguru watjalku, “Kuka puru mirrka tjuniku ngarala. Nyangka tjuni ngarala kukaku puru mirrkaku.” Yuwa, tjukarurrulun watjara. Nyangka ngula kuka mirrka tjunitarrartu wiyarriku Mama Kuurrtu watjannyangka. Nyangka Mamalu-munta-lanya palyarnu kurlanytjurriira kutjupa-kutjupangka yurrirratjaku? Wiya, Mamalu-lanya palyarnu Puurrrpa Tjiitjaku waarka-lan palyaratjaku. Nyangka Puurrrpa Tjiitjalu-lanya walykumunura kanyinma. <sup>14</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu Puurrrpa Tjiitjanya mirritjanu wanka pakaltjingarnu. Palunyalu ngayunyalpi-lanya yayirninytjulu mirritjanu wanka pakaltjingalku.

<sup>15</sup> Nintilu-yan kulira tjiinya nyuntuku-tjanampanku yarnangu pirninya Kurayitjaku yarnangu. Nyangka-munta-rna Kurayitjaku yarnangu katiku lurrtjulku minyma kurlanytjungka? Wiya!

16 Ngurrparringu-munta-yan? Tjiinya wati-tjinguru minyma yur-ripayingka ngarrirralpi-pula yarnangu kutjurriku. Tjiinya Payip-ultra kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinyapa ngarala, “Palunyalu-pula yarnangu kutjurringkulalpi nyinama.” 17 Nyangka ngayulu-tjinguru-litju Puurrrpa Tjiitjanya lurrtjurringkulalpi kurrurnpa kutjurriku nyinama.

18 Yuwa, kurri yungarratjarra-ya nyinama. Minyma kutjupaku kulintjamaaltu wantima. Nyangka minyma kutjupalunta mukumukuranyangka wantirra kukurraala. Tjiinya kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranytjalu yarnangu yungarralunku kurralkitjamunu. Ngarna kurri kutjupangka yurriranytjalu yarnangu yungarralunku kurralku. 19 Ngurrpa-parta-yan? Tjiinya nyuntuku yarnangu tjurrtjupirinyapa ngarala. Nyangka Mama Kuurrtunku nintirnu Kuurrti Walykumununya tjarrparra nyuntuku yarnangungka nyinarratjaku. Kamu-yan nyuntulukurrurntu palyanma. 20 Tjiinya Mama Kuurrtu Tjiitjanya witurru. Nyangka-tjanampanku mirringingu. Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta purlkanyangka payipungu. Palunyangangka walykumunu nyinama. Pirnilu-yayi nyakulalpi Mama Kuurrrnga marninypongama.

## 7

### *Tjukurrrpa Kurri Yarltinytjanyatjarra*

1 Yuwa, latangka-yan kutjupa-kutjupa tjapiranytja. Nyangka-rna tjuma palunyanya pirninya kuwarri watjalku.

Yuwa, palya wati kurrimalpa nyinarratjaku. 2 Nyangka-tjinguru kurrimalpa nyinarranytjatjanu mukurriku minymangka yurrikitja. Palunyangkatarrartu wati pirnilu-yanku kurri yungarra kutju-kutjulu kanyinma. Nyangka puru minyma-yanku kurri yungarratjarra nyinama. 3 Nyangka wati ngarrima minyma kurringka palunyanya wuyurraringkulanyangka. Nyangka minyma ngarrima wati kurringka palunyanya wuyurraringkulanyangka. 4 Tjiinya minyma puurrrpa wiya yarnangu yungarrakunku. Palunyaku kurri-ra puurrrpa. Nyangka palunypirinyapartu wati puurrrpa wiya yarnangu yungarrakunku. Palunyaku kurri-ra puurrrpa. 5 Wantinytjamaaltu-pulanku kulinma tjiinya ngurra-pulan lurrtju ngarrikitjalu. Ngarna-pulan wangkarralpi watjalku kuwarripa ngarrinytjamaaltu wantikitjalu tjiinya Mama Kuurrrta tjapilkitjalu. Palunyalu-pulan Mama Kuurrrta tjapirayilku wiyarringkulalpi lurrtju ngarriku. Tjiinya-tjinguru-pulan rawa tjarra ngarriku. Nyangka Tjayitintu-tjinguru muku-mukulku kutjupangka yankula ngarritjaku. Palunyangkatarra-pula tjarra ngarirra rawarringkutjamaalpa marlaku lurrtjurriwa.

6 Yuwa, ngayulu-tjananyarnanta witu-witura watjaranytjamunu pirnilurtu-yankun kurri yarltirratjaku. Mukurringkula-yankun kurri yarltirratjaku ngarala. 7 Ngayulu-rna mukurringkula nyuntulu-yan ngayunyapirinyapa kurrimalpa nyinarratjaku. Nyangkanyka-lanya Mama Kuurrtu wuyurrrpa kutjupa-kutjupa nintirnu. Tjiinya kutjupanya nintirnu kurrimalpa nyinarratjaku. Nyangka kutjupanya nintirnu kurritjarra nyinarratjaku.

8 Yuwa, tjinguru-yan kurrimalpa nyinarra. Tjinguru-yan kutjurringkulalpi nyinarra. Walykumunu tjiinya ngarala kurrimalpa

nyinarratjaku ngayunyapirinypa. <sup>9</sup> Nyangka-tjingurun purtu kulira kutju nyinakitjalu. Ngaralanku kurrin yarlititjaku, kurriku tirtu kuliratjakutarrartu.

<sup>10-11</sup> Nyangka tjinguru-yan kurritjarra nyinarra. Puurrrpa Tjiitjaku wangka-tjananyarnanta ngaanya watjalku. Minymalu kurri wantinytjamaalpa tirtu-pula nyinama. Nyangka watilu kurri witura wantinytjamaaltu kanyinma. Wiyangka-tjinguru minymalu wantikutarrartu. Palunyalu kutju tirtu nyinama. Wiya-tjinguru marlaku yanku kurri yungarrakutu. Nyangka wituntjamaaltu kanyinma.

<sup>12</sup> Kutjupattjarrangka-tjananyarnanta ngaanya watjalku. Puurrrpa Tjiitjalu ngaanya watjantjamaalpartu. Ngayulu-rna pinalu kulira watjara. Yuwa, tjinguru wati yingkartalu kurri yingkarta wiya kanyinma. Nyangka minyma palunyanya-tjinguru mukurringku kurri palunyangkartu nyinakitja. Nyangka watilu wituntjamaaltu kanyinma. <sup>13</sup> Nyangka-tjinguru minyma yingkarta nyinama palunyakura kurri yingkarta wiyangka. Nyangka wati palunyanya tjinguru mukurringku kurri palunyangkanku tirtu nyinakitja. Wiya, minymalu wantinytjamaalpa-pula nyinama. <sup>14</sup> Tjiinya minyma yingkartaku kurri tjinguru yingkarta wiya nyinarra. Nyangka Mama Kuurrtu wati palunyanya pukurltu nyakula minyma yingkartangka nyinarranyangka. Nyangka wati yingkartaku kurri tjinguru yingkarta wiya nyinarra. Nyangka Mama Kuurrtu-lu minyma palunyanya pukurltu nyakula wati yingkartangka nyinarranyangka. Wiyangka-tjinguru Mama Kuurrtu-pulampa tjilku pukurltu nyakukitjamunu. Ngaanya-pulampa tjilku pukurltu nyakula. <sup>15</sup> Nyangka-tjinguru yingkarta wiyalu mukurringku kurri yingkarta wantikitjalu. Yuwa, palya. Nyangka-tjinguru yingkartalu, tjinguru watilu, tjinguru minymalu kurrinku palya witulku watiku. Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta ngurrrkarntanu kalypa nyinarratjaku. <sup>16</sup> Tjiinya-yan ngurrrpa. Tjinguru minyma yingkartalu kurringka tirtu nyinarranytjalu pinkurrtjingalku Tjiitjalakutu. Nyangka puru wati yingkartalu-tjinguru kurringka tirtu nyinarranytjalu pinkurrtjingalku Tjiitjalakutu.

#### *Kulinma-kurlu-yan Kutjuparrikitjalu*

<sup>17</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-lampa kutjupa-kutjupa nintirnu. Tjiinya kutjupaku nintirnu Tjiyu nyinarratjaku. Puru kutjupaku nintirnu Tjiyu wiya nyinarratjaku. Palunyalu kutjupaku nintirnu puurrrku waarka palyaratjaku. Puru kutjupaku nintirnu yungarralu kulira palyaratjaku. Nyangka-ya yingkartarringkulalpi palunyapirinypa tirtu nyinama. Palunyapirinypa-rna yingkarta pirringka nintipungkupayi ngurra kutjupa-kutjupawanalu. <sup>18</sup> Tjiinya kutjupattjarra-yan Tjiyu nyinarranytjalu watirringu nyinarranytja. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta yarlingu. Kulinma-kurlu-yan marlaku tjilkupirinyarrikitjalu. Tjiinya-yan wartalpitjanu wati nyinarra. Nyangka kutjupattjarra-yan Tjiyu wiya nyinarra. Palunyatjanu-yan watirringkutjamaalpa nyinarranytja. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta yarlingu. Palunyalu-kurlu-yan kulinma watirrikitjalu. Palunyapirinypartuya nyinama. <sup>19</sup> Tjiinya-yan kutjupattjarra watirringu. Nyangka-yan kutjupattjarra watirringkutjamunu. Nyangka Mama Kuurrtu nyakula tjiinya-lan palunyaku wangka wangarralu kulira palyaratjaku. <sup>20</sup> Yuwa, yingkartarringkulalpi-ya palunyapirinypartu

nyinama. Tjiinya-yan yingkarta wiyalpi nyinarranytja. Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu yarlingu. Palunyapirinypartu-ya tirtu nyinama. <sup>21</sup> Tjingurun puurru waarka palyaranytja. Nyangkanta Mama Kuurrtu yarlingu. Palya palunyanya. Nyangka-tjinguru nyuntuku puurru nyaku walykumunun palyaranyangka. Palunyalu-tjingurunta witulku yankula yungarralu palyaratjaku. Palunyanya palya mularrpa. <sup>22</sup> Nyangka kutjupanya puurru waarka palyalpayi nyinarranytja. Nyangkanta Puurrrpa Tjiitjalu yarlingu. Wiya, Puurrrpa Tjiitjalunta kanyira. Nyangkan yungarralupirinytju palyara. Nyangka-tjingurun yungarralu kulira palyalpayi nyinarranytja. Nyangka Kurayitjalunta yarlingu. Wiya, kuwarrinyan Kurayitjaku waarka palyalpayi nyinarra. <sup>23</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu Tjiitjanya witurru. Nyangka-tjanampanku mirringu. Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta purlkanyangka payipungu. Nyangka-ya kuliltjarra nyinama watilu-tjananyanta puurraringkula kanyiltjakutarra. <sup>24</sup> Yuwa, yingkartarringkulalpi-ya palunyapirinypartu nyinama. Tjiinya-yan yingkarta wiyalpi nyinarranytja. Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu yarlingu. Palunyapirinypartu-ya tirtu nyinama. Palunyalu Tjiitjanya tirtu wananma Mama Kuurrra mirangka.

*Tjukurrrpa Kurrimaalnga Puru Parnaltji*

<sup>25</sup> Wangka ngaanya kurrimaalpa pirniku. Tjiinya Puurrrpa Tjiitjalu mantangkalpi nyinarranytjalu palunyatjarra watjaranytjamunu. Nyangka-rna pina yungarralu ngaanya kulira watjara. Nyangka-tjinguru-rniyan kulilku tjiinyamarntu-rni Puurrrpa Tjiitjalu ngarluntjulu yirringkaranyangka.

<sup>26</sup> Yuwa, yanyan-yanyantu-lanyaya yingkarta pirninya payira pungkulatarrartu. Palunyangka-rna kulira ngaapirinypa-yan nyinarratjaku. <sup>27</sup> Kurri-munta-yan kanyira? Tjinguru-yan kanyiranytjalu tirtu-ya kanyinma wantinytjamaaltu. Kurrimaalpa-munta-yan nyinarra? Palunyalu-ya kurriku ngurriranytjamaalpa nyinama. <sup>28</sup> Nyangka watilu kungka yarltinytjalu palyamunu palyantjamunu. Tjiinya palya. Nyangka kungkalu wati yarltinytjalu palyamunu palyantjamunu. Nyangka-rna kulira tjiinya palya-yan kurrimaalpa nyinarratjaku. Tjiinya-tjinguru-yan kurri yarltirralpi tirtu tjurlpilypa nyinama, palunyakutarra.

<sup>29</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngaanya-ya kulinma. Tjiinya tayimpa ngamuntirringu Puurrrpa Tjiitjanya marlaku pitjatjaku. Palunyangka tjiinya wati kurritjarralu-ya Puurrrpa Tjiitjaku waarka palyanma kurrimaaltupirinypa. <sup>30</sup> Nyangka puru-ya tjuni kartakatirralpi Tjiitjaku waarka tirtu palyanma tjuni walykumunulupirinypa. Nyangka puru-ya kutjupa-kutjupaku pukurlarrirralpi Tjiitjaku waarka tirtu palyanma tjiinya pukurltjarralu watatjarrinytjamaaltu. Nyangka puru-ya yulytja payipungkulalpi tirtu palyanma yulytja kulintjamaaltu. <sup>31</sup> Nyangka-ya kutjupatjarralu kutjupa-kutjupa mantangkatja palyara. Palunyalu Tjiitjaku waarkatarrartu palyanma mantangkatjakutju kulintjamaaltu. Tjiinya manta kuwarrinya ngarala, palunyanya wiyarriku.

<sup>32</sup> Nyangka-rna mukurringkula nyuntulu-yan tjurlpilymaalpa nyinarratjaku. Tjiinya wati kurri wiyalu kulira Puurrrpa Tjiitjaku waarka palyalkitjalu. Tjiinyamarntu Tjiitjanya pukurlmankukitjalu kulira. <sup>33</sup> Nyangka wati kurritjarralu mantangkatja kulira tjiinya



palunyaku kurri pukurlmankukitjalu. <sup>34</sup> Tjiinya kutjarra-kutjarra kulira, kurri pukurlmara kanyilkitjalu puru Puurrrpa Tjiitjarna pukurlmankukitjalu. Nyangka minyma parnaltjilu kungkawirrmiralutarra kulira tjiinya Puurrrpa Tjiitjaku waarka palyalkitjalu yarnangulu puru kurruntutarrartu. Minyma kurritjarralu-partu mantangkatja kulira tjiinya palunyaku kurri pukurlmankukitjalu.

<sup>35</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-tjananyarnanta yaka-yakara kutjupa-kutjupa pirni palyaltjakutarra. Wiya, yirringkankukitjalu-tjananyarnanta watjara, tjiinya-yan yatatjura tjukarurru palyaratjaku. Tjiinya-yayin Puurrrpa Tjiitjaku waarka palyanma kurrurnpa wuyurrtu.

<sup>36</sup> Nyangka-tjinguru kungka watiku kalkulpa nyinama. Nyangka watilu-tjinguru watjalku, “Wiya, yarltikitjamunu-rna. Katungkatjaku waarka-rna palyanma.” Palunyalu nyinaku kungka palunyakurtu tirtu mukurringkulanytjanulu kulilku yarltikitjalu. Nyangka palyara palunyapirinyapa. <sup>37</sup> Nyangka-tjinguru wati kutjupalu kulilku, “Wiya, yarltikitjamunu-rna.” Palunyalu yungarralunku kulinma tirtu kutju nyinakitjalu, tjiinya kurriku paany-paanyapa. Palya palunyanya yarltinytjamaalpa nyinama. <sup>38</sup> Yuwa, walykumunu kalkultatja yarltitjaku. Puru walykumunu kalkultatja yarltinytjamaalpa nyinarratjaku Katungkatjaku waarkakutju palyalkitja.

<sup>39</sup> Nyangka minyma kurringka nyinama wati wanka nyinarranyangka. Palunyalu kutjurringkulalpikutju kurri kutjupa mukurringkulanytjalu yarltiku, tjiinya yingkartawaarrkulu-pulanku. <sup>40</sup> Yuwa, ngayulu-rna ngaapirinyapa kulira. Tjiinya minyma parnaltji pukurlpa nyinama kurri yarltinytjamaalpa. Tjiinya Kuurti Walykumunulu-rni ngayunyatarrartu watjara.

## 8

### *Kukatjarranya*

<sup>1</sup> Yuwa, ngaangkalpi-rniyan lata walkatjuralpi tjapirnu, “Yingkartalu-munta palya ngalku kuka nyarra warta yapu pupakatirra marninypunkupayiku nintintjanya?”

Yuwa, tjiinya-yan watjara, “Nintilu-lan kulira tjiinya warta yapu mularrpa wiya, yarla.” Yuwa, tjukarurrulu-yan watjara. Nyangka-tjinguru-rnatju nintilu kuliranytjalu marniny-marninyarriku. Wiya, kutjupaku-rna ngarlturringkulanytjalu pirninya-tjananya kurrurnpa yipilymanku wuyurrtu-ya tirtu wanaratjaku. <sup>2</sup> Tjiinya kutjupalu-tjingurunku kulira ninti nyinarranytjalu. Wiya, ngurrrpa tirtu nyinarra. <sup>3</sup> Nyangka Mama Kuurrnga ninti yarnangu nyarra palunyakura mukulyanytju nyinarranytjaku.

<sup>4</sup> Yuwa, tjapirnu-rniyan, “Yingkartalu-munta palya ngalku kuka nyarra warta yapu pupakatirra marninypunkupayiku nintintjanya?” Yuwa, nintilu-lan kulira tjiinya warta yapu palunyanya mularrtjarranya wiya, yarla. Tjiinya Mama Kuurrnga kutju mularrtjarranya nyinarra. <sup>5</sup> Nyangka kutjupattjarralu-ya watjara Kuurrngapirinyapanyu pirni nyinarra yilkarangka mantangkatarrartu. Puru-ya watjara puurrrpa-yanyu pirni. <sup>6</sup> Nyangka-lan ngayulu mularrkulira Mama Kuurrnga kutju. Tjiinya Mama Kuurrtu pirnipurlka palyarnu

yarnangu pirninyatarrartu. Nyangka-lan palunyaku waarka palyalk-itja nyinarra. Nyangka Puurrrpa kutju nyinarra Tjiitja-Kurayitjanya. Tjiinya palunyalu-pula Mamalu pirnipurilka palyarnu. Nyangka Tjiitjalanguru-lan wankarringu nyinarra.

<sup>7</sup> Nyangka kutjupatjarra-ya tjukurrrpa palunyaku ngurrrpa. Tjiinya-ya tjilkulpi warta yapu nyarra pupakatirra marninypungkupayiku mula-mularringkulanytja. Tjinguru-ya kuka palunyanya ngalku warta yapuku nintintjanya. Palunyatjanulu-ya kurntarringkulalpi kulilku, “Wiya, palyamunu-rna ngalangu. Tjinguru-rna wantima.” <sup>8</sup> Wiya, Mama Kuurrnga watatja kuliranytjamunu kuka mirrkatarrartu-lan ngalkulanyangka. Tjiinya Mamalu payilkitjamunu kuka wantir-ranyangka. Puru marninypungkukitjamunu ngalkulanyangka.

<sup>9</sup> Yuwa, tjinguru-yan kulira, “Palya-rna kuka palunyanya ngalku.” Wiya, yatatjarra kulila tjiinyan yingkarta kuwarringkatja punkatjingtjakutarra. <sup>10</sup> Tjiinya yingkarta palunyalu tjinguru Mama Kuurrnga kuwarrikutju kulira. Palunyalu kulira palyamunu tjiinya kuka palunyanya ngalkulatjaku. Palunyalu-tjingurunta nyaku nyuntululpin yingkarta nintipukalu kuka ngalkulanyangka warta yapu nyarra pupakatirra marninypungkupayiku tjurrtjunga. Nyangka-tjinguru minirringkulalpi ngalku palunyalu kurntarriku. <sup>11</sup> Yuwa, nyuntulu-tjingurun nintipukalu kuka palunyanya ngalku. Nyangka yingkarta kuwarringkatjalutarartu minirringkulalpi ngalku. Palunyalu kurntarringkulalpi ma-palyamunurringkula-wanarayilku warukutu yanku. Ngarltutjarra. Nyuntutunku kurta. Tjiinya-ra Kurayitjanya palunyakutarra mirrirringu. <sup>12</sup> Tjiinya nyuntulun palunyapirinyapa palyaranytjalu minilku yingkarta ngaa kuwarrikutju wanaranytjanyatarra. Nyangka punkalku. Yuwa, nyuntuku kurta kurraranytjalun Kurayitjanyatarrartu kurralku. <sup>13</sup> Wiya, kuka-rna tirtu wantiku ngalkunytjamaaltu, tjiinya-tju ngayuku kurta kukanguru kurntarringkulalpi punkaltjakutarra.

## 9

### *Tjukurrrpa Watjalpayiku Nintiratjaku*

<sup>1</sup> Kulila-ya. Puurrrpa kutjupaku-rna waarka palyaranytjamunu. Mularrpa-rna nyangu Puurrrpa Tjiitjanya-rni yartakarrinyangka. Nyangka-rni witurnu tjukurrrpa-rna watjaratjaku. Nyangka ngayulu-rna watjaranyangka nyuntulu-yan mularrkuliralpi Puurrrpa Tjiitjanya wanara. <sup>2</sup> Kutjupatjarralu-tjinguru-ya kulira Kurayitjalu-rni wituntjamunu tjukurrrpa-rna watjaratjaku. Kunpu-kunpu-rnanyu parawatjarayirni. Wiya, nyuntulu-tjinguru-tjuyan mula-mularringama. Tjiinya-yan yingkartarringu ngayulu-tjananyarnanta tjukurrrpa watjannyangka.

<sup>3</sup> Kutjupatjarralu-rniya yayirrirringkula watjara. Nyangka-rna ngaapirinyapa watjalpayi. <sup>4</sup> Tjinguru-limpatjuyan Paanapayiku kuka mirrka nintinma tjukurrrpa-litju watjaranyangka. <sup>5</sup> Nyangka-tjinguru-rna kurri kanyiranytjalu parrakatirrayinma tjukurrrpa watjarayintjalu. Nyangka-tjinguru-limpatjuyan mirrka nintiratjaku. Tjiinya tjukurrrpa watjalpayi kutjupatjarralu-ya kurri parrakatirrayirni, tjiinya

Puurrrpa Tjiitjaku marlanypa pirnilu, puru Piitalutarrartu. <sup>6</sup> Tjiinya-tjanampayan tjukurrrpa watjalpayi kutjupatjarraku mirrka nintilpayi. Nyangka-yan ngayuku-limpatju Paanapayiku nintiranytjamaaltu wantipayi. Nyangka-litju waarka kutjupanya piwarrmara palyalpayi mirrkakitjalu. Palunyalu-litju tjukurrrpatarrartu watjalpayi. <sup>7</sup> Tjukurrrpa warrmarlatjarra-ya kulila. Tjiinya puurrtu-tjanampa mirrka nintira-wanalpayi warrmarlarringkula-ya yankunyangka. Puru-ya kiripitjarra kulila. Tjiinya warta kiripi kanyilpayilu kiripi palunyangkatja ngalkupayi. Puru-ya nanikuurrtjarra kulila. Tjiinya nanikuurrrpa kanyilpayilu mimi tjutira tjikilpayi nanikuurrrpa palunyangkatja. Palunyapirinytju-tjinguru-limpatjuyan mirrka nintinma tjukurrrpa watjaranyangka.

<sup>8-9</sup> Kunpu-kunpu-rna watjaranytjamunu. Tjiinya-lan Mawutjaku wangka nyakupayi palunyapirinyapa ngaralanyangka. Tjiinya wangka palunyanya ngaapirinyapa, “Pulukalu-ya mirrka wiirpa kantura muurrrpungama. Nyangka tjaa-tjananya karrpintjamaaltu wantima. Nyangka-yayi yurninypa ngalkunma.” Nyangka Mama Kuurrtu-munta pulukakutju kuliranytjalu palunyanya watjarnu? <sup>10</sup> Wiya, ngayunya-lanya kuliranytjalu walkatjunu. Tjiinya wati kutjarralu-pula tjiinya manta tjawalpayilu puru mirrka yurralpayilu waarka palyara mirrka palunyangkatja mantjilkitjalu. <sup>11</sup> Nyangka palunyapirinyapa-litju Katungkatjaku tjukurrrpa watjaranytja. Nyangka-tjinguru-limpatjuyan mirrka nintinma. Tjiinyakurlu watilu manta tjawala palunyalu yurninypa parrawarni. Nyangkakurlu mirrka pakala yurnmirinyangka yurrala ngala, palunyapirinyapa. <sup>12</sup> Kutjupatjarraku-yan nintiranytja Katungkatjaku tjukurrrpa watjaranyangka. Nyangka tjiinya ngayulu-litju ngarnmanytju tjukurrrpa watjaranytja. Palunyangka-tjinguru-limpatjuyan mirrka nintinma. Tjiinyamarntu-litju ngarnmanytju watjaranytja.

Wiya, parltjatjirratja puru warntutjirratja-litju nyinarranytja. Palunyalu-litju ngatjiranytjamunu. Wantipayi-litju tjiinyayan Katungkatjaku wangka paanypungkutjakutarra mirrkakulitju ngatjiranyangka. <sup>13</sup> Nintilu-yan kulira tjiinya-ya tjurrjtju purlkanyangka waarka palyalpayi. Nyangka-ya yarnangu pirnilu mirrka kuka katirra nintilpayi. Nyangka-ya waarka palyalpayi pirnilu mirrka kuka kutjupatjarranya tililku tjunku Mama Kuurrtu parnti walykumunu parntiltjaku. Palunyalu-ya mirrka kuka kutjupatjarranya yungarralu kanyira ngalkupayi. <sup>14</sup> Nyangka palunyapirinypartu Puurrrpa Tjiitjalu watjarnu tjukurrrpa kulilpayi pirnilu-ya mirrka kuka tjimarri tjukurrtjarraku nintiratjaku.

<sup>15</sup> Tjinguru-rniyan kulira ngayulu-rna walkatjura kuka mirrkarniyan nintiratjaku. Wiya, palya-rna wantingu. Mukurringkularna tjimarrimaaltu tjukurrrpa tirtu watjalkitjalu. Palunyalu-rnatjuyi yungarralu marninypungama tjukurrrpa tjimarrimaaltu watjaranytjalu. Nyangka-tjinguru-rniyan tjimarri nintiranyangka-rna purtu kulinma yungarralu-rnatju marninypungkukitjalu. Palya tjiinya-rna parltjatjirratja mirrirriku. Tjukurrrpa-rna tirtu watjanma tjimarri-maaltu. <sup>16</sup> Nyaaku-rnatju yungarralu marninypungku tjukurrrpa watjantjanulukutju? Wiya, Puurrrpa Tjiitjalu-rni watjarnu watjaratjaku-rna. Nyangka-tjinguru-rna watjantjamaaltu wantirralpi tjitjakutar-

rartu. <sup>17</sup> Tjinguru-rna yungarrakurrurntu waarka palyaranytjatjan-ulu palya kulinma payi mantjilkitjalu. Wiya, waarka ngaanya-rna Mama Kuurrku palyara tjiinyamarntu-rni nintirnu wantinyangka. <sup>18</sup> Nyaapirinyapa-tju payi? Ngaanyakutju, Mama Kuurrku-rni pukurlmara kanyira tjukurpa walykumununya-rna parrawatjaratjaku, mirrka kuka tji-marrikutarra ngatjintjamaaltu. Tjinguru-rna mirrka kuka tji-marrikutarra ngatjinma. Wiya, wantirra-rna.

*Puulnga Mukurringkula Pirninyartu-ya Wankarritjaku*

<sup>19</sup> Yarnangu kutjupaku-rna waarka palyaranytjamunu. Yungarralu-rnatju kulira palyara. Parturtu-rna wantirralpi yarnangu pirnikurtu kulira palyara. Tjiinya-yayi tjukurpa kuliralpi Tjiitjalakutu pinkurraala. <sup>20</sup> Yuwa, Tjiitjanya-rna wanaranytjalu Mawutjaku wangka wantirrapirinyapa. Palunyalu-rna Tjiyu pirningka wangkarranytjalu marlakulu Tjiyupirinytju Mawutjaku wangka kulilpayi, tjiinya-tjananyarna Tjiitjalakutu pinkurrtingalkitjalu. <sup>21</sup> Puru-rna palunyapirinypartu Tjiyu wiyangka-tjananyarna wangkarranytjalu Mawutjaku wangka watjantjamaaltu wantirranytja. Tjiinya-rna Tjiyu wiyapirinyapa nyinapayi-tjananyarna pinkurrtingalkitjalu Tjiitjalakutu. Tjiinya-rna Mama Kuurrku wangka kulira wantinytjamunu. Kurayitjaku wangka-rna wangarnarralu kulira palyalpayi. <sup>22</sup> Tjiinya-tjinguru-rna yingkarta kuwarringatja pirningka nyinaku. Palunyalu-rna palunyapirinypartu-tjananyarna nyinapayi, tjiinya-tjananyarna kurrurupa rapara ngamuntinkukitja Tjiitjalakutu. Yuwa, yarnangu kutjupa-kutjupangka-rna palunyapirinypartu-tjananyarna nyinapayi. Tjiinya-yayi Tjiitjalakutu pinkurraaralpi wankarriwa. <sup>23</sup> Palunyapirinyapa-rna nyinapayi. Tjiinya-yayi pirnilu tjukurpa walykumununya kuliralpi wankarriwa. Nyangka-layi walykumunu nyinama Tjiitjalu pukurlmara kanyiranyangka.

<sup>24</sup> Tjukurpa rayitjumaranytjanya kulila. Tjiinya pirninya-ya kukurraalku. Nyangka kutju winarringkulalpi yulytja walykumunu mantjilku. Tjiinya talypurringkula wantinytjamaalpa lingkirra kukurraantjatjanu winarriku. Palunyapirinytju-ya Tjiitjanya wananna talypurringkula wantinytjamaaltu. Nyangka Mamalunta walykumunu nintilku. <sup>25</sup> Tjiinya wati nyarra rayitjumara winarringkukitjalu kutjupa-kutjupa palyantjamaaltu yakuntjura kukurpa parrawirrtjarayilpayikutju. Tjiinya yakirri walykumunu nyarlpitjarra mantjilkitjalu yarrkara parrawirrtjarayilpayi. Nyangka yakirri palunyapirinyapa waarrpungku pikirriku. Nyangka-lan ngayulu Tjiitjanya wanara yakirri walykumunu tirtu ngarapayinya mantjilkitjalu. <sup>26</sup> Palunyanguru-rna ngayulu tjurrkurlpa kukurpa mapitjalayirni. Pinkurr-pinkurpa wiya-rna kukurpa mapitjalayirni Mamalakutu. Puru kulila wati nyarra pantjupungkupayinya, palunyapirinyapa-rna. Tjiinyakurlu yarnangurtu pantjupuwa yarla munkarra pungkutjamaaltu, palunyapirinyapa. <sup>27</sup> Tjiinya ngayuku yarnangu ngayuku-tju wiya. Mama Kuurrkutarrartu-ra. Nyangka-rna kuliltjarralu palyara Puurpa Tjiitjanyakutju pukurlmankukitjalu. Tjiinya-rna yungarralu kulira mukurringkulanytjalu kutjupa-kutjupa palyalkitjamunu. Wiya, wantirra-rna Puurpa Tjiitjaku-rnara kutju-kutjura palyalkitjalu. Tjiinya-tjananyarna yarnangu pirninya watjarnu tjukarurru-ya

nyinarratjaku. Palunyalu-rna ngayulutarrartu tjukarurru nyinama Mamalu-rni payira wiyaltjakutarra.

## 10

### *Ngayuku-lampa Tjamupirtilu-ya Mawutjanya Wanaranytja*

<sup>1-2</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulira-munta-yan tjiinya ngayuku-lampa tjamupirtilu-ya Mawutjanya wanarayintja? Tjiinya-tjananya pirninyartu yutuwarilu tjutura katirrayintja. Nyangka-ya pirninyartu kapi Tjitirn-tjirtantawana wanka yanu yitipirringu. Palunyalu-ya Mawutjanya wanaranytja. Tjiinyakurlu-la kapingka tjarrpa. Palunyalu-la Tjiitjanya wanala. Palunyapirinyapa-ya Mawutjanya wanaranytja.

<sup>3</sup> Nyangka puru pirnilurtu-ya mirrka yilkarinkatja ngalkulanytja. <sup>4</sup> Puru-ya pirnilurtu tjikirnu kapi-tjanampa purlinguru tjutinyangka. Tjiinya Kurayitjanya-tjananya pitjalayintja. Palunyalu purlipirinyarrinkulalpi kapi-tjanampa yungu. <sup>5</sup> Parturtu-tjanampa Mama Kuurrnga nyakula pukurlarrinytjamunurtu. Palunyalu-tjananya mirrirntanu. Nyangka tarrka pirninya pilawana watingarrirra-wanarayintja.

<sup>6</sup> Yuwa, tjukurrrpa palunyatjarra-lampa ngarala tjiinya-lan nintirringkula kuliltjarra nyinarratjaku. Nyangka-la palyamunuku mukurringkutjamaalpa nyinama. <sup>7</sup> Nyangka-ya puru kulila tjiinya kutjupattjarralu-ya yapu warta pupakatirra marninyungkulanytja. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinyapa ngarala, "Nyinakatingu-ya mirrka, kuka ngalkula wayinpa tjikiranytja. Palunyalu-ya kakirringkulalpi pakarnu parrangarlpuurringkulanytja." Wiya, palunyapirinyarriku-kurlu-yan.

Wantima-ya. <sup>8</sup> Nyangka puru kutjupattjarra-ya kurlanytjuringkula yurriiranytja. Nyangka-ya pirnipurilka tjirntu kutjungkartu mirrirringu, 23,000-pa-ya. Wiya, palunyapirinyarriyitjamaalpa-la nyinama. <sup>9</sup> Puru-la Puurrrpa Tjiitjanya purtu mula-mularringkulanytjalu witu-wituntjamaaltu wantima. Tjiinya-yanku kutjupattjarralu kutjulpirtu Mama Kuurrnga purtu mula-mularringkulanytjalu witu-wituritytja. Nyangka-tjananya lirrunga yiritjunu. Nyangka-tjananya patjarnu mirrirntanu. <sup>10</sup> Puru-ya kutjupattjarralu kunngalarringkula Mama Kuurrnga watjaranytja. Nyangka wituurnu yayintjulpa mirrirntankupayina. Nyangka-tjananya pitjangu pampurnu mirrirntanu. Wiya, kunngalarringkula watjantjamaaltu-la Mama Kuurrnga wantima.

<sup>11</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-tjananya mirrirntanu. Tjiinya-yayi kutjupattjarralu nyakulalpi nintirriwa. Nyangka Mama Kuurrtu watjarnu tjukurrrpa palunyanya walkatjunktjaku. Nyangka mularrpartu walkatjunu. Ngayulutarrartu-layi tjuma nyakula nintirringama. Tjiinya ngamuntirringu manta yilkaritarrartu wiyarritjaku. Palunyangka-la walykumunu nyinama.

<sup>12</sup> Tjingurun kulira walykumunu wanarayintjalu. Wiya, kuliltjarra nyinama punkaltjakutarrartu. <sup>13</sup> Puru-kurlu-yan kulinma, "Ngayunyakutju-rni mamulu muku-mukura." Wiya, pirninyartu-lanya muku-mukulpayi kutjupa-kutjupa palyamunu palyaratjaku. Nyangka Mama Kuurrtunta kanyilku tungun-tunguntun kulira wantitjaku. Tjiinya mamulunta muku-mukuranyangka Mama Kuurrtunta yirringkanku nintitjunku. Nyangkan yarlangkatjura kukurraalku. Palunyalun punkantjamaaltu tungun-tunguntu tirtu wananma.

<sup>12</sup> Tjingurun kulira walykumunu wanarayintjalu. Wiya, kuliltjarra nyinama punkaltjakutarrartu. <sup>13</sup> Puru-kurlu-yan kulinma, "Ngayunyakutju-rni mamulu muku-mukura." Wiya, pirninyartu-lanya muku-mukulpayi kutjupa-kutjupa palyamunu palyaratjaku. Nyangka Mama Kuurrtunta kanyilku tungun-tunguntun kulira wantitjaku. Tjiinya mamulunta muku-mukuranyangka Mama Kuurrtunta yirringkanku nintitjunku. Nyangkan yarlangkatjura kukurraalku. Palunyalun punkantjamaaltu tungun-tunguntu tirtu wananma.

*Puultu Yaka-yakara Warta Yapu-ya Marninyprungkutjamaaltu Wantitjaku*

<sup>14</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, lurrtjurringku-kurlu-yan yapu warta-ya pupakatirra marninyprungkulanyangka. Wantirra-ya mawurntalpa nyinama. <sup>15</sup> Yuwa, nyuntulu-yan pina walykumunulu kulilpayi. Palunyalu-yanku yungarralu kulila. Tjinguru-rna tjukarurulu ngaanya watjara. Wiya, tjinguru-rna kutjupayarlalu watjara. <sup>16</sup> Tjiinya-lan nyuma ngalku Puurrrpa Tjiitjanya kulilku. Panikinpa wamatjarra-lan mantjilku Mamanya marninyprungku. Palunyalu-lan lurrtjulu tjikilku Kurayitjaku yirrami. Puru-lan nyuma kartarntanku. Palunyalu lurrtjulu ngalku Kurayitjaku yarnangu. <sup>17</sup> Yuwa, pirnilurtulan nyuma kutju ngalkulanytjatjanu yarnangu kutjurringu nyinarra.

<sup>18</sup> Puru-ya kulinma Yitjurayilku tjamupirtinya. Kuka-ya katirra pungkula kutjupatarra tilira Mama Kuurrrku nintilpayi. Palunyalu-ya lurrtjulurtu kuka kutjupataranya ngalkula Mamanya marninyprungkupayi. <sup>19</sup> Nyaapa-rna watjara? Yapu warta-munta ngaalytjarra? Wanka-munta nyinarra? Pukurlarriku-munta kuka nintinnyangka? <sup>20</sup> Wiya, warta yapuku kuka nintira tjiinya kuurrngapirinyku nintiranytjamaalpa, mamu pirniku nintira. Nyangka-rna ngurlurringkula nyuntulu-yan mamu pirningka lurrtjurritjakutarra. <sup>21</sup> Kamu Puurrrpa Tjiitjaku panikintatja tjikiralpi puru mamungkatjatarra tjikila. Puru Puurrrpa Tjiitjaku mirrka ngalkulalpi puru mamukutarrartu ngala. <sup>22</sup> Puurrrpa Tjiitjanya-kulila-yan mirrparnmanku mamungka lurrtjurringkulalpi. Wiya, wanti-la. Tjiinya Puurrrpa Tjiitjanya kutju purlkanya. Nyangka-lan ngayulu kurlunypa.

<sup>23</sup> Kutjupalu-tjinguru watjalku, “Palya-rna walykurtu-walykurtu palyanma.” Wiya, walykurtu-walykurtu-lan palyaranytjalul tjinguru palyamunurringkutarrartu. Tjinguru-lan palunyapirinyapa palyaranytjatjanu wanalpayi kutjupatarartu punkatjingalku. <sup>24</sup> Yungarralukutju-ya kulira palyantjamaaltu, kulinma yingkarta kutjupataranya-tjananya punkatjingaltjakutarra.

<sup>25</sup> Yuwa, watatjalu kuka payipungkula ngalkunma tjapira kuliranytjamaaltu. Tjinguru yapu warta nyarra pupakatirra marninyprungkupayiku nintirnu, palunyangkatja. Tjinguru wiya. <sup>26</sup> Tjiinyan palya ngalkunma. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu manta yilkaritarrartu palyarnu, puru mantangkatja pirninya puru yilkaringkatja pirninyatarrartu.

<sup>27</sup> Nyangka-tjingurunta kutjupalu yingkarta wiyalu yarltiku kuka mirrka ngalkulatjaku. Nyangka-tjingurun wuyurrarriku. Palunyalu mapitja ngala wiyala nintinnyangkanta-ya, tjapira kulintjamaaltu. <sup>28</sup> Nyangka kutjupalu-tjingurunta watjalku, “Kuka ngaanya yapuku nintirnu, palunyanya.” Nyangka ngalkunytjamaaltu wanti. Tjiinya tjinguru wati palunyalunta nyaku ngalkulanyangka. Palunyalu miniringkulalpi ngalku. Palunyalu kurntarringkulalpi kulilku palyamunurringkutjalu. Palunyakutarra kuka palunyanya ngalkunytjamaaltu wanti.

<sup>29-30</sup> Tjingurun kulira, “Wiya, palya-rna kuka palunyanya ngalku. Kutjupanya-rna kulintjamaaltu wantiku. Nyaaku-rniya yayirningkulula watjara? Wiya, Mama Kuurrnga-rnatju marninyprungkulalpi ngalkula.” Wiya, palunyapirinyapa kulintjamaaltu wantima. Nyangka

tjinguru kutjupalu kurntarringkulalpi wantiku. Nyangka nyuntulutar-artu kuka palunyanya ngalkunytjamaaltu wantima.

<sup>31</sup> Yuwa, tjingurun kutjupa-kutjupa ngalku tjikilkutarrartu, kutjupa-kutjupatarartu palyalku. Tjiinya walykumunukutju palyanma. Nyangkantayi kutjupalu nyakulalpi Mamanya marninypungama. <sup>32</sup> Walykumunu-ya nyinama kutjupattjarranya-tjananya punkatjingtjakutarra, tjiinya Tjiyu pirninya puru Tjiyu wiya pirninya puru yingkarta pirninyatarrartu. <sup>33</sup> Ngayunyapirinypa-ya nyinama. Tjiinya-tjananyarna kulira yarnangu pirninya pukurlmankukitjalu. Yungarralu-rna kulira palyantjamaalpa pirniku-tjanamparna kulira walykumunu palyalkitjalu. Tjiinya-yayi Tjiitjalakutu pinkurraala. Nyangka-tjananya wankarurra.

## 11

<sup>1</sup> Yuwa, yarrkanma-rniya ngayunyapirinypa nyinakitjalu. Tjiinya-rna Kurayitjala yarangka kulira palyara.

*Turlkungka Lurrtjurringkula Minymalukutju Kata Tjutura Nyinar-ratjaku*

<sup>2</sup> Yuwa, walykumunulu-rniyan tirtu kulira. Palunyalu-yan wangka kutjulpirtulpi-tjananyarnanta nintipungu wantitjanya tirtu wanara. <sup>3</sup> Puru ngaanya-ya kulinma. Tjiinya Kurayitjanya watiku puurrrpa nyinarra. Nyangka wati puurrrpa nyinarra minyma kurriku. Nyangka Mama Kuurrnga Kurayitjaku puurrrpa nyinarra. <sup>4</sup> Nyangka turlkungka nyinarranytjalu watilu kata tjutuntjamaaltu tjapinma Mamala. Puru kata tjutuntjamaaltu tjakultjunama Mama Kuurrku wangka. Tjiinya watilu-tjinguru kata tjuturalpi tjapilku puru kata tjuturalpi Mama Kuurrku wangka tjakultjunku. Nyangka Kurayitjalu-lu nyakulalpi kurntarriku. <sup>5</sup> Nyangka minymalu kata tjuturalpi tjapinma Mamala. Puru kata tjuturalpi tjakultjunama Mama Kuurrku wangka. Tjinguru minymalu kata tjutuntjamaaltu tjapilku, puru kata tjutuntjamaaltu Mamaku wangka tjakultjunku. Wiya, palunyaku kurrilu-lu nyakulalpi kurntarriku. Nyangka-ya tjinguru kutjupattjarralu nyakulalpi kulilku, "Wiya, minyma nyarranya palyamunu." Tjiinyakurlu minyma palyamunulunku mangka piirpuwa wiyala. Palunyapirinypa ngarala kata tjutuntjamaalpa nyinarratjaku. <sup>6</sup> Yuwa, tjinguru minyma tungun-tungunpa kata tjutuntjamaalpa nyinapayi. Palunyaputjulu-tjingurunku mangka katapungama. Palunyalulta kurntarringkulalpi ngulakutju katanku tjutunma. <sup>7</sup> Nyangka palya wati kata tjutuntjamaalpa nyinama. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu wati yungarapirinypa palyarnu. Nyangka mularrpa Mama Kuurrngapirinypa nyinarra. Nyangka-ya pirnilu wati nyakulalpi Mamanya marninypungkupayi. Minyma-partu-ya nyakulalpi wati marninypungkupayi. Tjiinyamarntu watinguru minyma nyinarra. <sup>8</sup> Tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu minymangkatja mantjirnu wati palyalkitjalu. Wiya, minyma palyalkitjalu watingkatja mantjirnu. <sup>9</sup> Puru-tjinguru-yan kulira Mama Kuurrtu wati palyarnu minymaku. Wiya, minyma palyarnu watiku. <sup>10</sup> Palunyanguru minymalu kata tjutura turlkungka nyinama. Nyangka-yayi yayintjulpa pirnilu nyakulalpi pukurlarrima. <sup>11</sup> Yuwa, Puurrrpa Tjiitjanya-lan lurrtjulu wanara. Nyangka minyma kutju nyinakitjamunu. Puru wati kutju nyinakitjamunu. Tjiinya-pula

kutju-kutju nyinakitjamunu. <sup>12</sup> Tjiinya ngarnmanypalpi Mama Kuurrtu watingkatja mantjiralpi minyma palyarnu. Nyangka kuwarrinya wati-ya minyangu yirti ngaarnmankupayi. Tjiinya Mama Kuurrtu palyarnu palunyapirinya ngarala-wanarayiltjaku.

<sup>13</sup> Yungarralu-yanku kulila. Palya-munta minymalu kata tjutuntjamaaltu tjapiratjaku turlungka lurrtjurringkula? Wiya. <sup>14</sup> Tjiinya-lampa ngaapirinya ngarala, watilu mangka katapungkula murtumurtura kanyiratjaku. Tjiinya-lan wati mangka wirrmiratjarra nyakulalpi watjalku, “Wiya, kungkapirinya nyarranya.” <sup>15</sup> Nyangka-partu minyma mangka wirrmiratjarra nyaku watjalku, “Mangka walykumunu.” Tjiinya Mama Kuurrtu palyarnu minyma mangka wirrmiratjarra nyinarratjaku. Tjiinyamarntu mangkalu tjuturapirinya kanyinma. <sup>16</sup> Tjinguru-rniyan kutjupatjarralu kulira tirtu ngaparrku watjalkitjalu. Wiya, palunya-rna watjarnu. Palunyapirinya-latju palyalpayi. Puru-ya yingkata pirnilu ngurra kutjupa-kutjupangurulu palunyapirinyartu palyara.

*Puurrrpa Tjiitjaku Tjapa-ya Walykurtu-walykurtu Ngalkulanytja*

<sup>17</sup> Puru-tjananyarnanta ngaanya watjalku. Wiya, marninypungkukitjamunu-tjananyarnanta. Tjiinya-yan turlungka nyinarra palyamunurringkupayi. <sup>18</sup> Yuwa, tjakulpa-rna ngaapirinya kulirnu. Tjiinya-yanyun turkuku lurrtjurringkulalpi mawurantal-mawuraltu tjukurrrpa watjalpayi. Mularrpa-tjinguru-yan palunyapirinya palyara. <sup>19</sup> Yuwa, palya-tjinguru-yan tjarraringku, tjiinyamarntu kutjupatjarralu-ya kutjupayarla kuliranyangka. Nyangkalta-ya pirnilu nyaku, “Yuwa, ngaanya-ya tjukarurulu kulilpayinya. Nyangka nyarranya-ya kutjupayarlalu kulilpayinya.” <sup>20</sup> Tjiinya-yan yarlaku kulira Puurrrpa Tjiitjaku Tjapa-yan lurrtjurringkula ngalkula. Wiya, pina yungarralu-yan kulira ngalkula. <sup>21</sup> Tjiinya-yan purinytju lurrtjulu ngalkulanytjamunu. Manyu-manyulu-yan ngarnmanyarringkula ngalkula tjikira wiyara, kutjupa pirniku kulira nintiranytjamaaltu. Nyangka kutjupatjarralu-ya parltjamunulu purtu kulira. Nyangka kutjupatjarralu-ya purlkanya tjikira kakirirringkula. <sup>22</sup> Ngurramaalpa-munta-yan nyinarra? Ngurra yungarrangka-tjinguru-yan mirrka ngalkula tjikiratjaku. Tjinguru-yan mukurringkula Mama Kuurrrku wanalpayi pirninya panypurangkukitja. Puru-tjinguru-yan mukurringkula maralpa pirninya tjurlpilymankukitja. Nyaapa-tjananyarnanta watjalku? Marninypungku-munta-tjananyarnanta? Wiya, marninypungkukitjamunu-rna.

*Puurrrpa Tjiitjaku Tjapa*

*Matjuyuku 26.26-29; Maakaku 14.22-25; Luukaku 22.14-20*

<sup>23</sup> Yuwa, wangka tjukarurru-tjananyarnanta kutjulpirtu nintipungu, tjiinya-rni Puurrrpa Tjiitjalu nintipungkutjanya. Wangka palunya-nya ngaapirinya: tjiinya munga nyarra Tjuutalu yinytjanulu nintilkitja, palunyangkartu Puurrrpa Tjiitjalu nyuma mantjirnu. <sup>24</sup> Palunyalu Mamanya marninypungkulalpi kartarntanu. Palunyalu watjarnu, “Ngaanya-tju ngayuku yarnangupirinya nyuntuku-tjanampanku nintintja. Tirtu ngalkulanytjalu-rniya ruukulinma.” <sup>25</sup> Nyangka-ya mirrka ngalangu wiyarranyangka Tjiitjalu panikinpa



wamatjarra mantjirnu. Palunyalu watjarnu, “Ngaanya-yan tjikira kuliratjaku tjiinya Mama Kuurrtu kuwarrinya tjukurpa kutjupanya watjarnu wantingu. Nyangka tjukurpa palunyanya tirtu ngarama ngayulu-rnatju yirrami wiilypungkulalpi mirriringyangka. Ngaanya tjikiranytjalu-rniya ruukulinma.”

<sup>26</sup> Yuwa, tjiinya-yan nyuma ngalkula puru wama panikintatjanya tjikira watjarapirinypa Puurpa Tjiitjanya-lampa mirringkutja. Tirtu-yan ngaanya palyanma. Palunyalu-yan ngula nyaku Puurpa Tjiitjanya marlaku pitjanyangka. <sup>27</sup> Tjiinya-tjinguru-rna watatjalu Puurpa Tjiitjaku nyuma ngalku puru-rna watatjalu wama tjikilku. Wiya, Puurpa Tjiitjalu-rni nyaku, “Wiya, ngaalu-rni yarnangu yirramitarra panyapurangkula.” <sup>28</sup> Nyangka palunyangkatarra-lanku yungarralu ngarnmanytju ngurringarama. Palunyalulta-lan nyuma ngalku puru panikintatjanya tjikilku. <sup>29</sup> Tjinguru-rna mungutjakukantjalu nyuma ngalku, puru panikintatjanya-rna tjikilku, Puurpa Tjiitjanya-rnalu yarnangu kulintjamaaltu. Tjiinya-rnatju yungarralu pikakutunma. <sup>30</sup> Yuwa, palunyatjanu-yan kutjupatjarranya mirringkula, kutjupatjarranya-yan pikarringkula, puru kutjupatjarranya-yan nyurkarringkula. <sup>31</sup> Nyangka-tjinguru-lankun tjikilkitjalu yungarralu ngurringarama. Nyangkalta-lanya Mama Kuurrtu puntura watjantjamaaltu wantima. <sup>32</sup> Tjiinya-lanya Puurpa Tjiitjalu tjukarrura tjiinya-lan kulira walykumunurkingkutjaku. Tjiinya-tjinguru-lanya palyamunu pirningka lurrtjuralpi warungka katiku tjarrpatjunku, palunyakutarra.

<sup>33</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, tjiinya-yan lurrtjurringku Puurpa Tjiitjaku Tjapa ngalkukitja. Palunyalu-yan waarpungkula ngarnmanyngarnmanytju ngalkunytjamaaltu kuwarripa kutjupatjarraku kulinma lurrtjulu ngalkukitjalu. <sup>34</sup> Parltjamunu nyinarranytjalu-tjinguru-yan ngurrangkalpi mirrka ma-ngalkula pitjama, tjiinya Mama Kuurrtutananyanta puntura watjaltjakutarra lurrtjurringkula-yan palyamunurkingkulanyangka.

Yuwa, latangka-rnihan kutjupa-kutjupa tjapiranytja. Nyangka-rna ngula mapitjalalpi kutjupatjarranya watjalku tjurrruklmanku.

## 12

### *Kuurti Walykumunulu Yartakankupayi*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Kuurti Walykumunulu-lampa kutjupa-kutjupa nintilpayi palunyatjarralu-lan Mama Kuurru waarka pal-yaratjaku. Nyangka-rna mukurringkula nyuntulu-yan tjukurpa palunyatjarra tjukarruru kuliratjaku. <sup>2</sup> Nintilu-yan kulira tjiinya kutjulpirtu-yan Katungkatjaku ngurpa nyinarranytja. Nyangka-tjananyantaya mamu pirnilu piwartjingara katipayi. Nyangka-yan yapu warta pupakattirra marninyngkulanytja. <sup>3</sup> Nyangka-rna mukurringkula tjiinya-yan ngaanya tjurrruklmarra kuliratjaku. Tjiinya Kuurti Walykumunulunta kanyiranyangkan kamu watjalku, “Tjiitjanya palyamunu.” Nyangkan kunpu-kunpu watjalkitjamunu, “Tjiitjanya-tju Puurpa.” Ngarna Kuurti Walykumunulunta kanyiranyangkan palunyatjarranya watjalku.

<sup>4</sup> Yuwa, Kuurti Walykumunulu-lampa kutjupa-kutjupa nintilpayi palunyatjarralu-lan Mamaku waarka palyaratjaku. Tjiinya kutjupa-kutjupa Kuurti kutju-palunyalurtu nintilpayi. <sup>5</sup> Puru waarka kutjupa-kutjupa-lampa ngarala palyaratjaku. Nyangka-lan Puurrrpa Tjiitjanya kutju kuliranytjalu palyalpayi. <sup>6</sup> Yuwa, kutjupa-kutjupa-lan palyalpayi. Nyangka Mama kutju-palunyalurtu-lanya wuyurrmara kanyilpayi palyaratjaku-lan. <sup>7</sup> Tjiinya Kuurti Walykumunulu-lanya kutju-kutjungka yutilpayi pirninyartu-lan walykumunu nyinarratjaku. <sup>8</sup> Tjiinya Kuurti Walykumunulu kutjupangka yartakankupayi wangka kuliltjarralu watjaratjaku. Palunyalu puru Kuurti kutju-palunyalurtu kutjupangka yartakankupayi wangka nintilu watjaratjaku. <sup>9</sup> Puru Kuurti kutju-palunyalurtu kutjupangka yartakankupayi mularrkuli-ratjaku, puru kutjupaku nintilpayi pikatjarra wiirratjaku. <sup>10</sup> Puru Kuurti palunyalurtu kutjupaku nintilpayi yayirninytjulu palyaratjaku. Puru kutjupangka yartakankupayi Mama Kuurru wangka kulira tjakultjaratjaku. Puru kutjupangka yartakankupayi ngurrkarntara ngaapirinypa kuliratjaku, “Ngaalu Kuurti Walykumununya kulira wangkarra. Nyangka ngaalu mamu kulira wangkarra.” Puru Kuurti Walykumunulu kutjupanya kanyilpayi wangka kutjuparringkula wangkarratjaku. Puru kutjupangka yartakankupayi kulira watjara yutiltjaku wangka kutjuparringkula wangkarranyangka. <sup>11</sup> Tjiinya Kuurti kutju-palunyalurtu kutjupa-kutjupa palyalpayi. Palurukurrurntu wuyurrarringkula nintilpayi yarnangu kutju-kutjuku.

*Kamparntalpa Watjara Ngayulu-lan Kurayitjaku Yarnangupirinypa*

<sup>12</sup> Yuwa, yingkarta pirninya-lan Kurayitjaku yarnangupirinypa nyinarra. Tjiinya-rna ngayulu yarnangu kutju, mara kuru pinatjarra. Puru kutjupa-kutjupa pirni-rni ngarala. Nyangka palunyapirinypartu Kurayitjanya yarnangu kutju nyinarra. Tjiinya-lan yingkarta pirni nyinarra. Palunyalu-lan yarnangu kutjupirinypa. <sup>13</sup> Tjiinya Kuurti kutju-palunyanartu yarnangungkarringu pirningkartu-lanya. Nyangka-lan yarnangu kutjuringu nyinarra. Tjiinya Tjiyu pirninya, puru Tjiyu wiya pirninya, puru puurru waarka palyalpayi pirninya, puru yungarralu kulira palyalpayinyatarrartu-lanya kutjurnu. Puru-lampa pirnikurtu Kuurti kutju palunyanartu nintirnu kapitjanurapirinypa-lanya kanyiratjaku.

<sup>14</sup> Yuwa, yarnangu tjiinya kutjutjarra wiya, pirnitjarra. Mara tjina kuru pina kutjupa-kutjupatarrartu kanyira. <sup>15</sup> Nyangka-tjinguru tjinalu watjalku, “Wiya, ngayulu-rna marapirinypa wiya. Palunyatjanu-rna yarnangungka ngaralanytjamunu.” Palunyapirinypa watjaranytjalu-munta yarnangu wantirra yanku? Wiya, wantirra yankukitjamunu. Tjiinyanya yarnangu kutjurtu ngarala. <sup>16</sup> Nyangka-tjinguru pinalu watjalku, “Wiya, ngayulu-rna kurupirinypa wiya. Palunyatjanu-rna yarnangungka ngaralanytjamunu.” Palunyapirinypa watjaranytjalu-munta yarnangu wantirra yanku? Wiya, wantirra yankukitjamunu. Tjiinyanya yarnangu kutjurtu ngarala. <sup>17</sup> Kulila-ya ngarnartu-rna watjaranyangka. Tjinguru yarnangu wankartu kurukutju ngaraku. Palunyalu yaaltjilunya kulinma pina wiyalu? Puru yarnangu wankartu pinakutju ngaraku. Palunyalu yaaltjilunya karntinma mulya wiyalu? <sup>18</sup> Wiya, Mama Kuurru-lanya kuliltjarra

nyinarranytjalu yayirninytjulu yarnangu palyarnu. Tjiinya tjina mara pina kuru mulya kutjupa-kutjupatarartu ninti purlkanyalu palyarnu wantingu. <sup>19</sup> Yaaltji-yaaltjinyka yarnangu ngarama kurukutju ngaralanytjatjanu? Tjiinya tjinamaalpa pinamaalpa maramaalpa yarnangu ngarakitjamunu. <sup>20</sup> Tjiinya yarnangu kutju-palunya. Nyangkalta-ya kutjupa-kutjupatarartu ngarala.

<sup>21</sup> Palunyangurungka tjiinya kurulu kamu marangka watjalku, “Nyaakunya-rnanta nyuntunya kanyira?” Puru tjiinya katalu kamu tjinangka watjalku, “Nyaakunya-rnanta kanyira?” Tjiinyanya yarnangu kutjurtu. <sup>22</sup> Nyangka yarnangungka ngarala kutjupa-kutjupa mungutjapirinyapa, palunyanya-ya mungutjamunu. Mama Kuurrtu-tjananya tjunu yirringkaratjaku-yanku. <sup>23</sup> Tjiinya-lan marna wilurru mungutjakukantjalu kulira. Wiya, mungutjamunu-lan warntungka tjutura kanyilpayi. <sup>24</sup> Palunya-lan yiiku mara tjina yartaka wantipayi pirnilu-ya nyakulatjaku. Tjiinya Mama Kuurrtu-lanya yayirninytjulu yarnangu palyarnu tjiinya kutjupatarra-lan yartaka wantirratjaku, puru kutjupataranya-lan tjutura kanyiratjaku. <sup>25</sup> Nyangka-layi lurrtju nyinama. Puru-lankuyi ngaparrku kulinma. Tjiinyakurlu-rna yarnangu wankartu yurrima tjina mapit-jalayintjatjanu. Palunypirinyapa-lan. <sup>26</sup> Tjiinya-tjinguru-rni yurrk-alytju ngalya pungku. Nyangka-rna pikarringku. Wiya, yarnangu wankartu-rni wawanyarriku. Nyangka-tjinguru-rniya yiiku nyakulalpi marninyapungku. Nyangka-rna kuliralpi tjiinya yarnangu wankartu pukurlarriku.

<sup>27</sup> Nyangka nyuntunya-yan Kurayitjaku yarnangupirinyapa nyinarra. Kutjupanya marapirinyapa nyinarra. Nyangka kutjupanya tjinapirinyapa nyinarra. Nyangka kutjupanya kurupirinyapa nyinarra. Tjiinya pirninyartu-lan Kurayitjaku yarnangurringu. <sup>28</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu yingarta pirninya-lanya ngaapirinyapa nyinatjunu: nampa 1-pa — palunyaku tjukurra watjalpayi pirninya, nampa 2 — palunyaku wangka kulira tjakultjunkupayi pirninya, puru nampa 3 — palunyaku wangka nintipungkupayi pirninya. Palunya-lan nyinatjunu-tjananya ngaapirinyapa: yayirninytjulu palyaratjaku, puru pikatarra wiirratjaku, puru yirringkaratjaku, puru tjukarrura kanyiratjaku, puru wangka kutjuparringkula wangkarratjaku. <sup>29</sup> Nyangka pirninyartumunta-lan tjukurra watjalpayi nyinarra? Wiya. Puru pirninyartumunta-lan Mama Kuurrtu wangka kulira tjakultjunkupayi nyinarra? Wiya. Puru pirninyartumunta-lan yayirninytjulu palyalpayi nyinarra? Wiya. Tjiinya-lampa nintirru kutju-kutjulu-lan palyaratjaku. <sup>30</sup> Pirnilurtumunta-lan pikatarra wiirrupayi? Wiya. Pirninyartumunta-lan wangka kutjuparringkula wangkapayi? Wiya. Pirnilurtumunta-lan kulira watjara yutilpayi wangka kutjuparringkula wangkarranyangka? Wiya. <sup>31</sup> Nyangka-ya kurrurtutarra kulinma Kuurti Walykumunulu walykumunu mularra nintiltjaku. Nyangka-yankuyin yingarta pirnilu ngaparrkulu kurrurnpa yipilymanama.

Ngaanya-partu-rna kutjupanya watjalku yartakanku, tjiinya walykumunu mularra.

## 13

*Ngarltunytju-lan Nyinarratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa, ngayulu-tjinguru-rna wangka kutjuparringkula wangkapayi. Tjinguru-rna wangka yilkarinkatjatarrartu wangkapayi. Palunya-lu-tjinguru-rna kutjupaku ngarlurringkulanytjamaalpa nyinama. Wiya, Mama Kuurrnga-tju pukurlarrikitjamunu. Tjiinya-rni kulilku tingki-tingki mayu wiyapirinypa-rna. <sup>2</sup> Tjinguru-rna Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi Kuurti Walykumunulu-rni yartakankunyangka. Puru-tjinguru-rni Kuurti Walykumunulu yartakankupayi Mamalu kutjulpirtu kumpitjura kanyiranytjanya. Tjinguru-rna ninti tjukumunu nyinapayi. Puru tjinguru-rna mularrkuliranytjalu purli wararrangka watjalku, “Pakara watipitja nyarratja ngarrikati.” Nyangka mularrpartu-tjinguru yurriku. Nyangka-tjinguru-rna kutjupaku ngarlurringkulanytjamaalpa nyinama. Wiya, Mamalu-rni marninypongkukitjamunu. Mungutjapirinypa-rni nyaku wantiku. <sup>3</sup> Puru-tjinguru-rna tjimarrri yulytja pirninyatarrartu kutjupaku nintilku. Palunya-lu-tjinguru-rna ngarlurringkulanytjamaalpa nyinama. Wiya, Mamanya-tju pukurlarrikitjamunu. Nyangka-tjinguru-rna yinytjanurriku yanyan-yanyantu-rniya tilira tjunkutjaku Katungkatjanya-rna wanaranyangka. Nyangka-tjinguru-rna kutjupaku ngarlurringkulanytjamaalpa nyinapayi. Wiya, Mamanya-tju pukurlarrikitjamunu.

<sup>4</sup> Yuwa, ngarluntunytju nyinarranytjalu waarrpungkula mirrparnarriranytjamaaltu yatatjura kulilpayi, puru muku-muku nyinapayi. Ngarluntunytju nyinapayi tjiinya kutjupa-kutjupatjirratja nyakula karurr-karurrarringkulanytjamaalpa nyinapayi, puru karnany-karnanytjunku yungarralu marninypongkulanytjamunu. <sup>5</sup> Ngarluntunytju nyinapayilu tjiinya wirrtjara watarrkulu watjaranytjamunu kutjupa-kutjupa kawarliralpi. Tjiinya purinytju tjapira parrangurrilpayi. Puru tjiinya ngarluntunytju nyinapayi nyiinytju wiya, puru mikin-mikinpa wiya nyinapayi. Puru tjiinya ngarluntunytju nyinapayilu rawalu kuliranytjamunu kutjupalu palyamunu palyarnu palunya-lu-rna. <sup>6</sup> Tjiinya ngarluntunytju nyinapayinya pukurlarrikitjamunu kutjupalu palyamunu palyaranyangka. Wiya, pukurlarriku tjukarurrukutju palyaranyangka. <sup>7</sup> Tjiinya ngarluntunytju tirtu nyinama kutjupalu palyamunu palyaranyangka. Palunya-lu tirtu kulinma, “Wiya, ngurralu palyarnu.” Puru ngarluntunytju nyinarranytjalu tirtu kulinma kutjupa-kutjupa palyamunu walykumunurringkutjaku. Puru ngarluntunytju nyinarranytjalu tirtu-tjanampa ngarlurringama tjiinya yanyan-yanyanpatarrartu-ya nyinarranyangka.

<sup>8</sup> Ngaanya-ya ngula wiyarringku. Tjiinya-ya Mamaku wangka kulira tirtu tjakultjunkukitjamunu. Puru-ya wangka kutjuparringkula tirtu wangkakitjamunu. Puru Kuurti Walykumunulu tirtu yartakankukitjamunu nintilu-ya watjaratjaku. Tjiinya palunya-lu-ya wiyarringku. Nyangka kutju tirtu ngarama, ngarluntunytju-lan nyinarratjaku. <sup>9</sup> Tjiinya kuwarrinya Kuurti Walykumunulu-lanya kurlunypa yartakankula kuliltjaku. Puru wangka kurlunypa-lanya yartakankula tjakultjunkutjaku. <sup>10</sup> Nyangkalta ngula Kurayitjanya yartakarringkula pitjaku. Nyangka puurlpa kulilpayinya wiyarringku. Nyangka-lan pirnikurtu ninti nyinama. <sup>11</sup> Tjilkulpi-rna nyinarranyt-

jalu tjilkupirinyapa wangkapayi, puru kulira wuyurrarringkupayi. Puru-rna tjilkupirinytju kulilpayi. Kuwarrinya-rna watirringkulalpi wiyarringu tjilkupirinyapa nyinakitja. <sup>12</sup> Kuwarrinya-lan pawulyapa nyakula kirlarra ruwa-ruwangkapirinyapa. Ngula-lan ngamulu yiiku yartaka nyaku. Kuwarrinya-rna Mama Kuurrnga puurlpa kulira. Ngula-rnara ninti purlkarriku nyinama. Tjiinyakurlu-tju Mama Kuurrnga ninti nyinama, palunyapirinyapa. <sup>13</sup> Ngaanya-ya tirtu ngarama, mularrkuliratjaku, puru pukurltu nyinarra nyakulatjaku kutjupa-kutjupa walykumunu ngaratjaku, puru ngarluntytju nyinarratjaku. Nyangka ngarluntytju nyinarranytjanya purlkanya mularrpa ngarala.

## 14

*Kuurti Walykumunulu Yartakaranyangka Ngaapirinyapa Palyaratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa, tirtu-ya kulinma ngarluntytju nyinakitjalu. Puru-ya mukurringama Kuurti Walykumunulu-tjanampanku yartakarajaku. Nyangka-yayin kutjupa-kutjupa palyanma. Puru-ya kurruntutarra kulinma Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunktjalu. <sup>2</sup> Tjiinya kutjupalu wangka kutjuparringkula wangkarranytjalu yarnangungka wangkarranytjamaalpa, Mama Kuurrta wangkarra. Tjiinya wangka kumpiltatja wangkarra Kuurti Walykumunulu kanyiranyangka. Nyangka kutjupalu purtu kulinma. <sup>3</sup> Nyangka-parturtu Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturupa yarnangungkatjananya watjalpayi. Nyangka-ya kulira tjakultjunkturupa yipilyarriira pukurltu wanama. <sup>4</sup> Tjiinya wangka kutjuparringkula wangkarranytjalu yungarralunku kurrurnpa yipilymanku. Nyangka tjiinya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturupa yingkartata pirninyatjananya kurrurnpa yipilymara. Tjiinya tjukurrrpa watjaranytjalu-tjananya wuyurrrama kanyilpayi.

<sup>5</sup> Yuwa, mukurringkula-rna tjiinya-yan pirninyartu wangka kutjuparringkula wangkarratjaku. Puru-rna purlkanya mukurringkula Mama Kuurrku wangka-yan kulira tjakultjuratjaku. Walykumunu tjiinya wangka kutjuparringkula wangkarratjaku. Nyangka Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjuratjaku walykumunu mularrpa, palunyangka munkarra. Nyangka palya wangka kutjuparringkula wangkama, ngarna kulira tjakultjunkturupayinya nyinarranyangka. Nyangka-yayi yingkartata pirnilu kulira kurrurnpa yipilyarriima. <sup>6</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, tjinguru-tjananyarnanta yanku wangka kutjuparringkulalpi wangkaku. Yipilymanku-munta-tjananyarnanta? Wiya, purtu-rniyan kulinma. Ngarna-rna wangka Mamalu yartakankutjanya kuliralpi tjakultjunku, Mama Kuurrku wangkatarrartu nintipungku. Palunyangkalta-yan kuliralpi kurrurnpa yipilyarriku.

<sup>7</sup> Tjukurrrpa ngaanya kulila. Tjiinya-tjinguru kutjupalu kitaa ngurralu wangkatjinalgaku. Nyangka kutjupattjarralu-ya purtu kulilku turilku yinkakitjalu. Palunyalu-ya watjalku, "Turilku ngananyanyka ngarlpuurringkula?" <sup>8</sup> Puru-ya yara kutjupanya kulila. Tjiinya-ya warrmarla pikaku yankukitjangka tjiinya wati kutjulu turampirrra mirratjingalpayi kulira-ya kapurturritjaku. Nyangka-tjinguru pawulya mirratjingalku. Nyangka-ya kapurturritjamunu. <sup>9</sup> Nyangka palunyapirinyapartu tjinguru-rna wangka kutjuparringkula wangkaku.

Nyangka kutjupattjarralu-rniya purtu kulilku, “Tjukurra nyaapirinyapa watjara?”<sup>10</sup> Tjiinya yarla lipiwana-ya wangka kutjupa-kutjupa wangkapayi. Palunya-ya wangka yungarralukutju nintilu kulilpayi.<sup>11</sup> Nyangka-tjinguru-rna kulilku kutjupanya wangka kutjupa wangkaranyangka. Palunya-rna purtu kuliralpi watjalku, “Wiya, ngaanya maliki.” Nyangka-rni ngaparrtjika kulilku ngayulu-rnara palunyaku maliki. Tjiinyamarntu-litju wangka kutjupa-kutjupa wangkapayi.<sup>12</sup> Nyangka nyuntulu-yan mukurringkula Kuurti Walykumunulu-tjananyanta kutjupa-kutjupa yartakarattjaku. Wiya, kurrurntutarra-ya kulinma yingkarta pirninya kurrurra yipilymara kanyilkitjalu Kuurti Walykumunulu-tjananyanta kutjupa-kutjupa yartakaranyangka. Nyangka-yayi wuyurrtu tirtu wananna.

<sup>13</sup> Yuwa, tjingurun wangka kutjuparringkula wangkapayi. Wiya, Kuurti Walykumununya tjapila yartakankutjakunta. Pirringkayin tjakultjura.<sup>14</sup> Yuwa, tjinguru-rna wangka kutjuparringkula wangkama Mama Kuurrutkutju-rni kuliltjaku. Tjiinya-rna wangka kutjuparringkula kurrurntukutju tjapiranytjalu pinalu purtu kulinma.<sup>15</sup> Nyaapirinya-rna palyalku? Tjiinya-rna wangka kutjuparringkulanytjalu kurrurntukutju tjapilku. Puru-rna pinalu kulira tjapinma wangka yungarralu. Wangka kutjuparringkulanytjalu-rna kurrurntukutju yinkaku. Puru-rna pinalu kulira yinkama wangka yungarralu.<sup>16</sup> Nyangka-tjingurun wangka kutjuparringkula wangkaranytjalu kurrurntukutju Mama Kuurrnga marninypungama. Palunyangkamunta kutjupalu kuliralpi yuwarnmanku? Wiya, purtu kuliranytjalu yuwarnmankukitjamunu.<sup>17</sup> Tjingurun walykumunulu Mamanya marninypungkula. Nyangka kutjupalu purtu kuliranytjalu kurrurra yipilyarrikitjamunu wuyurrtu tirtu wanalkitja.

<sup>18</sup> Yuwa, Mama Kuurrnga-rna marninypungkula tjiinya-rna ngamurtu-ngamurtu wangka kutjuparringkula wangkapayilu. Tjiinya nyuntula munkarra-tjananyarnanta tirtu wangka kutjuparringkula wangkarra.<sup>19</sup> Wiya, turkungka-rna tjiinya wangka kutjuparringkula wangkakitjamunu. Tjinguru-rna rawalutarrantu wangka kutjuparringkulanytjalu watjara-wanarayinma. Nyangka-rniya purtu kulinma. Palunyakutarra-rna wangka yartaka marnkurr-marnkurra watjanma. Nyangka-rniyayi kuliralpi kurrurra yipilyarri.

<sup>20</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, palyamunuku ngurra-ya nyinama. Tjiinyakurlu tjilku yirti palyamunuku ngurra nyinama, palun-yapirinyapa. Nyangka tjilkulupirinyapa-ya kulintjamaaltu wantima. Yarnangu purlkanyalu-ya kulinma.<sup>21</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinyapa ngarala: Mama Kuurrtu watjarnu,

“Ngayulu-tjananyarna maliki pirninya nyarra-ya wangka kutjupa wangkapayinya

witulku ngayuku wangka-ya watjaltjaku.

Nyangka-tjananyaya ngayuku yarnangu pirningka yanku watjalku.

Parturtu-ya tirtu kulira wantima.”

<sup>22</sup> Tjiinya-tjinguru yingkarta-ya wangka kutjuparringkula wangkaku. Nyangka yingkarta wiyalu kuliralpi watjalku, “Yuwa, Mama Kuurrtu yayirninytjalu yartakanu wangka kutjuparringkula-ya wangkarattjaku.” Nyangka-parturtu yingkartalu-tjinguru Mama Kuurru

wangka tjakultjunku. Nyangka yingkarta kutjupalu kulilku Mamanya marninypunku.

<sup>23</sup> Tjinguru-yan yingkarta pirninya lurrtjurringkulalpi wangka kutjuparringkula wangka kutjupa-kutjupa wangkama. Nyangka-tjinguru-ya yingkarta wiya pirnilu tjarrparralpi watjalku, “Wiya, ngaanya-ya pirninyartu kuwar-kuwararringu.” <sup>24</sup> Nyangka-tjinguru-yan lurrtjurringkulalpi Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunama. Nyangka-tjinguru kutjupanya yingkarta wiya tjarrparra pitjaku. Palunyalu Mamaku wangka kuliralpi kurntarriku palyamunu palyaranytjatjanu. <sup>25</sup> Tjiinya pinangka kumpilpa kuliranytjanya watjara yartakanku. Nyangka pupakatiku Mamanya marninypunku. Palunyalu watjalku, “Mularrpa Mama Kuurrnga-tjananyanta ngarala.”

*Tjukarurru Ngarala-wanarayiltjaku*

<sup>26</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, lurrtjurringku-yan Mama Kuurrnga marninypunkukitja. Nyangka kutjulu turlku yinkaku. Nyangka kutjupalu Mamaku wangka nintipunku. Nyangka kutjupalu tjakultjunku wangka Mamalu yartakankunyangka. Nyangka kutjupalu wangka kutjuparringkulanytjalu watjalku. Nyangka kutjupalu wangka palunyanya kuliralpi watjalku yutilku. Palunyapirinya walykumunu. Tjiinya-ya yingkarta pirnilu kuliralpi kurrurnpa yipilyarriku. Palunyalu-ya wuyurrtu tirtu wananma. <sup>27</sup> Nyangka-kutjupalu-tjinguru kulilku wangka kutjuparringkula wangkakitjalu. Palya palunyanya. Kutjarralu-tjinguru marnkurrutarrartu-ya palunyapirinya watjalku. Tjiinya-ya kutju-kutjulu watjalku. Nyangka kutjupalu wangka palunyanya kulira watjara yutinma Kuurrti Walykumunulu yartakaranyangka. <sup>28</sup> Nyangka-tjinguru kulira watjara yutilpayi nyinarranytjamunu. Palunyangka tjiinya wangka kutjuparringkula wangkapayinya kanmarrpa nyinama turlkungka-yan nyinarranyangka. Palunyalu yungarranku tjaalya wangkama. Nyangkayi Mama Kuurrkutju kulinma. <sup>29</sup> Puru kutjarralu marnkurrutarrartu-ya tjakultjunku Mama Kuurrku wangka. Nyangka-ya kutjuparralalu nyinarra kulinma, “Mularrpa-munta Mamalu palunyapirinya watjarnu? Wiyampa, tjinguru.” <sup>30</sup> Nyangka-tjinguru kutjupalu Mamaku wangka tjakultjunama. Nyangka Mama Kuurrku kutjupangka yartakanku. Palunyangka nyarra ngarnmanytju tjakultjuranytja, palunyanya kanmarrarri nyinakati. Nyangka kutjupalu ngaparrtjika tjakultjorra. <sup>31</sup> Yuwa, pirnilurtu-ya Mama Kuurrku wangka kutju-kutjulu tjakultjunama. Nyangka-yayi pirninyartu nintirringkulalpi kurrurnpa yipilyarri. <sup>32</sup> Tjiinya Kuurrti Walykumunulu kutjupangka yartakanku Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunktjaku. Nyangka yungarralu kuliralpi-tjananya mawatjalku, tjinguru wantikutarrartu. <sup>33</sup> Mama Kuurrnga-munta mukurringkula walykurtu-walykurtu tjaa lurrtju-lurrtju-lan wangkarratjaku? Wiya, Mama Kuurrnga mukurringkula kutju-kutju-lan wangkarratjaku, palunyalu kalypa nyinarratjaku. Tjiinya-ya yingkarta pirnilu ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu palunyapirinytju palyalpayi.

<sup>34</sup> Yuwa, turlkungka-yan lurrtjurringku nyinama. Nyangka minyama pirninya-ya kanmarrpa nyinama wangkarranytjamaalpa. Puru-ya wangarnarralu kulira palyanma kurrilu watjaranyangka. Tjiinya Mawutjaku wangka palunyapirinya ngarala. <sup>35</sup> Minymalu turlkungka

nyinarranytjalu tjinguru wangkarranytjamaaltu wantima. Palunyalu-tjinguru purtu kuliranytjalu ngurrangka yanku palunyaku kurringka tjapilku. Nyangka-lu watjalku.

<sup>36</sup> Tjinguru-yan kulira nyuntulu-yan Mama Kuurrku wangka ngarnmanytju kuliralpi parrawatjaranytja. Tjinguru-yan kulira nyuntulukutju-yan wangka palunyanya kanyira nyangka kutjupattjarranya-ya wiyartu. <sup>37</sup> Nyangka-tjinguru kutjupalunku kulira, “Ngayulu-rna Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi. Nyangka-rni Kuurrti Walykumunulu kutjupa-kutjupa yartakankupayi.” Wati palunyalu-tjinguru kulinma tjiinya-rna ngaanya walkatjura Mama Kuurrku-rni watjarnu palunyangka. <sup>38</sup> Wiya, tjinguru palunyalu kulilku wantiku. Nyangka-luya palunyanya ngaparrtjika kulira wantima.

<sup>39</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kurrurrtutarra-ya kulinma Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkukitjalu. Palunyalu-ya yaka-yakantjamaaltu wantima wangka kutjuparringkula-ya wangkarratjaku. <sup>40</sup> Turllungka-ya lurrtjurringkulalpi kutju-kutju wangkama. Nyangkayi tjukaruru ngarala-wanarayinma.

## 15

### *Tjiitjanya Mirritjanu Wanka Pakantjanya*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, mukurringkula-rna tjiinya-yan tjukur-rpa walykumununya tirtu kuliratjaku. Tjiinya-tjananyarnanta tjukurrrpa palunyanya ngarnmanytjulpi watjarnu. Nyangka-yan pukurltu kulirnu. Palunyalu-yan putakulu tirtu wanara. <sup>2</sup> Yuwa, Mamalu-tjananyanta wankarura kanyira tjukurrrpa palunyanya-yan mularrkuliranyangka. Tjiinya-tjananyanta tirtu kanyira tjinguru-yan putakulu wanaranyangka. Nyangka-tjinguru-yan tarril-tarriltu kulilku. Nyangka-tjananyanta wankarura kanyilkittjamunu.

<sup>3-4</sup> Yuwa, wangka mungutjamunu-tjananyarnanta kutjulpirtulpi nintipungu wantingu, tjiinya Puurrrpa Tjiitjalu-rni yartakanu palunyangka. Tjiinya wangka palunyanya ngaapirinypa ngarala: Kurayitjanya-lampa yangarrakatingu mirrirringu palyamunu-lan nyinarranyangka. Palunyangka-ya mirri pulpangka tjarrpatjunu. Nyangka Mamalu-lu ngurra kutjarratjanulu wanka pakaltjingarnu. Tjiinya palunyanya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngarala. <sup>5</sup> Nyangka-lu Piitalu nyangu. Puru-luya tjukurrrpa watjalpayi 12-tu nyangu. <sup>6</sup> Nyangka-tjananya waalkarrarnu puru yingkarta 500-ta. Nyangka-ya nyakunytjatjanu nyinarrayirnu kutjupattjarra mirrirringu. Nyangka-ya kutjupattjarranya wanka tirtu nyinarra, nyangu palunyatjanu. <sup>7</sup> Nyangka Tjayimilu-lu nyangu. Puru-ya tjukurrrpa watjalpayi pirnilutarrartu nyangu.

<sup>8</sup> Nyangkalta-rna ngayululpi marla nyangu. Yiwarrangka-rnalu nyakulalpi ngulakutju mularrkulirnu. <sup>9</sup> Tjiinya-rna ngayulu kuwar-rinya tjukurrrpa watjalpayi nyinarra. Nyangka tjukurrrpa watjal-payi kutjupattjarranya-ya purlkanya nyinarra ngayula munkarra. Nyangka ngayulu-rna mungutjapirinypa nyinarra. Tjiinyamarntu-rna kutjulpirtulpi pika-pikalu yingkarta pirninya pungkula par-rawanaranytja. <sup>10</sup> Nyangka-partu Mama Kuurrku-rni ngarlunytjulu



kutjupanu. Nyangka-rna kutjuparringkulalpi wanara. Palunyalu-rna waarka purlkanya palyaranytja kutjupattjarrangka munkarra. Tjiinya ngayulu-rna yungarralu palyaranytjamaalpa. Mamalu-rni ngarlutnyitjulu yirringkara kanyiranyangka-rna palyaranytja. <sup>11</sup> Yuwa, tjinguru-yan tjukurra ngayula kulirnu. Tjinguru-yan kutjupattjarrangka kulirnu. Pirnilu-latju tjukurra palunyanyartu watjalpayi. Nyangkalta-yan mularrkuliralpi tirtu wanara.

*Mirri-ya Wanka Pakaranytjanyatjarra*

<sup>12</sup> Yuwa, ngayulu-latju watjalpayi tjiinya Mama Kuurrtu Kurayitjanya mirritjanu wanka pakaltjingarnu. Nyangka nyaaku-yan watjara mirri-yanyu wanka pakalkitjamunu? <sup>13</sup> Mularrpa-tjinguru-ya mirri wanka pakalkitjamunu. Nyangka-tjinguru Kurayitjanya mirritjanu wanka pakantjamunurtu. <sup>14</sup> Tjinguru Kurayitjanya mularrpa mirritjanu wanka pakantjamunurtu. Palunyangka-tjinguru-latju tjukurra paluru watjaratjaku. Puru-tjinguru-yan yarlaku mularrkuliratjaku. <sup>15</sup> Nyangka-tjinguru-latju Mama Kuurrrga mayura ngaapirinyapa watjanma, “Mama Kuurrtu Kurayitjanya mirritjanu wanka pakaltjingarnu.” Tjiinya-yan watjara mirri-yanyu pakalkitjamunu. Tjuma palunyanya-tjinguru tjukaruru ngaralanyangka tjinguru-latju Mama Kuurrrgatjarra mayuratjaku. <sup>16</sup> Tjinguru-ya mirri wanka pakalkitjamunu. Nyangka-tjinguru Kurayitjanya wanka pakantjamunurtu. <sup>17</sup> Nyangka Kurayitjanya-tjinguru pakantjamunungka-yan yarlaku mularrkuliratjaku. Puru-tjinguru-yan purtu kulinma palyamunu wantikitjalu. <sup>18</sup> Puru tjiinya Kurayitjanya tjinguru wanka pakantjamunurtu. Palunyangka-tjinguru palunyaku wanalpayi pirninya-ya mirri tirtu ngarriratjaku. <sup>19</sup> Tjinguru-lan ngaapirinyapa kuliratjaku tjiinya Kurayitjalu-lanya miranykanyira kanyira wankalpi-lan nyinarranyangkakutju. Palunyalu-tjinguru-lan ngarlutjarra mularrpa pirningka munkarra nyinarratjaku.

<sup>20</sup> Wiya, mularrpa Mamalu Kurayitjanya mirritjanu wanka pakaltjingarnu, ngunytjarapirinyapa. Palunyalu mirri pirninya palunyapirinyapartu ngula pakaltjingalku. <sup>21</sup> Yuwa, wati kutjunguru-lan pirninyartu mirringkupayi. Nyangka palunyapirinyapartu-lan wati kutjunguru mirritjanu wanka pakalku. <sup>22</sup> Tjiinya wati Yatamalu palyamunu palyantjatjanu mirringku. Nyangka-lan Yatamala yarangkartu mirringkupayi. Palunyangka Kurayitjanya mirritjanu wanka pakarnu. Nyangka-lan puru Kurayitjala yarangkartu mirritjanu wanka pakalku. <sup>23</sup> Tjiinya ngaapirinyapa ngarala-wanarayirni. Kurayitjanya kuranyu mirritjanu wanka pakarnu. Nyangka-ya yingkarta pirninyalta marla mirritjanu wanka pakalku Kurayitjanya marlaku pitjanyangka. <sup>24</sup> Nyangkalta manta yilkari wiyarriku. Palunyangka Kurayitjalu-tjananya puurra kutjupa-kutjupa pirninya pungkula-wanarayilku wiyalku, puurra yilkarikatja kutjupa-kutjupa pirninya, tjukurrtatja pirninya, mamu pirninyatarrartu. Palunyalu puurra nyinarrayilku palunyalu Mama Kuurru yinytjanulu nintilku ngaparrtjika puurra tirtu nyinarratjaku. <sup>25</sup> Tjiinya Kurayitjanya puurra nyinarrayilku, nyangkalta Mama Kuurru-tjananya yanyan-yanyanpa nyinapayi pirninya pupatjunku palunyaku tjinangka. <sup>26</sup> Nyangka palunyanguku kutjupanya mirringkukitjamunu wanka tirtu nyinama. <sup>27</sup> Tjiinya

Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinyapa ngarala, “Mama Kuurrtu pirninyartu pupatjunku palunyaku tjinangka.” Yuwa, tjiinya Mama Kuurrrnga pupakatikitjamunu. Wiya, palunyalu pirninyartu pupatjunku Kurayitjala. <sup>28</sup> Yuwa, Mama Kuurrtutjananya pirninyartu pupatjunku Kurayitjanya-ya puurrrpa warlkultjaku. Nyangkalta Kurayitjalu pupakatirralpi Mama Kuurrrnga puurrrpa warlkulku. Nyangkalta Mama Kuurrrnga puurrrpa pirnikurtu nyinama.

<sup>29</sup> Puru-ya kulila mirriku kapingka tjarrpapayinyatjarra. Tjiinya yingkarta kutjupanya kapingka tjarrpanytjamaalpartu mirrirringku. Nyangka kutjupanya-ra kapingka tjarrpaku. Tjiinya-tjinguru mirri pakantjamunungka tjiinyanyaka-ya yarlaku kapingka tjarrparra. <sup>30</sup> Yuwa, yingkarta pirninya-lanyatjuya tirtu ngurlura wanara mirritjura. Nyangka nyaakunya-latju putakulu tirtu wanara? Tjiinyanyu mirrirringkulalpi wanka pakalkitjamunu. <sup>31</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, tjirntu kutjupa tjirntu-rniya nguwanakura mirri pungkukitjalu. Nyangka-yan nintilu kulira tjiinya-tjananyarnanta marninyapungkupayi Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta kutjupankunyangka. Nyangka-rna mayuntjamaaltu tjukururulu watjara tjiinya-rniya tjirntu kutjupa tjirntu nguwanakura mirri pungkukitjalu. <sup>32</sup> Ngurra ngaangka Yipitjala-rniya nganyirrirringkula mirrarra payiranytja. Tjiinya-ya papa nganyirri purlkanyapirinyapa ngawurmaranytja. Nyangka-rna tungun-tunguntu tjukurrrpa watjaranytja. Wiya, tjinguru-rna yarlakutarrartu watjaranytja. Mirri-ya wanka pakaranytjamunungka ngayulutarrartu-la yarra mirrka purlkanya ngala wama tjikila kakirri. Tjinguru-lan ngarriku tjirnturringkulalpi palunyangkartu mirrirringku ngarrima.

<sup>33</sup> Yarlaku-kurlu-yan kulilku. Tjingurun yaanpa parrangarama katakurra pirningka. Palunyalun minirringkulalpi palunyapirinyapa kulilku. Palunyalun palyamunutarrartu palyalku. <sup>34</sup> Wiya, pina yarlariringkulalpi-ya kulila. Palunyalu palyamunu wanti. Tjinguruyan kurntarringama. Tjiinya-yan kutjupatjarranya Mama Kuurrrku ngurrapirinyapa tirtu nyinarra.

### *Yarnangu Kutjuparringkulalpi-lan Mirritjanu Pakalku*

<sup>35</sup> Tjinguru kutjupalu tjapilku, “Mama Kuurrtu yaaltji-yaaltjilu mirri pakaltjingalku? Yarnangu nyaapirinyapa-ya kanyinma?”

<sup>36</sup> Ngurrrpa-muntan nyinarra? Tjiinya-tjinguru-rna yurninyapa mantangka tjarrpatjunku. Nyangka yurninyapa-munta tirtu ngarrima yukiri pakannyangka? Wiya, tirtu ngarrikitjamunu. Ngarna yurninyapa wiyarringkunyangka yukiri pakalku. <sup>37</sup> Tjiinya-rna yurninypakutju tjarrpatjunku, tjinguru wiirpa, tjinguru yurninyapa kutjupa-kutjupa. Tjiinya-rna yukiri nyarlpitjarra tjarrpatjungkukitjamunu. Yurninypakutju-rna tjarrpatjunku. Nyangka ngula yukiri pakaralpi nyarlpitjarrarringku. <sup>38</sup> Nyangka tjiinya Mama Kuurrtu palurukurrurntu yurninyapa kutjupa-kutjupa palyarnu. Tjiinya-yayi warta yungarra-yungarra pakara ngarama.

<sup>39</sup> Yuwa, puru-lan yilytjanpa kutjupa-kutjupa kanyira. Yarnangu-lan yilytjanpa kutjupa. Yanamulpa pirninya-ya kutjupa. Puru tjurlpu pirninya-ya kutjupa. Puru kuka kapingkatja pirnilu-ya yilytjanpa kutjupa kanyira.

<sup>40</sup> Puru-ya yayintjulpa pirninya yarnangu yilkarinkatjatjarra nyinarra. Nyangka-lan mantangka nyinapayinya yarnangu mantangkatatjarra. Tjiinya yarnangu yilkarinkatja walykumunu yilkarinkanga nyinarratjaku. Nyangka yarnangu mantangkatja walykumunu mantangka nyinarratjaku. <sup>41</sup> Tjiinya tjirntulunku yungarralu yartakara walykumunu ngarala. Nyangka kinaralunku puru yungarralu yartakara walykumunu ngarala. Puru pirntirri walykumunu nyinarra. Tjiinya pirntirri kutju-kutjulu-yanku walykumunu yungarralu yartakara nyinarra.

<sup>42</sup> Nyangka tjiinya-lan yurninypa mantangka tjarrpatjunku. Nyangka kutjuparrinkulalpi pakalku. Nyangka palunyapirinypartu mirri pirninya kutjuparrinkulalpi pakalku. Tjiinya mirri mantangka tjarrpatjunkunyangka ngarriku mantarrinkulalpi wiyarrinku. Nyangka Mama Kuurrtu yarnangu kutjupankulalpi pakaltjingalku wanka tirtu nyinarratjaku. <sup>43</sup> Kuwarrinya-lan yarnangu wawanyarrirra mirringkula. Nyangka-lanyaya pirtingka tjarrpatjunkula. Nyangka Mama Kuurrtu pakaltjingalku. Nyangka yarnangu palunyanya pukurlpa yurriira nyinama walykumunu mularrpa. <sup>44</sup> Kuwarrinya-lan yarnangu mantangkatja kanyira. Palunyalu mirringkunyangka Mamalu wanka pakaltjingalku yarnangu yilkarinkatja-lan kanyiratjaku. Tjiinya yarnangu mantangkatja ngarala. Nyangka yarnangu puru yilkarinkatja ngaraku. <sup>45</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, “Mama Kuurrtu ngarnmanypalpi wati Yatamanya palyarnu yarnangurinkula wanka nyinarratjaku.” Nyangka marla wati kutjupanya Yatamanyapirinypa nyinarranytja, yini Kurayitjanya. Palunyalu-lanya wankalpayi wanka-lan tirtu nyinarratjaku. <sup>46</sup> Tjiinya kuwarrinya-lan mantangka nyinarranytjalu yarnangu mantangkatja kanyira. Ngula-lan yilkarinka nyinarranytjalu yarnangu yilkarinkatja kanyinma. Tjiinya-lan yarnangu mantangkatjanya ngarnmanytju kanyilku palunyalu yarnangu yilkarinkatjanya marla kanyilku. <sup>47</sup> Wati ngarnmanytjatja Yatamanya tjiinya mantangkatja. Tjiinya Mama Kuurrtu manta mantjiralpilu palyarnu. Nyangka Kurayitjanya marla pitjangu Yatamanya kutjupapirinypa. Tjiinya mantangkatjamaalpa yilkarinkatja. <sup>48</sup> Yuwa, yarnangu mantangkatja pirninya Yatamanyapirinypa mantangkatja. Nyangka Kurayitjanya yilkaringuru pitjangu. Nyangka yingkartalan Kurayitjanyapirinyparriku yilkarinka. Tjiinya Kurayitjanya mirritjanu wanka pakaralpi yarnangu kutjuparringu. Nyangka-lan palunyapirinypartu mirritjanu wanka pakaralpi yarnangu kutjuparrinku. <sup>49</sup> Yuwa, kuwarrinya-lan wati mantangkatjapirinypa nyinarranytjalu yarnangu mantangkatja kanyira. Palunyapirinypartulan ngula wati yilkarinkatjapirinypa nyinarranytjalu yarnangu yilkarinkatja kanyinma.

<sup>50</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, tjiinya-lan yarnangu tarrka yilytjantjarra nyinakitjamunu Mama Kuurru ngurrangka. Ngarna-lan yarnangu yilkarinkatja kanyiranytjatjanu wanka tirtu nyinama.

<sup>51-52</sup> Kulila-ya. Wangka kumpiltatja-tjananyarnanta yartakanku. Kutjupatjarra-ya mirrirrikitamunu. Ngula-lan pirninyartu kutjuparrinku. Kutjupatjarra-ya wanka nyinarranytjanya waarrpungku

kutjuparringku. Nyangka kutjupattjarranya mirritjanu kutjuparringkulalpi pakalku. Tjiinya ngula turampirra lingkirrtu mirratjinalgku. Nyangka-lan waarrpungku kutjuparringku. Tjiinyakurlu kuru waarrpuwa pinypa, palunyapirinypa. Tjiinya turampirra puulku mirratjingannyangka Mamalu mirri pirninya wankara pakaltjingalku wanka-ya tirtu nyinarratjaku, puru tjiinya wanka nyinarranytjanyatarrartu-lanya kutjupanku.<sup>53</sup> Yuwa, yarnangu ngaa-lan kanyira, wawanyarrirra mirrirringkula wiyarringkupayinya kutjuparringku. Tjiinya Mama Kuurrtu kutjupanku wanka tirtu nyinarratjaku.<sup>54</sup> Yuwa, ngula-lan kutjuparringkulalpi mirrimaalpa wanka tirtu nyinama. Palunyangka Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya yartakarringku. Tjiinya wangka palunyanya ngaapirinypa: “Yarnangu puru mirrirringkukitjamunu tirtu wanka nyinama. Nyangka-la pukurlarri. Tjiinyakurlu mirripitju ngaparrtjika puwa mirrirntarra nyangka-ya pukurlarri, palunyapirinypa.”

<sup>55</sup> Wiya, nyaaku-lan ngurlurringama?

Tjiinya-lan mirrirringkula wiyarringkukitjamunu.

<sup>56</sup> Nyaaku-lan ngurlurringkula mirrirritjakutarra? Wiya, tjiinya-lan Mawutjaku wangka kulira wantirrantjalu palyamunu palyarnu. Palunyanguru-lan ngurlurringkula mirrirritjakutarra.<sup>57</sup> Nyangka-lanya Puurra Tjiitja-Kurayitjalu kanyira mirritjanu-lan wanka pakaltjaku. Nyangka-la ngurlumaalpa nyinama. Palunyalu-la Mama Kuurra marninyungama.

<sup>58</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Puurra Tjiitjanya-ya wantinytjamaaltu putakulu wananma. Puru waarka Puurra Tjiitjalu nintintjanya-ya wantinytjamaaltu tirtu palyanma. Tjiinya Tjiitjalutarrartu-yan lurrtjulu waarka palyara. Kulinma-kurlu-yan yarlaku palyaranytjalu. Wiya, Tjiitjalu ngula waarka palunyanya yartakanku.

## 16

### *Yingkarta Pirni Tjurutjamala Nyinapayiku Tjimarri Tjunktjaku*

<sup>1</sup> Yuwa, tjiinya-rniyan latangka tjapirnu, “Yaaltji-yaaltjilulatju tjimarri tjunku yingkarta pirniku, nyarra-ya Tjurutjamala maralpa nyinarra, palunyaku?” Tjiinya-tjananyarna watjarnu yingkarta pirnilu-ya tjimarri tjunkulatjaku. Nyarra-ya ngurra kutjupa-kutjupangka ngurra Kalayitjalawana nyinarra, palunyanya-tjananyarna watjarnu. Nyangka nyuntulutarrartu-ya palunyapirinypa tjunama.<sup>2</sup> Yirrinytja kutjupa Yirrinytja-ya kutju-kutjulu tjimarri tjarrara tjunama. Tjiinya-ya purlkanya mantjilpayilu purlkanya tjarrara tjunama. Nyangka-ya kurlunypa mantjilpayilu kurlunypa tjarrara tjunama. Palunyapirinypa-yan tjunkunyangka tamarlpa ngarrima. Nyangka-tjananyarnanta mapitjalalpi watjalkitjamunu tjimarri-yan yurraltjaku. Tjiinyamarntu-yan tamarlpa kanyinma.<sup>3</sup> Nyangka-yan wati marnkurra ngurrkarntanku tjimarri palunyanya-ya Tjurutjamalakutu makatitjaku. Nyangka-rna lata walkatjunku nintiralpi witulku-tjananyarna.<sup>4</sup> Ngurrapangka. Tjinguru-rna ngayulutarrartu Tjurutjamaku yanku. Palunyalu-latju lurrtju yanku.

*Ngarnmanymara Watjaranytja Yankula-tjananya Lurrtjurrikitjalu*

<sup>5</sup> Yuwa, ngurra Matjuniyalanguru-tjananyarnanta mapitjaku lurrtjurriku. Tjiinya-rna kulira Matjuniyalawana mapitjalayira nyuntulakutu-tjananyarnanta parrapitjakitjalu. <sup>6</sup> Tjinguru-tjananyarnanta rawa-rawa nyinaku. Tjinguru-tjananyarnanta nyinngangka mapitjaku nyinarrayilku pirriya-pirriyarrinyangka wantirra kutipitjaku. Nyangka-rniyan yirringkanku ngurra kutjupakutu-rna yankutjaku. Ngurrpa-rna. Ngurra nganaku-muntar-rna puru yanku? <sup>7</sup> Tjiinya-tjananyarnanta kutjungarrirra nyakula wayirntankukitjamunu. Tjiinya-rna kulira rawa-rawa nyinakitjalu Puurrrpa Tjiitjalu-rni yuwarnmanku palunyangka.

<sup>8</sup> Ngurra ngaangka Yipitjala-rna nyinarrayilku turilku yini Pantikat-janya ngaratjaku. <sup>9</sup> Tjiinya kuwarrinya ngarala ngurra ngaangka-rna tjukurrrpa watjaratjaku. Palya-rniya pirnilu yanyan-yanyantu kulira marrkulkitjalu. Nyangka-ya kutjupatjarralu tjukurrrpa pukurltu kulira. Nyangka-rna Puurrrpa Tjiitjaku waarka tirtu palyanma.

<sup>10</sup> Nyangka Timatjinya nyuntulakutu-tjananyanta mapitjaku ma-waalkarralku. Nyangka-ya pukurltu yarti kanyinma. Tjiinyamarntu Puurrrpa Tjiitjaku waarka palyara ngayunyapirinytjurtu. <sup>11</sup> Nyangka-ya panyapuratjarralu nyakula wantinytjamaaltu yirringkanama. Nyangkayai pukurlpa nyinarrayila marlaku pitja ngayulakutu. Tjiinya-rna kawarrtu nyakula kurta pirninya-ya Timatjinyatarrartu lurrtju pitjatjaku.

<sup>12</sup> Nyangka kurta Yapalanya-rna purtu watjaranytja kurta kutjupatjarrangka yankula lurrtjurringkutjaku-tjananyanta. Nyangka kuwarrinya-ra wuyurrmunu ngarala. Ngula-tjinguru yanku, tjiinya-ra yankutjaku ngaraku palunyangka.

### *Wiyarrikitjalu Watjaranytja*

<sup>13</sup> Yuwa, kuliltjarra-ya nyinama kutjupalu punkatjingaltjakutarrartu. Palunyalu-ya Tjiitjanya mularrkulinma. Puru-ya ngurlumaalpa kurrurnpa rapa nyinama. <sup>14</sup> Waarka kutjupa-kutjupa palyaranytjalu-ya tjiinya kurrurnpa ngarltunytjutjarralu palyanma.

<sup>15</sup> Yuwa, kulira-yan Tjapananya-tjananya. Tjiinya-ya ngarnmanypa yingkartarringu ngurra Yakayala. Palunyalu-ya yingkartu pirninya-tjananya tirtu yirringkara talypurringkula wantinytjamaaltu. <sup>16</sup> Nyangka wangarnarralu-ya kulira palyanma yarnangu Tjapananyapirinytju watjaranyangka. Puru wati nyarra lurrtjuluya waarka palyara, palunyaku-tjanampa wangkatarrartu-ya wangarnarralu kulira palyanma.

<sup>17</sup> Wiya, pukurlarringu-rna wati ngaa marnkurrku, Tjapanaku, Puurrtjunaataku, Yakaakaku, tjiinyamarntu-ya nyuntulanguru-tjananyanta pitjanyangka. Tjiinya-tjananyarnanta tirtu kulilpayi ngula nyakukitjalu. Palunyalu-rna wati ngaa marnkurrpa nyakulalpi pukurlarringu. <sup>18</sup> Wiya, pitjangu-rniya kurrurnpa pukurlmanu. Palunyalu-ya marlaku yanku nyuntunyalpi-tjananyanta pukurlmanku. Yuwa, kulira-ya palyanma wati palunyapirinytju watjaranyangka.

<sup>19</sup> Yuwa, yingkartu pirnilu-tjananyanta pukurltu kulira, ngaa-ya ngurra kutjupa-kutjupangka ngurra Yayitjalawana lurrtjurringkupayilu. Puru Yakilalu-pula Pitjilalu-tjananyanta pukurltu kulira, puru

yingkarta pirni palunyaku ngurrangka lurrtjurringkupayilutarrartuya. <sup>20</sup> Nyangka puru kurta pirnilu ngurra ngaangka nyinapayilu-ya watjarnu nyuntunya-tjananyanta kuliranytjalu.

Yuwa, yampura-yanku nyunytjunma kurta tjurtupirtilu.

<sup>21</sup> Ngayulu-rna Puultu mara yungarralu ngaanya walkatjura. TIRTU-TJANANYARNANTA KULIRA.

<sup>22</sup> Nyangka-tjinguru kutjupanya Puurrrpa Tjiitjaku mukulyanytju nyinarranytjamunungka Mama Kuurrtu-lu mirritjunku wantiku.

Yuwa Puurrrpa Tjiitja, pitja.

<sup>23</sup> Yuwa, Puurrrpa Tjiitjalu-tjananyanta pukurlmara kanyinma.

<sup>24</sup> Wiya, ngarltunytjulu-tjananyarnanta tirtu kulira tjiinya-lan Tjiitja-Kurayitjalawana nyinarranytjalu.

Yuwa, palunya.

## Lata-tjanampa Kurinytja Nyinapayi Pirniku Nampa 2

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-tjanamparnanku Puultu lata ngaanya walkatjura. Tjiinya-rna Tjiitja-Kurayitjaku tjukurpa watjalpayi nyinarra, Mama Kuurrtu-rni ngurrkarntankunyangka. Nyangka-litju kurta Timatjinya lurrtjuringu nyinarra.

Yuwa, yingkarta pirni-yan yiwarla Kurinytja nyinarra puru ngurra Yakayalawanatarrartu nyinarra, nyuntuku-tjanamparnanku lata ngaanya walkatjura.

<sup>2</sup> Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu-pula Puurpa Tjiitja-Kurayitjalu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa nyinama.

### *Mama Kuurrnga-la Marninypungama*

<sup>3</sup> Yuwa, marninypungama-la Mama Kuurrnga, Puurpa Tjiitja-Kurayitjaku Mama nyinarranyangka. Tjiinyamarntulanya ngarlunytjulu tirtu yirringkankupayi. <sup>4</sup> Tjiinya-lanya yirringkankupayi kutjupa-kutjupa palyamunu yartakarrinyangka. Nyangkalta ngayululpi-la yirringkanama-tjananya nyinarra-ya purtu kuliranyangka. <sup>5</sup> Yuwa, Kurayitjanya-ya panypuratjarralu pika purlkanya pungu. Nyangka-lanyaya palunyapirinypartu panypurangkula pungkulanyangka Mama Kuurrtu-lanya yirringkara kanyilpayi. Tjiinya Kurayitjanya yirringkanu, palunyapirinypa. <sup>6</sup> Yuwa, yanyan-yanyantu-lyatjuya payira pungkula tjukurpa walykumunu watjaranyangka. Wiya, pukurlpa-litju nyinarra. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananyanta wankarunku tjukurpa palunyanya-yan mularrkuliranyangka. Yuwa, Mama Kuurrtu-lyatju yirringkara. Palunyalu nyuntunyatarrartu-tjananyanta yirringkanama. Tjiinya-tjananyanta kanyinma mirrparnmaalpa-yan nyinarratjaku kutjupatjarralu-tjananyanta payira pungkulanyangka. Tjiinya-lyatjuya payira pungkupayi, palunyapirinypartu. <sup>7</sup> Yuwa, kurruntutarra-litju kulira watjara. Tjiinya-yan pika mantjira ngayunyapirinypa-lyatju. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta yirringkara kanyinma. Tjiinya-lyatju yirringkankupayi, palunyapirinypartu.

<sup>8</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulila-ya ngaanya-litju tjakultjuranyangka. Ngurra Yayitjala-litju nyinarranytja. Nyangka-lyatjuya pika purlkanya pungkulanytja. Nyangka-litju purtu kuliranytja wanka nyinakitjalu. <sup>9-10</sup> Kulirnu-litju, "Wartalpitjanu-lyatju mirrirntanku", palunyakuktjalu. Tjinguru-litju mirrirringama. Ngarna Mama Kuurrtu-lyatju wankarunu. Palunyalu-lyatju puru wankarunku. Tjiinya-litju mularrkulira ngula-lyatju palunyapirinypartu wankaltjaku. Tjinguru-litju karnany-karnanytju kulinma yungarralu wankakutura kanyilkittjalu. Wiya, pika-lyatjuya pungkulanyangka-litju nintirringu. Kutjupalu wankakutura kanyilkittjamunu. Ngarna Mama Kuurrtu tjiinya mirritjanu wanka pakaltjingalpayilu wankakutura

kanyinma. <sup>11</sup> Nyangka nyuntulutarrartu-limpatjuya yirringkara tjap-inma. Yuwa, pirnilu-limpatjuya tjapinma. Nyangka Mama Kuurrtu kuliralpi walykumunura-linyatju kanyinma. Nyangka palunyanguru-ya pirnilu Mamanya marninypungama.

*Puultu Yankukitjalu Kulirnu Wantingu*

<sup>12</sup> Yuwa, pukurltu-litju watjara tjiinya-litju tjukaruru nyinarranytjalu. Kutjupatjarralu-tjinguru kulira tjiinya-litju mayura watjalpayi, puru kutjupa-kutjupa kumpitjura kanyilpayi. Wiya, mayura-litju watjaranytjamunu. Puru-litju nyuntulawana-tjananyanta tjukaruru nyinarranytja. Tjiinya-litju pina yungarralu kuliranytjamunurtu. Mama Kuurrtu-linyatju ngarlunyitjulu nintitjuranangka-litju kulira palyaranytja. <sup>13-14</sup> Latangkatarrartu-litju mayura walkatjuranytjamunu. Tjukarurrulu-litju walkatjuranytja nyakula-yan tjurkurlmara kuliratjaku. Kuwarrinya-partu-yan tarril-tarriltu kulira. Ngula-tjinguru-yan yuti kulilku. Nyangka Puurrrpa Tjiitjanya marlaku pitjanyangka-yan pukurltu marninypungku ngayulu-tjananyarnanta tjukurrrpa watjannyangka. Tjiinya-litju pukurltu marninypungkula tjukurrrpa-yan mularrkuliranyangka, palunyapirinypa.

<sup>15-16</sup> Yuwa, kulirnu-rna nyuntulu-rniyan pukurltu kuliranytja nyakukitjalu. Palunyakukantjalu-rna ngarnmanytju kulirnu yankula-tjananyarnanta lurrtjurikitjalu. Kulirnu-rna ngurra Matjuniyanyakitja-tjananyarnanta lurrtjurringkula nyinakitjalu, palunyalu-tjananyarnanta puru ngata pitjala lurrtjurringkula nyinakitjalu. Nyangkanyka-rniyayin yirringkala Tjutiyalakuturna yankutjaku. Tjiinya-rna kulirnu kutjarrara-tjananyarnanta pukurlmankukitjalu. <sup>17</sup> Tjinguru-rniyan kulira ngayulu-rna ngarlpulu watjaranytja yankula-tjananyarnanta lurrtjurikitjalu. Wiya. Tjinguru-rniyan kulira ngayulu-rna kutjarra-kutjarra watjara Katungkatjaku ngurrrpaperinytju. <sup>18</sup> Wiya, ngayulu-rna kutjarra-kutjarra watjaranytjamunu. Nyarra Mama Kuurrtu tjukarurrulu watjalpayi, palunyapirininytju ngayulu-tjananyarnanta tjukarurrulu watjara. <sup>19</sup> Tjiinya-latju Tjayilalu Timatjilu-tjananyanta watjaranytja tjukurrrpa Tjiitja-Kurayitjanya Mama Kuurrrku Katja. Tjiinya Tjiitja-Kurayitjalu kutjarra-kutjarra watjaranytjamunu. Nyangka ngayulutarrartu-latju kutjarra-kutjarra watjaranytjamunu. <sup>20</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu rawalu kalkuranytja Kurayitjanya mantakutu witulkitjalu. Nyangka mularrpa pitjangu yutirringu. Nyangka-lan Mama Kuurrrga marninypungkula watjalpayi, “Mularrpa Mamalu tjurkurltu kalkurnu Kurayitjanya witulkitjalu.” <sup>21</sup> Nyangka Mama Kuurrtu-lanya lurrtjurnu nyinatjunu Kurayitjalawana-lan nyinarratjaku, puru palunyakuku waarka palyaratjaku. <sup>22</sup> Palunyalu-lanya Kuurrti Walykumununya kurrurra tjarrrpatjunu. Nyangka-yayi pirnilu nyawa palunyakuku wanalpayi-lan nyinarranyangka. Tjiinyakurlu pulukaku yangkarlta nyiltitjurma wanti nyangka-yayi nyawa watjala, “Wiya, puurrrpa nyarraku-ra.” Palunyapirinypa. Nyangka-lan Kuurrti Walykumununya kanyiranytjalu nintilu kulinma ngula-lampa walykumunu nintiltjaku.

<sup>23</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-rni nyakulanyangka-rna tjukarurrulu watjara. Tjiinya-rna Kurinytjakutu yankukitjalu kulirnu wantingu tjiinya-tjananyarnanta yankula watjara tjurlpilymankutjakutarra.



<sup>24</sup> Tjiinya-litju puurraringkula watjalkitjamunu, “Ngaapirinypa-ya mularrkulinma.” Wiya, lurrtjulu-lan waarka palyara pukurlpa-yan tirtu nyinarratjaku. Tjiinyamarntu-yan wiyangkalpi Kurayitjanya mularrkuliralpi wanarnu.

## 2

<sup>1</sup> Yuwa, yankukitjalu-rna kulirnu wantingu puru yankula-tjananyarnanta tjurlpilymankutjakutarrartu. <sup>2</sup> Tjinguru-tjananyarnanta tjurlpilymanku. Nyangka nganalu-rni pukurlmanku? Wiya, nyuntulu-yan tjurlpilya nyinarranytjalur-niyan pukurlmankukitjamunu. <sup>3</sup> Yankula-tjananyarnanta lurrtjurrikitjalu wantingu latakutju-rna walkatjunu nyuntulur-niyan tjurlpilymankutjakutarra. Tjiinya nyuntulu-tjinguru-rniyan pukurlmanama. Tjiinya-tjananyarnanta ngaapirinypa kulira: ngayulu-rna pukurlpa nyinaku. Nyangka nyuntulutarrartu-yan pukurlarriku. <sup>4</sup> Tjiinya-rna kurrurmpa walykunyitjiltu puru yulatjarralu lata palunyanya walkatjunu. Tjinguru-yan kulira ngayulu-tjananyarnanta tjurlpilymankukitjalu walkatjunu. Wiya, walkatjunu-rna nintilu-yan kuliratjaku ngayulu-tjananyarnanta ngarlunyitjulu kuliranyangka.

### *Wati Kutjuku-ya Kalyparritjaku*

<sup>5</sup> Yuwa, wati palunyalu ngayunyakutju-rni tjurlpilymankutjamaalpa, nyuntunyatarrartu-tjananyanta tjurlpilymanu. Tjiinya-rna puru wangkarra lipirntankukitjamunu. <sup>6</sup> Wiyangkalpi-yan pirnilu watjarnu tjurrkurlmanu. <sup>7</sup> Palunyalu-rama kalyparringkulalpi pukurlmara kanyinma tjiinya tjurlpilyarringkulalpi Mama Kuurrnga wantitjakutarra. <sup>8</sup> Yuwa, lurrtjuringkulalpi-luya watjala tjiinya-yan tirtu ngarlunytjulu kuliranytjalu. <sup>9</sup> Yuwa, lata palunyanya-rna walkatjuralpi mawiyarnu nintirrikitjalu. Tjinguru-yan lata nyakulalpi ngayuku wangka wangarnarralu palyalku. Wiya-tjinguru-yan wantiku. <sup>10</sup> Tjiinya-yan wati palunyaku kalyparriku. Nyangka ngayulutarrartu-rnara kalyparriku. Yuwa, mularrpa-rnara Kurayitjala mirangka kalyparriku tjiinya-lan lurrtju pukurlpa nyinarratjaku. <sup>11</sup> Kalyparringama-lanku Tjayitintu-lanya puurraringkula kanyiltjakutarra. Tjiinya-lan nintilu kulira Tjayitintu tirtu kulira-lanya punkatjingalkitjalu.

### *Puulnga Tjurlpilyarringu*

<sup>12</sup> Yuwa, yiwarla Taruwalakutu-rna mapitjangu tjukurrrpa walykumunu Kurayitjanyatjarra watjalkitja. Palunyalu-rna nyangu Puurrpa Tjiitjalu-tjananya wuyurrmanu palunyaku tjukurrrpa-ya kuliratjaku. <sup>13</sup> Parturtu-rna kurta Tayitaku purtu nyakulalpi tjurlpilyarringu nyinarranytja. Palunyalu-tjananyarna tjamalara wantirra yanu ngurra Matjuniyalakutu.

### *Kurayitjalanguru-lan Wina Nyinarra*

<sup>14</sup> Yuwa, Mama Kuurrnga-la marninypungama. Tjiinyamarntu-lan Kurayitjalawana wina nyinarra. Tjiinyakurlu-ya warrmarlarringkula yarra yanan-yanyanpa nyinapayi-tjananya puwa wiyala. Palunyalu marlaku pitjanyangka-ya pukurltu lurrtjurriwa marninypungama, palunypirinypa. Palunyalu-lan tjukurrrpa Kurayitjanyatjarra yarla

lipiwanalu parrawatjara pirnilu-ya kuliratjaku. Tjiinya tjukurpa palunyanya parntipirinypa. Tjiinyakurlu parnti walykumunu ngarama. Nyangka pirnilu-ya parntila, palunyapirinypa. <sup>15</sup> Tjiinyalan tjukurpa Kurayitjanyatjarra parrawatjara. Nyangka Mama Kuurrtu pukurltu nyakula. Tjiinyakurlu parnti walykumunu parntiralpi pukurlarri, palunyapirinypa. Nyangka-ya yiwarra wankakutu mapitjalayintjalu puru yiwarra mirrikutu mapitjalayintjalutarrartu-ya tjukurpa palunyanya kulira. <sup>16</sup> Tjiinya tjukurpa palunyanya parntipirinypa. Nyangka-ya mirrikutu mapitjalayintjalu yurna mirringkatjapirinypa parntira. Nyangka-ya wankakutu mapitjalayintjalu walykumunu parntira. Yungarralu-munta-rna tjukurpa Kurayitjanyatjarra walykumunulu watjalku? Tjiinya-tjinguru-rna kutjupayarla watjalku. Nyangka-ya yiwarra mirrikutunya tirtu wananma. Wiya, ngarna Mama Kuurrtu-rni kanyiranyangka-rna walykumunulu watjanma. <sup>17</sup> Tjiinya-ya kutjupattjarra tjiimarrikitjalu tjukurpa watjara. Wiya, kamu-latju palunyapirinymanku. Mama Kuurrtu-lanyatju witunu. Nyangka-latju palunyala mirangka tjukarrulu tjukurpa watjara, Kurayitjaku waarka palyalpayilu.

### 3

#### *Wangka Marlangkatja Tilitjarra Mularrpa*

<sup>1</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-litjunku yungarralu marniny-pungkula. Wiya, yungarralu-litjunku marniny-pungkulanytjamunu. Tjiinya kutjupattjarra-ya latattjarra parrapitjalayilpayi. Tjiinya yingkata walykumunulu ngurra yungarrangkatjalu walkatjunku ngaapirinypa, “Wati ngaanya walykumunu. Katungkatjaku waarka walykumunu palyalpayi.” Nyaakunya-litju lata kutjupangkatja katiku nyakutjaku-yan? Puru nyaakunya-litju nyuntunyamartatji katiku kutjupalu-ya nyakutjaku? Wiya, pirninyartu-limpatjuya ninti nyinarra. <sup>2</sup> Nyangka nyuntunya-yan latapirinypa ngayunyattjarra-linyatju. Tjiinya-linyatju kurruntapirinypa walkatjunu wantingu. Nyangka-ya pirnilu nyakula nintilu kulira tjiinya-litju nyuntunya-tjananyanta tjukurpa Tjiitjanyatjarra watjaranytja. Nyangkaltayan kutjuparringkulalpi Tjiitjanya wanara. <sup>3</sup> Yuwa, nyuntunya-yan latapirinypa tjiinya Kurayitjalu walkatjunu wantingu, ngayulu-litju tjukurpa-tjananyanta watjaranyangka. Lata palunyanya ruulangka walkatjunktjamunurtu puru purli walangka walkatjunktjamunurtu. Tjiinya Mama Kuurrtu Kuurrtu kurrurrtatjananyanta walkatjunu wantingu.

<sup>4</sup> Nyangka-litju palunyapirinypa watjara Kurayitjalu-linyatju kurrurpa rapara kanyiranyangka. Palunyalu-litju Mama Kuurrtu mularrkulira. <sup>5</sup> Yungarralu-litju waarka palyalkitjamunu. Purtu-litju kulilpayi. Ngarna Mama Kuurrtu-linyatju kanyiranyangka-litju palyara. <sup>6</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu kanyiranyangka-litju palunyaku tjukurpa marlangkatjanya parrawatjara. Tjiinya kutjulpirtu Mama Kuurrtu wangka walkatjuralpi Mawutjaku yungu yarnangu pirnilu-ya wangarnarralu kulira palyaratjaku. Nyangka-ya purtu kulirnu wangarnarralu kulira palyalkitjalu. Nyangka warukutu-ya yankutjaku ngaralanytja wangarnarralu kulira palyantjamunangka. Nyangka

kuwarrinya Kuurti Walykumunulu yartakanu Mama Kuurruku tjukurpa marlangkatjanya. Nyangka-litju tjukurpa palunyanya parrawatjara. Nyangka Kuurti Walykumunulu-lanya wankarura kanyira warungkatarra, tjiinya-lan tjukurpa palunyaku mularrkuliranyangka.

<sup>7</sup> Yuwa, kutjulpirtu Mama Kuurrtu wangka yapungka walkatjuralpi Mawutjaku yungu. Nyangka tili purlkanyalu pirntalarrarnu. Nyangka Mawutjaku yiikutarrartu kutjuparringu ngaralanytja. Palya tili palunyanya tjiinya Mawutjaku yiikungkatja kurlunyarrikingkulanwanarayintja. Wiya yarnangu pirnilu-ya purtu tjukarurrulu nyakulanytja kuru-tjananya maltampurttjingaranyangka. Yuwa, Mama Kuurrtu tili purlkanyatjarralu yungu wangka nyarra mirrikutu ngaralanytjanya. <sup>8</sup> Palunyalulta kuwarrinya wangka kutjupa yungu nyarra Kuurti Walykumunulu yutintjanya. Wangka palunyanya mularrpa tili purlkanyatjarra, nyarra Mawutjaku yungu, palunyangka munkarra. Tjiinya tili palunyanya kurrurnta-lanya pirntalarrara ngarala. <sup>9</sup> Yuwa, tili purlkanyatjarralu wangka Mawutjaku yungu. Nyangka wangka palunyalu mirritjunkupayi purtu-ya palayaranyangka. Nyangka wangka kutjupanya ngarala, wankarunkupayinya. Palunyanya mularrpa tili purlkanyatjarra. <sup>10</sup> Nyangka wangka palunyanya kutjulpingkatjanya tilitjarra ngaralayirnu wiyarringu kutjupa tili purlkanyatjarra yartakarrinyangka. <sup>11</sup> Yuwa, wangka palunyanya kutjulpingkatjanya tilitjarra rawamaalpartu ngaralayirnu wiyarringu. Nyangka wangka marlangkatjanya wiyarringkukitjamunu tirtu ngaraku ngarama. Palunyanya tili purlkanya.

<sup>12</sup> Nyangka-litju tjukurpa palunyanya kurrurntutarrartu kuliranytjalu kurrurnpa rapalu watjara. <sup>13</sup> Tjiinya-litju Mawutjanyapirinymaalpa. Tjiinya Mawutjalunku yiiku tjuturnu yangkingkapingirinya Yitjurayilku tjamupirtulu-ya nyakutjakutarra tili palunyanya wiyarringkulanwanarayinyangka. <sup>14</sup> Nyangkalta-ya pina witu-witulu purtu kuliranytja. Puru kuwarrinyatarrartu-ya pina yangkingkapingirinya tjuturnu nyinarra. Palunyalu-ya wangka palunyanya nyakula kawarurrikingkula. Ngarna Kurayitjalu yangki palunyanya mantjilku warninyangka-ya nyaku mularrkulilku. <sup>15</sup> Yuwa, kuwarrinyatarrartu-ya pinatjarralupirinypa purtu kulira Mawutjaku wangka-ya nyakula watjaranyangka. <sup>16</sup> Ngarna-ya Puurrrpa Tjiitjalakutu pinkurraalku. Nyangka yangki palunyanya pina tjuturnu kanyiranytjanya wiyarriku. <sup>17</sup> Tjiinya-rna Mama Kuurruku Kuurti Walykumununya watjara. Nyangka Kuurti palunyanya-lanya nyinarranyangka-lan kurrurnpa yarla nyinarra. <sup>18</sup> Palunyalu-lan yiiku tjutuntjamaaltu Puurrrpa Tjiitjaku tili nyakula kanyira. Tjiinya Kuurti Walykumunulu-lanya kutjupara-wanarayirni palunypirinypalan nyinarratjaku.

## 4

### *Tjiitjaku Tjukurpa-pula Tungun-tunguntu Watjaranytja*

<sup>1</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-limpatju ngarlunyutjulu waarka nintirnu. Nyangka-litju kurltjirr-kurltjirraaltu tirtu palyara. <sup>2</sup> Tjiinya

kutjupatjarralu-ya kumpiltu palyamunu palyalpayi. Nyangka ngayulu-litju palunyapirinypa palyaranytjamunu. Tjiinya-litju mayuranytjamunu. Puru-litju Mama Kuurrku wangka kutjupankutjamaaltu tjukururrulu watjalpayi. Mama Kuurrta mirangka-litju yartakalu watjalpayi. Nyangka-yayi nintilu kulinma tjukururrulu-litju watjaranyangka. <sup>3</sup> Tjinguru kutjupatjarralu-limpatjuya tjukurrrpa purtu kulira. Ngarna-ya yiwarra mirrikutunya wanaranytjalu purtu kulira. <sup>4</sup> Tjiinyamarntu Tjayitintu-tjananya pina tjutura kanyira tjukurrrpa-ya kuliltjakutarra. Yuwa, mantangkatja pirniku puurrrpa Tjayitintu-tjananya kuru tjuturapirinypa kanyira tjiinya-ya tili tjukurrrpa walykumunungkatja nyakutjakutarra. Yuwa, tjukurrrpa palunyanya Kurayitjanyatjarra tjiinyamarntu Mama Kuurrngapirinypartu nyinaranyangka. <sup>5</sup> Tjiinya-litjunku yungarralu watjaranytjamunu. Wiya, tjukurrrpa ngaapirinypa-litju watjara. Tjiitja-Kurayitjanya-lampa Puurrrpa nyinarra. Nyangka-litju Tjiitjalanguru nyuntuku waarka palyalpayi nyinarra. <sup>6</sup> Yuwa, kutjulpirtu mungakutju ngaralanytja. Nyangka Mama Kuurrtu watjarnu, “Tilirriwa.” Palunyalurtu-lanya kurrurnpa tilitjarrarnu. Nyangka-lan pina yarlarringkulalpi Kurayitjaku mula-mularringu. Palunyalu nintirringu Mama Kuurrnga purlkanya nyinarranyangka.

<sup>7</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-lynyatju yarnangu mungutja ngurrkarntanu tjukurrrpa walykumunu watjara yartakankulatjaku. Nyangka ngayunya-lynyatjuyayi marninypungkutjamaaltu Mama Kuurrngakutju-ya marninypungama, tjiinyamarntu-lynyatju yayirninytjulu kanyiranyangka. <sup>8</sup> Kutjupatjarralu-lynyatjuya tirtu panypurangkula pungkupayi. Nyangka-litju wantinytjamaaltu tungun-tunguntu wanara. Purtu-litju kuliranytja Katungkatjaku waarka palyalkitjalu. Palunyalu-litju wantinytjamaaltu tirtu palyara. <sup>9</sup> Pirnilu-lynyatjuya yanyan-yanyantu pungkula parrawanarayilpayi. Nyangka Mama Kuurrtu-lynyatju wantinytjamaaltu tirtu kanyira. Palya-lynyatjuya pika purlkanya pungkupayi. Tirtu-litju wanka nyinarra. <sup>10</sup> Tirtu-lynyatjuya mirri pungkukitjalu parrawanarayilpayi. Nyarra-ya Tjiitjanya mirri pungu, palunyapirinymankukitjalu-lynyatjuya purtu parrawanara. Nyangka-ya pirnilu nyakula wankalitju nyinarranyangka palunyalu kulira, “Tjiitjalu-pulanya kanyira.” <sup>11</sup> Yuwa, tirtu-lynyatjuya kulira mirrirntankukitjalu Tjiitjanya-litju tirtu wanaranyangka. Nyangka pirnilu-ya kulira, “Ngarna Tjiitjalu-pulanya kanyira.” <sup>12</sup> Yuwa, mirritjura-lynyatjuya tjukurrrpa walykumununya-litju watjaranyangka. Nyangka-yan nyuntulu tjukurrrpa mularrkuliralpi wanka tirtu nyinama.

<sup>13</sup> Nyangka Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinypa ngarala, “Ngayulu-rna mularrkuliranytjatjanulu watjarnu.” Nyangka-litju palunyapirinypartu mularrkuliralpi watjara. <sup>14</sup> Nintilu-litju kulira tjiinya Mama Kuurrtu Puurrrpa Tjiitjanya wanka pakaltjingantjatjanulu ngayunyatarrartu-lynyatju palunyapirinypartu wanka pakaltjingalku. Palunyalu nyuntunyatarrartu-lanya katiku Tjiitjala lurrtju-lan nyinarratjaku. <sup>15</sup> Palya-lynyatjuya mirri pungkukitjalu parrawanara. Nyangka-litju tjukurrrpa watjara nyuntulu-yan mularrkuliltjaku. Nyangka-yan mularrpa nintirringkula Mama Kuurrnga ngarlunytju nyinarranyangka. Palunyalu-yan

yingkarta pirnirringkula-wanarayirni. Palunyalu-yan Mama Kuurrnga marninyupungkula yayirninytju purlkanya nyinarranyangka.

*Mama Kuurrtu-lampa Yarnangu Kutjupa Walykumunu Nintilku*

<sup>16</sup> Nyangka-litju kurltjirr-kurltjirraringkula wantinytjamaaltu tirtu wanara. Tjiinya-lyinatju yarnangu wawanyarringkula-wanarayirni. Nyangka-lyinatju Mama Kuurrtu kurrurnpa yipilymara kanyirayirni. <sup>17</sup> Mantangka-lyinatjuya palya rawakumunu payira pungkula kanyinma. Tjiinya-lyinatjuya tamarlmara yankula-litju Mamala tirtu nyinarratjaku. Ngurra nyarrangka-litju tili purlkanyangka pukurlpa tirtu nyinama. Palunyanya walykumunu mularrpa. <sup>18</sup> Tirtu-litju kulira Mama Kuurrku ngurra walykumununya. Palya-lan kuwarrinya purtu nyakula. Ngurra palunyanya tirtu ngaraku ngarama. Nyangka-lan kutjupa-kutjupa mantangkatja kuwarrinya nyakula. Palunyanya-ya rawamunu ngaralalpi wiyarriku.

## 5

<sup>1</sup> Yuwa, nintilu-lan kulira yarnangu ngaa-lan kanyira, palunyanya wiyarringku. Nyangka Mama Kuurrtu-lanya yarnangu kutjupa nintilku yilkarangka tirtu nyinarratjaku. Yarnangu ngaa-lan kanyira palunyanya-ya tiintipirinypa. Nyangka Mama Kuurrtu yarralku warniku. Nyangka-lan yilkarikutu yanku. Tjiinya Mama Kuurrtu-lampa yarnangu kutjupanya palyarnu tjarrparra-lan nyinarratjaku. <sup>2</sup> Kuwarrinya-lan kaarr-kaarrarringu yarnangu-lankun mantangkatjaku. Mukurringkula-lan yarnangu kutjupa yilkaringkatjanya tjarrpatjunkturkitjalu. <sup>3</sup> Tjiinya-lan yarnangu palunyanya tjarrpatjuralpi kurrurnpakutju nikirrpalyapirinypa nyinakitjamunu. <sup>4</sup> Yuwa, mantangka-litju nyinarranytjatanu kaarr-kaarrarringu. Nyangka-tjinguru-yan kulira kurrurnpakutju-litju nyinakitja mukurringkula. Wiya, mukurringkula-litju yarnangu kutjupa yilkaringkatjanya tjarrpatjunkturkitjalu. Palunyatjanu-litjuyi mirringkutjamaalpa wanka tirtu nyinama. <sup>5</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-lampa ngarnmanyanu watjarnu yarnangu kutjupa-lan tjarrpatjunkturkitjaku. Tjiinyamarntu-lampa Kuurti Walykumununya ngunytjara nintirnu. Nyangka-lan Kuurti palunyatjarralu nintilu kulira yarnangu kutjupa nintiltjaku.

<sup>6</sup> Yuwa, tirtu-litju kurrurnpa yirni nyinarra. Nintilu-lan kulira tjiinya yarnangu ngaa-lan kanyira, palunyatjarra-lan Puurrrpa Tjiitjala nyinakitjamunu. <sup>7</sup> Tjiinya-lan kuwarrinya Puurrrpa Tjiitjanya nyakukitjamunu. Mula-mularringkulakutju-lan wanara. <sup>8</sup> Mularrpa-litju kurrurnpa yirni nyinarra. Tjiinya-litju mukurringkula yarnangu ngaanya wantirra yankula Puurrrpa Tjiitjaku ngurrangka nyinakitjalu. <sup>9</sup> Puru-litju mukurringkula Puurrrpa Tjiitjanya pukurlmankukitja, tjinguru palunyaku ngurrangka nyinarranytjalu, tjinguru ngurra ngaangka nyinarranytjalu. <sup>10</sup> Tjiinyamarntu-lan pirninyartu ngula Kurayitjala ngaraku kuurrrpa purlkanyangka. Nyangka-lampa kutju-kutjuku ngaparrtjika nintilku. Tjiinya-tjinguru-lan mantangkalpi walykumunu palyaranytja. Tjinguru-lan palyamunu palyaranytja.

*Mama Kuurrnga Mukurringkula Marlaku-lan Yamatjirritjaku*

<sup>11</sup> Yuwa, Puurrrpa Tjiitjanya-litju kuliltjarra nyinarranytjalu kurrurntutarrartu watjara. Nyangka-yayi kuliralpi mula-mularriwa. Tjiinya

Mama Kuurrnga-limpatju ninti. Tjinguru-yan nyuntunyatarrartu ninti. <sup>12</sup> Wiya, tjinguru-yan kulira ngayulu-litjunku yungarralu watjara marninypungkula. Wiya, yartakalu-litju watjara ngayunya-lynyatjuyan pukurltu kuliratjaku. Puru-yayin kutjupatjarrangka tjurrkurlmara watjanma, nyarra-ya kurrurnpa kaninytjarrangkatjanya kulintjamaaltu, yiiku yarnangutarra nyakula marninypungkula, palunyanya-tjananya. <sup>13</sup> Kutjupatjarralu-lynyatjuya katayarla watjara. Wiya, Mama Kuurrnga pukurlmankukitjalu-litju katayarlalupirinyapa watjara. Tjiinya-litju pina walykumunulu watjara nyuntulu-yan mularrkuliratjaku. <sup>14</sup> Tjiinya Kurayitjalu-lynyatju ngarlunytjulu kanyiranyangka-litju watjara. Tjiinya-litju nintilu kulira wati kutjula purnikurtu mirringingu. Tjinguru ngayulu-lan mirringinama palyamunu palyaranytjatjanu. Ngarna Tjiitjanya yangarrakati-ralpi mirringingu. Nyangka purninyartu-lan palunyalawana mirringupirinyapa. <sup>15</sup> Yuwa, Kurayitjanya purnikurtu mirringingu. Tjiinya-layi yungarrakurrurntu nyinarranytjamaaltu Kurayitjanyakutju kulira nyinama. Yuwa, palunyanyamarntu mirringinyangka Mama Kuurrtu-lampa wanka pakaltjingarnu.

<sup>16</sup> Yuwa, kutjulpirtu-litju mantangkatjakutju kuliranytjalu yarnangu nyakula yayirnirringkulanytja. Kuwarrinya-litju wantingu. Kutjulpirtu-litju Kurayitjanya kulirnu yarnangukukantjalu. Kuwarrinya-litju nintilu kulira Katungkatjanya. <sup>17</sup> Tjiinya-lan yingkartarringkulalpi kutjuparringu. Tjiinya-lan kutjulpirtulpi palyamunu palyalpayinya wiyarringu. Nyangka-lampa kurrurnpa puru wuyurpatarrartu kutjuparringu. <sup>18</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-lanya kutjupanu. Tjiinya Kurayitjanya-lampa mirringinyangka ngayunya-lanya ngulytjurnu kalypa nyinarratjaku. Palunyalu-lynyatju watjarnu yarnangu purninya-tjananya purnytju watjara ngulytjultjaku. <sup>19</sup> Nyangka-litju ngaapirinyapa watjalpayi. Mama Kuurrnga mukurringkulanytja yarnangu purninya-lan marlaku yamatjirritjaku. Palunyalu Kurayitjanya witurnu mirringinkutjaku-lampa. Palunyalu palyamunu purninya-lan palyalpayinya ruukuliranytjamunu. Tjiinya Mama Kuurrtu-lampa tjukurra palunyanya nintirnu yarnangu pirningka parrawatjaratjaku. Nyangkanyka-yayi marlaku yamatjirri. <sup>20</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu ngayulawanalu-lynyatju watjara. Nyangka-litju Kurayitjaku wangka kurrurntutarra watjara, “Kalyparriwa-ya Mama Kuurrku yamatjirrikitja.” <sup>21</sup> Tjiinya Kurayitjalu palyamunu palyantjamunurtu. Parturtu Mama Kuurrtu-lu kunkanymanu ngayunya-lanya wankarunkutjaku. Nyangka wati palyamunupirinyapa-lampa mirringingu. Nyangka-layi palunyalawana tjukaruru nyinama Mama Kuurrngapirinyapa.

## 6

### *Puultu-ya Putakulu Tjukurra Watjalpayi*

<sup>1</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-latju lurrtjulu waarka palyara. Palunyalu-litju kurrurntutarra watjara, “Tjiinya-yan pukurltu kulira Mama Kuurrtu-tjananyanta ngarlunytjulu kanyiranyangka. Palunyalu-ya kulira wantanytjamaaltu tirtu wananma.” <sup>2</sup> Tjiinyamarntu-tjananya Mama Kuurrtu kutjulpirtu watjarnu, “Tayimpa ngaranyangka-tjananyarnanta kuliralpi wankarunu.

Tayimpa ngaranyangka-tjananyarnanta kuliralpi yirringkanu.” Yuwa, kuwarrinya ngarala Mama Kuurrtu-tjananyanta yirringkankutjaku. Puru kuwarrinya ngarala wankarritjaku-yan.

<sup>3</sup> Yuwa, ngayulu-litju waarka tjukarurrulu kulira palyara, tjiinya-tjinguru-lyatjuya ngayunya yayirringkulanytjalu Katungkatjanya panypurangkula wantitjakutarra. <sup>4</sup> Tjiinya pirnilurtu-ya nyakula Mama Kuurru waarka-litju palyaranyangka. Palya-litju purtu kulira kutjupa-kutjupa palyamunu ngaralanyangka. Palunyalu-litju kurltjirrkurltjirringkula wantinytjamaaltu Mama Kuurru waarka tirtu palyalpayi. <sup>5</sup> Tjiinya-lyatjuya wilyparnpungkulanytja, puru tjayilpangka tjarrpatjunkupayi, puru kutju-kutjura-lyatjuya pungkupayi. Puru-litju waarka purlkanya palyaranytja kunkunmaaltu puru mirrkamaaltu. <sup>6</sup> Yuwa, nyakupayi-lyatjuya. Tjiinya-litju tjukaruru nyinarra. Puru-litju Mama Kuurru wangka nintilu watjara. Mirrparnmaaltu-litju muku-mukulu tirtu watjara. Kuurrti Walykumunulu-lyatjuya yirringkara kanyira. Nyangka-litju yarnangu pirninya ngarlunyitjulu kanyira. <sup>7</sup> Palunyalu-litju tjukurru tjukaruru watjara tjiinyamarntu-lyatjuya Mama Kuurru yayirringyitjulu kanyiranyangka. Tjukaruru-litju nyinarranytjalu tjukurru parrawatjara. Nyangka-ya purtu kulira tjumara-lyatjuya watjalkitjalu. <sup>8</sup> Kutjupattjarralu-lyatjuya marninypungkula watjalpayi. Nyangka kutjupattjarralu-lyatjuya mirrawarnipayi. Nyangka kutjupattjarralu-lyatjuya payilpayi. Puru kutjupattjarralu-lyatjuya watjalpayi, “Ngaanya-pula mayunyitju.” Wiya, tjukarurrulu-litju watjara. <sup>9</sup> Kutjupattjarralimpatjuya ngurru nyinarra. Nyangka kutjupattjarralimpatjuya ninti nyinarra. Kutjupattjarralu-lyatjuya watjara, “Nyarranya-pula mirringkukitja nyinarra.” Wiya, tirtu-litju wanka nyinarra. Pika mirrkanya-lyatjuya pungkulanytjalu mirrintankutjamunurtu. <sup>10</sup> Palya-lyatjuya tjurlpilymankukitjalu watjara. Pukurlpa-litjunku tirtu nyinarra. Kutjupa-kutjupa-litju kanyintjamaalturtu pirniku nintirapirinya tjukurru watjaranytjalu. Mantangkatja-litju kanyiranytjamunu. Palunyalu-litju yulytja pirnitjarrapirinya nyinarra.

<sup>11</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Kurinytja nyinapayi. Tjiinya-litju kumpilpa kanyintjamaaltu yartakalu-tjananyanta watjara. Kurrurnpa ngarlunyitjulu-litju kulira. <sup>12</sup> Nyiri-nyirimaaltu-tjananyarnanta mukulyanytjulu kulira. Nyuntulu-tjinguru-limpatjuyan nyirinyirringu nyinarra. <sup>13</sup> Yuwa, mukulyanytjulu-tjananyarnanta kanyira. Nyangka-rniya palunyapirinyartu mukulyanytjulu kanyinma. Tjiinyamarntu-tjuyan katja yurantalpirinypa nyinarra.

### *Palyamunu-la Pampuntjamaalpa Nyinama*

<sup>14</sup> Wiya, nyaaku-yan lurrtjurringkula waarka palyara Katungkatjaku-ya paany-paany pa nyinapayingka? Tjiinya kamu tungkilu-pula pulukalu lurrtjulu kaarra yilalku katirrayinma. Wiya. Nyangka puru tjukaruru palyalpayilu-pula palyamunu palyalpayilu kamu lurrtjurringkulalpi palyalku. Puru tjirntu-pula munga kawaku ngarakitjamunu. <sup>15</sup> Kurayitjalu-pula Tjayitintu kutjurtu kulira watjaranytjamunu. Puru yingkartalu-pula yingkartu wiyalu kutjurtu kulira palyaranytjamunu. <sup>16</sup> Puru Mama Kuurru tjurrtjunggakan yapu warta marninypungkukitjamunu. Tjiinya ngayulu-lan

Mama Kuurrku tjurrtjupirinypa nyinarra. Tjiinya Mama Kuurrtu ngaapirinypa watjarnu,

“Ngayulu-tjananyarna ngurrararringkulalpi nyinama.

Puurrarriku-tjanamparna nyinama.

Nyangka-tjuya ngayuku yungarrapirti nyinama.”

<sup>17</sup> Puru-tjananya ngaapirinypa watjarnu,

“Ngayuku-tjuya paany-paanyapa nyinarra,

palunyangka-tjananyaya warli-warlirringkutjamaalpa  
tjarrarringkulalpi nyinama.

Palyamunu pampuntjamaalpa-ya nyinama.

Nyangka-tjananyarnanta pukurltu yarltiku kanyinma.”

<sup>18</sup> Yuwa, Puurpa yayirninytjulu palyalpayilu watjarnu,

“Ngayulu-tjanamparnanku Mama nyinama.

Nyangka-tjuyan katja yurntalpirtirriku nyinama.”

## 7

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, wangka palunyanya kulira-la palyamunu wantima. Tjiinya-tjinguru-lan pinalu palyamunu kulirnu. Tjinguru-lan palyamunu palyarnu. Wantirralpi-la tjukaruru nyinama Mama Kuurrnga kuliltjarra.

### *Puulnga Pukurlarringu*

<sup>2</sup> Yuwa, tjinguru-limpatjuyan mukulyanytju nyinama. Tjiinya-litju yarnangu kutjupa walykuntjamunu. Puru yarnangu kutjupa-litju muku-mukuntjamunu palyamunu palyaratjaku. Puru-litju mayura watjaranytjamunurtu kutjupa-kutjupa mantjilkitjalu. <sup>3</sup> Wiya, ngayulu-tjananyarnanta payiranytjamunu. Tjiinya-rna ngaapirinypa tirtu watjalpayi. Mukulyanytjulu-tjananyarnanta nyuntunya kulira. Tjinguru-lan mirrirriku. Tjinguru-lan wanka nyinama. Tjiinya kutjupa-kutjupalu-lanya tjarralkitjamunu. Lurrju-lan tirtu nyinama. <sup>4</sup> Pukurltu-tjananyarnanta kulira. Pirningka-tjananyarna nyuntunya marninypungkula watjalpayi. Palya kutjupa-kutjupa yartakarringkula-wanarayirni. Tirtu-rna kurrurnpa rapa nyinarra. Tjiinya mularrpa-rna pukurlpa nyinarra.

<sup>5</sup> Yuwa, tjiinya-litju ngurra Matjuniyalakutu parrapitjangu nyinar-ranytja. Nyangka-lynyatjuya palunyangkatarrartu yanyan-yanyantu tirtu walykuranytja. Ngaparrpartu-lynyatjuya pika payiranytja. Nyangka-litju tjuni tjurlpilyarringu nyinarranytja. <sup>6-7</sup> Nyangka Mama Kuurrtu tjiinya pukurlmankupayilu Tayitanya katinytja. Nyangka-litju nyakulalpi pukurlarringu. Puru-litju pukurlarringu tjukur-rpa nyuntunytjarra-tjananyanta tjakultjunkunyangka. Tjiinya-lynyatju tjakultjunu pukurlmanu-luyanyun. Puru watjarnu nyuntulu-rniyanyun mukurringkula nyakukitja. Puru watjarnu tjiinya nyuntulu-tjuyanyun ngarlurringkulalpi ngayunytjirratja wangkar-ranytja. Nyangka-rna kuliralpi mularrpa pukurlarringu.

<sup>8</sup> Yuwa, lata nyarra ngayulu walkatjunktjalu-tjinguru-tjananyanta tjurlpilymanu. Wiya, palya-rna walkatjunu. Yuwa, kulirnu-rna nyuntulu-yan lata nyakulalpi tjurlpilyarrinyangka. Puru-rna kulirnu,



“Tjinguru-rna wantima walkatjunktjamaaltu.” Nyangka kuwarrinya-rna kulira, “Wiya, palya. Rawamaalpartu-yan tjurlpilya nyinaranytja.”<sup>9</sup> Yuwa, kuwarrinya-rna pukurlarringu. Nyangka-tjinguru-yan ngaapirinya kulilku tjiinya-rna pukurlarringu nyuntulu-yan tjurlpilyarringu palunyangka. Wiya, pukurlarringu-rna nyuntulu-yan miirlarraralpi pinkurraarnu palyamunu wantirralpi. Nyuntulu-yan tjurlpilyarringu. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta wuyurrmanu tirtu-yan wanaratjaku. Tjiinya-litju nyuntunya-tjananyanta walykuntjamunurtu.<sup>10</sup> Yuwa, tjinguru kutjupanya miirlarraralpi kurrurnpa kurtjirr-kurtjirra nyinarra. Nyangka Mama Kuurrtu wuyurpra-ra kutjupanku. Nyangkaltayi palyamunu wantirralpi Tjiitjanya mularrkulila. Tjiinya palyartunku wankakutu. Nyangka-tjinguru kutjupanya palyamunu palyalpayinya kurtjirr-kurtjirra nyinama Mama Kuurra kulintjamaalpa. Tjiinya mirrikutu palunyanya.<sup>11</sup> Tjiinya nyuntulu-yan tjurlpilyarringu kurtjirr-kurtjirra nyinarranytjatanu mularra kutjuparringu. Kuwarrinya-yan kurruntutarra watjana mungutjapirinya nyinarranytjala. Puru-yan mirrparntu palyamunu palyalpayinya payirnu. Tjiinya-yan ngurlutjarralu kulirnu yingkarta pirni-yan walykumunu nyinakitjala. Ngayuku-tjuyan ngarlurringkulalpi palyamunu palyalpayinya tjaanarralu payirnu wantingu. Palunyangka-rna nintilu kulira nyuntulu-yan palyamunu palyantjamunurtu.

<sup>12</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-rna lata walkatjunu tjiinya-yan palyamunu palyalpayinya payiltjaku. Wiya. Tjinguru-yan kulira ngayulu-rna lata walkatjunu wati kutjupattjirratjala. Wiya, lata-rna walkatjunu pina-yan taparlarrara kuliltjaku tjiinya-yan Mama Kuurra mirangka-limpatjuyan mularra ngarlurringkula palyalpayi.<sup>13</sup> Nyangka-litju tjakulpa kuliralpi pukurlarringu.

Yuwa, Tayitalu pitjangu-lyatju pukurltu tjakultjunu nyuntuluyanyun tjurkurlarringu palunyangka. Nyangka ngayulutarrartu-litju kuliralpi pukurlarringu.<sup>14</sup> Ngaangkalpi nyuntunya-tjananyarnanta marninyungkula watjaranytja Tayitala. Nyangka mularrpartultayan walykumunu palyarnu. Tjiinya-litju nyuntula tjukarurrulu tirtu watjalpayi. Puru-litju nyuntunya-tjananyanta tjukarurrulu Tayitala marninyungkula watjaranytja.<sup>15</sup> Yuwa, Tayitalu-tjananyanta tirtu ruukulilpayi tjiinya-luyan ngurlu-ngurlulu tiltirrtjarralupirinya tjarrpatjunu kanyiranytja. Palunyalu-yan wangarnarralu kulira palyarnu watjaranyangka. Palunyanguru-tjananyanta mularra mukulyanytjulu tirtu kulira.<sup>16</sup> Nyangka ngayulu-tjananyarnanta pukurltu kulira tjiinya-yan walykumunulu tirtu wanaranyangka. Puru-rna mularrkulira tjiinya-yan tirtu wanaratjaku.

## 8

### *Yingkartalu-yanku Tjaanarralu Yirringkaratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulila-ya tjukurra ngaanya tjiinya yingkarta pirninya ngurra kutjupa-kutjupangka ngurra Matjunyalawana lurrtjurringkupayinya. Tjiinya-ya walykumunulu wanara Mama Kuurrtu-tjananya ngarluntjulu kanyiranyangka.<sup>2</sup> Tjiinya-tjananya kutjupattjarralu payira pungkulanytja. Nyangka-ya pukurlpa tirtu nyinarranytja. Puru-ya tjimarri kurlunypa

kanyiranytja. Palunyalu-ya yinytjanuwarlaltu nintiranytja-tjanampa nyarra Tjurutjamala-ya nyirnurru nyinarranytjaku. <sup>3</sup> Tjiinya-rna tjurrkurltu watjara. Yungarrakurrurntu-ya tjimarrri nintirnu wiyarnu. Kutjupa-ya ngulaku kanyintjamaaltu, walarrpakutju-ya kanyiranytja. <sup>4</sup> Tjiinya-latju watjaranytja, “Ngaalu-ya tjimarrri kurlunytjarralu purtu kulilku nintilkitjalu.” Parturtu-ya kurrurrtutarrartu watjaranytja, “Ngayulutarrartu-latjutjananya yirringkanku nintilku, nyarra-ya Tjurutjamala nyirnurru nyinarra, palunyaku-tjanampa.” <sup>5</sup> Nyangka-litju kuliralpi kata paarnarrarnu. Tjiinya-ya ngarnmanypa yinytjanurringu Mama Kuurrku wangka wangarnarralu kulira palyalkitja. Palunyalu-lynyatjuya watjarnu wangarnarralu kulira palyalkitjalu ngayulu-litju watjannyangka.

<sup>6</sup> Nyangkalta-litju Tayitanya watjarnu nyuntulakutu-tjananyanta puru yankutjaku. Tjiinya Tayitalu ngarnmanypalpi-tjananyanta watjaranytja tjimarrri-yanyun nintiltjaku-tjanampa Tjurutjamala-ya nyinarranytjaku. Nyangka palunyanguru-yan tjunkula-wanarnu ngatalpartu wantingu. Nyangka Tayitalu kuwarri yanku-tjananyanta watjalku tamarlmanku tjiinya-yan nintira-wanara purlkaltjaku. <sup>7</sup> Yuwa, nyuntulu-yan walykumunulu palyalpayi pirningka munkarra. Tjiinya-yan mularrkulilpayi. Puru-yan nintilu tjukurrpa watjalpayi. Puru-yan tjaanarralu waarka palyalpayi tjiinya-limpatjuyan mukulyanytju nyinarranytjalu. Nyangkalta-yan puru nintilku ngarlurringkulanytjalu.

<sup>8</sup> Wiya, ngayulu-tjananyarnanta witu-witura nintiranytjamunu. Tjiinya-rna tjakultjura nyarra Matjuniyanyamartatjilu-ya yinytjanuwarlaltu nintiranytja. Tjinguru nyuntulutarrartu-yan ngarlunytjulu nintiratjaku. <sup>9</sup> Nintilu-yan kulira Puurrpa-lampa Tjiitja-Kurayitjanya tjiinya ngarlunytju purlkanya nyinarra. Tjiinya yilkarangka pirnipurlka kanyiranytja. Palunyalu pitjangu yarnangurringu wati tjimarrimaalpa nyinarranytja nyuntunya-tjananyanta wankarunkukitja. Tjiinya mantangka maralpa nyinarranytja yilkarangka pirnipurlka-tjanampanku nintilkitja.

<sup>10</sup> Yuwa, ngaapirinyapa-rna kulira tjiinya-yan ngaangkalpi tjimarrri tjunkula-wanarnu wantingu. Palunyalu-ya tjunkula-wanala purlkala ngatalpa wantitjatjanulu. Tjiinya-yan nyuntulurtu ngarnmanytju kulirnu tjunkukitjalu. Nyangka kutjupattjarralu-ya marlawanalu tjunkulanytja. <sup>11</sup> Yuwa, ngaangkalpi-yan pukurltu kulirnu tjunkukitjalu. Kuwarrinya-ya tjaanarralu tjunkula-wanala purlkala tjimarrri kanyiranytjatjanulu. <sup>12</sup> Tjiinya Mama Kuurrnga-tjanampanku pukurlarriku tjaanarralu nintiranyangka. Tjiinyamarntu nintilu kulira tjiinya kurlunypa kanyiranytjalu kamu purlkanya nintilku. Nyangka kutjupattjarralu-tjinguru-ya purlkanya kanyiranytjalu kurlunypa nintilku. Nyangka-tjanampa Mama Kuurrnga pukurlarrikittjamunu.

<sup>13</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-tjananyarnanta watjara purlkanya-yan nintintjatjanulu parltjamunulu purtu kuliratjaku. Palunyangka-yanyu Tjurutjamala nyinarranytjalukutju mirrka purlkanya ngalkunma. <sup>14</sup> Wiya, palya tjiinya-yan kuwarrinya purlkanya kanyiranytjalu-tjanampa nintinma nyinarra-ya purtu kuliranyangka. Nyangkanyka-yayi palunyalu ngula purlkanya kanyiranytjalu-tjananyanta yirringkanama nyuntululpi-yan nyirnurru nyinarranyangka. Tjiinya ngaparrku-ngaparrkulu-yankun

yirringkanama. <sup>15</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtulpi walkatjunu wantitjanya ngaapirinyapa ngarala, “Mirrka purlkanya yurraranytjalu katingu nyangu, ‘Munta, tjukarurrulu-rna yurrarnu.’ Nyangka kutjupalu kurlunypa yurraralpi katingu nyangu, ‘Munta, palya-rna yurrarnu.’”

*Puultu Wati Marnkurrrpa Kurranyulu Witurnu*

<sup>16</sup> Yuwa, kuwarrinya-litju Mama Kuurrnga marninypongkula kurta Tayitaku. Tjiinya-litju kurrurnpa tjaanarralu kulira-tjananyanta yirringkankukitjalu. Nyangka Tayitalu palunyapirinyapartu kulira tjiinya-lu Mama Kuurrtu wuyurrmankunyangka. <sup>17</sup> Tjiinya Tayitalu palunyakurrurntu kulirnu nyuntulakutu-tjananyanta yankukitjalu. Palunyalu pukurltu yuwarnmanu tjapinnyangka-litju. <sup>18</sup> Puru-litju kurta kutju kawakurtu witulku, wati nyarra yingkarta pirnilu-ya ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu marninypongkupayinya. Tjiinya-marntu tjukurrrpa walykumununya tirtu watjalpayi. <sup>19</sup> Nyangka kurta palunyanya yingkarta pirnilu-ya ngurrkarntanu kawaku-latju yankutjaku. Tjiinya-latju tjimarri palunyanya yurrara makatinyangka-yayi Tjurutjamala nyinapayi pirnilu Puurrrpa Tjiitjanya tirtu marniny-pungama yirringkaranyangka-latju.

<sup>20</sup> Yuwa, kulira-litju tjimarri ngaa purlkanyanya miranykurrulu makatikitjalu. Nyangka-ya kamu watjalku, “Wiya-tjinguru-ya tjimarri kutjupattjarra mulyatarringu.” Palunyakutarra-litju miranykurrulu makatiku. <sup>21</sup> Kulira-litju tjukarurru tirtu palyalkitjalu Mama Kuurrta mirangka, puru yarnangu pirningka mirangka.

<sup>22</sup> Puru-litju kurta kutjupanya witulku Tayitala-pulanya. Tjiinya-litju nyakupayi wati palunyalu kurrurnpa wuyurrtu tirtu yirringkanku-payi. Palunyalu pukurltu kulira yankula-tjananyanta yirringkankukitjalu Tayitalu nyuntunyatjarra tjakultjunkunyangka. <sup>23</sup> Yuwa, Tayitaku-yan ninti. Wati palunyalu-litju kawakulu waarka palyaratjananyanta yirringkara. Nyangka kurta kutjarra-pulanyaya yingkarta pirnilu ngurra Matjuniyalawana lurrtjurringkupayilu ngurrkarntanu yankutjaku-pula. Nyangka-yayin pirnilu Kurayitjanya marniny-pungama. <sup>24</sup> Yuwa, waalkarrannyangka ngarlunytjulu-tjananyaya tjarrpatjuralpi kanyinma. Nyangka-yayi yingkarta pirnilu Matjuniyalawana lurrtjurringkupayilu kuliralpi nintirriwa ngayulu-litju tjukarurrulu-tjananyanta marninypongkulanytja.

## 9

*Wangarnarralu-ya Yirringkaratjaku*

<sup>1</sup> Wiya, nyaakunya-tjanamparnanku tirtu nyinarra lata walkatjunama tjimarri palunyartu yingkarta pirniku-yan tjunkutjaku? <sup>2</sup> Wiyangkalpi-yan kurrurnpa wuyurrtu kulira tjimarri nintilkitjalu. Tjiinya-tjananyarnanta Matjuniyalawanalu marninypongkula watjaranytja, “Yingkarta pirni Yakayalawana nyinapayilu-ya kulira tjimarri nintilkitjalu. Kurli kutjupangkalpi-ya kulirnu nintilkitjalu.” Nyangka-ya kuliralpi kuwarrinya mukurringkula palunyapirinyapa palyalkitja. <sup>3-4</sup> Palunyangka-rna kurta marnkurrrpa kurranyulu witulku yankula-tjananyanta tamarlmankutjaku. Tjiinya-tjinguru Matjuniyanyamartatjilu-rniya kawaku yanku nyaku nyuntulu-yan

tjimarri tjunkutjamunu. Palunyalu-ya watjalku, “Puultu-ya mayura watjaranytja Kurinytja nyinapayilu-yanyu tjimarri tjarrarnu tjunu yungkukitjalu.” Palunyakutarra-rna kurta marnkurrpa kurranyulu witulku. Tjiinya-lan pirniyartu kurntarritjakutarra-rna<sup>5</sup> kulira kurta marnkurrpa kurranyulu witulkitjalu. Nyangka-yayi tamarlmarra tjimarri-yan kalkurnu yungkukitjalu, palunyanya. Nyangka-rnayi marlawana yankutjalu nyawa tamarlpa ngarriranyangka. Palunyalu-rnayi nintilu kulinma tjiinya-yan yungkutjamunu ngayulu-tjananyarnanta witu-witura nintinnyangka. Wiya, kurrurnpa wuyurrtu-yan watarrkulu yungu.

<sup>6</sup> Yuwa, tjimarri yungkukitjalu-ya tjukurrrpa kamparntalpa kulila. Ngayulu-tjinguru-rna yurninypa marnkurr-marnkurrpa mantangka tjunkulanytjatjanulu ngula mirrka kurlunypa yurralku. Palunyalu-tjinguru-rna yurninypa pirni tjunkulanytjatjanulu ngula mirrka purlkanya yurralku. <sup>7</sup> Yungarrakurrurrtu-lanku kuliralpi nintila. Tjiinya-la kurrurnpa wuyurrtu watarrkulu yungama, kutjupalu witu-witunnyangkakutju yungkutjamaaltu. Tjiinya Mama Kuurrnga mukulyanytju-tjanampa nyarra-ya yinytjanuwarlaltu yungkupayi, palunyaku. <sup>8</sup> Ngaapirinyapa-kurlu-yan kulinma, “Tjinguru-rna ngaanya yungkulalpi purtu kulilku mirrka payipungkula ngalkukitjalu.” Wiya, Mama Kuurrtu-tjanampanku purlkanya nintinma. Nyangka-yan mirrka ngalkulalpi pirnikutarrartu nintinma. <sup>9</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinyapa ngarala,

“Wati nyarra maralpa pirniku yinytjanuwarlaltu yungkula, palunyaku-ra Mama Kuurrnga watarrkurrikitamunu, tirtu-lu kulinma.”

<sup>10</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu yurninypa yungkupayi tjunkula mirrka pakaltjingara-ya ngalkulatjaku. Palunyalu-tjananyanta yurninypa purlkanya yungku tjunkulatjaku-yan. Palunyalu kanyilku mirrka purlkarritjaku. Nyangka-yan yinytjanuwarlaltu yungama. Nyangka Mama Kuurrtu ngaparrrtika purlkanya yungku. <sup>11</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-tjanampanku purlkanya yungku. Nyangka-yayin yinytjanuwarlaltu parrayungama. Yuwa, nyuntulu-yan yungkunyangka-latju makatiku yungku-tjanampa Tjutiyalawana nyinapayiku. Nyangka-ya Mama Kuurrnga pukurltu marninypungama. <sup>12</sup> Yuwa, yingkarta pirninya-ya mirrka warntutjarra nyinama nyuntulu-yan tjimarri yungkunyangka. Palunyalu-ya pukurltu Mama Kuurrnga tirtu marninypungama. <sup>13</sup> Tjiinya-yan kurrurnpa wuyurrtu yungkulanytjalu nintitjura tjiinya-yan Kurayitjaku tjukurrrpa walykumununya kulira wanara. Nyangka yingkarta pirnilu-ya mantjiralpi Mama Kuurrnga marninypungku, tjiinyamarntu-yan yinytjanuwarlaltu-tjanampa puru kutjupattjarraku yungkulanyangka. <sup>14</sup> Palunyangkalta-ya nyuntuku mukulyanytju nyinama. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu ngarltunytjulu-tjananyanta kanyiranyangka-yan ngarltunytjulu-tjanampa yungkulanytja. Nyangka-tjanampankuya tirtu kuliranytjalu Mama Kuurrtu tjapinma. <sup>15</sup> Nyangka-la Mama Kuurrnga marninypungama. Tjiinyamarntu-lampa palunyaku Katja yungu. Palunyanya walykumunu mularrpa tjiinya tjimarri mirrka yulytja purlkanyangka munkarra.

## 10

### *Puultu-tjananya Payira Tjumaranyangka-ya*

<sup>1</sup> Yuwa, ngayulu Puultu-tjananyarnanta kurrurntutarra watjara. Tjiinya-rniyan watjalpayi ngamu-rnanyu nyinarranytjalulu muku-muku nyinapayi. Palunyalu-rnanyu tiwa nyinarranytjalulukutju kurrurnpa rapalu payilpayi. Wiya, mukurringkula-rna Kurayitjanyapirinyapa muku-muku nyinakitja. <sup>2</sup> Kulila-rniya tjiinya-tjananyarnanta yanku payiltjakutarra. Mularrpa-rna kulira kutjupatjarra-tjananyarnanta payilkitjalu. Tjiinyamarntu-rniyan watjara ngayulu-rnanyu kutjupa-kutjupa palyalpayi watilu-rniya marninyupungkutjakukutju. <sup>3</sup> Yuwa, mantangka-latju nyinarra. Palunyalu-latju mantangkatjapirinytju pika pungkulanytjamunu. <sup>4</sup> Tjiinya mantangka-ya tjilirratjarra pikakitja yankupayi. Nyangka-latju palunyapirinyapa yankulanytjamunu. Mama Kuurrtu-lanyatju yayirninytjulu kanyiranyangka-latju mamuku warrmarla pirninya pungkula-wanalku wiyalku. <sup>5</sup> Ngaparrku-lanyatjuya watjaranyangka-latju tjukarurrulu watjara kanmarrmankupayi. Palya-ya karnany-karnanytju tjukurrrpa kutjupa watjanma. Nyangka-latju putakulu tjukurrrpa tjukarurru watjalpayi pirninya-ya Mama Kuurrrku nintirritjaku. Kutjupa-kutjupa-ya kuliranyangka-latju watjara pinkurrtjinalpayi Kurayitjanyakutjuya wangarnarralu kulira palyaratjaku. <sup>6</sup> Yuwa, mukurringkula-rna ngayuku wangka-yan wangarnarralu kulira palyaratjaku. Nyangka kutjupatjaranya-tjinguru-ya tungun-tungunarriku. Nyangka-rna yanku mularrpa payilku tjutulku.

<sup>7</sup> Kulila-ya tjukarurrulu. Kutjupalu-tjingurunku watjara, “Ngayulu-rna Kurayitjaku tjukurrrpa watjalpayi.” Yuwa, palyartu. Tjiinya ngayunyatarrrartu-rna Kurayitjaku tjukurrrpa watjalpayi. <sup>8</sup> Tjinguru-rna karnany-karnanytju watjaranytja, tjiinyamarntu-rni Puurrrpa Tjiitjalu witunnyangka. Wiya, kurntarrikijamunu-rna. Tjinguru-yan kulira Puurrrpa Tjiitjalu-rni witurnu walykultjaku-tjananyarnanta. Wiya, witurnu-rni pitjala-rna kurrurnpa-tjananyarnanta yipilymankutjaku. Nyangkalta-yayin pukurltu wananma. <sup>9</sup> Wiya, wantiku-rna, tjiinya-tjinguru-rniyan kulilku lata ngaanya-rna walkatjura ngurlutjingalkitjalu-tjananyarnanta, palunyakutarra. <sup>10</sup> Tjiinya kutjupatjarralu-ya watjara, “Wiya, Puultu mula-mulalu payilpayi latangka. Palunyalu pitjala tjami-tjamipirinyapa nyinapayi. Palunyalu piwarr-piwarrpa wangkapayi.” <sup>11</sup> Kulila-ya. Tjinguru-rna latangka payilpayi. Wiya, palunyapirinypartu-rna yanku yutirringkulalpi-tjananyarnanta payilku.

<sup>12</sup> Nyangka tjiinya kutjupatjarralu-yanku yungarralukutju kulira walykumunu watjara. Nyangka-rna ngayulu palunyapirinyapa watjalkitjamunu. Kuwar-kuwartu-yanku yungarralu kuliranytjalulu marniny-pungkula. <sup>13</sup> Wiya, ngayulu-latju palunyapirinyapa watjalkitjamunu. Waarka Mama Kuurrtu-lampatju nintirnu, palunyanyakutju-latju watjalku. Kutjupa waarka-latju watjalkitjamunu. Yuwa, Mama Kuurrtu-lanyatju watjarnu Tjiyu wiya pirningka-latju parrawatjaratjaku. Palunyangka-latju nyuntulawana watjaranytja. <sup>14</sup> Waarka ngaa Mama Kuurrtu-lampatju nintirnu, palunyanyakutju-latju palyaranytja. Waarka kutjupa-latju palyaranytjamunu. Ngarna waarka palun-nya palyaranytjalulu-latju ngarnmanyarringu-tjananyanta tjukurrrpa

walykumununya Kurayitjanyatjarra watjaranytja. <sup>15</sup> Yungarralu-latjunku marninypungkukitjamunu kutjupatjarralu-ya waarka pal-yaranyangka. Wiya, Mama Kuurrtu-lanyatju nyuntulakutu witurru. Nyangka-latju mukurringkula nyuntulu-yan mularrkulira tirtu wanaratjaku. Nyangka-latjuyi puru yankula-tjananyanta yirringkanama. Nyangka-yayin yingkarta pirnirriwa. <sup>16</sup> Palunyangka-latju nyuntunya-tjananyanta wayirntara yanku ngurra kutjupa-kutjupangka tjukurra walykumununya watjalku. Tjiinya-latjunku marninypungkukitjamunu tjukurra marlawanalu watjantjatjanulu, tjiinya wati kutjupalu ngarnmanytju watjarnu wantingu, palunyangka.

<sup>17</sup> Yuwa, Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinyapa ngarala, “Yungarralu-lanku marninypungkutjamaaltu Mama Kuurrngakutju-la marninypungama.” <sup>18</sup> Nyangka-ya yarlaku kulira yungarralu-yanku marninypungkukitjalu. Ngarna Mama Kuurrtu nyaku marninypungku walykumunu palyaranyangka.

## 11

*Puultu-tjananya Pinangkatjukulanytja Kutjupatjarralu-ya Mayura Watjaranyangka*

<sup>1</sup> Yuwa, mirrparnmaaltu-rniya kulila ngayulu-tjananyarnanta kuwar-kuwartupirinytju watjalku palunyangka. <sup>2</sup> Tjiinya-tjananyarnanta Mama Kuurrupirinyapa mukurringkula miranykany-ilkitjalu. Tjiinyakurlu kurtalunku nyarrumpa kalkula wanti wati kutjuku. Palunyalu miranykanyinma wati kutjupangka yurritjakutarra. Palunyapirinyapa-rna mukurringkula tjiinya-yan Kurayitjanyakutju wanaratjaku. <sup>3</sup> Tjuni tjurlpilytju-rna kulira tjiinya kutjupalu-tjananyanta kuwartjingaltjakutarra. Nyangka-yan Kurayitjaku watatjarrirralpi kutjupangka piwarraalku. Tjiinya Yiipanya mula-mularringu liru yayirninytjulu mayunnyangka, palunyapirinyapa. <sup>4</sup> Tjiinya-latju tjukarurrulu-tjananyanta watjaranytja tjukurra Tjiitjanyatjarra puru Kuurti Walykumununyatjarra. Nyangka-yan mula-mularringkula kutjupalu kutjupayarlalu watjaranyangka. Puru-yan pukurltu kulilpayi tjiinya-ya Kuurti kutjupa puru tjukurra kutjupa watjaranyangka.

<sup>5</sup> Wiya, wati palunyalu-yanku karnany-karnanytju watjara tjukurra watjalpayi-yanyu nyinarranytjalu. Wiya, ngayula-rniya munkarra nyinarranytjamunu. <sup>6</sup> Palya-tjinguru-rna piwarr-piwarra wangkapayi. Wiya, Kurayitjaku tjukurra walykumunuku-rna ninti tjukumunu nyinarra. Palunyalu-tjananyarnanta tirtu nintipungkupayi. <sup>7</sup> Yuwa, Mama Kuurrku tjukurra walykumununya-rna nintipungkulanytjalu-tjananyarnanta tjapintjamunurtu tjimarringka-rniyan yirringkankutjaku. Tjiinya-rna tjimarri kurlunytjarra nyinarranytja nyuntulu-yan tjukurra kulira Mama Kuurrku katja yurantalpa nyinarratjaku. Tjinguru-yan kulira ngatjintjamunulu-rna palyamunu palyarnu. <sup>8</sup> Wiya, nyuntula-tjananyarnanta tjukurra watjaranytja. Nyangka-rniya yingkarta ngurra kutjupa-kutjupangka lurrtjurripayilu tjimarri nintiranytja. Nyangka-rna mantjira mulyatarriranytjapirinyapa nyuntunya-tjananyarnanta yirringkankukitjalu. <sup>9</sup> Tjiinya nyuntula-tjananyarnanta nyinarranytjalu tjimarriku mirrkaku purtu kuliranytja. Palunyalu-tjananyarnanta ngatjintjamaaltu wantiranytja.

Ngarna kurta-ya Matjuniyalanguru pitjalalpi tjimarrri-tjuya katingu nintirnu. Yuwa, nyuntula-tjananyarnanta ngatjintjamunurtu. Puru-tjananyarnanta ngula ngatjilkitjamunu. <sup>10</sup> Yuwa, Kurayitjalu tirtu tjukarruru watjalpayi. Nyangka ngayulutarrartu-rna tjukarruru watjara. Palunyalu-rna ngurra Yakayala lipiwanalurtu ngaanya tirtu watjanma, “Ngatjilkitjamunu-tjananyarnanta.” <sup>11</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-tjananyarnanta malikipirinytju kulira wantirra ngatjintjamaaltu. Wiya, Mama Kuurrnga-tju ninti. Mularrpa-tjananyarnanta mukulyanytjulu kulira.

<sup>12</sup> Yuwa, tjimarrriku-tjananyarnanta ngatjilkitjamunu. Tjinguru-tjananyarnanta tjimarrri mantjilku. Nyangka tjinguru tjukurrpa watjalpayi kutjupattjarralu-ya ngaapirinytja watjalku, “Puultu tjimarrri-tjananyanta mantjilpayi. Nyangka ngayulu-latju palunyapirinytju tjimarrri mantjinma.” Palunyakutarra-tjananyarnanta tjimarrri wantirra ngatjintjamaaltu. <sup>13</sup> Tjiinya wati palunyalu-ya mayura watjara tjukurrpa watjalpayi-yanyu nyinarranytjalu. Waarka-yanku mayura watjalpayi. Kurayitjaku tjukurrpa watjalpayipirinytja-ya ngarnartu nyinarra. <sup>14</sup> Nyangka-kurlu-yan kata paarnarralku kulilku palunyapirinytja-ya watjannyangka. Tjiinya Tjayitinnatarrartu ngarnartu kutjuparriku. Nyangka-yan nyaku yayintjulpa tilitjar-rakukantjalu. <sup>15</sup> Nyangka palunyapirinytju Tjayitinku waarka palyalpayi-ya ngarnartu nyinarra Mama Kuurrku tjukarruru palyalpayipirinytja. Nyangka ngula Mama Kuurrtu-tjananya pungku palyamunu-ya palyaranyangka.

*Puultunku Ngarnartu Marninypungkulanytja*

<sup>16</sup> Yuwa, ngaanya-tjananyarnanta puru watjalku. Kulilku-kurlu-yan ngayulu-rna kuwar-kuwarpa nyinarranyangka. Wiya, tjinguru-yan kulira kuwar-kuwartu-rna watjara. Palunyalu-rniya mirrparnmaaltu kulira wantima. Nyangka-rnatjuyi yungarralu ngarnartu marninypungama. <sup>17</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-rni ngaanya watjantjamunurtu. Yungarralu-rnatju kuwar-kuwartupirinytja marninypungkula. <sup>18</sup> Kutjupattjarralu-yanku mantangkatja kuliranytjalu yungarralu marninypungkupayi. Nyangka ngayulutarrartu-rnatju yungarralu marninypungku. <sup>19</sup> Tjiinya nyuntulu-yankun kulira nintipuka nyinarranytjalu. Palunyalu-yan pukurltu kulilpayi kuwar-kuwartu-tjananyantaya watjaranyangka. <sup>20</sup> Puru-yan mirrparnmaaltu kulilpayi kutjupalu-tjananyanta puurrarringkula kanyiranyangka. Puru-yan nintilpayi purlkanyaku ngatjiranyangka. Puru-yan mirrparnmaaltu kulira wantipayi mayura-ya mantjiranyangka, puru karnany-karnanytju-tjananyanta yayirringkulanyangka, puru tjalkirr-tjalkirrtu payiranyangkatarra. <sup>21</sup> Yuwa, ngayulu-rna kurntanytjulu palunyapirinytja watjaranytjamunu.

Yuwa, ngayulu-rna kuwar-kuwarpirinytju watjalku. Ngayulu-rnatju yungarralu marninypungama. Tjiinyakurlu-yanku marninypungama, palunyapirinytja. <sup>22</sup> Palya-ya Yiipuru nyinarra. Ngayulutarrartu-rna Yiipuru nyinarra. Palya-ya Yitjurayilku tjamupirti nyinarra. Ngayulutarrartu-rna Yitjurayilku tjamu nyinarra. Palya-ya Yayipuramaku wartangkatja nyinarra. Ngayulutarrartu-rna Yayipuramaku wartangkatja nyinarra. <sup>23</sup> Palya-ya Kurayitjaku

waarka palyalpayi. Tjiinya-rna kuwar-kuwartupirinyapa watjara. Ngayulumarntu-rna purlkanya mularrpa palyalpayi palunyanya pirningka munkarra. Tirtu-rna tjayilpangka tjarrparranytja tjukurrrpa watjaranytjatjanu. Tirtu-rniya pika wilyparnpungkupayi. Nguwanparniya mirrirntankulanytja. Mularrpa ngayulu-rna munkarra nyinarra. <sup>24</sup> Tjiinya-rniya Tjiyuku puurrrpa pirnilu wilyparnpungkulayirnu wantingu kutjarra-marnkurrara. <sup>25</sup> Nyangka-rniya Rumanyamartatjilu marnkurrara wartangka pungkulayirnu wantingu. Nyangka kutjupatjarralu-rniya kutjuwarra purlingka yaturayirnu nguwanpa mirrirntanu. Nyangka-rna marnkurrara wankarringu pawurrrpa yuru purlkanyangka kartakatinyangka. Kutjuwarra-rna puuka witurrrpungkulalpi yuru purlkanyangka nyinarrayirnu tjirnturingu. Palunyatjanu-rna nyinarrayirnu mungarringu. Nyangkaltalanyatjuya pitjangu nyakulalpi wankarunu. <sup>26</sup> Puru-rni kapi waranpa purlkanyalu nguwanpa mirrirntanu tjukurrtjarra-rna parrapitjalayinnyangka. Yiwarrangkatarra-rna pitjalayinnyangka-rniya wati pungkula mulyatarripayilu nguwanpa mirrirntaranytja. Ngayuku yungarrapirtilu-rniya kuliranytja mirrirntankukitjalu. Nyangka Tjiyu wiya pirnilu-rniya palunyapirinyapartu kuliranytja. Yiwarlangka-rniya nguwanpa mirrirntaranytja. Puru mayu-mayu pitjalayintjatjanu-rna nguwanpa mirrirringkulanytja. Puru kapi purlkanyawanatarrartu-rna nguwanpa mirrirringkulanytja. Nyangka kutjupatjarralu ngarnartu yamatji-yamatjirringkula-rniya nguwanpa mirrirntaranytja. <sup>27</sup> Nyangka-rna talypurringkula wantinytjamaaltu waarka purlkanya tirtu palyaranytja. Kunkunmaaltu-rna mungangkatarrartu palyalpayi. Parltjatjirratja puru kapitjirratjatarrartu-rna nyinarranytja. Puru-rna purtu kuliranytja ngurraku, warntuku mirrkakutarrartu. <sup>28</sup> Puru-rna tirtu kulira yingkart pirninya-ya ngurra kutjupa-kutjupangka lurrtjurripayiku. Tjiinya-rna tirtu kulira. Nyangka-rni tultjurntarapirinyapa kanyira. <sup>29</sup> Tjiinya kutjupalu-tjinguru purtu wuyurrtjunku Tjiitjanya tirtu wanalkitjalu. Wiya, ngayulutarrartu-rna kuliralpi purtupirinyapa wuyurrtjunku. Puru kutjupanya tjinguru punkalku. Nyangka-rna kuliralpi tjuni walykurriku.

<sup>30</sup> Yuwa, kutjupatjarralu-yanku yungarralu marninypongkupayi purlkanya-yanyu nyinarranytjalu. Wiya, ngayulu-rnatju yungarralu marninypongku tjami-tjamipirinyapa-rnatju nyinarranytjalu.

<sup>31</sup> Ngaanya-tjananyarnanta tjukarurrulu watjara. Mama Kuurrnga, Puurrrpa Tjiitjaku Mama, ngayuku-tju ninti nyinarra. Nyangka-la tirtu marninypongama. <sup>32</sup> Tjiinya-rna yiwarla Tamarrkala nyinarranytja. Nyangka puurrrpa purlkanyalu watjarnu warrmarlalu-ya yiwarla kayirrrpa miranyakanyiratjaku, tjiinya-rna pakara kukurraaltjakutarra. Palunyalu-tjananya watjarnu, "Pakara kukurraannyangka-ya tjulyala." Tjiinya wati palunyanya puurrrpa nyinarranytja puurrrpa Yaritalu tjunu wantinyangka. <sup>33</sup> Nyangka-rniya yaarrpa katalarranguru pakirrpirinytja wintawanalu tjarutjunu purturru witurrrpungkulalpi. Nyangka-rna pakara kukurraarnu. Nyangka puurrrpa palunyalulta-tju purtu ngurrriranytja.

## 12

*Puultu Tjukurrrpa Nyakunytja*



<sup>1</sup> Yuwa, kutjupatjarralu-tjinguru-rniya panypurangama yungarralu-rnatju marninypungkulanyangka. Nyangka-tjananyarnanta tjakultjunku tjiinya Puurrrpa Tjiitjalu-rni tjukurrrpa mularrnga nintitjunktja. <sup>2</sup> Yingkarta kutjuku-rna ninti. Tjiinya-lu Mama Kuurrtu kutikatingu yilkari katu. Tjinguru kuurtikutju yanu. Tjinguru yarnangu yanu. Ngurrrpa-rna. Mama Kuurrrnga ninti. Tjiinya wati palunyanya yanu pitjanytjatjanu kurli 14-tjanu wanka tirtu nyinarra. <sup>3</sup> Wati palunyanya Mama Kuurrrku ngurrakutu yanu. Tjinguru kuurtikutju yanu. Ngurrrpangka-tjinguru yarnangu yanu. Mama Kuurrrnga ninti. <sup>4</sup> Nyangka ngurra palunyangka wangka kumpilatja kulirnu. Wangka palunyanya miirl-miirlpa. Watilu kamu tjakultjunku. <sup>5</sup> Yuwa, ngayulu-rna wati palunyanya Mama Kuurrtu yilkarikutu kutikatinytjanya. Palunyalu-rna pukurltu nyinarra kulira Mama Kuurrrta-rna yilkarangka nyinarranytjatjanulu. Palunyalu-rnatju yungarralu marninypungkukitjamunu walykumunu nyinarranytjalu. Ngaanyakutju-rna watjanma, tjiinya-rna nyinarra purtu kuliranytjalu. <sup>6</sup> Wiya, puru-tjananyarnanta watjalkitjamunu tjukurrrpa nyakunytjalu, tjiinya-rniyan marninypungkutjakutarra tjukurrrpa-rna nyangu palunyangka. Tjinguru-rniyan nyangu walykumunu-rna palyaranyangka. Puru-tjinguru-rniyan kulirnu tjukurrrpa tjukarurru-rna watjaranyangka. Palunyalu-rniyan palya marninypungama.

<sup>7</sup> Nyangka Mama Kuurrrnga yanyantju ngayulu-rna karnany-karnanyarritjaku kutjupa-kutjupa nyakulanytjatjanu. Palunyalu Tjay-itingga marrkuntjamunu. Nyangka-tju tjilkapirinypa nintirnu pika-pikara-rni wakarattjaku. Tjiinyakurlu warntu tjilkatjarra tjarrpatjarra nyangka wakanma, palunypirinypa. <sup>8</sup> Nyangka-rna tjapirnu Puurrrpa Tjiitjalu tjilkapirinypa palunyanya wiyaltjaku. Palunyalu-rna puru kutjarrara tjapirnu. <sup>9</sup> Nyangkalta-rni watjarnu, “Wiyangkalpi-rnanta ngarlunytjulu kanyira. Purtnu kuliranyangka-rnanta yayirninytjulu kanyira.” Nyangka-rna pukurlarringkulalpi kulirnu, “Walykumunu-rna purtu kulira nyinama. Nyangka-rni Kurayitjalu yayirninytjulu kanyinma.” <sup>10</sup> Palya-rna purtu kulinma. Palya-rniya panypurangkula watjanma. Palya-rniya payira pungkula parrawanarayinma. Palya-rna nyirnurru nyinarra purtu kulinma. Palya kutjupa-kutjupa yartakarrima. Kurayitjanya-rna pukurltu wanara. Yuwa, Kurayitjalu-rni yayirninytjulu kanyira purtu-rna kuliranyangka.

*Puultu Watjara Mukulyanytjulu-tjananya Kanyiranytjalu*

<sup>11</sup> Yuwa, nyuntulu-rniyan marninypungkutjamunu. Palunyangka-rna kuwar-kuwartupirinypa watjaranytja. Nyuntulu-tjinguru-rniyan marninypungama. Nyangka-rnatju yungarralu marninypungkut-jamaaltu wantima. Palya-rniya watjara wati purlkamunu-rna nyinarra. Tjiinya-yanku karnany-karnanytju watjara tjukurrrpa watjalpayi-yanyu nyinarranytjalu. Puru-yanku kulira ngayula-rniya munkarra nyinarranytjalu. Wiya, tjukurrrpa watjalpayi-latju waarrku nyinarra. <sup>12</sup> Yuwa, yayirninytjulu-rna kutjupa-kutjupa palyaranytja nyuntulawana-tjananyarnanta Mama Kuurrtu-rni yir-ringkaranyangka. Palya kutjupatjarralu-rniya marrkulkitjalu kuliranytja. Tjiinya-rna putakulu palyaranytja. Nyangka nyuntulu-tjinguru-rniyan nintilu kulinma ngayulu-rna Kurayitjaku tjukur-

rpa watjalpayi nyinarranyangka. <sup>13</sup> Tjiinya-yan watjara ngayulu-tjananyarnanyu ngurra kutjupangkatjakutju mukulyanytjulu kanyilpayi, palnyalu-tjananyarnanta wantipayi. Wiya, pirninyartu-tjananyarnanta kanyilpayi. Munta, nyuntulakutju-tjananyarnanta tjimarriku mirrkakutarra ngatjiranytjamunu. Palunyapirinytju-muntarna palyamunu palyarnu?

<sup>14</sup> Yuwa, kutjarrara-tjananyarnanta yanu nyinarranytja. Palnyalu-tjananyarnanta kulira puru yankula nyinakitjalu. Palnyalu-tjananyarnanta tjimarriku mirrkaku ngatjilkitjamunu. Tjiinyamarntu-tjanamparnanku tjimarriku mukurringkulanytjamunu. Nyuntuku-tjanamparnanku mukurringkula. Tjiinya-yan ngayuku tjilkupirinyapa nyinarra. Nyangka tjilkulu-ya mama ngunyutju mirrkangkara kanyiranytjamunu. Ngarna mama ngunyutjulu tjilkuku mirrka nintira kanyilpayi. <sup>15</sup> Nyangka-rna tjimarru kanyiranytjalu pukurltu-tjanamparnanku nintilku tjiinya-tjananyarnanta yirringkankukitjalu. Puru-tjanamparnanku waarka palyanma talypurringkula wantinytjamaaltu. Yuwa, mularrpa-tjananyarnanta ngarlunyutjulu kanyira. Palnyangka-munta-tjuyan ngayuku walykurringkula?

<sup>16</sup> Yuwa, nintilu-yan kulira tjiinya-tjananyarnanta tjimarriku ngatjiranytjamunu. Nyangka kutjupattjarralu-tjinguru-ya watjara ngayulu-tjananyarnantanyu ngarnartu muku-mukura tjimarru mantjilpayi. Wiya. <sup>17</sup> Nyangka kutjupattjarralu-tjinguru-ya kulira tjiinya-pula wati kutjarra-rna ngayulu wituntjalu tjimarru mayura mantjilpayi. Wiya, mayura mantjiranytjamunu-pula. <sup>18</sup> Tjiinya-rna Tayitanya witurnu nyuntulakutu-tjananyanta yankutjaku. Puru-rna kurta kutjupanya kawaku witurnu. Tjinguru-yan kulira Tayitalu-tjanampanku tjimarru mayura mantjiranytja. Wiya, Tayitalu-litju ngayulu kutjurtu kulira palyalpayi.

<sup>19</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-litju yungarralu watjara punturalinyatjuyan watjaranyangka. Wiya, Mama Kuurrtu mirangka-litju ngaanya watjara Kurayitjalu-linyattju kanyiranyangka. Palnyalu-litju pirnipurilka palyaranytjalu-tjananyanta yirringkara. <sup>20</sup> Kulira-rna tjuni tjurlpilytju. Tjinguru-tjananyarnanta yanku nyaku tjiinya-yan Kurayitjanya tjukarruru wanananytjamaalarringu. Nyakulalpi-tjinguru-rna walykurringku. Nyangka nyuntulutarrartu-tjinguru-yan walykurringku payiranyangka-rna. Tjurlpilytju-rna kulira tjiinya-tjinguru-rna nyaku kutjupa-kutjupattjirratjalu-yankun karurr-karurrtu pika-pikalu payiranyangka. Puru-tjinguru-yan mirrparnarringkula nyiwunyutju nyinarra. Tjinguru-yan palyamunutarrartu tjumara watjara. Tjinguru-yankun karnany-karnanytju ngaparrku-ngaparrkulu watjara. <sup>21</sup> Wiya, tjuni tjurlpilytju-rna tirtu kulira. Tjinguru-tjananyarnanta puru yanku lurrtjurraku. Palnyalu-rna Mama Kuurrtu mirangka kurntarriku. Palnyatjanu-rna yulakutarrartu tjiinya kutjupattjarralu-ya palyamunu wantinytjamaaltu tirtu palyaranyangka. Tjinguru-ya tirtu kurlanytjurringkula kurri kutjupakutjupangka yurrirra.

## 13

*Puultu-tjananya Ngurlutjura Puru Tjamalara*

<sup>1</sup> Yuwa, kutjarrara-tjananyarnanta yanu nyinarranytja. Palunyalu-rna kulira puru yankula-tjananyarnanta nyinakitjalu. Palunyalu-lan kuurripirinya wangkaku. Tjiinya-rna mularrkulikitjamunu kutjulu puntura watjaranyangka. Ngarna kutjarralu-pula tjinguru marnkurrtutarrartu tjakultjungkunyangka-lan wangkaku. Tjiinya-ya nyakunytjatjanulu tjakultjunku. Nyangka-rna mularrkulilku. Tjiinya palunyapirinya ngarala Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjala. <sup>2</sup> Tjiinya ngaangkalpi-tjananyarna palyamunu palyalpayi pirninya watjarnu. Puru-rna ngurra ngaangurulu watjara. Yankulalpi-tjananyarna wantikitjamunu. Kuurrtapirinyapa-tjananyarna ngaratjunkulalpi payirayilku tjutulku wantiku. <sup>3</sup> Nyangka-yan nintilu kulinma Kurayitjalu ngayulawanalu-rni watjalpayi. Tjiinya Kurayitjanya-tjanampanku ngurlunytju wiya. Kurrurnpa rapalu-tjananyanta watjalku. <sup>4</sup> Yuwa, Kurayitjanya-ya wati pawun-pawunpirinya wartangka yurritjuralpi mirrirntanu. Nyangkalta Mama Kuurrtu-lu yayirinytjulu mirritjanu wanka pakaltjngarnu. Yuwa, ngayulutarrartu-rna pawun-pawunpirinya nyinarra Kurayitjalawana. Palunyalu-rna nyuntulakutu-tjananyanta yankunyangka Mama Kuurrtu-rni Kurayitjala lurrtjuralpi kanyilku. Nyangka-rna kurrurnpa rapalu-tjananyanta payirayilku tjutulku wantiku.

<sup>5</sup> Yuwa, yungarralu-yanku puru kulila. Mularrpa-munta-yan Tjiitjanya wanara? Tjiinya-yan nintilu kulira Tjiitja-Kurayitjanya-tjananyanta kurrurnta nyinarranyangka, tjinguru-yan mularrpa wanaranyangka. <sup>6</sup> Nyangka-tjinguru-yan nintilu kulilku ngayulutarrartu-rna mularrpa wanaranyangka. <sup>7</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-rna tirtu tjapilpayi palyamunu-yan wantirra tjukaruru palyaratjaku. Tjinguru-yan tirtu palyamunu palyaranyangka-rna yanku mularrpa-tjananyanta payilku. Tjinguru-yan walykumunu palyaranyangka-rna payintjamaaltu wantiku. Nyangka-ya kutjapatjarralu wampaka watjalku tjami-tjamipirinya-rnanyu nyinarranyangka. <sup>8</sup> Tjiinya-rna tjukur-rpa tjukaruru kurralkitjamunu. Tjukarurrulu-rna watjalku pirnilu-ya tjukurrra palunya-yan mularrkuliltjaku. <sup>9</sup> Tjinguru-rna yanku nyaku walykumunulu-yan wanaranyangka. Palunyatjanulu-rna tjami-tjamipirinytju-tjananyanta payilkitjamunu. Wiya, pukurlarriku-rna. Tjiinya-rna tjapira tjiinya-yan palyarungurringkula tirtu wanaratjaku. <sup>10</sup> Yuwa, ngurra tiwanguru-rna lata ngaanya walkatjunu, tjiinya-tjananyarnanta yanku lurrtju nyinarranytjalu payiltjakutarra. Tjinguru-yan kulira Puurrra Tjiitjalu-rni witurnu walykultjaku-tjananyarnanta. Wiya, witurnu-rni pitjala kurrurnpa-tjananyarnanta yipilymankutjaku. Nyangka-yayin pukurltu wananma.

<sup>11</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, palunya-tjanamparnanku walkatjunu. Palyarungurriwa-ya. Kulila-ya wangka palunya-tjananyarnanta kurrurntutarrartu watjarnu. Kalyparringkulalpi-yanku pikamaalpa nyinama. Nyangka Mama Kuurrrnga ngarltunytju nyinapayinya puru kurrurnpa rapara kanyilpayinya-tjananyanta lurrtju nyinama.

<sup>12</sup> Yuwa, yampura-yanku nyunytjunma kurta tjurtupirtulu.

Yuwa, yingkarta pirni ngurra ngaangka nyinarranytjalu-ya watjara tirtu-tjananyanta kuliranytjalu.

<sup>13</sup> Nyangka Puurpa Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta pukurlmara kanyinma. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta ngarltunytjulu kanyinma. Puru Kuurtti Walykumunulu-tjananyanta pukurlmara kurrurta wangkama.

Yuwa, palunya.

## **Lata-tjanampa Kalayitjala Nyinapayi Pirniku**

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-tjanamparnanku Puultu lata ngaanya walkatjura ngurra pala Kalayitjalawana-yan nyinarra palun-yaku. Ngayulu-rna tjukurpa watjalpayi nyinarra. Watilu-rniya tjunkutjamaalpa, Tjiitja-Kurayitjalu-pularni Mama Kuurrtu tjunu. Tjiinya Mamalu Tjiitjanya mirritjanu wanka pakaltjingarnu, palunyalur-ni tjunu. <sup>2</sup> Nyangka kurtalu-ya ngurra ngaangka nyinapayilu watjarnu, “Pukurltu-latju nyuntunya-tjananya ma-kulira, yingkartu pirni pala-yan ngurra Kalayitjalawana ngurra kutjupa-kutjupangka lurrtjurringkupayinya.”

<sup>3</sup> Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu-pula Puurpa Tjiitja-Kurayitjalu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa nyinama.

<sup>4</sup> Yuwa, Kurayitjanya-lampa yinytjanurringu mirrirringu palyamunu-lan wantitjaku. Tjiinya-ya kuwarrinya palyamunu nyinarra, palunyapirinypa-lan tirtu nyinarratjakutarra. Tjiinya Tjiitjanya yinytjanurringu pungkutjaku-luya ngayuku-lampa palyamununguru, Mama Kuurrtu watjarnu wantinytjatjanangka.

<sup>5</sup> Nyangka-la Mama Kuurrnga tirtu marninypungama. Yuwa, walykumunu.

### *Tjukurpa Tjukarurrunya-ya Wantingu*

<sup>6</sup> Yuwa, kulirnu-tjananyarnanta kata paarnarrarnu. Ngaanyanykayan rawamaalturtu Mama Kuurrnga wantirralpi pinkurraarnu kutjupa tjukurpa kulira. Tjiinya Mama Kuurrtu ngarlunytjulu-tjananyanta yarltingu wankakutu. Palunyangka-yan wantingu.

<sup>7</sup> Tjiinya tjukurpa kutjupanya walykumunu ngaranytjamunurtu. Parturtu yarnangu kutjupattjaralu-tjananyanta wuyurpa kurrara. Puru-ya kulira Kurayitjaku tjukurpa walykumununya kutjupankuk-itjalu. Palunyangka-tjananyarnanta mawatjara. <sup>8-9</sup> Tjiinya tjukurpa kutjupanya ngaranytjamunurtu wiyartu. Wiyangkalpi-latju tjukurpa Katungkatjanyatjarra watjarnu. Nyangka-yan kurrurnpa wuyurrtu mularrkulirnu. Tjinguru yayintjulpa yilkarinkatjalu pitjaku tjukurpa kutjupa watjalku. Wiya, palunyanya warungka warniku tjarrpatjunku. Ngarnmanytjulpi-rna watjarnu palunyalu-rna puru watjalku. Tjiinya-tjinguru-rna ngayulutarrartu tjukurpa kutjupakamparntanku watjalku. Wiya, warungka-rni warniku tjarrpatjunku.

<sup>10</sup> Palunyapirinypa-munta-rna yarnangu pukurlmankukitjalu watjara? Wiya, ngayulu-rna kulira Mama Kuurrnga pukurlmankukitjalu. Nyaaku-rna yarnangukutju pukurlmanama? Tjiinya Kurayitjaku waarka palyalpayilu kamu kulilku yarnangu pukurlmankukitjalu.

### *Puulnga Ngurrkarntanu Tjukurpa Watjaratjaku*

<sup>11</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulila-ya. Tjukurpa walykumununya, tjiinya-rna parrawatjarayirni, palunyanya watingkatjamaalpa wiya.

<sup>12</sup> Watilu-rni watjara nintipungkutjamunu wiyartu. Tjiitja-Kurayitjalu-rni yartakarringkulalpi nintitjunu.

<sup>13</sup> Yuwa, kulilpayi-rniyan ngayulu-rna kutjulpirtulpi Tjiyuku wangka wanalpayi. Palunyalu-rna ngarltumaaltu pungkulanytja Katungkatjaku wanalpayi pirninya-tjananya mirrirntara-wanara wiyalkitjalu. <sup>14</sup> Palunyayaralpi-rna ngayulu Tjiyuku wangkaku nintipuka nyinaranytja, ngayuku ngalungkupirtingka munkarra. Ngayuku tjamu mirripirtiku tjukurrku-rna mukulyanytju purlkanya nyinarranytja.

<sup>15</sup> Parturtu-rni Mamalu ngurrkarntanu parrkangka-rna ngaralanyangka. Palunyalu-rni kuwarrinya ngarltunytjulu yarltingu palunyaku-rnara waarka palyaratjaku. <sup>16</sup> Palunyalu-rni palunyaku Katja yartakanu. Tjiinya-rnayi nyawa mula-mularringkulalpi parrawatjanma Tjiyu wiya pirningka. Nyangka-rna wati kutjupakutu yankutjamunurtu watjara-rni tjukarurrultjaku. <sup>17</sup> Tjiinya-rna Tjurutjamalakutu yankutjamunurtu nyakukitja-tjananyarna nyarra-ya tjukurra ngarnmanytju watjalpayinya. Tjiinya-rna yanu ngurra Yarapiyala nyinarranytja. Palunyalu-rna marlaku pitjangu yiwarla Tamarrkala nyinakitja. <sup>18</sup> Palunyatjanu-rna kurli marnkurrtjanu Tjurutjamaku pakara yanu Piitala lurrtjurringkula wangkakitja. Nyinarrayirnu-rna wiiki kutjarraringu palunyangkartu. <sup>19</sup> Palunyalu-tjananyarna tjukurra watjalpayi kutjupatjarranya nyakunytjamunurtu. Tjayiminyakutju-rna nyangu Puurra Tjiitjaku marlanypa.

<sup>20</sup> Ngaanya-rna mula-mulalu walkatjura Mama Kuurra mirangka. Mayuntjamaaltu-rna tjukarurrulu watjara.

<sup>21</sup> Yuwa, palunyalanguru-rna yanu ngurra Tjiriyalawana Tjilitjilawana tjukurra parrawatjaranytja. <sup>22</sup> Nyangka yingkartu pirni Tjutiyanamartatjilu-rniya nyakunytjamunurtu. <sup>23</sup> Tjakulpakutju-rniya kulilpayi, “Wati ngaa palunyalu-lanyanyu ngaangkalpi mirrirntara-wanara wiyalkitjalu pungkupayi, wati palunyalunyu tjukurra kutju palunyanartunya parrawatjarayirni.” <sup>24</sup> Nyangkalta-ya Mamanya marninypungu.

## 2

### *Puulnga Liita Pirningka Wangkarranytja*

<sup>1</sup> Nyangka-rna nyinarrayirnu kurli 14-tjanu marlaku yanu Tjurutjamalakutu. Makatinytja-pulanyarna Paanapayinya Tayitanya. <sup>2</sup> Yanu-rna Mama Kuurru-rni watjarnu palunyangka. Lurrtjurringu-rna liita pirningka-tjananyarna wangkarranytja. Palunyalu-tjananyarna tjakultjuranytja tjukurra Tjiyu wiya pirningka watjaranytjatjanulu. Tjiinya-rna tjakultjuranytja tjiinya-ya ngayuku waarka kuliralpi panyapuratjaralu kurraltjakutarra. <sup>3</sup> Nyangka-ya ngayuku yamatji Tayitanya Kuriki nyinarranyangka watjaranytjamunu Tjiyuku yarawana watirritjaku. <sup>4</sup> Nyangka-ya mungutja pirni tjarrpangu yingkartapirinyarringu nyakula-lanyatju watjalpitja tjiinyamarntulatju Tjiitja-Kurayitjalawanalu Mawutjaku wangka wantingu. Tjiinya-lanyatjuya Tjiyuku tjukurrwanalu kurrara kanyilkitjalu watjaranytja Tayitanya watirritjaku. <sup>5</sup> Nyangka-latju kulirnu wantingu tjiinyayi Tjiitja-Kurayitjaku tjukurra tjukaruru ngarama wanaratjaku-yan.

<sup>6</sup> Nyangka-ya kutjupatjarra puurpirinypa nyinarranytja. Ngurrpangka-tjinguru-ya puurra nyinarranytja. Tjinguru-ya wiya. Mama Kuurru yarnangu nyakulanytjamaalpa,

kurrurnpa kaninytjarra nyakupayi. Yuwa, puurrrpa palunyalu-rniya warnirripungkula watjaranytjamunu kutjupa-kutjupa-rna watjaratjaku. <sup>7</sup> Tjiinya-ya nintilu kulirnu Mama Kuurrtu-tju nintirnu tjukurrpa Tjiyu wiya pirningka-rna watjaratjaku. Tjiinya-ra Piitaku nintirnu Tjiyu pirningka watjaratjaku, palunyapirinyapa. <sup>8</sup> Tjiinya Kuurrti Walykumunulu-rni kanyiranyangka-rna tjukurrtjarra nyinarra Tjiyu wiya pirniku. Tjiinya Piitanya tjukurrtjarra nyinarra Tjiyu pirniku, palunyapirinyapa. <sup>9</sup> Yuwa, Tjayimilu-ya Piitalu Tjuuntu nintilu kulirnu, “Yuwa, mularrpa-ra Mama Kuurrtu waarka palunyanya nintirnu.” Tjiinya wati palunyalu, liita purlkanyalu-lynyatjuya mara witurrrpungu Paanapayinya ngayunya, tjiinya lurrtjulu-latju waarka palyalkitjalu. Tjiinya-litjuyi Tjiyu wiya pirniwanalu waarka palyanma. Nyangka-yayi palunyapirinyapartu Tjiyu pirniwanalu palyanma. <sup>10</sup> Ngaanyakutju-lynyatjuya watjarnu kulira-litju yirringkankutjaku wanalpayi-ya nyarra Tjurutjamala nyirnurru nyinarra, palunyatjinnga. Tjiinya-rna palunyanya tirtu kulilpayi yirringkankukitjalu-tjananya.

### *Puultu Piitanya Watjara Tjukururruranytja*

<sup>11</sup> Nyangka Piitanya pitjangu ngurra Yantiyakala nyinarranytja. Nyangka-rnalu punturalpi watjarnu tjiinya palyamunu palyaranyangka. <sup>12</sup> Ngarnmanytjulpi Piitalu lurrtjurringkula mirrka ngalkupayi-tjananya Tjiyu wiya pirningka. Nyangka-ya wati nyarra Tjayimilu wituntjanya waalkarrara pitjangu. Nyangka Piitanya pakarnu wiyapirinyarringu ngaralanytja ngurlu Tjiyu pirnilu-ya payiltjakutarra mawurntaltu ngalkunytjamunungka. <sup>13</sup> Nyangka-ya Tjiyu ngaa kutjupattjarranya Piitala minirringu wiyapirinyarringkulalpi tjarrarringu nyinarranytja. Tjiinya Paanapayinyatarratu palunyapirinyarringu. <sup>14</sup> Nyangka-tjananyarna nyangu tjiinya-ya yiwarra kutjarra wanarayintja. Tjukurrpa walykumununya-ya tjukururrulu wanantjamaaltu wantingu. Nyakulalpi-rna Piitanya kuru pirningkartu watjarnu, “Wiya, nyuntulun Tjiyu nyinarra. Palunyalun Tjiyu wiyapirinyapa nyinarranytja. Palunyalu nyaaku-tjananyan watjara kampa kutjuparringkula-ya Tjiyupirinyapa nyinarratjaku?”

### *Tjiitjanya Mularrkulintjatjanu Wanka Nyinama*

<sup>15</sup> Yuwa, ngayunya-latju Tjiyu mularrpa ngaarnmankutja. Mama Kuurrrnga-latju nintilu kulira. Ngurrrpapalka-latju Tjiyu wiyapirinyapa nyinama. <sup>16</sup> Yuwa, nintilu-latju kulira tjiinya kutjupanya kamu tjurrrkurlarriku Mama Kuurrrta mirangka Mawutjaku wangka kulira palyaranytjatjanu. Ngarna Tjiitja-Kurayitjanya mularrkulinnyangka Mama Kuurrtu watjalku, “Tjukururru-rnin ngayula mirangka nyinarra.” Yuwa, ngayunyatarartu-lan mula-mularringu Tjiitja-Kurayitjaku tjurrrkurlarrikitja Mama Kuurrrta mirangka. Tjiinya kamu tjurrrkurlarriku Mama Kuurrrta mirangka Mawutjaku wangka wagnarralu kulira palyaranytjatjanu. <sup>17</sup> Tjiinya Tjiyu kutjupattjarralu-ya kulira ngayulu-latju palyamunurringu nyinarra, tjiinyamarntu-latju Mawutjaku wangka wantirralpi kulira Kurayitjalawanakutju tjurrrkurlarrikitjalu Mama Kuurrrta mirangka. Puru-ya Tjiyu palunyalu

kulira Kurayitjalu-lanyatju witu-witurnu palyamunringkutjaku-latju. Wiya, Kurayitjalu-kulila kutjupanya witu-witulkitjamunu palyamunringkutjaku. <sup>18</sup> Tjinguru-rna ngayulu pinkurraalku marlaku Mawutjaku wangkakutu, tjiinya-rna wantingu palunyatjanulu. Palunyalu-tjinguru-rna wangka palunyawana palyamunu nyinarratjaku. <sup>19</sup> Tjiinya Mawutjaku wangkalu-rni kurrurnpa yulirntanu. Nyangka-rna kuwarrinya wangka palunyaku wuyurpa wiyarringu. Palunyalu-rna Mama Kuurrtu tjukaruru tirtu nyinama. <sup>20</sup> Yuwa, ngayulu-rna Kurayitjalawana purnungka mirringingu. Palunyanguru-rna yungarra nyinanytjamaalpa, tjiinya Kurayitjanya-rni kurrurnta nyinarra. Nyangka-rna kuwarrinya mularrkulira Mama Kuurrtu Katja. Palunyanyamarntu-tju ngarlurringkulalpi yangarrakatingu mirringingu. <sup>21</sup> Palunyanguru-rna purtu wuyurrtjura marlaku pinkurraalkitjalu tjiinyamarntu-rni Mama Kuurrtu ngarlunytjulu kanyiranyangka. Tjinguru-ya yarnangu pirninya Mawutjaku wangkawana tjurrkurlarriku. Nyangka Kurayitjanya-tjinguru pitjala kunpu-kunpu mirringingama.

### 3

#### *Tjiitjanya-ya Mularrkulinma*

<sup>1</sup> Kalayitjanyangurrara pirni, nyaatjanu-yan kuwar-kuwararringu? Nganalu-tjananyanta kutjupakamparnu? Tjiinya-tjananyarnanta pirningka mirangka watjarnu yartakanu tjukurpa Tjiitjanya purnungka mirringkutja. <sup>2</sup> Kulila-ya. Nyaatjanungka Kuurrti Walykumununya-tjananyanta tjarrpangu? Kuurrti Walykumununya-munta-tjananyanta tjarrpangu Mawutjaku wangka-yan kulira palyaranyangka? Wiya, Kuurrti Walykumununya-tjananyanta tjarrpangu tjukurpa walykumununya-yan mularrkulirnu, palunyangka. <sup>3</sup> Kuwar-kuwararringu-munta-yan? Kurranyulpi-yan Kuurrti Walykumununya kanyiranytjalu wanaranytja. Palunyalu-munta-yan kuwarrinya kulira yungarrakurrurntu wanalkitjalu? <sup>4-5</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-tjanampanku Kuurrti Walykumununya nintiralpi nyuntulawana yayirnyitjulu kutjupa-kutjupa palyara. Nyangka-munta-yan purtu nintirringkulanytja? Wiya, tjinguru-yan nyakula-nyakula nintirringama. Mama Kuurrtu-munta-tjanampanku nintirnu Mawutjaku wangka-yan kulira palyaranyangka? Wiya, nintirnu-tjanampanku tjukurpa walykumununya-yan mularrkulinnyangka.

<sup>6</sup> Kulila-ya tjukurpa Yayipuramanyatjarra. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinyapa ngarala: Yayipuramanya mula-mularringu Mama Kuurrtu watjannyangka. Nyangka palunyanguru Mama Kuurrtu watjarnu, “Wiya, tjukaruru-rnin nyinarra.” <sup>7</sup> Nyangka mularrkulilpayi pirninya-lan Yayipuramaku tjamupirti mularrnga. <sup>8</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngarala tjiinya Yayipuramalanguru Mama Kuurrtu-tjananya Tjiyu wiya pirninya walykumunura kanyinma mularrkuliranyangka-ya. Tjiinya Mama Kuurrtu Yayipuramala watjarnu, “Nyuntulanguru-rna yarnangu yarla lipingkatjanya walykumunura kanyinma.” <sup>9</sup> Yuwa, Yayipuramalu mularrkulirnu nyangka-lu Mama Kuurrtu yirringkara kanyiranytja. Nyangka ngayulu-lan Yayipuramanyapirinytju mularrkulilku nyangka-lanya Mama Kuurrtu yirringkara kanyinma.



<sup>10</sup> Nyangka tjiinya-tjananya Mawutjaku wangkakutju kulira palyalpayinya kunkanypa nyinarra. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngarala tjiinya Mawutjaku wangka pirninyartu palyaratjaku, kutjupa wantintjamaaltu. Tjiinya kutjupa wantinyangka Mama Kuurrtyunu kunkanymanku. <sup>11</sup> Yuwa, Mawutjaku wangka wanaranytjatjanu Mama Kuurrtta mirangka tjurrkurlarrikitjamunu. Ngarna Mama Kuurrnga mularrkuliranytjatjanu tjurrkurlarriku wanka nyinama palunyala mirangka. Tjiinya palunyapirinypa Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngarala. <sup>12</sup> Yuwa, Mawutjaku wangka mawurantalpartu ngarala ngaapirinypa tjiinya-ya wangka palunyanya wangarnarralu kulira palyaranytjatjanu wanka nyinama. Nyangka tjukurppa walykumununya mawurantalpartu ngarala ngaapirinypa Kurayitjanya mularrkuliralpi wanka tirtu nyinama.

<sup>13</sup> Yuwa, Mawutjaku wangka-lan palyantjamunu kunkanyarringu. Nyangka Kurayitjanya-lampa yangarrakatingu kunkanyarrinkulalpi wartangka mirringingu. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinypa ngarala, "Nyaku-yan mirri wartangka yurtingaralanyangka nintilu kulilku tjiinya Mama Kuurrtu kunkanymankutja."

<sup>14</sup> Tjiinya Kurayitjanya kuliltjarra yangarrakatingu mirringingu Tjiyu wiya pirninya walykumunu nyinarratjaku. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu Yayipuramala watjarnu wantingu. Puru-layi lurrtjulurtu mularrkuliralpi Kuurrti Walykumununya tjarrpatjunama Mamalu kalkurnu wantinytjanya.

### *Mama Kuurrtu Kalkuntja*

<sup>15</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kuwarri-tjananyarnanta yartakanku yara. Tjiinyakurlu yarnangu kutjarralu-pula wangkarra kulila yuwarnmarra. Tjiinya palunya-pula palyarnkarrarnu. Nyangka kutjupalu wangka palunyanya marlapuurntara kurralkitjamunu puru lurrtjulkitjamunu. <sup>16</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu kalkurnu Yayipuramanya puru palunyaku tjamu palunyanguru yarnangu yarla lipingkatjanya walykumunura kanyilkitjalu. Tjiinya tjamupirti-tjananya kalkuntjamunurtu, tjiinya tjamu kutju kalkurnu Kurayitjanya. <sup>17</sup> Tjiinya kutjulpirtulpi Mama Kuurrtu Yayipuramanya kalkurnu. Palunyalu kurli 430-tjanulu Mawutjaku wangka marla yungu. Nyangka wangka marlangkatjalu kamu kurralku wangka nyarra kutjulpingkatjanya, nyarra Yayipuramanya kalkuntjanya. Tirtu wayirntalpa ngarama. <sup>18</sup> Tjinguru-yan kulira Mawutjaku wangka wanaranytjalu mantjilkitjalu Mama Kuurrtu yungkutjanya. Wiya, Mamalu yungku kalkurnu wantinytjalu. Tjiinya Yayipuramaku yungu kalkurnu palunyatjanulu, palunyapirinypa.

<sup>19</sup> Nyangka nyaaku Mama Kuurrtu wangka yungu Mawutjaku? Wiya, tjiinya yungu nintilu-ya kuliltjaku palyamunu palyaranytjalu. Tjiinya Yayipuramaku tjamu pitjanytja kuwarripangka yungu. Tjiinyamarntu tjamu palunyanya kalkurnu wantingu. Nyangka wangka palunyanya Mamalu yayintjultjarralu yungu tjiinya wati Mawutjalu yarnangu pirniku yungkutjaku. <sup>20</sup> Ngaanya-parturtu Mama Kuurrtu yungarralu kalkurnu Yayipuramala. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga kutju nyinarra.

### *Mawutjaku Wangka Ngarna Nintirnu*

<sup>21</sup> Mawutjaku wangkalu-munta wangka nyarra Mama Kuurrtu kalkuntjanya kurralku? Wiya, kurralkitjamunu, tjiinya mawurntalpa ngarala. Tjiinya Mawutjaku wangkalu wankalkitjamunu. Tjinguru pirnilurtu-lan wangka palunyanya wanaranytjalu tjurrkurlarritjaku. <sup>22</sup> Ngaanya-lan ngurra yarla lipingkatjalurtu palyamunu palyara palunyaalu purtu kulira wantikitjalu. Ngarna-lan Tjiitja-Kurayitjanya mularrkulilku, palunyangka Mama Kuurrtu walykumununya nintilku kalkurnu wantinytjalu. Tjiinya palunyapirinyapa walkatjunu wantinyt-  
janya ngarala.

<sup>23</sup> Wiya, Mawutjaku wangkalu-lanya tjayilpangkapirinyapa laka-pungu kanyiranytja. Nyangka tayimirringangka Tjiitjalu pit-jangu yartakanu-lampa mularrkuliltjaku-lan. <sup>24</sup> Yuwa, Mawut-jaku wangka ngaralanytja kulira-lan palyaratjaku. Tjiinya kurta purlkanyapirinytju-lanya tjukarurrura kanyiranytja. Nyangka Ku-rayitjanya pitjangu tjiinya-lan mula-mularringkula Mama Kuurrtu mirangka tjurrkurlarritjaku. <sup>25</sup> Yuwa, kuwarrinya-lampa ngarala Tjiitjaku-lan mula-mularringkulatjaku. Yuwa, palunya-lan wiyarringu Mawutjaku wangkaku.

<sup>26</sup> Yuwa, mularrkuliralpi-yan Mama Kuurrtu katja yurntalarringu Tjiitja-Kurayitjalawana. <sup>27</sup> Palunyaalu-yan kapingka tjarrparralpi Ku-rayitjanyapirinyarringu nyinarra. <sup>28</sup> Tjiinya-yan Tjiyu pirni puru Tjiyu wiya pirni nyinarra. Nyangka-yan kutjupattjarralu puurrtu waarka palyalpayi, puru kutjupattjarralu-yan yungarralu kulira palyalpayi. Nyangka-yan wati mawurntalpa puru minyma mawurntalpa nyinarra. Tjiinya-yan pirninyartu kutjurringu nyinarra Tjiitja-Kurayitjalawana. <sup>29</sup> Yuwa, nyuntunya-yan Kurayitjaku yungarrapirti nyinarranytjatjanu Yayipuramaku tjamu kaparlipirtirringu. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta walykumunura kanyinma kalkurnu wantitjatjanulu.

## 4

<sup>1</sup> Yuwa, tjuma ngaanya-ya kulila. Tjiinya yarnangu tjimarri purlkanyatjarralu yirnarringkulalpi kulilku katjaku nintilkitjalu. Nyangka katja kurlunypa ngula purlkarringkulalpi puurrarriku nyinama. Nyangka katja kurlunypa nyinarranyangka-ya waarka palyalpayipirinyapa kanyilpayi. <sup>2</sup> Tjiinya kuwarripa kurlunypa nyinarranyangka wati kutjupalu-rama kutjupa-kutjupa miranykanyira kanyinma. Nyangka ngula katja palunyanya purlkarringkulalpi puurrarriku, tjiinya tayimpa ngaraku, palunyaku mamalu watjarnu wantitjanya. <sup>3</sup> Nyangka-lanyaya tjukurrtatja pirnilu palunyapiriny-partu puurrarringu kanyiranytja, Kurayitjaku-lan ngurrra nyinar-ranyangkalpi. <sup>4</sup> Nyangka tayimpa ngarangu, palunyangka Mama Kuurrtu witurru palunyaku katja yungarra. Nyangka katja palun-yanya minymalu kanyirnu. Nyangka Tjiyu nyinarranytjalu Mawutjaku wangka wangarnarralu kulira palyaranytja, <sup>5</sup> tjiinya-lanya Mawutjaku wangkatjarranya wankarunkukitjalu. Nyangka-layi Mama Kuurrtu katja yurntalpa nyinama.

<sup>6</sup> Yuwa nyuntunya-yan katja yurntalarringu. Nyangka-tjananyanta Mamalu Kuurti Walykumununya kurrurra tjarrpatjunu. Nyangka Ku-urti palunyattjarralu-lan warlkura watjanma, "Mama." <sup>7</sup> Ngaangkalpi-yan waarka palyalpayipirinyapa nyinarranytja tjukurrtatja pirniku.

Kuwarrinya-parturtu-yan wiyarringu. Tjiinya-yan Mama Kuurru katja yurantalarringu nyinarra. Nyangka-tjanampanku pirlipurlka nintilku kanyiranytjanulu.

*Puultu Kulirnu Tjuni Tjurlpilyarringu*

<sup>8</sup> Kutjulpirtu-yan Mama Kuurru ngurru nyinarranytja. Palunyatjanu-yan puurru waarka palyalpayipirinyapa nyinarranytja tjukurrtatja pirlniku. Tjiinya palunyanya-ya Mama Kuurrgapirinyamaalpa wiya. <sup>9</sup> Nyangka-yan kuwarrinya Mama Kuurru nintirringu. Munta, Mama Kuurru-tjanampanku nyuntuku ninti. Nyangka-yan nyaaku mukurringkula tjukurrtatja palunyanya-tjananya marlakulu wanalkitjalu? Tjiinya-tjananyantaya pukurlmara kanyilkijamunu. Nyangka-yan nyaaku palunyapirinyku mukurringkula puurtupirinyapa-tjananyanta kanyiltjaku? <sup>10</sup> Nyuntulu-yan tirtu kulira yankupayi turkkuku, Tjatingka puru kirnara ma-ngarriranyangka, puru nyinngangka, pirriya-pirriyangka, puru kurlingka. Tirtu-yan turkkuku yankula Mama Kuurru mirangka tjurkkurrikitja. <sup>11</sup> Tjurlpilytju-tjananyarnanta purtu kulira. Nyaarringkula-yan? Kunpu-kunpu-munta-tjananyarnanta Kurayitjanyatjarra rawalu watjaranytja?

<sup>12</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayunyapirinyarri-rniya. Tjiinya-rna Mawutjaku wangkaku kutjuwarrartu wiyarringkulalpi Kurayitjanyakutju wanara. Tjiinya-rna ngayulu Mawutjaku wangka wantirralpi nyuntunyapirinyarringu. Tjiinya-rniyan ngarnmany-palpi kurrantjamunurtu. Palunyalu-rniyan nyaaku kuwarrikutju tjurlpilymara? <sup>13</sup> Kulira-yan tjiinya kuwarripatjarra-tjananyarnanta pikatjarralurtu tjukurru walykumununya watjaranytja. <sup>14</sup> Tjiinya-rna pikatjarra nyinarranytja. Nyangka-rniyan yanyanarringkula wantinytjamaaltu pukurltu yarltingu tjarrpatjunu yayintjulpalpa yilka-ringkatjapirinyaparuru puru Tjiitja-Kurayitjanyapirinyaparuru. <sup>15</sup> Wiya, pukurlpa-yan nyinarranytja. Palunyatjanu-yan nyaarringu kuwarrinya? Nintilu-rna kulira tjiinya-tjuyan ngayuku kurrurnpa wiyarringkupayi. Tjiinyamarntu-tjuyan mukulyanytju nyinarranytja. Tjinguru-tjananyarnanta kutjupa-kutjupaku ngatjinyangka tjingur-rniyan kulira wantinytjamaaltu waarpungkula yungama. <sup>16</sup> Yuwa, kuwarrinyakutju-munta-tjuyan yanyan-yanyanarringu tjukarurrulu-rna watjaranyangka?

<sup>17</sup> Wiya, yarrangu kutjupattjarralu-tjananyanta tjiinya ngarnartu muku-mukura ngayuku yanyan-yanyanarritjaku. Nyangka-yayin palunyaku-tjanampa mukurriwa. <sup>18</sup> Yuwa, palya-tjinguru-tjanampankuya mukulyanytju nyinaku, tjiinya-tjananyanta tjukurru tjukaruru nintipungkukitja. Tjiinya-rna ngayulu nyinarranytjalu palunyapirinyapa palyaranytja. Palunyalu-rna ngurru kutjupangka nyinarranyangka palya kutjupattjarralu palunyapirinyapa palyanma. <sup>19</sup> Yuwa, ngayuku katja yurantalpirti, tirtu-tjananyarnanta kulira. Kulirayirnu-kulirayirnu-rna pikatjarrarringu. Tjiinyakurlu ngunytjulunku tjilkuku kulila-kulila pikatjarrarriwa. Palunyapirinyarringu-rna. Kulira-rna tjiinya nyuntulu-yan Kurayitjanyapirinyarritjaku. <sup>20</sup> Wiya, purupalka-tjananyarnanta yarra lurrtjuriwa. Tjinguru-tjananyarnanta ngamu nyinarranytjalu

purinytju watjanma. Tjiinya-tjananyarnanta purtu kulira tjukurrulkitjalu.

*Tjukurrrpa Yayikanya-pula Tjiiranya*

<sup>21</sup> Kulila-ya, pala-yan Mawutjaku wangkaku mukurringkula. Tjiinya-yan wangka palunyanya pirninya purtu tjurkurlmara kulira. <sup>22</sup> Tjiinya wangka ngaapirinyapa Payipulta ngarala. Yayipuramalu katja kutjarra kanyirnu minyma kutjarrangkatja. Tjiinya minyma kutjupa puurrku waarka palyalpayi. Nyangka minyma kutjupanya yungarralu kulira palyalpayi. <sup>23</sup> Yuwa, minyma nyarra puurrku waarka palyalpayilu waarrpungu tjilku mantjirnu. Nyangka minyma nyarra yungarralu kulira palyalpayilu nyinarrayirnu, nyangka Mama Kuurrtu kalkunyangkakutju tjilku kanyirnu. <sup>24</sup> Tjiinya tjukurrrpa palunyanya kamparntalpa ngarala. Tjiinya minyma kutjarra tjukurrrpa kutjarpiririnyapa. Tjiinya tjukurrrpa kutjupa Mama Kuurrtu Yayipuramala watjarnu wantingu, puru tjukurrrpa kutjupanya Mamalu Mawutjaku yungu yapu Tjayinayila. Tjiinya tjilku-ra ngaarnmanu puurrku waarka palyalkitja, minyma palunyanya yini Yayikanya. Minyma palunyanya tjukurrrpa yapu Tjayinayila yungkutjanyapirinyapa. <sup>25</sup> Minyma Yayikanya purli Tjayinayinapirinyapa ngurra Yarapiyala. Tjiinya Tjurutjamanyapirinyapartu, Tjiyu pirniku ngurrapirinyapa. Nyangkaya yarnangu palunyangkatjalu puurrkupirinyapa waarka palyara. <sup>26</sup> Nyangka Tjurutjamanya kutjupanya yilkarangka ngarala. Ngurra palunyangka-ya yungarralu kulira palyalpayi. Yiwarla palunyanya ngayuku-lampa ngunytjupirinyapa ngarala. <sup>27</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinyapa ngarala,

Minyma nyarra tjilkumaalpa-yan nyinarra, pukurlarri-ya.

Pukurlpa-ya mirra.

Tjiinya minyma nyarra kurrilu wantinytjanya

tjilku pirnitjarrarriku minyma kurritjarrangka munkarra.

<sup>28</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, nyuntunya-yan Yayitjikinyapirinyapa. Tjiinya Tjiiralu nyinarrayirnu Yayitjikinya kanyirnu Mama Kuurrtu kalkunyangkakutju. Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu katja yurantalpirti kanyira kalkuntjatjanulu. Tjiinya-yan kalkultatja Yayitjikinyapirinyapartu. <sup>29</sup> Kutjulpirtulpi minyma nyarra puurrku waarka palyalpayiku katjalu marlanypanku pungkupayi. Katja nyarra Mama Kuurrtu Kuurtilu kalkurnu, palunyanya pungkulanytja. Nyangka kuwarrinya palunyapirinyapartu ngarala. Tjiinya-ya yarnangu nyarra Mawutjaku wangkaku mukulyanytjulu payira pungkupayi yarnangu nyarra Kuurrtu Walykumunulawana-ya wankarringkutjanya. <sup>30</sup> Nyangka Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinyapa ngarala, “Katjararra-pulanyaya witula wiyala puurrku waarka palyalpayinya. Tjiinyamarntu palunyaku katjalu yulytja mamangkatja mantjilkitjamunu. Tjiinya minyma yungarralu kulira palyalpayiku katjalukutju yulytja mantjilku.” <sup>31</sup> Kurta tjurtupirti, nganaku-lan katja yurantalarringu? Minyma nyarra puurrku waarka palyalpayiku-munta? Wiya, minyma nyarra yungarralu kulira palyalpayi, palunyaku katja yurantalpirinyapa-lan.

## 5

*Puultu-tjananya Watjaranytja Kutju-ya Wanaratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa, wuyurra-lan kurranytjilpa nyinarranytja kutjupa-kutjupalu-lanya lirrurpirinytju karrpira-wanarayinnyangka. Nyangka-lanya Kurayitjalu wuyurra tjukarurrurnu. Palunyangka-ya marlakurrinytjamaaltu wantima puru karrpiratjakutarra. Wuyurra tjukarurru-ya tirtu nyinama.

<sup>2</sup> Kulila-ya ngayulu-rna Puultu watjaranyangka. Tjinguru-yan watirriku Tjiyuku-tjanampa yarawana. Palunyangka-tjananyanta Kurayitjalu yirringkankukitjamunu. <sup>3</sup> Puru-tjananyarnanta watjalku. Tjinguru-yan Tjiyuku yarawana watirringkulalpi Mawutjaku wangka pirninyartu wangarnarralu kulira palyanma. <sup>4</sup> Tjiinya-yan kulira Mawutjaku wangka palyaranytjalu Mama Kuurrtu mirangka tjurrrkurlarrikitjalu. Wiya, palunyapirinypa-yan kuliranytjalu Kurayitjanya paanypungu. Tjiinya-tjananyanta ngarlturnytjulu kanyiranyangka-yan wantingu. <sup>5</sup> Nyangka ngayulu-latju kulira Mama Kuurrtu-lanyatju ngaapirinypa watjaltjaku, "Tjurrrkurlpa-yan nyinarra ngayula mirangka." Tjiinya Kuurrti Walykumunulu-lanyatju kanyiranyangka-latju palunyapirinypa mularrkulira. <sup>6</sup> Tjiinya-lan Tjiitja-Kurayitjalawana nyinarra. Palya-ya kutjupatjarra watirringu, nyangka kutjupatjarranya-ya wiya. Mama Kuurrtu mukurringkula mularrkuliratjaku-lan, puru pirniku ngarlturningkula palyaratjaku.

<sup>7</sup> Wiya, walykumunulu-yan wanarayintja. Nyangka nganalutjananyanta piwarrrtjingarnu nyangka-yan wangka tjukarurrunya wantingu? <sup>8</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta piwarrrtjingantjamunurtu. Wiya, Mama Kuurrtu-tjananyanta yarlingu wanaltjaku-luan. <sup>9</sup> Tjinguru wati kutjupalu-tjananyanta piwarrrtjingarnu. Tjiinyakurlu purlakarrangka tjurltu-tjurltu kurlunypa tjutila nyangka mirrka nyuma tarlturriwa, palunyapirinypa. <sup>10</sup> Yuwa, kulira-rna tjiinya-yan lata ngaanya mantjilku nyakula watjalku. Palunyalultayan pina taparlarralku kulilku. Tjiinya Kurayitjalawana-lan nyinarranytjalu-rna palunyapirinypa kulira. Nyangka Mama Kuurrtu wati walykulpayinya ngula pika purlkanya pungku.

<sup>11</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulila-ya. Kutjupatjarralu-rniya kulira tjiinya-tjananyarna ngayulu watjara Tjiyuku yarawanaya watirringkula Mama Kuurrtu mirangka tjurrrkurlarritjaku. Palunyakukantjalu-rniya kulira. Wiya, tjinguru-rna palunyapirinypa watjaranyangka tjinguru-rniya pika pungkutjamaaltu wantima. Ngaanya-rniya tirtu payira pungkula parrawanarayirni. Tjiinyamarntu-rna tirtu watjara tjukurra Kurayitjanya-lampa wartangka yangarrakatingu mirringu. <sup>12</sup> Wiya, yarnangu kurrallpayinyapalka-ya yarra mawurrtalpa nyinama.

<sup>13</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Mama Kuurrtu-tjananyanta yarlingu wuyurra tjukarurru-yan nyinarratjaku. Nyangka-ya wuyurra tjukarurrulu palyamunuku mukurringkutjamaaltu wantima. Palunyalu ngarlturningkula-yanku ngaparrkulu yirringkanama. <sup>14</sup> Tjiinya Mawutjaku wangka pirninyartu kutjungkartu kutjurringu ngarala ngaapirinypa tjiinya nyuntulun yarnangu kutjupaku ngarlturningkula palyaratjaku. Tjiinyakurlunkun yungarralu kulira walykumunu

palyanma, palunyapirinyapa. <sup>15</sup> Ngaanya-yan papapirinyapa nganyirringkula. Tjiinya papa ngupanulu-pulanku ngaparrku-ngaparrkulu patjara wartunpungama. Palunyapirinyapa-yan. Palunyalu-ya kulinma tjiinya palunyapirinyapa mirringkula-wanara wiyarringkupayi.

*Kuurti Walykumunuyakutju Kulira Wanama*

<sup>16</sup> Yuwa, ngaanya-tjananyarnanta watjara. Kuurti Walykumunulu-tjananyanta tjukarrura kanyiranyangka-ya kulira palunyawanakutju palyanma. Nyangkalta-yan purtu wuyurraringama palyamunu palyalkitja. <sup>17</sup> Tjiinya-lan yungarrakurrurru wuyurraringkupayi. Nyangka Kuurti Walykumunulu-lanya wuyurrmara walykumunukutju palyaratjaku. Tjiinya-lan yungarrakurrurru kutjupa-kutjupa palyalpayi. Nyangka Kuurti Walykumunulu marrkulpayi palyamunu palyaltjakutarra. <sup>18</sup> Tjiinya-yan kulira wanalku Kuurti Walykumunulu nintitjuranangka. Nyangka Mawutjaku wangkalu-tjananyanta puurrpirinytju kanyilkitjamunu.

<sup>19</sup> Yuwa, ngaanya-lan yartaka nyakupayi. Tjiinya-ya munuwuyurru palyamunu wuyurraringkula palyalpayi. Tjiinya-ya yurritjurta kurlanytjurringkula kutjupa-kutjupangka yurripayi. <sup>20</sup> Puru-ya yapu warta pupakatirra marninypungkupayi. Puru-ya yinitjungkula pungkupayi yirringka. Puru-ya kutjupa-kutjupattjirratja karurr-karurraringkula mirrparnarringkula pika-pikarringkupayi. Palunyalu-ya tirtu yanan-yanyanpa nyinapayi. Puru-ya mukurringkula pirninya pawurrtjingtjaku. Puru-ya tjarraringkulalpi ngaparrkulu watjalpayi. <sup>21</sup> Puru-ya nyakula karurr-karurraringkupayi kutjupalu-yanku walykumunu kanyiranyangka. Puru-ya wama tjikira kakirripayi. Puru-ya manyu-manyulu mirrka purlkanya ngalkupayi. Puru-ya kutjupa-kutjupa palunyapirinyapa palyalpayi. Ngaangkalpi-tjananyarnanta watjarnu. Palunyalu-tjananyarnanta puru watjalku. Mama Kuurrnga puurrarriku nyinarranyangka-ya yarnangu palunyapirinyapa nyinakitjamunu.

<sup>22</sup> Nyangka tjiinya Kuurti Walykumunulu kanyiranyangka ngaapirinyapa nyinapayi. Pirniku-ya ngarlurringkupayi. Puru-ya pukurlpa nyinapayi. Puru-ya kurrurru rapa nyinapayi. Puru-ya waarpungkula mirrparnarrinytjamaaltu kulilpayi. Puru-ya ngarlunyitjulu miranykanyira kanyilpayi. Puru-ya walykumunulu palyalpayi. Puru-ya talypurringkula wantirranytjamaaltu palyalpayi. <sup>23</sup> Puru-ya kutjupanya witu-witura nintiranytjamaalpa mukumu nyinapayi. Puru-ya pamparr-pamparraaltu yatatjura kulira palyalpayi. Tjiinya Mawutjaku wangkalu-lanya yakayakaranytjamunu palunyapirinyapa palyantjamaaltu wantitjaku. <sup>24</sup> Tjiinya kutjupa-kutjupa yungarrakurrurru palyalpayi, palunyakuyan wiyarringu Tjiitja-Kurayitjanya wanaranytjatjanu. <sup>25</sup> Tjiinya Kuurti Walykumununya-lanya tjarrpangu nyinarranyangka-la palunyanakutju tirtu kulira wanama. <sup>26</sup> Yuwa, karnanykarnanymaalpa-la nyinama. Puru-lanku wangkatjingantjamaalpa nyinama. Nyangka kutjupanya purlkanya nyinarranyangka-la nyakula karurr-karurrmaaltu wantima.

## 6

*Kurta Tjurtu-yanku Yirringkanama*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, tjinguru kutjupalu palyamunu palyalku. Palunyangka tjiinya-yan Kuurti Walykumununya kanyiranytjalu tjukarrulku. Tjiinya pamparr-pamparrmaaltu purrkaralu watanma. Palunyalu-yanku yungarralu kulinma nyuntulutarrartu-yan piwarraalku palyamunu palyaltjakutarra. <sup>2</sup> Yirringkanama-yanku. Yingkarta kutjupalu-tjinguru purtu kulinma tirtu wanalkitjalu. Palunyangka lurrtjurringkula wangkarra kurrurnpa pukurlmanama. Tjiinyakurlu kaliki purlkanya katirrayila talypurriwa. Nyangkakurlu kutjupalu pitja yirringkala. Palunyapirinya palyaranytjatjanu-yan Tjiitja-Kurayitjaku wangka kulira palyanma. <sup>3</sup> Tjinguru kutjupalunku yungarralu kulilku, “Ngayulu-parta-rna marniny-marninya.” Tjiinya palunyalunku yarlaku kulilku. <sup>4</sup> Nyangka-lanku palyaranytjatjanulu yungarralu kulila. Tjinguru-lan walykumunu palyaranytjatjanulu kulilku, “Yuwa, walykumunu-rna palyarnu.” Tjiinya-la marniny-marninyarringkula kutjupanya nyakula yayirringkulanytjamaaltu wantima. <sup>5</sup> Tjiinya kutju-kutjulu-yanku waarka yungarralu kulira palyanma. Tjiinyakurlu tjarlitjarra-tjarlitjarra mapitjama, palunyapirinya.

<sup>6</sup> Yuwa, Tjiitjaku wangka nintipungkulanyangka kutjupa-kutjupa-yan ngaparrtjika yirringkanama. Tjiinya mirrka yulytja tjinguru tjiimari yungama, tjiinyamarntu tjukurpa walykumununya watjaranyangka.

<sup>7</sup> Nyangka-tjinguru-yan kulira, “Wiya, Mama Kuurrtu-rni nyakukitjamunu palyamunu-rna palyaranyangka.” Wiya, Mama Kuurrngayan mayulkitjamunu. Tjiinya-tjinguru-rna palyamunu palyaralpi palyamunu mantjilku. Tjinguru-rna walykumunu palyaralpi walykumunu mantjilku. Tjiinya kaatanpa palyalpayilu yurninya tjunkulalpi ngula mirrka palunyanartu yurralku, palunyapirinya. <sup>8</sup> Tjiinya yungarrakurrurrtukutju palyalpayinya ngula mirrirriku. Nyangka tjiinya Kuurti Walykumununya kulira palyalpayinya wanka tirtu nyinama. <sup>9</sup> Nyangka-la talypurringkula wantinytjamaaltu walykumunu tirtu palyanma. Tjiinya wantinytjamaaltu-lan rawalu palyalku-palyalku palunyalu tayimpa ngaranyangka walykumunu mantjilku. Tjiinyakurlu kaatanpa palyalpayilu talypurringkula wantinytjamaaltu palyarayila mirrka yurnmirrinyangka yurrala, palunyapirinya. <sup>10</sup> Yuwa, kuwarrinya-lampa ngarala walykumunulu-lan palyaratjaku Katungkatjaku wanalpayi pirniku puru yarnangu pirnikutarrartu.

*Tjiitjanyakutju-ya Kuliratjaku*

<sup>11</sup> NYAWA-YA TJIINYA-RNA WALKA PURLKANYA Palyara. NGAYULU-RNA PUULTU MARA YUNGARRALU WALKATJURA.

<sup>12</sup> Tjiinya yarnangu kutjupattjaralu-tjananyantaya witu-witura Tjiyuku yarawana-yan watirringkutjaku. Nyangka-yankuyi palunyalu karnany-karnanyarringkulalpi marninytungama. Tjiinya-yan watirringkulanyangka marninytungama-yanku witu-wituranytjatjanulu. Palunyakitjalu-ya kulira. Tjiinya-tjinguru-tjananya tungama Kurayitjanya purnungka yurttitjunktjanya watjaranyangka, palunyakutarra. <sup>13</sup> Tjiinya wati nyarra Tjiyuku yarawana-ya watirringu, palunyalu-ya Mawutjaku wangka

kutjupatjarra kulira palyaranytjamunu. Ngaanyakutju-ya kulira tjiinya nyuntunya-tjananyanta watilkitjalu tjiinya marniny-marninypa-yayi nyinama, palunyakitjalu. <sup>14</sup> Ngayulu-partur-rna marniny-marninytju watjalkitjamunu. Ngaanyakutju-rna marninypungkula watjanma. Puurrrpa-lampa Tjiitja-Kurayitjanya purnungka yangarrakatingu mirringingu. Palunyangurur-rna mantangkatja pirniku wuyurrrpa wiyarringu. <sup>15</sup> Tjiinya kutjupatjarranya-ya watirringu nyangka-ya kutjupatjarranya wiyartu. Nyangka Mama Kuurrtu-lanya nyakula kutjuparringkula-lan Kurayitjanya wanaratjaku. <sup>16</sup> Yuwa, palunyapirinypa-ya kulinma. Nyangka-tjananyantayi Mamalu ngarlunytjulu kurrurnpa rapara kanyinma, palunyaku katja yurntalpiri kutjupatjarranyatarrartu.

<sup>17</sup> Yuwa, kutjupalu-kurlu-rni kurrara parrawatjanma. Tjiinyamarntu-rna yawarra pirnitjarra nyinarra. Tjiinya-rniya pungkulanytja Puurrrpa Tjiitjaku-rna waarka palyaranyangka. Nyangka-rniya yawarra nyaku nintilu kulilku tjiinya-rna Tjiitjaku waarka palyalpayi nyinarranyangka.

<sup>18</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta pukurlmara kanyinma. Yuwa, walykumunu.



## Lata-tjanampa Yipitjala Nyinapayi Pirniku

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-tjanamparnanku Puultu lata ngaanya walkatjura yiwarla pala Yipitjala-yan nyinarra palunyaku. Tjiinya-rna Tjiitja-Kurayitjaku tjukurra watjalpayi nyinarra, Mama Kuurrtu-rni ngurrkarntaralpi tjunu palunyangka.

Yuwa kurta tjurtupirti, Tjiitja-Kurayitjanya-yan tirtu wanara lurrtjurringkula warlkura. Nyangka-tjanamparnanku lata ngaanya walkatjura.

<sup>2</sup> Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu-pula Puurra Tjiitja-Kurayitjalu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa tirtu nyinama.

### *Mama Kuurrtu Kutjulpirtulpi Ngurrkarntankutja*

<sup>3</sup> Yuwa, marninypungama-la Mama Kuurrnga tjiinya Puurra Tjiitja-Kurayitjaku Mama. Tjiinya Mama Kuurrtu-lanya kurrurnpa pukurlmara kanyira yilkarinkatja pirningka tjiinya-lan Tjiitjalawana nyinaranyangka. <sup>4</sup> Tjiinya Mamalu-lanya manta wiyangkalpi ngurrkarntanu Kurayitjalawana-lan nyinarratjaku, palunyatjanu-lan palyamunur-ringkutjamaalpa walykumunu nyinarratjaku palunyala mirangka.

Yuwa, ngarlurringkutjatjanulu <sup>5</sup> Mama Kuurrtu kutjulpirtu wuyurraringkulalpi kulirnu katja yurantalpirti-lanya kanyilkitjalu Tjiitja-Kurayitjanya mirrirnyangka. <sup>6</sup> Yuwa, marninypungama-la Mama Kuurrnga. Tjiinya-lampa ngarlunytjulu palunyaku katja kurrurnkurlu nintirnu. <sup>7-8</sup> Nyangka Kurayitjalu mirrirringkulalpi-lanya wankarunu. Nyangka palunyanguru Mama Kuurrnga-lampa kalyparringu. Yuwa, mularra ngarlunytjulu kulirnu-lanya wankarura kanyilkitjalu.

<sup>9</sup> Yuwa, mularra Mama Kuurrtu walykumunura kulilpayi. Tjiinya kutjulpirtu kulirnu palunyaku Katja Kurayitjanya mantakutu witulkitjalu. Palunyatjanulu kumpilpa kanyiranytja. Palunyalulta-lampa kuwarrikutju yartakanu. <sup>10</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu kuliranytja tayimpa ngaranyangka mantangkatja yilkarinkatja pirninya lurrtjulkitjalu. Nyangkayi Kurayitjanya-lampa pirnikurtu puurra nyinama.

<sup>11</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu yungarralu kulira kutjupa-kutjupa palyalpayi wuyurra-ra ngaralanyangka. Palunyalu-lanyatju ngurrkarntanu wantingu Kurayitjalawana nyinatjunkukitjalu. Tjiinya kutjulpirtu kulirnu palunyapirinyamankukitjalu. <sup>12</sup> Nyangka-latju ngaa Kurayitjanya ngarnmanytju kulintjatjanulu Mama Kuurrnga tirtu marninypungama.

<sup>13</sup> Nyangka nyuntulutarrartu-yan Mama Kuurrku tjukurra tjukurrnya mularrkuliralpi palunyaku katja yurantalarringu. Tjiinya tjukurra walykumunulu-tjananyanta wankarunu. Tjiinya-yan Kurayitjanya mularrkulirnu. Nyangka Mama Kuurrtu Kuurrti Walykumununya-tjananyanta tjarrpatjunu kalkurnu wantitjatjanulu. Nyangka pirnilu-yayi nyawa palunyaku wanalpayi-yan nyinarranyangka. Tjiinyakurlu puluka yangkarlta nyiltjtjurra wanti nyangka-yayi nyawa watjala, "Puurra nyarraku-ra", palunyapirinya. <sup>14</sup> Puru Mama Kuurrtu watjarnu wantingu ngula-lanya yilkarikutu katirra kanyilkitjalu. Palunyalu-lampa

Kuurti Walykumununya ngunytjara nintirnu. Nyangka-layi nintilu kulinma, “Yuwa, ngula-lanya yilkarikutu katiku.” Yuwa, Mamanya-la marninypungama. Tjiinyamarntu yayirninytjulu palyalpayi.

*Puultu-tjanampa Mamala Tjapiranytja*

<sup>15</sup> Yuwa, kulirnu-tjananyarnanta tjiinya-yan Puurrrpa Tjiitjanya mularrkulira wanaranyangka puru-yan yingkarta pirniku ngarlturngkula palyaranyangka. Palunyanguru-tjanamparnanku <sup>16-17</sup> tirtu Mamanya marninypungkula. Puru-tjanamparnanku tjapilpayi. Tjiinya Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjaku Mama walykumunungka-rna tjapilpayi Kuurti Walykumunulu-tjananyanta yartakankutjaku Mama Kuurrnga. Nyangka-rayayin ninti nyinama. <sup>18</sup> Puru-tjanamparnanku tjapira tjiinya-yan pina yarlarringkula kuliltjaku tjiinya Mamalu-tjananyanta yarltingu ngula-yan mirritjanu wanka tirtu nyinarratjaku. Puru-tjanamparnanku tjapira tjiinya-yan kuliltjaku tjiinya Mamalu-tjanampanku walykumunu pirni nintilku kalkurnu wantitjatjanulu. <sup>19-20</sup> Puru-tjanamparnanku tjapira tjiinya-yan kuliltjaku tjiinya Mamalu-lanya mularrkulilpayi pirniwanalu yayirninytjulu palyalpayi. Tjiinya yayirninytjulu Kurayitjanya mirritjanu wanka pakaltjengarnu. Palunyalu yitingkartu nyinatjunu yilkarangka. Palunyapirinytjulanya yayirninytjulu palyalpayi. <sup>21</sup> Nyangka Kurayitjanya kuwarrinya puurrrpa purlkanya nyinarra puurrrpa pirningka munkarra, yayintjulpa pirningka munkarra, mamu pirningka munkarra, puurrrpa mantangkatjanga yilkarangkatjanga munkarra, puurrrpa-ya ngaa kuwarrinya nyinarra, palunyangka munkarra, puurrrpa nyarra ngula nyinaku, palunyangkatarratu munkarra. <sup>22</sup> Puru Mama Kuurrtu pirnipurka mantangkatja yilkarangkatja nintirnu Kurayitjalu puurraringkula kanyiltjaku. Palunyalu Kurayitjanya-lampa yingkarta pirniku nintirnu tjiinya puurrrpa-lampa pirnikurtu nyinarratjaku. <sup>23</sup> Yuwa, yingkarta pirninya puru Kurayitjanya-lan kutjurringu nyinarra. Tjiinya yingkarta pirninya-lan yarnangupiriny pa nyangka Kurayitjanya katapiriny pa. Kamu-kulila katakutju parrapitjama. Tjiinya yarnangu pirninyartu yurripayi. Nyangka Kurayitjalu-lanya yingkarta pirninyartu wanka kanyira. Puru pirnipurka manta yilkarangkatjatarra wanka kanyira.

## 2

*Mirripiriny pa-lan Nyinarranyangka Tjiitjalu Wankarnu*

<sup>1</sup> Yuwa, kutjulpirtu-yan mirripiriny pa nyinarranytja. Tjiinyamarntu-yan Mama Kuurrrta tungun-tungunarringkula palyamunu palyaranytja. <sup>2</sup> Ngarnmanyntjulpi-yan yiwarra palyamununya wanaranytja mantangkatja kulilpayipirinytju. Mamu pirniku puurrrpa-yan wanaranytja. Tjiinya-tjananya kuwarrinya tungun-tungunarripayi pirninya kanyira, palunyananya-yan wanaranytja. <sup>3</sup> Yuwa, pirninyartu-lan palunyapiriny pa nyinarranytja. Tjiinya yungarrakurrurntu-lan mukurringkula palyaranytja. Tjinguru-lanya pirninyartu Mamalu mirrparntu warukutu witultjaku tjiinyamarntu-lan palyamunu nyinarranyangka. <sup>4</sup> Ngarna Mama Kuurrtu-lanya ngarlturngkulalpi wankarunu. <sup>5</sup> Tjiinya-lan mirripiriny pa nyinarranytja tungun-tungunarrinytjatjanu. Nyangka Mama

Kuurrtu-lanya ngarltunytjulu Kurayitjala lurrtjuralpi wankarnu. <sup>6</sup> Palunyalu-lanya katurnu yilkarinkapirinya nyinatjunu Tjiitja-Kurayitjalawana. <sup>7</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu palunyapirinyamanu ngula-ya yarnangu pirnilu nintilu kuliratjaku tjiinya ngarltunytjulu-lanya wankarunu. Puru-yayi marlangkatjalutarrartu kulila tjiinya-lampa ngarlturringkulalpi witurunu Tjiitja-Kurayitjanya mirrirringkutjaku-lampa. <sup>8-9</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta ngarltunytjulu wankarnu mularrkuliranyangka-yan. Tjinguruyan kulira kutjupa-kutjupa palyaranytjatjanu wankarringu. Wiya, ngarltunytjulu-tjananyanta wankarnu tjiinya-yankun yungarralu marninypungkutjakutarra kutjupa-kutjupa palyaranytjalu. <sup>10</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-lanya Tjiitja-Kurayitjala lurrtjuralpi kutjupanu tjiinya-lan walykumunu tirtu palyaratjaku. Tjiinya Mama Kuurrtu kutjulpirtu-lampa ngarnmanymanu wantingu palyaratjaku-lan.

*Kurayitjala-lan Kutjurringu*

<sup>11</sup> Tjiyu wiya pirnilu-munta-yan kulira, tjiinya-yan kutjulpirtu mawurantalpa ngurrra nyinapayilu? Tjiinya-tjananyanta Tjiyu pirnilu watjalpayi, “Watirringkutjamunurtu-yan. Ngayunya-latju wati mularrpa.” <sup>12</sup> Yuwa, nyuntulu-yan kutjulpirtulpi Tjiitja-Kurayitjaku ngurrra nyinarranytja. Tjiinya-yan ngurra kutjupangkatja. Tjiinya Mama Kuurrtu kutjulpirtu-lanyatju Yitjurayilku tjamupirti kalkurnu walykumunu kanyilkitjalu. Nyangka nyuntulu-yan mungurtja nyinarranytja, maliki purlkanya. Mama Kuurrtu-yan ngurrra nyinarranytja. Puru-yan wanka tirtu nyinakitjalu purtu kuliranytja. <sup>13</sup> Nyangka kuwarrinya-yan Tjiitja-Kurayitjalawana nyinarra. Tjiinya-yan kutjulpirtu tiwa nyinarranytja. Nyangka kuwarrinya Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta ngamuntinu purnungka mirrirringkutjatjanulu. <sup>14</sup> Tjiinya-yan Tjiyu wiya pirninya puru Tjiyu pirninya-latju mawurantalpa tiwa nyinapayi. Nyangka Kurayitjalu-lanya lurrtjurnu kalypa nyinarratjaku. Palunyangka-layi kutjurriwa. Tjiinya-lankun ngaparrkulu yanyanarringkupayi. Nyangka Kurayitjalu-lanya mirrirringkulalpi kalyparnu. <sup>15</sup> Tjiinya Kurayitjalu wiyarnu Tjiyuku wangka yaka-yaka pirninya, tjiinya Tjiyu pirninya puru Tjiyu wiya pirninya lurrtjulkitjalu. Nyangka-layi kutjurriwa palunyalu kalypa tirtu nyinama. <sup>16</sup> Yuwa, yanyan-yanyanpa-lankun nyinarranytja. Nyangka Kurayitjalu-lanya kalyparnu wartangka mirrirringkulalpi. Tjiinya Tjiyu pirninya puru Tjiyu wiya pirninya lurrtjurnu yarnangu kutjurringkutjaku. Palunyalu-lanya katingu Mama Kuurrtakutu. <sup>17</sup> Yuwa, Kurayitjalu pitjangu-lanya tjukurrra walykumununya watjarnu kalyparringkutjaku-lan. Tjiinya-tjananyanta Tjiyu wiya pirninya tiwa nyinarranyangka watjarnu. Puru-lanyatju Tjiyu pirninya ngamu nyinarranyangka watjarnu. <sup>18</sup> Yuwa, Kurayitjalu-lanya mirrirringkulalpi lurrtjurnu. Nyangka-lan kuwarrinya Kuurti Walykumununya kanyiranytjalu Mamalakutu pitjaku wangkaku nyangka-lanya kulilku. <sup>19</sup> Nyangka kuwarrinya nyuntulu-yan Tjiyu wiya pirninya ngurra kutjupangkatja maliki wiyarringu. Yingkarta pirningka-yan ngulytjurringu. Palunyalu-yan Mama Kuurrtu katja yurntalpiri nyinarra. <sup>20</sup> Yuwa, ngayulu-lan yiwarla yapatjarrapirinya. Tjiinyakurlu tju-minpa ngarnmanytju tjurra. Palunyalu yapu purlkanyanya ngantjarrpa tjurra. Palunyatjanulu yapu kurlunypa pirni tjunkula-wanala.

Palunyapirinypa-lan. Tjiinya-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayi puru tjukurra watjalpayi pirninya tjunipirinypa. Nyangka Kurayitjanya yapupirinypa, nyarra purlkanya ngantjar-  
 rpa ngarala, palunyapirinypa. Nyangka-lan ngayulu yapu kurlun-  
 ypirinypa. <sup>21</sup> Nyangka Tjiitja-Kurayitjala yiwarla yarnangurtu witur-  
 rpungkula kanyira. Nyangka purlkarringkula-wanarayirni. Tjiinya  
 tjurrtju purlkanya ngarala, palunyapirinyarringkula-wanarayirni-lan  
 Puurra Tjiitjaku tjurrtju. <sup>22</sup> Tjiinyakurlu yiwarla palyalkitjala  
 yapu kutjupa-kutjupa tjunkula-wananma, palunyapirinyamara-lanya.  
 Nyuntunyatarrartu-lanya yurrara lurrtjura Mama Kuurrku Kuurti  
 Walykumununya tjarrparra nyinarratjaku.

### 3

#### *Mama Kuurrtu Puulku Waarka Nintirnu*

<sup>1</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-lanya Tjiyu pirninya puru Tjiyu wiya  
 pirninya lurrtjurnu kanyira. Palunyanguru-tjanamparnanku ngayulu  
 Puultu Mama Kuurrtu tjapira. Tjiinya-rna kuwarrinya tjayilpangka  
 nyinarra. Tjiinya-rniya tjarrpatjunu Tjiitja-Kurayitjaku waarka-rna  
 palyaranyangka. Tjiinyamarntu-tjananyarnanta Tjiyu wiya pirningka  
 tjukurra parrawatjaranytja. <sup>2</sup> Yuwa, mularra-tjinguru-yan kulirnu  
 tjiinya Mama Kuurrtu-rni ngarluntjulu waarka ngaanya nintirnu, tji-  
 inya nyuntula-tjananyarnanta tjukurra parrawatjaratjaku. <sup>3</sup> Tjiinya  
 Mama Kuurrtu-rni yartakanu tjiinya kutjulpirtu kuliranytja palyalkit-  
 jalu. Nyangka-rna nintirringkulalpi kurlunypa walkatjunu. <sup>4</sup> Nyangka-  
 yan wangka palunyanya nyakulalpi nintirringku tjiinya Mamalu-rni  
 nintitjunu Kurayitjanyatjarra palunyanya. <sup>5</sup> Tjiinya kutjulpirtulpi-  
 tjananya yarnangu pirningka nintitjunktjamunurtu. Nyangka kuwar-  
 rinya Kuurti Walykumunulu-lanyatju nintitjunu Mamaku tjukurra  
 watjalpayangka puru palunyaku wangka kulira tjakultjunkupayingka.  
<sup>6</sup> Tjiinya kutjulpirtu Mama Kuurrtu kalkurnu wantingu Tjiyu pirninya  
 walykumunura kanyilkitjalu. Palunyalu kuwarrinya-lanyatju nin-  
 titjunu tjiinya Tjiyu wiya pirninyatarrartu walykumunura kanyilkit-  
 jalu. Nyangka-lan Tjiitja-Kurayitjalanguru tjukurra walykumununya  
 mularrkuliralpi lurrtju nyinarra yarnangu kutjurringkulalpi.

<sup>7</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-rni ngayunya ngarluntjulu ngurrkarntanu  
 palunyaku-rnara tjukurra watjaratjaku. Palunyalu-rni Kuurti Wa-  
 lykumununya nintirnu kurrurnpa rapalu-rna watjaratjaku. <sup>8</sup> Tjinguru-  
 rniyan kulira ngayulu-rna yingkartu purlkanya. Wiya, purlkamunu-  
 rna. Ngarna-rni Mamalu ngurrkarntanu tjukurra walykumununya-  
 rnara parrawatjaratjaku Tjiyu wiya pirningka. Nyangka-yayi nin-  
 tilu kulinma tjiinya Kurayitjanya walykumunu mularra nyinar-  
 ranyangka, puru-lanya walykumunura kanyilkitjalu mukurringku-  
 lanyangka. Nyangka-layi kurrurnpa rapa tirtu nyinama. <sup>9</sup> Puru-rni  
 yungu pirningkartu watjara tjurkurlmankutjaku tjukurra nyarra  
 Mama Kuurrtu rawalu kumpilpa kanyiranytjanya. Nyangka-yayi  
 kulila, “Munta yuwa, ngaapirinypa Mama Kuurrtu yarnangu pirni  
 wankarunku.” Yuwa, Mama Kuurrtu pirnipurlka palyantjatjan-  
 ulu rawalu kumpilpa kanyiranytja <sup>10</sup> kuwarrinya yartakankukit-  
 jalu. Nyangka-yayi yayintjupa pirnilu puru puurra yilkarinkatja-  
 lutarra nyawa yingkartu pirninya palunyalu kulila, “Yuwa, Mamanya

ninti purlkanya mularrpa nyinarra, kutjupa-kutjupa kulira palyalpayi.”<sup>11</sup> Yuwa, Mamalu ngarnmanypalpi kuliranytja palunyapirinypa palyalkitjalu. Palunyalu witurnu Puurrrpa-lampa Tjiitja-Kurayitjanya pitjala mirringkutjaku.<sup>12</sup> Nyangka-layin mula-mularringkulalpi Kurayitjalawana nyinama. Palunyalu-lan kurrurpa rapa pitjaku Mama Kuurrtakutu. Tjiinyamarntu-lan nintilu kulilku, “Mamalu-rni kulira wangkarranyangka-rnalu.”<sup>13</sup> Kulila-ya. Kulilku-kurluyan tjurlpilyarriku tjiinya-rna tjayilpangka nyinarranyangka. Tirtuya Kurayitjanya wananma. Tjiinya-rniya tjayilpangka tjarrpatjunu nyuntula-tjananyarnanta tjukurrrpa walykumununya watjaranyangka. Nyangka-kurlu-yan tjirturu-tjirtururriku. Wiya, pukurlpa-ya nyinama.

#### *Kurayitjanya-lampa Ngarltunytju Purlkanya*

<sup>14</sup> Nyangka-rna palunyanguru pupakatirra tjapilpayi Mama Kuurrrta.  
<sup>15</sup> Tjiinya-lampa kutjumama nyinarra. Nyangka palunyalu yarangka-ya marlawana mamarringu nyinarra yilkarinkatja mantangkatjatar-artu.  
<sup>16</sup> Tjiinya-rna Mamala tjapira yayirninytjulu-tjananyanta kanyiratjaku, nyangka-tjananyanta Kuurti Walykumunulu nyinaranytjalu kurrurpa rapara kanyinma.  
<sup>17</sup> Puru-rna Mamala tjapira tjiinya Kurayitjanya-tjananyanta kurrurra tirtu nyinarratjaku mularrkuliranyangka-yan. Puru-tjanamparnanku tjapira tjiinya-yan pirniku ngarlturringkula palyaratjaku.  
<sup>18</sup> Nyangka-yayin Mama Kuurru katja yurntalpirtilutarrartu mularrkulila tjiinya Kurayitjanya-lampa ngarltunytju purlkanya nyinarranyangka.  
<sup>19</sup> Yuwa, tjapira-rna nyuntulu-yan nintirringkutjaku tjiinya Kurayitjanya-tjanampanku ngarltunytju purlkanya nyinarranyangka. Parturtu-lan purtu nintirriku wantiku. Yuwa, nintirringkulalpi-yayin Mama Kuurrrngapirinypa nyinama.

<sup>20</sup> Yuwa, Mamanya-la marninypungama. Tjiinya purlkanya mularrpa palyalpayi palunyak Kuurti Walykumununya kurrurra-lanya nyinarranyangka. Tjiinya-lan Mamala tjapiranyangka purlkanya wayirntalpa palyalpayi. Pinalu-lan kutjupa-kutjupa kulilku, palunyangka munkarra-lampa palyalku.  
<sup>21</sup> Yuwa, Mamanya-la tirtu marninypungama yingkartu pirnilurtu. Tjiinya Kurayitjalawana-la nyinarranytjalu tirtu marninypungama. Puru marlangkatja pirnilutarrartu-yayi marninypungama. Yuwa, walykumunu.

## 4

#### *Waarka Kutjupa-kutjupa-lampa Nintirru*

<sup>1</sup> Yuwa, ngayulu-rna tjayilpa kaninytjarra nyinarra Puurrrpa Tjiitjaku waarka palyaranytjatjanu. Palunyalu-tjananyarnanta watjara tjiinya-yan walykumunulu wanaratjaku. Tjiinya-tjananyanta Mama Kuurru yarltingu tjukarurrulu-yan wanaratjaku.  
<sup>2</sup> Yuwa, karnany-karnanymaalpa-ya nyinama muku-muku. Puru waarpungkula mirrparnarrinytjamaaltu-ya purinytju yatatjura kulinma. Ngaparrku yayirringkutjamaaltu-yanku wantirralpi ngarltunytju nyinama.  
<sup>3</sup> Yuwa, Kuurti Walykumunulu-tjananyanta kurrurpa rapara kanyira lurrtju-yan nyinarratjaku. Nyangka-ya tirtu kulinma lurrtju nyinakitjalu.  
<sup>4</sup> Yuwa, ngayulu-lan yingkartu pirninya yarnangu kutjurringu nyinarra. Nyangka Kuurti Walykumunulu-lanya kutjulu

walykumunura kanyira. Puru-lanya Mama Kuurrtu yarlingu palunyaku katja yurntalpiri-lan nyinarratjaku. Palunyanguru-lan pirnilurtu ngaanya kutju kulira tjiinya ngula mirringkulalpi wanka tirtu nyinakitjalu. <sup>5</sup> Yuwa, Puurrrpa-lampa kutju nyinarra. Puru wangka kutju ngarala mularrkuliratjaku-lan. Puru-lan pirninyartu mulamularringkulalpi kapingka tjarrpangu. <sup>6</sup> Puru Mama Kuurrnga kutju nyinarra tjiinya kutjumama yingkarta pirnikurtu. Puru Puurrrpa-lampa pirnikurtu nyinarra. Palunyalu-lanya yingkarta pirniwana nyinarranytjalu waarkanku palyara.

<sup>7</sup> Nyangka-lampa Kurayitjalu kutjupa-kutjupa nintirnu tjiinya waarka kutjupa-kutjupa-lan palyaratjaku. <sup>8</sup> Yuwa, Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitja ngaapirinyapa ngarala:

“Tjiinya Puurrnga katu tatiralpi kurra-kurralpayi pirninya-tjananya ngawura kutjungkara katingu.

Palunyalu yarnangu pirniku-tjanampa kutjupa-kutjupa nintiranytja.”  
<sup>9-10</sup> Nyaapirinyapa watjara tjiinyanyu tatirnu? Tjiinya ngaapirinyapa ngarala, tjiinya kurranyu tjarrpangu manta kaninytjarra. Palunyatjanu marlaku ma-tatirnu. Tjiinya yilkari wayirntara munkarrakutu ma-tatirnu yarla lipiwanartu nyinakitja. <sup>11</sup> Yuwa, walykumunu-lampa nintirnu waarka-lan ngaapirinyapa palyaratjaku: kutjupatjarralu-ya tjukurrrpa watjaratjaku, kutjupatjarralu-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjuratjaku, nyangka kutjupatjarralu-ya tjukurrrpa parawatjarayiltjaku, puru kutjupatjarralu-ya ngurrangurulu yingkarta pirninya-tjananya miranykanyira nintipungkulatjaku. <sup>12</sup> Yuwa, Kurayitjalu palunyapirinyapa nintiranytjalu yingkarta pirninya tamarlmankulanytja tjiinya Mama Kuurrku waarka palyaratjaku nyangkayi Kurayitjaku yarnangu tjiinya yingkarta pirninya walykumunu nyinama. <sup>13</sup> Nyangka-lan lurrtjulu mularrkuliralpi Mama Kuurrku Katjaku ninti nyinama. Palunyalu-lan yingkarta purlkanya nyinama Kurayitjanyapirinyapa. <sup>14</sup> Pina tjilkupirinyapa-munta-lan tirtu nyinama? Tjiinya-lanyaya mayulpayi pirnilu tjukurrrpa kutjupa-kutjupa mayura watjaranytjalu piwarrrtjingaranytja. Tjiinyakurlu pirriyalu yarla kutjupangurulu tjanpi ngalyapuula. Palunyalu yarla kutjupangurringkula ma-puula. Palunyapirinyapa-lanyaya piwarrrtjingaranytja. Nyangka tjiinya-ya yingkarta purlkanya piwarrrtjinkalitjamunu. <sup>15</sup> Nyangka-lanku kuwarrinya ngarlurringkulanytjalu tjurrkurltu watjanma. Palunyatjanu-lan yingkarta purlkarringkulalpi Kurayitjanyapirinyarriku tjiinya-lampa Puurrrpa nyinarranyangka. <sup>16</sup> Yuwa, yingkarta pirninya-lan yarnangu kultu karilpa nyinarra. Nyangka Kurayitjanya kata-lampa. Tjiinyakurlu tarrka pirninya walykumunu yurrima paarltu witurrrpungkula kanyiranyangka. Palunyapirinyapan pirnilurtu Kurayitjaku waarka palyara. Palunyalu-lankun ngarlurringkula palyaranytjalu walykumunurringkula-wanarayirni.

*Kurayitjalawana-ya Nyinarranytjalu Ngaapirinyapa Nyinama*

<sup>17</sup> Yuwa, Puurrrpa Tjiitjalu-rni watjarnu. Nyangka-rna ngaanya yakayakara-tjananyarnanta. Palyamunukutju-ya nyinarra kulintjamaaltu wanti. Tjiinya-ya Mama Kuurrku ngurrrpa pirnilu palunyapirinyapa kulilpayi. Nyangka nyuntulu-ya palunyapirinyapa tirtu nyinanytjamaaltu wanti. <sup>18</sup> Tjiinya-ya purtukulilpa mungalurrtapirinyapa nyinarra. Mama Kuurrtakutu-ya pitjanytjamaalpa wankaltjaku-tjananya.

Tjiinya-ya witu-witu ngurrpa nyinarra. <sup>19</sup> Kurntaku ngurrpalu-ya walykurtu-walykurtu palyamunu palyalpayi. Puru-ya kakirringkula kurlanytjurringkula kutjupa-kutjupa palyamunu palyalpayi.

<sup>20-21</sup> Yuwa, Kurayitjalu palunyapirinypa palyaranytjamunu. Nyangka ngayulu-latju tjukarruru wangka Tjiitjanyatjarra nintipungu. Nyangka-yan mularrpa kulirnu. <sup>22-24</sup> Kutjulpirtu-yan kutjupa-kutjupa mukurringkula palyamunu palyalpayi. Palunyanya-ya wanti. Nyangka-tjananyantayi Mama Kuurrtu kurrurnpa palyarungula puru pinatarrartu yarlapuwa. Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta walykumununnyangka-yan kutjuparriku nyinama. Palunyalu-yan kurrurnpa puru pina Mamanyapirinyarringkulalpi tjukarruru nyinama. Tjiinyakurlu warntu palyamunu yarraralpi warni wanti. Palunyalu walykumununya tjarrpatjarra, palunyapirinypa.

<sup>25</sup> Yuwa, yingkarta pirnilu-lanku mayuntjamaaltu tjukarruru watjanma. Tjiinyamarntu-lan lurrtjulurru Kurayitjanya wanara. <sup>26</sup> Nyangka-tjinguru-yan mirrparnarriku. Palunyalu-kurlu-yan palyamunu palyalku. Wanti. Puru-ya mirrparnarringkula rawa nyinaranytjamaalpa karlarla kutjungkartu kalyparriwa, <sup>27</sup> tjiinya mamulutjananyanta kutjupayarla pinkurrtjingaltjakutarra. <sup>28</sup> Nyangka-tjinguru-yan mulyatanytju nyinarranytja. Wiya, wantirralpi-ya waarka palyanma. Palunyalu walykumunu palyaralpi payi mantjila nungkuku. Palunyalu nyirnurru nyinarranytjanya-tjananya yirringkanama. <sup>29</sup> Puru wangka palyamunu-ya wangkanytjamaaltu wantima. Wangka walykumunukutju-ya wangkama. Nyangka-yayi kulira kurrurnpa yipilyarrima. <sup>30</sup> Nyangka Kuurrti Walykumununya-ya tjurlpilymankutjamaaltu wantima. Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta tjarrpatjunu wantingu kanyiratjaku-yan, puru-yan nintilu kuliratjaku tjiinya Tjiitjalu ngula marlaku pitjalalpi mantjira-tjananyanta katiku. <sup>31</sup> Nyangka-ya mikin-mikinpa nyinanytjamaaltu wantima. Puru-ya mirrparnarringkula lirri warurringkutjamaaltu wantima. Ngalytjurrmara warrkinytjamaaltu-ya wantima. Puru-ya yanan-yanyantu nyakula kutjupaku karurraantjamaaltu wantirra nyinama. <sup>32</sup> Palunyalu-yanku ngaparrku-ngaparrkulu yirringkanama. Puru-yanku kurrurnpa ngarlurringkula kalyparringama. Tjiinya Mama Kuurnga-tjanampanku Kurayitjalanguru kalyparringu, palunyapirinypartu.

## 5

### *Kurayitjanya Wanaranytjalu-yan Tilingka Nyinarra*

<sup>1</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-tjananyanta katja yurntalpiri mukulyanytjulu kanyira. Palunyangka-ya yara yarrkanma Mamanyapirinypa nyinakitjalu. <sup>2</sup> Tjiinya Kurayitjanya-lampa ngarlurringkulalpi mirriringu. Palunyapirinypa-la ngarlunytju nyinama. Tjiinya Mama Kuurnga pukurlarringu Kurayitjanya-lampa yinytjanurringu mirrinyangka. Tjiinyakurlu kuka pungkulalpi tilila tjurra nintila Mama Kuurru nyangka parntila pukurlarri, palunyapirinypa.

<sup>3</sup> Yuwa, Kurayitjaku wanalpayi-yan nyinarra. Palunyanguru-ya walykumunu nyinama. Tjiinya kurlanytju yurritjurta yurriranyt-jamaalpa nyinama. Puru-ya ngayarrka kutjupa-kutjupaku warnirripungkutjamaalpa nyinama. Nyangka pirnilu-ya purtu kulinma tjumalkitjalu tjiinyamarntu-yan wiyangkalpi walykumunu nyinarra. <sup>4</sup> Ngarlpu-ngarlpurringkula-ya warrkinytjamaaltu wantima. Puru-ya tjuma palyamunu watjantjamaaltu wantima. Tjiinya Kurayitjaku wanalpayilu warrkirra tjuma palyamunu watjaranytjamunu. Nyangka-ya Mamanya marninypungama walykumunulu-tjananyanta kanyiranyangka. <sup>5</sup> Kulila-ya ngaanya. Tjiinya kurlanytju yurripayinya puru ngayarrka kutjupa-kutjupaku warnirripungkulanytjanya, palunyanya-ya nyinakitjamunu Mama Kuurrnga-pula Kurayitjanya puurrarriku nyinarranyangka. Tjiinya tjinguru-rna ngayarrka kutjupa-kutjupaku warnirripungama. Nyangka-rni Mama Kuurrtu nyaku tjiinya-rna mirrka kuka tjiimarri warntu kutjupa-kutjupa pupakatirra marninypungkulapirinyapa. Tjiinyamarntu-rna kurrurnpatarrtu palunyajtjuku mukurringkula.

<sup>6</sup> Nyangka-tjinguru-tjananyanta kutjupalu muku-mukura watjalku palunyapirinyapa palyaratjaku. Nyangka-kurlu-yan mula-mularriku. Tjiinya Mama Kuurrnga mularrpa mirrparnarriku tungun-tungunpa pirniku palunyapirinyapa-ya palyaranyangka. <sup>7</sup> Puru-ya yarnangu palunyapirinytja lurrtjurringkutjamaaltu nyakula wantima. <sup>8</sup> Yuwa, kutjulpirtu nyuntulutarrartu-yan mungalurrtapirinyapa nyinarranytja. Palunyalu-yan kuwarrinya Puurrpa-Tjiitjanya wanaranytjalu tilingka nyinarra. Palunyalu-ya tilingka nyinarranytjalu walykumunu palyanma. <sup>9</sup> Tjiinya-rna tilingka nyinarranytjalu walykumunu palyanma. Tjiinya mayuranytjamaaltu-rna tjukarurrulu watjanma. Puru-rna tjukaruru nyinama. <sup>10</sup> Yuwa, purinytju-ya yatatjunkula kulira walykumunu palyanma tjiinya Puurrpa Tjiitjanya pukurlmankukitjalu. <sup>11</sup> Puru-ya marlawanarringkula pampuranytjamaaltu wantima yarnangu kutjupattjarranya-ya mungalurrtapirinyapa palyamunurringkulanyangka. Palunyalu tjiinya kutjupa-kutjupa kumpilatja yartakarra tilikutu. <sup>12</sup> Wiya, tjinguru-rna palunyapirinyapa tjakultjuralpi purlkanya kurntarriku. <sup>13</sup> Tjiinya yartakankunyangka-ya kulilku tjiinya palyamunu-ya palyaranyangka. Tjiinyakurlu pirntaltjingala nyangka yutirriwa, palunyapirinyapa. <sup>14</sup> Tjiinya-ya ngaapirinyapa watjalpayi, “Kunkunpa ngarripayi wankarriwa.

Wankarringkula mirritjanu pakala.

Nyangka Kurayitjalunta tilipirinytju yutira kanyinma.”

<sup>15</sup> Yuwa, kuliltjarra-ya nyinama. Tjiinya watarrku-ya nyinanytjamaaltu yatatjura kulira palyanma. <sup>16</sup> Tjiinya kuwarrinya-lampa ngarala walykumunu palyaratjaku. Nyangka-la wantinytjamaaltu tirtu palyanma. Tjiinyamarntu-ya pirnilu kuwarrinya palyamunu palyara. <sup>17</sup> Pina kuwar-kuwarpa-la nyinanytjamaaltu, Puurrpa Tjiitjanya tjapila, “Nyaapirinypan mukurringkula palyaltjaku-rna?”

<sup>18</sup> Yuwa, wayinpa-ya tjikira kakirringkutjamaalpa nyinama. Tjiinyamarntu mirrikutu ngarala. Wantirralpi-ya Kuurrti Walykumununya tjarrpatjuralpi kanyinma. Nyangkayi kurrurnta wiily-wiilyarri. Tjiinyakurlu kapi tjutinnyangka wiilyngarama, palunyapirinyapa.



<sup>19</sup> Nyangkalta-yan ngaparrku-ngaparrkulu turlku yinkarra yipilypa nyinama, turlku Payipultatjanya, puru Tjiitjanyatjarra, puru turlku Kuurti Walykumunulu nintipungkulanyangka. Kurrurntutarrartu-ya yinkarra Katungkatjanya marninypongama. <sup>20</sup> Puru kutjupa-kutjupa ngaralanyangka-ya tirtu Mama Kuurrnga marninypongama Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjala yiningka.

*Wati Minyma-ya Ngaapirinypa Nyinarratjaku*

<sup>21</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Kurayitjanya-yan wanaranytjalu yingkartta kutjupattjarraku wangka kulira ngaparrku-ngaparrkulu wangarnarralu palyanma.

<sup>22</sup> Minyma kurritjarra pirni, nyuntuku kurrilu watjaranyangka-ya wangarnarralu kulira palyanma. Tjiinyakurlu-yan Puurrrpa Tjiitjaku wangka wangarnarralu kulira palyanma, palunyapirinypa. <sup>23</sup> Wati tjiinya puurrrpa nyinarra palunyaku kurriku. Tjiinya Kurayitjanya yingkartta pirniku puurrrpa nyinarra, palunyapirinypa. Puru Kurayitjalu-lanya yingkartta pirninya wankarunkupayi tjiinyamarntura yarnangu. <sup>24</sup> Minyma pirni, nyuntuku kurrilu watjaranyangka-ya wantinytjamaaltu wangarnarralu kulira palyanma. Tjiinya Kurayitjalu watjaranyangka-ya yingkartta pirnilu wangarnarralu kulira palyara, palunyapirinypa.

<sup>25</sup> Wati pirni, kurri-yanku ngarlurringkula kanyinma. Tjiinya Kurayitjanya yingkartta pirniku ngarlurringu. Palunyalu yinytjanurringu-lampa mirringu, palunyapirinypa. <sup>26</sup> Tjiinya mirringu yingkartta pirninya walykumunulkitja. Tjiinya palunyaku wangkalu kapingkapirinypa-lanya parltjilku. <sup>27</sup> Tjiinya-layi yingkartta pirninya ngula Kurayitjala ngara tjalkarra mularrpa, yawarra kutjupa-kutjupa ngaralanytjamaalpa. Palurukurrurnpalan ngaraku Kurayitjala, walykumunu mularrpa. <sup>28</sup> Yuwa, wati kurritjaralunku kurri ngarluntytjulu kanyinma. Tjiinyakurlunkun yungarralu yarnangu walykumunura kanyinma, palunyapirinypa. Tjiinya watilu kurri ngarluntytjulu kanyiranytjatjanulu yungarralunku walykumunura kanyira. <sup>29</sup> Tjiinya kamunkun yarnangu yungarra yananarrima. Tjiinyan mirrka ngalkupayi. Palunyalunkun yungarralu miranykanyira kanyilpayi walykumunu nyinakitjalu. Tjiinyakurlu Kurayitjalu yingkartta pirninya miranykanyinma, palunyapirinypa. <sup>30</sup> Tjiinyamarntu-lan yingkartta pirninya Kurayitjaku yarnangupirinypa nyinarra. <sup>31</sup> Nyangka Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, "Watilunku mama ngunytju wantirralpi kurringka lurrtjurringku. Palunyatjanu-pula yarnangu kutjurringkulalpi nyinama." <sup>32</sup> Wangka palunyanya kamparntalpa. Tjiinya kumpilpa ngaralayirnu kuwarrinya yartakaringu. Nyangka-rna kulira tjiinya wangka palunyanya Kurayitjanyatjarra puru yingkartta pirninyatjarra. <sup>33</sup> Puru wangka palunyanya nyuntukutarrartu-tjanampanku ngarala. Wati pirni, minyma kurriku-yanku ngarlurringkula palyanma. Tjiinyakurlun yungarralunku kulira walykumunu palyanma, palunyapirinypa. Nyangka minyma pirni, wati kurrilu watjaranyangka-ya panypurangkutjamaaltu kulinma.

## 6

*Tjilku Puru Mama Ngunyntju Ngaapirinyapa Nyinarratjaku*

<sup>1</sup> Tjilku pirni, Puurrrpa Tjiitjanya-yan wanaranytjalu mama ngunyntjuku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Tjiinya palunyapirinyapa palyaranytjatjanu-yan tjukarurrulu palyanma. <sup>2</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu wangka 10-pa nintirnu. Palunyalu ngaanyakutju kalkurnu, “Mama ngunyntju-yanku panyypurangkutjamaaltu kulinma. <sup>3</sup> Palunyalu-yan manta ngaangka walykumunu rawa nyinarrayilku ngula nyalparriku.”

<sup>4</sup> Mamalu ngunyntjulu-yankun tjilku kunpu-kunpu payintjamaaltu wantima mirrparnarritjakutarra. Tjiinya Puurrrpa Tjiitjanya kuliranytjalu-tjananya nintipungkula-wanara purlikanma. Puru palyamunu-ya palyaranyangka tjukarurrunma.

*Waarka Palyalpayi Puru Puurrrpa Ngaapirinyapa Nyinarratjaku*

<sup>5</sup> Waarka palyalpayi pirni, kulila-ya. Puurrrpa mantangkatjaku wangka-yanku wangarnarralu kulira palyanma panyypurangkutjamaaltu. Kurrurnpa tjaanarralu Kurayitjakupirinyapa palyanma. <sup>6</sup> Tjiinya nyakulanyangkakutju palyantjamaaltu, marlartatarrartu taly-purringkula wantinytjamaaltu palyanma. Tjiinya puurrtunta mirrawarnitjaku kulintjamaaltu kurrurrtutarrartu palyanma Kurayitjakupirinyapa, tjiinya Mama Kuurrrnga-tjanampanku pukurlarritjaku. <sup>7</sup> Yuwa, pukurltu-ya waarka palyanma, Puurrrpa Tjiitjakupirinyapa. Tjiinya-ya puurrrpa mantangkatjakukutju kulintjamaaltu Puurrrpa Tjiitjakutarartu kuliltjarralu palyanma. <sup>8</sup> Kulila-ya ngaanya. Tjinguru-yan puurrrku waarka palyalpayi. Tjinguru-yan yungarralu kulira palyalpayi. Walykumunulu-yan palyaranyangka Mama Kuurrtu-tjanampanku ngaparrtjika walykumunu palyalku.

<sup>9</sup> Puurrrpa pirni, kulila-ya. Waarka palyalpayi pirninya-yanku walykumunura kanyinma. Mirrparn-mirrparntu-ya watjantjamaaltu wantima. Kulinma-ya tjiinya-lampa pirnikurtu Puurrrpa kutju yilkarangka nyinarra. Palunyalu yiiku palya nyakula wantirrantjamaaltu pirninyartu tjukarurrulu nyakula kanyilpayi.

*Kamparntalpa Watjaranytja Warntupirinyapa Witu-witunya*

<sup>10</sup> Yuwa, Puurrrpa Tjiitjalawana nyinarranytjalu-ya kurrurnpa rapringkula nyinama. Tjiinyamarntu yayirnyntjulu yirringkanku-payi. <sup>11</sup> Nyangka-ya warntupirinyapa witu-witunya tjarrpatjura kanyinma. Tjiinya Mama Kuurrtu-lampa nintirnu pikangkatarrartu. Nyangka-yan tjarrpatjunku kanyiranyangka mamu mayunyntjulu-tjananyanta punkatjingalkitjalu purtulinku wantiku. Nyangka-yan kutjuwiirru ngarama. <sup>12</sup> Tjiinya-lan yarnangu pirninya pungkulanytjamaalpa, puurrrpa yilkaringkatja palyamunu pirninya-lan pika pungkula, mamu pirninya, yayintjulpa palyamunu pirninya, tjukurrtatja palyamunu pirninyatarrartu. Tjiinya palunyalu-lanyaya puurrrringkula kanyira mungalurrtapirinyapa-lan nyinarranyangka. <sup>13</sup> Yuwa, warntupirinyapa witu-witunya-ya tjarrpatjurra kanyinma, tjiinya Mama Kuurrtu nintirnu wantinytjanya. Nyangkalta-ya pikakitja pitjanyangka tungunpungkulalpi-yan witu-witu ngaraku. Tjiinya-yan ngurlurringkula kukurraantjamaalpa tungun-tungunpa tirtu ngarama.

<sup>14</sup> Yuwa, mayuntjamaaltu-ya tjukarruru watjanma. Palunyapirinyamaranytjalu-yan nanpangkapirinytja karrpilku ngarama. Puru-ya palyamunu palyantjamaalpa tjukaruru tirtu nyinama. Palunyapirinyapa nyinarranytjalu-yan pirlpirrtatjanya witu-witupirinyapa tjarrpatjuralpi ngarama. <sup>15</sup> Palunyalu-ya tjaanarralu tjukurru walykumununya parrawatjanma. Mularrkuliralpi-yayi kurrurnpa rapa nyinama. Tjiinya tjukurru parrawatjalkitjalu-yan tjinapuunpapirinyapa tjarrpatjunku tamarlpa paltjura ngarakitjalu. <sup>16</sup> Mama Kuurrnga-ya tirtu mularrkulinma. Mularrkuliranytjalu-yan tjara purlkanyatjarrapirinyapa ngarama. Nyangka mamulu kurlarta tilitjarrangka warnirra wakaranyangka mungarturrima tjara palunyangka. <sup>17</sup> Tirtu-ya kulinma tjiinya Tjiitjalu-tjananyanta wankarunu. Tjiinya palunyanya kuliranytjalu-yan mangkawarla witu-witunya katangka pupatjungkupirinyapa ngarama. Nyangka Kuurti Walykumunulu-tjananyanta nintipungama Mama Kuurrku wangka watjaratjaku. Tjiinya palunyapirinyapa watjaranytjalu-yan kunmarnu yiri wirrmiratjarrangkapirinyapa wakanma. <sup>18</sup> Kuurti Walykumunulu-tjananyanta wuyurrmara kanyiranyangka Mamala-ya tirtu tjapinma. Talyppurringkula wantinytjamaaltu-ya tirtu wankawankalu tjapinma yingkarta pirniku. <sup>19</sup> Ngayukutarrartu-ya tjapinma tjiinya Mamalu-rniyi nintitjurra nyangka-rnayi kurrurnpa rapalu watjala yartakarra tjukurru walykumununya kutjulpirtu kumpilpa ngaralanytjanya. <sup>20</sup> Tjiinya-rna ngayulu tjukurrtjarra nyinarra. Palunyalu-rna kuwarrinya tjayilpa kaninytjarra nyinarra tjiinya-rna tjukurru Tjiitjanyatjarra watjaranytjatjanu. Tjapinma-tjuja nyangka-rnayi kurrurnpa rapalu tjukurru tirtu watjanma.

*Puultu Wiyarrikitjalu Watjaranytja*

<sup>21</sup> Yuwa, Tikikalutjananyanta mapitjaku watjalku ngayunyatjarra. Nyangka-yayin kuliralpi ninti nyinama. Tikikanya-lampa kurta walykumunu nyinarra. Tjiinya rawalu waarka palyalpayi Puurrpa Tjiitjaku. <sup>22</sup> Palunyangka-rnalut wutulku nyuntulakutu-tjananyanta mapitjala watjaltjaku ngayulu-latju walykumunu nyinarranyangka puru-tjananyanta pukurlmankutjaku.

<sup>23</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Mamalu-pula Puurrpa Tjiitja-Kurayitjalu kurrurnpa-tjananyanta rapara kanyinma ngarlturringkula-yan palyaratjaku puru Kurayitjanya-yan tirtu mularrkuliratjaku. <sup>24</sup> Yuwa, Mamalu-tjananyanta pukurlmara kanyinma Puurrpa Tjiitja-Kurayitjaku-yan mukulyanytju tirtu nyinarranyangka.

Yuwa, palunya.

## **Lata-tjanampa Pilupayila Nyinapayi Pirniku**

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-tjanamparnanku Puultu lata ngaanya walkatjura yiwarla pala Pilupayila-yan nyinarra, palunyaku. Nyangka Timatjinya-litju lurrtju nyinarra Tjiitja-Kurayitjaku waarka palyara. Yuwa, Tjiitja-Kurayitjalawana-yan nyinarra. Nyangka-tjanamparnanku lata ngaanya walkatjura puru-tjanampanku miranykanyilpayi pirniku puru yirringkara palyalpayikutarrartu.

<sup>2</sup> Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu-pula Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa nyinama.

### *Puultu Mamala Tjapiranytja*

<sup>3</sup> Yuwa, ngayulu-tjanamparnanku kulira pukurlarringkupayi walykumunulu-yan wanaranyangka. Kulira-rna Mama Kuurrrnga marninypungkupayi. <sup>4</sup> Palunyalu-tjanamparnanku pukurltu tjapilpayi Mamalu-tjananyanta miranykanyira kanyiratjaku. <sup>5</sup> Ruukulira-rna tjiinya-rniyan ngarnmanypalpi mirrka tjimarri yirringkara yungkulanytja tjukurrrpa walykumununya-rna watjaranyangka. Nyangka-rniyan kuwarrinya watarrkurrinytjamaaltu tirtu kulira.

<sup>6</sup> Ngarnmanypalpi Mama Kuurrrnga-tjananyanta kurrurta wangkangu. Nyangka-yan kutjuparringu nyinarra. Nyangka-rna nintilu kulira tjiinya-tjananyanta tirtu wangkarra walykumunura kanyira. Wangkarrayilku-tjananyanta, nyangka Tjiitja-Kurayitjanya marlaku pitjaku. <sup>7</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-rni ngarlunyitjulu waarka nintirnu tjiinya-rna tjukurrrpa walykumununya watjaratjaku. Nyangka-rna mularrpartu watjaranytja. Nyangka-rniya kuurrrangka ngaratjungkunyangka-tjananyarna tjukurrrpa walykumununya watjara tjukarurruranytja. Palunyalu nyuntunya-tjananyarnanta pukurltu kulira tjiinyamarntu-rniyan rawalu yirringkaranyangka. Tjiinya-rna tjayilpangka tjarrpanytja kuwarripangka tjukurrrpa parrawatjaranytja. Nyangka-rniyan yirringkaranytja. Puru-rna kuwarrinya tjayilpangka nyinarranyangka-rniyan yirringkara. <sup>8</sup> Mama Kuurrtu-rni nyakulanyangka-rna watjara tjiinya-tjananyarnanta ngarlunyitjulu kulira. Tjiinyakurlu Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta ngarlunyitjulu kulinma, palunyapirinyapa.

<sup>9</sup> Yuwa, Mamala-rna tjapira tjiinya-yankun ngaparrkulu ngarl-turringkula tirtu yirringkara palyaratjaku, puru-yan tjukarurrulu kulira palyaratjaku. <sup>10-11</sup> Puru-yayin kutjupa-kutjupa nyakula walykumunukutju kulira palyanma. Tjiinya Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta kanyira. Nyangka-yan walykumunu mularrpa palyanma. Nyangka-ya yarnangu pirnilu nyakulalpi Mama Kuurrrnga marninypungama. Nyangka ngula Kurayitjalu marlaku pitjalalpi nyaku-tjananyanta palyamunumaalpa walykumunu mularrpa-yan nyinarranyangka.

### *Kurayitjalu Puulnga Kurrurnpa Rapara Kanyiranytja*

<sup>12</sup> Kurta tjurtupirti, mukurringkula-rna tjiinya-yan ngaanya nintilu kuliratjaku. Tjiinya-rna kuwarrinya tjayilpangka nyinarranytjalu

tjukurrrpa walykumununya tirtu watjara. Tjiinya-rna marnkurr-marnkurrra watjaranytjamaalpa pirningka-rna watjara. Nyangka-ya yingkartta pirnirringkula-wanarnu. <sup>13</sup> Nyangka pirnilu-rniya nintilu kulira tjiinya-rniya tjayilpangka tjarrpatjunu Kurayitjaku-rnara waarka palyaranyangka. Tjiinya-rniya nintilu kulira, tjayilpa lurrtju nyinapayi pirnilu puru warrmarla pirni ngaa puurrrpa Ruumanyamar-tatji miranykanyilpayilutarrartu. <sup>14</sup> Yuwa, Puurrrpa Tjiitjalu yingkartta pirninya kurrurnpa rapara kanyira, tjiinyamarntu-rna tjayilpangka nyinarranyangka. Nyangka-ya ngurlutjanu kurrurnpa raparringku-lalpi tjukurrrpa watjara.

<sup>15</sup> Yuwa, nintilu-rna kulira tjiinya kutjupatjarralu-ya kutjupa-kutjupa kuliranytjatjanulu tjukurrrpa Kurayitjanyatjarra watjara. Tjiinya-tjuya kulira karurr-karurrarringkula tjukurrrpa-rna tjukarurrulu watjaranyangka. Nyangka kutjupatjarralu-rniya walykumunu kuliranytjatjanulu tjukurrrpa watjara. <sup>16</sup> Tjiinya-rniya ngarlunytjulu kuliranytjalu watjara. Tjiinyamarntu-ya nintilu kulira Mama Kuurrtu-rni ngaangka nyinatjunu tjiinya-rna tjukurrrpa walykumununya watjara tjukarurruratjaku. <sup>17</sup> Nyangka kutjupatjarralu-yanku tjukurrrpa Kurayitjanyatjarra karnany-karnanytju watjara tjiinyanypa-yanyu yingkartta purlkanya nyinakitjalu. Tjiinya-rniya kulira tjurlpilymankukitjalu tjayilpa-rna nyinarranyangka.

<sup>18</sup> Yuwa, tjinguru-ya tjukurrrpa Kurayitjanyatjarra watjara purlkanya nyinakitjalu. Wiya, palya pukurlarrima-rna. Nyangka-ya kutjupatjarralu walykumunulu watjanma Kurayitjanya pukurlmankukitjalu. Nyangka-rna puru pukurlarrima. <sup>19</sup> Tjiinya-rna nintilu kulira nyuntulu-tjuyan tjapira, puru Tjiitja-Kurayitjaku Kuurtilu-rni miranykanyira kanyiranyangka. Palunyangka-rniya ngula tjayilnguru pakaltjingalku. <sup>20</sup> Nyangka-rna kurrurntutarra kulira Mama Kuurru-ku waarka wantinytjamaaltu tirtu palyalkitjalu. Tjiinya-rna kulira kurrurnpa rapalu tjukurrrpa tirtu watjalkitjalu, kuwarrinyatarrartu. Nyangka-tjinguru-rniya mirrirntanku. Nyangka-ya pirnilu kuliralpi Kurayitjanya marninypongku tungun-tunguntu-rna tjukurrrpa watjaranyangka. Tjinguru-rna wanka nyinama. Nyangka pirnilu-rniya nyakulalpi Kurayitjanya pukurltu marninypongku.

<sup>21</sup> Wankalpi-rnara Kurayitjaku nyinarra. Puru-rna mukurringkula mirrirringkulalpi ngurra walykumunukutu yankula Kurayitjala nyinakitja. <sup>22</sup> Nyangka-rna puru kulira tjiinya wanka nyinarranytjalur-na Mama Kuurru-ku waarka tirtu palyalkitjalu. Puru-rna kulira. Tjiinya-rna kulira palya wanka nyinakitjalu. Puru-rna kulira palya-rniya mirrirntankutjaku. <sup>23</sup> Tjiinya-rna kutjarra-kutjarra kulira tjiinya mirrirringkukitjalu, puru wanka nyinakitjalu. Mukurringkula-rna mirrirringkulalpi yankula Kurayitjala lurrtju nyinakitja. Palunyanya walykumunu mularrpa. <sup>24</sup> Nyangka-rna wantirra kulira palya-tjinguru-rna nyinaku nyuntunya-tjananyarnanta yirringkankukitja. <sup>25</sup> Palunyanguru-rna kulira tjayilnguru pakaralpi yankula-tjananyarnanta lurrtjuringkula nyinakitjalu. Palunyalu-tjananyarnanta tjukurrrpa puru watjanma nyuntulu-yan kulira pukurltu wanaratjaku. <sup>26</sup> Yuwa, lurrtjuringkulalpi-lan nyinama. Nyangka-yan Tjiitja-Kurayitjanya marninypongama tjiinya-rna pitjangu nyinarranyangka.

<sup>27</sup> Ngaanyakutju ngarala palyaltjaku-yan, tjiinya-yan tjukurrpa Kurayitjanyatjarra kulira tjukaruru nyinarratjaku. Nyangka-tjingururra tjayilnguru pakara yanku nyaku palunyapirinypa-yan nyinaranyangka. Wiya, tjinguru-rna tjayilngururtu kulilku walykumunuyan nyinarranyangka. Puru-rnayi kulila tjiinya-yan tjarra-tjarra kulintjamaaltu kutju kulira palyaranyangka. Tjiinyakurlu-ya war-marla lurrtju yarra pikakitja. Palunyapirinypartu-ya lurrtjulu waarka palyanma. Nyangka-yayi pirnilu tjukurrpa walykumununya mularrkulila. <sup>28</sup> Tjinguru-tjananyantaya yanyan-yanyantu pika pungama. Wiya, ngurlumaaltu-ya wananma. Nyangka-tjananyantaya nyaku tungun-tunguntu-yan wanaranyangka. Palunyalulta-ya kulilku tjiinya-tjananyantaya purtu pungkulanytjalu. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananyanta wankarura katiku. Palunyatjanu-tjananya warungka tjarrpatjunku. <sup>29</sup> Yuwa, nyuntuku-tjanampanku ngarala Kurayitjaku waarka palyaratjaku, tjiinya-ra mula-mularringkulatjaku, puru palunyalanguru pika mantjiratjaku. <sup>30</sup> Tjiinya nyuntula mirangka-rniya yanyan-yanyantu pungkulanytja tjukurrpa walykumununya-rna watjaranyangka. Puru-yan kuwarrinya kulira tjukurrpa palunyangururturra tjayilpangka nyinarranyangka. Yuwa, wampaka-lanyaya pika pungama. Nyangka-la tjukurrpa palunyanya tirtu watjanma.

## 2

### *Tjiitjanya Puurrrpa Purlkanya*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Kurayitjalawana nyinarranytjalu-yan kurnnpa rapalu wanara. Puru Kurayitjalu-tjananyanta ngarlurringkulanytjalu pukurlmara kanyira. Nyangka Kuurrti Walykumununya-yankun pukurlpa wangkarra. Puru-yankun ngaparrkulu ngarlurringkula yirringkara. <sup>2</sup> Wiya, pukurltu-rna kulira palunyapirinypa-yan palyaranyangka. Nyangka-rniya puru pukurlmanama. Tjiinya-yanku pina kutjulupirinypa kulira palyanma. Puru-yanku ngaparrkulu ngarlurringkula palyanma. Puru-yanku tjarra-tjarra kulintjamaaltu wuyurrrpa kutjulurtu kulira palyanma. <sup>3</sup> Karnany-karnanytju-kurluyan kulinma purlkanya nyinakitjalu. Wiya, wanti. Karnany-karnanymaaltu-ya kulinma tjiinya yingkarta kutjupattjarranya-ya walykumunu nyinarra, nyangkan nyuntulu ngatalpa nyinarra. <sup>4</sup> Yungarralunku kulira palyantjamaaltu, yingkarta kutjupakutarrartu kulira palyanma. <sup>5</sup> Tjiinya Tjiitja-Kurayitjalunku yungarralu kulira palyaranytjamunu ngayuku-lampa kulira palyaranytja, palunyapirinypa. <sup>6</sup> Tjiinya ngarnmanypalpi Tjiitjanya-pula Mama Kuurrrga waarrku nyinarranytja.

Nyangka Tjiitjalu kuliranytjamunu Mama Kuurrrgapirinypa tirtu nyinakitjalu.

<sup>7</sup> Tjiinya purlkanya nyinarranytjatjanulu wantingu.

Palunyalu kurnnpa yungarralu kuliralpi mantakutu pitjangu waarka palyalpayipirinyarringu.

Tjiinya yarnangurringkulalpi watipirinypa nyinarranytja.

<sup>8</sup> Palunyanya karnany-karnanymaalpa nyinarranytja.

Palunyaku Mamalu watjaranyangka wangarnarralu kulira palyaranytja.

Palyara-wanarayirnu, wartangka mirringingu.

- 9 Palunyangka-lu Mama Kuurrtu katuralpi ngurra walykumunungka nyinatjunu  
puurrra purlkanya nyinarratjaku,  
puurrra pirningka munkarra.
- 10 Puru Mamalu watjarnu wantingu  
pirnilurtu-lan Tjiitjanya marninypungkulatjaku.  
Tjiinya yilkaringkatjalu, puru mantangkatja pirnilu  
puru-ya manta kaninytjarrangkatjalutarrartu  
pupakatirralpi marninypungama.
- 11 Tjiinya-lan marninypungkulalpi watjalku  
Tjiitja-Kurayitjanya Puurrra.  
Palunyapirinytju-lan Mama Kuurrngatarrartu marninypungama.

*Tilipirinypa-ya Nyinama*

12 Kurta tjurtupirti, kutjulpirtulpi-yan ngayuku wangka wangarnarralu kulira palyaranytja lurrtju-lan nyinarranytjalu. Kuwarrinyatarrartu-ya ngayuku wangka kurrurnpa tjaanarralu kulira palyanma tjiinya-rna tiwa nyinarranyangka. Puru-ya Mama Kuurrnga kurrurnpa ngurlunytjulu tirtu wananma wankakutu. <sup>13</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananyanta wuyurrra walykumunu-yan palyaratjaku. Nyangka-yan kurrurnpa wuyurrtu kutjupa-kutjupa palyara palunyanya pukurlmankukitjalu.

<sup>14</sup> Kulila-ya. Kunngalmaaltu-ya pukurltu palyanma. Puru-yanku ngaparrkulu pika-pikantjamaaltu wantima. <sup>15</sup> Tjiinya-yayin Mama Kuurru katja yurntalpiri walykumunu mularrpa nyinama. Tjiinya-ya mantangkatja kulilpayilu palyamunu palyara. Nyangka-ya nyuntunya walykumunu nyinama. Tjiinyakurlu pirntirrilu yutinma mungangka, palunyapirinypa. <sup>16</sup> Tjukurrrpa-tjananya watjanma kulira-ya wankakuturringkutjaku. Nyangka Kurayitjanya marlaku pitjanyaangka ngayulu-tjananyarnanta nyaku pukurlarriku. Palunyalu-rna ruukulilku tjiinya-tjananyarnanta nyinarra kunpu-kunpu nintipungkutjamunurtu. Tjiinyamarntu-yan mularrkulirnu watjaranyangka-rna.

<sup>17-18</sup> Yuwa, walykumunulu-yan Tjiitjanya wanara. Nyangka-tjananyantaya payira pungkula wanaranyangka-yan. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta pukurltu nyakula tungun-tunguntu-yan wanaranyangka. Tjiinyakurlu pukurlarri kuka pungkula nintiranyangka, palunyapirinypa. Nyangka-rniya ngayunya-tjinguru mirrirntanku. Nyangka-tju yirrami mantangkarriku. Nyangka Mama Kuurrtu-rni nyaku pukurlarriku. Yuwa, pukurlpa-rna mirrirriku. Nyangka nyuntulutarrartu-ya pukurlarri payira-tjananyanta pungkulanyangka. Palunyalu-rniyan ngayunyatarratu pukurlmanku.

*Timatjinya-pula Papatayitanyatjarra*

<sup>19</sup> Yuwa, mukurringkula-rna Timatjinya-tjananyarnanta ma-witulkitjalu. Nyangka Puurrra Tjiitjalu-rni watjannyangka-rna mularrpartu ma-witulku. Nyangka mapitjaku-tjananyanta lurrtjuringkulalpi tjukurrra pirni kulira pitjaku-rni tjakultjunku. Nyangka-rna kuliralpi kurrurnpa yipilyarriku. <sup>20</sup> Tjiinya Timatjilu kamparntalpa kuliranytjamunu. Tjiinya-litju wuyurrra lurrtjulurtu kulilpayi. Nyangka wati kutjupa palunyapirinypa

nyinarranytjamunu. Tjiinya Timatjilu-tjananyanta ngarlunyitjulu mularrpa kulira. <sup>21</sup> Nyangka kutjupattjaralu-yanku yungarralu kulilpayi tjiinya walykumunu nyinakitjalu. Palunyanya-ya Tjiitja-Kurayitjaku waarkaku watatja nyinarra. <sup>22</sup> Nyangkanku Timatjilu pinkurraantjamaaltu tirtu palyara. Ninti-ryan wati palunyaku. Tjiinya-rni kutjulpirtulpi lurtjurringu yirringkaranytja. Nyangka-litju mamararralupirinya tjukurrrpa walykumununya parrawatjaranytja. <sup>23</sup> Yuwa, kuwarrinya-rna tjayilnguru nyinarra tjarlpa kulira, “Yaaltji-yaaltji-tju ngaraku? Tjinguru-rniya pakaltjingalku. Wiya, tjinguru-rniya mirrirntanku.” Tjiinya-rna kuliralpi Timatjinya-tjananyarnanta ma-witulku. <sup>24</sup> Nyangka-tjinguru Puurrrpa Tjiitjalu-rni pakaltjingalku. Palunyangka ngayulutarrartu-tjananyarnanta mapitjaku lurtjurrriku. Palunyapirinya-rna kulira.

<sup>25</sup> Yuwa, kulira-rna ngayuku-lampa kurta Papatayitanya-tjananyarnanta kurranyulu ma-witulkitjalu. Tjiinya-lyinatjuya yanyan-yanyantu watjaranytja. Nyangka wati palunyalu ngayulawanalu tungun-tunguntu tjukurrrpa watjaranytja. Tjiinya-rni pitjangu yirringkara kanyiranytja nyuntulu-yan witunnyangka. Tjiinyamarntu-yan purtu kuliranytja pitjala-rniyan yirringkankukitjalu. <sup>26</sup> Nyangka wati palunyanya watjilpa nyinarranytjalu kulira mapitjala-tjananyanta lurtjurrikitjalu. Tjiinya tjurlpilyarringu tjiinyamarntu-yan kulirnu palunyanya pikatjarra ngarrirranyangka. <sup>27</sup> Tjiinya pika purlkanya ngarrirrayirnu nguwanpa mirrirringu. Nyangka-lu Mama Kuurrtu ngarlurringkulalpi wankarnu. Puru-tju ngayukutarra ngarlurringu tjiinya-rna kutjurringkula tjirturu-tjirtururritjakutarra. <sup>28</sup> Palunyanguru-rna kurrurnpa wuyurrtu kulira wati palunyanya marlaku ma-witulkitjalu. Nyangka mapitjaku-tjananyanta lurtjurringkunyangkayan pukurlarriku. Palunyangka ngayulutarrartu-rna kurrurnpa yipilyarriku. <sup>29</sup> Yuwa, wati palunyanya tjiinya nyuntuku-tjanampanku kurta mapitjaku lurtjurrinyangka-ya pukurltu kanyinma. Puru-ya pukurltu kanyinma yingkarta pirninya wati palunyapirinya-tjananyanta nyinarranyangka. <sup>30</sup> Tjiinyamarntu Papatayitanya yingkarta walykumunu. Palunyalu Kurayitjaku waarka palyarayirnu nguwanpa mirrirringu. Tjiinya pitjangu-rni lurtjurringu yirringkaranytja tjiinyamarntu-yan purtu kuliranyangka pitjala-rniyan yirringkankukitjalu.

### 3

#### *Kurayitjalanguru Tjukarurru Nyinarratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, pukurlarrima-ya Puurrrpa Tjiitjalu-tjananyanta miranykanyira kanyiranyangka. Yuwa, kutjulpirtulpi-rna walkatjunu. Palunyalu-tjanamparnanku talypurringkula wantinytjamaaltu puru walkatjura. Nyangka-yan kuliralpi yara kutjupa pinkurraara wanaranytjamaaltu wantima. <sup>2</sup> Kuliltjarra-ya nyinama wati palyamunu pirnilu-tjananyanta kutjupayarla watjaltjakutarra wangka ngaapirinya. Tjiitjaku wanalpayi pirnilu-yanyu Mawutjaku wangka tirtu wananna. Palunyalu-yanyu Tjiyuku yarawana watirringama. <sup>3</sup> Wiya, palunyanya-ya Mama Kuurru wati wiya. Tjiinya ngayulu-lan palunyaku wati mularrpa. Tjiinya-lan Mama



Kuurrnga pupakatirra marninypongkula Kuurti Walykumunulu-lanya kanyiranyangka. Puru-lan pukurlpa Tjiitja-Kurayitjalawana nyinarra. Tjiinya-lan Tjiyuku yarawana watirringkula wankarrikitjamunu. Ngarna Tjiitjalawana-lan wankarriku. <sup>4-6</sup> Kutjupatjarralu-ya kulira Mawutjaku wangka tjukarurrulu wanaranytjanu wankarrikitjalu. Tjinguru-rna ngayulu palunyapirinyapa kulinma tjiinyamarntu-rna wati palunyangka-tjananya munkarra nyinarranytjanulu. Tjiinya-rna yirti ngarringu wiiki kutjutjanu watirringu. Tjiinya-tju ngayuku tjamu ngarnmanytjanu yini Yitjurayilnga nyinarranytja. Nyangka-rna Pintjimanku wartangkatja nyinarra. Palunyanguru-rna Yipuru mularrpa nyinarra. Puru-rna Paratji nyinarranytjalulpi Tjiyuku-lampatju tjukurrrpa tjukarurrulu wanaranytja. Palunyalu-rna yingkartu pirninya parrawanara tjulyara pungkulanytja. Tjiinya-rna Mawutjaku wangka wangarnarralu kulira palyaranytja. Nyangka pirnilu-rniya nyangu tjukarurrulu-rna palyaranyangka. <sup>7</sup> Yuwa, ngarnmanypalpi-rna Mawutjaku wangka kulira tjukarurrulu palyaranytja. Palunyalu-rnatju yungarralu kulirnu walykumunu-rna nyinarranytjalu. Palunyakukantjalu-rna kuliranytja. Nyangka kuwarrinya-rna kulira yarlaku-rna palunyapirinyapa palyaranytja. Palunyalu-rna wantingu Kurayitjalawana nyinakitjalu.

<sup>8</sup> Puru-rna ngaanyatarrartu kulira. Tjiinya kutjupa-kutjupa walykumunu-rna palyaranytjanya mungutjarringu ngarala. Ngaanya-tju walykumunu mularrpa ngarala tjiinya ngayuku Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjaku nintirringkulatjaku. Nyarra ngarnmanypalpi-rna kutjupa-kutjupa yarlaku palyaranytja, palunyaku-rna wiyarringu. Kulira-rna Kurayitjanyakutju kanyilkitjalu, <sup>9</sup> puru palunyalawana nyinakitjalu. Kutjulpirtulpi-rna Mawutjaku wangka wangarnarralu kulira palyaranytja. Palunyalu-rna purtulirringkulanytja Mama Kuurrra mirangka tjukaruru nyinakitjalu. Ngarna Kurayitjaku-rna mula-mularringu. Nyangka Mama Kuurrru-rni watjarnu tjukaruru-rnalulu nyinarranyangka. <sup>10</sup> Nyangka-rna kuwarrinya ngaanyakutju kulira tjiinya Kurayitjaku nintirringkukitjalu. Puru-rna kulira yayirninytjulu palyalkitjalu Kurayitjanyapirinytju. Tjiinyamarntu palunyaku Mamalu-lu mirritjanu wanka pakaltjingarnu. Nyangka-rna mukurringkula Mamalu-rni palunyapirinyapa kanyiltjaku. Palunyalu-rna kulira Kurayitjanyapirinytju pika mantjilkitjalu puru palunyanyapirinyapa-rna mirrirrikitjalu. <sup>11</sup> Palunyapirinyapa-rna kulira tjiinya Mamalu-rni ngula mirritjanu wanka pakaltjingalku. Nyangka-rna wanka tirtu nyinama.

### *Kukurraalku Walykumunu Mantjilku*

<sup>12</sup> Walykumunukutju-munta-rna mularrpa palyara? Wiya, watjalkitjamunu-rnatju wiyangkalpi walykumunu nyinarranytjalu. Ngayulu-rna tirtu ma-walykumunurringkulayirni Tjiitja-Kurayitjanyapirinyapa nyinakitja. Tjiinya Kurayitjalu-rni mantjirnu kanyiranytjalu mukurringkula palunyapirinyapa-rna nyinarratjaku. <sup>13</sup> Yuwa, yungarralu-rnatju kuliranytjamunu ngayulu-rna Tjiitjanyapirinyarrinytjanulu. Ngaanyakutju-rna kulira. Nyarra ngarnmanypalpi-rna palyaranytja, palunyanara ruukulintjamaaltu wantirra. Palunyalu-rna tungun-tungunpa mapitjalayirni walykumunu mantjilkitja. <sup>14</sup> Tjiinyakurlu tjukaruru

kukurraala winarringkulalpi walykumunu mantjila, palunyapirinyapa. Tjiinya Tjiitja-Kurayitjalanguru Mama Kuurrtu-rni nyinatjunku ngurra walykumunungka-rna tirtu nyinarratjaku.

<sup>15</sup> Yuwa, ngayulu-la yingkarta purlkanya nyinarranytjalu palunyapirinyapartu kulinma. Nyangka kutjupatjarralu-yan tjinguru kutjupa kulira. Palunyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu yartakanku. <sup>16</sup> Yuwa, tjiinya-lan kuliranytjamunu Tjiyuku yarawana watirringkukitjalu. Kurayitjanya-lan mularrkulira wanaranytja. Yuwa, palunyapirinyapa-la tirtu kulinma. Marlaku-la pinkurraantjamaaltu tirtu wananma.

<sup>17</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, tirtu-rniya ngayula yarangkartu kulira palyanma. Tjiinya kutjulpirtulpi-latju yanu nyuntula mirangka nyinarra tjukarruru palyaranytja. Nyangka-ya kutjupatjarralu kuwarrinya ngayula yarangka-lanyatju palyara. Nyangka-tjananyaya nyakula palunyapirinyapa palyanma. <sup>18</sup> Wangka ngaanya-tjananyarnanta tirtu watjaranytjatjanulu yulatjarralu puru watjalku. Tjiinya kutjupatjarralu-ya paluru mayura watjalpayi yingkarta nyinarranytjalu. Palunyalu-ya palyamunu palyaranytjalu tjiinya panypurankulapirinyapa Kurayitjanya wartangka mirringkutjanya. <sup>19</sup> Palunyalu-ya manyu-manyulu mirrka purlkanya ngalkupayi. Palunyakukutju-ya kulira mukurringkupayi. Puru-ya kurntamaaltu karnany-karnanyarrirra palyamunu palyalpayi. Puru-ya mantangkatjakutju kulira. Nyangka-tjananya Mama Kuurrtu warangka tjarrpatjunku. <sup>20</sup> Nyangka ngayuku-lampa ngurra mularrpa yilkari katalarra ngarala. Nyangka-lan kawarrtu nyakula ngayuku-lampa Wankarunkupayinya Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjanya ngurra palunyanguru tjarungaratjaku. <sup>21</sup> Tjiinya tjarungaraku, palunyalu-lanya yarnangu ngaa pikarringkula mirringkupayinya kutjupankulalpi palunyaku yarnangu yungarrapirinyamanku. Tjiinya mirritjanu wanka pakannyangka palunyaku yarnangu kutjuparringku. Palunyalu walykumunu mularrpa ngarala. Palunyapirinyamanku-lanya. Tjiinya Tjiitjalu yayirnyitjalu palyaranytjalu puurrarriku kanyilku pirnyintu-lanya mantangkatja yilkarinkatjatarrartu.

## 4

### *Puultu-tjananya Watjara Tjukarurruranytja*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulira-tjanamparnanku kurrurnpatarra ngarlturringkula. Palunyalu-rna puru kulira, “Ngamupalka-tjananyarnanta nyinama.” Nyuntulu-rniyan mularrpa pukurlmara walykumunulu wanaranytjalu. Nyangka nyuntunyatjarratjananyarnanta pirringka tjakultjunkupayi. Yuwa kurta tjurtupirti, wantinytjamaaltu-ya tungun-tunguntu wananma. Tjiinyamarntu-yan Puurrrpa Tjiitjalawana nyinarra.

<sup>2</sup> Tjurtu Yutiwa puru tjurtu Tjintiki, ngalyakulila-pula, kurrurntutarra-pulanyarnanta watjaranyangka. Tjarratjarrapula kulira watjantjamaaltu kalyparringkulalpi kutjurtu kulinma. Tjiinyamarntu-pulan Puurrrpa Tjiitjanya wanaranytjalu tjurturra nyinarra. <sup>3</sup> Yuwa Kurta, tjiinya-lin yamatjirrantu waarka palyaranytja. Nyangka nyuntulu-pulanya minyama kutjarranya wangka kalypala. Nyangka-pulayi kalypa nyinama. Tjiinya-pularni kutjulpirtu ngayulawana tjukurrrpa walykumununya parrawatjaranytja. Wati

yini Kilimantu puru kutjupattjaralu-latju watjaranytja. Nyangka-tjanampa yini Mama Kuurrtu palunyaku pukpangka walkatjunu wantingu tjiinya-ya wanka tirtu nyinarratjaku.

<sup>4</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, tirtu-ya pukurlarrima Puurrrpa Tjiitjalawana-yan nyinarranytjalu. Puru-tjananyarnanta watjalku: pukurlarrima-ya.

<sup>5</sup> Pirnikurtu-ya muku-muku nyinama. Tjiinyamarntu Puurrrpa Tjiitjanya kuwarri-kuwarri tjarungaraku. <sup>6</sup> Kutjupa-kutjupa-ya kulira tjurlpilyarrinytjamaaltu Mama Kuurrtu tjaminma tjiinya-tjananyanta yirringkankutjaku. Puru-luya marninypongama walykumunura-tjananyanta kanyiranyangka. <sup>7</sup> Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu kurrurnpa rapara kanyinma. Nyangka-yan ngurlumaalpa nyinama Tjiitja-Kurayitjalawana nyinarranytjalu. Tjiinya-lan purtu kulira, “Yaaltjilu-lanya yayirinytjulu kurrurnpa rapara kanyira?”

<sup>8</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngaanya-tjananyarnanta puru watjalku. Yara palyamunu-ya kulintjamaaltu tirtu nyakula kulinma nyarra-ya walykumunu palyaranyangka. Puru-tjananya kulinma mayuntjamaaltu-ya tjukurrulu watjaranyangka, puru-ya tjukurrulu palyaranyangka, puru-ya walykumunu wangkarranyangka. <sup>9</sup> Tjiinya ngayulu-tjananyarnanta nyinarranytjalulpi nintipungkulanytja, palunyanya-ya tirtu kulira palyanma. Puru-rna walykumunu palyaranytja. Nyangka-ya palunyapirinypartu palyanma. Nyangka Mama Kuurrrnga tjiinya kurrurnpa rapalpayinya-tjananyanta tirtu nyinama.

*Puultu-tjananya Marninypongu Walykumunu Nintinnyangka*

<sup>10</sup> Yuwa, Puurrrpa Tjiitjalawana-rna pukurlarringu nyuntulu-rniyan rawatjanulu pururtu yirringkankunyangka. Tjiinya-tjuyan walykumunu ngalyawiyarnu. Nyangka-rna nintilu kulira tjiinya rawalurniyan purtu kuliranytja yirringkankukitjalu. <sup>11</sup> Wangka palunyanya-rna tjimarritjirratjalu walkatjunktjamunu. Wiya, kurlunytjarra-rna pukurlpa nyinapayi. <sup>12</sup> Tjiinya-rna kutjulpirtu nyirnurru nyinarranytja. Nyinarrayirnu-rna, mirrka purlkatjarrarringu. Tjiinya-rna ngurra kutjupa-kutjupawana parrapitjalayirnu nintirringu pukurlpa nyinakitja. Parltjatjirratja-rna pukurlpa nyinapayi. Puru-rna mirrka kuka ngalkula pukurlpa nyinapayi. <sup>13</sup> Yuwa, kutjupa-kutjupa ngaralanyangka-rna kurrurnpa rapa nyinarra Kurayitjalu-rni kanyiranyangka.

<sup>14</sup> Yuwa, tjayilpangka-rna nyinarra purtu kuliranytja. Nyangka-rniyan walykumunulu yirringkanu. <sup>15</sup> Tjiinya-yan nintilu kulira tjiinya-rniyan nyuntulukutju tjimarri yirringkaranytja. Ngarnmanypalpi-tjananyarnanta tjukurrpa walykumununya watjaranytja ngurra Matjuniyalawanalu. Parrawatjarayirnu-rna, wantirra ngurra kutjupakutu yanu. Nyangka nyuntulukutju-rniyan tjimarringka yirringkaranytja. Tjiinya yingkarta pirni ngurra kutjupangkatjalu-rniya yirringkankutjamunurtu. <sup>16</sup> Pitjalayirnu-rna yiwarla Tjatjalaniku parrapitjangu nyinarranytja. Nyangka-tju tjimarri wiyarringu. Nyangka-tjuyan kutjarrara tjimarri ngalyawiyarnu. <sup>17</sup> Tjimarrikutju-rna kuliranytjamunu. Tjiinya-rna mukurringkula nyuntulu-yan walykumunu palyaratjaku Mamala mirangka. <sup>18</sup> Yuwa, pukurlarringu-rna pirnipurika-tjuyan

nintinnyangka. Kuwarrinya-rna purlkanya kanyira Papatayitalu tjimarri nyuntunyamartatji katinyangka. Tjimarri palunyanya-yan Mama Kuurrkupirinypa nintirnu. Nyangka nyangu pukurlarringu. Tjiinyakurlu parnti walykumunu pulparru tilila. Nyangka Mama Kuurrtu puyu parntiralpi pukurlarri, palunyapirinypa. <sup>19</sup> Tjiinya ngayuku Mama nyarra yilkarinkatjalu tjimarri purlkanya kanyira. Palunyalu-tjanampanku Tjiitja-Kurayitjalanguru nintilku purtuyan kuliranyangka. <sup>20</sup> Yuwa, ngayuku-lampa Mama walykumunu mularrpa. Nyangka-la tirtu marninypongama. Yuwa, walykumunu.

*Puultu Wiyarrikitjalu Watjaranytja*

<sup>21</sup> Yuwa, nyuntulu-yan Mama Kuurru katja yurntalpiriti. Tjiinya Tjiitja-Kurayitjalawana-yan nyinarra. Nyangka ngayulu-tjananyarnanta tirtu kulira. Nyangka yingkarta pirni ngaa lurrtju-latju nyinarranytjalu watjara nyuntunya-tjananyanta kuliranytjalu. <sup>22</sup> Nyangka puru-tjananyantaya kulira yingkarta ngurra ngaangkatjalu puru puurrrpa Ruumanyamartatjiku yiwarlangka waarka palyalpayilutarra.

<sup>23</sup> Nyangka Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta pukurlmara kanyinma.

Yuwa, palunya.

## Lata-tjanampa Kulutjila Nyinapayi Pirniku

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-tjanamparnanku Puultu lata ngaanya walkatjura yiwarla pala Kulutjila-yan nyinarra, palunyaku. Tjiinya-rna Tjiitja-Kurayitjaku tjukurra watjalpayi nyinarra tjiinyamarntu-rni Mama Kuurrtu ngurrkarntanu tjunkunyangka. Nyangka-litju kurta Timatjinya lurrtjuringu nyinarra.

<sup>2</sup> Yuwa, lata ngaanya nyuntuku-tjanamparnanku yingkarta pirniku walkatjura, tjiinya-yan ngayuku-limpatju kurta tjurtupirti Kurayitjalawana nyinarra, palunyaku.

Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa nyinama.

### *Mamala-tjanampa Tjapilpayi*

<sup>3</sup> Yuwa, tjiinya-latju nyuntuku-tjanampanku Puurra Tjiitja-Kurayitjaku Mamangka tirtu tjapilpayi. Puru-latju marninypungkupayi walykumunulu-yan wanaranyangka.

<sup>4</sup> Tjiinyamarntu-latju tjakulpa kulirnu nyuntulu-yan Tjiitja-Kurayitjanya mularrkuliranyangka, puru-yanyun yingkarta pirniku-tjanampa ngarlurringkula palyaranyangka. <sup>5</sup> Tjiinya-yan tjukurra tjukarurrunya ngarnmanytjulpi kulirnu. Palunyalu-yan pukurltu kulira ngurra walykumunungka pukurlpa nyinakitjalu. <sup>6</sup> Yuwa, nyuntulu-yan kuwarripatjaralpi kulirnu tjukurra tjukarurrunya Mama Kuurra-tjanampanku ngarluntju nyinarranyangka. Palunyalu-yan kutjuparringkula walykumunu nyinarra puru tjukurra parrawatjara. Nyangka palunyapirinyartu pirnilu-ya tjukurra walykumununya ngurra pirniwanalu watjara. Nyangka-ya kulira kutjuparringkula walykumunurringkula-wanarayirni. <sup>7</sup> Tjiinya kurta Papuralu-tjananyanta mapitjangu tjukurra tjukarurrunya watjarnu. Tjiinyamarntu-latju lurrtjulu waarka palyara Kurayitjaku. Nyangka-latju witurru yankula-tjananyanta watjaltjaku. <sup>8</sup> Nyangka wati palunyalu-lanyatju marlakulu pitjangu tjakultjunu tjiinya ngaparrkulu-yankun ngarlurringkula palyara Kuurrti Walykumunulu-tjananyanta wuyurmaranyangka.

<sup>9</sup> Yuwa, ngarnmanypalpi-latju kulirnu Kurayitjanya-yan wanaranyangka. Palunyalu-latju tirtu tjapiranytja nyuntulu-yan tjurrkurlmara kuliratjaku Mama Kuurrtu-tjananyanta kurrurra watjaranyangka. Tjiinya-tjananyantayi Kuurrti Walykumunulu palunyapirinyapa nintipungama. <sup>10</sup> Palunyanguru-yayin walykumunu nyinarranytjalu Puurra Tjiitjanya pukurlmanama. Tjiinya-yayin kutjupa-kutjupa walykumunu palyanma. Palunyalu-yayin Mama Kuurrtu tirtu nintiringama. <sup>11-12</sup> Puru-latju tjapilpayi tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta kurrurnpa rapara kanyiratjaku. Palunyangka-yayin tungun-tunguntu wananma. Tjapilpayi-latju tjiinya-yan mirrparnmaalpa nyinarratjaku kutjupa-kutjupa ngaralanyangka. Palunyangka-yayin pukurltu Mamanya marninypungama. Tjiinya-yan ngaangkalpi palyamunu nyinarranytja. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta kutjupanu. Nyangka-yayin palunyaku ngurrangka nyinama tili purlkanyangka. Palunyapirinyapa tjiinya kalkurnu

palunyaku katja yurntalpirtiku. <sup>13-14</sup> Ngarnmanypalpi-lanya Tjayitintu mungalurrtapirinypa puurraringkula kanyiranytja. Nyangka Mama Kuurrtu-lanya tjulyara katingu wankakuturnu. Palunyalu-lanya tjunu palunyaku Katja kurrurnkurlulu-lanya puurraringkula kanyiltjaku. Tjiinya-lampa yangarrakatingu mirriringu. Palunyangka Mamanya-lampa kalyparringu.

*Kurayitjanya Puurra Purlkanya*

<sup>15</sup> Yuwa, Kurayitjanya Mama Kuurrngapirinypa tirtu nyinarra. Tjiinya Mama Kuurrnga yarrkayi nyinarra. Nyangka Kurayitjanya yarnangu yutirringkulalpi mantakutu pitjangu. Yuwa, Kurayitjanya Mama Kuurru Katja kurrurnkurlu, tjiinya puurra purlkanya mularra. Tjiinya pirnipurka palyarnu wantitjala munkarra nyinarra. <sup>16</sup> Tjiinya ngarnmanypalpi Mama Kuurrtu-pula lurrtjulu pirnipurka palyarnu, yilkaringkatja puru mantangatja, tjiinya yartaka ngaralanytjanya puru yarrkayi ngarapayinya, tjiinya yayintjupa pirninya, puurra yilkaringkatja kutjupa-kutjupatarrartu. Nyangka-yayi pupakatirra Kurayitjanya warlkunma. <sup>17</sup> Tjiinya Kurayitjanya ngarnmanypalpi nyinarranytja manta yilkari wiyangkalpi. Palunyalu kuwarrinya mantangatja puru yilkaringkatja kanyira walykumunu ngaralattjaku. <sup>18</sup> Kutju-palunyalu-lanya yingkarta pirninya puurraringu kanyira, tjiinyamarntu-lan Kurayitjaku yarnangupirinypa nyinarranyangka. Tjiinya Kurayitjanya kurranyu mirritjanu wankaringkulalpi pakarnu nyinarra. Nyangka-lan ngula marlawana mirritjanu wankarriku. Tjiinya Mama Kuurrtu-lu Kurayitjanya mirritjanu wanka pakaltjingarnu Puurra purlkanya nyinarrattjaku. Nyangka kutjupa palunyapirinypa nyinakitjamunu. <sup>19</sup> Tjiinya Mama Kuurrtunku yungarralu kuliralpi watjarnu, “Yuwa, ngayuku Katja ngayunyapirinypartu nyinama, purlkanya mularra.” <sup>20</sup> Palunyalu puru kulirnu marlakulu-lanya ngulytjulkitjalu palunyaku Katjanguru. Tjiinyamarntu-lan malikipirinypa yanyan-yanyanpa nyinarranytja Mama Kuurru. Nyangka palunyaku Katja witurru wartangka-lampa mirriringkutjaku. Nyangka-lanya ngulytjurnu pirninyartu manta yilkaringkatjatarrartu. Nyangka-lan Mamala ngulytjurringu nyinarra. <sup>21</sup> Yuwa, ngarnmanypalpi-yan tiwa nyinarranytja. Mama Kuurru-yan yanyan-yanyanpa nyinarranytja palyamunu kulira palyaranytjatjanu. <sup>22</sup> Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta yamatjinu tjiinya palunyaku Katja-tjanampanku mirriringkunyaangka. Palunyalu-tjananyantayi kati palunyalu mirangka-yan palurukurrurnpa walykumunu mularra nyinarrattjaku. <sup>23</sup> Tjiinya-yan tjukurra walykumununya kuliralpi mula-mularringu ngurra walykumunungka nyinakitjalu. Yuwa, pinkurraantjamaaltu-ya tirtu wananma. Tjiinya tjukurra palunyanya ngayulu-rna watjalpayi. Puru-ya ngurra pirniwanalurtu parrawatjaranytja.

*Puultu Waarka Palyalpayi Yingkarta Pirniku*

<sup>24</sup> Kuwarrinya-rna pukurltu pika mantjira nyuntuku-tjanamparnanku. Nyangka puru ngarala pika-rna mantjiltjaku yingkarta pirnikurtu, tjiinya-ya Kurayitjaku yarnangu nyinarranyangka. <sup>25</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-rni watjarnu waarka-rna

palyaratjaku yingkarta pirniku. Nyangka-rna mularrpartu nyuntuku-tjanamparnanku palyara. Tjiinya-rni Mama Kuurrtu watjarnu palunyaku wangka pirninyartu-rna watjara tjurrkurlmaratjaku.<sup>26</sup> Ngarnmanypalpi Mama Kuurrtu tjukurrrpa palunyanya kumpilpa kanyiranytja. Nyangka-ya marlangkatja-marlangkatjalu pakara kulintjamaalpa mirringkula-wanarnu wiyarringu. Nyangka kuwarrinyakutju Mama Kuurrtu yartakanu palunyaku katja yurantalpirtingka.<sup>27</sup> Yuwa, yungarralu kulirnu tjukurrrpa palunyanya kuwarrinyakutju yutilkitjalu. Tjiinya kulirnu yarnangu ngurra pirningkatja walykumunura kanyilkitjalu. Tjiinya tjukurrrpa kumpilatja yutirnu tjiinya Kurayitjanya-tjananyanta kurrurnta nyinarra. Nyangka palunyanguru-yan ngula nyinama Mama Kuurru tili walykumununga.<sup>28</sup> Palunyangka-latju tjukurrrpa Kurayitjanyatjarra pirningkartu parrawatjara. Tjiinya-latju kuliltjarralu yaka-yakara palyamunu-ya wantitjaku. Puru-latju nintipungkula walykumunu-ya nyinarratjaku. Palunyangka-yayi Kurayitjalawana nyinarranytjatjanu walykumunu mularrpa nyinama Mama Kuurra mirangka.<sup>29</sup> Yuwa, Kurayitjalu-rni yirringkara kanyiranyangka-rna waarka tungun-tunguntu palyara yingkarta pirninya-ya palunyapirinyarritjaku.

## 2

<sup>1</sup> Yuwa, waarka purlkanya-tjanamparnanku palyara. Tjiinya-rna Mamala tirtu tjapira nyuntuku-tjanamparnanku, puru yingkarta nyarra yiwarla Layatjiyala-ya nyinapayiku, puru kutjupatjarra nyarra ngayuku-tjuya ngurrrpa nyinapayikutarrartu.<sup>2</sup> Tjapira-rna tjiinya-yan kurrurru rapalu tirtu wanaratjaku, puru-yankun ngaparrkulu ngarl-turringkula palyaratjaku, puru-yan Kurayitjaku nintirritjaku. Tjiinya Mama Kuurrtu tjukurrrpa Kurayitjanyatjarra kutjulpirtu kumpitjura kanyirayirnu kuwarrinyakutju yartakanu.<sup>3</sup> Tjiinya-yan purtu kulil-payi Mama Kuurru tjukurrrpa purlkanya. Ngarna Kurayitjalu-tjanampanku yutirnu tjurrkurlmara-yan kuliratjaku.

<sup>4</sup> Yuwa, wangka ngaanya-rna watjalku tjiinya-yan kuliltjarra nyinarratjaku. Nyangka kutjupalu-tjananyanta muku-mukura mayura watjaranyangka mula-mularringkutjamaaltu-ya wantima.<sup>5</sup> Yuwa, tiwa-yan nyinarra. Nyangka-tjananyarnanta kurrurnpakutju ngamu nyinarra. Ruu-tjananyarnanta pukurltu nyakula tjiinya-yan lurrtjulu Kurayitjanya wanaranyangka, palunyalu-yan kutjupaku mula-mularringkutjamaaltu kutju kuliranyangka.

### *Kurayitjalawana-yan Walykumunu Nyinarra*

<sup>6</sup> Yuwa, Tjiitja-Kurayitjanya-yan kuliralpi pukurltu Puurrrpa warlkurnu. Palunyatjanu-ya tjarraringkutjamaalpa Tjiitjalawana nyinama.<sup>7</sup> Tjiinyakurlu wartalu marrpuri lingkirrtu walatjurra kapikutu. Palunyapirinyapa-ya Tjiitjalawana nyinama. Palun-yaku wangka-tjananyanta kurrurnta wangkarranyangka-ya kulira palyanma. Palunyalu-ya Kurayitjakukutju mula-mularringama. Tjiinya-tjananyanta Kurta Papuralu ngarnmanypalpi nintipungu palunyapirinytju-yan palyaratjaku. Palunyalu-ya wantinytjamaaltu pukurltu Mamanya marninypungama.

<sup>8</sup> Kuliltjarra-ya nyinama. Tjiinya kutjupatjarralu-ya yarnangu pirniku-tjanampa yarawanalu yarlaku nintipungkula. Nyangka-ya mula-mularringkutjamaalpa wantima. Wangka palunyanya-ya Kurayitjala nintirringkutjamaalpa tjamupirtingka-ya nintirringu puru tjukurrtatja pirningka. <sup>9</sup> Tjiinya Kurayitjanya Mama Kuurrngapiriny-partu nyinarra. <sup>10</sup> Nyangka Kurayitjalawana-yan nyinarranytjanu pukurlpa mularrpa nyinarra. Palunyalu-yan kutjupa-kutjupaku warnirripungkukitjamunu. Tjiinya Kurayitjanya puurrrpa purlkanya nyinarra puurrrpa yilkarinkatja pirningka munkarra puru mamu pirningka munkarra.

<sup>11</sup> Yuwa, Kurayitjalawana-yan nyinarra. Tjiinya Kurayitjalu-tjananyanta wuyurrrpa kutjupanu palyamunu-yan palyantjamaaltu wantitjaku. Nyangka-yan wuyurrrpa walykumunurringu nyinarra. <sup>12</sup> Yuwa, palyamunuku-yan wiyarringu. Palunyalu-yan kapingka tjarrpangu. Tjiinya-yan Kurayitjalawana mirrirringupirinyapa. Tjiinya Kurayitjanya mirrirringangka-ya pulpangka tjarrpatjunu. Nyangka-lu Mama Kuurrtu wanka pakaltjingarnu. Palunyapiriny-partu-tjananyanta kapingka tjarrpatjungkulalpi pakaltjingarnu. Tjiinyamarntu-yan mularrkulira tjiinya Kurayitjanya yayirninytjulu mirritjanu wanka pakaltjingarnu, palunyanya. <sup>13</sup> Ngarnmanypalpi-yan mirripirinyapa nyinarranytja. Tjiinya-yan palyamunu palyaranytja. Puru-yan Tjiyu wiya Mawutjaku wangkaku ngurrrpa nyinarranytja. Nyangka Mama Kuurrngatjanampanku kalyparringkulalpi-tjananyanta mirritjanupirinyapa wankarnu. Nyangka-yan Kurayitjala wanka nyinarra. <sup>14</sup> Tjiinya pirnilurtu-lan palyamunu palyaranytja. Nyangka ruulangka walkatjunu wantitja ngaralanytja mirrirritjaku-lan. Nyangka Mama Kuurrtu walka ruulangkatjanya ruwarrpungu tjiinya-lan palyamunu pirni palyaranytjanya. Tjiinya-lanya puru mirritjungkukitjamunu, Kurayitjanya-lampa wiyangkalpi wartangka mirrirringu palunyangka. <sup>15</sup> Yuwa, Kurayitjalu wartangka mirrirringkutjalu mamu pirninya wawanymanu. Nyangka-ya purtulirringu Kurayitjala munkarrarikitja. Nyangka-tjananya winarringkulalpi karrpira katingu pirnilu-tjananya nyakutjaku.

<sup>16</sup> Nyangka-ya kulira wantima kutjupalu-tjananyantaya kutjupa-kutjupa yaka-yakaranyangka. Tjinguru-ya watjalku mirrka kuka kutjupa-kutjupa ngalkulanytjamaaltu wantitjaku puru kutjupa-kutjupa tjikiranytjamaaltu wantitjaku. Puru-tjinguru-ya watjalku turliku ngarala-wanaratjaku kurlingka, puru kirnara mangarrinyangka, puru Tjatiti ngaralanyangka. Nyangka-ya kulira wantima. <sup>17</sup> Tjiinya-ya palunyapirinyapa ngarna palyaranytja Kurayitjanya pitjanytja kuwarripangka. Nyangkalta Kurayitjanya pitjangu yutirringu palunyakukutju-lan mula-mularritjaku. <sup>18</sup> Nyangka-tjinguru-tjananyantaya kutjupatjarralu watjalku, “Ngayulu-latju nintipuka nyangka-yan nyuntunya nintimunu.” Wiya, kulira-ya wantima. Tjinguru-tjananyantaya watjalku nintipungkukitjalu tjukurrrpa nyakunytjalu. Puru-ya watjalku tjiinya-yan karnany-karnanymaaltu yayintjula pirninya pupakatirra marninypungkulatjaku. Nyangka-ya kulira wantima. Tjiinyamarntu-yanku yungarralu kulira karnany-karnanyarringkula. <sup>19</sup> Palunyalu-ya





<sup>8</sup> Kuwarrinya-ya wantima. Tjiinya-ya mirrparnarringkula lirri waru wangkanytjamaalpa nyinama. Puru-ya yanyan-yanyanmaalpa nyinama. Ngalytjurrmara warrkinytjamaalpa nyinama. <sup>9</sup> Puru ngaparrkulu-yanku mayuntjamaaltu tjukarruru watjanma. Tjiinya-yan wiyarringu nyarra ngarnmanypalpi palyalpayiku. <sup>10</sup> Palunyalyu-yan wuyurrarringu walykumunukutju palyalkitja. Tjiinyakurlu warntu palyamunu yarraralpi warni wanti. Palunyalyu walykumunu tjarrpatjurra, palunyapirinypa. Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu wuyurra kutjuparalpi tirtu walykumunura kanyinma. Nyangka-yayin Mamanyapirinnyarringkula-wanarainma. Puru-yayin palunyaku nintirringkula-wananma. <sup>11</sup> Tjiinya ngarnmanypalpi-yan yayirnirringkula ngaapirinypa watjalpayi, “Tjiyu wiya-ya nyarranya nyinarra watirringkutjamaalpa. Nyangka-ya ngaanya Tjiyu nyinarra, wati mularra. Nyangka nyarranya-ya nikirrpalya purtinguru pitjangu, kutjupa-kutjupaku ngurra. Nyangka nyarranya-ya puurru waarka palyalpayinya. Ngaanya-partu-ya yungarralu kulira palyalpayinya.” Nyangka kuwarrinya-ya palunyapirinypa kulintjamaaltu Kurayitjanyakutju kulinma tjiinyamarntu-tjananyanta kurrurnta nyinarranyangka.

<sup>12</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-tjananyanta ngarlurringkulalpi ngurrkarn-tanu palunyaku katja yurntalpiri-yan nyinarratjaku. Nyangka-ya walykumunukutju palyanma. Ngaparrku-ngaparrku-yanku ngarlurringama. Puru-ya karnany-karnanymaalpa kulira palyanma. Puru-ya muku-muku nyinama. Puru-ya waarrpungkula mirrparnarrinytjamaaltu kulinma. <sup>13</sup> Yuwa, kurrurnpa kalypa-yanku wangkarra nyinama. Nyangka-tjingurunta kutjupalu payilku pungku. Nyangka-kalyparriwa. Tjiinya-tjanampanku Puurra Tjiitjanya kalyparringu. Palunyapirinypartu-yanku ngaparrku-ngaparrku kalyparringama. <sup>14</sup> Ngaanya-ya puru palyanma. Ngarlurringkula-yanku yirringkara palyanma. Palunyapirinypa palyaranytjalu-yan lurrtju mularra nyinama. <sup>15</sup> Yuwa, Kurayitjalu-tjananyanta kanyinma kalypa-yan nyinarratjaku. Tjiinya-yan kalypa nyinarranytjalu wangkarrayilku tjurkkurlmaralpi palyalku. Tjiinyamarntu-tjananyanta Mama Kuurrtu ngurrkarntanu lurrtju-yan nyinarratjaku Kurayitjaku yannagupirinypa. Nyangka-ya Mamanya marninypungama walykumunura kanyiranyangka. <sup>16</sup> Palunyalyu-ya tjukurra Kurayitjanyatjarra kurrurntu kulinma. Palunyalyu nintilu kuliranytjalu ngaparrkulu-yanku nintipungama. Palunyatjanulu-ya turlku yinkama Payipultatjanya, puru turlku Tjiitjanyatjarra, puru turlku tjiinya Kuurrtu Walykumunulu nintipungkulanyangka. Kurrurntutarra-ya yinkarra Mamanya marninypungama. <sup>17</sup> Watatjalu-ya kulira palyantjamaaltu wantima. Puurra Tjiitjanya-ya kulira palyanma tjukarruru-tjananyanta kanyiranyangka. Palunyalyu-ya Mama Kuurra marninypungama tjiinya Kurayitjanya-tjanampanku yangarrakatingu mirrriinyangka.

*Pirnilurru-ya Walykumunulu Palyaratjaku*

<sup>18</sup> Minyma kurritjarra pirni, wangarnarralu-ya kulira palyanma nyuntuku kurrilu watjaranyangka. Tjiinya palunyapirinypa ngarala yingkartalu-ya palyaratjaku.

<sup>19</sup> Wati pirni, kurri-yanku ngarlurringkula kanyinma tirtu witu-witura parrawanarayintjamaaltu.

<sup>20</sup> Tjilku pirni, Puurrrpa Tjiitjanya-yan wanaranytjalu mama ngunytjuku wangka wangarnarralu tirtu kulira palyanma. Nyangka Mama Kuurrtu pukurltu nyaku.

<sup>21</sup> Mama ngunytju pirni, tjilku-yanku kunpu-kunpu payiranytjamaaltu wantima. Tjiinya-yan payilku-payilku, nyangka-tjananyantaya purtu kulinma palyakitjalu.

<sup>22</sup> Waarka palyalpayi pirni, wangarnarralu-ya tirtu kulira palyanma puurrrpa mantangatjalu-tjananyanta watjaranyangka. Puurrtu nyakulanyangkakutju-ya palyantjamaaltu, marlartatarrartu walykumunulu palyanma. Tjaanarralu palyanma Puurrrpa Tjiitjalu pukurltu nyakutjaku. <sup>23</sup> Waarka kutjupa-kutjupa-ya kurrurnpa wuyurrtu palyanma talypurringkula wantinytjamaaltu. Tjiinya-yan yarnanguku palyaranytjamaalpa, Puurrrpa Tjiitjaku-yan palyara. <sup>24</sup> Kulinma-ya ngaanya. Puurrrpa Tjiitjalu-tjanampanku walykumunu kanyira nintilkitjalu kalkurnu wantitjalu. Tjiinya-yan Puurrrpa nyarra palunyaku palyara. <sup>25</sup> Nyangka palyamunu palyalpayi pirninya Mama Kuurrtu kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunku. Palunyalu wangkarralpi watjalku ngaparrtjika-ya pika mantjiltjaku. Tjiinya yiiku palya nyakula wantinytjamaaltu pirninyartu tjukarurrulu nyakula kanyilpayi.

#### 4

<sup>1</sup> Puurrrpa pirni, waarka palyalpayi-tjananya tjukarurrulu kanyinma, kunpu-kunpu payiranytjamaaltu. Kulinma-ya tjiinya nyuntukutarrartu-tjanampanku Puurrrpa yilkarangka nyinarra.

##### *Puultu-tjananya Tjukarurruranytja*

<sup>2</sup> Yuwa, wantinytjamaaltu-ya Mama Kuurrrta tirtu tjapinma. Palunyalu-ya watarrkulu tjapintjamaaltu kuliltjaralu tjapinma. Puruluya marninypongama. <sup>3</sup> Puru-lampatjuya tjapinma. Nyangka-latjuyi tjayilnguru pakaralpi tjukurrrpa Kurayitjanyatjarra puru watjanma. Tjiinya-rna tjayilpangka nyinarra palunyaku tjukurrrpa watjaranytjatjanu. Tjiinya ngarnmanypalpi Mama Kuurrtu tjukurrrpa palunyanya kumpilpa kanyiranytja. Kuwarrinyalta watjarnu yutirnu watjaratjaku-rna. Palunyangka-lampatjuya tjapinma tjiinya Mama Kuurrtu-lanyatju katitjaku pirnikutu. Nyangka-yayi pukurltu kulinma. <sup>4</sup> Yuwa, tjapinma-tjuya nyangka-rnayi yartakalu watjanma. Tjiinya Mama Kuurrtu-rni watjarnu palunyapirinypa-rna watjaratjaku.

<sup>5</sup> Yuwa, kuliltjarra-ya walykumunu nyinama tjiinya yingkarta wiyalu-ya nyakula panyapurangkutjakutarra. Kurntarringkutjamaaltu-ya tjukurrrpa Tjiitjanyatjarra watjanma. <sup>6</sup> Puru-ya walykumunu wangkama kulira-ya pukurlarritjaku. Nyangka-tjinguru kutjupalu tjapilku, “Nyaapirinypa-yan watjara?” Nyangka-ya kulira wantinytjamaaltu tjukarurrulu watjanma.

##### *Puultu Wiyarrikitjalu Watjaranytja*

<sup>7-8</sup> Yuwa, Tikikanya kurta walykumunu nyinarra. Palunyalu waarka walykumunu palyalpayi. Lurrtjulu-latju Puurrrpa Tjiitjaku palyalpayi. Nyangka-rna wati palunyanya witulku. Nyangka mapitjaku-tjananyanta tjakultjunku walykumunu-latju nyinarranyangka. Nyangka-yan kuliralpi kurrurnpa yipilyarriku. <sup>9</sup> Puru kurta Nitjimanya lurrtjurringkula-pula mapitjaku. Mapitjalayilku-pula

parrapitjaku tjakultjunku pirnipurlka-latju palyaranyangka. Nintiyany Nitjimaku, tjiinyamarntu-yan lurrtju nyinapayi. Tjiinya wati palunyanya kurta walykumunu, tjukarurrulu wanalpayi.

<sup>10</sup> Nyangka Yaritjakalu-pula Maakalu watjara tirtu-tjananyanta kuliranytjalu. Tjiinya Yaritjakanya-litju lurrtju tjayilpangka nyinarra. Nyangka-tjinguru-yan kulira Maakanya, tjiinya Paanapayiku marlanypa. Tjiinya ngaangkalpi-tjananyarnanta watjarnu Maakanya mapitjala-tjananyanta lurrtjurringkunyangka-yan pukurltu yarlitirra kanyiratjaku. <sup>11</sup> Puru wati Tjatjuwalu watjara tirtu-tjananyanta kuliranytjalu. Tjiinya wati palunyanya yini kutjupanya Tjatjannga-ya tjapilpayi. Tjiinya wati Tjiyu marnkurrtu-rniya yirringkara tjukurpa watjaranytja. Nyangka Tjiyu kutjupalu-rniya lurrtjurringkula parawatjaranytjamunu. Ngarna-rniya marnkurrtu lurrtjurringu Mama Kuurruku waarka kawakulu palyaranytja.

<sup>12</sup> Puru Papuralu tjiinya Tjiitja-Kurayitjaku waarka palyalpayilu watjara tirtu-tjananyanta kuliranytjalu. Tjiinya wati palunyalyu-yan ninti, lurrtjumarnntu-yan nyinapayi. Tjiinya wati palunyalu-tjanampanku kurrurrtutarrartu tjapilpayi putakulu-yan wanaratjaku, puru-yan Mama Kuurruku wangka mularrkulira wangarnarralu palyaratjaku. <sup>13</sup> Ngaanya-rna tjukarurrulu watjara tjiinya wati palunyalu-tjanampanku tirtu tjapilpayi, puru yiwarla Layatjiyala nyinapayiku-tjanampa, puru Yirapalala nyinapayiku-tjanampa. <sup>14</sup> Puru kurta Luukalu-pula Tiimalu watjara tirtu-tjananyanta kuliranytjalu. Tjiinya Luukanya-lampatju tukuta walykumunu nyinarra.

<sup>15</sup> Watjala-tjananya yingkarta pirni Layatjiyala nyinapayila tjiinya-tjananyarna tirtu kuliranytjalu. Puru tjurtu Nimpala-tjananya palunyapirinyartu watjala. Tjiinyamarntu yingkarta pirnilu-ya palunyaku ngurrangka tjarrparra turlku yinkapayi. <sup>16</sup> Yuwa, yingkarta pirninya-ya turlkuku lurrtjurringkunyangka lata ngaanya-ya nyakula watjala kuliltjaku-ya. Palunyalu-tjanampa yingkarta pirniku Layatjiyala nyinapayiku nintila. Nyangka-yayi nyakula watjala. Nyangka lata kutjupa ngayunyamartatji Layatjiyala nyinapayilu-ya kanyira, palunyanya-ya mantjiralpi yingkarta pirningka nyakula watjala. <sup>17</sup> Puru-ya kurta Yaakipala watjala ngaapirinyapa, “Waarkanku ngatalpa wantinytjamaaltu palyarayila wiyala. Tjiinyan Puurrrpa Tjiitjaku palyara.”

<sup>18</sup> Yuwa, ngayulu-rna mara yungarralu ngaanya walkatjura: TIRTU-TJANANYARNANTA KULIRA. Nyangka-tjuya watatjarrinytjamaaltu tirtu kulinma tjayilpa-rna nyinarranyangka.

Yuwa, Mama Kuurruku-tjananyanta pukurlmara kanyinma.

Yuwa, palunya.

## **Lata-tjanampa Tjatjalanila Nyinapayi Pirniku Nampa 1**

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-latju Puultu, Tjayilalu, Timatjilu lata ngaanya walkatjura nyuntuku-tjanampanku, yiwarla pala Tjatjalanila-yan nyinarra, palunyaku. Nyuntulu-yan Mama Kuurrku puru Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjaku wanalpayi pirni nyinarra. Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa nyinama.

### *Walykumunulu-ya Wanaranytja*

<sup>2</sup> Yuwa, Mama Kuurrnga-latju marninypungkupayi walykumunulu-yan wanaranyangka. Puru-latju tirtu tjapilpayi. <sup>3</sup> Tjiinya-latju ruukulira marninypungkupayi nyuntulu-yan Kurayitjaku mula-mularringkulalpi Mama Kuurrku waarka palyaranyangka, puru-yan ngarlurringkula kuliranytjalu putakulu pirninyartu yirringkaranyangka. Puru-latju marninypungkupayi nyuntulu-yan Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjaku tirtu kawarrtu nyakulanyangka. <sup>4</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, tjiinya-latju nintilu kulira Mama Kuurrtu-tjananyanta mukulyanytjulu kanyiranytjalu ngurrkarntanu palunyaku katja yurntalpiriti-yan nyinarratjaku. <sup>5</sup> Tjiinya-latju pitjangu tjukurrrpa walykumununya tjaalukutju watjantjamaalpa, kurrurrtutarrartu-latju watjaranytja. Puru-latju yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja Kuurrti Walykumunulu-lanyatju kanyiranyangka. Nyangka-yan nintilu kulira tjiinya-latju ngurlurringkutjamaalpa pukurlpa nyinarranytja, tjiinya-yan nyakula minirritjaku. <sup>6</sup> Nyangka-lanyatjuyan minirringu puru Puurrrpa Tjiitjalatarrartu. Tjiinya-tjananyantaya pika pungkulanytja. Nyangka Kuurrti Walykumunulu-tjananyanta pukurlmanu tjiinya-yan tjukurrrpa kuliranyangka. <sup>7</sup> Nyangka-yayi yingkartu pirni Matjuniyala puru Yakayala nyinapayilu nyuntula yarangka paltjula. <sup>8</sup> Yuwa, pukurlpa-yan mula-mularringu. Nyangka pirnilu-ya tjukurrrpa Puurrrpa Tjiitjanyatjarra kulirnu ngurra Matjuniyalawana puru ngurra Yakayalawana. Tjiinya-yan pukurlpa mula-mularringu Mama Kuurrku. Nyangka-ya manta lipiwanalu kulirnu. Yuwa, wiyangkalpi-ya nintilu kulira. Nyangka-latju puru watjalkitjamunu. <sup>9</sup> Tjiinya-ya pirnilu watjara tjiinya-lanyatjuyan pukurltu yarltinytja. Puru-ya watjara tjiinya-yan purli warta pupakatirra warlkulpayilu wantingu. Yarlaku-yan kuliranytjatjanulu pinkurraara Mama Kuurrnga wanarnu. <sup>10</sup> Tjiinya Mamalunku Katja mirritjanu wanka pakaltjingarnu. Nyangka-yan nyinarra kawarrtu nyakula Tjiitjalu-lanya yilkarunguru pitjala wankakutultjaku. Tjiinya-lanya wankakutulku Mama Kuurrtu mirrparntu warungka tjarrpatjunktjakutarra.

## **2**

### *Puultu Tjukurrrpa Watjaranytja Tjatjalanila*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, nintilu-yan kulira tjiinya-latju nyuntulakutu yarlaku yankulanytjamunu. Tjiinyamarntu-yan tjukurrrpa

kulirnu mula-mularringu. <sup>2</sup> Puru-yan nintilu kulira tjiinya-latju nyuntulakutu-tjananyanta yankukitjangka Pilupayilanguru-lanyatjuya payira pungkulanytja. Nyangka Mama Kuurrtu-lanyatju kurrnpa raparnu yankula-tjananyanta watjaltjaku tjukurrra walykumunu Mamalu nintirnu palunyanya. Tjiinya-lanyatjuya kutjupatjarralu mirrparntu payirnu. Nyangka-latju kurrnpa rapalu tirtu watjaranytja. <sup>3</sup> Tjiinya-latju kutjupayarralu watjaranytjamunu piwarrtjingalkitjalu-tjananyanta. Puru-latju palyamunu nyinarranytjalu watjaranytjamunu. Tjiinya-latju tjukarurru nyinarranytjalu tjukurrra tjukarurru watjaranytja. <sup>4</sup> Puru-latju watjaranytjamunu yarnangulu-ya kulira marninypungkutjaku. Tjiinya-latju Mama Kuurrrnga pukurlmankukitjalu watjaranytja. Tjiinyamarntu Mamalu nintilu kulira kutjupa-kutjupa-latju kuliranyangka. Palunyalu-lanyatju nyangu pukurlarrirralpi watjarnu tjukurrra walykumununya-latju watjaratjaku. <sup>5</sup> Nyangka-yan nintilu kulira tjiinya-latju nyuntunya-tjananyanta mayura marninypungkulanytjamunu. Puru-latju mukumukuranytjamunu kutjupa-kutjupa-lampatjuyan nintiltjaku. Nyangka Mama Kuurrtu-lanyatju nyakula watjaranyangka-latju. <sup>6</sup> Puru-latju kutjupa-kutjupa palyaranytjamunu nyuntulu-yan puru kutjupatjarralutarrartu nyakula-lanyatju marninypungkutjaku. <sup>7</sup> Tjiinyamarntu Kurayitjalu-lanyatju witurnu tjukurrra-latju watjaratjaku. Nyangka-tjinguru-latjunta witu-witura nintinma. Wiya, muku-muku-latju nyinarranytja. Tjiinyakurlu ngunytjulunku tjilku muku-mukulu miranykanyira kanyinma. Palunyapirinytju-latjunta miranykanyiranytja. <sup>8</sup> Mularrpa-latju kurrurnpatarra ngarlurringkutjatjanulu watjaranytja tjukurrra walykumunu Mama Kuurrtu nintintjanya. Yungarralu-latjunku ngayuluwarrara kuliranytjamunu. Wiya, nyuntukutarrartu-latju kulira palyaranytja kurrurnpatarra ngarlurringkulanytjalu. <sup>9</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ruukulira-yan tjiinya-latju Mama Kuurrrku tjukurrra walykumunu watjaranytjalu waarka kutjupatarrartu tirtu palyaranytja. Karlarla mungangkatarrartu-latju palyaranytja. Palunyalu-latju tjimarri mantjira mirrka payipungkula ngalkulanytja. Tjiinya-latjuinyka nyuntunya-tjananya ngatjintjamaaltu wantima.

<sup>10</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, yanu-latju nyuntula-tjananyanta tjukarurru nyinarranytja. Nyangka pirnilu-ya nyakula purtu kuliranytja payilkitjalu. Nyuntulu-yan puru Mama Kuurrtutarrartu nyangu walykumunu-latju nyinarranyangka. <sup>11-12</sup> Nintiluyan kulira tjiinya-latju nyuntunya-tjananyanta mamalupirinytju parrawatjara kurrnpa raparanytja. Tjiinyakurlu mamalunku tjilku watjara kanyinma, palunyapirinytja. Puru-latju kurrurntutarrartu watjaranytja palyarungu-yan nyinarra Mama Kuurrrnga pukurlmaratjaku. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananyanta ngurrrkarntanu ngula-yan tili walykumununga nyinarratjaku, nyarra Mamanya Puurrra nyinarra, palunyangka.

<sup>13</sup> Yuwa, kutjulpirtulpi-latju yanu nyinarranytjalu Mama Kuurrrku tjukurrra watjaranytja. Nyangka-yan kulirnu pukurlarringu. Palunyanyatarrartu-latju tirtu ruukulira Mamanya marninypungkupayi. Tjiinya-yan tjukarurrulu kulirnu, "Tjukurrra ngaanya yarnangungkatjamaalpa, Mama Kuurrrku tjukurrra." Tjiinya

Mamanya-tjananyanta kurrurta wangkangu mula-mularringkutjakyany. Nyangka kuwarrinya-tjananyanta tirtu wangkarra. <sup>14</sup> Yuwa, nyuntulu-yan yingkata kutjupatjarrapirinyarringu, nyarra-ya Tjiitja-Kurayitjaku wanalpayi Tjutiya nyinarra, palunyapirinyarringu. Tjiinya-tjananyaya Tjiyu pirnilu yanyan-yanyantu pungkulanytja. Palunyapirinytju-tjananyantaya ngurra yungarrangkatjalu pungkulanytja. <sup>15</sup> Yuwa, kutjulpirtu-tjananya Tjiyu pirnilu-ya Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkturupayi pirninya pungkula-wanarnu wiyarnu. Nyangka-ya palunyaku tjampurtilu Puurra Tjiitjanya pungu mirrintanu. Palunyatjanulu ngayunyalpi-lanyatju yanyanyantu payirnu. Palunyalu-ya kutjupa-kutjupa palyaranytjalu Mama Kuurra mirrparnmara. Tjiinya-ya pirnikurtu yanyanyanpa nyinarra. <sup>16</sup> Puru-lanyatjuya walykuranytja tjukurpa-latju Tjiyu wiya pirningka watjaranyangka. Marrkuranytja-lanyatjuya tjiinya-ya kulira mula-mularringkula wankarritjakutarra. Mularrpa-ya Tjiyu pirnilu palyamunu pirninya palyara-wanarnu ma-purkarnu. Nyangkalta Mama Kuurru-tjananya wartalpitjanu mirrparntu mirritjunu.

*Puru Lurrtjurrikitalu-tjananya Kuliranytja*

<sup>17</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, walykumunu-latju nyinarranytja nyuntula-tjananyanta. Palunyalu-latju wantirra pitjangu ngarna nyinakitja tjiinya-ya pirnilu walykuranyangka. Pitjangu-latju nyuntuku-tjanampanku watatjarringkutjamaalpa tjirturu-tjirturu nyinarranytja. Nyinangu-latju kulirnu puru marlaku yankula lurrtjurrikitalu. <sup>18</sup> Watjaranytja-latjunku marlaku yankukitalu. Nyangka-rna ngayulu yankukitalu purtulinu-purtulinu wantingu Tjayitintu-rni kurraranyangka. <sup>19</sup> Nyaatjanungka-latju kuliranytja marlaku yankula lurrtjurrikitalu? Wiya, walykumunulu-yan tjukurpa kulirnu mula-mularringu, palunyangka. Nyangka-latju kulira tjiinya Puurra Tjiitjalu pitjaku nyaku-tjananyanta pukurlarriku. Yuwa, pitjaku marninypungkuangka-latju pukurlarriku Tjiitjala mirangka. <sup>20</sup> Tjiinya walykumunulu-yan kulira wanaranytjalu-lanyatjuyan pukurlmankupayi.

### 3

<sup>1</sup> Nyinangu-latju nyuntunya-tjananyanta nyakutjirratja kurrurnpa yulatjarrarringu. Nyangka-litju wantirralpi watjarnu, "Yuwa, palyalitju yiwarla ngaa Yatjanta nyinama. Nyangka Timatjinya-tjinguru yanku." <sup>2</sup> Nyangka-litju mularrpartu witurnu ngayuku-lampa kurta Timatjinya. Tjiinya wati palunyalu-latju Mama Kuurru waarka parrapalyalpayi. Tjukurpa walykumunu Kurayitjanyatjarra-latju parrawatjalpayi. Nyangka-litju wati palunyanya witurnu yankula-tjananyanta watjara kurrurnpa yipilymaratjaku, wuyurru-yan tirtu mularrkulira wanaratjaku. <sup>3</sup> Tjiinya kutjupatjarralu-tjananyanta payira pungkula Tjiitjanya-yan wanaranyangka. Nyangka-litju Timatjinya witurnu yankula-tjananyanta watjara kurrurnpa yipilymankutjaku tjiinya-yan wanara wantirra pinkurraaltjakutarra. Tjiinya-yan nintilu kulira tjiinya-lanyaya pungkulatjaku ngarala. <sup>4</sup> Tjiinyamarntu-latju nyinarranytjalulpi watjarnu ngarnmanu wantingu tjiinya-lanyaya pungkulatjaku. Nyangka mularrpartu.

<sup>5</sup> Yuwa, nyuntunya-tjananyarnanta kuliranytja ngaapirinyapa, “Tjinguru-ya tirtu wanara. Tjinguru-ya wantingu. Tjinguru-latju yarlaku nintipungkulayirnu wantingu mamulu-tjananya pinkurrtjingannyangka.” Palunyapirinyapa-rna kuliranytjatjanulu witurnu Timatjinya yankula nyakula marlakulu pitjala-rni watjaltjaku. Nyangka mularrpartu yanu.

<sup>6</sup> Nyangka-litju nyinangu nyangu Timatjinya marlaku pitjangu tjukurpa walykumunu watjarnu nyuntulu-yanyun Tjiitjanya tirtu mularrkuliranyangka. Puru watjarnu nyuntulu-yankun ngaparrkulu ngarlurringkula palyaranyangka. Puru tjakultjunu nyuntulu-lampatjuyan pukurltu kuliranyangka. Puru nyuntulutarrartu-yan mukurringkula nyakukitja-lanyatjun. <sup>7</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, tjukurpa nyuntunyatjarra-latjunta kulirnu kurrurnpa yipilyarringu. Tjiinya pirnilu-lanyatju payira pungkula. Nyangka-latju kulirnu nyuntulu-yan walykumunulu wanaranyangka. Kulirnulta-latju kurrurnpa yipilyarringu. <sup>8</sup> Tjiinya-latju yipilyarringu nyinarra kulira nyuntulu-yan pinkurraantjamaalpa Puurrrpa Tjiitjalawana tirtu nyinarranyangka. <sup>9</sup> Yuwa, kuwarrinya-latju pukurltu Mamanya marninypungkula. Tjiinya-latju pukurlpa nyinarra walykumunulu-yan wanaranyangka. <sup>10</sup> Karlarla mungangka-latju kurrurntutarra tjapira Mamalu-lanyatju witultjaku. Nyangka-latjuyi mapitja-tjananyanta tjukurpa puru watjala. Tjiinyamarntu-yan kuwarripa nintirringkula-wanarayirni.

<sup>11</sup> Tjapira-latju Mama Kuurrtu puru Puurrrpa Tjiitjalu tjukarurruralanyatju katitjaku nyuntulakutu-tjananyanta. <sup>12</sup> Puru-latju tjapira Puurrrpa Tjiitjalu-tjananyanta kanyiratjaku. Nyangka-yankuyin ngaparrkulu ngarlurringkula palyara-wanarayinma. Puru yarnangu pirnikutarrartu ngarlurringkula palyanma. Tjiinya-latju nyuntuku-tjanampanku kurrurnpatarra ngarlurringkula, palunyapirinyapa. <sup>13</sup> Yuwa, Puurrrpa-Tjiitjalu-tjananyanta kurrurnpa rapara kanyinma. Nyangka-yan palyarungu mularrpa nyinama. Palunyangka Mama Kuurrtu nyaku palyarungu mularrpa-yan nyinarranyangka tjiinya ngula Puurrrpa Tjiitjanya palunyaku wanalpayi pirnitjarra pitjanyangka.

## 4

### *Mama Kuurrrnga-ya Pukurlmaratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, puru-rna ngaanya watjalku. Tjiinya-latju nyinarranytjalulpi nintipungkulayirnu wantingu nyuntulu-yan walykumunu nyinarra Mama Kuurrrnga pukurlmaratjaku. Nyangka-yan mularrpartu palunyapirinyapa nyinarranytja. Puru-latju Tjiitjaku yiningka kurrurntutarra watjara tjiinya-yan puru walykumunurringkula-wanaratjaku. <sup>2</sup> Tjiinya Puurrrpa Tjiitjalu-lanyatju watjarnu wantinyangka-latju watjarnu tjukarurrurnu wantingu. Nyangka-yan ninti nyinarra. <sup>3</sup> Yuwa, Mama Kuurrrnga mukurringkula nyuntulu-yan palyarungu puru kutjupaku kurringka yurrirrantjamaalpa nyinarratjaku. <sup>4</sup> Tjiinya watilu kurri yarlirralpilu palyarungu nyinama Mama Kuurrrta mirangka puru yarnangu pirningka mirangka. <sup>5</sup> Tjiinya-ya wati Mama Kuurrrku ngurrrpa tjiinya kurri yungarrangka palyamunu nyinapayi. Kurrurnpakurlu wati kampama palunyaku kurriku ngarriranyangka-pula. Nyangakurlu watilu kutjupa-kutjupa kulinma palunyaku kurritjarra. Nyaapirinyapa



palyalku mungangka? Wiya, palunyapirinypa-la kuliranytjamaaltu wantima. <sup>6</sup> Wati yingkarta kutjupaku kurringka marlarntara ngarrinytjamaaltu wanti. Tjinguru-rna yingkarta kutjupaku kurringka ngarriku. Tjiinya-rna walykuku wati palunyanya. Nyangka-tju Puurrrpa Tjiitjalu palyamunu purlkanya yutilku. Kulira-muntayan? Tjiinya-latju wangka palunyanyartu ngarnmanypalpi watjarnu wantingu. <sup>7</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-lanya ngurrkarntanu kutjupaku kurringka yurrranytjamaalpa walykumunu-lan nyinarratjaku. <sup>8</sup> Panypurangku-kurlu-yan tjukurrrpa palunyanya. Tjiinya-yan watiku wangka panypurangkutjamaalpa Mama Kuurrtu wangka panypurangku, palunyakutarra. Tjiinyamarntu Mamalu-tjanampanku Kuurrti Walykumununya nintirnu.

<sup>9</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, walkatjunkukitjamunu-latju ngaparrkulu-yankun ngarlurringkula palyaratjaku. Tjiinyamarntu-yan wiyangkalpi ninti, Mama Kuurrtu-tjananyanta nintipungkyangka. <sup>10</sup> Nyangka-yan mularrpartu ngarlurringkula yingkarta pirniku nyarra Matjuniyalawana-ya nyinarra-wanarayirni, palunyaku. Nyangka-latju watjara tjiinya-yan tirtu pirniku ngarlurringkula palyara-wanaratjaku. <sup>11</sup> Yuwa, yungarralu-yanku kulila ngaapirinypa nyinakitjalu: tjiinya pakara ngalytjurrmankutjamaalpa kanmarrpa nyinama. Puru yarnangu kutjupa-kutjupa nyakula watjantjamaalpa mawurntalpa palyarungu nyinama. Yuwa, waarka-ya palyara tjimarri mantjira yungarralu mirrka payipungkula ngalkunma. <sup>12</sup> Palunyalu-yan ngatjintjamaalpa nyinama. Nyangka-tjananyantaya yingkarta wiyalu nyakula marninyungama.

### *Puurrrpa Tjiitjanya Marlaku Pitjaku*

<sup>13</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngaanya-latju watjalku tjukarurrulku tjiinya-yan mirri pirninya nintilu kuliratjaku. Tjiinya kutjupatjarralu-ya kulira mirri pirni-ya wankarrikitjamunu. Palunyakukantjaluya kulira tjuni kurraringkupayi. Nyangka-latju mukurringkula nyuntulu-yan palunyapirinypa kulintjamaalpa nyinarratjaku. <sup>14</sup> Tjiinya ngayulu-lan mularrkulira tjiinya Tjiitjanya mirringkulalpi wanka pakantja. Palunyaguru-lan puru kulira, “Yuwa, yingkarta mirri pirni-ya wankarringkula pakalku. Palunyangka Mama Kuurrtu-tjananya Tjiitjala kutjungkara katiku.”

<sup>15</sup> Ngaanya-latju nintipungkula Puurrrpa Tjiitjaku tjukurrrpa. Tjiinya Puurrrpa Tjiitjanya pitjanyangka ngayulu-lan wanka nyinarranytjalu mirri pirninya wantirra kurranyu yankukitjamunu. <sup>16</sup> Tjiinya-lan kulilku yilkaringunguru lingkirrrpa mirraku, puru yayintjulpa nyarra puurrrpa purlkanyanya wangkaku, puru Mama Kuurrtu turampirrrpa mirratjingalku. Nyangkalta Puurrrpa Tjiitjanya tjarungaraku. Nyangka-ya Kurayitjaku wanalpayi pirni mirri ngarriranytjanya kurranyu wankarringkula pakalku. <sup>17</sup> Palunyangka Mama Kuurrtu-lanya wanka nyinarranytjanya lurrtjulku-tjananya nyarra-ya mirritjanu wanka pakantjala. Palunyalu pirninyartu-lanya kutjungkara katiku yutuwarikutu. Palunyangka-lan Puurrrpa Tjiitjala lurrtjurriku yilkar-ingka ngata-ngata pitjanyangka. Nyangkalta-lan Puurrrpa Tjiitjala tirtu nyinama. <sup>18</sup> Yuwa, wangka palunyanya-ya kulira ngaparrkulu-yanku watjara kurrurnpa yipilymanama.

## 5

*Puurrrpa Tjiitjaku-lan Kawarrpa Nyinarratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulila-ya. Tjiinya ngarala Puurrrpa Tjiitjanya marlaku pitjatjaku. Nyangka-tjanamparnanku tayimpa palunyanya walkatjunkukitjamunu. <sup>2</sup> Tjiinyamarntu-yan ninti tjiinya Puurrrpa Tjiitjanya tjulurrku pitjaku. <sup>3</sup> Ngula pirnilu-ya watjalku ngaapirinya, “Pika wiya ngarama. Nyangka-la ngurlumaalpa nyinama.” Nyangkalta Mama Kuurrtu-tjanampa palyamunu purlkanya tjulurrku yutilku. Tjiinyakurlu minyma mukala nyinarayila. Palunyalukurlu pika tjulurrku mirala tjilku kanyilkitjalu. Palunyapirinytju-ya tjulurrku nyaku palyamunu purlkanya yutirringangka. Partu-ya kukurraalku. <sup>4</sup> Nyuntulu-partu-yan mungalurra nyinarranytjamunu. Palunyangka Puurrrpa Tjiitjalu-tjananyanta tjulurrtingalkitjamunu tayimpa ngaranyangka. <sup>5</sup> Tjiinya-yan tilingkapirinytju yartakalu palyara. Ngayulu-lan mungalurra nyinarra palyaranytjamunu. <sup>6</sup> Kutjupatjarra-partu-ya kunkunpirinya nyinarra. Nyangka-la palunyapirinymaaltu kawarrtu nyangama kuliltjarralu. <sup>7</sup> Tjiinya-ya mungangka kunkunarringkupayi. Palunyalu-ya puru mungangkartu tjikira kakirringkupayi. <sup>8</sup> Ngayulu-partu-lan tjiirntungkapirinya kuliltjarra nyinarra. Ngaanya-rna tjukurrrpa kamparntalpa watjalku. Tjiinya-la Mama Kuurrrnga mukulyanytjulu kulinma, palunyaku wangkatarrartu mularrkulinma. Palunyapirinytjarantjalu-lan pirlpirrtatjapirinya witu-witunya tjarpatjunku kanyinma. Puru-la kawarrtu nyangama Mama Kuurrtulanya wankarunkutjaku. Palunyapirinytjarantjalu-lan mangkawarla witu-witupirinya pupatjunku kanyinma. Tjiinyakurlu warrmarlalu pirlpirrtatja puru mangkawarla kanyinma kurlartangkatarrartu, palunyapirinya. <sup>9</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-lanya ngurrkarntankutjamunurtu warangka tjarrpatjunkukitjalu. Wiya, ngurrkarntanulanya Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalanguru wankarunkukitjalu. <sup>10</sup> Tjiinya-lampa mirringu yankula-lan lurrtjurringkula tirtu nyinarratjaku. Tjinguru-lan mirrirriku. Tjinguru-lan wanka nyinaku nyaku Tjiitjanya pitjanyangka. Tjiinya pirninyartu-lan Tjiitjala lurrtjurringkula nyinama. <sup>11</sup> Palunyangka ngaparrkulu-yanku watjara kurrurnpa yipilymanama wuyurrtu tirtu wanaratjaku. Tjiinya-yankun kuwarrinya watjara kurrurnpa yipilymara, palunyapirinytju.

*Tjucarurrura Watjaranytjanya*

<sup>12</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulinma-ya kurrurrtutarrartu-latju watjaranyangka. Tjiinya liitalu-tjananyantaya nintipungkula Puurrrpa Tjiitjanya-yan tjucarurrulu wanaratjaku. Nyangka-tjananyaya tjalkirr-tjalkirrmaaltu kulinma. <sup>13</sup> Tjiinya nyuntuku-tjanampankuya waarka palyara. Nyangka ngarlurringkula-tjanampaya ngaparrtjika palyanma. Palunyalu-ya tjalkirr-tjalkirrmaaltu kulinma walykumunulu-ya palyaranyangka. Puru-yanku pikamaalpa kalypa nyinama.

<sup>14</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngaanya-latju kurrurrtutarra watjara. Watjala-tjananya waarka wantirra nyinapayilu-ya waarka tirtu palyaratjaku. Nyangka ngurlunyitju nyinarranytjanya-tjananya watjara kurrurnpa rapanma. Palunyalu yirringkanama-tjananya

nyarra-ya wanara punkaranytjanya. Puru pirningkartu-tjananya purrkara wangkama. <sup>15</sup> Tjinguru-tjananyanta kutjupalu palyamunu palyalku. Nyangka-kurlu-yan ngaparrtjika palyamunu palyalku. Tirtu-ya kulinma walykumunu-yankun palyara-nyinakitjalu. Puru-ya yarnangu pirnikutarrartu walykumunu palyanma.

<sup>16</sup> Tirtu-ya pukurlarrima. <sup>17</sup> Puru-ya Mama Kuurrnga tirtu tjapinma. <sup>18</sup> Puru-ya Mama Kuurrnga marninypungama kutjupa-kutjupa yartakarringkulanyangka. Tjiinyamarntu Mamanya mukurringkula Tjiitja-Kurayitjalawana-yan nyinarranytjalu palunyapirinymarajaku.

<sup>19</sup> Nyangka Kuurrti Walykumununya tilipirinypa kamparranyangka tjutuntjamaaltu-ya wantima. <sup>20</sup> Nyangka yingkartu kutjupalu watjalku, "Tjukurrrpa ngaanya-rni Kuurrti Walykumunulu yungu." Nyangka-kurlu-yan tjalkirr-tjalkirrtu kulilku wantiku. <sup>21</sup> Wiya, tjukurrrpa-yan kuliralpi Mama Kuurrnga tjapilku, "Tjukurrrpa palunyanya-munta tjukarurru ngarala?" Kulilkulta-yan, palunyalu walykumununya kulira palyanma. <sup>22</sup> Palunyalu-ya kutjupa-kutjupa palyamunu wantima.

<sup>23</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu kurrurnpa rapara kanyilpayilu-tjananyanta kanyinma palyamunumaalpa-yan walykumunu nyinarratjaku. Nyangka-yayin kurrurnpa walykumunulu puru yarnangu walykumunulu nyina nyawa Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjanya pitjanyangka. <sup>24</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-tjananyanta ngurrkarntankutjalu kanyinma tjiinya watjarnu wantitjalu.

<sup>25</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayukutarrartu-lampatjuya tjapinma.

<sup>26</sup> Yuwa, yampura-yanku nyunytjunma kurta tjurtupirtulu.

<sup>27</sup> Kulila-ya. Puurrrpa Tjiitjalu-rni watjarnu wantinyangka-rna watjara lata ngaanya-yan mantjira nyakula watjaratjaku yingkartu pirnilu-ya kuliltjaku.

<sup>28</sup> Nyangka Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta pukurlmara kanyinma.

Yuwa, palunya.

## **Lata-tjanampa Tjatjalanila Nyinapayi Pirniku Nampa 2**

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-latju Puultu, Tjayilalu, Timatjilu lata ngaanya walkatjura nyuntuku-tjanampanku, yiwarla pala Tjatjalanila-yan nyinarra, palunyaku. Nyuntulu-yan Mama Kuurru puru Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjaku wanalpayi pirni nyinarra. <sup>2</sup> Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu-pula Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa nyinama.

### *Tjiitjalu Pirninyartu Kuurrrta Ngaratjunktulpi Tjarralku*

<sup>3</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, wantinytjamaaltu-latju Mama Kuurrrnga marninypongkupayi walykumunulu-yan wanaranyangka. Palya-latju marninypongama, tjiinyamarntu-yan mularrkuliralpi walykumunulu wanaranyangka. Puru-yankun ngaparrkulu ngarlurringkula palyarawanarayirni. <sup>4</sup> Palunyangka-latju yingkarta piringka pukurltu tjakultjunkturupayi tjiinya-yan putakulu mularrkulira-wanarayirni tjiinya-tjananyantaya pirnilu pika pungkulanyangka. <sup>5</sup> Yuwa, pika-tjananyanta pungkula. Nyangka-latju kulira ngaapirinypa: ngula Mama Kuurrtu pirninyartu kuurrrpa purilkanyangka ngaratjunktulpi tjukururulu watjalku. Palunyalu-tjananyanta marninypongku. Tjiinyamarntu-tjananyantaya kuwarrinya pika pungkula Mamanya-yan puurrrpa warlkuranyangka. Nyangka Mamalu-tjananyanta puurrrpa nyinarranytjalu marninypongkula kanyinma. <sup>6</sup> Yuwa, mularrpa Mama Kuurrtu tjukururulu kuliranytjalu ngaparrtjika pungku-tjananya nyarra nyuntunya-tjananyanta pungkulanytjanya. <sup>7</sup> Palunyalu-tjananyanta walykumunura kanyinma. Nyangka-yan pika mantjiranytjatjanu pikamaalpa nyinama. Nyangka puru ngayunya-lanyatju lurrtjuralpi walykumunura kanyinma. Tjiinya Puurrrpa Tjiitjanya yilkaringuru yartakarringkula pitjanyangka Mamalu-lanya palunyapirinymanku. Tjiinya Tjiitjanya pitjaku yayintjulpa yayirninytjulu palyalpayitjarra, <sup>8</sup> puru waru tili wankatjarra. Palunyalu ngaparrtjika pungku-tjananya nyarra Mama Kuurru-ya yanyan-yanyanpa nyinarranytjanya. Puru-tjananya pungku nyarra-ya tjukurrrpa walykumunu Puurrrpa Tjiitjanyatjarra kulira wantirrantjanya. <sup>9</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananya tjarraralpi mirrirntanku. Nyangka-ya Puurrrpa Tjiitjaku tili walykumunungka nyinakitjamunu. <sup>10</sup> Yuwa, Tjiitjanya pitjanyangka palunyapirinyarriku. Nyangka-luya palunyaku wanalpayilu tjiinya mularrkulilpayi pirnilu nyakulalpi watjalku, "Tjiitjanya walykumunu mularrpa." Nyuntulutarrartu-yan Tjiitjanya marninypongku tjiinyamarntu-yan mularrkulirnu tjukurrrpa-latju watjaranytjanya.

<sup>11</sup> Palunyangurungka-latju tjapilpayi Mamalu-tjananyanta yarltinytjalu kanyiratjaku. Nyangka-yayin palyarungu nyinama. Yuwa, nyuntulu-yan mukurringkula walykumunu nyinakitja. Nyangka-latju tjapilpayi Mama Kuurrtu-tjananyanta yayirninytjulu kanyiratjaku. Nyangka-yayin walykumunu mularrpa nyinama. Puru-yayin mularrkuliranytjalu walykumunu palyara-wananma.

12 Nyangka pirnilu-ya nyakulalpi pukurlarriku walykumunu-yan nyinarranyangka. Palunyalu-ya Puurrrpa Tjiitjanya marninypungku. Nyangka-tjananyanta ngaparrrtika marninypungku. Tjiinya Mama Kuurrtu-pula Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta ngarlunyitjulu kanyiranytjalu marninypungku.

## 2

### *Walykunytilpa Palyalpayinyatjarra*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngaanya-rna watjalku Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjanya marlaku pitjalalpi-lanya kutjungkara katiku, palunyatjarra. <sup>2</sup> Tjiinya kutjupatjarralu-ya watjara Puurrrpa Tjiitjanyanyu wiyangkalpi marlaku pitjangu. Nyangka-kurlu-yan kuliralpi tjurlpilyarriku. Wantima-ya. Tjinguru kutjupatjarralu-ya kulira ngayulu-latju palunyapirinypa latangka walkatjunu. Wiya, lata palunyapirinypa-latju walkatjunktjamunu. Tjinguru kutjupatjarralu-ya kulira ngayulu-latju tjakultjunu Kuurrti Walykumunulu yartakankutjanya. Wiyartu. Tjinguru kutjupatjarralu-ya kulira ngayulu-latju palunyapirinypa watjarnu. Wiya, ngayulu-latju palunyapirinypa watjaranytjamunu. <sup>3</sup> Mula-mularringku-kurlu-yan kutjupatjarralu-ya yarlamayura watjaranyangka. Tjiinya kuwarripa ngarala Puurrrpa Tjiitjanya pitjatjaku. Tjiinya pirnilu-ya wanalku wantirralpi Mama Kuurrtu tungun-tungunarriku. Nyangkalta wati walykunytilpa palyalpayinya yartakarriku. Tjiinya-ra ngarala Mama Kuurrtu-lu warangka tjarrpatjunktjaku. Tjiinya wati palunyanya yartakarriku. Nyangka Puurrrpa Tjiitjanya marla pitjaku. <sup>4</sup> Tjiinya wati walykunytilpa palyalpayilu panypurangkulalpi watjalku, "Warta purli pupakatirra warlkuranytjanya yarla, paluru. Tjinguru Mama Kuurrrnga-ya mayura. Ngayulu-rna palunyatjinta munkarra nyinarra." Watjalku wantirralpi tjarrpaku Mama Kuurrtu tjurrtju purlkanyangkatarrartu nyinakatirralpi yungarralunku watjalku Mama Kuurrrnganyu nyinarranytjalu.

<sup>5</sup> Watatjarringu-munta-yan? Tjiinya-tjananyarnanta nyinarranytjalulpi palunyapirinypa watjarnu wantingu. <sup>6</sup> Nyangka-yan nintilu kulira tjiinya kutjupalu wati walykunytilpa palyalpayinya kuwarinya marrkura kanyira. Nyangka-ra tayimpa ngula ngaranyangka wati palunyanya yartakarriku. <sup>7</sup> Ngaanya kuwarrinya Tjayitintu yarrangu pirninya kumpiltu muku-mukura. Nyangka-ya walykunytilpa palyara. Nyangka kutjupalu marrkura kanyira walykunytilpa-ya ma-mula-mularringkula palyaratjakutarra. Nyangka ngula Mama Kuurrtu marrkura kanyilpayinya mantjilku ma-nyinatjunku wantiku. <sup>8</sup> Palunyangkalta wati walykunytilpa palyalpayinya yartakarriku. Nyangka Puurrrpa Tjiitjalu tili purlkanyatjarralu pitjaku-lu puulku mirrirntanku. <sup>9</sup> Tjiinya wati walykunytilpa palyalpayilu pitjaku ngarnartu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyanma Tjayitintu-lu kanyiranyangka. <sup>10</sup> Nyangka-ya kutjupatjarralu nyakulalpi mula-mularringku. Yarrangu nyarra ngula-ya warukutu yankukitja, palunyalu-ya nyaku mula-mularringku. Tjiinya-ya tjukurrrpa tjukarrurunya kulira wantirranytjatjanu warukutu yanku. Tjinguru-yanku pukurltu kulinma wankarringkukitjalu. <sup>11</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-tjananya kuwartjingalku. Nyangka-ya pina kuwar-kuwararringkulalpi kutjupayarlatarrartu kulilku mula-mularringku.

<sup>12</sup> Tjukurrrpa tjukarurruku-ya mula-mularringkutjamunulu pukurltu palyamunu palyanma. Palunyangka Mama Kuurrtu-tjananya kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunkulalpi mirritjunku wantiku.

*Putakulu-ya Wanaratjaku*

<sup>13</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, wantinytjamaaltu-latju Mama Kuurrrnga marninypongkula walykumunulu-yan wanaranyangka. Yuwa, Mama Kuurrtu-tjananyanta ngarlurringkula kanyira. Tjiinya-marntu ngarnmanypalpi-tjananyanta ngurrrkarntanu wankarunkuk-itjalu. Palunyalu-tjananyanta wuyurmanu tjukurrrpa tjukarurruku-yan mula-mularringkutjaku. Puru palunyaku Kuurrtulu-tjananyanta kutjupanu walykumunu-yan nyinarratjaku. <sup>14</sup> Yuwa, tjukurrrpa walykumununya-latju ngarnmanypalpi watjarnu. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta yarltingu kutjuparringkula-yan wanaratjaku, palunyalu-yan mapitjala Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjaku tili walykumunungka lurrtjurringkula nyinarratjaku. <sup>15</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-latju nyinarranytjalulpi tjukurrrpa tjukarurru nintipungkulanytja. Wantirra-latju pitjangu ngurra kutjupanguru puru lata-tjanampanku mawiyarnu. Nyangka-ya tjukurrrpa palunyanya tirtu kulinma.

<sup>16</sup> Mularrpa Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjanya-pula Mama Kuurrrngalampa ngarlurringu. Palunyalu-lanya ngarluntytjulu kurrurnpa raparnu Tjiitjaku-lan kawarrtu nyakulatjaku. <sup>17</sup> Nyangka-latju kuwarinya tjapira Mama Kuurrtu-tjananyanta kurrurnpa yipilymara kanyiratjaku. Nyangka-yayin walykumunulu watjanma puru palyanmatarartu.

### 3

*Puulku-tjanampa Tjapiratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, wiyarrikitjalu-rna ngaanya watjalku. Tjapinma-lampatjuya Puurrrpa Tjiitjaku tjukurrrpa-latju parrawatjaranyangka. Ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu-yayi kulira pukurlar-rima. Tjiinya nyuntulu-yan kuliralpi pukurlarringu, palunyapirinyapa.

<sup>2</sup> Puru-lampatjuya tjapinma Mama Kuurrtu-lanyatju wankarura kanyiratjaku wati palyamunulu-lanyatjuya pungkutjakutarra. Tjiinya-marntu kutjupattjarralu-ya tjukurrrpa kulira wantipayi.

<sup>3</sup> Nyangka Puurrrpa Tjiitjalu-tjananyanta kurrurnpa rapara kanyinma watjarnu wantitjalu. Palunyalu wankarura kanyinma Tjayitintatarrartu. <sup>4</sup> Yuwa, Puurrrpa Tjiitjanya-lanyatju kurrurnta wangkarra. Nyangka-latju mularrkulira tjiinya-yan tirtu palyara ngayulu-latju watjarnu wantinytjanya. Puru-latju mularrkulira tirtu-yan palyarawanarayiltjaku.

<sup>5</sup> Nyangka Puurrrpa Tjiitjanya-tjananyanta kurrurnta wangkama. Nyangka-yayin nintilu kulinma Mama Kuurrrnga-tjanampanku kurrurnpatarra ngarlurringkulanyangka. Nyangka-yayin putakulu kulira palyanma Kurayitjanyapirinytju.

*Waarka-ya Palyaratjaku*

<sup>6</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalu-lanyatju watjarnu wantinyangka-latju ngaanya watjara, "Lurrtjurringkutjamaaltu-tjananya wantima yingkata nyarra waarka-ya wantirra nyinarranyangka puru wangka-lampatju kulira wantiranyangka." <sup>7</sup> Yuwa,

nyuntulu-lanyatjun nintilu kulira. Tjiinya-latju nyinarranytjalulpi waarka purlkanya palyaranytja tjiinya-yan nyakula minirringkula palyaratjaku. <sup>8</sup> Puru-latju ngaparrtjika tjimarri yungkupayi kutjupalu-lanyatju mirrkangka parltjara kanyiranyangka. Karlarla mungangka-latju nyinarra waarka palyara mirrka payipungkulanytja nyuntulu-yan yungkulatjakutarrartu. <sup>9</sup> Tjinguru-latju tjukurra watjalpayilu ngatjinma mirrka-yan nintiltjaku. Wiya, wantirralpi-latju waarka palyaranytja nyakula-yan minirringkula palunyapirinypa palyaratjaku. <sup>10</sup> Tjiinya-latju nyinarranytjalulpi watjaranytja, “Waarka-ya wantirra nyinarranytjalu mirrka ngalkukitjamunu.”

<sup>11</sup> Kuwarri-latju tjakulpa kulirnu tjiinya kutjupatjarralu-yan waarka wantirra yayirringkula parrawatjara kutjupatjarralu-ya waarka palyaranyangka. Palunyangurungka-latju watjara waarka-yan palyaratjaku. <sup>12</sup> Puurra Tjiitja-Kurayitjalu watjarnu wantinyangka-latju kurruntutarra watjara nyuntulu-yan nyinarranytjamaaltu waarka palyara mirrka yungarralu payipungkula ngalkulatjaku.

<sup>13</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, talypurringkula-ya wantinytjamaaltu walykumunu tirtu palyanma. <sup>14</sup> Wangka ngaanya-latju walkatjuru tjukarurrurayirnu wantingu. Nyangka tjinguru kutjupalu kulilku wantiku. Palunyangka-lu lurrtjuringkutjamaaltu wanti nyangkayi kurntarriwa. <sup>15</sup> Nyangka mirrparnmaalpa purrkara-lu wangkama kurtangkapirinypa nyangkayi tjukaruru nyinama.

#### *Wiyarrikitjalu Watjaranytja*

<sup>16</sup> Yuwa, Puurra Tjiitjalu kurrurnpa rapalpayi. Palunyalu-tjananyanta tirtu kurrurnpa rapara kanyinma tjiinya kutjupa-kutjupatarrartu yartakarringkulanyangka. Yuwa, Puurra Tjiitjanya-tjananyanta nyinama.

<sup>17</sup> Yuwa, ngayulu-rna Puultu mara yungarralu ngaanya walkatjura. TIRTU-TJANANYARNANTA KULIRA. Palunyapirinypa-rna lata pirningka tjunkupayi.

<sup>18</sup> Yuwa, Puurra Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta pukurlmara kanyinma.

Yuwa, palunya.

## **Lata Puultu Timatjiku Walkatjunkturja Nampa 1**

<sup>1</sup> Yuwa Timatji, ngayulu-rnanku Puultu lata ngaanya walkatjura. Ngayulu-rna tjukurra watjalpayi nyinarra Mama Kuurrtu-pula Tjiitja-Kurayitjalu-rni watjarnu wantinyangka. Yuwa, Mamalu-lanya wankarunkupayinya nyinarra. Nyangka-lan Tjiitja-Kurayitjanya mularrkuliranytjalu kawarrtu nyakula pitjatjaku. <sup>2</sup> Yuwa Timatji, nyuntulutjun katjapirinyarringu tjukurra walykumunuyan mularrkuliranytjatjanu.

Nyangkanta Mama Kuurrtu-pula Puurra Tjiitja-Kurayitjalu pukurlmara kanyinma. Palunyalunta ngarlunytjulu kanyiranyangkayin kurrurnpa rapa nyinama.

### *Tjukurra Tjucaruru Pinangatjura Watjanma*

<sup>3</sup> Yuwa Timatji, yiwarla Yipitjala tirtu nyinama. Tjiinya-rnanta kutjulpirtu watjarnu wantingu ngurra Matjuniyaku yankukitjalu. Yuwa, ngurra palangkan nyinarranytjalu marrkukutjananyan tjukurra kutjupa-kutjupa watjantjamaaltu-ya wantitjaku. <sup>4</sup> Tjiinyamarntu-ya watjara tjamupirti yini marlangkatja-marlangkatja-ya pakara mirringkula-wanaraankutjanya puru tjukurra palunyatjarra. Nyangka nyuntulu-tjananya marrkula wantitjaku-ya. Tjiinyamarntu-ya palunyanya kulira ngaparrkulu-yanku tirtu watjanma. Tjiinya tjukurra palunyanguru-ya purtu kulilku Mama Kuurrtu-lampa ngarnmanymanu wantingu wankarunkukitjalu. Ngarna-lan mularrkuliranytjalu kulilku. <sup>5</sup> Palunypirinyapa-rna watjara tjiinya-yanku ngaparrku-ngaparrkulu ngarlurringkula palyaratjaku. Tjiinya-ya walykumunukutju kuliranytjalu puru tjucaruru nyinarranytjalu kurntamaalpa kurrurnpa rapa nyinama. Puru-ya mayuranytjamaaltu Mama Kuurnga mularrkuliranytjalu ngarlurringkula-yanku palyanma. <sup>6</sup> Tjiinya-ya kutjupattjaralu palunyanya wantirralpi pinkurraarnu. Palunyalu-yanku tjukurra kutjupa-kutjupa ngaparrkulu watjara. <sup>7</sup> Wati palunyanya-ya mukurringkula Mawutjaku wangka nintipungkukitja. Wiya, wangka palunyanya-ya purtu kulira. Palunyalunya-ya kutjupa-kutjupa kurrurnpa rapalu watjara.

<sup>8</sup> Nintilu-lan kulira tjiinya Mawutjaku wangka walykumunu ngarala tjiinya kulira walykumunu nyinarratjaku. <sup>9</sup> Tjiinyamarntu Mawutjaku wangka yarnangu walykumunu pirniku ngaralanytjamaalpa, palyamunu pirniku-tjanampa ngarala tjiinya-ya nintirringkula palyamunu wantirra tjucaruru nyinarratjaku. Tjiinya yarnangu ngaakutjanampa ngarala: tjiinya palyamunu palyalpayiku, puru tunguntungunpa pirniku, puru Mama Kuurru watatjalu palyamunu palyalpayiku, puru mama ngunytju mirri pungkupayiku, puru mirriputju pirniku. <sup>10</sup> Yuwa, Mawutjaku wangka ngarala kurri wantirra kutjupangka yurripayiku, puru watiwaarrku ngarripayiku, puru yarnangu tjulyara makatirra tjimarrikitjalu nintilpayiku, puru mayura watjalpayiku, puru tjukurra tjucarurrunya wantirra kutjupa-kutjupa



palyamunu palyalpayiku. <sup>11</sup> Tjiinya Mama Kuurrutu-rni tjukurpa tjukurrpa tjukarurrunya watjarnu wantingu watjaratjaku-rna. Tjukurrpa palunyanya walykumunu mularrpa. Nyangka Mama Kuurrngatarrartu walykumunu mularrpa. Nyangka-la tirtu marninypungama.

### *Tjukurrpa Puulnga Ngurrkarntankutja*

<sup>12</sup> Yuwa, ngayuku-lampa Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjanya-rna kuwarinya marninypungkula tjiinyamarntu-rni kurrurnpa rapara kanyira waarka-rnara palyaratjaku. Puru-rnalalu marninypungkula ngayunya-rni ngurrkarntankunyangka. Tjiinya-rni nyakulalpi kulirnu, “Wati ngaalu-tju tjurrkurltu palyanma.” <sup>13</sup> Wiya, kutjulpirtulpi-rnalalu palyamunu watjaranytja. Puru-rnalalu panypurangkupayi. Palunyaku wanalpayitarra-rna pungkupayi. Nyangka Mama Kuurrnga-tju kuwarinya ngarlurringu tjiinyamarntu-rna mularrkulintja kuwarripangka ngurrrpalu palyaranyangka. <sup>14</sup> Yuwa, Puurrrpa Tjiitjanya ngarluntytju purlkanya-rni kurrurnta wangkangu. Palunyangka-rna Tjiitja-Kurayitjanya mularrkulira puru wanalpayi pirniku-tjanamparna ngarlurringkula palyara. <sup>15</sup> Tjiinya wangka ngaanya tjukaruru mularrpa. Nyangka-la mularrkulinma. Tjiinya Tjiitja-Kurayitjanya mantakutu pitjangu palyamunu palyalpayi pirninya wankarunkukitja. Nyangka-rna ngayulu palyamunu mularrpa palyaranytja pirningka munkarra. <sup>16</sup> Nyangka Mama Kuurrutu-tju ngarlurringkulalpi pungkutjamaaltu-rni wantingu. Tjiinya-rna palyamunu purlkanya palyaranytja. Nyangka Tjiitja-Kurayitjalu-rni tirtu nyakula ngarlurringkulanytja. Palunyalu-rni yartakarringkulalpi wangkangu. Tjiinyarnayi mularrkuliralpi wanala. Nyangka-rniyayi nyakula marlawanalu mularrkulira wanama. Wanara-yayi wanka tirtu nyinama. <sup>17</sup> Yuwa, marninypungama-la Mama Kuurrnga. Tjiinya ngarnmanypalpi Puurrrpa purlkanya nyinarranytja. Palunyalu Puurrrpa nyinarra wiyarrikitjamunu. Tjiinyamarntu pirntirripirinyapa tirtu nyinarra. Palunyalu puru yarrkayi nyinarra. Yuwa, Mama Kuurrnga kutju-palunya nyinarra. Tjiinyamarntu kutjupa palunyapirinyapa nyinarranytjamunutu. Palunyangka-la tirtu marninypungama. Yuwa, walykumunu.

<sup>18</sup> Yuwa katja Timatji, kulinma ngaanya-rnanta watjaranyangka. Watjara-tjananya tjurrkurlmanama. Tjiinyanta-ya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayilu kutjulpirtu watjarnu wantingu palunyapirinyapa palyaratjaku. Wangka palunyanya kuliranytjalutjananya kurrurnpa rapalu tjurrkurlmanama kutjupayarla-ya watjaranyangka. Tjiinyakurlu warrmarla-ya kurrurnpa rapa pikaku yarra, palunyapirinyapa. <sup>19</sup> Yuwa, Mama Kuurrnga tirtu mularrkulinma. Palunyalun walykumunu palyaranytjatjanu kurntamaalpa nyinama palunyala mirangka. Tjiinya-ya yarnangu kutjupattjarralu palyamunu palyaranytjatjanu kurntaku ngurrrparringu. Palunyatjanululta-ya Mama Kuurrnga wantingu. <sup>20</sup> Tjiinya wati Yamaniyanya-pula Yalitjantanya palunyapirinyarringu. Nyangka-pulanyarna Tjayitinku ma-nintirnu tjiinya-pula pina yarlarritjaku, palunyalu Mama Kuurrnga panypurangkula watjaranytjamaaltu wantitjaku.

## 2

*Turlkungka-ya Nyinarra Tjurrkurltu Palyaratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa, ngaanya purlkanya mularrpa. Turlkungka lurrtjurringkulalpi-ya tjapinma yarnangu pirnikurtu. Puru-ya Mama Kuurrnga marninypungama kanyiranyangka-tjananya. <sup>2</sup> Puru-ya tjapinma puurrrpa purlkanyaku-tjanampa, puru puurrrpa kutjupakutarrartu. Nyangka-lanyayayi walykumunura kanyinma tjurlpilymaalpa-lan kurrurnpa rapa nyinarratjaku, puru-lan Mama Kuurrnga kulira palyarungu nyinarratjaku. <sup>3</sup> Yuwa, pirnikurtu-lan tjapiranyangka Mama Kuurrnga, tjiinya ngayunya-lanya wankarunkupayilu, nyakula pukurlarrima. <sup>4</sup> Tjiinyamarntu mukurringkula yarnangu manta lipingkatjalu-ya tjukurrrpa tjukarurrunya kulira wankarritjaku. <sup>5</sup> Tjiinya Mama Kuurrnga kutju nyinarra. Kutjupanya palunyapirinypa nyinanytjamunurtu. Tjiinya yarnangu pirninya-lan lurrtjurrikitjamunu. Ngarna wati kutjulu Tjiitja-Kurayitjalu-lanya katiku Mamalakutu. <sup>6</sup> Tjiinyanku yangarrakatingu mirringingu pirninya-lanya wankalkitja. Tjiinya Mama Kuurrntu tjukurrrpa palunyanya-lanya yartakanu tjiinya-lan kuwarrinya yarnangu pirningka parrawatjaratjaku. <sup>7</sup> Paluyangurungka-rni Mama Kuurrntu witurnu mapitjala-rna Tjiyu wiya pirningka tjukurrrpa parrawatjara nintipungkulatjaku. Mayuntjamaaltu-rna tjukarurrulu watjara. Mama Kuurrntu-rni watjarnu tjukurrrpa tjukarurru-tjananyarna parrawatjaratjaku. Tjiinyanyka-yayi mularrkulinma.

<sup>8</sup> Yuwa Timatji, mukurringkula-rna watilu-ya ngurra kutjupakutjupangka lurrtjurringkulanytjalu ngaapirinypa palyaratjaku. Tjiinya-rna mukurringkula watilu-ya kalypalu mara katura Mama Kuurrta tjapiratjaku. Mirrparnarrirra-ya pika wangkanytjamaaltu tjapinma.

<sup>9</sup> Nyangka-tjananya minyma pirninya watjala karnanykarnanymaalpa-ya nyinarratjaku. Tjiinya kutjupatjarralu-ya tjimarri purlkanyangka warntu payipungkula tjarrparra pirnilu-ya nyakula marninypungkulatjaku. Puru-yanku mangka kutjupara. Puru-yanku liringka marangka kawurlpatarra tjarrpatjura pirnilu-ya nyakula marninypungkulatjaku. Wiya, minyma wanalpayi-ya palunyapirinypa palyantjamaalpa nyinama. <sup>10</sup> Tjiinya minymalunku yungarralu watjalku yingkarta nyinarranytjalu. Palunyalu pirninyartu-tjananya yirringkanama. Tjiinya palunyapirinypa palyaranyangka Mama Kuurrntu nyaku warntu walykumunutjarrapirinypa nyinarranyangka.

<sup>11</sup> Nyangka-ya minymalu pitjala turlkungka nyinarranytjalu kanmarrtu kulinma puurrarrinytjamaaltu. <sup>12</sup> Tjiinya-rna minyma markulpayi kanmarrpa-ya nyinarratjaku. Tjiinyamarntu minymalu puurrarringkula wati pirninya nintipungkukitjamunu. <sup>13</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrntu ngarnmanytju wati Yatamanya palyarnu nyinatjuralpi minyma Yiipanya marla palyarnu. <sup>14</sup> Nyangka minyma palunyanya mula-mularringu lirrulu mayunnyangka. Palunyalu tungun-tungunarringu Mama Kuurrku. Nyangka wati Yatamanya lirruku

mula-mularringkutjamaalpartu. <sup>15</sup> Nyangka-tjananya Mama Kuurrtu minyma pirninya wankarura kanyinma tjilku yirti-ya kanyiranyangka, puru-ya tirtu mularrkuliranyangka, puru kutjupaku ngarlturringkula palyaranyangka, puru nyarli-nyarli parrangaralanytjamaalpa tjukarurru nyinarranyangka.

### 3

#### *Tjukurrrpa Yingkarta Pirninya Kanyiranytjatjarra*

<sup>1</sup> Yuwa, wangka ngaanya tjukarurru mularrpa. Tjiinya waarka walykumunu ngarala yingkarta pirninya-tjananya miranykanyira kanyiratjaku. <sup>2</sup> Nyangka watilu yingkarta-tjananya miranykanyilk-itja palyamunu palyaranytjamaalpa nyinama. Puru kurri kutju kanyinma. Puru mirrparnarringkutjamaaltu kulira wantima. Puru pamparr-pamparrmaaltu yatatjura kulira palyanma. Puru palyarungu nyinama. Puru maliki-tjananya ngurrangka yarltirra tjarrpatjura kanyinma. Puru walykumunulu-tjananya tjukurrrpa nintipungama. <sup>3</sup> Puru kakirringkutjamaalpa nyinama. Puru pika pungkulanytjamaalpa kalya nyinama. Puru pika-pika wangkarranytjamaalpa nyinama. Puru tjimarri purlkanyaku kuliranytjamaalpa nyinama. <sup>4</sup> Purunku kurri tjilkutarra walykumunura kanyinma. Palunyalunku tjilku watjaranyangka-yayi tjalkirr-tjalkirrmaaltu kulira palyanma. <sup>5</sup> Tjiinyamarntunku kurri tjilkutarra purtu tjurrkurlmara kanyiranytjalu kamu-tjananya yingkarta pirninya miranykanyira kanyinma. <sup>6</sup> Nyangka kuwarrikutju wanantjalu yingkarta-tjananya kamu kanyilku. Ngarna rawalu wanaranytjalu kanyilku. Tjiinya kuwarrikutju wanantjalu-tjinguru-tjananya kanyilku karnanykarnanyarriku. Palunyangka-lu Mama Kuurrtu mirritjunku wantiku. Tjiinya Mama Kuurrtu kutjulpirtulpi mamu mirritjunu wantingu karnany-karnanyarringkulanyangka, palunyapirinypartu. <sup>7</sup> Nyangka puru yingkarta pirninya miranykanyilpayinya walykumunu nyinama tjiinya yingkarta wiyalu-ya nyakula marninypongkultatjaku. Nyangkalya pirnilu yayirnirrikitalu purtu nyaku wantiku. Puru-lu mamulu muku-mukura pinkurrtjingtjalu purtulunku wantiku.

#### *Tjukurrrpa Yingkartaku-tjanampa Waarka Palyaranytjanya*

<sup>8</sup> Nyangka watilu yingkarta pirniku-tjanampa waarka palyalkitjalu palyarungu nyinama. Puru mayuranytjamaalpa tjukarurru nyinama. Puru wayinpa purlkanya tjikiranytjamaaltu wantima. Puru tjimarri purlkanyaku warnirripungkulanytjamaaltu wantima. <sup>9</sup> Puru tjukurrrpa Mama Kuurrtu yartakaranytjanya mularrkulira tjurrkurltu-tjananya watjanma. <sup>10</sup> Nyangka yingkarta pirnilu-ya nyaku walykumunu nyinarranyangka watjalku waarka-tjanampaya palyaratjaku. <sup>11</sup> Nyangka wati palunyakku kurri palyarungu nyinama. Puru yayirnirringkula tjumaranytjamaalpa nyinama. Puru mirrparnarringkutjamaaltu kulira wantima. Puru mayuranytjamaalpa tjurrkurlpa nyinama. <sup>12</sup> Nyangka wati yingkartaku-tjanampa waarka palyalkitja kurri kutjutjarra nyinama. Purunku kurri tjilkutarra tjurrkurlmara kanyinma. <sup>13</sup> Tjiinya wati palunyapirinytju-ya waarka walykumunu

palyanma. Nyangka yingkarta pirnilu-ya marninypongama. Tjiinya-ya kurrurupa rapalu watjanma Tjiitja-Kurayitjanya mularrkuliranytjalu.

*Tjukurra Kumpiltjanu Yartakarrinytjanya*

<sup>14-15</sup> Yuwa, mukurringkula-rna waarrpungkula-rnanta mapitjala lurrtjurringkukitja. Tjinguru-rna rawarringku. Nyangkan lata ngaanya mantjilku nyakulalpi mawatjalku-tjananya Mama Kuurrku katja yurntaltu-ya tjurrkurltu palyaratjaku. Tjiinya Mama Kuurrtulanya yingkarta pirninya yirringkara kanyilpayi tjukaruru-lan nyinarratjaku. Nyangka yarnangu pirnilu-lanya nyakulalpi tjukurra walykumunu Tjiitja-Kurayitjanyatjarra mularrkulilku. <sup>16</sup> Yuwa, tjukurra-lampa kumpiltjanu yartakarrinytjanya walykumunu mularra.

Tjiinya Katungkatjanya yarnangurringkulalpi nyinarranytja.

Nyangka Kuurti Walykumunulu-lanya nintitjunu

tjukaruru nyinarranyangka.

Nyangka-ya yayintjulpa pirnilutarrartu nyangu.

Nyangka-ya wanalpayi pirnilu ngurra kutjupa-kutjupawanalu tjukurra parrawatjaranytja.

Nyangka-ya manta lipingkatjalu kuliralpi mula-mularringu.

Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-lu katura katingu yilkari katalarra nyinatjunu.

## 4

*Kuurti Walykumunulu Watjaranytjatjarra*

<sup>1</sup> Yuwa, tjukurra ngaanya Kuurti Walykumunulu watjarnu wantitja. Manta yilkari wiyarrikitjangka kutjupatjarralu-ya Mama Kuurrku tjukurra wantirralpi pinkurraalku. Palunyalu-ya tjukurra kutjupaku mula-mularriku nyarra mamu pirnilu-ya mayura watjara, palunyaku. <sup>2</sup> Tjukurra palunyatjinnga-ya mayura parrawatjanma. Palunyalu-ya kurntaku ngurralu tirtu mayura watjanma. <sup>3</sup> Tjiinya-ya watjanma watilu kurri yarltinytjamaalpa nyinarratjaku, puru mirrka kutjupa-kutjupa ngalkunytjamaaltu wantirratjaku. Nyangka kulira wantima palunypirinyapa-ya watjaranyangka. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-lampa mirrka pirni palyarnu. Nyangka-lan wanalpayilu tjukurra tjukaruru kuliranytjatjanulu Mama Kuurrnga marninypongkula mirrka pirninyartu ngalkunma. <sup>4</sup> Tjiinya pirnipurka Mama Kuurrtu palyarnu wantitjanya walykumunu mularra ngarala. Nyangka-lan wantinytjamaaltu Mama Kuurrnga marninypongkula ngalkunma. <sup>5</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu watjarnu mirrka pirninyartu walykumunu ngaralanyangka. Nyangka-lan ngalkukitjalu Mama Kuurrnga marninypongku mirrkaku. Nyangka mirrparnarrikijamunu mirrka palunyanya ngalkulanyangka.

*Tjukurra Tjurrkurltu Watjaratjaku*

<sup>6</sup> Yuwa, nyuntulu-tjinguru-tjananyan wangka palunyanya yingkarta pirningka tjakultjunku. Tjiinyan Tjiitja-Kurayitjaku waarka palyalpayi walykumunu nyinama. Puru Mama Kuurrku wangka tjukarurrunya nyakula kulinma, kutjulpirtun kulira wanaranytja, palunypirinyapa.

7 Nyangka kutjupatjarralu-ya tjukurrpa kutjupa-kutjupa mayura watjara. Wiya, kulira-tjananya wantima. Palunyalu Mama Kuurrku wangkakutjun kulira palyara ma-walykumunurringkula-wananma. 8 Tjiinya-yanku yarnangu walykumunura kanyilkitjalu palya kukurrpa parrapitjalayinma. Nyangka puru munkarra ngarala tjiinya Mama Kuurrku wangka kulira palyaratjaku. Palunyapirinypa palyaranytjalulan mantangka puru Mama Kuurrku ngurrangka pukurlpa nyinama. 9 Yuwa, wangka palunyanya tjukurrpa mularrpa. Nyangka-la mularrkulinma. 10 Yuwa, Mama Kuurrnga mularrkuliranytjalulan talypurringkula wantinytjamaaltu putakulu palyara. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga mukurringkula yarnangu pirninyartu wankarunkukitja. Palunyalu-tjananya mularrpa wankarunku mularrkuliranyangka-ya.

11 Wangka palunyanya-tjananya watjara tjurrkurlmanama. 12 Tjiinya nyuntulun yangupala nyinarra. Nyangka-tjingurunta-ya kutjupatjarralu tjalkirr-tjalkirrtu nyakula watjanma, "Wati ngaalu-munta-lanya purlkanyalu tjukurrpa watjara nintipungkula?" Nyangka-tjananya kurntarringkutjamaaltu tirtu nintipungkula-wananma. Tjiinya wangka walykumunu-tjananya wangkama. Palyarungu nyinama. Pirniku ngarlurringkula palyanma. Mama Kuurrnga mularrkulinma. Puru yurrirrantjamaalpa walykumunu nyinama. Nyangka-yayi yingkarta pirninya nyakula minirringkula walykumunu nyinama. 13 Nyangka Payipulpa kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya nyakula-tjananya watjanma turkuku-ya pitjala nyinarranyangka. Palunyalu tjukurrpa-tjananya watjara nintipungkula-wananma. Nyangka-rnanta mapitjaku lurrtjurriku. 14 Kulira-muntan? Kutjulpirtulpinta-ya liita pirnilu kata pampuralpi tjapirnu wantingu. Nyangka Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayilunta-ya watjarnu. Nyangka Mama Kuurrntunta nintirnu walykumunu-ran palyaratjaku. Palunyangka wantinytjamaaltu tirtu palyanma. 15 Yuwa, Mama Kuurrku wangka nyakula watjaranytjalu-tjananya nintipungama. Talypurringkula wantinytjamaaltu palunyapirinypa tirtu palyanma. Nyangka pirnilunta-ya nyaku tjiinyan walykumunurringkula palyaranyangka. 16 Tirtunku kulinma palyarungu nyinakitjalu. Tjiinyan palyarungu nyinarranytjalu tjurrkurltu-tjananya nintipungama. Palunyapirinymaranytjalunkun wankarriku. Puru-tjananyan wankakutulku nyarra nyuntunyanta-ya kulilpayinya.

## 5

### *Pirningka Walykumunu Wangkarratjaku*

1 Yuwa, wati yirnalutjinguru palyamunu palyalku. Nyangka-lu purrkara wangka tjiinya mamangkapirinypa. Puru wati kurlunypa pirningka marlanytjapirinypa wangkama. 2 Palunyalu minyma pampa pirningka ngunytjungkupirinypa wangkama. Puru minyma kurlunypa pirningka nyarrumpangkupirinypa yatatjura wangkama. Tjiinya-tjananya tjurrkurlpa nyinama.

### *Tjukurrpa Minyma Parnaltji Pirnitjarra*

3 Nyangka minyma parnaltji kutju nyinapayinya walykumunura kanyinma. 4 Nyangka yungarrapirtulu-ya miranykanyira kanyinma

minyma parnaltji nyarra katja yurantaljarra puru tjamu kaparlitjarra-ya nyinarranytjanya. Tjiinya-ya ngaparrtjika miranykanyinma tjilkulpi-tjananya kanyirnu purlkannyangka. Palunyangka Mama Kuurrtu pukurltu nyaku. <sup>5</sup> Tjiinya minyma parnaltji mungutja nyinarranytjalu Mama Kuurrnga kulira. Minyma palunyalu karlarla mungangka tjapira miranykanyira kanyiratjaku-lu. <sup>6</sup> Nyangka-tjinguru minyma parnaltji kutjupa yurritjurta nyinarra. Wiya, mirrikutu palunyanya nyinarra. <sup>7</sup> Puru watjala-tjananya yingkartalu-yanku minyma parnaltji walykumunura kanyiratjaku. Nyangkalta-ya pirnilu payilkitjalu purtu kulilku wantiku. Tjiinyamarntu-ya walykumunura kanyira. <sup>8</sup> Nyangka tjiinya yingkartalu-yanku yungarrapirti miranykanyiranytjamaaltu wantirranytjalu tjukurra tjukarrunyatarrartu wantingu. Palunyalu palyamunu palyara, nyarra yingkartu wiya pirningka munkarra.

<sup>9</sup> Tjiinya-yan minyma parnaltji yini pirni walkatjunkturupayi miranykanyira-tjananya kanyilkitjalu. Nyangka-ya Katungkatjaku waarka palyanma. Kulila. Pampakutju-tjananya tjurra kurli 60 nyinarranytjanya, kurri kutju yarltingu kanyirnu wantinytjanya, <sup>10</sup> puru pirnilu-ya marninyngkulanytjanya walykumunu-ya palyaranyangka. Minyma palunyapirinytju tjilkunura walykumunulu purlkantjanya, maliki-tjananya ngurrangka tjarrpatjura kanyiranytjanya, yingkartu pirniku ngarlunytjulu palyaranytjanya, puru ngarlutjarra-tjananya kanyiranytjanya, tjiinya walykumunukutju palyaranytjanya.

<sup>11</sup> Nyangka-ya minyma parnaltji kurlunypa nyinarranytjanya yini walkatjunkturujamaaltu wanti. Tjiinya-ya tjinguru watjalku wantiku Kurayitjaku waarka kulira palyaranytjakitjalu. Palunyalu-ya wantirralpi kurri yarltikitja mukurringku. Palunyalulta-ya Kurayitjanya wantirra pinkurraalku. <sup>12</sup> Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya mirrparnarrirralpi payilku mayuranyangka-ya. <sup>13</sup> Tjiinya minyma parnaltji palunyalu-ya waarkamaaltu yakatjarri parranyinarranytjalu wangkarlarranytju kutjupa-kutjupa tjapinma. Palunyalu-ya pakara mapitjala tjumara parrawatjanma. Tjinguru-ya tjumaranytjamaalpa wantirra nyinama. <sup>14</sup> Tjiinya-rna ngayulu mukurringkula minyma parnaltji kurlunypa nyinarranytjalu-ya kurri yarltitjaku, palunyalu-ya tjilkutjarrarringkulalpi ngurra-yanku walykumunura kanyiratjaku. Nyangka-ya yanyan-yanyanpa nyinapayilu payilkitjalu purtu kulilku wantiku. <sup>15</sup> Tjiinyamarntu minyma parnaltji kutjupatjarralu-ya wiyangkalpi pinkurraaralpi Tjayitinnga wanarnu. <sup>16</sup> Nyangka-rna puru watjalku minyma parnaltji-ya kanyiratjaku. Minyma yingkartalu-yanku parnaltji yungarranya miranykanyira kanyinma. Nyangka-yayi yingkartu kutjupatjarralu minyma parnaltji kutju nyinapayinya miranykanyira kanyinma.

### *Tjukurra Liita Pirnitjarra*

<sup>17</sup> Nyangka-tjinguru-ya liita pirnilu yingkartu pirninya-tjananya walykumunura kanyinma. Puru-ya Mama Kuurru wangka tirtu watjara nintipungama. Nyangkalta-tjanampa payi purlkanya

nintinma. <sup>18</sup> Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinypa ngarala, “Puluka tjaa-ya karrpintjamaaltu wantima mirrka wiirpa-ya kantura muurrpungkulanyangka. Nyangka-yayi urninypa ngalkunma.” Kutjupa wangka puru ngaapirinypa ngarala, “Watilu waarka palyaranytjalu payi mantjinma.” <sup>19</sup> Nyangka-tjingurunta kutjulu liita nyakulalpi watjalku, “Nyarralu palyamunu palyarnu.” Wiya, kutjulu watjaranyangka wangka palunyanya kulira wantima. Ngarna marnkurrtupirinypa nyakulalpi watjannyangkan kulilku. <sup>20</sup> Nyangka-tjinguru liitalu palyamunu tirtu palyanma. Nyangka-lu payila yingkarta pirningka mirangka. Nyangka-yayi liita kutjupatjarralu kulila palyarungu nyinakitjalu.

<sup>21</sup> Yuwa, wangarnarralu kulira palyanma ngayulu-rnanta watjannyangka. Tjiinyamarntu-rna watjara Mama Kuurrtu, Tjiitja-Kurayitjala puru yayintjupa pirningka mirangka. Tjinguru kutjarralu-pula palyamunu palyanma. Nyangka kutjupa-kurlun nyaku wantiku palunyalu kutjupanya payilku. Wiya, kutjarranyartu-pulanya watjara tjukarurruma. <sup>22</sup> Puru pamparr-pamparrtu wati ngurrrkarntaralpi kata pampura nyinatjunktjamaaltu wanti Mama Kuurru waarka palyaratjaku. Puru yaanarriku-kurlun kutjupalu palyamunu paljaranyangka. Wiya, palyarungu nyinama.

<sup>23</sup> Yuwa Timatji, kapikutju tjikintjamaaltu, wayinpa kurlunypa mirritjinpirinyngartu tjikinma. Tjiinyamarntun tjuni ngamurtu-ngamurtu pikarringkupayi.

<sup>24</sup> Yuwa, yarnangu kutjupatjarralu-ya pirningka mirangka palyamunu palyara. Nyangka-ya pirnilu nintilu kulira Mama Kuurrtu-tjananya kuurra purlkanyangka ngaratjunkula payiltjaku. Nyangka kutjupatjarralu-ya kumpiltu palyamunu palyara. Nyangka tjiinya ngulakutju yartakarriku. <sup>25</sup> Nyangka palunyapirinypartu kutjupatjarralu-ya pirningka mirangka walykumunu palyara. Nyangka kutjupatjarralu-ya kumpiltu walykumunu palyara. Nyangka ngula yartakarriku. Tjiinyamarntu kumpilkitjamunu.

## 6

### *Waarka Palyalpayilu-ya Kurrurnpa Wuyurrtu Palyaratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa Timatji, waarka palyalpayi pirninya-tjananya watjanma tjalkirr-tjalkirrmaaltu-ya wangarnarralu kulira palyaratjaku wati puurrtu-ya watjaranyangka. Tjiinya-tjinguru-ya tjalkirr-tjalkirrtu watjaranyangka puurra palunyalu-ya Mama Kuurru panypurangku. Puru wangka ngaa-lan nintipungkulanytjanyatarrartu-ya palyamunu watjalku. Palunyakutarra-tjananya watjanma. Nyangka-yayi wangarnarralu kulira palyanma. <sup>2</sup> Nyangka-tjinguru kutjupatjarraku-tjanampa puurra yingkarta nyinarra. Nyangka-tjananya watjanma puurra palunyakutarra-ya kurrurnpa wuyurrtu palyaratjaku. Tjinguru-ya watjalku, “Wiya, ngayuku puurra kurtapirinypa, mukumu nyinarra. Nyangka-rnara walykurtu-walykurtu palyanma.” Wiya, puurra yingkartakutarrartu-ya walykumunu palyanma. Tjiinyamarntu puurra palunyanya kurtapirinypa. Nyangka-ya waarka palyalpayilu mukulyanytjulu yirringkanama.

### *Tjimarriku-lan Kulintjamaalpa Nyinarratjaku*

Yuwa Timatji, wangka ngaanya-tjananya watjara nintipungama.  
<sup>3</sup> Tjiinya kutjupatjarralu-ya Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjaku tjukurrrpa tjukarurrunya wantirra. Tjukurrrpa ngaa ngayulu-  
 lan nintipungkupayinya-ya wantirralpi tjukurrrpa kutjupayarla  
 nintipungkula. <sup>4</sup> Tjiinya-yanku karnany-karnanytju kulira ninti  
 nyinarranytjalu. Wiya, ngurrrpa-ya. Tjiinya-ya mukurringkula  
 wangkanguru ngaparrku-ngaparrku wangkarra pika-pikarrikitja.  
 Palunyanguru-yanku kutjupa-kutjupatjirratja karurr-karurrarrirra  
 yanyan-yanyantu pika payinma. Puru yarlamayura-yanku ngukara  
 watjanma. <sup>5</sup> Tjiinya-ya tjukurrrpa tjukarurrunya wantirrantjalu pina  
 palyamunurrikula pika-yanku tirtu payira. Wati palunyalu-ya  
 yarlaku kulira, “Tjiinya-latju Mama Kuurrnga wanalku palunyalu  
 tjimarri purlkanya mantjilku.” Palunyakukantjalu-ya yarlaku kulira.

<sup>6</sup> Nyangka Mama Kuurrnga kulilpayinya kutjupa-kutjupaku warnir-  
 ringkutjamaalpa pukurlpa nyinama. <sup>7</sup> Kulila. Ngayulu-rna nyaat-  
 jarra yirti ngarringu? Wiya, maralpa-rna ngarringu. Puru-  
 rna mirrirringkula nyaapa katiku? Wiya, maralpa-rna mirrir-  
 riku. <sup>8</sup> Mirrka warntu kanyiranytjalu-la kutjupa-kutjupaku kulin-  
 tjamaalpa nyinama. <sup>9</sup> Nyangka-tjinguru-rna tjimarri purlkanyaku  
 mukurringama. Palunyalu-rna mamuku wangka kuliralpi kutjupa-  
 kutjupa palyamunuku mukurringkulanytjatjanu warukutu yanku.  
<sup>10</sup> Tjiinyamarntu tjimarriku mukulyanytju nyinarranytjalu kutjupa-  
 kutjupa palyamunu palyanma. Tjiinya kutjupatjarralu-ya tjukurrrpa  
 tjukarurrunya wantingu tjimarrilu-tjananya piwarrtjingaranyangka.  
 Yungarralu-yanku walykuralpi tjuni tjurlpilypa tirtu nyinarra.

#### *Timatjinya Walykumunu Nyinarratjaku*

<sup>11</sup> Yuwa Timatji, tjimarriku kulintjamaalpa nyinama tjiinyamarntun  
 Mama Kuurrku wati. Tirtu kulinma ngaapirinyapa nyinakitjalu. Mama  
 Kuurrta tjurrrkurlpa nyinama. Puru-lu mularrkulinma. Pirniku-  
 tjanampa ngarlurringkula palyanma. Puru Mama Kuurrku waarka  
 talypurringkula wantinytjamaaltu tirtu palyanma. Puru pirningka-  
 tjananya purrkara wangkama. <sup>12</sup> Tjukurrrpa tjukarurrunya kulira  
 palyara-wananma ngatalpa wantinytjamaaltu. Tjiinyakurlu-ya yirrira  
 ngarala lingkirra kukurraala walykumunu mantjilkitja. Palun-  
 yapirinyartun putakulu wananma wanka nyinakitjalu Mama Kuur-  
 rku ngurrangka. Tjiinyan kutjulpirtu pirningka mirangka watjara  
 Tjiitja-Kurayitjanya mularrkuliranytjalu. Nyangkanta Mama Kuurrtu  
 yarlingu pitjalan wanka tirtu nyinarratjaku. <sup>13</sup> Ngayulu-rnanta  
 ngaanya watjara Mama Kuurrta-pulanya Tjiitja-Kurayitjala mirangka.  
 Mamalu pirninyartu wankara kanyilpayinya. Puru Tjiitjalu Pantjiya-  
 Payillarrra ngaralalpi tjukarurrulu watjarnu. Nyangka palunyalu-  
 pulanya mirangka-rnanta ngaanya watjara. <sup>14</sup> Ngayuku wangka  
 wangarnarralu kulira palyanma. Palyara-wanarayila nyawa Puurrrpa  
 Tjiitja-Kurayitjanya yartakarringkula pitjanyangka. <sup>15</sup> Tjiinya tayimpa  
 ngaranyangka Mama Kuurrtu watjalku yartakarringkula pitjatjaku.  
 Mama Kuurrnga Puurrrpa walykumunu mularrpa, puurrrpa pirningka  
 munkarra nyinarra, purlkanya mularrpa. <sup>16</sup> Tjiinya Mamanya kutju  
 pirntirripirinyapa tirtu nyinarra. Puru tili purlkanyatjarra nyinarra.  
 Nyangka-lan ngamuntirrikitjamunu. Tjiinya kutjupalu kutjuwarra  
 nyakula wantirrantjamunu. Puru kutjupalu kamu nyaku. Mamanya



kutju Puurpa purlkanya nyinarra pirnilu-lan marninypongkulatjaku. Yuwa, walykumunu.

<sup>17</sup> Yuwa, watjanma-tjananya tjarri purlkanyatjarra-yayi karnany-karnanymaalpa nyinama tjarriku mula-mularringkutjamaalpa. Tjiinya-ya tjarri rawalu kanyilkitjamunu. Nyangka-tjananya watjanma Mama Kuurrnga-ya mularrkuliratjaku. Tjiinyamarntu-lampa yinytjanuwarlaltu nintilpayi pukurlpa-lan nyinarratjaku. <sup>18</sup> Watjanma-tjananya tjarritjarra-ya walykumunu palyaratjaku puru-ya pirninya yinytjanuwarlaltu yirringkaratjaku. <sup>19</sup> Tjiinya-ya pirniku nintiranytjalu katalarra tjunkulapirinyapa ngula-yanku mantjilkitjalu. Ngurra palunyangka-ya wanka tirtu nyinama.

<sup>20</sup> Yuwa Timatji, tjukurpa Mama Kuurrntunta nintintjanya tjur-rkurltu watjanma. Puru kulira-tjananya wantima tjiinya-yanku tjukur-rpa kutjupa-kutjupa kulira ngaparrkulu watjaranyangka. Tjukur-rpa palunyanya-ya mayura watjara nintipuka-yanyu nyinarranyt-jalu. <sup>21</sup> Nyangka kutjupatjarra-ya wangka palunyaku mula-mularringkulalpi piwarraarnu palunyalu Mama Kuurrnga wantingu.

Yuwa, Mama Kuurrntu-tjananyanta pukurlmara kanyinma.

Yuwa, palunya.

## Lata Puultu Timatjiku Walkatjunkturja Nampa 2

<sup>1</sup> Yuwa Timatji, ngayulu-rnanku Puultu lata ngaanya walkatjura. Tjiinya-rna Tjiitja-Kurayitjaku tjukurru watjalpayi nyinarra Mama Kuurrtu-rni ngurrkarntankunyangka. Tjiinya-rni witurnu tjukurru ngaapirinypa watjaratjaku. Tjiinya Tjiitja-Kurayitjalawana-lan nyinaranytjalu wanka tirtu nyinama.

<sup>2</sup> Yuwa Timatji, mukulyanytjulu-rnanta tirtu kulira katjapirinypa-tjun nyinarranyangka.

Nyangkanta Mama Kuurrtu-pula Puurru Tjiitja-Kurayitjalu pukurl-mara kanyinma. Palunyalunta ngarlurringkula kanyiranyangkayin kurrurnpa rapa nyinama.

*Timatjinya Marninypungkulanytja Walykumunulu Wanaranyangka*

<sup>3</sup> Yuwa, Mama Kuurru mirangka-rna tjukaruru nyinarranytjalu palunyaku waarka palyara, nyarra ngayuku tjamupirtulu-ya tjukarur-rulu palyarnu wantingu, palunyapirinypartu. Yuwa Timatji, Mama Kuurru-rna marninypungkula walykumunulun wanaranyangka. Puru-rnanku tjapira karlarla mungangkatarrartu. <sup>4</sup> Yuwa, kulira-rna tjiinya-rnanta wantirra yanu. Nyangka-tjun yularranytja. Nyangka kuwarrinya-rna kurrurnpa tjirturu-tjirturu nyinarranytjalu-rnanta mukurringkula nyakukitjalu. Nyakulalpi-rnanyi kurrurnpa pukurlarri. <sup>5</sup> Kulira-rnanta tjiinyan kurrurrtutarrartu wanaranyangka. Tjiinyanku kaparli Lawitjilu ngarnmanypalpi wanaranytja, purunku ngunytju Yunitjilutarrartu. Nyangka-rna nintilu kulira tjiinyan palunyapirinytjurtu wanaranyangka. <sup>6</sup> Yuwa, kulira-muntan tjiinya-rnanta mara katangka tjunu, nyangkanku Mama Kuurru walykumunu nintirnu palunyatjaralu-ran waarka palyaratjaku? Yuwa, palunyangurun Mama Kuurru waarka kurrurnpa wuyurru pal-yaranytja. Nyangka talypurringkula wantinytjamaaltu tirtu palyanma. <sup>7</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurru-lampa Kuurru Walykumununya nintirnu. Nyangka-lan Kuurru palunyatjarra ngurlunytju nyinakitjamunu. Tjiinya-lan kurrurnpa rapalu watjanma. Puru-lankun ngaparrkulu ngarlurringkula palyanma. Palunyalu-lan yatatjura kuliranytjalu palyamunu wantima.

<sup>8</sup> Yuwa Timatji, ngurlumaaltu watjanma tjukurru Katungkatjany-atjarra. Tjiinya-rniya tjayilpangka tjarrpatjunu palunyaku tjukurru-rna watjaranyangka. Nyangka-kurlun kulira ngurlurringama. Kur-rurnpa rapalu-tjananya tjukurru walykumununya tirtu watjanma. Nyangkanta-ya payira pungkulanyangka Mama Kuurrtunta kur-rurnpa rapara kanyinma. <sup>9</sup> Tjiinya Mamalu-lanya ngurrkarntaralpi wankarunu palunyaku katja yurntalpa-lan nyinarratjaku. Tjinguruyan kulira Mama Kuurru-lanya ngurrkarntanu walykumunu-lan palyaranyangka. Wiya, yungarrakurrurru kuliralpi-lampa ngarlurringkula. Tjiinya manta wiyangkalpi kulirnu palunyaku Katja pitjalalampa mirrirritjaku. <sup>10</sup> Nyangka Tjiitja-Kurayitjanya mantakutu pitjangu-lampa yangarrakatirralpi wankarunu. Palunyanguru-lan

kulira tjiinya Mama Kuurrnga-lampa ngarltunytju nyinarranyangka. Puru-lan ngurlurrikitjamunu mirrirritjakutarra. Tjiinyamarntu Tjiitjanya mirritjanu wanka pakarnu. Palunyalu tjukurrrpa walykumununya yutirnu tjiinya-lan ngayulutarrartu wanka tirtu nyinarratjaku.

<sup>11</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-rni ngurrkarntaralpi tjunu tjukurrrpa palunyanya-rna parrawatjara puru nintipungkulatjaku. <sup>12</sup> Nyangka-rniya palunyanguru tjulyarnu tjayilpangka tjarrpatjunu. Nyangka-partu-rna tirtu kurrurnpa rapa nyinarra. Tjiinyamarntu-rna nintilu kulira Tjiitjanya walykumunu mularrpa. Tjiinya-rni waarka nintirnu palyaratjaku. Palunyalu-rni tirtu kanyinma palunyaku tjukurrrpa-rna tjukarurrulu watjaratjaku. Nyangka-rna watjarayilku ngula nyaku marlaku pitjanyangka. <sup>13</sup> Yuwa Timatji, tjukarurrulu-rnanta nintipungu wantingu. Nyangka palunyapirinypartu-tjananya tjakultjunama. Puru nyuntulutarrartu wangka palunyanya tirtu kulinma. Palunyalu Tjiitja-Kurayitjalawana nyinarranytjalu pirnikurtu ngarlturringkula palyanma. <sup>14</sup> Yuwa, Mama Kuurrntunta tjukurrrpa walykumununya nintirnu tjukarurrulun watjaratjaku. Nyangkalta tjukarurrulu watjanma. Puru kulinma tjiinya Kuurti Walykumununya-lanya nyinarranyangka. Tjiinya palunyalunta yirringkana.

<sup>15</sup> Yuwa Timatji, nintilun kulira tjiinya yingkarta pirni nyarra ngurra Yayitjalawana nyinapayilu-rniya wantingu. Wati Payirrtjalalupularni Matjinilutarrartu wantingu. <sup>16</sup> Ngarna kurta Nitjipuralu-rni kurrurnpa yipilymara kanyiranytja. Nyangka-rna Mama Kuurrta tjapira palunyaku yungarrapirti ngarlturringkula kanyiratjaku. Nintilun kulira tjiinya kutjupatjarra-ya ngayuku nyiri-nyiri nyinarra tjayilpa-rna nyinarranyangka. Ngarna Nitjipuralu-tju kurntarringkutjamaaltu tirtu kuliranytja. <sup>17</sup> Palunyalu yiwarla ngaa Ruumaku pitjalalpi parrangurrirayirnu-tju tjayilpangka tjarrpangu-rni nyangu. <sup>18</sup> Nyangka nintilun kulira tjiinya wati palunyalu-tju walykumunulu palyaranytja pala Yipitjala-rna nyinarranyangkalpi. Nyangka-rnara tjapira Mama Kuurrtu-lu ngula kuurrpa purlkanyangka ngaratjuralpi ngarlturringkula watjaltjaku.

## 2

### *Tjiitja-Kurayitjanya Tungun-tunguntu Wananma*

<sup>1</sup> Yuwa katja Timatji, tungun-tunguntu Tjiitja-Kurayitjanya wananma. Tjiinyamarntu-lanya ngarltunytjulu kanyira tjiinya-lan palunyalawana nyinarranyangka. <sup>2</sup> Kulira-muntan tjiinya pirningka mirangka-rnanta wangka pirni watjara nintipungkulanytja? Yuwa, yingkarta walykumunu-tjananya ngurrkarntaralpi wangka palunyapirinypa nintipungama. Nyangka-yayi kuliltjarralu yarnangu pirninyalpi nintipungama.

<sup>3</sup> Yuwa, wampakanta-ya pungama. Nyangka pika kuliranytjamaaltu tungun-tunguntu Tjiitja-Kurayitjaku waarka palyanma. Tjiinyakurlu warrmarla-ya ngurlumaalpa yarra pikakitja ngatji, palunyapirinypa. <sup>4</sup> Puru ngurra yungarrangkatja kulintjamaaltu puurrpa Tjiitjaku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Tjiinyakurlu-ya warrmarla pikaku yarra ngurra yungarrangkatja kulintjamaalpa,

palunyapirinyapa. <sup>5</sup> Yungarralu palyaranytjamaaltu Puurrrpa Tjiitjaku wangka tjukurrulu kulira palyanma. Tjiinyakurlu-ya kuliltjarralu wala kukurraala winarringkulalpi yulytja mantjila, palunyapirinyapa. <sup>6</sup> Talypurringkula wantinytjamaaltu yingkarta pirninyatjananya miranykanyinma. Nyangkanta-ya ngaparrtjika mirrka parltjaku nintinma. Tjiinyakurlu watilu kaatanpa miranykanyinma. Nyangkakurlu mirrka yurnmirrinyangka ngarnmanytju ngala. Nyangka-ya kutjupattjarralu marla ngala, palunyapirinyapa. <sup>7</sup> Tjukurrrpa palunyatjinnga yatatjura kulinma. Nyangkanta Katungkatjalu pina yarlalku tjurrkurlmaran kuliratjaku.

<sup>8</sup> Yuwa, tirtu kulinma Tjiitja-Kurayitjanya tjiinya puurrrpa Tayipirrkuru wartangkatja nyinarranytja. Tjiinya Mama Kuurrtu-lu mirritjanu wanka pakaltjingarnu. Nyangka-rna tjukurrrpa palunyanya tirtu parrawatjara. <sup>9</sup> Tjiinya-rniya tjukurrrpa palunyanguru wati palyamunupirinyapa tjayilpangka karrpiralpi kanyira. Nyangka Mama Kuurrrku wangka-munta-ya karrpirnu kanyira? Wiya, kutjupattjarralu-ya tirtu parrawatjara. <sup>10</sup> Palunyanguru-rna mirrparnmaalpa nyinarra tjayilpa kaninytjarra. Tjiinya-yayi yarrangu pirni nyarra Mama Kuurrtu ngurrkarntankutjalu tjukurrrpa kulila mula-mularriwa. Nyangka Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyayi wankakutura kati palunyaku ngurrakutu. Nyangka-yayi pukurlpa tirtu nyinama. <sup>11</sup> Yuwa, wangka ngaanya tjukarurru mularrpa:

“Tjinguru-lan Tjiitjalawana mirrirrikupirinyapa.

Palunyalu-lan palunyalawana tirtu nyinama.

<sup>12</sup> Tjinguru-lan wantinytjamaaltu tirtu wananma.

Palunyalu-lan Tjiitjala kawaku puurrarriku nyinama.

Nyangka-tjinguru-lan Tjiitjanya ngurrrarriku watjalku.

Nyangka-lampa ngula ngaparrtjika ngurrrarriku.

<sup>13</sup> Nyangka-tjinguru-lan wanalku wantiku.

Wiya, Tjiitjanya yungarranyartu tirtu nyinama.

Tjiinya kamu kutjuparriku.”

#### *Kurrurnpa Tjaanarralu Palyanma*

<sup>14</sup> Yuwa Timatji, yingkarta pirninyatjananya ngaapirinyapa watjanma. Tjiinya Mama Kuurrrta mirangka yaka-yakanmatjananya wangka kurlunypa-ya ngaparrkulu watjara-watjara mirrparnarringkulananytjamaaltu wantirratjaku. Tjiinyamarntu palunyapirinyapa wangkarranytjalu kurrurnpa yipilymankukitjamunu. Nyangka-tjinguru-ya nyinarra kuliranytjalu wanalku wantikutarrartu.

<sup>15</sup> Nyangka nyuntulu Mama Kuurrrku waarka kurrurnpa tjaanarralu palyanma. Nyangkantayi nyakulalpi pukurlarri. Palunyaku waarkan walykumunu palyaranytjatjanu kurntamaalpa nyinama Mamala mirangka. Tjiinya palunyaku wangka yatatjura nyangama. Palunyalu-tjananya tjukarurrulu nintipungama. <sup>16</sup> Nyangka kulira wantima tjiinya-yanku tjukurrrpa kutjupa-kutjupa mantangkatja kulira ngaparrkulu watjaranyangka. Tjiinya-ya palunyapirinyapa watjaranytjalu yingkarta-tjananya pinkurrtjingalku Mama Kuurrrnga-ya wantitjaku. <sup>17</sup> Tjiinya wangka mantangkatjalu-tjananya kuwartjinganma. Nyangka-ya mula-mularringkula pirnirringkulanwananma. Tjiinyakurlu pika kurlunypa ngara. Palunyalu lipirringkula-wanala, palunyapirinyapa. Yuwa, Yamaniyalu

puru Pilitalu-pula wangka palunyapirinypa nintipungkulanytja.<sup>18</sup> Tjiinya-pula Mama Kuurrku wangka tjukarurrunya wantirralpi yarlamayura watjara tjiinya yingkarta-lanyun ngula mirritjanu wanka pakalkitjamunu. Wiyangkalpi-lanyun mirritjanu wankarringu. Nyangka-ya kutjupatjarralu kulirnu mula-mularringu. Palunyalu-ya Katungkatjanya wantingu.<sup>19</sup> Nyangka wangka ngaanya tjukaruru ngarala, kutjuparrikitjamunu: “Tjiinya Mama Kuurrtu nintilu nyakula yarnangu nyarra palunyalu ngurrkarntankutjanya.” Puru wangka ngaapirinypa ngarala, “Nyuntulu-tjingurunku watjalku yingkarta walykumunu nyinarranytjalu. Palunyalu palyamunu wantirralpi tjukaruru nyinama.”

<sup>20</sup> Yuwa, wangka kamparntalpa-rna watjalku. Tjiinya yarnangu tjimarri purlkanyatjarralu yiwarla purlkanya kanyilpayi. Palunyangka purlayirra panikinpa kutjupa-kutjupa ngarripay. Kutjupatjarra-ya kawurltjarra, kutjupatjarra-ya tjilpatjarra, nyangka kutjupatjarra-ya warta puru puturlpa. Nyangka wati palunyalu yungarralu mirrka ngalkukitjalu purlayirra puturltjarra mantjilku. Palunyalu-tjinguru mirrka purlkanya paalku tjunkulapi yamatji pirninya puru puurra purninyatarrartu yarlitiku pitjala-ya ngalkulatjaku. Palunyalu purlayirra panikinpa kawurltjarra tjilpatjarra tjunku. Nyangka-ya pitjaku palunyangka ngalkunma.<sup>21</sup> Palunyapirinytju Mama Kuurrtu yingkarta walykumunu ngurrkarntankupayi waarka walykumunu palyaratjaku. Palunyakitjalu-la kulira wantima tjuma kutjupa-ya mayura watjaranyangka. Palunyalu-la Mamala mirangka tjukaruru nyinama palunyaku waarka palyalkitja.<sup>22</sup> Yuwa Timatji, kungkangka yurriranytjamaalpa yangupala walykumunu nyinama. Palunyalu tirtu kulinma Mama Kuurrtu mirangka tjukaruru nyinakitjalu. Palunyalu Mamanya mularrkuliranytjalu yingkarta pirninya ngarlurringkula kanyinma. Puru-tjanampa kalypa nyinama. Tjiinya palunyapirinypa ngarala nyuntuku puru yingkarta pirnikutarra.<sup>23</sup> Nyangka-ya kutjupatjarralu tjukurra kamparntalmaru ngaparrku wangkarra. Palunyanguru-yanku pika-pikarringkula wangkarra. Nyangka-tjananya lurrtjurringkulanytjamaalpa mawurntalpa nyinama.<sup>24</sup> Tjiinyamarntu nyuntulun Katungkatjaku waarka palyalpayi nyinarra. Nyangka-tjingurunta kutjupalu pika-pikalu payinma. Nyangka-kurlun ngaparrtjika pika-pikalu watjalku. Pirninyartu-tjananya ngarlurringkula kanyinma. Palunyalu-tjananya mirrparnmaaltu nintipungama.<sup>25</sup> Nyangka-tjingurunta-ya tungunpungku watjalku. Nyangka-tjananya purinytju watjala tjurrkulmarra. Nyangka-tjinguru Mama Kuurrtu-tjananya pinkurrtjingalku tjukurra tjukarurruku-ya mula-mularringkutjaku.<sup>26</sup> Tjiinya kuwarrinya mamulu-tjananya pina kuwartjingara palunyaku wangka-ya kulira palyaratjaku. Tjiinya-tjananya karrpirapirinypa kanyira. Nyangka-tjinguru-ya pina taparlarraralpi kulilku. Palunyalu purturrupirinynga kartarntaralpi kukurraalku wankarriku.

### 3

<sup>1</sup> Yuwa, yilkari manta wiyarrikitjangka yarnangu pirninya-ya tjurlpilyarringama kutjupa-kutjupa palyamunu yartakarringkulanyangka. <sup>2</sup> Tjiinya yarnangu pirnilu-ya kutjupaku ngarlurringkula kuliranytjamaaltu yungarralukutju-yanku kulinma. Palunyalu-ya tjiimarri purlkanyakutarrartu kulinma. Puru-ya karnany-karnanytju ngalytjurrmara watjanma. Puru-ya mama ngunyutjuku tungun-tungunarrima. Nyangka kutjupalu-tjanampaya walykumunu palyaranyangka-ya ngaparrtjika palyaranytjamunu. Palunyalu-ya Mama Kuurrku tirtu tungun-tungunpa nyinama. <sup>3</sup> Puru-ya kutjupaku ngarlurringkutjamaalpa nyinama. Puru-ya yanyan-yanyantu tjumara watjanma. Puru-ya ngarltumaaltu pika purlkanya pungama. Puru-ya nyakula yanyanarringama kutjupalu walykumunu palyaranyangka. <sup>4</sup> Palunyalu-ya mayura muku-mukunmatarrartu pungkukitjalu. Puru-ya yatatjura kulira palyaranytjamaaltu pamparr-pamparrtu palyanma. Palunyalu-ya karnany-karnanytju yungarralu watjanma. Tjiinya-ya mukurringama yungarralunku pukurlmankukitja palunyalu Mama Kuurrku watarrkurriku nyinama. <sup>5</sup> Palunyalu-ya mayura watjanma Katungkatjanya mularrkuliranytjalu. Palunyalu-ya palunyaku wangka kulira palyalkitjamunu. Wiya, yarnangu palunyapirinynga-tjananya kulira wantirra mawurantalpa nyinama. <sup>6</sup> Yuwa, kutjupatjarralu-ya ngaapirinya palyalpayi. Ngurra kutjupa-kutjupangka-ya tjarrrarra minyma ngarlutjarrangka wangkapayi. Tjiinya minyma palunyanya-ya palyamunu palyaranytjatjanu kurnta purlkanya nyinarra. Nyangka-tjananya tjukurrrpa walykumunupirinya mayuralpi watjalku. Nyangka-ya kuliralpi mula-mularriku. <sup>7</sup> Tjiinya minyma palunyalu-ya tjukurrrpa kutjupa-kutjupa tirtu kulira. Palunyalu-ya purtu kulira, “Tjukurrrpa wanytjanya tjukarurru?” <sup>8</sup> Tjiinya kutjulpirtu Tjanilu-pula Tjampilu Mawutjaku wangka kulirna tungunpungu. Nyangka palunyapirinypartu-ya mayura watjalpayilu yarnangu pirninya kurrara tjiinya-ya tjukurrrpa tjukarurrunya kulira mula-mularritjakutarra. Tjiinya-ya pina palyamunulu Katungkatjanya wantingu. <sup>9</sup> Nyangka-ya pirnilu-tjananya mularrkuliikitjamunu. Tjiinya-ya nyaku, “Yuwa-parta kuwar-kuwartu-lanyatju watjaranytja.” Tjiinya palunyapirinytju-pula Tjanilu Tjampilu kuwar-kuwartu watjaranytju wiyarringu.

### *Puultu Watjara Tjurrkurlmaranytja*

<sup>10</sup> Yuwa Timatji, tirtu-rnin ngayula yarangka wanarayirni. Tjiinya-rnin nyakulanytja nintipungkulanyangka-rna. Palunyalun palunyapirinypartu nintipungkula. Tjiinya-rna kutjupa-kutjupa tirtu palyalpayi Mama Kuurrnga pukurlmankukitjalu. Nyangkan palunyapirinypartu palyara. Yuwa, nyangu-rnin Katungkatjanya-rna wanaranyangka, puru-rna yingkarta pirniku ngarlurringkula palyaranyangka, puru-rna talypurringkula wantinytjamaaltu nintipungkulanyangka. <sup>11</sup> Puru-rnin nyakulanytja tjiinya-rniya ngurlura wanara pungkulanyangka. Yiwarla Yantiyakala puru Yakaniyala puru Litjurala-rniya pika purlkanya pungkulanytja. Nyangka Katungkatjalu-rni tirtu wankarura kanyiranytja. <sup>12</sup> Yuwa, tirtu-lanyaya yanyan-yanyantu payira pungama Tjiitja-Kurayitjalawana-lan tjukarurru nyinarranyangka. <sup>13</sup> Nyangka

palyamunu pirninya puru mayura watjalpayinya-ya mapalyamunurringku. Tjiinya-ya mamuku wangka kulira mulamularringkutjalu pirninya-tjananya mayura watjara piwarrrtjanganma. <sup>14</sup> Yuwa, kutjulpirtu-latjunta tjukurrrpa tjukarurru nintipungu wantingu. Nyangkan mula-mularringu. Palunyalu tirtu kulinma. Tjiinyamarntu-lampatjun ninti nyinarra. <sup>15</sup> Tjiinyan tjilkululpi Payipulpa kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya kulira nintirringkulanytja. Palunyangurun nintilu kuliranytja tjukurrrpa Tjiitja-Kurayitjanyatjarra. Palunyalultan mularrkuliralpi wankarringu nyinarra. <sup>16</sup> Tjiinya kutjulpirtu Mama Kuurrtu wangka yutiranytja. Nyangka-ya kulira Payipulpa walkatjuranytja. Nyangkalta tamarlpa ngarala tjukarurrulu watjara nintipungkulatjaku, puru-tjananya tjurrkurlmaratjaku kutjupayarla-ya watjaranyangka, puru-tjananya marlakuratjaku piwarrrmara-ya palyaranyangka. Payipulta puru ngarala yingkarta-lan palyarungu nyinarratjaku. <sup>17</sup> Yuwa, Mama Kuurrrku wangka-la nyakula yatatjura nintirringama. Palunyatjanulan palunyakula waarka walykumunulu palyanma. Puru-lan pirniku yirringkara palyanma.

## 4

<sup>1-2</sup> Yuwa Timatji, tjukurrrpa Tjiitjanyatjarra tjukarurrulu-tjananya watjanma, tjiinyamarntu-rnanta Mama Kuurrtu puru Tjiitja-Kurayitjala mirangka mula-mulalu watjaranyangka. Nyangka-lan nintilu kulira tjiinya Tjiitjanya ngula marlaku pitjaku Puurrrpa purlkanya nyinakitja. Palunyalu-lanya kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunku. Ngurrrpangka-tjinguru-lan wanka tirtu nyinarranytjatjanu ngaraku. Wiya-tjinguru-lan mirringkulalpi ngula ngaraku. Yuwa Timatji, palunyalu mirangka-rnanta watjara tjukurrrpan tungun-tunguntu parrawatjaratjaku. Nyangka-tjingurunta-ya kulilku pukurlarriku. Wiya-tjingurunta-ya kulilku wantiku. Nyangka mula-mulalu-tjananya watjara tjurrkurlmanama. Palunyalu-tjananya marrkunma palyamunu-ya palyaranyangka. Puru-tjananya yingkarta walykumununya yirringkara watjanma tirtu-ya wanaratjaku. Palunyalu-tjananya muku-mukulu nintipungkula kanyinma. <sup>3</sup> Tjiinya ngamurringu pirnilu-ya tjukurrrpa tjukarurrunya kulira wantitjaku. Tjiinya-ya mukurringama tjukurrrpa kutjupa-kutjupa kulilkitja. Palunyalu-ya nintipuka pirni-tjananya yarltiku pitjala-tjananyaya yarlamayura nintipungkulatjaku. Nyangka palunypirinyapa watjaranyangka-ya nyinarra pukurltu kulinma. <sup>4</sup> Tjiinya-ya tjukurrrpa tjukarurrunya wantirralpi tjukurrrpa mantangkatja tirtu kulira wananma. <sup>5</sup> Nyangka nyuntulu yatatjura kulira palyanma. Palunyalu tirtu tungun-tunguntu wananma tjiinyanta-ya payira pungkulanyangka. Palunyalu tjukurrrpa walykumununya parrawatjanma. Puru Mama Kuurrrku waarka ngatalpa wantinytjamaaltu wangarnarralu palyanma.

<sup>6</sup> Yuwa, wartalpi ngarala mirri-rniya pungkutjaku. Nyangka-rna mirringkulalpi yanku Mama Kuurrrku ngurrrangka nyinama. <sup>7</sup> Yuwa, palunyakula wangka-rna tirtu tjukarurrulu watjaranytja. Palunyalu-rnalpa ngatalpa wantinytjamaaltu putakulu wanaranytja. Tjiinyakurlu yirrirralpi ngara. Palunyalu lingkirrrpa kukurraala.

Palunyalu purturru wiyarringkupayingkakutju wayirntaralpi ngara, palunyapirinypa. <sup>8</sup> Nyangka-tju Katungkatjalu walykumunu kanyira nintilkitjalu. Tjiinya-rna tjukaruru nyinarranytjatjanulu mantjilku. Nyangka ngayulukutju-rna mantjilkitjamunu. Kutjupatjarralu-yan kawarrtu nyakula pitjatjaku. Palunyalutarrartu-yan mantjilku. Tjiinya Katungkatjanya-lampa pirnikurtu ninti. Palunyalu-lampa pirnikurtu parranintilku.

*Puultu Watjaranytja Timatjinya Pitjatjaku*

<sup>9</sup> Yuwa katja Timatji, waarrpungkula-rni pitja lurrtjurriwa. <sup>10-11</sup> Tjiinya kutjupatjarralu-rniya wantirra yanu. Nyangka Luukanya-litju nyinarra. Yuwa, Maakanya-pula yarlitirra pitja tjiinya wati palunyalu-rni yirringkara palyaratjaku. Tjiinya yingkarta yini Tiimanya mantangkatjaku mukurringkutjatjanu wantirra yanu yiwarla Tjatjalanilakutu. Puru Karatjannga yanu ngurra Kalayitjalakutu. Nyangka Tayitanya yanu Talumayilakutu. <sup>12</sup> Nyangka Tikikanyatarrartu yanu tjiinya-rnalul Yipitjaku witunnyangka. <sup>13</sup> Yuwa Timatji, yiwarla Taruwalawana pitja. Palunyalu mantjira-tju kati kawutu nyarra wati Kaapaku ngurrangka-rna tjunu wantitjanya. Puru-tju pukpa pirni mantjira kati. Puru pukpa tjukurrpa purlkanyatjarratarrartu watatjarrinytjamaaltu mantjira kati.

<sup>14</sup> Yuwa, kulirnu-muntan wati Yalitjantanya nyarra tjitapaana palyalpayinya? Tjiinya-rni kurrara watjaranytja. Nyangka Katungkatjalu-ra ngaparrtjika palyamunu yutilku. <sup>15</sup> Yuwa, nyuntulutarrartu kuliltjarra nyinama kurraranta watjaltjakutarrartu. Tjiinya-latju tjukurrpa watjaranyangka panypurangkula watjaranytja.

<sup>16</sup> Yuwa, kurranyulpi-rna kuurppangka ngarangu. Palunyalu-rna ngayulukutju wangkangu. Tjiinya-tjuya ngarltuwangkanytjamaaltu wantirra kukurraarnu. Nyangka-rna Mama Kuurrtatjapira kalyparritjaku-tjanampa. <sup>17</sup> Yuwa, kutju-rna ngaralanyangka Katungkatjalu-rni ngamu ngarala miranykanyiranytja. Nyangka-rna tjukurrpa purlkanya watjarnu Tjiyu wiya pirnilu-ya kuliltjaku. Nyangka Katungkatjalu-rni walykumunulu yirringkanu. Nyangka-rniya mirri pungkutjamaaltu wantingu. <sup>18</sup> Yuwa, Katungkatjalu-rni tirtu miranykanyinma wati palyamunungkatarra. Palunyalu-rni wankarura katiku palunyaku ngurra walykumunukutu. Nyangka-la Katungkatjanya tirtu marninypungama. Yuwa, walykumunu.

*Wiyarrikitjalu Watjaranytja*

<sup>19</sup> Yuwa Timatji, Pitjilanya Yakilanya Pulanya kurrirarra watjala tjiinya-pulanyarna tirtu kulira. Puru-tjananya Nitjipuranya palunyapirinypartu watjala. <sup>20</sup> Yuwa, kurta Yuratjanya tirtu nyinarra Kurinytja. Nyangka Turapimanya-litju pitjangu yiwarla Militaku. Nyangka-rnalul nyinatjunu wantirra pitjangu pikatjarrarinyangka. <sup>21</sup> Yuwa Timatji, waarrpungkula kurlingkalpi pitja nyinngarritjaku-tarra.

Yuwa, Yupulalu, Putuntu, Layinalu, puru Kulutiyalu-ya watjara nyuntunyanta-ya tirtu kuliranytjalu. Puru yingkarta kutjupatjarralutarrartu palunyapirinypa watjara.

<sup>22</sup> Yuwa Timatji, Puurrra Tjiitjanyanta kurruranta nyinama.

Nyangka puru Mama Kuurrtu-tjananyanta pukurlmara kanyinma. Yuwa, palunya.



## Lata Puultu Tayitaku Walkatjunkturja

<sup>1</sup> Yuwa Tayita, ngayulu-rnanku Puultu lata ngaanya walkatjura. Tjiinya-rna Mama Kuurru waarka palyalpayi. Puru-rna Tjiitja-Kurayitjaku tjukurpa watjalpayi nyinarra.

Tjiinya-rni watjarnu wantingu palunyaku-rnara tjukurpa parrawatjaratjaku. Tjiinya-yayi yarnangu nyarra Mama Kuurru ngurrkarn-tankutjalu kulila mula-mularriwa. Puru-rni watjarnu tjukurpa tjukaruru-tjananyarna nintipungkulatjaku. Paluyangka-yayi walykumunu nyinama. <sup>2</sup> Puru-yayi mularrkulinma wanka tirtu nyinakitjalu. Tjiinya kutjulpirtulpi Mama Kuurru kalkurnu wantingu tjiinyalanya wanka tirtu kanyilkitjalu. <sup>3</sup> Nyangka tayimpa ngaranyangka palunyaku tjukurpa yutirnu. Palunyalu wangka palunyanya-rni yungu parrawatjaratjaku. Paluyangka-rna mularrpartu parrawatjara Mama Kuurru Wankarunkupayilu watjarnu wantinyangka.

<sup>4</sup> Yuwa Tayita, lata ngaanya-rnanku nyuntuku walkatjura. Tjiinyan tjukurpa tjukarurrunya mularrkuliralpi ngayuku katjapirinyarringu. Nyangkanta Mama Kuurru-pula Tjiitja-Kurayitjalu tjiinya Wankarunkupayilu pukurlmara kanyinma. Nyangkayin kurrurnpa rapa nyinama.

### *Ngurra Kuritila Waarka Palyaratjaku*

<sup>5</sup> Yuwa, ngurra Kuritinya-rna wantikitjalu watjarnu-rnanta nyinarra Katungkatjaku-ran waarka palyaratjaku. Puru-rnanta watjarnu tjiinyan palyara-wanara wiyaltjaku nyarra ngatalpartu-rna palyarnu wantitjanya. Puru-rna watjarnu liita-tjananyan ngurrkarn-tara tjunkturjaku ngurra kutjupa-kutjupangka. <sup>6</sup> Nyangka-yayi wati ngaapirinyapa nyinama. Palyamunu palyaranytjamaalpa nyinama. Kurri kutju kanyinma. Puru palunyaku tjilku yingkata nyinapayinya. Tjiinya palunyaku katja yurntalpa-ya mama ngunytjunga tungun-tungunarrinytjamaalpa palyarungu nyinama. <sup>7</sup> Tjiinya liitalu-ya Mama Kuurru waarka palyalpayi. Paluyanguru walykumunu mularrpa nyinama kutjupalu-ya nyakula panypurangkutjakutarra. Tjiinya-tjananya liitalu witu-witura nintiranytjamaaltu wantima. Puru waarpungkula mirrparnarrinytjamaaltu wantima. Puru wayinpa tjikira kakirringkutjamaaltu wantima. Puru pika pungkulananytjamaaltu wantima. Puru tjimarri purlkanyaku warnirripungkulananytjamaaltu wantima. <sup>8</sup> Palunyalu puru maliki-tjananya ngurrangka tjarrpatjura kanyinma. Puru walykumunuku mukulyanytju nyinama. Puru pamparr-pamparrtu palyaranytjamaaltu yatatjura kulira palyanma. Palunyalu Mama Kuurru tjukaruru nyinama. <sup>9</sup> Tjiinya liitalu tjukarurrulu kulinma tjukurpa-latju ngarnmanypalpi nintipungu wantinytjanya. Paluyapirinyapa kuliranytjalu tjukarurrulu-tjananya nintipungama. Nyangka-tjinguru yarnangu kutjupattjaralu-ya kuliralpi kutjuparlalu watjalku. Nyangka-tjananya watjara tjukarurrunma.

<sup>10</sup> Tjiinya pirnilu-ya tjukurpa tjukarurrunya kulira tungun-tunguntu wantirra. Palunyalu-ya kutjuparlalu watjaranytjalu yarnangu kutjupattjarra piwarrtjingara. Paluyapirinyapa-ya Tjiyu

pirnilu yingkartarringkulalpi palyara. <sup>11</sup> Nyangka-tjananya marrkula palunyapirinypa-ya watjantjamaaltu wantitjaku. Tjiinya-ya mama ngunytju tjilikutarrartu watjara piwarrtjingara tjimarri purlkanya mantjilkitjalu. <sup>12-14</sup> Tjiinya wati kutju Kuritinyamartajilu palunyaku yungarrapirtitjarra tjurrkurltu watjarnu, “Ngayuku ngurrangkatjalu-ya mayura watjalpayi. Puru-ya papapirinypa nganyirringkupayi. Puru-ya waarka palyaranytjamaaltu mirrkakutju manyulu ngalkupayi.” Tjiinya tjukarurrulu-tjananya watjaranytja. Nyangka-tjananya marrkunma nyangka-yayi kutjupayarla kulira watjantjamaaltu wantima. Tjiinya-ya Tjiyuku tjamupirtiku tjukurrpa kulira wanara. Puru-ya yara yarnangungkatja watjara. Yarnangu nyarra wangka tjukarurrunya-ya kulirnu wantingu, yarnangu palunyaku yara-ya parrawatjara. Nyangka-tjananya marrkunma nyangka-yayi kutjupayarla wanantjamaaltu tjukurrpa tjukarurrunya kulinma. <sup>15</sup> Tjiinya-ya walykumunu nyinapayilu kulira mirrka kutjupa-kutjupa palya ngalkulatjaku. Nyangka-ya palyamunu kulira palyalpayilu mirrka kutjupa-kutjupa yaka-yakalpayi. Tjiinya-ya pina palyamunurringkutjalu purtu tjukarurrura kulira palyamunu wantikitjalu. <sup>16</sup> Puru-yanku mayura watjara Mama Kuurrnga wanaranytjalu. Nyangka-ya pirnilu nintilu nyakula mayuranyangka-ya. Nyangka Mama Kuurrnga-tjanampa walykurringkula tjiinyamarntu-ya palunyaku wangka kulira wantiranyangka. Nyangka-ya purtu kulira walykumunu palyalkitjalu.

## 2

### *Watjara-tjananya Tjukarurrultjaku*

<sup>1</sup> Nyangka nyuntulun tjukurrpa tjukarurrunya nintilu kulira. Palunyalu-tjananya nintipungama walykumunu-ya nyinarratjaku. <sup>2</sup> Yirna pirninya-tjananya watjanma tjiinya-ya mirrparnarrinytjamaalpa nyinarratjaku, puru-ya pamparr-pamparrtu palyantjamaaltu yatatjura kuliratjaku, puru-ya tjukurrpa tjukarurrunya wantinytjamaaltu tirtu mularrkuliratjaku. Puru-yayi pirniku ngarlurringkula palyanma. <sup>3</sup> Yuwa Tayita, palunyapirinypartu-tjananya pampa pirninya watjanma palyarungu-ya nyinarratjaku, tjiinya nyakula tjumaranytjamaalpa puru wayinpa purlkanya-ya tjikiranytjamaalpa nyinarratjaku. Palunyalu-tjananyayayi nintipungama walykumunu-ya nyinarratjaku. <sup>4</sup> Puru watjanma pampalu-ya minyma kurlunypa pirninya watjara tjukarurrultjaku. Nyangka-yayi kurri tjilikutarrartu ngarlurringkula kanyinma. <sup>5</sup> Puru-yayi pamparr-pamparrmaaltu yatatjura kulira palyanma. Palunyalu-yayi kurri kutjupangka yurriranytjamaalpa palyarungu nyinama. Palunyalu-yanku ngurra walykumunura kanyinma. Puru-yayi wangarnarralu kulira palyanma kurrilu watjaranyangka. Palunyapirinypa-yayi palyanma kutjupatjarralu-ya nyakula Mama Kuurrku tjukurrpa panypurangkutjakutarra.

<sup>6</sup> Yuwa Tayita, palunyapirinypartu-tjananya wati yangupala pirninya watjanma pamparr-pamparrmaaltu-ya yatatjura kulira palyaratjaku. <sup>7</sup> Puru nyuntulu walykumunu palyanma nyakulayayi minirringama. Palunyalu-tjananya tjukurrpa tjukarurrunya mula-mulalu nintipungama. <sup>8</sup> Puru-tjananya wangka walykumunu wangkama. Nyangka-yayi yanyan-yanyanpa nyinapayilu kulira

kurntarringama. Tjiinya-ya purtu kulilku yayirningkula-lanya watjalkitjalu.

<sup>9</sup> Yuwa, puru-tjananya waarka palyalpayi pirninya mawatjanma palunyaku puurrku wangka-ya wangarnarralu kulira palyaratjaku, tjiinya-ya tjalkirr-tjalkirrtu watjaranytjamaaltu palyaratjaku. <sup>10</sup> Puru-tjananya watjanma puurrku yulytja-ya mulyatarrinytjamaaltu wantirratjaku. Tjiinya-yayi palunyaku puurrto nyakula pukurlarrima waarka walykumunu palyaranyangka. Puru pirnilu-yayi nyakulalpi marninypongama tjukurra Mama Kuurrnga Wankarunkupayinyatjarra.

<sup>11</sup> Yuwa, Mama Kuurrto ngarlunyitjulu kulirnu yarnangu pirninya wankarunkukitjalu. Palunyalunku Katja nintirnu pitjala-lampa mirringkutjaku. <sup>12</sup> Palunyangka-la mantangkatjaku wuyurraringkulanytjalu kulira wantima. Palyamunu-la wantirralpi palyarungu nyinama. Palunyalu-la mantangka nyinarranytjalu tjukarurrulu Mamanya wanama. <sup>13</sup> Palunyalu-la kawarrtu nyangama Puurrpa purlkanya Tjiitja-Kurayitjaku. Tjiinya-lan nyaku Wankarunkupayinya tili wanka yutirringkula pitjanyangka. <sup>14</sup> Tjiinya-lampa yangarakatingu mirringku palyamunu-lan tirtu palyaratjakutarra. Tjiinya-lampa mirringku palyarungulkitja-lanya. Nyangka-layin palunyaku kutjuku nyinama, palunyalu kutjupa-kutjupa walykumunu tjaanarralu palyanma.

<sup>15</sup> Yuwa, palunyapirinypa-tjananya nintipungama. Tjiinyamarntu Mama Kuurrntu ngurrkarntaralpi tjunu palunyaku-ra waarka palyaratjaku. Palunyangka watjara-tjananya kurrurru yipilymanama tirtu-ya wanaratjaku. Nyangka kutjupalu-tjinguru palyamunu palyaranyangka payira tjukarurruma. Nyangka-tjingurunta-ya panypurangu watjalku, "Wati ngaalu-munta-lanya purlkanyalu pitjangu watjara?" Nyangka-tjananya kurntamaaltu tjukurra tirtu watjanma.

### 3

#### *Yingkarta-ya Walykumunu Nyinarratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa, puru-tjananya watjanma wangarnarralu-ya kulira palyaratjaku puurrpa kantjultu-ya watjaranyangka, puru kapamanpa purlkanyatarrartu kuliratjaku. Puru-yayi walykumunu palyanma yarnangu pirnikurtu. <sup>2</sup> Puru-tjananya watjanma tjiinya-ya kutjupanya yayirningkula watjaranytjamaaltu wantirratjaku, puru-ya pika-pika wangkarranytjamaalpa kalypa nyinarratjaku, tjiinya-ya pirnikurtu muku-muku nyinarratjaku. <sup>3</sup> Tjiinya ngarnmanypalpi-lan Mama Kuurrku ngurru nyinarranytja. Palunyaku wangka-lan kulira palyaranytjamunu. Tjiinyamarntu-lan kutjupayarlalu kuliranytja. Wuyurpalan yungarralu mirara kutjupa-kutjupa palyalpayi. Puru-lan palyamunulu nyakula karurr-karurrarripayi kutjupalu-yanku walykumunu palyaranyangka. Nyangka kutjupalu-lanya yanyanarringkulanyangka-lan ngaparrtjika yanyanarripayi. <sup>4</sup> Nyangka-lampa Mama Kuurrto ngarlurringkulalpi witurunuku Katja <sup>5</sup> pitjala-lampa yangarrakatirra mirrirritjaku. Nyangka mularrpartu pitjangu yangarakatingu mirringku. Tjinguru-yan kulira ngayunya-lanya wankarunu walykumunulan palyaranyangka. Wiya, Mamalu ngarlunyitjulu-lanya wankarunu. Tjiinya Kuurti Walykumunulu-lanya parltjiralpi wuyurra kutjupanu.

Nyangka-lan wankarringu. <sup>6</sup> Tjiinya-lampa Mama Kuurrtu yintjanuwarlaltu nintirnu Kuurrti Walykumununya tjarrparra-lanya nyinarratjaku tjiinyamarntu Tjiitja-Kurayitjanya yanggarrakatingu mirririnyangka. <sup>7</sup> Tjiinya-layin Mama Kuurrtu tjukaruru nyinama. Purulayin mularrkulira wanka tirtu nyinama. <sup>8</sup> Tjiinya wangka palunyanya tjukaruru mularrpa ngarala. Nyangka-tjananya yingkarta pirninya watjara nintipungama. Nyangka-yayi kutjupa-kutjupa walykumunu tirtu palyanma. Yuwa, pirnilu-ya wangka palunyanya wangarnarralu kulira palyaranytjalu Tjiitjanya tjukarurrulu wananma.

<sup>9</sup> Nyangka kulira wantima pina kuwar-kuwartu-yanku ngaparrkulu watjaranyangka. Tjiinya-ya tjukurpa tjamupirti-ya mirriringkulan-wanaraankutjanya watjara. Puru-ya Mawutjaku wangkanguru pikapikarringkula wangkarra. Tjiinya wangka palunyalu yingkarta pirninya yirringkankukitjamunu. Nyangka kulira wantima. <sup>10</sup> Nyangka-tjinguru yarnangu kutjupalu-tjananya yingkarta pirninya watjalku-watjalku tjarralku. Palunyalu mawurntalpa-tjananya kanyinma. Wiya, yarnangu palunyanya marrkunma. Nyangka-tjinguru tirtu palyaranyangka puru marrkunma. Nyangka-tjinguru tirtu palyaranyangka lurrtjurringkula wangkarranytjamaaltu wanti. <sup>11</sup> Tjiinyan nintilu kulira yarnangu palunyapirinytju yiwarra tjukarurrunya wantirralpi tirtu palyamunu palyara. Nyangka-ya yarnangu pirnilu nyakula nintilu kulira palyamunu palyaranyangka.

*Wiyarrikitjalu Tjukarurruranytja*

<sup>12</sup> Yuwa, kulira-rna wati kutju nyuntulakutu ma-witulkitjalu. Tjinguru Yaatimanya, tjinguru Tikikanya mapitjaku. Nyangka nyuntulu pakara pitja-rni lurrtjurriwa yiwarla Nikapalala. Tjiinyamarntur-na kulira mapitjala ngurra palunyangka nyinakitjalu nyinngarriku palunyangka. Nyinarrayilku-rna pirriya-pirriyarriku. <sup>13</sup> Nyangka-tjinguru wati Yapalalu-pula Tjiinalu nyarra luuya wangkapayilu kulilku yalatja yankukitjalu. Palunyangka-pulanya mirrka kuka tjimarritarrartu nintira-wanala. <sup>14</sup> Nyangka yingkarta pirninya watjanma walykumunu-ya tirtu palyaratjaku. Nyangka kutjupanya mirrka warntutjirratja nyinarranyangka-ya yirringkanama. Palunyalu-ya yingkartalu talypurringkula wantinytjamaaltu kurrurnpa wuyurrtu tirtu palyanma.

<sup>15</sup> Yuwa Tayita, yingkarta ngaa lurrtju-latju nyinarra, palunyalu-ya watjara tjiinyanta-ya tirtu kuliranytjalu. Puru ngayuku-lampatju yamatji pirninya-tjananya mawatjala tjiinya tirtu-latju kulira.

Yuwa, Mama Kuurrtu-tjananyanta pukurlmara kanyinma.

Yuwa, palunya.

## Lata Puultu Payiliimanku Walkatjunkturja

<sup>1</sup> Yuwa Payiliiman, ngayulu-rnanku Puultu lata ngaanya walkatjura. Tjayilpa-rna nyinarra tjukurra Tjiitja-Kurayitjanyatjarra watjaranytjatjanu. Nyangka kurta Timatjinyatarrartu nyinarra. Yuwa, ngaangkalpi-lan waarka lurrtjulu palyaranytja. Nyangka-rnanta mukulyanytjulu tirtu kulira. Palunyalu-rnanku lata ngaanya walkatjura, <sup>2</sup> puru yingkarta pirni pala nyuntuku ngurrangka lurrtjuringkupayiku, puru tjurtu Yapiyaku, puru kurta Yaakipaku. Tjiinya wati palunyalu-lan lurrtjulu tjukurra watjaranytja.

<sup>3</sup> Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu-pula Puurra Tjiitja-Kurayitjalu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa nyinama.

### *Payiliimanga Marninypunkulanytja*

<sup>4</sup> Yuwa kurta, Mama Kuurra-rna tjapiranytjalu nyuntuku tirtu tjapilpayi. Puru-rna Mamanya marninypunkupayi walykumunulun wanaranyangka. <sup>5</sup> Tjiinya pirnilu-rniya tjakultjunkturpayi nyuntulunyun yingkarta pirniku ngarlturringkula palyaranyangka purunyun Puurra Tjiitjanya tirtu kulira wanaranyangka. <sup>6</sup> Kulirnu-rna pukurlarringu tjiinyan tjukurra Puurra Tjiitjanyatjarra pirningka watjaranyangka. Palunyangka-rna tjapira pirnilu-ya kulira mula-mularritjaku. Mula-mularringkulalpi-yayi nintilu kulinma tjiinya Kurayitjalu-lanya walykumunura kanyiranyangka. <sup>7</sup> Yuwa kurta, kurrurnpa-rna rapa nyinarra nyuntulu-rnin pukurlmaranyangka. Tjiinyamarntu nyuntulun Mama Kuurru katja yurntalpirtikutjanampa ngarlturringkula palyara, palunyalu-tjananyan pukurlmara kanyira.

### *Nitjimanyatjarra Watjaranytja*

<sup>8-9</sup> Yuwa, ngaanya-rna tjayilpangka nyinarra Tjiitja-Kurayitjaku tjukurra parrawatjaranytja palunyatjanu. Ngayulu-rnara palunyak wangka watjalpayi puru-rnanku nyuntuku kurtapirinyapa nyinarra Kurayitjalanguru. Palunyangka-tjinguru-rnanta puurpirinytju witu-witura nintinma wangka-rnin kulira palyaratjaku. Wiya, ngaanya-rnanta tjarlpa tjapilku ngarltunytjulu kuliranytjalu. <sup>10</sup> Tjapilku-rnanta ngayuku katja Nitjimaku. Tjiinya wati palunyanya ngayuku katja yungarrapirinyarringu Kurayitjaku mula-mularringkulalpi. Tjiinyamarntu-rnara mamapirinyarringu tjayilpangkartu. <sup>11</sup> Yuwa, ngaangkalpinta wati palunyalu yirringkaranytjamunu. Kuwarrinya-parturtu kutjuparringkulalpi-rni yirringkara. Puru-tjingurunta nyuntunya yirringkanku.

<sup>12</sup> Yuwa, ngayulu-rnalul marlakulu witulku nyuntulakutu. Kurrurntutarra-rnalul kanyiranytjalu witulku. <sup>13</sup> Kulirnu-rna ngamu kanyilkitjalu yirringkaratjaku-rni. Palunyapirinyapa-rna kulirnu wantingu. Tjiinya-rna tjayilpangka nyinarra tjukurra walykumununya watjaranytjatjanu. Nyangka tjinguru-rnin ngamu nyinaranytjalu yirringkanama. Ngarna Nitjimalu-rni yirringkaranytja nyuntunyapirinytju. <sup>14</sup> Kamu-rna nyuntuku waarka

palyalpayinya kanyilku nyuntulu-rnin watjantjamunungka. Ngayulu-rnanta witu-witulkitjamunu. Tjiinya-rna mukurringkula nyuntulu-rnin palurukurruntu watjaltjaku.

<sup>15</sup> Kulira-rna tjiinya Nitjimanya pitjangu ngarna nyinarra. Palunyatjanu marlaku mapitjaku nyangkaltan tirtu kanyinma. <sup>16</sup> Yuwa, Nitjimanyanku waarka palyalpayi nyinarra. Nyangka kuwarrinyapulana kurtarra nyinarra Nitjimalu Kurayitjanya mularrkuliranytjatjanu. Yuwa, mukulyanytjulu-rnalu kanyira. Nyangka-lun mularrpa mukulyanytjulu kanyilku. Tjiinyamarntunku waarka palyalpayi purunku kurta nyinarra Puurrrpa Tjiitjalanguru.

<sup>17</sup> Yuwa, yamatji-tjun nyinarranytjalu Nitjimanya pukurltu ngurrangka tjarrpatjura kanyinma nyuntulanta waalkarranyangka. Tjiinyakurlu-rnin tjarrpatjura kanyinma, palunyapirinyapa. <sup>18</sup> Ngaangkalpi wati palunyalunta tjurlpilymaranytja. Tjinguru kutjupa-kutjupa mulyatarrirra katingu. Palunyangka walkatjarra wanti. Nyangka-rnantayi ngula palunyapirinyapartu nintila. <sup>19</sup> Ngaanya-rna Puultu mara yungarralu walkatjura: MULARRPA-RNANKU NINTILKU. Nyangkan nintilu kulira ngarna ngayulangurun mula-mularringu wanara tjiinya-rnanta tjukurrrpa Tjiitjanyatjarra watjarnu palunyangka. <sup>20</sup> Yuwa kurta, ngaanya-rnanta tjapira tjiinya Puurrrpa Tjiitjanyan wanaranytjalu Nitjimanya walykumunura kanyiratjaku. Palunyapirinytju kanyiranytjalu-rnin kurrurnpa pukurlmanku.

<sup>21</sup> Nintilu-rna kulira walkatjura tjiinyan mularrpa wangarnarralu palyalku tjapinnyangka-rna. Tjiinyan palunyangka munkarratarrartu palyalku. <sup>22</sup> Puru-rnanta ngaanya tjapilku. Nyuntuku yiwarlangka-tju ruumpa tamarlmarra wanti mapitjala-tjananyarnanta nyinarratjaku. Tjiinyamarntu-yan tjapira Mama Kuurrtu-rni tjayilnguru pakaltjinalgaltjaku. Nyangka-rna mularrkulira tjiinya-rna pakara nyuntulakutu-tjananyarnanta mapitjakitjalu.

#### *Wiyarringkukitjalu Watjaranytja*

<sup>23</sup> Wati Papuranya-litju lurrtju tjayilpangka nyinarra Tjiitja-Kurayitjaku tjukurrrpa watjaranytjatjanu. Nyangka wati palunyalu watjara tirtunta kuliranytjalu. <sup>24</sup> Purunta-ya wati ngaalu watjara tirtu kuliranytjalu — Maakalu, Yaritjakalu, Tiimalu, Luukalu. Tjiinya wati palunyalu-latju lurrtjulu waarka palyalpayi.

<sup>25</sup> Yuwa, Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta pukurlmara kanyinma.

Yuwa, palunya.

## Lata-tjanampa Yiipuru Pirniku

### *Mama Kuurrnga Wangkangu Palunyaku Katjawana*

<sup>1</sup> Yuwa, ngarnmanypalpi Mama Kuurrtu-tjananya tjamu pirningka tirtu wangkarranytja palunyaku wangka kulira tjakultjunkturupayi pirniwana. Nyangka-ya kulira tjakultjunkturupayi. <sup>2</sup> Nyangka kuwarrinya-lanya Mama Kuurrnga palunyaku Katjawana wangkangu. Tjiinya-pula Mamalu Katjalu ngarnmanytjulpi manta yilkari pal-yarnu. Nyangka Mamalunku Katja tjunu ngula mantangkatja puru yilkaringkatja pirninyartu puurrarringkula kanyiltjaku. <sup>3</sup> Katjalulanya yutira kanyira Mama Kuurrku tilipirinytju. Tjiinya Mamakura kurrurrtatja Mamanyapirinyartu nyinarra. Palunyalu wangkalu manta yilkari pirninyartu yayirninytjulu witurpungkula kanyira. Tjiinya yarnangu palyamunuku yangarrakatingu mirringkulalpi Mamanya kalyparnu. Palunyatjanu yilkaringka nyinakatingu Mamala yitingkartu.

### *Mamalu Tjiitjanya Marniny-pungkulanytja*

<sup>4</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu palunyaku Katja tjunu yayintjulta-tjananya munkarra nyinarratjaku. Nyangka puru palunyapirinyartu Mamalu yini walykumunu tjapirnu, yini walykumununya yayintjulpa pirniku yiningka munkarra ngaratjaku. <sup>5</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu yayintjulpangka ngaapirinyapa watjantjamunurtu, “Nyuntunya-tjun ngayuku Katja nyinarra.

Kuwarri-rnanku Mamarringu.”

Nyangka puru yayintjultjarra Mama Kuurrtu ngaapirinyapa watjantjamunu,

“Ngayulu-rnara Mama nyinama.

Nyangka-tju Katja nyinama.”

<sup>6</sup> Nyangka Mama Kuurrntunku Katja ngarnmanytjatjanya mantakutu witulkitjalu watjarnu,

“Yayintjulpa pirnilu-yayi ngayuku Katja pupakatirra marniny-pungama.”

<sup>7</sup> Nyangka Mama Kuurrtu yayintjulpa pirnitjarra ngaapirinyapa watjarnu,

“Ngayulu-rnatju yayintjulpa pirninya palyarnu

waarka-tjuya palyaratjaku,

tjiinya-tjuya pirriyapirinytju

puru waru tilipirinytju waarka palyaratjaku.”

<sup>8</sup> Nyangka Mama Kuurrntunku Katjangka watjarnu,

“Yuwa Katja, nyuntunyan puurrpa nyinarra-wanalku wiyarringkutja-maalpa tirtu nyinama.

Palunyalu yarnangu pirninya tjukarurrulu watjara kanyinma.

<sup>9</sup> Nyuntulun pukurltu nyakupayi yarnangulu-ya tjukaruru palyaranyangka.

Palunyalun nyakula walykurringkupayi palyamunu-ya palyaranyangka.

Palunyangka-rnanta Mamalu tjunu puurrpan pukurlpa nyinarratjaku. Tjiinya-rnanta nyuntuku yamatji pirningka wayirntaralpi tjunu.”

- <sup>10</sup> Puru Mama Kuurrtunku Katja watjarnu,  
 “Nyuntulun ngarnmanypalpi nyinarranytjalu manta palyarnu.  
 Palunyalun mara yungarralu yilkaritarrartu palyarnu.
- <sup>11</sup> Nyangka manta yilkari wiyarringkunyangka nyuntulun wanka tirtu nyinama.  
 Manta yilkari warntu yurnantjipirinypa punkalku wiyarringku.
- <sup>12</sup> Tjiinyakurlu warntu yurnantjirringkulanyangka yarrala warni.  
 Palunyalu kutjupanya tjarrpatjurra. Palunyapirinymankun.  
 Tjiinyamarntun kutjupa-kutjuparringkukitjamunu,  
 tirtu palunyanyartu nyinarra-wanarayinma.”
- <sup>13</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu yayintjulpangka ngaapirinypa watjantjamunurtu,  
 “Yuwa, yitingkartu-rni puurrarri nyinama.  
 Nyangka-rna yanyan-yanyanpa nyinapayi pirninya kati pu-patjurra  
 nyuntulu-tjananyan tjina tinatjungkula nyinatjaku.”
- <sup>14</sup> Nyangka-ya yayintjulpa pirninya wanytjapirinypa nyinarra? Wiya, kuurtpirinypa-ya nyinarra Mama Kuurrtu waarka palyalpayi. Nyangka-tjananya witulpayi yirringkankutjaku yarnangu pirni nyarra Mama Kuurrtu kulira wankarunkukitjalu, palunyanya.

## 2

### *Tjukurrrpa-lampa Wankakutu Mularrpa*

<sup>1</sup> Nyangka-lanku tjukurrrpa tjukarurru kulintjatjanulu watatjarrinytjamaaltu tirtu wanama piwarraaralpi-lan marlaku ma-tiwarritjakutarra. <sup>2</sup> Tjiinya ngarnmanytjulpi yayintjultu-tjananya tjamu kaparlipirtingka tjukurrrpa tjukarurru watjarnu. Nyangka pirnilu-ya tungun-tunguntu kulira wantirranytjalu pika purlkanya mantjiranytja. <sup>3</sup> Nyangka palunyapirinypartu tjinguru-lan wangka wankakutu mularrnga kulilku wantirralpi pika purlkanya mantjilku. Tjiinyamarntu Puurrrpa Tjiitjalu ngarnmanytjulpi watjarnu wankarunkukitjalu. Nyangka yarnangu nyarra tjukurrrpa-ya kulintjatjanulu mularrwatjarnu-lanya. <sup>4</sup> Nyangka Mama Kuurrtu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja mularrnyakutjaku-lan. Palunyalunku Kuurrti Walykumununya nintirnu palunyatjarralulan yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaratjaku. Tjiinya-lampa palurukurrurntu nintirnu kutju-kutjulu-lan palyaratjaku.

### *Tjiitjanyakutju Wankakutulpayinya*

<sup>5</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu yayintjulpa-tjananya tjunkutjamunurtu manta yilkariku-ya puurrrpa nyinarratjaku — manta yilkari kutjupa, nyarra-lan kulira ngula ngaratjaku, palunyaku. <sup>6</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytja ngaapirinypa ngarala: wati kutjulu watjarnu,

“Yuwa Mama Kuurr, nyaatjanungka-lampatjun yarnanguku ngarluringkula tirtu kulira?

<sup>7</sup> Tjiinya-lanyatjun yarnangu pirninya ngarna tjunu yayintjulta marla-marla-latju nyinarratjaku.  
 Palunyalu-lanyatjun tjunu marninypongkulatjaku-ya.

<sup>8</sup> Nyangkanyka-latjuyi pirnikurtu puurrarriwa.”



Tjiinya Mama Kuurrtu watjarnu yarnangu-la pirnikurtu puurrarritjaku. Nyangka-lan kuwarrinya purtu nyakula palunyapirinypa ngaralattjaku. <sup>9</sup> Ngaanya-lan Tjiitjanya kulira. Tjiinyamarntu yayintjulpa marla-marlarringu ngarna nyinarranytjanya. Tjiinya-lampayi yarla lipikurtu mirrirriwa Mamanya-lampanku ngarlturringkulan yangka. Nyangka kuwarrinya yilkarikutu yanu Puurrrpa nyinarra, pika purlkanyatjarra mirrirringkutjatjanu. <sup>10</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu manta yilkari palyantjatjanulu kanyira walykumunu ngaralattjaku. Palunyalu kulirnu yarnangu pirninya yilkarikutu katirra katja yurntalkarralkitjalu. Palunyakitjalu palya wantingu Tjiitjalu pika purlkanyanku mantjira tamarlarritjaku puurrrpa purlkanya nyinakitja. Tjiinyamarntu Tjiitjalu-lanya wankakuturnu.

<sup>11</sup> Yuwa, Tjiitjalu-lanya parltjilpayi palyamunu palyaranyangka. Nyangka-lan Tjiitjanyatarrartu Mama kutjutjarra nyinarra. Palunyanguru-lanya Tjiitjalu nyiri-nyirimaaltu marlanypa watjara. <sup>12</sup> Tjiinya Mamala watjarnu,

“Ngayulu-tjananyarna marlanypirtingka tjakultjunku tjukurrrpa nyuntunyatjarra.

Nyangka-latju lurrtjurringkula nyuntunya marninyungama.”

<sup>13</sup> Puru ngaapirinypa watjarnu, “Ngayulu-rnatju Mamanya mularrkulinma.” Puru ngaapirinypa watjarnu, “Kuwarrinya-rnatju tjilku pirni kanyira, Mamalu-rnitju nintinnyangka.”

<sup>14</sup> Yuwa, yarnangu pirni-lan palunyaku tjilku nyinarra. Nyangka Tjiitjanya yarnangurringu ngayunyapirinypa-lanya lurrtjurringkulalpi nyinarranytja. Mirrirringkulalpinyakayi mamu mirrirntankupayinya wawanyarra. <sup>15</sup> Puru-tjananyayi kurrurnpa rapala yarnangu nyarra mirrirringkutjaku-ya ngurlurringkupayinya. Tjiinyamarntu-ya tirtu karrpirnu wantitjapirinypa nyinarra. <sup>16</sup> Tjinguru-yan kulira Tjiitjanya pitjanytja yayintjulpa pirninya yirringkankukitja. Wiya, Yayipuramaku tjamupirti yirringkankukitja pitjanytja. Tjiinya palunyapirinypa Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngarala. <sup>17</sup> Tjiinya Tjiitjanya marlanypirtipirinypartu yarnangurringu ngayunya-lanya yirringkankukitja. Palunyatjanu-lampa tjurrtjuku puurrrpa purlkanya nyinarra. Tjiinya-lampa ngarltunytju nyinarranytja puru Mama Kuurrrku-ra waarka kurrurnpa mula-mulalu palyaranytja. Tjiinya-lampa yangarrakatingu mirrirringu Mama Kuurrrnga-lampa kalyparritjaku. <sup>18</sup> Yuwa, kutju-palunyalu-lanya kuwarrinya yirringkanku mamulu-lanya witu-wituranyangka. Tjiinyamarntu-lu mamulu purtu witu-wituranytja piwarrrtjinalgkitjalu. Nyangka pika mantjiranytja.

### 3

#### *Tjiitjanya Mawutjala Munkarra Nyinarra*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, nyuntunyatarrartu-tjananyanta Mama Kuurrtu ngurrrkarntanu mularrkulira-yan wanaratjaku. Nyangka-ya tjukurrrpa ngaanya Tjiitjanyatjarra kulinma. Tjiinya Mama Kuurrtu-lu ngalyawiturnu-lampa tjurrtjuku puurrrpa purlkanya nyinarratjaku. <sup>2</sup> Nyangka kurrurnpa mula-mulalu waarka palyaranytja Mama Kuurrtu-lu tjunu wantinyangka. Tjiinya Mawutjalu kurrurnpa mula-mulalu waarka palyaranytja palunyaku yungarrapirtiku,

palunyapirinyapa. <sup>3</sup> Nyangka kuwarrinya-la Mawutjanya wantirralpi Tjiitjanya marninypongama. Tjiinyakurlu minymalu wiltjala tamarlmarra. Nyangka-ya wiltja marninypongkutjamaalpa minyma marninypongama. Palunyapirinyapa-la Mawutjanya marninypongkutjamaaltu Tjiitjanya marninypongama. <sup>4</sup> Yuwa, wiltja nyakulalpi-lan nintilu kulilku, “Kutjupalu ngaanya palyarnu.” Palunyapirinyapartulan manta yilkari yarnangutarrartu nyakulalpi nintilu kulira, “Mama Kuurrtu palyarnu.” <sup>5</sup> Nyangka Mawutjalu kurrurnpa mula-mulalu Mama Kuurrku waarka palyaranytja. Palunyalu-tjananya yarnangu pirninya miranykanyira kanyiranytja. Palunyalu-tjananya tjakultjurananytja Mama Kuurrtu-tjananya ngula watjalatjaku. <sup>6</sup> Nyangka Kurayitjalu kurrurnpa mula-mulalu Mama Kuurrku yungarrapirti-tjananya miranykanyira kanyira, tjiinyamarntu Mama Kuurrku Katja nyinaranytjalu. Nyangka-tjinguru-lan rapa-rapalu tirtu wananma puru kawarrtu nyangama pitjatjaku. Palunyanguru-lan ngayulutarrartu palunyaku yungarrapirti nyinama.

*Ngurra Kalkuntjala-ya Tjarrpanytjamunu*

<sup>7</sup> Nyangka Kuurrti Walykumunulu-lanya watjara, “Kuwarrinya-munta-yan kulira Mama Kuurrku wangka?”

<sup>8</sup> Kuliralpi tungun-tungunmaaltu palyanma.

Tjiinya nyuntuku tjamupirti-ya ngarnmanypalpi tungun-tungunarripayi.

Palunyalu-ya purtu mula-mularringkulanytjalu Mama Kuurrnga witu-wituranytja pilawana pitjalayintjalu.

Wiya, palunyapirinyarrinytjamaaltu-ya kulinma.”

<sup>9</sup> Nyangka Mama Kuurrtu watjara, “Tjiinya-rniya nyakupayi rawalu-tjanamparna kutjupa-kutjupa walykumunu palyaranyangka.

Purtu mula-mularringkulanytjalu-rniya tirtu witu-wituranytja.

<sup>10</sup> Palunyanguru kurli 40-tjanulu-tjanamparna mirrparnarrirralpi Mawutjala watjarnu,

‘Ngayuku wangka-ya tungun-tunguntu kulira wantipayi.’

<sup>11</sup> Palunyanguru-tjananyarna lirri warulu watjarnu,

‘Ngurra nyarra kalkurnu-rna wantitjala-ya kamu tjarrpaku ngurra tjunku.’”

<sup>12</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, wanka-wanka-ya nyinama piwarraara Mama Kuurrnga wantirra yankutjakutarra. Tjiinya kurrurnpa tungun-tungunpa nyinarranytjanya piwarraara yankupayi. <sup>13</sup> Palunyangkalanku tjirntu kutjupa tjirntu watjara yipilymanama tayimpa kuwarripa ngaralanyangkalpi. Tjiinya Tjayitintu-tjinguru kutjupanya mayuralpi piwarrtjingalku. Nyangka palyamunu palyaralpi Mama Kuurrta tungun-tungunarriku, palunyakutarra. <sup>14</sup> Nyangka-tjinguru-lan putakulu wananma. Nyarra ngarnmanypalpi-lan wangarnarralu mularrkulira wanarnu, palunyapirinytju. Palunyalu-lan Kurayitjalu lurrtjulu palyanma.

<sup>15</sup> Nyangka Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinyapa ngarala,

“Kuwarrinya-munta-yan kulira Mama Kuurrku wangka?”

Kuliralpi tungun-tungunmaaltu palyanma.

Tjiinya nyuntuku tjamupirti-ya ngarnmanypalpi Mama Kuurrta tungun-tungunarripayi.

Wiya, palunyapirinyarrinytjamaaltu-ya kulinma.”

<sup>16</sup> Nyangka ngananya-ya Mama Kuurrku wangkaku tungun-tungunarringkulayintja? Wiya, yarnangu nyarra Mawutjalutjananya Yiitjipulanguru walara katingu, palunyanya-ya. <sup>17</sup> Puru nganaku-tjanampa kurli 40-ngka Mama Kuurrnga mirrparnpa nyinarranytja? Wiya, yarnangu nyarra palyamunu palyantjatjanu-ya pilangka mirringkula-wanarnu wiyarringu, palunyaku-tjanampa mirrparnpa nyinarranytja. <sup>18</sup> Ngananyanyka-tjananya Mama Kuurrtu kalkurnu watjarnu, “Ngurra nyarra kalkurnu-rna wantitjala-ya kamu tjarrpaku ngurra tjunku.” Ngananya mularrpatjananya watjarnu? Wiya, nyarra tungun-tungunarringkulanytja-ya, palunyanya-tjananya watjarnu. <sup>19</sup> Yuwa, ngurra palunyangka-ya tjarrpanytjamunurtu, tjiinyamarntu-ya Mama Kuurrku wangkaku purtu mula-mularringkulanytja.

#### 4

<sup>1</sup> Nyangka ngayukutarrartu-lampa ngarala ngurra walykumununga tjarrparra nyinarratjaku. Nyangka-la yatatjura kulinma tjiinya-la ngurra palunyangka tjarrpanytjamaalpa wiya ngaratjakutarra. <sup>2</sup> Tjiinya ngayulu-lan tjukurra walykumununya kulirnu, tjiinya-ya tjamu mirri pirnilu kulirnu, palunyapirinya. Tjiinya-ya kuliralpi ngurra palunyangka tjarrpanytjamunurtu. Tjiinyamarntu-ya pinalukutju kulirnu mularrkulintjamaaltu. <sup>3</sup> Nyangka ngayulu-lan mularrkuliranytjalu ngurra walykumununga tjarrpaku. Tjiinya Mama Kuurrtu manta yilkari palyarnu wiyaralpi ngurra tamarlmanu nyinarra. Tjiinya watjarnu, “Ngayulu-rna lirri warulu watjara,

‘Ngurra palunyangka-ya kamu tjarrpaku ngurra tjunkukitja.’”

<sup>4</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinya ngarala, “Ngurra 6-tjanu Mama Kuurrnga waarka wiyarringkulalpi nyinarranytja.” <sup>5</sup> Nyangka puru Mama Kuurrtu watjarnu, “Ngurra nyarra kalkurnu-tjanamparna wantinytjala-ya tjarrpakitjamunu.” <sup>6</sup> Tjiinya-ya ngarnmanypalpi tjukurra walykumununya kulirnu. Palunyalu-ya ngurra kalkultatjanga tjarrpanytjamunurtu. Tjiinyamarntu-ya mula-mularringkutjamunurtu. Nyangka kutjupatjarraku-tjanampa ngarala ngurra walykumununga tjarrpatjaku. <sup>7</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu puru watjarnu, “Kuwarrinya”. Tjiinya-ya Mawutjalawana pitjalayintjalu Mama Kuurrku wangka tungun-tunguntu wantingu. Palunyalu-ya mirringkula-wanarnu wiyarringu. Nyangka Mama Kuurrtu nyinarrayirnu kurli pirnitjanulu puurra Tayipirra watjarnu. Nyangka walkatjunu tjukurra ngaa palunyanya:

“Kuwarrinya-munta-yan kulira Mama Kuurrku wangka?

Kuliralpi tungun-tungunmaaltu palyanma.”

<sup>8</sup> Nyangka Mawutjanya mirriringyangka Tjatjuwalu-tjananya katingu ngurra kalkurnu wantitjala tjarrpatjunu. Tjiinya ngurra walykumununga Mama Kuurrta ngamu tirtu nyinarratjaku tjarrpatjunktjamunu. Tjatjuwalu-tjinguru ngurra walykumununga tjarrpatjunktjamunya Mama Kuurrtu-tjinguru ngaapirinya watantjamaaltu wantima, “Tjirntu kutjupa ngarala ngurra palunyangka-ya tjarrpatjaku.” <sup>9</sup> Nyangka kuwarrinya-lampa

ngurra kalkurnu wantitja ngarala Mama Kuurrku wanalpayi pirninya-lan tjarrparra nyinarratjaku. Tjiinya Mama Kuurrku waarka palyarayirnu ngurra 6-tjanulu wantirralpi nyinangu. Palunyapirinyapa-lampa ngarala. <sup>10</sup> Nyangka kutjupanyanku ngula ngurra kalkultatjanga ma-tjarrparralpi waarka wiyarringkulalpi nyinama. Nyarra Mama Kuurrnga waarka wiyarringkulalpi nyinangu, palunyapirinyapartu. <sup>11</sup> Nyangka-la ngurra kalkultatja palunyakitja tjukarurru nyinama kutjupa-kutjupangka piwarraantjamaalpa. Tjiinya-ya ngarnmanypalpi purtukulilpa tjarrpanytjamaalpa nyinarranytja. Wiya, palunyaku-tjanampa yara-la yarrkantjamaaltu wantima.

<sup>12</sup> Yuwa, Mama Kuurrku wangka pirriyapirinyapa. Puru Mama Kuurrku wangka yiri purlkanya, tjiinya kunmarnu yiri kutjarratjar-rangka munkarra. Tjiinyakurlu kunmarnu yiri purlkanyalu tarra kaninytjarra wakala. Palunyapirinytju Mama Kuurrku wangkalu kur-rurnpa kaninytjarra pampulpayi. Palunyalu pinalu kumpil-kumpiltu kuliranytjanya yartakankupayi. <sup>13</sup> Nyangka mantangatja pirninya-lan Mama Kuurrta mirangka nyinarra kumpilpa wiya. Pirninyartu-lan palunyala kurungkartu yartaka ngarala. Nyangka ngula-lanya kuurra purlkanyangka ngaratjunkulalpi tjapilku, “Nyaakun palun-yapirinyapa palyaranytja?”

#### *Tjiitjanya Tjurrtjuku Puurra Purlkanya*

<sup>14</sup> Kuwarrinya-lanku mularrkuliranytjalu wantinytjamaaltu wanama. Tjiinyamarntu ngayuku-lampa tjurrtjuku puurra purlkanya tjarrparra munkarra wayirntara yanu Mama Kuurrta nyinarra. Nyangka yini palunyanya Tjiitja-Kurayitjanya Mama Kuurrku Katja. <sup>15</sup> Tjiinya ngayuku-lampa tjurrtjuku puurra purlkanya yarnangu piwarr-piwarrrku ngarltunytju. Tjiinya mantangka nyinarranyangkalpi mamulu witu-wituranytja kutjupa-kutjupa palyamunu palyaltjaku. Tjiinyakurlu mamulu-lanya witu-witunma, palunyapirinyapa. Nyangka Tjiitjanya ma-nyinarra-wanarnu palyamunu palyantjamaalpartu mirringkula yanu Mamalakutu. <sup>16</sup> Nyangka-lanku kurrurnpa raparringkula tjapinma Mama Kuurrta. Nyangka-lanyayi kurrurnpa ngarltunytjulu yirringkanama purtu-lan kuliranyangka.

## 5

<sup>1</sup> Yuwa, Mama Kuurrku wati kutju ngurrrkarntara tjunkupayi tjurrtjuku puurra purlkanya nyinarratjaku. Nyangkanyka-tjanampayi ngarltuwangkama Mama Kuurrta-ya lurrtjurringkuyangka. Nyangkayi kalyparriwa-tjanampa mirrka kuka-ya nintinnyangka. <sup>2</sup> Puru-tjananyayi muku-mukulu yirringkanama nyarra-ya ngurrrpa-ngurra piwarrrmaranyangka. Tjiinyamarntu wati palunyalutarrartu palunyapirinytju <sup>3</sup> piwarrrmara palyalpayi. Palunyanguru kuka pungkulalpi nintilku Mama Kuurrku. Ngarnmanytju yungarralunku palyamunu palyalpayilu nintilku. Palunyalu marla nintilku yarnangu pirnilu-ya palyamunu palyantjatjanungka. <sup>4</sup> Tjiinyanku kamu yungarral tjunku tjurrtjuku puurra purlkanya nyinakitjalu. Ngarna Mama Kuurrku wati ngurrrkarntanku tjurrtjuku puurra purlkanya

nyinarratjaku. Tjiinya Mama Kuurrtu ngurrkarntanu Mawutjaku kurta Yarangga, palunyapirinypa.

<sup>5</sup> Nyangka palunyapirinypartu Kurayitjalunku yungarralu marniny-marninytju tjunkutjamaalpartu tjurrtjuku puurrrpa purlkanya nyinakitjalu. Tjiinya-lu Mama Kuurrtu watjarnu,

“Nyuntunya-tjun ngayuku Katja nyinarra.

Kuwarri-rnanku Mamarringu.”

<sup>6</sup> Puru kutjupayara watjarnu,

“Nyuntunyan tjurrtjuku puurrrpa purlkanya tirtu nyinama.

Tjiinya wati Maltjakinya nyinarranytja, palunyapirinypa.”

<sup>7</sup> Nyangka ngaralanytja Mama Kuurrtu Tjiitjanya wankarunkutjaku mirrirritjakutarra. Nyangka Tjiitjalu mantangkalpi nyinarranytjalu lingkirrtu mirrarra yularratarra milyarntjarralu Mamala tjapiranytja. Nyangka-lu Mama Kuurrtu kulirnu tjiinyamarntu karnany-karnanymaalut tirtu kulira palyaranyangka. <sup>8</sup> Tjiinya Mama Kuurrrku Katja nyinarra. Parturtu yunytjurringkulalpi pikawana nintirringu palunyaku Mamaku wangka wangarnarralu kulira palyalkitja. <sup>9</sup> Nyangka kurrurnpa tamarlarringu yarnangu pirninyartu wankarunkukitja. Palunyaluyi yarnangu nyarra palunyaku wangka kulira palyalpayinya wankarura kanyinma. <sup>10</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-lu nyinatjunu tjurrtjuku puurrrpa purlkanya nyinarratjaku. Tjiinya wati Maltjakinya nyinarranytja, palunyapirinypa.

*Ngurlutjura Kurayitjanya Wantinytjamaaltu Wanaratjaku*

<sup>11</sup> Yuwa, mukurringkula-rna kutjupa watjalkitja tjukurrpa palunyanya purlkanya ngaralanyangka. Palunyalulta-tjananyarnanta purtu kulira watjara yutilkitjalu. Tjiinyamarntu-yan purtu tjurrkurlmara kulira nintirringkukitjalu. <sup>12</sup> Tjiinya rawalu-yan kulilpayi.

Tjinguru-yan nintipukarringama. Tirtu-munta-yan kulira kutjupalu-tjananyanta nintipungskulatjaku nyarra kutjulpirtu Mama Kuurrrku tjukurrpa yutiranytja palunyapirinypa? Tjiinya-yan pilyirrpirinypa tirtu nyinarra. Mirrka kuka-yan purtu ngalkula mimikutju tjikilpayilu. <sup>13</sup> Tjiinya-tjinguru-rna wangka kurlunypakutju kulinma.

Wiya, pilyirtupirinypa-rna mimi tirtu tjikinma. Palunyalu-rna purtu kulinma tjukaruru nyinakitjalu. <sup>14</sup> Nyangka kutjupatjarraya yarnangu purlkanyapirinypa nyinarra. Tjiinyakurlu yarnangu purlkanyalu kuka mirrka ngalkunma. Palunyapirinypa-ya tjukurrpa purlkanyaku nintirringkula. Palunyalu-ya nintilu kulira tjukaruru palyalkitjalu puru palyamunu kulira wantikitjalu.

## 6

<sup>1</sup> Yuwa, wantirra-la ma-wayirntarra nyarra mulyarl-mulyarlpalan nintirringu Katungkatjaku tjukurrku. Palunyalu-la tjukurrpa purlkanyaku nintirringama. Tirtu-munta-lan yarrkalpungama yara kutjunyartu nyarra kutjulpirtu-lan nintirringkulanytja, palunyanya. Wiyangkalpi-lan Mama Kuurrrnga mularrkuliralpi yiwarra mirrikutunya wantingu. <sup>2</sup> Wiyangkalpi-lan kulirnu tjukurrpa kapingkalanya tjarrpatjuratjaku, puru kata pampurajatjaku, puru mirritjanulan wanka pakaltjaku. Puru-lan wiyangkalpi kulirnu Mama Kuurrtulanya kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunkula watjaltjaku. <sup>3</sup> Tjukurrpa palunyatjinnga-la wantirra ma-wayirntarra tjukurrpa purlkanyaku

nintirringama. Yuwa, mularrpa-lan nintirringku, tjinguru-lanya Mama Kuurrtu kanyiranyangka.

<sup>4</sup> Nyangka-tjinguru-rna Tjiitjanya yuny tjulu wantiku. Wiya, kutjupalu-rni kamu marlakunku palyamunu-rna puru wantitjaku. Tjiinya-tjinguru-rna Mama Kuurru tjukurru tjukurrpa tjukurrnya mularrkulilku. Palunyalu-rna Mama Kuurru nintintjanya yarrkalku. Puru-tjinguru-rna Kuurru Walykumununya tjarrpatjunku. <sup>5</sup> Tjinguru-rna nintilu kulilku Katungkatjaku-ra wangka walykumunu. Palunyalu-tjinguru-rna nyaku Mama Kuurru yayirninytjulu palyaranyangka palunyanya puurraritjaku ngamuntirrinnyangka. <sup>6</sup> Palunyalu-tjinguru-rna yuny tjulu wantiku. Wiya, kutjupalu-rni kamu marlakunku palyamunu-rna puru wantitjaku. Tjiinya-rna Mama Kuurru Katja marlakulupirinypa wartangka yurtitjura. Nyangka palunyanguru-ya pirnilu panyapurangama.

<sup>7</sup> Yuwa, Mama Kuurru pukurlarringkupayi manta walykumunu. Tjiinyamarntu kapi purlkanyalu pungku. Nyangka manta tulykurringkulalpi kapi kanyilku. Palunyalangurulta warta pirni pakalku mirrkatjarrarringku. Nyangkalta-ya yarnangu nyarra manta tjawantjatjanulu pukurltu mirrka ngalku. Tjiinya Mama Kuurru palunyalupirinnyaku mukurringkula. <sup>8</sup> Nyangka-tjinguru manta palyamunangka yukiri mungutja tjilka-tjilkatarra pakalku. Wiya, Mama Kuurru tjinguru manta palunyanya yinitjunku. Nyangka warulu kampaku wiyalku.

<sup>9</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, palyartu-rna palunyalupirinytju watjara. Tjiinyamarntu-tjananyarnanta mularrkulira. Nyuntulu-yan yiwarra walykumunu wanara, nyarra wankakutunya. <sup>10</sup> Tjiinya Mama Kuurru-tjananyanta nyakula wantikitjamunu. Wiya, watarrkurrinytjamaaltu tirtu kulinma nyarra waarka-ryan palyaranytja, palunyanya. Tjiinya-yan Mama Kuurru mukulyanytjulu yingkartu pirninya-tjananya yirringkaranytja. Puru-yan kuwarrinya palunyalupirinypartu palyara. <sup>11</sup> Yuwa, ngayulu-latju kurrurrtutarra kulira nyuntulu-yan kurrurru wuyurru tirtu palyara-wanara wiyaltjaku. Nyangka-yayin pukurltu palyaranytjalu nyinarra nyangama kutjupakutjupa walykumunu yutirritjaku. <sup>12</sup> Nyangka-latju mukurringkula nyuntulu-yan kurrtjirr-kurrtjirrmaaltu tirtu palyaratjaku. Nyaranyanku mularrkulirru palunyalu yatatjura palyaranytja. Palunyalu-yanku nyarra Mama Kuurru kalkurnu wantitjanya mantjirru. Palunyalupirinypa-ya palyanma.

### *Mama Kuurru Mularrpa Kalkurnu*

<sup>13</sup> Yuwa, Mama Kuurru Yayipuramanya kalkulkitjalu purtu kuliranytja, “Wati yini nganalawanalu-rna kalkulku?” Tjiinyamarntu kutjupa purlkanya Mama Kuurru munkarra nyinanytjamunurtu. Palunyalunku yini yungarrawanaluku kalkurnu. <sup>14</sup> Palunyalu watjarnu, “Yuwa, mularrpa-rnanta watjara. Ngayulu-rnanta walykumunura kanyinma. Nyangka nyuntunyan kaparli tjamu pirnitjarrarriku.” <sup>15</sup> Nyangka Yayipuramanya kuliltjarra rawa nyinarranytja. Nyangka-ra mularrpartu nintirru kalkurnu wantitjatjanulu. <sup>16</sup> Tjiinya-tjanampanku yara ngaapirinypa ngarala. Tjinguru kutjupa purtu mula-mularriku kutjupalu kutjupa-kutjupa watjannyangka. Nyangka

palunyalu watjalku, “Mama Kuurrta mirangka-rna tjukarurrulu watjara.” Nyangka kutjupalu kuliralpi mula-mularriku. <sup>17</sup> Nyangka Mama Kuurrta yini yungarrawanalu-tjananya kalkurnu tjiinya-ya kulira mula-mularritjaku. Nyarra kalkultatja-ya ngula mantjilku, palunyanya-ya mula-mularritjaku Mama Kuurrta kutjupankukitjamunulu watjarnu wantingu. <sup>18</sup> Tjiinya Mama Kuurrta kamu mayulku. Puru kutjupankukitjamunu kalkurnu wantitjatjanulu. Nyangka-la mula-mularringama. Tjiinya-lan yiwarra wankakutunya ngurrkarn-tanu. Palunyalu-la pukurltu nyinarra kawarrtu nyangama. <sup>19</sup> Nyangka kutjupalu-lanya punkatjingalkitjamunu tirtu-la kuliranyangka. Tjiinya Tjiitjanya yilkarikutu yanu tjurrnju purlkanyangkapirinya tjarrpangu. Warntu yangangaralanyangka tjarrparra wayirntara yanu ruumpa miirl-miirlkutu. Tjurrnju purlkanya nyarra yilkarangka ngarala, palunyangka ma-tjarrpangu. <sup>20</sup> Tjiinya Tjiitjanya kurranyurringkula yanu-lampa ngarltuwangkakitja. Palunyalu tjurrnju purlkanyangka puurraringu tirtu nyinarra. Nyarra Maltjakinya nyinarranytja, palunyapirinya.

## 7

### *Tjukurra Maltjakinyatjarra*

<sup>1</sup> Yuwa, kutjulpirtu wati yini Maltjakinya puurra purlkanya nyinarranytja ngurra Tjayilamala. Wati palunyanya pirniku-tjanampa ngarltuwangkapyi Mama Kuurrnga tjiinya purlkanya nyinapayila. Nyarra-ya tjurrnjungka waarka palyalpayi, palunyapirinytju palyaranytja. Nyangka Yayipuramanya pikatjanu pitjanytja, puurra kutjarra-kutjarra-tjananya pungu wiyaralpi. Nyangka-lu Maltjakinya nyakula ngata-ngata mapitjangu lurrtjuringu. Palunyalu watjarnu Mama Kuurrta-lu walykumunura tirtu kanyiratjaku. <sup>2</sup> Palunyangkalu Yayipuramalu 100-tjanu 10-pa tjarrarnu nintirnu nyarra pungu wiyaralpi yulytja pirni mantjintjatjanulu. Tjiinya Yiipuruku wangka yini Maltjakinya kamparntalpa ngaapirinya ngarala, “Puurra Tjukarurrunya”. Nyangka wati palunyanya puurra ngurra Tjayilamaku nyinarranytja. Nyangka Yiipuruku wangka yini Tjayilamanya kamparntalpa ngarala ngaapirinya, “Kurrurnpa Rapa”. Nyangka Maltjakinya ngurra palunyaku puurra nyinarranytjatjanulu yini kutjupa kanyiranytja, “Puurra Kurrurnpa Rapanya”. <sup>3</sup> Tjiinya-ya Maltjakiku mama ngunyitju tjamu kaparlitarra walkatjunktjamunurtu. Puru yirti ngaarnmankutja puru yirnarringkula mirringkutjanya-ya walkatjunktjamunurtu. Tjiinya Mama Kuurrku Katjapirinya tjurrnjungka waarka palyalpayinya tirtu nyinarranytja.

<sup>4</sup> Yuwa, wati palunyanya purlkanya nyinarranytja. Tjiinya ngayukulampa tjamu purlkanya Yayipuramalu 100-tjanu 10-pa-ra nintirnu, nyarra pika pungu wiyaralpi yulytja-tjanampa pirni mantjintjatjanulu. <sup>5</sup> Tjiinya kuwarrinya-ya Liipayiku tjamupirtulu nyinarra tjurrnjungka waarka palyalpayi Mawutjaku wangkawanalu. Tjiinya-ya Yayipuramaku tjamupirti nyinarra. Nyangka-tjanampaya yungarrapirtulu mirrka 100-tjanu 10-pa yungkupayi. <sup>6</sup> Nyangka Maltjakinya Liipayiku tjamumaalpa wati kutjupa nyinarranytja. Wati maliki nyinarranytja

Yayipuramaku yungarramaalpa. Tjiinya Mama Kuurrtu Yayipuramanya kalkurnu wantingu. Nyangka-ra Maltjakiku 100-tjanu 10-pa nintirnu. Nyangka-lu Yayipuramanya watjarnu Mama Kuurrtulu walykumunura kanyiratjaku. <sup>7</sup> Nintilu-yan kulira tjiinya wati purlkanyalukutju kutjupangka watjalku, “Mama Kuurrtunta walykumunura kanyinma.” <sup>8</sup> Tjiinya-ya tjurrjtungka waarka palyalpayi kutjupatjarralu 100-tjanu 10-pa yurrara-wanara ngula mirringkupayi. Parturtu Maltjakinya wanka tirtu nyinarra 100-tjanu 10-pa mantjiralpi. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya palunyapirinypa ngarala. <sup>9-10</sup> Tjiinya Yayipuramalu 100-tjanu 10-pa Maltjakiku nintinyangka Liipayilutarrartu nintirnupirinypa. Tjiinya Liipayinya yirti ngarrinytjamunurtu. Nyangka kuwarripangkartu Yayipuramalu nintirnu. Tjiinya Liipayilutarrartu nintirnupirinypa. Tjiinyamarntu palunyaku tjamu Yayipuramalu-ra Maltjakiku nintirnu ngata-ngata pitjalayinnyangka. Nyangkalta kuwarrinya Liipayiku tjamupirtulu-ya mantjira pirnilu-ya 100-tjanu 10-pa nintiranyangka.

<sup>11</sup> Nyangka tjiinya Mama Kuurrtu wangka Mawutjaku nintirnu. Palunyalu watjarnu wantingu Liipayiku tjamupirtulu-ya tiinti tjurrjtupirinytja waarka tirtu palyaratjaku. Tjiinya watjarnu Mawutjaku kurta Yarantu ngarnmanytju palyaratjaku puru palunyaku tjamupirti marlangkatja-marlangkatja pakaranytjalu-ya palunyapirinypartu palyaratjaku. Nyangka-munta Yaranku yarawanalu palyaranytjalu wankarunkupayi? Wiya, purtu wankalku. Palunyangkatarrartu Mama Kuurrtu tjurrjtungka waarka palyalpayi kutjupanya witurru Maltjakiku yarawanalu palyaratjaku. <sup>12</sup> Puru tjiinya palunyakitjalu Mama Kuurrtu Mawutjaku tjukurpa kutjupanu. <sup>13-14</sup> Tjiinya Puurpa Tjiitjanya Tjuutaku wartangkatja. Nyangka-ya Tjuutaku tjamupirtulu tjurrjtungka waarka palyantjamunurtu. Tjiinyamarntu Mawutjalu watjantjamunurtu Tjuutaku tjamupirtulu-ya tjurrjtungka waarka palyaltjaku.

### *Tjurrjtungka Waarka Palyalpayi Kutjupanya Maltjakinyapirinypa Yutirringu*

<sup>15</sup> Yuwa, mularrpa tjurrjtungka waarka palyalpayi kutjupanya yartakarringu Maltjakinyapirinypa. <sup>16</sup> Yarnangulu-ya nyinatjunktjamunurtu tjurrjtungka waarka palyalpayi nyinarratjaku. Tjiinya Tjiitjanya mirritjanu pakarnu wanka tirtu nyinarranytjatjanulu tjurrjtungka waarka palyalpayi nyinarra. <sup>17</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinypa ngarala, “Nyuntunyan tjurrjtungka waarka palyalpayi tirtu nyinama. Nyarra Maltjakinya nyinarranytja, palunyapirinypartu.” <sup>18-19</sup> Tjiinya Mawutjaku wangkalu kamu wankarunku. Palunyangkatarra Mama Kuurrtu wangka palunyanya kutjulpingkatjanya wantingu. Palunyalu kuwarrinya-lampa yutirnu palunyalakutu-lan pitjatjaku. Nyangka-la pukurltu kulinma ngamuntirringkula Mama Kuurrtu wangkakitjalu.

<sup>20-21</sup> Kutjulpirtu-tjananya Mama Kuurrtu tjurrjtungka waarka palyalpayi nyinatjunktjitalu kalkuranytjamunu. Palunyalu Tjiitjanya tjurrjtungka waarka palyalpayi nyinatjunktjalpi yini yungarrawanalunku kalkurnu wangka ngaapirinypa, “Ngayulu-rnanta kalkurnu.

Palunyalu-rna kutjupankukitjamunu.



Nyuntunyan tjurrtjunga waarka palyalpayi tirtu nyinama.”

<sup>22</sup> Nyangka tjiinya Mama Kuurrtu Tjiitjala palunyapirinypa kalkunnyangka-lan nintilu kulira, “Tjukurra Mama Kuurrtu kuwarrinya watjantjanya walykumunu mularra, nyarra kutjulpirtu Mawutjaku nintirnu, palunyangka munkarra.”

<sup>23</sup> Yuwa, tjurrtjunga waarka palyalpayilu-ya palyara-wanara mirringkupayi. Nyangka-tjanampa waarka wiyarrinkupayi.

<sup>24</sup> Parturtu Tjiitjanya tjurrtjunga waarka palyalpayi tirtu nyinama. Tjiinyamarntu wanka tirtu nyinarranytjalu kamu kutjupaku nintilku tjurrtjunga waarka palyaratjaku. <sup>25</sup> Nyangka-lan palunyalawana Mama Kuurrtakutu pitjaku. Nyangka Tjiitjalu-lanya wankakutura kanyinma. Tjiinyamarntu wanka tirtu nyinarranytjalu-lampa Mama Kuurrtu ngarltuwangkarra.

<sup>26</sup> Puru-lampa Tjiitjanya kutju tjurrtjuku puurra purlkanya nyinarra. Tjiinyamarntu tjukaruru mularra, palyamunu palyantjamunu ngurra nyinarra. Nyangka yarnangu palyamunu pirningkatarra Mama Kuurrtu-lu mawurralpa nyinatjunu wantingu, tjiinya yilkari katalarrakutju nyinarratjaku. <sup>27</sup> Tjiinya-ya tjurrtjuku puurra purlkanya kutjupatjarra marlangkatja-marlangkatja pakara nyinarranytjalu kuka tirtu pungkula katirra Mama Kuurrtu nintilpayi. Ngarnmanytju yungarralunku palyamunu palyalpayilu kuka katiku nintilku. Palunyalu marla Mama Kuurrtu nintilku yarnangu pirnilu-ya palyamunu palyaranyangka. Nyangka Tjiitjalu-partunku kutjuwarrartu Mama Kuurrtu nintirnu wartangka mirringnytjalu. <sup>28</sup> Tjiinya kutjulpirtulpi Mawutjaku wangkawana wati-ya tjurrtjuku puurra purlkanya nyinapayi. Wati palunyalu piwarraara palyamunu palyalpayitarra. Nyangkalta Mama Kuurrtu marlawanalu kalkuralpi palunyaku Katja nyinatjunu tjurrtjuku puurra purlkanya nyinarratjaku. Nyangka tjukaruru tirtu nyinarra.

## 8

### *Tjiitjanya-lampa Tjurrtjuku Puurra Purlkanya Nyinarra*

<sup>1</sup> Yuwa, kulila-ya wangka purlkanya ngaanya-rna watjaranyangka. Tjiitjanya-lampa tjurrtjuku puurra purlkanya nyinarra. Tjiinya yilkari katalarra nyinarra, nyarra Mama Kuurrtu tjiya walykumununga yitingka. <sup>2</sup> Tjiinya Tjiitjalu ngurra miirl-miirlpa purlkanyangka waarka palyara. Tiinti nyarra mularrnga Mama Kuurrtu palyarnu wantingu yilkari katalarra, palunyangka Tjiitjalu nyinarra palyara. Tjiinyamarntu watilu palyantjamaalpa, Mama Kuurrtunku palyarnu.

<sup>3</sup> Nyangka tjiinya ngaapirinypa ngarala, tjurrtjuku puurra purlkanyalu kutjupa-kutjupa Mama Kuurrtu nintiratjaku. Nyangka-lampa tjurrtjuku puurra purlkanya nyinarranytjalu Tjiitjalunku mirringkulalpi Mama Kuurrtu nintirnu. <sup>4</sup> Tjiinya Tjiitjanya-tjinguru mantangka tirtu nyinarranytjalu tjurrtjunga waarka palyantjamaaltu wantima. Tjiinyamarntu-ya tjurrtjunga waarka palyalpayi pirni wiyangkalpi mantangka nyinarra mirrka kuka Mawutjaku wangkawanalu Mama Kuurrtu nintilkitja. <sup>5</sup> Yuwa, tjurrtjunga waarka palyalpayilu-ya yarrkalpungkula nyarra yilkarangka palyaranytjanya. Tjiinyamarntu Mawutjalu tiinti palyalkitjanga Mama Kuurrtu-lu watjarnu, “Tjiinya-rnanta purllangka nintitjunu.

Palunyapirinyartu tiinti palyala.”<sup>6</sup> Nyangka waarka Kurayitjalulampa palyara, palunyanya purlkanya mularrpa, nyarra tjurrtjungka waarka palyalpayi pirnilu-ya palyara, palunyangka munkarra. Yuwa, tjiinya kutjulpirtu Mama Kuurrnga Mawutjalawana wangkapayi. Nyangkalta Mawutjalu kulira yarnangu pirningka-tjananya mawatjalpayi. Nyangka kuwarrinya Mama Kuurrnga-lanya Tjiitjalawana wangkarra, tjiinyamarntu-lampa tjukurrrpa mularrnga tamarlmanu wantingu. Tjukurrrpa palunyanya purlkanya mularrpa, nyarra Mawutjalu watjaranytja, palunyangka munkarra. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu kuwarrinya kalkurnu-lampa kalyparringkukitjalu Tjiitjanya yangarrakatingu mirrirringkunyangka. Palunyanya walykumunu mularrpa.

<sup>7</sup> Nyangka tjiinya tjukurrrpa ngarnmanytjatjalu-tjananya purtu wankakutulpayi. Palunyangka Mama Kuurrtu tjukurrrpa mularrnga watjarnu tamarlmanu, wankakutulpayinya.<sup>8</sup> Tjiinya-tjananya Mama Kuurrtu nyakulanytja palyamunu-ya palyaranyangka. Palunyalangurulta watjarnu,

“Yuwa, ngayulu-tjananyarna Yitjurayilku wartangkatja pirninya puru  
Tjuutaku wartangkatja pirninya  
kalkulku ngula ngamu nyinakitjalu.

<sup>9</sup> Nyarra-tjananyarna tjamupirti Yiitjipulanguru walara katingu.

Palunyalu-tjananyarna kalkurnu wantingu walykumunura kanyilkitjalu.

Parturtu-rniya ngayunya wantirralpi kutjupa-kutjupa pupakatirra marninypungkulanytja.

Nyangka-tjananyarna wantingu.

Wiya, tjukurrrpa palunyapirinyapa-tjananyarnanta watjantjamaaltu wantiku.

Kutjupanya-rna watjalku yutilku.”

<sup>10</sup> Nyangka Mama Kuurrtu tjukurrrpa ngaapirinyapa Yitjurayilku tjamupirtingka watjarnu,

“Tjukurrrpa ngaanya-tjananyarna ngula watjalku.

Ngayuku wangka-tjananyarna pinangka tjarrpatjunku wantiku.

Puru-tjananyarna kurrurnta tjarrpatjunku ngayunya-rniya tirtu kuliratjaku.

Yuwa, ngayulu-tjananyarna Mamalu miranykanyira kanyinma.

Paluyangka-rniya ngayunyakutju wananma.

<sup>11</sup> Kutjulpirtu-yanku ngaparrku-ngaparrkulu watjaranytja tjiinya-rniya kuliratjaku.

Nyangka ngula-yanku palunyapirinyapa watjalkitjamunu.

Tjiinyamarntu-tjuya pirninyartu ngayuku ninti nyinama.

<sup>12</sup> Nyangkalta-tjanamparna ngarltunytjurriku.

Yuwa, kutjupa-kutjupa-ya palyamunu palyaranytja.

Nyangka-tjanamparna kalyparrriku.

Palunyalu-rna watatjarriku.”

<sup>13</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu tjukurrrpa kutjupanya watjarnu yutirnu. Palunyangka tjukurrrpa nyarra Mawutjaku nintintjanya mungutjarringu ngarala wiyarringkukitja.

## 9

*Tiinti Miirl-miirlnga Mantangkatja Puru Yilkarinkatja*

<sup>1</sup> Yuwa, tjukurpa ngarnmanyatjatanya ngaapirinyapa ngaralanytja. Tjiinya Mama Kuurrtu watjarnu tiinti tjurrtjupirinyapa-ya palyara pupatjunktjaku. Puru watjarnu tiinti palunyangka-ya tjukurwanalu Mama Kuurrnga pupakatirra marninypungkulatjaku. <sup>2</sup> Nyangka-ya tiinti pupatjunu ruumpa kutjarratjarra. Palunyalu-ya ruumpa nyarra tjaangka ngarala, palunyananya watjalpayi ngurra miirl-miirlpa. Nyangka ruumpa palunyangka lantanpa tili 7-tjarra ngaralanytja. Puru tayipulpa nyarra nyuma tjunkupayinya ngaralanytja. <sup>3</sup> Nyangka ruumpa kutjarrangka ngururra warntu walykumunu waraly-waralyngaralanytja. Nyangka warntu palunyangka munkarranguru-ya watjalpayi ngurra miirl-miirlpa purlkanya. <sup>4</sup> Nyangka palunyangka waru kampapayi kawurltjarra ngaralanytja, nyarra parnti walykumunu kampapayi. Puru puuka miirl-miirlpa ngaralanytja, kawurlt-ya nganytjatjunu wantinytja. Nyangka puuka palunyangka kaninytjarra ngaanya-ya ngarrirrananytja: puturlpa mirrka manatjarra, nyarra mayu-mayuwana pitjalayinnyangka Mama Kuurrtu-tjanampa mirrka walukarrapirinyapa nintiranytja, palunyananya. Puru Yaranku warta, nyarra kutjulpirtulpi munga kutjungkartu mirrkattjarrarrinkutjanya. Puru yapu walu kutjarra, nyarra Mama Kuurrtu wangka 10-nga walkatjunktjanya. <sup>5</sup> Nyangka-ya yayintjulpirinyapa kutjarra nyarl-pitjarra palyaralpi-pulanya puuka katu ngaratjunu. Nyangka palunyangka Mama Kuurrnga ngarala Mawutjala wangkapayi. Nyarlpi-pulanyaya lipiralpi lurrtjurnu puukangka katu. Nyarra tjurrtjuku puurra purlkanyalu kurli kutjupa kurli yirramingka wilyarrpungkupayi Mama Kuurrnga pirniku-tjanampa kalyparrinkutjaku, palunyangka-pulanyaya nyarlpi lipiralpi lurrtjurnu ngaratjunu. Yuwa, kuwarritjinguru-rna wantiku tiinti palunyatjarra tjurrrkurlmara rawalu watjantjamaaltu.

<sup>6</sup> Yuwa, palunyapirinyapa ngaralanyangka-ya tjurrtjungka waarka palyalpayi pirni tirtu tjarrpapayi. Ruumpa nyarra tjaangka ngarala, palunyangkakutju-ya tjarrparra palyalpayi. <sup>7</sup> Nyarra warntu walykumununya waraly-waralyngaralanytjala munkarra tjurrtjuku puurra purlkanyakutju tjarrpapayi. Tjiinya kutjuwarra kurli kutjunguru tjarrpapayi. Palunyalu maralpa kamu tjarrpaku. Ngarna yirrami katirra puuka wilyarrpungkitjakutju tjarrpaku. Tjiinya yirramingka wilyarrpungkuangka Mama Kuurrnga kalyparriku. Tjiinyanku wati palunyalu yungarrakutarra yirramingka wilyarrpungku puru yarnangu pirniku, tjiinya-ya ngurralu palyamunu palyaranyangka. <sup>8</sup> Nyangka palunyalanguru Kuurti Walykumunulu yutira tjiinya ruumpa nyarra tjaangka ngarapayinya tirtu ngaralanyangka ngurra miirl-miirlpa purlkanya tirtu yaka-yaka ngarama. Tjiinyamarntu palunyangka tjarrpatjaku-lampa kuwarripa ngaralanytja. <sup>9</sup> Tjiinya-ya palunyapirinyapa rawalu yarrkalpungkulanytja kamparntalpa ngaralanyangka. Tjiinya palunyapirinyapa ngaralanytja kuwarrinyakutjulan nintirritjaku. Tjiinya mirrka kuka Mama Kuurru nintiranytjalu yarnangu kutjupanya kurrurnpa palyarungulkitjamunu Mama Kuurrnga kurrurnpa rapalu marninypungkutjaku. <sup>10</sup> Tjiinyamarntu-ya

Mawutjaku wangkawanalu palyaranytja. Puru-ya mirrka kuka kutjupatjarra ngalkulanytja palunyalu kutjupatjarranya wantirranytja. Puru-yanku yarnangutarra parltjiranytja. Yuwa, wangka paluny-atjintu kurrurnpa walykumunulkitjamunu. Tjiinya-ya ngarna ngarala. Nyangka Mama Kuurrtu kuwarrinya kutjupanku wangka kutjupa nintiralpi.

<sup>11</sup> Yuwa, Kurayitjanya yartakarringu tjurrtjuku puurrrpa purlkanya nyinakitja. Palunyalu walykumunuyakutju yutira. Puru-lampa Mama Kuurrra ngarltuwangkarra. Yuwa, Kurayitjalu tiinti kutjupangka waarka palyara, tiinti walykumunu mularrra. Tiinti palunyanya mantangkatjamaalpa yilkari katalarra ngarala. Watilu palyantjamaalpa, Mama Kuurrtu palyantja. <sup>12</sup> Yuwa, Kurayitjanya kutjuwarra tjarrparra yanu ngurra miirl-miirlpa purlkanyakutu. Tjiinya tjurrtjuku puurrrpa purlkanyalu kurli kutjupa kurli tjarrparra nanikuurru pulukaku yirramingka puuka wilyarrpungkupayi. Nyangka palunyapirinymaalpa Kurayitjanya kutjuwarra wartangka yirraminku wiilypungkulalpi mirrirringu. Palunyalu ngurra miirl-miirlpa purlkanyangka tjarrpangu yirrami yungarratjarra. Yuwa, ngayunya-lanya wankarunu Mama Kuurrra mirangka-lan kurntamaalpa tirtu nyinaratjaku. <sup>13</sup> Tjiinya Mawutjaku wangka ngaapirinya ngarala. Kutjupakutjupa pampuralpi tiinti miirl-miirlkutu pitjakitjamunu. Nyangka puru pitjakitja mukurringkulanyangka tjurrtjungka waarka palyalpayilu nanikuurrrpa puluka yirramingka wilyarrpungku yarnangu palunyanya. Puru puluka kamina kurlunypa pungkulalpi tililku tjunku. Nyangka kampaku tjurnparrinyangka tjurnpa tjutilku kapingka. Palunyalu yarnangu palyamunu pampulpayinya wilyarrpungku kapi tjurnpatjarrangka. Nyangkalta palya pitjaku tiinti miirl-miirltakutu. <sup>14</sup> Nyangka-parturtu Kurayitjalunku yirrami wiilypungkulalpi purlkanya mularrpa-lampa palyarnu. Tjiinya Kuurrti Walykumunulu-lu tirtu nyinapayilu yirringkanu. Nyangka Kurayitjalunku walykumunu mularrrtu Mama Kuurrru kutjuwarra nintirnu wartangka mirrirringkutjalu. Tjiinya-lan kuka nintiranytjalu purtulirringkulanytja Mama Kuurrra kurrurnpa raparringkula nyinakitjalu. Nyangkalta-lan Tjiitjaku yirraminguru kurrurnpa raparringu nyinarra. Palunyalu-lan Mama Kuurrra tjiinya wanka nyinapayiku waarka tirtu palyara.

<sup>15</sup> Yuwa, tjiinya Kurayitjalu tjukurrrpa walykungkatja Mama Kuurrtu watjarnu wantitjanya tamarlmanu. Nyangka-lanya Mama Kuurrtu ngurrrkarntaralpi yarltingu mularrkulira-lan wanka tirtu nyinarratjaku. Nyarra kutjulpirtu watjarnu wantingu, palunyapirinya. Tjiinya tjukurrrpa kutjulpingkatjanya ngaralanyangka-lan purtu kuliranytja palyamunu wantikitjalu. Ngarna Kurayitjanya yangarrakatingu mirrirringyangka-lan wankakuturringu nyinarra.

<sup>16-17</sup> Puru ngaanya kulila. Tjiinya watilu yirnarringkulalpi kalkulku wantiku katja yurntaltu-ya yulytja pirninya ngula mantjiltjaku palunyanya wiyarringkunyaangka. Nyangka tjiinya-ya kamu yulytja pirninya mantjilku wanka nyinarranyangka. Ngarna wiyarringyangka-ya yulytja pirni kalkurnu wantitjanya mantjilku. <sup>18</sup> Nyangka tjukurrrpa kutjulpingkatjanya palunyapirinya ngaralanytja. Tjiinya kuka pungkutjamunungka tamarlarrikitjamunu. Ngarna kuka pungku yirrami wiilypungkungyangkakutju tamarlarriku. <sup>19</sup> Tjiinya Mawut-

jalu wangka pirni ngarnmanytju watjarnu yarnangu pirningkatjananya. Palunyalu nanikuurrpa puluka pungkulalpi yirrami kapingka tjutirnu warli-warlirnu. Palunyalu warta kartarntaralpi nyarlp karrpirnu purturru jtjirnt-tjtirnta. Palunyalulta yirramingka tjalatjuralpi pukpa wangkatjarranya puru yarnangu pirninya wilyarrpungu. <sup>20</sup> Palunyalu-tjananya watjarnu, “Nyawa-ya yirrami ngaanya. Nyakulalpi-ya kulila tjukurrrpa ngaanya Mama Kuurrtu watjarnu wantingu palyaratjaku-yan.” <sup>21</sup> Puru palunyapirinyartu Mawutjalu tiinti wilyarrpungu yirramingka. Palunyalu puru yulytja pirni tiinti kaninytjarra ngarrirrantjanyatarrartu wilyarrpungu. <sup>22</sup> Yuwa, Mawutjaku wangka ngaapirinyapa ngarala: tjiinya kutjupa-kutjupa yirramingka wilyarrpungku walykumunu ngaratjaku Mama Kuurrtu mirangka. Nyangka Mama Kuurrrnga kutjupaku kalyparrikitjamunu yirrami katinytjamunungka. Ngarna kuka pungkulalpi yirrami katiku tjutilku. Palunyangka Mama Kuurrtu palyamunu palyaranytjanya kulilkitjamunu watatjarriku.

*Kurayitjaku Yirramilu Parltjilpayi Palyamunu Palyaranyangka*

<sup>23</sup> Yuwa, tiinti mantangka ngaralanytjanya yilkaringkatjapirinyapa ngarala. Nyangka-ya mantangka kuka pungkula tiinti puru kaninytjarrangkatjanya yirramingka wilyarrpungkupayi tjiinya walykumunu ngaralatjaku Mama Kuurrtu mirangka. Nyangka yirrami kukangkatjalu tiinti nyarra yilkarangka ngaralanytjanya walykumunulkitjamunu tjarrparra-lan Mama Kuurrtu wangkatjaku. Ngarna Kurayitjanya mirringkulalpi yirrami wiilypungu tjiinya-lan tjarrpatjaku. <sup>24</sup> Tjiinyamarntu Kurayitjanya tiinti miirl-miirlpa nyarra watilu palyarnu wantitjala tjarrpanytjamunurtu. Tjiinya-ya ngarna yarrkalpungkulanytja yilkarangka ngaralanytjanya. Tjiinyamarntu Kurayitjanya ngurra yilkaringkatjangka tjarrpangu. Palunyalu Mamala yitingka nyinarranytjalu-lampa ngarltuwangkarra. <sup>25-26</sup> Tjiinya tjurrtjuku puurrrpa purlkanya kurli kutjupa kurli ngurra miirl-miirlpa purlkanyangka tjarrpapayi. Tjiinya kamu maralpa tjarrpaku. Ngarna kuka pungkula yirramitjarrakutju tjarrpapayi. Nyangka Kurayitjanya kutjuwarrartu tjarrpangu yirrami yungarratjarra. Tjiinya tirtu yiwarrakatirra tjarrparranytjamaalpa kutjuwarra tjarrpangu. Tjinguru manta palyantjalangurulpi tirtu mirringkula puru wankarringama. Wiya, manta yilkari wiyarrikitjangka kutjuwarrartu yartakarringu. Palunyatjanu yinytjanurringu mirringu Mama Kuurrrnga-lampa kalyparritjaku. <sup>27</sup> Tjiinya pirninyartu-lan kutjuwarra mirrirriku. Palunyangka Mama Kuurrtu-lanya kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunku. <sup>28</sup> Nyangkanku Kurayitjanya kutjuwarrartu yinytjanurringu tjiinya Mama Kuurrrnga-lampa kalyparritjaku. Palunyalulta marlaku pitjaku wankarunkukitja-lanya kawarrtu-lan nyakula nyinarranytjanya. Tjiinya kamu pitjaku puru mirringku palyamunuku. Kutjuwarrartu mirringu.

## 10

<sup>1</sup> Nyangka tjiinya wangka nyarra Mama Kuurrtu Mawutjaku nirtirnu, palunyanya ngatalpa. Tjiinya ruwa-ruwa ngaralanytja Mama Kuurrtu ngula walykumunu yartakankutjaku. Tjiinya-ya kurli kutjupa kurli kuka katirra nintilpayi. Tjinguru-yan kulira palunyapirinyapa

palyaralpi-ya kurrurnpa palyarungurriku Mama Kuurrtta ngamuringkula wangkakitja. Wiya, palunyapirinypa-ya palyaralpi purtu palyarungurriku wantiku. <sup>2</sup> Tjinguru-ya kuka nintiranytjatjanu walykumunurringama. Palunyalu kurntamaalpa nyinama. Palunyalu-tjinguru-ya kuka nintintjamaalpa wantima. <sup>3</sup> Parturtu-ya kurli kutjupa kurli kuka nintiranytjalu tirtu kulilpayi palyamunu palyaranytjalu. <sup>4</sup> Tjiinyamarntu pulukaku nanikuurrku yirramingka wilyarrpungkulanytjalu kurrurnpa rapalkitjamunu palyamunu palyaranytjatjanulu. Tirtu kurnta nyinama.

<sup>5</sup> Palunyangkamarntu Kurayitjalu mantakutu pitjakitjalu Mama Kuurrtta ngaapirinypa watjarnu,

“Nyuntulun walykurringkula

mirrka kuka-ya tirtu katirra nintiratjaku.

Tjiinyamarntu-tjun ngarnmanymanu wantingu  
yarnangurrirra-rna yinytjanu mirrirritjaku.

<sup>6</sup> Kuka-ya pungkula tilira tjunkupayi

nyuntunya-tjanampan kalyparringkutjaku.

Parturtu palunyapirinykun nyuntunya pukurlarrirrananytjamunu.”

<sup>7</sup> Puru Kurayitjalu Mama Kuurrtta watjarnu,

“Ngaanya-rna ngarala wangarnarralu palyalkitja

nyuntulu-rnin watjarnu wantinytjanya.

Tjiinyamarntu palunyapirinypa-rni Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngarala.”

<sup>8</sup> Palya Mawutjaku wangka ngaralanytja tjiinya-ya palyamunu palyaranytjatjanulu Mama Kuurrku-ya kuka nintiratjaku. Nyangkalta Kurayitjalu Mamangka watjarnu, “Nyuntunyan pukurlarringkulanytjamunu kuka-ya pungkula tilira tjunkulanyangka.” <sup>9</sup> Puru ngaapirinypa watjarnu, “Yuwa Mama, ngaanya-rna ngarala wangarnarralu palyalkitja nyuntulu-rnin watjarnu wantinytjanya.” Nyangka kuwarrinya Mama Kuurrnga paany-paanyarringu kuka nintiratjaku. Palunyalu watjarnu Kurayitjalawana-lan kurrurnpa walykumunurringkutjaku. <sup>10</sup> Yuwa, Tjiitja-Kurayitjalu wangarnarralu palyarnu Mamalu-lu watjarnu wantitja. Tjiinya kutjuwarra yinytjanurringkulalpi mirrirringu. Nyangka-lan palunyalanguru palyamunu palyaranytjatjanu kurntamaalpa kurrurnpa rapa nyinarra, tjiinyamarntu-lanya Kurayitjalu yirrami yungarrangka parltjira walykumunuranyangka.

<sup>11</sup> Nyangka tjiinya-ya tjurrtjunga waarka palyalpayilu tjiirntu kutjupa tjiirntu kuka tirtu pungkula katirra tilira tjunkupayi Mama Kuurrku. Nyangka palunyapirinypa nintiranyangka yarnangulu-ya purtu kulira palyamunu palyantjamaalpa nyinakitjalu. <sup>12</sup> Nyangka Kurayitjanyanku kutjuwarra yinytjanurringu mirrirringu Mama Kuurrngalampa kalyparritjaku. Palunyatjanu Mama Kuurrtta yitingkartu nyinakatingu. <sup>13</sup> Palunyalu kuwarrinya nyinarra tjiinya Mama Kuurrtu yanyan-yanyanpa nyinapayi pirninya katirra pupatjunkutjaku. Nyangkayi tjina tinatjura nyinama. <sup>14</sup> Tjiinya-lampa kutjuwarra mirrirringu. Nyangka-lan palunyalanguru palyamunu palyaranytjatjanu kurntamaalpa kurrurnpa rapa nyinarra, tjiinyamarntu-lanya Kurayitjalu parltjira walykumunuranyangka.

<sup>15</sup> Nyangka Mama Kuurrku wangka palunyapirinypa ngarala Kuurrti Walykumunulu-lanya watjaranyangka.

16 Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu wangka ngaapirinyapa watjarnu,  
 “Tjukurrrpa ngaanya-tjananyarna ngula watjalku,  
 Ngayuku wangka-tjananyarna pinangka tjarrpatjunku wantiku.

Puru-tjananyarna kurrurta tjarrpatjunku ngayunya-rniya tirtu kuliratjaku.

17 Tjiinya-ya kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranytja,  
 palunyaku-rna watatjarriku.”

18 Yuwa, Mama Kuurrnga kalyparringu. Nyangka-ya tjurrtjunga waarka palyalpayilu puru kuka pungkula nintilkitjamunu. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga wiyangkalpi kalyparringu nyinarra.

*Mama Kuurrt-la Ngamuntirringama*

19 Yuwa kurta tjurtupirti, Tjiitjanya-lampa mirrirringu. Nyangka-lan kurrurnpa rapa tjarrpaku ngurra miirl-miirlpa purlkanyangka Mama Kuurrtla ngamuntirrikitja. 20 Tjiinya-ya kutjulpirtu yirramitjarrakutju warntu waraly-waralyngaralanytjanya wayirntara ma-tjarrpapayi ngurra miirl-miirlpa purlkanyakutu. Nyangka kuwarrinya Tjiitjanya yinytjanu mirrirringu. Palunyalu wankarringkulalpi-lampa yarlapungu Mama Kuurrtakutu-lan tjarrpatjaku. 21 Yuwa, Kurayitjanya-lampa tjurrtjuku puurrrpa purlkanya nyinarra. Palunyalu Mama Kuurruku ngurra kanyira. 22 Nyangka-la kurrurnpa tjukarurrulu mularrkuli-ranytjalu Mama Kuurrtakutu ngamuntirringama. Tjiinyamarntu-lanya parltjirnu walykumunurnu palyamunu-lan palyaranyangka. Nyangka-lan kapingka tjarrpangu kurrurnpa raparringu nyinarra. 23 Tjiinya-lanya Mama Kuurrtu watjarnu ngurra walykumunukutu katikitjalu. Nyangka-lan watjarnu wanalkitjalu. Palunyalu-la wantinytjamaaltu pukurltu wananma. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu mularrpa katiku kalkurnu wantitjatjanulu. 24 Palunyangka-lanku ngarlunyitjulu kuliranytjalu walykumunu palyanma. Palunyalu-lanku ngaparrkulu yirringkanama. 25 Tjiinya-ya kutjupatjarralu lurrtjuringkutjamaaltu wantirra. Wiya, tirtu-la lurrtjuringama. Palunyalu-lanku kurrurnpa yipilymara kanyinma tirtu wanalkitjalu. Tjiinyamarntu ngamuntirringu Puurrrpa Tjiitjanya marlaku pitjatjaku.

26 Yuwa, ngayulu-tjinguru-rna tjukurrrpa tjukarurruku nintirringkut-jatjanulu yunyitjulu wantiku palyamunu tirtu palyalkitjalu. Nyangkamunta-tju kutjupa yangarrakatiku mirrirriku Mama Kuurrnga-tju kalyparritjaku? Wiya, Kurayitjanya-tju wiyangkalpi mirrirringu.

27 Nyangka-rna nyaarriku? Wiya, ngurlutjarralu-rna nyinarra kulinma Mama Kuurrtu-rni kuurrrpa purlkanyangka ngaratjuralpi warukutu witultjaku. Tjiinya-rni tungun-tungunpa pirniwanalu lurrtjuralpi warniku. Nyangka-rni waru purlkanyalu kampaku.

28 Kulila-ya. Kutjupalu-tjinguru Mawutjaku wangka tungun-tunguntu wantinyangka-ya ngarlumaaltu mirrirntankupayi. Tjiinya kutjarralupula nyakunytjatjanulu tjakultjungkunyangka-ya mirri pungkupayi.

29 Nyangka-tjinguru-rna Mama Kuurruku Katja yanyan-yanyantu wantinyangka-rni nyaalku? Wiya, Mama Kuurrtu-tju palyamunu purlkanya yutilku. Tjiinya-tjinguru-rna Kurayitjaku yirrami mungut-japirinyapa wantiku tjiinya-rni parltjirnu walykumununnyangka. Puru-tjinguru-rna panyapuratjarralu watjalku Kuurrti Walykumununya tjiinya-lanya ngarlunyitjulu kanyiranytjanya. Nyangkalta-rni Mama Kuurrtu nyaapirinyamanku? Wiya, palyamunu purlkanya-tju yutilku.

<sup>30</sup> Tjiinya-lan nintilu kulira Mama Kuurrtu ngaapirinyapa watjarnu, “Ngayuku-tju ngarala ngaparrtjika-rna pungkutjaku palyamunu-ya palyaranyangka.” Puru ngaapirinyapa watjarnu, “Ngayulu-rna Puur-rra nyinarranytjalu-tjananyarna ngayuku yarnangu pirninya kuurrra purlkanyangka ngaratjunku.” <sup>31</sup> Tjiinya Mama Kuurrrnga ngarlpu-ngarlpu purlipirinyapa nyinanytjamaalpa, wanka mularrnga nyinarra. Nyangka-la ngurlu-ngurlu nyinama pungkutjakutarra.

<sup>32</sup> Kulinma-ya tjiinya kuwarrapatjarralu-yan tjukurrra walykumununya mularrkulirnu. Tjiinya-tjananyantaya pirnilu payira pungkulananytja. Nyangka-yan tungun-tunguntu wanaranytja. <sup>33</sup> Tjiinya-tjananyantaya kuru pirningka panypurangkula pungkulananytja. Puru-ya yingkarta kutjupattjarranya palunyapirinyamaranyangka-yan mawurntalpa nyinanytjamaalpa lurrtjuringu. <sup>34</sup> Palunyalu-yan tirtu ngarltunytjulu miranykanyiranytja yingkarta nyarra tjayilpangka nyinarranytjanya. Nyangka nyuntuku-tjanampanku yulytja pirninya ngurlunyparrara katinyangka-yan pukurltu Tjiitjanya tirtu wanaranytja. Tjiinya-yan nintilu kuliranytja nyuntulu-yankun kutjupa kanyiranytja walykumunu mularrpa. Nyangkanku kutjupalu tjulyalkitjamunu. <sup>35</sup> Palunyangka-ya wantinytjamaaltu kurrurnpa rapalu wanama. Tjiinya-yan rapalu wanaranyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta ngaparrtjika purlkanya nintilku. <sup>36</sup> Nyangka-ya talypurringkula wantinytjamaaltu tungun-tunguntu tirtu wanama. Palunyalu-ya Mama Kuurrrku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Nyangka-tjanampanku kutjulpirtu kalkurnu wantitjatjanulu nintilku. <sup>37</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinyapa ngarala,

“Yuwa, ngamuntirringu

Tjiitjanya marlaku pitjatjaku.

Yuwa, mularrpa rawarringkutjamaalpa waarpungkula pitjaku.

<sup>38</sup> Nyangka yarnangu tjukaruru nyinapayilu-rniya mularrkuliralpi wanka nyinama.

Nyangka tjinguru-rniya wanalku wantiku.

Wiya, pukurlarrikitjamunu-tjanamparna.”

<sup>39</sup> Yuwa, ngayulu-lan wanara wantirrantjamunu. Tjiinya wanara wantirrantjanya mirrikutu ngarala. Wiya, ngayulu-lan tirtu mularrkuliranytjatjanu wankakutu nyinama.

## 11

### *Mularrkuliranytjalu-lan Mama Kuurrrnga Pukurlmankupayi*

<sup>1</sup> Yuwa, nyaaku-lan mularrkulinma? Wiya, Mama Kuurrrnga-lan mularrkuliranytjalu tjurrkurltu kulinma kutjupa-kutjupa walykumunu ngaralatjaku. Tjiinya-lan nyakunytjamaaltu mularrkulira Mama Kuurrtu-lampa palyaltjaku. <sup>2</sup> Tjiinya-ya tjamupirtulu kutjulpirtu Mama Kuurrrnga mularrkuliranyangka-tjanampa pukurlarripayi.

<sup>3</sup> Nyangka-lan Mama Kuurrrnga mularrkuliranytjalu nintilu kulira tjiinya Mama Kuurrtu watjantjalu manta yilkari palyarnu. Tjiinya watjannyangkakutju wiyatjanu yutirringu ngaralanytja.

<sup>4</sup> Nyangka Yayipulta Mama Kuurrrnga mularrkuliranytjalu tjiipu warlangu katingu pungkulalpi Mama Kuurrrku nintirnu. Nyangka-ra pukurlarringu. Palunyalu-ra Kayinku pukurlarrintjamunurtu. Yuwa,



Mama Kuurrtu pukurlarringkulalpi Yayipulnga watjarnu, “Nyuntulun tjukarurru nyinarra ngayula mirangka.” Tjiinya Yayipulnga mirringu. Nyangka-lan tirtu kulira tjukurpa palunyanyatjarra tjiinyamarntu mularrkulinningangka.

<sup>5</sup> Nyangka Mama Kuurrtu-lu Yiinakanya katingu mirrirritjakutarra tjiinya mularrkuliranyangka. Nyangka-raya purtu ngurriranytja, tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-lu yilkarikutu katinyangka. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya ngaapirinyapa ngarala, “Yiinakanya mantangkalpi nyinarranytjalu Mama Kuurrnga pukurlmankupayi.” <sup>6</sup> Tjiinya-rna mularrkuliranytjamunulu kamu Mama Kuurrnga pukurlmanku. Ngarna mularrkuliranytjalu Mama Kuurrtakutu pitjaku. Tjiinya-rna mularrkulilku Mama Kuurrtu wanka nyinarranytjalu-rni walykumunura kanyiratjaku palunyalakutu-rna pitjanyangka.

<sup>7</sup> Nyangka Nawalu mularrkulirnu Mama Kuurrtu ngurlutjurananyangka. Tjiinya Mamalu watjarnu kapi purlkanya ngula punkaltjaku. Nyangka Nawalu wangarnarralu kuliralpi pawurpa kutjurntara palyarayirnu tjarrpangu nyinarrayirnu wankarringu. Nyangka-ya palunyaku yungarrapirtitarrartu wankarringu. Yuwa, Mama Kuurrtu Nawanya watjarnu, “Nyuntunyan tjukarurru nyinarra.” Tjiinyamarntu palunyaku-ra wangka mularrkuliralpi wangarnarralu palyaranytja. Nyangka-ya yarnangu mantangkatja pirninya kapingkartu mirringu.

<sup>8</sup> Nyangka Yayipuramalu mularrkulira yanu Mama Kuurrtu-lu witunnyangka. Tjiinya-lu watjarnu, “Pakara kutipitja ngurra nyarra ngayulu-rnanku ngula yungku, palunyalakutu.” Nyangka mularrpartu ngurra yungarranya wantirra kutipitjangu ngurra ngurppangkatjakutu. <sup>9</sup> Palunyalu Mama Kuurrnga mularrkuliranytjalu ngurra malikingka nyinarranytja, nyarra Mama Kuurrtu kalkurnu wantitjala. Tjiinya wati palunyanya tiintingka nyinarranytja. Nyangka-ra katja Yayitjikinya puru tjamu Tjayikapanyatarrartu tiintingka nyinarranytja. Tjiinya palunyakutarrartu-pulampa ngurra palunyanya kalkulpa ngaralanytja. <sup>10</sup> Tjiinya Yayipuramanya tiintingka nyinarranytja. Palunyalu yiwarla purlkanyaku kuliranytja. Ngurra nyarra Mama Kuurrtu palyarnu ngarnmanymanu tirtu ngaralatkaku, palunyaku kuliranytja.

<sup>11</sup> Nyangka-pula Yayipuramanya Tjiiranya nyalparringu nyinarranytja. Nyangka Yayipuramalu Mama Kuurrnga mularrkuliranytjalu tjilku yutirnu. Tjiinya Tjiiranya tjilkumaalpa nyinarrayirnu pamparringu. Nyangka Yayipuramalu kulirnu, “Mama Kuurrtu-limpa katja kalkuralpi mularrpa nintilku.” <sup>12</sup> Tjiinya Yayipuramanya mirrikitja nyinarranytja. Nyangka wati palunyaku tjamupirti pirnirringkulawanarayirnu minga-mingarringu. Tjiinyakurlu manta lipingkatja minga purtu parrala wanti, palunyapirinyapa.

<sup>13</sup> Yuwa, Yayipuramalu Yayitjikilu Tjayikapalu-ya Mama Kuurrnga mularrkulira-wanarnu mirringu. Nyangka-ya wanka nyinarranyangkalpi Mama Kuurrtu kalkurnu wantinytjanya-tjanampa yutirringkutjamunurtu. Nyangka-ya tiwangurulupirinyapa nyakulalpi pukurlarringu. Tjiinya-yanku yungarralu watjarnu yartakanu maliki-ya ngarna mantangka nyinarranytjalu, tjiinyamarntu-tjanampa

ngurra yilkari katarra ngaralanyangka. <sup>14</sup> Tjiinya-ya yarnangu nyarra palunyapirinya watjaranytjalu yartakara tjiinya-ya kulira ngurra kutjupangka tirtu nyinakitjalu. <sup>15</sup> Tjinguru-ya ngurra yungaraku watjilarrirra marlaku yankuma. <sup>16</sup> Wiya, ngurra walykumunuku-ya wuyurra nyinarranytja, ngurra yilkarinkatjaku. Nyangka-tjananya Mama Kuurrtu nyiri-nyirimaaltu kanyira, tjiinya-luya Puurra warlkuranyangka. Tjiinyamarntu-tjanampa yiwarla purlkanya yilkarinka ngarnmanymanu wantingu.

<sup>17-18</sup> Nyangka Yayipuramalu mularrkuliranytjalu palunyaku katja Yayitjikinya katingu pungkula Mama Kuurrtu nintilkitjalu. Tjiinyamarntu-lu Mama Kuurrtu mularrnyakukitjalu witu-witurnu. Tjiinya-lu Mama Kuurrtu kutjulpirtu kalkurnu wantingu, “Yayitjikelanguru nyuntuku tjamupirti pirnirriku.” Parturtu Yayipuramalu kulirnu palunyaku katja kurrurnkurlu pungkula nintilkitjalu Mama Kuurrtu watjannyangka. <sup>19</sup> Tjiinya Yayipuramalu ngaapirinya kuliranytja, “Wiya, Mama Kuurrtu-lu yayirninytjulu wankatarrartu pakaltjinalgaku.” Nyangka mularrpartu Yayitjikinya mirripirinya ngarriranyangka Mama Kuurrtu marlakulu wankaralpi nintirnu.

<sup>20</sup> Nyangka Yayitjikilu Mama Kuurrnga mularrkuliranytjalu walykumunu watjarnu wantingu palunyaku katja kutjarraku, Tjayikapaku Yiitjuku ngula-pulampa ngaratjaku.

<sup>21</sup> Nyangka Tjayikapalu Mama Kuurrnga mularrkuliranytjalu mirrirrikitjalu walykumunu watjarnu wantingu Tjawutjaku katja kutjarraku-pulampa. Tjiinya wana witurpungkulalpi Mama Kuurrnga marninypungu.

<sup>22</sup> Nyangka Tjawutjalu Mama Kuurrnga mularrkuliranytjalu mirrirrikitjalu watjarnu Yitjurayilku tjamupirti-ya ngula ngurra Yiitjipunya wantirra yankutjaku. Puru-tjananya watjarnu wantingu palunyaku tarrka-ya mantjira katitjaku ngurra kalkultatjakutu.

<sup>23</sup> Nyangka Mawutjaku mama ngunytjulu-pula Mama Kuurrnga mularrkuliranytjalu yirti yampuralpi kumpitjunu kanyirayirnu kirnara marnkurrarringu. Tjiinya puurra purlkanyalu watjarnu yirti minarli pirniya mirrirntaltjaku. Nyangka-pula nyangu tjilku walykumunu ngarriranyangka. Palunya-pula ngurlumaaltu tungun-tunguntu kanyiranytja.

<sup>24</sup> Nyangka Mawutjalutarra Mama Kuurrnga mularrkulirnu. Palunya-purulkarrinkulalpi watjarnu, “Wiya, puurru yurntaltu-rni kanyirayirnu purlkarnu. Nyangka-tjinguru-rna puurra nyinama. Parturtu-rna wantingu. <sup>25</sup> Tjinguru-rna ngarna nyinarra pukurltu palyamunu palyanma. Parturtu-rna wantirralpi Mama Kuurrtu katja yurntalpirtingka lurrtjuringkulalpi pika mantjiranytja.” <sup>26</sup> Tjiinyamarntu Mawutjalu ngaapirinya kulirnu, “Palya-rniya panypurangkula wajanma Katungkatjalanguru. Palunyapirinya walykumunu mularra, Yiitjipunyamartatjiku tjimarri purlkangka munkarra. Tjiinyamarntu-rni Mama Kuurrtu ngula ngaparrtjika nintilku.”

<sup>27</sup> Nyangka Puurra Yiitjipula nyinapayinya-ra mirrparnarringu. Nyangka Mawutjalu Mama Kuurrnga mularrkuliranytjalu ngurlumaaltu ngurra palunyanya wantirra yanu. Puru Mama Kuurrnga yarrkari nyakulapirinya pinkurraantjamaaltu tirtu

wanarnu. <sup>28</sup> Puru Mawutjalu Mama Kuurrnga mularrkuliranytjalu Wayirntankutjanya yarrkalpungu wantingu. Tjiinya watjarnu tjiipu warlanguku yirramingka-ya yiwarla tuu katuwanalu puru nyimiriwanalul parranyirtjaku. Nyangka-ya mularrpartu palunyapirinymanu wantingu yayintjulpa mirrirntankupayilutjanampa katja tirna pitjala pungkutjakutarra.

<sup>29</sup> Nyangka Yitjurayilku tjamupirtilu-ya Mama Kuurrnga mularrkuliranytjalu wanka yanu kapi purlkanya yini Tjitirn-tjitirnta ngururwana, manta tikirpirinytja. Nyangka Yiitjipunyamartatji pirnilu-ya minirringkula ngurlura wanarnu. Nyangka kapi palunyalu-tjananya mirrirntanu.

<sup>30</sup> Nyangka-ya Yitjurayilku tjamupirtilu Mama Kuurrnga mularrkuliranytjalu purlparrpungu yaarrpa purlkanya nyarra yiwarla Tjarikala yilkakuwana parrangarala-wanalpayinya. Tjiinya-ya tjiirntu 7-pa parrayankulayirnu, nyangkalta yaarrpa palunyanya purlparraarnu.

<sup>31</sup> Nyangka minyma Rayipanya kurlanytju purlkanya nyinapayilu, Mama Kuurrnga mularrkulirnu. Palunyatjanu tungun-tungunpa pirningka mirrirringkutjamaalpa wankarringu. Tjiinyamarntu minyma palunyalu Yitjurayilku tjamu kutjarra-pulanya kumpitjunu kanyirnu. Tjiinya-pula pitjangu yiwarla Tjarikanya wiyapirinytju parranyakula mapitjala watjalkitja.

<sup>32</sup> Nyangka-munta-rna tjukurrrpa tirtu watjara-wananma? Wiya, wantiku-rna rawalu watjara-wanarayiltjakutarra. Tjiinya tjukurrrpa pirni ngarala: Kitiyanga, Parakinya, Tjamutjannga, Tjapatjanya, Tayipirnga, Tjamiyulnga, puru Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjungkupayi pirninya.

<sup>33</sup> Palunyatjintu-ya Mama Kuurrnga mularrkuliranytjalu yarnangu ngurra kutjupangkatja pirninyatjananya pika pungkulayirnu puurrarringu nyinarranytja. Purutjananya kanyirnu tjukarurru-ya nyinarratjaku. Palunyalu-ya nyangu Mama Kuurrntu kalkurnu wantitjanya yutirringyangka. Puru-ya layinpa nganyirri purlkanya marrkurnu patjaltjakutarra.

<sup>34</sup> Puru-ya waru purlkanya mungarturalpi wankarringu. Nyangka-ya wankarringkulalpi nyinarranytja kunmarnu purlkanyatjarralutjananyaya nguwanakuranyangka. Ngurlunytju-ya nyinarranytjatjanu kurrurnpa raparringu. Nyangka-ya maliki pirninya warrmarlarrirra pitjanyangka-ya pika purlkanya pungkula ngurlura wanarayirnu wantingu.

<sup>35</sup> Puru-ya minyma kutjupattjarralu Mama Kuurrnga mularrkuliranytjalu tjuni kartakatirralpi nyangu Mama Kuurrntutjanampa yungarrapirti wanka pakaltjingannyangka.

Nyangka kutjupattjarranya-ya mirrirringu tjiinya-tjananya pika purlkanya pungkulanyangka. Tjiinya yanyan-yanyanpa nyinapayi pirnilu-ya watjarnu, "Mama Kuurrnga-yan wantinyangka-latjunta wanka witulku. Wiyangka-tjinguru-yan tirtu wanaranyangka-latjunta mirrirntanku." Nyangka-ya mularrpartu yuwarnkarrarnu mirrirrikitjalu. Tjiinya-ya kulirnu walykumunu nyinakitjalu tjiinya Mama Kuurrntu-tjananya ngula wanka pakaltjingannyangka.

<sup>36</sup> Yuwa, yanyan-yanyanpa nyinapayi pirnilu-ya kutjupattjarratjananya panyapurangkula wilyparnpungkulanytja Mamanya-ya mularrkuliranyangka. Puru kutjupattjarranya-tjananyaya

rankapungka karrpira katingu tjayilpangka tjarrpatjunu. <sup>37</sup> Puru-tjananyaya kutjupatjarranya purlingka yatura mirrirntaranytja. Kutjupatjarranya-tjananyaya ngururrwanalu rurrupungkula mirrirntaranytja. Nyangka kutjupatjarranya-tjananyaya kunmarnu purlkanyangka mirrirntanu, tjiinyamarntu-ya Mama Kuurrnga mularrkuliranyangka. Puru-ya nyirnurru nyinarranytjalu tjiipuku nanikuurrku minyarrangka tjarrparra nyinapayi, tjiinya-tjananyaya yanyan-yyanpa pirnilu ngurlura parrawanaranyangka. <sup>38</sup> Ngurramaalpa-ya parrapitjalayilpayi pilawana yapuwanatarrartu. Puru-ya pulpa puru pirtingkatarrartu nyinapayi. Nyangka-ya yarnangu mantangkatja pirnilu palyamunu nyinarranytjalu mungutjakukantjalu-tjananya nyakula wantipayi.

<sup>39</sup> Nyangka Mama Kuurrnga-tjanampa mularrpa pukurlarringu mularrkuliranyangka-ya. Parturtu-ya Mama Kuurrtu kalkuntjanya yuti nyakunytjamaalpa, mularrkulirnakutju-ya mirrirringu. <sup>40</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-lampa walykumunu mularrpa ngarnmanymanu wantingu. Palunyalu kulirnu tjiinya mularrkulilpayi pirninya wiyalurru ngarangu puru ngayunyatarrartu-lanya lurrtjura pirnin-yartu tamarlmara kanyilkitjalu.

## 12

### *Mama-lampa Kuurrnga Nyinarra*

<sup>1</sup> Yuwa, palunyapurrultu-lanyaya mingapirinytju ngarala nyakula. Nyangka-la kutjupa-kutjupa kuliranytjamaaltu Tjiitjanya putakulu wananma. Tjiinyakurlu watilu rayitjumankukitjalu warntu yarrala tjurra karrpi-karrpira punkatjingaltjakutarra. Nyangka-la palunyapirinypartu kutjupa-kutjupa palyamunu wantirralpi wanala. Tjiinyakurlu warnkalu karpila kanyinma. Nyangkakurlu warrpula warni walykumunu yankukitjalu. Palunyapiriny-ya-la palyamunu pirninya mantjila warni palunyalu Tjiitjanya wanala. <sup>2</sup> Yuwa, Tjiitjanya-la tjukarurrulu nyakula wananma. Tjiinya-lampa kuranyulu Mama Kuurrnga mularrkuliralpi yiwarra tamarlmanu ngayulutarrartu-lan mularrkuliratjaku. Tjiinya Tjiitjanya-lampa pika purlkanyatjarra wartangka mirrirringu. Tjiinyamarntu nintilu kuliranytja ngula pukurlpa nyinakitjalu. Kutjupa-tjinguru kurntarringama wati palyamunupiriny-ya wartangka yurtitjunkunyangka. Wiya, Tjiitjalu kulirnu wantingu. Palunyalu kuwarrinya Mama Kuurrta nyinarra, palunyaku tjiya walykumunungka yitingkartu.

<sup>3</sup> Yuwa, Tjiitjanya-ya kulinma. Tjiinya-ya palyamunu pirnilu yanyan-yanyantu panypurangkula pungkulanytja. Nyangka-ya taly-purringkula wantinytjamaaltu tirtu wananma. <sup>4</sup> Tjiinya yarnangu palyamunu pirnilu-tjananyantaya pungkulanyangka-yan tirtu wanara. Tjiinya-yan wanaranytjalu mirrirringkutjamunurtu. Tjinguru-tjananyantaya ngula pungku mirrirntanku tirtu-yan wanaranyangka. <sup>5</sup> Watarrkurringu-munta-yan wangka ngaa kurrurnpa yipilymara kanyilpayiku? Tjiinya Mama Kuurrta-tjananyanta “katja” warlkurnu ngaapirinytju,

“Katja, wantinytjamaaltu kulinma ngayulu-rnanta Mamalu tjukarur-ruranyangka.

Puru tjuni tjurlpilyarringkutjamaaltu wuyurra walykumunulu kulinma Mamalu-rnanta pinangkatjuranyangka.

<sup>6</sup> Yarnangu nyaapirinyapa-rna tjukarurrura kanyilpayi?

Wiya, yarnangu nyarra mukulyanytjulu-rna kanyira, palunyanya-rna tjukarurrura kanyilpayi.

Puru katja kanyiranytjalu-rna pungkula kanyilpayi tjukaruru nyinar-ratjaku.”

<sup>7</sup> Nyangka kutjupalu-tjananyanta payira pungkulanyangka-ya mirrparnarrinytjamaaltu kulinma tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta katjapirinyapa tjukarurruranyangka. Tjiinya mama pirnilu-yanku katja pinangkatjungkula tjukarurrulpayi. Palunyapirinyapartu-tjananyanta tjukarurrura. <sup>8</sup> Tjiinya-tjinguru-rni tjukarurruntjamaaltu wantiku. Nyangka-rna kulilku, “Tjinguru-rna katja mularrmaalpa kumpilatjapirinyapa.” <sup>9</sup> Yuwa, tjiinya-lan kulilpayi mama mantangkatjalu-lanya tjukarurruranyangka. Palunyapirinyapartu-la tungun-tungunmaaltu kulinma Mama yilkaringkatjalu-lanya tjukarurruranyangka. Kuliralpi-layi wanka nyinama. <sup>10</sup> Tjiinya mama mantangkatjalu-lanya palunyakurruntu rawamunulu tjukarurruranytja. Ngaanya Mama Kuurrtu-lanya tjukarurrulku tjiinya-lan walykumunu palunyanyapirinyapa nyinarratjaku. <sup>11</sup> Tjiinya-lan kulira kurranytjilpa nyinapayi tjukarurruranyangka. Ngulakutju-lan kulilku, “Wiya, kurrurnpa-rna raparringu tjukaruru nyinarra tjiinya-rni tjukarurruranyangka.”

*Tjurrkurlmara Kulira Tjukaruru Nyinarratjaku*

<sup>12</sup> Wiya, tjinguru-yan wanarnu-wanarnu talypurringu. Tjiinyakurlu mara wawanyarri puru murti tiltirmanama, palunyapirinyapa. Wiya, patalyarrirra wantinytjamaaltu-la Tjiitjanya tirtu wananma. <sup>13</sup> Tjinguru-yan lurrpa-lurrparapirinytju wanara. Wiya, yiwarra tjukarurrungka-ya tirtu wananma. Nyangkayi tjina wawanyapa kartakatinytjamaalpa walykumunurriwa.

<sup>14</sup> Yuwa, kulinma-ya tjiinya yarnangu pirniku kalypa nyinakitjalu, puru tjukaruru nyinakitjalu. Tjiinyamarntun tjukaruru nyinarranytjamunulu Katungkatjanya nyakukitjamunu. <sup>15</sup> Kuliltjarra-ya nyinama. Tjinguru-yan Mama Kuurrnga ngarltonytju nyinapayinya wanalku wantiku. Nyangka kutjupattjarra-ya minirringkulalpi wantiku. Tjiinyakurlu yukiri walykumunungka kungkungu warlily-warlilypa pakala. Palunyalu yukiri walykumununya kurrala. Nyangka pikirringkulalpi mirrirriwa. Wiya, palunyapirinyarritjakutarrartu-ya walykumunulu tirtu wananma. <sup>16</sup> Kurri kutjupa-kutjupangka yurriranytjamaalpa-ya nyinama. Puru-kurlu-yan mantangkatjaku kulinma wati Yitjunyapirinyapa. Tjiinya Yitjulu mantangkatjakutju kuliranytjalu watjarnu, “Marlany, mirrka-rni nin-tila. Palunyatjanu-tjun kurtapirinyapa nyinama. Nyangka Mama Kuurrtunta walykumunura kanyinma kurtapirinyapa-tjun nyinarranyangka.” <sup>17</sup> Nyangka Yitjulu ngulakutju purtu kulirnu palunyaku mamalu walykumunu-ra kalkultjaku. Tjiinya Yitjulu yulatjarralu purtu kuliranytja marlakunkutjaku. Tjiinyamarntu-ra wiyangkalpi wiyarringu. <sup>18-21</sup> Kutjulpirtu-ya Yitjurayilku tjamupirti yapu Tjayinayilakutu pitjangu. Palunyalu-ya waru purlkanya mirarnu. Palunyalu-ya munga purlkanya nyangu. Puru-ya nyangu wanangara pakannyangka.

Puru-ya kulirnu tuturanyangka. Kulirnu-ya turampirpa mirratjinnanyangka. Puru-ya kulirnu Mama Kuurrnga wangkarranyangka. Palunyalu-ya ngurlurringkulalpi watjarnu Mama Kuurrnga Mawutjalakutju wangkarratjaku. Ngurlurringu-ya tjiinya Mama Kuurruttjananya ngaapirinypa watjannyangka, “Ngamuntirriku-kurlu-yan tatilku yapu ngaa purlkanyangka. Kutjupanya tatinnyangka yatula-ya mirrintarra. Tjiipu nanikuurrrpatarrartu tatilku parranganyangka yapungka-ya yatula mirrintarra.” Nyangka Mawutjalu nyangu kata paarnarraralpi watjarnu, “Ngayulu-rna mularrpa ngurlu tiltirmara.”

Nyangka-yan yapu palunyalakutu pitjanytjamaalpa, <sup>22</sup> yapu yini Tjayantakutu pitjangu, puru yiwarla Tjuruttjananya yilkarangka ngaralanyangka. Yiwarla nyarra Mama Kuurrutu wanka nyinapayilu kanyira, palunyakutu-yan pitjangu. Nyangka yayintjulpa mingapirinypa-ya lurrtjurringu ngarala. <sup>23</sup> Yuwa, pitjangu-yan lurrtju pukurlarrikitja. Tjiinya yarnangu pirninya Mama Kuurrutu katja tirnapirinypa kanyiranytjanya, palunyanya-ya lurrtjurringu nyinarra, tjiinyamarntu-tjanampa yini Mama Kuurrutu pukpangka tjunu wantinyangka. Palunyangka-tjananya-yan lurrtjurringukitja pitjangu. Puru-yan pitjangu ngamuntirringu Mama Kuurrta, tjiinya yarnangu pirninya nyakula tjukurrulpayila. Puru-tjananyayan pitjangu lurrtjurringu kuurti pirningka. Nyarra-ya tjukurrulu nyinarrawanarnu wiyaluru ngarangu, nyangka Mama Kuurrutu-tjananya tamarlmanu wantingu. Palunyangka-tjananyayan lurrtjurringu. <sup>24</sup> Puru-yan pitjangu Tjiitjalakutu, tjiinya-lampa tjukurrpa kutjupanya tamarlmanu wantingu, palunyalakutu. Tjiinya Tjiitjalunku yirrami wiilypungu Mama Kuurrutakutu-lan pitjatjaku. Tjiinya kutjulpirtu Yayipulnga mirrintankunyangka palunyaku yirramilu mantangurulu watjaranytjapirinypa, “Kayingga-ya ngaparrtjika puwa.” Nyangka Tjiitjaku yirramilu Mama Kuurrnga watjarnu kalyparnu.

<sup>25</sup> Yuwa, pina yarlalu-ya kulinma Mama Kuurrnga wangkarranyangka. Tjiinya-ya kutjulpirtu kulirnu wantingu Mawutjalu mantangurulu watjaranyangka. Palunyalu-ya purtu kulirnu kukurraalkitjalu Mama Kuurrutu-tjananya mirrintankunyangka. Nyangka-la ngayulu kulinma Mama Kuurrutu yilkariningurulu watjaranyangka. Tjiinya-tjinguru-rna kulilku wantiku. Palunyalu-rna kumpira kukurraalkitjamunu. Tjiinyamarntu-rni Mama Kuurrutu mularrpa warukutu witulku. <sup>26</sup> Yuwa, kutjulpirtu Mama Kuurrutu wangkarranytjalu manta yurritjingarnu. Palunyalu kuwarrinya kalkurnu wantingu, “Puru-rna kutjuwarra manta yilkaritarrartu yurritjingalku.” <sup>27</sup> Tjiinya “kutjuwarra” watjaranytjalu yutira tjiinya yurritjingannyangka nyarra kutjulpirtu palyarnu wantitjanya ngula punkara wiyarritjaku. Nyangkalta-ya tamarlpa ngaralanytjanya tirtu ngarama.

<sup>28</sup> Yuwa, Mama Kuurrnga-la marninypungama. Tjiinyamarntu-lampa ngurra walykumunu kanyira nyinarra-lan lurrtju puurrarritjaku. Ngurra palunyanya tirtu ngarama. Nyangka-la Mama Kuurrnga pukurlmankukitjalu pamparr-pamparrmaaltu kurrurntutarra marninypungama. <sup>29</sup> Tjiinyamarntu ngayuku-lampa Mama Kuurrnga warupirinypa. Tjiinyakurlu warulu kamparrayila wiyala, palunyapirinypa.

## 13

### *Ngaapirinytju-la Mama Kuurrnga Pukurlmanama*

<sup>1</sup> Yuwa, yingkata pirnilu-lanku tirtu ngaparrkulu ngarlurringkulan-nytjalu yirringkara palyanma. <sup>2</sup> Tjinguru-yan nyaku maliki-ya pitjanyangka. Palunyalu-tjananyaya nyakula wantirrantjamaaltu yarltirralpi ngurrangka tjarrpatjura kanyinma. Tjiinya-ya kutjupatjarralu palunyapirinyamaralpi yayintjulpa tjarrpatjunu kanyiranytja yarningkukantjalu. <sup>3</sup> Watatjarrinytjamaaltu-tjananya tjayilpangka nyinarranytjanya yankula nyangama. Nyuntulu-pirinypan tjayilpangka nyinarranytjalu-tjananya miranykanyinma. Puru watatjarrinytjamaaltu ngarlurringkula-tjananyaya kanyinma yingkata nyarra pirnilu-ya payira pungkulan-nytjanya, tjiinya nyuntunypirinyapatarrartu-ya payira pungkulan-nyangka.

<sup>4</sup> Yuwa, walykumunu kurri yarltirra nyinarratjaku. Nyangka kurrirarra-pula tirtu nyinama kutjupangka yurrirrantjamaalpa. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu kuurra purlkanyangka ngaratjuralpi mirritjunku yurritjarta parrawirrtjalpayi pirninya, puru kutjupaku kurrangka ngarripay i pirninya.

<sup>5</sup> Tjimarriku-ya mukurringkutjamaaltu wantima. Puru kutjupakutjupaku warnirripungkutjamaaltu wantima. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu watjarnu, “Ngayulu-rnanta wantikitjamunu. Tjiinya-rnanta kamu warniku wantiku.” <sup>6</sup> Nyangka-la kurrurnpa rapalu watjanma, “Mama Kuurrtu-rni kanyiranytjalu yirringkara.

Nyangka-rna ngurlumaalpa nyinarra.

Nyaaku-rna tjurlpilyarrirra kulinma  
watilu-rniya kutjupa-kutjupankutjaku?

Wiya, Mama Kuurrtu-rnitju yirringkara kanyira.”

<sup>7</sup> Yuwa, kulinma-ya nyuntuku liita pirninya wiyaluru ngaranytjanya. Tjiinya-tjananyantaya Mama Kuurru tjukurra watjaranytja. Kulinma tjiinya-ya mularra Mama Kuurrnga wantinytjamaaltu mularrkulirayirnu wiyarringu. Nyangka-ya yarrkanma palunyapirinypan nyinakitjalu. <sup>8</sup> Yuwa, Tjiitja-Kurayitjanya kutjuparrikitjamunu tirtu palunyanyartu nyinarra. Kutjulpirtu nyinarranytja. Puru kuwarrinya nyinarra. Puru palunyapirinypartu tirtu nyinama. <sup>9</sup> Nyangka kuliltjarra-ya nyinama kutjupalu tjukurra kutjupa-kutjupa watjaranytjalu-tjananyanta piwarrtjingara yiwarra kutjupangka katitjakutarra. Tjiinya Mama Kuurrtu ngarluntytjulu kanyiranytjalu kurrurnpa rapalpayi. Tjiinya kuka mirrka kutjupatjarra wantirrantjalu puru kutjupatjarranya ngalkulan-nytjalu kurrurnpa rapalkitjamunu. Tjiinyamarntu-ya palunyapirinypan palyaranytjalu purtulirrantjalu kurrurnpa raparringkukitjalu.

<sup>10</sup> Nyangka-ya Tjiyuku tjurrtjunga waarka palyalpayilu-lanya kamu lurrtjurringkulalpi Mama Kuurrnga marninypongama. Ngarnalan Tjiitjanya mularrkuliranytjalu kurrurnpa rapalu marninypongku. Tjiinyamarntu-lampa Tjiitjanya yinytanurringu mirringu. <sup>11</sup> Tjiinya kurli kutjupa kurli tjurrtjuku puurra purlkanyalu tjiipu pungkulalpi yirramangka wiyarrpungkupayi ngurra miirl-miirlpa purlkanyanya, tjiinya Mama Kuurrtu nyakula kalyparritjaku-tjanampa. Palunyalu-ya kuka katirra yurirlta tilira tjunkupayi. <sup>12</sup> Nyangka palunypirinypartu Tjiitjanya yiwarrlangka yilkaku mirringu palunyaku

yirramingka-lanya parltjira walykumunulkitja palyamunu-lan pal-yaranyangka. <sup>13</sup> Nyangka-la yilkaku yarra palunyangka lurrtjuri-wa. Nyangka-lanyaya ngayunyatarartu panypurangama. <sup>14</sup> Tjiinya mantangka-lampa ngurra tirtu ngarakitjamunu. Tjiinya-lan ngarna nyinarranytjalu kawarrtu nyakula ngurra kutjupanya yutirritjaku. Palunyangka-layi tirtu nyinama. <sup>15</sup> Yuwa, Mama Kuurrnga-la tirtu marninypungama. Puru-la Tjiitjala watjanma, “Nyuntunya-lampatjun Puurra purlkanya nyinarra.” <sup>16</sup> Tirtu-ya kulinma walykumunu palyalkitjalu. Puru-yanku ngaparrkulu yirringkanama. Palunyapirinypa palyaranytjalu-yan Mama Kuurkupirinypa nintira. Nyangka-tjanampanku mularra pukurlarriku.

<sup>17</sup> Yuwa, wangarnarralu-ya kulira palyanma nyuntuku-tjanampanku liita pirnilu-ya watjaranyangka. Tjiinya-tjananyantaya tirtu miranykanyira kanyira. Tjiinyamarntu-ya kuliltjaralu kulira Mama Kuurrtu-tjananya ngula tjapilku, “Walykumunulu-munta-tjananyan miranykanyira kanyiranytja?” Yuwa, wangarnarralu-yan kuliranyangka liita pirnilu-ya pukurltu waarka palyanma. Wiyangka-tjinguru-ya kurltjirr-kurltjirrtu purtu palyanma. Nyangka-yan purtu kuliralpi wanantjamaaltu wantikutarrartu.

<sup>18</sup> Watatjarrinytjamaaltu tirtu-lampatjuya tjapinma. Tjiinyamarntu-latju tjukaruru kuliranytjatjanu kurntamaalpa nyinarra. Palunyalu-latju mukurringkula tjukaruru tirtu palyalkitjalu. <sup>19</sup> Nyangka-rna kurrurntutarra watjara Mama Kuurrtu-tjuyan tjapiltjaku. Nyangka-rniyi kuwarri-kuwarrirtu witula nyuntulakutu-tjananyarnanta mapit-jajaku.

#### *Wiyarrikitjalu Tjapira*

<sup>20-21</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu Puurra Tjiitjanya mirritjanu wanka pakaltjingarnu. Nyangka tjiipu miranykanyilpayipirinypa-lampa nyinarra. Tjiinyamarntu-lampa yinytjanu mirringu. Nyangka tjukurpa nyarra Mama Kuurrtu kalkurnu wantitjanya tirtu ngaraku ngarama palunyaku yirrami wiilypungkuyangka. Yuwa, Mama Kuurrnga tjiinya kurrurnpa rapara kanyilpayinya-rna tjapira kutjupa-kutjupa-tjanampanku walykumunu nintiltjaku. Nyangka-yayin wangarnarralu kulira palyanma watjaranyangka. Nyangka-lanya Tjiitja-Kurayitjalu kanyiranyangka-lan kutjupa-kutjupa palyanma Mama Kuurrnga pukurlmankukitjalu. Palunyalu-la Tjiitja-Kurayitjanya tirtu marninypungama. Yuwa, walykumunu.

#### *Wangka Kutjuwarra Watjantja*

<sup>22</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, mirrparn-mirrparnmaaltu-ya yatatjura kulinma tjukurpa ngaa kurrurnpa yipilymara kanyilpayinya. Tjiinyamarntu-tjanamparnanku lata wirrmira wiya kurlunypa walkatjunu. <sup>23</sup> Yuwa, kulirnu-munta-yan kurta Timatjinya tjayilnguru pakanyangka? Nyangka-tjinguru waarpungkula pitjanyangka-litju lurrtjuringkula yanku-tjananyanta lurrtjurriku.

<sup>24</sup> Yuwa, nyuntuku-tjanampanku liita puru yingkarta pirninya-tjananya watjala tjiinya-latju palunyatjinnga tirtu kulira. Nyangka puru kurta pirnilu-ya Yitilinyamartatjilu watjarnu tirtu-tjananyantanyu kuliranytjalu.

<sup>25</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-tjananyanta pukurlmara kanyinma.



Yuwa, palunya.

## Lata Tjayimilu Walkatjunkturja

<sup>1</sup> Yuwa, ngayulu-rna Tjayiminya tjiinya Mama Kuurrku-pulampa Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjaku waarka palyalpayinya. Palunya-  
tjanamparnanku walkatjura Puurrrpa Tjiitjaku wanalpayi pirniku,  
pala-yan yankulayirnu ngurra kutjupa-kutjupangka nyinarra, palun-  
yaku. Nyangka-munta-yan walykumunu nyinarra?

### *Tirtu-ya Pukurlarrima*

<sup>2</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, pukurlarrima-ya kutjupattjarralu-  
tjananyantaya payira pungkulanyangka. Nyangka-tjinguru-  
tjananyantaya kutjupattjarralu witu-witulku punkatjingalkitjalu.  
Wiya, kulira-ya wantirra pukurlarrima. <sup>3</sup> Tjiinya-tjananyanta  
witu-wituranyangka-yan watjalku, “Wiya wanti.” Palunyatjanulu-  
yan tungun-tunguntu Tjiitjanya wananma. <sup>4</sup> Wanalku-kurlu-  
yan talypurringkulalpi wantiku. Tungun-tunguntu-ya wananma.  
Palunyatjanu-yan pawun-pawunmaalpa yingkarta purlkanya  
nyinama. <sup>5</sup> Purtu-yan kawarringkula kuliranytjalu Mama  
Kuurrta tjaipilku nyangka-tjananyanta nintitjunku. Tjiinyamarntu  
Mamalu kurrurnpa wuyurrtu puru ngarltunytjulu nintitjunkturpayi.  
<sup>6-8</sup> Nyangka-yan Mamanya tjaipiranytjalu ngaapirinyapa kulinma:  
Mamalu-rni kulilku nintitjunku. Tjiinya-tjinguru-rna Mamala  
tjaipiranytjalu kulilku ngaapirinyapa: tjinguru-rni kulilku nintitjunku,  
tjinguru-rni wantikutarrartu. Wiya, palunyapirinyapa-rna  
kuliranyangka Mama Kuurrtu-rni nintilkitjamunu. Tjiinya-rna  
kutjarra-kutjarra kulira. Tjiinyakurlu pirriyalu kapi ma-puula  
palunyatjanulu ngalyapuula, palunyapirinyapa.

### *Wati Tjimarrri Purlkanyatjarra*

<sup>9</sup> Yuwa, yingkarta tjimarrimaalpa nyinarranytjanya-ya  
pukurlarrima. Palunyatjanulu-ya ngaapirinyapatarrartu kulinma,  
“Wiya, mungutjamunu-rna nyinarra tjiinya-rni Mama Kuurrtu  
kanyiranyangka.” <sup>10</sup> Nyangka yingkarta tjimarrri purlkanyatjarranya-  
ya puru pukurlpa nyinama. Palunyatjanulu-ya ngaapirinyapa  
kulinma, “Ngayulu-rna wati purlkanya wiya kurlunypa nyinarra.”  
Tjiinya wati tjimarrri purlkanyatjarra nyinaku mirringku.  
Tjiinyakurlu warta yirnantjitarra ngarama. Nyangka yirnantji  
rawamaalpartu punkala wiyarriwa, palunyapirinyapa. <sup>11</sup> Yuwa, wati  
tjimarrri purlkanyatjarra parrangaraku-parrangaraku waarkangkartu  
wiyarringku. Tjiinyakurlu warta yirnantjitarra ngaralanyangka  
pirriyalu puula punkatjingala, palunyapirinyapa.

### *Tungun-tunguntu Wanaltjaku*

<sup>12</sup> Yuwa, tungun-tunguntu-ya wananma kutjupattjarralu-ya  
punkatjingalkitjalu witu-wituranyangka. Nyangka walykumunu-  
tjanampanku ngarama. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananyanta  
nyaku marninyapungkulalpi watjalku wanka-yan tirtu nyinarratjaku.  
Tjiinya kalkurnu palunyaku mukulyanytju nyinapayinya-tjananya  
wanka tirtu kanyilkitjalu. <sup>13</sup> Nyangka-tjingurun wuyurrarriku

palyamunu palyalkitja kutjupalunta witu-wituranyangka. Palunyalu-kurlu-yan watjalku, “Wiya, Mama Kuurrtu-rni wuyurrmara.” Wiya, Mamalu kamu wuyurrmanku palyamunu palyaltjaku. Puru kutjupalu purtu wuyurrmanku Mamalu palyamunu palyaltjaku. <sup>14</sup> Nyaatjanulu yarnangulu-ya palyamunu palyara? Wiya, yungarralu-yanku kutjupa-kutjupa kulira wuyurrarringkula palyamunu palyara. <sup>15</sup> Yuwa, tjinguru-rna palyamunuku wuyurrarringkulalpi palyalku. Palunyalu-rna palyamunu tirtu palyanma. Nyangka ngula Mama Kuurrtu-rni kuurrrpa purlkanyangka ngaratjuralpi mirritjunku.

<sup>16</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, yarlaku-ya kulintjamaaltu tjukarurrulu kulinma. <sup>17</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-lampa kutjupa-kutjupa walykumunu nintilpayi. Ngarnmanypalpi tjrntu, kirnara, puru pirntirritarrartu palyarnu. Palunyalu kutjuparrinytjamaalpa palunyan-yartu nyinarra. Ngurntirringkula ma-nyinanytjamaaltu tirtu-lanya miranykanyira. <sup>18</sup> Tjiinya Mamalunku wuyurrarringkulalpi kulirnu ngayunya-lanya palunyaku katja yurntalpirti yutirapirinyapa kanyilk-itjalu. Tjiinya palunyaku tjukurrrpa tjukarurrunya nintinnyangka-lan mularrkulirnu. Palunyangkalta-lanya yutirnupirinyapa katja yurntalpa kanyilkitalu. Tjiinyakurlunku katja ngarnmanytjanunya mukumuku kanyinma, palunyapirinyapa.

### *Mama Kuurru Wangka Kulira Palyanma*

<sup>19</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulinma-ya ngaanya. Kuwarripa-ya tjarlpa nyinarra kulinma yarnangu kutjupanya wangkarranyangka. Puru-ya pamparr-pamparraaltu yatatjura kulira wangkama. Puru-ya waarpungkula mirrparnarrinytjamaalpa nyinama. <sup>20</sup> Tjiinya-tjinguru-rna mirrparnarriku. Palunyatjanulu-rna Mama Kuurru tjukarurrulu palyalkitjamunu. <sup>21</sup> Nyangka-ya palyamunu kulira palyantjamaaltu wantima. Palunyatjanulu karnany-karnanymaalto kulinma Mama Kuurru wangka tjiinya-tjananyanta kurrurnta wangkarranyangka. Palunyaku wangka-yan kulilku nyangka-tjananyanta wankarunku.

<sup>22</sup> Tjinguru-yan kulilku Mama Kuurru wangka kulilkitjalukutju. Wiya, yarlaku-yan kulilku. Wangarnarralu-ya kulira palyanma. <sup>23</sup> Tjiinya-tjinguru-rna kuliralpi palyantjamaaltu wantiku. Palunyalu-rna watatjarringku. Tjiinya-rna yarnangu ngaapirinyapa. Tjiinyakurlu yungarralunku yiiku kirlarrta nyawa, “Yiiku-parta-rna ngaapirinyapa?” <sup>24</sup> Palunyalukurlu rawamaalpartu watatjarri, palunyapirinyapa-rna. <sup>25</sup> Nyangkan walykumunu palyalku ngaapirinyapa. Tjiinyan tjukurrrpa walykumununya rawalu nyangama. Nyangka Mamalunta wuyurrmanku palyaratjaku. Palunyaku wangkan nyakulalpi watatjarrinytjamaaltu palyanma. Nyangka Mama Kuurrtunta walykumunura kanyinma.

<sup>26</sup> Tjinguru-rna kulilku ngayulu-rna yingkarta walykumunu nyinarra. Palunyalu-rna purrkara wangkanytjamaaltu palyamunu waarpungkulalpi watjalku. Tjiinya-rnatju mayura watjara yingkarta walykumunu-rna nyinarranytjalu. <sup>27</sup> Nyangka-nyuntulu-tjingurun yingkarta mularrpa nyinarranytjalu palyanma ngaapirinyapa: tjiinya miranykanyira kanyinma-tjananya tjilku wangulyara puru minyama

parnaltji mungutja-ya nyinarranyangka. Puru nyakula minirringkut-jamaaltu wantima tjiinya-ya mantangkatja kulilpayi pirninya palyamunurringkulanyangka. Nyangka Mama Kuurrntunta nyakulalpi pukurlarriku.

## 2

### *Tjimarrimaalpa Nyinarranytjanya Miranykanyira Kanyiratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, nyuntulu-yan mularrkulira Puurpa Tjiitja-Kurayitjanya tjiinya yilkarikutu yanu nyinarranytjanya. Yuwa, Tjiitjanya mularrkuliranytjalu-ya yarnangu pirnikurtu nyakula pukurlarrima. Nyaku-kurlu-yan wantiku warntu palyamunutjarranya. Pirnikurtu-ya pukurlarrima. <sup>2-3</sup> Tjiinya-tjinguru-rna turkkuku yanku yingkartu pirningka lurrtjurringku. Palunyalu-rna nyinaku nyaku wati warntu walykumunutjarra tjarrparra pitjanyangka. Palunyalu-rnalu watjalku, "Pitja ngaa walykumunungka nyinakati." Nyangka wati tjimarrimaalpa warntu palyamunutjarra tjarrparra pitjanyangka-rnalu watjalku, "Watipitja nyarratja nyinakati. Nyarra marlarrektarrartu nyinakati." <sup>4</sup> Tjiinya palyamunulu-rna wati tjimarrimaalpa nyaku wantiku. Palunyalu-rna tjimarri purlkanyatjarranya ngurrkarntanku yarltiku.

<sup>5</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulila-ya. Mama Kuurrntu ngurrkarntanu tjimarrimaalpa pirnilu-ya walykumunulu mularrkulira wanaratjaku. Tjiinya-tjananya ngula puurraringkulalpi ngurra walykumunungka kanyinma. Tjiinya Mamalu watjarnu wantingu-tjananya kanyilkitjalu palunyakura-ya mukulyanytju nyinapayi pirninya. <sup>6</sup> Nyangka nyuntulu-yan tjimarrimaalpa pirninya nyakula yayirringkupayi. Kulila-ya. Wati tjimarri purlkanyatjarra-munta-ya walykumunu? Wiya, tjimarri purlkanyatjarra-tjananyantaya ngarltumaaltu payira kanyilpayi. Palunyalu-tjananyantaya kunpu-kunpu tjulyara katirra kuurrpangka ngaratjukupayi. <sup>7</sup> Palunyalu-ya puru yini Tjiitjanya panypurangkupayi tjiinya yini walykumunu nyuntulu-yan mularrkulirnu palunyanya.

<sup>8</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinyapa ngarala: tjiinya yarnangu kutjupaku ngarlturringkula palyaratjaku. Tjiinyakurlunkun yungarralu kulira walykumunu palyanma, palun-yapirinyapa. Nyangka-yan palunyanya wangarralalu kulira palyaranytjalu mularra walykumunulu palyanma. <sup>9</sup> Nyangka-tjinguru-rna wati tjimarri purlkanyatjarra nyaku pukurlarriku. Palunyalu-rna wati nyarra tjimarrimaalpa nyaku wantiku. Tjiinya-rna palyamunu palyara. Palunyalu-rna puru Mama Kuurrku wangka panypurangkula. <sup>10</sup> Yuwa, Mama Kuurrku wangka pirni ngarala. Nyangka tjinguru-rna wangka kutju panypurangku. Tjiinya-rna wangka pirninyartu panypurangkula. <sup>11</sup> Tjiinya Mama Kuurrntu yaka-yakarnu wantingu, "Kutjupaku kurringka ngarrinytjamaaltu wantima." Nyangka puru yaka-yakarnu wantingu mirri pungkutjamaaltu wantirratjaku. Nyangka-tjinguru-rna walykumunulu kutjupaku kurringka ngarrinytjamaaltu wantiku. Parturtu-rna yanku mirri pungku. Tjiinya-rna Mama Kuurrku wangka pirninyartu panypurangkula. <sup>12</sup> Yuwa, wangka-la walykumunu wangkama. Palunyalu-la palyarungu nyinama. Nyangkayi Mama Kuurrntu nyangama palunyakura wangka-lan kurrurnpa wuyurrntu

kulira palyaranyangka. <sup>13</sup> Tjiinya-tjinguru-rna yarnangu kutjupanya ngarlumaaltu nyaku wantiku. Palunyangka-rni ngula Mama Kuurrtu kuurrrpa purlkanyangka ngaratjuralpi ngarlumaaltu tjapilku. Tjinguru-rna kutjupanya ngarlunytjulu kanyinma. Nyangka Mama Kuurrtu-rni tjapiranyangka-rna ngurlumaalpa ngaraku.

*Mama Kuurru Wangka Wangarnarralu Kulira Palyaratjaku*

<sup>14</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, tjinguru-rna watjalku ngayulu-rna kulilpayi nyinarranytjalu. Palunyalu-rna kutjupaku ngarlurringkula palyantjamaaltu wantima. Wiya, Mamalu-rni wankarunkukitjamunu. <sup>15-16</sup> Tjinguru-rna nyaku yingkarta warntu mirrkatjirratja nyinarranyangka. Nyakulalpi-rna watjalku, “Mama Kuurrtunta kanyinma. Nyangkan parltja nyinama, puru yuun-yuunpatarrartu.” Walykumunu-munta-rna palunyapirinya watjalku? Wiya. Tjinguru-rnara mirrka warntu nintinma. <sup>17</sup> Tjinguru-rna Mamanya kulilpayi. Palunyalu-rna kutjupaku ngarlurringkula palyantjamaaltu wantipayi. Tjiinya-rna yarlamayura.

<sup>18</sup> Nyangka-ya kutjupatjarralu watjalpayi, “Palyanyu kutjupatjarralu-ya Mamanya kulilpayi. Nyangka-ya kutjupatjarralu palyalpayi.” Wiya, wangka palunyapirinya tjukaruru wiya. Yarnangu pirnilu-ya purtu nyaku tjiinya-yan Mamanya kuliranyangkakutju. Ngarna-yan Mamaku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Nyangka-ya pirnilu nyakulalpi watjalku, “Ngaalu-ya Mamanya mularrkulira.” <sup>19</sup> Nyuntulu-munta-yan kulira Mama Kuurrrnga kutju nyinarranyangka? Yuwa, walykumunuluyan kulira. Nyangka mamu pirnilutarrartu-ya palunyapirinya kulilpayi. Tjiinya-ya kulira Mama Kuurru ngurlu tiltirrmankupayi. <sup>20</sup> Yuwa, tjinguru-rna Mama Kuurru wangka kulinmakutju. Palunyalu-rna wangarnarralu palyantjamaaltu wantima. Tjiinya-rna yarlamayura. Nyangka-munta-yan mula-mularringkula ngayulutjananyarnanta watjaranyangka? Tjinguru-yan purtu kulira. Nyangka-tjananyarnanta tjukurrrpa ngaanya watjalku. <sup>21</sup> Kulilpayi-yan tjukurrrpa Yayipuramanya ngayuku-lampa tjamutjarra. Tjiinyalu Mama Kuurrtu watjarnu, “Nyuntulu-rnin tjukaruru nyinarra ngayula mirangka.” Nyaatjanungka-lu palunyapirinya watjarnu? Wiya, katjanku Yayitjikinya katingu mirri pungkula Mama Kuurru nintilkitjalu. Palunyanguru-lu palunyapirinya watjarnu. <sup>22-23</sup> Kulira-munta-yan? Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinya ngarala, “Yayipuramanya mula-mularringu Mama Kuurrtu watjannyangka. Nyangka palunyanguru Mama Kuurrtu watjarnu, ‘Wiya, tjukaruru-rnin nyinarra.’” Tjiinya wangka palunyanya yutirringu Yayipuramalu Mama Kuurru wangka wangarnarralu kulira palyannyangka. Wati palunyalu-munta kulirnakutju? Wiya, kulirnu mula-mularringkulalpi wangarnarralu palyarnu. Nyangka-ya pirnilu watjaranytja, “Yuwa, Yayipuramanya Mama Kuurru yamatji nyinarra.” <sup>24</sup> Yuwa, tjinguru-lan kulirakutju, nyangka Mamalu kamu watjalku tjiinya-lan palunyala mirangka tjukaruru nyinarranyangka. Ngarna-lan palunyaku wangka wangarnarralu kulira palyaranyangka Mama Kuurrtu watjalku tjukaruru-lan nyinarranyangka.

<sup>25</sup> Puru kulinma minyama Rayipanya. Tjiinya wati pirninya minyama palunyangka ngarripayi. Nyangka Mama Kuurrtu-lu watjarnu, “Nyuntulu-rnin tjukaruru nyinarra ngayula mirangka.” Nyaatjanangka-lu palunyapirinypa watjarnu? Wiya, minyama palunyalu walykumunu palyarnu. Tjiinya Yitjurayilku tjamu kutjarra-pulanya nyakulalpi tjarrpatjuralpi kumpitjunu. Tjiinya-pula wiyapirinypa pitjangu ngurra nyakula mapitjala tjakultjunkukitja. Nyangka-pulanya kumpitjunu kanyirnu yarla kutjupawana witurnu tjiinya-pulanyaya nyakula pungkutjakutarrartu.

<sup>26</sup> Tjinguru-rna Mama Kuurrnga kulinmakutju. Palunyalu-rna walykumunu palyantjamaalpa nyinama. Tjiinya-rna yingkartu wiya nyinama. Tjiinyakurlu ngaalya wiyarringkulalpi mirri ngarrima, palunyapirinypa.

### 3

#### *Walykumunulukutju-lan Watjaratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, nyaaku-yan mukurringkula tjukurpa nintipungkupayi nyinakitja? Wiya, marnkurr-marnkurrtu-yan tjukurpa nintipungama. Tjiinya ngula Mama Kuurrtu-lanya kuurpa purlkanyangka ngaratjunkulalpi watjalku, “Nyuntunya-yan ninti nyinaranytja. Tjinguru-yan tjukaruru nyinama.” Tjiinya-lanya purlkanya payilku. Palunyalu ngurra pirninya purinytju payilku. <sup>2</sup> Tjiinyalan pirnilurru piwarraaralpi palyamunu palyalpayi. Nyangka tjinguru kutjupalu piwarraaralpi palyamunu watjaranytjamunu. Yarnangu palunyanya-tjinguru walykumunu mularra nyinama. <sup>3</sup> Kulila-ya tjukurpa ngaanya. Tjiinya-ya waya kurlunypa tjarrpatjunkupayi purniku tjaangka. Palunyalu-ya purturru yilaranytjalu nampirrtjingga katipayi yarla kutjupa-kutjupangka. <sup>4</sup> Puru-ya pawurrtjarralpi kulila. Pirriya purlkanyalu pawurra purlkanya puura yurntulpayi. Nyangka purnu kurlunypa pawurrapangka kaninytjarra ngarala. Nyangka pawurra katipayilu purnu palunyanya yurritjingaranytjalu yungarrakurrurru pawurra purlkanya nampirrtjinalpayi.

<sup>5</sup> Nyangka palunyapirinypa tjaa kurlunypa. Nyangkalta-lan tjaalu watjara-watjara lipirntara pikakutulpayi. Tjiinyakurlu purrku kurlunyguru waru ma-kamparralpi ngurra lipiwana kampa, palunyapirinypa. <sup>6</sup> Tjiinya-lan warripayi, pika payilpayi, yanyan-yanyantu tjumara watjalpayi, mayulpayitarra. Tjiinyakurlu tjangitjarralu tilila. Nyangka waru purlkanya ma-kamparra-wananma. Palunyapirinypa mamulu-lanya wangkatjingalku. Nyangka-lan palyamunu watjaranytjatjanulu puru palyamunu palyara-wanarayinma. <sup>7</sup> Tjiinya yarnangulu-ya papa nganyirri purlkanya payira kanmarrmankupayi. <sup>8</sup> Nyangka-munta-lan yungarralu yatatjura kulira palyamunu-lan watjaltjakutarra? Wiya, palyamunu-lan tirtu watjalpayi. Tjiinyakurlu lirrulu patjala mirrirntarra. Palunyapirinypa-lan tjaalu palyamunu watjara. <sup>9</sup> Tjiinya-lan Mama Kuurrnga marninypungkula palunyalu pitjala warriparra yarnangu pirninya tjiinya Mama Kuurrtunku yarnangu yungarrapirinypa palyantjanya. <sup>10</sup> Tjiinya-lan tjaa kutjunguru wangka kutjarra wangkarra, marninypungkula puru warriparra. Tjinguru-lan palunyapirinypa watjaranytjamaaltu wantima. <sup>11</sup> Puru-ya kulila tjukurpa kamparntalpa-rna watjannyangka. Tjiinya kapi

walykumunu puru palyamunutarrartu warla kutjunguru tjutikitjamunu. Wiya, kutju-kutju kapi warla ngarripayi. <sup>12</sup> Puru kulilaya. Warta yirlingka-munta mirrka walku pakara ngarapayi? Wiya. Puru yirli-munta warta kiripingka ngarapayi? Wiya. Palunyapirinypa kutjuwarra ngaralanytjamunu. Puru kapi warla mayukurranguru kapi walykumunu tjutirrantjamunu. Nyangka-munta-lan wangka walykumunukutju wangkarra nyinama?

### *Nintipuka Pirnilu-ya Palyaratjaku*

<sup>13</sup> Yuwa, kutjupatjarra-yan tjinguru nintipuka puru kuliltjarra nyinarra. Wiya, palyarungu-ya nyinama nyangka-yayi pirnilu nyawa walykumunulu-yan karnany-karnanymaalto puru kuliltjarralu palyaranyangka. <sup>14</sup> Wiya, nyaakunya-yan kulira puurra purlkanya nyinakitjalu? Nyaaku-yan karurr-karurra puru yanyanyanpa nyinarra? Tjiinya-yan mayura watjara nintipuka nyinarranytjalu. <sup>15</sup> Nganalu-tjananyanta nintipungu? Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta nintipungkutjamaalpa, mamulu-tjananyanta nintipungu. Nyangka-yan mantangkatjakutarra mula-mularringkula. <sup>16</sup> Tjiinya-yankun karurr-kaurrtu kulira puurra purlkanya nyinakitjalu. Palunyanguru-yankun pika-pikarringkula puru kutjupakutjupa palyamunu palyara. <sup>17</sup> Wiya, Mama Kuurrtu-tjananyanta nintipungkulanyangka-yan palyamunumaalpa nyinama. Palunyalu-yan muku-mukulu kulinma kutjupatjarralu-tjananyanta kalyparntara watjaranyangka. Palunyalu-yan pirniku ngarlurringkula palyanma. Puru-yan mayuranytjamaalto pirnikurtu nyakula pukurlarrima. <sup>18</sup> Puru kutjupatjarranya-ya pika-pikarringkulanyangka-yan marrkunma kalypa-ya nyinarratjaku. Nyangka-ya pirnilu nyaku minirringkulalpita walykumunu nyinama.

## 4

### *Mama Kuurrtakutu Ngamuntirritjaku*

<sup>1</sup> Nyaatjanu-yankun ngaparrku-ngaparrku pika-pikarringkula pungkula? Wiya, kutjupa-kutjupaku mukurringkulanytjalu-yankun pika pungkula. <sup>2</sup> Kutjupa-kutjupa-yan mantjiltjirratjalu mirri pungkula. Nyangka kutjupalunku kutjupa-kutjupa kanyiranyangka-yan nyakula mukurringkulanytjalu purtulirringkulalpi pika-pikarringkula. Tjiinya-yan Mama Kuurrga tjaipiranytjamunu maralpa nyinarra. <sup>3</sup> Maralpa nyinarranytjatjanulu-yan ngulakutju tjaipira. Nyangka Mama Kuurrtu wantirra nintintjamaalto, tjiinyamarntu-yan kutjupayarlalu kuliranyangka yungarralu-yankun kanyilkitjalu. <sup>4</sup> Wiya, Mama Kuurrga-yan wantingu. Tjiinyakurlu minymalunku kurri wantirra wati kutjupangka yarra, palunyapirinypa. Ngayulu-tjinguru-rna yamatjirriku mantangkatja kulilpayi pirningka. Palunyalu-rna Mama Kuurru yanyan-yanyanpa nyinama. <sup>5</sup> Kulila-ya. Tjiinya Mama Kuurru wangka kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya kunpu-kunpu ngaralanytjamunu. Tjiinya wangka palunyanya ngaapirinypa, “Mama Kuurrtu-lanya yarnangu kurrurrtjarra palyarnu tjiinya-lan kurrurnpatarra Mamaku mukurringkulatjaku.” <sup>6</sup> Nyangka Mama Kuurrtu-lanya mularra ngarlunytjulu kanyira. Tjiinyamarntu Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantinytjanya

ngaapirinypa ngarala, “Karnany-karnanypa nyinapayi pirninya Mama Kuurrtu yanyan-yanyantu nyakula wantima. Palunyalu ngarlunyutjulu kanyinma watarrku-yanku nyinarranytjanya.”

<sup>7</sup> Yuwa, wangarnarralu-ya kulira palyanma Mama Kuurrtu-tjananyanta watjaranyangka. Nyangka mamulu pitjaku witu-witunnyangka-yan watjalku, “Wiya wanti.” Nyangkalta wantirra kukurraalku. <sup>8</sup> Mama Kuurrtakutu-yan ngamurriku nyangka-tjananyanta ngamulu kanyilku. Palyamunu palyalpayilu-yan wantiku. Puru kutjarra-kutjarra-yan kuliranytjatjanulu wantirralpi Mama Kuurrgakutju kulinma. <sup>9</sup> Yungarralu-yankun ruukuliralpi watjalku, “Mularrpa-rna palyamunurriku nyinarra.” Yulatjarralu-yankun watjalku yartakanku palyamunu palyantjatjanulu. Puru-yan pupakatirralpi yulatjarralu tjapilku kutjulpirtu-yan yikarringkula palyamunu palyalpayilu. <sup>10</sup> Tjiinya-yan karnany-karnanymaalpa Puurra Tjiitjala pupakatiku nyangka-tjananyanta kurrurru rapalku.

### *Yayirririnytjamaaltu-ya Wantima*

<sup>11</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngaparrkulu-kurlu-yankun nyakula watjanma. Tjinguru-rna yayirrirriku watjalku, “Nyawa yingkarta nyarralu-ya tjukarurrulu palyaranytjamunu.” Tjiinya-rna yingkarta kutjupanya panypurangkula watjaranytjalu Mama Kuurru-rnara wangka panypurangkula. Palunyatjanu-rna Mamaku wangka kulira palyalkitjamunu. <sup>12</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu kutjulu wangka Mawutjaku nintirnu tjiinya-lan kutjupa-kutjupa palyaratjaku puru kutjupa-kutjupa palyantjamaaltu wantitjaku. Puru Mama Kuurrtu kutjulu kuurra purlkanyangka ngaratjuralpi watjalku kutjupatjarra-ya mirringkutjaku, puru kutjupatjarranya-ya wanka nyinarratjaku. Yuwa, Mamalu kutjulu watjalku. Nyangka-ya yingkarta pirninya nyakula watjantjamaaltu wantima.

### *Yungarrakurrurru-yan yanku Kulira Palyantjamaaltu Wantima*

<sup>13</sup> Yuwa, kutjupatjarralu-yan ngaapirinypa watjara, “Yunguntjarra-latju yalatja yanku. Pitjalayilku-latju parrapitjaku ngurra kutjupaku. Nyinarrayilku-latju kutjupa-kutjupa nintilku tjiimari purlkanya mantjiralpi marlaku pitjama.” <sup>14</sup> Wiya, ngurralu-yan watjara. Tjinguru-yan ngarriku mungangkartu mirringku. Tjiinyakurlu waru tjunarupa ngara rawamaalpartu wiyarriwa, palunyapirinypa. <sup>15</sup> Tjiinya-yan palya ngaapirinypa watjalku, “Mama Kuurrtu wuyurraringkulalpi kanyilku wanka-latju nyinarratjaku. Nyangkalta-latju nyinarra kutjupa-kutjupa palyanma.” <sup>16</sup> Tjiinya-yan karnany-karnanytju yungarralu kulira palyara. Palyamunu-kulila-yan palunyapirinypa watjara.

<sup>17</sup> Wangka palunyanya-munta-yan kulira? Yuwa, nintilu-yan kulira tjukarurrulu palyalkitjala. Palunyalu-ya nintilu kulira palyanma Mama Kuurrtu-tjananyanta puntura watjaltjakutarra.



<sup>1</sup> Tjimarri purlkanyatjarra pirni, kulila-ya. Ngula-tjanampanku palyamunu purlkanya yutirriku. Nyangka-ya kuliralpi yula. <sup>2</sup> Tjiinya-tjanampanku mirrka yurnarrinku. Puru-tjanampanku warntu pulalu nganytjalku. <sup>3</sup> Yuwa, tjimarri-yankun ngulaku tjunkulayirnu wantingu. Nyangka-tjanampanku ngarriku ngulantjirriku yarnangu pirniku-yan nintiranytjamunungka. Tjiinya-yan yulytja tjunkulayirnu wantingu manta yilkari wiyarrikitjangka. Nyangka yulytja palunyalu tjakultjurapirinypa tjiinya-yan ngurrtjulu kanyiranyangka. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta warukutu witulku. <sup>4</sup> Kulila-ya. Tjiinya-yan payi nintiranytjamunu yarnangu nyarra nyuntuku kaatanpangka-ya waarka palyaranyangka. Nyangka-ya tjimarritjiratja ngalytjur-mara tirtu-yan mayuranyangka. Nyangka-tjananya Mama Kuur-rnga Yayirninytjulu Palyalpayilu kulira. <sup>5</sup> Nyuntulu-yan warntu, tjimarri, mirrka purlkanyatjarra pukurlpa nyinarra. Palunyalu-yan yarnangu pirninya kuliranytjamaaltu wantirra. Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu pungku. Tjiinyakurlu puluka karnpi purlkanya puwa, palunyapirinypa. <sup>6</sup> Tjiinya-yan yarnangu pirninya kunpu-kunpu kuurrpangka ngaratjura mirritjunkupayi. Nyangka-ya purtu ngurrraringkupayi. Nyangka-yan kulira wantirra mirri pungkupayi.

*Kawarrtu-ya Nyangama Tjiitjanya Marlaku Pitjatjaku*

<sup>7-8</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, watatjarrinytjamaaltu-ya kawarrtu nyinarra nyangama Puurrrpa Tjiitjanya marlaku pitjatjaku. Tjiinyakurlu kapi punkala. Nyangkakurlu-yan nyinarra rawalu nyangama mirrka paka-pakaltjaku, palunyapirinypa. Tjiinyamarntu Puurrrpa Tjiitjanya kuwarri-kuwarri pitjaku.

<sup>9</sup> Yuwa, kurta tjurtupirti, mirrparn-mirrparntu-yanku nyakula wat-jantjamaaltu wantima tjiinya Puurrrpa Tjiitjalu-tjananyanta kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunktulalpi payiltjakutarra. Tjiinya palunyaku-ra ngamu ngarala waalkarrara pitjatjaku. <sup>10</sup> Kulilpayi-yan Mama Kuur-rku wangka kulira tjakultjunkupayi pirninyatjarra. Tjiinya-tjananyaya pika pungkulanytja. Nyangka-ya mirrparn-mirrparnmaaltu Mama Kuurrrku wangka tirtu watjaranytja. Nyangka-ya minirringkulalpi palunyapirinypartu palyanma. <sup>11</sup> Tjiinya-ya tungun-tunguntu pal-yaranytja. Nyangka-lan kulira watjalpayi, “Yuwa, walykumunulu-ya wanaranytja.” Puru-yan kulilpayi tjukurrrpa wati Tjawupanyat-jarra. Tjiinya tungun-tunguntu Mama Kuurrrnga wanaranytja kutjupa-kutjupa palyamunu yartakarringkulanyangka. Nyangkalta-ra kutjupa-kutjupa walykumunu nintirnu. Tjiinya Mama Kuurrtu-lampa ngarl-tunytjulu nintilpayi.

<sup>12</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulila-rniya kurrurntutarra-rna wat-jaranyangka. Tjiinya-yan kutjupa-kutjupa palyalkitjalu yuwarn-mankukutju. Puru-yan tjinguru wantikitjalu wiyarnmanku. Watjalku-kurlu-yan ngaapirinypa, “Mamala mirangka-rna watjara mularrpa palyalkitjalu.” Puru-kurlu-yan watjalku, “Wati ngaangka mirangka-rna mularrpa watjara.” Palunyapirinypa-yan watjalku, nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunktulalpi puntulku watjalku.

<sup>13</sup> Yuwa, nyuntulun tjurlpilya nyinarranytjalu Mamanya tjapilku. Purun pukurlarringkulalpi turlku yinkaku Mamanya marninyungku. <sup>14</sup> Nyuntulun pikatjarra ngarrirranytjalu kutjupa witulku. Nyangka

yanku yingkartaku-tjanampa liita pirninya yarltirra katiku. Nyangka-ya pitjaku Mamala tjapilku. Palunyalunta-ya uyilta nyirtilku Pu-urra Tjiitjaku yiningka. <sup>15</sup> Tjiinya-ya mularrkuliranytjalu tjapilku pika wiyalku. Nyangka Mama Kuurrtunta yipilymanku. Tjiinya-tjingurun palyamunu palyarnu. Nyangka Mama Kuurrnganku kaly-parringku. <sup>16</sup> Palunyangka-yanku ngaparrkulu watjara yartakanama palyamunu palyaranytjalu. Palunyalu ngaparrkulu-yanku tjapinma pika-tjananyanta wiyarringkutjaku. Tjiinya-yan walykumunu nyinarranytjalu Mamala tjapinma. Nyangka mularrpartu-tjanampanku yayirninnytjulu palyanma. <sup>17</sup> Kulilpayi-yan wati Layirrtjanyatjarra. Tjiinya ngayunyapirinya-lanya nyinarranytja. Palunyalu kurrurn-tutarra tjapirnu kapi punkantjamaalpa ngaratjaku. Nyangka mularrpartu punkantjamaalpa tirtu ngaralanytja. Ngaralayirnu, nyangka kurli marnkurrtjanulu <sup>18</sup> puru tjapirnu. Nyangka Mama Kuurrtu kapi nintirnu. Nyangka warta pirninya pakarnu mirrkatjarrarringkula-wanarnu.

<sup>19</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulilku-munta-yan? Tjiinya yingkarta kutju piwarraalku yiwarra tjukarurrunya wantiku. Nyangka-yan wangkaku marlakulu pinkurrtjingalku. <sup>20</sup> Tjiinya-yan walykumunulu pinkurrtjingalku palyamunu tirtu palyaratjakutarra. Palunyapirinytju-yan wankakutulku mirrirringkutjakutarra. Nyangka-ra Mamalu nyakulalpi kalyparriku.

Yuwa, palunya.

## Lata Piitalu Walkatjunkturja Nampa 1

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-tjanamparnanku Piitalu lata ngaanya walkatjura. Tjiinya-rna Tjiitja-Kurayitjaku tjukurpa watjalpayi nyinarra. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta ngurrkarntanu kanyira. Nyangka-yan ngurra kutjupa-kutjupangka ngarna nyinarra, ngurra Puntalawana, Kalayitjalawana, Kapatutjilawana, Yayitjalawana, puru Pitjiniyalawana. Nyuntuku-tjanamparnanku lata ngaanya walkatjura. <sup>2</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu palurukurruntu kuliranytjalu-tjananyanta ngurrkarntanu kanyira. Nyangka Kuurrti Walykumunulu-tjananyanta nyinatjunu wantingu Tjiitja-Kurayitjanyakutju-yan wangarnarralu kulira palyaratjaku. Nyangka-tjananyantayi parltjila palunyaku yirramingka, palunyanyamarntu yangarrakatingu-tjanampanku mirringkutjatjanulu.

Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta tirtu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa tirtu nyinama.

### *Pukurltu-lan Mularrkuliratjaku*

<sup>3</sup> Yuwa, marninypongama-la Mama Kuurrnga, Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjaku Mama. Tjiinyamarntu-lampa ngarltunytjulu wuyurpa kutjupanu. Nyangka-lan pukurltu kulira mirritjanu wanka tirtu nyinakitjalu. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu Tjiitja-Kurayitjanya mirritjanu wanka pakaltjingantjatjanulu ngula ngayunyatarartu-lanya mirritjanu wanka pakaltjingalku. <sup>4</sup> Nyangka-lan nintilu kulira tjiinya Mama Kuurrtu-lanya ngurra walykumunungka walykumunura kanyira. Tirtu walykumunu ngaraku ngarama. <sup>5</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-lanya yayirninytjulu miranykanyira kanyira mularrkuliranyangka-lan. Palunyalu-lanya ngula manta yilkari wiyarrinyangka wankarunku. Nyangkalta-ya pirnilu nyaku.

<sup>6</sup> Palunyanguru-ya pukurlarrima. Tjiinya-yan rawamaalpartu tjurlpilypa nyinarra kutjupa-kutjupa palyamunu yartakarringkulanyangka. Wiya, tirtu-ya pukurlarrima. <sup>7</sup> Tjiinya palun-yapirinya ngarala Mama Kuurrtu-tjananyanta mularrnyakutjaku. Tjinguru-yan Tjiitjanya mularrpa wanara. Tjinguru-yan wiya. Tjiinyakurlu-ya watilu kurlarta kartarntarra kati ngurrakutu. Palunyalu waru kurrkaltjuralpi warungka tjarrpatjorra wartula walykumunula tjukarurrula. Palunyalu rurrupungkula palyarayila walykumunula tjukarurru tjorra, palunyapirinya. Tjiinya kurlarta mantangkatja wiyarriku ngula. Nyangka watilu-ya nyaku pukurlarriku kurlarta warutjanu walykumunu ngarriranyangka. Nyangka palunyapirinypartu Mama Kuurrnga pukurlarriku putakulu-yan wanaranyangka. Palunyalu-tjananyanta marninypongku Puurrrpa Tjiitjanya marlaku pitjanyangka. <sup>8</sup> Tjiinya-yan Tjiitjanya nyakunytjamunurtu. Palunyalu-yan mukulyanytjulu kulira. Palyartu-yan kuwarrinya purtu nyakula. Mularrkulira-yan. Palunyatjanulu-yan kurrurnpa kaninytjarra pukurlpa nyinarranytjalu purtu tjakultjura. <sup>9</sup> Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananyanta wankarura kanyira tirtu-yan mularrkuliranyangka.

<sup>10</sup> Yuwa, kutjulpirtu Katungkatjanya mantakutu pitjanytja kuwarripangka wati nyarra Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkupayiluya tjukurru palunyanya purtu kulira ngurringaralanytja. Palunyaluya kurranyulu kuliralpi watjaranytja tjiinya Mama Kuurrtu ngarlunytjulu kuliranytja-tjananyanta wankarunkukitjalu. <sup>11</sup> Tjiinya Kurayitjaku Kuurrti Walykumunulu-tjananya kurrurnta nyinarranytjaluya watjaranytja tjiinya Kurayitjalu ngula pika purlkanya mantjiralpi yankula Mama Kuurrtu nyinarratjaku. Palunyangka-ya ngurringaralanytja, “Wanytjawara palunyanya ngaraku? Yaaltji-yaaltji palunyanya yartakarriku?” <sup>12</sup> Puru-ya tjapiranytja, “Wangka palunyanyamunta ngayuku-lampa?” Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya yartakalu watjarnu, “Wiya, kutjupaku-tjanampa.”

Yuwa, wangka palunyanya nyuntuku-tjanampanku ngaralanytja. Palunyangka-yan kuwarrinya kulirnu. Tjiinya Mama Kuurrtu Kuurrti Walykumununya yilkariguru witurru. Nyangka-ya Kuurrti Walykumunuyatjarralu pitjangu-tjananyanta tjukurru walykumununya watjarnu yutirru. Yuwa, yayintjupa pirninyatarrartu-ya purtu mukurringkula tjukurru palunyaku nintirringkukitja.

#### *Tjucarurru-lan Nyinarratjaku*

<sup>13</sup> Nyangka-ya kuliltjarra nyinama. Wanka-wanka-ya nyinama. Puru pukurltu-ya kulinma tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta wankarura kanyiratjaku Tjiitja-Kurayitjanya yartakarrinyangka. <sup>14</sup> Kutjulpirtuyan Mama Kuurrku ngurru nyinarra palyamunukukutju mukurringkulanytja. Palunyanya-ya wantirralpi Mama Kuurrku wangka wangarnarralu kulira palyanma. <sup>15</sup> Tjiinya Mama Kuurrnga tjucarurru nyinarra. Nyangka nyuntulutarrartu-ya tjucarurru nyinama. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananyanta yarltingu wanaratjaku-yan. <sup>16</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinya ngarala, “Tjucarurru-ya nyinama. Ngayulu-rna tjucarurru nyinarra, palunyapirinya.”

<sup>17</sup> Yuwa, tjiinya-yan Mama Kuurrnga “Mama” warlkura tjapilpayi. Palunyalu-ya kulinma ngaanya. Mama Kuurrtu pirninyartu-lanya kuurru purlkanyangka ngaratjuralpi tjucarurru ngaparrtjika nintilku. Tjinguru-lan wankalulpi walykumunu palyaranytja. Tjingurulan palyamunu palyaranytja. Nyangka-lampa Mama Kuurrtu nyakunytjatjanulu ngaparrtjika nintilku. Palunyangka-ya tirtu Mamanya kuliltjarra nyinama mantangka nyinarranytjalu. <sup>18-19</sup> Yarlaku-yan tjamuku yarangka paltjuranytja. Tjiinya-ya purtu kuliranytja wanka tirtu nyinakitjalu. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta wankaruralpi yiwarra kutjupangka ngaratjunu. Tjiinya-tjananyanta tjimarringka payipungkula wankarunkutjamunurtu. Kurayitjaku yirramingkatjananyanta wankarunu. Tjimarri parturtu mantangkatja, wiyarringkupayi. Ngaanya Kurayitjanya tjiipu warlangupirinya-lampa mirringgu. Tjiinya tjiipu warlangu palunyanya yawarramaalpa walykumunu mularrpa. <sup>20</sup> Tjiinya kutjulpirtulpi manta yilkari wiyangkalpi Mama Kuurrtu tamarlmanu wantingu Kurayitjanya kuwarrinyakutju nyuntuku-tjanampanku yartakarritjaku. <sup>21</sup> Nyangkayan palunyanguru Mama Kuurrku mula-mularringkula. Tjiinyamarntu Mamalu Kurayitjanya mirritjanu wanka pakaltjingaralpi yilkarangka nyinatjunu. Nyangkalta-yan Mama Kuurrnga tirtu mula-

rrkulinma. Tjiinya-tjananyanta ngula palunyapirinyapa mirritjanu wanka pakaltjingalku. Nyangka-ya pukurltu kulinma palunyapiriny-mankutjaku.

<sup>22</sup> Yuwa, tjiinya-yan tjukurpa tjukarrunya kulira wanaranytjanulu yingkarta pirninya-tjananya mukulyanytjulu kanyira. Palunyalu-yanku ngaparrku-ngaparrkulu kurrurntutarrartu ngarlurringkula palyanma. <sup>23</sup> Tjiinyamarntu-yan Mama Kuurrku wangka mularrkuliralpi wuyurpa kutjuparringu nyinarra. Tjiinya wangka palunyalu kurrurnpa pampulpayi, puru wiyarringkutjamaalpa tirtu ngaraku ngarama. Nyangka-yan mularrkuliralpi Mama Kuurrku katja yurantalarringu. Tjiinya Mamanya mirrirrikijamunu tirtu wanka nyinama. <sup>24-25</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinyapa ngarala, “Yarnangu pirninya-lan yukirpirinyapa.

Tjiinyakurlu yukiri ngara rawamaalpartu pikirriwa.

Palunyapirinyapa-ya rawamaalpa nyinaku mirrirringku.

Puru yarnangu walykumunu rawa nyinakitjamunu.

Tjiinyakurlu yirnuntji walykumunu ngaralalpi punkala wi-yarriwa, palunyapirinyapa.

Nyangka Mama Kuurrku wangka tirtu ngaraku ngarama.”

Yuwa, wangka palunyanya tjukurpa walykumununya tjiinya-ya nyuntula-tjananyanta watjaranytja.

## 2

### *Tjiitjanya Purlipirinyapa*

<sup>1</sup> Nyangka-ya palyamunu palyaranytjalu wantima. Mayuranytjamaaltu-ya wantima. Nyakula-ya karurrkarurrarrinytjamaaltu wantima kutjupalu walykumunu palyaranyangka. Tjumara-yanku watjantjamaaltu wantima. <sup>2</sup> Palunyalu-ya kurrurntutarra kulinma Mama Kuurrku wangka nintirrikitjalu. Tjiinyakurlu tjilku pilyirrtu mimiku mukurringkulanytjalu tjikila-tjikila purlkarriwa. Palunyapirinyapa-ya Mama Kuurrku wangka rawalu kulila-kulila yingkarta purlkarriwa wankakutu tirtu nyinakitjalu. <sup>3</sup> Tjiinya-yan wartalpitjanu yarrkaralpi nintirringu tjiinya Puurrrpa Tjiitjanya mularrpa ngarluntytju purlkanya nyinarra.

<sup>4</sup> Yuwa, Puurrrpa Tjiitjalakutu-ya pitja. Palunyanya purlipirinyapa. Puru-lampa wanka nyinarra. Purli palunyanya yiwarla palyalpayiluya palyamunukulantjalu mawurntalpa wantingu. Parturtu Mama Kuurrtu yiwarla palyalkitjalu mungutjamunu nyakulalpi mantjirnu tjunu. <sup>5</sup> Puurrrpa Tjiitjalakutu-yan pitjanyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta mantjiralpi lurrtjulku. Tjiinyakurlu purli pirninya tjunkula-wanala yiwarla palyalkitjalu. Palunyapirinyamanku-tjananyanta. Nyangka-yan Mama Kuurrku tjurrtju purlkanyapirinyapa ngarama. Puru-yan tjurrtjunga waarka palyalpayipirinyapa nyinama Mama Kuurrukutju palyalkitja. Nyangka-tjananyanta Kuurrti Walykumunulu wuyurrmankunyangka-yan palyanma. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta nyakulalpi pukurlarriku Tjiitja-Kurayitjalanguru. <sup>6</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngarala tjiinya Mama Kuurrtu ngaapirinyapa watjarnu wantingu,

“Nyawa-ya. Purli mungutjamunu-rna mantjirnu.

Palunyalu-rna ngantjarrpa tjunku yiwarla yini Tjurutjamanya witu-witura kanyiratjaku.

Tjiinyakurlu-ya yiwarla palyalpayilu purli purlkanya kuunangka-kuunangka tjurra.

Palunyalu-ya purli pirninya palunyangka lurrtjula.

Palunyapirinypa-rna wati kutju ngurrrkarntaralpi tjunku.

Nyangka-ya yarnangu pirninya lurrtju kapurtu nyinama.

Nyangan wati palunyanya purlipirinynga mularrkuliralpi ngula tjurlpilyarrikitjamunu.

Tjiinyamarntunta wantikitjamunulu tirtu kanyinma.”

<sup>7</sup> Yuwa, purli palunyanya walykumunu ngarala-tjanampanku mularrkulilpayi pirniku. Nyangka-ya mularrkuliranytjamunulu ngulakutju nyakulalpi tjulurraalku. Tjiinya Payipulta ngaapirinypa ngarala,

“Purli nyarra yiwarla palyalpayilu-ya palyamunukukantjalu mawurntalpa wantingu,

palunyanya ngantjarrpa ngarala yiwarla witu-witura kanyira.

Nyankalta-ya nyakulalpi watjarnu, ‘Purli palunyanyalpinyu mungutjamunu.’”

<sup>8</sup> Nyangka puru Payipulta ngaapirinypa ngarala,

“Purli ngaalu yarnangu pirninya kakalpongu warniku.

Purli ngaalu-tjananya punkatjingalku.”

Nyangka-ya mularrpartu Mama Kuurru wangka mularrkuliranytjamunu punkarnu. Tjiinyamarntu-tjanampa ngaralanytja punkaltjaku.

<sup>9</sup> Nyangka nyuntunya-tjananyanta Mama Kuurrtu ngurrrkarntanu palunyaku katja yurantalpirti nyinarratjaku, puru yarnangu kutjupa-kutjupa pirniku ngarltuwangkarratjaku. Mama Kuurrtu-tjananyanta mawurntalpa tjunu palunyakukutju-yan palyaratjaku, tjiinya-yan pirningka parrawatjaratjaku tjukurra Mamalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytjanya. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananyanta yarltingu mungalurra-yan wantirra palunyaku tili walykumunungka nyinarratjaku. <sup>10</sup> Kutjulpirtulpi-yan mungutjapirinypa nyinarranytja. Kuwarrinya-yan Mama Kuurru yungarrapirti nyinarra. Kutjulpirtulpi-yan ngurra nyinarranytja tjiinya Mama Kuurrtu ngarltunytjulu kanyilpayiku. Kuwarrinya-yan nintirringu tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta ngarltunytjulu kanyiranyangka.

### *Mama Kuurrrnga-lampa Puurrrpa*

<sup>11</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kurrurntutarrartu-tjananyarnanta ngaanya watjara. Yungarralu-ya wuyurrarringkula palyamunu palyalkitjalu kulira wantima, wuyurra karli-karli nyinarratjakutarra. Tjiinyamarntu-yan mantangka malikipirinypa ngarna nyinarra ngurra walykumunukutu ngula yankukitja. <sup>12</sup> Tjiinya-yan yingkartawiya pirningka nyinarra. Palunyalu-ya walykumunu palyanma. Nyangka-tjinguru-tjananyantaya mayura watjalku palyamunu-yanyun palyaranyangka. Palunyalu-ya ngulakutju nyaku, “Munta, ngaalu-ya walykumunu palyara.” Nyangka ngula Tjiitjalu marlaku pitjanyangka-ya Mama Kuurrrnga marninypungku nyuntulanguru-tjananyanta.

13-14 Yuwa, Puurrrpa Tjiitjanya mukurringkula tjiinya-yan puurrrpa pirniku wangka wangarnarralu kulira palyaratjaku. Wati puurrrpa purlkanyaku puru kapamanpa pirniku wangka wangarnarralu-ya kulira palyanma. Tjiinya puurrrpa purlkanyalu-tjananya tjunu wantingu palyamunu palyalpayinya-ya ngaparrtjika pungkulatjaku puru walykumunu palyalpayinya marninypungkulatjaku. <sup>15</sup> Tjiinya Mama Kuurrnga mukurringkula walykumunu-yan palyaratjaku. Nyangka-yayi katakurra pirnilu purtu kulinma tjumara-tjananyanta watjalkitjalu. <sup>16</sup> Yungarralu kulira palyaranytjalu-yan walykumunu nyinama. Watjalku-kurlu-yan, "Puurrrmaaltu-latju yungarrakurruruntu palyanma." Wiya, Mama Kuurrnga-tjanampanku puurrrpa nyinarra. Nyangka-yan palunyaku waarka palyalpayi pirni nyinarra. <sup>17</sup> Tjalkirr-tjalkirrmaaltu-ya yarnangu pirninyartu-tjananya kulinma. Yingkarta pirninya-tjananya ngarltunytjulu kanyinma. Mama Kuurrnga kuliltjarra-ya nyinama. Puru-ya wati puurrrpa purlkanya tjalkirr-tjalkirrmaaltu kulinma.

### *Puurrtu Watjaranyangka-ya Kulira Palyanma*

<sup>18</sup> Waarka palyalpayi pirni, puurrrpa-yanku wangarnarralu kulira palyanma watjaranyangka-ya. Tjiinya kutjupatjarralu-ya ngarltunytjulu puru muku-muku kanyilpayi. Nyangka kutjupatjarranya-ya mirrparntju-mirrparntju nyinarra. Nyangka-yanku puurrrpa pirniku wangka tjalkirr-tjalkirrmaaltu wangarnarralu kulira palyanma. <sup>19</sup> Nyangka-tjingurunta nyuntuku puurrtu kunpu-kunpu payilku pungkutarartu. Nyangka-tjingurun Mama Kuurrnga kuliranytjatjanulu mirrparnmaaltu kulira wantima. Palunyangkaltanku Mama Kuurrnga pukurlarriku. <sup>20</sup> Nyangka-tjingurunta puurrtu pungku palyamunun palyaranyangka. Nyangkan mirrparnmaaltu wantima. Nyangkanta nyaakunya kutjupalu marninypungku? Wiya, palyamunu palyantjangurun pika mantjirnu. Nyangka-tjingurun mirrparnmaaltu wantiku nyinama tjiinyanta kunpu-kunpu pungkunyangka. Palunyangka Mama Kuurrnganku mularrpa pukurlarriku. <sup>21</sup> Yuwa, palunyapirinypa-tjanampanku ngarala. Tjiinyamarntu Kurayitjalu-tjanampanku pika mantjirnu. Nyangka ngarala-tjanampanku palunyapirinypa pika mantjiratjaku. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananyanta ngurrrkarntanu yara palunyapirinypartu yarangka paltjuratjaku. <sup>22</sup> Tjiinya Tjiitjalu kutjuwarra palyamunu palyantjamunurtu. Puru kutjuwarra yarlamayura watjaranytjamunu. <sup>23</sup> Nyangka-ya panyapurangkula watjaranyangka ngaparrtjika-tjananya watjaranytjamunu. Puru-ya pika pungkunyangka kalkuntjamunurtu ngaparrtjika pungkukitjalu. Tjiinya wantingu-tjananya Mama Kuurrtu tjukarurru palyalpayilu kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunkula watjaltjaku. <sup>24</sup> Tjiinya Kurayitjanya-lampa yangarrakatingu wartangka mirrirringu ngayululan palyamunu palyaranyangka. Tjiinya-layin palyamunu wantirralpi tjukarurru nyinama. Tjiinya Tjiitjalu pika purlkanya mantjirnu. Palunyangka-lan pikatjarra nyinanytjatjanu walykumunurringu nyinarra. <sup>25</sup> Tjiinyamarntu-yan tjiipupirinypa kawarnarrara kutipitjangu. Nyangka kuwarrinya Mama Kuurrtu-tjananyanta marlakunu miranykanyilpayilakutu.

## 3

*Ngaparrku-ngaparrkulu-lanku Yirringkanama*

<sup>1-2</sup> Minyma kurritjarra pirni, wangarnarralu-ya kulira palyanma nyuntuku kurrilu watjaranyangka. Nyangka nyuntuku kurrilu-tjinguru Mama Kuurru wangka kuliranytjamunulu tjinguru ngulakutju kulilku wanalkutarrartu nyuntulun walykumunu palyaranyangka. Nyaakunyan tirtu witu-witura nintinma Kurayitjanya wanaltjaku? Wiya, tjiinya wati palunyalu nyaku nyuntulun tjalkirr-tjalkirrmaalpa puru kutjupangka yurriranytjamaalpa nyinarranyangka. Palunyangurulta wanalku. <sup>3</sup> Nyangka minyma kutjupattjaralu-yanku mangka kutjupankupayi, puru-yanku liringkatja kawurrtjarra tjarrpatjunkupayi, puru turirpa tjimarri purlkangkatja tjarrpatjunkupayi walykumunurrikula nyinakitjalu. Nyangka nyuntulu-kurlu-yan palunyapirinyarriku. Wantima-ya. <sup>4</sup> Tjiinya ngaapirinya walykumunu nyinama, kurrurnpa muku-muku. Tjiinya Mama Kuurru palunyapirinyku pukurlarriku. <sup>5</sup> Tjiinya-ya minyma kutjupingkatja pirni, Mama Kuurru mula-mularringkupayi pirninya palunyapirinya nyinarranytja. Wangarnarralu-ya palyaranytja kurrilu-tjananya watjaranyangka. <sup>6</sup> Tjiinya minyma Tjiiranya palunyapirinya nyinarranytja. Tjiinya palunyaku kurri Yayipuramaku wangka wangarnarralu kulira palyaranytja. Puru Yayipuramanya puurpa warlkuranytja. Nyangka-tjinguru-yan walykumunu palyanma, puru-yan ngurlun-nyurlunymaalpa nyinama. Tjiinya-yan Tjiiraku yurntalpiri nyinarra.

<sup>7</sup> Wati kurritjarra pirni, kurri-yanku muku-mukulu kanyinma. Tjiinya tjalkirr-tjalkirrmaaltu walykumunulu kanyinma, tjiinyamarntu minyma pawun-pawunpa nyinarra. Tjiinya Mama Kuurrtunta watikutju wankalkitjamunu, minyma kurritarrartu wankalku wanka tirtu nyinarratjaku. Nyangka kurri-yanku walykumunura kanyinma tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta kulira wantitjakutarra tjapiranyangka-yan.

*Palya Tjiinya-tjananyantaya Pungku Walykumunu-yan Palyaranyangka*

<sup>8</sup> Yuwa, pirnilurtu-ya ngaanya kulila. Pina kutjulurtu-ya kulinma. Kurta tjurturarra-ya kurrurnpa ngarltunytju nyinama. Karnany-karnanymaalto muku-mukulu-yanku kanyinma. <sup>9</sup> Tjinguru-tjananyanta kutjupalu palyamunu palyalku. Nyangka-kurlu-yan kulilku ngaparrtika palyamunu palyalkitjalu. Tjinguru-tjananyanta kutjupalu warrkirra watjanma. Nyangka-kurlu-yan ngaparrtika palunyapirinya watjanma. Tjapinma-tjanampa Mama Kuurrtu-tjananya walykumunura kanyiratjaku. Tjiinyamarntu Mama Kuurru mukurrikula palunyapirinya-yan palyaratjaku. Palunyalu nyuntunyatarrartu-tjananyanta walykumunura kanyinma ngurkarntanu wantitjatjanulu. <sup>10</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinya ngarala, “Nyuntulu-tjinguru mukurrikula pukurlpa nyinakitja.

Wiya, palyamunu watjantjamaaltu wantima.

Puru mayuntjamaaltu tjukarurrulu watjanma.



11 Palyamunu wantirralpi pinkurraala. Palunyalu walykumunu palyanma.

Puru kurruntutarra kulinma pirnikurtu-tjanampa kalypa nyinakitjalu.

12 Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananya tjukaruru nyinapayi pirninya miranykanyira kanyira.

Puru-tjananya kulira tjapiranyangka-ya.

Palunyalu-tjananya palyamunu palyalpayi pirninya kulira wantirra.”

13 Tjinguru-yan kurruntutarrartu mukurringkula walykumunu palyalkitjalu. Wiya, kutjupalu-tjananyanta punkatjingalkitjamunu.

14 Yuwa, tjinguru-tjananyantaya pika pungku tjukarurrlutarrartu-yan palyaranyangka. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta pukurlmanku.

Pika pungkupayiku-ya ngurlurringkutjamaalpa nyinama. Puru-kurluyan tjuni tjurlpilyarriku. 15 Kurayitjanya-ya kurruntutarra kulira Puurra warlkunma. Nyangka kutjupalu-tjingurunta tjapilku, “Nyaakun Kurayitjaku mula-mularringkula?”

Wiya, kurrurringkutjamaaltu watjara yartakanama. 16 Tjalkirr-tjalkirrmaaltu-ya muku-mukulu watjanma. Puru-ya walykumunu nyinama. Nyangka kutjupalu-tjinguru-tjananyanta panyapurangu Kurayitjanya-yan walykumunulu wanaranyangka. Palunyalu-ya ngulakutju kuliralpi kurntarriku tjiinya-yan tjukaruru nyinarranyangka. 17 Nyangka kutjupalu-tjingurunta pungku walykumunun palyaranyangka. Nyangkan mirrparnmaaltu wantiku. Wiya, palunyanya walykumunu mularra. Tjiinyan yinytjanurriku ngaraku palyamununguru pungkutjaku, palunyangka munkarra. 18 Tjiinya Kurayitjanya kutjuwarrartu mirrirringu ngayulu-lan palyamunu palyaranyangka. Tjiinyamarntu wati walykumunu mirrirringu palyamunu palyalpayi pirniku, tjiinya Mama Kuurrtakutulanya katikitja. Tjiinya Kurayitjanya yarnangu mirrirringu. Nyangka Mama Kuurrtu-lu wanka pakaltjingarnu. Tjiinyamarntu-ra kurti wanka tirtu ngaralanytja. 19 Palunyatjanu yanu kuurtingkatjananya tjukurra watjaranytja nyarra-ya tjayilpangkapirinyapa nyinarranyangka. 20 Kuurrti mirringkatja tjiinya-ya wankalpi Nawanyatjarra nyinarranytja. Tjiinya Nawalu pawurra purlkanya palyaranyangka Mama Kuurrrnga ngaralanytja-tjanampa tjiinya-ya palunyalakutu pinkurraaltjaku. Parturtu-ya wantirranytja. Nyangka 8-pakutju-ya pawurrapangka tjarrpangu nyinarrayirnu wankarringu kapi purlkanyangka. 21 Nyangka palunyanya-lampa kamparntalpa ngarala ngaapirinyapa. Tjiinya palunyapirinyapa ngayulu-lan Tjiitjanya mularrkuliralpi kapingka tjarrparra wankarripayi. Tjiinya Tjiitja-Kurayitjanya mirritjanu wanka pakanyangka-lan ngayulutarrartu wankarringu. Kapingka tjarrparranytjalu-lan yarnangu parltjiranytjamunu. Wiya, Mama Kuurrrnga-lankun kalkurnu Tjiitjanya tjukarurulu wanalkitjalu. 22 Palunyanyamarntu yilkarikutu yanu Mama Kuurrtu yitingkartu nyinarra. Palunyalu puurrarringu kanyira puurra yilkarinkatja kutjupa-kutjupa pirninya, yayintjulpa pirninya, tjukurrtatja pirninya, mamu pirninyatarrartu.

#### 4

<sup>1</sup> Yuwa, Kurayitjalu wartangka pika mantjirnu. Palunyangka-ya kurrurnpa rapalu kulinma nyuntulutarrartu-tjinguru-yan pika mantjilku. Tjiinya kutjupalu Tjiitjalanguru pika purlkanya mantjilku. Palunyalu palyamunu puru palyalkitjamunu. <sup>2</sup> Nyangka-ya ngaanguru yungarrakurrurru palyamunu palyaranytjamaaltu wantima. Tjukururu-ya nyinama. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga mukurringkula palunyapirinypa-yan nyinarratjaku. <sup>3</sup> Wiyangkalpi-yan palyamunu nyinarra palyaranytja, nyarra yingkarta wiyalu-ya mukurringkula palyalpayi, palunyapirinypa. Tjiinya-yan kurri kutjupa-kutjupangka yurriranytja. Puru-yan purlkanya tjikira kakirirringkula palyamunurringkulanytja. Puru-yan warta purli pupakatirra marninypungkulanytja. <sup>4</sup> Nyangka kuwarrinya yingkarta wiyalu-ya nyakula kata paarnarrara tjiinya-yan lurrtjurringkulanytjamunu palunyapirinypa-ya tirtu palyaranyangka. Palunyalu-tjananyantaya panypurangkula watjara. <sup>5</sup> Nyangka-tjananya Mama Kuurrntu ngula kuurra purlkanyangka ngaratjuralpi tjapilku. Tjiinya mularrpa Mama Kuurrntu wanka pirninya puru mirri pirninyatarrartu kuurra purlkanyangka ngaratjunku. <sup>6</sup> Palunyangkatarra Kurayitjalu tjukurra walykumununya-tjananya mirri pirningkatarrartu watjarnu. Tjiinya-ya yarnangu mirringu. Nyangka-tjananya tjukurra watjarnu. Tjiinya-yayi Mama Kuurrngapirinypa kuurti tirtu nyinama.

*Ngaparrku-ngaparrkulu-lankun Yirringkaratjaku*

<sup>7</sup> Yuwa, ngamuntirringu manta yilkari wiyarritjaku. Nyangka-ya yatatjura kulinma puru wanka-wanka nyinama Mama Kuurrta tjapilkitja. <sup>8</sup> Nyangka ngaanya purlkanya mularrpa ngarala. Kurrurrtutarrartu-yanku ngarlturringkula palyanma. Tjiinyamarntu-lankun ngarlturringkulanytjalu waarrpungkula kalyparringkula kutjupalu-lanya palyamunu palyaranyangka. <sup>9</sup> Kunngalmaaltu pukurltu-yanku ngaparrku-ngaparrkulu tjarrpatjunama ngurrangka. <sup>10</sup> Tjiinya Mama Kuurrntu-lampanku kutjupa-kutjupa nintirnu kutjukutjulu-lankun palyaratjaku. Nyangka-lanku ngaparrku-ngaparrkulu yirringkara palyanma. Tjiinyamarntu-lampanku nintirnu ngaparrku-ngaparrkulu-lankun yirringkaratjaku. <sup>11</sup> Tjingurun tjukurra watjalpayi. Tjiinya Mama Kuurrku wangkakatju watjanma. Tjingurun yirringkankupayi. Kulinma tjiinya Mama Kuurrntunta kanyira yirringkaranyangkan. Nyangka-ya pirnilu Mama Kuurrnga marninypungama Tjiitja-Kurayitjanya-yan wanaranyangka. Yuwa, Mama Kuurrnga pirnikurtu Puurra tirtu nyinama. Nyangka-yayi tirtu marninypungama. Yuwa, walykumunu.

*Pukurlarrima-la Payira-lanyaya Pungkulanyangka*

<sup>12</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kata-kurlu-yan paarnarralku yanyanyantu-tjananyantaya payira pungkulanyangka. Tjiinya-yan putakulu wanaranyangka Mama Kuurrntu-tjananyanta mularrnyaku, "Yuwa, ngaalu-rni wantinytjamaaltu tirtu wanara." Yarlaku-kurlu-yan kulilku tjiinya kutjupa-kutjupa pirninya nyuntulakutjungka yutirringkulanyangka. Wiya, Mama Kuurrnga wanalpayilu-ya tirtu pika mantjilpayi. <sup>13</sup> Tjiinya Kurayitjanya-ya yanyanyantu payirayirnu mirri pingu. Nyangka pukurlarrima-ya tjiinya-yan palunyapirinytjurtu pika mantjiranytjalu. Palunyalulta-yan

purlkanya pukurlarriku Kurayitjanya tili purlkanyatjarra marlaku pitjanyangka. <sup>14</sup> Walykumunu-tjananyantaya panyapurangka watjara Kurayitjanya-yan wanaranyangka. Tjiinya Mama Kuurrku Kuurti yayirninytjanya nyuntulawana-tjananyanta nyinarra. <sup>15</sup> Nyangka-tjinguru-rniya ngaparrtjika pungku tjiinya-rna palyamunu palyaranyangka. Tjinguru-rna mirri pungku, mulyatarriku, puru kunpu-kunpu-tjananyarna tjurlpilymanku. Nyangkalta-rniya palunyanguru pungku. Wiya, palunyapirinypa-la palyantjamaaltu wantima. <sup>16</sup> Nyangka-tjinguru-tjananyantaya pungku Kurayitjanya-yan wanaranyangka. Nyangka-ya kurntarringkutjamaaltu Mama Kuurrnga tirtu marninypungama tjiinya Kurayitjanya wanalpayitjananyantaya watjaranyangka.

<sup>17</sup> Yuwa, ngamuntirringu Mama Kuurrtu yarnangu pirninya-lanya kuurru purlkanyangka ngaratjunkturaku. Nyangka palunyaku katja yurntalpiri-lanya ngarnmanytju ngaratjunku. Yuwa, ngayunya-lanya mulyarl-mulyarltu ngaratjunkturakutanulu kutjupatjarranya yaaltjunku, nyarra-ya Mama Kuurrku tjukurru walykumununya kulira mularringkutjamaaltu wantipayinya? <sup>18</sup> Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinypa ngarala, “Tjukururu palyalpayilu pika mantjiralpi wankarriku.

Nyangka-ya nyarra Mama Kuurrnga wantirra palyamunu palyalpayinya yaaltjirriku?

Wiya, Mama Kuurrtu-tjananya warukutu witulku.”

<sup>19</sup> Yuwa, tjinguru-tjananyantaya pungku Mama Kuurrtu marrkuntjamunungka. Wiya, tirtu-ya walykumunu palyaranytjatjanulu mularrkulinma Mama Kuurrtu-tjananyanta miranykanyiratjaku. Palunyalumarntu nyuntunya-tjananyanta palyantjatjanulu mayuntjamaaltu miranykanyira.

## 5

### *Yingkarta Pirninya Miranykanyiratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa liita pirni, ngayulutarrartu-rna liita nyinarranytjalutjananyarnanta kurrurntutarrartu watjara. Ngayulu-rna nyangu Kurayitjanya wartangka mirringkunyangka. Palunyalu-rnaluru rtjurriku tili purlkanyatjarra marlaku pitjanyangka. <sup>2</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta yingkarta pirninya nintirnu miranykanyira-yan kanyiratjaku. Palunyangka-tjananya kurrurnpa wuyurru kanyinma. Tjiinyakurlu wati miranykanyilpayilu tjiipu pirninya kanyinma, palunyapirinypa. Tjimarrikitalukutju kanyintjamaaltu tjaanarralutjananya kanyinma. <sup>3</sup> Puurrarriku-kurlu-tjananya kanyilku. Wiya, walykumunu nyinama. Nyangka-yayi nyakula minirringama. Tjiinyamarntu Mama Kuurrntunku nintirnu miranykanyiran kanyiratjaku. <sup>4</sup> Nyangka tjiipu miranykanyilpayi purlkanyalu yartakarrirralpinku nintilku yakirri nyarlpitjarrapirinypa. Nyangka yakirri palunyanya pikirrikitamunu, tirtu walykumunu ngaraku ngarama.

<sup>5</sup> Nyangka puru wati yangupalalu-ya wangarnarralu kulira palyanma yirnaluru watjaranyangka. Nyangka pirnilurru karnanykarnanyamaaltu-yanku yirringkanama. Tjiinya Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngaapirinypa ngarala, “Mama Kuurrtu karnany-karnanyapa nyinapayi pirninya-tjananya yanyan-yanyantu

nyakula wantima. Palunyalu yarnangu nyarra watarrku-yanku nyinarranytjanya ngarltunytjulu kanyinma.”<sup>6</sup> Nyangka-ya karnany-karnanymaaltu Mama Kuurrnga kulinma. Tjiinyamarntu puurrrpa purlkanya nyinarra. Palunyalu-tjananyanta palurukurrurntu watjalku nyuntulutarrartu-yan puurrrpirinypa nyinarratjaku.<sup>7</sup> Nyangka-tjinguru-yan tjurlpilypa nyinarra. Palunyalu Mama Kuurrrta tjakultjurra. Tjiinyamarntu-tjananyanta ngarltunytjulu yirringkankupayi.

<sup>8</sup> Yuwa, kuliltjarra-ya nyinama mamulunta yanyan-yanyanpa nyinarranytjalu punkatjingaltjakutarra. Tjiinya layinpirinypa parrapitjalayirni. Tjiinyakurlu layintu ngawurr-ngawurrtu parrangurrirayinma kuka patjara ngalkukitjalu, palunyapirinypartu.<sup>9</sup> Nyangka-ya mamungka tungunpungkula Tjiitjanya putakulurtu wananma. Puru-ya kulinma tjiinya yingkarta nyarra-ya manta lipiwana parranyinarranytjalu-ya pika mantjira nyuntunyapirinytjurtu.<sup>10</sup> Nyangka-yan tirtu pika mantjira-wanarayilkijamunu. Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananyanta tamarlmanku kanyilku nyangka-yan witu-witu nyinama. Tjiinya Mama Kuurrtu ngarltunytjulu-tjananyanta ngurrkarntanu Kurayitjala-yan lurrtjurringkula palunyaku ngurra walykumunungka tirtu nyinarratjaku.<sup>11</sup> Nyangka Mama Kuurrnga puurrrpa tirtu nyinama. Yuwa, walykumunu.

*Wiyarrikitjalu Watjaranytja*

<sup>12</sup> Yuwa, nyuntuku-tjanamparnanku lata ngaanya murtu-murtu walkatjunu kurta Tjayilalu-rni yirringkankunyangka. Yuwa, kurta Tjayilalu wantinytjamaaltu walykumunulu tirtu wanara. Yuwa, pukurlmankukitjalu-tjananyarnanta lata ngaanya walkatjunu. Pururra tjakultjunu tjiinya Mama Kuurrnga-tjanampanku mularrpa ngarltunytju nyinarra. Nyangka-ya wantinytjamaaltu tirtu wananma.

<sup>13</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-tjananya yingkarta pirninya yiwarla Papulanta lurrtjurringkupayinya ngurrkarntanu. Nyangka-ya watjarnu tjiinya pukurltu-tjananyantaya kuliranytjalu. Nyangka Maakalu puru palunyapirinypartu watjarnu. Tjiinya Maakanya ngayuku katjapirinypa nyinarra.<sup>14</sup> Yuwa, yampura-yanku nyunytjunma kurta tjurtupirtilu.

Nyangka-yan Kurayitjalawana nyinarranytjatjanu kurrurnpa rapa tirtu nyinama.

Yuwa, palunya.

## Lata Piitalu Walkatjunkturja Nampa 2

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-tjanamparnanku Tjayiman-Piitalu lata ngaanya walkatjura. Tjiinyamarntu-rna Tjiitja-Kurayitjaku waarka palyalpayi, puru-rna palunyaku tjukurpa watjalpayi nyinarra.

Yuwa, ngayunyapirinytju-yan mularrkulira, tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-pula Tjiitja-Kurayitjalu wankarunkupayilu tjucarurrulu palyaranyangka. Nyangka-tjanamparnanku lata ngaanya walkatjura. <sup>2</sup> Tjiinya-yan Mama Kuurru-pulampa Puurpa Tjiitja-Kurayitjaku ninti nyinarra. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananyanta tirtu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa tirtu nyinama.

*Yingkata Ngaapirinyapa Nyinarratjaku.*

<sup>3</sup> Yuwa, Kurayitjalu Mama Kuurru katja nyinarranytjalu-lanya yayirnyitjulu kanyira tjucarurru-lan nyinarratjaku. Palunyalu-lanya walykumunura kanyira tjiinya-lan Kurayitjaku nintirringu nyinarranyangka. Tjiinya yarlingu-lanya palunyapirinyapa-lan walykumunu tirtu nyinarratjaku. <sup>4</sup> Puru-lampa walykumunu pirni kalkurnu wantitjatjanulu nintirnu tjiinya-lan nyinarra palyamunurringkulatjaku-tarra. Tjiinya-ya manta lipiwana nyinarra tirtu palyamunuku mukurringkula ma-palyamunurringkupayi. Palunyalu-lanyaya ngurrrtju-rapirinyapa kanyira nyakula-lan minirringkulatjaku. Nyangka-lampa ngarala yarlangkatjura-lan kukurraaltjaku, palunyalu-lan Mama Kuurrgapirinyapa tjucarurru nyinarratjaku. <sup>5</sup> Tjiinya Mamanyapirinyapan nyinakitja ngaapirinyapa nyinama. Mularrkuliralpi-ya walykumunu nyinama. Puru-ya Mama Kuurru nintirringama. <sup>6</sup> Palunyalu-ya pamparr-pamparrmaaltu yatatjura kulira palyanma. Puru-ya tungun-tunguntu tirtu wananma Mamanyapirinyapa nyinakitjalu. <sup>7</sup> Palunyalu-ya yingkata pirninya mukulyanytjulu kanyinma. Puru-ya pirnikurtu ngarlunytju nyinama. <sup>8</sup> Palunyapirinyapa palyaranytjaluyan Puurpa Tjiitjaku nintirringkulalpi-ryan waarka walykumunulu palyanma. <sup>9</sup> Nyangka-tjinguru-rna palunyapirinyapa palyalkitjamunu. Tjiinya-rna pinatjarrapirinyapa watarrku nyinama. Tjiinya-rna watatjarriku Mama Kuurrtu-rni parltjirnu kutjulpirtu-rna palyamunu palyaranyangka.

<sup>10</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Mama Kuurrtu-tjananyanta ngurrkarntanu. Nyangka-ya tjucarurrulu wananma. Nyangka-yayi pirnilu nyawa Mama Kuurrtu-tjananyanta ngurrkarntaralpi kanyiranyangka. Nyangka-yan Mamanya mularrkuliralpi wantikitjamunu. <sup>11</sup> Nyangka Puurpa Tjiitja-Kurayitjalu ngayunya-lanya wankarunkupayilu-tjananyanta pukurltu tjarrpatjunku palunyaku ngurra walykumunungka. Nyangka-yan pukurlpa tirtu nyinama. <sup>12</sup> Yuwa, tjukurpa palunyaku-yan ninti nyinarra kutjulpirtu kulirnu palunyatjanu. Palunyalu-tjananyarnanta tirtu watjanma tjiinya-yan watatjarritjakutarra. <sup>13-14</sup> Tjiinya-rna nintilu kulira kuwarri-kuwarri-rna mirringkukitjalu, Puurpa Tjiitja-Kurayitjalu-rni watjarnu yartakankunyangka. Palunyalu-rna kulira wankalulpi-tjananyarnanta tjukurpa tirtu watjalkitjalu. Nyangka-yayin tirtu kulinma. <sup>15</sup> Puru-rna

kulira tjukurra walkatjura-wanarayilkitalu. Mirririnyangka-yayin tirtu nyakula kulinma.

### *Nyakunyjatjanulu Tjakultjura*

<sup>16</sup> Yuwa, tjiinya-latju watjarnu-tjananyanta Puurra-lampa Tjiitja-Kurayitjanya marlaku pitjatjaku tili purlkanyatjarra. Pina yungarralu-latju kulira watjantjamunu. Tjiinyamarntu-latju kuru yungarralu-nyangu tili purlkanyatjarra ngaralanyangka. <sup>17-18</sup> Tjiinya ngayulu-latjunku Mama Kuurru purlingka lurrtju nyinarranytjalu nyangu Tjiitjanya Mama Kuurru tili purlkanyatjarra ngaralanyangka. Palunyalu-latju kulirnu Mama Kuurru yilkari katalar-ranguru marninyungkula watjaranytja, “Ngaanya-tju ngayuku katja kurrunkurlu. Nyangka-rna pukurltu nyakula.”

<sup>19</sup> Kutjulpirtu-ya wati nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjukupayilu-ya watjaranytja tjiinya wati walykumunu pitjatjaku. Nyangka-latju Tjiitjanya nyakunyjatjanulu wangka palunyanya mularrkulira. Yuwa, wangka palunyanya kulirayila nyawa Tjiitjanya marlaku pitjanyangka. Wangka palunyanya tilipirinyapa. Tjiinyakurlu tililu mungangka yutira kanyirayila, nyangkalta pirntirri purlkanyalu ngalyapakala yutila. Palunyapirinyapa wangka palunyalulanya yutira kanyirayilku, nyangka Tjiitjanya marlaku pitjalalpi-lanya yutinma. <sup>20</sup> Puru-ya ngaanya kulinma. Tjiinya-lan pina yungarralu kulira tjurkurlmara watjalkitjamunu wangka nyarra Mama Kuurru wangka kulira tjakultjukupayilu-ya kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya. Ngarna Kuurru Walykumunulu-lanya yartakaranyangka-lan tjurkurlmara watjanma. <sup>21</sup> Tjiinya-ya yungarralu kulira Mama Kuurru wangka tjakultjuranytjamunu. Ngarna Kuurru Walykumunulu yutiranyangka-ya tjakultjuranytja.

## 2

### *Mayura Nintipungkupayinya*

<sup>1</sup> Yuwa, kutjulpirtu-ya yarnangu kutjupattjaralu mayura watjaranytja Mama Kuurru wangkanyu tjakultjuranytjalu. Nyangka palunyapirinyapartu-ya mayura watjalpayi nyuntulawana-tjananyanta yutirriku. Palunyalulta-ya tjukurra kutjupa mayura nintipungama. Puru-ya Puurra Tjiitjanya wantiku, tjiinya-tjanampa yangarrakatingu mirrirringkutjanya. Palunyalanguru-yanku nyinarrayilku tjulurraaralpi pika mantjilku. <sup>2</sup> Tjiinya-ya yingkartu pirninya kurri kutjupakutjupangka yurriku, nyarra mayura watjalpayangka minirringkulalpi. Nyangka-ya pirnilu-tjananya nyakulalpi tjukurra tjukarurrunya panypurangu. <sup>3</sup> Mayura watjalpayilu-ya tjimarriku manyu-manyulu tjukurra kutjupayarlara watjanma nyuntulu-tjanampayan tjimarri nintiltjaku. Tjiinya Mama Kuurru-tjananya kutjulpirtu mirritjunu wantingu. Palunyalu-tjananya kunkunmaaltu wankalu nyakula warukutu witulkitjalu.

<sup>4</sup> Yuwa, yayintjulpa pirninya kutjulpirtu palyamunurringu. Nyangka Mama Kuurru-tjananya ngarlurringkula wantinytjamaaltu warningu pirti purlkanyangka tjarratjunu. Nyangka-ya karpilpirinyapa

mungalurra nyinarrayilku ngula pakaralpi ngaraku kuurra purilka-nyangka. <sup>5</sup> Nyangka puru Mama Kuurrtu-tjananya yarnangu kutjup-inkingkatjanya ngarlurringkula wantinytjamaaltu kapingka mirrintanu. Palunyalu yarnangu 8-pakutju wankarunu, Nawanya puru palun-yaku yungarrapirti. Tjiinya Nawalu-tjananya purtu watjaranytja tjukaruru-ya nyinarratjaku. <sup>6</sup> Nyangka puru-yan kulira yiwarla palunyanya-pula Tjatamanya Kumaranya. Tjiinya Mama Kuurrtu waru wiyarnu. Nyangka yiwarla palunyanya-pulanya kampangu pikirnu. Tjiinya-yayi pirnilu nyawa Mama Kuurrtu yarnangu palyamunu pirninya palunyapirinymanku. <sup>7</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu Lutanyakutju wankarnu. Tjiinya wati palunyanya tjukaruru nyinapayi. Palunyalu nyakula walykurringkupayi yarnangu palyamunu pirninya-ya tirtu kurlanytjurringkulanyangka. <sup>8</sup> Wati palunyanya tjukaruru nyinapayinya yarnangu palyamunu pirningkatjananya nyinarranytja. Palunyalu tjirntu kutjupa tjirntu nyakula puru kuliranytja tjiinya-ya walykurtu-walykurtu palyamunurringkulanyangka. Luutalu-tjananya nyakula tjuni walykurringkulananytja. <sup>9</sup> Paluyanguru-lan nintilu kulira tjiinya Mama Kuurrtu yarnangu tjukaruru nyinapayinya wankarunku kutjupa-kutjupa palyamunu yartakurringkulananyangka. Palunyalu yarnangu palyamunu palyalpayi pirniku palyamunu yartakara-wanarayilku ngula kuurra purilka-nyangka ngaratjunku. <sup>10</sup> Nyarra-ya palyamunukutju mukurringkula kurlanytjurringkupayi, puru Mama Kuurra panypurangkupayi, palunyanya-tjananya.

Yuwa, mayura nintipungkupayilu-ya karnany-karnanytju puru rapa-rapalu yilkarinkatja pirninya kulintjamaaltu panypurangkupayi. <sup>11</sup> Tjiinya-ya yayintjupa pirninya purilkanya mularra nyinarra, mayura nintipungkupayingka munkarra. Palunyalu-ya yilkarinkatja kutjupattjarranya panypuratjarralu puntura watjaranytjamunu Mama Kuurra mirangka. <sup>12</sup> Tjiinya-ya mayura nintipungkupayilu pina papapirinytju kulintjamaaltu kutjupa-kutjupa watarrkulu palyalpayi. Puru-ya wangka purtu kuliranytjalu wangka palunyanya panypurangkula. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya mirrintanku. Watilukurlu marlu wakala puwa mirrintarra, palunyapirinypa. <sup>13</sup> Tjiinya-tjananya ngula Mama Kuurrtu ngaparrtjika pungku. Tjiinya-ya pukurl-pukurlpa karlarlatarrartu kurri kutjupa-kutjupangka yurripayi. Palunyalu-ya kurntamaalturtu lurrtjurringkula nyuntula-tjananyanta mirrka ngalkupayi. Pukurltu-ya tirtu mayulpayi. <sup>14</sup> Kungkaputju-ya tirtu nyakula kulilpayi kurlanytjurrikitjalu. Talypurringkula-ya wantirranytjamaaltu tirtu palyamunu palyalpayi. Palunyalu-ya yarnangu nyarra wanara punkaranytja pirninya muku-mukulpayi palunyapirinypa-ya palyaratjaku. Kurrurnpa manyu-manyulu-ya mukurringkupayi purilkanya kanyilkitjalu. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya warangka tjarratjunku. <sup>15</sup> Tjiinya-ya yiwarra tjukarurrunya wantirra kawarnarrara yarla kutjupangka kutipitjangu. Tjiinya-ya wati Payilamaku yarangka paltjura palyara-wanarayirni. Wati palunyanya Piyuuku katjalu tjimarriku mukulyanytjulu palyamunu palyarnu. <sup>16</sup> Nyangkalta palunyalu tungkilu wangka watipirinytju watjarnu marrkurnu katakurraru palyaltjakutarra. Yuwa, wati palun-yanya Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkupayinya tungkilu

payirnu.

<sup>17</sup> Yuwa, yarnangu nyarra mayura nintipungkupayinya-ya kapi tjurnu pikipirinypa. Tjiinyakurlu pitja kapi tulykutjanu purtu nyawa, palunyapirinypa. Puru yarnangu palunyanya-ya yutuwaripirinypa. Tjiinyakurlu pirriya purlkanyalu puura walykurananala wanti, palunyapirinypartu. Nyangka Mama Kuurrtu yarnangu palunyanya-tjananya kalkurnu wantingu tjiinya-tjananya mungalurrta tirtu kanyilkitjalu. <sup>18</sup> Tjiinya yarnangu palunyanya-ya karnanykarnanypa puru katakurra wangkapayi. Palunyalu-ya muku-mukura yingkarta kuwarringkatja marlaku kurri kutjupa-kutjupangka yurirra palyamunurringkutjaku. <sup>19</sup> Tjiinya yarnangu palunyalu-ya ngaapirinypa watjara, “Puurrmaaltu-lan palya-tjinguru yungarrakurruntu palyanma.” Nyangkanyka mayulpayi palunyalu-ya puurrkupirinypa waarka palyalpayi. Tjiinya-ya palyamunu palyara purtu kulira wantikitjalu. Tjiinya-tjinguru-rna palyamunu tirtu palyaranytjalu puurrkupirinypa waarka tirtu palyanma. <sup>20</sup> Tjiinya-tjinguru-rna mantangkatja kulira palyamunukutju palyanma. Palunyalu-tjinguru-rna Puurrrpa Tjiitja-Kurayitjaku mula-mularringkulalpi wankakuturriku. Palunyalu-rna marlakulu palyamunu puru palyanma. Nyangka-rni karrpirapirinypa kanyinma. Nyangkalta-rna purtu kulilku wankakuturringkukitjalu. <sup>21</sup> Tjiinya-tjinguru-rna wangka walykumunuku nintirringkulalpi marlaku wantirra pinkurraara yanku. Nyangka-tju palyamunu ngarama. Tjinguru-rna yiwarra tjukarurruku ngurrrpa tirtu nyinama nyangka-tju palya ngarama. Tjiinya wangka palunyanya tjukurrrpa watjalpayilu-rniya watjaranytjanya-rna kulilku wantinyangka mularrpa-tju palyamunu ngarama. <sup>22</sup> Tjiinya-ya pirnilu tjukarurrulu wangka ngaanya watjalpayi: “Papalu yulkapatjunkulalpi marlakulu yanku palunyanya puru ngalku.” Ngaanyatarrartu ngarala: “Piki-piki warrtjupungkungyangka marlaku yanku pilkingka kurtinyakaitima.” Nyangka-ya yarnangu nyarra yiwarra tjukarurrunya wantirra marlaku pinkurraara yankula, palunyanya-ya papapirinypa puru pikipirinypa.

### 3

#### *Tjiitjanya Tjulurrku Pitjaku*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kutjulpirtu-tjanamparnanku lata walkatjunu mawiyarnu. Palunyalu-rna kuwarrinya puru walkatjura tjiinya-yan pina tjukarurrulu kuliratjaku. <sup>2</sup> Kulinma-ya wangka nyarra Mama Kuurrrku wangka kulira tjakultjunkturupayilu-ya kutjulpirtulpi watjarnu ngula yartakarritjaku. Puru kulinma wangka ngayuku-lampa Puurrrpa wankarunkupayilu watjarnu nyangka puru-ya tjukurrrpa watjalpayilu-tjananyanta watjarnu. <sup>3</sup> Kulinma-ya ngaanya. Tjiinya-ya panypurangkupayi pirninya yartakarriku Tjiitjanya marlaku pitjakitjangka. Tjiinya-ya pina yungarralu kulira wuyurrarringkula kutjupa-kutjupa palyanma. Palunyalu-ya panypurangkulatarra <sup>4</sup> watjanma, “Yuwa, Tjiitjalu kalkurnu marlaku pitjakitjalu. Palunyatjanu yaaltjirringunya? Ngayuku-lampa mama ngunytjulu-ya purtu nyakulayirnu mirrirringu. Nyangka manta yilkari tirtu palunyanartu ngarala, nyarra Mama Kuurrtu ngarnmanypalpi palyantja, palunyapirinypartu.” <sup>5</sup> Tjiinya-ya ngaanya kulira



wantirra. Kutjulpirtu manta yilkari yartakarringu Mama Kuurrtu watjannyangkakutju. Tjiinya watjannyangka manta kapinguru yartakarringkulalpi kapitjarra ngaralanytja. <sup>6</sup> Nyangka Mama Kuurrtu puru kapi purlkanya wiyaralpi yarnangu kutjulpingkatja pirninyatjananya mirrirntanu. <sup>7</sup> Nyangka palunyapirinypartu Mama Kuurrtu watjarnu manta yilkari kuwarringkatjanya kuwarripa ngarala ngula warungka tilira tjunkukitjalu. Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananya yarnangu palyamunu palyalpayi pirninya kuurra purlkanyangka ngaratjuralpi mirrirntanku. Palunyalu manta yilkari warungka tililku tjunku.

<sup>8</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulinma-ya ngaanya. Puurra Tjiitjalu pina kutjupalu kulira — ngayunyapirinymaaltu-lanya. Tjingurulan kulira kurli 1,000-pa rawa mularra. Nyangka Puurra Tjiitjalu kulira palunyanya rawamaalpa tjirntu kutjupirinypa ngarala. Nyangka-tjinguru-lan kulira tjirntu kutju rawamunu. Nyangka Puurra Tjiitjalu kulira palunyanya rawa mularra kurli 1,000-pirinypa. Tjiinya yayirninytjulu kulira. <sup>9</sup> Tjinguru-yan kulira Puurra Tjiitjanya rawarringkupayi. Tjinguru-yan kulira tjiinya kalkuntjatanu marlaku pitjakitjamunu. Wiya, tjiinya nyuntuku-tjanampanku rawarringkula pirninyartu-yan palyamunu wantirra pinkurraaltjaku. Tjiinya-tjananyanta warukutu witulku, palunyakutarra.

<sup>10</sup> Nyangka Puurra Tjiitjanya tjulurrku pitjaku. Nyangkalta yilkari wiyarriku rurrku purlkanyatjarra. Nyangka tjirntu, kirnara, puru pirntirritarrartu-ya kamparra-wanalku wiyarriku. Nyangka manta puru mantangka ngaa ngaralanytjanyatarrartu wiyarriku. <sup>11</sup> Yuwa, pirninyartu kamparra-wanalku wiyarriku. Palunyakutarra-lan tjukarurrulu Mama Kuurra kutju wananna. <sup>12</sup> Tjiinya-yan kawarrtu nyakula Tjiitjanya marlaku pitjatjaku, puru Mamalu yarnangu pirninyatjananya kuurra purlkanyangka ngaratjunktjaku. Palunyalu-ya tjukaruru nyinarranytjalu pirningka tjukurra watjanma. Nyangkayi tayimpa palunyanya waarrpungkulalpi ngara. Nyangka yilkari kampaku wiyarriku. Palunyangkalta tjirntu, kirnara, puru pirntirritarrartu-ya warungka yirralarriku. <sup>13</sup> Nyangka-lan kawarrtu nyakula manta yilkari kutjupanya yartakarritjaku tjiinya kalkurnu wantitjanya. Ngurra palunyangka-lan tjukaruru tirtu nyinama.

<sup>14</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kawarrtu nyakulanytjalu-ya walykumunu nyinama. Nyangka-tjananyanta pitja nyawa palyamunumaalpa-yan tjukaruru nyinarranyangka, kurrurra rapatarrartu. <sup>15</sup> Tjiinya ngarala-tjanampanku wankarritjaku Puurra Tjiitjanya rawarringkulanyangka. Tjiinya ngayuku-lampa kurta walykumunu Puultu palunyapirinypa wakatjunu wantingu, Mama Kuurrtu-lu pinangka watjannyangka. <sup>16</sup> Tjiinya Puultu lata pirningka palunyapirinypa wakatjunktupayi. Nyangka-ra wangka kutjupatjarra kumpilpirinypa ngarala. Nyangka-ya ngurra pirnilu puru purtu kulilpayilutarra wangka palunyanya mayura kutjupankupayi. Puru-ya Payipulpa kutjulpirtu wakatjunu wantitjanya palunyapirinymankupayi. Palunyanguru-yanku ngula yungarralu mirrikutulku.

<sup>17</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, nyuntulu-partu-yan ninti nyinarra. Palunyalu-ya kuliltjarra tirtu nyinama palyamunu pirnilu-tjananyanta

piwarrrtjingara punkatjingaltjakutarra. Tjiinya-yan tamarlpatarrartu nyinarranyangka tjinguru piwarrrtjingaralpi-tjananyanta punkatjingalku. <sup>18</sup> Tirtu-ya nintirringkulanytjalu ngamulu wananma Puurrapalampa Tjiitja-Kurayitjanya tjiinya Wankarunkupayinya, tjiinya-lampa ngarltunyaju purlkanya nyinarranyangka. Nyangka-la Kurayitjanya tirtu marninypungama. Yuwa, walykumunu.

## Lata Tjuuntu Walkatjunkturja Nampa 1

### *Tjuuntu Kamparntalpa Tjiitjanya Watjaranytja Tjukurrnga*

<sup>1</sup> Yuwa, ngaanya-rna Tjukurrnga walkatjura tjiinya yarnangu pirninya wankarunkupayinya. Ngarnmanypalpi mantamaaltalpi Tjukurrnga nyinarrayitja. Nyinarrayirnu yartakarringkula pitjangu, nyangka-latju wanalpayi pirnilu nyangu. Puru-latju palunyaku wangka kulirnu. Puru-latju pampurnu. <sup>2</sup> Tjiinya wati nyarra yarnangu pirninya wankalpayinya Mamala nyinarrayirnu yartakar-ringkula pitjangu. Nyangka-latju nyangu. Palunyalu-latju tjakultjura. <sup>3</sup> Yuwa, kutjupa-kutjupa-latju nyakunytjalu puru kulintjalu tjakultjura pirninyartu-lan Mamala, palunyaku Katja Tjiitja-Kurayitjala pukurlpa wangkarra nyinarratjaku. <sup>4</sup> Puru-rna ngaanya walkatjura nyuntuluyan nyakula pukullarritjaku, pirninyartu-lan pukurlpa mularrpa nyinarratjaku.

### *Mama Kuurrnga Tilipirinypa Nyinapayinya*

<sup>5</sup> Yuwa, Tjiitjalu-lanyatju watjarnu wantitjanya-latju tjakultjura. Tjiinya Mama Kuurrnga tilipirinypa nyinarra. Nyangka-lu mungalurra ngaralanytjamunu. <sup>6</sup> Tjinguru-rna mungalurrtapirinytja palyamunu palyalku palunyalu watjalku Mama Kuurrta-rna pukurlpa wangkarra nyinarrayitjalu. Wiya, mayura-rna. <sup>7</sup> Tjiinya Mama Kuurrnga tilingka nyinarra. Nyangka-lan palunyapirinypa tilingka nyinarrayitjalu walykumunu nyinama. Palunyalu-lankun pukurlpa wangkarra nyinama. Nyangka-tjinguru-lan palyamunu palyalku. Nyangka Mama Kuurrta-lanya parltjilku walykumunulku palunyaku Katja Tjiitjaku yirramingka.

<sup>8</sup> Tjinguru-rna watjalku palyamunumaalpa-rna nyinarrayitjalu. Wiya, yungarralu-rnatju mayura tjukarurrulu watjaranytjamunulu. <sup>9</sup> Palyamunu-rna palyaralpi Mama Kuurrta watjalku yartakanku, nyangkalta-rni kalyparringkulalpi parltjilku walykumunulku. Tjiinyamarntu Mama Kuurrta tjukaruru palyalpayilu watjarnu wantingu kalyparringkula parltjilkitjalu. <sup>10</sup> Tjinguru-rna watjalku, "Palyamunu-rna palyaranytjamunu." Wiya, kutjupayarla-rna Mama Kuurrnga mayuntjukarrara watjara. Tjiinyamarntu Mamalu watjarnu ngayulur-rna palyamunu. Nyangka-rna palunyaku wangka mularrkuliranytjamunulu watjalku palyamunu-rnanyu palyaranytjamunulu.

## 2

### *Kurayitjanya-lampa Ngarltuwangkapayi*

<sup>1</sup> Yuwa katja yurntalpiri, ngaanya-rna walkatjura tjiinya-yan nyakula palyamunu palyaranytjamaalpa nyinarratjaku. Nyangka-tjinguru-yan piwarraaralpi palyamunu palyalku. Palunyalu-ya watjarrinytjamaalpa kulinma ngaanya: Tjiitja-Kurayitjanya tjukaruru nyinapayinya-lampa Mamala ngarltuwangkapayi. Nyangka-lampa kalyparringkupayi. <sup>2</sup> Tjiinyamarntu Kurayitjanya-lampa yangarakatingu mirrirringu Mamanya-lampa kalyparritjaku. Tjiinya

ngayukukutju-lampa kalyparringkukitjamunu, pirnikurtu-lampa kaly-parringama.

<sup>3</sup> Tjiinya-tjinguru-rna wangarnarralu kulira palyara-wanalku Mama Kuurrtu-rni watjarnu wantitjanya. Palunyatjanu-rna tjurrrkurltu kulilku, “Mularpa-rnara ninti Mama Kuurru.” <sup>4</sup> Tjinguru-rna watjalku Mamaku-rnara ninti. Palunyalu-rna palunyaku wangka wangarnarralu kulira palyantjamaaltu wantima. Wiya, mayura-rna tjukarruru watjaranytjamunulu. <sup>5</sup> Mama Kuurru wangka-la wangarnarralu kulira palyanma. Tjiinya palunyapirinytju-lan kurrurrtutarra Mamanya mukulyanytjulu kulinma. Palunyatjanu-lan tjurrrkurltu kulilku Mama Kuurrtawana nyinarranytjalu. <sup>6</sup> Tjaalukutju-kurlu-yan watjanma Mamalawana nyinarranytjalu. Wiya, Tjiitja-Kurayitjanyapirinya-ya nyinama.

*Kurayitjaku Wangka Kuwarringkatjanya*

<sup>7</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngaanya-tjanamparnanku walkatjura Tjiitjalu ngarnmanytjulpi watjarnu wantinytjanya. Tjiinya kuwarringkatjamaalpa, ngarnmanytjulpi-yan kulirnu tjukurrpalatu watjaranyangka. <sup>8</sup> Wiya, wangka kuwarringkatjapirinytjanamparnanku walkatjura: tjiinya nyuntulu-yankun ngarlurringkula palyaratjaku. Tjiinya Kurayitjanya ngarlurringkula palyaranytja, palunyapirinya. Yuwa, Kurayitjalu wangka palunyanya yartakanu. Nyangka nyuntulutarrartu-yan yartakara. Nyangka palunyalanguru mungalurra wiyarringkula-wanarayirni, tjiinyamarntu tili mularrtu yutira kanyiranyangka.

<sup>9</sup> Tjinguru-rna yingkarta kutjupaku yanyan-yanyanpa nyinaku, palunyalu-rna watjalku tilingka-rna nyinarranytjalu. Wiya, tjiinya-rna mungalurra tirtu nyinarra. <sup>10</sup> Kutjupaku-rna ngarlurringkula palyaranytjatjanu tilingka tirtu nyinama. Palunyapirinya nyinarranytjalu-rna yingkarta kutjupanya punkatjingalkitjamunu. <sup>11</sup> Ngaanya-rna yingkarta kutjupaku yanyan-yanyanpa nyinarranytjalu mungalurra tirtu nyinarra. Tjiinyakurlu mungalurra kurutjarapirinya parrapantjurrmanama, palunyapirinya.

<sup>12</sup> Yuwa katja yurntalpiri, palyamunu-yan palyaranytja. Nyangka Mama Kuurnga-tjanampanku kalyparringu Kurayitjalanguru. Palunyangka-tjanamparnanku walkatjura. <sup>13</sup> Yirna pampa pirni, tjiinya-yan ninti nyarra ngarnmanypalpi nyinarranytja, palunyaku. Palunyangka-tjanamparnanku walkatjura. Wati minyma pirni, mamulu-tjananyanta purtu witu-witurnu wantingu. Palunyangka-tjanamparnanku walkatjura.

<sup>14</sup> Yuwa katja yurntalpiri, ngaanya-tjanamparnanku walkatjura tjiinya-yan Mama Kuurru ninti nyinarranyangka. Yirna pampa pirni, tjiinya-yan ninti nyarra ngarnmanypalpi nyinarranytja, palunyaku. Palunyangka-tjanamparnanku walkatjura. Wati minyma pirni, nyuntulu-yan witu-witu nyinarra. Tjiinya-tjananyanta mamulu purtu witu-witurnu wantingu Mama Kuurru wangka-yan kurrurta kanyiranyangka.

<sup>15</sup> Yuwa, yulytja mantangkatjaku-kurlu-yan mula-mularringama. Puru-kurlu-yan kulinma yaan-yaanpa nyinakitja mantangkatja kulilpayi pirningka. Tjiinya-rna mantangkatja kulilpayi pirningka yaan-yaanpa nyinarranytjalu kamu Mama Kuurru-rnara mukulyanytju

nyinama. <sup>16</sup> Tjiinya mantangkatja kulilpayilu-ya ngaapirinymanukupayi: yungarralu-ya wuyurraringkula kurri kutjupa-kutjupangka yurripayi. Puru-ya nyakula yulytja kutjupa-kutjupaku mukurringkupayi. Puru-yanku yungarralu kulira karnany-karnanyarripayi. Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananya wuyurmaranytjamunu palunyapirinyapa-ya palyaratjaku. Mantangkatja-ya kulira palyara. <sup>17</sup> Nyangka manta wiyarringku. Puru mantangkatjaku-ya mukurringkulanytjanya wiyarringku. Nyangka Mama Kuurru wangka-ya kulira palyalpayi wanka tirtu nyinaku nyinama.

*Kurayitjaku Yanyan-yanyanpa Nyinapayinya*

<sup>18</sup> Yuwa katja yurntalpiri, kuwarri-kuwarri manta yilkari wiyarringku. Nyangka-yan kulirnu tjiinya Kurayitjaku Yanyan-yanyanpa Nyinapayinya yartakarringkula pitjatjaku. Nyangka kuwarrinya-ya yanyan-yanyanpa nyinapayi pirni yartakarringkula pitjangu nyinarra. Palunyanguru-lan nintilu kulira tjiinya tayimpa ngamuntirringu. <sup>19</sup> Ngaangkalpi-ya Kurayitjaku yanyan-yanyanpa nyinapayi pitjangu-lanya lurrtjuringu yingkartapirinyapa nyinarranytja. Nyinangu-ya pakara yanu. Yingkarta mularrpa-tjinguru-lanya nyinama. Nyangkalta-lan kulirnu, “Munta, pitjangu-ya paluru nyinarranytja.”

<sup>20</sup> Nyangka nyuntulu-yan tjukurrrpa tjukarurruku ninti. Tjiinyamarntu Kurayitjalu-tjananyanta Kuurrti Walykumununya kurrurnta tjarrpatjunu. <sup>21</sup> Tjinguru-yan kulira ngayulu-tjanamparnanku walkatjura tjukurrrpa tjukarurruku-yan ngurrrpa nyinarranyangka. Wiya, walkatjura-tjanamparnanku ninti-yan nyinarranyangka. Puru-yan ngaaku ninti. Mama Kuurrtu tjukaruru nyinapayilu kamu mayulku. <sup>22</sup> Ngarna kutjupattjarralu-ya mayura. Tjiinya-ya watjara Tjiitjanyanyu wati palunyanya Mama Kuurrtu kalkuntjanya wiya, parturtu. Palunyapirinyapa-ya watjalpayi Kurayitjaku yanyan-yanyanpa nyinarranytjalu. Palunyalu Mamararra-pulanyaya wantirra. <sup>23</sup> Tjiinya-rna Katjanya wantirralpi Mamanyatarra wantirra. Puru-rna Katjaku mula-mularringkulalpi Mamakutarra mula-mularringkula.

<sup>24</sup> Yuwa, kulinma-ya tjukurrrpa-yan ngarnmanytjulpi kulintjanya. Tirtu-yan kuliranytjalu Katjala Mamalawana nyinama. <sup>25</sup> Tjiinya Kurayitjalu-lanya kalkurnu wantingu wanka-lan tirtu nyinarratjaku.

<sup>26</sup> Yuwa, kutjupattjarralu-tjananyanta mayura muku-mukura. Nyangka-tjanamparnanku walkatjura tjiinya-tjananyayan mula-mularringkutjamaaltu wantirratjaku. <sup>27</sup> Nyangka Kurayitjalunku Kuurrti kurrurnta-tjananyanta tjarrpatjunu. Nyangka-yan palunyaku Kuurrti kanyira. Nyangka nyaakunya-yan kulilku kutjupalu-tjananyanta nintipungkutjaku? Wiya, Kurayitjaku Kuurtilu kutjupa-kutjupa pirni nintipungkula tjiinya tjukurrrpa ngarlpu-ngarlpumaalpa tjukarurrunya. Nyangka-ya wangarnarralu kulira palyaranytjalu Kurayitjalawana nyinama.

<sup>28</sup> Yuwa, Kurayitjalawana-ya nyinama. Palunyalu-yan nyinaku kurntamaaltu kurrurmpa rapalu-lu nyaku yartakarringkula pitjanyangka. <sup>29</sup> Nyuntulu-yan nintilu kulira tjiinya Kurayitjanya tjukaruru nyinapayi. Puru-ya ngaanya kulinma. Tjiinya-ya tjukarurru palyalpayi Mama Kuurru katja yurntalpiri nyinarra.

## 3

*Mama Kuurrku Katja Yurntalpiri*

<sup>1</sup> Yuwa, ngaanya walykumunu. Tjiinya Mama Kuurrnga-lampa kur-rurnpatarrartu ngarlurringkutjatjanulu-lanya katja yurntalpa warlkura. Nyangka-laran katja yurntalpa nyinarra. Nyangka-ya mantangkatja kulilpayi pirnilu-lanya purtu kulira, tjiinyamarntu-ya Mama Kuurrnga purtu kuliranytjatjanulu. <sup>2</sup> Kurta tjurtupirti, kuwarrinya-lan Mama Kuurrku katja yurntalpiri nyinarra. Nyinaku-lan ngula nyaarriku? Wiya, ngurrrpa-lan. Mamalu-lanya watjantjamunu. Nyangka-lan ngaaku ninti. Tjiinya Kurayitjanya yartakarriku. Nyangka-lan palunyapirinyarriku. Tjiinya-lan ngamulu yiikungurulku. Palunyatjanulan Kurayitjanyapirinyarriku. <sup>3</sup> Yuwa, kulira-lan Kurayitjanyapirinyapa ngula nyinakitjalu. Palunyapirinyapa kuliranytjalu-la walykumunu nyinama. Tjiinyakurlu Kurayitjanya walykumunu nyinama, palunyapirinyapa.

<sup>4</sup> Yuwa, tjinguru-rna palyamunu palyalku. Tjiinya-rna Mama Kuurrku wangka tungun-tunguntu wantirra. <sup>5</sup> Nyangka-yan nintilu kulira tjiinya Kurayitjanya palyamunumaalpa yartakarringkula pitjangu yanggarrakatingu mirrirringu palyamunu-lan palyantjamaalpa nyinarratjaku. <sup>6</sup> Tjiinya Kurayitjalawana-yan nyinarranytjalu palyamunu palyalkitjamunu. Nyangka kutjupatjarralu-ya palyamunu tirtu palyara. Tjiinyamarntu-ya Kurayitjanya mularrkulintjamunu.

<sup>7</sup> Yuwa katja yurntalpiri, kutjupatjarralu-ya palyamunu palyara. Palunyalu-ya watjara tjukarurru nyinarranytjalu. Nyangka-kurluyan kulilku mula-mularringku. Tjiinya-ya mayura. Nyangka kutjupatjarralu-ya tjukarurru palyara. Nyangka-yan nyaku, "Ngaanya-ya tjukarurru nyinarra Kurayitjanyapirinyapa." <sup>8</sup> Ngaanya-partu-ya palyamunu tirtu palyalpayinya mamuku tjilkupirinyapa nyinarra. Tjiinyamarntu mamulu ngarnmanytjulpi palyamunu palyaranytja. Palunyalu palunyapirinyapa tirtu palyara. Nyangka Mama Kuurrku Katja yartakarringkula pitjangu nyarra mamulu palyamunu pirninya palyarnu wantitjanya walykulkitja.

<sup>9</sup> Nyangka-la Mama Kuurrku katja yurntaltu palyamunu tirtu palyalkitjamunu. Tjiinyamarntu Mamalu-lanya yartakanupirinyapa. Nyangka-lan Mamala yarangka kamu palyamunu palyalku. <sup>10</sup> Nyangka mamuku tjilkulu-ya tjukarurru palyaranytjamunu. Puru-ya pirniku ngarlurringkula palyaranytjamunu. Palunyapirinyapa palyaranyangka-yan nyaku, "Ngaanya-ya Mama Kuurrku katja yurntalpiri nyinarranytjamunu." Nyangka kutjupatjarralu-ya walykumunu palyaranyangka-yan nyaku, "Ngaanya-ya Mama Kuurrku katja yurntalpiri nyinarra."

*Ngarlurringkula-lankun Ngaparrkulu Palyaratjaku*

<sup>11</sup> Yuwa, ngarnmanypalpi-lan tjukurrrpa ngaanya kulirnu: tjiinya yingkarta pirnilu-lankun ngarlurringkula ngaparrku-ngaparrkulu palyanma. <sup>12</sup> Wati nyarra Kayinngapirinyamaalpa-la nyinama. Tjiinya mamuku tjilkupirinyapa nyinarranytja. Palunyalunku marlanypa yungarra yini Yayipulnga pungu mirrirntanu. Nyaanguru-lu mirri pungu? Wiya, palyamunu palyaranytjatjanulu mirri pungu, tjiinyamarntu palunyaku marlanytju walykumunukutju palyaranyangka.

<sup>13</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kuliltjarra-ya nyinama. Tjulurraalku-kurlu-yan tjiinya mantangkatja kulilpayi pirninya-tjanampanku yanyan-yanyanpa nyinarranyangka. <sup>14</sup> Ngayulu-lan nintilu kulira tjiinya-lan mirrikutu nyinarranytjatjanu wankakuturringu nyinarranytjalu. Nyaatjanu-lan nintilu kulira? Wiya, ngarlurringkupayi-lan yingkarta pirniku. Palunyatjanu-lan nintilu kulira. Ngaanya-partu-ya ngarlurringkula palyaranytjamununya mirrikutu tirtu nyinarra. <sup>15</sup> Tjiinya kutjupanya yingkarta kutjupaku yanyan-yanyanpa nyinarranytjanya mirriputjupirinypa. Nyangka-yan nintilu kulira tjiinya mirriputju wanka tirtu nyinakitjamunu. <sup>16</sup> Ngarlurringkula palyaranytjanya nyaapirinypa? Wiya, Kurayitjalulanya nintitjunu. Tjiinya-lampa ngarlurringkulalpi yangarrakatingu mirrirringu. Nyangka ngayululpi-la yingkarta kutjupaku yangarrakati mirrirriwa kutjupalu-lu mirrirntankutjakutarra. <sup>17</sup> Tjiinya-tjingururna tjiimarri purlkanyatjarra nyinama. Palunyalu-rna yingkarta nungkumunu puru warntutjirratja nyakula wantima. Tjiinya-rna mayura watjara Mama Kuurrngapirinypa-rna ngarlurringkulanytjalu. <sup>18</sup> Tjaalukutju-munta-rna watjanma ngarlurringkulanytjalu? Wiya, mayuranytjamaaltu-la mularrpa ngarlurringkula palyanma.

#### *Kurrurnpa Rapa Mamala Wangkarratjaku*

<sup>19</sup> Ngarlurringkula palyaranytjalu-rna tjurrkurltu kulilku, “Yuwa, mularrpa-rna Mama Kuurrku tjiinya tjukaruru nyinapayiku tjilku nyinarra.” Palunyapirinypa kuliranytjalu-rna kurrurnpa rapa wangkama Mamala. <sup>20</sup> Tjinguru-rna nyinaku Mama Kuurrta kurntarringku kulilku, “Wiya, palyamunupirinypa-rna nyinarra.” Wantirralpi-rna kulilku, “Munta, Mama Kuurrnga pirnipurkaku nintipuka nyinarra, nyarra ngayulu-rna kuliranytjala munkarra.” Kulilku-rna kurrurnpa raparriku. <sup>21</sup> Walykumunu-lan palyaranytjalu yungaraluru kurntamaaltu kulilku. Palunyalu-lan kurrurnpa rapa Mama Kuurrta wangkaku. <sup>22</sup> Kutjupa-kutjupaku-lan tjapilku nyangka-lampa nintilku. Tjiinyamarntu-lan palunyaku wangka wangarnaraluru kulira palyaranytjalu pukurlmara. <sup>23</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu watjarnu wantingu palunyaku Katja Tjiitja-Kurayitjanya-lan mularrkuliratjaku, puru-lankun ngaparrku-ngaparrkulu ngarlurringkula palyaratjaku. <sup>24</sup> Nyangka-lan palunyaku wangka wangarnarralu kulira palyaranytjalu Mamalawana nyinama. Nyangka Mama Kuurrnga ngayulawana-lanya nyinama. Tjiinya palunyaku Kuurti-lampa nintirnu. Palunyangka-lan nintilu kulira tjiinya Mama Kuurrnga ngayulawana-lanya nyinarranyangka.

## 4

#### *Mayura Watjalpayinyatjarra*

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, pirnilu-ya watjalpayi, “Mama Kuurrku Kuurtitjarralu-rna tjukurrpa ngaanya watjara.” Wiya, pirnikurtu-kurlu-yan mula-mularringku. Palunyaku tjukurrpa yatatjura kulila. Tjinguru Mama Kuurrku Kuurtitjarralu watjara. Tjinguru wiya. Tjiinya pirnilu-ya manta lipiwanalu tjukurrpa mayura parrawatjara. <sup>2</sup> Nyangka Mama Kuurrku Kuurtitjarralu-ya tjukarurrulu watjalpayi: Tjiitja-Kurayitjanya pitjangu yarnangu yuti. Nyangka-yan

kulilku, “Yuwa, Mama Kuurrku Kuurtitjarralu-ya watjara.” <sup>3</sup> Nyangka kutjupatjarralu-ya watjalpayi: Tjiitja-Kurayitjanya yarnangumaalpa kuurtikutju pitjangu. Tjiinya Mama Kuurrku Kuurtulu wuyurrmankutjamunu palunyapirinyapa-ya watjaratjaku. Wiya, Kurayitjaku Yanyanyanpa Nyinapayilu wuyurrmanu. Nyangka-ya palunyapirinyapa watjara. Kutjulpirtu-yan kulirnu Kurayitjaku Yanyanyanpa Nyinapayilu pitjala manta lipiwanalu-tjananya wuyurrmaratjaku. Nyangka mularrpartu pitjangu-tjananya wuyurrmanu.

<sup>4</sup> Nyangka nyuntulu-yan Mama Kuurrku katja yurntalpirti nyinarra. Palunyalu-yan mula-mularringkutjamaaltu wantipayi tjiinya-ya mayura watjaranyangka. Tjiinyamarntu-yan Mama Kuurrku Kuurti kanyira yayirninnytjulu palyalpayinya. Nyangka mamu nyarra mantangkatja kulilpayi pirnilu-ya kanyira, palunyalu ngatalpa palyalpayi. <sup>5</sup> Tjiinya-ya yarlamayura watjalpayilu-ya mantangkatja watjalpayi. Nyangka-ya mantangkatja kulilpayi pirnilu kulilpayi. <sup>6</sup> Nyangka ngayulu-lan Mama Kuurrku yungarrapirti nyinarra. Nyangka yarnangu nyarra Mamaku nintilu-ya kulilku tjiinya-lan watjaranyangka. Palunyangka-lan kulilku tjiinya palunyalu-ya Mama Kuurrku Kuurti tjiinya tjukaruru watjalpayinya kanyira. Nyangka-ya Mamaku yungarrapirti nyinarranytjamunulu kulilkitjamunu watjaranyangka-lan. Palunyangka-lan kulilku, “Wiya, mamu mayulpayitjarra-ya nyinarra.”

#### *Mama Kuurrnga Ngarlturringkupayi*

<sup>7</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngaparrkulu-lanku ngarlturringkula palyanma. Tjiinyamarntu Mama Kuurrku-lanya wuyurrmara tjiinya-lankun ngarlturringkula palyaratjaku. Yuwa, ngarlturringkula palyalpayinya-lan Mama Kuurrku ninti nyinarra. Puru-lan palunyaku katja yurntalpa nyinarra. <sup>8</sup> Nyangka-ya ngarlturringkula palyaranytjamununya Mama Kuurrku ngurru nyinarra. Tjiinya Mama Kuurrnga ngarlturringkula palyalpayi mularrnga. <sup>9</sup> Yuwa, Mama Kuurrku-lampa ngarlturringkulanytjalunku Katja kurrurnkurlu mantakutu witurnu wanka-lan nyinarratjaku. <sup>10</sup> Nyangka ngananya ngarlturringkula palyalpayi mularrnga? Ngayulu-munta-lan? Wiya, Mama Kuurrnga-lampa kutjukampa ngarlturringku. Tjiinyamarntu ngayulu-lan palyamunu palyaranytja. Nyangka witurnunku Katja yangarrakatirralampa mirringkutjaku. Palunyalu-lampa kalyparringu.

<sup>11</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, Mama Kuurrnga-lampa kurrurnpatarrartu ngarlturringku. Palunyangka-lanku ngaparrkulu ngarlturringkula palyanma. <sup>12</sup> Tjiinya kutjupalu Mama Kuurrnga nyakulanytjamunu. Nyangka-lankun ngaparrkulu ngarlturringkula palyanma. Nyangka Mama Kuurrnga ngayulawana-lanya nyinama. Nyangka Mamalu ngayulawana pirnikurtu ngarlturringkula palyanma.

<sup>13</sup> Yuwa, nintilu-lan kulira tjiinya-lan Mama Kuurrtawana nyinarranytjalu. Tjiinyamarntu-lampa palunyaku Kuurti nintirnu. Palunyanguru-lan ninti nyinarra. <sup>14</sup> Tjiinya-latju Mama Kuurrku Katja nyangu. Palunyalu-latju tjakultjunkupayi, “Mularrpa Mamalunku Katja witurnu yarnangu pirninya wankaltjaku.” <sup>15</sup> Nyangka-tjinguruna yartakalu watjalku Tjiitjanya Mama Kuurrku Katja nyinarranyangka. Nyangka Mama Kuurrnga-rni ngayulawana nyinama.



Nyangka-rna Mamalawana nyinama. <sup>16</sup> Tjiinya-lan nintilu kulira Mama Kuurrnga-lampa mularrpa ngarlurringkulanyangka.

Yuwa, Mama Kuurrnga ngarlurringkupayi. Nyangka-lan yarnangu pirniku ngarlurringkula palyaranytjalu Mamalawana nyinama. Nyangka Mamanya-lanya nyinama. <sup>17</sup> Tjiinya Mama Kuurrnga-lampa kurrnpatarra ngarlurringkupayi. Nyangka ngula-lanya kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunku. Nyangka-lan kurrnrpa rapa ngaraku mantangkalpi-lan Kurayitjanyapirinyapa nyinarranytjatjanu. <sup>18</sup> Yuwa, kuwarrinya-lan ngurlumaalpa nyinarra tjiinyamarntu Mama Kuurrnga-lampa kurrnpatarra ngarlurringkulanyangka. Tjiinya-lan kamu ngurlurringku. Nyangka-ya kutjupatarra ngurlu nyinarra. Yarnangu palunyalu-ya kuliranytjamunu Mama Kuurrnga-tjanampa ngarlurringkulanyangka. Wiya, ngurlulu-ya kulira Mama Kuurrntu ngula kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunktalpi pika pungkutjaku.

<sup>19</sup> Yuwa, Mama Kuurrnga-lampa ngarnmanypa ngarlurringku. Palunyanguru-lan mukulyanytjulu kulira. <sup>20</sup> Tjinguru-rna watjalku Mama Kuurrnga mukulyanytjulu kuliranytjalu. Palunyalu-rna yingkarta pirniku yanyan-yanyanpa nyinama. Wiya, mayura-rna. Tjiinya-lan Mama Kuurrnga kutjuwarra nyakulanytjamunu. Ngarna-lan yingkarta pirninya nyakula. Palunyalu-la yingkarta pirniku-tjanampa ngarlurringkula palyanma. Tjiinya-rna yingkarta kutjupaku yanyan-yanyanpa nyinarranytjalu Mama Kuurrnga mukulyanytjulu kulilkitjamunu. <sup>21</sup> Wiya, Kurayitjalu watjarnu wantingu tjiinya Mama Kuurrnga-lan mukulyanytjulu kuliranytjalu yingkarta kutjupakutarrartu ngarlurringkula palyaratjaku.

## 5

### *Tungun-tunguntu-lan Wanaratjaku*

<sup>1</sup> Yuwa, tjinguru-rna mularrkulilku Tjiitjanya tjiinya wati palunyanya Mama Kuurrntu kalkuntjanya. Palunyalu-rna Mama Kuurrku tjilku nyinama. Nyangka-rna Mama Kuurrku mukulyanytju nyinarranytjalu palunyaku katja yurntalpirti ngarlurringkula kanyinma. Tjiinyakurlu mamaku mukulyanytju nyinarranytjalu palunyaku katja yurntalpa ngarlurringkula kanyinma, palunyapirinyapa. <sup>2</sup> Nyangka-lan Mama Kuurrnga mukulyanytjulu kuliranytjalu puru-ra wangka wangarnarralu kulira palyaranytjalu-lan tjurrkurltu kulilku, “Yuwa, mularrpa-lan Mama Kuurrku katja yurntalku ngarlurringkula palyara.” <sup>3</sup> Tjiinya-lan Mamanya mukulyanytjulu kuliranytjalu palunyaku wangka wangarnarralu kulira palyanma. Watjalku-kurlu-yan, “Wiya, purtu-latju palyalku Mama Kuurrntu watjantjanya.” Wiya, wangarnarralu-la kulira palyanma. <sup>4</sup> Yuwa, tjinguru-lanyaya mantangkatja kulilpayi pirnilu witu-witulku palunyapirinyapa-lan palyaratjaku. Nyangka-lan Mama Kuurrku katja yurntaltu kulira wantima. Yuwa, purtu-lanyaya punkatjingalku Tjiitjanya-lan mularrkuli-ranyangka. <sup>5</sup> Tjiinya-lan mularrkulilku tjiinya Tjiitjanya mularrpa Mama Kuurrku Katja nyinarra. Nyangka-lanyaya mantangkatja kulilpayi pirnilu purtu witu-witulku wantiku.

6 Yuwa, Tjiitja-Kurayitjanya yarnangurringkula pitjangu. Nyinar-rayirnu, palunyatjanu kapingka tjarrpangu. Puru nyinarrayirnu, mirringkulalpinku yirrami wiilypungu. Tjiinya kapingkakutju tjarrpanytjamaalpa, mirringkulalpinku yirramitarrartu wiilypungu. Nyangka Kuurti Walykumunulu watjara, “Yuwa, wangka palun-yanya tjukarurru mularrpa.” Tjiinyamarntu Kuurti Walykumunulu tjukarurru watjalpayi. <sup>7-8</sup> Yuwa, marnkurrtu-lanya nintitjunu. Kuurti Walykumunulu, Kapilu, puru Yirramilutarrartu nintitjunu. Nyangka-lan kulira tjiinya Tjiitja-Kurayitjanya yarnangurringkula pitjangu-lampa yangarrakatingu mirringingu. <sup>9</sup> Yuwa, mularrkulilpayi-lan watilu-ya tjakultjuranyangka. Nyangka Mama Kuurrtu wat-angka munkarra watjalpayi. Nyangka-la mularrkulinma palun-yaku Katjatjarra tjakultjuranyangka. <sup>10</sup> Tjiinya kutjupalu Mama Kuurru Katja mularrkuliranytjalu kurrurntutarra kulilpayi palun-yaku Mamalu tjukarurru watjarnu wantitjanya. Nyangka kutju-palu Mama Kuurru wangka mularrkuliranytjamunulu Mama Ku-urru watjara mayunytyu. Tjiinyamarntu mularrkulintjamunu Ma-malunku Katjatjarra watjaranyangka. <sup>11</sup> Tjiinya watjarnu wantingu-lanya wankakitjalu palunyaku Katja yangarrakatingu-lampa mirringinyangka. Palunyalu-lanya wankarnu tjiinya-lan wanka tirtu nyinar-ratjaku. <sup>12</sup> Nyangka-tjinguru-rna Mama Kuurru Katja kanyiranyt-jatjanu wanka tirtu nyinama. Nyangka-tjinguru-rna Mama Kuurru Katja wantirralpi mirrikutu tirtu nyinama.

#### *Wanka-lan Tirtu Nyinarratjaku*

<sup>13</sup> Yuwa, ngaanya-tjanamparnanku walkatjara. Nintilu-yayin kulinma tjiinya-yan Mama Kuurru Katja mularrkulilpayi wanka tirtu nyinama. <sup>14</sup> Palunyanguru-lan Mama Kuurru kurrurnpa rapalu tjapinma. Tjiinya Mama Kuurru-tjinguru-lanya wuyurrmanku. Nyangka-lan tjapilku kutjupa-kutjupa palyaltjaku. Nyangkalta kulir-ralpi palyalku. <sup>15</sup> Palunyalu-lan nintilu kulilku, “Yuwa, mularrpa kulira palyalpayi tjapiranyangka-lan.”

<sup>16</sup> Yuwa, tjinguru-yan yingkartu kutjupa nyaku palyamunu pal-yaranyangka nyarra mirrikutumaalnga. Palunyalu-ya tjapila Mama Kuurru wankakutultjaku mirringkutjakutarra. Nyangka tji-inya ngarala kutjupalu palyamunu purlkanya palyara mirringku-payi. Nyangka palunyapirinyapa palyaranyangka watjalkitjamunu-rna tjapiltjaku-ryan. <sup>17</sup> Tjiinya Mama Kuurru nyakula walykuringkula kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranyangka. Nyangka yara ngarala kutjupalu tjuku-tjuku palyamunu palyalku mirringkitjamunu.

<sup>18</sup> Tjiinya-lan nintilu kulira Mama Kuurru katja yurntalpirtilu-lan tirtu palyamunu palyaranytjamaaltu wantipayi. Tjiinyamarntu Mama Kuurru Katjalu tirtu yangakanyilpayi-lanya mamungkatarrartu.

<sup>19</sup> Nyangka mamulu-tjananya mantangkatja kulilpayi pirninya pur-rarringkula kanyira. Nyangka-lan nintilu kulira tjiinya Mama Kuurru-lanya miranykanyira kanyilpayi.

<sup>20</sup> Nyangka Mama Kuurru Katja pitjangu-lanya nintipungu wantingu. Palunyangka-lan Mamaku ninti. Palunyalu-lan Ma-malawana puru palunyaku Katja Tjiitja-Kurayitjalawana nyinarra. Yuwa, Mama Kuurru kutju nyinarra warlkura-lan wanka nyinar-ratjaku.

<sup>21</sup> Yuwa katja yurntalpiri, kulira-munta-yan? Mula-mularringku-kurlu-yan warlkulku purli warta nyarra pupakatirra marninypungku-payinya. Wanti-ya.  
Yuwa, palunya.

## Lata Tjuuntu Walkatjunkturja Nampa 2

<sup>1</sup> Yuwa tjurtu, ngaanya-rnanku walkatjura yingkarta pirniku liitalu. Nyuntuku tjilku pirnikutarrartu-rna walkatjura. Nyuntunya-tjananyarnanta mularrpa mukulyanytjulu kulilpayi. Ngayulukutjurna mukulyanytjulu kuliranytjamaalpa, pirnilurtu ngaa tjukurrrpa tjukarurrunya kulilpayilutarrartu-ya nyuntunya-tjananyanta mukulyanytjulu kulira. <sup>2</sup> Tjiinyamarntu-lan tjukurrrpa tjukarurrunya kuliranytjatjanu kamu watatjarriku. Tirtu-lan kulinma.

<sup>3</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu-pula palunyaku Katja Tjiitja-Kurayitjalulanya pukurlmara kanyinma. Palunyalu-lanya ngarlurringkula kanyiranyangka-layin kurrurnpa rapa nyinama. Palunyapirinypalanya kanyinma tjukurrrpa tjukarurrunya-lan kuliranyangka purulankun ngaparrkulu ngarlurringkula palyaranyangka.

### *Tjukurrpa Tjukarurrunya*

<sup>4</sup> Yuwa tjurtu, kulirnu-rna pukurlarringu nyuntuku tjilku kutjupattjarralu-ya tjukurrrpa tjukarurrunya wanaranyangka. Tjiinyamarntu Mamalu watjarnu wantinytjanyartu-ya kulira palyara.

<sup>5</sup> Yuwa, kurrurntutarra-rnanta ngaanya watjara. Ngaparrkulu-lanku ngarlurringkula palyanma. Wangka palunyanya kuwarringkatja wiya. Wangka nyarra kutjulpirtu-lan kulirnu, palunyanya-rna walkatjura. <sup>6</sup> Ngarlurringkula palyaranytjatjanulu-ya wangarnarralu kulira palyanma Mama Kuurrtu watjarnu wantitjanya. Tjiinyamarntu-lan kutjulpirtu kulirnu ngaparrkulu-lankun ngarlurringkula palyaratjaku.

<sup>7</sup> Yuwa, mayulpayi pirnilu-ya manta lipiwanalu parrawatjara tjiinya Tjiitja-Kurayitjanyanyu yarnangumaalpa kuurtikutju pitjangu. Wiya, palunyanya-ya mayulpayi nyinarra Kurayitjaku Yanyan-yanyanpa.

<sup>8</sup> Nyangka-ya kuliltjarra nyinama kutjupalu-tjananyanta mayura pinkurtjingtjakutarra. Ngaangkalpi-yan walykumunulu waarka palyaranytja. Palunyalu-ya wantinytjamaaltu tirtu palyara-wanala wiyala. Nyangka-tjanampanku Mama Kuurrtu nyakulalpi walykumunu nintilku, watjarnu wantitjalu.

<sup>9</sup> Yuwa, Kurayitjaku tjukurrapakutju-ya watjanma. Kutjupa-kurlu-yan watjalku. Kamu-yan tjukurrrpa kutjupa watjaranytjatjanulu Mamanya kurrurnta kanyinma. Tjiinya Kurayitjaku tjukurrrpa-yan nintipungkulanytjalu Mamararrartu-pulanya kanyinma. <sup>10</sup> Kutjupalu-tjinguru-tjananyanta pitjaku Kurayitjaku tjukurrrpa wantirralpi tjukurrrpa kutjupa nintipungku. Nyangka-kurlu-yan ngurrangka tjarpatjunku. Wiya, wanti-ya. Puru-kurlu-yan nyakulalpi watjalku kurrurnpa rapa nyinarratjaku. Wiya, wanti-ya. <sup>11</sup> Palunyapirinypa-ya watjaranytjamaaltu wantima yaanarringkula-yan palyamunu palyaratjakutarra.

### *Wiyarrikitjalu Watjaranytja*

<sup>12</sup> Yuwa, wangka pirni mularrpa-tjananyarnanta kulira watjalkitjalu. Palunyalu-rna ruulangka walkatjunkturkitjalu kulirnu

wantingu. Kulira-tjananyarnanta yankula lurrtjurringkula wankak-  
itjalu. Nyangka-lan pukurlpa nyinama.

<sup>13</sup> Nyuntuku tjurtuku tjilku pirnilu-ya watjara tirtu kuliranytjatjan-  
ulu.

Yuwa, palunya.

## Lata Tjuuntu Walkatjunkturja Nampa 3

<sup>1</sup> Yuwa kurta Kaya, ngaanya-rnanku walkatjura yingkarta pirniku liitalu. Ngayulu-rnanta mularrpa mukulyanytjulu tirtu kulilpayi.

<sup>2</sup> Yuwa kurta, walykumunu-muntan nyinarra? Ngayulu-rnanku tjapira Mama Kuurrntunta walykumunura kanyiratjaku. Nyangkayin pikamaalpa walykumunu nyinama. Nyangka-rnanku nintilu kulira tjiinyan kurrurmpa rapa nyinarra Mamala. <sup>3</sup> Nyangka yingkarta pirnilu-rniya pitjangu tjakultjunu nyuntulun Mama Kuurrku wangka tirtu mularrkulira-wanarayinnyangka. Palunyalunyun yiwarra tjukarurrunya tirtu wanalpayi. Pitjangu-rniya watjannyangka-rna kuliralpi mularrpa pukurlarringu. <sup>4</sup> Tjiinya-rna pukurlarripayi pirnilu-rniya pitjala tjakultjuranayangka tjiinya ngayuku katja yurntalpirtilya yiwarra tjukarurrunya tirtu wanaranyangka.

### *Kayanya Marninypungkutjanya*

<sup>5</sup> Yuwa kurta, walykumunulu-tjananyan yingkarta pirninya tjiinya malikitarrartu yarltirra tjarrpatjura kanyilpayi. <sup>6</sup> Nyangka-ya pakara ngurra ngaaku pitjangu. Palunyalu-lanyatjuya yingkarta pirningka lurrtjurringkulalpi tjakultjunu nyuntulu-tjanampan ngarlturringkula palyaranyangka. Nyangka-tjinguru-ya nyuntuku ngurrakutu puru mapitjaku nyinakitja. Nyinaku-ya kulilku puru yankukitjalu. Nyangka-tjanampa kuka, kapi, mirrkatarrartu yirringkara nintinma. Nyangkanta Mama Kuurrntu nyaku pukurlarriku. <sup>7</sup> Tjiinya yingkarta palunyanya-ya ngurra wantirra mapakarnu Kurayitjaku waarka parapalyalkitja. Palunyalu-ya yingkarta wiya-tjananya ngatjintjamaaltu wantingu. <sup>8</sup> Palunyangka-la ngarlturringkula-tjanampa nintinma tjukurpa tjukarurrunya-ya parrawatjaratjaku.

### *Wati Kutjarratjarranya*

<sup>9</sup> Kutjulpirtulpi-rna lata walkatjunu wiyarnu yingkarta nyuntulawana-ya nyinarranytjalakutu. Parturtu Tayatupilu ngayuku wangka kulira wantirrantjaja, tjiinyamarntu-tjanampa puurrarringu nyinarranytjalu. <sup>10</sup> Nyangka-tjananyarnanta ngula yanku lurrtjurringkulalpi watjalku yartakanku Tayatupilulanyatju yanyan-yanyantu mayuranyangka. Puru-rna watjalku ngaanyatarrartu: tjiinya yingkarta pirni-ya ngurra kutjupanguru pitjalanyangka wati palunyalu yarltinytjamaaltu-tjananya wantipayi. Palunyalu marrkulpayi kutjupatjarralu-tjananya mukurringkula kanyilkitjangka. Puru wati palunyalu yarnangu nyarra purtutjanampa mukurringkupayi, palunyanya-tjananya marrkulpayi turlkuku-ya pitjalanyangka.

<sup>11</sup> Kurta, minirriku-kurlun palyamunu-ya palyaranyangka. Wiya, nyakula minirringama walykumunu-ya palyaranyangka. Tjiinyamarntu walykumunu palyalpayinya-ya Mama Kuurrku katja yurntalpirti nyinarra. Nyangka palyamunu palyalpayinya-ya Mamaku ngurra nyinarra.

<sup>12</sup> Nyangka pirnilu-ya wati Tamitirriya marninypungkupayi tjukaruru nyinarranyangka. Ngayulutarrartu-latju wati palunyanya

marninypongkula, nyangu palunyalu. Nyangka-lampatjun ninti tjiinya-latju mayuntjamaaltu tjukarurrulu watjalpayi.

*Wiyarrikitjalu Watjaranytja*

<sup>13</sup> Yuwa, wangka pirni mularrpa-rnanta kulira watjalkitjalu. Palunyalu-rna ruulangka walkatjungkukitjalu kulirnu wantingu.

<sup>14</sup> Tjiinya-rna mukurringkula waarpungkula yankula nyuntula nyinarra wangkakitjalu.

<sup>15</sup> Yuwa, kurrurnpa rapa nyinama. Yingkarta pirni ngurra ngaangurulunta-ya tirtu kulilpayi. Nyangka-latju tirtu kulilpayi yingkarta pirni nyuntuku ngurrangkatjanya. Nyangka-tjananya pirningkartu tjakultjurra.

Yuwa, palunya.

## Lata Tjuutalu Walkatjunkturja

<sup>1</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngayulu-tjanamparnanku Tjuutalu lata ngaanya walkatjura. Tjiinya-rna Tjiitja-Kurayitjaku waarka palyalpayi nyinarra. Puru-rna Tjayimiku marlanypa nyinarra. Yuwa, Mama Kuurrtu-tjananyanta ngurrkarntaralpi mukulyanytjulu kanyira. Nyangka puru Tjiitja-Kurayitjalu-tjananyanta miranykanyira. Nyuntuku-tjanamparnanku walkatjura.

<sup>2</sup> Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu ngarlurringkulanytjalu puru mukulyanytjulu kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa tirtu nyinama.

### *Kutjupayarla-ya Nintipungkulanytja*

<sup>3</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kuliranytja-tjanamparnanku lata walkatjunkturkitjalu. Tjiinya Tjiitjalu-lanya wankarunu kanyira, palunyatjarra-rna walkatjunkturkitjalu kuliranytja. Palunyalulta-rna kulirnu tjiinya kutjupatjarra-ya kutjupayarla nintipungkulanyangka. Palunyalu-rna lata kutjupanya wantirralpi ngaanya-rna kurruruntarra walkatjura tjukurra tjukarurrulu-yan watjaratjaku. Tjiinya Mama Kuurrtu tjukurra tjukaruru kutjuwarra nintirnu yingkartu pirniku-lampa. Nyangka-rna walkatjura tjukurra palunyanya-yan tirtu watjaratjaku. <sup>4</sup> Tjiinya-ya Mama Kuurru tungun-tungunarripayi pirni ngarnartu-tjananyanta lurrtjurringkulalpi warli-warlirringu nyinarra. Palunyalu-ya Mamaku wangka kutjupa-kutjupara watjara. Tjiinya-ya watjara, "Mama Kuurrnga ngarluntytju purlkanya kalyparringkupayi. Nyangka-la palya palyamunurringama. Kurri kutjupa-kutjupangka-la yurrima." Tirtu palyamunu nyinakitjalu-ya tjiinya palunyapirinyapa watjara. Tjiinya palunyapirinyapa palyaranytjalu-ya ngayuku-lampa Puurra kutju Tjiitja-Kurayitjanya panypurangkula. Nyangka Payipulta kutjulpirtu walkatjunu wantitjanya ngarala tjiinya yarnangu palunyapirinynga Mama Kuurrtu mirritjunku wantiku.

<sup>5</sup> Yuwa, tjiinya-yan tjukurra ngaa pirniku ninti. Nyangka-rna puru watjalku tirtu-yan kuliratjaku. Kutjulpirtulpi Mama Kuurrtu-tjananya Yitjurayilku tjamupirti Yitjipulanguru wankarura katingu. Katirrayirnu-tjananya, palunyalu kutjupatjarra mirrirntanu mularringkutjamunungka-ya. <sup>6</sup> Puru tjukurra yayintjulpa pirnitjarra kulila. Mama Kuurrtu-tjananya waarka nintirnu palyaratjaku-ya. Nyangka-ya kutjupatjarra warnirripungu puurraringkula nyinakitjalu. Palunyalu ngurra yungarra-yanku wantingu. Palunyangka-tjananya Mama Kuurrtu warningu pirti purlkanyangka tjarrpatjunu wantingu. Nyangka-ya karrpilpirinyapa mungalurra nyinarrayilku ngula pakaralpi kuurra purlkanyangka ngaraku. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya mirritjunku. <sup>7</sup> Puru kulinma yiwarla Tjatamanya Kumaranya puru yiwarla ngamungkatjanya. Palunyapirinyapartu-ya kurri kutjupa-kutjupangka yurriranytja, puru watiwaarrkulu-yanku kurri-kurriranytja. Nyangka Mama Kuurrtu yiwarla palunyatjinnga tilirnu tjunu palyamunurringkulanyangka-ya. Palunyalu-lanya palunypirinyamanku palyamunu-la palyaranyangka.



<sup>8</sup> Nyangka-ya palunyapirinytjurtu Mama Kuurruku tungun-tungunarripayilu palyamunu palyara. Palunyalu-yanyu tjukurru pa palyamunu nyakunyjtatjanulu palyamunu palyalpayi. Palunyatjanu-ya watiwaarrku ngarripayi. Puru puurru pa pirninya-ya panypurangkula watjalpayi. <sup>9</sup> Wiya, yayintjulpa purlkanyalu Mayikultu-kulila palunyapirinypa palyaranytjamunu. Tjiinya Mayikultu-pulanku mamulu ngaparrku watjaranytja mirri Mawutjanya mantjilkitjalu. Nyangka Mayikultu mamungka rapa-rapalu panypurangkula watjantjamunurtu. Wiya, ngaapirinypakutju watjarnu, “Ngayulurnanta payilkitjamunu. Mama Kuurrtunta payilku.” <sup>10</sup> Nyangka-ya yarnangu palunyalu-parturtu panypurangkupayi. Wangka purtu kuliranytjalu-ya wangka palunyanya panypurangkupayi. Puru-ya pina papapirinytju kulintjamaaltu watarrkulu kutjupa-kutjupa palyalpayi. Palunyangururtu-ya mirringama palyamunu palyaranytjatjanu. <sup>11</sup> Wiya, palyamunu purlkanya-tjanampa yartakarriku. Tjiinya tjamu Kayintu kutjulpirtulpi karurr-karurrarringkulalpinku marlanypa pungu. Nyangka wati palunyanya-ya palunyapirinyarringu. Puru kutjulpirtu wati Payilamalu tjimarrikitjalu Mama Kuurruka kulira wantirra tungun-tungunpa yanu. Nyangka-ya palunyapirinypartu yunyjtjulu kulira wantirra palyamunu palyalpayi. Puru kutjulpirtu wati Kuuranya Mawutjala tungunpungu. Nyangka Mama Kuurrtu mirrintanu. Nyangka-ya palunyapirinypartu Mama Kuurrtu tungunpungula mirringama.

<sup>12</sup> Puru-ya palyamunu palyara lurrtjurringkulanyangka-yan. Tjiinya-yan lurrtjurringkula mirrka ngalkulanyangka-ya kurntamaaltu manyu-manyulu ngalkupayi. Kutjupaku kulira ngaparrtika wantirrantjamunu yungarralukutju-yanku kulilpayi. Palunyanya-ya yutuware palyamunupirinypa pirriyalu puu-puura-wanarayinnyangka. Tjiinyakurlu yutuware palyamunu nyakulalpi purtu kapiku nyangama, palunyapirinypa. Puru yarnangu palunyanya-ya warta mirrka wiyapirinypa. Tjiinyakurlu watilu mirrkaku purtu nyakulalpi warta palunyanya warripula warni nyangka ngarri pikirriwa, palunyapirinypa. <sup>13</sup> Palyamunu-ya palyannyangka pirnilu-ya nyangama. Tjiinyakurlu warnanpa kukurmaranyangka wirtatjarra ngarama. Nyangka ngula pitja nyawa. Palunyapirinypa-ya. Puru-ya pirntirripirinypa. Tjiinyakurlu pirntirri purlkanya yilkarunguru punkala. Palunyatjanukurlu tili mawirtjala wiyarriwa. Palunyapirinypartu-ya Mama Kuurrtanguru tiwarringkulalpi tili wiyarringku tirtu nyinama mungangkapirinypa.

<sup>14</sup> Yuwa, Yatamaku tjamu Yiinakalu kutjulpirtu palunyanya-tjananya tjurrkurltu ngaapirinypa watjaranytja, “Puurruka pitjaku yayintjulpa minga-mingatjarra. <sup>15</sup> Palunyalu-tjananya yarnangu pirninya kuurru pa purlkanyangka ngaratjunku. Palunyalu-tjananya tungun-tungunarripayi pirninya mirritjunku. Tjiinyamarntu-ya palyamunu palyalpayi puru Mamanya panypurangkula watjalpayi.”

<sup>16</sup> Puru-ya yarnangu palunyanya mirrparn-mirrparnpa wangkapayi. Puru-ya kunpu-kunpu nyakula kutjupanya watjalpayi. Puru-yanku yungarrakurrurrtu palyamunu palyalpayi. Puru karnany-karnanytju-

yanku marninypungkupayi. Puru-ya kutjupanya ngarnartu walykumunu watjalpayi kutjupa-kutjupa-tjanampa nintiltjaku.

*Ngurlutjunkula Puru Tjukururrura Yirringkaratjaku-yanku*

<sup>17</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, kulinma-ya tjukurrra nyarra Puurrra Tjiitja-Kurayitjaku tjukurrra watjalpayilu-ya kutjulpirtu watjarnu wantinytjanya. <sup>18</sup> Tjiinya-ya watjarnu, “Manta wiyarringkukit-jangka panypurangkupayi pirninya-ya yutirriku. Tjiinya-ya yungaralukutju kuliranytjalu palyamunu palyanma.” <sup>19</sup> Tjiinya-ya kumpiltu tjumara watjaranytjalu yingkata pirninya tjarrara. Tjiinya-ya Kuurrti Walykumununya kurrurta kanyiranytjamunulu yungarralu kuliranytjalu palyalpayi. <sup>20</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, ngaparrkulu-yanku tjukurrra Tjiitjanyatjarra tirtu watjanma watatjarritjakutar-rartu. Palunyalu-yan walykumunulu tirtu wananma. Tjapinma-yanku Kuurrti Walykumunulu-tjananyanta wuyurrrama kanyiranyangka. <sup>21</sup> Watatjarrinytjamaaltu-ya tirtu kulinma tjiinya Mama Kuurrtu-lanya mukulyanytjulu kanyiranyangka. Puru-ya kawarrtu nyangama Puurrra Tjiitja-Kurayitjanya pitjatjaku. Pitjaku-lanya ngarlunytjulu kutjupankulalpi nyinatjunku wanka tirtu nyinarratjaku.

<sup>22</sup> Yuwa, ngarlunytjulu-tjananya watjara tjukururrunma purtu-ya mula-mularringkulanyangka. <sup>23</sup> Kutjupatjarra-tjananyaya waarrpuwa watjala tjukururrula. Tjiinyakurlu warungka tjarrpatjakutar-rartu waarrpuwa tjulyala, palunyapirinypa. Kutjupatjarra-tjananyaya ngarlurringkulalpi ngurlutjurra. Palunyalu-ya kuliltjarra nyinama minirringkula-yan palyamunu palyaltjakutarrartu.

*Mama Kuurrrnga Marninypungkula*

<sup>24-25</sup> Nganalu-tjananyanta kanyilku punkaltjakutarra? Nganalu-tjananyanta kanyilku walykumunu nyinarratjaku? Nganalu-tjananyanta katiku yilkarikutu palunyaku tjiya walykumunungka pukurlpa ngaralattjaku? Wiya, kutjulu, Mama Kuurrtu. Tjiinya Mama Kuurrrnga-lampa wankarunkupayi mularrpa. Tjiinya witurnu Puurrra Tjiitja-Kurayitjalu-lanya wankarunkutjaku. Mama Kuurrrnga mularrpa yayirninytju purlkanya. Puru mularrpa Puurrra purlkanya mantangkatjaku yilkarinkatjaku puru yarnangu pirnikurtu. Mama Kuurrrnga ngarnmanypalpi Puurrra nyinarranytja. Palunyalu Puurrra tirtu nyinama. Palunyangka-la wantinytjamaaltu tirtu marninypungama. Yuwa, walykumunu.

## Tjuunta-lu Nintitjunktjanya

<sup>1</sup> Yuwa, ngayulu-rna Tjuunnga tjiinya Kurayitjaku waarka palyal-payi. Tjukurrrpa ngaanya-rna walkatjura Tjiitja-Kurayitjalu nintitjunktjanya. Tjiinya palunyaku Mamalu yartakanu kutjupa-kutjupa kuwarri-kuwarri ngaratjaku. Nyangka-yayi palunyaku waarka palyal-payi pirnilu nintilu kulinma. Tjiinya Kurayitjalunku yayintjulpa witurnu pitjala-rni palunyanya nintitjunktjaku. <sup>2</sup> Nyangka mularrpartu pitjangu-rni nintitjuranytja. Nyangka-rna nyakunytjatjanulu tjakultjura. Yuwa, ngaanya Mama Kuurrku wangka, tjiinya tjukurrrpa tjukaruru Tjiitja-Kurayitjalu yartakankutjanya. <sup>3</sup> Yuwa, walykumunuyan Mama Kuurrku wangka ngaanya nyakula watjanma puru wagnarralu kulira palyanma. Tjiinyamarntu ngamuntirringu kutjupa-kutjupa-rna nyakunytjanya yartakarritjaku.

### *Tjukurrrpa-tjanampa Yiwarla 7-ta-ya Nyinarranytjaku*

<sup>4</sup> Yuwa, ngayulu-tjanamparnanku Tjuuntu tjukurrrpa ngaanya walkatjura ngurra pala Yayitjalawana-yan nyinapayiku. Tjiinya-yan yingkartu pirni yiwarla 7-ta nyinarra. Nyangka-tjananyanta Mama Kuurrtu puru kuurti 7-tu puru Tjiitja-Kurayitjalu pukurlmara kanyinma. Nyangka-yayin kurrurnpa rapa nyinama. Tjiinya Mama Kuurrnga puurrrpa nyinarra tjiya walykumunungka. Nyangka kuurti 7-nga-ya ngamurtu ngarala Mamala. Tjiinya Mama Kuurrnga ngarnmanypalpi nyinarranytjatjanu kuwarrinyatarrartu nyinarra. Nyinarrayilku, tirtu nyinama. <sup>5</sup> Nyangka Tjiitja-Kurayitjanya mantangka nyinarranytjalu tjukurrrpa palunyaku Mamatjarra tjukarurrulu watjarayirnu mirringu. Nyangka palunyaku Mamalu-lu mirritjanu wanka pakaltjinalgarnu. Nyangka kuwarrinya puurrrpa pirni manta lipingkatjanya puurrarringu kanyira. Tjiinya Tjiitjanya ngarnmanypa mirritjanu wankarringkula pakarnu. Nyangka-lan ngayululpi ngula mirritjanu wankarringkula pakalku.

Nyangka-lanya Tjiitjalu ngarlunytjulu kanyira. Tjiinya yangarakatingu mirringkulalpi-lanya wankarunu palyamunu-lan wuyurrarringkula palyaratjakutarra. <sup>6</sup> Palunyatjanulu-lanya watjarnu wantingu palunyaku tjurrtingkapirinya-lan waarka palyaratjaku. Tjiinya Tjiitjalu-lanya puurrarringkulalpi kanyira. Yuwa, Tjiitja-Kurayitjanya walykumunu mularrpa. Nyangka-la tirtu marniny-pungama. Yuwa, walykumunu.

<sup>7</sup> Yuwa, Tjiitjanya marlaku pitjaku yutuwaringka. Nyangka yarnangu pirnilu-ya nyaku. Nyarra-ya wartangka yurtitjunktjatjanulutarrartu nyaku. Nyangka-ya yarnangu manta lipingkatjalu nyakulalpi ngurlu yulaku. Yuwa, walykumunu.

<sup>8</sup> Nyangka Mama Kuurrtu watjarnu, “Ngayulu-rna ngarnmanypalpi nyinarranytjatjanu kuwarrinyatarrartu nyinarra. Palunyalu-rna tirtu nyinama manta wiyarringkunyaangka.” Tjiinya Mama Kuurrnga Puurrrpa Purlkanya nyinarra manta lipingkatjaku puru yilkarinkatjakutarra. Ngarnmanypalpi nyinarranytjatjanu kuwarrinyatarrartu nyinarra. Nyinarrayilku, tirtu nyinama. Tjiinya wanka tirtu nyinapayinya.

### *Tjiitjanya Yartaka Nyangu*

<sup>9</sup> Yuwa, ngayulu-rna Tjuunnga nyuntuku-tjanamparnanku kurta. Tjiinya pirnilu-lan Tjiitjanya wanara. Nyangka-rniya pika pungkula puurrrpa Tjiitjaku waarka-rna palyaranyangka. Tjiinya-tjananyantaya yanyan-yanyantu pungkula. Palunyapirinypartu-rniya pungkula. Nyangka-rna mirrparnmaaltu tungun-tunguntu wanara. Nyangka-rniya katingu nyinatjunu manta kurlunytja yini Parrmala. Tjiinya manta palunyanya kapingka kapingka ngururrrpa ngarala. Tjiinya-rna Mama Kuurrrku wangka parrawatjarayintja. Puru-rna Tjiitjanyatjarra tjukarurrulu watjaranytja. Palunyanguru-rniya katingu nyinatjunu wantinyangka-rna nyinarranytja. <sup>10</sup> Nyangka kutjupa Yirrinytjangka Kuurti Walykumunulu-rni kanyiranytja. Nyangka-rna kulirnu marlarrkunguru-rni lingkirrrpa wangkarranytja turampirpirinypa. <sup>11</sup> Palunyalu watjarnu, “Yuwa, kutjupa-kutjupan kuwarri nyaku. Palunyanya walkatjarra wanti. Palunyalu mawiyala-tjanampa yingkarta nyarra yiwarla 7-ta-ya nyinarranytjaku: yiwarla yini Yipitjaku, Muunaku, Puukamaku, Tjarataraku, Tjaatiku, Pilatalpiyaku, Layatjiyaku.”

<sup>12</sup> Nyangka-rna kulirnu, “Ngananyanyka-rni wangkarra?” Nyangka-rna pinkurraaralpi nyangu lantanpa kawurltjarra 7-pa-ya ngaralanytja. <sup>13</sup> Nyangka ngururrrpa watipirinypa ngaralanytja warntu wirrmiratjarra. Pirlpirrwanalu purturru kawurltjarra parrakarrpiralpi kanyiranytja. <sup>14</sup> Nyangka palunyaku wangka pirntalpa pirntirripirinypa ngaralanytja. Nyangka-ra kuru waru tilipirinypa kamparranytja. <sup>15</sup> Nyangka palunyaku tjina kirlarrmankulanytja tjirntupirinypa. Nyangka wangkarranyangka-rna kulirnu kapi warnanpirinypa rurrkuranyangka. <sup>16</sup> Nyangka pirntirri 7-pa marangka kanyiranytja. Nyangka kunmarnu purlkanya yiri kutjarratjarra tjaangka-lu ngalyangaralanytja. Nyangka yiikunguru-lu tjirntupirinypa kamparranytja. Tjiinyakurlu tjirntulu karlarla kampama, palunyapirinypa. <sup>17</sup> Nyangka-rna nyakulalpi palunyaku tjinangka wartungarakatingu mirripirinypa ngarriranytja. Nyangka-rni maralu pampuralpi watjarnu, “Wiya, ngurlurringkutjamaalpa kurrurnpa raparriwa. Kulila. Ngayulu-rna ngarnmanypalpi nyinarranytjatjanu kuwarrinyatarrartu nyinarra. Palunyalu-rna tirtu nyinama manta wiyarringkunyangka. <sup>18</sup> Ngayulu-rna wanka tirtu nyinapayinya. Kutjulpirtu-rna mirringgu. Palunyalu-rna wankarringkula pakarnu. Palunyatjanu-rna rra wanka tirtu nyinarra. Ngayulu-rna mirri pirninya wankara pakaltjingalpayinya. Palunyanguru-ya wanka tirtu nyinama. Tjiinyamarntu-rna puurrrpa purlkanya nyinarra ngurra nyarra mirri pirni-ya ngarrirra, palunyakutarrartu. <sup>19</sup> Yuwa, kutjupa-kutjupa-rnanta nintitjunku tjiinya kuwarrinya ngaralanyangka puru kutjupa-kutjupa ngula ngaratjaku. Nyangkan nyakunytjatjanulu walkatjunku wantiku. <sup>20</sup> Tjiinyan kuwarrinya nyakula pirntirri 7-pa ngayulu-rna marangka kanyiranyangka. Purun nyakula lantanpa kawurltjarra 7-pa-ya ngaralanyangka. Nyaaku-ya ngaapirinypa ngarala? Wiya, watjalku-rnanta yartakanku kamparntalpa ngaralanyangka. Pirntirri 7-pa-ya tjiinya yayintjulpa 7-pirinypa. Nyangka yayintjulpa palunyalu-ya miranykanyira yingkarta pirni yiwarla 7-ta-ya nyinarranytjanya. Nyangka lantanpa 7-nga-ya kamparntalpa ngarala tjiinya yingkarta

pirninyapirinya yiwarla 7-ta-ya nyinarranytjanya.”

## 2

### *Yipitjala Nyinapayiku-tjanampa Lata*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-rni tirtu watjaranytja: Yuwa, lantanpa kawurljarra 7-pa-ya ngaralanyangka-rna ngayulu ngururpa parrapitjalayirni. Palunyalu-rna pirntirri 7-pa marangka kanyira. Yuwa, tjukurrpan walkatjunku mawiyalku yayintjulpa nyarra yingkarta pirni yiwarla Yipitjala miranykanyira, palunyaku. Tjukurpa ngaanyan walkatjunku mawiyalku:

<sup>2</sup> Yuwa, ngayulu-tjanamparnanku ninti. Tjiinya-yan taly-purringkula wantinytjamaaltu ngayuku waarka tirtu palyaranytja. Nyangka-yan minirringkutjamaaltu wantirranytja wati pirnilu-ya palyamunu palyaranyangka. Nyangka wati kutjupatjarralu-ya mayura watjaranytja, “Wiya, Kurayitjalu-lanyatju witurnu.” Nyangka-yan tjukurrulu kulirnu mayura-ya watjaranyangka.

<sup>3</sup> Nyangka yarnangu pirnilu-tjananyanta pungkulanytja ngayunya-rniyan wanaranyangka. Nyangka-rniyan tungun-tunguntu tirtu wanara. Nyangka-rna nyangu pukurlarringu. <sup>4</sup> Nyangka-ya kulila. Tjiinya-rna nyakula walykurringkula ngaapirinya-yan palyaranyangka. Wiya, mukulyanytjulu-rniyan kulilpayinya wiyarringu. <sup>5</sup> Ruukulila-ya tjiinya-rniyan mukulyanytjulu kuliranytjalu. Palunyalu pinkurraaralpi-rniya puru walykumunulu palyanma. Yuwa, palyamunu wantirralpi-ya pinkurraala ngayulu-rna pitjaku nyuntuku-tjanamparnanku lantanpa mantjira warnitjakutarra. <sup>6</sup> Yuwa, walykumunulu-yan ngaapirinya palyara. Tjiinya-yan nyakula walykurringkula wati Nikilalu-ya palyamunu palyaranyangka. Nyangka ngayulutarrartu-tjananyarna nyakula walykurringkula.

<sup>7</sup> Yuwa yingkarta pirni, kulila-ya Kuurti Walykumununya-tjananyanta wangkarranyangka. Palunyalu-ya ruukulinma tjurkurlmara kulilkitjalu.

Wantinytjamaaltu-rniya tirtu wanama. Nyangka-tjananyarnanta nyinatjunku Mama Kuurru ngurrangka, tjiinya warta wanka kanyilpayinya ngaralanyangka. Nyangka-yan mirrka palunyangkatja ngalkunma.

### *Muunala Nyinapayiku-tjanampa Lata*

<sup>8</sup> Nyangka Tjiitjalu-rni tirtu watjaranytja: Yuwa, ngayulu-rna ngarnmanypalpi nyinarranytjatjanu kuwarrinyatarrartu nyinarra. Palunyalu-rna tirtu nyinama manta wiyarringkunyangka. Ngayulu-rna mirringku. Palunyatjanu-rna wankarringkula pakarnu. Yuwa, tjukurrpan walkatjunku mawiyalku yayintjulpa nyarra yingkarta pirni yiwarla Muunala miranykanyira, palunyaku. Tjukurpa ngaanyan walkatjunku mawiyalku:

<sup>9</sup> Yuwa, ngayulu-tjananyarnanta nintilu kulira tjiinya yarnangu pirnilu-tjananyanta payira pungkulanyangka. Puru-tjananyarnanta nintilu kulira tjiinya-yan tjimarri kurlunytjarra nyinarranyangka. Wiya, tjimarri purlkanyatjarrapirinya-yan nyinarra Mama Kuurru-tjananyanta kanyiranyangka. Ngayulu-rna nintilu kulira

pirnilu-tjananyanta yanyan-yanyantu watjaranyangka. Tjiinya-ya mayura ngaapirinya watjara, “Tjiyu-latju nyinarra, Mama Kuurrnga kulilpayi.” Wiya, Tjayitintu-tjananya kanyira. <sup>10</sup> Yuwa, ngula-tjananyantaya pika purlkanya pungku. Nyangka-kurlu-yan ngurlurringku. Kurrurnpa rapa-ya nyinama. Tjiinya mamulu witu-witulku yarnangu pirnilu-tjananyanta tjulyara tjayilpangka tjarrpatjunktjaku. Nyangka mularrpartu-tjananyantaya tjulyaralpi tjarrpatjunku. Palunyalu-tjananyanta pika pungkula-wanalku, ngurra 10-tjanu wiyarriku. Tjiinya mamulu palunyapirinyamanku nyuntulu-yan punkaltjaku. Kulila-ya. Wantinytjamaaltu-rniya tirtu wananma. Nyangka-tjananyarnanta watjalku wankayan tirtu nyinarratjaku. Tjinguru-tjananyantaya pungku mirrirntankutarrartu ngayunya-rniyan wanaranyangka. Wiya, wantinytjamaaltu-rniya tungun-tunguntu wananma.

<sup>11</sup> Yuwa yingkarta pirni, kulila-ya Kuurrti Walykumununya-tjananyanta wangkarranyangka. Palunyalu-ya ruukulinma tjurkurlmara kulilkitjalu.

Wantinytjamaaltu-rniya tirtu wananma. Palunyatjanu-yan ngula warangka tjarrpanytjamaalpa ngurra walykumunungka nyinama.

#### *Puukamala Nyinapayiku-tjanampa Lata*

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjalu-rni tirtu watjaranytja: Yuwa, ngayulu-rna kunmarnu purlkanya yiri kutjarratjarra kanyilpayinya. Yuwa, tjukurpan walkatjunku mawiyalku yayintjulpa nyarra yingkarta pirni yiwarla Puukamala miranykanyira, palunyakuku. Tjukurra ngaanyan walkatjunku mawiyalku:

<sup>13</sup> Yuwa, ngayulu-rna ninti nyuntuku-tjanamparnanku ngurraku. Ngurra palunyangka Tjayitintu yarnangu pirninya-tjananya puurrarringu kanyira. Parturtu nyuntulu-rniyan ngayunyakutju wanara. Ngaangkalpi-ya wati yini Yantipanya mirrirntanu tjukurra ngayunyatjarra watjaranyangka. Nyangka-rniyan tirtu wanaranytja. Palunyangka-rna pukurlarringu. <sup>14</sup> Nyangka-ya kulila. Tjiinya-rna nyakula walykurringkula ngaapirinya-yan palyaranyangka. Tjiinya-yan kutjupattjarra ngalkula kuka nyarra warta yapuku nintintjanya. Puru-yan kurri kutjupa-kutjupangka yurritja. Tjiinya kutjulpirtu wati yini Payilamal nintipungu wati Payilikilu Yitjurayilku tjamupirti-tjananya piwarrtjingaltjaku. Nyangka mularrpartu-tjananya witu-witurnu kuka nyarra warta yapuku nintintjanya-ya ngalkutjaku, puru-ya kurri kutjupa-kutjupangka yurritjaku. Nyangka-ya mularrpartu kuka palunyanya ngalkulanytja. Puru-ya kurri pirningka yurritranytja. Nyangka kuwarrinya-yan nyuntulu palunyapirinyapartu palyara. <sup>15</sup> Nyangka kutjupattjarra-yan wanara wati Nikilalu-ya nintipungkulanyangka. <sup>16</sup> Wiya, palyamunu wantirralpi-ya pinkurraala ngayulu-tjananyarnanta pitjaku pika katapungkutjakutarra kunmarnu purlkanya tjaangka kanyiranytjalu.

<sup>17</sup> Yuwa yingkarta pirni, kulila-ya Kuurrti Walykumununya-tjananyanta wangkarranyangka. Palunyalu-ya ruukulinma tjurkurlmara kulilkitjalu.

Wantinytjamaaltu-rniya tirtu wananma. Nyangka-tjanamparnanku nintilku mirrka mana nyarra kumpitjunu-rna wantinytjalu. Palunyalu-tjanamparnanku puru nintilku

yapu pirntalpa yinitjarra, tjiinya yini kutjupanya walkatjunu wantitjanyatjarra. Nyangka kutju-kutjulu-yankun yini palunyanya nintilu kulinma. Nyangka-ya yarnangu kutjupatjarra ngurrpa nyinama.

*Tjaratarala Nyinapayiku-tjanampa Lata*

<sup>18</sup> Nyangka Tjiitjalu-rni tirtu watjaranytja: Yuwa, ngayulu-rna Mama Kuurrku Katja wangkarra. Ngayuku kuru kamparra waru tilipirinypa. Nyangka-tju tjina kirlarrmara tjrntupirinypa. Yuwa, tjukurrpan walkatjunku mawiyalku yayintjulpa nyarra yingkarta pirni yiwarla Tjaratarala miranykanyira, palunyaku. Tjukurra ngaanyan walkatjunku mawiyalku:

<sup>19</sup> Yuwa, ngayulu-rna nintilu kulira nyuntulu-yan palyaranyangka. Tjiinya-yan walykumunulu yarnangu pirniku ngarlurringkula palyara. Puru-rniyan mularrkulira-wanarayirni. Palunyalu-yan talypurringkula wantinytjamaaltu ngayuku waarka tirtu palyara. Tjiinya-yan ngarnmanypalpi kurlunypa palyalpayi. Nyangka-yan kuwarrinya purlkanya palyara. <sup>20</sup> Nyangka-ya kulila. Tjiinya-rna nyakula walykurringkula ngaapirinypa-yan palyaranyangka. Tjiinya-yan minyma Tjatjipalnga wituntjamaaltu tirtu kanyira. Tjiinya minyma palunyalunku mayura watjara Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjukupayi nyinarranytjalu. Palunyalu ngayuku waarka palyalpayi pirni muku-mukura kurri kutjupa-kutjupangka yurrirra. Puru minyma palunyalu-tjananya muku-mukura kuka nyarra warta yapuku nintintjanya-ya ngalkulatjaku. Nyangka-ya mularrpartu kuka palunyanya ngalkula. <sup>21</sup> Kutjulpirtu-rna minyma palunyanya watjarnu palyamunu wantirra pinkurraaltjaku. Nyangka pinkurraantjamaalpa tirtu kurri pirningka yurrirra. <sup>22</sup> Nyangka-rnalu pikatjarralku. Nyangka pikatjarra ngarrima. Nyangka palunyaku kurri pirninyatarrartu-ya pikatjarraringkulalpi lurrtjurtu ngarrima. Tjinguru-ya palyamunu wantirralpi pinkurraalku nyangka-tjananyarna pikatjarrantjamaaltu wantiku. Tjinguru-ya palyamunu tirtu palyanma. Nyangka-tjanamparna palyamunu purlkanya yutilku. <sup>23</sup> Minyma palunyaku wanalpayi pirninya-rna pungku mirrintanku. Nyangkalta-ya yingkarta yiwarla pirningkatjalu kulilku tjiinya ngayulu-rna nintipuka nyinaranyangka. Tjiinya-rna nintilu kulira pinalu-ya kuliranyangka. Palunyalu-rna palyamunu palyalpayi pirninya warungka tjar-rpatjunku. Palunyalu-rna walykumunu nintilku walykumunu palyalpayi pirniku.

<sup>24</sup> Nyangka kutjupatjarralu-yan kulira wantirra minyma palunyaku wangka. Tjiinya wangka palunyanya pirnilu-ya marniny-pungkula watjaranytja, “Wiya, ngaanya Tjayitinku wangkapirinypa, purlkanya mularrpa.” Nyangka-rna pukurlarringu nyuntulu-yan wangka palunyanya kulira wantirrananyangka. Palunyatjanu-rna warnirripungkula watjalkitjamunu kutjupa-yan palyaltjaku. <sup>25</sup> Ngaanyakutju-rna watjalku. Talypurringkula wantinytjamaaltu-rniya tirtu wananma. Palunyalu-yan nyaku pukurlarriku ngayulu-rna pitjananyangka.

26-28 Yuwa, watjalku-tjananyarnanta ngurra pirningkatjan puurrarringkula kanyiltjaku tjiinya-yan ngayuku wangka wangarnarralu kulira palyaranyangka, puru wantinytjamaalturriyan tirtu wanaranyangka. Tjiinya ngayuku Mamalu-rni nintirnu puurrarringkula-tjananyarna kanyiltjaku. Nyangka palunyapirinypartu nyuntulu-tjananyayan puurrarringkulalpi kanyinma. Palunyalu-tjananya witu-witura nintinma. Nyangka-ya tungun-tungunarrinyangka-yan pika purlkanya pungku. Tjiinyakurlu puturlpa pungknyangka tampirraala, palunyapirinyapa. Nyangka-tjanamparnanku nintilku pirntirri tjiirntukutu pakalpayinya.

<sup>29</sup> Yuwa yingkarta pirni, kulila-ya Kuurti Walykumununya-tjananyanta wangkarranyangka. Palunyalu-ya ruukulinma tjurkurlmara kulilkitjalu.

### 3

#### *Tjaatila Nyinapayiku-tjanampa Lata*

<sup>1</sup> Nyangka Tjiitjalu-rni tirtu watjaranytja: Yuwa, ngayulu-rna Mama Kuurrku kuurti 7-pa puru pirntirri 7-pa kanyilpayinya. Yuwa, tjukurran walkatjunku mawiyalku yayintjulpa nyarra yingkarta pirni yiwarla Tjaatila miranykanyira, palunyaku. Tjukurra ngaanyan walkatjunku mawiyalku:

Yuwa, nintilu-rna kulira tjiinya-yan palyaranyangka. Pirnilu-ya watjara nyuntulu-yanyun walykumunulu wanara. Wiya, nyuntulu-yan mirripirinytju wanara. <sup>2</sup> Tjiinya-yan ngayuku waarka kurltjirrkurltjirrtu palyara mirripirinytju. Wankarriwa-ya, palunyalu kurrurnpa wuyurrtu palyanma. Tjiinyamarntu-yan kurrurntutarra palyaranytjamunu Mamala mirangka. <sup>3</sup> Tjiinya-yan kutjulpirtu walykumunulu kuliranytja liita pirnilu-tjananyanta nintipungkulanyangka. Wangka palunyanya-ya ruukuliralpi wangarnarralu kulira palyanma. Palunyalu-ya palyamunu wanti. Yuwa, wankarriwa-ya ngayulu-rna tjulurrku pitjatjakutarra. <sup>4</sup> Yuwa, kuwarrinya-yan marnkurr-marnkurra walykumunu nyinarra, tjiinya warntu kirtintjamaalpapirinyapa nyinarra. Palunyatjanurriyan ngula lurrtjurringkulalpi parrangarama warntu pirntaltjarra. <sup>5</sup> Yuwa, wantinytjamaaltu-rniya tirtu wananma. Palunyatjanu-yan warntu pirntaltjarra nyinama. Nyuntuku-tjanampanku yini ngarala ngayuku pukpangka tjiinya-yan wanka tirtu nyinarratjaku. Nyangka-rna ruwarrpungkukitjamunu. Palunyalu-rna Mamala puru palunyaku yayintjulpa pirningka tjakultjunku nyuntulu-yan ngayuku wanalpayi nyinarranyangka.

<sup>6</sup> Yuwa yingkarta pirni, kulila-ya Kuurti Walykumununya-tjananyanta wangkarranyangka. Palunyalu-ya ruukulinma tjurkurlmara kulilkitjalu.

#### *Pilatalpila Nyinapayiku-tjanampa Lata*

<sup>7</sup> Nyangka Tjiitjalu-rni tirtu watjaranytja: Yuwa, ngayulu-rna kutju walykumunu mularra. Tjucarurrulu-rna kulira palyalpayi. Puru-rna kii kanyira puurpa Tayipirrtu kanyiranytjapirinyapa. Nyangka kutjupalu tjabatpungkukitjamunu tjiinya-rna kii palunyatjarralu yarlapungku wantinyangka. Puru kutjupalu purtu yarlapungku wantiku



tjiinya-rna kii palunyatjarralu tjabatungku wantinyangka. Yuwa, tjukurrpan walkatjunku mawiyalku yayintjulpa nyarra yingkarta pirni yiwarla Pilatalpila miranykanyira, palunyaku. Tjukurra ngaanyan walkatjunku mawiyalku:

<sup>8</sup> Yuwa, ngayulu-tjananyarnanta nintilu kulira. Tjiinya-yan marnkurr-marnkurra nyinarra. Palunyalu-yan ngayuku wangka wangarnarralu kulira palyalpayi. Puru-rniyan ngayunyakutju tirtu wanalpayi. Nyangka-tjanamparnanku tuu yarlapungku wantiku. Nyangka kutjupalu purtu tjabatungku wantiku. Nyangka-yan tjarrparralpi nyinama Mamanya puurra nyinarranyangka.

<sup>9</sup> Yuwa, kutjupatjarralu-ya ngaapirinypa mayura watjara, "Tjiyulatju nyinarra, Mama Kuurrnga kulilpayi." Wiya, Tjayitintu-tjananya kanyira. Nyangka-rna mayulpayi palunyanya-tjananya katiku pupatjunku nyuntula-tjananyanta tjinangka. Nyangkalta-ya pina yarlarriku kulilku ngayulu-tjananyarnanta ngarluntuytjulu kanyiranyangka.

<sup>10</sup> Yuwa, ngayulu-rna watjarnu wantingu tjiinya-rniyan wantinytjamaaltu tirtu wanaratjaku. Nyangka mularrpartu-rniyan wantinytjamaaltu tirtu wanara. Nyangka Tjayitintu manta lipiwanalurtu witu-witulku yarnangu pirnilu-rniya wanantjamaaltu wantitjaku. Palunyangka ngayulu-tjananyarnanta kanyilku. Nyangka-tjananyanta Tjayitintu purtu witu-witulku wantiku.

<sup>11</sup> Yuwa, ngayulu-rna kuwarri-kuwarri marlaku pitjaku. Tjiinya-rniyan ngaangkalpi walykumunulu wanaranytja. Palunyalu-rniya palunyapirinytju tirtu wananma. Nyangka-tjananyarnanta marninypungkulalpi walykumunu nintilku. Nyangka-tjinguru-rniyan wanalku wantiku. Nyangka-rna nintintjamaaltu wantiku.

<sup>12</sup> Yuwa, tirtu-rniya wananma. Palunyangka-tjananyarnanta ngayuku Mamaku tjurrtju purlkanyangka tjarrpatjunku. Nyangka-yan pakara yankutjamaalpa tirtu nyinama. Nyangka-tjananyarnanta ngayuku Mamaku yini ngalyangka walkatjunku. Puru-rna walkatjunku yiwarla yini Tjurutjamanya nyarra yilkaringuru ngula ngalyayutirriku ngayuku Mamaku ngurranguru, palunyanya. Nyangka-tjananyarnanta puru walkatjunku wantiku ngayuku yini kutjupanya.

<sup>13</sup> Yuwa yingkarta pirni, kulila-ya Kuurti Walykumununya-tjananyanta wangkarranyangka. Palunyalu-ya ruukulinma tjur-rkurlmara kulilkitjalu.

### *Layatjiyala Nyinapayiku-tjanampa Lata*

<sup>14</sup> Nyangka Tjiitjalu-rni tirtu watjaranytja: Yuwa, ngayulu-rna Mamaku wangka kulira tjakultjunkturpayi mularrnga. Palunyalu-rna tjukurrulu watjalpayi. Tjiinya kutjulpirtulpi-litju Mamararralu manta yilkaritarrartu palyarnu. Yuwa, tjukurrpan walkatjunku mawiyalku yayintjulpa nyarra yingkarta pirni yiwarla Layatjiyala miranykanyira, palunyaku. Tjukurra ngaanyan walkatjunku mawiyalku:

<sup>15</sup> Yuwa, ngayulu-tjananyarnanta nintilu kulira tjiinya-yan palyaranyangka. Tjiinya-rniyan tjaanarralu wanantjamaalpa nyuurru-nyuurru nyinarra. Mukurringkula-rna tjiinya-rniyan tjaanarralu wanaratjaku. Ngaanya-yan nyuurru-nyuurru

wanara. Palya-rniyan wanantjamaaltu wantiku tjiinyamarntu-rna yanyantju nyuurru-nyuurulu-rniyan wanaratjaku. <sup>16</sup> Yuwa, ngula-tjananyarnanta witura wanalku wantiku tjiinya-rniyan palunyapirinytju wanaranyangka. Tjiinyakurlu mirrka wanka tjuupuwa, palunyapirinyapa. <sup>17</sup> Yuwa, yungarralu-yankun ngaapirinyapa watjalpayi, “Ngayulu-latju tjimarri purlkanyatjarra nyinarra. Wiyangkalpi-latju pirnipuralka kanyira.” Wiya, ngurrrpalu-yan palunyapirinyapa watjara. Ngayulu-tjanamparnanku nyakula ngarlurringkula tjiinyamarntu-yan tjimarri wiyapirinyapa nyinarra. Puru-yan nikirrpalya, kurutjarrapirinyapa nyinarra. <sup>18</sup> Wiya, pitja-rniya ngayula mantjila kawurlpa mularrpa. Palunyatjanu-yan tjimarri purlkanyatjarrapirinyapa nyinama. Puru-rniya pitja warntu pirntalpa payipungkulalpi tjarrpatjurra, nikirrpalya-yan parrangaraku kurntarringkutjakutarra. Puru-rniya mirritjinpa payipuwa kuruku. Nyirtiralpi-yayin yarla nyawa. <sup>19</sup> Nyaatjanulu-rna palunyapirinyapa watjara? Wiya, ngayulu-tjanamparnanku ngarlurringkutjatjanulu payira. Puru-tjananyarnanta pikatjarrara tjiinya-yan pina yarlarringkula palyamunu wantirra pinkurraaltjaku. <sup>20</sup> Yuwa, ngayulu-rna ngarala tuupirinyapa pungku-pungkula. Nyangka nganalu-rni kuliralpi tjarrpatjunku, nyangka-litju nyinarra wangkarra mirrka ngalkunma? <sup>21</sup> Yuwa, wantinytjamaaltu-rniya tirtu wananma. Nyangka-tjananyarnanta nyinatjunku ngayula-rniyan ngamu nyinarratjaku. Tjiinya-rna Mamaku wangka palyara-wanarnu wiyarnu. Mirringingu-rna wankarringkulalpi Mamala nyinarra palunyaku tjiya walykumunungka. Nyangka palunyapirinyapa-rniyan ngayulawana nyinama.

<sup>22</sup> Yuwa yingkartu pirni, kulila-ya Kuurti Walykumununya-tjananyanta wangkarranyangka. Palunyalu-ya ruukulinma tjur-rkurlmara kulilkitjalu.

## 4

### *Yilkaringka-ya Mamanya Marninypungkulanytja*

<sup>1</sup> Nyangka-rna puru nyangu yilkaringka tuu yarlarriingu ngaralanyangka. Palunyalu-rna kulirnu turampirpirinyapa lingkirrpa wangkarranyangka. Nyarra kuwarripatjarra-rna kulirnu, palunyapirinyapa. Nyangka-rni watjarnu, “Pitja ngaatja nyangka-rnanta nintitjurra kutjupa-kutjupa ngula ngaratjaku.” <sup>2</sup> Nyangka-rni Kuurti Walykumunulu waarpungkula yilkarikutu katingu. Nyangka-rna nyangu kutjupanya tjiya walykumunungka nyinarranyangka. <sup>3</sup> Nyangka palunyaku yiiku kirlarrmaranytja. Tjiinyakurlu puturlpa kirlarrmanama tjirntulu kamparranyangka, palunyapirinyapa. Nyangka tjurtirangu kala yukiri-yukirilu tjiya walykumununya ngururrtjunu kanyiranytja. <sup>4</sup> Puru yirna 24-lu-ya tjiya walykumunu pirningka nyinarranytjalu ngururrtjunu kanyiranytja. Warntu pirntaltjarra-ya parranyinarranytja. Puru-ya yakirri kawurltjarra katawanalu kanyiranytja. <sup>5</sup> Nyangka-rna kulirnu tjiya walykumununguru kapipirinyapa tuturanytja. Nyangka wanagara paka-pakaranytja. Nyangka tjiya walykumunungka kalkurni tjangi 7-pa-ya kamparranytja. Palunyanaya-ya tjiinya Mama Kuurrku kuurti 7-nga. <sup>6</sup> Tjiinya tjiya walykumununya

munkarra ngaralanytja. Nyangka kalkurni mantamaalpa, wiya kirlar-rpirinyapa ngaralanytja.

Puru yanamulpa kutjarra-kutjarralu-ya tjiya palunyanya ngurur-rtjunu kanyiranytja. Nyangka-tjananya kuru pirni ngaralanytja wirtapingka puru tjuningkatarra. <sup>7</sup> Nyangka yanamulpa kutjupa lay-inpirinyapa, puru kutjupanya pulukapirinyapa, puru kutjupanya yiiku watipirinyapa, nyangka kutjupanya warlawurrupirinyapa. Tjiinyakurlu warlawurru katu parrapitjalayinma, palunyapirinyapa. <sup>8</sup> Nyangka yanamulpa kutjarra-kutjarralu-ya nyarlpi marnkurrrpa-marnkurrrpa kanyiranytja. Puru-tjananya kuru pirni ngaralanytja tjuningka, wirtapingkatarra. Nyangka-ya karlarla puru mungangka tirtu yinkapayi ngaapirinyapa:

“Mama Kuurrnga Puurrrpa purlkanya nyinarranytjanya walykumunu mularrpa.

Ngarnmanypalpi nyinarranytjatjanu kuwarrinyatarrartu nyinarra.

Nyinarrayilku, tirtu nyinama.”

<sup>9</sup> Nyangka yanamulpa kutjarra-kutjarralu-ya pukurltu yinkarra marninypongkulanytja tjiya walykumunungka nyinarranytjanya. Yinkarra-ya ngaapirinyapa watjaranytja, “Wiya, Mama Kuurrnga wanka tirtu nyinapayinya walykumunu mularrpa.” <sup>10</sup> Yinkarra-ya marninypongkulanyangka yirna 24-nya-ya pupakatipayi tjiya walykumunungka nyinapayila. Palunyalu-ya marninypongkupayi Mamanya tjiinya wanka tirtu nyinarranytjanya. Palunyalu-yanku yakirri yarraralpi warnipayi tjiya walykumunukutu. Palunyalu-ya watjalku,

<sup>11</sup> “Yuwa Mama, nyuntulun ngayuku-lampatju puurrrpa nyinarra.

Walykumunu tjiinya yarnangu pirnilunta-ya marninypongkula.

Tjiinyamarntun ngarnmanypalpi pirnipurilka palyarnu.

Palurukurrurrtun kuliralpi palyarnu mantangka-ya nyinarrat-jaku.”

## 5

### *Tjiipu Warlangu-ya Marninypongkulanytja*

<sup>1</sup> Nyangka-rna nyangu tjiya walykumunungka nyinarranytjala kanyiranytja ruula ruulumanu wantitja. Tjiinya marangka kanyiranytja. Nyangka wangka walkatjunu wantitja kutjarrangururtu ngaralanytja. Puru ruula palunyanya kirti 7-ta kirtitjunu wantitja ngaralanytja, lampira-ya walka nyakutjakutarra. <sup>2</sup> Nyangkalta-rna nyangu yayintjulpa purlkanyalu mirrarra watjaranytja, “Nganalu ruula ngaanya mantjiralpi kirti lampilku? Ngarna wati walykumunulu lampilku.” <sup>3</sup> Nyangka-ya purtu ngurrirnu kutjupalu ruula mantjira kirti lampira walka nyakutjaku. Tjiinyamarntu wati walykumunu nyinanytjamaalpartu yilkarangka, mantangka puru manta kaninytjarra. <sup>4</sup> Nyangka-rna walykurringkulalpi lingkirra yulangu. Tjiinya-ya purtu nyangu wati walykumunulu kirti lampira walka nyakutjaku. <sup>5</sup> Nyangka-rni yirna kutjulu watjarnu, “Wiya, yulanytjamaalpa ngarama. Nyawa. Nyarra ngarala Tjuutaku tjamu wati layinpirinyapa.

Palunyalu ruula mantjilku kirti lampiralpi walka nyaku. Tjiinya-marntu puurra purlkanya, tjamu Tayipirngapirinya. Palunyalu-tjananya yanan-yananpa nyinapayi pirninya pungkulayirnu wi-yarnu.”

<sup>6</sup> Nyangka-rna nyangu Tjiipu Warlangu ngaralanytja tjiya walykumunungka yitingka. Nyangka yanamulpa kutjarra-kutjarralu puru yirna 24-lu-ya ngururtjunu kanyiranytja. Puru-rna nyangu tjiipu palunyanya kutjulpirtulpi-ya mirri pungu wantitjapirinya ngaralanytja. Nyangka wirrkarra 7-tjarra puru kuru 7-tjarra ngaralanytja. Kuru 7-nga-ya tjiinya Mama Kuurrku kuurti 7-nga. Tjiinya-tjananya Mama Kuurrtu witurru manta lipiwana-ya parrapitjalayiltjaku. <sup>7</sup> Nyangka Tjiipu Warlangulu mapitjangu mantjirnu ruula ruulumanu wantitjanya. Tjiinya tjiya walykumunungka nyinarranytjalu marangka kanyiranytja. <sup>8</sup> Ruula mantjinnyangka yanamulpa kutjarra-kutjarranya-ya puru yirna 24-nya pupakatingu Tjiipu Warlangula. Tjiinya yirna 24-lu-ya kitaapirinya kanyiranytja. Puru-ya kanyiranytja pawulpa kawurltjarra parnti walykumunu tjutirnu wantitja. Palunyanguru tjunarnta parnti walykumunutjarra pakaranytja. Nyangka Mama Kuurrtu parntiralpi pukurlarringu. Palunyapirinya yingkarta pirnilu-ya Mamala tjapiranyangka kulira-tjananya pukurlarripayi. <sup>9</sup> Nyangkalta-ya turlku kutjupanya ngaapirinya yinkangu:

“Nyuntulun walykumunu mularra.

Nyuntulukutjun ruula mantjiralpi kirti lampilku.

Tjiinyamarntun mirringkulalpinku yirrami wiilypungu yarnangu pirniku-tjanampa, ngurra kutjupa-kutjupangkatjaku, tjaa kutjupa-kutjupa wangkapayiku, puru minyarra kutjupa-kutjupakutarra.

Yuwa, nyuntulun yangarrakatingu mirririnyangka-ya kuwarrinya Mama Kuurrku katja yurntalpiri nyinarra.

<sup>10</sup> Purun watjarnu wantingu palunyaku tjurrtjungkapirinya-ya waarka palyaratjaku. Nyangka-ya nyinarra palyanma.

Nyinarrayilku-ya, ngula mantangka puurrarriku nyinama.”

<sup>11</sup> Nyangka-rna puru nyangu yayintjulpa pirni minga-mingalu-ya parrangururtjunu kanyiranytja tjiya walykumununya, yanamulpa kutjarra-kutjarranya puru yirna 24-nya-tjananya. <sup>12</sup> Nyangka-rna kulirnu yayintjulpa palunyalu-ya ngaapirinya mirrarra yinkaranytja,

“Yuwa, Tjiipu Warlangu kutjulpirtulpi-ya mirri pungkutjanya walykumunu mularra nyinarra.

Walykumunu tjiinya yarnangu pirnilu-ya marninypungkupayi.

Tjiinyamarntu Tjiipu palunyanya puurra purlkanya, yulytja kanyiranytjalu nintilpayinya.

Palunyalu kuliltjarralu puru yayirninytjulu palyalpayi.

Nyangka pirnilu-ya Tjiipu palunyanya tirtu marninypungama.”

<sup>13</sup> Nyangka-rna kulirnu yarnangu pirnilu-ya yinkarranyangka. Yilkarinkatjalu, mantangkatjalu, manta kaninytjarrangkatjalu puru kapi yurungka nyinapayilu-ya ngaapirinya yinkarranytja:

“Nyarra tjiya walykumunungka nyinapayinya-pula

Tjiipu Warlangunya walykumunu mularra.

Nyangka-la kutjarranya tirtu marninypungama.

Tjiinya-pula puurrrpa purlkanya mularrpa.”

<sup>14</sup> Nyangkalta-ya yanamulpa kutjarra-kutjarralu watjarnu, “Yuwa, walykumunu.” Nyangka-ya wati yirnalulu kuliralpi pupakatingu marniny-pungu.

## 6

### *Kirti Ruulangkatja Lampirnu*

<sup>1</sup> Nyangka-rna nyangu Tjiipu Warlangulu ruula ruulumanu wantitjanya mantjiralpi lampirnu kirti nampa 1-nga. Nyangkalta yanamulpa kutjulu wangka tuturanytjapirinytju watjarnu, “Pitja.” <sup>2</sup> Nyangka-rna nyangu wati purni pirntaltjarra waalkarrara pitjangu. Wati palunyalu kurlarta kanyiranytja. Nyangka-ra yakirri walykumunu nintirnu. Nyangka purnitjarra makukurraarnu wakara-tjananya yarnangu pirninya wiyalkitja.

<sup>3</sup> Nyangka Tjiipu Warlangulu lampirnu kirti nampa 2-nya. Nyangka-rna kulirnu yanamulpa nampa 2-lu watjarnu, “Pitja.” <sup>4</sup> Nyangka wati purni tjitirn-tjitirntjarra waalkarrara pitjangu. Nyangka-ra nintirnu kunmarnu wirrmira purlkanya. Palunyalu watjarnu yarnangu pirninya-tjananya wuyurrrmaratjaku nyangka-yankuyi pika pungkula mirrirringama.

<sup>5</sup> Nyangka Tjiipu Warlangulu lampirnu kirti nampa 3-nya. Nyangka-rna kulirnu yanamulpa nampa 3-lu watjarnu, “Pitja.” Nyangka-rna nyangu wati purni marutjarra waalkarrara pitjanyangka. Nyangka wati palunyalu kanyiranytja mirrka wayimankupayinya. <sup>6</sup> Nyangka-rna kulirnu kutjupalu yanamulpa kutjarra-kutjarra ngaralanytjalangu ngaapirinytja watjannyangka, “Watilu-ya waarka palyarayilku mungarriku. Palunyalu-ya mirrka kurlunypa mantjilku. Tjiinya-ya wayatjarra kutju yurninypa wiirtjarra puru wayatjarra marnkurrrpa yurninypa paalitjarra mantjilku. Ngaanya-ya puru kulila. Warta yalipi puru warta kiripi-ya kartarntankutjamaaltu kanyinma.”

<sup>7</sup> Nyangka Tjiipu Warlangulu lampirnu kirti nampa 4-nya. Nyangka-rna kulirnu yanamulpa nampa 4-lu watjarnu, “Pitja.” <sup>8</sup> Nyangka-rna nyangu wati purni kala piirl-piirrtjarra waalkarrara pitjangu. Wati palunyananya yini Mirrinya. Puru marlawana pitjangu wati yini ngaapirinytja: “Mirriku-tjanampa Pirtinya”. Nyangka-pulanya watjarnu, “Yayirninytjulu-pula palyala nyangkayayi yarnangu kutjupatjarra mirrirriwa. Nyangka kutjupatjarranyayayi wanka nyinama.” Nyangka mularrpartu kutjupatjarralu-yanku pika wakarayirnu mirrirringu. Nyangka-ya kutjupatjarranya yayilurungka mirrirringu. Nyangka-ya kutjupatjarranya pikatjarraringkulalpi mirrirringu. Nyangka kutjupatjarranya-ya mirrirringu papa nganyirri purlkanya pirnilu-tjananya patjannyangka.

<sup>9</sup> Nyangka Tjiipu Warlangulu lampirnu kirti nampa 5-nya. Nyangka-rna nyangu kuurti pirni tjiinya yarnangu-ya kutjulpirtulpi mirrirringkutjanya. Nyarra waru parnti walykumunu kampapayingka yitingka-ya nyinarranytja. Tjiinya Mama Kuurrku wangka-ya tjukarurrulu watjaranytja. Nyangka-tjananyaya mirrparntu mirrirntanu, palunyaku-tjanampa kuurti-ya ngaralanytja. <sup>10</sup> Kuurti

palunyalu-ya mirrarra watjaranytja, “Yuwa Mama, nyuntulun puurrpa purilkanya, yayirninytjulu palyalpayi. Nyuntulun walykumunu mularrpa, tjukarrurulu watjalpayinya. Wanytjawaran kuurrpa purlkanyangka ngaratjunku yarnangu mantangkatja pirni nyarra kutjulpirtu-lanyatjuya mirri pungu, palunyanya-tjananya? Wanytjawara-tjananyan ngaparrtjika pungku?”<sup>11</sup> Nyangka-tjanampa warntu pirntalpa nintirnu tjarrpatjunktjaku-ya. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Kuwarripa-ya nyinama. Puru-tjananyayayi wanalpayi kutjupattjarranya puwa. Tjiinya-tjananyanta pungu mirrirntanu, palunyapirinypa. Nyangka nyuntula-tjananyarnanta lurrtjula.”

<sup>12</sup> Nyangka-rna nyangu Tjiipu Warlangulu lampirnu kirti nampa 6-nga. Nyangkalta manta yurri-yurrirralpi wartunarrarnu. Puru tjirntu mungalurraarnu. Nyangka kirnara tjitirn-tjitirnarringu yirramipirinypa. <sup>13</sup> Nyangka pirntirri-ya yilkariguru punka-punkarnu. Tjiinyakurlu pirriyalu yirnantji puula punkatjingala, palunyapirinypa. <sup>14</sup> Nyangka yilkari wiyarringu. Tjiinyakurlu ruula ruulumarawanala wiyala, palunyapirinypa. Nyangka purli wararra pirni puru manta kurlunypa kapingka ngururkutjarra ngarapayinya Mama Kuurrtu makatingu ngurra kutjupangka tjunu. <sup>15</sup> Nyangka-ya yarnangu pirninya pulpa pirningka tjarrpa-tjarrpangu. Puurrpa pirni manta lipingkatja, warrmarlaku puurrpa, tjimarri purlkanyatjarranya, puurrku waarka palyalpayinya, puru waarka yungaralalu palyalpayi pirninya tjarrpangu pulpangka-ya kumpirnu nyinarranytja. <sup>16</sup> Palunyalu-ya purli pirningka mirrangu watjarnu, “Punkaralpi-lanyatju kumpitjarra tjiya walykumunungka nyinapayilulanyatju nyakutjakutarra, puru Tjiipu Warlangulu-lanyatju mirrparntu punkutjakutarra. <sup>17</sup> Tjiinya kuwarrinya-pula palyamunu pirninya tjarrpatjunku warungka. Nyangka-latju purtu kulira, ‘Yaaltjirrikulatju?’”

## 7

### *Yitjurayilku Tjamupirti 144,000-pa-ya*

<sup>1</sup> Nyangka-rna nyangu yayintjulpa kutjarra-kutjarra tjiinya kakarara, yurlparirra, kayili, yapurra ngaralanyangka. Tjiinya-ya pirriya yangatjunu kanyiranytja manta, kapi, puru warta pirninya puultjakutarra. <sup>2</sup> Nyangka-rna nyangu yayintjulpa kutjupanya kakarrarangu pitjanyangka. Nyangka marangka kanyiranytja walkatjunkturpayi tjiinya Mama Kuurrtu nintintjanya. Nyangka yayintjulpa palunyalu mirrangu watjarnu yayintjulpa kutjarra-kutjarralu-ya kuliltjaku. Tjiinya Mama Kuurrtu-tjanampa nintirnu yayirninytjulu-ya palyamunultjaku manta puru kapi purilkanya. Nyangka-ya kuwarripa ngaralanytja. <sup>3</sup> Nyangka yayintjulpa palunyalu-tjananya watjarnu, “Kuwarripa-ya manta, kapi, puru warta pirninya walykuntjamaaltu wanti. Nyangka-latjuyi Mama Kuurrtu waarka palyalpayi pirningka ngalyangka walkatjarra.” <sup>4</sup> Nyangka-tjananyaya mularrpartu ngalyangka tjunkulanwanarnu wantingu. Nyangka-rni watjarnu tjiinya 144,000-ta-tjananya walkatjunu. Palunyanya-ya wati Yitjurayilku tjamupirti. Tjiinya kutjulpirtulpi wati Yitjurayiltu katja 12-pa yutirnu yini Tjuutanya, Rupangga, Kaarrnga, Yatjanya, Natjalinya, Manatjanya, Tjimiyangga, Liipayinya, Yitjakanya, Tjipulannga, Tjawutjanya, Pintjimangga.

Palunyalanguru-ra tjamu pirnirringu. <sup>5</sup> Nyangka-ya Tjuutaku tjamu 12,000-ta walkatjunu. Puru-ya Rupanku tjamu 12,000-ta, puru-ya Kaarrku tjamu 12,000-ta, <sup>6</sup> Yatjaku tjamu 12,000-ta, Natjaliku tjamu 12,000-ta, Manatjaku tjamu 12,000-ta, <sup>7</sup> Tjimiyanku tjamu 12,000-ta, Lipayiku tjamu 12,000-ta, Yitjakaku tjamu 12,000-ta, <sup>8</sup> Tjipulanku tjamu 12,000-ta, Tjawutjaku tjamu 12,000-ta, Pintjimanku tjamu 12,000-ta-ya walkatjunu.

### *Yarnangu Minga-minga*

<sup>9</sup> Puru-rna nyangu yarnangu minga-minga-ya ngaralanyangka purtu kawuntumara wantitjaku. Ngurra kutjupa-kutjupanguru-ya pitjangu ngaralanytja minyarra kutjupa-kutjupa puru wangka kutjupa-kutjupa. Palunyalu-ya tjiya walykumunungka puru Tjiipu Warlangula ngamu ngaralanytja warntu pirntaltjarra. Palunyalu-ya parrka marangka kanyiranytja. <sup>10</sup> Palunyalu-ya mirrarralpi watjarnu, “Mama Kuurrtu puru Tjiipu Warlangulu-lanya wankarunu. Nyangka-la tirtu marninypongama.” <sup>11</sup> Tjiinya-ya yirna pirni puru yanamulpa kutjarra-kutjarranya tjiyangka ngamu ngaralanytja. Nyangka-tjananyaya yayintjulpa pirnilu parrangururtjunu kanyiranytja. Palunyalanguru-ya pirnilurtu pupakatingu Mama Kuurrnga marninypongkulalpi <sup>12</sup> watjarnu, “Yuwa, Mama Kuurrnga walykumunu mularrpa. Tjiinya kuliltjarralu puru yayirninytjulu palyalpayi. Puurrrpa palunyanya-la tirtu marninypongama. Yuwa, walykumunu.”

<sup>13</sup> Nyangka-rni wati yirna kutjulu tjapirnu, “Ngarananya-ya nyarranya ngarala warntu pirntaltjarra? Wanytjanguru-ya pitjangu?”

<sup>14</sup> Nyangka-rna watjarnu, “Ngurrrpa-rna. Nyuntulu-tjingurun ninti.” Nyangka-rni watjarnu, “Tjiinya kutjulpirtu-tjananyaya pika purilkanya pungu mirrirntanu. Palunyalu-yanku warntu parltjirnu pirntalmanu Tjiipu Warlanguku yirramingka. <sup>15</sup> Palunyanguru-ya ngarala Mama Kuurrrku tjiya walykumunungka. Palunyalu-ya karlarla mungangka waarka palyara-wanara palunyaku tjurrtju purilkanyangka. Nyangka-tjananya miranykanyira kanyira. <sup>16</sup> Nyangka-ya parltjatjirratja puru kapitjirratja nyinakitjamunu. Puru-tjananya tjirntulu kamparra pikilkitjamunu. <sup>17</sup> Tjiinyamarntu Tjiipu Warlangulu tjiinya tjiya walykumunungka nyinapayilu-tjananya miranykanyinma. Puru-tjananya walara katiku kapi warla walykumunu-ya tjikiratjaku. Tjiinyakurlu tjiipu pirninya kapikutu kati, palunyapirinypa. Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya kuru milyarnpa wayipungku wiyalku.”

## 8

### *Kirti Ruulangkatja Nampa 7-nga Lampirnu*

<sup>1</sup> Nyangka-rna nyangu Tjiipu Warlangulu lampirnu kirti ruulangkatja nampa 7-nga. Palunyangka-ya yilkarangka kanmarraringu nyinarrayirnu ngula wangkatjarraringu. <sup>2</sup> Nyangka-rna nyangu-tjananya yayintjulpa 7-pa tjiinya Mama Kuurrrta ngarapayinya. Nyangka-tjanampa Mamalu nintirnu turampirrrpa kutju-kutju-ya kanyiltjaku.

<sup>3-4</sup> Nyangka yayintjulpa kutjulu kanyiranytja wayatjarra kawurltjarra nyarra parnti walykumunu tjunarntjunkturpayi. Palunyalu pitjangu ngarangu waru kampapayi kawurltjarrangka, nyarra parnti

walykumununya kampapayingka. Tjiinya waru kampapayi palunyanya tjiya walykumununga ngamu ngaralanytja. Nyangka kutjupalu parnti walykumunu pulparru nintirnu yayintjulpa palunyalu waru kampapayingka pata-pataltjaku. Nyangka mularrpartu pata-patarnu. Nyangka tjunarnpa pakarnu Mama Kuurrtu parntiltjaku. Palunyangkartu wanalpayi pirnilu-ya Mamala tjapiranytja. <sup>5</sup> Nyangka yayintjulpa palunyalu mantjirnu wayatjarra tjunarnpa parnti walykumunu palyalpayinya. Palunyalu purrku waru tjiinya waru parnti walykumunu kampapayingkatja mantjirnu. Palunyalu wayatjarangka tjutirnu wiily-wiilymanu. Palunyalu warningu mantakutu. Palunyangka kapipirinyta tuturanytja. Nyangka wanangara pakapakaranytja. Nyangka manta yurri-yurrirralpi wartunarrarnu.

*Turampirra-ya Puura Mirratjingaranytja*

<sup>6</sup> Nyangka-ya yayintjulpa 7-tu turampirra tjaangka kanyirnu puura mirratjingalkitjalu.

<sup>7</sup> Nyangka yayintjulpa ngarnmanyatjatalu puurnu mirratjingarnu. Nyangka kunarta, waru, yirrami warlily-warlilypa tjuti-tjutirrantjja mantangka. Nyangka manta kutjupanguru yukiri puru warta pirninya kampangu wiyarringu. Nyangka manta kutjupanguru-ya walykumunu ngarala-wanarayintja.

<sup>8</sup> Nyangka yayintjulpa nampa 2-lunku turampirra puurnu mirratjingarnu. Nyangka yapu wararra purlkanyapirinyta tjiinya warulu kamparanytja pitjalayirnu punkarnu kapi yuru purlkanyangka. Nyangka kapi kutjupa kantilynguru yirramirringu. <sup>9</sup> Nyangka kapingkatja kutjupatjarra-ya mirringu. Puru pawurra kutjupatjarra-ya kartakatirralpi yurungka tjarrpangu.

<sup>10</sup> Nyangka yayintjulpa nampa 3-lunku turampirra puurnu mirratjingarnu. Palunyangka pirntirri purlkanya waru tjangipirinyta punkarnu. Pitjalayirnu, kapi warlangka, pirrkirringka, puru tjikilpayi kutjupatjarangka punkarnu. <sup>11</sup> Nyangka-ya mayukurrarringu. Tjiinya pirntirri palunyanya yini Mayukurranya. Nyangka-ya yarnangu pirnilu kapi palunyanya tjikiralpi mirringu.

<sup>12</sup> Nyangka yayintjulpa nampa 4-lunku turampirra puurnu mirratjingarnu. Nyangka tjirntu kutjupa kantilynguru puru kirnara kutjupa kantilynguru marurringu. Nyangka-ya pirntirri kutjupatjarra marurringu. Nyangka tjirntu mungalurraarnu ngaralayirnu marlaku tilitjarrarringu. Nyangka mungarrinyangka puru kirnaralpi mungalurraarnu ngaralayirnu marlaku tilitjarrarringu.

<sup>13</sup> Nyangka-rna nyangu warlawurru yilkariwana parrapitjalayinyangka. Tjiinya ngaapirinyta mirrarra watjaranytja, “Wiya, palyamunu-tjanampa ngaraku yarnangu pirni manta lipingkatjaku. Tjiinya palyamunu purlkanya-tjanampa yutirriku yayintjulpa kutjupa marnkurrtu-ya marlawanalu puulku mirratjingannyangka.”

## 9

<sup>1</sup> Nyangka yayintjulpa nampa 5-lunku turampirra puurnu mirratjingarnu. Nyangka-rna nyangu pirntirripirinyta mantakutu punkannyangka. Nyangka-ra kutjupalu kii nintirnu pirti yarlapungkutjaku. Tjiinya pirti purlkanya ngaralanyangka nulu katingu kaninytjarra. Nyangka liirrtu yangatjunu kanyiranytja. Nyangka kii



palunyanya mantjiralpi <sup>2</sup> yarlapungu. Nyangka tjunarnpa purlkanya pakarnu. Tjiinyakurlu tjanpi kirtitjarra kamparranyangka tjunarnpa purlkanya pakanma, palunyapirinypa. Nyangka tjunarnpa purlkanya watingarrirrantjalu tjirntu yangatjunu. Nyangka marurraarnu. <sup>3</sup> Nyangka tjunarnnguru tjintilyka pirni-ya tjaru-tjarungaralanytja. Nyangka Mama Kuurrtu-tjanampa nintirnu pika purlkanya-ya wakaradjaku wanataarntupirinypa. <sup>4</sup> Puru-tjananya yaka-yakarnu yukiri wartatarra ngalkunytjamaaltu-ya wantitjaku. Palunyalu-tjananya watjarnu, “Palya-yan wakanma yarnangu nyarra ngayuku walka ngalyangka kanyiranytjamununya.” <sup>5</sup> Puru-tjananya watjarnu, “Wakara-ya mirrirntankutjamaaltu wantima. Pika purlkanyakutju-yan wakara-wanalku kirnara 5-tjanulu wantiku. Nyangka-yayi mirala pika-tjananyayan wakaranyangka wanataarntupirinypa. <sup>6</sup> Palunyalu-yayi kulinma, ‘Waarrpuwapalka-rna mirrirriwa.’ Nyangka-ya purtulirringama. Mirri wiya-ya wanka tirtu nyinama.”

<sup>7</sup> Nyangka-rna nyangu tjintilyka palunyanya-ya purnipirinypa ngaralanytja pikaku yankukitja. Katangka-ya kanyiranytja yakirri kawurltjarra. Nyangka-ya yiiku watipirinypa ngaralanytja. <sup>8</sup> Nyangka-tjanampa mangka wirrmira ngaralanytja minymakupirinypa. Nyangka-tjanampa kartirti layinkupirinypa ngaralanytja. <sup>9</sup> Pirlpirrwanalu-ya kanyiranytja yayinpa witu-witu. Nyangka-rna kulirnu rurrkuranytjapirinypa yamirrilu-yanku yurritjingaranyangka. Tjiinyakurlu purni kaarrtjarra pirni-ya kukurraala pikakitja, palunyapirinypa. <sup>10</sup> Puru-rna nyangu wanataarntupirinypa-ya marnalu pika purlkanya wakaranytja. Yarnangu pirninya-ya wakarayirnu kirnara 5-tjanulu wantingu. <sup>11</sup> Nyangka yayintjulpa palyamunu-tjanampa puurra nyinarra, tjiinya pirti purlkanya kanyilpayinya. Nyangka-ya Yiipuru wangkapayilu yini Yapatannga tjapilpayi. Nyangka-ya Kuriki wangkapayilu yini Yapalannga tjapilpayi. Tjiinya wangka ngaapirinypa, “Pungkula Wiyalpayinya”.

<sup>12</sup> Yuwa, palyamunu palunyanya nampa 1-nga ngaralayirnu yarrangu. Nyangka palyamunu kutjupa kutjarra marla ngaraku tjiinya nampa 2-nya puru nampa 3-nya.

<sup>13</sup> Nyangka yayintjulpa nampa 6-tju turampirra puurnu mirratjengarnu. Nyangka-rna kulirnu waru kampapayinguru wangkarranyangka. Tjiinya kuuna 4-nguru wangkarranytja. Tjiinya waru kampapayi kawurltjarra parnti walykumunu kampapayinya ngaralanytja Mama Kuurrtu ngamu. Nyangka-rna palunyanguru wangka kulirnu. <sup>14</sup> Tjiinya yayintjulpa nampa 6-nga-lu warlkuralpi watjarnu, “Mapitja kapi yini Purayitila nyawa yayintjulpa palyamunu kutjarra-kutjarra-ya karpilpa nyinarranyangka. Palunyalu-tjananya yarrala.” <sup>15</sup> Nyangka mularrpartu yanu-tjananya yarrarnu. Tjiinya Mama Kuurrtu-tjananya kuwarripa kanyiranytja tayimirrinyangka-ya mapitjala yarnangu kutjupattjarranya mirrirntankutjaku. <sup>16</sup> Nyangka-rna nyangu wati warrmarla pirni-ya minga-minga purningka tatirnu nyinarranyangka. Nyangka kutjupalu-rni tjakultjunu tjiinya 200 milyinpa-ya nyinarranyangka. <sup>17</sup> Tjiinya-rniya warrmarla purnitjarra palunyanya ngaapirinypa yutirringu ngaralanytja. Pirlpirrtatja witu-witu-yanku kanyiranytja kala kutjupa-kutjupa. Kutjupattjarra tjitirnu

tjitirnpa warupirinypa, kutjupatjarranya yilkaripirinypa, nyangka kutjupatjarranya yirnantji-yirnantji. Nyangka-rna puru nyangu purni palunyanya-ya kata layinpirinypa ngaralanytja. Nyangka-tjananya tjaanguru waru tili puru tjunarpa parnti palyamunutjarra tjiinya yutuwaripirinypa pakaranytja. <sup>18</sup> Nyangka waru tililu puru tjunarntu yarnangu kutjupatjarra mirrirntanu. Nyangka-ya kutjupatjarranya wanka nyinarranytja. <sup>19</sup> Tjiinya purni tjaangurulu puru wipulu-tjananya yayirninytjulu pikatjarraranytja. Tjiinya purni wipu lir-rupirinypa ngaralanytja. Tjiinyakurlu lirrulu patjala mirrirntarra, palunyapirinypa.

<sup>20</sup> Nyangka-ya kutjupatjarra pika paluyanguru mirrirringu. Nyangka-ya kutjupatjarranya wankarringkulalpi wantinytjamaaltu kutjupa-kutjupa palyamunu tirtu palyaranytja. Tjiinya-ya mamu pirninya puru warta yapu tirtu marninypongkulananytja. Tjiinya-ya kawurlpa, tjilpa, warta, yapatarrartu palyara yarnangukarralpayi — purtu nyakupayi, purtu kulilpayi puru purtu yankupayi pirninya. Palunyalu-ya pupakatirra marninypongkulananytja. <sup>21</sup> Puru-ya pinkurraantjamaaltu tirtu mirri pongkulananytja, puru-ya yirrartitjarralu pongkulananytja, kurri kutjupa-kutjupangka-ya yurrirrantyja, puru-ya mulyatarrirrantyja.

## 10

### *Yayintjulpa Ruula Kurlunytjarra*

<sup>1</sup> Nyangka-rna nyangu kutjupa yayintjulpa purlkanya tjarungar-alanyangka. Yayintjulpa palunyalu yutuwaringkanku karrpiralpi tjarungaralanytja. Nyangka-lu katangka tjurtirangu ngaralanytja. Palunyaku yiiku tjirntupirinypa kamparranytja. Nyangka-ra tjarlpa waru tilipirinypa ngaralanytja. <sup>2</sup> Tjiinya tjina wakungurulu paltjurnu kapi yuru purlkanya. Nyangka tjina tjampungurulu paltjurnu manta. Palunyalu ruula kurlunypa witurrpungkula kanyiranytja. <sup>3</sup> Palunyalu layinpirinypa lingkirra wangkangu. Nyangka marlawana tuturapirinypa wangkarranytja 7-nguru. <sup>4</sup> Nyangka-rna kuliranytja wangka palunyanya walkatjungkukitjalu. Nyangka yilkaringunguru-rni yaka-yakarnu, “Wangka nyarra tuturapirinypa watjarnu wantitjanya walkatjunktjamaaltu wanti. Nyangkayi kumpilpalpi ngarama.”

<sup>5</sup> Nyangka yayintjulpa nyarra kapi yuru purlkanyangka puru mantangka ngaralanytjalu mara katurnu yilkarikutu. <sup>6-7</sup> Palunyalu watjarnu, “Kulila-ya. Mamalu manta, yilkari, kapi yuru purlkanya, puru kutjupa-kutjupa palyarnu. Palunyalu wanka tirtu nyinarra. Nyangka paluyangka mirangka-rna ngaanya watjara. Tjiinya kutjulpirtulpi Mamalunku wangka kumpilpa kanyiranytja. Palunyalunku wangka kulira tjakultjungkupayi pirningkakutju watjarnu. Nyangka wangka palunyanya kuwarrinya yutirriku tjiinya yayintjulpa nampa 7-tunku turampirra puulku mirratjingannyangka.”

<sup>8</sup> Nyangka-rni yilkaringunguru ngaangkalpi wangkangu wantinytjalu watjarnu, “Mapitja yayintjulpa nyarra kapi yuru purlkanyangka puru mantangka ngaralanytjalakutu. Palunyalu ruula witurrpungkula kanyiranytjanya ngatjila.”

<sup>9</sup> Nyangka-rna mularrpartu yanu ruula kurlunynga ngatjirnu. Nyangka-rni watjarnu, “Yuwa, mantjila ngala. Tjiinyan mirrka

tjurratjapirinypa ngalku. Parturtu kuurltjuralpinta mukala kampaku.”<sup>10</sup> Nyangka-rna ruula palunyanya mantjiralpi mirrka walykumunupirinypa ngalangu. Nyangka kuurltjuralpi-rni mukala palyamunurringu. <sup>11</sup> Nyangka-rni watjarnu, “Yuwa, Mama Kuurrku tjukurru puru tjakultjunama tjiinya ngurra pirningkatjatarra, minyarra kutjupa-kutjupatarra, wangka kutjupa-kutjupa wangkapayitjarra, puru puurrrpa pirnitjarra.”

## 11

### *Wati Tjukurru Watjalpayi Kutjarranya*

<sup>1</sup> Nyangka yayintjultu-rni nintirnu warta wirrmira tjunkula miitjurnalpayinya. Palunyalu watjarnu, “Mapitja miitjurnarra Mama Kuurrku tjurrtu purlkanya puru waru nyarra parnti walykumunu kampapayinya. Palunyalu nyawa, ‘Yarnangu yaaltjirrilu-ya nyinarra Mamanya marninypungkula?’<sup>2</sup> Nyangka-kurlun miitjurnalku yurirlpa tjurrtu purlkanyangka yitingka ngaralanyangka. Wanti. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu yurirlpa palunyanya nintirnu-tjanampa Tjiyu wiya pirniku. Nyangka-ya yiwarla Tjurutjamanya puurraringkula kanyilku kirnara 42-tjanulu wantiku. <sup>3</sup> Nyangka-rna witulku wati kutjarra warntu palyamunutjarra. Nyangka-pula Mama Kuurrku wangka parrawatjanma. Rawalu-pula watjarayilku ngurra 1,260-tjanulu wantiku.”

<sup>4</sup> Wati palunya kutjarra-pula kamparntalpa ngarala warta yalipi kutjarrapirinypa. Puru-pula tili kutjarrapirinypa ngarala. Tjiinyakurlu lantanpa kutjarra ngarama Mamala, tjiinya manta lipiku Puurrrta, palunyapirinypa. <sup>5</sup> Nyangka wati kutjarralu-pula Mama Kuurrku wangka watjanma. Nyangka-ya yanyan-yanyantu pitjakupulanya pungkukitja. Nyangka-pula waru tjaanguru pakantjalu-tjananya mirrirntanku. Tjiinya-pulanyaya pungkukitjalu purtulinku wantiku. <sup>6</sup> Palunyalu-pula yayirninytjulu kapi marrkulku punkaltjukturra. Palunyalu-pula tjukurru parrawatjanma kapi wiyangka. Puru-pula kapi tjikilpayi pirninya kurralku tjiinya yirraminku wantiku. Puru-pula yarnangu pirninyartu yayirninytjulu pikatjarralku wantiku. Tjiinya-pula palurukurrurntu kulira palunyapirinypa palyanma.

<sup>7</sup> Yuwa, Mama Kuurrku wangka-pula watjara-wanalku wiyarriku. Nyangkalta tjarrnga nganyirri purlkanya pirti nulu kaninytjarranguru pakalku. Palunyalu-pulanya pika purlkanya patjalku. Nyangka-pula ngaparrtjika pungku. Parturtu tjarrngalu-pulanya patjalku mirrirntanku. <sup>8</sup> Nyangka yiwarrangka-pula mirri ngarrima yiwarla purlkanyangka. Yiwarla nyarra palunyaku-pulampa Puurrrpa Tjiitjanya wartangka yurtitjunu, palunyangka. Yiwarla palunyanya-ya yini kamparntalmarra tjapilpayi Tjatamanya puru Yitjipunya. <sup>9</sup> Nyangka-ya yarnangu pirnilu mirri kutjarranya nyangama. Ngurra pirningkatjalu, wangka kutjupa-kutjupa wangkapayilu, minyarra kutjupa-kutjupalu-ya nyakulayilku tjirntu marnkurrarriku. Palunyalu-ya yangakanyilku kutjupalu pitjala mantjira-pulanya tjurnutjunktjukturra. <sup>10</sup> Tjiinya-ya yarnangu manta lipingkatjanya pukurlarriku Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunkturpayi kutjarranya mirrirringkunyangka. Palunyalu-ya lurtjurringkulalpi mirrka purlkanya ngalkunma. Puru-yanku yulytja walykumunu ngaparrrkulu nintinma.

Tjiinya-ya pukurlarriku wati-pula pikatjarralpayi mirrirriyangka. <sup>11</sup> Palunyangka-rna nyangu wati kutjarranya-pula mirritjanu wankarringkulalpi pakarnu ngaralanyangka. Tjiinya ngurra marnkurrtjanulu Mama Kuurrtu-pulampa ngaalypa nintinnyangka-pula pakarnu. Nyangka-ya pirnilu nyakulalpi kurrurnpa wiyarringu. <sup>12</sup> Nyangka yilkarigurulu-pulanya lingkirrtu watjarnu, “Pitja-pula.” Nyangkalta-pula yutuwarengka tatira yanu yanyan-yanyanpa pirningka mirangka. <sup>13</sup> Palunyangkartu manta yurri-yurrirralpi wartunarrara-wanarnu. Nyangka yiwarla kutjupatjarra purlparraarnu. Nyangka-ya yarnangu pirni 7,000-pa mirrirringu. Nyangka-ya kutjupatjarra wankarringkulalpi kurrurnpa wiyarringu. Palunyalu-ya Mama Kuurrrnga marniny-pungkulalpi watjarnu, “Wiya, yilkarangka nyinapayinya purlkanya mularrpa.” <sup>14</sup> Nyarra manta yurrirralpi wartunarrarnu, palunyanya palyamunu nampa 2-nya. Nyangka kuwarri palyamunu kutjupa nampa 3-nya ngaraku.

*Turampirra Nampa 7-nga*

<sup>15</sup> Nyangka yayintjulpa nampa 7-tunku turampirra puurnu mirratjjangarnu. Nyangka yilkarigurulu pirnilu-ya watjarnu, “Kuwarri ngayuku-lampa Puurrtu puru palunyakuku Katja Kurayitjalu-pula yarnangu manta lipingkatja puurrarringkulalpi kanyinma. Tirtu-pula kanyinma wantikitjamunulu.” <sup>16</sup> Nyangkalta-ya yirna 24-lu kuliralpi Mama Kuurrtu pupakatingu. Nyarra-ya tjiyangka Mamala ngamu nyinarranytja, palunyanya-ya pupakatingu. Palunyalu-ya ngaapirinyapa marniny-pungkula <sup>17</sup> watjanytja:

“Nyuntulun Puurrra purlkanya yarnangu manta lipingkatjaku. Ngarnmanypalpin nyinarranytjatjanu tirtu nyinarra. Nyangka-latjunta marniny-pungkula.

Tjiinyamarntu-tjananyan puurrra purlkanyalu kanyira. Wantikitjamunulu tirtu kanyinma.

<sup>18</sup> Nyuntulun yarnangu mirritjanu-tjananya kuurrra purlkanyangka ngaratjunku.

Nyangka-ya yanyan-yanyanpa nyinapayi pirninya mirrparnarriku.

Tjiinyamarntu-tjananyan warungka tjarrpatjunku.

Palunyalun walykumunu pirniku ngaparrtjika walykumunu nintilku. Tjiinya-tjanaman nintilku nyuntuku waarka palyalpayi pirniku, nyuntuku wangka kulira tjakultjungkupayiku, nyuntunya marniny-pungkupayiku, puru nyuntuku wati minyma tjilku pirnikurtu.

Nyangkan ngaparrtjika pungku yarnangu palyamunu pirninya, tjiinya yarnangu pirninya pungkupayinya.”

<sup>19</sup> Nyangkalta tjurrtju purlkanya nyarra yilkarangka ngaralanytjanya yarlarrikingu. Nyangka-rna nyangu puuka miir-miiripa Mama Kuurruku wangka 10-tjarranya yutirriyangka. Nyangka kapipirinyapa tuturanytja. Nyangka wanangara paka-pakaranytja. Nyangka kunarta purlkanya punka-punkaranytja. Nyangka manta yurri-yurrirralpi wartunarrarnu.

## 12

*Warnampilu Minyma Nguwankuranytja*

<sup>1</sup> Nyangka kutjupa-kutjupa yilkarangka ngarangu. Nyangka-rna nyakulalpi kata paarnarrarnu. Tjiinya-rna nyangu minyma turirpa tjirntutjarra nyinarranyangka. Nyangka kirnara ngaralanytja palunyaku tjinangka. Nyangka pirntirri 12-pa katawirrinupirinypa kanyiranytja. <sup>2</sup> Palunyalu tjilku kanyilkitja pika purlkanyatjarra yularranytja.

<sup>3</sup> Nyangka-rna puru nyangu kutjupa-kutjupa yilkarangka ngaralanyangka. Tjiinya warnampi tjitirn-tjitirnpa purlkanya kata 7-tjarra yutirringu ngaralanytja. Nyangka wirkara 10-pa puru manguri walykumunu ngaralanytja palunyaku kata pirningka. <sup>4</sup> Nyangka warnampilu wipu yurritjingaranytjalu pirntirri kutjupatjarranya punkatjingarnu mantakutu. Palunyalu-lu minyma yurakanyiranytja tjilku ngarrinyangka ngalkukitjalu. <sup>5</sup> Nyangka katja kanyirnu tjiinya ngula ngurra pirningkatja-tjananya puurraringkula witu-witura nintiratjaku. Palunyalanguru-ya tungun-tungunarrikitjamunu. Nyangka katja palunyanya ngarrinyangka kutjupalu tjulyara katingu tjiya walykumunukutu nyarra Mama Kuurrnga nyinarranytjalakutu. <sup>6</sup> Nyangka palunyaku katja makatinyangka minyma palunyanya pakara kukurraarnu mayu-mayu nyinakitja. Ngurra nyarra Mama Kuurrtu-ra ngarnmanyanu wantingu, palunyakutu kukurraarnu. Nyangka kutjupalu-lu rawalu miranykanyirayirnu ngurra 1,260-rringu.

<sup>7</sup> Nyangkalta yilkarinkatja pirninya-ya pika-pikarringu. Tjiinya-yanku yayintjulpa yini Mayikultu yayintjulpa pirnitjarralu puru warnampi palunyalu yayintjulpa palyamunu pirnitjarralu-yanku pika pungkulanytja. <sup>8-9</sup> Ngaparrkulu-yanku pungkula-wanarnu, nyangka Mayikultu-ya ngurlura wanarnu tiwarnu. Palunyalu-tjananyaya warningu wantingu yilkarangka-ya nyinarratjakutarra. Puru-ya warnampi nyarra kutjulpirtulpi lirru nyinarranytjanya warningu wantingu. Warnampi palunyanya tjiinya mamu yini Tjayitingga yarnangu manta lipingkatja mayulpayinya. Nyangka-ya warnampi palunyanya puru palunyaku yayintjulpa pirninya lurrtjuralpi mantakutu warningu wantingu.

<sup>10</sup> Nyangkalta-rna kulirnu yilkaranguru-ya lingkirrtu watjaranytja, "Mama Kuurrntunku yarnangu pirninya kuwarrinya wankarunku. Tjiinyamarntu yilkaranguru warningu mamu nyarra ngayukulampa kurta tjurtupirti yanyan-yanyantu watjaranytjanya. Mamala mirangka-tjananya tirtu yanyan-yanyantu watjaranytja karlarla mungangkatarra. Nyangkalta kuwarri warningu wantingu. Yuwa, Mamanya Puurpa purlkanya nyinarra. Puru palunyaku Katja Kurayitjanya Puurpa purlkanya nyinarra. <sup>11</sup> Yuwa, ngayukulampa kurta tjurtupirtulu-ya mamu wawanymanu. Tjiinya-tjanampa Tjiipu Warlangunya yangarrakatingu mirringkulalpi yiraminku wiilypungu. Nyangka palunyaku tjukurpa-ya tjukurrulu watjaranytja. Palunyalanguru-ya mamu wawanymanu. Nyangka-ya yarnangu pirnilu mirritjuranytja tjukurpa palunyanya-ya watjaranyangka. Nyangka-ya ngurlumaalpa yinytjanurringu mirringu. <sup>12</sup> Yuwa yilkarinkatja pirni, pukurlarri-ya! Nyangka mantangkatja pirni puru kapingka nyinapayi pirni, tjurlpilyarri-ya! Tjiinyamarntu mamu tjarungaralalpi-tjanampanku mirrparnpa

purlkanya nyinarra. Tjiinyamarntu nintilu kulira palunyaku-ra tayimpa ngamu ngaralanyangka.”

<sup>13</sup> Nyangka warnampi palunyalu kulirnu, “Mantakutu-parta-rniya warningu wantingu?” Nyangkalta ngurlura wanarnu minyma nyarra katja kanyirnu raatjunktjanya. <sup>14</sup> Nyangka kutjupalu-ra nintirnu warlawurruku yamirri kutjarra. Nyangka paarrpakara yanu warnampinkatarra. Mayu-mayu pitjalayirnu ngurra yungarangka nyinarranytja. Palunyangka-rama mirrka nintirayirnu kurli kutjarra-kutjarranytja. <sup>15</sup> Nyangka warnampilu minyma palunyanya ngurlura wanarnu nyangu nyinarranyangka. Palunyalu yulka-patjunu kapi warnanpa purlkanyalu-lu makatitjaku. <sup>16</sup> Parturtu mantalu minyma palunyanya yirringkanu. Tjiinya wartunarrarnu yarlarrinyangka kapi tjiinya warnampiku tjaangkatja ma-tjutingu wiyarringu. <sup>17</sup> Nyangka warnampi palunyanya mirrparnarringkula pakara yanu pika pungkukitja minyma palunyaku katja yurntalpirti kutjupattjarranya. Tjiinya yarnangu palunyalu-ya Mama Kuurrku wangka wangarnarralu kulira palyalpayi. Puru-ya tjukurra Tjiitjalu yutintjanya tjukurrulu watjalpayi. <sup>18</sup> Nyangka warnampi palunyanya pitjalayirnu ngaralanytja kapi yuru purlkanyangka kantilytja.

## 13

### *Tjarrnga Kutjarratjarra*

<sup>1</sup> Nyangka-rna nyangu tjarrnga kutju kata 7-tjarra kapinguru pakaranyangka. Nyangka palunyaku kata pirningka wirrkarra 10-pa ngaralanytja manguri walykumunuttjarra. Nyangka-ya kata pirninya yini palyamunuttjarra ngaralanytja, tjiinya Mama Kuurrnga panypurangkupayitjarra. <sup>2</sup> Nyangka tjarrnga palunyaku yarnangu wiilyka purlkanyapirinypa. Nyangka-ra tjina kamurlpirinypa. Nyangka palunyaku tjaa layinpirinypa ngaralanytja. Nyangka warnampilu-ra nintirnu yayirninytjulu palyaratjaku. Tjiinya warnampilu yayirninytjulu palyaranytja, palunyapirinypa. Puru watjarnu palunyaku tjiyangka nyinarra yarnangu pirninya puurrarringkula kanyiltjaku. <sup>3</sup> Tjiinya tjarrnga palunyanya kata pirnitjarra. Nyangka kata kutju pika purlkanyatjanu walykumunurringu ngaralanytja. Tjiinyakurlu kata pika purlkanyatjarra nguwanpa mirrirriwa, palunyapirinypa. Nyangka-ya yarnangu manta lipingkatjalu nyakulalpi kata paarnarrarnu. Palunyalu-ya wanarnu. <sup>4</sup> Puru-ya pupakatingu warnampi marninypungu. Tjiinyamarntu warnampilu tjarrngaku nintirnu palunyapirinytju-tjananya puurrarringkula kanyiltjaku. Nyangka-ya pupakatingu tjarrnga palunyanya marninypungkulalpi watjarnu, “Kutjupanya nyuntunypirinypa nyinarranytjamunurtu. Kutjupalunta purtu pungku punkatjingalku.”

<sup>5</sup> Nyangka-lu warnampilu watjarnu tjarrngalu karnany-karnanytju Mama Kuurrnga panypurangkula watjara kirnara 42-tjanulu wantitjaku. <sup>6</sup> Nyangka mularrpartu warrkirranytja Mamanya, palunyaku ngurra, puru yilkarinkatja pirninya. <sup>7</sup> Nyangka warnampilu watjarnu

tjarrngalu-tjananya Mama Kuurrku katja yurntalpiri pika pungkulatjaku. Nyangka mularrpartu pika purlkanya-tjananya pungkulanytja. Nyangka-ya purtu kuliranytja. Nyangka warnampilu tjarrngaku nintirnu puurraringkula kanyiltjaku yarnangu ngurra pirningkatjanya, tjaa kutjupa-kutjupa wangkapayinya, minyarra kutjupa-kutjupanya. Nyangka mularrpartu-tjananya puurraringkula kanyiranytja. <sup>8</sup> Nyangka-ya pirnilu pupakatirra tjarrnga marninypungkulanytja. Nyangka-luya yarnangu kutjupatjarralu marninypungkutjamaaltu wantirrantytja. Yarnangu nyarra Tjiipu Warlangulu yini walkatjunu palunyaku pukpangka, palunyalu-ya tjarrnga palunyanya marninypungkutjamaaltu wantingu. Tjiinya kutjulpirtulpi-tjananya manta palyalkitjalu walkatjunu wantingu wanka-ya tirtu nyinarratjaku. Nyangka-ya tjarrnga palunyanya marninypungkutjamaaltu wantingu.

<sup>9</sup> Yuwa, wangka ngaanya-ya kuliralpi ruukulinma tjurrkurlmara kulilkitjalu. <sup>10</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu nintilu kulira tjiinya kutjupatjarra-tjananyantaya tjulyaralpi tjayilpangka tjarrpatjunktjaku puru kutjupatjarranya-tjananyanta kunmarnu purlkanyangka mirrirntankutjaku. Yuwa katja yurntalpiri, nyuntuku-tjanampanku ngarala kulira-yan tungun-tunguntu wanaratjaku.

<sup>11</sup> Nyangka-rna nyangu tjarrnga kutjupa manta kaninytjarranguru pakannyangka. Tjarrnga palunyalu wirikarra kutjarra tjiipu warlangukupirinypa kanyiranytja. Palunyalu warnampipirinypa wangkarranytja. <sup>12</sup> Nyangka tjarrnga ngarnmanyatjatjalu-ra nintirnu wantingu. Nyangka tjarrnga nampa 2-lu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja. Palunyalu witu-witura nintiranytja yarnangu manta lipingkatjalu-ya pupakatirra marninypungkulatjaku tjarrnga nampa 1-nga nyarra kata pika yawarratjarranya. <sup>13</sup> Tjiinya tjarrnga nampa 2-lu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja pirnilu-ya nyakula kata paarnarraltjaku. Tjiinya watjarnu waru yilkaringuru punkaltjaku. Nyangka mularrpartu punkarnu. <sup>14</sup> Tjiinya tjarrnga nampa 1-ta mirangka nampa 2-lu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja. Nyangka manta lipingkatjalu-ya nyakulalpi mula-mularringu. Nyangka tjarrnga nampa 2-lu-tjananya watjarnu tjiinya-ya purli mantjira tjarrnga nampa 1-pirinypa yarnangukarrara palyaltjaku. Tjiinya tjarrnga palunyanya wakarnu wantitjanya pika purlkanyatjanu wankarringu. Nyangka watjarnu palunyapirinypa tjiinya yawarratjarra-ya palyaltjaku. Nyangka-ya mularrpartu palyarnu. <sup>15</sup> Nyangka tjarrnga nampa 2-lu ngaalymanu purli yarnangu tjarrngapirinypa ngaalymankutjaku. Nyangka ngaalymaralpi watjarnu, "Pirnilurtu-rniya pupakatirralpi marninypuwa. Tjinguru-rni kutjupalu marninypungkutjamaaltu wantiku. Wiya, pungku-rnalu mirrirntanku." <sup>16</sup> Nyangka tjarrnga nampa 2-lu-tjananya witu-witurnu walkatjarra-ya nyinarratjaku. Nyangka-ya kutjupatjarralu walka kanyiranytja marangka. Nyangka-ya kutjupatjarralu ngalyangka kanyiranytja. Tjiinya pirnilurtu-ya walka kanyiranytja. Yangupala pirnilu, yirna puru pampalu, tjimarri purlkanyatjarralu puru tjimarri kurlunytjarralu, puurrku waarka palyalpayilu puru waarka yungaralu palyalpayi pirnilu-ya walka kanyiranytja. <sup>17</sup> Walka palunyanya tjiinya tjarrnga palunyaku yini nampatjarra. Nyangka-ya nampa

palunyanya wiya nyinarranytjalu purtu mirrka yulytja payipungkulanytja. Puru-ya purtu nintiranytja tjimarrikitjalu.

<sup>18</sup> Yuwa, kutjupalu purtu kulilku tjarrnga palunyaku nampa tjiinya-marntu kamparntalpa ngaralanyangka. Ngarna nintipukalu kulilku tjiinya nampa palunyanya watiku yini tjiinya 666-pa.

## 14

### *Tjiipu Warlangunya-ya Ngaralanytja*

<sup>1</sup> Nyangka-rna nyangu Tjiipu Warlangunya purli yini Tjayanta ngaralanyangka. Nyangka-luya yarnangu pirni 144,000-pa lurrtjuringu ngaralanytja. Ngalyangka-ya kanyiranytja Tjiipu Warlanguku yini puru palunyaku Mamaku yini-tjananya walkatjunu wantitjanya. <sup>2</sup> Nyangka-rna kulirnu yilkaringuru wangkarranyangka. Wangka palunyanya kapi warnanpirinypa rurrkuranytja puru tuturanytjapirinypa. Wangka walykumunu-rna kulirnu. Tjiinyakurlu pirnilu-ya kitaa wangkatjanganma, palunyapirinypa. <sup>3</sup> Nyangka-ya yarnangu pirni 144,000-nga ngarangu Mama Kuurru tjiyangka, yanamulpa kutjarra-kutjarrangka, puru yirna piringka-tjananya. Ngarala-ya turlku kutjupa yinkarranytja. Kutjupalu purtu yinkaku wantiku. Ngarna yarnangu palunyalu-ya nintilu yinkarranytja. Tjiinya Mama Kuurru-tjananya wankarunu mantangkalpi-ya nyinarranyangka. Palunyanguru-ya nintilu yinkarranytja. <sup>4-5</sup> Yuwa, mantangkalpi wati palunyanya-ya kungkaku ngurru nyinarranytja. Palunyatjanulu-ya Tjiipu Warlangunya tirtu parrawanarayintja. Puru-ya mayura watjaranytjamunu. Tirtu-ya palyamunumaalpa nyinaranytja. Palunyalanguru-ya ngarnmanyarringkula pitjangu ngaralanytja Mama Kuurru puru Tjiipu Warlangula. Nyangka yingkart kutjupatarra-ya marlawana pitjaku.

### *Yayintjulpa Marnkurrtjarra*

<sup>6</sup> Nyangka-rna nyangu yayintjulpa kutjupa yilkariwana pitjalayinnyangka. Tjiinya pitjangu tjukurru walykumununya-tjananya yarnangu manta lipingkatjanya watjalkitja, ngurru kutjupa-kutjupangkatja, minyarra kutjupa-kutjupa, tjaa kutjupa-kutjupa wangkapayinatarrartu. Nyangka tjukurru palunyanya tirtu ngaraku ngarama. <sup>7</sup> Nyangka yayintjulpa palunyalu mirrangu watjarnu, “Pupakatirralpi-ya Mama Kuurru marninypungama. Tjiinyamarntu kuwarri yarnangu pirninyartu kuurru purlkanyangka ngaratjunku. Kutju-palunyalurtu palyarnu yilkari, manta, kapi yuru purlkanya, puru kapi tjikilpayi pirninya. Nyangka-ya Puurru palunyanya marninypungama.”

<sup>8</sup> Nyangka yayintjulpa kutjupalu marlawanalu pitjangu watjarnu, “Kulila-ya. Yiwarla Papulannga tjiinya pirnilu-ya marninypungkupayinya purlparraarnu. Puru yarnangu pirninya-ya wiyarringu. Kutjulpirtulpi-ya yiwarla palunyangkatjalu witu-witulpayi yarnangu pirnilu-ya palyamunu palyaratjaku tjiinya-ya kurlanytjurrrratjaku. Tjiinyakurlu wamaputjulu kutjupatarraku nintila. Nyangka-ya pirnilurtu tjikila kakirri, palunyapirinypa.”

<sup>9</sup> Nyangka puru marlawanalu yayintjulpa kutjupalu pitjangu mirraralpi watjarnu, “Nyarra-ya pupakatiku tjarrnga marninypungku, puru



purli yarnangu tjarrngapirinyngatarra, puru palunyaku walka kanyilku ngalyangka marangkatarrartu,<sup>10</sup> palunyaku-tjanampa Mama Kuurrnga purlkanya mirrparnarriku. Palunyalu-tjananya tjarrpatjunku waru nyarra parnti palyamunutjarrangka. Nyangka-ya pika purlkanyatjarra yulama Tjiipu Warlangulu puru Mamaku yayintjulpa pirniluya nyakulanyangka.<sup>11</sup> Nyangka tjunarnpa tirtu pakanma warulu-tjananya kamparranyangka. Karlarla mungangkatarrartu-ya pika miranma. Tjiinya-ya tjarrnga puru purli yarnangu tjarrngapirinynga marninyngkutjatjanulu puru palunyaku walka kanyiranytjatjanulu pika miranma.”

<sup>12</sup> Yuwa kurta tjurtupirti, nyuntuku-tjanampanku ngarala tunguntunguntu wanaratjaku. Tjiinya-yan Mamaku wangka wangarnarralu kulira palyalpayi puru Tjiitjanya-yan wantinytjamaaltu wanalpayi.

<sup>13</sup> Nyangka-rna kulirnu yilkarinurulu-rni watjannyangka, “Ngaapirinypa walkatjarra. Ngaanguru-ya yingkarta pirninya mirrirringkulalpi walykumunu nyinama.”

Nyangka Kuurti Walykumunulu kuliralpi watjarnu, “Yuwa, mularrrpa. Tjiinya-ya waarka purlkanya palyaranytjatjanu walykumunu nyinama. Tjiinya Mamalu-tjananya nyinatjunku ngurra walykumununga palunyaku waarka palyaranyangka.”

#### *Palyamunu Pirninya Mirrirntanu*

<sup>14</sup> Nyangka-rna nyangu watipirinypa yutuwaringka nyinarranytja. Palunyalu yakirri kawurtjarra kanyiranytja katangka. Palunyalu kunmarnu yiri purlkanyatjarra witurppungkulanytja.<sup>15</sup> Nyangka yayintjulpa kutjupanya tjurrnju purlkanyanguru waalkarrara pitjangu. Palunyalu nyarra yutuwaringka nyinarranytjanya mirrarralpi watjarnu, “Mirrka wiirpa mantangkatja yurnmirringu. Nyangka kata-pungkulalpi yurrala.”<sup>16</sup> Nyangka mularrpartu kunmarnu purlkanya yurritjingaralpi katapungkula-wanarnu wantingu. Palunyalu yurrara katingu.

<sup>17</sup> Nyangka-rna puru nyangu yayintjulpa kutjupanya kunmarnu yiri purlkanyatjarra waalkarrara pitjanyangka. Tjurrnju purlkanya nyarra yilkarangka ngaralanytjalanguru waalkarrara pitjangu.

<sup>18</sup> Nyangka yayintjulpa kutjupa tjiinya waru kanyilpayinya pakarnu waru nyarra parnti walykumunu kampapayilanguru pitjangu. Palunyalu yayintjulpa kunmarnu yiri purlkanyatjarrala mirrarralpi watjarnu, “Mirrka kiripi manta lipingkatja kururringu. Nyangka kata-pungkulalpi yurrala.”<sup>19</sup> Nyangka mularrpartu kunmarnu purlkanya yurritjingaralpi katapungkula-wanarnu wantingu. Palunyalu yurrara katingu. Palunyalu Mama Kuurrku pirtingka tjiinya kantura tjulkulpayingga tjutirnu. Tjiinya mirrka kiripi kamparntalmara watjaranytja yarnangu palyamunu pirninyapirinyapa. Tjiinya-tjananya Mamalu mirrparntu mirrirntanku.<sup>20</sup> Nyangka yiwarla yilkaku Mamalu mirrka kiripi kantura tjulkurayirnu wiyarnu. Nyangka palunyan-guru yirrami tjutingu. Palunyalu warnanpirinyapa purlkarringkula yanu, katangkapirinyapa wayirntara ngaralanytja. Palunyalu kukurmarayirnu tiwarringu kilamiita 300-pirinyapa ngarrirranytja.

## 15

*Yayintjulpa Pika Nintilpayitjarra*

<sup>1</sup> Nyangka-rna nyangu yayirninytju kutjupa-kutjupa yilkarangka ngaralanyangka. Palunyalu-rna kata paarnarrarnu. Tjiinya yayintjulpa 7-pa-ya ngaralanytja pika kutjupa-kutjupa 7-pa nintilkitja. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga mirrparnarringu yarnangu palyamunu pirniku. Palunyalu watjarnu yayintjulpa 7-tu-ya kutjuwarra pika nintira-tjananya wiyarritjaku.

<sup>2</sup> Nyangka-rna nyangu mantamaalpa wiya kirlarrpirinypa ngaralanytja. Puru waru tilipirinypa parrakamparranytja. Nyangka-ya yarnangu pirninya kirlarrta kantilywana ngaralanytja. Mantangkalpitjananya tjarrngalu purtu witu-witurnu palunyanya pupakatirra marninypungkutjaku, puru purli yarnangu tjarrngapirinypa-ya marninypungkutjaku. Palunyaku yini nampa 666-patarrartu-ya kanyiranytjamunu. Yarnangu palunyalu-ya kitaapirinypa kanyiranytja Mama Kuurrtu nintintjanya. <sup>3</sup> Palunyalu-ya yinkarranytja Tjiipu Warlanguku turliku. Puru Mamaku waarka palyalpayi yini Mawutjaku turliku-ya ngaapirinypa yinkarranytja:

“Yuwa Mama, nyuntulun Puurrrpa purlkanya nyinarra.

Kata paarnarrarnu-latju nyakula yayirninytjulun palyaranyangka. Nyuntulun ngurra pirningkatjaku Puurrrpa purlkanya nyinarra.

Palunyalu-tjananyan tjukarurrulu watjara kanyira.

<sup>4</sup> Yarnangu pirninya nyuntula pupakatiku.

Palunyalunta-ya Puurrrpa warlkura marninypungama.

Tjiinyamarntu nyuntulukutjun walykumunu mularrpa nyinarra.

Nyangka-ya yarnangu ngurra pirningkatjalu pitjaku nyuntunya pupakatirra marninypungama.

Tjiinyamarntu-ya nyaku tjukarurrulun kulira palyaranyangka.”

<sup>5</sup> Yinkangu-ya wantinyangka-rna nyangu tjurrtju purlkanya yilkarinkatjanya yarlarringu ngaralanyangka. Nyangka kaninytjarra ruumpa miirl-miirlpa ngaralanytja nyarra Mama Kuurrnga nyinaranytjanya. <sup>6</sup> Nyangka yayintjulpa 7-nga-ya pika nintilkitja tjurrtju purlkanyanguru waalkarrara pitjangu. Warntu pirntalpa mularrpa-ya kanyiranytja. Puru-ya pirlpirrwanalu purturru kawurltjarra parakarrpirnu kanyiranytja. <sup>7</sup> Nyangka-ya yanamulpa kutjarra-kutjarra ngaralanytja. Nyangka kutjulu pawulpa kutju-kutju nintirnu-tjanampa yayintjulpa 7-ku. Tjiinya pawulpa kawurltjarra nintirnu yayintjultu-ya pika nintiltjaku. Tjiinya Mama Kuurrnga wanka tirtu nyinapayinya mirrparnpa nyinarra palyamunu palyalpayi pirniku. Palunyanguru-tjanampaya pika nintilku. <sup>8</sup> Nyangka Mama Kuurrnga tjurrtju purlkanyangka nyinarranytja. Nyangka tjunarnpa purlkanyalu Mama Kuurrtanguru pakaralpi tjurrtju yangatjunu kanyiranytja. Tjiinyamarntu Mamanya yayirninytju purlkanya nyinarranytja. Nyangka-ya purtu tjarrpaku yayintjulpa 7-tu-ya pika nintiranyangka. Tjiinya-ya pika nintilku wiyarrinyangka-ya puru tjarrpaku.

## 16

*Pika 7-pa Nintintjatjarra*

<sup>1</sup> Nyangka-rna kulirnu tjurrnju purlkanyanguru lingkirpa wangkar-ranyangka. Tjiinya yayintjulpa 7-ta-tjananya ngaapirinya wat-jaranytja, “Mapitja-ya pawultatjanya tjutila mantangka. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga mirrparnpa purlkanya nyinarra-tjanampa yarnangu pirniku.”

<sup>2</sup> Nyangka yayintjulpa ngarnmanyatjalunku pawultatja tjutirnu. Nyangka tjarrngaku wanalpayi pirninya-ya purrtjutjarrarringu. Pika purlkanya-tjananya kaarrngaralanytja. Tjiinya-ya kutjulpirtulpi tjarrngaku walkatjarra nyinarranytja. Puru-ya purli yarnangu tjarrngapirinya pupakatirra marninypongkulananytja. Palunyatjanu-ya purrtjutjarrarringu.

<sup>3</sup> Nyangka yayintjulpa nampa 2-lunku pawultatja tjutirnu kapi yuru purlkanyangka. Nyangka palyamunurringu, yirrami yurnapirinyarringu. Tjiinyakurlu yirrami mirringkatja yurnarriwa, palun-yapirinya. Nyangka-ya kapingkatja pirninya mirringku.

<sup>4</sup> Nyangka yayintjulpa nampa 3-lunku pawultatja tjutirnu kapi tjikilpayi pirningka. Nyangka-ya yirramirringku. <sup>5</sup> Nyangka-rna kulirnu yayintjulpa kapi kanyilpayilu watjannyangka, “Yuwa Mama, nyuntulukutjun walykumunu nyinarra. Nyuntulun tjukarurrulu kulira palyara. Ngarnmanypalpin nyinarranytjanu tirtu nyinarra. <sup>6</sup> Nyuntuku katja yurantalpirti puru wangka kulira tjakultjunkturpayi pirninya-ya pungu yirrami wiilytjingarnu. Nyangka ngaparrtjika-tjanampan yirrami nintira tjikiltjaku-ya. Nyangka-ya purtu mukur-ringama kapi tjikilkitjalu.” <sup>7</sup> Nyangka-rna kulirnu waru nyarra parnti walykumunu kampapayilanguru watjannyangka, “Yuwa Mama, Puurra purlkanyan nyinarra. Tjukarurrulun kuliralpi-tjananya pikat-jarrarnu.”

<sup>8</sup> Nyangka yayintjulpa nampa 4-lunku pawultatja tjutirnu tjirntungka. Nyangka yarnangu pirninya-tjananya kampangu. <sup>9</sup> Pika purlkanya-tjananya kampangu. Nyangka-ya mirrparnarrirralpi Mama Kuurrnga warrkingu pika purlkanya-tjanampa nintinnyangka. Tjinguru-ya pinkurraara Mamanya marninypongama. Ngaanya-partu-ya tungun-tunguntu palyamunu tirtu palyaranytja.

<sup>10</sup> Nyangka yayintjulpa nampa 5-lunku pawultatja tjutirnu tjarrngaku tjiyangka. Tjiinya tjiya palunyangka nyinarranytjalu yarnangu pirninya puurrarringkula kanyiranytja. Nyangka pawultatja tjutinnyangka tjarrngaku ngurrawana mungalurraarnu ngaralanytja. Nyangka palunyanya kulilpayi pirnilu-yanku pika purlkanya mirara yarnkuranytja. <sup>11</sup> Pika purrtju purlkanya kanyiranytjalu-ya mirrparnarrirralpi Mama Kuurrnga warrkingu tjiinya-tjananya pikat-jarrannyangka. Parturtu-ya pinkurraantjamaaltu palyamunu tirtu palyaranytja.

<sup>12</sup> Nyangka yayintjulpa nampa 6-tjunku pawultatja tjutirnu kapi yuru yini Purayitila. Nyangka tikirlarringu ngaralanytja tjiinya-ya puurra pirni kakarraranguru mantawana pitjatjaku. <sup>13</sup> Palunyangka-rna nyangu mamu marnkurra ngarnngipirinya yutirrinnyangka. Tjiinya-ya warnampiku tjaanguru, tjarrngaku tjaanguru, puru mayura watjalpayiku tjaanguru pakara pitjangu. <sup>14</sup> Mamu palunyalu-ya yayirninnytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja. Palunyalu-ya yanu puurra pirni manta lipingkatja yarlitirra katingu pika-yanku pungkutjaku.

Tjiinya tayimirrinyangka Mama Kuurrtu tjiinya Puurrrpa purlkanyalu watjarnu pika-yanku pungkutjaku.

<sup>15</sup> Nyangka Puurrrpa Tjiitjalu watjarnu, “Kulila-ya. Ngayulu-rna tjulurrku tjarungaraku. Nyangka-ya walykumunu nyinarranytjalu kuliltjarra nyinama. Palunyalanguru-rniyan kurntamaaltu nyaku ngayulu-rna pitjanyangka.”

<sup>16</sup> Nyangka mamu marnkurrtu-ya puurrrpa pirninya yarlitirra katingu ngurra yini Yaamakitanku. Tjiinya Yiipuru wangkapayilu-ya yini palunyanya tjapilpayi.

<sup>17</sup> Nyangka yayintjulpa nampa 7-tunku pawultatja tjutirnu yilka-ringurulu. Nyangka nyarra tjiya walykumunungka nyinarranytjalu tjiinya tjurrtju purlkanyangurulu watjarnu, “Yuwa, palunya wiyarringu.” <sup>18</sup> Nyangka kapipirinypa tuturanytja. Nyangka wanangara paka-pakaranytja. Nyangka manta lipiwana yurri-yurrirralpi wartunarrara-wanarnu. Kutjulpirtulpi palunyapirinypa yutirringkutjamunurtu. <sup>19</sup> Nyangka-ya yiwarla ngurra pirningkatja purlparraarnu ngarrirrantyja. Nyangka yiwarla purlkanya Papulannga yurri-yurriyuru wartunarraralpi marnkurrarringu ngaralanytja. Tjiinya yiwarla palunyangka-ya palyamunu palyaranytja. Nyangka Mama Kuurrtu ruukuliralpi mirrparnarringu. Palunyalu-tjananya mirrirntanu. <sup>20</sup> Nyangka-ya manta kurlunypa pirninya kapilu ngururtjura kanyiranytjanya wiyarringu. Nyangka-ya purli wararra pirninyartu wiyarringu. <sup>21</sup> Nyangka kunarta pirni purli murilypirinypa punka-punkarnu. Nyangka pirnilu-ya mirrparnarrirralpi Mama Kuurrnga warrkingu tjiinya-tjananya pika purlkanya pikatjarranyangka.

## 17

### *Minyma Palyamunu Yurripayinya*

<sup>1</sup> Nyangka tjiinya yayintjulpa pirni-ya pawultjarra ngaralanytja. Nyangka kutjulu-rni pitjangu watjarnu, “Pitja wanala-rni. Nyangka-rnanta nintitjarra minyma palyamunu yurripayinya. Tjiinya Mama Kuurrtu-lu pungku mirrirntanku. Tjiinya minyma palunyanya kamparntalpa ngarala tjiinya yiwarla purlkanya nyarra kapi pirningka ngururrrpa ngaralanytja, palunyapirinypa. <sup>2</sup> Yiwarla palunyangka-ya palyamunu mularrpa nyinapayi. Mama Kuurrnga-ya wantirralpi warta yapu pupakatirra marninyapungkupayi. Tjiinyakurlu minymalunku kurri wantirra yurritjurtarringama, palunyapirinypa. Nyangka-ya puurrrpa ngurra pirningkatja pitjala lurrtjurringkula yiwarla palunyangka palyamunurkupayi. Puru-ya yarnangu manta lipingkatja pitjala palyamunurkupayi tjiinya yiwarla palunyangkatjalu-ya witu-witurananyangka. Tjiinyakurlu wayinpa nintinnyangka kakirringkula palyamunurkupayi, palunyapirinypa.”

<sup>3</sup> Nyangka Kuurrti Walykumunulu-rni kanyiranytja. Nyangka yayintjultu-rni katingu mayu-mayuwanalu. Palunyangka-rna nyangu minyma kutju tatirnu tjarrnga tjitirn-tjitirnta nyinarranyangka. Tjarrnga palunyaku kata 7-ta wirrkarra 10-pa ngaralanytja. Nyangka-ya yarnanguwana wangka palyamunu ngaralanytja. Tjiinya wangka palunyalu Mama Kuurrnga panypurangkupayi. <sup>4</sup> Nyangka minyma

palunyalu warntu tjitirn-tjitirnpa kanyiranytja. Palunyalu liringka marangkatarrartu kutjupa-kutjupa walykumunu kanyiranytja kawurltjarratarrartu. Palunyaku warntungkatarrartu kutjupa-kutjupa walykumunu ngaralanytja. Nyangka minyma palunyalu witurpungkula kanyiranytja panikinpa kawurltjarra kutjupa-kutjupa palyamunutjarra. Tjiinya minyma palunyanya wati pirningka yur-rirrantyja puru kutjupa-kutjupa palyamunu palyaranytja. Palunyatjanulu kutjupa-kutjupa palyamunu panikinta mulyawiily-wiilypa kanyiranytja. <sup>5</sup> Minyma palunyaku ngalyangka yini kamparntalpa ngaapirinypa ngaralanytja, “Yiwarla purlkanya Papulannga palyamunu mularrpa. Yurripayi pirniku-tjanampa ngunytju.” <sup>6</sup> Nyangkarra nyangu minyma palunyanya kakiri nyinarranytja yirrami tjikintjatjanu. Tjiinya-tjananyaya Mama Kuurru katja yurantalpirti tjiinya yingkartu pirninya pungu yirrami wiilytjingarnu. Palunyanya tjikirnu.

Nyangka-rna nyakulalpi kata paarnarrarnu. <sup>7</sup> Nyangka-rni yayintjultu tjapirnu, “Nyaatjanungkan kata paarnarrarnu? Wiya, watjalkurnanta yartakanku minyma palunyanya puru tjarrnga purlkanya kata 7-tjarra, wirrkarra 10-tjarranya. <sup>8</sup> Tjiinya tjarrnga palunyanya kutjulpirtu nyinarranytjanya wiyarringu. Palunyanya kuwarri pirti nulu kaninytjarranguru pakalku. Tjiinya-ra ngarala waru purlkanyakutu yankutjaku. Nyangka-ya yarnangu palyamunu pirnilu nyakulalpi kata paarnarralku. Nyarra-tjanampa yini Mama Kuurrtu mantamaaltalpi tjunkutjamunu palunyaku pukpangka tjiinya-ya wanka tirtu nyinarratjaku, yarnangu palunyalu-ya tjarrnga nyaku kata paarnarralku. Tjiinyamarntu tjarrnga nyarra kutjulpirtu nyinangu wiyarringkutjanya puru yutirriku.”

<sup>9</sup> Nyangka yayintjulpa palunyalu-rni tirtu watjaranytja, “Yuwa, kutjupatjarralu-ya purtu kulilku wangka kamparntalpa ngaralanyangka. Ngarna yatatjura kuliranytjalu-ya kulilku. Kata 7-nga-ya tjiinya purli purlkanya 7-pa nyarra minyma palunyanya tatirnu nyinarranytjapirinypa. Puru kata 7-nga-ya tjiinya puurrrpa 7-pa nyinarranytjapirinypa. <sup>10</sup> Tjiinya puurrrpa 5-pa-ya nyinangu wiyarringu. Nyangka kutjupa kuwarrinya puurrrpa nyinarra. Nyangka kutjupanya marlawana puurraringkulalpi rawamunurtu nyinangu wiyarriku. <sup>11</sup> Nyangka tjarrnga nyarra nyinarranytjanu wiyarringu, palunyanya puurrrpa nampa 8-pa nyinama. Tjiinya-ya puurrrpa 7-nga nyinarranytja. Palunypirinypa nyinama. Nyangka ngula Mama Kuurrtu-lu warungka tjarrpatjunku.”

<sup>12</sup> Nyangka yayintjulpa palunyalu-rni tirtu watjaranytja, “Tjiinya nyuntulun wirrkarra 10-pa nyangu. Palunyanya kamparntalpa ngarala puurrrpa 10-pa-ya kuwarripa nyinarra puurrarikitja, palunypirinypa. Nyangka tjarrnga tjiinya puurrrpa nyinarranyangka-ya lurrtjurriku puurrariku. Pirnilurto-ya puurraringkulalpi yarnangu pirninya kanyinma. Palunyalu-ya rawamaalpartu wiyarriku. <sup>13</sup> Palunyangka-ya puurrrpa 10-tu tjarrnga palunyanya watjalku, ‘Nyuntulukutju puurrrpa purlkanya nyinama. Nyangka-latju nyuntuku wangka wangarnarralu kulira palyanma.’ <sup>14</sup> Nyangka-ya pika-pikarriku Tjiipu Warlangunya pungkukitja. [Nyangka Tjiipu Warlangulu-ya tjarrnganya-tjananya pungku.] Tjiinya kutjulpirtulpi Tjiipu Warlangulunku yarnangu pirninya

ngurrkarntanu wantinyangka-luya tirtu wanaranytja. Yarnangu palunyalu-ya pungku wiyalku tjarrnganya-tjananya. Tjiinyamarntu Tjiipu Warlangunya Puurrrpa purlkanya, puurrrpa mantangkatja pirningka munkarra.”

<sup>15</sup> Puru-rni yayintjultu ngaapirinyapa watjarnu, “Kulila. Watjalkurnanta yartakanku kamparntalpa ngaralanyangka. Tjiinyan nyangu minyama palyamunu yurripayinya kapi pirningka ngururrrpa nyinarranyangka. Kapi palunyanya-ya tjiinya yarnangu ngurra pirningkatjapirinyapa — minyarra kutjupa-kutjupa, tjaa kutjupa-kutjupa wangkapayi, palunyapirinyapa. <sup>16</sup> Purun wirrkarra 10-pa nyangu. Palunyanya-ya tjiinya puurrrpa 10-ngapirinyapa. Puurrrpa palunyanya-ya puru tjarrnga palunyanya yanyan-yanyanarriku minyama yurripayiku. Palunyaku yulytja walykumunu pirninya-ya mantjilku. Palunyalu-ya palunyaku warntu yarralku wantinyangka nikirrpalya nyinama. Nyangka-luya yilytjanpa ngalku wiyaralpi tarrka pirninya tililku tjunku wantiku. <sup>17</sup> Tjiinya-tjananya Mama Kuurrrtu puurrrpa 10-nga wuyurrmanku. Nyangka-ya watjalku tjarrnga palunyanya puurrrpa nyinarratjaku. Nyangka nyinarrayilku, nyangka Mamaku wangka yutirringyangka wiyarriku.”

<sup>18</sup> Nyangka yayintjultu-rni tirtu watjaranytja, “Nyangka minyama nyarra nyuntulun nyangu, palunyanya yiwarla purlkanyapirinyapa. Tjiinya yiwarla palunyalu puurrrpa purlkanyapirinytju puurrraringkula kanyira puurrrpa mantangkatja pirninya.”

## 18

### *Yiwarla Papulannga Purllparraarnu*

<sup>1</sup> Nyangka-rna nyangu yayintjulpa kutjupanya tjiinya puurrrpa purlkanya tjarungaralayinnyangka. Yayintjulpa palunyanya yarnangu tilitjarra tjarungaralanytjalulu manta lipiwanalu pirntalarrarnu kanyiranytja. <sup>2</sup> Palunyalu mirrarralpi watjarnu, “Wiya, yiwarla Papulannga pirnilu-ya marninypongkupayinya purllparraarnu. Puru-ya yarnangu pirninya wiyarringu. Nyangka ngurra palunyanya lii-lii ngarala. Nyangka mamu pirninya-ya puru tjurlpu palyamunu pirni-ya pitjangu nyinarra. <sup>3</sup> Kutjulpirtu-ya yiwarla palunyangka mularrpa palyamunu palyaranytja. Nyangka-ya yarnangu ngurra pirningkatja pitjala lurrtjuringkula palyamunurrikkupayi tjiinya-tjananyaya yiwarla palunyangkatjalu witu-wituranyangka. Tjiinyakurlu wayinpa nintila nyangka kakirringkulalpi palyamunurrikgama, palunyapirinyapa. Yiwarla palunyangkatjalu-ya Mama Kuurrrnga wantirra warta yapu pupakatirra marninypongkulanytja. Tjiinyakurlu minymalunku kurri wantirralpi yurritjurtarringama, palunyapirinyapa. Nyangka puurrrpa ngurra pirningkatja pitjala-tjananyaya lurrtjuringkula palyamunurrippyi. Puru-ya ngurra pirningkatjalu pitjala yulytja nintilpayi tjimarrikitjalu. Tjiinya yiwarla palunyangka-ya yulytjaku mukulyanytju nyinapayi. Palunyanyakutju-ya kulilpayi.”

<sup>4</sup> Nyangka-rna kulirnu yilkarinurulu watjaranyangka, “Yingkarta pirni, yiwarla palunyanya-ya wantirra pakara pitja. Yaanarriku-kurlu-yan nyinaku palyamunu palyalku.

Tjiinya ngayulu-tjanamparna palyamunu purlkanya yutilku. Nyangka-ya pakara pitja pika mantjiltjakutarra.

<sup>5</sup> Tjiinya yiwarla palunyangka-ya palyamunu tirtu palyalpayi.

Nyangka Mama Kuurrtu ruukulira palyamunu-ya tirtu pal-aranyangka.

<sup>6</sup> Ngaparrtjika-tjananyaya pika puwa.

Tjiinya-tjananyantaya pika pungkulanytja, palunyapirinyartu.

<sup>7</sup> Yiwarla palunyangka nyinapayilu-yanku yungarralu marniny-pungkupayi.

Palunyalu-ya puru yulytja tjiimarri purlkanya kanyilpayi.

Palunyangka-tjananyaya pika purlkanya puwa.

Tjiinya yiwarla palunyangkatjalu-ya ngaapirinyapa watjalpayi:

‘Wiya, ngayuku-lampa yiwarla minyma puurpirinyapa nyinarra.

Tjiinya walykumunu nyinarra parnaltji wiya.

Palunyalu tjuni kartakatikitjamunu, pukurlpa tirtu nyinama.’

<sup>8</sup> Nyangka Mama Kuurrtu-tjananya tjulurrku pungku tjiinya-yanku karnany-karnanytju watjaranyangka.

Nyangka-ya pikatjarrarriku, puru tjuni kartakatiku.

Nyangka yayilurru purlkanyatarrartu ngaraku.

Tjiinya Mamanya Puurrrpa purlkanya mularrpa.

Palunyalu tjukarurrulu nyakula kulilpayilu yiwarla palunyanya tililku tjunku.

Nyangka kamparrayilku wiyalku.”

<sup>9</sup> Nyangka tjunarnta purlkanya pakanma yiwarla palunyanya kamparranyangka. Nyangka-ya puurrrpa ngurra pirningkatjalu nyakulalpi lingkirra yulaku. Tjiinya-ya lurrtjulu warta yapu pupakatirra marniny-pungkulanytja. Puru-ya lurrtju kakirringkulanytja. Palunyanguru-ya yulaku. <sup>10</sup> Tiwanguru-ya ngurlulu ngarala nyangama Mama Kuurrtu-tjananya lurrtjura tililtjakutarra. Watjalkuya, “Wiya, ngarlutjarra yiwarlangkatja pirninya. Mama Kuurrtu-tjanampa palyamunu yutinnyangka-ya waarrpungkulalpi mirrirringu. Tjiinya kutjulpirtu yarnangu pirnilu-tjanampa yiwarla palunyanya marniny-pungkupayi.”

<sup>11</sup> Nyangka wati ngurra pirningkatjalu tjiinya yulytja tjiimarrikatjalu katirra nintilpayi, palunyanya-ya yulama palunyakutjanampa yulytja payipungkupayi pirninya mirrirrinnyangka. <sup>12</sup> Purtu-ya kulilku, “Nganalu-lampatju kawurlpa, tjilpa, purli walykumunu pirninya payipungku? Nganalu payipungku warntu walykumunu kala kutjupa-kutjupattjarranya? Nganalu payipungku warta parnti walykumunuttjarra puru yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyarnu wantitjanya? Tjiinyamarntu payipungkupayi pirninya-ya mirrirringu. <sup>13</sup> Nyangka nganalu-lampatju parnti kutjupa-kutjupa walykumunu payipungku? Nganalu payipungku wama, uyilpa, purlakarra, wiirpa, puluka, tjiiipu, puru purni kaarrtjarranya? Puru nganalu payipungku yarnangu waarka palyalpayi pirninya? Wiya, payipungkupayi pirninyartu-ya mirrirringu.” <sup>14</sup> Puru-ya yulytja nintilpayi pirnilu ruukulira-tjananya watjanma, “Kutjupa-kutjupa walykumunu wiyarringu tjiinya-ya payipungkula kanyilpayinya. Puru-tjanampa tjiimarri, warntu walykumunu pirninya wiyarringu. Palunyapirinyapa-ya ngula kanyilkittjamunu.” <sup>15</sup> Kutjulpirtulpi-ya wati pirnilu yiwarla palunyangka tjarrparra kutjupa-kutjupa nintiranytja tjiimarrikatjalu. Nintirayirnu-ya tjiimarri purlkanyattjarrarringu. Wati palunyalu-ya

ngurlulu tiwangurulu ngarala nyakuma Mama Kuurrtu-tjananya lurrtjura tililtjakutarra. Ngarala-ya yularra <sup>16</sup> watjanma, “Wiya, ngarltutjarra. Yiwarla palunyanya minyma puurrrpirinypa nyinarranytjatjanu wiyarringu. Tjiinya warntu walykumunu kala kutjupa-kutjupatarra tjarrpatjura kanyilpayi. Puru kutjupa-kutjupa walykumunu kawurltjarratarartu marangka tjarrpatjura kanyilpayi. Puru liringkatarartu palunyapirinypa tjunkupayi. Nyangka palunyaku warntungka kutjupa-kutjupa walykumunu ngarapayi. <sup>17-18</sup> Palunyanya ngaralayirnu waarrpungkulalpi wiyarringu.”

Nyangka-ya pawurppangka pitjapayi pirnilu tiwangurulu ngarala nyakulanytja yiwarla palunyanya kamparranyangka. Tjiinya-ya pawurpa katipayilu, palunyaku-tjanampa puurpa pirnilu, kuka kapingkatja mantjilpayilu-ya nyakula mirrarra watjaranytja, “Wiya, yiwarla palunyanya purlkanya mularrpa ngaralanytja. Kutjupa palunyapirinypa ngaralanytjamunu.” <sup>19</sup> Tjiinya-ya tjunarmpa purlkanya nyakulalpi yulangu. Palunyalu-yanku kata mantatjurananytja. Palunyalu-ya yularra watjaranytja, “Ngarltutjarra-ya yiwarlangkatja pirninya waarrpungkulalpi mirrirringu. Kutjulpirtu-tjananyaya pirnilu marninypungkupayi. Tjiinya-ya pawurrtjarra pirnilu-tjanampa yulytja katirra nintilpayi tjimarri purlkanya mantjilkitjalu. Nyangka-ya yiwarlangkatjalu kutjupa-kutjupa walykumunu kanyilpayi. Parturtu-tjanampa waarrpungkulalpi wiyarringu.”

<sup>20</sup> Yuwa yilkarinkatja pirni, pukurlarri-ya yiwarla palunyanya wiyarringkunyangka. Puru yingkarta pirni, pukurlarri-ya. Puru tjukurpa watjalpayi pirni, pukurlarri-ya, puru Mama Kuurrtu wangka kulira tjakultjunkupayi piritarra. Tjiinyamarntu Mamalu yiwarlangkatja pirninyartu mirrirntanu nyuntunya-tjananyanta pungkulanayangka.

<sup>21</sup> Nyangka-rna nyangu yayintjulpa purlkanyalu purli tjiwa purlkanya mantjiralpi kapi yuru purlkanyangka warningu tjarrpatjunkunyangka. Nyangka watjarnu, “Purli-rna warningu kapingka tjarrpatjunu. Palunyapirinypartu Mama Kuurrtu yiwarla Papulannga purlparrpungku kaninytjarralku. Nyangka-yan purtu nyangama. <sup>22</sup> Nyangka-ya kitaa wangkatjingalpayi puru turampirra puura mirratjingalpayi pirninya wiyarringku. Nyangka-ya yinkapayi pirninya wiyarringku. Wati waarka palyalpayi pirninya-ya wiyarringku. Puru-ya mirrka yurninypa rulyupungkupayinya wiyarringku. <sup>23</sup> Yiwarla palunyangka-ya lantapa puru tililkitjamunu. Puru-ya kurri puru yarltikitjamunu. Yuwa, yarnangu pirnilu-ya yulytja nintilpayi pirninya marninypungkulanytja. Nyangka ngurra piringkatjalu-ya nyakula mula-mularringkulanytja yiwarla palunyangkatjalu-ya maparntjarralupirinypa mayura palyaranyangka. Nyangka pirninyartu yiwarla palunyangkatja wiyarriku.”

<sup>24</sup> Yuwa, yiwarla Papulanta nyinapayilu-ya mirri pungkulananytja Mama Kuurrtu wangka kulira tjakultjunkupayi pirninya, puru palunyakulu yingkarta pirninyatarrartu. Nyangka ngaparrtjika-tjananya mirrirntanu wiyarnu.

## 19

<sup>1</sup> Nyangka-rna kulirnu yilkaringuru yarnangu pirni minga-



mingalu-ya mirrarra watjaranytja, “Yuwa, Mama Kuurrnga-la marninypungama tjiinya-lanya wankarunkunyangka. Mamanyakutju yayirninytju purlkanya nyinarra. <sup>2</sup> Palunyalu tjukarurrulu kulira palyara. Tjiinya minyma nyarra kurri pirningka yurripayinya mirritjuralpi pungu tjunu. Minyma palunyalu Mamaku waarka palyalpayi pirninya mirri pungkulanytja. Palunyalu witu-wituranytja yarnangu pirnilu-ya warta yapu pupakatirra marninypungkulatjaku. Palunyanguru Mama Kuurrtu-lu pungu tjunu.” <sup>3</sup> Nyangka-ya yilkaringunguru puru mirrarralpi watjarnu, “Yuwa, Mama Kuurrnga-la marninypungama. Tjiinyamarntu yiwarla purlkanya tilirnu tjunu. Nyangka kamparra-wanarayirni. Nyangka tjunarnpa tirtu pakara.” <sup>4</sup> Nyangka-ya yirna 24-lu puru yanamulpa kutjarrakutjarralu pupakatingu Mama Kuurrnga marninypungu tjiinya tjiya walykumunungka nyinarranytjanya. Watjarnu-ya, “Yuwa, walykumunu. Mamanya-la marninypungama.”

### *Tjiipu Warlangulunku Kurri Yarltingu*

<sup>5</sup> Nyangka-rna kulirnu tjiya walykumununguru watjannyangka, “Pirnilu-la Mama Kuurrnga marninypungama. Palunyaku waarka palyalpayi pirnilu, puru wati minyma tjilku pirnilu-la marninypungama.” <sup>6</sup> Nyangka-rna kulirnu yarnangu pirni-ya wangkaranyangka. Tjiinyakurlu warnanpa kukurrrmaranytjaluru rurrkunma, palunyapirinypa. Nyangka-rna puru kulirnu palunyaku-tjanampa wangka tuturanytjapirinypa. Tjiinya ngaapirinypa-ya watjaranytja, “Yuwa, Mama Kuurrnga-la marninypungama tjiinyamarntu yarnangu manta lipingkatjaku Puurrrpa nyinarranyangka. <sup>7</sup> Pukurlarri-la Mamanya puurrrpa purlkanya nyinarranyangka. Tjiinya kuwarri Tjiipu Warlangulunku kurri yarlitiku. Nyangka palunyaku kurrilu warntu walykumunu tjarrpatjuralpi tamarlpa nyinarra. <sup>8</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu-ra warntu pirntalpa mularrpa nintirnu. Nyangka tjarrpatjuralpi nyinarra.” Tjiinya warntu palunyanya kamparntalmara watjara Mama Kuurrku katja yurntaltu-ya walykumunu palyaranytjanya, palunyapirinypa.

<sup>9</sup> Nyangkalta-rni yayintjultu watjarnu, “Ngaapirinypa walkatjorra: Tjiipu Warlangulunku kurri yarlitiku. Nyangka walykumunu-ya lurrtjurringkulalpi mirrka pukurltu ngalkunma Mama Kuurrtu-tjananya yarltingangka.” Nyangka yayintjultu-rni watjarnu, “Tjiinya Mama Kuurrku wangka-rna tjukarurrulu watjara.”

<sup>10</sup> Nyangka-rna yayintjulpa palunyangka pupakatingu marninypungkukitja. Nyangka-rni marrkuralpi watjarnu, “Wiya, marninypungkutjamaaltu-rni wanti. Mama Kuurrngakutju marninypungama. Ngayulu-rna Mamaku waarka palyalpayi nyuntunypirinypa puru nyuntuku kurta tjurtupirtipirinypartu. Pirnilurtu-lan kulira tjukurrrpa tjukarurru nyarra Tjiitjalu yutintjanya. Tjiinya tjukurrrpa palunyanya Mama Kuurrku wangka kulira tjakultjunktupayilu-ya watjalpayi.”

### *Wati Purni Pirntaltjarranya*

<sup>11</sup> Nyangka-rna nyangu yilkarangka tuupirinypa yarlarrikingunyangka. Nyangka wati kutju purni pirntaltjarranya nyinarranytja yini ngaapirinypa, “Tjukarurrulu Kulira Palyalpayinya”. Tjiinyamarntu

yarnangu pirninya kuurrrpa purlkanyangka ngaratjunktulalpi tjukarurulu watjanma. Puru warrmarlatjarra yanku pika pungkukitja. Palunyalu tjukarurulu kuliranytjalu palyamunu pirninya pika pungama.<sup>12</sup> Palunyaku kuru waru tilipirinypa kamparranytja. Nyangka yakirri walykumunu pirni katangka kanyiranytja. Nyangka-lu yini walkatjunu wantitja ngaralanytja. Nyangka-ya yarnangu pirninya ngurrrpa yini palunyaku. Wati palunyanyakutju ninti.<sup>13</sup> Wati palunyalunku warntu yirramipuru kanyiranytja. Nyangka-ya yini ngaapirinypa watjalpayi, “Mama Kuurrrku Tjukurrrpa Yutilpayinya”.<sup>14</sup> Nyangka-luya yilkarinkatja pirnilu warrmarlarringkula wanarnu. Warntu pirntaltjarralu-ya purni pirntalpa pirningka tatira wanarnu.<sup>15</sup> Nyangka wati palunyalu tjaangka kanyiranytja kunmarnu yiri purlkanya tjiinya ngurra pirningkatjanya pika wakalkitjalu. Palunyalu puurrarringkulalpi-tjananya witu-witura nintinma. Palunyangka-ya purtu tungunpungama. Tjiinya Mama Kuurrrnga mirrparnpa nyinarra-tjanampa yarnangu palyamunu pirniku. Nyangka-tjananya wati palunyalu mirrirntanku. Tjiinyakurlu mirrka kiripi kantura tjulkunma, palunypirinypa.<sup>16</sup> Wati palunyaku warntungka puru wilurrungka yini ngaapirinypa ngaralanytja, “Puurrrpa Purlkanya, Puurrrpa Mantangkatja Pirningka Munkarra”.

<sup>17</sup> Nyangka-rna nyangu yayintjulpa kutju tjirntungka katu paltjuralpi ngaralanytja. Palunyalu mirrarra yarltirrantyja warlawurru pirninya yilkariwana parrapitjalayinnyangka. Palunyalu watjaranytja, “Pitja-ya kuka purlkanya ngala Mama Kuurrrtu nintintjanya.<sup>18</sup> Pitja-ya yilytjanpa ngala tjiinya mirri pirni ngarrirrantyjanya, puurrrpa purlkanya pirni, warrmarla pirni, palunyaku-tjanampa puurrrpa, purni pirni, purnitjarra pitjapayinya, puurrrku waarka palyalpayi, puru waarka yungarralu kulira palyalpayi, yirna pampa pirni, puru yangupala pirninyatarrartu.”

<sup>19</sup> Nyangka-rna nyangu tjarrnga palunyanya, puru puurrrpa ngurra pirningkatja, puru-tjanampa warrmarla pirninya-ya pika wakalkitja ngaralanytja. Nyangka ngaparrtjika wakalkitja ngaralanytja wati purni pirntaltjarranya puru palunyaku warrmarla pirninya.<sup>20</sup> Wakarayirnu-ya, palunyalu tjarrnga palunyanya tjulyaralpi karpirnu. Puru-ya wati mayura watjalpayinyatarra tjulyaralpi karpirnu. Tjiinya wati palunyalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyaranytja tjarrngalu nyakulanyangka. Tjiinya yayirninytjulu palyaranyangka yarnangu pirnilu-ya nyakula mula-mularringkulanytja. Nyarra-ya tjarrngaku walka kanyiranytja puru purli tjarrngapirinypa pupakatirra marninypungkulanytja, palunyalu-ya nyakula mula-mularringkulanytja. Nyangka-pulanyaya tjarrnga puru wati mayura watjalpayinya tjulyaralpi warningu tjarrpatjunu waru lipi purlkanyangka. Nyarra parnti palyamuntutjarra kampapayi, palunyangka-ya tjarrpatjunu.<sup>21</sup> Nyangka-pulampa warrmarla pirninya-tjananya wati purni pirntaltjarralu ngurlura wanarnu. Palunyalu kunmarnu purlkanyangka tjaangka kanyiranytjalu-tjananya wakarayirnu wi-yarnu. Nyangka mirri pirni-ya ngarrirra-wanarayintja. Nyangka tjurlpu pirnilu-ya pitjangu ngalkulayirnu parltjarringu.

### *Tjukurrpa Kurli 1,000-tjarra*

<sup>1</sup> Nyangka-rna nyangu yilkariguru yayintjulpa kutju tjarungar-alanytja. Palunyalu kii puru rankapu purlkanya marangka kanyiranytja. Tjiinya kii palunyanya kanyiranytja liirra pirti purlkanngkatjanya lakapungkitjalu. <sup>2</sup> Palunyalu pitjangu warnampi tjul-yaralpi rankapungka karrpirnu wantingu nyinarra kurli 1,000-tjanu pakaltjaku. Warnampi nyarra lirru ngarnmanypalpi nyinarranytja, palunyanya mamu yini Tjayitinnga. <sup>3</sup> Nyangka-lu yayintjultu pirti purlkanyangka warningu tjarrpatjunu. Palunyalu liirra lakapungkulalpi nganytjatjunu wantingu. Tjiinya lingkirttu yangatjunu pakara yarnangu ngurra pirningkatja-tjananya parramayuratjaku-tarra. Nyangka pirti palunyangka rawa nyinarrayilku kurli 1,000-tjanu pakalku. Nyangkalta-lu yayintjultu walatjunku. Nyangka puru pakara mantawana parrapitjalayilku, rawamunurtu wiyarriku.

<sup>4</sup> Nyangka-rna nyangu yarnangu pirni-ya tjiya walykumunungka nyinarra-warninytja. Nyangka-tjanampa nintirnu yarnangu pirninya-ya puurraringkula kanyiltjaku. Nyangka-rna puru nyangu kuurti pirni nyarra kutjulpirtulpi mirri pungu wantitjanya-ya ngaralanytja. Tjiinya-tjananya pungu Mama Kuurru wangka-ya watjaranyangka, puru-ya tjukurrpa Tjiitjalu yutintjanya tjukarurrulu watjaranyangka. Tjiinya wankalulpi-ya tjarrnga puru purli tjarrngapirinynga pupakatirra marninympungkulanytjamunu. Puru-ya tjarrngaku walka kanyiranytjamunu ngalyangka puru marangka. Palunyanya-ya mirritjanu wankarringkulalpi Kurayitjala lurrtjuringu. Palunyalu-ya yarnangu pirninya puurraringkulalpi rawalu kanyiranytja, kurli 1,000-ta. <sup>5</sup> Ngarnmanyarringu-ya wankarringu nyinarranytja. Tjiinya kutjupattjarra-ya wankarringkutjamaalpa kuwarripa mirri ngarriranytja kurli 1,000-pa ngarala-wanara wiyarrinkutjaku. <sup>6</sup> Nyarra mirritjanu-ya ngarnmanyarriku nyinama, palunyanya-ya walykumunu puru pukurlpa mularrpa nyinama. Tjiinya Mama Kuurrtutjananya warangka tjarrpatjunkukitjamunu. Nyangka-ya palun-yaku puru Kurayitjaku tjurrtjunga waarka palyanma. Nyangka Kurayitjanya-ya lurrtjurtu puurra nyinarrayilku kurli 1,000-tjanu wiyarriku.

### *Tjayitinnga Warungka Tjarrpatjunku*

<sup>7</sup> Nyangkalta kurli 1,000-tjanulu Mama Kuurrtu Tjayitinnga walatjunku. Nyangka pirtinguru <sup>8</sup> pakara yanku palyamunu pirninya ngurra pirningkatjanya mayura muku-mukulkitja. Palunyakutjanampa yini kamparntalpa ngarala ngaapirinyapa, Kuukanya puru Mayikuukanya. Tjayitintu-tjananya mingapirinyapa yarlitirra kutjungkanku pika-yanku purlkanya pungkulatjaku. <sup>9</sup> Nyangka-ya ngurra pirninguru pitjaku manta lipiwanartu ngaraku. Palunyalu-ya ngururtjunku Puurra Tjiitjaku wanalpayi pirninya ngurragka-ya nyinarranyangka. Yiwarla nyarra Mamalu mukulyanytjulu kanyiranytjanya-ya ngururtjunku pika pungkukitjalu. Parturtutjananya waru yilkarigurulu kampaku wiyalku. <sup>10</sup> Nyangkalta Mama Kuurrtu mamu mayulpayinya mantjiralpi tjarrpatjunku waru parnti palyamunuttarrangka. Nyarra kutjulpirtu-pulanya tjarrnga puru wati mayura watjalpayinya tjarrpatjunu wantingu, palunyangka

tjarrpatjunku. Nyangka-ya lurrtjurringkulalpi rawalu-yanku pika miranma karlarla mungangkatarra.

*Yarnangu Pirninya Kuurrtta Ngaratjunku*

<sup>11</sup> Nyangka-rna nyangu Mama Kuurrnga tjiya pirntalta tjiinya purlkanyangka nyinarranyangka. Nyangkalta manta puru yilkar-itarrartu wiyarringu. <sup>12</sup> Palunyangka-rna nyangu yarnangu pirni mirritjanu pakaralpi ngaralanytja tjiya palunyangka. Wati minyma tjilku pirninyartu-ya ngaralanytja. Nyangka pukpa pirni kanyiranytjalu wirlkara-wanarnu wantingu. Palunyalu pukpa kutjupa puru wirlkarnu tjiinya palunyangka walkatjunu wantingu wankaya tirtu nyinarratjaku. Nyangka Mama Kuurrtu pukpa pirningkatja nyakula tjukarurrulu-tjananya watjaranytja. Tjiinya pukpangka ngarala mantangkalpi-ya kutjupa-kutjupa palyaranytja, palunyanya. <sup>13</sup> Mirritjanu pirni-ya pakarnu ngaralanytja. Tjiinya-ya kapi yuru purlkanyangka mirri ngarriranytjatjanu, puru pirtingka ngarriranytjatjanu pakarnu ngaralanytja. Nyangka Mama Kuurrtu pukpangka nyakulanytja tjiinya mantangkalpi-ya kutjupa-kutjupa palyaranytjanya. Palunyalu tjukarurrulu-tjananya watjaranytja. <sup>14-15</sup> Palunyalu watjarnu wantingu mirrirringkulanytjanya puru mirri pirtingka ngarriranytjanya wiyarrinkutjaku. Palunyalu nyakulanytja pukpa yini pirnitjarranya tjiinya-ya wanka tirtu nyinarratjaku. Palunyalu yiniku purtu nyakulalpi tjarrpatjunu-tjananya waru purlkanyangka. Tjiinya-ya mirritjanu pakaralpi waru palunyangka puru mirrirriku.

## 21

*Yilkari Puru Manta Kutjupanya*

<sup>1</sup> Nyangka-rna nyangu yilkari puru manta kutjupanya ngaralanyangka. Tjiinyamarntu yilkari puru manta ngarnmanyatjatanya wiyarringu. Nyangka kapi yuru purlkanyatarrartu wiyarringu. <sup>2</sup> Nyangka-rna puru nyangu Mama Kuurrku yiwarla purlkanya Tjurutjamanya tjiinya kutjupanya yilkaringunguru waalkarrarnu pitjalayinnyangka. Yiwarla palunyanya walykumunu mularrpa. Tjiinyakurlu kungkalu warntu walykumunu tjarrpatjurra kurri yarlitkitjalu. Palunyalu ngata-ngata mapitja kurri nyakukitja, palun-yapirinypa. <sup>3</sup> Nyangka-rna kulirnu tjiya walykumunungurulu mirrangu watjannyangka, “Yuwa, kuwarri Mama Kuurrnga ngurrararriku yarnangu pirningka lurrtju nyinama. Nyangka-ya palunyaku yungarapirti nyinama. Nyangka Puurrrpa walykumunu mularrtu-tjananya kanyinma. <sup>4</sup> Palunyalu-tjananya kuru milyarnpa wayipungku wiyalku. Nyangka-ya puru mirrirrikitjamunu. Puru-ya tjuni kartakatikitjamunu, puru yulakitjamunu. Puru-ya pika miralkitjamunu. Tjiinya mantangkalpi ngarapayi pirninya-ya wiyarrinku.”

<sup>5</sup> Nyangka tjiya walykumunungka nyinarranytjalu watjarnu, “Ngayulu-rna pirnipurka kutjupankulalpi walykumunulku.” Pururni watjarnu, “Wangka palunyanya walkatjurra. Tjiinyamarntu tjukarurru ngarala pirnilu-ya nyakula mula-mularrinkutjaku.” <sup>6</sup> Nyangka-rni watjarnu, “Yuwa, tjukurrrpa pirni-rna watjarnu wantinytjanya yutirringu. Ngayulu-rna ngarnmanypalpi

nyinarranytjatjanu tirtu nyinarra. Palunyalu-rna tirtu nyinama manta wiyarringkunyaangka. Yuwa, kapitjirratja-munta-yan? Wiya, yinytjanulu-tjanamparnanku nintilku kapi kanyilpayi tjiinya-yan tjikiltjaku. <sup>7</sup> Wantinytjamaaltu-rniya tirtu wananma. Nyangka-tjananyarnanta tirtu miranykanyinma. Tjiinya Mamalu-tjananyarnanta katja yurntalpiri kanyinma. <sup>8</sup> Nyangka-ya yarnangu palyamunu palyalpayi pirninya waru lipi purlkanyaangka tjarrpaku. Tjiinya palunyalu-ya wanara ngurlulu wantipayi. Puru-ya mula-mularringkutjamaaltu wantipayi, puru mirri pungkupayi, puru kurri kutjupa-kutjupangka yurripayi, puru yirrartitjarralu pungkupayi, puru warta yapu pupakatirra marninypungkupayi, puru mayura watjalpayi. Palunyapirinypa palyalpayi pirninya-rna tjarrpatjunku waru parnti palyamunutjarrangka. Tjiinya-ya mirritjanu wankarringkulalpi puru mirrirriku warulu-tjananya kamparranyaangka.”

*Yiwarla Tjurutjamanya Kutjupanya*

<sup>9</sup> Nyangka tjiinya ngaangkalpi-ya yayintjulpa 7-tu pawultjarralu pika nintiranytja. Nyangka-rni kutjulu pitjangu watjarnu, “Wanalar-ni. Nyangka-rnanta Tjiipu Warlanguku kurri nintitjurra, tjiinya-lu kuwarri yarlitiku, palunyanya.”

<sup>10</sup> Nyangka Kuurti Walykumunulu-rni kanyiranytja. Nyangka yayintjultu-rni katingu purli wararra purlkanyakutu. Nyangka palunyanguru-rna nyangu Mama Kuurru yiwarla Tjurutjamanya yilkariguru waalkarrarnu pitjalayinnyangka. <sup>11</sup> Nyangka yiwarla palunyanya kirlarrmaranytja tjiinyamarntu Mama Kuurrtanguru pit-janytjatjanu. Tjiinyakurlu puturlpa kirlarrmanama tjirntulu kampar-ranyaangka, palunyapirinypa. <sup>12</sup> Nyangka yaarra wararra purlka-nyalupirinypa ngururtjunu kanyiranytja yiwarla palunyanya. Palun-angka kayirra 12-pa-ya ngaralanytja. Nyangka-ya yayintjultu kayirra kutju-kutjunguru ngarala miranykanyiranytja. Nyangka Yitjurayilku katjapirtiku yini-ya kayirra kutju-kutjunga ngaralanytja walkatjunu wantinytja. Tjiinya katja 12-nguru-ya Yitjurayilku tjampuriti pirniringu nyinarranytja. <sup>13</sup> Kayirra pirni-ya yaarra ngaapirinypa ngaralanytja. Kakarraranguru-ya marnkurra ngarangu. Yurlparirranguru marnkurra ngarangu. Kayilinguru marnkurra ngarangu. Puru yapurranguru marnkurrapartu ngarangu. <sup>14</sup> Nyangka yaarra palunyanya ngaralanytja purli walu 12-pangka katalarra. Nyangka watiku yini ngaralanytja walu palunyatjinta. Wati nyarra 12-pa Tjiipu Warlangulu witurnu tjukurra-ya wat-jaratjaku, palunyaku-tjanampa yini ngaralanytja. <sup>15</sup> Nyangka yayin-tjulpa nyarra ngayula-rni wangkarranytjalu warta wirrmira kawurlt-jarra kurlartapirinypa kanyiranytja miitjurumalpayi. Tjiinya yiwarla palunyanya, yaarra puru kayirra pirninyartu miitjurumalkitjalu kanyiranytja. <sup>16</sup> Palunyalu yiwarla ngantjarrwanalu miitjurumara-wanarnu tiwarringkula yanu kilamiita 2,400-kutu. Tjiinyamarntu lipi mularra ngaralanytja. Palunyalu nampirraaralpi puru ngan-tjarrwanalu watimiitjurumara-wanarnu nyangu palunyapirinypartu ngaralanytja kilamiita 2,400-pa. Puru yiwarlawana miitjurumara tatirayirnu nyangu palunyapirinypartu ngaralanytja, kilamiita 2,400-pa. Tjiinya yiwarla palunyanya wararra purlkanyaangka munkarra

ngaralanytja wirrmira mularrpa. <sup>17</sup> Nyangka yaarrpa purlkanyalu yiwarla palunyanya parrangururtjunu. Nyangka yayintjultu mantanguru miitjurumara tatira-wanarnu nyangu miita 65 ngaralanytja. <sup>18</sup> Nyangka-rna nyangu yaarrpa palunyalu kala yukiri-yukirilu kirlarrmaranyangka. Puru yiwarla palunyanya walykumunu kawurtjarra ngaralanytja. Palunyalu-rni kirlarrmaranytjalu kuru maltampurrtjingaranytja. <sup>19-20</sup> Nyangka-rna nyangu yaarrta kaninytjarra walu 12-pa kala kutjupa-kutjupa ngaralanyangka. Tjiinya-ya yukiri-yukiri puru yilkaripirinyapa puru pirntalpa puru tjitirn-tjitirnpa puru yirnuntji-yirnuntji puru maru ngaralanytja. <sup>21</sup> Nyangka-rna nyangu kayirrrpa 12-nya-ya ngaapirinyapa ngaralanyangka. Tjiinya purli murilypirinyapa kala kutjupa-kutjupa walykumunu ngaralanytja. Nyangka-rna puru nyangu yiwarra walykumunu ma-ngarrirranytja kawurtjarra. Tjiinyakurlu kirlarrwanalu wayirntaralpi munkarra nyawa, palunypirinyapa.

<sup>22</sup> Nyangka-rna purtu nyangu tjurrtju purlkanya tjarrparra-ya Mamanya marninypungkupayinya. Tjiinyamarntu Mama Kuurrnga Puurrrpa purlkanya puru Tjiipu Warlangunya yuti-pula nyinarra. <sup>23</sup> Nyangka yiwarla palunyangka tjirntulu yutilkijamunu. Puru kirnaralu yutira kanyilkijamunu. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-pula Tjiipu Warlangulu-tjananya yutira kanyinma. <sup>24</sup> Yiwarla palunyalu manta lipiwana yutira kanyinma. Nyangka-ya yarnangu ngurra pirningkatja yuti parrapitjalayinma. Nyangka puurrrpa ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu-yanku tjimarri yulytja walykumunutarrartu katiku yiwarla palunyakutu. <sup>25</sup> Nyangka-ya kayirrrpa pirninya yarla tirtu ngarama. Tjiinyamarntu yiwarla palunyangka mungarrikitjamunu. <sup>26</sup> Nyangka ngurra kutjupa-kutjupangurulu-ya yulytja walykumunu pirni katiku yiwarla palunyakutu. <sup>27</sup> Tjiinya palyamunu-ya katikitjamunu. Walykumunukutju-ya katima. Nyangka-ya palyamunu palyalpayi pirninya puru mayura watjalpayi pirninya tjarrpakijamunu. Tjiinya Tjiipu Warlangulu yini pukpangka walkatjunu wantingu wanka-ya nyinarratjaku. Palunyanyakutju-ya tjarrparralpi wanka tirtu nyinama.

## 22

<sup>1</sup> Nyangka yayintjultu-rni nintitjunu kapi warla walykumunu tjiinya wanka kanyilpayinya. Kapi palunyanya Mama Kuurrku puru Tjiipu Warlanguku tjiyanguru kukurrmaranytjalu kirlarrmaranytja. <sup>2</sup> Palunyalu yiwarla ngururrwana kukurrmaranytja. Nyangka kapi kantily-kantilywana warta pirni tjiinya wanka kanyilpayinya ngarala-wanarayintja. Nyangka warta palunyangka kirnara kutjupa-kutjupangka mirrka pakaranytja. Nyangka-ya yarnangu ngurra pirningkatjalu nyaralpi mantjira ngalkula pika wiyarringkulanytja. <sup>3</sup> Nyangka-ya yarnangu nyarra Mama Kuurrtu kunkanymankutjanya nyinakitjamunu ngurra palunyangka. Walykumunuyakutju-ya nyinama.

Nyangka Mama Kuurrku puru Tjiipu Warlanguku tjiya ngarama. Nyangka Mama Kuurrku waarka palyalpayilu-ya marninypungama. <sup>4</sup> Palunyalu-luya yiiku nyaku. Puru-ya palunyaku yini tjiinya ngalyangka walkatjunu wantitjanya kanyinma. <sup>5</sup> Nyangka ngurra

palunyangka-ya tili kanyilkitjamunu. Tjiinyamarntu munga ngarak-itjamunu. Puru-ya kulilkitjamunu tjirntulu-tjananya yutiratjaku. Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu-tjananya yutira kanyinma. Nyangka-ya Mamanyapirinypa puurrra tirtu nyinama.

*Tjiitjanya Marlaku Pitjaku*

<sup>6</sup> Nyangka yayintjultu-rni watjarnu, “Wangka palunyanya mularrkulinma tjukaruru ngaralanyangka. Tjiinya Mama Kuurru wangka kulira tjakultjunkturupayilu-ya yungarralu watjaranytjamunu. Ngarna Mamalu-tjananya kurrurra wankarranyangka-ya watjalpayi. Nyangka-rni palunyapirinytju witurru tjiinya-rna Mamaku waarka palyalpayi pirningka tjakultjuratjaku kutjupa-kutjupa kuwarri-kuwarri yutirringkutjaku.”

<sup>7</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kulila-ya. Kuwarri-kuwarri-rna tjarungaraku. Mamaku wangka tjiinya pukpa ngaangka ngarala, palunyanya-yan wangarnarralu kulira palyaranytjalu walykumunu nyinama.”

<sup>8</sup> Yuwa, tjukurrra ngaanya ngayulu-rna Tjuuntu nyangu puru kulirnu. Tjiinya-rna nyakula puru kuliranytja yayintjultu-rni nintitjunktulanyangka. Tjiinya-rni nintitjunktula-wanarnu wiyarnu. Nyangka-rnalulu tjinangka pupakatingu marniny-pungkukitja.

<sup>9</sup> Nyangka-rni marrkuralpi watjarnu, “Wiya, marniny-pungkutjamaaltu-rni wanti. Mama Kuurrngakutju marniny-pungama. Tjiinya ngayulu-rna Mamaku waarka palyalpayi nyuntunypirinypartu. Nyangka palunyaku wangka kulira tjakultjunkturupayil pirninya-ya ngayunyapirinypartu nyinarra. Puru-ya wangka pukpa ngaangkatja wangarnarralu kulira palyalpayinya ngayunyapirinypartu nyinarra. Palunyangka Mamanyakutju marniny-pungama.” <sup>10</sup> Nyangka-rni watjarnu, “Mama Kuurru wangka pukpa ngaangkatja kumpitjunkturupayil watjanma. Tjiinyamarntu kuwarri-kuwarri yutirriku. <sup>11</sup> Nyangka-ya palyamunu palyalpayilu tirtu palunyapirinypa palyanma. Puru-ya palyamunu kulilpayi pirnilu palunyapirinypa kulinma. Nyangka-ya walykumunu palyalpayilu palunyapirinypa palyanma. Puru-ya Mama Kuurru watjarnu tjarungaraku. Palunyalu-tjananyarnanta kuurrra purlkanyangka ngaratjunku. Palunyalu-rna walykumunu palyalpayi pirninya ngurra walykumunungka nyinatjunku. Nyangka palyamunu palyalpayi pirninya-rna warungka tjarrpatjunku. <sup>13</sup> Tjiinya ngayulu-rna ngarnanypalpi nyinarranytjatjanu tirtu nyinarra. Palunyalu-rna tirtu nyinama manta wiyarringkunyangka.”

<sup>12</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Kulila-ya. Kuwarri-kuwarri-rna tjarungaraku. Palunyalu-tjananyarnanta kuurrra purlkanyangka ngaratjunku. Palunyalu-rna walykumunu palyalpayi pirninya ngurra walykumunungka nyinatjunku. Nyangka palyamunu palyalpayi pirninya-rna warungka tjarrpatjunku. <sup>13</sup> Tjiinya ngayulu-rna ngarnanypalpi nyinarranytjatjanu tirtu nyinarra. Palunyalu-rna tirtu nyinama manta wiyarringkunyangka.”

<sup>14</sup> Yuwa, walykumunu-yan warntu parltjintjatjanupirinypa nyinarra. Palunyatjanulu-yan mirrka nyarra warta wanka kanyilpayi-angkatja ngalku. Puru-yan kayirwana ma-tjarrparra yanku yiwarla palunyangka nyinama. <sup>15</sup> Nyangka-ya yarnangu palyamunu palyalpayi pirninya tjarrpakitjamunu. Tjiinya-ya kutjupa-kutjupa palyamunu palyalpayi, yirratitjarralu-ya pungkupayi, kurri kutjupa-kutjupangka yurripayi, mirri-ya pungkupayi, warta yapu-ya pupakatirra marniny-pungkupayi, mayunytjulu-ya watjara palyalpayi. Yarnangu palunyanya-ya ngurra palunyangka tjarrpakitjamunu.

<sup>16</sup> Nyangka Tjiitjalu yingkarta pirningka watjarnu, “Yuwa, ngayulu-rna yayintjulpa witurnu mapitjala-tjananyanta tjukurrpa palunyanya watjaltjaku yiwarla kutjupa-kutjupangka-yan nyinarranyangka. Tjiinya kutjulpirtulpi puurpa Tayipirrnga nyinarranytja, palunyaku wartangkatja-rna ngayulu nyinarra. Puru-rna pirntirri nyarra tjirntukutu pakalpayinyapirinypa nyinarra.”

<sup>17</sup> Nyangka Kuurti Walykumunulu-pula Tjiipu Warlanguku kurrilu watjara, “Pitja.”

Nyangka yarnangu pirnilu-ya kuliralpi puru watjalku, “Pitja.”

Yuwa, kapitjirratja-munta-yan? Pitja-ya kapi wanka kanyilpayinya tjikila nyarra Mama Kuurrtu yinytjanulu nintintjanya.

*Wiyarrikitjalu Watjaranytja*

<sup>18</sup> Yuwa, ngayulu-rna Tjuuntu ngaanya kurrurntutarra watjara. Tjiinya Mama Kuurruku wangka ngarala pukpa ngaangka. Nyangka-kurlu-yan tjukurrpa kutjupa lurrtjuralpi watjanma. Wantima-ya. Kutjupa-yan watjalku, nyangka Mamalu-tjananyanta pika purlkanya pungku. Tjiinya wangka pukpa ngaangka ngarala Mamalu yarnangu palyamunu pirninya pikatjarraltjaku. Palunyapirinypa-tjananyanta pikatjarralku tjukurrpa kutjupa lurrtjura watjaranyangka. <sup>19</sup> Puru-tjinguru-yan Mama Kuurruku wangka pukpa ngaangkatja ngatalpa watjalku. Nyangka Mamalu mirrka wanka kanyilpayinya nintilkitjamunu. Nyangka-yan tjarrpakitjamunu palunyaku yiwarla walykumunungka. Tjiinya tjukurrpa pukpa ngaangka ngarala warta wanka kanyilpayinya puru yiwarla walykumunuyatjarra, palunyaku-yan ngurrrpa tirtu nyinama wangka ngatalpa watjaranytjatjanu.

<sup>20</sup> Nyangka Tjiitjalu watjarnu, “Tjukurrpa ngaanya tjukarurru mularrpa.” Palunyalu watjarnu, “Yuwa, mularrpa ngayulu-rna kuwarrikuwarri tjarungaraku.”

Nyangka ngayulu-rna Tjuuntu kuliralpi watjarnu, “Yuwa, walykumunu. Waarrpungkula pitja! Nyuntulu-tjun ngayuku puurrrpa.”

<sup>21</sup> Nyangka yingkarta pirningka-tjananyarnanta ngaanya watjara: Puurrrpa Tjiitjalu-tjananyanta tirtu pukurlmara kanyinma.

Yuwa, palunya.



## Turlku Pirninya

### 1

*Mama Kuurrku Wangka Kuliranytjalu Warta Purlkurnpirinypa Nyinama*

<sup>1-2</sup> Yuwa, yarnangu palyamunuku wangka-ya kulira nyinanytjamaaltu wantima.

Palunyaalu-ya palyamunu pirningka yarangka wanarayintjamaaltu wantima.

Palunyaalu-ya lurrtjurringkula nyinarranytjamaaltu wantima

Mama Kuurrnga-ya panypuratjarralu watjaranyangka.

Wiya, Mama Kuurrku wangka mukulyanytjulu-ya karlarla mungangka pukurltu kulinma.

Yuwa, palunyapirinypa-yan tirtu nyinarranyangka

Mama Kuurrtu-tjananyanta walykumunura kanyinma.

<sup>3</sup> Yuwa, palunyapirinypa-yan nyinarranytjalu warta purlkurnpirinypa nyinama.

Tjiinyakurlu warta kapingkartu pakala mirrka purlkanya kanyinma, palunyapirinypa.

Palunyaalu-yan kutjupa-kutjupa walykumunura palyanma.

<sup>4</sup> Nyangka-ya yarnangu palyamunu tjanmarta minyarrapirinypa nyinama.

Tjiinyakurlu tjanmarta rurrmupungama. Nyangka pirriyalu minyarra katima, palunyapirinypa.

<sup>5</sup> Tjiinya yarnangu palyamunu pirnilu-ya purtu kulilku

tjiinya Mama Kuurrtu yarnangu pirninya tjarraranyangka.

Tjiinya-tjananya yarnangu palyamunu pirninya tjarralku.

Paluyangka-ya purtu kulilku Mama Kuurrku yungarrapirtingka nyinakitjalu.

<sup>6</sup> Nyangka-ya yarnangu nyarra yiwarra tjurrkurlwana mapitjalayirni, palunyanya-tjananya Mama Kuurrtu miranykanyira kanyinma.

Nyangka yarnangu palyamunu pirninya-ya

mirrikutu mapitjalayirni yiwarra palyamunuwana.

### 23

*Puurr, Nyuntulu-rnin Miranykanyira Kanyilpayi*

<sup>1</sup> Yuwa Puurr, nyuntulu-rnin miranykanyira kanyilpayi.

Tjiinyakurlu watilu tjiipu miranykanyinma.

Palunyapirinytju-rnin miranykanyira kanyilpayi.

Nyangka-rna pirnipurlka kanyira

nyuntulu-tjun nintiranyangka.

<sup>2</sup> Patalypa-rna nyinarranyangka nyuntulu-rnin nyinatjunkupayi yukiri walykumunungka.

Palunyaalu-rnin walara katipayi

kapi warla walykumunukutu.

<sup>3</sup> Kurltjirr-kurltjirrpa-rna nyinarranyangka

nyuntulu-rnin kurrurnpa yipilymara kanyilpayi.

Puru-rnin yiwarra tjukarurruwanalu walara katipayi,

tjiinyamarntu-rnin kalkurnu wantinytjatjanulu.

- 4 Kamu-rna ngurlurriku mirrirrikita.  
 Tjiinyamarntu-lin lurrtjurtu yankulayirni.  
 Nyuntulu-rnin wartatjarralu paalytjura kanyilpayi.  
 Tjiinyakurlu tjiipu miranykanyilpayilu warta kanyinma  
 papa nganyirri purlkanya pungkukitjalu.  
 Palunypirinytju-rnin walara katirrayilpayi.  
 Nyangka-rnanta kurrurnpa rapalu wanarayirni.
- 5 Nyuntulu-tjun mirrka kutjupa-kutjupa pirni palyara tjunkupayi,  
 yanan-yananpa pirnilu-rniya nyakulanyangka.  
 Palunyalu-rnin pukurltu yarltipayi pitjala-rna mirrka ngalkulatjaku.  
 Puru-tjun panikinta tjutira mulyawiilymankula tjunkupayi  
 purlkanya-rna tjikiltjaku.
- 6 Yuwa, nyuntulu-rnin ngarltunytjulu tirtu kanyinma.  
 Nyangka-rna nyuntuku ngurrangka tirtu nyinaku nyinama.

## 46

### *Mama Kuurrtu-lanya Yangatjura Kanyilpayi*

- 1 Mama Kuurrtu-lanya yangatjura kanyilpayi.  
 Nyangka-lan kurrurnpa rapa nyinarra.  
 Tjiinya-lanya tirtu yirringkara kanyilpayi  
 kutjupa-kutjupa ngaralanyangka.
- 2 Palunyangka-lan ngurlumaalpa nyinama.  
 Nyangka mantatarrartu yurriranyangka  
 purli wararra kartakatirra yuru purlkanyangka  
 punka-punkara tjarrparranyangka-lan  
 ngurlumaalpa nyinama.
- 3 Tjinguru kapi warnanpa purlkanya wirtatjarra  
 rurrku kukurrmanku.  
 Wiya, ngurlumaalpa-lan nyinama.  
 Tjiinya yapu wararratarrartu tiltirr-tiltirrmaranyangka,  
 ngurlumaalpa-lan nyinama.
- 4 Yuwa, kapi warla walykumunulu  
 yarnangu Tjurutjamanyamartatji pirninya pukurlmara kanyil-  
 payi.  
 Yiwarla nyarra Mama Kuurrnga-ya lurrtjurringkula marninypunku-  
 payi, palunyangka.
- 5 Mama Kuurrnga yiwarla palunyangka tirtu nyinama.  
 Nyangka-ya pungkula wiyalkitjalu purtulinku wantiku.  
 Tjiinyamarntu Mama Kuurrtu waarpungkulalpi yangatjunku  
 kanyinma.
- 6 Yuwa, ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu-yanku  
 pika pungkulanyangka  
 Mama Kuurrnga tuturapirinyapa wangkama.  
 Nyangka-ya manta lipingkatjalu kuliralpi ngurluny-  
 ngurlunyarriku.
- 7 Yuwa, Mama Kuurrtu Yayirninnytjulu Palyalpayilu-lanya  
 miranykanyira kanyira.  
 Mama Kuurrnga, tjiinya Tjayikapalu pupakatirra marninypunkupayi,  
 palunyalu-lanya yangatjura kanyilpayi.
- 8 Pitjalalpi-yan nyaku kata paarnarralku

Mama Kuurrtu manta lipiwanalu  
kutjupa-kutjupa palyarnu wantinyangka.

<sup>9</sup> Tjiinya Mama Kuurrtu marrkulpayi  
yarnangu pirnilu-yanku warrmarlara  
manta lipiwanalu pika pungkulanyangka.

Palunyalu kurlarta, kupulu pirninya kartarntankupayi,  
puru tjara pirninya tilira tjarrpatjunkupayi.

<sup>10</sup> Mama Kuurrtu watjarnu, “Wiya, tjurlpilyarrinytjamaalpa-ya  
kurrurnpa yipilyarri.

Palunyalu-rniya ngayunya ruukulila  
tjiinya-tjanamparnanku puurra purlkanya nyinarranyangka.

Nyangka yarnangu ngurra kutjupa-kutjupangkatjalu-rniya  
manta lipingkatjalurtu marninypungama.”

<sup>11</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu Yayirninytjulu Palyalpayilu-lanya mi-  
ranykanyira kanyira.

Mama Kuurnga, tjiinya Tjayikapalu pupakatirra marninypungkupayi,  
palunyalu-lanya yangatjura kanyilpayi.

## 51

Wati yini Tayipirrnga kampangkartu ngarringu wati kutjupaku kur-  
ringka. Nyangka wati yini Nayitjintu tjiinya Mama Kuurrtu wangka  
kulira tjakultjunkupayilu pitjangu Tayipirrnga-lu punturru watjarnu  
tjiinya wati kutjupaku kurri pampunnyangka. Nyangka palunyalan-  
guru Tayipirrtu turlku ngaanya walkatjunu.

*Tayipirrtu tjapirnu Mama Kuurnga-ra kalyparritjaku*

<sup>1</sup> Yuwa Mama, ngarlturriwa-tju ngayuku.

Tjiinya-rnin mukulyanytjulu miranykanyira kanyilpayi.

Yuwa, nyuntulun walkatjunu wantingu palyamunu-rna  
palyaranyangka.

Nyangka-munta-tjun ruwarrpungku wiyalku?

Tjiinyamarntun ngarltunytju purlkanya nyinarra.

<sup>2</sup> Parltjila-rni walykumunula

palyamunu-rna palyarnu palunyangka.

<sup>3</sup> Tjiinya-rna nintilu kulira palyamunu palyantjatjanulu.

Palunyalu-rna purtu watarrkurringkula.

Tirtu-rna kulira palyamunu palyantjatjanulu.

<sup>4</sup> Nyuntuku wangka-rna tungun-tunguntu wantingu.

Nyuntula mirangka-rna palyamunu palyarnu.

Nyangka-rnin tjurrrkurltu watjara palyamunu-rna palyannyangka.

<sup>5</sup> Yuwa, pilyirngurulpi-rna palyamunu tirtu palyaranytja.

<sup>6</sup> Yuwa Mama, nyuntulun mukurringkula

tjiinya-rna mayuranytjamaalpa tjukarurru nyinarratjaku.

Palunyanguru-rni nyuntuku wangka pinangka tjarrpatjurra.

<sup>7</sup> Parltjila-rni. Nyangka-rna walykumunu nyinama.

<sup>8</sup> Mama, watjala-rni kalyparringkutjatjanulu.

Nyangka-rna pukurlarri nyinama.

Nyuntulu-rnin kurltjirr-kurltjirrmanu.

Kuwarrinya-rni kurrurnpa pukurlmara kanyinma.

- 9 Tirtu-kurlun kulinma  
 palyamunu-rna palyarnu palunyangka. Wanti.  
 Yuwa Mama, nyuntuku walkangka ngarala.  
 Nyangka-tju ruwarrpuwa wiyala.
- 10 Wiya Mama, kurrurnpa-rni parltjila walykumunula.  
 Palunyalu-rni wuyurra tjurkurlmara kanyinma.
- 11 Wiya Mama, wituntjamaaltu-rni ngamulu kanyinma.  
 Nyuntuku Kuurtti Walykumununya katinytjamaaltu wanti.  
 Nyangka-rni ngayula nyinama.
- 12 Pukurlmara-rni kanyinma,  
 nyarra wankarunkulalpi-rnin pukurlpa kanyiranytja,  
 palunyapirinypa.  
 Palunyalu-rni wuyurmarra nyuntuku wangka wangarnarralu kulira  
 palyaratjaku.
- 13 Nyangka-rnayi nyuntuku wangka nintipungama  
 yarnangu nyarra palyamunu pirningka.  
 Nyangka-yayi pinkurraara marlaku pitja nyuntulakutu.
- 14 Mama, nyuntulu-rnin kutjulu wankarunku.  
 Nyangka-kurlu-rnin ngaparrtjika pungku tjunku  
 tjiinya-rna wati nyarranya pungu tjunkunyangka.  
 Palunyangka-rna mirrara yinkama  
 nyuntulu-rnin wankarunkunyangka.
- 15 Mama, yirringkala-rni wangkarra-rna  
 nyuntunya marninypungkulatjaku.
- 16 Tjinguru-rnanku mirrka kuka katiku witaralpi nintilku.  
 Wiya, pukurlarrikitjamunu-tjun.
- 17 Tjiinya-rna kurrurnpa tjirturu-tjirturu palyamununguru kurntar-  
 ringku,  
 palunyangka-tjun pukurlarriku.  
 Palunyalu-rnin wituntjamaaltu ngamuntinku kanyinma.
- 18 Yuwa Mama, walykumunura-tjananya kanyinma  
 yarnangu pirninya nyarra Tjurutjamala nyinarranytjanya.  
 Palunyalu-tjananya yirringkanama.  
 Nyangka-yayi yaarra purlkanya yiwarlawana marlakulu parra-  
 palyanma.
- 19 Palunyalu-latju palyamunu palyaralpi  
 kurntarringkula nyinanytjatjanulu  
 puluka pungku witalku nyuntuku nintilku.  
 Nyangkan pukurlarriku.

## 63

Turlku ngaanya Tayipirrtu mayu-mayu nyinarranytjalu walkatjunu wantingu.

*Tayipirnga Kurrurnpatarrartu Mama Kuurru Mukurringkulanytja*

- 1 Yuwa Mama, nyuntunya-rnanta pupakatirra marninypungkupayi.  
 Palunyalu-rnanku kurrurnpatarra mukurringkula.

- Tjiinyakurlu-ya ngurra yayilurrungka pitjalayila  
purtu mukurringkula pinalukutju kulinma, “Kapipalka ngarrima.  
Nyangka-rna waarrpungkulalpi tjikila.” Palunyapirinypa.
- <sup>2</sup> Yuwa, mukurringkula-rnanta nyuntunya nyakukitjalu.  
Puru-rna mukurringkula nyuntuku tili purlkanya nyakukitjalu  
tjurrtjunga yirrnaryangka.
- <sup>3</sup> Walykumunu tjiinya wanka-rna nyinarratjaku.  
Nyangka palunyangka munkarra ngarala  
tjiinya-rnin mukulyanytjulu kanyiratjaku.  
Palunyalangurulta-rnanta marninypungama.
- <sup>4</sup> Yuwa, nyuntunya-rnanta marninypungkulayilku ma-mirrirriku.  
Puru-rnanta mara katura warlkura tjapinma.
- <sup>5</sup> Yuwa, kurrurnpa-rna pukurlpa nyinama.  
Tjiinyakurlu kukatjanu parltjarringkulalpi pukurlpa nyinama,  
palunyapirinypa.  
Palunyalu-rnanta pukurltu yinkarra marninypungama.
- <sup>6</sup> Mungangka-rnanta ngarrirra kulilpayi.  
Wankalu-rnanta kulira tjirnturringkupayi.
- <sup>7</sup> Yuwa, tirtu-rnin yirringkara kanyilpayi.  
Palunyangka-rnanku turlku pukurltu yinkapayi,  
tjiinyamarntu-rnin yangatjura kanyiranyangka.  
Tjiinyakurlu tjurlpulunku kurlunypa pirninya nyarlpilu yan-  
gatjura kanyinma.  
Palunyapirinytju-rnin kanyira.
- <sup>8</sup> Lurrnju-rnanta tirtu nyinama.  
Nyangka-rnin waku purlkanyalu patjurira kanyinma.
- <sup>9</sup> Yarnangu nyarra nyinarra-rniya yurakanyira pungkula tjunkukitjalu,  
<sup>10</sup> palunyanya-tjananya warrmarlalu pungku tjunku.  
Nyangka ngupanulu pitjaku ngalku wiyalku.
- <sup>11</sup> Yuwa Mama, ngayulu-rnanta puurra purlkalu pukurltu marniny-  
pungama,  
tjiinya-rnin yirringkaranyangka.  
Nyangkanta-ya yarnangu nyarra nyuntunya mularrkuliranytjalu  
marninypungama.  
Nyangka-ya mayulpayi pirninya kanmarrarriku nyinama.

## 91

### *Mama Kuurrtu-rni Yangatjura Kanyinma*

- <sup>1</sup> Ngayulu-tjinguru-rna Mama Kuurrrnga tjiinya yayirninytjulu palyal-  
payingga ngamu nyinama.  
Nyangka-rni yangatjura kanyinma.
- <sup>2</sup> Nyangkalta-rna Mama Kuurrrta watjalku,  
“Nyuntulu-rnin tjarapirinytju yangatjura kanyilpayi.  
Nyangka-rnanta nyuntunyakutju pupakatirra marninypungama.  
Palunyalu-rnanta mula-mularringkula kulinma.”
- <sup>3</sup> Kulila. Kutjupalu-tjingurunta punkatjingalku.

- Wiya, Mama Kuurrtunta katulku.  
 Nyangka-tjinguru-ya pirninya pika purlkanyatjarra ngarrima.  
 Nyangkanta Mama Kuurrtu wankarura kanyinma mirrirritjaku-tarra.
- <sup>4</sup> Yuwa, Mama Kuurrtunta yangatjura kanyinma.  
 Tjiinyakurlu tjurlpulunku kurlunypa pirninya nyarlpilu yangatjura kanyinma, palunyapirinytju.  
 Mama Kuurrtunta watjarnu wantinytjatjanulu kanyinma.  
 Tjiinyanta tjurlpu nyarlpipirinytju yangatjura kanyinma.
- <sup>5</sup> Wiya, nyaakun ngurlurringkula mamulunta mungangka pitjala pungkutjaku?  
 Wiya, Mama Kuurrtunta miranykanyinma.  
 Nyaakunya ngurlurringkula karlarla-ya kurlarta warniranyangka?  
 Wiya, Mama Kuurrtunta yangatjura kanyinma.
- <sup>6</sup> Nyaakun ngurlurringkula mungangka pikatjarraritjaku?  
 Wiya, Mama Kuurrtunta miranykanyinma.  
 Nyaakun ngurlurringkula kutjupa-kutjupa karlarla yutirringkulanyangka?  
 Wiya, Mama Kuurrtunta yangatjura kanyinma.
- <sup>7</sup> Tjinguru yarnangu pirninya nyuntula yitingkartu punkalku mirrir-riku.  
 Nyangkan kutjuwanka ngarama.
- <sup>8</sup> Palunyalun nyaku  
 Mama Kuurrtu-tjananya palyamunu pirninya ngaparrtjika pungku wiyanyangka.
- <sup>9</sup> Yuwa, kurrurnpa rapalun kulira Mama Kuurrtunta purlkanya nyinarranytjalu yangatjura kanyiratjaku.
- <sup>10</sup> Palunyangka kutjupa-kutjupalu pikanku nintilkitjamunu.  
 Nyangka nyuntuku ngurrangka palyamunu ngarakitjamunu.
- <sup>11</sup> Nyangka Mama Kuurrtunku palunyaku yayintjulpa pirninya witulku miranykanyiranta-ya kanyiratjaku,  
 tjiinyan ngurra kutjupa-kutjupakutu yankulanyangka.
- <sup>12</sup> Nyangka yayintjulpa pirnilunta-ya maralu katura kanyinma yapulunta tjina pikarntankutjakutarrartu.
- <sup>13</sup> Purun layinpa nganyirri purlkanyawana lirruwanatarrartu parran-garama.  
 Nyangkanta-ya patjalkitjamunu.
- <sup>14</sup> Yuwa, Mama Kuurrtu watjarnu,  
 “Nyuntulu-tjun mukulyanytju nyinarranyangka ngayulu-rnanta wankarura kanyinma.  
 Ngayulu-rnanta yangatjura kanyinma nyuntulu-rnin puurpa warlkuranyangka.
- <sup>15</sup> Nyangka-tjingurunku palyamunu yartakarrinyangka ngayula-rni tjaminma.  
 Nyangka kuliralpi-rnanta yampura kanyinma.  
 Palunyalu-rnanta walykumunura kanyinma wanka nyinarratjaku.

- 16 Ngayulu-rnanta wankarura kanyinma.  
Palunyangkan rawa nyinarrayilku ma-mirrirriku.”

## 100

*Turlku Ngaanya Yinkarra Mama Kuurrnga Marninypungkulatjaku*

<sup>1</sup> Yarnangu pirni, Mama Kuurrnga-ya pukurltu marninypungama.

Ngurra kutjupa-kutjupangkatja pirni,  
turlku-ya yinkarra Mama Kuurrnga marninypungama.

<sup>2</sup> Yuwa, tjurrtjungka-ya turlku yinkarra tjarrpama.  
Palunyalu Mama Kuurrnga pukurltu marninypungama.

<sup>3</sup> Nintilu-yan kulira  
Mama Kuurrnga Puurrrpa Purlkanya nyinarranyangka.

Kutju-palunyalu-lampa tjamupirti lurrtjurnu  
palunyaku katja yurntalpirti-ya nyinarratjaku.

Nyangka ngayulutarrartu-lan palunyaku nyinarra.  
Ngayulu-lan Mama Kuurrku tjiipupirinypa nyinarra.  
Nyangka-lanya katja yurntalpirti kurrurnkurlu kanyira.

<sup>4</sup> Mapitja-ya tjurrtju kayirrpangka tjarrparralpi watjala,  
“Mama, walykumunulu-lanyatjun miranykanyira kanyiranytja.”

Palunyatjanulu-ya tjurrtjungka ma-tjarrparralpi  
Mama Kuurrnga marninypungkuma.

<sup>5</sup> Yuwa, Mama Kuurrnga walykumunu mularrpa.  
Palunyalu-lanya mukulyanytjulu miranykanyira kanyira.

Mama Kuurrtu-lanya tirtu kanyinma watjarnu wantinytjatjanulu.  
Puru-tjananya katja yurntalpirti  
marlangkatja-marlangkatjanya pakaranyangka miranykanyira  
kanyinma.

## 119

*Mama Kuurrku Wangkaku-rna Mukulyanytju Nyinarra*

<sup>97</sup> Yuwa Mama, nyuntuku wangkaku-rna mukulyanytju nyinarra.  
Wantinytjamaaltu-rna kulira-wanara tjirntu tjarrpatjura.

<sup>98</sup> Nyuntuku wangka-rna pinangka kanyilpayi.  
Palunyalanguru-rna nintipukarringu nyinarra,  
nyarra yanyan-yanyanpa-ya nyinarra, palunyangka munkarra.

<sup>99</sup> Nyuntuku wangka-rna tirtu kuliranytjatjanu  
nintipukarringu nyinarra,  
nyarra ngayunya-rniya nintipungkulanytja,  
palunyangka munkarra.

<sup>100</sup> Nyuntuku wangka-rna wangarnarralu kulira palyaranytja.  
Palunyalanguru-rna nintipukarringu nyinarra,  
tjiinya nyalpa pirningka munkarra.

<sup>101</sup> Yiwarra lipinya-rna wantipayi  
tjiinya nyuntuku wangka wangarnarralu kulira palyalkitjalu.

<sup>102</sup> Nyuntuku wangka-rna wantikitjamunu.  
Nyuntulumarntu-rnin nintipungkulanyangka.

<sup>103</sup> Nyuntuku wangka pukarapirinypa  
tjiinya yirliltungka munkarra.

104 Nyuntuku wangka kuliranytjatjanu-rna  
nintipukarringu nyinarra.  
Palunyalanguru-rna yiwarra nyarra lipiku yanyan-yanyanpa nyi-  
narra.

*Mama Kuurru Wangka Tilipirinypa*

- 105 Yuwa Mama, nyuntuku wangka tilipirinypa  
tjiinya yiwarra-tju pirntaltjingara kanyilpayi.  
Nyuntuku wangka pirntal-pirntalpirinypa.  
Nyangka-rna palunyatjarra tjukarurru mapitjalayilku parrapit-  
jaku.
- 106 Nyuntuku wangka tjukarurru mularrpa ngarala.  
Nyangka-rnanta watjarnu wantingu wangka palunyanya  
wangarnarralu kulira palyalkitjalu.
- 107 Wiya, yarnangu pirnilu-rniya parrawanarayirni mirri pungkula  
tjungkukitjalu.  
Palunyakutarra-rni wankarura kanyila,  
tjiinya-rnin watjarnu wantitjalu.
- 108 Yuwa Mama, pukurlarriku-munta-tjun  
tjiinya-rnanta marninypungkulanyangka?  
Pukurlarrirralpi-rni nyuntuku wangka tirtu nintipungama.
- 109 Wiya, tirtu-rniya parrawanarayirni pungkula mirri tjungkukitjalu.  
Nyangka nyuntuku wangkaku-rna watarrkurrikitjamunu.
- 110 Nyangka yarnangu palyamunu pirninya-ya mukurringkula  
piwarrtjingalkitjalu-rniya.  
Parturtu-rna nyuntuku wangka wantikitjamunu.
- 111 Yuwa, nyuntulu-rnin wangka walykumunu nintirnu.  
Nyangka-rnanku tirtu kanyilku kanyinma.  
Tjiinya-rni wangka palunyalu tirtu pukurlmara kanyira.
- 112 Nyangka-rna wangarnarralu kulira palyarayilku ma-mirrirriku.

## 126

*Pukurlpa-ya Marlaku Pitjangu*

- 1 Mama Kuurrtu-lanyatju ngurra nyarra Papulantanguru marlakulu  
katingu Tjurutjamalakutu.  
Palunyangka-latju kulirnu tjukurrtjuranytja-latju.
- 2 Yikarringkula-latju pukurlpa mirrarranytja.  
Nyangka yarnangu kutjupatjarralu-lanyatjuya tjumara  
watjaranytja,  
“Mama Kuurrtu-tjanampa yayirninytjulu kutjupa-kutjupa pal-  
yarnu.”
- 3 Yuwa mularrpa Mama Kuurrtu-lampatju yayirninytjulu kutjupa-  
kutjupa yutirnu.  
Nyangka-latju pukurlpa mularrpa nyinarranytja.
- 4 Yuwa Mama, yungarrapirti nyarra Papulanta-ya tirtu nyinarra,  
palunyanya-tjananya marlakulu kati.  
Nyangka-latjuyi pirni nyinama.  
Tjiinyakurlu kapi punkannyangka warnanpa kukurrmanama kar-  
runka, palunyapirinypa.



- 5 Yuwa Mama, nyawa-tjananya nyarra-ya yulatawarralu yurninypa  
pirni makatingu parnangka tjunkulanyangka.  
Nyangkayi paka-pakannyangka mirrka purlkarriwa.  
Nyangka-yayi ngula mirrka purlkanya yurraralpi pukurlpa pit-  
jama.
- 6 Yuwa, yarnangu pirni nyarra yulatawarralu-ya yurninypa pirni  
makatingu mantangka tjunu.  
Palunyatjinnga-ya nyinarrayilku ngula mirrka purlkanya yutir-  
rinyangka mirratawarralu yurrara pukurltu katima.  
Pukurl-pukurlpa-ya ngurakutu pitjama.

## 136

### *Yinkarra Mama Kuurrnga Marninypungkulatjaku*

- 1 Mama Kuurrnga-la marninypungama,  
tjiinyamarntu walykumunu mularrpa.  
Palunyalu-lanya ngarlunytjulu tirtu kanyira.
- 2 Mama Kuurrnga-la marninypungama,  
tjukurrtatja pirningka munkarra nyinarranyangka.  
Palunyalu-lanya ngarlunytjulu tirtu kanyira.
- 3 Mama Kuurrnga-la marninypungama,  
puurrrpa pirningka munkarra nyinarranyangka.  
Palunyalu-lanya ngarlunytjulu tirtu kanyira.
- 4 Kutju-palunyalu yayirninytjulu kutjupa-kutjupa palyalpayi.  
Palunyalu-lanya ngarlunytjulu tirtu kanyira.
- 5 Mama Kuurrtu ninti purlkanyalu yilkari palyarnu.  
Palunyalu-lanya ngarlunytjulu tirtu kanyira.
- 6 Palunyalu manta parratjunu kapi yirralawanalu.  
Palunyalu-lanya ngarlunytjulu tirtu kanyira.
- 7 Palunyalu tjirntu puru kirnara palyarnu.  
Palunyalu-lanya ngarlunytjulu tirtu kanyira.
- 8 Tjiinya tjirntu palyarnu karlarlara kanyiratjaku.  
Palunyalu-lanya ngarlunytjulu tirtu kanyira.
- 9 Puru kirnara pirntirritarrartu palyarnu  
mungangka yutira kanyiratjaku.  
Palunyalu-lanya ngarlunytjulu tirtu kanyira.
- 10-16 Mama Kuurrtu-tjananya Yitjurayilku tjamupirti  
yayirninytjulu ngurra nyarra Yitjipulanguru pakaltjingara  
katingu.  
Palunyalu-lanya ngarlunytjulu tirtu kanyira.
- 17-20 Mama Kuurrtu puurrrpa warrmarlatjarra pirninya  
pungkula-wanarayirnu wiyarnu.  
Palunyalu-lanya ngarlunytjulu tirtu kanyira.
- 21-22 Palunyalu Yitjurayilku tjamupirti-tjananya katingu  
tjarrpatjunu ngurra kalkurnu wantitjala.  
Palunyalu-lanya ngarlunytjulu tirtu kanyira.
- 23-24 Nyangka yanyan-yanyanpa nyinapayilu-lanya pika pungku-  
lanyangka  
Mama Kuurrtu-lanya nyakulalpi paalytjunu kanyirnu.  
Palunyalu-lanya ngarlunytjulu tirtu kanyira.
- 25 Yuwa, Mama Kuurrtu yarnangu-lanya

- puru yanamulpa pirninya parltjara kanyilpayi.  
 Palunyalu-lanya ngarltunyjtulu tirtu kanyira.  
 26 Marninypongama-la Mama Kuurrnga  
 yilkaringka nyinarranytjanya.  
 Palunyalu-lanya ngarltunyjtulu tirtu kanyira.

## 146

### *Mama Kuurrnga-la Pukurltu Marninypongama*

- 1 Mama Kuurrnga-rna marninypongama.  
 Kurruntutarrartu-rna Mama Kuurrnga marninypongama.  
 2 Turiku yinkarra-rna Mama Kuurrnga marninypongama.  
 Marninypongkulayilku-rna ma-mirrirriku.  
 3 Kulilku-kurlu-yan mula-mularriku wati-ya puurrrpa nyinar-  
 ranyangka. Wanti-ya.  
 Tjiinyanta-ya yarnangulu wankalkitjamunu.  
 4 Tjiinya-ya mirrirringkulalpi marlaku mantarriku.  
 Nyangka ngarnmanymara-ya watjaranytjanya yutirrikitjamunu.  
 5 Mama Kuurrnga tjiinya Tjayikapalu pupakatirra marninypongku-  
 lanytja,  
 palunyalu-lanya yirringkankupayi tjiinya-lan mula-mularringkula  
 kuliranyangka.  
 Nyangka palunyalanguru-la walykumunu nyinama.  
 6 Mama Kuurrtu manta yilkari puru kapi purlkanyatarrartu palyarnu,  
 puru kutjupa-kutjupa mantangkatja yilkarinkatja kapingkatjatar-  
 rartu nyinarranytjanya.  
 Palunyalu watjarnu wantitjatjanulu tjukarurrulu palyalpayi.  
 7 Mama Kuurrtu-tjananya yarnangu mungutja pirni yirringkankupayi  
 kutjupalu-tjananya kurrara kanyiranyangka.  
 Palunyalu nungkumunu pirniku mirrka nintilpayi.  
 Mama Kuurrtu tjayilpangka nyinarranytjanya walatjungkupayi.  
 8 Palunyalu kurutjarra pirninya kuru yarlalpayi.  
 Nyangka-tjinguru kutjupanya punkannyangka  
 Mama Kuurrtu katura katirrayilpayi.  
 Palunyalu yarnangu nyarra tjukarurru-ya nyinapayinya  
 mukulyanyjtulu kanyilpayi.  
 9 Mama Kuurrtu maliki pirninya miranykanyira kanyilpayi  
 ngurra kutjupanguru-ya pitjangu nyinarranyangka.  
 Puru Mama Kuurrtu-tjananya yirringkara kanyilpayi  
 tjiinya-ya minyma parnaltji puru tjilku wangulyara nyinar-  
 ranyangka.  
 Palunyalu yarnangu nyarra palyamunu pirninya wiyalpayi.  
 10 Nyangka Mama Kuurrnga puurrrpa purlkanya tirtu nyinaku nyi-  
 nama.  
 Yarnangu pirni, ngurra ngaa Yitjurayilta-yan nyinarra,  
 kulila-ya.  
 Mama Kuurrnga, tjiinya-yan pupakatirra marninypongkupayinya  
 puurrrpa purlkanya tirtu nyinaku nyinama.

Nyanka-ya Mama Kuurrnga tirtu marninypungama.

Yuwa, palunya.